

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115495863>







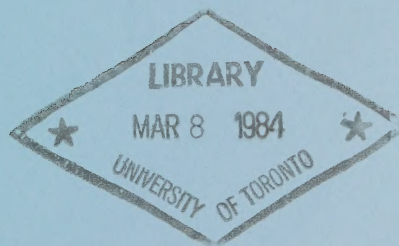




CA1  
FN  
-E 77



# 1984-85 Estimates



## Part I

### The Government Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1985-1  
ISBN 0-660-52674-3

Canada: \$15.00 (set)  
Other countries: \$18.00 (set)

Price subject to change without notice



**Part I**

**The Government Expenditure Plan**



## **Contents**

### **Chapter 1**

Introduction 5

### **Chapter 2**

The Expenditure Plan to 1987-88 7

### **Chapter 3**

The Expenditure Plan by Envelope 11

### **Chapter 4**

The 1984-85 Main Estimates in Summary 39

### **Chapter 5**

Supplementary Analysis 51



### *General Note*

The following standard symbols are used throughout the document.

N/A - 'not applicable'

.....-'nil'

A blank space denotes 'not available'

The information in this document for fiscal year 1982-83 and before refers to actual spending levels, while that for fiscal years 1983-84 and beyond refers to planned levels only.

## Chapter 1

### Introduction

The purpose of the Estimates is to communicate to Parliament the level and nature of the federal government's spending plans for the coming fiscal year. The Estimates are intended to be responsive to the information needs of Members of Parliament, who must understand and assess these spending plans in order to hold the government accountable.

This year the Estimates are presented as a group of volumes: Part I, The Government Expenditure Plan; Part II, the Estimates proper (long referred to as the *Blue Book*); and Part III's, Program Expenditure Plans, that provide detailed information by department or agency on individual Programs.

This is the fourth year Part I has been tabled. It provides Parliament with an overview of government spending in a form conducive to an understanding of total expenditures, and focuses on the broad policy areas to which resources are allocated by Parliament through Programs of departments and agencies.

Part II continues to support the items that may eventually be included in the Appropriation Act of the Main Estimates. When the new form of the Estimates is fully developed, there will be changes to the form and content of Part II; however, this year it remains the traditional *Blue Book* in structure and content.

Some volumes of Part III are being tabled this year for the second or even third time, and a further number are being provided for the first time. These volumes provide information to the Standing Committees of Parliament that have the task of examining the Estimates for each ministry. Each volume includes explanations of what the department expects to achieve with the resources requested and includes, where possible, a statement of the benefits expected from the Programs within the ministry. Part III will next year include volumes for all departments and agencies.

The presentation of information in Part I reflects the policy sector resource envelopes established by the government within its overall spending plan. Each envelope sets the level of total resources available for all elements of departmental activity in a given policy sector and defines the amount of resources available for maintaining, developing and implementing policies and programs in that sector.

Details of the government's expenditure plan are presented in the following chapters. In Chapter 2, a broad overview of the plan is offered. Trends in total outlays, highlights of major changes, and the relationship between government expenditure trends and those of the Gross National Product are addressed. A number of major expenditure management issues and goals are also discussed. Chapter 3 focuses on the expenditure plan in terms of policy sectors and the associated envelopes. Types of expenditure are indicated for each envelope, as well as the major programs included in the Main Estimates and important features of the expenditure plan for the envelope. A summary of the Main Estimates is presented in Chapter 4, including trends in expenditures for statutory and annually voted appropriations, a classification of the Main Estimates by type of payment, a description of factors underlying differing growth rates in these categories, and an explanation of the effect of authorizing certain revenues to be used in offsetting expenditures. Some material is repeated in Chapters 2, 3 and 4 to ensure that each can be read independently, depending upon the particular interests of the reader. Finally, Chapter 5, which is reserved each year for a special topic, provides an overview of government capital expenditures, including discussions of spending trends, budgeting and control features, and the information provided to Parliament in the Estimates.





Chapter 2

The Expenditure Plan to 1987-88

Total outlays from 1982-83 to 1987-88 are displayed in table 2.1. Budgetary expenditures encompass the cost of servicing the public debt, the operating and capital expenditures of government departments and agencies, grants and contributions to other levels of government, organizations, and individuals, and subsidies. Loans, investments and advances are outlays that result in changes to the value of the financial assets of the Government of Canada. They primarily involve the acquisition of such assets from federal Crown corporations, but also from industry, other governments and international financial institutions.

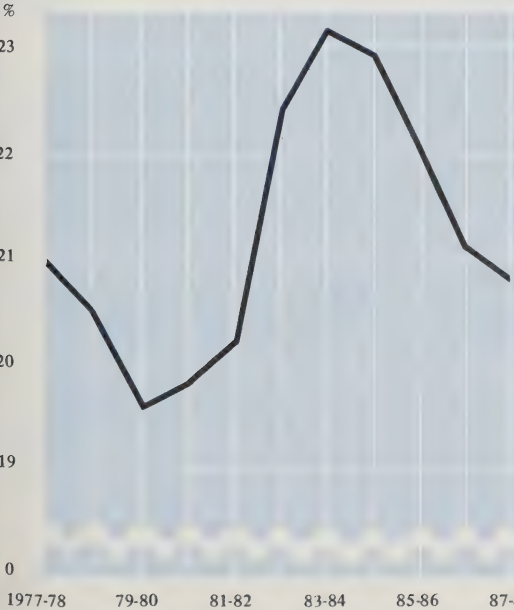
Table 2.1

Total Outlays

(\$ millions)	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
Budgetary expenditures	79,776	90,076	96,926	102,075	107,787	114,227
Loans, investments and advances	21	574	1,274	1,175	1,113	1,173
<b>Total outlays</b>	<b>79,797</b>	<b>90,650</b>	<b>98,200</b>	<b>103,250</b>	<b>108,900</b>	<b>115,400</b>
Percentage change	15.8	13.6	8.3	5.1	5.5	6.0

Chart A

Outlays as a Percentage of Gross National Product



The Post Office is treated in the various charts and tables as if it always had been a Crown corporation in order to provide comparable historical data. In other words, gross postal expenditures have been subtracted from budgetary expenditures and the amount of the postal deficit has been added for 1981-82 and previous years. This treatment is consistent with the presentation in Part I of the 1982-83 and 1983-84 Estimates.

The total outlays of \$98,200 million planned for 1984-85 are \$7,550 million, or 8.3 per cent higher than for 1983-84. A significant proportion of this

growth, about 30 per cent, is attributable to the increased cost of servicing the public debt. Two other items, increased defence expenditures and accelerated expenditures on Special Recovery Capital Projects, account for about 20 per cent of the growth. Chart A plots total outlays as a percentage of the nominal Gross National Product (GNP) from 1977-78 to 1987-88.

The expenditure plan by envelope is shown in table 2.2. An envelope represents the resources available to a particular policy sector for all elements of spending under the programs included in that sector. It is within these resource levels that policies and programs are maintained, developed and implemented.

Envelopes for each policy sector include the costs of spending proposals contained in the 1984-85 Main Estimates as well as a provision for cost adjustments on non-statutory programs, and for contingencies and new initiatives during the fiscal year. As well, a central reserve is provided to cover any necessary adjustments to current forecasts for the costs of statutory programs. As departments and agencies cannot legally spend more money than is actually authorized in each vote by Parliament, actual expenditures will always be less than the total authority; a provision for

this shortfall, or lapse, is included in the determination of planned total outlays. The calculation of this lapse is based on an analysis of actual spending levels in previous years as compared to total authorities. While it is impossible to predict the specific amounts that individual departments will lapse, it is estimated that, in general, 1.5 per cent of the total budgetary authority will not be used and 10 per cent of the net authorized levels for loans, investments and advances will lapse as well.

Chart B graphically depicts the relative magnitude and rate of growth of the 10 envelopes from 1979–80 to 1987–88. While the plans for each policy sector are outlined in greater detail in Chapter 3, the following discussion highlights major initiatives and issues concerning the envelopes.

Over the medium-term Public Debt has been the fastest growing envelope, increasing from 16.4 to 20.7 per cent of total outlays between 1979–80 and 1984–85. The increase of \$2,220 million from 1983–84 to 1984–85 is attributable to the growth in the total debt, offset in part by lower average interest rates on the outstanding debt.

In 1984–85, the Economic Development envelope will increase by 5.2 per cent. This increase is largely explained by accelerated spending for Special Recovery Capital Projects.

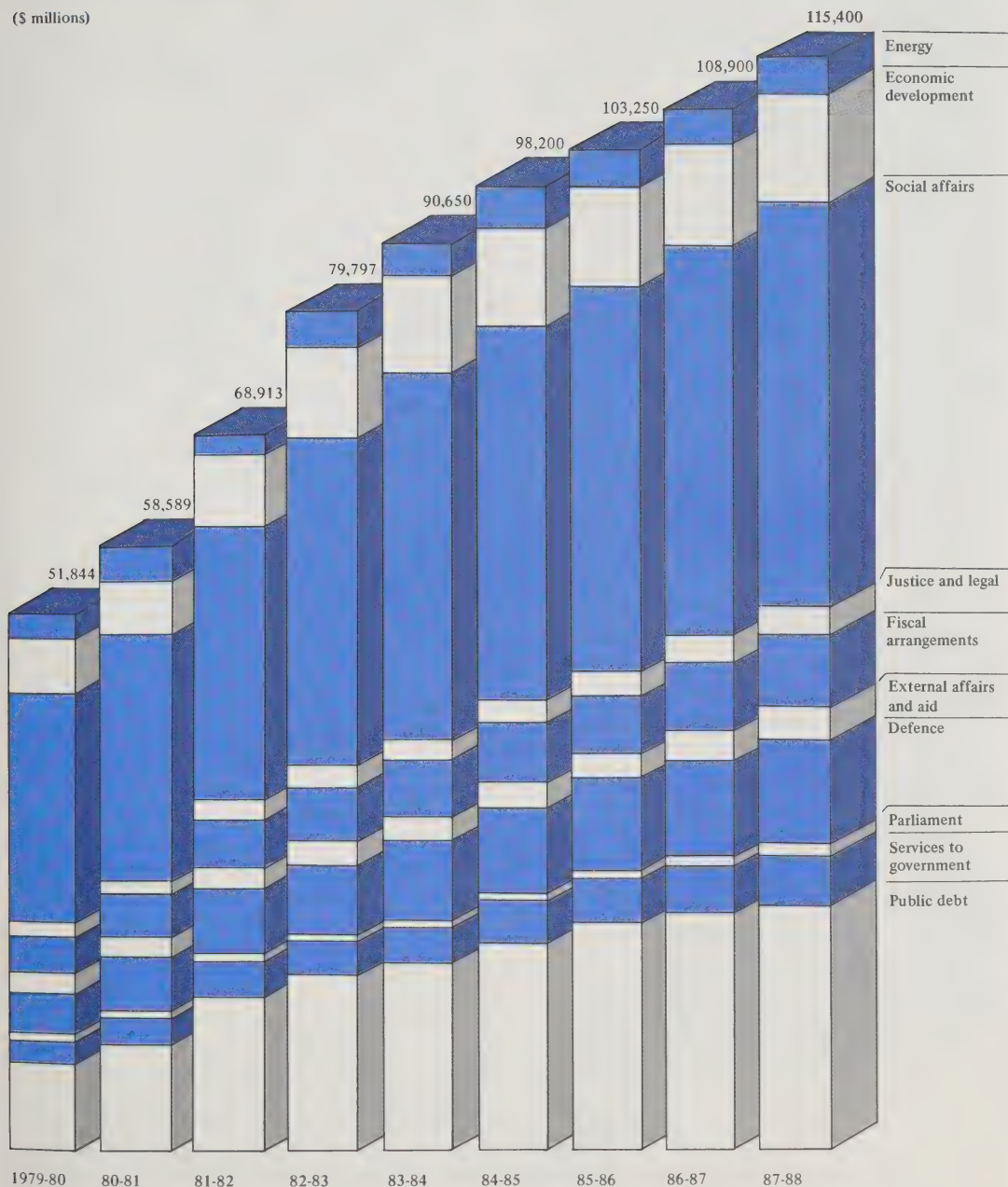
The 1984–85 Main Estimates reflect for the first time the reorganization of the departments of Industry, Trade and Commerce, and Regional Economic Expansion and other programs into a new Department of Regional Industrial Expansion (DRIE). The 1983–84 Main Estimates already included certain adjustments resulting from the reorganization, such as the transfer of responsibilities for international trade to the Department of External Affairs and the transfer of certain Crown corporations to other ministries. The current adjustments to Estimates relating to the reorganization result from the passage of the Government Organization Act, 1983. In addition to the display of estimates for the new department itself, these adjustments also reflect the transfer of responsibility for the Grains and Oilseeds Program to the Department of External Affairs and for the Prairie Farm Rehabilitation Administration to the Department of Agriculture.

**Table 2.2**  
**Expenditure Plan by Envelope**

(\$ millions)	1982–83	1983–84	1984–85	1985–86	1986–87	1987–88
Energy	3,008	3,449	4,016	3,758	3,503	3,653
Economic development	8,546	10,691	11,251	11,552	11,694	11,990
Social affairs	31,993	38,096	39,707	41,297	43,963	46,497
Justice and legal	1,536	1,800	2,037	2,220	2,305	2,532
Fiscal arrangements	5,663	5,783	5,898	5,877	6,441	7,126
External affairs and aid	2,043	2,399	2,721	2,929	3,256	3,721
Defence	6,990	7,899	8,782	9,533	10,383	11,149
Parliament	167	183	192	204	217	231
Services to government	2,880	3,885	4,274	4,480	4,586	4,903
Public debt	16,971	18,130	20,350	22,400	23,650	24,700
<b>Total envelopes</b>	<b>79,797</b>	<b>92,315</b>	<b>99,228</b>	<b>104,250</b>	<b>109,998</b>	<b>116,502</b>
Reserve for adjustments to statutory programs	N/A	.....	800	900	1,000	1,100
Lapse	N/A	–1,665	–1,828	–1,900	–2,098	–2,202
<b>Total outlays</b>	<b>79,797</b>	<b>90,650</b>	<b>98,200</b>	<b>103,250</b>	<b>108,900</b>	<b>115,400</b>
<i>Total outlays excluding public debt</i>	<i>62,826</i>	<i>72,520</i>	<i>77,850</i>	<i>80,850</i>	<i>85,250</i>	<i>90,700</i>

Chart B  
Outlays by Envelope 1979-80 to 1987-88

(\$ millions)





The largest single envelope, Social Affairs, accounts for 40.4 per cent of total outlays in 1984–85. The largest program expenditures in this policy sector include old age security and guaranteed income supplement payments; payments to the provinces in respect of hospital insurance, medical care, extended health care and post-secondary education; family allowances; the government's contribution for unemployment insurance; and payments to the Canada Mortgage and Housing Corporation.

Growth of the Social Affairs envelope has been above the rate of growth of total outlays in recent years, but with economic recovery now under way some of the pressures on this envelope are easing with the result that its growth is below that of total outlays this year.

Assistance to developing countries is a key focus within the External Affairs and Aid policy sector and takes the form of direct cash grants as well as loans to, and investments in, international financial institutions. The level of funding in the envelope reflects a planned ratio of Official Development Assistance to Gross National Product of 0.49 per cent in 1984–1985.

In 1984–85, the Defence envelope will increase by 11.2 per cent over the previous year's level. This reflects a decision by the government that defence spending will increase, in real terms, by three per cent per year as advocated by NATO.

The Services to Government envelope accounts for 4.4 per cent of total outlays in 1984–85.

The objectives, plans and programs for each of the 10 policy sectors are discussed in more detail in Chapter 3.

# Chapter 3

## The Expenditure Plan by Envelope

The adoption of the Policy and Expenditure Management System (PEMS) has brought about a number of changes in planning and decision-making processes within government, and in the presentation of the expenditure plan to Parliament. An explanation and description of the PEMS can be found in the *Guide to the Policy and Expenditure Management System* available from the Treasury Board of Canada. Chapter 5 of Part I of the 1982–83 Main Estimates also provides a description of key features of the PEMS and its relationship to the authorization of expenditures by Parliament.

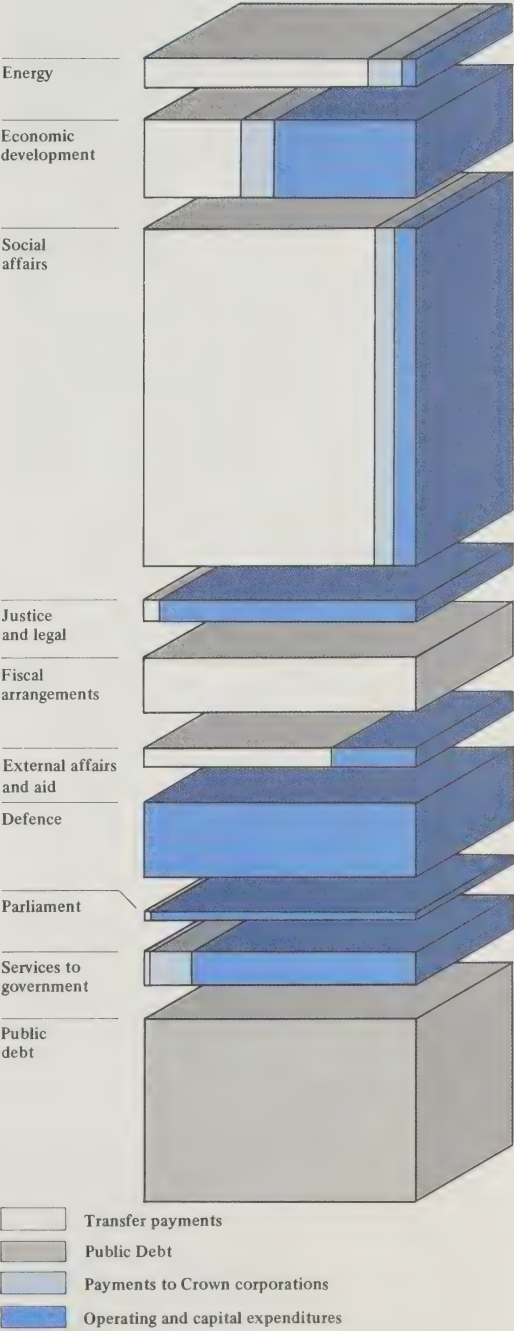
In accordance with this system, the government establishes and presents a multi-year Fiscal Plan in the Minister of Finance’s Budget. The Fiscal Plan is based on the projected revenues arising out of existing or announced tax policies and planned expenditures. The forecasts of expenditures take into account the government’s overall priorities and the funding of new initiatives, as well as the projected cost of existing policies and programs. The expenditure plan also establishes spending levels, or *envelopes*, within the level of total outlays, for 10 policy sectors.

The envelope system ensures that policy and program changes, resulting in changes to the level and distribution of expenditures, can be developed and implemented in an orderly fashion. It enables closer integration of priority setting, policy development and expenditure management by the government.

Programs have been assigned to envelopes so as to provide for focused consideration of policy trade-offs within each, while recognizing that Ministers’ responsibilities for their respective departments and agencies should not be dispersed across several sectors and Cabinet Committees. This chapter devotes one section to each of the 10 envelopes, including a general description of the purpose of the expenditures within each, a discussion of the government’s objectives and planned initiatives, and a discussion of the major programs included in the 1984–85 Main Estimates and changes from the 1983–84 Main Estimates.

Chart C depicts the relative size of each envelope within the total budget and of the types of payment within each envelope. Briefly, transfer payments include payments to other levels of government, grants and contributions to individuals and organizations, and various subsidies. The government does not directly receive any goods or services in return for

Chart C  
Composition of Envelopes by Type of Payment



these payments. Payments to Crown corporations include the expenditures directed to Crown corporations requiring budgetary appropriations. Operating and capital expenditures of departments and agencies reflect the cost of goods and services purchased by the government. The classification of budgetary outlays by type of payment is discussed more fully in Chapter 4.

As shown in chart C, the largest single envelope, Social Affairs, is substantially devoted to transfer payments. These include payments to the provinces for hospital insurance, medical care and post-secondary education; payments to persons for old age security, guaranteed income supplements, family allowances and the government's contribution for unemployment insurance; and payments to Indians for social and economic assistance. A relatively small part of the envelope is accounted for by operating and capital expenditures.

The entire Fiscal Arrangements envelope is devoted to transfer payments to other levels of government, primarily in the form of equalization payments.

As with the Social Affairs envelope, a significant portion of the Energy envelope is devoted to transfer payments, including those under the Petroleum Incentives Program, off-oil conversion contributions, and contributions to householders to upgrade insulation. Payments to Atomic Energy of Canada Limited account for a large portion of the operating and capital expenditures in the envelope.

Operating and capital expenditures play a more important role in the Economic Development envelope, given the presence of such large departments as Transport, and Fisheries and Oceans. Transfer payments within this envelope primarily comprise contributions under the Department of Regional Industrial Expansion, including payments to enhance the competitiveness of Canadian industry, and Agricultural Stabilization Subsidies.

Transfer payments in the External Affairs and Aid envelope take the form of aid to developing countries, and grants and contributions to international organizations and the International Development Research Centre. The cost of maintaining Canadian diplomatic offices abroad constitutes the largest part of the envelope's operating and capital expenditures.

Setting aside the Public Debt envelope, the remaining four envelopes, Justice and Legal, Defence, Parliament, and Services to Government, are devoted almost exclusively to operating and capital expenditures and provide the infrastructure required for a national government. The Services to Government envelope includes resources required to collect income taxes, and customs and excise duties, as well as to provide for the central administration and accommodation of the Public Service.



Energy Envelope

Purpose of Expenditures

The Energy envelope includes federal energy expenditures introduced in the National Energy Program (NEP) and its 1982 Update, and ongoing spending on energy programs of the government and its agencies, including Crown corporations, that existed prior to the NEP.

The general purpose of expenditures within the Energy envelope is to contribute to the appropriate development, production and disposition of Canada's energy resources, and at the same time to encourage a more efficient use of these resources consistent with the government's overall policy objectives.

Policy Objectives and Initiatives

The government's policy objectives for energy have not changed from those enunciated in the National Energy Program, namely:

- security of energy supplies and ultimate independence from the world oil market;
- an opportunity for Canadians to participate in the petroleum and other energy industries, and to share in the benefits of their expansion; and
- the establishment of a petroleum pricing and revenue-sharing regime that is fair to all Canadians.

The initiatives financed through the Energy envelope contribute to these objectives in a variety of ways.

The Petroleum Incentives Program is the single largest expenditure item in the Energy envelope. This program encourages investment by Canadian companies and individuals in oil and gas exploration and development, thereby directly contributing to the first two objectives noted above.

In aggregate, Canada produces more energy than it requires. Further, in 1983, for the first year since 1974, it produced more oil than it consumed. This, in part, reflects the success of the Canada Oil Substitution Program (COSP). Through this program the government offers contributions to householders and businesses as incentives to convert from oil to more abundant available forms of energy. Canadians have responded well to these initiatives. In order to facilitate and accelerate the expansion of transmission and distribution systems for natural gas, the government has signed a number of agreements providing for substantial financial assistance to gas distributors willing to expand their distribution networks. The Propane Vehicle Conversion Program provides grants for the conversion of commercial fleet and farm vehicles to propane and a similar program is under way for conversion of vehicles to compressed natural gas.

Energy conservation is another of the cornerstones of the government's policy to achieve energy independence. Principal among the measures to encourage energy conservation is the Canadian Home Insulation Program (CHIP) which offers contributions to householders to increase insulation levels in their homes. Other national programs encourage the use of solar energy, the design and construction of energy efficient homes, the demonstration of new energy technologies, and various programs to increase public awareness of the energy situation and to inform the public of options available to reduce their oil consumption and energy costs.

Because of the specific energy situation of the Atlantic provinces and their particular needs, a Special Atlantic Canada Program has been put in place with initiatives aimed at substituting coal and other energy forms for oil in the generation of electricity, developing new techniques for burning and transforming coal in economical and environmentally acceptable ways, and encouraging conservation. With the signing in March 1982 of an energy agreement with the province of Nova Scotia, the Government of Canada set aside \$200 million to advance to the Canada-Nova Scotia Development Fund from 1984

Table 3.1  
Expenditure Plan: Energy

(\$ millions)	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
Total envelope	3,008	3,449	4,016	3,758	3,503	3,653
Reserves	N/A	-441	-269			
Total Main Estimates	N/A	3,008	3,747			

to 1987. Interest-free loans from this fund will be used to defray infrastructure costs related to Sable Island gas development and other energy-related activities in the offshore region of Nova Scotia and be repayable from future offshore revenues.

As announced in the National Energy Program, the government continues to be committed to encouraging the construction of plants to upgrade heavy crude oil and optimize the energy and economic benefits to Canada. Through the Canada Centre for Mineral and Energy Technology (CANMET) the government is supporting the development of techniques to help meet energy security objectives. Among these research projects, being conducted at various centres across the country, are the development of an improved technique for upgrading heavy oil and the testing of fluidized-bed combustion, a technique which would provide a safe, clean method of burning coal for large industrial users.

#### *Expenditure Highlights for 1984-85*

The expenditures in this year's Main Estimates reflect the continuation of energy program initiatives of previous years. The major items are described below.

**Petroleum Incentives Program (PIP)** The Petroleum Incentives Act includes authority for payments to encourage oil and gas exploration and development on provincial and Canada lands, with the incentives oriented to firms owned and controlled by Canadians. For fiscal year 1984-85, \$1,600 million is planned for PIP contributions.

**Petroleum Compensation** These Estimates include a net statutory requirement of \$290.8 million for Petroleum Compensation. The gross spending of \$2,228 million is required for petroleum compensation payments paid to refiners for new oil, special old

**Table 3.2**  
**Main Estimates: Energy**

(\$ millions)	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Increase or decrease
Economic Development: Northern Pipeline Agency	5.4	3.8	-1.6
Energy, Mines and Resources: Energy Program	2,284.5	2,866.8	582.3
Atomic Energy Control Board	19.7	20.2	0.5
Atomic Energy of Canada Limited	344.8	331.4	-13.4
National Energy Board	25.2	25.2	.....
Petro-Canada	367.5	460.2	92.7
Petro-Canada International Assistance Corporation	.....	60.5	60.5
<b>Sub-total</b>	<b>3,047.1</b>	<b>3,768.1</b>	<b>721.0</b>
Repayments of previous years' loans	-39.1	-21.3	17.8
<b>Total</b>	<b>3,008.0</b>	<b>3,746.8</b>	<b>738.8</b>

oil and domestic transfers, payments to importers for oil import compensation, and payments to synthetic oil producers for Tar Sands production under authority of the Energy Administration Act (proclaimed July 21, 1982). Offsetting these expenditures are gross receipts of \$1,937.2 million from the Petroleum Compensation Charge which is levied on domestic and foreign petroleum used in Canada.

*Market Development Incentives Programs (MDIP)* Under the 1981 Canada/Alberta Energy Pricing Agreement and amendments to the Oil Substitution and Conservation Act, the federal government is using MDIP payments received from Alberta to fund certain natural gas incentives programs. These Estimates include \$94 million of eligible expenditures made under the Distribution Systems Expansion Program, the Gas Marketing Assistance Program, the Natural Gas Vehicles and Natural Gas Fueling Stations Programs, and the Industrial Conversion Assistance Program which are offset by \$26 million in MDIP payments from Alberta.

*Oil Substitution, Conservation and Renewable Energy* The major programs in these areas continue to be the Canada Oil Substitution Program (\$186 million) and the Canadian Home Insulation Program (\$189 million). In addition, there are a var-

ity of smaller programs directed to specific needs. For example, the Remote Communities Demonstration Program (\$5 million) is designed to help remote communities study and develop options for oil substitution and conservation measures.

*Special Atlantic Canada Program* This program includes major expenditures for a coal utilization package to support the development and commercialization of new coal-utilization technology (\$43 million).

*Research and Development* Energy research and development expenditures of \$171 million are provided for in the 1984-85 Main Estimates.

*Crown Corporations* The 1984-85 Main Estimates include \$331 million in payments to Atomic Energy of Canada Limited for expenditures related to research and development, the production of heavy water and other operations. Payments to Petro-Canada include equity injections of \$425 million in support of Petro-Canada's capital program approved for 1984 and \$35.2 million for the purposes of Canertech Inc. The \$60.5 million payment to Petro-Canada International Assistance Corporation is for expenditures related to assisting developing countries in reducing or eliminating their dependence on imported oil.

## Economic Development Envelope

### *Purpose of Expenditures*

The Economic Development envelope provides financing for federal government programs designed to both stimulate and complement private-sector expenditures for economic and regional development. Government expenditures in the sector continue to be guided by the principles for economic and regional development enunciated in the recovery Budget of April 1983 and in the Speech from the Throne of December 1983.

### *Policy Objectives and Initiatives*

Economic and regional development, through expansion of Canada's industrial, resource and service sectors, is a primary objective of government policy for 1984-85 recognizing that opportunities provided by the recovery can be used to create the basis for long-term economic growth and increasingly productive employment in the private sector. Priorities include:

- building confidence
- fostering industrial and regional development
- developing natural resources
- improving transportation
- promoting exports
- developing human resources.

*Building Confidence:* Seizing the opportunities provided by the recovery and the April 1983 Budget initiatives, the government intends to pursue proposals designed to promote confidence in the business and investment community. Key to this objective will be the promotion of a cooperative approach among business, labour and government. The government announced its intention in the Throne Speech to introduce more permanent mechanisms of consultation. Those of particular relevance to this envelope include the establishment of a new Industrial and

Regional Development Board, jointly chaired by representatives of labour and business, to provide practical advice on how best to implement industrial policy, the establishment of regular economic outlook conferences involving labour, business and government, to exchange views about future prospects, and the fuller involvement of labour in the resolution of issues of particular interest to workers such as technological change and productivity improvement. Further, new business-labour task forces are planned on information technology, private trading houses, textiles and clothing, shipbuilding and a deep-sea fleet, and aspects of the service sector. A new era of federal-provincial planning and consultation has also been launched through the negotiation with the provinces of comprehensive Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) designed to support regional economic opportunities and the reduction of regional disparities.

*Fostering Industrial and Regional Development:* Long-term economic growth and increased employment require modern, efficient production facilities capable of meeting foreign competition both within Canada and abroad. A key element in achieving this objective will be to adopt new technologies and innovations in our production processes regardless of where they may be located in Canada or the size of the firm involved. Small business is particularly important in this regard. The new Industrial and Regional Development Program will support recovery through new initiatives that build on the strengths of every region. Federal purchases of goods and services are being planned in cooperation with the private sector to maximize regional and industrial benefits. A reorganized Ministry of State for Science and Technology will ensure that the government's technology policy, and basic scientific research and innovation are directed to improving Canada's ability to compete in world markets while developing a sound industrial base at home. Positive policies promoting beneficial investment and risk-taking will be a major priority.

**Table 3.3**  
**Expenditure Plan: Economic Development**

(\$ millions)	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
Total envelope	8,546	10,691	11,251	11,552	11,694	11,990
Reserves	N/A	-2,131	-1,381			
<b>Total Main Estimates</b>	<b>N/A</b>	<b>8,560</b>	<b>9,870</b>			



*Developing Natural Resources:* Natural resources continue to play a major role in the economic life of Canada. Within the envelope, programs relating to agriculture, forestry, fisheries, energy and minerals play important roles in ensuring a dynamic resource sector. The recent restructuring of the Atlantic fishing industry, together with ongoing efforts to deal with the problems facing the Pacific fishery and the industry in Quebec, should provide a solid base for growth in this important resource sector. The new ERDAs will pay particular attention to the mining industry, agriculture and forestry in provinces where these are important industries. The latter will also benefit from additional funding for research and development and the new conservation corps. The government attaches high priority to ensuring that food production and processing continues to be one of Canada's long-term economic strengths. Research into prairie water and soil conditions will be pursued and certain agricultural legislation will be examined with a view to amendment, if necessary, to make it more responsive to the needs of producers.

*Improving Transportation:* Now that Parliament has approved new legislation on grain transportation, attention will focus on upgrading rail infrastructure to increase western rail capacity. At the same time, the government intends to enhance the VIA Rail system through construction of new maintenance facilities across the country and the introduction of new passenger services. Domestic air transportation is being reviewed with a view to improving service to the travelling public. Substantial funding continues to be directed to increase port capacity and air transportation infrastructure, and to improve vessel traffic management to maintain efficient, safe, air and navigation facilities.

*Promoting Exports:* Canada, as a trading nation, must be aggressive and competitive on world markets to ensure that exports make a substantial

contribution to future growth. The reorganization of the trade and external affairs activities of the government is now reinforcing this objective through enhanced trade promotional efforts in our principal markets, including the Pacific Rim, and better trade relations with our main trading partners. The successful Program for Export Market Development (PEMD) will continue and will be expanded to support service industries and encourage private trading houses. Further, the possibility of sectoral trade agreements is being explored with the United States in such areas as specialty steel, urban transportation equipment, petrochemicals, textiles and clothing.

*Developing Human Resources:* The government attaches high priority to the creation of job opportunities for Canadians and, while a number of direct employment measures have been and are being put in place, it is clear that private sector investment, and industrial and service sector expansion are key to dealing with unemployment over the longer term. At the same time, 'information society' technologies, robotics, other new innovations, and the rapidly changing competitive international environment dictate the need for a highly skilled, flexible and mobile labour force capable of adapting quickly to changing structural economic conditions, and providing opportunities for greater participation and involvement of Native people and women. Most of the programs specifically directed at human resource development are funded through the Social Affairs envelope; however, there is a direct relationship between these and the maintenance of an efficient, productive and competitive industrial environment. The new Canadian Labour Market and Productivity Centre will have as one of its main tasks the reconciliation of the advantages of technology with the needs of workers, and the government will continue to seek new employment opportunities and to help individuals adjust to a changing employment environment.

Major emphasis continues to be placed on job creation measures, keeping in mind the high priority attached to strengthening the infrastructure for Canada's economic, industrial and regional development. In line with the recovery Budget of April 1983, major expenditure changes over last year reflect continued implementation of the Special Recovery Program and, in particular, of the Special Recovery Capital Projects Program, the Special Recovery Investment Fund and the Special Recovery Export Financing Fund.

Another major factor affecting expenditure trends of departments within the envelope relates to the government reorganization announced by the Prime Minister in January 1982 which is now virtually completed. Regional development is now a prime concern of sector departments who are responsible for the negotiation and implementation of sector specific subsidiary agreements under the ERDAs. The amalgamation of the former departments of Industry, Trade and Commerce (ITC) and Regional Economic Expansion (DREE) into the new Department of Regional Industrial Expansion (DRIE) has also taken place in accordance with the Industrial and Regional Development Act passed in June 1983 and the Government Organization Act passed in December 1983.

Recommended funding levels for the Department of Regional Industrial Expansion in 1984-85 are \$339 million below the combined 1983-84 Main Estimates level of \$1,643 million for the former ITC and DREE departments. This difference is accounted for by the transfer of responsibilities from ITC and DREE to other departments estimated at \$223 million (e.g. the transfer of the Grains and Oilseeds program to External Affairs, and the Prairie Farm Rehabilitation Administration to Agriculture), and a reduction of \$174 million for the short-term Small Business Investment Grants Program which was funded at \$185 million in 1983-84 and is being phased out. These decreases are partially offset by an infusion of \$100 million provided from the Special Recovery Investment Fund to the new Industrial and

Regional Development Program (\$66 million) and the Defence Industry Productivity Program (\$34 million) and by an increase of \$70 million for Native Economic Development initiatives.

The Estimates of Fisheries and Oceans have increased by \$201 million to \$690 million. This increase is principally due to additional capital expenditures for Special Recovery Capital Projects (\$87 million), for the acquisition and refitting of vessels (\$25 million) and for the construction of laboratories, marine stations and other special-use accommodation (\$16 million), and to expenditures associated with implementation of the recommendations of the Task Force on Atlantic Fisheries (\$21 million) and the Commission on Pacific Fisheries Policy (\$6 million).

The Estimates of the Department of Transport have increased by \$636 million over the 1983-84 Main Estimates level of \$2,598 million. The \$301 million increase shown for the Marine Transportation Program to a level of \$947 million is primarily for additional capital works and particularly for Special Recovery Capital Projects. These include the construction of eleven new Coast Guard vessels, the refitting of three existing vessels, the implementation of a small craft purchase program, and the construction of several port infrastructure projects in the Maritimes, Quebec, and British Columbia.

The Air Transportation Program shows an increase of \$392 million to a level of \$954 million. Of this increase, \$282 million is for capital works, of which \$180 million is for Special Recovery Capital Projects. The remainder of the increase is for increased operating costs, salaries and wages, contributions, and to offset revenue declines and interest cost increases in the Airport Revolving Fund.

The Surface Transportation Program shows a net decrease from 1983-84 of \$25 million in budgetary items to a level of \$1,190.3 million reflecting lower payments to VIA Rail for rail passenger services. A net decrease of \$30 million in loans, advances and investments reflects the termination of a program to acquire Canadian National Rail shares in support of capital projects being undertaken by CN Marine, Inc.

**Table 3.4**  
**Main Estimates: Economic Development**

(\$ millions)	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Increase or decrease
Agriculture	1,112.7	1,267.9	155.2
Canadian Dairy Commission	6.1	6.5	0.4
Canadian Livestock Feed Board	18.2	18.2	.....
Farm Credit Corporation	471.7	494.2	22.5
Canagrex	.....	5.4	5.4
Communications: Communications	160.2	176.0	15.8
Consumer and Corporate Affairs	194.1	246.2	52.1
Restrictive Trade Practices Commission	1.8	1.2	-0.6
Standards Council of Canada	6.0	6.6	0.6
Economic and Regional Development, Ministry of State for	20.1	23.5	3.4
Energy, Mines and Resources: Administration, Minerals and Earth Sciences	254.4	291.8	37.4
Environment: Forestry	145.9	145.1	-0.8
External Affairs: Program for Export Market Development	19.1	30.7	11.6
Grains and Oilseeds	.....	174.0	174.0
Canadian Commercial Corporation	20.3	24.7	4.4
Export Development Corporation	199.0	287.0	88.0
Fisheries and Oceans	489.3	690.1	200.8
Industry, Trade and Commerce	1,054.2	.....	-1,054.2
Labour: Administration	78.0	95.2	17.2
Canada Labour Relations Board	5.1	5.6	0.5
Regional Economic Expansion	589.2	.....	-589.2
Regional Industrial Expansion	.....	1,304.8	1,304.8
Cape Breton Development Corporation	91.2	134.4	43.2
Federal Business Development Bank	19.1	23.9	4.8
Foreign Investment Review Agency	6.7	7.0	0.3
Science and Technology	12.0	8.3	-3.7
National Research Council of Canada	389.0	502.4	113.4
Natural Sciences and Engineering Research Council	240.1	280.3	40.2
Science Council of Canada	4.5	4.8	0.3
Supply and Services: Unsolicited Proposals for Research and Development and Source Development Fund	25.0	25.0	.....
Transport	2,597.8	3,233.5	635.7
Canadian Transport Commission	543.1	555.4	12.3
<b>Sub-total</b>	<b>8,773.9</b>	<b>10,069.7</b>	<b>1,295.8</b>
Repayments of previous years' loans	-213.6	-200.0	13.6
<b>Total</b>	<b>8,560.3</b>	<b>9,869.7</b>	<b>1,309.4</b>

*Purpose of Expenditures*

To carry out its social programs and policies during 1984-85, the federal government will channel \$39,707 million, or 40.4 per cent of its expenditures through the Social Affairs envelope. The activities covered by this envelope fall into three broad categories:

- direct services to the public
- transfers to the provinces and territorial governments
- transfers to individuals.

*Direct Services to the Public:* At the present time, the government spends approximately 20 per cent of the Social Affairs envelope on direct services to the public. These include programs associated with:

- helping Canadians find and maintain employment
- ensuring adequate housing
- preserving and improving health
- assisting Native people
- encouraging the development of the North
- fostering cultural development
- improving the overall quality of the environment.

*Transfers to the Provinces and Territorial Governments:* Expenditures providing transfers to the provinces and territorial governments are made through programs which include:

- post-secondary education and health services support under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977;
- assistance to those in need and the handicapped via the Canada Assistance Plan;
- manpower training through the National Training Act agreements; and
- transfer payments to the governments of the Northwest Territories and the Yukon.

Collectively, transfer payments to other levels of government make up approximately 32 per cent of the Social Affairs envelope.

*Transfers to Individuals:* Expenditures covering payments to the elderly, families, the unemployed and veterans make up approximately 47 per cent of the Social Affairs envelope. This is the largest single block of expenditures in the envelope.

The basic principles underlying the development of the government's social policies and programs are:

- **Security:** To provide Canadians, particularly in difficult economic times, with a basic underpinning of economic and social security through protective social programs and social safety nets.
- **Opportunity:** To help Canadians take advantage of new opportunities by assisting in the development of skills and the expansion of choices open to individuals through the promotion of equal opportunity and the enhancement of the overall quality of life for Canadians in the areas of culture and environment.

These principles are the foundations of a social policy, national in perspective and focused on individuals, providing people with confidence in their security and in their capacity to better themselves. Helping people to adapt in a changing society by bolstering individual confidence will continue to be a priority objective of the government.

In pursuit of these objectives, social safety nets have been maintained over the past fiscal year, and in some cases enhanced, despite the fiscal pressures of a severe recession that have led many other western governments to limit or even reduce their commitment to social security. Resources have been allocated to create jobs and to maintain the strength and efficiency of the unemployment insurance system. Housing initiatives have been used as key instruments of economic recovery, and also as instruments to forward the important social goal of security of shelter for those most in need, through measures to ease the difficulty of mortgage renewal and through assistance to low-income households.

Beyond the foundations of basic social security, the government has put into place a new National Training Act and has undertaken a number of measures focused on the special problems of youth, women and Native people in Canada. The child benefit system has been more effectively oriented and made more responsive to the shifting patterns of work in a period of economic and social change.

For the period ahead, a number of major thrusts for social policy were announced in the Speech from the Throne in December 1983.

A social priority of the government is to reduce poverty among the aged. In support of this objective, a Green Paper on Pension Reform was released in



**Table 3.5**  
**Expenditure Plan: Social Affairs**

(\$ millions)	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
Total envelope	31,993	38,096	39,707	41,297	43,963	46,497
Reserves	N/A	-2,253	-1,025			
<b>Total Main Estimates</b>	<b>N/A</b>	<b>35,843</b>	<b>38,682</b>			

December 1982 setting out the government's intention to improve the situation of the single elderly, the majority of whom are women, as soon as resources permitted. As indicated in the Speech from the Throne and the February 1984 Budget, legislation providing for an increase in the Guaranteed Income Supplement will be tabled shortly in Parliament. The retirement income system will also be reviewed at the earliest possible date.

Another priority is that of striving for lasting employment for all Canadians wanting work, an objective which well illustrates the necessary marriage of social and economic policy since opportunities for increasing long-term employment lie in economic policies designed to expand Canada's industrial and resource sectors. From the social perspective, funding of direct job creation will continue during 1984-85, with special emphasis on creating jobs for young people. A Youth Opportunity Fund will assist young Canadians in acquiring new skills and in finding jobs. Included in this funding are resources for the Career Access program which will provide incentives to the private sector for work and training opportunities for those entering the work force for the first time.

While youth is a principal target group for current direct job creation efforts, the government has not lost sight of the fact that they are not the only unemployed. Of particular note in relation to this end, direct job creation measures are being implemented for Native people and in the areas of voluntary services, reforestation and national park development. As well, job opportunities in forestry, mining and the fishery industries will be enhanced by continuing to make use of the Unemployment Insurance program in flexible and innovative ways.

The introduction of a new Canada Health Act, aimed at maintaining the basic principles underlying medicare - universality, comprehensiveness, accessibility, portability and public administration - by minimizing the application of user charges and extra-billing, demonstrates the government's commitment to maintaining the security provided by the Canadian medical care system. Efforts to contain health care

costs continue to be addressed through preventive programs, redesign of health facilities, research on indoor air quality, physical fitness programs, support for para-medical services, and other initiatives.

With respect to Canada's Native people and the North, the government is undertaking initiatives in several areas. The government intends to respond shortly to the report of the Parliamentary Committee on Indian Self-Government (the Penner Report). A bill will also be introduced to amend the status of Indian women under the Indian Act to remove clauses that discriminate on the basis of sex.

Ongoing consultations, through the process of First Ministers' Conferences, have the aim of accommodating the legitimate aspirations of aboriginal people. While initiatives in a number of areas, including on-reserve housing and the Native Economic Development Fund, have been undertaken, it is clear that the most fundamental achievement of the government in responding to the aspirations of Native peoples is the establishment and pursuit of this consultative process. A second Constitutional Conference on Aboriginal Rights will be convened in March 1984 to address equality rights, aboriginal title and treaty rights, land and resources, and aboriginal self-government.

Additional funds will be provided in support of the North through the Northern Oil and Gas Action Plan to assist residents in preparing for oil and gas development. Continued progress toward responsible self-government in the territories and toward the settlement of aboriginal claims are also important government initiatives in this area.

In recent years, the principal thrust of federal housing policy has been to promote homeownership for as many Canadians as possible and to provide rental assistance for the neediest households. Direct federal expenditures for housing in 1984-85 total \$1.3 billion, with approximately 76 per cent of these funds directed to programs for low-income households. At the same time, legislation and other measures to give protection to current and prospective homeowners and to broaden the choice of mortgage instruments will be introduced.

A number of legislative proposals will be introduced in the coming year as part of the continuing response to the recommendations of the Federal Cultural Policy Review Committee to nurture Canadian identity and culture, a major one being a new National Broadcasting Policy.

Other policies to be brought forward by the Minister of Communications will deal with film, and video and sound recordings, taking into consideration the increasing impact of current communications technology, the performing and visual arts, periodical and book publishing and the preservation of Canada's heritage. Changes to copyright laws to provide greater protection for the work of artists, authors and entertainers will be proposed.

A new act will be introduced to give statutory recognition to the government's multiculturalism policies. Some formal citizenship requirements will be relaxed for those over 65 years of age in recognition of the valuable contribution that this age group and all immigrants have made to Canadian society. The government will also give early attention to the report of the Parliamentary Task Force on Visible Minorities and possible consequent action to strengthen laws against hate propaganda.

#### *Expenditure Highlights for 1984-85*

The 1984-85 Main Estimates provide \$38,682 million for the Social Affairs envelope, an increase of \$2,839 million or 7.9 per cent over the 1983-84 Main Estimates.

The expenditures of the Department of National Health and Welfare are increasing by 9.1 per cent to \$23,901 million. Most of this increase is attributable to increases in statutory programs. Specifically, programs related to Old Age Security will increase by 3.9 per cent to \$11,336 million. The Canada Assistance Plan, which covers 50 per cent of the costs of provincial programs delivering social, child support, and other family services, will increase its payments by 17.7 per cent to \$3,696 million. The government anticipates that its transfer payments to provincial governments under Established Programs Financing (covering hospital insurance, medical care, extended health care and post-secondary education) will increase to \$7,517 million in 1984-85, 18.9 per cent of the Social Affairs envelope. Of this, \$5,600 million is shown in the Main Estimates of the Department of National Health and Welfare for health programs, and \$1,917 million in the Main Estimates of the

Secretary of State in respect of post-secondary education. The value of tax transfers to the provinces under this program is estimated to be \$7.1 billion in 1984-85. The government will also make direct expenditures of about \$143 million for health protection, research and promotion.

The expenditures of the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC) are expected to decrease from 1983-84 Main Estimates by \$109 million (2.3 per cent) to \$4,551 million in 1984-85, including an expected decrease of \$227 million in the government's contribution to the Unemployment Insurance Account as a result of declining unemployment. Spending on direct job creation by the CEIC is 23 per cent higher in the 1984-85 Main Estimates (a total of \$718 million) than it was in the 1983-84 Main Estimates. It should, however, be noted that requirements for direct job creation tend to be reassessed frequently by the government. Additional funding was, in fact, made available in 1983-84 through Supplementary Estimates and internal reallocations, resulting in total CEIC funding for direct job creation in excess of one billion dollars in 1983-84. An additional amount of approximately \$250 million in direct job creation funds are included in the 1984-85 Main Estimates of other departments and agencies. Expenditures from the Unemployment Insurance Account for recipients working on direct job creation projects are estimated to be \$207 million. The Commission will spend \$926 million on employment-related training in 1984-85 in fulfilling its responsibilities under the National Training Act. An additional \$259 million will be spent from the Unemployment Insurance Account for recipients attending approved training courses.

The 5.5 per cent increase to \$1,522 million in the expenditures of the Department of Veterans Affairs is due largely to benefit increases to maintain the real value of pensions and allowances, and to higher costs of treatment services for veterans.

The expenditures for the Department of Indian Affairs and Northern Development show an increase of 13.4 per cent to \$2,112 million in the 1984-85 Main Estimates. Programs financed through the Indian and Inuit Affairs program have increased by 13.4 per cent to \$1,400 million. This increase includes increases of \$34 million in the cost of providing education for Indians, \$43 million for increased assistance to Indian bands in administering programs, and \$22 million for increased contributions for on-reserve housing. This, of course, does not include expendi-

**Table 3.6**  
**Main Estimates: Social Affairs**

(\$ millions)	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Increase or decrease
Communications: Arts and Culture	75.1	90.9	15.8
Canada Council	65.6	69.6	4.0
Canadian Broadcasting Corporation	820.0	895.7	75.7
Canadian Film Development Corporation	4.8	54.8	50.0
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	24.6	25.5	0.9
National Arts Centre Corporation	14.4	14.8	0.4
National Film Board	58.4	62.5	4.1
National Library	29.8	29.8	.....
National Museums of Canada	66.2	69.5	3.3
Public Archives	36.1	39.4	3.3
Social Sciences and Humanities Research Council	60.0	56.9	-3.1
Employment and Immigration	7.4	8.0	0.6
Canada Employment and Immigration Commission	4,660.6	4,551.3	-109.3
Immigration Appeal Board	3.2	4.4	1.2
Environment: Environment Programs	700.8	741.8	41.0
Indian Affairs and Northern Development	1,862.7	2,111.7	249.0
Northern Canada Power Commission	20.2	6.5	-13.7
Labour: Canadian Centre for Occupational Health and Safety	4.8	5.0	0.2
National Health and Welfare	21,860.9	23,839.8	1,978.9
Fitness and Amateur Sport	55.0	61.6	6.6
Medical Research Council	120.8	157.0	36.2
Public Works: Canada Mortgage and Housing Corporation	1,444.7	1,417.8	-26.9
Secretary of State	2,412.8	2,708.9	296.1
Advisory Council on the Status of Women	2.1	2.2	0.1
Status of Women—Office of the Co-ordinator	1.7	2.8	1.1
Social Development, Ministry of State for	6.2	7.2	1.0
Treasury Board: Student, Youth and Other Employment	178.9	170.0	-8.9
Veterans Affairs	1,442.4	1,521.6	79.2
<b>Sub-total</b>	<b>36,040.2</b>	<b>38,727.0</b>	<b>2,686.8</b>
Repayments of previous years' loans	-196.9	-44.6	152.3
<b>Total</b>	<b>35,843.3</b>	<b>38,682.4</b>	<b>2,839.1</b>

tures under other federal programs that benefit Native people both directly and indirectly. Under the Northern Affairs Program, for example, some \$496 million has been allocated to assist the Yukon and Northwest Territories governments in providing services to persons in the North, many of whom are Native people.

The expenditures of the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) are expected to decrease by 2 per cent to \$1,418 million in 1984-85, this decrease being due largely to the termination of programs like the Canadian Home Ownership Stimulation Program and decreases in loans, investments and advances. At the same time, social housing sub-

sidy programs will increase by 27 per cent to \$1,017 million in 1984-85.

The government's expenditures in the cultural and environmental areas are shown as increasing in the 1984-85 Main Estimates. The Canadian Broadcasting Corporation will receive a 9.2 per cent increase in funding to \$896 million in 1984-85, a portion of this increase relating to Special Recovery Capital Projects. The Department of the Environment will receive a 5.9 per cent increase in funding to \$742 million. Of this, \$316 million is required by Parks Canada for the operation of national parks and historic sites and \$174 million for the operation of Canada's weather forecasting network.



## Purpose of Expenditures

In 1984-85, the federal government will spend \$2,037 million, or 2.1 per cent of total outlays, on programs in the Justice and Legal envelope or policy sector. Expenditures within this envelope fall into three major categories according to their purpose.

The first consists of expenditures associated with the protection of individuals through the provision of policing services. The federal government directly provides policing services, through the RCMP, in relation to the administration and enforcement of federal legislation. In addition, under shared-cost arrangements, the RCMP functions as the provincial police in eight provinces (all except Ontario and Quebec) and in both territories, and acts as the municipal police in almost 200 municipalities in these eight provinces.

The second expenditure category is for the provision of correctional services. Administered by the Correctional Service of Canada and the National Parole Board, these include the incarceration of offenders sentenced to two years or more, and control of the release of offenders into the community.

The third category of expenditures consists of programs aimed at protecting individual rights and freedoms. These expenditures include contributions by the federal government to the provinces and territories under cost-sharing agreements to assist in the operation of legal aid and to maintain compensation programs for victims of crime, the financing of programs related to the administration of appeal procedures, and funding of the Canadian Human Rights Commission, the Tax Court of Canada and the Federal Courts.

## Policy Objectives and Initiatives

The government has a number of objectives in the Justice and Legal sector. These include the promotion of a just, effective and efficient legal system in

Canada, the reduction and prevention of crime and the effects of crime on its victims, and the maintenance of high standards in the provision of policing, correctional and other services.

In pursuit of these objectives, the government outlined a number of initiatives in the December 1983 Speech from the Throne revolving around the twin themes of Personal Safety and Security, and Securing Individual Rights.

Flowing from a complete review of the Criminal Code, new legislative proposals will include increased mandatory sentencing for violent offenders and stiffer penalties and procedures for impaired drivers. Victims of crime will receive more consideration with allowances made in the law for restitution and with the speeding up of the administration of justice. The government has introduced amendments to the Criminal Code on the control of pornography, and will also consider further legislation upon receipt of reports from two committees—one on pornography and prostitution, and one on sexual offenses against children and youth.

Law enforcement will be improved with a view to preventing importation of illegal drugs and trafficking. Neighborhood crime prevention will also be enhanced with further support for voluntary crime prevention programs such as Neighborhood Watch.

The government's concern for individual rights, as demonstrated in the Charter of Rights and Freedoms, and the Privacy and Access to Information legislation already proclaimed, will be further addressed with amendments to the RCMP Act to provide for improved attention to grievances by private citizens. Additionally, a bill will be introduced to revise all federal laws so that they conform to the Charter of Rights and Freedoms.

Other enhancements and modernizations in this sector will include a new Divorce Act, making this legal process more equitable and less complex. Work will also proceed, in conjunction with the provinces, to strengthen procedures for enforcement of maintenance and custody orders.

**Table 3.7**  
**Expenditure Plan: Justice and Legal**

( \$ millions )	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
Total envelope	1,536	1,800	2,037	2,220	2,305	2,532
Reserves	N/A	- 29	- 93			
<b>Total Main Estimates</b>	<b>N/A</b>	<b>1,771</b>	<b>1,944</b>			



The federal government's programs in the Justice and Legal policy sector are delivered by the Department of Justice, the Department of the Solicitor General and by several agencies, including the Supreme Court of Canada, the Federal Court of Canada, the Canadian Human Rights Commission, the Commissioner for Federal Judicial Affairs, the Law Reform Commission, the Tax Court of Canada, the Offices of the Information and Privacy Commissioners, the Correctional Service of Canada, the National Parole Board, and the Royal Canadian Mounted Police.

For the enforcement of Federal Statutes and the provision of policing services under contract to Canadian police forces in provinces, territories and municipalities, an amount of \$874 million is included in 1984-85 Main Estimates. This accounts for almost one-half of the envelope.

Expenditures related to the provision of correctional services, which are in support of all federal responsibilities related to the penitentiary system, account for \$773 million in 1984-85 Main Estimates. This represents an increase of \$92 million, or just over one-half of the total increase in this envelope over 1983-84. Higher capital expenditures and workload adjustments arising largely from growth in the inmate population account for \$65 million of the increase. The remainder, for the most part, reflects salary increases and an allowance for price increases.

Estimates for Correctional Service include \$144 million to provide for the secure custody of inmates and \$77 million to prepare inmates for their return to the work environment by providing employment and

training, through which inmates also contribute to the defrayal of the overall costs of incarceration. They also contain \$157 million to provide counselling services, opportunities for personal development and to maintain community supervision of offenders on conditional releases. The provision of food, clothing, health care and institutional support services costs \$155 million; and the design, construction and maintenance of facilities, \$144 million. Total planning, management and administrative costs for the Correctional Service amount to \$82 million. The remaining \$14 million of the expenditures in this category reflect the budget of the National Parole Board, which grants and controls the conditional release of persons undergoing sentences of imprisonment and makes recommendations for the exercise of the Royal prerogative of mercy.

The other large departments and agencies in this envelope, in terms of spending, are Justice and the Commissioner for Federal Judicial Affairs. The former includes the Canadian Unity Information Office Program for which the 1984-85 Estimates are \$5 million lower than those of last year. The Estimates for the latter primarily reflect judges' salaries, allowances and annuities.

The Offices of the Information and Privacy Commissioners appear for the first time in these Main Estimates. These offices have been created to deal with appeals under the new Access to Information and Privacy Acts which were proclaimed on July 1, 1983. In addition, the Tax Review Board has been converted to the Tax Court of Canada with a broadened mandate and the appointment of additional judges.

**Table 3.8**  
**Main Estimates: Justice and Legal**

(\$ millions)	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Increase or decrease
Justice	129.5	145.1	15.6
Canadian Human Rights Commission	7.5	9.2	1.7
Commissioner for Federal Judicial Affairs	83.7	96.9	13.2
Federal Court of Canada	6.4	7.9	1.5
Law Reform Commission of Canada	5.4	5.0	-0.4
Offices of the Information and Privacy Commissioners	.....	2.9	2.9
Supreme Court of Canada	5.2	5.7	0.5
Tax Court of Canada	2.5	4.2	1.7
Solicitor General	19.3	20.3	1.0
Correctional Service	667.0	759.5	92.5
National Parole Board	14.1	13.8	-0.3
Royal Canadian Mounted Police	830.0	873.8	43.8
<b>Total</b>	<b>1,770.6</b>	<b>1,944.3</b>	<b>173.7</b>

*Purpose of Expenditures*

The general purpose of expenditures under the Fiscal Arrangements envelope is to provide unconditional fiscal assistance to provinces; that is, a transfer of funds without any conditions or stipulations as to how such moneys shall be used. There are currently nine programs that potentially have to be provided for in the envelope, of which four are need-related and five are tax-related.

The four need-related programs are fiscal equalization, statutory subsidies under the Constitution Acts 1867-1982 and other statutory authority, disaster assistance and fiscal stabilization. More than 90 per cent of the total expenditures in the Fiscal Arrangements envelope are made under the Fiscal Equalization Program. The purpose of this program is to make it possible for all provinces to provide their residents with a reasonable level of public services at reasonably comparable levels of taxation.

The five tax-related programs are: the income tax revenue guarantee for provinces, which protects them in certain circumstances against revenue losses resulting from modifications made to the personal income tax by the federal government, grants to municipalities and provinces in lieu of property taxes, reciprocal taxation payments to provinces in respect of consumption taxes, payments to provinces of a share of federal income tax collected from privately-owned public utilities, and recoveries from Quebec in respect of three personal income tax points transferred to that province in lieu of a federal Youth Allowance Program that was subsequently discontinued.

*Policy Objectives and Initiatives*

The government's objectives for 1984-85 are, generally, to maintain all of the existing programs.

The Fiscal Arrangements envelope level of \$5,898 million is \$4 million lower than the 1984-85 Main Estimates level for the envelope, due to the impact of the tax measures included in the February 1984 Budget on statutory payments made under the legislated equalization formula. The Main Estimates expenditure total of \$5,902 million for 1984-85 represents a 6.6 per cent increase over the preceding year's Main Estimates provision of \$5,537 million. Of this increase of \$365 million, the Fiscal Equalization Program accounts for \$211 million.

The 1983-84 Main Estimates provision for equalization of \$5,235 million included \$5,085 million for current year payments and \$150 million for prior year adjustments. The 1984-85 equalization total of \$5,447 million, which is 4 per cent higher than the 1983-84 total, includes \$5,397 million for current year payments and \$50 million for prior year adjustments. The growth in payments is partly a reflection of growth in revenues subject to equalization and partly a reflection of higher levels of transition payments available to certain provinces.

There is an \$81 million increase in payments under the Public Utilities Income Tax Transfer Act (PUITTA) from the 1983-84 to the 1984-85 Main Estimates. Preliminary information for the 1983 taxation year, received after the 1983-84 Main Estimates were prepared, accounts for \$52 million of this increase. The \$29 million balance of the increase reflects continued growth in the 1984 entitlement based on this 1983 information.

The increase in Reciprocal Taxation from the 1983-84 to 1984-85 Main Estimates is \$58 million, or nearly 36 per cent. A Main Estimates to Main Estimates comparison masks the fact, however, that the 1983-84 provision was subsequently increased, in Supplementary Estimates, to \$211 million. This increase was made mainly to provide for payments to Manitoba and British Columbia. These two provinces entered into Reciprocal Taxation Agreements with Canada effective April 1, 1983. The remainder of the

**Table 3.9**  
**Expenditure Plan: Fiscal Arrangements**

(\$ millions)	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
<b>Total envelope</b>	<b>5,663</b>	<b>5,783</b>	<b>5,898</b>	<b>5,877</b>	<b>6,441</b>	<b>7,126</b>

**Table 3.10**  
**Main Estimates: Fiscal Arrangements**

(\$ millions)	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Increase or decrease
Finance: Fiscal Equalization, Fiscal Stabilization, Revenue Guarantee, Youth Allowances Recovery, Subsidies under the Constitution Acts, 1867-1982 and other statutory authority, Reciprocal Taxation, Public Utilities Income Tax Transfer, Disaster Assistance	5,327.3	5,666.6	339.3
Public Works: Municipal Grants	231.0	258.5	27.5
<b>Sub-total</b>	<b>5,558.3</b>	<b>5,925.1</b>	<b>366.8</b>
Repayments of previous years' loans	- 21.0	- 23.1	- 2.1
<b>Total</b>	<b>5,537.3</b>	<b>5,902.0</b>	<b>364.7</b>

increase, \$9.7 million, provides for higher payments resulting from changes in provincial tax laws and tax rate increases affecting 1984-85 payments and adjustments for prior years.

Federal grants in lieu of taxes have increased from \$231 million in 1983-84 Main Estimates to \$259 million in the 1984-85 Main Estimates. This growth, approximately 12 per cent, is mainly attributable to higher local government tax rates.

## Purpose of Expenditures

The programs included in the External Affairs and Aid envelope deal principally with the representation of Canadian interests abroad in the areas of politics, trade and economics, peace and security, and society and culture, and with assistance to developing countries. The Department of External Affairs has as its primary responsibility the promotion and protection of Canada's interests and the conduct of Canada's relations abroad, both bilaterally and multilaterally through the international organizations of which Canada is a member. In close cooperation with External Affairs, the Canadian International Development Agency (CIDA) is charged with the administration and delivery of an extensive program of assistance to developing countries.

Reflecting this breadth of interests, Canada recognizes or has diplomatic relations with virtually all countries, and is a member of, or a participant in, the United Nations, its associated agencies and many other international organizations and programs. These relations are handled through 121 posts, including those accredited to multilateral organizations, and are located in 83 countries. The size and range of the activities of these posts vary according to their location or purpose vis-à-vis the organizations to which they are accredited. For example, in certain countries the emphasis may be on trade promotion, whereas in many developing countries the focus would be upon development assistance. Involvement in multilateral organizations is in furtherance of Canada's objectives concerning peace and security, international economic relations, humanitarian issues and economic development.

There is no fixed order or hierarchy in Canada's wide range of interests outside of its borders. The emphasis given to certain interests is related to both domestic and international circumstances. Currently,

particular attention is being given to issues and interests related to economic development, and international peace and security.

Canada has traditionally been regarded as a country with a high level of active concern for international development. The primary purpose is to help people of developing countries achieve self-sustainable economic and social growth. The various aid programs also have important benefits for the Canadian economy since procurement of Canadian goods and services to support development projects overseas is a stimulus to Canadian industry and can help develop export markets.

The External Affairs and Aid envelope also includes resources for participation in World Expositions, and for the International Development Research Centre, which supports research into the problems of the developing regions of the world. The financial support for international financial institutions that is included in the estimates of the Department of Finance is also within this envelope. The International Joint Commission, which concerns itself with a variety of boundary water and environmental issues along the United States-Canada border, is also funded from the envelope.

As a consequence of government reorganization, resources for the Grains and Oilseeds Program, the primary purpose of which is to encourage sustained and orderly growth in the marketing, processing and production of grains, oilseeds and their products, are included in the Department of External Affairs Main Estimates in 1984-85, although this program is in the Economic Development envelope.

## Policy Objectives and Initiatives

In line with government direction and current domestic objectives, the major foreign policy priorities for 1984-85 will be working for peace and security, fostering economic growth, and promoting social justice.

**Table 3.11**  
**Expenditure Plan: External Affairs and Aid**

(\$ millions)	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
Total envelope	2,043	2,399	2,721	2,929	3,256	3,721
Reserves	N/A	-67	-119			
<b>Total Main Estimates</b>	<b>N/A</b>	<b>2,332</b>	<b>2,602</b>			



**Table 3.12**  
**Main Estimates: External Affairs and Aid**

(\$ millions)	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Increase or decrease
External Affairs	676.3	699.4	23.1
Canadian International Development Agency	1,395.7	1,644.2	248.5
International Development Research Centre	67.4	81.0	13.6
International Joint Commission	3.2	3.4	0.2
Finance: Development Assistance	215.9	237.7	21.8
<b>Sub-total</b>	<b>2,358.5</b>	<b>2,665.7</b>	<b>307.2</b>
Repayments of previous years' loans	- 26.4	- 63.8	- 37.4
<b>Total</b>	<b>2,332.1</b>	<b>2,601.9</b>	<b>269.8</b>

In the international context, these involve measures that will contribute to Canada's economic development, such as the promotion of exports, increasing competitiveness through research and development, as well as improved scientific and technological cooperation with selected developed and developing countries. Working for peace and security involves both the continued support of collective security arrangements and the continued pursuit of meaningful arms control and disarmament measures. The promotion of social justice embraces increased levels of development assistance and will be an important objective within the Immigration Program, including programs for refugees.

The Official Development Assistance (ODA) Program, which accounts for a significant portion of the resources in the envelope, is one of the main instruments with which Canada advances the goal of international social justice. Over the past two

decades, international development efforts have achieved substantial progress in the developing world, including the doubling of real per capita income and reducing the child death rate by one-half. To support further progress, Canada has committed itself to devoting 0.5 per cent of the Gross National Product (GNP) to ODA by 1985-86 and reaching 0.7 per cent by the end of the decade. The aid program seeks to support the efforts of developing countries in fostering economic and social progress, placing emphasis upon the poorer developing countries and the needy within developing countries. These objectives are pursued through official bilateral channels, multilateral development institutions and support of the development-related activities of non-governmental organizations and the private sector. Planned total ODA levels are inclusive of spending by Petro-Canada International Assistance Corporation on Third World development initiatives.

**Table 3.13**  
**Official Development Assistance**

(\$ millions)	1983-84	1984-85
Country-to-country cooperation (CIDA)	996	1,097
International initiatives (CIDA)	489	516
Funding for international financial institutions (Department of Finance)	154	252
International Development Research Centre	67	81
Department of External Affairs multilateral contribution	.....	29
Reserve for new initiatives (including Petro-Canada International Assistance Corporation)	85	73
Administrative resources applicable to ODA (CIDA and Department of External Affairs)	21	99
<b>Total</b>	<b>1,812</b>	<b>2,147</b>
Repayments of previous years' loans	- 28	- 36
Net Official Development Assistance	1,784	2,111

In accordance with recent decisions of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), 25 per cent of Official Development Assistance (ODA) administrative costs were reported as development assistance in 1983–84, and 100 per cent of such costs are to be reported as ODA from 1984–85 onwards. The OECD conventions also include in total ODA the value of grants and of loans less repayments, as well as the face value of notes issued to international financial institutions.

Aside from the aid budget, no other significant changes in expenditures are projected. Envelope levels for 1984–85 do, however, include adjustments to reflect the transfer to External Affairs of responsibility for international activities previously undertaken by the Food Products Branch of the Department of Industry, Trade and Commerce and the transfer of the International Division from the Ministry of State for Science and Technology.

#### *Expenditure Highlights for 1984–85*

The 1984–85 Main Estimates include \$2,036 million in budgetary expenditures and \$630 million in loans, investments and advances for the External Affairs and Aid envelope. This represents an increase of \$205 million in budgetary expenditures and \$102 million in loans, investments and advances over last year's Main Estimates.

The additional \$23 million in resources provided to the Department of External Affairs are required for increased workload both at home and abroad. This includes workload attributable to transfers of responsibilities from other departments.

The total level of ODA has been established at \$2,111 million, \$327 million higher than in 1983–84.

Table 3.13 provides the distribution of assistance for each year.

ODA cash requirements provided for in the Estimates total \$2,102 million. One reason this amount differs from the ODA total shown in Table 3.13 is because, for the most part, payments to international financial institutions are made by issuing promissory notes. Cash is drawn against these notes by recipient institutions in future years as required and it is a forecast of these actual cash draws in 1984–85 that is included in the Main Estimates. The full value of the notes is, however, included in the calculation of ODA in the year in which they are issued and are so reported to the Development Assistance Committee of the OECD.

The budgetary Main Estimates of the Canadian International Development Agency are \$170 million higher than in 1983–84. This is reflected in major increases in bilateral development assistance and contributions towards the cost of development assistance undertakings by Canadian and international non-governmental organizations.

The Agency's loans, investments and advances in Main Estimates show an increase of \$79 million. This is reflected in a decrease of \$31 million in bilateral loans and an increase of \$110 million in cash payments to international financial institutions.

An increase of \$22 million in loans, investments and advances within the Main Estimates of the Department of Finance is entirely attributable to Canada's investment in the International Development Association, the concessional lending arm of the World Bank, and the International Bank for Reconstruction and Development.

The International Development Research Centre shows an increase of \$14 million in Main Estimates, of which \$3 million is earmarked for energy research.

Defence Envelope

Purpose of Expenditures

The Defence envelope consists of expenditures for the Defence Services Program of the Department of National Defence and Defence Construction (1951) Limited. Beginning in 1984–85, the envelope will also include resources for new requirements of the National Search and Rescue Program.

The objective of the Defence Services Program is to ensure the security of Canada and to contribute to the maintenance of world peace. In support of this program objective, the Government maintains military forces, at home and abroad, for the defence of Canada. A Canadian military presence is provided both within the integrated military structure of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and for the joint defence of Canada and the United States. Moreover, the Canadian Forces have traditionally played a substantial role in peacekeeping activities in cooperation with other members of the international community.

Within Canada the Canadian Forces supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance, control, and security. The Forces also are an important factor in emergency preparedness and have a primary responsibility for search and rescue services of the government.

Policy Objectives and Initiatives

The envelope level of \$8,782 million for 1984–85 reflects the government’s objective of maintaining ready and effective defence forces, with the updating of military capabilities being the current priority. This level will permit the Canadian Forces to meet Canada’s commitments to collective defence as well as ensure that NATO’s goal of increased defence expenditures (of 3 per cent annually in real terms) is attained.

A significant part of the growth in defence spending continues to be devoted to the re-equipment and modernization of the Canadian Forces. The largest capital expenditure in 1984–85 is for the CF-18 Fighter Aircraft, of which approximately 30 have

Table 3.14  
Expenditure Plan: Defence

(\$ millions)	1982–83	1983–84	1984–85	1985–86	1986–87	1987–88
Total envelope	6,990	7,899	8,782	9,533	10,383	11,149
Reserves	N/A	– 59	– 15			
Total Main Estimates	N/A	7,840	8,767			

Table 3.15  
Main Estimates: Defence

(\$ millions)	1983–84 Main Estimates	1984–85 Main Estimates	Increase or decrease
National Defence	7,840.0	8,767.2	927.2

now entered service with the Forces and for which deliveries are continuing at a rate of about two per month. As well, a program to provide six new Canadian-built Patrol Frigates to replace obsolete destroyers of the existing Maritime Fleet has now been contracted. Other approved projects include new military trucks and small arms replacement.

The size of the Canadian Forces, 82,047 military personnel in 1984-85, will continue to increase by about 400 persons per year. This growth is based on the approved Regular Force level set in 1977.

#### *Expenditure Highlights for 1984-85*

The 1984-85 Main Estimates include \$8,767 million for the Defence envelope. (An additional \$15 million for special purposes will be included in 1984-85 Supplementary Estimates). This represents an increase of \$927 million over the 1983-84 Main Estimates of

which about \$660 million will serve to offset price increases. Included in the Estimates is an additional \$20 million to improve the readiness and sustainability of the Regular and Reserve Forces in meeting Canada's commitments and for strengthening conventional deterrence.

Increases in the capital and operating budgets account for \$502 million and \$402 million respectively.

The capital budget for 1984-85 is \$2,316 million, of which \$953 million will be expended on the CF-18 Fighter Aircraft project and \$313 million for the Canadian Patrol Frigate Project. An increase of \$162 million in military personnel costs includes the costs associated with the additional military person-years. Increases in military and civilian pensions account for a further \$82 million.

Grants and contributions will decrease by \$22 million due to reduced requirements for contributions to the NATO program.



Table 3.16  
Expenditure Plan: Parliament

(\$ millions)	1982–83	1983–84	1984–85	1985–86	1986–87	1987–88
Total envelope	167	183	192	204	217	231

Purpose of Expenditures

The Parliament envelope includes resources required for the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament, for the provision of administrative and technical services to Members of Parliament, as well as salaries for Members and personnel.

Policy Objectives and Initiatives

These expenditures are required to ensure that Members of Parliament are given the necessary services and assistance for the timely and appropriate operation of the House of Commons, the Senate and the Library of Parliament.

Expenditure Highlights for 1984–85

Salaries and allowances for Members of the House of Commons, Senators and parliamentary staff amount to \$136 million in 1984–85. The remaining \$56 million reflects administration costs for the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament, \$2.3 million in grants and contributions to Parliamentary associations and \$2.5 million in Capital expenditures.

Table 3.17  
Main Estimates: Parliament

(\$ millions)	1983–84 Main Estimates	1984–85 Main Estimates	Increase or decrease
The Senate	25.3	26.4	1.1
House of Commons	147.9	155.1	7.2
Library of Parliament	9.5	10.1	0.6
Total	182.7	191.6	8.9

## Purpose of Expenditures

The Services to Government policy sector comprises a group of government departments and agencies engaged in a wide range of activities. Some, such as Public Works, and Supply and Services, direct virtually all their resources to the support of other departments and agencies. Others, such as the Canada Post Corporation, Statistics Canada and the National Capital Commission, provide their services mainly to the public. National Revenue collects taxes and duties on behalf of the government. The envelope also includes a number of smaller agencies such as the Economic Council of Canada, an advisory body engaged in economic research, and the Tariff Board, which adjudicates appeals from customs and excise rulings.

The Services to Government envelope amounts to \$4,274 million or 4.4 per cent of planned total outlays in 1984-85. Of this total, \$4,115 million is provided for in the Main Estimates.

Public Works, one of the envelope's largest departments, has several functions. It provides accommodation, through construction, purchase or lease, and architectural, engineering and related services to federal departments and agencies; constructs and maintains roads and bridges under federal jurisdiction; manages and develops federal lands; and issues grants to municipal and other authorities in lieu of taxes on federal government property. The National Capital Commission has a mandate for the development, conservation and improvement of the National Capital Region through a program of land development, transportation, services and utilities, recreation and culture.

National Revenue administers and enforces a variety of Acts including the Customs Act and the Income Tax Act. It also carries out administrative functions on behalf of other federal departments, such as the collection of Canada Pension Plan contribu-

tions and unemployment insurance premiums, and on behalf of provincial governments in respect of the collection of provincial income taxes and the administration of various tax credit plans.

Another department with major appropriations is the Treasury Board Secretariat. Its estimates include the government's contribution, as employer, to employee insurance plans and the Treasury Board contingency vote, used to supplement other votes for salary requirements and to provide for miscellaneous minor and unforeseen expenses not otherwise provided for.

This year's Main Estimates also include a provision for the expected operating deficit of the Canada Post Corporation and for a payment for postal infrastructure requirements in relation to cultural mailings.

## Policy Objectives and Initiatives

The thrust for the sector is towards tighter management with greater attention being given to improving the quality of services provided to the public. Resources for these and other initiatives will come in part from internal savings and productivity increases.

Helping the public obtain easier and faster access to federal government services continues to be promoted through a variety of on-going measures. With respect to the delivery of services to the public, a new priority is to formally establish standards for departments.

Revenue Canada will devote particular attention to the identification of areas where changes to legislation or policy could lead to more streamlined administration and better service at reduced cost, and will also place particular emphasis on achieving improvements in service to those who import goods or who themselves are returning from abroad. A pilot program of duty free shops is now fully launched and consideration will be given to expanding the number of such shops if they have brought the expected benefit to both small business and travellers.

**Table 3.18**  
**Expenditure Plan: Services to Government**

(\$ millions)	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
Total envelope	2,880	3,885	4,274	4,480	4,586	4,903
Reserves	N/A	-565	-159			
<b>Total Main Estimates</b>	<b>N/A</b>	<b>3,320</b>	<b>4,115</b>			

The Canada Post Corporation is continuing its efforts to attain financial self-sufficiency by 1986-87 and is introducing service improvements in response to the needs and interests of its clients. Both objectives are being pursued with due regard to labour relations within the organization.

The general management of the Public Service will continue to command attention in 1984-85. An important dimension is the participation of all departments, under Treasury Board direction, in an Affirmative Action program launched throughout the Public Service. The program emphasizes better human resources management through identifying and eliminating discriminatory practices that otherwise might remain unconsciously imbedded, so as to achieve more equitable representation and make better use of the talents of women, indigenous people and handicapped persons found within the available, qualified and interested work force.

Closer attention will also be devoted to Emergency Planning during the coming year to enhance the ability of federal departments to deal with the consequences of natural and man-made disasters.

Preparations for the 1986 Census will be in full swing in 1984-85. Extensive consultations with users of census data are being conducted to determine the content of the census.

#### *Expenditure Highlights for 1984-85*

Over 95 per cent of the Estimates tabled for this envelope are accounted for by fewer than one-half the departments in it. The five largest, Public Works (\$1,044 million), Taxation (\$671 million), Customs and Excise (\$399 million), the Treasury Board Secretariat (\$587 million) and Canada Post Corporation (\$520 million) account for over 75 per cent of the total. The provision and maintenance of accommodation for other government departments is the major component of Public Works' spending and represents \$702 million of Public Works' estimates for 1984-85 net of revenue. Public Works is also seeking authorization to spend revenues of \$310 million in 1984-85. Taxation's estimates include funding for the processing of tax returns and appeals and for the enforcement of tax legislation. Similarly, the estimates for Customs and Excise reflect the costs of both the collection of duties and taxes, and the enforcement of customs and excise legislation. The amount for the Treasury Board Secretariat includes a \$315 million provision for the Government Contingencies Vote and \$214 million for the government's contribution, as the employer, to various insurance plans affecting employees of the Public Service.

The Main Estimates for 1984-85 also include a statutory provision of \$350 million for the expected operating deficit of the Canada Post Corporation and a voted amount of \$170 million to provide for postal infrastructure related to cultural mailings. Neither item appeared in 1983-84 Main Estimates and corresponding provision is being made for them through Supplementary Estimates for 1983-1984.

Other major components of the envelope are the Department of Supply and Services, Statistics Canada, the Public Service Commission, the Department of Finance and the National Capital Commission. The Supply and Services entry reflects the \$205 million net cost of the Services Program and the \$4 million net cost of the Supply Program. Supply operations are, for the most part, handled through the Supply Revolving Fund on a revenue-dependent basis in order that the cost of materials used by the various government departments can be reflected in the total costs for those individual departments.

Statistics Canada's estimates include \$12 million for the population census. Although this is not a census year, data collected at the time of the census must be processed over time. This also reflects the costs of preparing for the next census in 1986.

The Public Service Commission (PSC) undertakes staffing operations other than those delegated to individual departments, assumes a large portion of the language training costs for the Public Service and handles appeal actions by public servants under the Public Service Employment Act. Developmental training programs are operated by the PSC, but are cost-recovered from the departments that make use of these programs. A large portion of the Finance estimates in this envelope represents the purchase of metals for the production of domestic coinage.

Finally, the National Capital Commission's budget includes a significant portion of capital spending covering road and transit agreements with other levels of government and expenditures related to the enhancement of the National Capital.

The Main Estimates for this envelope have increased by some \$800 million in 1984-85. Apart from salary and price adjustments and the Canada Post provision referred to above, the major factors contributing to this increase are the growing workload of large operating departments such as Revenue Canada and Public Works and new government initiatives.

The latter includes \$40 million budgeted for Public Works to carry out Special Recovery Capital Projects in 1984-85. Some \$6 million reflects the new Affirmative Action Program announced during 1983-84. The Royal Commission on the Economic Union

**Table 3.19**  
**Main Estimates: Services to Government**

(\$ millions)	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Increase or decrease
Canada Post Corporation	.....	520.0	520.0
Finance	95.8	99.5	3.7
Auditor General	38.5	40.6	2.1
Insurance	12.1	12.8	0.7
Tariff Board	2.3	2.3	.....
Governor General	4.8	5.3	0.5
National Revenue – Customs and Excise	378.6	399.2	20.6
National Revenue – Taxation	616.8	670.5	53.7
Privy Council	37.0	45.1	8.1
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	2.0	2.1	0.1
Chief Electoral Officer	4.1	3.1	-1.0
Commissioner of Official Languages	9.5	10.0	0.5
Economic Council of Canada	8.1	8.3	0.2
Public Service Staff Relations Board	8.5	9.0	0.5
Public Works: excluding Municipal Grants	858.0	1,044.4	186.4
National Capital Commission	88.4	107.6	19.2
Secretary of State: Public Service Commission	112.6	119.7	7.1
Supply and Services: excluding Unsolicited Proposals for Research and Development and Source Development Fund	239.5	208.4	-31.1
Statistics Canada	189.1	205.1	16.0
Treasury Board: Secretariat, excluding Student, Youth and Other Employment	595.5	586.6	-8.9
Comptroller General	18.3	15.4	-2.9
<b>Total</b>	<b>3,319.5</b>	<b>4,115.0</b>	<b>795.5</b>

and Development Prospects for Canada accounts for another \$10 million of the increase. The largest portion, \$62 million, of the increase in the estimates of the Canada Lands Company is due to the 1984-85 costs associated with the construction of the new National Gallery and Museum of Man.

Additional and replacement electronic data processing equipment and systems requirements have increased Services' estimates by some \$6 million. Capital spending in National Revenue, for both Customs and Excise and Taxation, is higher, reflecting increased automation to improve efficiency of operations.

As the 1986 Census approaches, preparations are accelerating and an additional \$3 million over the 1983-84 Estimates is to be spent in 1984-85.

Two factors have had a significant impact in reducing the overall growth of the envelope. The net cash requirements of the Supply Revolving Fund and the Defence Production Revolving Fund are \$46 million less than last year as a result of lower working capital requirements, a lower level of capital acquisitions in the former and an estimated decrease in inventory levels and business volume in the latter. In the estimates of the Treasury Board Secretariat, the government's contributions to insurance plans as employer are \$14 million less than in 1983-84 reflecting reduced requirements for insurance premiums and provincial payroll taxes.

The growth has also been partly offset by increases in revenues that are netted against expenditures to arrive at the Estimates totals for such departments as National Revenue-Taxation, Public Works and Supply and Services.



**Table 3.20**  
**Expenditure Plan: Public Debt**

(\$ millions)	1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
<b>Total envelope</b>	<b>16,971</b>	<b>18,130</b>	<b>20,350</b>	<b>22,400</b>	<b>23,650</b>	<b>24,700</b>

#### *Purpose of Expenditures*

The major purpose of expenditures within the Public Debt envelope is to pay holders of certain federal government liabilities the rate of return promised at the time of issue. These interest-bearing liabilities include all of the federal government's unmatured debt as well as a number of special funds and accounts. Unmatured debt includes the outstanding balances of Government of Canada domestic Marketable Bonds, Treasury Bills, Canada Savings Bonds, Canada Pension Plan investments in federal securities, and foreign borrowing. Special funds and accounts include the outstanding balances in annuity, insurance and pension accounts, deposit and trust accounts, and special drawing rights allocations.

In addition, expenditures within the Public Debt envelope cover the premiums, discounts, commissions and servicing costs necessary to administer the debt program.

#### *Policy Objectives and Initiatives*

The size of the Public Debt envelope can be planned only to a certain extent. Federal government gross debt, which is the base upon which public debt interest is paid, is determined by several factors. These include the size of the budgetary deficit, foreign exchange considerations, desirable cash reserves and ultimately, financial requirements. To the extent that the outlook for the budgetary deficit can be changed, the federal government can alter the medium-term profile of public debt charges. The most important element, however, producing changes in public debt charges within the medium-term is interest rates, which are vulnerable to changes in international monetary conditions and domestic inflation. As a result, the level of public debt charges for 1984-85 should be viewed simply as a projection based on certain interest rate assumptions rather than as planned expenditures.

**Table 3.21**  
**Public Debt Charges Breakdown**

(\$ millions)	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
<i>Interest, bond discount, premiums and commissions</i>					
Interest on unmatured debt payable in Canadian currency	13,744	15,577	17,217	18,120	18,890
Interest on unmatured debt payable in foreign currency	441	448	453	440	370
<b>Sub-total</b>	<b>14,185</b>	<b>16,025</b>	<b>17,670</b>	<b>18,560</b>	<b>19,260</b>
Interest on other liabilities	3,695	4,075	4,430	4,790	5,140
Bond discount, premiums and commissions	205	216	250	250	250
Servicing costs and costs of issuing new loans	45	34	50	50	50
<b>Total Public Debt Charges</b>	<b>18,130</b>	<b>20,350</b>	<b>22,400</b>	<b>23,650</b>	<b>24,700</b>

**Table 3.22****Main Estimates: Public Debt**

(\$ millions)	1983–84 Main Estimates	1984–85 Main Estimates	Increase or decrease
<b>Finance: Public debt</b>	<b>18,570</b>	<b>20,350</b>	<b>1,780</b>

Another way in which the government can control public debt charges is to achieve a minimum cost portfolio balance of the different sorts of bonds and other liabilities. It is an ongoing program of the government to attain this balance, although this can be difficult in the short run when other considerations such as monetary and exchange rate policy objectives require a more costly mix of liabilities.

*Expenditure Highlights for 1984–85*

The 1984–85 Main Estimates of \$20,350 million for Public Debt charges are \$1,780 million or 9.6 per cent higher than in the 1983–84 Main Estimates and \$2,220 million higher than the current forecast for 1983–84. This reflects higher debt levels that are partially offset by lower average interest rates on the outstanding debt.

## Chapter 4

# The 1984–85 Main Estimates in Summary

### Expenditure Framework

The total outlays planned for 1984–85 are \$98,200 million, 8.3 per cent higher than in 1983–84. The expenditure framework for 1984–85 is summarized in relation to 1984–85 Main Estimates in table 4.1.

**Table 4.1**  
**Expenditure Framework**

(\$ millions)	1984–85
<i>Main Estimates</i>	
Budgetary	94,554
Loans, investments and advances	1,970
<b>Total Main Estimates</b>	<b>96,524</b>
Central reserve for adjustments to statutory programs	800
Envelope reserves	3,057
<b>Projected Total Estimates</b>	<b>100,381</b>
Allowance for lapse	–1,828
Repayments of previous years' loans	–353
<b>Total outlays</b>	<b>98,200</b>

Spending proposals included in the Main Estimates amount to \$96,524 million. This comprises \$94,554 million for budgetary expenditures and \$1,970 million for gross loans, investments and advances. Included in the budgetary Main Estimates are costs of servicing the public debt, the operating and capital expenditures of government departments and agencies, grants and contributions to other levels of government, persons, and organizations, and subsidies. Loans, investments and advances are those outlays that result in changes in the value of financial assets held by the Government of Canada. They involve the acquisition of such assets from Crown corporations, industry, other governments and international financial institutions.

A central reserve of \$800 million serves as a contingency reserve within the expenditure framework in case actual realized expenditures under major statutory programs turn out to exceed expenditures currently forecast. An additional \$3,057 million is included in total across all envelopes as reserves to cover requirements for Supplementary Estimates arising

during the year for cost adjustments to voted programs, any new spending initiatives the government might choose to undertake, or any other unforeseen circumstances. Should the total reserves of \$3,857 million be used for Supplementary Estimates, total Estimates for 1984–85 would amount to \$100,381 million.

Repayments of loans made in previous years not offset by new loans in the current year have to be subtracted from total Estimates in order to arrive at total planned outlays. In 1984–85, such repayments are estimated to be \$353 million. In addition, since the government cannot legally spend more money than is authorized by Parliament and in fact always spends less, a forecast of this shortfall, or lapse of expenditure authority, also has to be subtracted. With these adjustments, total outlays are forecast to be \$98,200 million.

### Main Estimates by Type of Authority

Government expenditures cannot be made without Parliamentary authority. The Main Estimates contain spending proposals under two forms of Parliamentary authority. Statutory expenditures are those that have been given continuing authority by Acts of the current or previous Parliaments and therefore require no new Parliamentary approval. Anticipated spending under these programs is reported in the Estimates only for the purpose of informing Parliament of the government's total spending plan. Public debt charges, contributions to provincial health and education programs, Old Age Security and Family Allowances are some examples of statutory budgetary expenditures. Statutory loans, investments and advances include loans to the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Farm Credit Corporation and investments in the Export Development Corporation. Growth of statutory spending commitments can only be controlled through amendments to the specific legislation that furnishes the legal basis for these expenditures.

The second type of expenditure authority is that provided by Parliament through Appropriation Acts specifically for the year in question. Examples of these annually-voted spending proposals include budgetary provisions for departmental operating and capital expenditures, capital subsidies for the con-

struction of commercial and fishing vessels, loans to such Crown corporations as Atomic Energy of Canada Limited for purposes of acquiring capital assets, and loans to developing countries.

Of the total 1984-85 Main Estimates, \$59,372 million, or 61.5 per cent, are statutory and therefore require no new Parliamentary authority. In these Estimates, the government is seeking new Parliamentary authority for appropriations of \$37,152 million, 38.5 per cent of the total.

Chart D presents a comparison of the growth rates for spending on statutory programs and on programs to be voted annually. The percentage increase over 1983-84 for programs requiring annual appropriations exceeds that for statutory outlays. This is in contrast with the general trend of recent years which has been for statutory spending to grow more rapidly than voted expenditures.

### Budgetary Main Estimates

The 1984-85 Main Estimates include \$94,554 million for budgetary expenditures, 98 per cent of the total. These expenditures can be classified according to the various types of payment shown in table 4.2. The growth of budgetary expenditures by type of payment is shown in chart E, and historical data on this basis are provided in supplementary table 4.1S at the end of this chapter.

Transfer payments comprise government expenditures, such as grants and contributions, that do not result in the receipt of goods or services. Such payments are made to other levels of government, to persons and to organizations. In total, the 1984-85 Main Estimates provide for transfer payments of \$46,412 million, an increase of 8.9 per cent from 1983-84. This increase in transfer payments accounts for 42.6 per cent of the total growth in budgetary Main Estimates from 1983-84.

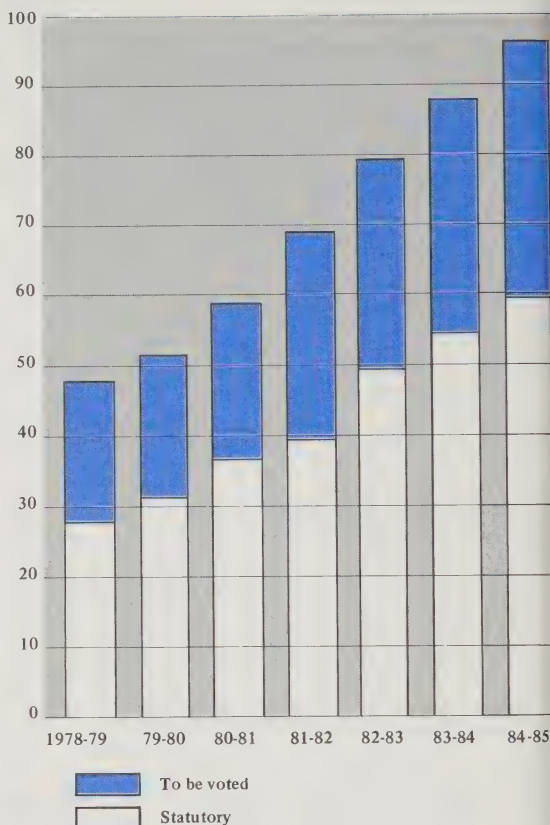
Transfer payments to other levels of government are estimated to be \$18,513 million in 1984-85. Included in this category, and shown graphically in chart F, which presents an historical profile of the government's major programs, are the Established Programs Financing payments, Canada Assistance Plan payments and fiscal transfer payments.

Under Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, the federal government contributes to the financing of hospital insurance, medical care, extended health care and post-secondary education. Federal contributions under Established Programs Financing (EPF) take the form of both cash pay-

Chart D

Outlays by Source of Parliamentary Authority  
1978-79 to 1984-85

(\$ billions)



ments and tax transfers, and increase from year to year in line with growth in the national economy. The value of the tax transfers grows with the yield of the taxes transferred to the provinces, and the differences between the total EPF contributions and the values of the tax transfers constitutes the cash payments. The 1984-85 Main Estimates includes \$7,517 million for the cash portion of this program. This represents an increase of 13.4 per cent from the 1983-84 Main Estimates level, but represents a slight decrease from the total cash payments currently being forecast for 1983-84.

The current forecast of 1983-84 payments includes \$502 million for adjustments to payments in respect of prior years, most of which result from Statistics Canada's historical revisions to GNP data. Similar prior-year adjustments are not forecast for 1984-85, and this accounts for the small decrease



from the current 1983–84 forecast of total cash payments. Total EPF entitlements (i.e. excluding prior-year adjustments), including both the tax and cash transfers, are expected to increase by 8.4 per cent from 1983–84. However, because total tax transfers are expected to grow by more than 13 per cent in value, the cash entitlements will grow by approximately 4 per cent.

Federal contributions to the provinces under the Canada Assistance Plan are authorized by legislation passed in 1966. The federal contribution amounts to 50 per cent of eligible provincial and municipal expenditures for assistance payments to persons in need, and for certain welfare and health services. Each province administers its own social assistance programs. Estimated outlays in 1984–85 under the Canada Assistance Plan are \$3,696 million, an increase of 17.7 per cent over the 1983–84 Main Estimates.

Fiscal transfer payments include equalization payments, subsidies under the Constitution Act, Public Utilities Income Tax Transfer and Reciprocal Taxation. Equalization payments, accounting for over 96 per cent of fiscal transfers, are unconditional payments to provinces having a less than standard capacity to derive revenues from their taxpayers, which thereby implies a restricted capacity to finance public services for their citizens. The standard is

determined by the average fiscal capacity of the five provinces of British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec. The Estimates include \$5,447 million for equalization payments.

Payments to persons account for 39.4 per cent of total transfer payments and 19.3 per cent of the 1984–85 budgetary Main Estimates. Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance payments to the aged account for a significant proportion of the payments in this category. The Main Estimates include \$11,336 million for these payments, an increase of \$430 million from the corresponding 1983–84 level. Old Age Security payments are made to all Canadians over the age of 65. The Guaranteed Income Supplement is paid to those Canadians receiving Old Age Security who qualify on the basis of an income test. These payments are indexed by legislation to growth in the Consumer Price Index. In accordance with the Six and Five Program, legislation has, however, been enacted limiting the indexing of Old Age Security payments to five per cent in 1984. For those recipients who also qualify for the Guaranteed Income Supplement, the five per cent limitation will be adjusted, if necessary, through this program to fully compensate them for the effects of inflation, as measured by the quarterly change in the Consumer Price Index. These special indexing measures expire at the end of 1984, at which time these

**Table 4.2**  
**Budgetary Main Estimates by Type of Payment**

(\$ millions)	1983–84 Main Estimates	1984–85 Main Estimates	Increase or decrease	Percentage change
<i>Transfer payments</i>				
Payments to other levels of government	16,536	18,513	1,977	12.0
Payments to persons	17,770	18,290	520	2.9
Subsidies	2,593	3,461	868	33.5
Other	5,709	6,148	439	7.7
Total transfer payments	42,608	46,412	3,804	8.9
Public debt	18,570	20,350	1,780	9.6
Payments to certain Crown corporations	3,767	4,618	851	22.6
<i>Operating and capital expenditures</i>				
National Defence	7,840	8,767	927	11.8
All other departments and agencies	12,833	14,407	1,574	12.3
Total operating and capital expenditures	20,673	23,174	2,501	12.1
<b>Total</b>	<b>85,618</b>	<b>94,554</b>	<b>8,936</b>	<b>10.4</b>

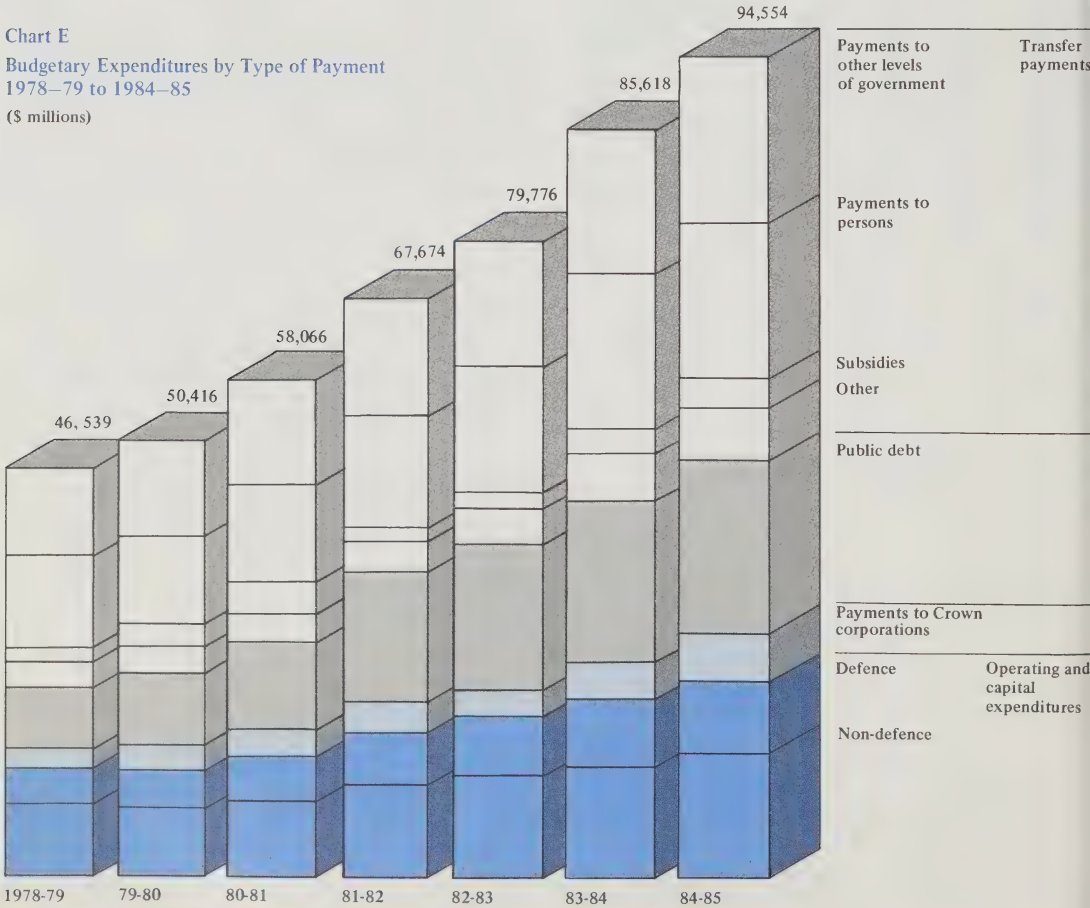
payments will revert to being indexed to quarterly changes in the Consumer Price Index. The increased amount for these payments is attributable to higher monthly benefits resulting from indexation and to growth in the size of the eligible populations.

Another major program in the transfers-to-persons category is Family Allowances. Payments under this program are made to all Canadian families with children. Payments have been indexed annually to the rate of inflation as measured by the Consumer Price Index; however, they will also be restricted to 5 per cent for 1984. Again, for those who qualify, this limitation will be offset, if necessary, by increases in the Child Tax Credit. While the Family Allowance Act provides for the average payment per child to be escalated, the legislation incorporates a flexible formula that permits a province to vary payments according to the number and ages of the children in a

family. The Act stipulates, however, that the minimum payment must not be less than 60 per cent of the national average. The 1984-85 Main Estimates provide \$2,429 million for Family Allowance payments, an increase of \$104 million or 4.5 per cent over 1983-84.

The third major item included in the transfers-to-persons category is the government's contribution to the Unemployment Insurance Account, which along with the premiums paid by employers and employed workers, is used to finance unemployment insurance benefits paid to unemployed persons. The provision of \$2,709 million in the 1984-85 Main Estimates is \$227 million or 7.7 per cent less than the comparable figure in 1983-84. This decrease reflects the lower level of unemployment expected in 1984-85.

Chart E  
 Budgetary Expenditures by Type of Payment  
 1978-79 to 1984-85  
 (\$ millions)



These three programs account for 90 per cent of total transfers to persons, and contribute 59 per cent to the growth in this type of transfer payment between the Main Estimates for the two years.

The subsidies category of transfer payments has increased to \$3,461 million, a change of \$868 million from the 1983–84 Main Estimates. Petroleum Incentive Payments, which appeared in Estimates for the first time in 1983–84, account for \$450 million or 51.8 per cent of this increase.

Other transfer payments arise under a wide variety of programs, the single largest component being assistance to developing countries. The grants and contributions included in development assistance are used for bilateral and multilateral aid purposes, food aid assistance, special development assistance and international emergency relief. The 1984–85 budgetary Main Estimates include \$1,278 million for development assistance, an increase of 16.5 per cent over 1983–84.

Public debt charges include the interest due and payable on outstanding debt as well as servicing costs and costs of issuing new loans. Their share in total outlays have risen from 12.6 per cent in 1977–78 to 20.7 per cent in 1984–85. In addition, public debt charges account for 2.1 percentage points of the 10.4 per cent total growth in budgetary Main Estimates. This increase is attributable to the growth in the total debt, partially offset by lower average interest rates.

Payments to Crown corporations include voted budgetary allocations to the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Canadian Broadcasting Corporation, Atomic Energy of Canada Limited, VIA Rail Canada Incorporated, CN Marine Incorporated and the Cape Breton Development Corporation. The Main Estimates also reflect statutory provision of \$350 million for the expected operating deficit of the Canada Post Corporation and a voted amount of \$170 million to provide for postal infrastructure related to cultural mailings. Neither item appeared in 1983–84 Main Estimates and corresponding provision is being made for them through Supplementary Estimates for 1983–84. These two items account for 61 per cent of the increase of \$851 million in payments within this category from 1983–84 Main Estimates.

The final category of expenditures is related to the operating and capital requirements of government departments and agencies. Because the expenditures of the Department of National Defence constitute such a large proportion of this category, they are displayed separately. The increase in spending for this department in 1984–85 reflects the government's

decision that defence expenditures should increase in real terms by three per cent per year as advocated by NATO. The 1984–85 Main Estimates level of \$8,767 million in operating and capital expenditures represents an increase of \$927 million or 11.8 per cent over the 1983–84 Main Estimates.

Operating and capital expenditures, including total salaries and wages, of all other departments and agencies account for 15.2 per cent of the 1984–85 budgetary Main Estimates. This represents a decline of over two percentage points from their share in 1978–79 and a 12.3 per cent increase over 1983–84 of which almost half is attributable to expenditures on Special Recovery Capital Projects.

For some programs, approval to spend revenues generated by the activities of the organization involved is being requested from Parliament. In many instances, these revenues result from expenditures authorized by Parliament under other government programs, such as in the case of the Environmental Services Program of the Department of the Environment, which recovers funds from other departments for meteorological services. To avoid the double counting of these funds by having them appear under more than one appropriation, Parliament is asked to authorize the *net* requirements for programs involved with cost recoveries internal to the government.

In other instances the revenues are derived from entities external to the federal government. In these cases, Parliament is also requested to approve appropriations on a net basis with authority to spend revenues or to 'vote net', in order to reflect the true net cost to the government of these various activities and to provide incentives to collect revenues at appropriate rates. One example is the revenue received from provinces and municipalities for police services provided by the RCMP.

Since the authority to spend revenue generated from the operations of revolving funds is non-lapsing or statutory in nature, these are also reported to Parliament on a net cash requirement basis. As in the case of the annually-voted items mentioned previously, revolving funds may derive their revenues from entities either internal or external to the federal government. An example of a revolving fund operating from external revenues is the Passport Office, where the fees charged for a passport are intended to cover the costs of providing it.

Table 4.3 identifies the levels of external revenues either vote netted or included in revolving funds, and compares the Main Estimates levels both with and without the netting of these revenues.

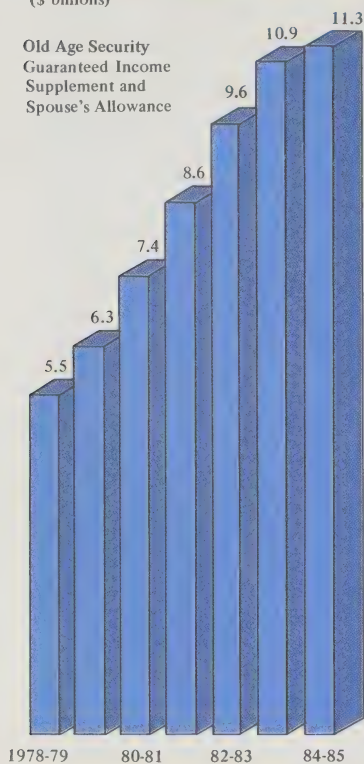


Chart F

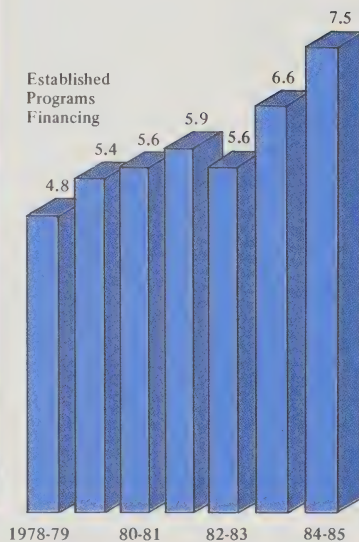
# Historical Profile of Major Programs

(\$ billions)

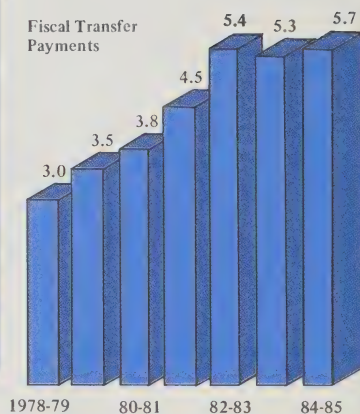
Old Age Security  
Guaranteed Income  
Supplement and  
Spouse's Allowance



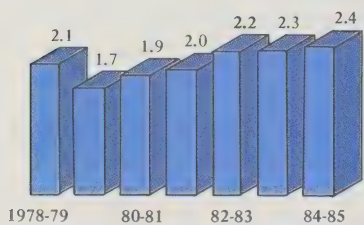
Established  
Programs  
Financing



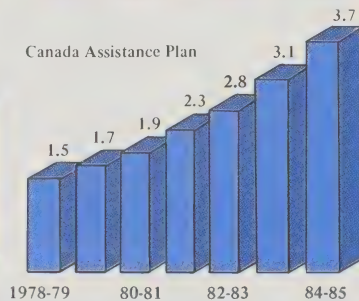
Fiscal Transfer  
Payments



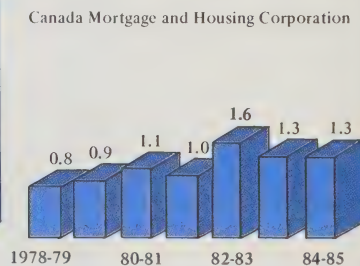
Family Allowances



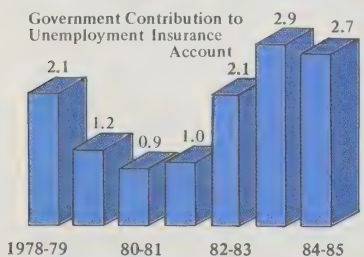
Canada Assistance Plan



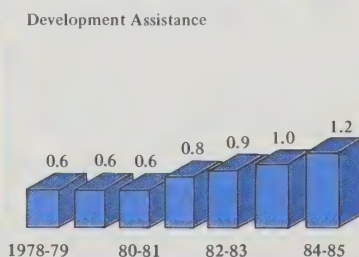
Canada Mortgage and Housing Corporation



Government Contribution to  
Unemployment Insurance  
Account



Development Assistance





Loans, Investments and Advances

Loans, investments and advances included in the 1984-85 Main Estimates are summarized in table 4.4 according to recipient.

Crown lending institutions account for 43.4 per cent of total loans, investments and advances in 1984-85. The largest payment in this category is to the Farm Credit Corporation for loans of \$494 million, up slightly over 1983-84, to farmers and farm syndicates for mortgages and purchases of farm machinery and installed equipment. The Estimates provide \$287 million for the Export Development Corporation for loans in support of its activities in the area of export promotion. The year-over-year increase of \$123 million reflects enhancements to the Corporation's capabilities to support Canadian exports. A provision of \$73 million, down \$100 million from 1983-1984, is also included for Canada Mortgage and Housing Corporation for loans under the National Housing Act. This reflects, in part, the phasing-out of temporary housing measures aimed at supporting economic recovery.

The largest item included in the second category, relating to other Crown corporations is an investment of \$425 million in Petro-Canada, up \$58 million over the level of investment in this corporation provided for in 1983-84 Main Estimates. This investment accounts for 94 per cent of the expenditures in this category. The investment in Petro-Canada does not include any expenditures from the Canadian Ownership Account, which is financed entirely by Canadian ownership charges imposed on oil and gas consumption in Canada. Provision to purchase Canadian National Railway Company stock in support of capital projects undertaken by CN Marine Inc. is included at a level of \$13 million, down from \$43 million in 1983-84, reflecting the phasing-out of this program of share purchases.

Loans to provincial and territorial governments amount to \$9 million in the 1984-85 Main Estimates, a decrease of \$25 million from 1983-84. For 1984-85, all of the loans to the provinces will be for the financing of regional electrical interconnections.

Loans to national governments and development banks include loans to developing countries and advances to, or investments in, international financial institutions. The Main Estimates include \$630 million for these loans, an increase of \$101 million from 1983-84. This increase is mostly attributable to increased investments in and advances to regionally oriented international development banks as part of Official Development Assistance.

The final class of recipients of loans, investments and advances is private sector enterprises, accounting for \$9 million. Loans to private enterprises to promote the establishment, growth, efficiency and international competitiveness of Canadian industry under the Enterprise Development Program account for almost all of these expenditures.

Virtually all of the remaining loans are accounted for by \$14 million to Native people to defray the costs of researching and negotiating land claims.

Person-years

A person-year is the unit of control for personnel resources, and refers to the employment of one person for one full year or its equivalent, such as two persons for six months. The 1984-85 Main Estimates contain allocations of 260,370 person-years for departments and agencies whose personnel requirements are controlled by Treasury Board.

The 1983-84 Main Estimates indicated a level of 258,463 controlled person-years. Of these, however, 275 were for Defence Construction (1951) Limited,

Table 4.3  
Main Estimates: Adjusting for External Revenues Credited to Votes and Revolving Funds

(\$ millions)	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Change Amount	%
Total revenues credited	4,231	4,439	208	4.9
Recoveries internal to the government	-3,042	-3,227	-185	6.1
External revenues	1,189	1,212	23	1.9
Budgetary Main Estimates	85,618	94,554	8,936	10.4
Gross Total	86,807	95,766	8,959	10.3

whose person-years are being shown as not being controlled by the Treasury Board in the 1984-85 Main Estimates. In addition, before 1983-84 Main Estimates were tabled, the Treasury Board informed departments and agencies utilizing large numbers of person-years that their authorized levels for 1983-84 were being reduced by 0.2 per cent. Adjusting for both of these yields a 1983-84 level of authorized person-years, comparable to that shown for 1984-85, of 257,678. The level in 1984-85 Main Estimates represents an increase then of one per cent over this adjusted Main Estimates level for 1983-84. This increase is in accordance with the government's commitment to restrain growth of the size of government operations, and in particular to hold the growth of the Public Service to a modest annual rate.

Behind this government-wide increase in authorized levels for person-years, lies a considerable degree of variation in growth across departments and agencies. Among the more significant changes in person-year levels for individual departments or agencies are the following.

The largest year-over-year increase in person-years is being authorized for the Taxation Program of the Department of National Revenue. The increase of 1,044 person-years represents growth of 5.7 per cent over the 1983-84 Main Estimates level, and is required to offset increased workloads in processing tax returns, in handling more tax appeals, and in providing enhanced service to the public, especially with respect to telephone and over-the-counter inquiries.

Although the next largest increase is shown for the Department of Agriculture, the additional 865 person-years over 1983-84 Main Estimates are more than accounted for by the transfer of the Prairie

Farm Rehabilitation Administration (PFRA) from the former Department of Regional Economic Expansion in accordance with the Government Organization Act, 1983.

The Correctional Service Program of the Solicitor General has had its authorized level of person-years increased by 666, primarily in response to growth in the number of penitentiary inmates.

In the Department of Transport, of the total increase of 403 person-years, 111 are required for regulatory activities related to air safety and for the operation and maintenance of departmental aircraft, 161 for airport operations offset by a reduction of 152 for the operation and maintenance of air navigation aids and facilities, 171 to meet staffing requirements for the Canadian Coast Guard fleet, and 46 elsewhere in the Marine Transportation Program to provide for such requirements as increased numbers of marine casualty investigations, and provision of service at national standards for ship safety and radio telecommunications.

Transfers in accordance with the Government Organization Act, 1983 also account for a portion of the 143 person-year increase shown for the Department of External Affairs, which has assumed responsibility for the Grains and Oilseeds Program formerly administered by the Department of Industry, Trade and Commerce. As an offset to this increase, and to the increase shown for Agriculture resulting from the transfer of the PFRA, the new Department of Regional Industrial Expansion is showing a decrease of 865 person-years from the total levels authorized for Industry, Trade and Commerce, and Regional Economic Expansion in 1983-84.

**Table 4.4**  
**Main Estimates: Loans, Investments and Advances**

(\$ millions)	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Increase or decrease
<i>Crown corporations and agencies</i>			
Lending institutions	809	854	45
All others	447	452	5
<b>Total Crown corporations and agencies</b>	<b>1,256</b>	<b>1,306</b>	<b>50</b>
Provincial governments	34	10	-24
National governments and development banks	528	630	102
Private sector enterprises	10	9	-1
Miscellaneous	15	15	...
<b>Total</b>	<b>1,843</b>	<b>1,970</b>	<b>127</b>

**Table 4.5**  
**Major Changes in Authorized Person-years by Department, 1983-84 Main Estimates**  
**to 1984-85 Main Estimates**

	1983-84 Main Estimates	1984-85 Main Estimates	Increase or decrease
National Revenue – Taxation	18,294	19,338	1,044
Agriculture	10,821	11,686	865
Correctional Service	10,095	10,761	666
Transport	21,761	22,164	403
Fisheries and Oceans	5,894	6,202	308
National Health and Welfare	9,380	9,580	200
National Research Council	3,360	3,515	155
External Affairs	4,354	4,497	143
Energy, Mines and Resources	4,974	5,091	117
Public Service Commission	2,545	2,643	98
Veterans Affairs	4,329	4,171	(158)
Royal Canadian Mounted Police	21,324	21,149	(175)
Canada Employment and Immigration Commission	24,963	24,314	(649)
Regional Industrial Expansion	3,589	2,724	(865)
All others	112,505*	112,535	30*
<b>Total</b>	<b>258,188*</b>	<b>260,370</b>	<b>2,182*</b>

\*These figures have been adjusted to provide comparability in reflection of the fact that person-years for Defence Construction (1951) Limited are being shown as not being controlled by the Treasury Board in 1984-1985 Main Estimates.

The Canada Employment and Immigration Commission shows a net decrease of 649 person-years. This decrease reflects a slight reduction in workload in the delivery of Unemployment Insurance benefits in line with a forecast decrease in the volume of such benefits and reductions related to general efficiency improvements. Person-year requirements for job creation programs and the Work Sharing Program fluctuate markedly over relatively short periods of time and a decrease for the delivery of these programs is shown in 1984-85 Main Estimates relative to 1983-84.

A net decrease of 175 person-years is shown for the RCMP, reflecting reduced demand for contract policing on the part of provinces and municipalities.

The net decrease of 158 shown for the Department of Veterans Affairs reflects the phasing out of temporary requirements related to the relocation to Charlottetown, the elimination of a temporary workload backlog in the Pensions Program and efficiencies resulting from the installation of a computerized benefit delivery system.

Additional historical information on authorized levels of person-years is contained in supplementary table 4.2S at the end of this chapter.

## Supplementary Tables

Supplementary Table 4.1S  
Federal Expenditures by Type of Payment

(\$ millions)	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85
Total Outlays										
- Level	37,890	40,381	44,152	47,641	51,844	58,589	68,913	79,797	90,650*	98,200*
- % Change	21.2	6.5	9.3	7.9	8.8	13.0	17.6	15.8	13.6	8.3
- % of GNP	22.9	21.0	21.0	20.5	19.6	19.8	20.3	22.4	23.3	22.9
Program Outlays (Net of Public debt charges)										
- Level	33,918	35,660	38,602	40,583	43,320	47,902	53,745	62,826	72,520*	77,850*
- % Change	21.0	5.1	8.3	5.1	6.7	10.6	12.2	16.9	15.4	7.3
- % of GNP	20.5	18.6	18.4	17.5	16.4	16.2	15.9	17.6	18.6	18.1
Budgetary Outlays	34,975	38,230	42,382	46,539	50,416	58,066	67,674	79,776	85,618**	94,554**
- Transfer payments	-	21,592	23,426	25,100	27,093	30,463	32,409	38,171	42,608**	46,412**
- Public debt charges	-	4,721	5,550	7,058	8,524	10,687	15,167	16,971	18,570**	20,350**
- Payments to Crown corporations	-	1,840	1,972	2,181	2,621	2,731	3,374	5,298	3,767**	4,618**
- Operating and capital	-	3,382	3,785	4,108	4,389	5,058	6,028	6,992	7,840**	8,767**
- National Defence	-	6,695	7,649	8,092	7,789	9,127	10,696	12,344	12,833**	14,407**
- All other departments and agencies	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(% of Total budgetary outlays)	-	17.5	18.0	17.4	15.4	15.7	15.8	15.5	15.0	15.2

\*Figures for 1983-84 and 1984-85 are those presented in the February 1984 Budget; figures for previous years are actuals.

\*\*Figures for 1983-84 and 1984-85 are Main Estimates figures; figures for previous years are adjusted so that historical data are consistent with accounting principles employed in the 1982-83 Public Accounts of Canada.



**Supplementary Table 4.2S**  
**Authorized Main Estimates Personnel Levels\***

	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85
Controlled Person-Years										
– Main Estimates Level**	257,945	260,668	261,781	262,953	258,118	252,278	255,824	255,322	258,463	260,370
– % of the Labour Force	2.6	2.6	2.5	2.4	2.3	2.2	2.2	2.1	2.1	2.1
Five Major Departments										
– National Defence (Civilian)	37,789	37,288	37,015	37,453	37,494	36,742	36,744	36,866	36,938	36,708
– Solicitor General (Dept., RCMP and Correctional Service)	27,022	27,767	29,215	30,398	30,198	29,957	30,566	31,038	31,662	32,161
– National Revenue	24,530	25,496	25,789	26,085	26,464	26,608	27,952	28,309	28,639	29,594
– Employment and Immigration (Dept. and Commission)	23,893	24,799	24,712	24,695	25,113	24,085	24,003	23,923	25,378	24,734
– Transport	20,923	21,183	20,763	21,032	21,123	20,747	20,935	21,310	21,761	22,164
Total for Five Departments	134,157	136,533	137,494	139,663	140,392	138,139	140,200	141,446	144,378	145,361
– % Change	3.2	1.8	0.7	1.6	0.5	(1.6)	1.5	0.9	2.1	0.7
All other departments and agencies	123,788	124,134	124,287	123,290	117,726	114,139	115,624	113,876	114,085	115,009
– % Change	(3.3)	0.3	0.1	(0.8)	(4.5)	(3.0)	1.3	(1.5)	0.2	0.8
Total	257,945	260,668	261,781	262,953	258,118	252,278	255,824	255,322	258,463	260,370

\*These numbers refer to the levels of personnel resources controlled by the Treasury Board. The Treasury Board directly controls the size of the departments and agencies listed in Schedule 1, Parts 1 and 2 of the Public Service Staff Relations Act (PSSRA), with a few exceptions such as the Auditor General's Office which is listed but not controlled, plus uniformed members of the RCMP. The unit of control used by the Treasury Board for personnel resources is the person-year. It represents the employment of one person full-time for one year or any equivalent use of labour. Several sources of data also currently provide personnel information on a strength basis (employees at a point in time).

\*\*Person-years authorized for the Post Office in 1981-82 and previous years have been removed to provide for consistency in relation to the legislated conversion of the Post Office to Crown corporation status.



A significant portion of the government's budget in any fiscal year is set aside for capital expenditures. This chapter examines the capital component of the 1984–85 Main Estimates, reviews capital spending trends over past years, and discusses the main monitoring and control features of government activities in this area. Also discussed is the impact of the Special Recovery Capital Projects Program (SRCPP) on overall capital expenditures.

### The Capital Expenditures in the Estimates

In general terms, the capital expenditures of the government are those that relate directly to the construction or acquisition of land, buildings, works, machinery and equipment. Normal maintenance and repair of assets is considered an operating rather than capital expenditure.

In the Main Estimates, each program of a department or agency includes an estimate of the capital expenditures that are necessary for meeting the program's objectives, particularly its long-term objectives. These capital expenditures relate both to

specific capital projects, such as the construction of an office building or laboratory, or the acquisition of an icebreaker, and to other on-going capital items, such as the replacement of vehicles or office furniture.

In the 1984–85 Main Estimates, total government expenditures on capital are estimated at approximately \$4,726 million, with individual departmental capital budgets as set out in table 5.1.

As will be noted from table 5.1, National Defence accounts for 49 per cent of estimated government capital expenditures, and Transport a further 21 per cent. The National Defence capital budget includes major expenditures on the CF-18 New Fighter Aircraft, the Canadian Patrol Frigate Project, small arms replacement and military vehicles, as well as recurring items such as electronic communications equipment, ammunition, armaments, and various construction projects. Capital expenditures in Transport include items such as airport construction, acquisition of aircraft, aids to navigation, vehicles, icebreakers, and the construction of roads.

**Table 5.1**  
**Main Estimates: Capital Expenditures**

(\$ millions)	1984-85	Percentage of total
National Defence	2,316	49.0
Transport	992	21.0
Public Works	221	4.7
Fisheries and Oceans	210	4.4
Environment	184	3.9
Correctional Service	151	3.2
National Research Council	127	2.7
Indian Affairs and Northern Development	123	2.6
Agriculture	86	1.8
All Others	316	6.7
<b>Total</b>	<b>4,726</b>	<b>100.0</b>

#### Note

The above amounts do not include estimates of federal expenditures on capital projects that are funded by means of contributions to third parties (other countries, provincial governments, Indian bands, etc.) or of capital expenditures by Crown corporations.

The estimates in table 5.1 include some \$858 million in capital expenditures for projects that are part of the government's Special Recovery Capital Projects Program announced in the April 1983 Budget. This Program is discussed in more detail later.

### Analysis of Estimated Capital Expenditures

The total estimated capital expenditures of government departments and agencies as reflected in the Main Estimates for the period 1976-77 to 1984-85 are as depicted in chart 1. The estimated capital expenditures, excluding National Defence, are set out in chart 2 and similar estimates for that department only are shown in chart 3. (The figures for constant dollar expenditures shown in these and other charts in this chapter were derived using the deflator for Gross National Expenditure.)

It can be seen from chart 3 that the National Defence estimated capital budget has grown steadily over the past eight years, both in current dollar terms and in terms of constant 1976-77 dollars (this latter amount representing an average increase of 13.8 per

cent per year). Since about 1975, the government has embarked on a re-equipment program for the Canadian Forces. The growth in the capital budget reflects government policy to provide real growth in the Defence budget as part of a commitment to NATO, coupled with a decision to assign the bulk of this real growth to the acquisition of capital equipment, while maintaining the Forces strength and operating levels approximately constant. A considerable portion of the 1984-85 capital budget is devoted to the department's two largest capital projects, the CF-18 New Fighter Aircraft and the Canadian Patrol Frigate, which account for \$946 million and \$313 million, respectively, in the department's 1984-85 Main Estimates.

Estimated capital expenditures of the remaining departments and agencies (chart 2) actually declined in real terms (constant 1976-77 dollars) over the period 1976-77 to 1983-84, although 1983-84 estimates were some 15 per cent higher than 1982-83 estimates. This decline is attributable to the government's general policy on the evolution of total outlays that has been in place since late 1975, namely that the trend of total spending should not rise more quickly than the trend of the Gross National Product,

Chart 1

Total Estimated Capital Expenditures  
(Main Estimates to Main Estimates)

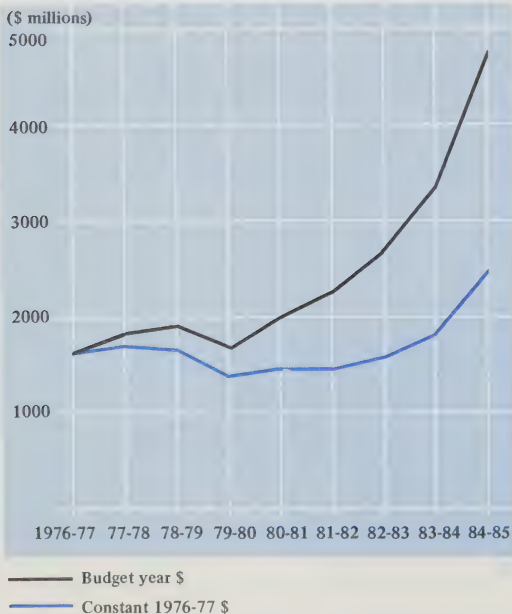


Chart 2

Estimated Capital Expenditures Excluding DND  
(Main Estimates to Main Estimates)

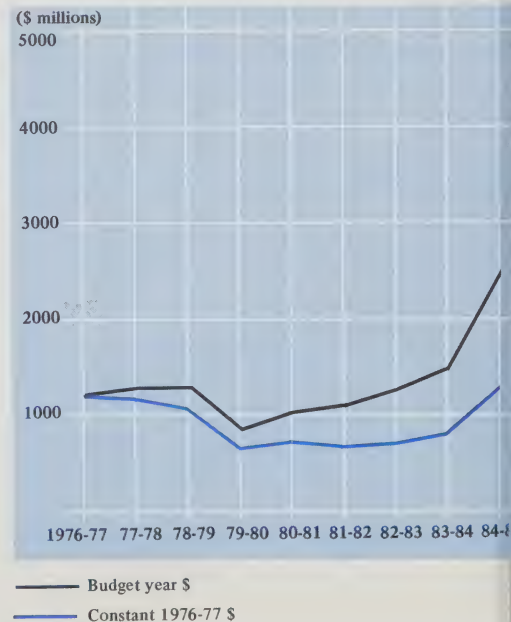
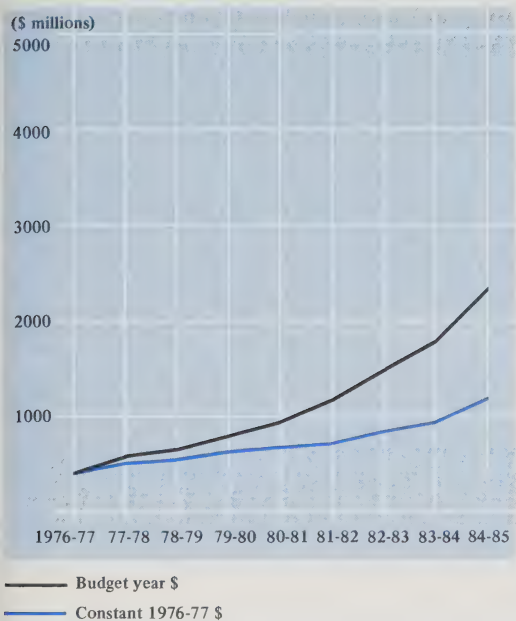




Chart 3  
Estimated Capital Expenditures DND Only  
(Main Estimates to Main Estimates)



a commitment that was met until the recession of the last two years, but which was reaffirmed in the Budget of April 1983.

Since capital budgets are more easily altered in the short-term than are budgets for many other types of expenditures, in that projects can often be delayed or slowed down without creating significant adverse immediate consequences, such budgets tended to be disproportionately affected during the initial years of this general policy on expenditure growth. Over time, the restraint exercised in other areas such as operating costs and the size of the Public Service, has produced sufficient savings to enable the government to begin the process of rebuilding its capital base in the past few years.

This capital rebuilding trend is especially pronounced for 1984-85, when capital expenditures for departments and agencies, excluding DND, are planned to increase by some 53 per cent in constant dollar terms over the previous year. A large portion of this increase is a result of the Special Recovery Capital Projects Program, announced in the government's April 1983 Budget, and designed to accelerate federal spending on economic infrastructure projects to facilitate Canada's economic recovery. Additional funds were made available to supplement departmental budgets so that key projects could be accelerated into the Special Recovery timeframe which extends from the present into 1985-86, and a large portion of these

Table 5.2  
Main Estimates: Special Recovery Capital Projects  
Program  
(Estimated Expenditures)

(\$ millions)	1984-85 Main Estimates			Percentage of total
	Capital	Other	Total	
Agriculture	12.9	12.4	25.3	2.3
Communications	7.5	0.2	7.7	0.7
Fisheries and Oceans	83.1	4.2	87.3	8.0
National Research Council	52.9	.....	52.9	4.8
Regional Industrial Expansion	.....	38.6	38.6	3.6
Public Works	46.9	36.1	83.0	7.6
Environment	30.8	16.6	47.4	4.3
Canadian Broadcasting Corporation	.....	19.6	19.6	1.8
Indian Affairs and Northern Development	15.6	4.8	20.4	1.9
Defence	55.4	.....	55.4	5.1
Secretary of State	.....	4.0	4.0	0.4
Economic and Regional Development, Ministry of State for	.....	2.2	2.2	0.2
Transport	553.0	94.8	647.8	59.3
<b>Total</b>	<b>858.1</b>	<b>233.5</b>	<b>1,091.6</b>	<b>100.0</b>

funds is for direct capital expenditures by the government. Table 5.2 provides a detailed breakdown of estimated expenditures in 1984–85, both capital and other (this includes contributions and payments to Crown corporations), for those departments with Special Recovery Capital Projects.

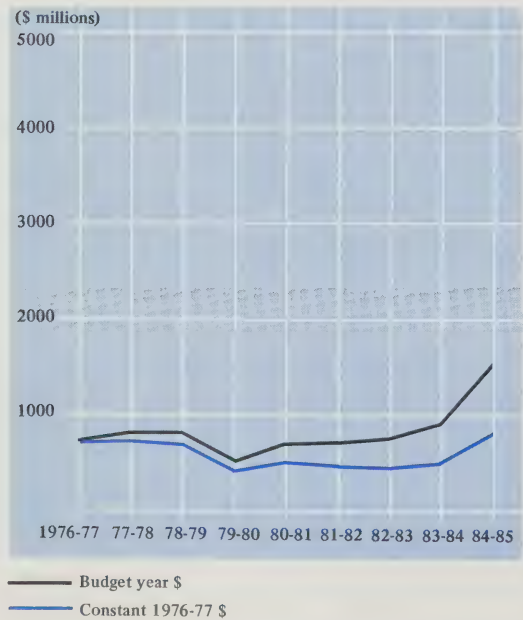
For the most part, capital expenditures can be broken down into two groups, or Standard Objects: land, buildings and works (Standard Object 08); and, machinery and equipment (Standard Object 09). Charts 4 and 5 depict government estimates for Standard Objects 08 and 09, respectively, for departments and agencies, excluding National Defence.

It can be seen that the construction and acquisition of machinery and equipment (chart 5) has shown relatively steady growth since 1978–79, in both real and nominal terms. On the other hand, estimates for the construction and acquisition of land, buildings and works (chart 4) began to decline in constant 1976–77 dollars in 1979–80 and had still not regained the levels of the mid-1970s by 1983–84, despite having increased that year over 1982–83 by almost 11 per cent. For 1984–85, largely through the impact

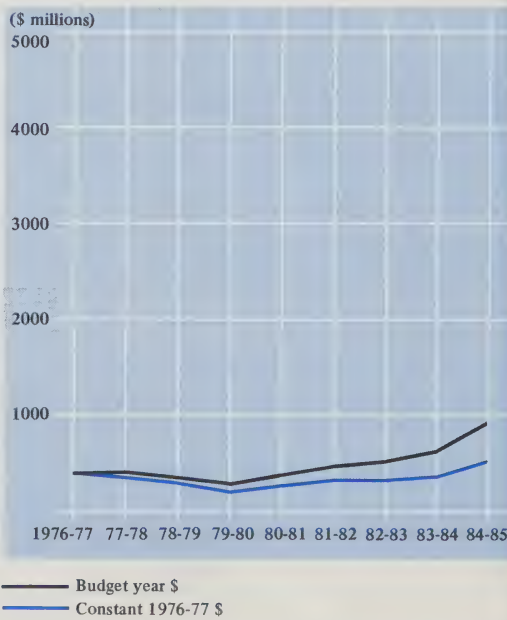
of the SRCPP, estimated expenditures for this Standard Object are back to a level, in constant dollar terms, roughly equivalent to the 1976–77 level.

The estimated capital expenditures of the government are significant indicators of efforts to develop infrastructure in key sectors such as transportation and defence, and are also indicators of the requirement to maintain and replace the capital asset base of the government so that approved programs can be delivered efficiently, effectively, and safely. While capital budgets were affected in the early years of the government's efforts to hold the trend growth of total spending within the trend growth of the Gross National Product, it can be seen that in recent years considerable effort has been made to devote a more balanced share of the government's discretionary spending to replenishing and adding to the capital asset base. For instance, in chart 6, which displays capital as a percentage of voted budgetary expenditures, it can be seen that an increasing proportion of these expenditures has been devoted to capital since the low of 8 per cent in 1981–82, with the 1984–85 amount representing 12.8 per cent.

**Chart 4**  
**Standard Object 08 – Land, Buildings, Works Excluding DND**  
**(Main Estimates to Main Estimates)**



**Chart 5**  
**Standard Object 09 – Machinery and Equipment Excluding DND**  
**(Main Estimates to Main Estimates)**

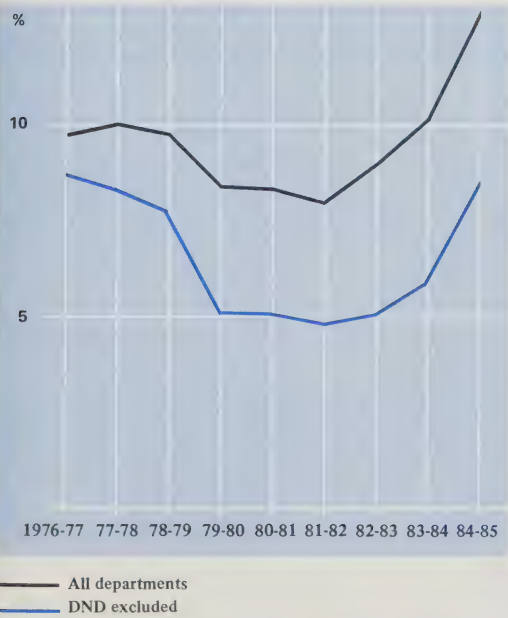


Determining Capital Budget Levels

The federal government must allocate resources for capital spending to programs as diverse as Defence (the CF-18 New Fighter Aircraft, Canadian Patrol Frigate, weapons systems), Public Works (office accommodation and development of port facilities), Transport (airports, ships and highway construction), Correctional Service (construction of penal institutions), External Affairs (construction of embassies and purchase of residences and other quarters abroad), Parks Canada (land, roads and development of facilities), Agriculture (research labs and scientific equipment), Fisheries and Oceans (vessels, wharfs and hatcheries), and Indian Affairs (schools, water systems and roads).

The actual budget levels of the departments and agencies are pursuant to approved government programs, and capital expenditures are made so that specific objectives and results can be achieved. In many cases, this also involves determining an appropriate 'mix' of capital versus operating expenditures to optimize the efficiency and effectiveness of programs.

Chart 6  
Capital as a % of Voted Budgetary Expenditures  
(Main Estimates to Main Estimates)



For example, in some cases it is more economical for Public Works to lease rather than construct accommodation facilities. As well, in the Indian and Inuit Affairs Program, there has been a deliberate policy over the past few years to make contributions to Indian bands for the construction of schools and works rather than to have the government make the direct capital investment.

To improve the process of setting levels of capital budgets, which can extend over a very long time-frame, the Treasury Board has instituted the concept of Long-term Capital Plans. These plans are based on principles of responsible asset management and are designed to ensure that departments develop capital strategies consistent with program objectives and anticipated results. The key feature of a Long-term Capital Plan is that it facilitates departmental planning by providing a fixed reference level for the capital budget over a 5-7 year period (subject to appropriation of the necessary funds by Parliament) along with a framework for the selection and assessment of individual capital projects. This concept offers flexibility in planning and programming to departments with large capital programs based on established parameters for control that are acceptable to the Treasury Board. Departments and agencies using the Long-term Capital Plan approach for some or all of their programs include: Agriculture, Environment, Transport, External Affairs, National Research Council, Correctional Service of Canada, and Fisheries and Oceans.

Capital Projects

A large portion of estimated capital expenditures is for large individual capital projects, as opposed to routine or minor capital items. The government has instituted very specific processes for the approval and control of these projects. Normally, any project whose total estimated cost is expected to exceed \$1 million must receive Treasury Board approval, and that approval is based on a clear demonstration that the capital project in question is the optimal method of satisfying a specific program need. Projects whose cost will not exceed \$1 million do not need specific Treasury Board approval.

Steps have been taken to ensure adequate cost control on capital (and other) projects. The process of developing reliable cost estimates has been improved, and the Treasury Board has moved to a two-phased approval process. The first phase, preliminary project approval, indicates the project is the preferred alternative for meeting the program requirement and

authorizes the spending of a specific amount of funds for the development of firm cost estimates. The second phase, effective project approval, comes when the reliable cost estimates have been prepared and it authorizes a specific spending ceiling for the entire project and gives the green light. Once the project has received effective project approval, any increase in total project cost must be approved as a cost overrun. This change in the approach to approving projects, along with other cost control improvements introduced in 1979 and 1981, has greatly improved the information available for making decisions on capital investments and has greatly reduced the incidence of cost overruns on capital projects. Under the Treasury Board policy on cost control, departments provide Treasury Board with an annual report on the financial and scheduling status of all projects over \$500,000. Over the past two years, the President of the Treasury Board has provided the Public Accounts Committee with copies of the annual status report.

### Major Crown Projects

Major Crown projects (MCPs) are defined as those with a total estimated cost in excess of \$100 million. Such projects typically affect a multitude of different industries, domestic and foreign, including some high technology organizations; involve regional, Canadian, and international concerns and issues; comprise very complicated financing and offset arrangements; require the participation of many diverse depart-

ments, central agencies, and contractors; and necessitate a multiplicity of management and technical skills. They also trigger criticisms or concerns from various sectors of the economy including other levels of government, and often have a significant impact on the economy.

In April 1978, Treasury Board approved a specific process for the planning, approval, management and reporting of these projects. It was established to ensure integrity and effectiveness in their planning, budgeting and execution, including the important dimensions of accountability and cost control. This process is centered on the existing policy, resource, and contract approval systems of the government, thereby providing for the involvement of Ministers at key strategic stages. The requirement for inter-organizational involvement, cooperation and action, as well as the mobilization of qualified and experienced resources, is satisfied by means of a single structure, i.e. a formal and dedicated two-tier matrix organization that functions throughout the planning for, and conduct of, a major Crown project.

There are 25 major Crown projects at various stages of planning and implementation. The breakdown of these 25 projects, which total \$18.5 billion, is as follows: one is in the identification phase (\$0.2 billion); six are being planned (\$2.8 billion); and eighteen are in varying stages of implementation (\$15.5 billion). Some 94 per cent of the total costs of these major Crown projects is related to equipment, the remainder to construction activity.

Some of the major Crown projects currently being implemented are set out in table 5.3.

**Table 5.3**  
**Major Crown Projects Being Implemented**  
**(Partial List as Reported September 1983)**

(\$ millions)	Total Estimated Cost
National Defence	
Armoured Vehicle General Purpose	302
Canadian Patrol Frigate	5,613
CF-18 New Fighter Aircraft	4,852
Medium Logistic Vehicle Wheeled	304
Destroyer Life Extension	179
Transport	
Phase I – Toronto Airport	154
Air Traffic Control – Radar Modernization	811
Public Works	
Montreal Major Postal Plant	272
Place Guy Favreau	189
National Research Council	
Remote Manipulator (Canadarm)	118



Under the policy, departments are required to submit to Treasury Board semi-annual reports on the progress being achieved on each major Crown project. This uniform reporting system also provides Ministers with an advance indication of any impending serious problems, including changes in scope, completion date slippage and cost overruns. The data contained in these individual reports form the basis for annual analysis reports to the President of Treasury Board. Their purpose is threefold: to provide a periodic overview of the aggregate impact and status of major Crown projects; to monitor the effect that current management policies are having on the overall quality of those projects; and, to detect any trend that could require some form of policy action.

In brief, a comprehensive management system and stringent requirements for the planning and implementation of major Crown projects are now an everyday reality affecting both central agencies and departments in terms of management capability, control, and accountability. The importance of this endeavor has been stressed by the Auditor General; it has received significant support in the Lambert Commission's Report on Financial Management and Accountability; and, it was used as a standard in the recommendations of the Malouf Report on the Inquiry into the 21st Olympic Games in Montreal.

As required by the policy on major Crown projects, departments are increasingly defining the objectives of those projects in a much more comprehensive manner, with particular attention being given to accurate estimates. It is fair to say that major Crown projects are being planned and implemented more effectively and efficiently and are incurring lesser cost increases than prior to the issuance of the government's policy. However, because many, if not most, major Crown projects have a seven-to-ten-year lifespan and the policy has been in effect for a little more than five years, it is still too early to reap its full benefits.

While implementation of these policy initiatives is still in progress and experiencing normal growing pains, the tightness of this new approach will lead to better management of public funds entrusted to the government by Canadians. In the long-term this new approach should respond more effectively to the needs of Canada and enhance the effectiveness and efficiency of the government's services to the public.

### **Monitoring of mega-projects**

There are certain mega-projects (over \$100 million) where the federal government shares the costs with other parties, such as the private sector or other levels

of government. Because of the importance and complexity of some of these projects, senior officers of the Treasury Board Secretariat have been assigned direct monitoring responsibilities in a number of cases.

This monitoring function involves: maintaining close communication with departmental or agency project managers and federal economic co-ordinators in the affected provinces; expediting the review and early consideration of submissions to the Treasury Board; identifying and resolving bottlenecks in the smooth progress of projects; and alerting Ministers to anticipated or actual deviations from objectives, schedules and budgets.

As an example, the Secretariat has been involved in monitoring the Ridley Island coal handling facility in Prince Rupert, (a capital construction project sponsored by Ports Canada and a private corporation called Ridley Terminals Inc.) and the federal involvement in Vancouver's EXPO '86 world exposition on transportation and communication.

### **Procurement and Contracting**

Capital expenditures frequently involve contracting for the procurement of goods or services. The 'Government Contract Regulations' set out policies and authorities that require contracting to be conducted in a manner that will achieve best value for money spent and provide equal opportunity to tender. In addition, special steps must be taken so that optimal benefit to Canada is achieved.

The government has established specific procurement review mechanisms with the general objective of obtaining lasting benefits toward the economic and social development of Canada from federal procurement activity, beyond the immediate impact of the procurement expenditure itself.

Sub-objectives in this area include:

- concentration on industrial benefits, particularly in the electronic and other high technology sectors;
- fostering initiatives that would be competitive in world markets or in the domestic market;
- stimulation of new product innovation; and
- provision of improved opportunity for sub-contracting to Canadian suppliers, particularly small businesses and suppliers in regions of high unemployment.

In summary, government policy is to conduct contracting in a manner that achieves an optimal trade-off between quality, timing, and the total life-cycle costs of the acquisition, reflects fairness in the spending of public funds, and, when appropriate, relates to national policies and objectives.









Les dépenses en capital se rattachent très souvent à la passation de marchés pour l'obtention de biens ou de services. Le «Règlement sur les marchés de l'État» énonce des politiques et des autorisations qui exigent que la passation de marchés se fasse de façon à obtenir le rendement optimal en contrepartie de l'argent dépensé et de façon à fournir des chances égales aux soumissionnaires. En outre, des mesures spéciales doivent être prises afin de servir au mieux les intérêts du Canada.

C'est pourquoi le gouvernement a établi des mécanismes particuliers d'examen des acquisitions qui visent à tirer des avantages durables de l'approvisionnement fédéral, au profit du développement économique et social du Canada, au-delà de l'effet immédiat de la dépense d'acquisition elle-même.

- Les sous-objets dans ce domaine sont:
- de se pencher sur les avantages industriels, plus particulièrement dans les secteurs de l'électronique et de la technologie de pointe;
- d'encourager les initiatives qui se révéleraient concurrentielles sur les marchés internationaux ou sur le marché national;
- de favoriser le lancement de nouveaux produits; et
- de fournir de meilleures possibilités de sous-traitance aux petites entreprises et aux fournisseurs situés dans les régions où le taux de chômage est élevé.

En résumé, le gouvernement a pour politique de passer des marchés qui permettent d'obtenir des biens et des services de qualité, en temps opportun et au meilleur coût possible pour la durée de l'acquisition, qui traduisent l'équité des dépenses de fonds publics et qui tiennent compte, le cas échéant, des politiques et des objectifs nationaux.

Le gouvernement fédéral partage les coûts d'un certain nombre de projets avec d'autres parties, comme le secteur privé ou d'autres ordres de gouvernement. Les projets dont les coûts dépassent 100 millions de dollars sont qualifiés de méga-projets. Étant donné l'importance et la complexité de certains de ces projets, les fonctionnaires supérieurs du Secrétariat du Conseil du Trésor se sont vu confier la responsabilité d'exercer un contrôle direct sur un certain nombre d'entre eux.

Cette fonction de contrôle comprend l'entretien de rapports étroits avec les gestionnaires des ministères et organismes qui sont chargés des projets et avec les coordonnateurs économiques fédéraux qui travaillent dans les provinces touchées; la prise de mesures permettant d'accélérer l'étude et l'examen des présentations au Conseil du Trésor; la détermination et la suppression des obstacles au bon déroulement des projets; et la prestation aux ministres d'indications concernant les dérogations réelles ou prévues aux objectifs, aux échéanciers et aux budgets.

Par exemple, le Secrétariat a été chargé de contrôler l'installation de maintenance du charbon de Ridley Island, située à Prince-Rupert (un projet de construction d'immobilisations subventionné par Ports Canada et la société privée Ridley Terminals Inc.), et la participation du gouvernement fédéral à l'Exposition mondiale de 1986 sur le transport et les communications qui aura lieu à Vancouver.

Même si la mise en oeuvre des initiatives en matière de politique se poursuit toujours et connaît des difficultés normales de croissance, cette nouvelle approche mènera éventuellement à une meilleure gestion des deniers publics confiés au gouvernement par les Canadiens. À longue échéance, cette nouvelle approche devrait permettre de répondre de façon plus efficace aux besoins du Canada et d'améliorer l'efficacité et l'efficacité des services offerts au public par le gouvernement.

Comme l'exige la politique concernant les grands projets de la Couronne, les ministères s'efforcent d'avantage de définir les objectifs de ces projets d'une façon plus exhaustive, tout en attachant une attention particulière à l'établissement de prévisions exactes. On peut affirmer à juste titre que les grands projets de la Couronne sont planifiés et mis en oeuvre de façon plus efficace et plus efficiente et subissent des augmentations de coûts moins élevées qu'avant la publication de la politique du gouvernement. Toutefois, étant donné que la durée d'un bon nombre, si ce n'est de la plupart des projets de la Couronne, s'étend sur une période de sept à dix ans et que la politique n'est en vigueur que depuis un peu plus de cinq ans, il est encore trop tôt pour en apprécier tous les avantages.

Elle a fait figure de norme dans les recommandations du rapport Malouf sur l'enquête concernant les XX<sup>e</sup> Jeux olympiques de Montréal.

Bref, un système intégré de gestion ainsi que des exigences rigoureuses concernant la planification et la mise en oeuvre des grands projets de la Couronne sont devenus une réalité quotidienne qui influe sur la capacité de gérer, les contrôles et l'obligation de rendre compte tant des organismes centraux que des ministères. Le Vérificateur général a souligné l'importance dans le rapport de la Commission Lambert sur l'administration financière et l'imputabilité; en outre,

En vertu de la politique, les ministères sont tenus de présenter au Conseil du Trésor, deux fois par année, des rapports sur la situation de chacun des grands projets de la Couronne. Ce système uniforme d'établissement de rapports permet de fournir l'avance aux ministères une indication des problèmes graves qui menacent de se présenter, y compris des changements concernant l'envergure du projet, des retards touchant sa date d'achèvement et des dépassements des coûts prévus. Les données contenues dans chacun de ces rapports servent de base à l'établissement des rapports annuels d'analyse présentés au président du Conseil du Trésor. Ceux-ci ont pour but de donner un aperçu de l'impact et de la situation des grands projets de la Couronne, de contrôler les répercussions des politiques de gestion en vigueur sur la qualité globale de ces projets et de déceler toute tendance qui pourrait nécessiter une quelconque intervention en matière de politique.

Tableau 5.3  
Grands projets de la Couronne en cours  
(Liste partielle selon les données de septembre 1983)

(en millions de dollars)		Coût total	estimatif
Défense nationale			
Véhicules blindés tout usage			
Frégates canadiennes de patrouille			
Nouvel avion de chasse CF-18			
Véhicules moyens de soutien logistique			
Prolongation de la vie des destroyers			
Transports			
Phase I - Aéroport de Toronto			
Services de la circulation aérienne -			
Modernisation du réseau de radar			
Travaux publics			
Installation postale de la région métropolitaine de Montréal			
Complexe Guy Favreau			
Conseil national de recherches			
Télémanipulateur (bras spatial canadien)			

## Projets d'immobilisations

Une part importante des dépenses en capital prévues sera consacrée à de grands projets d'immobilisations particuliers, par opposition à des projets d'immobilisations courants ou mineurs. Le gouvernement a mis en place des processus très précis d'approbation et de contrôle de ces projets. En général, tout projet dont le coût total estimatif excède un million de dollars doit d'abord être approuvé par le Conseil du Trésor; cette approbation est accordée si le ministre réussit à démontrer clairement que le projet d'immobilisations en question constitue la meilleure façon de répondre à un besoin particulier du programme en cause. Les ministères peuvent approuver eux-mêmes les projets dont le coût n'excède pas un million de dollars.

Des mesures ont été prises afin d'assurer le contrôle approprié des coûts des projets d'immobilisations (et d'autres projets). Le processus d'établissement de prévisions de coûts fiables a été amélioré, et le Conseil du Trésor a adopté une méthode d'approbation en deux étapes: la première étape, l'approbation préliminaire du projet, indique que le projet est la meilleure solution retenue pour répondre aux besoins du programme et autorise un montant de dépenses particulier pour l'établissement de prévisions de coûts fiables; la seconde étape, l'approbation effective du projet, débute lorsque des prévisions de coûts fiables ont été établies et autorise la réalisation de l'ensemble du projet à l'intérieur de limites budgétaires précises. Une fois que l'on a obtenu l'approbation effective du projet, toute augmentation du coût total du projet peut être approuvée de la même façon que pour un dépassement des coûts. Cette nouvelle méthode d'approbation des projets, ainsi que les autres améliorations apportées en 1979 et 1981 au chapitre du contrôle des coûts, ont beaucoup amélioré les données disponibles servant à prendre des décisions sur les investissements et ont considérablement réduit le nombre de dépassements des coûts pour les projets d'immobilisations.

Conformément à la politique du Conseil du Trésor sur le contrôle des coûts, les ministères doivent présenter au CT un rapport annuel sur la situation financière et l'état d'avancement de tous les projets de plus de \$500,000. Au cours des deux dernières années, le président du Conseil du Trésor a remis au Comité des comptes publics des exemplaires de ce rapport annuel.

oeuvre à l'heure actuelle.

par grands projets de la Couronne (GPC), on entend des projets dont le coût total estimatif est d'au moins 100 millions de dollars. Ils concernent une multitude d'industries différentes, aussi bien nationales qu'étrangères, y compris quelques organismes de haute technologie; ils ont trait à des problèmes et à des questions d'intérêt régional, canadien et international; ils comprennent des arrangements très complexes en matière de financement et de compensation; ils requièrent la participation de nombreux et divers ministères, organismes centraux et entreprenus et ils nécessitent une foule de compétences techniques et de gestion; ils provoquent également des critiques ou des inquiétudes dans divers secteurs de l'économie, y compris à d'autres ordres de gouvernement, et ont souvent une incidence considérable sur l'économie. En avril 1978, le Conseil du Trésor a approuvé l'établissement d'un processus particulier de planification, d'approbation, de gestion et de rapports à l'égard de ces projets. Ce processus a été établi afin d'assurer l'intégrité et l'efficacité de leur planification, de leur budgétisation et de leur exécution, y compris les importantes questions de la responsabilité et du contrôle des coûts. Ce processus est fondé sur les systèmes de gestion des ressources et d'approbation des marchés du gouvernement, et permet aux ministères de participer aux étapes stratégiques clés. La participation et la collaboration d'un ensemble d'organismes, ainsi que la mobilisation de personnes qualifiées et expérimentées sont assurées par une structure unique, c'est-à-dire une organisation matricielle spéciale à double volet qui fonctionne pendant toute la durée de la planification et de la Couronne.

On dénombre 25 de ces grands projets qui sont actuellement à divers stades de la planification et de la mise en oeuvre.

On dénombre 25 de ces grands projets qui en sont actuellement à divers stades de la planification et de la mise en oeuvre.

Ces projets, qui totalisent 18,5 milliards de dollars, sont ventilés comme suit: un en est à l'étape de la détermination des besoins (0,2 milliard de dollars), six en sont à l'étape de la planification (2,8 milliards) et dix-huit en sont à diverses étapes de la mise en oeuvre (15,5 milliards). Quelque 94 p. 100 du total des coûts de ces grands projets de la Couronne sont liés au matériel, le reste se rapportant à des travaux de construction.

Le tableau 5.3 fait état de certains des grands projets de la Couronne qui sont en voie d'être mis en oeuvre à l'heure actuelle.

taux d'accroissement des dépenses totales à un taux inférieur à celui du produit national brut ont eu des répercussions sur les budgets d'immobilisations; mais on constate qu'au cours des dernières années, des efforts considérables ont été déployés afin de consacrer une part adéquate des dépenses discrétionnaires du gouvernement au rétablissement de l'actif immobilisé. Par exemple, on peut voir au graphique 6, lequel fait état des dépenses en capital en pourcentage des dépenses budgétaires votées, qu'une part accrue de ces dépenses ont été consacrées aux immobilisations depuis le creux de 8 p. 100 enregistré en 1981-1982: le montant pour 1984-1985 représente en effet 12,8 p. 100.

**Détermination des niveaux des budgets d'immobilisations**

Le gouvernement fédéral doit affecter des ressources pour les dépenses en capital à des programmes aussi variés que la défense (nouveau chasseur CF-18, régiments canadiens de patrouille et armement), les travaux publics (locaux à bureaux et aménagement d'installations portuaires), les transports (aéroports, navires et construction de routes), le service correc-



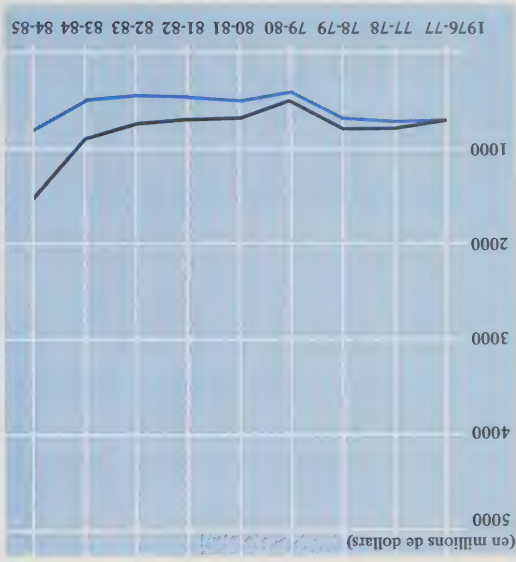
tionnel (construction de pénitenciers), les affaires extérieures (construction d'ambassades, achat de résidences et d'autres installations à l'étranger) et les dépenses nationales (terrains, routes et aménagement des installations), l'agriculture (laboratoires de recherches et matériel scientifique), pêches (navires, quais et piscifacures) et les affaires indiennes (écoles, canalisations d'eau et routes).

Les niveaux budgétaires réels des ministères et organismes dépendent des programmes gouvernementaux approuvés, et les dépenses en capital sont effectuées de façon à favoriser la réalisation des objectifs et l'obtention des résultats escomptés. Dans nombre de cas, il s'agit aussi de déterminer le niveau approprié de dépenses en capital et de dépenses de fonctionnement pour assurer l'efficacité et l'efficacité optimale des programmes.

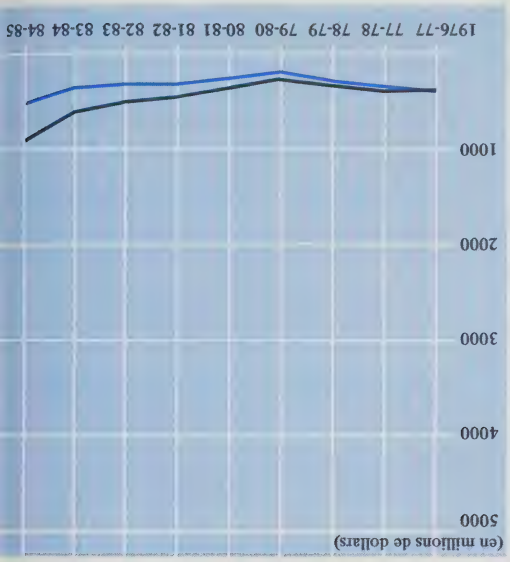
Dans certains cas, par exemple, il peut être plus économique pour le ministère des Travaux publics de louer plutôt que de construire des installations. Autre exemple: dans le cadre du Programme des affaires indiennes et Inuit, on a délibérément choisi, au cours des dernières années, de verser des contributions directement aux bandes indiennes pour la construction d'écoles et d'ouvrages plutôt que d'avoir recours à un investissement direct du gouvernement.

Pour améliorer le processus d'établissement des budgets d'immobilisations, lequel peut s'étendre sur une période très longue, le Conseil du Trésor a ins-tauré la production de plans d'investissement à long terme. Ces plans sont fondés sur des principes de gestion responsable de l'actif et sont conçus afin d'assurer que les ministères mettent au point des stratégies d'investissement qui soient conformes aux objectifs des programmes et aux résultats escomptés. Le plan d'investissement à long terme a pour principale caractéristique de faciliter la planification ministérielle en prévoyant un niveau de référence fixe pour le budget d'immobilisations sur une période de cinq à sept ans (sous réserve de l'affectation des crédits nécessaires par le Parlement) ainsi qu'un cadre de référence pour choisir et évaluer les projets d'immobilisations particuliers qui sont acceptables pour le Conseil du Trésor importants fondés sur des paramètres de contrôle établis qui sont acceptables pour le Conseil du Trésor jouissent d'une plus grande souplesse au chapitre de la planification et de l'ordonnement de leurs programmes. Les ministères et organismes qui ont recours au plan d'investissement à long terme pour certains de leurs programmes, les Transports, les Affaires extérieures, le Conseil national de recherches, le Service correctionnel et les Pêches et Océans.





Graphique 4  
Article courant 08 — Terrains, bâtiments et ouvrages  
à l'exclusion du MDN  
(Comparaison entre les Budgets des dépenses principaux)



Graphique 5  
Article courant 09 — Machines et matériel  
à l'exclusion du MDN  
(Comparaison entre les Budgets des dépenses principaux)

Comme l'indique le graphique 5, la construction et l'acquisition de machines et de matériel ont connu une croissance relativement stable depuis 1978-1979 en termes réels et nominaux. Par contre, en 1979-1980, les prévisions pour la construction et l'acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages (graphique 4) ont commencé à chuter en dollars constants de 1976-1977 et, en 1983-1984, elles n'avaient pas encore atteint les niveaux du milieu des années 70, bien qu'elles aient augmenté de presque 11 p. 100 par rapport à 1982-1983. En 1984-1985, le Programme des projets spéciaux de relance ramènera les dépenses prévues pour cet article courant à un niveau semblable à celui de 1976-1977 (en dollars constants). Les dépenses en capital estimatives constituent un indicateur important des efforts déployés par le gouvernement pour développer l'infrastructure dans des secteurs-clés comme les transports et la défense. Elles constituent également un indicateur de la nécessité de maintenir et de remplacer l'actif immobilisé du gouvernement de sorte que les programmes approuvés puissent être exécutés de façon efficiente, effective et sûre. Les restrictions imposées par le gouvernement à court des premières années afin de maintenir le

accélérer le financement, par le gouvernement fédéral, des projets touchant l'infrastructure économique, ce qui devrait favoriser la reprise économique au Canada. Des fonds additionnels ont été libérés pour suppléer aux budgets des ministères afin que les principaux projets puissent être exécutés conformément au calendrier du Programme spécial de relance, soit jusqu'en 1985-1986. Une part importante de ces fonds est consacrée aux dépenses en capital directes du gouvernement. Le tableau 5.2 présente une ventilation détaillée des dépenses en capital et autres dépenses estimatives pour 1984-1985 (y compris les contributions et les paiements aux sociétés de la Couronne) pour les ministères qui sont chargés d'exécuter des projets spéciaux de relance. La plupart des dépenses en capital peuvent être divisées en deux groupes selon la codification des articles courants: les terrains, bâtiments et ouvrages (article courant 08), et les machines et le matériel (article courant 09). Les graphiques 4 et 5 indiquent les prévisions du gouvernement au chapitre des articles courants 08 et 09 respectivement, pour les ministères et organismes, à l'exception de la Défense nationale.

Graphique 3  
Dépenses en capital estimatives  
MDN seulement  
Comparaison entre les Budgets des dépenses principaux)  
(en millions de dollars)

1976-77 77-78 78-79 79-80 80-81 81-82 82-83 83-84 84-85

0 1000 2000 3000 4000 5000

— En dollars de l'année budgétaire  
— En dollars constants de 1976-1977

devenaient pas s'accroître plus rapidement que le pro-  
duit national brut. Cet engagement a été respecté  
jusqu'à ce qu'éclate la récession des deux dernières  
années, mais il a été renouvelé dans le budget d'avril  
1983.

Comme on peut modifier les budgets d'immobili-  
sations à court terme plus facilement que les budgets  
de plusieurs autres catégories de dépenses, étant  
donné qu'il est possible de retarder ou de ralentir  
l'exécution des projets sans que cela entraîne des  
répercussions néfastes dans l'immédiat, ces budgets  
d'immobilisations avaient tendance à être touchés de  
façon disproportionnée au cours des premières années  
de la mise en oeuvre de cette ligne de conduite géné-  
rale touchant l'évolution des dépenses. Avec le temps,  
les restrictions imposées dans d'autres domaines tels  
que les coûts de fonctionnement et la taille de la  
Fonction publique ont permis au gouvernement de  
faire suffisamment d'économies pour qu'il puisse  
commencer à les utiliser au cours des dernières  
années afin de rétablir son actif immobilisé.

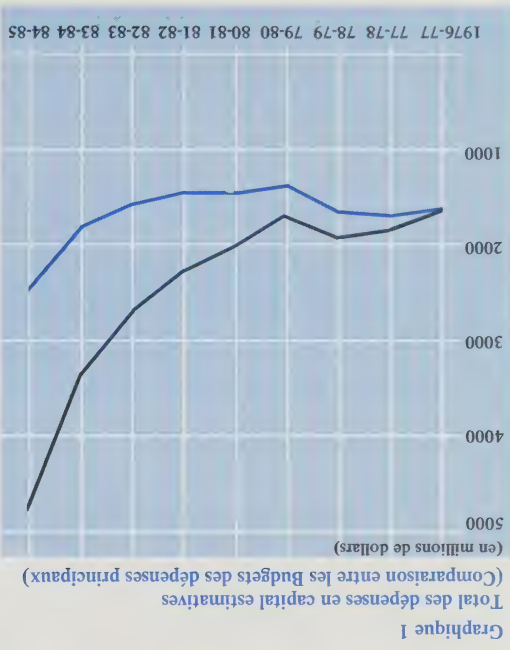
Ce raffermissement de l'actif immobilisé est tout  
particulièrement marqué en 1984-1985: en effet, on  
prévoit que les dépenses en capital des ministères et  
organismes autres que la Défense nationale augmen-  
teront de quelque 53 p. 100 en dollars constants par  
rapport à l'année précédente. Une part importante de  
cette augmentation découle du Programme des pro-  
jets spéciaux de relance (PPSR) annoncé dans le bud-  
get d'avril 1983: ce programme a été conçu pour

**Tableau 5.2**  
**Budget des dépenses principal: Projets spéciaux de relance**  
**(Dépenses estimatives)**

(en millions de dollars)				
Budget des dépenses principal 1984-1985				
Capital	Autres	Total	Pourcentage du total	
12.9	12.4	25.3	2.3	Agriculture
7.5	0.2	7.7	0.7	Communications
83.1	4.2	87.3	8.0	Pêches et Océans
52.9	52.9	105.8	4.8	Conseil national de recherches
46.9	36.1	83.0	7.6	Travaux publics
30.8	16.6	47.4	4.3	Environnement
15.6	4.8	20.4	1.9	Affaires indiennes et Nord canadien
55.4	55.4	110.8	5.1	Défense nationale
4.0	4.0	8.0	0.4	Secrétariat d'Etat
.....	.....	.....	.....	Développement économique et
.....	.....	.....	.....	régional, département d'Etat
553.0	94.8	647.8	59.3	Transports
858.1	233.5	1,091.6	100.0	Total

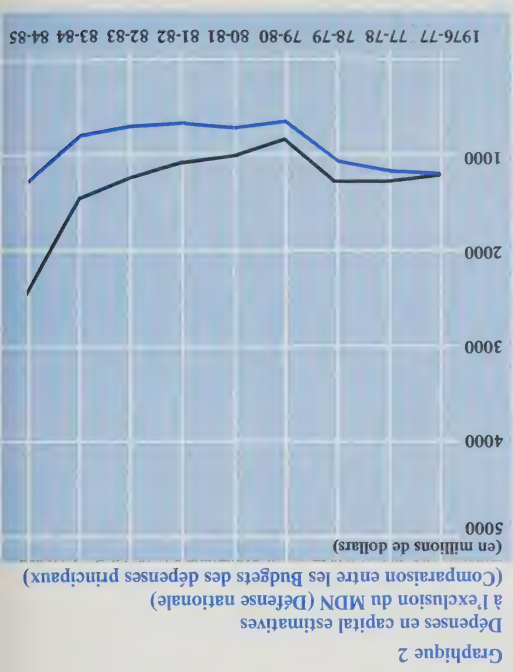
Le total des dépenses en capital estimatives indiquées dans les Budgets des dépenses principaux pour la période allant de 1976-1977 à 1984-1985 correspond aux chiffres figurant au graphique 1. Les dépenses en capital estimatives pour tous les ministères et organismes, à l'exception de la Défense nationale, figurent au graphique 2 et les dépenses en capital de la Défense nationale, au graphique 3 (les chiffres relatifs aux dépenses en dollars courants qui figurent dans ces graphiques ainsi que dans d'autres graphiques de ce chapitre ont été obtenus au moyen de l'indice de déflation des dépenses nationales brutes).

Comme l'indique le graphique 3, le budget d'immobilisations prévu pour la Défense nationale n'a pas cessé de croître au cours des huit dernières années tant en dollars courants qu'en dollars constants de 1976-1977 (cette somme correspondait à une augmentation moyenne de 13 p. 100 par année). Depuis environ 1975, le gouvernement a entrepris un programme de remplacement du matériel et de l'équipement des Forces armées canadiennes. L'augmentation du budget d'immobilisations reflète la décision du



gouvernement d'accroître réellement le budget de la défense dans le cadre des engagements du Canada envers l'OTAN, ainsi que la décision de consacrer la majeure partie de cette augmentation à l'acquisition de biens d'équipement, tout en maintenant l'effectif et les niveaux de fonctionnement des Forces armées à peu près constants. Une part considérable du budget d'immobilisations de 1984-1985 est consacrée aux deux plus grands projets d'immobilisations du Ministère, soit les nouveaux chasseurs CF-18 et les nouvelles frégates canadiennes de patrouille. Ces projets représentent respectivement 946 millions et 313 millions de dollars dans le Budget des dépenses principaux de 1984-1985.

Les dépenses en capital estimatives pour les autres ministères et organismes (graphique 2) ont chuté en termes réels (en dollars constants de 1976-1977) au cours de la période allant de 1976-1977 à 1983-1984, bien que les prévisions de 1983-1984 soient quelque 15 p. 100 plus élevées que celles de 1982-1983. Cette baisse est attribuable à la ligne de conduite générale du gouvernement sur l'évolution des sorties de fonds totales qui a été adoptée à la fin de 1975, selon laquelle les dépenses totales ne





d'immobilisations, tels que la construction d'un immeuble à bureaux ou d'un laboratoire ou l'acquisition d'un brise-glace, ainsi qu'à d'autres dépenses en capital répétitives, comme celles concernant le remplacement de véhicules ou de mobilier de bureau.

Dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985, les dépenses en capital prévues s'élèvent à environ 4,726 millions de dollars. Les budgets d'immobilisations de chaque ministère figurent au tableau 5.1. Comme l'illustre ce tableau, la Défense nationale et les Transports accaparent respectivement 49 et 21 p. 100 des dépenses en capital estimatives. Le budget d'immobilisations de la Défense nationale comprend des dépenses importantes pour les nouveaux chasseurs CF-18, le projet de frégates canadiennes de patrouille, le remplacement d'armes de petit calibre, les véhicules militaires, ainsi que des dépenses répétitives se rapportant à de l'équipement électronique et de transmission, des munitions, de l'armement et divers projets de construction. Parmi les dépenses en capital du ministère des Transports, on relève, entre autres, des travaux de construction d'aéroports, de l'acquisition d'aéronefs, d'aides à la navigation, de véhicules et de brise-glace, et la construction de routes.

Les prévisions mentionnées dans le tableau 5.1 comprennent des fonds s'élevant à 858 millions de dollars pour des dépenses en capital se rapportant à des projets qui font partie du Programme des projets spéciaux de relance annoncé dans le budget d'avril 1983. Ce programme est traité de façon plus détaillée plus loin.

Une part importante du budget annuel du gouvernement est consacrée aux dépenses en capital. Ce chapitre examine donc les dépenses en capital figurant dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985, analyse la tendance qui s'est manifestée ces dernières années au chapitre des dépenses en capital et traite de quelques-uns des principaux mécanismes de contrôle du gouvernement dans ce domaine. L'incidence du Programme des projets spéciaux de relance (PPSR) sur l'ensemble des dépenses en capital fait également l'objet d'une analyse.

Les dépenses en capital dans le Budget des dépenses

En termes très généraux, on classe parmi les dépenses en capital du gouvernement celles qui se rapportent directement à la construction ou à l'acquisition de terrains, de bâtiments, d'ouvrages, de machines et de matériel. Les travaux normaux de réparation et d'entretien sont considérés comme des dépenses de fonctionnement et non comme des dépenses en capital.

Dans le Budget des dépenses principal, chaque programme d'un ministère ou organisme comprend une estimation des dépenses en capital qui seront nécessaires pour atteindre les objectifs du programme, en particulier les objectifs à long terme. Ces dépenses en capital se rapportent à des projets précis

Tableau 5.1  
Budget des dépenses principal: dépenses en capital

(en millions de dollars)		Budget des dépenses	Pourcentage
		dépenses principal	du total
		1984-1985	
Défense nationale	2,316	49,0	
Transports	992	21,0	
Travaux publics	221	4,7	
Pêches et Océans	210	4,4	
Environnement	184	3,9	
Service correctionnel	151	3,2	
Conseil national de recherches	127	2,7	
Affaires indiennes et Nord canadien	123	2,6	
Agriculture	86	1,8	
Tous les autres ministères et organismes	316	6,7	
Total	4,726	100,0	

Nota  
Les sommes indiquées ci-dessus n'incluent pas les prévisions des dépenses fédérales relatives aux projets d'immobilisations financés au moyen de contributions versées à des tiers (autres pays, gouvernements provinciaux, bandes indiennes, etc.) ni les dépenses en capital des Sociétés de la Couronne.



**Tableau supplémentaire 4.25**  
**Niveaux de personnel autorisé dans le Budget des dépenses principal\***

	1975-1976	1976-1977	1977-1978	1978-1979	1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985
Années-personnes contrôlées										
– Niveau du Budget des dépenses principal**	257,945	260,668	261,781	262,953	258,118	252,278	255,824	255,322	258,463	260,370
– % de la population active	2.6	2.6	2.5	2.4	2.3	2.2	2.2	2.1	2.1	2.1
Cinq grands ministères										
– Défense nationale (civilis)	37,789	37,288	37,015	37,453	37,494	36,742	36,744	36,866	36,938	36,708
– Solliciteur général (min., GRC, Service correctionnel)	27,022	27,767	29,215	30,398	30,198	29,957	30,566	31,038	31,662	32,161
– Revenu national	24,530	25,496	25,789	26,085	26,464	26,608	27,952	28,309	28,639	29,594
– Emploi et Immigration (min. et Commission)	23,893	24,799	24,712	24,695	25,113	24,085	24,003	23,923	25,378	24,734
– Transports	20,923	21,183	20,763	21,032	21,123	20,747	20,935	21,310	21,761	22,164
Total des cinq ministères	134,157	136,533	137,494	139,663	140,392	138,139	140,200	141,446	144,378	145,361
– Différence (%)	3.2	1.8	0.7	1.6	0.5	(1.6)	1.5	0.9	2.1	0.7
Tous les autres ministères et organismes	123,788	124,134	124,287	123,290	117,726	114,139	115,624	113,876	114,085	115,009
– Différence (%)	(3.3)	0.3	0.1	(0.8)	(4.5)	(3.0)	1.3	(1.5)	0.2	0.8
Total	257,945	260,668	261,781	262,953	258,118	252,278	255,824	255,322	258,463	260,370

\*Ces chiffres correspondent aux niveaux des ressources en personnel contrôlées par le Conseil du Trésor. Celui-ci contrôle directement la taille des ministères et organismes énumérés à l'annexe 1, parties 1 et 2 de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique (L.R.T.F.P.), sauf quelques exceptions dont le Bureau du vérificateur général qui figure à l'annexe mais n'est pas contrôlé, ainsi que les membres de la GRC qui portent l'uniforme. L'unité de contrôle dont se sert le Conseil du Trésor à l'égard des ressources en personnel est l'année-personne, qui représente l'emploi d'une personne à plein temps pendant une année ou toute utilisation équivalente de main-d'œuvre. Les renseignements sur l'effectif (ensemble des employés à un moment précis) sont tirés de plusieurs sources de données.

\*\*Les années-personnes autorisées à l'égard des Postes canadiennes pour 1981-1982 ainsi que pour les années antérieures ont été soustraites à des fins d'uniformité après que les Postes canadiens soient devenues une société de la Couronne.

**Tableau supplémentaire 4.15**  
**Dépenses fédérales par catégorie de paiement**

(en millions de dollars)	1975-1976	1976-1977	1977-1978	1978-1979	1979-1980	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985
Sorties de fonds totales										
– Niveau	37,890	40,381	44,152	47,641	51,844	58,589	68,913	79,797	90,650*	98,200*
– Différence (%)	21.2	6.5	9.3	7.9	8.8	13.0	17.6	15.8	13.6	8.3
– % du PNB	22.9	21.0	21.0	20.5	19.6	19.8	20.3	22.4	23.3	22.9
Sorties de fonds, programmes (Après déduction des frais relatifs à la dette publique)										
– Niveau	33,918	35,660	38,602	40,583	43,320	47,902	53,745	62,826	72,520*	77,850*
– Différence (%)	21.0	5.1	8.3	5.1	6.7	10.6	12.2	16.9	15.4	7.3
– % du PNB	20.5	18.6	18.4	17.5	16.4	16.2	15.9	17.6	18.6	18.1
Sorties de fonds budgétaires	34,975	38,230	42,382	46,539	50,416	58,066	67,674	79,776	85,618**	94,554**
– Paiements de transfert	–	21,592	23,426	25,100	27,093	30,463	32,409	38,171	42,608**	46,412**
– Frais relatifs à la dette publique	–	4,721	5,550	7,058	8,524	10,687	15,167	16,971	18,570**	20,350**
– Paiements à des sociétés de la Couronne	–	1,840	1,972	2,181	2,621	2,731	3,374	5,298	3,767**	4,618**
– Fonctionnement et capital	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– Défense nationale	–	3,382	3,785	4,108	4,389	5,058	6,028	6,992	7,840**	8,767**
– Tous les autres ministères et organismes	–	6,695	7,649	8,092	7,789	9,127	10,696	12,344	12,833**	14,407**
(% des prévisions budgétaires totales)	–	17.5	18.0	17.4	15.4	15.7	15.8	15.5	15.0	15.2

\*Les données de 1983-1984 et 1984-1985 sont celles que contenait le budget de février 1984; les chiffres des années précédentes sont exacts.

\*\*Les chiffres de 1983-1984 et 1984-1985 proviennent du Budget des dépenses principal; les chiffres des années précédentes ont été rajustés de manière à ce que les données chronologiques soient conformes avec les principes comptables utilisés dans les Comptes publics du Canada de 1982-1983.

lièrement en ce qui a trait aux demandes de renseignements par téléphone et aux demandes de renseignements informelles.

Même si la deuxième augmentation en importance est enregistrée au ministère de l'Agriculture, les 865 années-personnes supplémentaires par rapport au Budget des dépenses principal de 1983-1984 sont plus que compensées par le transfert de l'Administration des Prairies (ARAP) de l'ancien ministère de l'Expansion économique régionale, conformément à la Loi organique de 1983.

Le niveau autorisé des années-personnes pour le Programme du service correctionnel du Soliciteur général a été augmenté de 666, principalement en raison de la hausse du nombre de détenus dans les pénitenciers.

Au ministère des Transports, sur une augmentation totale de 403 années-personnes, 111 sont requises pour les activités de réglementation relatives à la sécurité aérienne et pour le fonctionnement et l'entretien des aéronefs du Ministère, 161 sont requises pour le fonctionnement des aéroports, ce qui est compensé par une réduction de 152 pour le fonctionnement et les connexes, 171 sont requises pour répondre aux besoins de dotation de la Garde côtière canadienne et 46 sont requises ailleurs à l'égard du Programme de transport maritime pour répondre à divers besoins, tels que l'accroissement du nombre d'enquêtes sur les sinistres maritimes et la prestation de services de normes nationales relatives à la sécurité des navires et aux transferts faits en vertu de la Loi organique de 1983 expliquent aussi en partie l'augmentation de 143 années-personnes accusée par le ministère des Affaires extérieures, qui a assumé la responsabilité du Programme des grains et des graines oléagineuses anciennement administré par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Pour compenser cette augmentation et du Commerce. Pour compenser cette augmen-

d'années-personnes autorisés.

Le tableau supplémentaire 4.25 figurant à la fin du présent chapitre contient des renseignements rétrospectifs supplémentaires sur les niveaux

La diminution nette de 175 années-personnes indiquée pour la GRC découle d'une demande réduite de services contractuels de police de la part des provinces et des municipalités.

La diminution nette de 158 années-personnes indiquée pour le ministère des Anciens combattants reflète le retrait progressif des ressources temporaires relatives au déménagement à Charlottetown, l'élimination d'une accumulation temporaire de la charge de travail du Programme des pensions et une efficacité accrue résultant de la mise en place d'un système informatisé de distribution des prestations.

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada accuse une diminution nette de 649 années-personnes. Cette diminution correspond à une légère réduction de la charge de travail touchant les prestations d'assurance-chômage, conformément à la diminution prévue du volume de ces prestations et à des réductions découlant d'améliorations générales de l'efficacité. Les besoins en années-personnes pour les programmes de création d'emplois et le Programme de partage du travail fluctuent de façon assez marquée au cours de périodes relativement courtes, et, pour cette raison, le Budget des dépenses principal accuse une diminution pour la mise en oeuvre de ces programmes pour 1984-1985 par rapport à 1983-1984.

La diminution nette de 175 années-personnes indiquée pour la GRC découle d'une demande réduite de services contractuels de police de la part des provinces et des municipalités.

constitue donc une augmentation d'un pour cent par rapport au niveau rajusté du Budget des dépenses principal de 1983-1984. Cette augmentation est con- formée à l'engagement du gouvernement de restreindre ses activités et, en particulier, de maintenir un taux de croissance annuel modeste pour la Fonction publique. Malgré l'augmentation globale des niveaux auto- risés des années-personnes à l'échelle du gouverne- ment, la croissance réelle varie beaucoup selon les ministères et les organismes. Voici quels sont les ministères et organismes dans lesquels le niveau des années-personnes a le plus changé.

L'augmentation la plus importante par rapport à l'année dernière est autorisée pour le Programme de l'impôt du ministère du Revenu national. L'augmen- tation de 1,044 années-personnes représente une croissance de 5,7 p. 100 par rapport au niveau du Budget des dépenses principal de 1983-1984. Elle s'impose pour compenser l'accroissement de la charge de travail du traitement des déclarations d'impôt, pour donner suite à plus d'appels en matière d'impôt, et pour fournir un meilleur service au public, particu-

lièrement, ou de l'équivalent, soit, par exemple, deux personnes durant six mois. Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 indique des affectations de 260,370 années-personnes dans les ministères et organismes dont les besoins en personnel sont sous le contrôle du Conseil du Trésor.

Le Budget des dépenses principal de 1983-1984 faisait état de 258,463 années-personnes contrôlées. Au nombre de ces années-personnes, 275 faisaient partie du Programme de Construction de Défense (1951) Limitée, dont les années-personnes sont indi- quées comme n'étant pas sous le contrôle du Conseil du Trésor, dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985. En outre, avant que le Budget des dépen- ses principal de 1983-1984 ne soit déposé, le Conseil du Trésor a avisé les ministères et organismes qui uti- lisent un grand nombre d'années-personnes que leurs niveaux autorisés pour 1983-1984 avaient été réduits de 0,2 p. 100. Ces rajustements ont permis d'obtenir un niveau d'années-personnes autorisé pour 1983-1984, comparable à celui de l'exercice 1984-1985, soit 257,678 années-personnes. Le niveau indiqué dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985

**Tableau 4.5**  
**Principales variations des années-personnes autorisées par ministère dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985 par rapport au Budget des dépenses principal de 1983-1984**

	Budget des dépenses principal 1983-1984	Budget des dépenses principal 1984-1985	Variation
Revenu national - Impôt	18,294	19,338	1,044
Agriculture	10,821	11,686	865
Service correctionnel	10,095	10,761	666
Transports	21,761	22,164	403
Pêches et Océans	5,894	6,202	308
Santé nationale et Bien-être social	9,380	9,580	200
Conseil national de recherches	3,360	3,515	155
Affaires extérieures	4,354	4,497	143
Energie, Mines et Ressources	4,974	5,091	117
Commission de la Fonction publique	2,545	2,643	98
Affaires des anciens combattants	4,329	4,171	(158)
Gendarmerie royale du Canada	21,324	21,149	(175)
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	24,963	24,314	(649)
Expansion industrielle régionale	3,589	2,724	(865)
Tous les autres ministères	112,505*	112,535	30*
<b>Total</b>	<b>258,188*</b>	<b>260,370</b>	<b>2,182*</b>

\*Ces chiffres ont été rajustés à des fins de comparaison, pour refléter le fait que les années-personnes affectées au Programme de Construction de Défense (1951) Limitée sont indiquées comme ne se trouvant pas sous le contrôle du Conseil du Trésor dans le Budget des dépenses de 1984-1985.



**Tableau 4.3**  
Budget des recettes externes portées aux crédits et aux fonds renouvelables

(en millions de dollars)		Budget des dépenses	Budget des dépenses	Variation	Variation en pourcentage
		1983-1984 principal	dépenses principal	Budget des dépenses	1984-1985 principal
<b>Total des recettes créditées</b>	<b>4,231</b>	<b>4,439</b>	<b>208</b>	<b>4,9</b>	
Recouvrements internes	-3,042	-3,227	-185		
Recettes externes	1,189	1,212	23		
Budgétaire du Budget des dépenses principal	85,618	94,554	8,936		
<b>Total brut</b>	<b>86,807</b>	<b>95,766</b>	<b>8,959</b>	<b>10,3</b>	

Les entreprises privées constituent la dernière catégorie de bénéficiaires des prêts, placements et avances; elles bénéficient de 9 millions de dollars. Les prêts consentis aux entreprises privées pour promouvoir l'établissement, la croissance, l'efficacité et la compétitivité de l'industrie canadienne dans le cadre du Programme d'expansion des entreprises correspondent à la presque totalité de ces dépenses.

La quasi-totalité des autres prêts correspondent à des prêts de 14 millions de dollars versés aux autochtones pour assumer les coûts de recherche et de négociations pour leurs revendications territoriales.

**Les années-personnes**

L'année-personne est l'unité de contrôle des ressources en personnel et correspond à l'emploi d'une per-

**Tableau 4.4**  
Budget des dépenses principal: prêts, placements et avances

(en millions de dollars)		Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Variation
		1983-1984 principal	dépenses principal	dépenses principal	1984-1985 principal
<i>Sociétés de la Couronne et organismes</i>		809	854	45	
Etablissements de crédit		447	452	5	
<b>Total des sociétés de la Couronne</b>	<b>1,256</b>	<b>1,306</b>	<b>50</b>		
<b>et des organismes</b>					
Gouvernements provinciaux	34	10	-24		
Gouvernements nationaux et banques	528	630	102		
de développement					
Entreprises privées	10	9	-1		
Divers	15	15			
<b>Total</b>	<b>1,843</b>	<b>1,970</b>	<b>127</b>		

Le tableau 4.4 présente sous une forme sommaire les prêts, placements et avances, ainsi que leurs bénéficiaires, compris dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985.

Les institutions de crédit de la Couronne correspondent à 43,4 p. 100 du total des prêts, placements et avances en 1984-1985. Le principal poste de dépenses dans cette catégorie est la Société du crédit agricole, qui a accordé des prêts s'élevant à 494 millions de dollars, soit une légère hausse par rapport à 1983-1984, aux agriculteurs et aux syndicats agricoles pour des hypothèques et des achats de machines agricoles et d'équipement fixe. Le Budget des dépenses principal prévoit 287 millions de dollars pour la Société pour l'expansion des exportations, pour qu'elle puisse accorder des prêts stimulant les exportations. Cette augmentation par rapport à l'exercice précédent, qui s'élève à 123 millions de dollars, reflète les mesures prises pour accroître les capacités de la Société touchant l'appui des exportations canadiennes. Une somme de 73 millions de dollars, soit 100 millions de dollars de moins que celle de 1983-1984, est aussi prévue en faveur de la Société canadienne d'hypothèques et de logement au titre des prêts relevant de la Loi nationale sur l'habitation. Cette diminution reflète en partie le retrait progressif des mesures temporaires relatives au logement destinées à appuyer la relance économique.

Le principal poste de la deuxième catégorie, touchant d'autres sociétés de la Couronne, est un placement de 425 millions de dollars dans la Société Petro-Canada, soit 58 millions de dollars de plus que la somme investie dans cette société, qui figure dans le Budget des dépenses principal de 1983-1984. Ce placement correspond à 94 p. 100 des dépenses de cette catégorie. Cette somme ne comprend aucune dépense touchant le Compte d'accroissement du taux de propriété canadienne, financé entièrement par les prélèvements spéciaux de canadiens perçus à même les recettes provenant de la consommation de pétrole et de gaz au Canada. Une provision pour l'achat d'actions de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, à l'appui des projets d'immobilisations entrepris par la CN Marine Inc., figure dans le Budget des dépenses de 1984-1985. Cette provision s'élève à 13 millions de dollars par rapport à 43 millions de dollars en 1984-1985. Cette diminution reflète le retrait progressif de ce programme d'achat d'actions.

Les prêts aux gouvernements provinciaux et territoriaux s'élèvent à 9 millions de dollars dans le

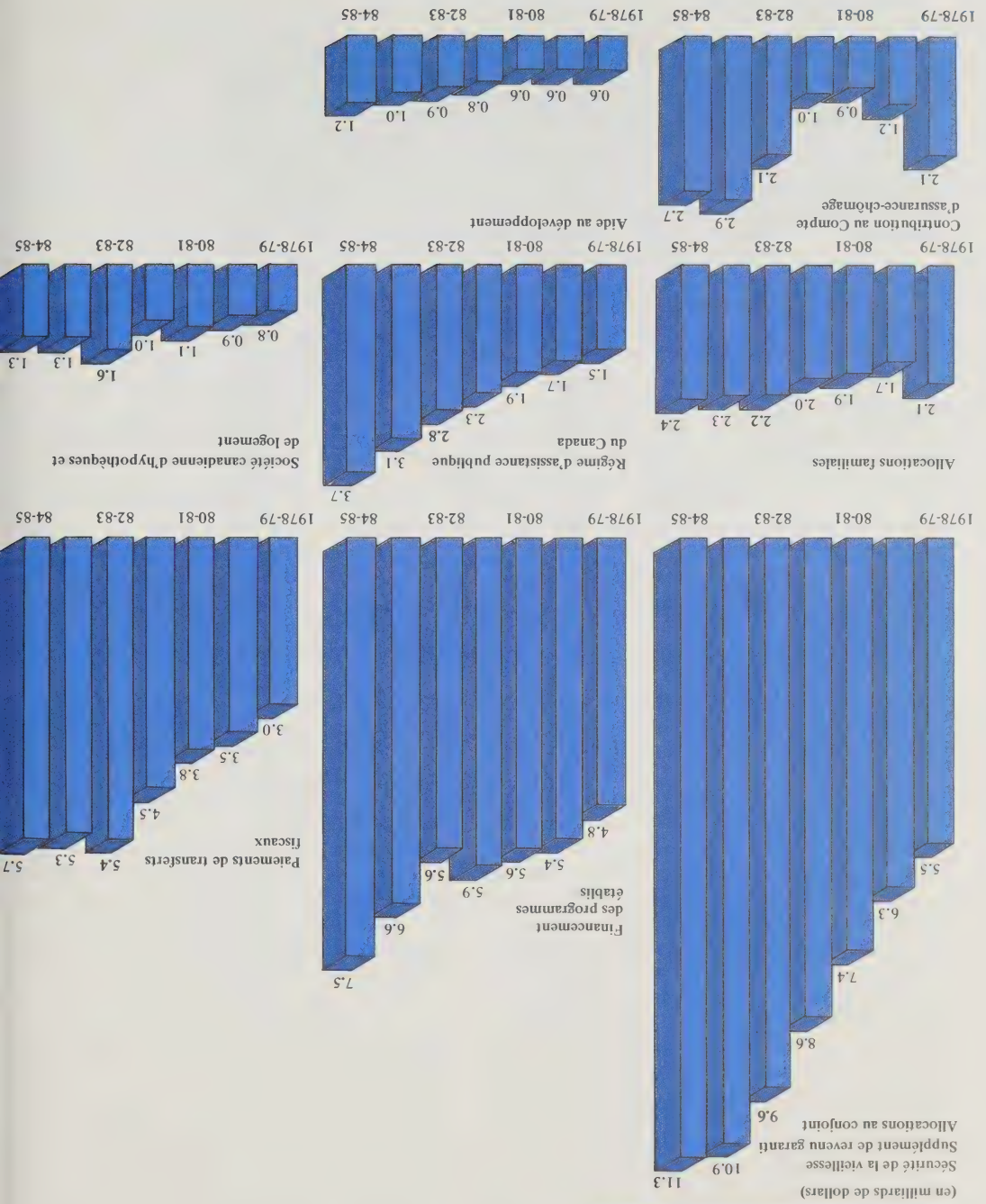
viennent des activités de certains de leurs programmes. Dans plusieurs cas, ces recettes sont tirées de dépenses autorisées par le Parlement pour d'autres programmes gouvernementaux, tels que le Programme des services de l'environnement du ministère de l'Environnement, qui se fait rembourser par d'autres ministères les services météorologiques qu'il fournit. Pour éviter que les fonds figurent sous plus d'un crédit et soient calculés en double, on demande au Parlement l'approbation des besoins *nets* des programmes dont les coûts sont remboursés pour d'autres services gouvernementaux.

Dans d'autres cas, les recettes sont tirées de sources extérieures au gouvernement fédéral. Le Parlement est alors appelé à approuver des crédits nets comportant l'autorisation de dépenser les recettes, afin de bien rendre compte du coût réel net de ces activités pour le gouvernement et d'encourager la perception des recettes qui s'imposent. Les sommes reçues des provinces et des municipalités en échange des services de police de la GRC entrent dans cette classe.

Étant donné que l'autorisation de dépenser les recettes des activités des fonds renouvelables est continue ou statutaire, on doit aussi rendre compte au Parlement des besoins nets de trésorerie de ces fonds. Comme dans le cas des postes votés annuellement déjà mentionnés, les fonds renouvelables peuvent tirer des recettes de l'intérieur ou de l'extérieur de l'administration fédérale. À titre d'exemple de ce genre de fonds renouvelable, on retrouve le Bureau des passeports, qui reçoit en principe pour chaque passeport fourni ce qu'il lui en coûte pour le fabriquer.

Le tableau 4.3 indique les niveaux des recettes provenant de l'extérieur, ces recettes étant déduites des crédits ou comprises dans les fonds renouvelables, et compare les niveaux du Budget des dépenses principal d'une part, sans la déduction des recettes de ces postes et d'autre part, déduction faite des recettes.

Graphique F  
Profil chronologique des principaux programmes





passée de 12.6 à 20.7 p. 100 entre 1977-1978 et

1984-1985. Il représente en outre 2,1 points de pourcentage de la croissance totale de 10,4 p. 100 du budgetaire dans le Budget des dépenses principal. Cette hausse est attribuable à l'accroissement de la dette totale, qui est partiellement compensée par la diminution des taux d'intérêt moyens.

Les paiements aux sociétés de la Couronne com-

premierement les affectations budgétaires votées à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), à la Société Radio-Canada, à Energie atomique du Canada Limitée (EACL), à VIA Rail Canada Inc., et à la Société de développement du Cap-Breton. Une provision statutaire de 350 millions de dollars à l'égard du déficit de fonctionnement prévu de la Société canadienne des Postes figure également dans le Budget des dépenses principal ainsi que des crédits s'élevant à 170 millions de dollars pour le soutien de l'infrastructure des postes touchant l'envoi de documents de nature culturelle. Aucun de ces postes ne figurait dans le Budget des dépenses principal de 1983-1984 mais ils doivent paraître dans les Budgets des dépenses supplémentaires de 1983-1984. Ces deux postes correspondent à 61 p. 100 de l'augmentation de 851 millions de dollars en paiements de cette catégorie par rapport au Budget des dépenses principal de 1983-1984.

La dernière catégorie de dépenses comprend les besoins de fonctionnement et en capital des ministères et organismes fédéraux. En raison de l'importance de ses dépenses dans cette catégorie, le ministère de la Défense nationale figure à part. La hausse du budget de ce ministère en 1984-1985 s'explique par la décision du gouvernement selon laquelle les dépenses de la défense devraient enregistrer une croissance réelle de trois pour cent par an, comme le recommandait l'OTAN. La somme de 8,767 millions de dollars qui figure dans le Budget des dépenses principal de 1984-

1985 pour couvrir des dépenses de fonctionnement et en capital constitue une augmentation de 927 millions de dollars, soit 118 p. 100 de plus que le Budget des dépenses principal de 1983-1984.

tous les autres ministères et organismes, y compris les dépenses totales liées aux salaires et aux traitements, correspondent à 15,2 p. 100 du budgétaire dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985, soit une baisse de deux points de pourcentage par rapport à 1978-1979, et une augmentation de 12,3 p. 100 par rapport à 1983-1984, dont presque la moitié est attribuable à des dépenses effectuées dans le cadre de projets spéciaux de relance.

Les organisations doivent demander au Parlement l'autorisation de dépenser les recettes qui pro-

45 **Sommaire du Budget des dépenses principal de 1984-1985**

des prix à la consommation; cependant, elles seront

limitées à 5 p. 100 en 1984. Encore une fois, pour les personnes admissibles, cette limite sera compensée si nécessaire par des augmentations du crédit d'impôt pour enfant. La Loi sur les allocations familiales prévoit un paiement indéfini moyen par enfant, mais elle permet aux provinces de moduler les versements d'après l'âge et le nombre des enfants de la famille.

La Loi stipule toutefois que le paiement minimum ne doit être inférieur à 60 p. 100 de la moyenne nationale. Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 prévoit 2,429 millions de dollars au titre des allocations familiales, soit 104 millions de dollars ou 45,5 p. 100 de plus qu'en 1983-1984.

transferts aux particuliers est la contribution gouvernementale au compte d'assurance-chômage. Ce programme, combiné avec les cotisations versées par les employeurs et les employés, sert à financer les prestations d'assurance-chômage versées aux personnes sans emploi. La provision de 2,709 millions de dollars prévue dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985 correspond à une diminution de 227 millions de dollars, soit 7,7 p. 100 de moins qu'en 1983-1984. Cette diminution considérable est attribuable au taux de chômage moins élevé prévu pour 1984-1985.

Ces trois programmes représentent 90 p. 100 des transferts totaux aux particuliers et correspondent à 59 p. 100 de l'augmentation de cette catégorie de transferts de transferts, par rapport à 1983-1984, dans le Budget des dépenses principal.

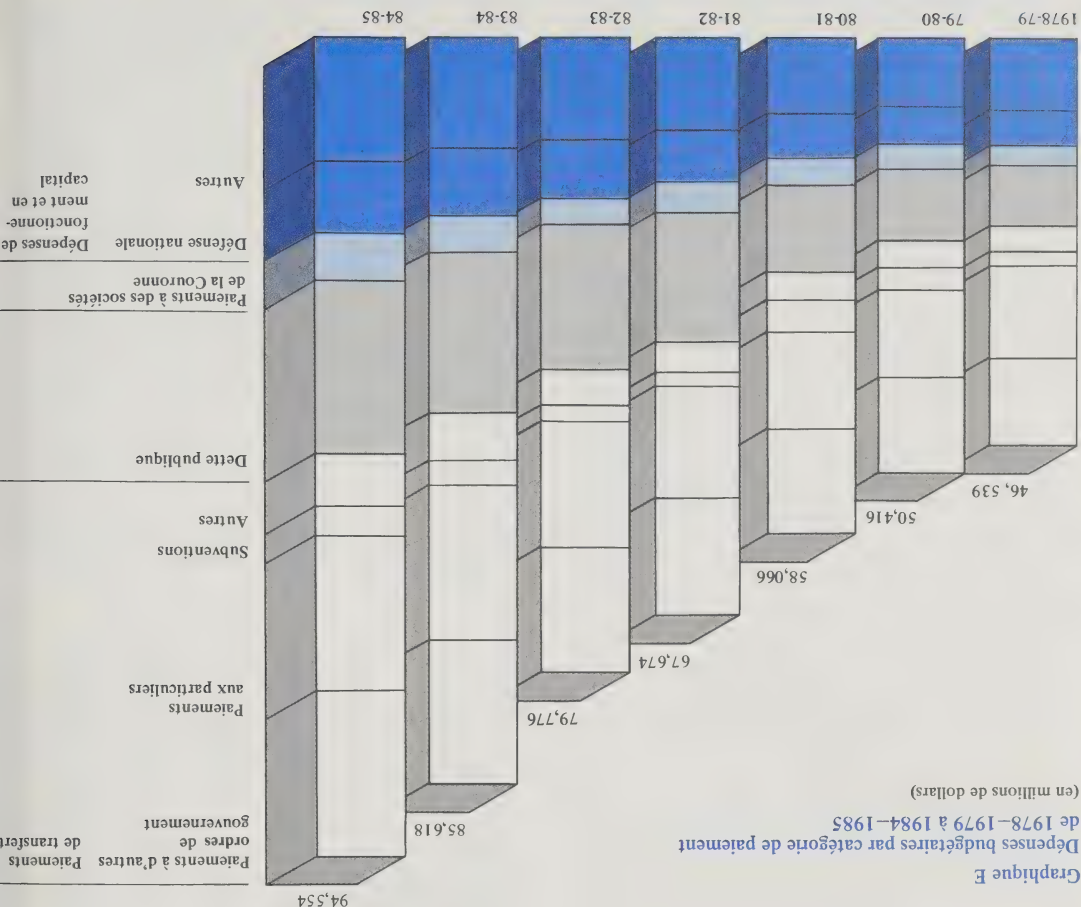
La catégorie 'subventions' des paiements de transferts s'est accrue de 3,461 millions de dollars, soit 868 millions de dollars de plus qu'en 1983-1984. Les paiements versés dans le cadre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier, qui figuraient pour la première fois dans le Budget des dépenses de 1983-1984, s'élèvent à 450 millions de dollars, soit

D'après paiements de transfert sont effectués dans le cadre de toute une gamme de programmes, le principal étant l'aide aux pays en voie de développement. Les subventions et contributions relevant de ce

Le service de la dette publique comprend les chapitres de l'aide au développement, soit 16,5 p. 100 en 1983-1984.

Intérêts exigibles sur la dette non échu ainsi que les frais de service et d'émission des nouveaux emprunts. La part des sorties de fonds totales de ce poste est





Graphique E  
Dépenses budgétaires par catégorie de paiement  
de 1978-1979 à 1984-1985  
(en millions de dollars)

admissibles au supplément de revenu garanti, la limite de 5 p. 100 sera rajustée au besoin dans le cadre du programme de façon à compenser entièrement les changements trimestriels de l'indice des prix à la consommation. Ces mesures spéciales d'indexation se termineront à la fin de 1984 et, à ce moment-là, les paiements seront de nouveau indexés en fonction des changements trimestriels touchant l'indice des prix à la consommation. L'augmentation de ces paiements est attribuable à la hausse des prestations mensuelles qui résulte de l'indexation et à l'accroissement du nombre de bénéficiaires admissibles.

Un autre programme important de transferts aux particuliers est celui des allocations familiales. Ces dernières sont versées à tous les Canadiens ayant des enfants. Les allocations sont indexées annuellement pour tenir compte de l'inflation, mesurée par l'indice

et 19,3 p. 100 du budgétaire dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985. Les versements aux personnes âgées, comprenant la sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti et l'allocation conjoint, constituent une importante partie de cette catégorie. Le Budget des dépenses principal comprend 11,336 millions de dollars pour ces paiements, soit 430 millions de dollars de plus qu'en 1983-1984. La sécurité de la vieillesse (SV) est versée à tout Canadien ayant plus de 65 ans. Le supplément de revenu garanti est versé aux bénéficiaires de la SV dont le revenu répond à certaines conditions. Ces paiements sont indexés en vertu d'une loi, en fonction de l'indice des prix à la consommation. Conformément au Programme des six et cinq, le gouvernement, toutefois, a adopté une loi qui limite l'indexation des prestations de sécurité de la vieillesse à 5 p. 100 en 1984. Quant aux bénéficiaires qui sont également

la valeur des transferts d'impôt sur le revenu augmenté en fonction du rendement des impôts transférés aux provinces et la différence entre les contributions totales en vertu du FPE et la valeur des transferts fiscaux correspond aux paiements en espèces.

Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 prévoit 7,517 millions de dollars au titre des paiements en espèces pour ce programme, soit une augmentation de 13,4 p. 100 par rapport au niveau du Budget des dépenses principal de 1983-1984 mais une légère diminution par rapport aux paiements en espèces totaux prévus pour 1983-1984.

Les prévisions actuelles relatives aux paiements de 1983-1984 incluent 502 millions de dollars pour des rajustements de paiements relatifs à des années antérieures, dont la plupart résultent des révisions chronologiques du PNB effectuées par Statistique Canada. On ne prévoit pas de semblables rajustements pour 1984-1985, d'où une légère diminution par rapport aux prévisions touchant les paiements en espèces totaux pour 1983-1984. Les paiements totaux en vertu du FPE (à l'exclusion des rajustements relatifs aux années antérieures), y compris les transferts fiscaux et les transferts en espèces, devraient augmenter de 8,4 p. 100 par rapport à 1983-1984. Cependant, comme on prévoit que les transferts fiscaux totaux s'accroîtront de plus de 13 p. 100, les paiements en espèces devraient s'accroître d'environ 4 p. 100.

**Tableau 4.2**  
**Le budgetaire du Budget des dépenses principal, par catégorie**

(en millions de dollars)		Budget des dépenses principal 1983-1984	Budget des dépenses principal 1984-1985	Variation	Variation en pourcentage
<i>Paiements de transfert</i>					
Paiements à d'autres ordres de gouvernement	16,536	18,513	1,977	12.0	12.0
Paiements aux particuliers	17,770	18,290	520	2.9	2.9
Subventions	2,593	3,461	868	33.5	33.5
Autres	5,709	6,148	439	7.7	7.7
Total des paiements de transfert	42,608	46,412	3,804	8.9	8.9
Dette publique	18,570	20,350	1,780	9.6	9.6
Paiements à certaines sociétés de la Couronne	3,767	4,618	851	22.6	22.6
<i>Dépenses de fonctionnement et en capital</i>					
Défense nationale	7,840	8,767	927	11.8	11.8
Tous les autres ministères et organismes	12,833	14,407	1,574	12.3	12.3
Total des dépenses de fonctionnement et en capital	20,673	23,174	2,501	12.1	12.1
Total	85,618	94,554	8,936	10.4	10.4

Les contributions fédérales aux provinces au titre du RAPC sont autorisées par une loi adoptée en 1966. Elles représentent 50 p. 100 des dépenses provinciales et municipales admissibles au titre des paiements d'aide aux personnes dans le besoin, pour certains services sociaux et services de santé. Chaque province administre ses propres programmes d'aide sociale. On prévoit pour 1984-1985 des sorties de fonds de 3,696 millions de dollars pour le Régime d'assistance publique du Canada, soit 17,7 p. 100 de plus qu'en 1983-1984.

Les paiements de transfert fiscal comprennent les versements de péréquation, les subventions prévues par la Constitution, le transfert d'impôt sur le revenu des entreprises de services publics et la taxation réciprocque. Les paiements de péréquation, qui représentent plus de 96 p. 100 des transferts fiscaux, sont des versements sans condition bénéficiant aux provinces dont la capacité de percevoir des recettes de leurs contribuables est inférieure à la moyenne et qui, par conséquent, sont moins en mesure de financer les services publics. Cette capacité est établie en fonction de la capacité fiscale moyenne des provinces de Colombie-Britannique, de Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario et du Québec. Le Budget des dépenses comprend 5,447 millions de dollars au chapitre de la péréquation.

Les paiements aux particuliers représentent 39,4 p. 100 de l'ensemble des paiements de transfert

annuels comprennent notamment : les provisions bud-  
gétaires pour les dépenses ministérielles de fonction-  
nement et en capital, les subsides d'immobilisations  
pour la construction de navires commerciaux et de  
pêche, les prêts à des sociétés de la Couronne telles

d'acquisition d'immobilisations, et les prêts aux pays en voie de développement.

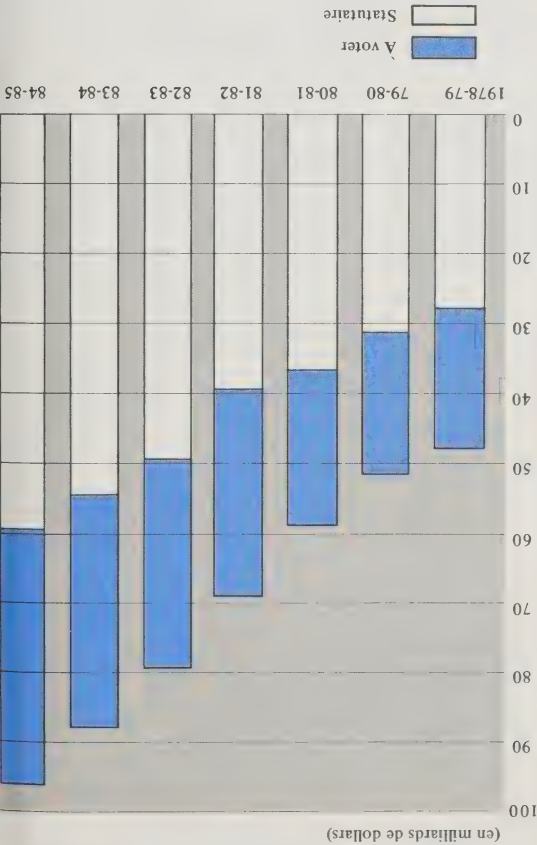
### Le budgetaire du Budget des dépenses principal

Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 comprend 94,554 millions de dollars de dépenses budgétaires, soit 98 p. 100 du total. Ces dépenses peuvent se répartir d'après les catégories de paiements indiquées au tableau 4.2. L'évolution des dépenses budgétaires par catégorie de paiement est illustrée au graphique E et les données historiques portant sur les dépenses du gouvernement fédéral figurent dans le tableau supplémentaire 4.1S à la fin de ce chapitre.

Les paiements de transfert correspondent aux dépenses publiques telles que des subventions et contributions pour lesquelles le gouvernement ne reçoit pas de biens ou de services. Ils comprennent les sommes versées aux autres administrations publiques, aux particuliers et à des organisations. Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 prévoit au total 46,412 millions de dollars pour les paiements de transfert, soit 8,9 p. 100 de plus qu'en 1983-1984. Cette augmentation des paiements de transfert représente environ 42,6 p. 100 de l'augmentation totale des dépenses budgétaires du Budget des dépenses principal par rapport à 1983-1984.

Les paiements de transfert aux autres administrations devraient s'élever à 18,513 millions de dollars en 1984-1985. On trouve dans cette catégorie de

Graphique D  
Sorties de fonds selon la source de l'autorisation  
du Parlement, de 1978-1979 à 1984-1985





Cadre des dépenses

Les sorties de fonds totales projetées pour 1984-1985 s'élèvent à 98,200 millions de dollars, soit 8,3 p. 100 de plus qu'en 1983-1984. Le cadre des dépenses du Budget des dépenses principal de 1984-1985 est présenté au tableau 4.1.

Tableau 4.1

Cadre des dépenses		1984-1985
(en millions de dollars)		
<i>Budget des dépenses principal</i>		
Budgétaire	Prêts, placements et avances	94,554
<b>Total du Budget des dépenses principal</b>		<b>96,524</b>
Réserve centrale pour rajustement		800
des coûts des programmes statutaires		3,057
<b>Total des prévisions budgétaires</b>		<b>100,381</b>
Provision pour annulation	Remboursement de prêts des années antérieures	-1,828
		-353
<b>Sorties de fonds totales</b>		<b>98,200</b>

Il y a des dépenses prévues. Une somme additionnelle totalisant 3,057 millions de dollars dans l'ensemble des enveloppes a été prévue à titre de réserve destinée à couvrir les besoins relatifs aux Budgets des dépenses supplémentaires introduits au cours de l'exercice, à l'égard de rajustements aux programmes votés, de nouvelles initiatives du gouvernement et de circonstances imprévues. Si toutes les réserves, soit 3,857 millions de dollars, étaient employées pour les Budgets des dépenses supplémentaires, le Budget des dépenses total de 1984-1985 s'élèverait à 100,381 millions de dollars.

Pour obtenir le total des sorties de fonds projetées, on doit soustraire du Budget des dépenses totales les remboursements de prêts des années antérieures non compensés par de nouveaux prêts pendant l'exercice courant. En 1984-1985, ces remboursements sont évalués à 353 millions de dollars. De plus, comme le gouvernement ne peut légalement dépenser plus que le Parlement ne l'y autorise et qu'en réalité il dépense toujours moins, l'annulation de crédits doit également être soustraite. Compte tenu de ces rajustements, les sorties de fonds totales projetées s'élèvent à 98,200 millions de dollars.

**Le Budget des dépenses principal par genre d'autorisation**

Le gouvernement ne peut faire aucune dépense sans l'autorisation du Parlement. Le Budget des dépenses principal présente les propositions de dépenses selon deux formes d'autorisation parlementaire. Les dépenses statutaires sont les dépenses autorisées en vertu de lois approuvées par le Parlement actuel ou par un Parlement précédent, et qui ne nécessitent pas de nouvelle autorisation parlementaire. Elles ne figurent au Budget des dépenses que pour informer le Parlement du plan global de dépenses du gouvernement. Le service de la dette publique, les contributions aux programmes provinciaux de santé et d'éducation, la sécurité de la vieillesse et les allocations familiales sont quelques exemples de dépenses budgétaires statutaires. Les prêts, placements et avances statutaires comprennent les prêts à la Société canadienne d'hypothèques et les placements dans la Société pour l'expansion des exportations. La seule façon de contrôler la croissance des dépenses statutaires consiste à modifier la législation pertinente.

La deuxième forme d'autorisation de dépenses est celle qui est donnée dans des lois portant affectation de crédits pour l'année en cours seulement. Ces propositions de dépenses faisaient l'objet de crédits





**Tableau 3.21**  
Ventilation du service de la dette publique

(en millions de dollars)					
Intérêt, escomptes, primes et commissions sur les obligations					
Intérêt sur la dette non échue payable en monnaie canadienne	13,744	15,577	17,217	18,120	18,890
Intérêt sur la dette non échue payable en devises étrangères	441	448	453	440	370
<b>Total partiel</b>	<b>14,185</b>	<b>16,025</b>	<b>17,670</b>	<b>18,560</b>	<b>19,260</b>
Intérêt sur d'autres exigibilités	3,695	4,075	4,430	4,790	5,140
Escomptes, primes et commissions sur les obligations	205	216	250	250	250
Frais de services et frais d'émission de nouveaux prêts	45	34	50	50	50
<b>Total du service de la dette publique</b>	<b>18,130</b>	<b>20,350</b>	<b>22,400</b>	<b>23,650</b>	<b>24,700</b>

Faits saillants des dépenses pour 1984-1985

Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 au titre du service de la dette publique, qui se chiffre à 20,350 millions de dollars, dépasse de 1,780 millions de dollars ou 9,6 p. 100 celui de 1983-1984 et dépasse de 2,220 millions de dollars les prévisions courantes de 1983-1984. Cette différence s'explique par l'accroissement de la dette, laquelle est partiellement compensée par une diminution des taux d'intérêt moyens sur la dette non échue.

Le gouvernement peut également contrôler le service de la dette publique en créant un équilibre entre les divers types d'obligations et les éléments de passif afin de réduire au minimum le coût du portefeuille. Le gouvernement vise continuellement à atteindre cet équilibre, bien que cela puisse être difficile à court terme lorsque d'autres considérations, telles que les objectifs de la politique monétaire et des taux de change, imposent une combinaison plus onéreuse des éléments de passif.

**Tableau 3.22**  
Budget des dépenses principal: dette publique

(en millions de dollars)		Finances: dette publique	
Budget des dépenses	Budget des dépenses	18,570	20,350
1983-1984 principal	1984-1985 principal		
	Variation		1,780

Total de l'enveloppe	16,971	18,130	20,350	22,400	23,650	24,700
(en millions de dollars)						
	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988

Tableau 3.20  
Plan de dépenses: dette publique

L'augmentation. La plus grande partie de l'augmentation des dépenses de la Société immobilière du Canada, soit 62 millions, est due aux coûts associés, en 1984-1985, à la construction de la nouvelle Galerie nationale et du Musée de l'homme. L'ajout et le remplacement de systèmes et d'appareils de traitement électronique des données ont fait augmenter de quelque six millions de dollars les prévisions de dépenses de l'Administration des services. Les dépenses en capital de Revenu Canada (aussi bien des Douanes et Accise que de l'Impôt) sont plus élevées, ce qui reflète une automatisation accrue en vue d'améliorer l'efficacité des opérations. Les préparatifs du recensement de 1986, qui prennent de plus en plus d'ampleur, nécessiteront en 1984-1985 une somme additionnelle de trois millions de dollars par rapport aux prévisions budgétaires de 1983-1984. Deux facteurs ont largement contribué à réduire la croissance générale de l'enveloppe. Les besoins nets de trésorerie du Fonds renouvelable des approvisionnements et du Fonds renouvelable de la production de défense ont accusé une baisse de 46 millions de dollars par rapport à l'an dernier en raison de besoins de fonds de roulement moins élevés, d'un niveau d'acquisition d'immobilisations plus faible dans le cas du premier et d'une baisse projetée du niveau des stocks et du volume d'affaires dans le cas du dernier. Dans les prévisions de dépenses du Secrétariat du Conseil du Trésor, les contributions versées par le gouvernement (l'employeur) aux régimes d'assurance des employés accusent une baisse de 14 millions de dollars par rapport à 1983-1984, ce qui reflète la réduction des contributions versées à d'autres régimes d'assurance et des impôts provinciaux prélevés sur la paye. Par ailleurs, cet accroissement des dépenses a été partiellement compensé par des augmentations des recettes de ministères comme Revenu Canada - Impôt, Travaux publics et Approvisionnement et Services, recettes qui seront déduites des dépenses pour arriver aux prévisions totales.

On ne peut planifier l'ampleur de l'enveloppe de la dette publique que dans une certaine mesure. La dette budgétaire du gouvernement fédéral, sur laquelle les intérêts sont payés, dépend de plusieurs facteurs, notamment: l'ampleur du déficit budgétaire, le résultat des opérations de change, le niveau souhaité de l'encaissement, enfin, les besoins financiers. Dans la mesure où les perspectives de déficit budgétaire peuvent être modifiées, le gouvernement fédéral peut influencer sur le service de la dette publique à moyen terme. Cependant, l'élément le plus important des variations du service de la dette publique pour 1984-1985 doit-il être considéré comme une projection basée sur les hypothèses actuelles en matière de taux d'intérêt plutôt que comme un plan de dépenses.

Objectifs de la politique et initiatives

Le but principal des dépenses relevant de l'enveloppe de la dette publique est de verser aux détenteurs de certains titres fédéraux le taux de rendement promis lors de l'émission. Ces éléments de passif portant intérêt comprennent toute la dette non échue du gouvernement fédéral, ainsi qu'un certain nombre de fonds et de comptes spéciaux. La dette non échue correspond au solde des obligations négociables du gouvernement du Canada, des bons du Trésor, des obligations d'épargne du Canada, des placements en Régime de pensions du Canada en titres fédéraux et des emprunts à l'étranger. Les fonds et comptes spéciaux correspondent aux soldes des comptes de rente, d'assurance et de pension, des comptes de dépôt et de fiduciaire et des allocations de droits de tirage spéciaux. En outre, les dépenses de cette enveloppe couvrent les primes, escomptes, commissions et frais de service nécessaires à l'administration du programme de la dette.

Enveloppe de la dette publique  
Objet des dépenses

Tableau 3.19  
Budget des dépenses principal: services gouvernementaux

(en millions de dollars)			
Budget des dépenses principal	1983-1984	1984-1985	Variation
Approvisionnement et Services: ministère, à l'exclusion des sous-missions R & D spontanées et expansion des entreprises	239,5	208,4	- 31,1
Conseil du Trésor: Secrétaire, à l'exclusion des emplois des étudiants, du placement des jeunes et autres initiatives à l'emploi	595,5	586,6	- 8,9
Contrôleur général	18,3	15,4	- 2,9
Conseil privé: ministère	37,0	45,1	8,1
Commissaire aux langues officielles	9,5	10,0	0,5
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	8,5	9,0	0,5
Conseil économique du Canada	8,1	8,3	0,2
Directeur général des élections	4,1	3,1	- 1,0
Secrétaire des Conférences intergouvernementales canadiennes	2,0	2,1	0,1
Finances: ministère	95,8	99,5	3,7
Assurances	12,1	12,8	0,7
Commission du tarif	2,3	2,3	.....
Vérificateur général	38,5	40,6	2,1
Gouverneur général	4,8	5,3	0,5
Revenu national—Douanes et Accise	378,6	399,2	20,6
Revenu national—Impôt	616,8	670,5	53,7
Secrétaire d'Etat: Commission de la Fonction publique	112,6	119,7	7,1
Société canadienne des postes	.....	520,0	520,0
Travaux publics: ministère, à l'exclusion des subventions aux municipalités	858,6	1,044,4	186,4
Commission de la Capitale nationale	88,4	107,6	19,2
<b>Total</b>	<b>3,319,5</b>	<b>4,115,0</b>	<b>795,5</b>

conclus avec d'autres paliers de gouvernement dans le domaine des routes et du transport et, d'autre part, les dépenses liées à l'embellissement de la Capitale nationale.

Le Budget des dépenses principal établi pour cette enveloppe s'est accru de quelque 800 millions de dollars en 1984-1985. Outre les rajustements des traitements et des prix, les principaux facteurs de cette augmentation sont l'accroissement de la charge de travail des grands ministères d'exécution (comme Revenu Canada et Travaux publics) et un certain nombre de nouvelles initiatives du gouvernement.

Parmi ces initiatives, on note l'affectation d'une somme de 40 millions de dollars aux Travaux publics pour lui permettre de réaliser certains projets spéciaux de relance en 1984-1985. De plus, quelque 6 millions de dollars seront consacrés au Programme d'action positive annoncé en 1983-1984. L'affectation d'une somme de 10 millions de dollars à la Commission royale sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada a également contribué à

en 1986. La Commission de la Fonction publique (CFP) s'occupe des activités de dotation qui n'ont pas été déléguées aux ministères, assume une large part des coûts de la formation linguistique offerte dans la Fonction publique et entend les appels interjetés par les fonctionnaires en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. La CFP gère les programmes de formation et de perfectionnement mais récupère les coûts des ministères qui utilisent ces programmes. Une bonne partie des demandes de crédits du ministère des Finances, qui fait partie de cette enveloppe, ont trait à l'achat de métaux pour la production de la monnaie du pays. En dernier lieu, le budget de la Commission de la Capitale nationale comprend une bonne partie des dépenses en capital englobant, d'une part, les accords



Plus de 95 p. 100 des dépenses prévues pour cette enveloppe sont attribuables à moins de la moitié des ministères qui en font partie. Les cinq plus grands Travaux publics (1,044 millions), Impôt (671 mil-

### *Faits saillants des dépenses pour 1984-1985*

Leur plein en 1984-1985. On tient actuellement de 1986 batronf nombreuses consultations avec les utilisateurs des données des recensements afin de déterminer le contenu du prochain recensement.

On prêtera une attention plus grande à la planification d'urgence au cours de l'année qui vient, afin de mieux préparer les ministères fédéraux à faire face aux conséquences de désastres naturels ou provoqués par l'homme.

La gestion générale de la Fonction publique continue de recevoir une attention particulière en 1984-1985. L'une des initiatives importantes à traiter au Programme d'action positive mis en place dans l'ensemble de la Fonction publique, auquel participent tous les ministères sous la direction du Conseil du Trésor. Le programme favorise l'amélioration de la gestion des ressources humaines et vise à déterminer et à supprimer les pratiques discriminatoires qui pourraient demeurer ancrées inconsciemment dans les habitudes des gens si elles n'étaient pas abolies, de manière à mieux utiliser les talents des femmes, des autochtones et des handicapés et afin d'en arriver à une représentation plus équitable de ces personnes, que l'on retrouve dans la main-d'œuvre disponible, qualifiée et intéressée.

La Société canadienne des postes a réaffirmé récemment son intention d'adapter tous les aspects de ses opérations aux besoins et aux intérêts de ses clients. C'est dans ce contexte que la Société poursuit ses efforts en vue de devenir financièrement indépendante d'ici 1986-1987 et d'améliorer le service tout en tenant dûment compte des relations de travail au sein de son organisation.

Le Revenu Canada accordera une attention particulière à la détermination des domaines dans lesquels certaines modifications pourraient être apportées à la législation ou à la politique afin d'uniformiser l'administration et d'accroître l'efficacité du service à un coût moindre; de plus, il attachera une importance particulière à l'amélioration des services offerts à ceux et celles qui importent les marchandises ou qui en rapportent à leur retour de l'étranger. Un programme de boutiques hors taxe est actuellement à l'essai; si les petites entreprises et les voyageurs en retirent les avantages attendus, on envisagera la possibilité d'augmenter le nombre de ces boutiques.

Plus de 95 p. 100 des dépenses prévues pour cette enveloppe sont attribuables à moins de la moitié des ministères qui en font partie. Les cinq plus grands Travaux publics (1,044 millions), Impôt (671 mil-

Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 comprend également une provision statuaire de 350 millions de dollars pour couvrir le déficit prévu de la Société canadienne des postes et il comprend aussi des crédits de 170 millions de dollars pour le soutien de l'infrastructure des postes touchant l'envoi de documents de nature culturelle. Aucun de ces postes ne paraissait dans le Budget des dépenses principal de 1983-1984. Des provisions correspondantes sont affectées à ces postes dans les Budgets des dépenses supplémentaires de 1983-1984.

Le ministre des Approvisionnements et Services, la Commission de la Fonction publique, le ministre des Finances et la Commission de la Capitale nationale sont d'autres éléments importants de l'enveloppe. Les dépenses prévues du ministère des Approvisionnements et Services reflètent les coûts nets du Programme des services et du Programme des approvisionnements, qui s'élèvent respectivement à 205 et à 4 millions de dollars. Les sommes affectées aux opérations du Programme des approvisionnements et des dépenses fédérales se reflète dans le coût total du matériel utilisé par les ministères fédéraux se reflète dans les coûts totaux de chacun d'entre eux.

Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 comprend également une provision statuaire de 350 millions de dollars pour couvrir le déficit prévu de la Société canadienne des postes et il comprend aussi des crédits de 170 millions de dollars pour le soutien de l'infrastructure des postes touchant l'envoi de documents de nature culturelle. Aucun de ces postes ne paraissait dans le Budget des dépenses principal de 1983-1984. Des provisions correspondantes sont affectées à ces postes dans les Budgets des dépenses supplémentaires de 1983-1984.

L'enveloppe des services gouvernementaux regroupe plusieurs ministères et organismes fédéraux engagés dans des activités diverses. Certains d'entre eux, comme Travaux publics et Approvisionnement et Services consacrent pratiquement toutes leurs activités au soutien des autres ministères et organismes. D'autres, comme la Société canadienne des Postes, Statistique Canada et la Commission de la Capitale nationale, fournissent surtout des services au public, tandis que le Revenu national s'occupe de percevoir les recettes fiscales et les droits ou taxes au nom du gouvernement. L'enveloppe comprend aussi quelques organismes plus petits comme le Conseil économique du Canada, un organisme consultatif qui effectue des recherches économiques, et la Commission du tarif qui attend les données et décisions prises concernant les douanes et l'accise.

L'enveloppe des services gouvernementaux s'élève à 4,274 millions de dollars, soit 4,4 p. 100 des sorties de fonds totales projetées pour 1984-1985. De cette somme, 4,115 millions de dollars sont prévus dans le Budget des dépenses principal.

Le ministère des Travaux publics, l'un des plus importants dans cette enveloppe, assume plusieurs fonctions. Il fournit des locaux, qu'il fait construire, acheter ou louer, et offre des services d'architecture et de génie ainsi que des services connexes aux ministères et organismes fédéraux; il construit et entretient des routes et des ponts sous juridiction fédérale; il gère et exploite des terres appartenant au gouvernement fédéral; et il accorde aux municipalités et à d'autres administrations des subventions tenant lieu de taxes à l'égard de propriétés fédérales. La Commission de la Capitale nationale a pour mandat de mettre en valeur, de préserver et d'améliorer la région de la Capitale nationale grâce à un programme d'aménagement des terrains, de transports, de services publics ainsi que de loisir et culture.

Le principal objectif de ce secteur est d'assurer une gestion plus rigoureuse des affaires publiques tout en accordant une attention particulière aux efforts déployés en vue d'améliorer la qualité des services offerts au public. Les ressources affectées à ces initiatives, parmi tant d'autres, proviendront en partie des économies internes et de l'accroissement de la productivité.

Grâce aux diverses mesures permanentes qu'il a adoptées, le gouvernement fédéral continue d'aider le public à avoir accès plus facilement et plus rapidement aux services qu'il offre. De plus, en ce qui concerne la prestation de services au public, le gouvernement s'est fixé une nouvelle priorité, celle d'établir officiellement des normes à l'intention des ministères.

Objectifs de la politique et initiatives

Cette année, le Budget des dépenses principal comprend également une provision pour couvrir le déficit prévu de la Société canadienne des Postes et pour couvrir les dépenses relatives au soutien de l'infrastructure des postes touchant l'envoi de documents de nature culturelle.

Un autre ministère important en ce qui concerne les crédits est le Secréariat du Conseil du Trésor. Son budget comprend la contribution du gouvernement à titre d'employeur aux régimes d'assurance des fonctionnaires ainsi que le crédit des éventualités du Conseil du Trésor, qui sert à compléter d'autres crédits relatifs aux salaires et aux traitements et à pourvoir à d'autres dépenses peu importantes et imprévues pour lesquelles aucune somme n'a été affectée.

Le Revenu national administre et applique plusieurs lois, telles que la Loi sur les douanes et la Loi de l'impôt sur le revenu. Il exerce aussi des fonctions pour le compte d'autres ministères fédéraux, par exemple en percevant les cotisations au Régime de pensions du Canada et les primes d'assurance-chômage, et, pour le compte des provinces, en percevant les impôts provinciaux et en administrant divers régimes de crédit d'impôt.

Tableau 3.18  
Plan de dépenses: services gouvernementaux

Total du Budget des dépenses principal		s/o	3,320	4,115
Total de l'enveloppe	Réserves	s/o	3,885	4,274
(en millions de dollars)		1982-1983	1983-1984	1984-1985
		1982-1983	1983-1984	1984-1985
		1986-1987	1987-1988	

Tableau 3.16

Plan de dépenses: Parlement

(en millions de dollars)					
Total de l'enveloppe					
167	183	192	204	217	231
1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988

Objet des dépenses

Faits saillants des dépenses pour 1984-1985

L'enveloppe du Parlement englobe les ressources nécessaires au Sénat, à la Chambre des communes et à la bibliothèque du Parlement pour la prestation des services administratifs et techniques aux députés et la rémunération des députés et du personnel.

Objectifs de la politique et initiatives

Ces dépenses ont pour but de faire en sorte que les députés reçoivent les services et l'aide nécessaires à la bonne marche des travaux de la Chambre des communes, du Sénat et de la bibliothèque du Parlement.

Tableau 3.17  
Budget des dépenses principal: Parlement

(en millions de dollars)					
Budget des dépenses principal					
1983-1984					
1984-1985					
Variation					
Budget des dépenses principal					
Sénat	25.3	26.4	1.1		
Chambre des communes	147.9	155.1	7.2		
Bibliothèque du Parlement	9.5	10.1	0.6		
Total	182.7	191.6	8.9		

dépenses principal de 1983-1984 dont environ 660 millions de dollars serviront à compenser l'augmentation des coûts. Une somme additionnelle de 20 millions de dollars figure dans le Budget des dépenses et a pour objet d'améliorer la capacité des Forces armées régulières et de réserve d'entrer en action rapidement et vise à en améliorer le soutien, dans le cadre des engagements du Canada et afin d'accroître la force de dissuasion conventionnelle.

Les augmentations de dépenses en capital, et de dépenses de fonctionnement représentent 502 millions de dollars et 402 millions de dollars respectivement. Le budget d'immobilisations pour 1984-1985 s'élève à 2,316 millions de dollars dont 953 millions de dollars seront consacrés au chasseur CF-18 et 313 millions de dollars au projet de remplacement des vieux destroyers par de nouvelles frégates de patrouille construites au Canada. L'augmentation de 162 millions de dollars au chapitre des coûts du personnel militaire comprend les coûts relatifs à l'addition d'années-personnes militaires. L'augmentation des pensions militaires et civiles correspond à 82 millions de dollars supplémentaires.

Les subventions et contributions diminueront de 22 millions de dollars en raison de la réduction des besoins relatifs à l'OTAN.

dépenses en capital pour 1984-1985 se rapportent aux chasseurs CF-18, dont 30 ont été livrés à ce jour; les livraisons se poursuivront d'ailleurs au rythme de deux appareils par mois. En outre, les Forces armées ont adjugé des marchés dans le cadre d'un programme visant à remplacez de vieux destroyers de la flotte actuelle par six nouvelles frégates de patrouille construites au Canada. Parmi les autres projets prévus, on peut mentionner notamment le remplacement d'armes légères et l'acquisition de nouveaux camions militaires.

Le nombre des militaires dans les Forces armées canadiennes, qui s'élève à 82,047 en 1984-1985, continuera de s'accroître d'environ 400 personnes par année. Cette augmentation est fondée sur le niveau de référence adopté par le gouvernement en 1977.

Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 prévoit 8,767 millions de dollars pour l'enveloppe de la défense (une somme additionnelle de 15 millions sera également accordée par le biais de Budgets des dépenses supplémentaires de 1984-1985), soit 927 millions de dollars de plus que dans le Budget des

#### *Faits saillants des dépenses pour 1984-1985*



Au Canada, les Forces armées apportent leur appui aux administrations civiles en matière de surveillance, de contrôle et de sécurité. Les Forces armées canadiennes fournissent également une grande contribution aux services de préparation en cas d'urgence et assument principalement la responsabilité des services gouvernementaux de recherche et de sauvetage.

Objectifs de la politique et initiatives

Le niveau de dépenses de l'enveloppe pour l'exercice financier 1984-1985, de 8,782 millions de dollars, reflète l'objectif du gouvernement qui consiste à maintenir des forces de défense efficaces et prêtes à entrer en action. Le gouvernement, dans le cadre de cet objectif, a pour priorité actuelle l'amélioration des capacités militaires canadiennes. Ce niveau de dépenses accru permettra aux Forces armées canadiennes de respecter les engagements du Canada en matière de défense collective et en ce qui concerne l'augmentation des dépenses liées à la défense, fixée à trois pour cent par année en termes réels, par l'OTAN.

Une grande partie de l'augmentation des dépenses liées à la défense continuera à être consacrée à l'achat de nouveaux équipements et à la modernisation du matériel des Forces armées. Les principales

Cette enveloppe comprend les dépenses pour le Programme des services de défense du ministère de la Défense nationale et de Construction de Défense (1951) Limitée. En 1984-1985, l'enveloppe de la défense comprendra également les ressources nécessaires pour répondre à de nouveaux besoins dans le cadre du Programme national de recherche et de sau-

Le Programme des services de défense a pour objectif d'assurer la sécurité du Canada et de contribuer au maintien de la paix dans le monde. Pour appuyer cet objectif, le gouvernement maintient des forces armées, au pays et à l'étranger, pour la défense du Canada. Il assume également la responsabilité de la participation du Canada à des mesures collectives dans le cadre de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et pour la défense conjointe du Canada et des États-Unis. De plus, les Forces armées canadiennes ont traditionnellement joué un rôle important dans les activités du maintien de la paix en collaboration avec d'autres membres de la communauté internationale.

Tableau 3.14

Plan de dépenses: défense

(en millions de dollars)				
Total de l'enveloppe	6,990	7,899	8,782	9,533
Réserves	s/o	- 59	- 15	
Total du Budget des dépenses principal	s/o	7,840	8,767	

Tableau 3.15

Budget des dépenses principal: défense

(en millions de dollars)				
Budget des dépenses principal	1983-1984	1984-1985	Budget des dépenses principal	1984-1985
Variation				
Défense nationale	7,840.0	8,767.2	927.2	

nécessaires pour répondre à l'accroissement de la charge de travail à l'administration centrale et à l'étranger. Cette charge de travail comprend celle qui est attribuable aux transferts de responsabilités d'autres ministères.

Le niveau total de l'aide publique au développement s'établit à 2,111 millions de dollars, soit 327 millions de dollars de plus qu'en 1983-1984. Le tableau 3.13 donne la répartition de l'aide pour chaque année.

Le montant total des besoins en espèces prévu pour l'APD au Budget des dépenses est de 2,102 millions de dollars. Il diffère du total de l'APD figurant au tableau 3.13 parce que les paiements aux institutions financières internationales sont en grande partie effectués en billets à ordre. Ces billets sont encaissés par les institutions récipiendaires au cours des années subséquentes, selon leurs besoins; ce sont ces besoins en espèces réels pour 1984-1985 qui figurent dans le Budget des dépenses principal. La valeur totale des billets figure cependant dans le calcul de l'APD pour l'année au cours de laquelle les billets sont émis et ils sont présentés ainsi au Comité d'aide au développement de l'OCDE.

Les dépenses budgétaires de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) du Budget des dépenses principal de 1984-1985 dépassent de 170 millions de dollars celles de l'exercice précédent. Elles reflètent des augmentations importantes au chapitre de l'aide bilatérale au développement et des contributions aux projets d'aide au développement internationaux. L'augmentation des besoins en prêts, placements et avances de l'ACDI dans le Budget des dépenses principal est de 79 millions de dollars. Elle découle d'une baisse de 31 millions de dollars des prêts bilatéraux et d'une augmentation de 110 millions de dollars des paiements en espèces aux institutions financières internationales. La hausse de 22 millions de dollars des prêts, placements et avances du budget des dépenses principal du ministère des Finances est entièrement attribuable à l'augmentation des placements par le Canada dans l'Association internationale de développement, organisme de prêt à conditions avantagieuses de la Banque mondiale, et dans la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Le Centre de recherches pour le développement international voit son budget augmenter de 14 millions de dollars dans le Budget des dépenses principal, dont 3 millions de dollars sont affectés à la recherche en matière d'énergie.

l'oppement, le Canada s'est engagé à consacrer 0,5 p. 100 du produit national brut (PNB) à l'APD d'ici 1985-1986 et à atteindre 0,7 p. 100 d'ici la fin de la décennie. Le programme d'aide vise à secondar les efforts des pays en voie de développement en favorisant la croissance économique et sociale et en atténuant une importance particulière aux pays les plus pauvres et aux citoyens des pays industrialisés qui sont dans le besoin. On se propose d'atteindre ces objectifs par voie de consultations bilatérales officielles, par le biais des institutions multilatérales de développement et grâce aux activités des organismes non gouvernementaux et du secteur privé dans le domaine du développement. Les niveaux totaux d'APD prévus comprennent les sommes affectées aux projets de développement du Tiers Monde par la Société Petro-

Canada pour l'assistance internationale. Conformément aux décisions prises récemment par l'Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE), 25 p. 100 des frais administratifs relatifs à l'APD ont été inclus dans l'aide au développement en 1983-1984, et la totalité de ces frais seront comptés dans l'APD à partir de 1984-1985. Les conventions de l'OCDE incluent également dans l'aide publique totale la valeur des subventions et des prêts, moins les montants remboursés, ainsi que la valeur nominale des billets émis en faveur des institutions financières internationales. Outre les modifications au budget pour l'aide, aucun autre changement important n'est prévu en ce qui concerne les dépenses. Les niveaux de dépenses de l'enveloppe pour 1984-1985 reflètent cependant certains rajustements d'ordre technique à la suite du transfert au ministère des Affaires extérieures de certaines responsabilités ayant trait à des activités internationales qui incombaient auparavant à la Direction du Commerce, et du transfert de la Division internationale du Département d'Etat chargé des sciences et de la technologie.

Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 comprend 2,036 millions de dollars en dépenses budgétaires et 630 millions de dollars en prêts, placements et avances pour l'enveloppe de l'aide et des affaires extérieures, soit des hausses de 205 millions de dollars et de 102 millions de dollars respectivement en dépenses budgétaires et en prêts, placements et avances par rapport au Budget des dépenses principal de 1983-1984. Les ressources supplémentaires de 23 millions de dollars prévues pour les Affaires extérieures sont

### Faits saillants des dépenses pour 1984-1985

(en millions de dollars)			
Budget des dépenses principal			
Variation	Budget des dépenses principal	1983-1984	1984-1985
	23.1	699.4	676.3
Affaires extérieures			
	248.5	1,644.2	1,395.7
Agence canadienne de développement international			
	13.6	81.0	67.4
Centre de recherches pour le développement international			
	0.2	3.4	3.2
Finances: aide au développement			
	21.8	237.7	215.9
Total partiel	307.2	2,665.7	2,358.5
	-37.4	-63.8	-26.4
Remboursements de prêts des années antérieures			
Total	269.8	2,601.9	2,332.1

Objectifs de la politique et initiatives

Conformément à l'orientation du gouvernement et aux objectifs nationaux actuels, les principales priorités relatives à la politique étrangère pour 1984-1985 comprennent la promotion de la paix et de la sécurité, de la croissance économique et de la justice sociale. Dans le contexte international, ces priorités nécessitent la prise de mesures qui contribueront au développement économique du Canada, comme la promotion des exportations, l'accroissement de la compétitivité par le biais de la recherche et du développement, ainsi que l'amélioration de la collaboration avec certains pays industrialisés et en voie de développement dans les domaines scientifique et technologique. Les initiatives visant à assurer la paix et la sécurité comprennent aussi bien l'appui soutenu des ententes en matière de sécurité collective que la poursuite des efforts en vue de faire adopter des mesures significati-

Tableau 3.13  
Aide publique au développement

(en millions de dollars)			
Coopération bilatérale (ACDI)			
	996	489	516
Initiatives internationales (ACDI)			
Fonds versés à des institutions financières internationales (ministère des Finances)		154	252
Centre de recherches pour le développement international	67	81	
Contribution multilatérale—Ministère des Affaires extérieures	85	73	
Réserve pour nouvelles initiatives (y compris la Société			
Petro-Canada pour l'assistance internationale)			
Ressources administratives relatives à l'APD	21	99	
(ACDI et ministère des Affaires extérieures)			
Total	1,812	2,147	
Remboursements de prêts des années antérieures	-28	-36	
Aide publique au développement nette	1,784	2,111	

Le Programme d'aide publique au développement (APD), qui représente une partie importante des ressources de l'enveloppe, est l'un des principaux instruments dont dispose le Canada pour atteindre son but, la justice sociale sur le plan international. Au cours des deux dernières décennies, les efforts déployés à l'échelle internationale en vue de venir en aide aux pays en voie de développement ont permis à ces derniers de réaliser des progrès importants, notamment de doubler leur revenu réel par habitant et de réduire de moitié leur taux de mortalité infantile. Afin d'aider encore plus les pays en voie de déve-

Les programmes relevant de l'enveloppe de l'aide et des affaires extérieures visent à représenter les intérêts politiques, commerciaux, économiques, sociaux, de paix et de sécurité du Canada à l'étranger et visent à venir en aide aux pays en voie de développement. Les programmes relevant du ministère des Affaires extérieures visent surtout la promotion et la protection des intérêts du Canada et l'entretien des relations diplomatiques du pays à l'étranger, sur une base bilatérale ou multilatérale par l'intermédiaire d'organisations internationales dont le Canada est membre. Traavaillant en étroite collaboration avec les Affaires extérieures, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) est responsable de l'administration et de la prestation d'un programme complet d'aide aux pays en voie de développement.

L'ampleur de ces intérêts globaux est démontrée par le fait que le Canada entretient des relations diplomatiques avec presque tous les pays et qu'il reconnaît la plupart des pays; de plus, il est membre des Nations Unies, d'organismes connexes et de plusieurs autres organisations internationales et participe à plusieurs de leurs programmes. Le Canada entretient des relations par l'entremise de 121 missions dans 83 pays, y compris celles affiliées aux organisations multilatérales. La taille et les responsabilités de ces missions varient d'un pays à l'autre ou en fonction des buts fixés par rapport aux organisations auxquelles elles sont accréditées. Dans certains pays, par exemple, on mettra l'accent sur la promotion commerciale alors que dans plusieurs pays en voie de développement, on s'occupera surtout de l'aide au développement. Le Canada participe aux organisations multilatérales afin d'atteindre les objectifs qu'il s'est fixés concernant la paix et la sécurité, les relations économiques internationales, les questions humanitaires et le développement économique.

Les intérêts globaux du Canada à l'étranger ne sont assujettis à aucun ordre de priorité ou de pré-

Tableau 3.11

Plan de dépenses: aide et affaires extérieures

(en millions de dollars)		Total du Budget des dépenses principal			
		s/o		2,332	
		s/o		- 67	
		2,043		2,399	
		2,043		2,721	
		3,256		2,929	
		3,721		2,721	
		1982-1983		1983-1984	
		1984-1985		1985-1986	
		1986-1987		1987-1988	

On tient surtout compte de la situation sur les plans international et national pour déterminer l'importance qu'il convient d'accorder à certains intérêts du pays. Présentement, le Canada s'intéresse surtout aux questions ayant trait au développement économique et à la paix et à la sécurité internationale.

Le Canada est reconnu de longue date comme étant un pays qui se préoccupe grandement du développement international. Son but premier est d'aider les gens des pays en voie de développement à atteindre une croissance économique et sociale qu'ils pour-ront maintenir d'eux-mêmes par la suite. Les divers programmes d'aide rapportent également des avantages importants à l'économie canadienne, car l'achat de biens et de services au Canada pour soutenir des projets de développement outre-mer stimule l'industrie canadienne et peut favoriser l'expansion des marchés d'exportation.

L'enveloppe de l'aide et des affaires extérieures comprend également les ressources affectées à la participation du Canada aux expositions mondiales et les subventions versées au Centre de recherches pour le développement international, qui appuie l'étude des problèmes des régions en voie de développement dans le monde. L'aide financière versée aux institutions financières internationales, qui est incluse dans les prévisions de dépenses budgétaires du ministère des Finances, fait également partie de cette enveloppe. Les fonds attribués à la Commission mixte internationale, qui se préoccupe de diverses questions portant sur les eaux territoriales et l'environnement le long de la frontière canado-américaine, proviennent également de cette enveloppe.

Par suite d'une réorganisation au sein du gouvernement de cette enveloppe.

relève de l'enveloppe du Développement économique.



**Tableau 3.10**  
Budget des dépenses principaux: arrangements fiscaux

(en millions de dollars)			
Budget des dépenses	principal	1983-1984	1984-1985
Finances: péréquation fiscale, stabilisation fiscale, revenu garanti,	5,327.3	5,666.6	339.3
recouvrement des allocations aux jeunes, subventions en vertu des lois constitutionnelles de 1867 et 1982 et d'autres autorisations similaires, taxation rétroproque, transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises de services publics, aide relative aux sinistres			
Travaux publics: subventions aux municipalités	231.0	258.5	27.5
<b>Total partiel</b>	<b>5,558.3</b>	<b>5,925.1</b>	<b>366.8</b>
Remboursement de prêts des années antérieures	-21.0	-23.1	-2.1
<b>Total</b>	<b>5,537.3</b>	<b>5,902.0</b>	<b>364.7</b>

Faits saillants des dépenses pour 1984-1985

Les dépenses de l'enveloppe des arrangements fiscaux s'élèvent à 5,898 millions de dollars, soit 4 millions de moins par rapport à l'exercice de 1984-1985, en raison des répercussions des mesures fiscales introduites par le budget de février 1984, relativement aux paiements statutaires effectués en vertu de la péréquation. Dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985, le total des dépenses s'élève à 5,902 millions de dollars, comparativement à 5,537 millions de dollars l'année précédente, soit une augmentation de 6,6 p. 100. Les dépenses du programme de péréquation représentent 211 millions de dollars de cet accroissement total de 365 millions.

La provision de 5,235 millions pour la péréquation, dans le Budget des dépenses principal de 1983-1984, comprenait 5,085 millions pour les paiements de l'année en cours et 150 millions pour les rajustements des années précédentes. Dans le Budget des dépenses de 1984-1985, cette provision est de 5,447 millions de dollars, soit une augmentation de 4 p. 100 par rapport au total de 1983-1984 et elle comprend 5,397 millions de dollars pour les paiements de l'année en cours et 50 millions pour les rajustements des années précédentes. Cette augmentation des paiements résulte en partie de l'augmentation des revenus assujettis à la péréquation et découle également de la hausse du taux de paiements transitoires que certaines provinces peuvent obtenir.

Les versements en vertu de la Loi sur les transferts de l'impôt sur le revenu des entreprises de services publics dans le Budget de 1984-1985 ont augmenté de 81 millions de dollars par rapport à l'année

d'imposition 1983. Les données préliminaires relatives à l'année d'imposition 1983, reçues après la compilation du Budget des dépenses principal de 1983-1984 ont entraîné certains rajustements qui représentent 5,5 millions de dollars de cet accroissement total. Le reste de cet accroissement, soit 29 millions de dollars, correspond à la croissance continue en 1984 des autorisations de péréquation qui sont fondées sur les renseignements fournis pour 1983.

L'augmentation de la taxation rétroproque en 1984-1985 par rapport à 1983-1984 est de 58 millions, soit une augmentation de près de 36 p. 100. Une comparaison des Budgets des dépenses principaux ne permet toutefois pas de voir que la provision de 1983-1984 a été portée par la suite à 211 millions de dollars par le biais de Budgets des dépenses supplémentaires. Cette augmentation avait surtout pour but de faire en sorte que l'on dispose des fonds nécessaires pour les paiements aux provinces du Manitoba et de la Colombie-Britannique. Le 1<sup>er</sup> avril 1983, ces deux provinces et le gouvernement fédéral concluaient une entente relativement à la taxation rétroproque. Le reste de l'augmentation, soit 9,7 millions de dollars, sert à effectuer les paiements plus élevés qui résultent des changements apportés aux lois provinciales d'imposition et aux augmentations du taux d'imposition touchant les paiements et les rajustements au titre des années précédentes qui sont effectués en 1984-1985. Les subventions fédérales tenant lieu de taxes foncières passent de 231 millions de dollars dans le Budget des dépenses principal de 1983-1984 à 259 millions de dollars dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985. Cette hausse d'environ 12 p. 100 résulte en partie de l'augmentation des taux d'imposition des administrations locales.

ception, la construction et l'entretien des installations totalisent 144 millions de dollars. Les coûts globaux relatifs à la planification, à la gestion et à l'administration du Service correctionnel s'élèvent à 82 millions de dollars. Les dépenses restantes sous cette rubrique, soit 14 millions de dollars, ont trait au budget de la Commission nationale des libérations conditionnelles qui accorde et contrôle la libération conditionnelle des détenus et formule des recommandations à l'égard de la prérogative royale de grâce.

Les autres ministères et organismes de cette enveloppe qui ont les dépenses les plus importantes sont le ministère de la Justice et le Commissaire à la Magistrate fédérale. Dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985, on a réduit de 5 millions de dollars, par rapport à l'année précédente, le budget du programme du Centre d'information sur l'unité canadienne administré par le ministère de la Justice. Quant aux prévisions de dépenses pour le Commissaire à la Magistrate fédérale, elles portent surtout sur le salaire, les indemnités et les rentes accordées aux juges.

Les Bureaux des Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée appartiennent pour la première fois dans le Budget des dépenses principal. Ces bureaux ont été mis sur pied afin de s'occuper des recours faits en vertu des nouvelles Lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1983. De plus, on a élargi le mandat de la Commission de la révision de l'impôt (qui est devenue la Cour fédérale de l'impôt) et on a également nommé d'autres juges.

Total de l'enveloppe	5,663	5,783	5,898	5,877	6,441	7,126
(en millions de dollars)	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988

Tableau 3.9  
Plan de dépenses: arrangements fiscaux

*Objets de la politique et initiatives*

En général, le gouvernement se propose, au cours de 1984-1985, de maintenir tous les programmes existants.

Les cinq programmes de nature fiscale sont: la garantie de recettes provenant de l'impôt sur le revenu qui protège les provinces contre des pertes de revenu découlant de modifications à l'impôt sur le revenu des particuliers apportées par le gouvernement fédéral; les subventions aux municipalités et aux provinces en remplacement d'impôts fonciers; les paiements de taxation réciproque aux paiements aux provinces d'une part de l'impôt fédéral sur le revenu perçu à même les recettes des entreprises privées de services publics; la récupération auprès du Québec des trois points d'impôt sur le revenu des particuliers transférés à cette province en compensation d'un programme d'allocation aux jeunes ayant pris fin depuis.

Les quatre programmes liés aux besoins sont la péréquation, les subventions statutaires prévues conformément aux lois constitutionnelles de 1867 et 1982 et d'autres autorisations statutaires. L'aide en cas de dépenses totales de cette enveloppe sont consacrées à la péréquation fiscale, qui vise à permettre à toutes les provinces d'assurer à leurs résidents un niveau raisonnable de services publics sans devoir leur imposer des impôts supérieurs à la moyenne.

*Objet des dépenses*

Les dépenses relevant de l'enveloppe des arrangements fiscaux ont pour but général d'offrir aux provinces une aide financière sans condition: c'est-à-dire des transferts de fonds sans condition ou stipulation sur l'utilisation des sommes. L'enveloppe compte neuf programmes, dont quatre sont conçus en fonction des besoins et cinq sont liés au régime fiscal.

Enveloppe des arrangements fiscaux

ces, les territoires et les municipalités. Pour la prestation de ces services, les dépenses s'élèvent à près de la moitié de l'enveloppe.

Une somme de 773 millions de dollars est prévue dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985 au titre des dépenses relatives à la prestation de services correctionnels qui viennent étayer toutes les responsabilités de l'administration fédérale en matière de système pénitentiaire. L'augmentation de ces dépenses s'élève à 92 millions de dollars, soit un peu plus de la moitié de l'augmentation totale de cette enveloppe par rapport à 1983-1984. L'accroissement des dépenses en capital et des rajustements de la charge de travail qui résultent en grande partie de l'accroissement de la population de détenus, compte pour 65 millions de dollars de cette augmentation. Le reste reflète en gros les augmentations salariales et certaines provisions pour l'inflation.

Les dépenses prévues concernant la prestation de services correctionnels s'élèveront à 144 millions pour assurer la garde en lieu sûr des détenus et à 77 millions pour les préparer à leur réinsertion dans le milieu du travail, en leur fournissant de l'emploi et des cours de formation leur permettant de défrayer une partie des coûts globaux de leur incarcération. On a également prévu 157 millions afin de fournir des services d'orientation, des perspectives de perfectionnement personnel et pour surveiller des contrevenants qui bénéficient d'une libération conditionnelle. La fourniture, les vêtements, les soins médicaux et les services d'aide fournis par les institutions s'élèvent à 155 millions de dollars; les dépenses relatives à la con-

présentera un projet de loi visant à réviser toutes les lois fédérales afin qu'elles soient en accord avec la Charte des droits et libertés.

Toujours dans ce secteur, le gouvernement compte adopter une nouvelle loi sur les divorces afin de simplifier et de rendre plus équitable ce processus judiciaire. Conjointement, le gouvernement et les provinces renforceront les procédures établies pour faire appliquer les ordonnances de garde et de soutien.

Faits saillants des dépenses pour 1984-1985

Les programmes de la Justice et des Affaires juridiques du gouvernement fédéral sont administrés par le ministère de la Justice et celui du Solliciteur général ainsi que par plusieurs organismes, y compris la Cour suprême du Canada, la Cour fédérale du Canada, la Commission canadienne des droits de la personne, le Commissaire à la magistrature fédérale, la Commission de réforme du droit du Canada, la Cour fédérale de l'impôt, les Bureaux des commissaires de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels, le Service correctionnel du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles et la Gendarmerie royale.

Le gouvernement a inscrit un poste de 874 millions de dollars dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985 afin de renforcer les lois fédérales et de fournir des services policiers dans le cadre de marchés avec les forces policières canadiennes dans les provin-

Tableau 3.8  
Budget des dépenses principal: justice et affaires juridiques  
(en millions de dollars)

	Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal	Total
Justice: ministère	129,5	145,1	15,6
Bureaux des Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée	.....	2,9	2,9
Commissaire à la magistrature fédérale	83,7	96,9	13,2
Commission canadienne des droits de la personne	7,5	9,2	1,7
Commission de réforme du droit du Canada	5,4	5,0	-0,4
Cour canadienne de l'impôt	2,5	4,2	1,7
Cour fédérale du Canada	6,4	7,9	1,5
Cour suprême du Canada	5,2	5,7	0,5
Solliciteur général: ministère	19,3	20,3	1,0
Commission nationale des libérations conditionnelles	14,1	13,8	-0,3
Gendarmerie royale du Canada	830,0	873,8	43,8
Service correctionnel	667,0	759,5	92,5
	1,770,6	1,944,3	173,7

En 1984-1985, le gouvernement fédéral consacra 2,037 millions de dollars, soit 2,1 p. 100 de ses dépenses totales, aux programmes de l'enveloppe ou du secteur de la justice et des affaires juridiques.

Les dépenses de cette enveloppe sont réparties en trois principales catégories selon leur objet. La première représente les dépenses relatives aux services de police nécessaires pour protéger les particuliers. Le gouvernement fédéral fournit ces services par l'intermédiaire de la GRC, dans le cadre de l'administration et de l'application de la législation fédérale. De plus, en vertu d'ententes contractuelles, la GRC fait respecter les lois provinciales dans huit provinces, à l'exception de l'Ontario et du Québec, et les deux tiers de l'environnement de police municipale dans environ 200 municipalités de ces huit provinces.

La deuxième catégorie de dépenses concerne la prestation de services correctionnels. Administrés par le Service correctionnel du Canada et la Commission nationale des libérations conditionnelles, ces programmes incluent l'incarcération des contrevenants condamnés à deux ans au moins de prison et le contrôle de leur libération et de leur réinsertion dans la société.

La troisième catégorie de dépenses porte sur les programmes qui visent la protection des droits et des libertés de la personne. Ces dépenses comprennent les contributions du gouvernement fédéral en application des accords fédéraux-provinciaux sur le partage des frais, dans le but d'aider les provinces et territoires à offrir une aide juridique aux victimes des contrevenants et à poursuivre les programmes d'indemnisation de ces victimes. Elles incluent aussi le financement des programmes relatifs à l'administration des procédures d'appel et le financement de la Commission canadienne des droits de la personne, de la Cour canadienne de l'impôt et des cours fédérales.

Tableau 3.7

Plan de dépenses: justice et affaires juridiques

(en millions de dollars)		1982-1983 1983-1984 1984-1985 1985-1986 1986-1987 1987-1988				
Total du Budget des dépenses principal	s/o	1,771	1,944			
Total de l'enveloppe	1,536	1,800	2,037	2,220	2,305	2,532
Réserves	s/o	-29	-93			

Les principaux objectifs de ce secteur de dépenses consistent à promouvoir un système juridique juste, efficace et efficace, à réduire et prévenir les crimes et leurs effets sur la société canadienne et à maintenir la qualité des services policiers, correctionnels et autres. Afin d'atteindre ces objectifs, le gouvernement a présenté, dans le discours du trône de décembre dernier, un certain nombre de mesures touchant la sécurité et la protection des individus ainsi que leurs droits à cet égard.

C'est à la suite de la révision complète du Code criminel que de nouvelles mesures seront proposées, notamment des peines obligatoires plus sévères dans le cas des contrevenants qui commettent des actes de violence et des procédures et sanctions plus rigoureuses dans le cas des conducteurs en état d'ébriété.

On accordera plus d'attention aux victimes de crimes et on introduira certaines dispositions dans la loi en ce qui a trait à la restitution et on accélèrera le processus de la justice. Le gouvernement a modifié le Code criminel en ce qui a trait au contrôle de la pornographie et compte décréter de nouvelles lois, dès qu'il recevra les rapports de deux comités, l'un sur la pornographie et la prostitution et l'autre, sur les atteintes à la pudeur chez les enfants et les jeunes.

Afin d'empêcher l'importation et le commerce de drogues illégales, l'application de la loi sera plus rigoureuse. On portera une attention particulière à la prévention de crimes dans le voisinage en accordant une aide supplémentaire aux programmes de surveillance de quartiers.

La Charte des droits et libertés, la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels témoignent de l'intérêt que porte le gouvernement envers les droits des particuliers: le gouvernement compte aller plus loin à cet égard en apportant des modifications à la Loi sur la Gendarmerie royale afin de mieux tenir compte des griefs exprimés par les citoyens. De plus, le gouvernement



496 millions de dollars ont été accordés aux administrations du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les aider à offrir des services aux habitants du Nord, qui sont en grande partie des autochtones. Les dépenses engagées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) devraient diminuer de 2 p. 100 et se chiffrer à 1,418 millions de dollars en 1984-1985. Cette diminution est attribuable en grande partie à la cessation de programmes comme le Programme canadien d'encouragement à l'accession à la propriété et à la diminution de prêts, placements et avances. Les subventions touchant le logement social augmenteront de 27 p. 100 et se chiffreront à 1,017 millions de dollars en 1984-1985. Les dépenses du gouvernement dans les domaines de la culture et de l'environnement connaîtront une augmentation en 1984-1985. La Société Radio-Canada recevra 9,2 p. 100 de plus que l'an dernier et les fonds qui lui seront versés totaliseront 896 millions de dollars en 1984-1985. Une partie de cette somme sera consacrée à des projets spéciaux de relance. Les fonds affectés au ministère de l'Environnement seront accrus de 5,9 p. 100 et totaliseront donc 742 millions de dollars. Une somme de 316 millions de dollars sera versée à Parcs Canada pour l'entretien des parcs nationaux et des sites historiques et 174 millions de dollars seront versés au Ministère pour l'exploitation des stations du réseau météorologique du Canada.

L'augmentation des dépenses du ministère des Affaires indiennes, au titre du Compte d'assurance-chômage, aux bénéficiaires qui suivent des cours de formation approuvés. L'augmentation des dépenses du ministère des Affaires des anciens combattants, qui correspond à 5,5 p. 100, pour atteindre 1,522 millions de dollars, est attribuable en grande partie à la hausse des prestations nécessaire pour maintenir les pensions et les allocations à leur valeur réelle, et à l'accroissement des coûts des services de traitement offerts aux anciens combattants. Les dépenses des Affaires indiennes et du Nord canadien dans le Budget des dépenses de 1984-1985 accusent une augmentation de 13,4 p. 100 et s'élèvent à 2,112 millions de dollars. Les services financés par le Programme des affaires indiennes et l'autochtonisme ont bénéficié d'une hausse de 13,4 p. 100 qui porte les dépenses à 1,400 millions de dollars. Cette somme comprend une augmentation de 34 millions de dollars pour l'enseignement, 43 millions de dollars pour l'augmentation de l'aide aux bandes indiennes touchant l'administration des programmes, et 22 millions de dollars pour une augmentation au chapitre du logement dans les réserves. Cela n'inclut toutefois pas les dépenses effectuées dans le cadre d'autres programmes fédéraux dont bénéficiaient directement et indirectement les autochtones. Par exemple, dans le cadre du Programme des affaires du Nord, quelque

**Tableau 3.6**  
**Budget des dépenses principal: affaires sociales**

(en millions de dollars)			
	Budget des dépenses principal 1983-1984	Budget des dépenses principal 1984 1985	Variation
Affaires des anciens combattants: ministère	1,442.4	1,521.6	79.2
Affaires indiennes et Nord canadien: ministère	1,862.7	2,111.7	249.0
Commission d'énergie du Nord canadien	20.2	6.5	-13.7
Communications: arts et culture	75.1	90.9	15.8
Archives publiques	36.1	39.4	3.3
Bibliothèque nationale	29.8	29.8	....
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	24.6	25.5	0.9
Conseil de recherches en sciences humaines	60.0	56.9	-3.1
Conseil des Arts du Canada	65.6	69.6	4.0
Corporation du centre national des Arts	14.4	14.8	0.4
Musées nationaux du Canada	66.2	69.5	3.3
Office national du film	58.4	62.5	4.1
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	4.8	54.8	50.0
Société Radio-Canada	820.0	895.7	75.7
Conseil du Trésor: emploi des étudiants, placement des jeunes et autres initiatives à l'emploi	178.9	170.0	-8.9
Développement social: département d'Etat	6.2	7.2	1.0
Emploi et Immigration: ministère	7.4	8.0	0.6
Commission d'appel de l'immigration	3.2	4.4	1.2
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	4,660.6	4,551.3	-109.3
Environnement: programmes de l'environnement	700.8	741.8	41.0
Santé nationale et Bien-être social: ministère	21,860.9	23,839.8	1,978.9
Conseil des recherches médicales	120.8	157.0	36.2
Santé et sport amateur	55.0	61.6	6.6
Secrétariat d'Etat: ministère	2,412.8	2,708.9	296.1
Conseil consultatif de la situation de la femme	2.1	2.2	0.1
Situation de la femme - Bureau de la coordination	1.7	2.8	1.1
Travail: Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	4.8	5.0	0.2
Travaux publics: Société canadienne d'hypothèques et de logement	1,444.7	1,417.8	-26.9
<b>Total partiel</b>	<b>36,040.2</b>	<b>38,727.0</b>	<b>2,686.8</b>
Remboursement de prêts des années antérieures	-196.9	-44.6	152.3
<b>Total</b>	<b>35,843.3</b>	<b>38,682.4</b>	<b>2,839.1</b>

diminution tient aux contributions du gouvernement au Compte d'assurance-chômage qui devraient diminuer de 227 millions de dollars en raison du niveau de chômage moins élevé. En 1984-1985, la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada accroîtra ses dépenses de 23 p. 100 pour atteindre 718 millions de dollars par rapport à 1983-1984, en vue de créer des emplois. On doit noter cependant que les besoins à cet effet sont souvent réévalués par le gouvernement. Des fonds additionnels ont été accordés en 1983-1984 par le biais de dépenses supplémentaires et au moyen de réaffectations internes, qui ont totalisé plus d'un milliard de dollars au chapitre des pro-

jets de création directe d'emplois en 1983-1984 financés par la CEIC. Une somme additionnelle de 250 millions de dollars pour la création directe d'emplois figure dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985 sous d'autres ministères et organismes. Les dépenses du Compte d'assurance-chômage se rapportent tant aux bénéficiaires de projets de création directe d'emplois s'élevant à 207 millions de dollars. La Commission engagera des dépenses de 926 millions de dollars en 1984-1985 pour des programmes de formation relative à l'emploi afin de s'acquitter de ses responsabilités dans le cadre de la Loi nationale sur la formation. Une somme supplémentaire de 259 millions de

En ce qui a trait au développement du Nord, on dégradera d'autres fonds afin d'aider les résidents à se préparer pour la mise en valeur des ressources pétrolières et gazières grâce aux plans d'action établis à cet égard. Parmi les autres initiatives importantes du gouvernement dans ce secteur, on note le règlement continu des revendications des autochtones et l'aide apportée aux gens du Nord afin de leur permettre d'atteindre une plus grande autonomie politique.

Depuis quelques années, le gouvernement tente, au moyen de sa politique sur le logement, de permettre au plus grand nombre de Canadiens d'accéder à la propriété et fournit de l'aide aux ménages les moins fortunés pour la location de logements. Dans le Budget des dépenses principal de 1984-1985, 1,3 milliard de dollars seront prévus pour les dépenses directes du gouvernement fédéral à ce titre et environ 76 p. 100 de ces fonds seront affectés aux programmes destinés aux familles à faible revenu. Par la même occasion, le gouvernement présentera des projets de loi et d'autres mesures afin de protéger les propriétés actuels et futurs et d'accroître l'éventail des régimes hypothécaires.

En réponse aux recommandations formulées par le Comité d'étude de la politique culturelle fédérale, le gouvernement présentera un certain nombre de projets de lois visant à promouvoir la culture canadienne et le sentiment d'appartenance au pays. Un de ces principaux projets concerne la nouvelle politique en matière de télédiffusion nationale. Le ministre des Communications présentera d'autres projets de lois relatifs aux films, aux enregistrements sonores et vidéo, tout en tenant compte des conséquences des techniques de communication actuelles, des arts visuels et des spectacles, de la publication de livres et de périodiques et de la préservation du patrimoine culturel du pays. Il proposera des modifications aux lois sur les droits d'auteur afin de mieux protéger le travail des artistes, des écrivains et des artistes de spectacles.

On présentera une nouvelle loi afin de reconnaître, sur le plan législatif, les politiques gouvernementales concernant le multiculturalisme. Le gouvernement assouplira, à l'intention des personnes âgées de 65 ans et plus, certaines exigences pour obtenir la citoyenneté canadienne, témoignant ainsi de sa gratitude envers les membres de ce groupe d'âge et les immigrants pour leur contribution à la société canadienne. Le gouvernement étudiera en priorité le rapport du Comité spécial sur la participation des minorités visibles à la société canadienne et les mesures qu'il

Les dépenses du ministère de la Santé et du Bien-être social se sont accrues de 9,1 p. 100 pour atteindre 23,901 millions de dollars. Le gros de cet accroissement provient d'augmentations dans le cadre des programmes statutaires. Plus précisément, les programmes reliés à la sécurité de la vieillesse augmentent de 3,9 p. 100 pour atteindre 11,336 millions de dollars. Les paiements effectués par le gouvernement fédéral dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, qui assume 50 p. 100 des dépenses relatives aux programmes provinciaux de services sociaux et familiaux, s'accroîtront aussi de 17,7 p. 100 pour atteindre 3,696 millions de dollars.

Le gouvernement prévoit que les paiements de transfert aux gouvernements provinciaux dans le cadre des ententes sur le financement des programmes établis, qui comprend l'assurance-hospitalisation, les soins médicaux et de santé complémentaires, et l'enseignement postsecondaire, atteindront 7,517 millions de dollars en 1984-1985, soit 18,9 p. 100 de l'enveloppe. Cette somme comprend 5,600 millions de dollars au titre des programmes de la santé, comme le montre le budget principal du ministère de la Santé et du Bien-être social, et 1,917 millions de dollars, qui figurent au budget du Secrétaire d'État, pour donner suite à ses engagements en ce qui concerne l'enseignement postsecondaire. Les paiements de transfert fiscaux versés aux provinces dans le cadre du programme s'élèvent à 7,1 milliards de dollars en 1984-1985. Le gouvernement engagera également des dépenses directes d'environ 143 millions de dollars pour la protection et la promotion de la santé et les recherches s'y rapportant. Les dépenses engagées par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada devraient diminuer de 109 millions de dollars (soit 2,3 p. 100) par rapport à celles du Budget des dépenses principal de 1983-1984 et elles s'établiront à 4,551 millions de dollars en 1984-1985. La plus grande partie de cette

*Faits saillants des dépenses pour 1984-1985*

contre la propagande haineuse.

Tableau 3.5  
Plan de dépenses: affaires sociales

(en millions de dollars)							
1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988		
Total de l'enveloppe	31,993	38,096	39,707	41,297	43,963	46,497	
Réserves	s/o	-2,253	-1,025				
Total du Budget des dépenses principal	s/o	35,843	38,682				

Une des priorités du gouvernement sur le plan social est de réduire la pauvreté chez les personnes âgées. En vue d'appuyer cet objectif, un livre vert sur la réforme des pensions a été publié en décembre 1982, exposant l'intention du gouvernement d'améliorer la situation des personnes âgées seules, qui sont en majorité des femmes, dès que les ressources le permettront. Comme le prévoit le discours du trône et comme on l'indique dans le budget de février 1984, une mesure législative permettant une augmentation du supplément du revenu garanti sera déposée sous peu au Parlement. Le régime du revenu de retraite sera également révisé le plus tôt possible.

Une autre priorité consiste à travailler en vue de parvenir à offrir un emploi durable à tous les Canadiens qui désirent travailler, objectif qui illustre bien la nécessité de fusionner les politiques sociales et économiques. En effet, les possibilités d'accroître le nombre d'emplois à long terme reposent sur les politiques économiques visant à élargir les secteurs industriels et des ressources. Du point de vue social, on continuera à appuyer la création directe d'emplois en 1984-1985, en mettant spécialement l'accent sur la création d'emplois pour les jeunes. Le Fonds de perspective-jeunesse aidera les jeunes Canadiens à acquérir de nouvelles compétences et à trouver des emplois. Ce fonds comprendra des ressources pour établir le Programme d'accès aux carrières qui fournira des stimulants au secteur privé pour qu'il offre des possibilités de travail et de formation à ceux qui entrent sur le marché du travail pour la première fois.

caux, etc.

La présentation d'une nouvelle loi sur la santé au Canada vise à maintenir les principes de base qui sous-tendent l'assurance-maladie: l'universalité, l'intégralité, l'accessibilité, la transférabilité, et l'administration par l'Etat et elle vise à réduire les frais et les dépenses supplémentaires; cette loi montre que le gouvernement prend de nombreux moyens pour empêcher une augmentation des frais médicaux: les programmes préventifs, la reconstruction des cliniques et hôpitaux, les études sur la qualité de l'air dans les immeubles, les programmes de conditionnement physique et l'appui accordé aux services paramédicaux, etc.

En ce qui a trait aux autochtones et au Nord canadien, le gouvernement applique de nouvelles mesures dans plusieurs domaines. Très prochainement, le gouvernement compte donner suite au rapport du Comité parlementaire sur l'autonomie politique des Indiens (rapport Perner). De plus, il présentera un projet de loi afin de modifier la Loi sur les Indiens et d'éliminer les clauses qui se fonde sur le sexe des individus et qui sont discriminatoires envers les femmes indiennes.

Le gouvernement tient des consultations permanentes dans le cadre des conférences des premiers ministres, en vue de répondre aux besoins et aspirations légitimes des autochtones. De nombreuses mesures ont été prises dans un grand nombre de domaines, y compris le Programme de logement dans les réserves et le Fonds de développement économique des autochtones, mais l'établissement et le maintien du processus de consultations constitue de toute évidence la principale réalisation du gouvernement en vue de répondre aux besoins des autochtones. Une deuxième conférence constitutionnelle sur les droits des autochtones aura lieu en mars 1984 afin d'étudier les droits relatifs à l'égalité, aux droits de propriété, et aux droits accordés aux autochtones en vertu de traités, aux terres et aux ressources et à l'autonomie politique des autochtones.

innovatrice.

Même si les jeunes sont le principal groupe cible en ce qui a trait aux mesures de création d'emplois du moment, le gouvernement n'oublie pas qu'ils ne sont pas les seuls en chômage. On doit noter à cette fin que des mesures spéciales de création directe d'emplois ont été prises pour les autochtones et dans les secteurs bénévoles, pour le reboisement et pour la mise en valeur des parcs nationaux. D'autre part, on accroîtra les possibilités d'emploi dans l'industrie forestière, le secteur minier et les pêches en continuant à recourir au régime d'assurance-chômage de façon souple et



Pour réaliser ses politiques et programmes sociaux pendant 1984-1985, le gouvernement fédéral consacrera 39,707 millions de dollars, soit 40,4 p. 100 de ses dépenses, à l'enveloppe des affaires sociales.

Les activités qu'enlève cette enveloppe sont réparties dans trois grandes catégories:

- services directs au public;
  - transferts aux provinces et aux territoires; et
  - transferts aux particuliers.
- Services directs au public*

À l'heure actuelle, le gouvernement consacre environ 20 p. 100 de son enveloppe des affaires sociales aux services directs au public. Ces dépenses incluent les programmes destinés à:

- aider les Canadiens à trouver de l'emploi et à demeurer sur le marché du travail;
- veiller à ce que la situation du logement soit satisfaisante;
- protéger et améliorer la santé;
- aider les autochtones;
- promouvoir le développement du Nord;
- promouvoir le développement culturel;
- améliorer la qualité générale de l'environnement.

*Transferts aux provinces et aux territoires*

Les dépenses relatives aux transferts aux provinces et aux territoires sont effectuées dans le cadre de programmes destinés à:

- subventionner l'enseignement postsecondaire et les services de santé conformément à la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, 1977;
  - aider les handicapés et les personnes dans le besoin, grâce au Régime d'assistance publique du Canada;
  - former la main-d'œuvre en vertu des accords qui découlent de la Loi nationale sur la formation; et
  - effectuer les paiements de transfert aux administrations des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.
- Ensemble, les transferts aux autres ordres de gouvernement constituent 32 p. 100 de l'enveloppe.

*Transferts aux particuliers*

Cette catégorie de dépenses comprend les paiements aux personnes âgées, aux familles, aux chômeurs et aux anciens combattants et correspond à environ 47 p. 100 de l'enveloppe. Ces programmes de transfert constituent le plus imposant groupe de dépenses de l'enveloppe.

Les principes fondamentaux qui sous-tendent l'élaboration des politiques et programmes sociaux sont les suivants:

- Sécurité: Fournir aux Canadiens, particulièrement pendant les périodes de difficultés économiques, un fondement essentiel de sécurité sociale et économique grâce à des programmes de protection sociale et à des mesures de sécurité sociale.
- Possibilités: Aider les Canadiens à profiter des nouvelles possibilités en favorisant l'acquisition de compétences et l'élargissement des choix offerts aux particuliers par la stimulation de l'égalité des possibilités d'emploi et l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens dans les domaines de la culture et du milieu de travail.

Ces principes constituent la base d'une politique sociale d'envergure nationale et axée sur les individus qui leur donne confiance en leur sécurité et en leur capacité de s'améliorer. L'objectif prioritaire du gouvernement continuera d'être d'aider les gens à s'adapter à l'évolution de la société en soutenant leur confiance.

Dans le cadre de ces objectifs, les mesures de sécurité sociale ont été maintenues au cours du dernier exercice financier et, dans certains cas, améliorées, malgré les contraintes financières d'une grave récession qui ont poussé de nombreux autres gouvernements occidentaux à limiter ou même à réduire leurs engagements sur le plan de la sécurité sociale. Des ressources ont été affectées afin de créer des emplois et de maintenir la vigueur et l'efficacité du régime d'assurance-chômage. Des initiatives ont été lancées sur le plan du logement comme moyen d'action de la reprise économique ainsi que comme moyen d'action pour favoriser l'objectif important de la sécurité du logement pour ceux qui en ont le plus besoin, au moyen de mesures visant à améliorer la situation du renouvellement des hypothèques et de la prestation d'aide aux ménages à faibles revenus.

Au-delà du cadre fondamental de la sécurité sociale de base, le gouvernement a adopté une nouvelle Loi nationale sur la formation et a pris certaines mesures mettant l'accent sur les problèmes particuliers de la jeunesse, des femmes et des autochtones du Canada. La répartition d'allocation pour les enfants a été orientée plus efficacement et rendu plus sensible à l'évolution des situations de travail dans une période de changements économiques et sociaux.

Le discours du trône de décembre 1983 a annoncé plusieurs initiatives importantes en matière de politique sociale pour la période à venir.

**Tableau 3.4**  
Budget des dépenses principal: développement économique

(en millions de dollars)			
Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal	Variation
1983-1984	1984-1985	1984-1985	1984-1985
11.6	30.7	19.1	11.6
Affaires extérieures: Programme d'expansion des marchés d'exportation			
Programme des céréales et des graines oléagineuses	174.0	174.0	174.0
Corporation commerciale canadienne	20.3	20.3	20.3
Société pour l'expansion des exportations	199.0	287.0	88.0
Agriculture: ministère	1,112.7	1,267.9	155.2
Commission canadienne du lait	6.1	6.5	0.4
Office canadien des provenances	18.2	18.2	0.0
Société du crédit agricole	471.7	494.2	22.5
Canagrex	5.4	5.4	0.0
Approvisionnement et Services: soumissions R et D spontanées et	25.0	25.0	0.0
expansion des entreprises	160.2	176.0	15.8
Consommation et Corporations: ministère	194.1	246.2	52.1
Commission sur les pratiques restrictives du commerce	1.8	1.2	-0.6
Conseil canadien des normes	6.0	23.5	17.5
Développement économique et régional, département d'Etat	20.1	23.5	3.4
Energie, Mines et Ressources: administration, minéraux	254.4	291.8	37.4
et sciences de la terre	145.9	145.1	-0.8
Environnement: forsterie	589.2	589.2	0.0
Expansion industrielle régionale: ministère	1,304.8	1,304.8	0.0
Agence d'examen de l'investissement étranger	6.7	7.0	0.3
Banque fédérale de développement	19.1	23.9	4.8
Société de développement du Cap-Breton	91.2	134.4	43.2
Industrie et Commerce: ministère	1,054.2	1,054.2	0.0
Pêches et Océans: ministère	489.3	690.1	200.8
Sciences et Technologie: département d'Etat	12.0	8.3	-3.7
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	240.1	280.3	40.2
Conseil national de recherches du Canada	4.5	4.8	0.3
Conseil des sciences du Canada	389.0	502.4	113.4
Transports: ministère	2,597.8	3,233.5	635.7
Commission canadienne des transports	543.1	555.4	12.3
Travail: administration des affaires du travail	78.0	95.2	17.2
Conseil canadien des relations du travail	5.1	5.6	0.5
Total partiel	8,773.9	10,069.7	1,295.8
Remboursement de prêts des années antérieures	-213.6	-200.0	13.6
Total	8,560.3	9,869.7	1,309.4

ves de développement économiquement pour les autochto-  
nes.

Le budget des dépenses de Pêches et Océans a augmenté de 201 millions pour atteindre 690 millions de dollars. Cette augmentation est surtout due aux dépenses en capital supplémentaires effectuées en vertu du Programme des projets spéciaux de relance (87 millions), pour l'acquisition et le radoub de navires (25 millions) et pour la construction de laboratoires, de gares maritimes et d'autres locaux à utilisation particulière (16 millions). Un grand nombre de ces dépenses en capital découlent de la mise en oeuvre des recommandations faites par le Groupe d'étude des pêches de l'Atlantique (21 millions) et par la Commission sur la politique des pêches du Pacifique (6 millions).

Le budget des dépenses du ministère des Transports a augmenté de 636 millions de dollars par rapport à celui de 1983-1984, qui s'établissait à 2,998 millions de dollars. La hausse de 301 millions engendrée par le Programme des travaux maritimes, qui atteint le niveau de 947 millions de dollars, est surtout attribuable aux projets d'immobilisations supplémentaires, particulièrement pour les projets spéciaux de relance. Ceux-ci comprennent la construction de onze nouveaux navires pour la Garde côtière, le radoub de trois navires, la mise en oeuvre d'un programme d'achat de petites embarcations et la réalisation de plusieurs projets d'infrastructures portuaires dans les Maritimes, au Québec et en Colombie-Britannique.

Le Programme des transports aériens accuse une augmentation de 392 millions pour atteindre le niveau de 954 millions de dollars. Sur cette augmentation, 282 millions vont à des projets d'immobilisations dont une tranche de 180 millions est consacrée à des projets spécifiques de relance. Le reste de l'augmentation servira à payer la hausse des coûts de fonctionnement, des salaires et traitements, des contributions, ainsi que pour compenser le fléchissement des recettes et l'augmentation des intérêts du Fonds renouvelable des aéroports.

une diminution nette de 25 millions au chapitre des postes budgétaires par rapport à 1983-1984 pour s'établir à 1,190,3 millions de dollars; cette diminution découle de la réduction des paiements faits à VIA Rail pour les services ferroviaires de passagers. La diminution nette de 30 millions au chapitre des prêts, des avances et des placements découle de l'achèvement d'un programme d'acquisition d'actions des Chemins de fer nationaux du Canada à l'appui de projets d'immobilisations que CN Marine Inc. a entrepris.

On a accordé une grande importance aux mesures visant à créer des emplois tout en tenant compte de l'objectif prioritaire consistant à renforcer l'infrastructure économique, industrielle et du développement régional du Canada. Conformément au budget de reprise d'avril 1983, les différences avec les principales dépenses de l'année dernière coïncident avec la mise en oeuvre du Programme spécial de relance et, en particulier, du Programme des projets spéciaux de relance et du Fonds spécial de relance des investissements et du Fonds spécial de relance des exportations.

Un autre facteur important influe sur les tendances des dépenses dans le cadre des enveloppes, à

savoir la reorganisation des services de l'Etat annoncée par le premier ministre en janvier 1982, qui est actuellement pratiquement terminée. Le développement régional est maintenant la principale préoccupation des ministères de secteur chargés de négocier et de mettre en oeuvre des accords complémentaires sectoriels particuliers dans le cadre des ADER. Le regroupement des anciens ministères de l'Industrie et du Commerce (I et C) et de l'Expansion économique régionale (MEER) en un nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR) à égale-ment été effectué conformément à la Loi sur le développement industriel et régional adoptée en juin 1983 et à la Loi organique adoptée en décembre 1983.

Le niveau de financement proposé pour le ministère de l'Expansion industrielle régionale en 1984-1985 est inférieur de 339 millions de dollars au niveau des dépenses de 1,643 millions de dollars figurant dans le Budget des dépenses principal de 1983-1984 pour l'I et C et le MBER. La différence est imputable au transfert de responsabilités d'I et C et du MBER aux autres ministères, dont le coût est évalué à 334 millions de dollars (par ex. le transfert du Programme des céréales et des graines oléagineuses aux Affaires extérieures, et de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies à Agriculture Canada), ainsi qu'à une réduction de 174 millions de dollars pour le Programme de subventions à court terme aux investissements des petites entreprises, qui a reçu 185 millions de dollars en 1983-1984 et qui est en voie d'être abandonné progressivement. Ces réductions sont partiellement compensées par une injection de 100 millions de dollars provenant du Fonds spécial de relance des investissements et versés au Programme de développement industriel et régional (66 millions) et au Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (34 millions), ainsi que par une augmentation de 70 millions de dollars au chapitre des initia-



L'objet du gouvernement fédéral fait actuellement l'objet d'une planification en collaboration avec le secteur privé, afin d'en optimiser les avantages pour les régions et les industries. Un département d'Etat aux sciences et à la technologie réorganisé veillera à ce que la politique du gouvernement sur la technologie et la recherche scientifique fondamentale et l'innovation soient orientées vers l'amélioration de la capacité du Canada à soutenir la concurrence sur les marchés internationaux, tout en établissant une infrastructure industrielle solide au pays. L'élaboration de politiques réalistes favorisant les investissements et la prise de risques avantageux constituera l'une des principales

priorités.

#### *La mise en valeur des ressources naturelles*

Les ressources naturelles continuent de jouer un rôle important dans la vie économique du Canada. Dans l'enveloppe, les programmes relatifs à l'agriculture, à l'exploitation des forêts, à la pêche, à l'énergie et aux minéraux jouent un rôle important en assurant un secteur de ressources dynamique. La récente restructuration de l'industrie de la pêche de l'Atlantique, conjuguée aux efforts constants déployés pour régler les problèmes auxquels font face les pêcheries du Pacifique et l'industrie au Québec, devrait fournir un point d'appui sérieux pour la croissance dans cet important secteur de ressources. Les nouveaux ADEP accorderont une attention particulière à l'industrie minière, à l'agriculture et à l'exploitation forestière dans les provinces où ces industries sont importantes. L'exploitation forestière bénéficiera de fonds supplémentaires pour la recherche et le développement et le nouvel organisme chargé de la conservation. Le gouvernement juge très prioritaire que la production et la transformation alimentaires continuent d'être l'un des points forts économiques à long terme du Canada. On poursuivra la recherche sur les conditions des sols et de l'eau dans les prairies et on examinera certaines lois sur l'agriculture en vue de les modifier, au besoin, pour qu'elles soient mieux adaptées aux besoins des producteurs.

#### *L'amélioration des transports*

Maintenant que le Parlement a approuvé la nouvelle loi sur le transport des céréales, on mettra l'accent sur la modernisation de l'infrastructure ferroviaire afin d'accroître la capacité ferroviaire de l'Ouest. Par la même occasion, le gouvernement se propose d'améliorer le réseau de VIA Rail en construisant de nouvelles installations d'entretien d'un bout à l'autre du pays et de créer de nouveaux services de voyageurs. On procède actuellement à un examen du transport aérien intérieur en vue d'améliorer le service fourni au public voyageur. Le gouvernement continue de fournir des fonds considérables en vue d'accroître la capacité des ports et d'améliorer l'infrastructure des services aériens et de la navigation maritime afin de maintenir des services aériens et de

#### *La stimulation des exportations*

Le Canada, en tant que nation commerciale, doit être dynamique et concurrentiel sur les marchés internationaux afin de s'assurer que les exportations jouent un rôle important dans la croissance future. La réorganisation des activités du gouvernement sur le plan des affaires commerciales et extérieures renforce actuellement cet objectif, grâce aux efforts accrus de stimulation du commerce sur nos principaux marchés, y compris ceux des pays du Pacifique, et à l'amélioration des relations commerciales avec nos principaux partenaires commerciaux. Le bénéfique Programme de stimulation des marchés d'exportation (PSME) se poursuivra et sera élargi pour appuyer les industries de services et encourager les maisons de commerce privées. En outre, on étudie la possibilité de conclure des accords commerciaux sectoriels avec les Etats-Unis dans des domaines tels que les aciers spécialisés, le matériel de transport urbain, les produits pétrochimiques, les textiles et le vêtement.

#### *La perfectionnement des ressources humaines*

Le gouvernement accorde une grande priorité à la création de possibilités d'emploi pour les Canadiens et, même s'il a pris et continue de prendre un certain nombre de mesures directes de création d'emplois, il est évident que les investissements du secteur privé et l'expansion du secteur de l'industrie et des services constituent la clé qui permettra de maîtriser le chômage à long terme. D'autre part, les technologies de la société de l'information, la robotique et les autres innovations récentes, ainsi que le milieu concurrentiel international en évolution rapide font qu'il est indispensable de disposer d'une main-d'œuvre extrêmement compétente, souple et mobile capable de s'adapter rapidement à l'évolution de la conjoncture économique, tout en offrant des possibilités d'une plus grande participation et d'un plus grand engagement des autochtones et des femmes. La plupart des programmes orientés particulièrement vers le perfectionnement des ressources humaines sont financés au moyen de l'enveloppe des affaires sociales; cependant, il existe un rapport direct entre ceux-ci et le maintien d'un milieu industriel efficient, productif et concurrentiel. Le nouveau Centre canadien du marché du travail et de la productivité aura pour principale tâche de concilier les avantages de la technologie avec les besoins des travailleurs; le gouvernement continuera à rechercher de nouvelles possibilités d'emploi et à aider les particuliers à s'adapter à l'évolution du milieu de travail.



L'enveloppe du développement économique prévoit le financement des programmes du gouvernement fédéral destinés à compléter et à encourager les investissements du secteur privé dans le domaine du développement économique et régional.

Les principes de développement économique et régional énoncés dans le budget de relance d'avril 1983 et dans le discours du trône de décembre 1983 servent de guide dans le cadre de l'établissement des dépenses du gouvernement dans ce secteur.

Objets de la politique et initiatives

Le développement économique et régional, par l'expansion des secteurs industriels, des ressources et des services, est devenu l'un des principaux objectifs de la politique du gouvernement pour 1984-1985, les occasions fournies par la reprise pouvant permettre de jeter les bases de la croissance économique à long terme et d'une embauche de plus en plus productive dans le secteur privé. Les priorités comprennent notamment:

- l'établissement d'un climat de confiance; l'encouragement du développement industriel et régional;
- la mise en valeur des ressources naturelles; l'amélioration des transports;
- la stimulation des exportations;
- la perfectionnement des ressources humaines.

*L'établissement d'un climat de confiance*

Profitant des occasions fournies par la reprise et par les mesures introduites par le Budget d'avril 1983, le gouvernement se propose de donner suite aux propositions visant à favoriser la confiance dans les milieux des affaires et financiers. L'élément-clief de cet objectif sera l'encouragement d'un esprit de collaboration entre le milieu des affaires, celui du travail et le gouvernement. Le gouvernement a annoncé dans le discours du trône son intention d'éta-

Plan de dépenses: développement économique

(en millions de dollars)		1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988
Total de l'enveloppe	Réserves	8,546	s/o	10,691	-2,131	11,251	-1,381
Total du Budget des dépenses principal		s/o	8,560	9,870			

Tableau 3.3

*L'encouragement du développement industriel et régional*

La croissance économique à long terme ainsi que la recrudescence de l'embauche exigent des moyens de production modernes et efficaces permettant de faire face à la concurrence étrangère, tant au Canada qu'à l'étranger. L'un des principaux moyens d'atteindre cet objectif consistera à adopter de nouvelles technologies et à innover dans nos méthodes de production, peu importe l'emplacement au Canada ou la taille des entreprises en cause. Les petites entreprises sont particulièrement importantes à cet égard. Le nouveau Programme de développement industriel et régional favorisera la reprise grâce à de nouvelles initiatives qui permettront de miser sur les points forts de chaque région. L'achat de biens et de services par

blir des mécanismes de consultation plus permanents. Signaux, parmi ceux qui ont une signification particulière pour cette enveloppe, la création d'un office de développement industriel et régional, présidé conjointement par des représentants du milieu de travail et des affaires, qui sera chargé de fournir des conseils pratiques sur la meilleure façon de mettre en oeuvre la politique industrielle, la tenue périodique de conférences sur les perspectives de l'évolution conjoncturelle réunissant les représentants du milieu du travail, de celui des affaires et du gouvernement, afin d'échanger des opinions au sujet des perspectives, d'élaborer une meilleure participation du milieu du travail à la résolution des questions qui intéressent particulièrement les travailleurs, telles que les changements technologiques et l'amélioration de la productivité. D'autre part, on prévoit la création de nouveaux groupes de travail sur la technologie d'information, sur les maisons de commerce privées, sur les textiles et les vêtements, sur la construction navale et la flotte au long cours et sur certains aspects du secteur des services, groupes qui réuniront les représentants du milieu des affaires et du travail. On a aussi inauguré une nouvelle ère de planification et de consultation en négociant avec les provinces des accords de développement économique et régional généraux (ADER) visant à favoriser les perspectives économiques régionales et la réduction des disparités régionales.

Les dépenses qui figurent dans le Budget des dépenses principal de cette année reflètent la poursuite des initiatives amorcées au cours des années passées dans le cadre du Programme de l'énergie. Les principaux postes sont décrits ci-dessous.

**Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP)** La Loi sur le PESP autorisait des versements ayant pour objet d'encourager la recherche et la mise en valeur du pétrole et du gaz que recouvrent les terres appartenant à l'État ou aux provinces, ces mesures d'encouragement étant surtout destinées aux sociétés appartenant à des Canadiens et se trouvant sous leur contrôle. Les contributions au PESP prévues pour l'exercice financier 1984-1985 s'élevaient à 1,600 millions de dollars.

**Indemnisation pétrolière** Le présent Budget des dépenses comprend des besoins statutaires s'élevant à 290,8 millions de dollars au chapitre de l'indemnisation pétrolière. Les dépenses brutes de l'indemnisation correspondent aux paiements suivants: paiements d'indemnisation pétrolière aux raffineries pour le nouveau pétrole, l'ancien pétrole spécial, et les transferts de pétrole à l'intérieur du pays; paiements d'indemnisation aux importateurs de pétrole; et paiements aux producteurs de pétrole synthétique relativement à la production de pétrole provenant de sables bitumineux en vertu de la Loi sur l'administration de l'énergie (proclamée le 21 juillet 1982). Les recettes provenant des prélèvements d'indemnisation pétrolière imposés sur le pétrole canadien et étranger utilisé au Canada, qui s'élevaient à 1,937,2 millions de dollars, viennent compenser ces dépenses.

**Programme d'incitation à l'expansion des marchés (PIEM)** En vertu de l'entente Canada-Alberta de 1981 sur la tarification des ressources énergétiques et des modifications à la Loi sur le remplacement et l'économie du mazout, le gouvernement fédéral utilise les sommes versées par l'Alberta dans le cadre du Programme d'incitation à l'expansion des marchés afin de financer certains programmes d'encouragement relatifs au gaz naturel. Le présent Budget des dépenses prévoit 94 millions de dollars afin de financer les dépenses admissibles effectuées dans le cadre du Programme d'expansion des réseaux

de distribution, du Programme d'aide à la commercialisation du gaz naturel, du Programme des véhicules au gaz naturel et du Programme de contribution pour les postes de ravitailllement en gaz naturel, et du Programme d'aide à la conversion au gaz naturel dans l'industrie. Ces dépenses sont compensées par des paiements de 26 millions de dollars versés par l'Alberta en vertu du Programme d'incitation à l'expansion des marchés.

**Remplacement du pétrole, économie d'énergie et énergie renouvelable** Les principaux programmes dans ces domaines sont toujours le Programme canadien de remplacement du pétrole (186 millions de dollars) et le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (189 millions de dollars). En outre, parmi les autres programmes de moindre importance destinés à répondre à des besoins particuliers, on peut citer notamment le Programme de démonstration dans les collectivités isolées (5 millions de dollars) visant à aider les collectivités isolées à étudier et à mettre au point d'autres façons de remplacer et d'économiser le pétrole.

**Programme spécial de la région de l'Atlantique** Ce programme comprend les dépenses principales relatives à un ensemble de mesures destinées à appuyer la mise au point et la commercialisation de nouvelles techniques d'utilisation du charbon (43 millions de dollars).

**Recherche et développement** Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 prévoit des dépenses de 171 millions de dollars dans le domaine de la recherche et du développement énergétiques.

**Sociétés de la Couronne** Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 affecte 331 millions de dollars au titre des paiements à Energen atomique du Canada Limitée, pour la recherche et le développement, la production d'eau lourde et les autres activités de la société. Le Budget prévoit également l'injection de capitaux s'élevant à 425 millions de dollars afin d'appuyer les projets d'immobilisations de Petro-Canada qui ont été approuvés pour 1984, et l'injection de 35,2 millions de dollars pour Canartech Inc. La somme de 60,5 millions de dollars versée à la Société Petro-Canada pour l'assistance internationale est destinée à couvrir les dépenses effectuées par celle-ci en vue d'aider les pays en voie de développement à réduire ou à éliminer leur dépendance à l'égard du pétrole importé.

Tableau 3.2  
Budget des dépenses principal: énergie

(en millions de dollars)			
	Budget des dépenses principal 1983-1984	Budget des dépenses principal 1984-1985	Variation
Développement économique: Administration du pipe-line du Nord	5.4	3.8	-1.6
Energie, Mines et Ressources: Programme de l'énergie	2,284.5	2,866.8	582.3
Commission de contrôle de l'énergie atomique	19.7	20.2	0.5
Energie atomique du Canada Limitée	344.8	331.4	-13.4
Office national de l'énergie	25.2	25.2	....
Petro-Canada	367.5	460.2	92.7
Société Petro-Canada pour l'assistance internationale	....	60.5	60.5
Total partie	3,047.1	3,768.1	721.0
Remboursement de prêts des années antérieures	-39.1	-21.3	17.8
Total	3,008.0	3,746.8	738.8

Pour tenir compte de la situation énergétique et des besoins particuliers des provinces de l'Atlantique, on a créé un programme spécial pour cette région accompagné d'initiatives visant à remplacer le pétrole par le charbon ou d'autres formes d'énergie pour la production d'électricité; visant à mettre au point de nouvelles techniques pour brûler et transformer le charbon selon des méthodes économiques et écologiques. Lors de la signature en mars 1982 d'une entente relative à l'énergie, avec la province de la Nouvelle-Ecosse, le gouvernement du Canada a convenu de mettre de côté 200 millions de dollars à titre d'avances au Fonds de développement Canada-Nouvelle-Ecosse, de 1984 à 1987. Les prêts sans intérêts provenant de ce fonds serviront à acquitter les coûts d'infrastructure relatifs à la mise en valeur du gaz de l'Île de Sabie et à d'autres activités relatives à l'énergie au large de la Nouvelle-Ecosse et seront remboursables à même les recettes futures tirées de l'exploitation des ressources au large.

Conformément à ce qui avait été annoncé dans le cadre du Programme énergétique national, le gouvernement a renouvelé son engagement et poursuit ses efforts en vue de faciliter la construction, dans cette province, d'usines d'amélioration du pétrole brut afin d'optimiser les retombées économiques et énergétiques au Canada. Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) effectue des recherches au nom du gouvernement afin d'appuyer la mise au point de techniques destinées à aider le Canada à atteindre ses objectifs en matière de sécurité énergétique. Au nombre des projets qui sont menés dans divers centres de recherches au Canada, on peut citer la mise au point d'une technique plus perfectionnée d'amélioration du pétrole brut et les essais de combustion sur lit fluidisé, une technique qui offrirait aux utilisateurs industriels de grande envergure une méthode sûre et propre de combustion du charbon.

liers à investir dans la recherche et l'exploitation du gaz et du pétrole et à contribuer ainsi directement aux deux premiers objectifs mentionnés ci-dessus.

Globalement, le Canada produit plus d'énergie qu'il n'en utilise. En outre, en 1983, pour la première année depuis 1974, le Canada a produit plus de pétrole qu'il n'en a consommé. Cela reflète en partie le succès du Programme canadien de remplacement du pétrole (PCRP). Dans le cadre de ce programme, le gouvernement octroie des contributions aux propriétaires de résidences et aux entreprises afin de les encourager à remplacer leurs installations de chauffage au mazout par une forme d'énergie plus abondante au Canada. Les Canadiens de toutes les régions ont réagi favorablement à ces initiatives. Afin de faciliter le prolongement et l'expansion des réseaux de transmission et de distribution du gaz naturel, le gouvernement a conclu des ententes afin de fournir une aide financière aux distributeurs de gaz disposés à étendre leurs réseaux de distribution. En outre, dans le cadre du Programme de conversion des véhicules au gaz propane, le gouvernement verse des contributions pour la conversion de parcs de véhicules commerciaux et de véhicules agricoles au propane. Un programme semblable touchant la conversion de véhicules au gaz naturel comprimé est en cours également.

L'économie d'énergie constitue une autre pierre angulaire de la politique d'indépendance énergétique du gouvernement. Parmi les mesures qu'il a prises pour encourager l'économie d'énergie, vient en tête le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC) (qui offre aux propriétaires des contributions pour les encourager à mieux isoler leurs résidences. D'autres programmes nationaux ont pour objet d'encourager l'utilisation de l'énergie solaire, la conception et la construction de maisons à consommation d'énergie optimale, d'appuyer des projets de démonstration de nouvelles techniques en matière d'énergie ainsi que divers programmes destinés à sensibiliser le public à la situation énergétique et à l'informar des solutions qui lui sont offertes en vue de réduire sa consommation de mazout et ses dépenses relatives à l'énergie.

Objectifs de la politique et initiatives

Les objectifs de la politique gouvernementale dans le domaine de l'énergie sont ceux du Programme énergétique national, à savoir:

- sécurité énergétique et indépendance ultime vis-à-vis du marché mondial du pétrole;
- possibilité pour tous les Canadiens de participer à l'essor de l'industrie pétrolière et des autres industries énergétiques et de profiter des retombées de leur expansion;
- établissement d'un régime de fixation des prix du pétrole et de partage des recettes qui soit juste pour tous les Canadiens.

Les initiatives financées par l'enveloppe de l'énergie contribuent à la réalisation de ces objectifs de diverses façons.

Le Programme d'encouragement du secteur pétrolier représente le plus grand poste de dépenses de l'enveloppe de l'énergie. Ce programme a pour but d'inciter les compagnies canadiennes et les particu-

Le but général des dépenses de l'enveloppe de l'énergie est de promouvoir la mise en valeur, la production et l'écoulement des ressources énergétiques du Canada tout en encourageant l'utilisation plus efficace de ces ressources, conformément aux objectifs globaux de la politique gouvernementale.

La Couronne, antérieurs au PEN, fédéral et de ses organismes, y compris des sociétés de mises aux programmes énergétiques du gouvernement relative à jour de 1982, et les dépenses continues relatives au Programme énergétique national (PEN) et dans sa mise à jour de 1982, et les dépenses continues relatives aux programmes énergétiques fédérales proposées dans le

Tableau 3.1  
Plan de dépenses: énergie

Total du Budget des dépenses principal		s/o		3,008		3,747	
Réserves		s/o		-441		-269	
Total de l'enveloppe		3,008		3,449		4,016	
(en millions de dollars)		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984		1984-1985	
		1982-1983		1983-1984			



paiements versés à d'autres ordres de gouvernement, formes d'énergie autres que le pétrole et une meilleure isolation thermique des résidences. Les paiements à Énergie atomique du Canada Limitée représentent une part importante des dépenses de fonctionnement et en capital de l'enveloppe.

Les dépenses de fonctionnement et celles en capital sont plus importantes dans l'enveloppe du développement économique parce qu'on y retrouve de grands ministères tels que Transports et Pêches et Océans. Les paiements de transfert dans cette enveloppe comprennent principalement des contributions versées par le ministère de l'Expansion industrielle régionale, des paiements visant à rendre l'industrie canadienne plus concurrentielle et des subsides de stabilisation agricole.

Les paiements de transfert de la Couronne pour dépenses à l'égard des sociétés de la Couronne pour lesquelles des crédits budgétaires sont nécessaires. Les dépenses de fonctionnement et en capital des ministères et organismes reflètent le coût des biens et services achetés par le gouvernement. La classification des sorties de fonds budgétaires par catégorie de paiement est expliquée plus en détail au chapitre 4.

Comme le montre le graphique C, l'enveloppe la plus importante, celle des affaires sociales, est destinée surtout à des paiements de transfert. Ces derniers comprennent les versements aux provinces au titre de l'assurance-hospitalisation, de l'assurance-maladie et de l'enseignement postsecondaire, les paiements aux particuliers au titre de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, des allocations familiales et la contribution du gouvernement à l'assurance-chômage, ainsi que les sommes versées aux autochtones à titre d'aide sociale et économique. Une fraction relativement faible de l'enveloppe est utilisée pour les dépenses de fonctionnement et en capital.

L'enveloppe des arrangements fiscaux est affectée en totalité aux paiements de transfert aux autres ordres de gouvernement, principalement au titre de la péréquation.

Comme l'enveloppe des affaires sociales, celle de l'énergie prend en grande partie la forme de paiements de transfert, y compris de paiements dans le cadre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier et de contributions pour la conversion à des

lui fournir des locaux.

quatre autres enveloppes, celles de la justice et des affaires juridiques, de la défense, du Parlement et des services gouvernementaux, sont consacrées presque entièrement aux dépenses de fonctionnement et en capital et assurent l'infrastructure nécessaire à un gouvernement national. L'enveloppe des services gouvernementaux comprend les impôts directs et les droits de douane et percevoir les impôts directs et les droits de douane et

Abstraction faite de celle de la dette publique, les ment et en capital de l'enveloppe.

partie la plus importante des dépenses de fonctionnement diplomatiques du Canada à l'étranger constituent la ment international. Les coûts relatifs aux bureaux naux et au Centre de recherches pour le développement et contributions à des organismes internationaux et de sub-

L'aide et des affaires extérieures prennent la forme d'aide aux pays en voie de développement et de sub-

Les paiements de transfert de la Couronne pour dépenses à l'égard des sociétés de la Couronne pour

Les dépenses de fonctionnement et celles en capital sont plus importantes dans l'enveloppe du développement économique parce qu'on y retrouve de grands ministères tels que Transports et Pêches et Océans.

Comme l'enveloppe des affaires sociales, celle de l'énergie prend en grande partie la forme de paiements de transfert, y compris de paiements dans le cadre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier et de contributions pour la conversion à des

L'enveloppe des arrangements fiscaux est affectée en totalité aux paiements de transfert aux autres ordres de gouvernement, principalement au titre de la péréquation.

Comme le montre le graphique C, l'enveloppe la plus importante, celle des affaires sociales, est destinée surtout à des paiements de transfert. Ces derniers comprennent les versements aux provinces au titre de l'assurance-hospitalisation, de l'assurance-maladie et de l'enseignement postsecondaire, les paiements aux particuliers au titre de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, des allocations familiales et la contribution du gouvernement à l'assurance-chômage, ainsi que les sommes versées aux autochtones à titre d'aide sociale et économique. Une fraction relativement faible de l'enveloppe est utilisée pour les dépenses de fonctionnement et en capital.

Comme l'enveloppe des affaires sociales, celle de l'énergie prend en grande partie la forme de paiements de transfert, y compris de paiements dans le cadre du Programme d'encouragement du secteur pétrolier et de contributions pour la conversion à des

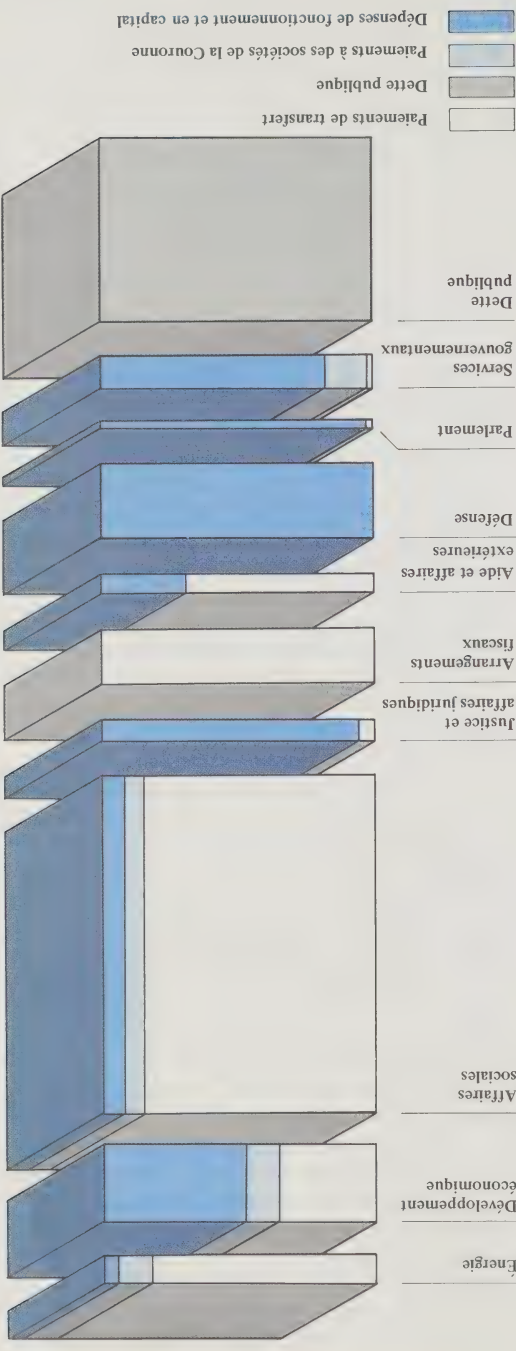
L'adoption du Système de gestion des secteurs de dépenses (SGSD) a amené un certain nombre de changements dans les processus de planification et de prise de décisions au sein du gouvernement et dans la présentation du Plan de dépenses au Parlement. On trouve une description et une explication de ce système dans le *Manuel du système de gestion des secteurs de dépenses*, que l'on peut se procurer en s'adressant au Conseil du Trésor du Canada. Le chapitre 5 de la Partie I du Budget des dépenses principal de 1982-1983 en expose les grandes lignes et le situe par rapport aux autorisations de dépenses du Parlement.

D'après ce système, le gouvernement établit un plan financier plurianuel et le présente dans le budget du ministre des Finances. Le plan financier repose sur les prévisions de recettes découlant des politiques fiscales en vigueur ou projetées et les prévisions de dépenses. Ces dernières tiennent compte des priorités globales du gouvernement, des nouvelles initiatives et des coûts prévus des politiques et programmes en place. Le Plan de dépenses établit aussi des niveaux de dépenses ou *enveloppes*, dans les limites du niveau des sorties de fonds totales, pour 10 secteurs de dépenses.

Le système des enveloppes permet d'élaborer et de mettre en oeuvre de manière ordonnée les changements de politiques et de programmes qui entraînent une variation du niveau et de la répartition des dépenses. Il permet de mieux intégrer l'établissement des priorités, l'élaboration des politiques et la gestion des dépenses du gouvernement.

Les programmes ont été répartis par enveloppe de manière à mettre en relief les arbitrages dans chaque secteur, tout en tenant compte du fait que les responsabilités ministérielles des titulaires de portefeuille ne doivent pas être éparpillées entre un trop grand nombre de secteurs et de comités du Cabinet. Une section sera consacrée ici à chacune des 10 enveloppes, décrivant en termes généraux l'objet des dépenses contenues dans l'enveloppe, les objectifs et les initiatives prévues du gouvernement et les principaux programmes figurant au Budget des dépenses principal de 1984-1985 et les changements par rapport à l'exercice de 1983-1984.

Le graphique C illustre l'importance relative de chaque enveloppe dans le budget total et des différents catégories de paiement dans chaque enveloppe. En bref, les paiements de transfert correspondent aux



Graphique C  
Composition des dépenses par catégorie de paiement

réflètent le transfert des responsabilités touchant le Programme des céréales et des graines oléagineuses au ministère des Affaires extérieures et des responsabilités relevant de l'Administration du rétablissement agricole des prairies au ministère de l'Agriculture.

La principale enveloppe, celle des affaires sociales, représente près de 40,4 p. 100 des sorties de fonds totales en 1984-1985. Parmi les principales dépenses des programmes relevant de ce secteur de dépenses figurent les paiements de sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, les versements aux provinces relatifs à l'assurance-hospitalisation, à l'assurance-maladie, aux services complémentaires de santé et à l'enseignement postsecondaire, les allocations familiales, la contribution du gouvernement à l'assurance-chômage et les paiements à la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Le taux de croissance de l'enveloppe des affaires sociales a été supérieur à celui des sorties de fonds totales des dernières années. Cependant, la relance économique actuelle a permis d'alléger le fardeau de cette enveloppe, de telle sorte que son taux de croissance est moins élevé que celui des sorties de fonds totales de cette année.

Le chapitre 3 donne plus de renseignements sur les objectifs, les plans et les programmes relatifs à chacun des 10 secteurs de dépenses.

L'enveloppe des services gouvernementaux représente 4,4 p. 100 des sorties de fonds totales en 1984-1985.

L'exercice précédent, cette hausse reflète une décision du gouvernement, selon laquelle les dépenses relatives à la défense accusent une progression réelle de trois pour cent par année, comme le recommandait l'OTAN.

L'enveloppe de la défense enregistrera en 1984-1985 une progression de 11 p. 100 par rapport à 1983-1984. Cette hausse reflète une décision du gouvernement et le produit national brut. Ce rapport a été établi à 0,49 p. 100 en 1984-1985.

L'aide aux pays en voie de développement est un élément-clé du secteur de dépenses de l'aide et de affaires extérieures. Elle prend la forme de subventions directes ainsi que de prêts aux institutions financières internationales et de placements dans ces institutions. Les fonds affectés à cette enveloppe reflètent un rapport prévu entre l'aide publique au développement et le produit national brut. Ce rapport a été établi à 0,49 p. 100 en 1984-1985.

Graphique B  
Sorties de fonds par enveloppe, de 1979-1980 à 1987-1988

(en millions de dollars)

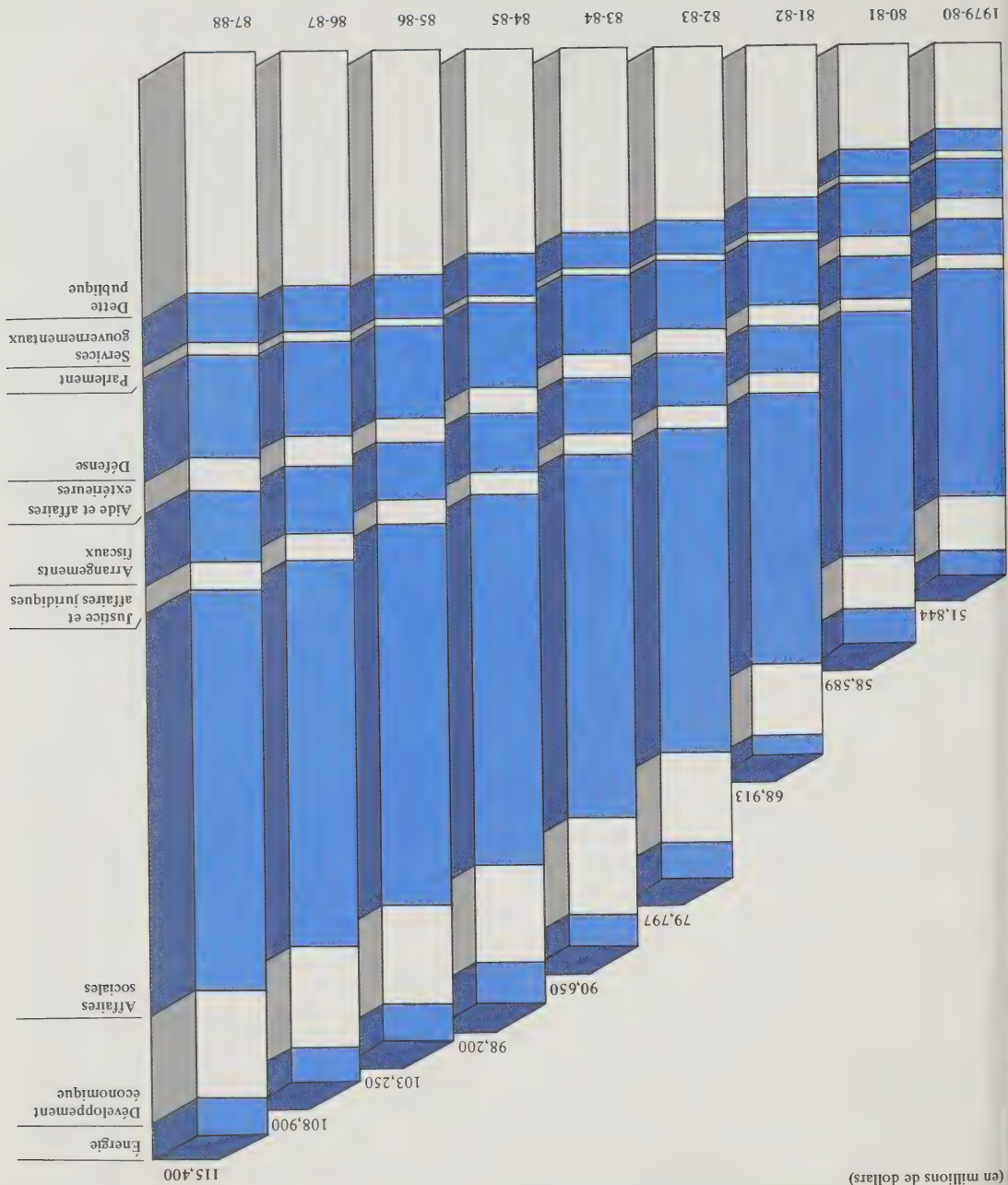




Tableau 2.2  
Plan de dépenses par enveloppe

(en millions de dollars)										
1982-1983										
1983-1984										
1984-1985										
1985-1986										
1986-1987										
1987-1988										
Energie	3,008	3,449	4,016	3,758	3,503	3,653	11,990	46,497	2,532	7,126
Affaires sociales	8,546	10,691	11,251	11,552	11,694	11,990	43,963	2,305	3,721	11,149
Justice et affaires juridiques	31,993	38,096	39,707	41,297	43,963	46,497	2,305	3,721	7,126	11,149
Arrangements fiscaux	5,663	5,783	5,898	5,877	6,441	7,126	3,721	11,149	231	4,903
Aide et affaires extérieures	2,043	2,399	2,721	2,929	3,256	3,721	2,043	2,399	2,721	2,929
Défense	6,990	7,899	8,782	9,533	10,383	11,149	6,990	7,899	8,782	9,533
Parlement	167	183	192	204	217	231	167	183	192	204
Services gouvernementaux	2,880	3,885	4,274	4,480	4,586	4,903	2,880	3,885	4,274	4,480
Dettes publiques	16,971	18,130	20,350	22,400	23,650	24,700	16,971	18,130	20,350	22,400
Total des enveloppes										
Réserve pour rajustement des coûts des programmes statutaires	s/o	.....	800	900	1,000	1,100	s/o	.....	800	900
Annulation	s/o	-1,665	-1,828	-1,900	-2,098	-2,202	s/o	-1,665	-1,828	-1,900
Sorties de fonds totales	79,797	90,650	98,200	103,250	108,900	115,400	79,797	90,650	98,200	103,250
Sorties de fonds totales moins la dette publique	62,826	72,520	77,850	80,850	85,250	90,700	62,826	72,520	77,850	80,850

cadre de ces limites de ressources que les politiques et les programmes sont administrés, élaborés et mis en oeuvre.

Les enveloppes relatives à chaque secteur de dépenses incluent les coûts des propositions de dépenses du Budget des dépenses principal de 1984-1985, ainsi qu'une provision pour des rajustements possibles de coûts des programmes non statutaires, des éventualités et des initiatives nouvelles au cours de l'exercice financier. En outre, une réserve centrale est prévue dans le cas des rajustements nécessaires aux prévisions courantes concernant les coûts des programmes statutaires. Comme les ministères et les organismes ne peuvent légalement dépenser plus que le Parlement ne les y autorise, et que les dépenses sont toujours moins élevées que l'autorisation totale, on y inclut une disposition pour l'annulation des dépenses lorsqu'on établit les sorties de fonds totales projetées. Cette annulation se calcule d'après une analyse des niveaux de dépenses réels des années précédentes en rapport avec le total des autorisations. Bien qu'il ne soit pas possible de prévoir quels montants exacts les ministères n'utiliseront pas, on a pu constater qu'en général 1,5 p. 100 du total de l'autorisation budgétaire et 10 p. 100 des niveaux nets autorisés pour des prêts, des placements et des avances ne sont pas employés.

Le graphique B illustre l'importance relative et le rythme de croissance des 10 enveloppes, de 1979-1980 à 1987-1988. Quoique les plans relatifs à chaque enveloppe soient précisés au chapitre 3, le présent

exposé souligne plus particulièrement les principales initiatives et les grandes questions relatives aux enveloppes.

La dette publique, à moyen terme, est l'enveloppe qui a augmenté le plus vite, passant de 16,4 à 20,7 p. 100 des sorties de fonds totales entre 1979-1980 et 1984-1985. Sa hausse de 2,20 millions de dollars de 1983-1984 à 1984-1985 est imputable à l'augmentation de la dette totale, compensée en partie par une diminution des taux d'intérêt moyens en vigueur sur la dette non échue.

En 1984-1985, l'enveloppe du développement économique augmentera de 5,2 p. 100. Cette augmentation est attribuable en grande partie à l'accroissement des dépenses relatives aux projets spéciaux de relance.

Le Budget des dépenses principal de 1984-1985 reflète pour la première fois la fusion des ministères de l'Industrie et du Commerce, de l'Expansion économique régionale et d'autres programmes en un ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR). Le Budget des dépenses de 1983-1984 comportait déjà certains rajustements qui résultent de la réorganisation de certains ministères, comme le transfert des responsabilités en matière de commerce international au ministère des Affaires extérieures et le transfert de certaines sociétés de la Couronne à d'autres portefeuilles. Les modifications actuelles relatives au processus de réorganisation découlent de l'adoption de la Loi organique de 1983. Outre les prévisions relatives au nouveau ministère lui-même, ces rajustements

Le tableau 2.1 présente les sorties de fonds totales projetées de 1982-1983 à 1987-1988. Les dépenses budgétaires englobent le service de la dette publique, les dépenses de fonctionnement et en capital des ministères et organismes fédéraux, les subventions et contributions versées à d'autres ordres de gouvernement, à des organisations et à des particuliers, ainsi que les subsides. Les prêts, placements et avances correspondent aux sorties de fonds qui entraînent des variations de la valeur de l'actif financier du gouver-

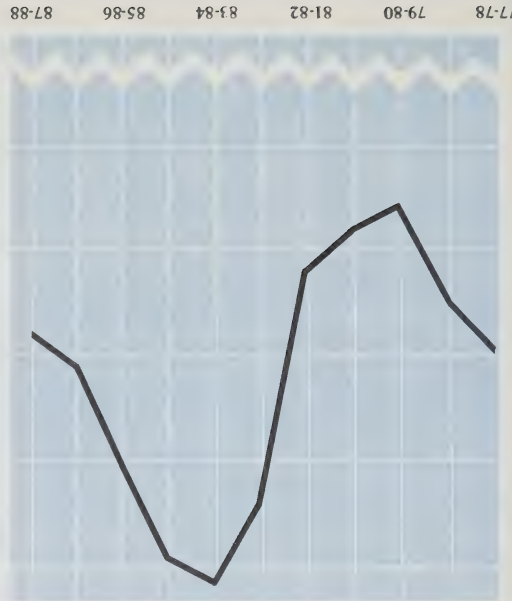
nement du Canada. Ils correspondent principalement à l'acquisition d'éléments d'actif de sociétés fédérales de la Couronne, de l'industrie, d'autres gouvernements et des institutions financières internationales.

Pour que les données chronologiques du présent document puissent être comparées les unes aux autres, on a traité le ministère des Postes, dans les graphiques et les tableaux, comme s'il avait toujours été une société de la Couronne. Les données ont donc été rajustées de façon à ce que les dépenses budgétaires

Tableau 2.1  
Sorties de fonds totales

(en millions de dollars)	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988
Sorties de fonds totales	79,797	90,650	98,200	103,250	108,900	115,400
Dépenses budgétaires	79,776	90,076	96,926	102,075	107,787	114,227
Prêts, placements et avances	21	574	1,274	1,175	1,113	1,173
Différence (%)	15.8	13.6	8.3	5.1	5.5	6.0

Graphique A  
Sorties de fonds en pourcentage du produit national brut



res ne comprennent pas les dépenses brutes du ministère des Postes mais comprennent les fonds nécessaires pour combler son déficit pour 1981-1982 et les années précédentes. Cette façon de procéder est conforme à la présentation de la Partie I du Budget des dépenses de 1982-1983 et de 1983-1984.

Les sorties de fonds totales projetées, soit 98,200 millions de dollars pour 1984-1985, dépassent de 7,550 millions ou 8.3 p. 100 le niveau de 1983-1984. Une grande partie de cette hausse, soit environ 30 p. 100, est attribuable au coût accru des services nécessaires à l'administration de la dette publique. Deux autres postes, soit l'augmentation des dépenses relatives à la défense et des dépenses touchant les projets spéciaux de relance, correspondent à 20 p. 100 de l'augmentation. Le graphique A présente les sorties de fonds totales projetées, calculées en pourcentage du produit national brut (PNB) nominal de 1977-1978 à 1987-1988.

Le Plan de dépenses par enveloppe est présenté au tableau 2.2. Les ressources disponibles dans un secteur de dépenses pour tous les éléments de dépenses relatives aux programmes qui font partie de ce secteur correspondent à une enveloppe. C'est dans le



Le Budget des dépenses a pour but d'indiquer au Parlement le niveau et la nature des dépenses prévues par le gouvernement fédéral pour l'exercice à venir. Il a pour objet de satisfaire les besoins de renseignements des députés, à qui il incombe de comprendre et d'évaluer ces prévisions de dépenses afin que le gouvernement puisse justifier ses dépenses.

Cette année, le Budget des dépenses est présenté en trois parties: la Partie I, le Plan de dépenses du gouvernement; la Partie II, le Budget des dépenses (appelé depuis longtemps le *Livre bien*); et, la Partie III qui constitue les Plans de dépenses des programmes, dans lesquels on peut trouver des renseignements détaillés au sujet de chacun des programmes des ministères et organismes.

La Partie I, qui est élaborée et déposée pour la quatrième année consécutive, vise à fournir au Parlement un aperçu des dépenses publiques sous une forme permettant de comprendre l'ensemble des dépenses et met l'accent sur les grands secteurs de dépenses auxquels le Parlement affecte des ressources par l'entremise des divers programmes des ministères et organismes.

Quant à la Partie II, elle sert depuis longtemps à justifier les dépenses des postes qui pourraient éventuellement être inclus dans la Loi portant affectation de crédits relative au Budget des dépenses principal. La forme et le contenu de cette partie seront modifiés dans le cadre de la révision budgétaire globale. Toutefois, cette année, elle correspond toujours dans sa structure et son contenu au *Livre bien*.

Certains documents de la Partie III du Budget des dépenses sont présentés pour la deuxième ou même troisième année et certains paraissent pour la première fois. Ces volumes fournissent des renseignements aux Comités permanents du Parlement qui ont la responsabilité d'examiner les prévisions budgétaires de chaque portefeuille. Chacun d'eux renferme des explications sur l'usage que le ministère ou l'organisme compte faire des ressources demandées et comprend, dans la mesure du possible, un exposé des avantages qui devraient résulter des programmes au sein du portefeuille. La Partie III comprendra, l'année prochaine, des documents pour tous les autres ministères et organismes.

Les renseignements contenus dans la Partie I se rapportent aux enveloppes de secteur de dépenses qui ont été établies dans le cadre du plan global de dépenses du gouvernement. Chacune de ces enveloppes fixe le niveau des ressources totales fournies pour tous les éléments d'activités ministérielles à l'intérieur d'un certain secteur de dépenses et définit les ressources affectées à l'élaboration, à la mise en oeuvre et à l'administration des politiques et des programmes de ce secteur.

Les chapitres qui suivent apportent des détails sur le Plan de dépenses du gouvernement. Le chapitre 2 en donne un aperçu général. Il expose l'évolution des dépenses totales, les principaux changements et le rapport entre les dépenses fédérales et le produit national brut. Un certain nombre de questions et d'objectifs relatifs à la gestion des dépenses sont également évoqués. Le troisième chapitre présente le Plan de dépenses par secteur de dépenses et leur enveloppe correspondante. Sont indiqués, pour chaque programme figurant au Budget des dépenses principal et les caractéristiques les plus importantes du Plan de dépenses par enveloppe. Un résumé du Budget des dépenses principal figure au chapitre 4. On y présente aussi l'évolution des dépenses statutaires et des affectations annuelles de crédits, une ventilation du Budget des dépenses principal par catégorie de paiement, l'application des facteurs qui sous-tendent les différences entre les taux de croissance des diverses catégories et des effets de l'autorisation d'employer certaines recettes afin de compenser des dépenses. Certains renseignements se répètent dans les chapitres 2, 3 et 4 mais de cette façon, ils peuvent être lus indépendamment les uns des autres, selon ce qui intéresse le lecteur. Enfin, le chapitre 5, dans lequel on présente chaque année un thème particulier, présente un aperçu des dépenses en capital du gouvernement, ainsi qu'une explication de l'évolution des dépenses, des mécanismes de budgétisation et de contrôle et des renseignements fournis au Parlement dans le Budget des dépenses.



*Nota*

On utilise les symboles suivants dans le texte:

s/o – sans objet

.....- néant

un espace blanc signifie 'non disponible'

Les données présentées à l'égard de l'exercice financier 1982-1983 et des exercices précédents se rapportent à des niveaux de dépenses réels; celles pour les exercices financiers 1983-1984 et subséquents se rapportent à des niveaux de dépenses prévus.

## Table des matières

Chapitre 1	Introduction	5
Chapitre 2	Le Plan de dépenses jusqu'en 1987-1988	7
Chapitre 3	Le Plan de dépenses par enveloppe	11
Chapitre 4	Sommaire du Budget des dépenses principal de 1984-1985	41
Chapitre 5	Analyse supplémentaire	53



Partie I  
Plan de dépenses du gouvernement



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libéraires agréés  
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnements et Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1985-1  
Canada: \$15.00 (série)  
à l'étranger: \$18.00 (série)

Prix sujet à changement sans avis préalable

# Budget des dépenses 1984-1985



Partie I  
Plan de dépenses  
du gouvernement



# ESTIMATES      BUDGET DES DÉPENSES

FOR THE  
FISCAL YEAR  
ENDING  
MARCH 31, 1985

POUR  
L'EXERCICE FINANCIER  
SE TERMINANT  
LE 31 MARS 1985



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères et sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1985-II  
ISBN 0-660-52321-3

Canada: \$15.00 (set)  
Other countries: \$18.00 (set)

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés  
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1985-II  
ISBN 0-660-52321-3

Canada: \$15.00 (série)  
à l'étranger: \$18.00 (série)

Prix sujet à changement sans avis préalable.





ESTIMATES

FOR THE  
FISCAL YEAR  
ENDING  
MARCH 31, 1985

BUDGET  
DES DÉPENSES

POUR  
L'EXERCICE FINANCIER  
SE TERMINANT  
LE 31 MARS 1985

## TABLE OF CONTENTS

(for detailed references, see Index)

<i>Preface</i>	PAGE
Introduction .....	1-6
Table 1—Estimates, from 1978-79 to 1984-85 .....	1-20-21
Table 2—General Summary .....	1-24-25
Table 3—Major Voted and Statutory Items .....	1-32
Table 4—Estimates by Sub-Vote .....	1-36-37
Table 5—Budgetary Estimates by Standard Objects of Expenditure .....	1-42-43
Table 6—Person-Years .....	1-60
Table 7—Budgetary Estimates by Function .....	1-67
Table 8—Budgetary Estimates by Type of Payment .....	1-81
Table 9—Salary Ranges by Occupational Category and Group as at October 31, 1983 .....	1-86
 <i>Departments and Agencies</i>	
Advisory Council on the Status of Women .....	24-32
Agriculture .....	2-6
Atomic Energy Control Board .....	7-56
Atomic Energy of Canada Limited .....	7-62
Auditor General .....	10-34
Canada Council .....	3-28
Canada Employment and Immigration Commission .....	6-8
Canada Labour Relations Board .....	15-14
Canada Mortgage and Housing Corporation .....	21-76
Canada Post Corporation .....	15-18
Canadair Limited .....	25-8
Canadian Broadcasting Corporation .....	3-32
Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	15-22
Canadian Commercial Corporation .....	9-40
Canadian Dairy Commission .....	2-60
Canadian Film Development Corporation .....	3-42
Canadian Human Rights Commission .....	14-20
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat .....	20-14
Canadian International Development Agency .....	9-44
Canadian Livestock Feed Board .....	2-64
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	3-46
Canadian Transport Commission .....	28-98
Cape Breton Development Corporation .....	22-16
Canagrex .....	2-70
Chief Electoral Officer .....	20-18
Commissioner for Federal Judicial Affairs .....	14-24
Commissioner of Official Languages .....	20-22
Communications .....	3-6
Comptroller General .....	29-24
Consumer and Corporate Affairs .....	4-4
Correctional Service .....	26-10
Customs and Excise .....	18-2
de Havilland of Canada Limited .....	25-10
Economic Council of Canada .....	20-28
Economic and Regional Development .....	5-4
Employment and Immigration .....	6-4
Energy, Mines and Resources .....	7-6
Environment .....	8-4
Export Development Corporation .....	9-56
External Affairs .....	9-6
Farm Credit Corporation .....	2-74
Federal Business Development Bank .....	22-22
Federal Court of Canada .....	14-30
Finance .....	10-6
Fisheries and Oceans .....	11-2
Foreign Investment Review Agency .....	22-26
Governor General .....	12-2

## TABLE DES MATIÈRES

(Pour le détail, voir l'Index)

*Préface*

	PAGE
Introduction .....	1-7
Tableau 1—Budget des dépenses, 1978-1979 à 1984-1985.....	1-20-21
Tableau 2—Sommaire général .....	1-24-25
Tableau 3—Principaux postes à voter et postes statutaires.....	1-32
Tableau 4—Prévisions par sous-crédit .....	1-36-37
Tableau 5—Prévisions budgétaires par article courant de dépense .....	1-42-43
Tableau 6—Années-personnes .....	1-60
Tableau 7—Prévisions budgétaires par fonction .....	1-67
Tableau 8—Prévisions budgétaires par catégorie de paiement.....	1-81
Tableau 9—Échelles de traitement par catégorie et groupe d'occupations au 31 octobre 1983 .....	1-86

*Ministères et organismes*

Administration du pipe-line du Nord .....	5-11
Affaires des anciens combattants.....	30-5
Affaires extérieures .....	9-7
Affaires indiennes et Nord canadien .....	13-5
Agence canadienne de développement international .....	9-45
Agence d'examen de l'investissement étranger .....	22-27
Agriculture .....	2-7
Approvisionnements et Services .....	27-5
Archives publiques .....	3-79
Assurances .....	10-41
Banque fédérale de développement .....	22-23
Bibliothèque du Parlement .....	19-17
Bibliothèque nationale .....	3-65
Bureau du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada .....	14-39
Canagrex .....	2-71
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....	15-23
Centre de recherches pour le développement international.....	9-61
Chambre des communes .....	19-11
Commissaire à la magistrature fédérale .....	14-25
Commissaire aux langues officielles .....	20-23
Commission canadienne des droits de la personne .....	14-21
Commission canadienne des transports .....	28-99
Commission canadienne du lait .....	2-61
Commission d'appel de l'immigration .....	6-35
Commission de contrôle de l'énergie atomique.....	7-57
Commission de la Capitale nationale .....	21-83
Commission de la Fonction publique .....	24-37
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	6-9
Commission d'énergie du Nord canadien .....	13-53
Commission de réforme du droit du Canada .....	14-35
Commission des relations de travail dans la Fonction publique .....	20-33
Commission du tarif .....	10-47
Commission mixte internationale .....	9-47
Commission nationale des libérations conditionnelles .....	26-21
Commission sur les pratiques restrictives du commerce .....	4-17
Communications .....	3-7
Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice .....	24-51
Conseil canadien des normes .....	4-21
Conseil canadien des relations du travail .....	15-15
Conseil consultatif de la situation de la femme .....	24-33
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	3-47
Conseil de recherches en sciences humaines .....	3-85
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	23-31
Conseil des Arts du Canada .....	3-29
Conseil des recherches médicales .....	17-59
Conseil des sciences du Canada .....	23-37

*Departments and Agencies—Continued*

PAGE

House of Commons .....	19-10
Immigration Appeal Board .....	6-34
Indian Affairs and Northern Development .....	13-4
Insurance .....	10-40
International Development Research Centre .....	9-60
International Joint Commission .....	9-66
Justice .....	14-6
Labour .....	15-4
Law Reform Commission of Canada .....	14-34
Library of Parliament .....	19-16
Medical Research Council .....	17-58
National Arts Centre Corporation .....	3-52
National Capital Commission .....	21-82
National Defence .....	16-4
National Energy Board .....	7-72
National Film Board .....	3-56
National Health and Welfare .....	17-6
National Library .....	3-64
National Museums of Canada .....	3-70
National Parole Board .....	26-20
National Research Council of Canada .....	23-10
Natural Sciences and Engineering Research Council .....	23-30
Northern Canada Power Commission .....	13-52
Northern Pipeline Agency .....	5-10
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada .....	14-38
Petro-Canada .....	7-76
Petro-Canada International Assistance Corporation .....	7-84
Privy Council .....	20-4
Public Archives .....	3-78
Public Service Commission .....	24-36
Public Service Staff Relations Board .....	20-32
Public Works .....	21-6
Regional Industrial Expansion .....	22-4
Restrictive Trade Practices Commission .....	4-16
Royal Canadian Mounted Police .....	26-26
Science and Technology .....	23-4
Science Council of Canada .....	23-36
Secretary of State .....	24-4
Senate .....	19-4
Social Development .....	25-2
Social Sciences and Humanities Research Council .....	3-84
Solicitor General .....	26-4
Standards Council of Canada .....	4-20
Statistics Canada .....	27-28
Status of Women—Office of the Co-ordinator .....	24-50
Supply and Services .....	27-4
Supreme Court of Canada .....	14-44
Tariff Board .....	10-46
Tax Court of Canada .....	14-50
Taxation .....	18-10
Transport .....	28-6
Treasury Board .....	29-4
Veterans Affairs .....	30-4
<i>Index</i> .....	31-1



*Ministères et organismes (suite)*

	PAGE
Conseil du Trésor .....	29-5
Conseil économique du Canada .....	20-29
Conseil national de recherches du Canada .....	23-11
Conseil privé .....	20-5
Consommation et Corporations .....	4-5
Contrôleur général .....	29-25
Corporation commerciale canadienne .....	9-41
Corporation du Centre national des Arts .....	3-53
Cour canadienne de l'impôt .....	14-51
Cour fédérale du Canada .....	14-31
Cour suprême du Canada .....	14-45
Défense nationale .....	16-5
Développement économique et régional .....	5-5
Développement social .....	25-3
Directeur général des élections .....	20-19
Douanes et Accise .....	18-3
Emploi et Immigration .....	6-5
Énergie atomique du Canada, Limitée .....	7-63
Énergie, Mines et Ressources .....	7-7
Environnement .....	8-5
Expansion industrielle régionale .....	22-5
Finances .....	10-7
Gendarmerie royale du Canada .....	26-27
Gouverneur général .....	12-3
Impôt .....	18-11
Justice .....	14-7
Musées nationaux du Canada .....	3-71
Office canadien des provenances .....	2-65
Office national de l'énergie .....	7-73
Office national du film .....	3-57
Pêches et Océans .....	11-3
Petro-Canada .....	7-77
Santé nationale et Bien-être social .....	17-7
Sciences et Technologie .....	23-5
Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes .....	20-15
Secrétariat d'État .....	24-5
Sénat .....	19-5
Service correctionnel .....	26-11
Société canadienne des postes .....	15-19
Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	21-77
Société Canadair Limitée .....	25-9
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	3-43
Société de développement du Cap-Breton .....	22-17
Société du crédit agricole .....	2-75
Société de Havilland Aircraft of Canada Limited .....	25-11
Société Petro-Canada pour l'assistance internationale .....	7-85
Société pour l'expansion des exportations .....	9-57
Société Radio-Canada .....	3-33
Solliciteur général .....	26-5
Statistique Canada .....	27-29
Transports .....	28-7
Travail .....	15-5
Travaux publics .....	21-7
Vérificateur général .....	10-35
<i>Index</i> .....	31-13

## PREFACE

### INTRODUCTION

1. The purpose of these Estimates is to present to Parliament the budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances) expenditure proposals of the government for the fiscal year 1984-85. These Estimates include items, referred to as votes, which Parliament is asked to approve through Appropriation Acts, as well as other items called statutory items, for which the required expenditures have already been approved through existing legislation and are included only for information purposes. The proposals with respect to voted items are conveyed formally in these Estimates in the wording and amount of the votes which, when included in an Appropriation Act, become the governing conditions under which the expenditures may be made.

2. In order to assist Members of Parliament in their deliberations and to assist others seeking an understanding of the purposes for which the government proposes that funds be appropriated, the form of presentation followed in these Estimates was changed radically beginning with the Estimates for 1970-71 from the form traditionally followed up to that time.

3. This new approach represents a synthesis of the recommendations of many observers, particularly the Members of Parliament who served on the Standing Committee on Public Accounts during the First Session of the Twenty-eighth Parliament with whom the new form of these Estimates was discussed in all significant particulars. The current form of the Estimates was discussed with the Standing Committee on Public Accounts during the Second Session of the Thirtieth Parliament in conjunction with their review of the Financial Management and Control Study. Several of the recommendations of the Royal Commission on Government Organization have also had a noticeable influence on many aspects of the style of presentation.

4. The decision of the Government of Canada to adopt a system of budgeting by programs, a "Planning, Programming, Budgeting System", with its emphasis on defining program objectives and showing the full costs for each program, was also a determining factor.

5. The basic structural units of the Estimates are the votes or statutory items which include the proposed expenditures under each departmental or agency program which, in turn, is defined as a collection of activities having the same objective or set of objectives. The following paragraphs outline the approach followed in presenting the Estimates by departments or agencies, by programs, and by votes or statutory items. Immediately following are a number of tables presenting various summaries of the details of the Estimates.

6. In the headings of the tables, in this section and in the body of the Estimates, the terms shown below have the meaning indicated:

Estimates (1984-85)—the proposed Estimates for the coming fiscal year included in this volume.

Estimates (1983-84)—the amounts in 1983-84 Main Estimates plus Supplementary Estimates tabled to date. In addition, expected Further Supplementary Estimates have been added to the appropriate tables in this Preface.

Forecast Expenditures (1983-84)—expenditures for 1983-84 as forecast at about October, 1983.

Expenditures (1982-83)—the expenditures for 1982-83, generally those which appear in the Public Accounts.

### THE PRESENTATION BY MINISTRY, DEPARTMENT AND AGENCY

7. The programs for the departments and agencies for which a Minister is responsible or reports to Parliament are grouped together to provide a total ministry presentation. The ministries are then arranged in alphabetical order to make up the complete Estimates or, as it is frequently called, the "Blue Book". The Ministries of State which may be formed under authority of the Government Organization Act, 1970 involve a more restrictive meaning of the term Ministry than that intended here. Ministries of State are treated as departments for presentation purposes in these Estimates.

## PRÉFACE

### INTRODUCTION

1. Destiné au Parlement, le présent Budget des dépenses expose les dépenses budgétaires et non budgétaires (prêts, placements et avances) du gouvernement proposées pour l'exercice financier 1984-1985. Il renferme des postes, appelés crédits, que le Parlement pourra approuver en adoptant des lois de finances (appelées lois des subsides ou lois portant affectation de crédits, selon le cas) et d'autres postes, appelés postes statutaires. Pour ces derniers, les dépenses font déjà l'objet d'une approbation dans une loi existante, et ils ne figurent ici qu'à titre d'information. Quant aux postes votés, le libellé et le montant sont formulés en termes officiels dans le crédit, tels qu'ils figureront dans la loi de finances qui en autorisera la dépense.

2. Afin de faciliter les délibérations du Parlement et d'aider tous ceux qui cherchent à comprendre à quelles fins le gouvernement se propose d'affecter les fonds votés, la présentation du Budget des dépenses a été profondément modifiée en 1970-1971.

3. Cette présentation nouvelle est le résultat des recommandations combinées de plusieurs observateurs, surtout des députés qui ont siégé au Comité permanent des comptes publics pendant la première session de la vingt-huitième législature et qui l'ont examinée à fond. Au cours de la deuxième session de la trentième législature, le Comité permanent des comptes publics a examiné la présentation actuelle du Budget des dépenses, dans le cadre de l'Étude de la gestion et du contrôle financiers. En outre, on peut relever, dans nombre de ses détails, l'influence de plusieurs recommandations de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement.

4. Un autre facteur déterminant a été la décision du gouvernement d'utiliser une méthode d'établissement du Budget par programme, la rationalisation des choix budgétaires, où l'accent est mis sur la définition des objectifs de chaque programme et l'évaluation du coût total de chaque programme.

5. Les éléments de base du Budget des dépenses sont les crédits et les postes statutaires. Les uns et les autres englobent les dépenses que le ministère ou l'organisme intéressé se propose de faire au titre d'un programme, programme qui, à son tour, se définit comme un groupe d'activités ayant un objectif ou un ensemble d'objectifs communs. Les paragraphes qui suivent décrivent la méthode utilisée pour présenter les prévisions budgétaires, par ministère ou organisme, par programme et par crédit ou poste statutaire. Immédiatement après, une série de tableaux récapitule, sous diverses formes, les données du Budget des dépenses.

6. Dans les titres des tableaux de la présente partie, ainsi que dans le corps du Budget, on entend par:

Prévisions (1984-1985)—les prévisions proposées pour la prochaine année financière et faisant l'objet du présent livre.

Prévisions (1983-1984)—les montants qui figurent dans le Budget des dépenses principal de 1983-1984, ainsi que les Budgets supplémentaires déposés à ce jour. De plus, les prévisions que l'on s'attend à voir figurer dans d'autres Budgets supplémentaires ont été ajoutées aux tableaux appropriés de la préface.

Dépenses prévues (1983-1984)—les dépenses prévues vers octobre 1983 pour l'année 1983-1984.

Dépenses (1982-1983)—les dépenses en 1982-1983 qui figurent, en règle générale, dans les comptes publics.

### PRÉSENTATION PAR PORTEFEUILLE, MINISTÈRE ET ORGANISME

7. Les programmes des ministères et des organismes ont été regroupés par portefeuille. Un portefeuille peut correspondre à tel ministère, mais il comprend aussi parfois les organismes dont le ministre est responsable ou comptable au Parlement. Vous trouverez donc ici les prévisions de chaque portefeuille dont l'ensemble forme le Budget des dépenses. C'est ce qu'on appelle souvent le «Livre bleu». Les départements d'État, créés en application de la Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement, représentent une définition plus restreinte du terme «portefeuille» mais sont considérés ici comme des ministères pour les besoins de la présentation.

## THE PRESENTATION BY PROGRAM

8. At the beginning of the presentation for each ministry under the heading of the departments and agencies and the sub-headings of the programs involved, all budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances) votes and statutory items are identified so that a total expenditure picture for each department and agency in the grouping can be seen. This is known as the “general summary”.

9. The presentation for most departmental programs is made up of a number of sections, usually eight in number, which are explained below. Where a section is inappropriate to the nature of a program it does not appear in the presentation for that program.

### *Votes and Statutory Items*

10. The complete wording of the votes and the proposed amounts which will eventually appear in Appropriation Acts are shown in this section. The vote wording may vary from something as brief as the program name followed by the phrase “operating expenditures”, in instances where existing legislation provides the necessary authority for the activities carried on, to an extensive specification of the circumstances under which the expenditures may be made, in instances where the required authority is provided through Appropriation Acts. Since the circumstances under which moneys shown against a statutory item may be spent are specified in the legislation authorizing such expenditure a brief description only is used to identify the item.

### *The Program by Activities Table*

11. This table is designed to show in one place the total financial and person-year resources proposed for the program. The amounts of votes and statutory items are distributed among the activities making up the program; revenues associated with the program are subtracted; and the approximate value of the services provided without charge to the program by this and other departments or agencies is added to give the total cost of the program. In addition, this table identifies the major sources of the receipts and revenues applicable to the program.

12. The services provided without charge by the department usually means accommodation in the department's own buildings. Services provided without charge by other departments consist of accommodation provided by the Department of Public Works, which is specifically identified; accounting and cheque issue services provided by the Department of Supply and Services; the contributions of the government as an employer to certain employee benefit plans including Surgical-Medical and other insurance premiums; and payments by the Department of Labour for employment injury claims by public service employees.

13. The vertical presentation by activities is extended horizontally to show the expenditures for each activity under the headings of operating, capital, grants and contributions, total budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances).

### *Objectives and Sub-Objectives*

14. A statement of objectives and, usually, of sub-objectives is provided for each program. Ideally there is a sub-objective for each activity. However, because in some instances this one-to-one relationship is not realistic or would not provide the most informative presentation, there may be more than one sub-objective per activity or, alternatively, more than one activity related to a sub-objective.

### *Program Description*

15. The program is then explained through a description of the work carried on in each activity in pursuit of program objectives.



## PRÉSENTATION PAR PROGRAMME

8. Chaque chapitre s'ouvre sur un « sommaire général » qui groupe, d'abord par ministère et organisme, puis par programme, tous les crédits et postes statutaires, budgétaires et non budgétaires (prêts, placements et avances), ce qui donne une vue d'ensemble des dépenses de chaque ministère et organisme.

9. La présentation de la plupart des programmes se compose d'un certain nombre de sections, ordinairement de huit, qui sont expliquées ci-après. Si l'une d'elles est inutile en raison de la nature du programme, elle est omise.

### *Crédits et postes statutaires*

10. Cette section donne, pour chaque crédit, le libellé et la somme demandée qui figureront plus tard dans les lois de finances. Le libellé du crédit peut être plus ou moins long ou bref, et ne comprendre que le nom du programme et l'expression « dépenses de fonctionnement », quand une loi existante autorise les activités du programme; ou bien très long, donnant force détails sur les conditions dans lesquelles les dépenses peuvent être faites, quand l'autorisation requise se donne au moyen d'une loi de finances. Dans le cas des postes statutaires, comme les circonstances dans lesquelles la dépense peut se faire figurent dans le texte législatif qui l'autorise, une brève description suffit à identifier le poste.

### *Tableau du programme par activité*

11. Le tableau qui constitue cette section a pour but d'indiquer à la fois les ressources financières et le nombre d'années-personnes totales demandées pour un programme. Le montant des crédits et des postes statutaires est réparti entre ses activités, les recettes qui s'y rattachent en sont soustraites, tandis que la valeur approximative des services fournis gratuitement par le ministère ou l'organisme lui-même ou par un autre ministère ou organisme est ajoutée de façon à donner le coût total du programme. De plus, ce tableau précise la principale provenance des recettes et des produits afférents au programme.

12. Pour les services fournis par le ministère, il s'agit ordinairement des locaux situés dans ses propres bâtiments. Pour les services rendus par d'autres ministères, il y a les locaux fournis par le ministère des Travaux publics, ce qui est expressément indiqué; les services de comptabilité et d'émission de chèques assurés par le ministère des Approvisionnements et Services; les contributions de l'État, à titre d'employeur, versées à certains régimes d'avantages sociaux, y compris les primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres; et les paiements faits aux fonctionnaires par le ministère du Travail au titre des accidents du travail.

13. La colonne des activités se déploie horizontalement de manière à montrer les dépenses de chaque activité sous diverses rubriques: fonctionnement, capital, subventions et contributions, total du budgétaire et du non-budgétaire (prêts, placements et avances).

### *Objectifs et sous-objectifs*

14. Cette section fait l'exposé des objectifs et, le cas échéant, des sous-objectifs du programme. L'idéal serait un sous-objectif pour chaque activité. Cependant, comme dans certains cas cette relation de un pour un refléterait mal la réalité ou en donnerait une image incomplète, il peut y avoir plus d'un sous-objectif par activité ou, inversement, plus d'une activité rattachée au même sous-objectif.

### *Description du programme*

15. Cette section donne une explication du programme en décrivant le travail qui se fait dans chaque activité pour atteindre le ou les objectifs du programme.

**THE PRESENTATION BY PROGRAM—Continued***Objects of Expenditure*

16. The pattern of budgetary expenditures for the program is shown under the following twelve standard objects of expenditure:

- 1 Personnel
- 2 Transportation and Communications
- 3 Information
- 4 Professional and Special Services
- 5 Rentals
- 6 Purchased Repair and Upkeep
- 7 Utilities, Materials and Supplies
- 8 Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works
- 9 Construction and Acquisition of Machinery and Equipment
- 10 Transfer Payments
- 11 Public Debt Charges
- 12 All Other Expenditures

There is, in addition, a revenue object, number 13, to cover revenues that may be credited to a vote and subsequently used like the funds appropriated through that vote.

17. This section also shows major identifiable items within the standard “operating” objects 1 to 7 inclusive and 12, but not the major items within the remaining objects since these are detailed in other sections.

*Person-Years*

18. The Tables showing person-years in 1984-85 have been revised to show only the planned or authorized levels for the new year, current year and past year. (The current year level includes person-years shown in the Main Estimates—Part II plus any additional person-years shown in Supplementary Estimates approved to date, while the past year level includes Part II of the Estimates plus all additional person-years printed in the Supplementary Estimates for that year.) This presentation reflects the increase or decrease in person-year authorities printed in the Estimates over the three year period. If the percent change in person-years between 1983-84 and 1984-85 is 5 percent or more, an explanation is provided in a footnote. The personnel of some agencies are not subject to the general classification system; their person-years may be shown in total without categorization. The information on person-years is usually presented under the six occupational categories identified in the classification system which applies to most public service employees.

19. The term “person-year” is defined as the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). This unit applies to civilian or military personnel and may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad); continuing and non-continuing full-time, part-time, seasonal, term or casual employees as well as ministerial staff, Governor in Council appointees, and other types of employees.

20. The “size of the Public Service” has been measured for some time in terms of the person-years subject to Treasury Board control, that is, those arising from employees for whom Treasury Board is designated as employer under Parts I and II of the Public Service Staff Relations Act. The person-years for most Crown Corporations and some entities are not subject to Treasury Board Control. In order to bring out this distinction in Estimates, the former are referred to as “authorized” person-years and the latter as “planned” person-years.

## PRÉSENTATION PAR PROGRAMME (suite)

### *Articles de dépense*

16. Le tableau de cette section présente une répartition des dépenses budgétaires entre les douze articles courants de dépense suivants:

- 1 Personnel
- 2 Transports et communications
- 3 Information
- 4 Services professionnels et spéciaux
- 5 Location
- 6 Achat de services de réparation et d'entretien
- 7 Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements
- 8 Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages
- 9 Construction et acquisition de machines et de matériel
- 10 Paiements de transfert
- 11 Service de la dette publique
- 12 Toutes autres dépenses

Il y a aussi un article de recettes, le n° 13, servant à couvrir les recettes qui peuvent être portées à un crédit et utilisées par la suite comme s'il s'agissait de fonds affectés au moyen de ce crédit.

17. On retrouve aussi dans cette section les postes principaux identifiables qui font partie des articles courants «de fonctionnement» 01 à 07 inclusivement et 12, mais pas les postes principaux compris dans le reste des articles, ces postes étant présentés en détail dans d'autres sections.

### *Années-personnes*

18. Les tableaux des années-personnes pour 1984-1985 ont été révisés de façon que seuls y figurent les niveaux projetés ou autorisés pour le nouvel exercice, l'exercice courant ou l'exercice précédent. (Le niveau de l'exercice courant comprend les années-personnes incluses dans la Partie II du Budget des dépenses principal plus toute année-personne additionnelle incluse dans les Budgets des dépenses supplémentaires approuvées à ce jour, alors que le niveau de l'exercice précédent comprend les années-personnes incluses dans la Partie II du Budget des dépenses plus toute année-personne inscrite dans les Budgets des dépenses supplémentaires de l'exercice visé.) Ainsi on peut voir les augmentations et diminutions des autorisations d'années-personnes inscrites dans le Budget des dépenses, échelonnées sur une période de trois ans. Lorsque les différences procenueelles entre les années-personnes de 1983-1984 et de 1984-1985 sont égales ou supérieures à 5 p. 100, une note explicative est ajoutée. Dans le cas des employés de certains organismes qui ne sont pas assujettis au système général de classification, les années-personnes peuvent être indiquées globalement, c'est-à-dire ne pas être réparties entre catégories professionnelles. Les années-personnes sont ordinairement réparties entre les six catégories professionnelles du système de classification s'appliquant à la plupart des employés de la Fonction publique.

19. Le terme «année-personne» se définit comme étant l'emploi d'une personne durant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes à raison de quatre mois chacune). Cette unité s'applique au personnel civil et militaire et englobe le personnel régulier (tant au Canada qu'à l'étranger); les employés permanents et non permanents, à plein temps, à temps partiel, dont l'emploi est saisonnier, engagés à titre occasionnel ou pour une période déterminée, de même que le personnel des ministres, les personnes nommées par le gouverneur en conseil, et autres catégories d'employés.

20. On mesure depuis un certain temps la Fonction publique en années-personnes assujetties au contrôle du Conseil du Trésor, c'est-à-dire celles qui proviennent d'employés dont le Conseil du Trésor est l'employeur désigné en vertu des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Les années-personnes de la plupart des sociétés de la Couronne et de quelques organismes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. Afin d'établir cette distinction dans le Budget des dépenses, on nomme les premières années-personnes «autorisées» et les dernières années-personnes «projetées».

**THE PRESENTATION BY PROGRAM—Continued*****Major Capital Projects***

21. Each capital construction or acquisition project for which the total cost is expected to equal or exceed \$250,000 is identified. An exception is made in the case of the Defence Services Program where only projects whose cost is expected to equal or exceed \$1 million are listed. The currently estimated total cost is shown along with the estimated total cost that last appeared in the Estimates for the previous year. The total cost is then divided into expenditures up to and including 1983-84, proposed Estimates for 1984-85 and future years' requirements. Since only major capital projects are listed in this table, totals are not presented. It should be noted that not all capital projects shown in the Major Capital Projects tables throughout these Estimates have received Effective Project Approval from Treasury Board under the revised Cost Control policies.

***Grants and Contributions***

22. Finally, the grants and contributions related to the program are specified. A grant or contribution is a payment other than for goods and services made for the purpose of furthering program objectives. A grant differs from a contribution in four respects. First, a contribution is a conditional transfer payment whereas a grant is an unconditional transfer payment. Second, a contribution is subject to audit, while a grant is not. Third, a contribution requires an arrangement between the recipient and the donor department identifying the terms and conditions governing the payment, while a grant does not. Fourth, the words shown in the Estimates describing a grant have a legislative character while those describing a contribution have only an informative character.

**VOTE STRUCTURE**

23. In the main, the program and vote structure correspond in that there is usually only one vote for each program. There are, however, certain exceptions as outlined in the following paragraphs.

***Capital and Grants and Contributions***

24. The most frequent departures from this concept occur when the capital or grants and contributions expenditures for a program are large. Where capital expenditures within a program equal or exceed \$5 million, there is a "capital expenditures vote" and where grants or contributions or both equal or exceed \$5 million, there is a "grants and contributions vote" in addition to any vote for operating expenditures. Capital expenditures are defined as those falling under standard objects 8 and 9, which cover the construction and acquisition of lands, buildings, works, machinery and equipment. Where a department expects to draw upon its own labour or supplies and materials or employs consultants for purposes of creating capital assets, the expected outlays under these headings are also included in capital expenditure votes where such votes are required.

***Special Votes***

25. Crown Corporation Deficits and Separate Legal Entities—The one vote to one program rule is departed from to provide a separate vote to cover the appropriation necessary to meet the deficit of a crown corporation or the expenditures of a legal entity where such expenditures are included in a larger program. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible direct to a Minister.



## PRÉSENTATION PAR PROGRAMME (suite)

### *Grands projets d'immobilisations*

**21.** Cette section ne vise que les constructions ou acquisitions dont le coût total prévu égale ou dépasse \$250,000. Fait exception le Programme des services de défense, à l'égard duquel seuls sont inscrits les projets dont le coût prévu s'élève à un million de dollars ou plus. Le coût total estimatif courant, cette année, figure à côté du coût total estimatif inscrit au dernier Budget paru. Ce coût est ensuite divisé en trois: dépenses jusqu'à 1983-1984 inclusivement, prévisions pour 1984-1985, et besoins des années futures. Comme seuls les grands projets d'immobilisations figurent dans le tableau, les totaux ne sont pas donnés. Il est à noter que ce ne sont pas tous les projets d'immobilisations paraissant aux tableaux des grands projets d'immobilisations du Budget des dépenses qui ont été effectivement approuvés par le Conseil du Trésor en vertu des politiques révisées de contrôle des coûts.

### *Subventions et contributions*

**22.** La dernière section porte sur les subventions et les contributions qui ressortissent au programme. Une subvention ou une contribution est un paiement pour des choses autres que des biens et services, en vue de favoriser la réalisation des objectifs d'un programme. La subvention diffère de la contribution sur quatre points. Premièrement, une contribution est un paiement de transfert conditionnel tandis qu'une subvention est un paiement de transfert inconditionnel. Deuxièmement, une contribution est soumise à vérification tandis qu'une subvention ne l'est pas. Troisièmement, une contribution exige un accord entre le bénéficiaire et le ministère donateur, accord qui détermine les conditions régissant le versement de ladite contribution; ce n'est pas le cas pour une subvention. Quatrièmement, dans le Budget, les termes descriptifs d'une subvention ont un caractère législatif, tandis que ceux d'une contribution ne sont donnés qu'à titre indicatif.

## STRUCTURE DES CRÉDITS

**23.** Dans l'ensemble, la structure du programme et la structure du crédit correspondent, en ce sens qu'ordinairement il n'y a qu'un crédit par programme. Il y a toutefois des exceptions comme vous le verrez dans les paragraphes qui suivent.

### *Dépenses en capital; subventions et contributions*

**24.** En effet, on s'écarte de cette règle, et c'est le cas le plus fréquent, si les dépenses en capital ou les subventions et contributions d'un programme atteignent un chiffre très élevé. Par exemple, quand, pour un programme, les dépenses en capital sont égales ou supérieures à 5 millions de dollars, on ajoute un «crédit pour dépenses en capital». De même, quand les subventions ou les contributions, ou les deux ensemble, égalent ou excèdent 5 millions de dollars, on ajoute un «crédit pour subventions et contributions». Ce crédit s'ajoute au crédit pour dépenses de fonctionnement. Les dépenses en capital sont celles qui entrent sous les articles courants 8 et 9, articles qui portent sur la construction et l'acquisition de terrains, de bâtiments, d'ouvrages, de machines et de matériel. Quand, pour la création d'actifs immobilisés, le ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles ou retient les services d'experts, les dépenses inscrites sous ces rubriques doivent aussi figurer dans le crédit pour dépenses en capital là où ce crédit est nécessaire.

### *Crédits spéciaux*

**25.** Déficits des sociétés de la Couronne et personnalités juridiques distinctes—On fait aussi exception à la règle de ne pas avoir un crédit distinct quand il s'agit d'une somme destinée à combler le déficit d'une société de la Couronne ou des dépenses d'une personnalité juridique qui applique seulement une partie d'un programme. Par personnalité juridique, on entend ici une cellule de l'administration qui fonctionne en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.

**VOTE STRUCTURE—Continued*****Special Votes—Continued***

**26.** Occasionally, there are special circumstances calling for special approaches to vote structures. Notable exceptions are the Medical Services Program of National Health and Welfare and the three Treasury Board centrally financed votes—Treasury Board Contingencies Vote, Treasury Board Employment Initiatives Vote (Student Summer and Youth Employment program) and the Comptroller General Vote—Implementation Assistance Program.

**27.** Medical Services Program—The payments made for medical assistance to Indian bands and Indian and Inuit associations or groups under the Medical Services Program of the Department of National Health and Welfare are all in the contributions category which, since they exceed \$5 million in total, would ordinarily be included in a separate Grants and Contributions Vote. An exception is made in this case and the contributions under this program are carried in the Operating Expenditures Vote so as to allow the Department flexibility to provide the required assistance in the most effective manner throughout the year, whether through contributions or through measures normally financed in Operating Expenditures Votes.

**28.** Treasury Board Contingencies Vote—This vote provides funds to meet urgent expenditures of a miscellaneous character which cannot be foreseen when the Estimates are drawn up and to meet the payroll costs arising out of collective bargaining agreements that come into effect in the New Year and that exceed the provision that departments made in their own votes for these costs. Allotments made from the Contingencies Vote in the course of the fiscal year are subsequently recouped through the Supplementary Estimates except for allotments for payroll purposes which do not reflect changes in the content or level of activity of the program to which they are made; these usually provide for increased rates for pay arising out of collective bargaining agreements. Following an approach similar to that used for the other non-paylist allotments would require the inclusion in Supplementary Estimates of items in identical terms for most departments and agencies and would result in an inordinate increase in the size of the Supplementary Estimates document without a corresponding increase in its informative character. For this reason, allotments for payroll purposes are not recouped.

**29.** Treasury Board portion of the Employment Initiatives—This vote provides for the supplementing of that portion of the cost of the operation of the student summer and youth employment program which could not be included in the appropriate votes of the departments or agencies responsible for its operation when the Estimates were prepared. Treasury Board supplements votes in other departments or agencies on the basis of component programs whose levels are determined annually.

**30.** Comptroller General—Implementation Assistance Program—This vote provides supplementary funding to other votes for special assistance, identified during the year, for the purpose of assisting departments with the implementation of plans to improve management practices and controls.

***Summary***

**31.** In summary, the following kinds of votes occur in the Estimates in addition to statutory items and with the exceptions noted above.

- (a) Program Expenditures Votes—This type of vote will occur only where there is no requirement for either a separate “capital expenditures” vote or a “grants and contributions” vote because neither of these proposed expenditures equal or exceed \$5 million. In these cases all expenditures of the program will be charged to the Program Expenditures Vote.

## STRUCTURE DES CRÉDITS (suite)

### *Crédits spéciaux (suite)*

26. Il est parfois nécessaire d'aborder les structures des crédits de façon différente en raison de circonstances particulières. Les principales exceptions sont le Programme des services médicaux de Santé nationale et Bien-être social et les trois crédits financés par l'administration centrale du Conseil du Trésor, soit le crédit des éventualités du Conseil du Trésor, le crédit des projets de création d'emploi (le Programme d'emplois d'été des étudiants et placement des jeunes) qui relève du Conseil du Trésor et le programme d'aide à la mise en œuvre du crédit du Contrôleur général.

27. Programme des services médicaux—Les paiements d'aide médicale versés aux bandes indiennes et aux associations ou groupes indiens et inuit en vertu du programme des services médicaux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social entrent tous dans la catégorie des contributions, mais parce qu'ils dépassent 5 millions de dollars en tout, ils devraient être inclus normalement dans un crédit distinct de subventions et de contributions. On a fait exception dans ce cas et on a porté les contributions en vertu de ce programme au crédit des dépenses de fonctionnement pour que le ministère puisse fournir l'aide nécessaire de la façon la plus efficace possible pendant toute l'année, au moyen de contributions ou de mesures habituellement financées à même des crédits de dépenses de fonctionnement.

28. Crédit des éventualités du Conseil du Trésor—Ce crédit fournit des fonds afin de pourvoir à diverses dépenses urgentes qui ne pouvaient être prévues lors de l'établissement du Budget des dépenses et afin de couvrir les coûts des listes de paye qui surviennent par suite des conventions collectives entrant en vigueur au cours de la nouvelle année et dépassant les prévisions faites par les ministères au titre de ces dépenses dans leurs propres crédits. Les affectations puisées dans le crédit des éventualités au cours de l'année financière sont ensuite récupérées lors des Budgets supplémentaires à l'exception des affectations aux fins des listes de paye qui ne se traduisent pas par des changements dans la composition ou le niveau des activités du programme auquel elles sont faites; celles-ci servent à couvrir les augmentations de taux de rémunération qui surviennent par suite des conventions collectives. Si l'on adoptait la même approche que dans le cas des affectations qui n'ont pas trait aux listes de paye, il serait nécessaire d'inclure dans les Budgets supplémentaires des postes de formulation identique pour la plupart des ministères et organismes; le document du Budget supplémentaire serait par conséquent plus volumineux sans que son caractère informatif en soit accru proportionnellement. C'est pour cette raison que les affectations aux fins des listes de paye ne sont pas récupérées.

29. Part des projets de création d'emploi qui relève du Conseil du Trésor—Ce crédit fournit des fonds supplémentaires en vue de couvrir la part des coûts de fonctionnement des programmes d'emplois d'été et de placement des jeunes que les ministères ou organismes responsables n'ont pas pu inclure dans le crédit approprié lors de la préparation du Budget des dépenses. Le Conseil du Trésor ajoute des sommes aux crédits des autres ministères ou organismes en se fondant sur des programmes multiples dont les niveaux sont établis chaque année.

30. Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre—Ce crédit fournit des fonds supplémentaires à d'autres crédits d'aide spéciale, qui sont déterminés durant l'année, afin d'aider les ministères à mettre en œuvre des plans d'amélioration des pratiques et contrôles de gestion.

### *Sommaire*

31. En somme, exception faite des postes statutaires et des cas susmentionnés plus haut, on trouve dans le Budget les crédits suivants:

- a) Crédits pour dépenses du programme—Un tel crédit est utilisé seulement quand il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit de «dépenses en capital» ou le crédit de «subventions et contributions», du fait que les dépenses qu'on propose sous ces rubriques ne s'élèvent, ni dans un cas ni dans l'autre, à 5 millions de dollars ou plus. En pareil cas, toutes les dépenses du programme sont inscrites au crédit pour dépenses du programme.



**VOTE STRUCTURE—Continued****Summary—Continued****31.—Continued**

- (b) **Operating Expenditures Votes**—This type of vote will be used to cover operating expenditures when there is at the same time a requirement for either a capital expenditures vote or a grants and contributions vote or both. When an operating expenditures vote is used and there is no requirement for a capital expenditures vote, that is when capital expenditures do not equal or exceed \$5 million, capital expenditures will be included in the operating expenditures vote.

Where an operating expenditures vote is used and there is no requirement for a grants and contributions vote, that is when grants and contributions do not equal or exceed \$5 million, grants and contributions will be included in the operating expenditures vote.

- (c) **Capital Expenditures Votes**—This type of vote will be used when the capital expenditures in a program equal or exceed \$5 million.
- (d) **Grants and Contributions Votes**—This type of vote will be used when the amount of grants and contributions equals or exceeds \$5 million.
- (e) **Non-Budgetary Votes**—This type of vote is used for non-budgetary items such as loans or advances to and investments in Crown Corporations; loans or advances for specific purposes to other governments and international organizations or persons or corporations in the private sector.

The words “the grants listed in the Estimates and contributions” will be added to the standard vote wording where grants and contributions are included in the vote. Where there are contributions only, the words “the grants listed in the Estimates” are eliminated and where there are grants only the words “and contributions” are eliminated. Should the need arise in the course of the year for contributions in a program where the vote wording in Estimates does not mention contributions, the contributions could be charged to the program expenditures vote or the operating expenditures vote, depending on the type of vote that had been used for the program, provided that the contribution falls within the ambit of the vote.

**CHANGES IN 1984-85 ESTIMATES**

**32.** The purpose of this section is to describe, as in previous years, changes in vote, program and other presentations in order to permit reconciliation of the 1983-84 Main Estimates with these Estimates.

**33.** **Table 6 Person-Years**—The Strength columns of Person-Year tables throughout the Estimates and in Summary Table 6 have been deleted since they are considered no longer relevant because departmental and agency Expenditure Plans focus on forecast person-year utilization factors.

**34.** Many positions in the Administrative and Foreign Service, and Scientific and Professional categories were converted over a two-year period to the Executive and Senior Management groups in the Management category. As a result, person-years shown for 1982-83 in various Person-Year tables throughout the Estimates do not in many cases reflect this conversion. Hence, for 1983-84 there are noticeable increases in the Management category and corresponding decreases in other categories.



**STRUCTURE DES CRÉDITS (suite)****Sommaire (suite)****31. (suite)**

- b) Crédits pour dépenses de fonctionnement—Ce crédit est utilisé pour couvrir les dépenses de fonctionnement quand il est nécessaire d'avoir en même temps un crédit pour dépenses en capital ou un crédit pour subventions et contributions, ou les deux. Quand un seul des deux est nécessaire parce que l'autre n'atteint ni n'excède 5 millions de dollars, les dépenses de ce dernier sont incorporées au crédit pour dépenses de fonctionnement.
- c) Crédits pour dépenses en capital—Ce crédit est utilisé lorsque les dépenses en capital d'un programme se chiffrent à 5 millions de dollars ou plus.
- d) Crédits pour subventions et contributions—Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions totalisent 5 millions de dollars ou plus.
- e) Crédits non budgétaires—Sous ce crédit s'inscrivent les postes non budgétaires comme les prêts, les avances et les placements relatifs aux corporations de la Couronne; comme les prêts ou les avances consentis, à des fins précises, à d'autres gouvernements, à des organismes internationaux ou à des personnes ou des sociétés du secteur privé.

Les mots «subventions inscrites au Budget et contributions» sont ajoutés au libellé courant des crédits lorsque le crédit comprend des subventions et des contributions. S'il n'y a que des contributions, les mots «subventions inscrites au Budget» sont éliminés; par contre, s'il n'y a que des subventions, les mots «et contributions» sont omis. Si, au cours de l'année, des contributions sont requises pour un programme et que le libellé du crédit dans le Budget ne mentionne pas de contributions, ces dernières peuvent être inscrites au crédit pour dépenses du programme ou au crédit pour dépenses de fonctionnement, selon le genre de crédit utilisé pour le programme, pourvu que la contribution ne dépasse pas les limites du crédit.

**MODIFICATIONS APPORTÉES AU BUDGET DES DÉPENSES DE 1984-1985**

**32.** La présente section vise à expliquer, comme par les années précédentes, les modifications apportées à la présentation des crédits, des programmes et des autres postes, ce qui permettra d'établir un rapprochement entre ces chiffres et le Budget principal des dépenses de 1983-1984.

**33.** Tableau 6—Années-personnes—Les colonnes de l'effectif dans les tableaux concernant les années-personnes dans le Budget des dépenses et dans le tableau 6 du résumé ont été rayées, car elles ne sont plus jugées pertinentes. Les plans de dépenses des ministères et organismes portent davantage sur les facteurs liés à l'utilisation des années-personnes prévues.

**34.** De nombreux postes de la catégorie de l'administration et du service extérieur et de la catégorie scientifique et professionnelle ont été transposés au cours d'une période de deux ans aux groupes de la direction et de la gestion supérieure de la catégorie de la gestion. Par conséquent, les années-personnes figurant dans les divers tableaux du Budget des dépenses de 1982-1983 ne traduisent pas, dans la plupart des cas, cette transposition. Ainsi, il y a, pour 1983-1984, des augmentations appréciables dans la catégorie de la gestion et des diminutions correspondantes dans d'autres catégories.

**CHANGES IN 1984-85 ESTIMATES—Continued**

**35. Communications**—The Arts and Culture Program has been combined with the former Communications Program to form the Communications and Culture Program.

**36. Economic Development**—This Ministry of State has been renamed Ministry of State for Economic and Regional Development in accordance with the Government Organization Act, 1983.

**37. Justice**—The Tax Review Board—This Agency has been renamed Tax Court of Canada in accordance with the Tax Court of Canada Act.

**38. National Defence**—The Defence Construction (1951) Limited Program has been established as a separate program. The resources for this Program were formerly included in the Defence Services Program.

**39. The Ministries of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion** no longer appear in the Estimates as a result of the approval of the Government Organization Act, 1983.

**40. Regional Industrial Expansion**—This new Ministry established by the Government Organization Act, 1983 is composed of the following:

- all of Industry, Trade and Commerce as displayed in the 1983-84 Main Estimates except for the Grains and Oilseeds Program which was transferred to External Affairs;
- all of Regional Economic Expansion except for resources associated with the Prairie Farm Rehabilitation Act which were transferred to Agriculture

The Cape Breton Development Corporation, formerly in Regional Economic Expansion Ministry, and the Foreign Investment Review Agency and the Federal Business Development Bank, formerly in Industry, Trade and Commerce Ministry, have also been transferred to the Ministry of Regional Industrial Expansion.

**MODIFICATIONS APPORTÉES AU BUDGET DES DÉPENSES DE 1984-1985 (suite)**

35. Communications—Le Programme des arts et de la culture et l'ancien Programme des communications ont été amalgamés et sont devenus le Programme des communications et de la culture.
36. Développement économique—Ce département d'État a été rebaptisé département d'État au développement économique et régional conformément à la Loi organique de 1983.
37. Justice—Commission de révision de l'impôt—Cet organisme a été rebaptisé la Cour canadienne de l'impôt conformément à la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt.
38. Défense nationale—Le Programme de construction de Défense (1951) Limitée a été établi comme un programme distinct. Les ressources pour ce programme étaient auparavant incluses dans le Programme des services de défense.
39. Les ministères de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale ne figurent plus dans le Budget des dépenses par suite de l'adoption de la Loi organique de 1983.
40. Expansion industrielle régionale—Ce nouveau ministère établi conformément à la Loi organique de 1983 se compose des éléments suivants:
- toutes les activités d'Industrie et Commerce figurant dans le Budget des dépenses principal de 1983-1984, à l'exception du Programme des céréales et des graines oléagineuses qui a été transféré au ministère des Affaires extérieures;
  - toute les activités de l'Expansion économique régionale, à l'exception des ressources associées à la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies qui ont été transférées au ministère de l'Agriculture;
- La Société de développement du Cap-Breton qui faisait auparavant partie d'Expansion économique régionale, et l'Agence d'examen de l'investissement étranger et la Banque fédérale de développement qui faisaient partie d'Industrie et Commerce ont également été transférés au ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Table 1—ESTIMATES, FROM 1978-79 To 1984-85

(in millions of dollars)

This table shows Main Estimates and Supplementary Estimates tabled in Parliament for the seven year period to 1984-85. Data are presented by the prime categories of Budgetary Estimates and Non-Budgetary Estimates and within these by amounts to be Voted by Parliament and those which are Statutory.

The Further Information portion of this table reduces the amounts for Non-Budgetary requirements as detailed in the Estimates by loan repayments which are not offset against new loans and not shown in the agency details.

Fiscal Year — <i>Exercice financier</i>	Main Estimates — <i>Budget des dépenses principal</i>		
	Voted — <i>Votés</i>	Statutory — <i>Statutaires</i>	Total — <i>Total</i>
<b>BUDGETARY ESTIMATES</b> — <i>PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES</i>			
1978-1979 .....	19,875.8	26,600.7	46,476.5
1979-1980 .....	20,382.5	30,385.2	50,767.7
1980-1981 .....	24,310.0	33,551.5	57,861.5
1981-1982 .....	<sup>(1)</sup> 27,912.2	36,062.1	63,974.3
1982-1983 .....	30,231.2	42,703.5	72,934.7
1983-1984 .....	32,548.7	53,069.5	85,618.2
1984-1985 .....	36,830.1	57,723.9	94,554.0
<b>NON-BUDGETARY ESTIMATES</b> — <i>PRÉVISIONS NON BUDGÉTAIRES</i>			
1978-1979 .....	877.5	1,378.0	2,255.5
1979-1980 .....	857.5	1,288.2	2,145.7
1980-1981 .....	628.1	523.4	1,151.5
1981-1982 .....	<sup>(1)</sup> 408.7	611.7	1,020.4
1982-1983 .....	439.8	778.7	1,218.5
1983-1984 .....	398.5	1,444.2	1,842.7
1984-1985 .....	321.6	1,648.1	1,969.7
<b>TOTAL ESTIMATES</b> — <i>TOTAL DES PRÉVISIONS</i>			
1978-1979 .....	20,753.3	27,978.7	48,732.0
1979-1980 .....	21,240.0	31,673.4	52,913.4
1980-1981 .....	24,938.1	34,074.9	59,013.0
1981-1982 .....	28,320.9	36,673.8	64,994.7
1982-1983 .....	30,671.0	43,482.2	74,153.2
1983-1984 .....	32,947.2	54,513.7	87,460.9
1984-1985 .....	37,151.7	59,372.0	96,523.7

\*Includes forecast final Supplementary Estimates as at December 31, 1983 of:

Budgetary—\$1,250 million (Voted) and \$1,025 million (Statutory)

Non-Budgetary—\$50 million (Voted) and \$150 million (Statutory).

<sup>(1)</sup> Adjusted in accordance with the Speaker's Rulings of March 25, 1981 and June 12, 1981.



Tableau 1—BUDGET DES DÉPENSES, DE 1978-1979 À 1984-1985

(en millions de dollars)

Le présent tableau illustre les Budgets des dépenses principaux et les Budgets des dépenses supplémentaires déposés au Parlement au cours de la période de sept ans qui s'étend jusqu'à 1984-1985. Les données sont présentées par années suivant les principales catégories de prévisions budgétaires et de prévisions non budgétaires auxquelles elles tiennent et sont divisées en montants à voter par le Parlement et en montants statutaires. Dans la partie du tableau créée aux renseignements supplémentaires figurent les montants relatifs aux besoins non budgétaires détaillés dans le tableau et auxquels ont été soustraits les remboursements de prêts qui ne sont pas déduits de nouveaux prêts et qui ne figurent pas parmi les données se rapportant aux organismes.

Supplementary Estimates — Budgets des dépenses supplémentaires			Total Estimates — Total des prévisions		
Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total	Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total
609.1	1,009.9	1,619.0	20,484.9	27,610.6	48,095.5
947.0		947.0	21,329.5	30,385.2	51,714.7
2,147.1	397.7	2,544.8	26,457.1	33,949.2	60,406.3
3,888.4	1,115.0	5,003.4	31,800.6	37,177.1	68,977.7
2,714.6	4,386.7	7,101.3	32,945.8	47,090.2	80,036.0
*4,386.1	*1,250.2	5,636.3	36,934.8	54,319.7	91,254.5
			36,830.1	57,723.9	94,554.0
151.9	(365.1)	(213.2)	1,029.4	1,012.9	2,042.3
54.5		54.5	912.0	1,288.2	2,200.2
267.2	244.6	511.8	895.3	768.0	1,663.3
38.5	72.5	111.0	447.2	684.2	1,131.4
46.4	166.2	212.6	486.2	944.9	1,431.1
*99.1	*27.2	126.3	497.6	1,471.4	1,969.0
			321.6	1,648.1	1,969.7
761.0	644.8	1,405.8	21,514.3	28,623.5	50,137.8
1,001.5		1,001.5	22,241.5	31,673.4	53,914.9
2,414.3	642.3	3,056.6	27,352.4	34,717.2	62,069.6
3,926.9	1,187.5	5,114.4	32,247.8	37,861.3	70,109.1
2,761.0	4,552.9	7,313.9	33,432.0	48,035.1	81,467.1
4,485.2	1,277.4	5,762.6	37,432.4	55,791.1	93,223.5
			37,151.7	59,372.0	96,523.7

\*Comprend les montants suivants prévus dans le dernier Budget des dépenses supplémentaire au 31 décembre 1983:

Budgétaire—1,250 millions de dollars (votés) et 1,025 millions de dollars (statutaires)

Non-budgétaire—50 millions de dollars (votés) et 150 millions de dollars (statutaires).

<sup>1)</sup> Rajusté conformément aux décisions de l'Orateur du 25 mars 1981 et du 12 juin 1981.

**Table 1—Further Information**  
**NON-BUDGETARY ESTIMATES: NET REQUIREMENTS\***

(Loans, Investments and Advances)

(in millions of dollars)

Fiscal Year  <i>Exercice financier</i>	Details  <i>Ventilation</i>
1982-1983	Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> ..... Less— <i>Moins</i> Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1982-83— <i>Montants à rembourser au titre de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1982-1983</i> ..... Net Requirements— <i>Besoins nets</i> .....
1983-1984	Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> ..... Less— <i>Moins</i> Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1983-84— <i>Montants à rembourser au titre de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1983-1984</i> ..... Net Requirements— <i>Besoins nets</i> .....
1984-1985	Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> ..... Less— <i>Moins</i> Amounts to be repaid on previous loans which have not been offset against new loans in 1984-85— <i>Montants à rembourser au titre de prêts antérieurs, montants qui n'ont pas été déduits des nouveaux prêts en 1984-1985</i> ..... Agriculture— <i>Agriculture</i> ..... Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> ..... Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> ..... External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> ..... Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> ..... Finance— <i>Finances</i> ..... Municipal Development and Loan Board— <i>Office du développement municipal et des prêts aux municipalités</i> ..... Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i> ..... Yukon Territory— <i>Territoire du Yukon</i> ..... Northwest Territories— <i>Territoires du Nord-Ouest</i> ..... Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> ..... Regional Industrial Expansion— <i>Expansion industrielle régionale</i> ..... Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i> ..... Transport— <i>Transports</i> ..... Air Canada— <i>Air Canada</i> ..... Canadian National Railway— <i>Chemins de fer nationaux du Canada</i> ..... Northern Transportation Company Limited— <i>Société des transports du Nord Limitée</i> ..... Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> ..... Net Requirements— <i>Besoins nets</i> .....

\*This table has been prepared to show the reductions required from Estimates to arrive at Net Requirements.

\*\*Includes forecast final Supplementary Estimates as at December 31, 1983 of \$50 million (Voted) and \$150 million (Statutory).

**Tableau 1 (Renseignements supplémentaires)****PRÉVISIONS NON BUDGÉTAIRES: BESOINS NETS\****(Prêts, placements et avances)**(en millions de dollars)*

Main Estimates — <i>Budget des dépenses principal</i>			Supplementary Estimates — <i>Budgets des dépenses supplémentaires</i>			Total Estimates — <i>Total des prévisions</i>		
Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total	Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total	Voted — Votés	Statutory — Statutaires	Total — Total
439.8	778.7	1,218.5	46.4	166.2	212.6	486.2	944.9	1,431.1
68.5	411.3	479.8		165.0	165.0	68.5	576.3	644.8
371.3	367.4	738.7	46.4	1.2	47.6	417.7	368.6	786.3
398.5	1,444.2	1,842.7	**99.1	**27.2	126.3	497.6	1,471.4	1,969.0
68.5	428.5	497.0				68.5	428.5	497.0
330.0	1,015.7	1,345.7	99.1	27.2	126.3	429.1	1,042.9	1,472.0
321.6	1,648.1	1,969.7				321.6	1,648.1	1,969.7
1.1		1.1						
1.3		1.3						
20.0		20.0						
.4	26.9	27.3						
36.5		36.5						
	9.9	9.9						
	13.2	13.2						
3.8	3.7	7.5						
1.5		1.5						
1.4		1.4						
7.8		7.8						
10.7		10.7						
	157.0	157.0						
2.0		2.0						
	18.2	18.2						
	8.0	8.0						
3.0		3.0						
	26.4	26.4						
89.5	263.3	352.8				89.5	263.3	352.8
232.1	1,384.8	1,616.9				232.1	1,384.8	1,616.9

\*Le présent tableau indique les réductions nécessaires aux prévisions pour obtenir les besoins nets.

\*Comprend un montant de 50 millions de dollars (votés) et 150 millions de dollars (statutaires) prévus dans le dernier Budget des dépenses mensuel au 31 décembre 1983.

Table 2—GENERAL SUMMARY

This table shows 1984-85 Budgetary and Non-Budgetary Estimates by departments and agencies sub-divided by the amounts to be Voted and those which are Statutory. Total requirements are compared to the aggregate of the Main Estimates, Supplementary Estimates (A), (B) and expected Further Supplementary Estimates for 1983-84. This table provides an aggregation of the information displayed in the General Summary table at the beginning of the section for each Ministry. It also serves as a Table of Contents to the departments and agencies within each Ministry.

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Budget		
		To be voted 1984-85 À voter 1984-1985	Statutory 1984-85 Statutaire 1984-1985	Total 1984-85 Total 1984-1985
		\$	\$	\$
	<b>Agriculture—Agriculture</b>			
2— 6— 7	Department—Ministère .....	962,538,031	305,337,500	1,267,875
2—60—61	Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait .....	6,480,000		6,480
2—64—65	Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des proven- des .....	18,243,000		18,243
2—70—71	Canagrex—Canagrex .....	5,400,000		5,400
2—74—75	Farm Credit Corporation—Société du crédit agricole .....			
	<b>Communications—Communications</b>			
3— 6— 7	Department—Ministère .....	255,242,000	11,656,500	266,898
3—28—29	Canada Council—Conseil des Arts du Canada .....	69,614,000		69,614
3—32—33	Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio- Canada .....	895,735,000		895,735
3—42—43	Canadian Film Development Corporation—Société de déve- loppement de l'industrie cinématographique canadienne .....	54,764,000		54,764
3—46—47	Canadian Radio-television and Telecommunications Com- mission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommu- nications canadiennes .....	23,346,000	2,199,000	25,545
3—52—53	National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts .....	14,832,000		14,832
3—56—57	National Film Board—Office national du film .....	62,330,000	200,000	62,530
3—64—65	National Library—Bibliothèque nationale .....	27,783,000	1,976,000	29,759
3—70—71	National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada .....	65,068,000	4,449,000	69,517
3—78—79	Public Archives—Archives publiques .....	36,382,000	3,055,000	39,437
3—84—85	Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines .....	56,456,000	442,000	56,898
	<b>Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corpora- tions</b>			
4— 4— 5	Department—Ministère .....	235,462,000	10,749,500	246,211
4—16—17	Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce .....	1,130,000	104,000	1,234
4—20—21	Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes Economic and Regional Development—Développement écono- mique et régionale .....	6,612,000		6,612
5— 4— 5	Ministry of State—Département d'État .....	21,665,700	1,850,300	23,516
5—10—11	Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord .....	3,488,000	301,000	3,789
	<b>Employment and Immigration—Emploi et Immigration</b>			
6— 4— 5	Department—Ministère .....	5,970,500	2,042,500	8,013
6— 8— 9	Canada Employment and Immigration Commission—Com- mission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	1,755,371,000	2,795,891,000	4,551,262
6—34—35	Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'im- migration .....	3,945,000	420,000	4,365

\*Bracketed figures in the "change" column are decreases.



Tableau 2—SOMMAIRE GÉNÉRAL

Le présent tableau illustre les prévisions budgétaires et non budgétaires par ministère et organisme pour 1984-1985 présentées en montants à voter et en montants statutaires. Le total des besoins est comparé à l'ensemble du Budget des dépenses principal, des Budgets des dépenses supplémentaires (A), (B) et des autres Budgets des dépenses supplémentaires pour 1983-1984. Le présent tableau constitue la somme des renseignements figurant au tableau du Sommaire général trouvé au début de chacune des parties consacrées aux portefeuilles. Il sert également de table des matières des dépenses et organismes regroupés sous chacun des portefeuilles.

Statutaire		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
Total 1983-84	Change*	To be voted 1984-85	Statutory 1984-85	Total 1984-85	Total 1983-84	Change*
— Total 1983-1984	Différence	— À voter 1984-1985	— Statutaire 1984-1985	— Total 1984-1985	— Total 1983-1984	— Différence
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
203,092,300	64,783,231	20,000		20,000	126,001	(106,001)
6,103,000	377,000					
18,184,000	59,000					
	5,400,000					
266,132,590	765,910	10,000	494,200,000	494,200,000	471,700,000	22,500,000
65,581,000	4,033,000			10,000	10,000	
822,491,529	73,243,471					
38,764,000	16,000,000					
24,620,000	925,000					
14,427,000	405,000					
58,439,000	4,091,000					
29,829,000	(70,000)					
66,220,000	3,297,000					
36,109,000	3,328,000					
60,048,000	(3,150,000)					
239,556,850	6,654,650					
1,766,000	(532,000)					
5,978,000	634,000					
23,566,900	(50,900)					
5,368,000	(1,579,000)					
7,432,000	581,000					
998,562,800	(447,300,800)					
3,651,000	714,000					

Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

Table 2—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Budget		
		To be voted 1984-85 À voter 1984-1985	Statutory 1984-85 Statutaire 1984-1985	Total 1984-85 Total 1984-1985
		\$	\$	\$
7—6—7	Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i>			
7—56—57	Department— <i>Ministère</i> .....	2,825,403,500	324,142,500	3,149,546
7—62—63	Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i> .....	18,584,000	1,583,000	20,167
7—72—73	Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> .....	331,407,000		331,407
7—76—77	National Energy Board— <i>Office national de l'énergie</i> .....	22,881,000	2,380,000	25,261
7—84—85	Petro-Canada— <i>Petro-Canada</i> .....	17,039,532	18,160,468	35,200
8—4—5	Petro-Canada International Assistance Corporation— <i>Société Petro-Canada pour l'assistance internationale</i> .....	60,500,000		60,500
9—6—7	Environment— <i>Environnement</i> .....	838,473,806	48,405,500	886,879
9—40—41	External Affairs— <i>Affaires extérieures</i>			
9—44—45	Department— <i>Ministère</i> .....	713,839,126	183,448,500	897,287
9—56—57	Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i> .....	24,755,000		24,755
9—60—61	Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> .....	1,253,651,000	5,447,000	1,259,098
9—66—67	Export Development Corporation— <i>Société pour l'expansion des exportations</i> .....			
10—34—35	International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i> .....	81,000,000		81,000
10—40—41	International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i> .....	3,161,000	223,000	3,384
10—46—47	Finance— <i>Finances</i>			
11—2—3	Department— <i>Ministère</i> .....	46,003,500	26,069,092,500	26,115,096
11—2—3	Auditor General— <i>Vérificateur général</i> .....	37,132,000	3,472,000	40,604
12—2—3	Insurance— <i>Assurances</i> .....	11,662,000	1,103,000	12,765
13—4—5	Tariff Board— <i>Commission du tarif</i> .....	1,614,000	735,000	2,349
13—52—53	Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i> .....	658,846,615	31,265,500	690,112
14—20—21	Governor General— <i>Gouverneur général</i> .....	4,730,333	558,667	5,289
14—24—25	Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>			
14—30—31	Department— <i>Ministère</i> .....	2,067,673,500	28,194,500	2,095,868
14—34—35	Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> .....			
14—38—39	Justice— <i>Justice</i>			
14—44—45	Department— <i>Ministère</i> .....	138,102,500	7,034,500	145,137
14—50—51	Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i> .....	8,461,000	746,000	9,207
	Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i> .....	3,184,000	93,728,000	96,912
	Federal Court of Canada— <i>Cour fédérale du Canada</i> .....	7,228,000	632,000	7,860
	Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i> .....	4,811,000	202,000	5,013
	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada— <i>Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada</i> .....	2,679,000	229,000	2,908
	Supreme Court of Canada— <i>Cour suprême du Canada</i> .....	3,956,000	1,769,000	5,725
	Tax Court of Canada— <i>Cour canadienne de l'impôt</i> .....	4,011,000	214,000	4,225

Tableau 2 (suite)

		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
Total 1983-84	Change	To be voted 1984-85	Statutory 1984-85	Total 1984-85	Total 1983-84	Change
— Total 83-1984	— Différence	— À voter 1984-1985	— Statutaire 1984-1985	— Total 1984-1985	— Total 1983-1984	— Différence
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
102,037,251	147,508,749	9,458,000		9,458,000	39,900,000	(30,442,000)
19,696,000	471,000					
137,761,000	(6,354,000)				8,900,000	(8,900,000)
25,234,000	27,000					
11,800,000	23,400,000		425,000,000	425,000,000	367,500,000	57,500,000
55,000,000	5,500,000					
10,899,223	(24,019,917)					
190,145,357	7,142,269		6,833,000	6,833,000	5,846,000	987,000
20,317,000	4,438,000					
189,290,000	169,808,000	238,350,000	146,700,000	385,050,000	313,759,000	71,291,000
35,000,000	(35,000,000)		287,000,000	287,000,000	164,000,000	123,000,000
67,400,000	13,600,000					
3,180,000	204,000					
131,639,100	1,983,456,900	950,000	237,700,000	238,650,000	216,750,000	21,900,000
138,463,600	2,140,400					
13,908,000	(1,143,000)					
2,252,000	97,000					
32,565,817	57,546,298					
5,149,000	140,000					
11,069,999	84,798,001	15,356,000		15,356,000	15,270,800	85,200
50,000	(50,000)	6,456,000		6,456,000	20,150,000	(13,694,000)
33,443,900	11,693,100					
8,034,000	1,173,000					
83,661,000	13,251,000					
7,066,310	793,690					
5,417,000	(404,000)					
2,024,000	884,000					
5,223,000	502,000					
2,488,000	1,737,000					

Table 2—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Budget — Total		
		To be voted 1984-85 — À voter 1984-1985	Statutory 1984-85 — Statutaire 1984-1985	Total 1984-85 — Total 1984-1985
		\$	\$	\$
	Labour— <i>Travail</i>			
15—4—5	Department— <i>Ministère</i> .....	45,849,500	49,315,500	95,165,000
15—14—15	Canada Labour Relations Board— <i>Conseil canadien des relations du travail</i> .....	5,086,000	488,000	5,574,000
15—18—19	Canada Post Corporation— <i>Société canadienne des postes</i> .....	170,000,000	350,000,000	520,000,000
15—22—23	Canadian Centre for Occupational Health and Safety— <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i> .....	5,045,000		5,045,000
16—4—5	National Defence— <i>Défense nationale</i> .....	8,085,701,033	681,541,751	8,767,242,784
	National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i>			
17—6—7	Department— <i>Ministère</i> .....	803,120,500	23,098,261,500	23,901,382,000
17—58—59	Medical Research Council— <i>Conseil de recherches médicales</i> .....	156,701,000	269,000	156,970,000
	National Revenue— <i>Revenu national</i>			
18—2—3	Customs and excise— <i>Douanes et Accise</i> .....	360,132,500	39,048,500	399,181,000
18—10—11	Taxation— <i>Impôt</i> .....	601,248,000	69,267,000	670,515,000
	Parliament— <i>Parlement</i>			
19—4—5	The Senate— <i>Sénat</i> .....	15,830,000	10,546,000	26,376,000
19—10—11	House of Commons— <i>Chambre des communes</i> .....	107,914,853	47,175,000	155,089,853
19—16—17	Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i> .....	9,120,000	976,000	10,096,000
	Privy Council— <i>Conseil privé</i>			
20—4—5	Privy Council— <i>Conseil privé</i> .....	42,441,167	2,676,833	45,118,000
20—14—15	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i> .....	1,958,000	115,000	2,073,000
20—18—19	Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i> .....	1,815,100	1,291,900	3,107,000
20—22—23	Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i> .....	9,231,000	763,000	9,994,000
20—28—29	Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i> .....	7,645,000	700,000	8,345,000
20—32—33	Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i> .....	8,216,000	807,000	9,023,000
	Public Works— <i>Travaux publics</i>			
21—6—7	Department— <i>Ministère</i> .....	1,012,784,500	290,034,500	1,302,819,000
21—76—77	Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	1,344,966,000	160,000	1,345,126,000
21—82—83	National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i> .....	105,314,000		105,314,000
	Regional Industrial Expansion— <i>Expansion industrielle régionale</i>			
22—4—5	Department— <i>Ministère</i> .....	1,225,895,600	69,580,500	1,295,476,100
22—16—17	Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	134,364,000		134,364,000
22—22—23	Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i> .....	23,920,000		23,920,000
22—26—27	Foreign Investment Review Agency— <i>Agence d'examen de l'investissement étranger</i> .....	6,283,000	682,000	6,965,000
	Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i>			
23—4—5	Ministry of State— <i>Département d'État</i> .....	7,738,000	516,000	8,254,000
23—10—11	National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i> .....	485,437,000	16,941,000	502,378,000
23—30—31	Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> .....	279,844,000	508,000	280,352,000
23—36—37	Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> .....	4,509,000	338,000	4,847,000



Tableau 2 (suite)

BUDGÉTAIRE		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
		To be voted 1984-85	Statutory 1984-85	Total 1984-85	Total 1983-84	Change
Total 1983-84	Change					
— Total	— Différence	À voter	Statutaire	Total	Total	Différence
1983-1984		1984-1985	1984-1985	1984-1985	1983-1984	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
88,742,574	6,422,426					
5,071,000	503,000					
8,109,406	511,890,594					
4,803,000	242,000					
7,881,283,101	885,959,683					
8,12,253,632	2,089,128,368					
140,772,000	16,198,000					
380,272,000	18,909,000					
616,776,000	53,739,000					
25,236,000	1,140,000					
147,884,500	7,205,353					
9,537,000	559,000					
52,236,031	(7,118,031)					
1,998,000	75,000					
4,078,000	(971,000)					
9,515,000	479,000					
8,148,000	197,000					
8,490,000	533,000					
1,170,607,101	132,211,899					
7,769,587,000	(424,461,000)	22,000,000	50,700,000	72,700,000	54,000,000	18,700,000
86,231,000	19,083,000	2,300,000		2,300,000	2,200,000	100,000
4,430,609,105	(135,133,005)	9,300,000		9,300,000	14,900,000	(5,600,000)
153,855,516	(19,491,516)					
47,174,000	(23,254,000)					
6,658,000	307,000					
12,900,000	(4,646,000)					
425,841,000	76,537,000					
261,120,000	19,232,000					
4,547,000	300,000					

Table 2—Continued

Page — Page	Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>	Budgets		
		To be voted 1984-85 — <i>À voter 1984-1985</i>	Statutory 1984-85 — <i>Statutaire 1984-1985</i>	Total 1984-85 — <i>Total 1984-1985</i>
		\$	\$	\$
	Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>			
24—4—5	Department— <i>Ministère</i> .....	548,977,903	2,159,961,500	2,708,939,403
24—32—33	Advisory Council on the status of Women— <i>Conseil consultatif de la situation de la femme</i> .....	2,247,000		2,247,000
24—36—37	Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i> .....	109,047,000	10,633,000	119,680,000
24—50—51	Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice</i> .....	2,590,000	189,000	2,779,000
	Social Development— <i>Développement social</i>			
25—2—3	Ministry of State— <i>Département d'État</i> .....	6,455,500	697,500	7,153,000
25—8—9	Canadair Limited— <i>Société Canadair Limitée</i> .....			
25—10—11	The de Havilland of Canada Limited— <i>Société de Havilland Aircraft of Canada Limited</i> .....			
	Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>			
26—4—5	Department— <i>Ministère</i> .....	18,995,000	1,287,000	20,282,000
26—10—11	Correctional Service— <i>Service correctionnel</i> .....	712,356,000	47,117,000	759,473,000
26—20—21	National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i> .....	12,499,000	1,307,000	13,806,000
26—26—27	Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	731,408,000	142,366,000	873,774,000
	Supply and Services— <i>Approvisionnements et Services</i>			
27—4—5	Department— <i>Ministère</i> .....	212,767,500	20,682,500	233,450,000
27—28—29	Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i> .....	186,902,000	18,202,000	205,104,000
	Transport— <i>Transports</i>			
28—6—7	Department— <i>Ministère</i> .....	3,108,653,000	107,437,500	3,216,090,500
28—98—99	Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> .....	61,345,000	494,061,000	555,406,000
	Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>			
29—4—5	Secretariat— <i>Secrétariat</i> .....	751,512,100	5,103,500	756,615,600
29—24—25	Comptroller General— <i>Contrôleur général</i> .....	14,444,000	993,000	15,437,000
30—4—5	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....	1,503,102,000	18,438,500	1,521,540,500
	Expected Further Supplementary Estimates 1983-84— <i>Autres Budgets des dépenses supplémentaires prévus pour 1983-1984</i> .....			
	<b>Total</b> .....	<b>36,830,057,399</b>	<b>57,723,916,919</b>	<b>94,553,974,318</b>

Tableau 2 (suite)

		Non-Budgetary—Non-budgétaire				
		(Loans, Investments and Advances—Prêts, placements et avances)				
Total 1983-84 — Total 1983-1984	Change — Différence	To be voted 1984-85 — À voter 1984-1985	Statutory 1984-85 — Statutaire 1984-1985	Total 1984-85 — Total 1984-1985	Total 1983-84 — Total 1983-1984	Change — Différence
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
531,439,680	177,499,723					
2,188,000	59,000					
115,239,000	4,441,000					
2,099,000	680,000					
6,598,700	554,300					
240,000,000	(240,000,000)					
60,000,000	(60,000,000)					
23,398,964	(3,116,964)					
667,023,000	92,450,000					
14,065,000	(259,000)					
830,026,000	43,748,000					
264,548,000	(31,098,000)					
191,369,000	13,735,000					
333,891,261	182,199,239	17,416,000		17,416,000	73,993,000	(56,577,000)
543,100,000	12,306,000					
873,373,100	(116,757,500)					
18,294,000	(2,857,000)					
442,406,101	79,134,399					
275,000,000	(2,275,000,000)				200,000,000	(200,000,000)
254,530,298	3,299,444,020	321,616,000	1,648,133,000	1,969,749,000	1,969,004,801	744,199

Table 3—MAJOR VOTED AND STATUTORY ITEMS

Tableau 3—PRINCIPAUX POSTES À VOTER ET POSTES STATUTAIRES

(in millions of dollars—en millions de dollars)

This table shows major Voted and Statutory items (departments, agencies, programs or items) for 1984-85 compared to the aggregate of the Main Estimates, Supplementary Estimates (A) and (B) and expected Further Supplementary Estimates for 1983-84. It is derived from the General Summary table at the beginning of the section for each Ministry.

*Le présent tableau illustre les principaux postes à voter et postes statutaires (ministères, organismes, programmes ou postes) pour 1984-1985 comparativement à l'ensemble du Budget principal, des Budgets des dépenses supplémentaires (A) et (B) et des autres Budgets des dépenses supplémentaires prévus pour l'exercice financier 1983-1984. Il s'inspire du tableau du Sommaire général qui se trouve au début de chacune des parties consacrées à chaque portefeuille.*

	1984-1985	1983-1984	Change* Différence*
<b>VOTED ITEMS—POSTES VOTÉS</b>			
National Defence— <i>Défense nationale</i> .....	8,085.7	7,257.0	828.7
Energy Program, Energy, Mines and Resources— <i>Programme de l'énergie, Énergie, Mines et Ressources</i> .....	2,550.5	2,507.0	43.5
Employment and Insurance Program, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Programme d'emploi et d'assurance, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....	1,618.9	1,839.6	(220.7)
Indian and Inuit Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development— <i>Programme des affaires indiennes et inuit, Affaires indiennes et Nord canadien</i> .....	1,381.5	1,337.5	44.0
Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	1,345.0	1,767.7	(422.7)
Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> .....	1,253.7	1,084.2	169.5
Regional Industrial Expansion— <i>Expansion industrielle régionale</i> .....	1,225.9	1,380.3	(154.4)
Surface Transportation Program, Transport— <i>Programme des transports de surface, Transports</i> .....	1,186.4	1,538.7	(352.3)
Marine Transportation Program, Transport— <i>Programme du transport maritime, Transports</i> .....	914.6	649.8	264.8
Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i> .....	895.7	822.5	73.2
Air Transportation Program, Transport— <i>Programme des transports aériens, Transports</i> .....	887.3	582.3	305.0
Veterans Affairs Program— <i>Programme des affaires des anciens combattants</i> ..	764.4	735.5	28.9
Pensions Program, Veterans Affairs— <i>Programme des pensions, Affaires des anciens combattants</i> .....	733.1	684.9	48.2
Law Enforcement Program, Solicitor General— <i>Programme d'application de la loi, Solliciteur général</i> .....	731.4	709.9	21.5
Accommodation Program, Public Works— <i>Programme du logement, Travaux publics</i> .....	722.1	599.3	122.8
Correctional Service, Solicitor General— <i>Service correctionnel, Solliciteur général</i> .....	712.4	624.5	87.9
Canadian Interests Abroad Program, External Affairs— <i>Programme des intérêts du Canada à l'étranger, Affaires extérieures</i> .....	698.7	691.1	7.6
Agri-Food Development Program, Agriculture— <i>Programme de développement du secteur agro-alimentaire, Agriculture</i> .....	679.9	665.8	14.1
Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i> .....	658.8	606.7	52.1
Northern Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development— <i>Programme des affaires du Nord, Affaires indiennes et Nord canadien</i> .....	630.5	585.5	45.0
Taxation, National Revenue— <i>Impôt, Revenu national</i> .....	601.2	553.9	47.3
Environmental Services Program, Environment— <i>Programme des services de l'environnement, Environnement</i> .....	495.6	527.4	(31.8)
National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i> .....	485.4	410.8	74.6
Government Contingencies and Centrally Financed Programs, Treasury Board— <i>Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale, Conseil du Trésor</i> .....	485.0	592.0	(107.0)

\*Bracketed figures in the "Change" column are decreases.

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.



Table 3—Continued—Tableau 3 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	1984-1985	1983-1984	Change* Différence*
<b>VOTED ITEMS—Continued—POSTES VOTÉS—(suite)</b>			
Medical Services Program, National Health and Welfare—Programme des services médicaux, Santé nationale et Bien-être social .....	360.3	339.0	21.3
Customs and Excise, National Revenue—Douanes et Accise, Revenu national ....	360.1	342.7	17.4
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée .....	331.4	337.8	(6.4)
Official Languages Program, Secretary of State—Programme des langues officielles, Secrétariat d'État .....	309.7	261.8	47.9
Parks Canada Program, Indian Affairs and Northern Development—Programme Parcs Canada, Affaires indiennes et Nord canadien .....	300.0	294.5	5.5
Natural Sciences and Engineering Research Council—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	279.8	260.7	19.1
Minerals and Earth Sciences Program, Energy, Mines and Resources—Programme des minéraux et des sciences de la Terre, Énergie, Mines et Ressources .....	249.5	232.9	16.6
Communications—Communications .....	255.2	255.3	(0.1)
Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations .....	235.5	229.3	6.2
Employer Contributions to Insurance Plans Program, Treasury Board—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance, Conseil du Trésor .....	214.1	227.5	(13.4)
Agri-Food Regulations and Inspection Program, Agriculture—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire, Agriculture .....	197.8	183.4	14.4
Statistics Canada—Statistique Canada .....	186.9	174.0	12.9
Services Program, Supply and Services—Programme des services, Approvisionnement et Services .....	183.9	169.8	14.1
Health and Social Services Program, National Health and Welfare—Programme des services sanitaires et sociaux, Santé nationale et Bien-être social .....	178.5	148.6	29.9
Citizenship and Culture Program, Secretary of State—Programme de la citoyenneté, Secrétariat d'État .....	177.5	176.0	1.5
Canada Post Corporation—Société canadienne des postes .....	170.0	8.1	161.9
Medical Research Council—Conseil de recherches médicales .....	156.7	140.5	16.2
Justice—Justice .....	138.1	126.9	11.2
Cape Breton Development Corporation—Société de développement du Cap-Breton .....	134.4	153.9	(19.5)
Departmental Administration Program, Transport—Programme de l'administration centrale, Transports .....	120.4	121.2	(0.8)
Immigration Program, Canada Employment and Immigration Commission—Programme d'immigration, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	113.3	108.3	5.0
Public Service Commission—Commission de la Fonction publique .....	109.0	105.2	3.8
House of Commons—Chambre des communes .....	107.9	102.8	5.1
National Capital Commission—Commission de la Capitale nationale .....	105.3	86.2	19.1
Health Protection Program, National Health and Welfare—Programme de protection de la santé, Santé nationale et Bien-être social .....	100.2	95.5	4.7
Land Management and Development Program, Public Works—Programme de gestion et d'aménagement fonciers, Travaux Publics .....	81.8	115.6	(33.8)
Transportation and Other Engineering Program, Public Works—Programme de la voirie et autres travaux de génie, Travaux Publics .....	81.6	71.7	9.9
International Development Research Centre—Centre de recherches pour le développement international .....	81.0	67.4	13.6
Canada Council—Conseil des Arts du Canada .....	69.6	65.6	4.0
	35,133.2	33,756.1	1,377.1
All Other—Toutes autres dépenses .....	1,696.9	1,928.7	(231.8)
Expected Further Supplementary Estimates—Autres budgets supplémentaires prévus .....		1,250.0	(1,250.0)
<b>Total Voted Items—Total des postes votés .....</b>	<b>36,830.1</b>	<b>36,934.8</b>	<b>(104.7)</b>

Table 3—Continued—Tableau 3 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	1984-1985	1983-1984	Change* Différence*
<b>STATUTORY ITEMS—POSTES STATUTAIRES:</b>			
Public Debt Program, Finance— <i>Programme du service de la dette publique, Finances</i> .....	20,350.0	18,570.0	1,780.0
Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance Payments, National Health and Welfare— <i>Versements de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint, Santé nationale et Bien-être social</i> .....	11,336.0	10,505.0	831.0
Fiscal Transfer Payments Program, Finance— <i>Programme des paiements de transfert fiscal, Finances</i> .....	5,666.6	5,466.3	200.3
Hospital Insurance, National Health and Welfare— <i>Assurance-hospitalisation, Santé nationale et Bien-être social</i> .....	5,600.0	4,788.3	811.7
Canada Assistance Plan, National Health and Welfare— <i>Versements sous le Régime d'assistance publique du Canada, Santé nationale et Bien-être social</i> .....	3,696.0	3,431.3	264.7
Government's Contributions, Unemployment Insurance and Fishermen's Benefits— <i>Contributions de l'État, compte d'assurance-chômage et prestations versées aux pêcheurs</i> .....	2,709.0	2,936.0	(227.0)
Family Allowance Payments, National Health and Welfare— <i>Versements d'allocations familiales, Santé nationale et Bien-être social</i> .....	2,429.0	2,309.0	120.0
Post-Secondary Education Payments, Secretary of State— <i>Paiements pour l'enseignement postsecondaire, Secrétariat d'État</i> .....	2,146.0	2,042.3	103.7
**Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....	1,097.8	998.2	99.6
Military Pensions, National Defence— <i>Pensions militaires, Défense nationale</i> .....	559.5	509.8	49.7
Payments to Railway and Transportation Companies, Canadian Transport Commission— <i>Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport, Commission canadienne des transports</i> .....	490.2	478.6	11.6
Canada Post Corporation— <i>Société canadienne des postes</i> .....	350.0	.....	350.0
	56,430.1	52,034.8	4,395.3
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i> .....	1,293.8	1,259.9	33.9
Expected Further Supplementary Estimates— <i>Autres budgets supplémentaires prévus</i> .....	.....	1,025.0	(1,025.0)
<b>Total Statutory Items—Total des postes statutaires</b> .....	<b>57,723.9</b>	<b>54,319.7</b>	<b>3,404.2</b>
<b>TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES—TOTAL DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES</b> .....			
	<b>94,554.0</b>	<b>91,254.5</b>	<b>3,299.5</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column are decreases.

\*\*See opposite page for details.

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

\*\*Voir la ventilation à la page suivante.

Table 3—Continued—Tableau 3 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	1984-1985	1983-1984	Change* Différence*
**Further Details of Employee Benefit Plan Costs—Employer contributions to Accounts—Autre ventilation des coûts du régime de prestations des employés— Contributions de l'employeur aux comptes:			
Public Service Superannuation—Pension de retraite de la Fonction publique .....	370.0	328.0	42.0
Supplementary Retirement Benefits—Prestations de retraite supplémentaires .....	491.0	442.0	49.0
Canada—Quebec Pension Plans—Régime de pensions du Canada—Régime des rentes du Québec .....	85.0	80.0	5.0
Death Benefits—Prestations de décès .....	7.0	6.0	1.0
Unemployment Insurance—Assurance-chômage .....	189.0	174.0	15.0
	1,142.0	1,030.0	112.0
Less: Recoveries from Revolving Funds and Voted Appropriations—Moins: Mon- tants recouvrables des fonds renouvelables et des crédits votés .....	44.2	31.8	12.4
Total Statutory Items—Total des postes statutaires .....	1,097.8	998.2	99.6

Note—Other special statutory pension costs such as Members of Parliament Retiring Allowances are included within the applicable department or agency—Les autres coûts de retraite réglementaires spéciaux tels que les allocations de retraite des membres du Parlement sont inscrits au chapitre du ministère ou organisme approprié.

Table 4—ESTIMATES BY SUB-VOTE

(in millions of dollars)

This table shows for each department and agency Budgetary Estimates divided into Operating, Capital and Grants and Contributions as well as total Non-Budgetary Estimates for 1984-85 compared to the Forecast of Expenditures for 1983-84. This table is derived from the Program by Activities table for each program throughout the details of the Estimates.

Department or Agency — Ministère ou organisme	Operating — Fonctionnement	
	1984-1985	1983-1984
Agriculture—Agriculture		
Department—Ministère	552.7	
Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait	6.5	
Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes	1.5	
Canagrex—Canagrex	5.4	
Farm Credit Corporation—Société du crédit agricole		
Communications—Communications		
Department—Ministère	194.9	
Canada Council—Conseil des Arts du Canada		
Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada	895.7	
Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	54.8	
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	25.4	
National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts	14.8	
National Film Board—Office national du film	60.2	
National Library—Bibliothèque nationale	29.6	
National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada	59.6	
Public Archives—Archives publiques	37.6	
Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines	5.5	
Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations		
Department—Ministère	131.6	
Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce	1.2	
Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes		
Economic and Regional Development—Développement économique et régional		
Ministry of State—Département d'État	23.2	
Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord	3.8	
Employment and Immigration—Emploi et Immigration		
Department—Ministère	7.9	
Canada Employment and Immigration Commission—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	3,281.7	3,311.7
Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'immigration	4.4	
Energy, Mines and Resources—Énergie, Mines et Ressources		
Department—Ministère	409.7	
Atomic Energy Control Board—Commission de contrôle de l'énergie atomique	19.9	
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée	331.4	
National Energy Board—Office national de l'énergie	25.2	
Petro-Canada—Petro-Canada	35.2	
Petro-Canada International Assistance Corporation—Société Petro-Canada pour l'assistance internationale	60.5	
Environment—Environnement	615.3	
External Affairs—Affaires extérieures		
Department—Ministère	669.0	
Canadian Commercial Corporation—Corporation commerciale canadienne	24.8	
Canadian International Development Agency—Agence canadienne de développement international	61.6	
Export Development Corporation—Société pour l'expansion des exportations		
International Development Research Centre—Centre de recherches pour le développement international		
International Joint Commission—Commission mixte internationale	3.4	

Note: Total 1983-84 Expenditures forecast at about October, 1983.



Tableau 4—PRÉVISIONS PAR SOUS-CRÉDIT

(en millions de dollars)

Le présent tableau illustre les prévisions budgétaires de chaque ministère et organisme divisées en dépenses de fonctionnement, en dépenses en capital, en subventions et contributions ainsi qu'en total des dépenses non-budgétaires pour 1985 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1983-1984. Le présent tableau s'inspire du tableau du programme par activités de chacun des programmes détaillés dans le Budget.

Budgetary—Budgétaire						Non-Budgetary — Non-budgétaire	
Capital — Capital		Grants and Contributions — Subventions et contributions		Total — Total		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)	
1984-1985	1983-1984	1984-1985	1983-1984	1984-1985	1983-1984	1984-1985	1983-1984
85.8	56.4	629.4	631.4	1,267.9	1,216.3		.1
				6.5	6.1		
		16.7	16.0	18.2	17.3		
				5.4	1.0		
						494.2	471.7
24.6	31.7	47.5	53.5	266.9	264.3		
		69.6	65.6	69.6	65.6		
				895.7	826.0		
				54.8	38.6		
.1	.1		.1	25.5	24.6		
2.0	2.1	.3	.6	14.8	14.4		
.1	.3	.1		62.5	57.7		
1.4	1.0	8.5	10.7	29.8	30.5		
1.8	1.6		.5	69.5	68.6		
.1	.2	51.3	54.4	39.4	36.8		
				56.9	60.0		
4.9	4.4	109.7	99.2	246.2	239.4		
				1.2	1.7		
		6.6	6.0	6.6	6.0		
.1	.4	.2	.2	23.5	24.1		
				3.8	5.4		
.1	.1			8.0	8.5		
5.9	10.7	1,263.7	1,509.4	4,551.3	5,020.4		
	.1			4.4	3.7		
33.1	34.8	2,706.7	2,581.8	3,149.5	2,995.6	9.5	39.9
.3	.4			20.2	19.7		
				331.4	337.7		4.8
.1	.2			25.3	23.9		
				35.2	11.8	425.0	367.5
				60.5	55.0		
184.1	159.7	87.5	160.0	886.9	924.3		
67.7	56.9	160.6	157.5	897.3	828.8	6.8	5.8
				24.8	20.3		
.3	.3	1,197.2	1,029.7	1,259.1	1,088.9	385.1	325.4
					(39.0)	287.0	176.0
		81.0	67.4	81.0	67.4		
				3.4	3.2		

Nota: Total des dépenses en 1983-1984; telles que prévues vers octobre 1983.

Table 4—Continued

(in millions of dollars)

Department or Agency <i>Ministère ou organisme</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>	
	1984-1985	1983-1984
Finance— <i>Finances</i>		
Department— <i>Ministère</i>	20,447.9	18,220.0
Auditor General— <i>Vérificateur général</i>	40.0	38.0
Insurance— <i>Assurances</i>	12.8	12.8
Tariff Board— <i>Commission du tarif</i>	2.3	2.3
Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i>	459.0	440.0
Governor General— <i>Gouverneur général</i>	5.3	5.3
Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>		
Department— <i>Ministère</i>	572.0	550.0
Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i>		
Justice— <i>Justice</i>		
Department— <i>Ministère</i>	90.8	88.0
Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i>	9.2	9.2
Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i>	79.5	79.5
Federal Court of Canada— <i>Cour fédérale du Canada</i>	7.6	7.6
Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i>	5.0	5.0
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada— <i>Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada</i>	2.9	2.9
Supreme Court of Canada— <i>Cour suprême du Canada</i>	5.1	5.1
Tax Court of Canada— <i>Cour canadienne de l'impôt</i>	4.1	4.1
Labour— <i>Travail</i>		
Department— <i>Ministère</i>	65.0	65.0
Canada Labour Relations Board— <i>Conseil canadien des relations du travail</i>	5.6	5.6
Canada Post Corporation— <i>Société canadienne des postes</i>	570.0	470.0
Canadian Centre for Occupational Health and Safety— <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i>		
National Defence— <i>Défense nationale</i>	6,057.7	5,630.0
National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i>		
Department— <i>Ministère</i>	526.2	500.0
Medical Research Council— <i>Conseil de recherches médicales</i>	3.7	3.7
National Revenue— <i>Revenu national</i>		
Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i>	391.5	391.5
Taxation— <i>Impôt</i>	657.1	560.0
Parliament— <i>Parlement</i>		
The Senate— <i>Sénat</i>	28.2	28.2
House of Commons— <i>Chambre des communes</i>	151.7	140.0
Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i>	9.9	9.9
Privy Council— <i>Conseil privé</i>		
Privy Council— <i>Conseil privé</i>	44.5	44.5
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i>	2.1	2.1
Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i>	3.1	3.1
Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i>	10.0	10.0
Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i>	8.3	8.3
Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i>	9.0	9.0
Public Works— <i>Travaux publics</i>		
Department— <i>Ministère</i>	839.5	760.0
Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>	1,245.5	1,170.0
National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i>	105.3	105.3

Tableau 4 (suite)

(en millions de dollars)

Budgetary— <i>Budgétaire</i>						Non-Budgetary — <i>Non-budgétaire</i>	
Capital — <i>Capital</i>		Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>		Total — <i>Total</i>		(Loans, Investments and Advances — <i>Prêts, placements et avances</i> )	
1984-1985	1983-1984	1984-1985	1983-1984	1984-1985	1983-1984	1984-1985	1983-1984
.5	.7	5,666.6	5,566.5	26,115.1	23,793.1	238.7	216.8
.2	.3	.4	.3	40.6	38.0		
	.2			12.8	13.5		
				2.3	2.3		
210.4	193.6	20.7	18.1	690.1	650.1		
	.1			5.3	5.2		
123.5	100.8	1,400.4	1,349.2	2,095.9	2,020.4	15.4	15.3
					.1	6.5	20.2
.5	.7	53.9	41.0	145.1	130.2		
				9.2	8.0		
		17.4	15.7	96.9	83.6		
.3	.5			7.9	6.9		
				5.0	5.3		
	.1			2.9	2.0		
.1		.5	.5	5.7	5.2		
.1	.4			4.2	2.7		
.3	.3	29.9	27.8	95.2	88.2		
				5.6	5.1		
				520.0	478.1		
		5.0	4.8	5.0	4.8		
2,316.1	1,910.4	393.4	384.6	8,767.2	7,949.8		
41.8	36.5	23,333.4	22,072.7	23,901.4	22,618.0		
.1	.1	153.2	137.3	157.0	140.8		
7.7	5.7			399.2	381.6		
18.3	17.7	.1	.1	670.5	612.7		
.3	.5	.9	.8	26.4	23.2		
2.0	2.0	1.4	1.1	155.1	147.9		
.2	.1			10.1	9.5		
.5	.5	.1	5.7	45.1	50.4		
				2.1	2.0		
				3.1	5.0		
				10.0	8.8		
				8.3	8.1		
				9.0	8.5		
220.6	190.0	272.7	244.7	1,302.8	1,196.4		
				1,345.1	1,763.5	72.7	82.5
				105.3	95.7	2.3	2.2

Table 4—Continued

(in millions of dollars)

Department or Agency — Ministère ou organisme	Operating — Fonctionnement	
	1984-1985	1983-1984
Regional Industrial Expansion— <i>Expansion industrielle régionale</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	218.3	218.3
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	134.4	134.4
Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i> .....	23.9	23.9
Foreign Investment Review Agency— <i>Agence d'examen de l'investissement étranger</i> .....	6.9	6.9
Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i>		
Ministry of State— <i>Département d'État</i> .....	6.3	6.3
National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i> .....	258.4	258.4
Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> .....	8.7	8.7
Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> .....	4.8	4.8
Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	164.7	164.7
Advisory Council on the Status of Women— <i>Conseil consultatif de la situation de la femme</i> .....	2.2	2.2
Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i> .....	119.1	119.1
Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice</i> .....	2.7	2.7
Social Development— <i>Développement social</i>		
Canadair Limited— <i>Société Canadair Limitée</i> .....	7.1	7.1
The de Havilland Aircraft of Canada Limited— <i>Société de Havilland Aircraft of Canada Limited</i> .....		
Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	17.0	17.0
Correctional Service— <i>Service correctionnel</i> .....	606.8	606.8
National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i> .....	13.8	13.8
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	762.3	762.3
Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	224.5	224.5
Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i> .....	203.8	203.8
Transport— <i>Transports</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	1,862.6	1,862.6
Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> .....	41.4	41.4
Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>		
Secretariat— <i>Secrétariat</i> .....	756.0	756.0
Comptroller General— <i>Contrôleur général</i> .....	15.4	15.4
Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....	296.9	296.9
<b>Total, All Departments and Agencies—Total pour tous les ministères et organismes</b> .....	<b>45,901.0</b>	<b>42,881.0</b>

\*Details do not add to totals due to rounding.



**Tableau 4 (suite)**

(en millions de dollars)

Budgetary— <i>Budgétaire</i>						Non-Budgetary — <i>Non-budgétaire</i>	
Capital <i>Capital</i>		Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>		Total — <i>Total</i>		(Loans, Investments and Advances — <i>Prêts, placements et avances</i> )	
1984-1985	1983-1984	1984-1985	1983-1984	1984-1985	1983-1984	1984-1985	1983-1984
1.2	1.5	1,076.0	1,065.7	1,295.5	1,286.1	9.3	14.9
				134.4	163.5		
				23.9	47.2		
.1			.1	7.0	6.7		
127.4	.1 76.9	2.0 116.6	2.4 106.8	8.3 502.4	11.6 420.4		
.1	.1	271.6	253.6	280.4	261.1		
				4.8	4.5		
1.3	1.4	2,542.9	2,630.6	2,708.9	2,792.0		
				2.2	2.2		
.6	.6		.2	119.7	114.5		
.1	.1			2.8	2.1		
.1	.1			7.2	6.3		
					240.0		
					60.0		
.1	.2	3.2	9.0	20.3	29.2		
151.3	118.9	1.4	1.1	759.5	674.0		
	.8			13.8	14.3		
83.0	79.4	28.5	24.7	873.8	801.5		
9.0	11.8			233.5	222.3		
1.3	.7	.1	.4	205.1	191.8		
991.6	517.6	362.0	608.1	3,216.1	2,844.7	17.4	74.0
.1	.2	513.9	496.7	555.4	537.1		
		.6	.7	756.6	259.6		
				15.4	11.8		
2.8	2.8	1,221.9	1,135.9	1,521.5	1,440.8		
<b>4,726.1</b>	<b>3,635.8</b>	<b>43,927.3</b>	<b>42,650.9</b>	<b>94,554.0</b>	<b>89,184.5*</b>	<b>1,969.9</b>	<b>1,817.1</b>

\*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Table 5—BUDGETARY ESTIMATES BY STANDARD OBJECTS OF EXPENDITURES

(in thousands of dollars)

This table shows for each department and agency 1984-85 Budgetary Estimates classified according to the twelve standard objects of expenditure and a revenue object, compared to the Forecast of Expenditures for 1983-84. Each of these standard objects is described in the explanatory notes that follow the table. This table is derived from the Forecast of Expenditure table for each program throughout the details of the Estimates.

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Exercice financier	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autres rémunérations	Transportation and Communications — Transports et communications	Information — Information	Professional and Special Services — Services professionnels et spéciaux
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Agriculture—Agriculture	1984-1985	382,605	51,501	28,697	3,665	41
Department—Ministère	1983-1984	371,339	45,877	26,771	3,231	5
Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait	1984-1985	2,497	325	480	134	8
	1983-1984	2,224	289	457	128	8
Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes	1984-1985	846	123	227	70	1
	1983-1984	720	117	172	44	1
Canagrex—Canagrex	1984-1985					
	1983-1984					
Communications—Communications	1984-1985	85,273	10,584	138,399	1,488	4
Department—Ministère	1983-1984	81,092	9,796	124,269	1,295	4
Canada Council—Conseil des Arts du Canada	1984-1985					
	1983-1984					
Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada	1984-1985					
	1983-1984					
Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	1984-1985					
	1983-1984					
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1984-1985	17,065	2,259	1,660	1,287	8
	1983-1984	16,327	2,241	1,584	1,254	7
National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts	1984-1985					
	1983-1984					
National Film Board—Office national du film	1984-1985	34,433	5,567	5,500	1,050	1
	1983-1984	33,847	5,290	5,000	970	1
National Library—Bibliothèque nationale	1984-1985	15,202	2,162	894	725	1
	1983-1984	15,796	1,959	813	703	1
National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada	1984-1985	34,222	4,783	3,868	1,617	2
	1983-1984	32,915	4,222	3,700	1,441	2
Public Archives—Archives publiques	1984-1985	23,529	3,361	1,075	843	1
	1983-1984	22,176	2,875	1,027	547	1
Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines	1984-1985	3,400	442	260	180	1
	1983-1984	3,192	413	325	190	1
Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations	1984-1985	82,418	10,733	9,888	3,742	10
Department—Ministère	1983-1984	81,113	10,529	9,467	3,344	2
Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce	1984-1985	800	104	51	84	1
	1983-1984	1,048	136	65	48	1
Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes	1984-1985					
	1983-1984					
Economic and Regional Development—Développement économique et régional	1984-1985	13,960	1,812	2,464	442	1
Ministry of State—Département d'État	1983-1984	13,691	1,694	2,301	670	1
Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord	1984-1985	2,318	380	264	12	1
	1983-1984	3,704	482	242	10	1
Employment and Immigration—Emploi et Immigration	1984-1985	15,442	2,024	654	750	1
Department—Ministère	1983-1984	14,544	1,885	660	714	1
Canada Employment and Immigration Commission—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	1984-1985	668,117	104,557	72,086	22,123	59
	1983-1984	733,081	103,590	79,834	28,047	60
Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'immigration	1984-1985	3,230	420	424	8	1
	1983-1984	2,615	340	356	8	1
Energy, Mines and Resources—Énergie, Mines et Ressources	1984-1985	185,640	24,398	22,335	13,625	13
Department—Ministère	1983-1984	175,761	23,105	21,168	10,018	13
Atomic Energy Control Board—Commission de contrôle de l'énergie atomique	1984-1985	12,174	1,618	1,537	107	1
	1983-1984	10,418	1,373	1,545	109	1
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée	1984-1985					
	1983-1984					
National Energy Board—Office national de l'énergie	1984-1985	18,306	2,380	1,806	274	1
	1983-1984	17,359	2,388	1,532	160	1
Petro Canada—Petro-Canada	1984-1985					
	1983-1984					
Petro Canada International Assistance Corporation—Société Petro-Canada pour l'assistance internationale	1984-1985					
	1983-1984					

Note: Total 1983-84 Expenditures forecast at about October, 1983.

Tableau 5—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR ARTICLE COURANT DE DÉPENSE

(en milliers de dollars)

Le présent tableau illustre les prévisions budgétaires de 1984-1985 de chaque ministère et organisme classées sous les douze articles de dépenses courants et un article de recette, numéro 13 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1983-1984. Chacun des articles courants est décrit dans les notes explicatives qui suivent le tableau. Le présent tableau s'inspire du tableau des dépenses de chacun des programmes détaillés dans le Budget des dépenses.

Articles	Purchased Repair and Upkeep	Utilities, Materials and Supplies	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	Grants, Contributions and Other Transfer Payments	Public Debt Charges	All Other Expenditures	Total Standard Objects	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote	Net Total
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(11)-(12)	(13)	Total net
5,873 5,163	6,311 5,091	44,089 42,180	71,952 34,039	13,207 21,749	629,496 631,351		232 214	1,281,763 1,229,330	13,887 13,048	1,267,876 1,216,282
244 232	16 15	68 65		15 13			2 2	6,480 6,103		6,480 6,103
102 81	4 4	68 61		9 33	16,700 16,000		9 7	18,243 17,299		18,243 17,299
							5,400 1,000	5,400 1,000		5,400 1,000
2,845 2,632	1,828 1,730	7,045 6,771	6,953 5,916	5,679 5,817	47,468 51,501		55,939 54,228	412,927 395,226	146,028 130,937	266,899 264,289
					69,614 65,381			69,614 65,581		69,614 65,581
							895,735 825,971	895,735 825,971		895,735 825,971
498 474	133 127	628 538		87 82	75 135		54,764 38,564	54,764 38,564		54,764 38,564
							10 10	25,545 24,577		25,545 24,577
							14,832 14,427	14,832 14,427		14,832 14,427
9,200 8,234	1,200 1,009	6,400 5,180		2,614 2,068	282 372		582 520	80,980 75,501	18,450 17,850	62,530 57,651
791 1,039	179 195	2,648 2,335		125 243	38 28		62 51	29,759 30,516		29,759 30,516
1,007 967	1,248 1,180	3,496 3,375		1,378 930	8,568 10,738		2,177 2,424	70,617 69,740	1,100 1,100	69,517 68,640
308 316	1,542 1,513	2,759 2,337		1,842 1,258	531		1,127 1,159	41,162 38,452	1,725 1,623	39,437 36,829
130 122	38 36	289 257		32 20	51,329 24,429			56,898 60,021		56,898 60,021
757 893	1,138 1,052	3,589 1,911		4,956 3,187	109,689 99,227		29 224	246,212 239,396		246,212 239,396
13 21	2 4	23 33		2 2				1,234 1,737		1,234 1,737
					6,612 5,978			6,612 5,978		6,612 5,978
386 377	122 104	690 682		4 43	250 250			23,516 24,149		23,516 24,149
599 681	14 16	30 28		1 9			1 5	3,789 5,368		3,789 5,368
175 167	18 9	201 30		38 1			2 2	22,391 21,735	14,378 13,282	8,013 8,453
101,941 84,620	5,691 9,960	6,731 7,126		5,938 10,676	1,263,648 1,509,327		2,559,258 2,719,247	5,403,114 5,886,303	851,852 865,942	4,551,262 5,020,361
19 17	18 17	86 74		10 83			3 3	4,365 3,651		4,365 3,651
14,369 11,827	6,741 5,229	17,223 17,121	4,494 793	28,578 34,088	2,706,647 2,581,703		358 368	3,162,710 3,005,003	13,164 9,428	3,149,546 2,995,575
135 142	87 91	242 233		245 157	24 28		2 5	20,167 19,696		20,167 19,696
							331,407 337,735	331,407 337,735		331,407 337,735
341 325	138 225	425 398		51 343				25,261 23,906		25,261 23,906
							35,200 11,800	35,200 11,800		35,200 11,800
							60,500 55,000	60,500 55,000		60,500 55,000

Nota: Total des dépenses en 1983-1984 telles que prévues vers octobre 1983.

Table 5—Continued

(in thousands of dollars)

Département or Agency Ministère ou organisme	Fiscal Year <i>Exercice financier</i>	Salaries and Wages — <i>Traitements et salaires</i>	Other Personnel Costs — <i>Autres rémunérations</i>	Transportation and Communications — <i>Transports et communications</i>	Information — <i>Information</i>	Professional Services — <i>Serv. professionnels et spé.</i>
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Environment— <i>Environnement</i>	1984-1985 1983-1984	381,398 374,773	54,945 53,999	50,834 47,119	7,016 7,190	
External Affairs— <i>Affaires extérieures</i>	1984-1985 1983-1984	222,125 212,021	58,203 52,691	81,629 76,106	7,535 7,175	
Department— <i>Ministère</i>	1984-1985 1983-1984					
Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i>	1984-1985 1983-1984					
Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i>	1984-1985 1983-1984	41,901 38,835	5,621 5,218	6,466 4,998	272 269	
Export Development Corporation— <i>Société pour l'expansion des exportations</i>	1984-1985 1983-1984					
International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i>	1984-1985 1983-1984					
International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i>	1984-1985 1983-1984	1,715 1,590	223 206	470 480	200 220	
Finance— <i>Finances</i>	1984-1985 1983-1984	34,377 32,608	4,465 4,241	4,722 4,407	2,496 845	
Department— <i>Ministère</i>	1984-1985 1983-1984					
Auditor General— <i>Vérificateur général</i>	1984-1985 1983-1984	26,567 23,328	3,369 2,895	2,600 2,677	110 121	
Insurance— <i>Assurances</i>	1984-1985 1983-1984	8,486 7,500	1,103 1,027	538 462	62 69	
Tariff Board— <i>Commission du tarif</i>	1984-1985 1983-1984	1,720 1,646	224 214	159 151	53 52	
Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i>	1984-1985 1983-1984	209,460 198,935	31,247 27,037	29,757 25,899	6,931 4,011	
Governor General— <i>Gouverneur général</i>	1984-1985 1983-1984	2,987 2,842	510 471	608 574	75 75	
Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>	1984-1985 1983-1984	199,841 193,523	34,299 31,841	42,160 38,193	2,546 1,861	
Department— <i>Ministère</i>	1984-1985 1983-1984					
Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i>	1984-1985 1983-1984					
Justice— <i>Justice</i>	1984-1985 1983-1984	53,837 49,930	7,072 6,568	5,843 5,806	10,265 11,112	
Department— <i>Ministère</i>	1984-1985 1983-1984					
Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i>	1984-1985 1983-1984	5,738 4,865	746 611	577 542	211 201	
Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i>	1984-1985 1983-1984	72,474 61,628	132 134	4,732 4,236	289 276	
Federal Court of Canada— <i>Cour fédérale du Canada</i>	1984-1985 1983-1984	4,973 4,145	632 547	553 510		
Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i>	1984-1985 1983-1984	1,550 1,421	202 185	543 638	771 1,115	
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada— <i>Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada</i>	1984-1985 1983-1984	1,759 1,074	229 143	228 145	74 69	
Supreme Court of Canada— <i>Cour suprême du Canada</i>	1984-1985 1983-1984	2,855 2,797	249 246	216 153	423 313	
Tax Court of Canada— <i>Cour canadienne de l'impôt</i>	1984-1985 1983-1984	2,150 1,290	214 149	821 303		
Labour— <i>Travail</i>	1984-1985 1983-1984	28,584 26,192	59,719 47,389	2,825 2,887	1,484 1,656	
Department— <i>Ministère</i>	1984-1985 1983-1984					
Canada Labour Relations Board— <i>Conseil canadien des relations du travail</i>	1984-1985 1983-1984	3,754 3,532	488 460	562 456	90 84	
Canada Post Corporation— <i>Société canadienne des postes</i>	1984-1985 1983-1984					
Canadian Centre for Occupational Health and Safety— <i>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i>	1984-1985 1983-1984					
National Defence— <i>Défense nationale</i>	1984-1985 1983-1984	3,266,829 3,129,881	572,344 547,032	328,428 306,785	19,375 17,932	
National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i>	1984-1985 1983-1984	286,394 283,668	47,007 45,267	66,690 64,542	9,023 8,806	
Department— <i>Ministère</i>	1984-1985 1983-1984					
Medical Research Council— <i>Conseil de recherches médicales</i>	1984-1985 1983-1984	2,065 1,950	302 254	639 387	108 103	



Tableau 5 (suite)

(en milliers de dollars)

	Purchased Repair and Upkeep  <i>Achat de services de réparation et d'entretien</i>	Utilities, Materials and Supplies  <i>Services publiques, fournitures et appro- visionnements</i>	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works  <i>Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages</i>	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment  <i>Construction et acquisition de machines et de matériel</i>	Grants, Contributions and Other Transfer Payments  <i>Subventions, contribu- tions et autres paiements de transfert</i>	Public Debt Charges  <i>Service de la dette publique</i>	All Other Expenditures  <i>Toutes autres dépenses</i>	Total Standard Objects  <i>Total des articles courants</i>	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote  <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i>	Net Total  <i>Total net</i>
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
32,991	27,377	56,372	96,874	37,508	87,431		5,547	918,175	31,296	886,879
30,494	26,178	53,964	71,550	38,198	160,080		5,366	952,504	28,167	924,337
58,250	25,326	29,051	27,921	31,297	160,638		151,365	913,771	16,483	897,288
50,609	20,858	26,135	27,055	22,279	157,458		136,593	845,673	16,905	828,768
							24,755	24,755		24,755
							20,317	20,317		20,317
1,277	285	1,227		345	1,197,176			1,259,098		1,259,098
1,841	272	1,132		330	1,029,700		33	1,088,902		1,088,902
							(39,000)	(39,000)		(39,000)
					81,000			81,000		81,000
					67,400			67,400		67,400
220	45	47		17			12	3,384		3,384
200	22	30		15			3,180			3,180
1,973	372	49,390	522	5,666,589	20,350,000	100	26,123,045	7,949	26,115,096	23,793,123
1,386	725	49,458	670	5,566,552	18,130,000	52	23,800,262	7,139	23,793,123	
246	105	485	220	364		11	40,604		40,604	
236	165	466	280	339		11	38,038		38,038	
40	38	131	21			1	12,765		12,765	
34	20	121	207			2	13,504		13,504	
21	7	36	13			5	2,349		2,349	
20	7	34	12			5	2,252		2,252	
8,486	25,377	53,758	65,331	20,762		5,549	693,612	3,500	690,112	
5,916	26,214	58,542	141,583	36,741	18,091	5,290	653,569	3,500	650,069	
90	8	690	20			1	5,289		5,289	
82	8	750	79			1	5,159		5,159	
6,589	12,646	30,431	10,603	1,400,274		7,487	2,099,968	4,100	2,095,868	
7,282	10,986	31,890	9,705	1,349,217		5,443	2,021,949	1,560	2,020,389	
							50	50		50
338	369	1,242	492	53,850		26	145,137		145,137	
365	398	1,185	669	41,034			130,239		130,239	
111	56	452	32			17	9,207		9,207	
106	53	424	47			16	8,034		8,034	
62	11	66	7	17,436		862	96,912		96,912	
47	10	63	7	15,685		783	83,649		83,649	
162	74	492	278			25	7,860		7,860	
115	52	486	481			9	6,895		6,895	
14	6	105	14			4	5,013		5,013	
13	11	151	14				5,312		5,312	
48	5	23	20			6	2,908		2,908	
39	5	40	106			4	2,024		2,024	
96	28	586	143	516		1	5,725		5,725	
105	27	533	80	476		1	5,223		5,223	
18	8	227	73			2	4,225		4,225	
18	6	82	391	19		1	2,671		2,671	
455	130	658	275	29,891		995	137,665	42,500	95,165	
388	147	654	341	27,749		749	119,323	31,100	88,223	
68	11	151	6			18	5,574		5,574	
86	3	172	6			25	5,071		5,071	
							520,000	520,000		520,000
							478,109	478,109		478,109
					5,045			5,045		5,045
					4,803			4,803		4,803
5,698	589,938	1,212,607	173,723	2,055,641	393,424	35,600	9,037,711	270,468	8,767,243	
2,885	528,487	1,122,544	129,382	1,703,358	384,593	39,926	8,273,812	324,039	7,949,773	
5,018	4,587	65,596	26,084	16,064	23,333,331	1,046	23,938,122	36,740	23,901,382	
3,920	4,677	56,414	23,689	12,985	22,072,675	811	22,649,407	31,403	22,618,004	
35	15	213		58	153,191		156,970		156,970	
44	81	166		87	137,313		140,772		140,772	

Table 5—Continued

(in thousands of dollars)

Department or Agency Ministère ou organisme	Fiscal Year	Salaries and Wages	Other Personnel Costs	Trans- portation and Communi- cations	Information	Pro- gram Se-
	<i>Exercice financier</i>	<i>Traitements et salaires</i>	<i>Autres rémuné- rations</i>	<i>Transports et com- munications</i>	<i>Information</i>	<i>Projets et ser-</i>
		(1)	(1)	(2)	(3)	
National Revenue— <i>Revenu national</i>	1984-1985	300,062	42,283	18,744	2,068	
Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i>	1983-1984	289,462	40,348	18,648	2,162	
Taxation— <i>Impôt</i>	1984-1985	532,825	70,037	61,078	1,294	
	1983-1984	483,596	63,091	56,919	1,050	
Parliament— <i>Parlement</i>	1984-1985	15,864	3,243	1,749	2,134	
The Senate— <i>Sénat</i>	1983-1984	13,553	2,579	1,666	2,182	
House of Commons— <i>Chambre des communes</i>	1984-1985	90,098	19,787	16,255	15,568	
	1983-1984	86,327	18,806	15,507	14,826	
Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i>	1984-1985	7,507	976	187	15	
	1983-1984	7,080	920	149	20	
Privy Council— <i>Conseil privé</i>	1984-1985	19,777	2,534	2,511	28	
Privy Council— <i>Conseil privé</i>	1983-1984	18,846	2,616	2,268	27	
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Con- férences intergouvernementales canadiennes</i>	1984-1985	882	115	253	125	
	1983-1984	861	112	241	119	
Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i>	1984-1985	1,678	207	55		
	1983-1984	1,592	214	53		
Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i>	1984-1985	5,299	678	1,079	1,299	
	1983-1984	4,640	684	646	1,700	
Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i>	1984-1985	5,404	700	458	346	
	1983-1984	5,159	671	368	371	
Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i>	1984-1985	6,207	807	526	236	
	1983-1984	6,035	784	531	168	
Public Works— <i>Travaux publics</i>	1984-1985	271,780	40,291	28,220	2,432	
Department— <i>Ministère</i>	1983-1984	252,766	37,275	22,137	1,883	
Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypo- thèques et de logement</i>	1984-1985					
	1983-1984					
National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i>	1984-1985					
	1983-1984					
Regional Industrial Expansion— <i>Expansion industrielle régionale</i>	1984-1985	111,849	14,574	24,446	27,746	
Department— <i>Ministère</i>	1983-1984	110,961	14,452	21,780	35,152	
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i>	1984-1985					
	1983-1984					
Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i>	1984-1985					
	1983-1984					
Foreign Investment Review Agency— <i>Agence d'examen de l'investissement étranger</i>	1984-1985	5,251	682	354	162	
	1983-1984	5,046	655	301	154	
Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i>	1984-1985	3,970	516	334	152	
Ministry of State— <i>Département d'État</i>	1983-1984	6,302	884	511	211	
National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i>	1984-1985	130,311	17,096	11,329	5,420	
	1983-1984	119,312	15,093	10,836	4,257	
Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>	1984-1985	3,910	508	1,695	671	
	1983-1984	3,194	381	1,455	545	
Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i>	1984-1985	2,602	338	446	227	
	1983-1984	2,417	314	425	216	
Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>	1984-1985	104,184	13,660	7,162	3,225	
Department— <i>Ministère</i>	1983-1984	102,372	13,342	7,224	3,819	
Advisory Council on the Status of Women— <i>Conseil consultatif de la situation de la femme</i>	1984-1985					
	1983-1984					
Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i>	1984-1985	88,636	11,728	7,488	3,825	
	1983-1984	84,307	10,951	7,369	4,122	
Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Condition féminine— Bureau de la coordonnatrice</i>	1984-1985	1,457	189	339	252	
	1983-1984	1,205	128	235	33	
Social Development— <i>Développement social</i>	1984-1985	5,095	659	420	100	
Ministry of State— <i>Département d'État</i>	1983-1984	4,400	561	400	70	
Canadair Limited— <i>Société Canadair Limitée</i>	1984-1985					
	1983-1984					
The de Havilland of Canada Limited— <i>Société de Aircraft of Canada Limited</i>	1984-1985					
	1983-1984					

Tableau 5 (suite)

(en milliers de dollars)

	Purchased Repair and Upkeep	Utilities, Materials and Supplies	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	Grants, Contributions and Other Transfer Payments	Public Debt Charges	All Other Expenditures	Total Standard Objects	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote	Net Total
	Achat de services de réparation et d'entretien	Services publics, fournitures et approvi- sionnements	Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	Construction et acquisition de machines et de matériel	Subventions, contributions et autres paiements de transfert	Service de la dette publique	Toutes autres dépenses	Total des articles courants	Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit	Total net
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
4,610	4,748	7,973	2,359	4,319			174	399,181		399,181
4,290	4,153	7,643	2,192	3,279			168	381,602		381,602
12,820	3,546	30,369	1,000	17,313	58		12	746,366	75,851	670,515
11,034	3,052	27,372	1,000	16,753	52		10	679,351	66,607	612,744
318	133	489		265	942		32	26,376		26,376
175	39	458		539	819		63	23,222		23,222
2,506	984	3,273		2,010	1,360		68	155,090		155,090
2,386	931	2,983		1,957	1,113		66	147,885		147,885
239	56	624		180			1	10,096		10,096
322	45	589		161			1	9,537		9,537
298	460	3,488		521	90		12,513	45,118		45,118
270	425	3,332		521	5,628		13,713	50,360		50,360
128	12	38		8			4	2,073		2,073
103	11	37		8			3	1,998		1,998
14	26	25		18			1,004	3,107		3,107
13	25	25		18			3,004	5,019		5,019
195	28	130		35			2	9,994		9,994
95	49	76		54			1	8,822		8,822
69	59	195		15			2	8,345		8,345
76	48	141		3			2	8,148		8,148
90	39	202		38			323	9,023		9,023
92	76	199		24			157	8,485		8,485
10,207	251,662	138,970	542,172	24,626	272,702		125,288	2,232,662	929,843	1,302,819
11,788	190,222	131,430	376,699	18,770	244,639		126,909	1,869,054	672,693	1,196,361
							1,345,126	1,345,126		1,345,126
							1,763,512	1,763,512		1,763,512
							105,314	105,314		105,314
							95,729	95,729		95,729
1,440	908	5,289		1,194	1,076,003		496	1,295,476		1,295,476
1,473	925	5,394		1,466	1,065,765		504	1,286,134		1,286,134
							134,364	134,364		134,364
							163,516	163,516		163,516
							23,920	23,920		23,920
							47,174	47,174		47,174
44	51	140		58	15			6,965		6,965
42	14	130		19	40			6,658		6,658
20	30	59		27	1,895			8,254		8,254
115	75	228		54	2,430			11,550		11,550
6,525	5,105	35,160	61,684	64,412	116,542		99	518,705	16,327	502,378
5,522	4,898	32,702	29,816	45,688	106,766		94	433,951	13,576	420,375
130	74	100		116	271,531			280,352		280,352
183	31	66		58	253,621			261,113		261,113
49	37	149		32			2	4,847		4,847
47	35	142		30			2	4,547		4,547
1,291	1,203	4,504		1,358	2,542,916		526	2,708,939		2,708,939
1,227	1,007	3,660		1,387	2,630,638		759	2,792,040		2,792,040
							2,247	2,247		2,247
							2,188	2,188		2,188
2,928	1,146	2,576		854			4,320	132,155	12,475	119,680
2,932	1,098	2,103		823	144		3,772	126,161	11,665	114,496
41	18	93		93				2,779		2,779
36	12	94		95				2,065		2,065
112	90	100		31			30	7,153		7,153
80	100	90		100			40	6,341		6,341
							240,000	240,000		240,000
							60,000	60,000		60,000

Table 5—Continued

(in thousands of dollars)

Department or Agency Ministère ou organisme	Fiscal Year <i>Exercice financier</i>	Salaries and Wages <i>Traitements et salaires</i>	Other Personnel Costs <i>Autres rémuné- rations</i>	Trans- portation and Com- munications <i>Transports et com- munications</i>	Information <i>Information</i>	Profes- sional and Special Services <i>Ser- vices profes- sionnels et spé-</i>
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Solicitor General— <i>Solliciteur général</i> Department— <i>Ministère</i>	1984-1985 1983-1984	9,629 11,033	1,247 1,205	1,085 1,366	385 467	385 467
Correctional Service— <i>Service correctionnel</i>	1984-1985 1983-1984	361,134 329,701	51,341 46,384	21,587 16,138	477 410	477 410
National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i>	1984-1985 1983-1984	10,054 9,563	1,307 1,221	1,150 1,240	69 66	69 66
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i>	1984-1985 1983-1984	776,240 717,385	114,041 99,004	74,188 68,849	801 518	801 518
Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i> Department— <i>Ministère</i>	1984-1985 1983-1984	317,955 301,134	45,046 43,144	206,263 179,955	61,746 65,098	61,746 65,098
Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i>	1984-1985 1983-1984	140,186 135,252	18,202 17,359	10,419 9,823	4,592 3,231	4,592 3,231
Transport— <i>Transports</i> Department— <i>Ministère</i>	1984-1985 1983-1984	765,203 715,131	125,121 123,003	102,438 91,182	4,751 5,416	4,751 5,416
Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i>	1984-1985 1983-1984	29,472 28,949	3,831 3,712	3,372 3,008	758 686	758 686
Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i> Secretariat— <i>Secrétariat</i>	1984-1985 1983-1984	35,365 32,851	240,857 228,893	1,049 994	2,034 1,956	2,034 1,956
Comptroller General— <i>Contrôleur général</i>	1984-1985 1983-1984	9,675 7,863	993 1,022	256 274	682 583	682 583
Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>	1984-1985 1983-1984	113,339 119,297	15,387 15,428	16,240 17,666	993 1,134	993 1,134
Total, All Departments and Agencies—Total pour tous les ministères et organismes	1984-1985 1983-1984	10,747,916 10,310,528	1,972,059 1,852,662	1,548,344 1,429,908	266,248 269,138	2,200,000 2,200,000

\*Details do not add to totals due to rounding.

\*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.

Note: Standard Object (4)—Professional and Special Services —To avoid misunderstanding as to the content of this total of \$2,741,981, some major items are listed here.

	(thousands of dollars)	
	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
<b>Communications</b>		
—To various firms for research and development of space subsystems and components.....	10,000	4,000
<b>Employment and Immigration</b>		
—To provinces for purchase of Adult Occupational Training .....	513,260	525,697
—To the Department of National Revenue—Taxation for the cost of the collection of Unemployment Insurance premiums.....	27,640	24,595
<b>Energy, Mines and Resources</b>		
—To various firms to assist with the program administration of the Canadian Home Insulation Program and the Canada Oil Substitution Program .....	26,000	21,000
<b>Environment</b>		
—To professional firms for scientific and engineering services .....	38,939	41,376
<b>Indian Affairs and Northern Development</b>		
—To provinces for tuition fees and maintenance of Indian and Inuit children.....	92,456	105,362
—To provinces for social assistance, child and adult care.....	58,346	64,208



Tableau 5 (suite)

(en milliers de dollars)

Entités — Catégorie	Purchased Repair and Upkeep  <i>Achat de services de réparation et d'entretien</i>	Utilities, Materials and Supplies  <i>Services publics, fournitures et approvisionnements</i>	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works  <i>Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages</i>	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment  <i>Construction et acquisition de machines et de matériel</i>	Grants, Contributions and Other Transfer Payments  <i>Subventions, contributions et autres paiements de transfert</i>	Public Debt Charges  <i>Service de la dette publique</i>	All Other Expenditures  <i>Toutes autres dépenses</i>	Total Standard Objects  <i>Total des articles courants</i>	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote  <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i>	Net Total  <i>Total net</i>
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
360 370	32 89	702 580		100 279	3,160 8,969			20,282 29,214		20,282 29,214
4,034 2,968	9,107 7,448	80,179 77,355	137,887 107,535	12,534 10,822	1,350 1,106		12,561 11,808	759,473 674,019		759,473 674,019
84 80	75 71	253 337		34 825				13,806 14,276		13,806 14,276
24,070 21,346	26,859 27,315	65,887 65,079	34,953 32,517	48,034 46,881	28,479 24,753		21,724 20,822	1,265,584 1,158,172	391,810 356,639	873,774 801,533
45,602 45,448	13,509 11,639	123,825 152,044		17,913 20,570			6,759 11,986	925,960 908,457	692,510 686,192	233,450 222,265
4,840 4,826	3,649 2,566	5,042 6,773		1,306 733	115 411		13 13	213,281 202,279	8,177 10,443	205,104 191,836
16,420 15,501	140,886 122,256	213,436 191,088	317,876 219,050	553,663 202,408	362,096 608,030		1,196,139 1,019,667	4,030,342 3,524,288	814,252 679,632	3,216,090 2,844,656
209 166	88 91	444 444		87 235	513,930 496,698		48 65	555,406 537,113		555,406 537,113
401 257	64 7	342 244			618 663		491,977 6,230	781,250 280,872	24,634 21,304	756,616 259,568
5 5	3 2	34 19					1,235 1,309	15,437 11,794		15,437 11,794
2,419 2,875	2,677 2,744	15,451 15,728	893 1,026	1,946 1,771	1,221,929 1,135,898		1,659 1,354	1,521,541 1,440,759		1,521,541 1,440,759
874,557 790,854	1,180,656 1,029,124	2,340,307 2,218,350	1,748,808 1,290,435	3,036,462 2,288,530	43,927,089 42,650,760	20,350,000 18,130,000	8,259,048 8,306,216	98,993,475 93,200,273	4,439,499 4,015,774	94,553,974* 89,184,499

Nota: Article courant (4)—Services professionnels et spéciaux—Afin d'éviter toute confusion au sujet de la composition de ce montant de \$2,741,981, voici énumérés quelques postes principaux.

(en milliers de dollars)

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>Communications</b>		
—A diverses entreprises pour la recherche et le développement dans le domaine des systèmes secondaires et composantes en aérospatiale .....	10,000	4,000
<b>Emploi et Immigration</b>		
—Aux provinces pour l'achat de places de cours dans le cadre de la formation professionnelle des adultes .....	513,260	525,697
—Au ministère du Revenu national. Impôt pour le coût de perception des primes d'assurance-chômage .....	27,640	24,595
<b>Énergie, Mines et Ressources</b>		
—A diverses entreprises, pour leur aide à administrer le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes et le Programme canadien de remplacement du pétrole .....	26,000	21,000
<b>Environnement</b>		
—A des entreprises professionnelles pour services scientifiques et techniques .....	38,939	41,376
<b>Affaires indiennes et Nord canadien</b>		
—Aux provinces pour les frais de scolarité et d'entretien d'enfants indiens et inuit .....	92,456	105,362
—Aux provinces pour l'assistance sociale, l'aide à l'enfance et aux adultes .....	58,346	64,208

Table 5—Continued

	(thousands of dollars)	
	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
<b>National Defence</b>		
—To provincial and municipal school boards for the purchase of education for dependents	63,104	61,477
—To the Corps of Commissionaires, janitorial and other professional trade agencies, including indigenous labour overseas for maintenance of bases	66,529	64,226
—To the Department of Supply and Services for contract administration	63,435	58,940
—To universities and other educational institutions, and foreign military establishments for the purchase of training for military personnel	11,875	14,543
—To medical and dental practitioners and specialists, nurses and paramedical personnel and establishments for health services provided to military personnel	12,898	13,369
—To professional firms for engineering services for aircraft and ships	17,996	18,369
<b>National Health and Welfare</b>		
—To provincial governments, hospitals, doctors, dentists and agencies for dental, hospital and other health services mainly for Indians	39,405	37,763
<b>Public Works</b>		
—To professional firms for architectural and engineering fees	95,020	89,161
—To private firms for cleaning of public buildings	33,895	32,041
<b>Science and Technology—National Research Council of Canada</b>		
—To various firms and individuals for research development contracts	41,054	37,937
<b>Solicitor General—Correctional Service</b>		
—To provincial governments, hospitals, doctors, educators and agencies for health, educational and after-care services for inmates	59,750	56,224
<b>Supply and Services</b>		
—To various firms and individuals for unsolicited research and development projects	15,000	14,985
—To enumerators for gathering statistical information	11,927	10,873
<b>Transport</b>		
—To the Air Transportation Program for telecommunication and helicopter services in support of the Marine Transportation Program	11,878	12,314
—To RCMP and commercial contractors for airport protection and cleaning services	49,734	47,029
—To the Department of Environment for ice reconnaissance and meteorological services	16,069	14,654
—To the Department of Public Works for the provision of architectural and engineering, as well as dredging and fleet services	11,145	10,615
<b>Veterans Affairs</b>		
—To contract hospitals for purchase of hospital services for veterans	81,792	77,897
	1,469,147	1,458,655
Balance includes a great number of other services such as protective services normally provided by the Corps of Commissionaires (except as noted above); accounting and auditing services purchased from the Department of Supply and Services; training provided by the Public Service Commission; management consultants, data processing services purchased from outside the department (except as noted above), etc.	1,272,834	1,175,113
	2,741,981	2,633,768

Tableau 5 (suite)

	(en milliers de dollars)	
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>Défense nationale</b>		
—À des conseils scolaires provinciaux et municipaux aux fins d'instruction à l'intention des personnes à charge	63,104	61,477
—Au Corps des commissionnaires, à des agences de conciergerie et à d'autres agences professionnelles, y compris la main-d'œuvre autochtone d'outre-mer, pour l'entretien des bases	66,529	64,226
—Au ministère des Approvisionnements et Services pour la gestion des marchés	63,435	58,940
—À des universités et à d'autres établissements d'enseignement ainsi qu'à des établissements militaires à l'étranger pour l'achat de matériel d'entraînement à l'intention du personnel militaire	11,875	14,543
—À des dentistes et médecins, généraux et spécialistes, à des infirmières, à du personnel et à des établissements paramédicaux pour services de santé à l'intention du personnel militaire	12,898	13,369
—À des entreprises professionnelles pour des services de génie relatifs à des avions et des navires	17,996	18,369
<b>Santé nationale et Bien-être social</b>		
—Aux gouvernements provinciaux, à des hôpitaux, médecins, dentistes et organismes pour services dentaires, hospitaliers et autres services de santé principalement destinés aux Indiens	39,405	37,763
<b>Travaux publics</b>		
—À des entreprises professionnelles pour frais d'architectes et d'ingénieurs	95,020	89,161
—À des entreprises privées pour l'entretien d'immeubles publics	33,895	32,041
<b>Sciences et Technologie—Conseil national de recherches du Canada</b>		
—À diverses entreprises et à des particuliers pour des marchés de recherche et de développement	41,054	37,937
<b>Solliciteur général—Service correctionnel</b>		
—Aux gouvernements provinciaux, à des hôpitaux, médecins, éducateurs et organismes pour services de santé, d'éducation et d'assistance postpénale à l'intention des détenus	59,750	56,224
<b>Approvisionnements et Services</b>		
—À diverses entreprises et particuliers pour projets de recherche et de développement spontanés	15,000	14,985
—À des recenseurs, pour la collecte de données statistiques	11,927	10,873
<b>Transports</b>		
—Au Programme des transports aériens pour des services de télécommunications et d'hélicoptères à l'appui du Programme du transport maritime	11,878	12,314
—À la GRC et à des entrepreneurs commerciaux pour la sécurité des aéroports et les services d'entretien	49,734	47,029
—Au ministère de l'Environnement pour des services de reconnaissance des glaces et de météorologie	16,069	14,654
—Au ministère des Travaux publics pour la prestation de services d'architecture et de génie ainsi que de dragage et de services de la flotte	11,145	10,615
<b>Affaires des anciens combattants</b>		
—Aux hôpitaux compris dans un marché pour l'achat de services hospitaliers à l'intention des anciens combattants	81,792	77,897
	1,469,147	1,458,655
Le reste comprend un bon nombre d'autres services, entre autres les services de sécurité, habituellement assurés par le Corps des commissionnaires (sauf les cas indiqués plus haut); les services de comptabilité et de vérification achetés du ministère des Approvisionnements et Services; la formation donnée par la Commission de la Fonction publique; les services de conseillers en gestion et de traitement des données achetés à l'extérieur du ministère, (sauf ceux indiqués ci-dessus), etc.	1,272,834	1,175,113
	2,741,981	2,633,768

Table 5—Continued

## EXPLANATORY NOTES

The Budgetary Estimates amounts have been coded to reflect the thirteen Standard Objects constituting the current coding system for expenditures generally in use throughout the Government of Canada. The titles of the thirteen Standard Objects and description of each are given below.

**1. Personnel**

The amounts included in this Standard Object are displayed in the Estimates under two titles:

**Salaries and Wages**

Includes salaries and wages, overtime, severance pay, retroactive pay and other special pay of all civilian continuing (full-time) or term (part-time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown Corporations. It also includes Judges' salaries, those of the Governor General, the Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament.

The pay and all types of allowances (except travel allowances included in "Travelling and Removal Expenses" below) paid to members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, including subsistence allowances and other perquisites common to such Services, are coded to Object 1 and shown as separate line entries in the Estimates Details under National Defence and Solicitor General.

**Other Personnel Costs**

Includes all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees, such as Living, Terminable, Foreign Service, Isolated Post, and board and subsistence allowances, shift differential allowances for assistants, and other such allowances. Also includes Minister's Motor Car Allowances, and the Expense Allowances to Senators and Members of the House of Commons.

Also included in this Group are the Government's contribution to various Employee Benefit Plans (the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan Account, the Quebec Pension Plan, the Public Service Death Benefit Account and the Unemployment Insurance Account), the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account; and Government's contribution to the provincial and other medical and hospital insurance plans.

**2. Transportation and Communications**

Includes travelling and transportation expenses of Government Employees, Members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependents, and living and other expenses of such persons on travel status; Judges' travelling expenses, and travelling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons. It also includes transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means (automobile mileage, aeroplane fares, local transportation, etc.), including travelling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations. Also includes travelling and transportation of non-Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.

Includes ordinary postage, air mail, registered mail, special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges.



*Tableau 5 (suite)***NOTES EXPLICATIVES**

Les montants inscrits au budgétaire dans le Budget des dépenses portent le numéro indicatif d'un des treize articles courants qui constituent le système actuel de codage des dépenses généralement employé dans l'administration canadienne. Voici donc brièvement ce à quoi correspond chacun de ces articles courants:

**1. Personnel**

Les montants compris dans cet article courant figurent sous deux rubriques:

*Traitements et salaires*

Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires, indemnité de cessation d'emploi, salaire rétroactif et autres rémunérations spéciales de tout le personnel civil permanent (à plein temps) ou temporaire (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des sociétés de la Couronne, de mandataire et de propriétaire. Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs, ainsi que les indemnités des membres des deux Chambres du Parlement.

La solde et les indemnités de tous genres (à l'exception des indemnités de déplacement comprises dans les «Frais de voyage et de déménagement» ci-dessous) payables aux membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada, y compris les allocations de subsistance et autres allocations versées d'ordinaire aux membres de ces services, sont imputées à l'article 1 et figurent sur une ligne distincte dans le détail des affectations des ministères de la Défense nationale et du Solliciteur général respectivement.

*Autres frais touchant le personnel*

Tout genre d'indemnité versée au personnel permanent ou temporaire ou à leur intention: indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, et autres allocations du genre. Y figurent aussi les allocations pour automobile aux ministres et les indemnités de dépenses aux sénateurs et aux députés.

Contributions de l'État à divers régimes d'avantages sociaux des employés (compte de pension de retraite de la Fonction publique, compte de prestations de retraite supplémentaires, compte du Régime de pensions du Canada, Régime de rentes du Québec, comptes de prestations de décès de la Fonction publique et compte d'assurance-chômage) au compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au compte de pension de retraite des Forces canadiennes et au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement; et les contributions de l'État aux régimes provinciaux et autres régimes d'assurance médicale et hospitalière.

**2. Transports et communications**

Frais de voyage et de transport d'employés du gouvernement, de membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada; frais de déménagement de ces personnes et des personnes à leur charge, ainsi que frais de subsistance et autres frais payés par ces personnes en voyage commandé; dépenses de voyage des juges; dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et aux députés. Y figurent aussi le transport de personnes par contrat, nolisement ou autres moyens (parcours en automobile, billets d'avion, transport local, etc.), y compris les frais de voyage de personnes employées à des arpentages, inspections et études sur le terrain. Sont aussi compris les frais de déplacement et de transport de personnes qui ne sont pas des employés de l'État, comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des traitements ou des pensions.

Affranchissement ordinaire, courrier aérien, recommandé, exprès, ainsi que location de cases postales et tous autres frais postaux.

**Table 5—Continued**

Also includes the expenditures for transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Standard Object covering the cost of the purchase itself) including charges for courier services provided by outside carriers.

Includes all costs of communication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless communication (tolls, rates, rentals, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

### **3. Information**

This Standard Object contains two main categories of costs:

#### **Departmental Publications**

Includes provision for the publication, through the Printing Bureau of Department of Supply and Services, of Departmental Reports and other material, including informational and educational bulletins and pamphlets; publications on scientific and technical matters, natural resources, statistics and other such material; Hansard and other Parliamentary papers; maps, charts, etc. The charges for printing, binding, engraving, lithographing, artwork, maps, writers' fees, and other expenditures attributable to specific publication projects and programs are included hereunder, with the exception of personnel costs belonging under Object 1. The costs of publications and material produced wholly within a Service are distributed to the appropriate Standard Objects.

#### **Advertising**

Includes provision for advertising for publicity and general purposes, including advertising for tenders (except that charges directly arising from specific construction projects or purchases are included under such headings). It includes publication of proclamations, announcement, notices, etc., and various forms of educational and informational publicity, by broadcasting, poster, press and other means.

### **4. Professional and Special Services**

Includes provision for all professional services performed by individuals or organizations such as payments in the nature of fees, commissions etc. for the services of accountants, lawyers, architects, engineers, scientific analysts, reporters, and translators; for teachers at various levels of educational institutions; for doctors, nurses and other medical personnel; for management, data processing and other research consultants; and for other outside technical, professional and other expert assistance.

Includes payments for hospital treatment, care of veterans and welfare services, payments for the provision of services at computer services, bureaus, payments of tuition for Indians at non-federal schools, purchase of training services under the Adult Occupational Training Act, and payments made to the Public Service Commission for training.

Includes payments for Corps of Commissionaires services and for other operational and maintenance services performed under contracts, such as armoured cars, laundry and dry cleaning, cleaning of buildings, temporary help, hospitality, storage and warehousing, and other business services, as well as payments made to DSS for contract administration.

### **5. Rentals**

Includes provision for rentals of all kinds: rental of properties required for special purposes by the various Departments and for the accommodation of government offices and services by the Department of Public Works; hire and charter—with or without crew—of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment; and rental of telecommunication and office equipment including computers. Storage and warehousing services is however in Standard Object 4 even though it involves the rental of space.

*Tableau 5 (suite)*

Frais de transport de marchandises, autres que le coût initial de livraison, à l'égard d'un achat (compris dans l'article courant applicable au coût de l'achat même), y compris les frais de services de courrier offerts par l'entreprise privée.

Tous les frais des services de communication par téléphone, télégraphe, câble, télétype, radio et T.S.F. (droits, taxes, location, etc.), et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des services de courrier assurés à forfait par des entreprises de l'extérieur et des services de communication fournis par contrat ou entente.

**3. Information**

Le présent article courant comporte deux principales catégories de frais:

*Publications ministérielles*

Impression, par l'imprimerie du gouvernement canadien du ministère des Approvisionnements et Services, de rapports et autres publications des ministères, y compris les bulletins et brochures d'information et d'éducation; de publications portant sur des sujets scientifiques et techniques, sur les ressources naturelles, sur la statistique et autres publications analogues; du compte rendu officiel des débats des deux Chambres et autres documents parlementaires; de cartes et de graphiques, etc. Les frais d'impression, de reliure, de gravures, de lithographie, de travaux d'art, de cartes, la rémunération de rédacteurs et autres dépenses applicables à des travaux et programmes spéciaux de publication sont classés sous cette rubrique, sauf les frais de personnel qui relèvent de l'article n° 1. Les frais des imprimés publiés entièrement au sein d'un service sont inclus dans les articles courants appropriés.

*Publicité*

Publicité à des fins de réclame ou autres fins, y compris les appels d'offres (sauf que les frais découlant directement de travaux particuliers de construction et d'achats sont inscrits sous des rubriques particulières). Y figurent la publication de proclamations, d'annonces, d'avis, etc., et diverses formes de publicité éducative et instructive par radiodiffusion, affiches, journaux et autres moyens.

**4. Services professionnels et spéciaux**

Services professionnels offerts par des particuliers ou des organismes comprenant des versements sous forme d'honoraires, des commissions, etc., pour services de comptables, d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes scientifiques, de sténographes judiciaires, de traducteurs; versements aux enseignants œuvrant à différents niveaux dans les établissements d'enseignement, paiements pour services de médecins, d'infirmières et autre personnel médical; paiements pour services de gestion, pour services d'informatique et pour autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur.

Paiements de traitements hospitaliers, de soins aux anciens combattants et de services d'assistance sociale; paiements de services d'informatique, paiement des frais de scolarité à des Indiens inscrits à des institutions d'enseignement qui ne sont pas de juridiction fédérale; achat de services de formation en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, et paiements à la Commission de la Fonction publique pour des cours de formation.

Paiements pour services du Corps des commissionnaires et autres services contractuels de fonctionnement et d'entretien tels que le service d'autos blindées, les services de buanderie et de nettoyage à sec, les services de nettoyage dans les immeubles, les services d'aide temporaire, les services d'accueil, de stockage et d'entreposage, et autres services commerciaux, ainsi que les paiements faits au MAS pour l'administration de marchés.

**5. Location**

Crédits pour les locations de toutes sortes: location, par le ministère des Travaux publics, de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et de locaux destinés aux bureaux et aux services du gouvernement. Location et affrètement—avec ou sans équipage—de navires, aéronefs, véhicules motorisés et autre matériel, et location d'appareils de télécommunication et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs. La location de services d'entreposage figure cependant à l'article courant n° 4, bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits.

Table 5—Continued

**6. Purchased Repair and Upkeep**

Provision is made in this Standard Object for the repair and upkeep under contract of the durable physical assets provided for in Standard Object 8 and of equipment provided for in Standard Object 9. Also included in this object are payments to Public Works for tenant services. Materials, supplies and other charges entering into the cost of such repairs undertaken by a Department directly are coded to other objects, according to the nature of the purchase.

**7. Utilities, Materials and Supplies**

Included here is the provision for all payments for services of a type normally provided by a Municipality, or Public Utility Service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, school fees, and payment for such services whether obtained from the Municipality or elsewhere.

It also includes provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of Government services such as gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport, heating, etc.; feed for livestock; food and other supplies for ships and other establishments; livestock purchased for ultimate consumption or resale; seed for farming operations; food, clothing and other supplies for sick and indigent Indians; text books and school supplies purchased for Indian schools; books and other publications purchased for outside distribution; uniforms and kits; photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes; laboratory and scientific supplies, including samples for testing; drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys, investigations, etc.; chemicals; hospital, surgical and medical supplies; mail bags for transportation of the mails; char service supplies; coal and wood; electrical supplies; repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase for aircraft, ships, road vehicles, and for communication and other equipment; and all other materials and supplies.

Office machines and equipment, and attachments and accessories for such machines costing less than \$500 are included here. Those costing more than \$500 are included in Standard Object 9.

**8. Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works**

Includes provision for all expenditures pursuant to contracts for new construction of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharfs, bridges and other such types of fixed assets, and reconstruction of such types of physical assets, improvements involving additions or changes of a structural nature, and also for installing fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment, etc. It includes all such projects performed under contract or agreement. The purchase of land is also included. Expenditures for casual employees hired or continuing employees assigned to work full or part time on specific projects, and of materials purchased directly for use on such projects are, however, charged to Standard Objects 1 or 7 respectively.

**9. Construction and Acquisition of Machinery and Equipment**

Includes expenditures for all machinery, equipment, office furniture and furnishings, office machines and appliances, typewriters, adding machines, calculators, recording machines, tabulating machines; microfilming equipment and supplies, inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment; motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, telecommunications and related equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts and supplies as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.



*Tableau 5 (suite)***6. Achat de services de réparation et d'entretien**

Cet article courant comprend les travaux de réparation et d'entretien de biens durables mentionnés à l'article courant n° 8 ci-dessous, exécutés à forfait, ainsi que du matériel visé par l'article courant n° 9 ci-dessous. Cet article comprend également les paiements faits au ministère des Travaux publics pour les services offerts aux locataires. Le coût des matériaux et des fournitures et les autres frais entrant dans le coût des travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.

**7. Services publics, fournitures et approvisionnements**

Dépenses afférentes aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité ou un service public, comme l'eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, les frais scolaires, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.

Achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien des services de l'État. Sont inclus: essence et huile achetées en grandes quantités, combustible ou carburant pour navires, avions, transport, chauffage, etc.; provendes; aliments et autres fournitures pour navires et établissements; bestiaux achetés pour consommation ou revente; graines de semence; aliments, vêtements et autres fournitures pour Indiens malades et indigents; manuels et fournitures pour écoles indiennes; livres et autres publications achetés pour diffusion à l'extérieur; uniformes et fourniment; photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement; fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais; fournitures pour dessin, tirage de bleus et travaux d'art; fournitures pour levés topographiques, études, etc.; produits chimiques, approvisionnements hospitaliers, chirurgicaux et médicaux; sacs postaux destinés au transport du courrier; fournitures du service de nettoyage; bois et charbon; fournitures électriques; pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat d'aéronefs, de navires, de véhicules routiers, de matériel de communication et autre équipement, et autres fournitures et approvisionnements.

Machines et fournitures de bureau, y compris leurs accessoires et dispositifs, coûtant moins de \$500. Les machines et fournitures coûtant plus de \$500 figurent à l'article courant n° 9.

**8. Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages**

Cet article comprend toutes les dépenses relatives aux contrats de construction de nouveaux bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais, ponts et tout autre bien immeuble de ce genre, les dépenses afférentes à la construction des biens de cette nature et aux améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage et d'aération, etc. Y figurent aussi les travaux réalisés en vertu d'un contrat ou d'un accord. L'achat de terrains en fait également partie. La rémunération de gens employés occasionnellement à des travaux particuliers, le salaire des employés permanents qui y travaillent à plein temps ou à temps partiel et les matériaux achetés spécialement pour servir à ces travaux figurent, toutefois, aux articles courants n° 1 ou n° 7, respectivement.

**9. Construction et acquisition de machines et de matériel**

Dépenses afférentes à toutes les machines, tout le matériel, les fournitures et le mobilier de bureau, y compris les machines et appareils de bureau, les machines à écrire, à additionner, à calculer, à enregistrer, à totaliser, le matériel et les accessoires à microfilmer, le matériel de communication entre bureaux, les affranchisseuses à compteur, les cylindres pour machines enregistreuses et tout autre accessoire de bureau; les véhicules automobiles, les avions, les tracteurs, le matériel de voirie, le matériel de télécommunications et autre appareillage du même genre; le matériel scientifique et de laboratoire, les navires, les brise-glaces et le matériel auxiliaire de la navigation, ainsi que tout autre genre de matériel lourd et léger; munitions et divers genres de matériel pour la Défense nationale, tels que navires, avions, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel.

Table 5—Continued

**10. Transfer Payments**

Transfer payments comprises grants, contributions, subsidies and all payments made by government for which no goods or services are exchanged.

This category includes the major social assistance payments made to persons such as Old Age Security benefits and related allowances, Family Allowances, Veterans' pensions and allowances; subsidies and payments to the provinces and territories under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Program Financing Act, 1977 and other statutes for medicare, hospital insurance, and official languages and for the Canada Assistance Plan; subsidies and capital assistance to industry including the oil import compensation payments; research grants and other assistance towards research carried on by non-governmental organizations; scholarships; sustaining grants to many national non-profit organizations; payments to municipalities for grants in lieu of taxes; contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the UN; and the budgetary payments made to the Canada Council and certain other governmental organizations which are not included in Object 12.

Most of the payments in this Object are identified in the Estimates Details as "Grants" or "Contributions". The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose; the latter are conditional and subject to audit and are not so restricted.

**11. Public Debt Charges**

Includes interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds. It also includes cost of issuing new loans, amortization of bond discount, premiums and commissions, and the costs of servicing the Public Debt.

**12. All Other Expenditures**

Includes payments to Crown and some other government corporations, and to certain non-budgetary accounts, as well as the write-offs of various types of losses, the annual adjustment of reserves for financial claims and some other miscellaneous items referred to as "Sundries". Payments made to Crown corporations include those made to provide for operating deficits as well as other transfers paid to Crown corporations; payments to other government controlled corporations include those made to entities such as the National Arts Centre. Payments made to non-budgetary accounts include the government contributions to the unemployment insurance, western grain stabilization and agricultural commodities stabilization accounts as well as benefits under the Veterans Land Act.

Miscellaneous expenditures includes licences, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; bonding of Government employees, loss of personal effects, and expenditures for small miscellaneous articles and services; works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives. Also included are many small items and services which do not lend themselves to identification under the specific headings detailed in this summary.

**13. Less—Receipts and Revenues Credited to the Vote**

Revenues credited to the Vote, and expenditures to be recovered from other appropriation, in accordance with Parliamentary authority, are coded in this Standard Object. Major items include rentals received on government-owned buildings and equipment; receipts from the provision of police services to other levels of government; receipts of revolving funds; as well as recoveries of costs from provincial governments, other national governments, and from other departments and agencies.

*Tableau 5 (suite)***10. Paiements de transfert**

Tous les paiements de transfert, c'est-à-dire les subventions et les contributions, les subsides et tous les paiements faits par l'État qui ne sont pas destinés à la location ou l'achat de biens ou de services.

Tous les paiements importants relatifs au bien-être versés à des individus, comme les pensions de vieillesse et les allocations de ce genre, les allocations familiales, les allocations et les pensions des anciens combattants; les subventions et les paiements aux provinces en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et d'autres lois, paiements relatifs à l'assurance-maladie, l'assurance hospitalisation, et les langues officielles et le Régime d'assistance publique du Canada; les subventions et les capitaux consentis à l'industrie y compris les paiements d'indemnisation des importateurs de pétrole; les subventions aux fins de recherches et autres mesures d'aide relatives aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux; les bourses d'études; les subventions de soutien consenties à de nombreux organismes à but non lucratif; versement de subventions aux municipalités en remplacement d'impôts; contributions à des organismes internationaux et droits d'affiliation à ces organismes, comme la contribution au programme d'aide alimentaire et la cotisation du Canada aux Nations Unies; et les virements budgétaires au Conseil des Arts du Canada et à certaines autres organisations gouvernementales qui ne sont pas comprises dans l'article courant n° 12.

La plupart des paiements compris dans le présent article courant sont détaillés dans le Budget des dépenses sous «subventions» ou «contributions». Les premières ne sont pas sujettes à vérification et sont par conséquent soumises à l'approbation du Parlement en ce qui concerne le montant, le bénéficiaire et même leur objet; les secondes sont soumises à la vérification et ne sont pas ainsi limitées.

**11. Service de la dette publique**

Intérêt de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le fonds de fiducie et autres fonds spéciaux. Sont inclus également les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement de l'escompte à l'émission d'obligations, les primes et commissions afférentes aux obligations et les frais afférents à la dette publique.

**12. Toutes autres dépenses**

Paiements à des sociétés de la Couronne et autres sociétés gouvernementales et versements à certains comptes non budgétaires, ainsi que l'amortissement de plusieurs types de pertes, et certains autres postes «Divers». Les paiements faits aux sociétés de la Couronne comprennent les versements destinés à combler les déficits de fonctionnement et incluent également les autres paiements de transfert faits aux sociétés de la Couronne; les paiements à d'autres sociétés administrées par l'État comprennent les versements à des organismes tels que le Centre national des Arts. Les paiements faits aux comptes non budgétaires comprennent les contributions de l'État à l'assurance-chômage, au compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et au compte de stabilisation des prix des produits agricoles ainsi que les prestations relatives à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

Sous le titre «Divers» figurent certaines dépenses comme les licences, les permis et droits de bassin, de touage, de quaiage et d'amarrage, le cautionnement d'employés de l'État, la perte d'effets personnels, et les dépenses relatives à des petits articles et des services divers; des œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives. Sont compris également des fonds pour plusieurs articles de dépense et services qui ne peuvent être mentionnés sous les diverses rubriques du présent sommaire.

**13. Moins: Recettes à valoir sur le crédit**

Les recettes à valoir sur le crédit, et les dépenses recouvrables d'autres crédits, conformément à l'autorisation du Parlement, sont inscrites sous le présent article courant. Les principaux postes comprennent les loyers provenant de la location d'immeubles et de matériel appartenant à l'État; les recettes provenant de la prestation de services de police à d'autres paliers de gouvernement; les recettes provenant de fonds renouvelables; ainsi que le recouvrement des fonds provenant des gouvernements provinciaux, de gouvernements étrangers et d'autres ministères et organismes.

Table 6—PERSON-YEARS

Tableau 6—ANNÉES-PERSONNES

This table presents a summary of person-year information by department, agency and by program compared to Main and Supplementary Estimates tabled in Parliament for the two previous fiscal years. The table also identifies those agencies whose person-years are not subject to Treasury Board control. This table is derived from the Person-Years table for each program throughout the details of the Estimates.

Le présent tableau constitue un résumé des renseignements relatifs aux années-personnes par ministère et organisme et par programme comparativement aux Budgets des dépenses principaux et supplémentaires déposés devant le Parlement au cours des deux exercices financiers précédents. Le tableau nomme également les organismes qui ne sont pas soumis au contrôle du Conseil du Trésor en ce qui a trait aux années-personnes. Le présent tableau s'inspire du tableau des années-personnes de chacun des programmes détaillés dans le Budget des dépenses.

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Total Person-Years — Années-personnes totales		
		1984-1985	1983-1984	1982-1983
	<b>Agriculture—Agriculture</b>			
	Department—Ministère			
2-10-11	Administration—Administration	968	960	
2-24-25	Agri-Food Development—Développement du secteur agro-alimentaire	5,507	5,561	
2-40-41	Agri-Food Regulation and Inspection—Réglementation et inspection agro-alimentaires	4,198	4,261	
2-50-51	Race Track Supervision Revolving Fund—Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes	103	104	
2-56-57	Canadian Grain Commission—Commission canadienne des grains	910	905	
		11,686	11,791	
2-62-63	Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait	77	72	
2-68-69	Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes	25	25	
2-72-73	*Canagrex—Canagrex	28		
2-76-77	*Farm Credit Corporation—Société du crédit agricole	675	650	
		12,491	12,538	
	<b>Communications—Communications</b>			
	Department—Ministère			
3-16-17	Communications and Culture—Communications et de la culture	2,099	2,137	
3-26-27	Government Telecommunications Agency Revolving Fund—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	211	209	
		2,310	2,346	
3-30-31	*Canada Council—Conseil des Arts du Canada	235	230	
3-40-41	*Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada	12,228	12,378	
3-44-45	*Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	43	26	
3-50-51	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	432	436	
3-54-55	*National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts	429	384	
3-62-63	National Film Board—Office national du film	947	991	
3-62-63	*National Film Board—Office national du film	100	175	
3-68-69	National Library—Bibliothèque nationale	526	540	
3-74-75	National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada	1,001	1,006	
3-82-83	Public Archives—Archives publiques	807	795	
3-88-89	Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines	104	104	
		19,162	19,411	

\*Person-years not subject to Treasury Board Control.

\*Années-personnes non assujetties au contrôle du Conseil du Trésor.



Table 6—Continued—Tableau 6 (suite)

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Total Person-Years — Années-personnes totales		
		1984-1985	1983-1984	1982-1983
-12—13 -18—19	Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation et Corporations</i> Department— <i>Ministère</i> .....	2,526	2,656	2,567
-22—23	Restrictive Trade Practices Commission— <i>Commission sur les pratiques restrictives du commerce</i> .....	17	26	26
	*Standards Council of Canada— <i>Conseil canadien des normes</i> .....	74	71	67
		2,617	2,753	2,660
- 8— 9 -12—13	Economic and Regional Development— <i>Développement économique et régional</i> Ministry of State— <i>Département d'État</i> .....	317	291	215
	Northern Pipeline Agency— <i>Administration du pipe-line du Nord</i> .....	30	75	134
		347	366	349
- 6— 7	Employment and Immigration— <i>Emploi et Immigration</i> Department— <i>Ministère</i> .....	420	415	406
-12—13 -20—21 -28—29 -32—33	Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> Administration— <i>Administration</i> .....	3,043	3,160	3,162
	Employment and Insurance— <i>Emploi et assurance</i> .....	18,943	19,958	18,433
	Immigration— <i>Immigration</i> .....	2,219	2,214	2,231
	Annuities— <i>Rentes sur l'État</i> .....	109	110	112
-36—37	Immigration Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'immigration</i> .....	24,314	25,442	23,938
		89	79	72
		24,823	25,936	24,416
10—11 26—27 42—43	Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> Department— <i>Ministère</i> Administration— <i>Administration</i> .....	541	440	438
	Energy— <i>Énergie</i> .....	1,482	1,483	1,187
52—53	Environmental Studies Revolving Fund— <i>Fonds renouvelables pour l'étude de l'environnement</i> .....	4		
60—61	Minerals and Earth Sciences— <i>Minéraux et sciences de la Terre</i> .....	3,064	3,072	3,094
		5,091	4,995	4,719
68—69	Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i> .....	283	271	254
74—75 82—83	*Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> .....	7,362	7,575	8,445
	National Energy Board— <i>Office national de l'énergie</i> .....	458	462	447
	*Petro-Canada— <i>Petro-Canada</i> .....	6,500	7,100	6,900
		19,694	20,403	20,765
8— 9 18—19 32—33	Environment— <i>Environnement</i> Administration— <i>Administration</i> .....	904	883	917
	Environmental Services— <i>Services de l'environnement</i> .....	5,822	5,850	5,796
	Parks Canada— <i>Parcs Canada</i> .....	4,890	5,002	5,058
		11,616	11,735	11,771

Table 6—Continued—Tableau 6 (suite)

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Total Person-Years — Années-personnes totales		
		1984-1985	1983-1984	1982
	External Affairs— <i>Affaires extérieures</i>			
	Department— <i>Ministère</i>			
9-14-15	Canadian Interests Abroad— <i>Intérêts du Canada à l'étranger</i> .....	4,071	4,096	
9-26-27	Passport Office Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable du Bureau des passeports</i> .....	353	345	
9-32-33	Grains and Oilseeds— <i>Céréales et graines oléagineuses</i> .....	58	58	
9-38-39	World Exhibitions— <i>Expositions universelles</i> .....	15	12	
		4,497	4,511	
9-42-43	*Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i> .....	22	31	
9-52-53	Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> .....	1,124	1,062	
9-64-65	*International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i> .....	451	418	
9-70-71	International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i> ..	47	46	
		6,141	6,068	
	Finance— <i>Finances</i>			
	Department— <i>Ministère</i>			
10-12-13	Financial and Economic Policies— <i>Politiques financières et économiques</i> .....	822	809	
10-22-23	Anti-Dumping Tribunal— <i>Tribunal antidumping</i> .....	31	31	
10-26-27	Inspector General of Banks— <i>Inspecteur général des banques</i> .....	33	33	
		886	873	
10-38-39	*Auditor General— <i>Vérificateur général</i> .....	640	588	
10-44-45	Insurance— <i>Assurances</i> .....	226	220	
10-48-49	Tariff Board— <i>Commission du tarif</i> .....	39	39	
		1,791	1,720	
11-10-11	Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i> .....	6,202	6,115	
12- 6- 7	Governor General— <i>Gouverneur général</i> .....	100	100	
	Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>			
	Department— <i>Ministère</i>			
13 6 7	Administration— <i>Administration</i> .....	971	991	
13-16-17	Indian and Inuit Affairs— <i>Affaires indiennes et inuit</i> .....	4,377	4,429	
13-34-35	Northern Affairs— <i>Affaires du Nord</i> .....	854	830	
13-46-47	Environmental Studies Revolving Fund— <i>Fonds renouvelables pour l'étude de l'environnement</i> .....	4		
		6,206	6,250	
13-54-55	*Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> .....	342	350	
		6,548	6,600	

Table 6—Continued—Tableau 6 (suite)

Page Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Total Person-Years — Années-personnes totales		
		1984-1985	1983-1984	1982-1983
	Justice—Justice			
	Department—Ministère			
10—11	Administration of Justice—Administration de la justice .....	1,329	1,280	1,240
18—19	Canadian Unity Information Office—Centre d'information sur l'unité canadienne .....	80	89	90
		1,409	1,369	1,330
22—23	Canadian Human Rights Commission—Commission canadienne des droits de la personne .....	156	143	127
28—29	Commissioner for Federal Judicial Affairs—Commissaire à la magistrature fédérale .....	31	29	29
32—33	Federal Court of Canada—Cour fédérale du Canada .....	167	150	147
36—37	Law Reform Commission of Canada—Commission de réforme du droit du Canada .....	47	45	45
42—43	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada—Bureau du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada .....	46	29	2
48—49	Supreme Court of Canada—Cour suprême du Canada .....	68	68	68
52—53	Tax Court of Canada—Cour canadienne de l'impôt .....	62	40	40
		1,986	1,873	1,788
	Labour—Travail			
	Department—Ministère .....	847	845	821
10—11	Canada Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail .....	101	98	96
16—17	*Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	91	100	91
26—27		1,039	1,043	1,008
	National Defence—Défense nationale			
	Department—Ministère			
14 15	Defence Services—Programme des services de défense .....	36,708	36,699	36,593
28—29	*Defence Construction (1951) Limited—Programme de construction de défense (1951) Limitée .....	310	275	275
		37,018	36,974	36,868
	National Health and Welfare—Santé nationale et Bien-être social			
	Department—Ministère			
10 11	Departmental Administration—Administration centrale .....	894	862	838
18—19	Health and Social Services—Services sanitaires et sociaux .....	549	569	562
30—31	Medical Services—Services médicaux .....	3,122	3,133	3,241
42 43	Health Protection—Protection de la santé .....	1,908	1,921	1,917
50 51	Income Security—Sécurité de revenu .....	2,974	2,905	2,873
56—57	Fitness and Amateur Sport—Santé et sport amateur .....	133	121	119
		9,580	9,511	9,550
62—63	Medical Research Council—Conseil de recherches médicales .....	54	51	45
		9,634	9,562	9,595
	National Revenue—Revenu national			
8—9	Customs and Excise—Douanes et Accise .....	10,256	10,345	10,278
16—17	Taxation—Impôt .....	19,338	18,294	18,109
		29,594	28,639	28,387
	Parliament—Parlement			
8—9	*The Senate—Sénat .....	416	384	382
14 15	*House of Commons—Chambre des communes .....	2,980	3,022	3,076
18—19	*Library of Parliament—Bibliothèque du Parlement .....	234	234	234
		3,630	3,640	3,692

Table 6—Continued—Tableau 6 (suite)

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Total Person-Years — Années-personnes totales		
		1984-1985	1983-1984	1982-1981
	Privy Council— <i>Conseil privé</i> Department— <i>Ministère</i>			
20—10—11	Privy Council— <i>Conseil privé</i> .....	526	531	
20—16—17	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i> .....	25	25	
20—22—23	Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i> .....	51	51	
20—26—27	Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i> .....	133	133	
20—30—31	Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i> .....	133	135	
20—34—35	Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la Fonction publique</i> .....	173	172	
		1,041	1,047	
	Public Works— <i>Travaux publics</i> Department— <i>Ministère</i>			
21—10—11	Administration— <i>Administration</i> .....	1,316	1,361	
21—16—17	Professional and Technical Services— <i>Services professionnels et techniques</i> .....	953	962	
21—22—23	Construction Services Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des services de construction</i> .....	650	650	
21—34—35	Accommodation— <i>Logement</i> .....	5,383	5,403	
21—34—35	*Accommodation— <i>Logement</i> .....	35		
21—46—47	Marine— <i>Travaux maritimes</i> .....	245	245	
21—52—53	Transportation and Other Engineering— <i>Voirie et autres travaux de génie</i> .....	127	103	
21—64—65	Land Management and Development— <i>Gestion et aménagement fonciers</i> .....	77	77	
21—64—65	*Land Management and Development— <i>Génie et aménagement fonciers</i> .....	251	255	
21—74—75	Municipal Grants— <i>Subventions aux municipalités</i> .....	40	40	
		9,077	9,096	
21—80—81	*Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	3,758	3,711	
21—86—87	National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i> .....	989	990	
		13,824	13,797	1
	Regional Industrial Expansion— <i>Expansion industrielle régionale</i> Department— <i>Ministère</i> .....	2,724	2,671	
22—12—13	*Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	4,348	4,683	
22—24—25	*Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i> .....	353	353	
22—30—31	Foreign Investment Review Agency— <i>Agence d'examen de l'investissement étranger</i> .....	136	130	
		7,561	7,837	
	Science and Technology— <i>Sciences et Technologie</i> Ministry of State— <i>Département d'État</i> .....	77	173	
23—18—19	National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i> Scientific and Industrial Research— <i>Recherches scientifiques et industrielles</i> .....	3,270	3,210	
23—28—29	Scientific and Technical Information— <i>Information scientifique et technique</i> .....	245	240	
		3,515	3,450	
23—34—35	Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> .....	120	111	
23—38—39	Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> .....	67	67	
		3,779	3,801	



Table 6—Continued—Tableau 6 (suite)

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Total Person-Years — Années-personnes totales		
		1984-1985	1983-1984	1982-1983
	Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>			
	Department— <i>Ministère</i>			
8—9	Administration and Regional Operations— <i>Administration et opérations régionales</i> .....	599	579	602
12—13	Official Languages— <i>Langues officielles</i> .....	1,830	1,867	1,886
20—21	Education Support— <i>Aide à l'éducation</i> .....	100	95	75
26—27	Citizenship and Culture— <i>Citoyenneté et culture</i> .....	584	644	583
		3,113	3,185	3,146
34—35	*Advisory Council on the Status of Women— <i>Conseil consultatif de la situation de la femme</i> .....	28	28	28
42—43	Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i> .....	2,443	2,408	2,384
48—49	Staff Development and Training Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel</i> .....	200	205	213
52—53	Status of Women—Office of the Co-ordinator— <i>Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice</i> .....	43	36	28
		5,827	5,862	5,799
6—7	Social Development— <i>Développement social</i> .....	119	114	82
	Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>			
6—7	Department— <i>Ministère</i> .....	251	290	280
16—17	Correctional Service— <i>Service correctionnel</i> .....	10,761	10,095	9,967
24—25	National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i> .....	301	292	292
34—35	Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	21,149	21,324	20,981
		32,462	32,001	31,520
	Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i>			
	Department— <i>Ministère</i>			
10—11	Services— <i>Services</i> .....	5,717	5,698	5,699
22—23	Supply— <i>Approvisionnements</i>			
	Supply Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des approvisionnements</i> .....	4,819	4,859	4,750
		10,536	10,557	10,449
34—35	Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i> .....	4,565	4,552	4,615
		15,101	15,109	15,064
	Transport— <i>Transports</i>			
	Department— <i>Ministère</i>			
10—11	Departmental Administration— <i>Administration centrale</i> .....	1,759	1,740	1,716
32—33	Marine Transportation— <i>Transport maritime</i> .....	6,905	6,728	6,563
48—49	Air Transportation— <i>Transports aériens</i> .....	10,532	10,493	10,450
74—75	Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes</i> .....	2,667	2,570	2,549
92—93	Surface Transportation— <i>Transports de surface</i> .....	301	306	300
		22,164	21,837	21,578
02—103	Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> .....	812	819	807
		22,976	22,656	22,385

Table 6—Continued—Tableau 6 (suite)

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	Total Person-Years — Années-personnes totales		
		1984-1985	1983-1984	1982-1983
	Treasury Board— <i>Conseil du Trésor</i>			
	Secretariat— <i>Secrétariat</i>			
29—8—9	Central Administration of the Public Service— <i>Administration centrale de la Fonction publique</i> .....	767	765	
29—22—23	Temporary Assignments— <i>Affectations temporaires</i> .....	41	41	
		808	806	
	Comptroller General— <i>Contrôleur général</i>			
29—28—29	Management Practices and Controls— <i>Pratiques et contrôles de gestion</i> .....	156	170	
29—32—33	Implementation Assistance— <i>Aide à la mise en œuvre</i> .....	45	65	
		201	235	
		1,009	1,041	
	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>			
30—10—11	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....	3,633	3,773	
30—16—17	War Veterans Allowance Board— <i>Commission des allocations aux anciens combattants</i> .....	35	35	
30—22—23	Pensions— <i>Pensions</i> .....	389	401	
30—28—29	Bureau of Pensions Advocates— <i>Bureau des services juridiques des pensions</i> .....	114	120	
		4,171	4,329	
	<b>TOTAL</b> .....	<b>302,303</b>	<b>303,070</b>	<b>303,070</b>
	<b>SUMMARY—SOMMAIRE</b>			
—	*Agencies whose person-years are not subject to Treasury Board control— <i>Organismes dont les années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor</i> .....	41,933	43,021	43,021
—	Departments and Agencies whose person-years are subject to Treasury Board control— <i>Ministères et organismes dont les années-personnes sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor</i> .....	260,370	260,049	259,049
	<b>TOTAL</b> .....	<b>302,303</b>	<b>303,070</b>	<b>303,070</b>

Note: For National Defence, the columns for 1983-84 and 1982-83 have been adjusted to show Defence Construction (1951) Limited person-years subject to Treasury Board control. The Main Estimates for those years included them as part of the Defence Services Program whose person-years are not subject to Treasury Board control.

Nota: En ce qui concerne le ministère de la Défense nationale, les colonnes pour 1983-1984 et 1982-1983 ont été rajustées de façon à montrer les années-personnes affectées à Construction de Défense (1951) Limitée ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. Dans le Budget des dépenses principales des années susmentionnées, ces années-personnes faisaient partie du Programme des services de défense dont les années-personnes sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor.

Table 7—BUDGETARY ESTIMATES BY FUNCTION

Tableau 7—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR FONCTION

This table provides an analysis of Budgetary Estimates according to apparent prime purpose for 1984-85 compared to the Forecast of Expenditures for 1983-84. It comprises three parts—an overall summary by Function, a pie-chart showing the percentage distribution by Function and details of departmental and agency Budgetary Estimates within the three-tier classification of Function, Sub-Function and Functional Program.

*Le présent tableau constitue une analyse des prévisions budgétaires selon l'objectif principal apparent pour 1984-1985 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1983-1984. Il comprend trois parties: un résumé global par fonction, un graphique circulaire illustrant la répartition procentuelle par fonction et des données relatives aux prévisions budgétaires des ministères et organismes que renferment les trois niveaux de classification par fonction, sous-fonction et programme fonctionnel.*

## SUMMARY BY FUNCTION 1984-85—SOMMAIRE PAR FONCTION—1984-1985

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84*	**Change
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984*	**Différence
	(in millions of dollars—en millions de dollars)		
General Government Services— <i>Services généraux du gouvernement</i>	4,062.0	3,744.8	317.2
Foreign Affairs— <i>Affaires étrangères</i>	1,997.2	1,755.5	241.7
Defence— <i>Défense</i>	10,291.3	9,393.0	898.3
Transportation and Communications— <i>Transports et communications</i>	4,572.6	4,431.1	141.5
Economic Development and Support— <i>Expansion et soutien économiques</i>	11,412.1	11,192.1	220.0
Health and Welfare— <i>Santé et bien-être social</i>	29,585.9	28,819.9	766.0
Education Assistance— <i>Aide à l'éducation</i>	2,385.5	2,499.3	(113.8)
Culture and Recreation— <i>Culture et loisirs</i>	1,888.1	1,795.8	92.3
Fiscal Transfer Payments— <i>Paiements de transfert fiscal</i>	5,446.4	5,356.1	90.3
Public Debt— <i>Dette publique</i>	20,350.0	18,130.0	2,220.0
Internal Overhead Expenses— <i>Frais généraux internes</i>	2,562.9	2,066.9	496.0
	<b>94,554.0</b>	<b>89,184.5</b>	<b>5,369.5</b>

\*Total 1983-84 Expenditures forecast at about October, 1983.

\*\*Bracketed figures in the "Change" column are decreases.

\*Total des dépenses en 1983-1984 telles que prévues vers octobre 1983.

\*\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent une diminution.

**Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)**  
**PERCENTAGE DISTRIBUTION BY FUNCTION 1984-85**  
**RÉPARTITION PROCENTUELLE PAR FONCTION 1984-1985**

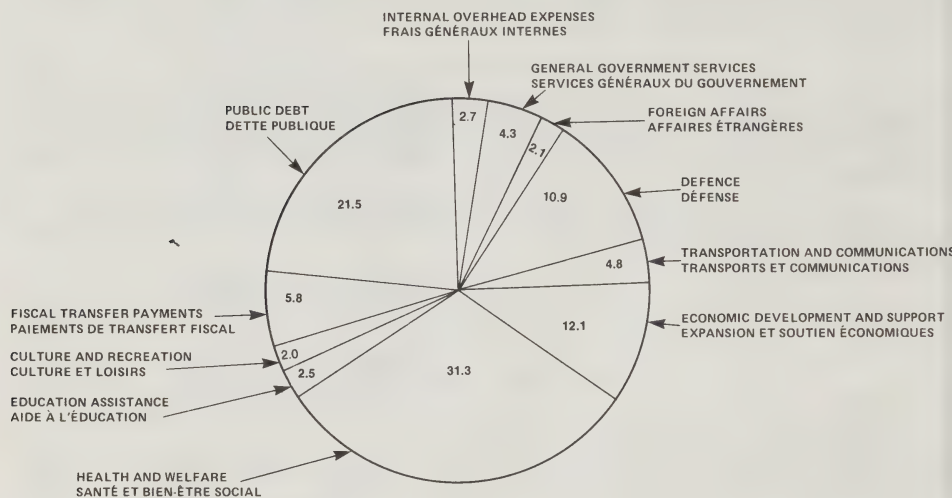




Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

DETAILS BY FUNCTION 1984-85—*RÉPARTITION PAR FONCTION—1984-1985*(in millions of dollars—*en millions de dollars*)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	—	—
	<i>Prévisions</i> 1984-1985	<i>Dépenses</i> <i>prévues</i> 1983-1984
<b>GENERAL GOVERNMENT SERVICES—SERVICES GÉNÉRAUX DU GOUVERNEMENT</b>		
<b>LEGISLATION AND ADMINISTRATION—SERVICES LÉGISLATIFS ET ADMINISTRATIFS</b>		
<b>Legislative—Législatif</b>		
House of Commons— <i>Chambre des communes</i> .....	155.1	147.9
The Senate— <i>Sénat</i> .....	26.4	23.2
Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i> .....	10.1	9.5
Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i> .....	3.1	5.0
Auditor General— <i>Vérificateur général</i> .....	40.6	38.0
	235.3	223.6
<b>Executive—Exécutif</b>		
Governor General— <i>Gouverneur général</i> .....	5.3	5.2
Administration, Privy Council— <i>Administration, Conseil privé</i> .....	45.1	44.9
Administration, Finance— <i>Administration, Finances</i> .....	95.0	93.4
Administration, Treasury Board Secretariat— <i>Administration, Secrétariat du Conseil du Trésor</i> .....	56.3	52.7
Administration, Comptroller General— <i>Administration, Contrôleur général</i> .....	11.5	11.8
Inspector General of Banks, Finance— <i>Inspecteur général des banques, Finances</i> .....	1.7	1.7
	214.9	209.7
<b>Collection of Taxes and Duties—Perception des impôts et des droits</b>		
National Revenue—Taxation— <i>Revenu national—Impôt</i> .....	670.5	612.7
National Revenue—Customs and Excise— <i>Revenu national—Douanes et Accise</i> .....	399.2	381.6
Tariff Board— <i>Commission du tarif</i> .....	2.3	2.3
	1,072.0	996.6
<b>National Capital Region—Région de la Capitale nationale</b>		
National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i> .....	105.3	95.7

Note: Total 1983-84 Expenditures forecast at about October, 1983.

Nota: Total des dépenses en 1983-1984 telles que prévues vers octobre 1983.

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>GENERAL GOVERNMENT SERVICES—Continued—SERVICES GÉNÉRAUX DU GOUVERNEMENT (suite)</b>		
<b>LEGISLATION AND ADMINISTRATION—Continued—SERVICES LÉGISLATIFS ET ADMINISTRATIFS (suite)</b>		
<b>Other Legislation and Administration—Services législatifs et administratifs—Autres postes</b>		
Transfer payments to the Yukon and Northwest Territories, Indian Affairs and Northern Development— <i>Paiements de transfert aux gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon—Affaires indiennes et Nord canadien</i> .....	495.6	449.6
Canadian Unity Information Office— <i>Centre d'information sur l'unité canadienne</i> .....	16.5	18.7
Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire aux langues officielles</i> .....	10.0	8.8
Status of Women— <i>Condition féminine</i> .....	5.0	4.3
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i> .....	2.1	2.0
	529.2	483.4
Sub Total—Legislation and Administration— <i>Total partiel—Services législatifs et administratifs</i> .....	2,156.7	2,009.0
<b>PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY—PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS</b>		
<b>Justice—Justice</b>		
Commissioner for Federal Judicial Affairs— <i>Commissaire à la magistrature fédérale</i> .....	96.9	83.6
Canadian Human Rights Commission— <i>Commission canadienne des droits de la personne</i> .....	9.2	8.0
Federal Court— <i>Cour fédérale</i> .....	7.9	6.9
Supreme Court— <i>Cour suprême</i> .....	5.7	5.2
Law Reform Commission of Canada— <i>Commission de réforme du droit du Canada</i> .....	5.0	5.3
Tax Court of Canada— <i>Cour canadienne de l'impôt</i> .....	4.2	2.7
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada— <i>Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada</i> ....	2.8	2.0
	131.7	113.7
<b>Correctional Service—Service correctionnel</b>		
Correctional Service— <i>Service correctionnel</i> .....	759.5	674.0
Solicitor General— <i>Solliciteur général</i> .....	20.3	29.2
National Parole Board— <i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i> .....	13.8	14.3
	793.6	717.5
<b>Police Protection—Protection policière</b>		
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	873.8	801.5
<b>Consumer Services—Services aux consommateurs</b>		
Consumer Affairs, Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation, Consommation et Corporations</i> .....	53.5	49.7
Administration, Consumer and Corporate Affairs— <i>Administration, Consommation et Corporations</i> .....	23.4	24.8
	76.9	74.5

**Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)**(in millions of dollars—*en millions de dollars*)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>
<b>GENERAL GOVERNMENT SERVICES—Continued—SERVICES GÉNÉRAUX DU GOUVERNEMENT (suite)</b>		
<b>PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY—Continued—PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS (suite)</b>		
<b>Other Protection of Persons and Property—Protection des personnes et des biens—Autres postes</b>		
Combines Investigation and Competition Policy, Consumer and Corporate Affairs— <i>Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence, Consommation et Corporations</i>	15.3	13.4
Department of Insurance— <i>Département des Assurances</i>	12.8	13.5
Restrictive Trade Practices Commission— <i>Commission sur les pratiques restrictives du commerce</i>	1.2	1.7
	29.3	28.6
Sub Total—Protection of Persons and Property— <i>Total partiel—Protection des personnes et des biens</i>	1,905.3	1,735.8
<b>TOTAL</b>	<b>4,062.0</b>	<b>3,744.8</b>
<b>FOREIGN AFFAIRS—AFFAIRES ÉTRANGÈRES</b>		
<b>EXTERNAL RELATIONS—RELATIONS EXTÉRIEURES</b>		
<b>Diplomatic Relations—Relations diplomatiques</b>		
Administration and Operations, External Affairs— <i>Administration et fonctionnement, Affaires extérieures</i>	487.7	440.1
<b>Contributions to International Organizations—Contributions aux organismes internationaux</b>		
Grants and contributions, External Affairs— <i>Subventions et contributions, Affaires extérieures</i>	108.9	104.1
Sub Total—External Relations— <i>Total partiel—Relations extérieures</i>	596.6	544.2
<b>ASSISTANCE TO DEVELOPING COUNTRIES—AIDE AUX PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT</b>		
Assistance, Canadian International Development Agency— <i>Aide, Agence canadienne de développement international</i>	1,232.1	1,060.9
International Development Research Centre— <i>Centre de recherches pour le développement international</i>	81.0	67.4
Petro-Canada International Assistance Corporation— <i>Société Petro-Canada pour l'assistance internationale</i>	60.5	55.0
Administration, Canadian International Development Agency— <i>Administration, Agence canadienne de développement international</i>	27.0	28.0
Sub Total—Assistance to Developing Countries— <i>Total partiel—Aide aux pays en voie de développement</i>	1,400.6	1,211.3
<b>TOTAL</b>	<b>1,997.2</b>	<b>1,755.5</b>

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>DEFENCE—DÉFENSE</b>		
<b>DEFENCE SERVICES—SERVICES DE DÉFENSE</b>		
Defence National— <i>Défense nationale</i> .....	8,752.7	7,936.9
Defence Construction (1951) Limited— <i>Construction de défense (1951) Limitée</i> .....	14.5	12.9
Emergency Health, National Health and Welfare— <i>Services de santé d'urgence, Santé nationale et Bien-être social</i> .....	2.4	2.4
Sub Total—Defence Services— <i>Total partiel—Services de défense</i> .....	8,769.6	7,952.2
<b>VETERANS BENEFITS—PRESTATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS</b>		
Veterans Affairs Program— <i>Programme des affaires des anciens combattants</i> .....	780.7	748.7
Pensions— <i>Pensions</i> .....	734.7	685.9
Bureau of Pensions Advocates— <i>Bureau des services juridiques des pensions</i> .....	4.6	4.7
War Veterans Allowance Board— <i>Commission des allocations aux anciens combattants</i> .....	1.7	1.5
Sub Total—Veterans Benefits— <i>Total partiel—Prestations aux anciens combattants</i> .....	1,521.7	1,440.8
<b>TOTAL</b> .....	<b>10,291.3</b>	<b>9,393.0</b>
<b>TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS—TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS</b>		
<b>Air Transport—Transports aériens</b>		
Air Transportation, Transport— <i>Transports aériens, Transports</i> .....	938.2	618.1
Airports Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des aéroports</i> .....	16.3	60.3
Canadair Limited— <i>Société Canadair Limitée</i> .....		240.0
De Havilland of Canada Limited— <i>Société de Havilland Aircraft of Canada Limited</i> .....		60.0
	954.5	978.4
<b>Water Transport—Transport maritime</b>		
Marine Transportation, Transport— <i>Transport maritime, Transports</i> .....	902.4	616.7
Marine, Public Works— <i>Travaux maritimes, Travaux publics</i> .....	22.9	21.3
Major Ports, Transport— <i>Ports principaux, Transports</i> .....	32.2	24.1
Bridges, Transport— <i>Ponts, Transports</i> .....	4.4	3.4
Canals, Transport— <i>Canaux, Transports</i> .....	3.0	3.0
Pilotage Services, Transport— <i>Services de pilotage, Transports</i> .....	.5	1.2
	965.4	669.7
<b>Road Transport—Transports routiers</b>		
CN Marine Inc., Transport— <i>CN Marine Inc., Transports</i> .....	164.7	158.9
Transportation and Other Engineering, Public Works— <i>Voirie et autres travaux de génie, Travaux publics</i> .....	82.1	72.2
	246.8	231.1
<b>Postal Services—Services postaux</b>		
Canada Post Corporation— <i>Société canadienne des postes</i> .....	520.0	478.1
<b>Telecommunications—Télécommunications</b>		
Administration and Operations, Communications— <i>Administration et fonctionnement, Communications</i> .....	176.0	177.8



Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85  Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84  Dépenses prévues 1983-1984
<b>TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS—Continued—TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS (suite)</b>		
Other Transportation and Communications— <i>Transports et communications—Autres poste</i> .....		
Surface Transportation, Transport— <i>Transports de surface, Transports</i> .....	1,025.6	1,227.4
Administration and Operations, Canadian Transport Commission— <i>Administration et fonctionnement, Commission canadienne des transports</i> .....	555.4	537.1
Departmental Administration, Transport— <i>Administration centrale, Transports</i> .....	128.9	131.5
	1,709.9	1,896.0
<b>TOTAL</b> .....	<b>4,572.6</b>	<b>4,431.1</b>
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES</b>		
<b>PRIMARY INDUSTRY—SECTEUR PRIMAIRE</b>		
<b>Agriculture—Agriculture</b>		
Agri-Food Development, Agriculture— <i>Développement du secteur agro-alimentaire, Agriculture</i> .....	902.8	883.0
Agri-Food Regulation and Inspection, Agriculture— <i>Réglementation et inspection agro-alimentaires, Agriculture</i> .....	215.7	192.1
Advance Prairie Grain Payments, External Affairs— <i>Paielements anticipés pour le grain des Prairies, Affaires extérieures</i> .....	162.0	145.9
Administration, Agriculture— <i>Administration, Agriculture</i> .....	51.5	50.6
Canadian Grain Commission, Agriculture— <i>Commission canadienne des grains, Agriculture</i> .....	41.6	39.1
Canadian Livestock Feed Board— <i>Office canadien des provendes</i> .....	18.2	17.3
Grains Marketing, External Affairs— <i>Commercialisation des céréales, Affaires extérieures</i> .....	12.0	16.8
Canadian Dairy Commission— <i>Commission canadienne du lait</i> .....	6.5	6.1
Canagrex— <i>Canagrex</i> .....	5.4	1.0
	1,415.7	1,351.9
<b>Fisheries, Forestry and Water Resources—Pêches, ressources forestières et ressources en eau</b>		
Fisheries Management and Research, Fisheries and Oceans— <i>Gestion des pêches et recherches, Pêches et Océans</i> .....	564.3	550.2
Forestry, Environment— <i>Foresterie, Environnement</i> .....	145.1	201.8
Environmental Conservation, Environment— <i>Conservation de l'environnement, Environnement</i> .....	141.4	141.7
Ocean Science and Surveys, Fisheries and Oceans— <i>Sciences et levés océaniques, Pêches et Océans</i> .....	125.8	99.9
International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i> .....	3.4	3.2
	980.0	996.8

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—Continued—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES (suite)</b>		
<b>PRIMARY INDUSTRY—Continued—SECTEUR PRIMAIRE (suite)</b>		
<b>Energy—Énergie</b>		
Energy, Energy, Mines and Resources—Énergie, Énergie, Mines et Ressources .....	2,857.7	2,727.6
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée .....	331.4	337.7
National Energy Board—Office national de l'énergie .....	25.3	23.9
Atomic Energy Control Board—Commission de contrôle de l'énergie atomique .....	20.2	19.7
Canada Oil and Gas Lines Administration, Indian Affairs and Northern Development—Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, Affaires indiennes et Nord canadien .....	9.6	6.4
Northern Pipeline Agency—Administration du pipe-line du Nord .....	3.8	5.4
	3,248.0	3,120.7
<b>Other Primary Industry—Secteur primaire—Autres postes</b>		
Administration, Environment—Administration, Environnement .....	46.9	46.4
Administration, Energy, Mines and Resources—Administration, Énergie, Mines et Ressources .....	27.7	20.7
	74.6	67.1
Sub Total—Primary Industry—Total partiel—Secteur primaire .....	5,718.3	5,536.5
<b>SECONDARY INDUSTRY—SECTEUR SECONDAIRE</b>		
Urea Formaldehyde Foam Insulation, Consumer and Corporate Affairs—Mousse isolante d'urée-formaldéhyde, Consommation et Corporations .....	115.7	107.8
Corporate Affairs, Consumer and Corporate Affairs—Corporations, Consommation et Corporations .....	25.0	24.1
Metric Commission, Consumer and Corporate Affairs—Commission du système métrique, Consommation et Corporations .....	13.2	19.6
Source Development, Supply and Services—Expansion des entreprises, Approvisionnement et Services .....	10.0	10.0
Foreign Investment Review Agency—Agence d'examen de l'investissement étranger .....	7.0	6.7
Standards Council of Canada—Conseil canadien des normes .....	6.6	6.0
Canadian Film Development Corporation—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	54.8	38.6
Sub Total—Secondary Industry—Total partiel—Secteur secondaire .....	232.3	212.8
<b>FOREIGN TRADE—COMMERCE EXTÉRIEUR</b>		
Trade Development, External Affairs—Expansion du commerce, Affaires extérieures .....	92.5	90.2
Market Development, External Affairs—Expansion des marchés, Affaires extérieures .....	30.7	28.0
Export Development Corporation—Société pour l'expansion des exportations .....		(39.0)
Canadian Commercial Corporation—Corporation commerciale canadienne .....	24.8	20.3
Anti-Dumping Tribunal, Finance—Tribunal antidumping, Finances .....	1.6	1.6
World Exhibitions, External Affairs—Expositions universelles, Affaires extérieures .....	3.5	3.7
Sub Total—Foreign Trade—Total partiel—Commerce extérieur .....	153.1	104.8

**Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)**

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—Continued—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES (suite)</b>		
<b>LABOUR FORCE—POPULATION ACTIVE</b>		
<b>Working Conditions—Conditions de travail</b>		
Administration and Operations, Labour—Administration et opérations, Travail .....	47.6	44.3
Canada Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail .....	5.6	5.1
Canadian Centre for Occupational Health and Safety—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	5.0	4.8
	58.2	54.2
<b>Training—Formation</b>		
Training, Canada Employment and Immigration Commission—Formation, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	926.4	902.6
<b>Immigration—Immigration</b>		
Immigration—Immigration .....	122.0	116.8
Immigration Medical Services, National Health and Welfare—Services médicaux de l'immigration, Santé nationale et Bien-être social .....	11.2	10.6
Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'immigration .....	4.4	3.7
	137.6	131.1
<b>Other Labour Force—Population active—Autres postes</b>		
Direct Job Creation, Canada Employment and Immigration Commission—Création directe d'emplois, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	717.6	1,059.4
Employment Initiatives, Treasury Board—Initiatives visant à créer des emplois, Conseil du Trésor .....	170.0	.....
Other Employment and Insurance Benefits Services, Canada Employment and Immigration Commission—Autres services de placement et de prestations d'assurance, Com- mission de l'emploi et de l'immigration .....	41.2	55.3
Administration, Canada Employment and Immigration Commission—Administration, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	31.7	28.7
Administration, Employment and Immigration—Administration, Emploi et Immigration ..	8.0	8.5
	968.5	1,151.9
Sub Total—Labour Force—Total partiel—Population active .....	2,090.7	2,239.8
<b>GENERAL RESEARCH—RECHERCHES GÉNÉRALES</b>		
<b>Social Science Research—Sciences sociales—Recherches</b>		
Administration and Operations, Statistics Canada—Administration et opérations, Statis- tique Canada .....	193.4	177.6
Social Sciences and Humanities Research Council—Conseil de recherches en sciences humaines .....	56.9	60.0
Census, Statistics Canada—Recensement, Statistique Canada .....	11.7	14.2
Economic Council of Canada—Conseil économique du Canada .....	8.3	8.1
	270.3	259.9

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—Continued—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES (suite)</b>		
<b>GENERAL RESEARCH—Continued—RECHERCHES GÉNÉRALES (suite)</b>		
<b>Physical Science Research—Sciences physiques—Recherches</b>		
Scientific and Industrial Research, National Research Council— <i>Recherches scientifiques et industrielles, Conseil national de recherches</i> .....	478.3	400.1
Minerals and Earth Science Services, Energy, Mines and Resources— <i>Minéraux et sciences de la Terre, Énergie, Mines et Ressources</i> .....	264.1	247.3
Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> .....	280.4	261.1
Scientific and Technical Information, National Research Council— <i>Information scientifique et technique, Conseil national de recherches</i> .....	24.1	20.2
Ministry of State, Science and Technology— <i>Département d'État, Sciences et Technologie</i> .....	8.3	11.5
Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> .....	4.8	4.5
Unsolicited Proposals for Research and Development, Supply and Services— <i>Soumissions R &amp; D spontanées, Approvisionnements et Services</i> .....	15.0	15.0
	1,075.0	959.7
Sub Total—General Research— <i>Total partiel—Recherches générales</i> .....	1,345.3	1,219.6
<b>REGIONAL DEVELOPMENT—EXPANSION RÉGIONALE</b>		
Prairie Farm Rehabilitation, Agriculture— <i>Rétablissement agricole des Prairies, Agriculture</i> .....	56.2	51.5
Regional Industrial Expansion— <i>Expansion industrielle régionale</i> .....	1,295.5	1,286.1
Northern Development, Indian Affairs and Northern Development— <i>Expansion économique du Nord canadien, Affaires indiennes et Nord canadien</i> .....	129.5	130.3
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	134.4	163.5
Sub Total—Regional Development— <i>Total partiel—Expansion régionale</i> .....	1,615.6	1,631.4
<b>OTHER ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT—EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES—AUTRES POSTES</b>		
Atmospheric Environment, Environment— <i>Environnement atmosphérique, Environnement</i> .....	174.1	158.5
Federal Business Development Bank— <i>Banque fédérale de développement</i> .....	23.9	47.2
Economic and Regional Development— <i>Développement économique et régional</i> .....	23.5	24.1
Petro-Canada— <i>Petro-Canada</i> .....	35.2	11.8
Special Program, Privy Council— <i>Programme spécial, Conseil privé</i> .....		5.5
Special Program, Finance— <i>Programme spécial, Finances</i> .....	0.1	0.1
Sub Total—Other Economic Development and Support— <i>Total partiel—Expansion et soutien économiques—Autres postes</i> .....	256.8	247.2
<b>TOTAL</b> .....	<b>11,412.1</b>	<b>11,192.1</b>
<b>HEALTH AND WELFARE—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL</b>		
<b>HEALTH—SANTÉ</b>		
<b>Public Health—Hygiène publique</b>		
Health Protection— <i>Protection de la santé</i> .....	108.5	104.8
Environmental Protection, Environment— <i>Protection de l'environnement, Environnement</i> ..	63.1	61.6
	171.6	166.4



**Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)**

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>HEALTH AND WELFARE—Continued—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL (suite)</b>		
<b>HEALTH—Continued—SANTÉ (suite)</b>		
<b>Medical Care—Soins médicaux</b>		
Grants and Scholarships, Medical Research Council—Subventions et bourses d'études, Conseil de recherches médicales .....	153.2	137.3
Administration, Medical Research Council—Administration, Conseil de recherches médi- cales .....	3.8	3.5
	157.0	140.8
<b>Hospital Care—Soins hospitaliers</b>		
Hospital Care Services—Services de soins hospitaliers .....	5,610.4	5,651.8
<b>Other Health—Santé—Autres postes</b>		
Health and Social Services Administration—Administration—Services sanitaires et sociaux .....	50.3	47.1
Medical Services Administration—Administration—Services médicaux .....	8.2	9.5
Prosthetic Services—Services de prothèse .....	2.8	3.0
	61.3	59.6
Sub Total—Health—Total partiel—Santé .....	6,000.3	6,018.6
<b>INCOME MAINTENANCE—MAINTIEN DU REVENU</b>		
<b>Payments to Aged—Versements aux personnes âgées</b>		
Old Age Security—Guaranteed Income Supplement—Sécurité de la vieillesse—Supplé- ment de revenu garanti .....	11,336.0	10,443.0
<b>Payments to Families—Versements aux familles</b>		
Family Allowance Payments—Versements d'allocations familiales .....	2,429.0	2,327.4
<b>Payments to Unemployed—Versements aux chômeurs</b>		
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account—Contribution de l'État au compte d'assurance-chômage .....	2,709.0	2,854.0
Income Support, Labour—Soutien du revenu, Travail .....	23.5	22.2
	2,732.5	2,876.2
Sub Total—Income Maintenance—Total partiel—Maintien du revenu .....	16,497.5	15,646.6
<b>SOCIAL ASSISTANCE—ASSISTANCE SOCIALE</b>		
<b>Canada Assistance Plan and Related Items—Régime d'assistance publique du Canada et postes afférents .....</b>		
	3,799.1	3,505.2
<b>Other Social Assistance—Assistance sociale—Autres postes</b>		
Income Security Administration—Administration—Sécurité de revenu .....	70.1	67.0
New Horizons—Nouveaux Horizons .....	17.3	16.6
Annuities Administration, Canada Employment and Immigration Commission—Gestion des rentes sur l'État, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	3.4	3.5
	90.8	87.1
Sub Total—Social Assistance—Total partiel—Assistance sociale .....	3,889.9	3,592.3

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984
<b>HEALTH AND WELFARE—Continued—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL (suite)</b>		
<b>INDIANS AND INUIT—INDIENS ET INUIT</b>		
Indian and Inuit Affairs—Affaires indiennes et inuit .....	1,399.8	1,367.8
Indian Health Services, National Health and Welfare—Services de santé des Indiens, Santé nationale et Bien-être social .....	338.1	314.1
Administration, Indian Affairs and Northern Development—Administration, Affaires indiennes et Nord canadien .....	55.6	55.4
Native Claims—Revendications des autochtones .....	5.9	10.9
Sub Total—Indians and Inuit—Total partiel—Indiens et Inuit .....	1,799.4	1,748.2
<b>HOUSING AND URBAN RENEWAL—LOGEMENT ET RÉNOVATION URBAINE</b>		
Social Housing—Logement social .....	1,017.2	838.5
Market Housing—Marché du logement .....	88.9	433.9
Rehabilitation and Conservation—Remise en état et conservation .....	198.4	406.7
Community Services—Services communautaires .....	12.2	57.8
Research, Development, Demonstration and Information—Recherche, développement, démonstration et information .....	28.4	26.6
Sub Total—Housing and Urban Renewal—Total partiel—Logement et rénova- tion urbaine .....	1,345.1	1,763.5
<b>OTHER HEALTH AND WELFARE—SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—AUTRES POSTES</b>		
Administration, National Health and Welfare—Administration, Santé nationale et Bien- être social .....	46.5	44.4
Social Development—Développement social .....	7.2	6.3
Sub Total—Other Health and Welfare—Total partiel—Santé et Bien-être social—Autres postes .....	53.7	50.7
<b>TOTAL</b> .....	<b>29,585.9</b>	<b>28,819.9</b>
<b>EDUCATION ASSISTANCE—AIDE À L'ÉDUCATION</b>		
<b>Post Secondary Education—Enseignement postsecondaire</b>		
Education Support, Secretary of State—Aide à l'éducation, Secrétariat d'État .....	2,178.8	2,314.3
<b>Other Education—Éducation—Autres postes</b>		
Official Languages, Secretary of State—Langues officielles, Secrétariat d'État .....	206.7	185.0
<b>TOTAL</b> .....	<b>2,385.5</b>	<b>2,499.3</b>

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>CULTURE AND RECREATION—CULTURE ET LOISIRS</b>		
<b>Archives, Galleries, Theatres, etc.—Archives, galeries, théâtres, etc.</b>		
National Museums of Canada—Musées nationaux du Canada .....	69.5	68.6
Public Archives—Archives publiques .....	39.4	36.8
National Library—Bibliothèque nationale .....	29.8	30.5
National Arts Centre Corporation—Corporation du Centre national des Arts .....	14.8	14.4
	153.5	150.3
<b>Parks, Historic Sites and Other Recreational Areas—Parcs nationaux, lieux historiques et autres aires de loisirs</b>		
Parks Canada, Environment—Parcs Canada, Environnement .....	316.3	314.3
<b>Film, Radio and Television—Cinéma, radio et télévision</b>		
Canadian Broadcasting Corporation—Société Radio-Canada .....	895.7	826.0
National Film Board—Office national du film .....	62.5	57.6
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Conseil de la radiodif- fusion et des télécommunications canadiennes .....	25.5	24.6
	983.7	908.2
<b>Other Culture and Recreation—Culture et loisirs—Autres postes</b>		
Citizenship, Secretary of State—Citoyenneté, Secrétariat d'État .....	180.4	177.8
Cultural Affairs, Communications—Affaires culturelles, Communications .....	90.9	86.5
Canada Council—Conseil des Arts du Canada .....	69.6	65.6
Fitness and Amateur Sport, National Health and Welfare—Santé et sport amateur, Santé nationale et Bien-être social .....	61.6	61.5
Administration, Secretary of State—Administration, Secrétariat d'État .....	32.1	31.6
	434.6	423.0
<b>TOTAL</b> .....	<b>1,888.1</b>	<b>1,795.8</b>
<b>FISCAL TRANSFER PAYMENTS—PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL</b>		
<b>STATUTORY SUBSIDIES TO PROVINCIAL GOVERNMENTS—SUBVENTIONS, PRÉVUES PAR LA LOI, AUX GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX</b> .....		
	35.8	35.7
<b>REVENUE EQUALIZATION PAYMENTS—PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION DES REVENUS</b> .....		
	5,446.5	5,347.0
<b>OTHER FISCAL TRANSFER PAYMENTS—AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL</b>		
Share of Public Utilities Income Tax, Finance—Part de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, Finances .....	209.6	186.6
Youth Allowances Recovery, Finance—Recouvrement d'allocations aux jeunes, Finances ..	(245.5)	(213.2)
	(35.9)	(26.6)
<b>TOTAL</b> .....	<b>5,446.4</b>	<b>5,356.1</b>
<b>PUBLIC DEBT—DETTE PUBLIQUE</b>		
Interest—Intérêt .....	20,350.0	18,130.0

Table 7—Continued—Tableau 7 (suite)

(in millions of dollars—en millions de dollars)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>INTERNAL OVERHEAD EXPENSES—FRAIS GÉNÉRAUX INTERNES</b>		
<b>Government Support Services—Services de soutien du gouvernement</b>		
Accommodation, Public Works—Logement, Travaux publics .....	741.8	632.5
Grants in Lieu of Taxes on Federal Property, Public Works—Subventions en remplace- ment d'impôts sur les biens immobiliers du gouvernement fédéral, Travaux publics....	260.5	233.1
Services, Supply and Services—Services, Approvisionnement et Services .....	205.5	191.9
Reciprocal Taxation, Finance—Imposition réciproque, Finances .....	220.2	210.5
Public Service Commission—Commission de la Fonction publique .....	119.7	114.8
Administration and Legal Services, Justice—Administration et services juridiques, Jus- tice .....	128.7	111.5
Official Languages, Secretary of State—Langues officielles, Secrétariat d'État .....	110.9	83.3
Administration, Public Works—Administration, Travaux publics .....	56.7	54.3
Professional and Technical Services, Public Works—Services professionnels et techniques, Travaux publics .....	56.7	54.8
Land Management and Development, Public Works—Gestion et aménagement fonciers, Travaux publics .....	82.1	128.1
Defence Production Revolving Fund, Supply and Services—Fonds renouvelable de la production de défense, Approvisionnements et Services .....	(7.7)	5.3
Supply Revolving Fund, Supply and Services—Fonds renouvelable des approvisionne- ments, Approvisionnements et Services .....	6.8	(3.5)
Public Service Health, National Health and Welfare—Santé des fonctionnaires fédéraux, Santé nationale et Bien-être social .....	9.9	9.6
Public Service Staff Relations Board—Commission des relations de travail dans la Fonction publique .....	9.0	8.5
Implementation Assistance, Comptroller General—Aide à la mise en œuvre, Contrôleur général .....	4.0	.....
Free Publications, Supply and Services—Diffusion gratuite des publications, Approvi- sionnements et Services .....	3.9	3.6
Temporary Assignments, Treasury Board Secretariat—Affectations temporaires, Secréta- riat du Conseil du Trésor .....	0.7	0.7
	2,009.4	1,839.0
<b>Contributions to Employee Pension and Medical Plans—Contributions aux régimes de pensions et de soins médicaux des employés</b>		
Public Service Insurance, Treasury Board Secretariat—Assurance de la Fonction publi- que, Secrétariat du Conseil du Trésor .....	203.9	196.7
Public Service Pensions, Treasury Board Secretariat—Pensions de la Fonction publique, Secrétariat du Conseil du Trésor .....	10.6	9.5
Public Service Employees Compensation, Labour—Indemnisation des employés de la Fonction publique, Travail .....	24.0	21.7
	238.5	227.9
<b>Contingencies Vote—Crédit des éventualités .....</b>	315.0	.....
<b>TOTAL .....</b>	<b>2,562.9</b>	<b>2,066.9</b>
<b>GRAND TOTAL—TOTAL GÉNÉRAL .....</b>	<b>94,554.0</b>	<b>89,184.5</b>



Table 8—BUDGETARY ESTIMATES BY TYPE OF PAYMENT

## Tableau 8—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR CATÉGORIE DE PAIEMENT

This table presents an analysis of Budgetary Estimates for 1984-85 compared to the Forecast of Expenditures for 1983-84. It shows payments made to Other Levels of Government and Persons, Subsidies and Other Transfer Payments, payments to Crown Corporations, Public Debt, National Defence and the Operating and Capital expenditures of all other Departments and Agencies.

Le présent tableau constitue une analyse des prévisions budgétaires pour 1984-1985 comparativement aux prévisions de dépenses pour 1983-1984. Y figurent les paiements effectués à d'autres niveaux de gouvernement et à d'autres personnes, les subventions et autres paiements de transfert, les paiements faits à des sociétés de la Couronne, la dette publique, la Défense nationale et les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital de tous les autres ministères et organismes.

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	(in millions of dollars— en millions de dollars)	
<b>PAYMENTS TO OTHER LEVELS OF GOVERNMENT—PAIEMENTS À D'AUTRES NIVEAUX DE GOUVERNEMENT</b>		
Fiscal Transfer Payments— <i>Payments de transfert fiscal</i> .....	5,666.6	5,566.6
Canada Assistance Plan— <i>Régime d'assistance publique du Canada</i> .....	3,696.0	3,431.3
Hospital Insurance and Diagnostic Services Act— <i>Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques</i> .....	3,422.0	3,496.3
Post-Secondary Education Payments— <i>Palements pour l'enseignement postsecondaire</i> .....	1,917.0	2,105.0
Medical Care— <i>Soins médicaux</i> .....	1,178.0	1,203.8
Extended Health Care— <i>Services sanitaires complémentaires</i> .....	1,000.0	940.3
Payments to Governments of the Northwest Territories and Yukon Territory— <i>Palements aux gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon</i> .....	518.5	471.0
Municipal Grants— <i>Subventions aux municipalités</i> .....	258.5	231.0
Official Languages Program, Secretary of State— <i>Programme des langues officielles, Secrétariat d'État</i> .....	204.4	182.8
Crop Insurance— <i>Assurance-récolte</i> .....	150.0	145.0
Surface Transportation Program, Transport— <i>Programme des transports de surface, Transports</i> .....	104.7	121.0
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons— <i>Réadaptation professionnelle des inva- lides</i> .....	71.4	47.7
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i> .....	326.1	363.5
<b>TOTAL</b> .....	<b>18,513.2</b>	<b>18,305.3</b>
<b>PAYMENTS TO PERSONS—PAIEMENTS À DES PERSONNES</b>		
Old Age Security Payments— <i>Versements de sécurité de la vieillesse</i> .....	8,286.0	7,657.0
Guaranteed Income Supplement Payments— <i>Versements de supplément de revenu garanti</i> .....	2,771.0	2,550.0
Government's Contributions, Unemployment Insurance and Fishermen's Benefits— <i>Con- tribution de l'État, Assurance-chômage</i> .....	2,709.0	2,854.0
Family Allowance Payments— <i>Versements d'allocations familiales</i> .....	2,429.0	2,327.0
Veterans Pensions— <i>Pensions des anciens combattants</i> .....	716.4	667.9
War Veterans Allowances— <i>Allocations aux anciens combattants</i> .....	454.2	425.0
Spouse's Allowance Payments— <i>Versements d'allocations au conjoint</i> .....	279.0	236.0
Home Insulation Programs— <i>Programmes d'isolation thermique des résidences</i> .....	188.5	139.8
Indians and Inuit— <i>Indiens et Inuit</i> .....	126.1	126.7
Training Allowances, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Allocations de formation, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....	103.0	111.1
Assistance Program for Urea Formaldehyde Foam Insulation Homeowners— <i>Programme d'aide aux propriétaires d'habitations isolées à la mousse isolante d'urée formaldé- hyde</i> .....	101.5	86.3
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i> .....	126.1	112.5
<b>TOTAL</b> .....	<b>18,289.8</b>	<b>17,293.3</b>

Note: Total 1983-84 Expenditures forecast at about October, 1983.

Nota: Total des dépenses en 1983-1984; telles que prévues vers octobre 1983.

Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984
	(in millions of dollars— en millions de dollars)	
SUBSIDIES AND OTHER TRANSFER PAYMENTS—SUBVENTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT		
SUBSIDIES—SUBVENTIONS		
Petroleum Incentive Payments— <i>Encouragements du secteur pétrolier</i> .....	1,600.0	1,750.0
Railway and Transportation Companies— <i>Compagnies de chemin de fer et de transport</i> ....	444.7	429.9
Agricultural Stabilization— <i>Stabilisation des produits agricoles</i> .....	402.2	375.0
Oil Pricing Compensation Payments— <i>Établissement des prix de l'huile et versement d'indemnités</i> .....	290.8	261.4
Natural Gas Laterals Program .....	235.0	110.0
Oil Substitution Programs— <i>Programmes de remplacement du pétrole</i> .....	185.9	185.6
Western Grain Stabilization— <i>Stabilisation concernant le grain de l'Ouest</i> .....	150.0	135.3
Commercial and Fishing Vessels— <i>Navires commerciaux et bateaux de pêche</i> .....	75.0	75.0
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i> .....	77.5	74.4
Sub Total—Subsidies— <i>Total partiel—Subventions</i> .....	3,461.1	3,396.6
OTHER TRANSFER PAYMENTS—AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT		
Foreign Aid— <i>Aide étrangère</i> .....	1,278.2	1,097.1
Regional Industrial Expansion— <i>Expansion industrielle régionale</i> .....	1,001.0	990.8
Indians and Inuit— <i>Indiens et Inuit</i> .....	709.1	703.1
Job Creation Projects, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Création d'emplois, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....	659.9	954.8
Natural Sciences and Engineering Research Council— <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> .....	271.5	253.6
Student Loans Program— <i>Programme des prêts aux étudiants</i> .....	229.0	200.0
Surface Transportation Program, Transport— <i>Programme des transports de surface, Transports</i> .....	206.8	441.1
Canada Manpower Industrial Training Program, Canada Employment and Immigration Commission— <i>Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre au Canada, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....	168.4	149.2
Medical Research Council— <i>Conseil de recherches médicales</i> .....	153.2	137.3
Citizenship and Culture Program, Secretary of State .....	145.1	138.8
Canadian Interests Abroad Program, External Affairs— <i>Programme des intérêts du Canada à l'étranger, Affaires extérieures</i> .....	140.4	133.7
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i> .....	1,185.7	923.6
Sub Total—Other Transfer Payments— <i>Total partiel—Autres paiements de transfert</i> .....	6,148.3	6,123.1
TOTAL .....	9,609.4	9,519.7

Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	(in millions of dollars— en millions de dollars)	
<b>PAYMENTS TO CERTAIN AGENCY AND PROPRIETARY CORPORATIONS—PAIEMENTS AUX CORPORATIONS DE MANDATAIRE ET DE PROPRIÉTAIRE</b>		
Canada Mortgage and Housing Corporation— <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	1,345.1	1,763.5
Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i> .....	895.7	826.0
VIA Rail Canada Inc.— <i>VIA Rail Canada Inc.</i> .....	679.4	613.4
Canada Post Corporation— <i>Société canadienne des postes</i> .....	520.0	478.1
Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> .....	331.4	337.7
CN Marine Inc.— <i>CN Marine Inc.</i> .....	164.7	156.9
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	134.4	163.5
National Capital Commission— <i>Commission de la Capitale nationale</i> .....	105.3	95.7
All Other— <i>Toutes autres dépenses</i> .....	441.8	681.0
<b>TOTAL</b> .....	<b>4,617.8</b>	<b>5,115.8</b>
<b>PUBLIC DEBT—DETTE PUBLIQUE</b>		
Finance— <i>Finances</i> .....	<b>20,350.0</b>	<b>18,130.0</b>
<b>DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE—MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE</b>		
National Defence— <i>Défense nationale</i> .....	<b>8,767.2</b>	<b>7,949.8</b>
<b>OPERATING AND CAPITAL EXPENDITURES OF DEPARTMENTS AND AGENCIES, NON-DEFENCE—DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET EN CAPITAL DES MINISTÈRES ET ORGANISMES; ACTIVITÉS AUTRES QUE DE DÉFENSE</b>		
Transport— <i>Transports</i> .....	1,963.4	1,411.6
Public Works— <i>Travaux publics</i> .....	912.7	830.5
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	845.3	776.8
Environment— <i>Environnement</i> .....	796.6	761.5
Correctional Service— <i>Service correctionnel</i> .....	758.1	672.9
Canada Employment and Immigration Commission— <i>Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....	736.6	800.5
Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i> .....	695.6	671.2
Taxation— <i>Impôt</i> .....	670.5	612.7
Fisheries and Oceans— <i>Pêches et Océans</i> .....	669.4	632.0
Agriculture— <i>Agriculture</i> .....	638.4	584.9
External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> .....	586.7	536.0
National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i> .....	568.1	545.3
Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> .....	442.9	415.9
Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i> .....	399.2	381.6
National Research Council of Canada— <i>Conseil national de recherches du Canada</i> .....	385.8	313.6
Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....	295.0	300.2
Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i> .....	233.5	222.3
Regional Industrial Expansion— <i>Expansion industrielle régionale</i> .....	219.5	220.4
Statistics Canada— <i>Statistique Canada</i> .....	205.0	191.4
Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i> .....	166.0	161.4
Communications— <i>Communications</i> .....	163.9	157.8
House of Commons— <i>Chambre des communes</i> .....	153.7	146.8
Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation et Corporations</i> .....	136.5	140.2
Public Service Commission— <i>Commission de la Fonction publique</i> .....	119.7	114.4

Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984
	(in millions of dollars— en millions de dollars)	
OPERATING AND CAPITAL EXPENDITURES OF DEPARTMENTS AND AGENCIES, NON-DEFENCE—Continued DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET EN CAPITAL DES MINISTÈRES ET ORGANISMES; ACTIVITÉS AUTRES QUE DE DÉFENSE (suite)		
All Other—Toutes autres dépenses .....	1,644.4	1,268.7
TOTAL .....	14,406.5	12,870.6
TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES—TOTAL DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES .....		
	*94,554.0	89,184.5

\*Details do not add to totals due to rounding.

\*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas à la somme des montants donnés.



Table 8—Continued—Tableau 8 (suite)

## PERCENTAGE DISTRIBUTION BY TYPE OF PAYMENT 1984-85

## RÉPARTITION PROCENTUELLE PAR CATÉGORIE DE PAIEMENT 1984-1985

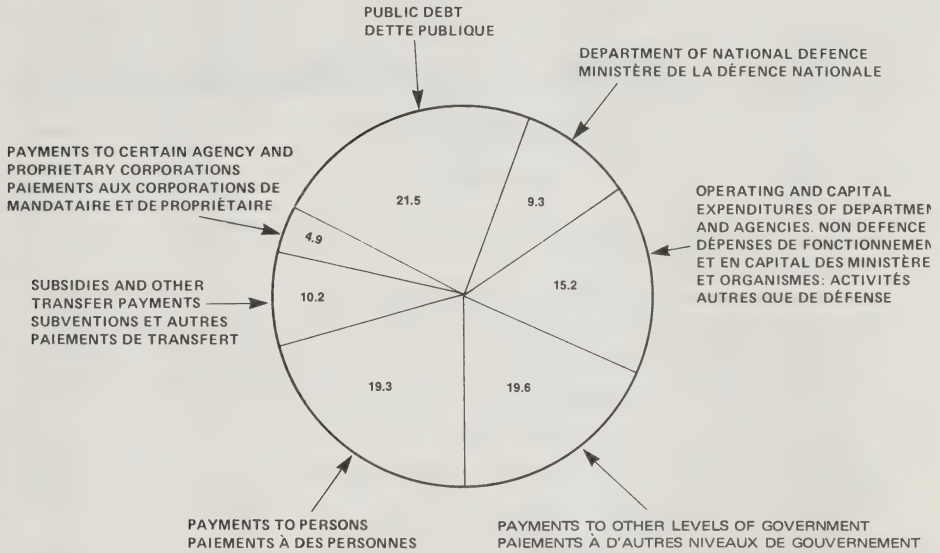


Table 9—SALARY RANGES BY OCCUPATIONAL CATEGORY AND GROUP

Tableau 9—ÉCHELLES DE TRAITEMENT PAR CATÉGORIE ET GROUPE D'OCCUPATIONS

This table shows the salary range of each Occupational Group as at October 31, 1983.

Le présent tableau illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes d'occupations au 31 octobre 1983.

Category and Group Catégorie et groupe	Salary Ranges Échelles de traitement \$
<b>Management Category—Catégorie de la gestion</b>	
Management—Gestion .....	47,960—93,040
<b>Scientific and Professional Category—Catégorie scientifique et professionnelle</b>	
Actuarial Science—Actuariat .....	21,508—61,398
Agriculture—Agriculture .....	15,211—65,770
Architecture and Town Planning—Architecture et urbanisme .....	18,610—73,560
Auditing—Vérification .....	26,604—65,770
Biological Sciences—Sciences biologiques .....	15,391—65,770
Chemistry—Chimie .....	14,975—65,770
Defence Scientific Service—Service scientifique de défense .....	17,713—78,230
Dentistry—Art dentaire .....	38,843—65,400
Economics, Sociology and Statistics—Économique, sociologie et statistique .....	14,570—62,880
Education—Enseignement .....	13,609—65,770
Engineering and Land Survey—Génie et arpentage .....	22,196—73,560
Forestry—Sciences forestières .....	15,391—65,770
Historical Research—Recherche historique .....	14,201—62,210
Home Economics—Sciences domestiques .....	21,685—48,015
Law—Droit .....	19,546—85,140
Library Science—Bibliothéconomie .....	19,782—48,298
Mathematics—Mathématiques .....	15,381—65,770
Medicine—Médecine .....	40,054—85,140
Meteorology—Météorologie .....	15,370—65,770
Nursing—Sciences infirmières .....	17,773—47,278
Occupational and Physical Therapy—Ergothérapie et physiothérapie .....	19,706—41,842
Pharmacy—Pharmacie .....	16,790—52,980
Physical Sciences—Sciences physiques .....	14,575—65,770
Psychology—Psychologie .....	23,136—53,881
Scientific Regulation—Réglementation scientifique .....	14,082—65,770
Scientific Research—Recherche scientifique .....	26,834—65,430
Social Work—Service social .....	19,595—48,754
University Teaching—Enseignement universitaire .....	17,411—73,560
Veterinary Science—Médecine vétérinaire .....	30,469—65,770
<b>Administrative and Foreign Service Category—Catégorie de l'administration et du service extérieur</b>	
Administrative Services—Services administratifs .....	13,250—55,226
Administrative Trainee—Stagiaire en administration .....	13,890—27,530
Commerce—Commerce .....	14,890—57,586
Computer System Administration—Gestion des systèmes d'ordinateurs .....	17,872—58,508
Financial Administration—Gestion des finances .....	13,193—55,220
Foreign Service—Service extérieur .....	14,938—63,097
Information Services—Services d'information .....	12,932—55,220
Organization and Methods—Organisation et méthodes .....	13,520—55,220
Personnel Administration—Gestion du personnel .....	13,330—60,830
Programme Administration—Administration des programmes .....	13,250—55,226
Purchasing and Supply—Achat et approvisionnement .....	12,158—55,220
Translation—Traduction .....	15,700—60,960
Welfare Programmes—Programmes de bien-être social .....	14,160—55,220

Table 9—Continued—Tableau 9 (suite)

Category and Group — Catégorie et groupe	Salary Ranges — Échelles de traitement \$
<b>Technical Category—Catégorie technique</b>	
Aircraft Operations— <i>Navigation aérienne</i> .....	32,971—60,685
Air Traffic Control— <i>Contrôle de la circulation aérienne</i> .....	14,072—59,476
Drafting and Illustration— <i>Dessin et illustrations</i> .....	15,557—40,310
Educational Support— <i>Soutien de l'enseignement</i> .....	10,719—28,517
Electronics— <i>Électronique</i> .....	15,828—49,476
Engineering and Scientific Support— <i>Soutien technologique et scientifique</i> .....	13,372—48,444
General Technical— <i>Techniciens divers</i> .....	12,033—53,030
Photography— <i>Photographie</i> .....	17,285—30,844
Primary Products Inspection— <i>Inspection des produits primaires</i> .....	18,971—48,380
Radio Operation— <i>Radiotélégraphie</i> .....	14,411—43,863
Ships' Officers— <i>Officiers de navire</i> .....	19,510—49,078
Social Science Support— <i>Soutien des sciences sociales</i> .....	12,033—55,013
Technical Inspection— <i>Inspection technique</i> .....	12,033—54,944
<b>Administrative Support Category—Catégorie du soutien administratif</b>	
Clerical and Regulatory— <i>Commis aux écritures et aux règlements</i> .....	12,316—30,231
Communications— <i>Communications</i> .....	14,632—30,309
Data Processing— <i>Traitement mécanique des données</i> .....	12,716—35,362
Office Equipment Operation— <i>Mécanographie</i> .....	12,062—24,068
Secretarial, Stenographic, Typing— <i>Secrétariat, sténographie, dactylographie</i> .....	12,034—30,425
<b>Operational Category—Catégorie de l'exploitation</b>	
Correctional— <i>Services correctionnels</i> .....	20,508—39,416
Firefighters— <i>Pompiers</i> .....	21,147—37,036
General Labour and Trades— <i>Manœuvres et hommes de métier</i> .....	14,067—38,735
General Services— <i>Services divers</i> .....	12,627—38,088
Heating, Power, and Stationary Plant Operation— <i>Chauffage, force motrice et opération de machines fixes</i> .....	18,242—35,598
Hospital Services— <i>Services hospitaliers</i> .....	11,720—28,292
Lightkeepers— <i>Gardiens de phare</i> .....	15,270—28,333
Printing Operations— <i>Services d'imprimerie</i> .....	15,340—39,895
Ship Repair (East)— <i>Réparation des navires (Est)</i> .....	21,371—43,224
Ship Repair (West)— <i>Réparation des navires (Ouest)</i> .....	27,841—48,317
Ship's Crews— <i>Équipages de navires</i> .....	17,940—28,560





**Agriculture**

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Dairy Commission
- C—Canadian Livestock Feed Board
- D—Canagrex
- E—Farm Credit Corporation

**Agriculture**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission canadienne du lait
- C—L'Office canadien des provendes
- D—Canagrex
- E—La Société du crédit agricole

## AGRICULTURE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
2-6	(S)	Minister of Agriculture—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
2-6	1	Program expenditures .....	47,402	46,490	912	41,585
2-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,009	3,626	383	3,719
		Total Program .....	51,452	50,155	1,297	45,343
Agri-Food Development Program						
2-12	5	Operating expenditures .....	251,303	242,510	8,793	220,831
2-12	10	Capital expenditures .....	67,963	43,412	24,551	28,165
2-12	15	Grants and contributions .....	360,665	379,846	(19,181)	349,710
2-12	(S)	Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provision of the Agricultural Stabilization Act .....	90,000	70,000	20,000	2,579
2-12	(S)	Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act ..	150,000	145,000	5,000	142,191
2-12	(S)	Loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act .....	4,000	1,500	2,500	1,343
2-12	(S)	Interest payments and guarantees under the Advance Payment for Crops Act .....	12,000	12,000	.....	6,932
2-12	(S)	Grants to Agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act .....	200	200	.....	.....
2-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	22,894	18,947	3,947	22,076
		Total Budgetary .....	959,025	913,415	45,610	773,827
2-12	L20	Loans for the development of community and industrial infrastructure .....	20	126	(106)	956
		Total Program .....	959,045	913,541	45,504	774,783
Agri-Food Regulation and Inspection Program						
2-34	25	Operating expenditures .....	169,608	167,846	1,762	152,035
2-34	30	Capital expenditures .....	15,598	15,550	48	7,265
2-34	35	Grants and contributions .....	12,627	.....	12,627	2,555
2-34	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	18,453	17,645	808	18,611
2-46	(S)	Race Track Supervision Revolving Fund .....	(473)	(889)	416	1,524
		Total Program .....	215,813	200,152	15,661	181,990
Canadian Grain Commission Program						
2-52	40	Program expenditures .....	37,372	35,424	1,948	30,991
2-52	(S)	Salaries of the Commissioners .....	192	172	20	184
2-52	(S)	Salary of the Supervisor over the Winnipeg Commodity Exchange .....	61	55	6	57
2-52	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,961	3,720	241	3,773
		Total Program .....	41,586	39,371	2,215	35,005
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	1,267,876	1,203,093	64,783	1,036,165
		Total Non-Budgetary .....	20	126	(106)	956
			1,267,896	1,203,219	64,677	1,037,121

## AGRICULTURE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
2-7	(S)	Ministre de l'Agriculture—Traitement et allocation pour automobile .....	41	39	2	39
2-7	1	Dépenses du Programme .....	47,402	46,490	912	41,585
2-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	4,009	3,626	383	3,719
Total du Programme .....			51,452	50,155	1,297	45,343
Programme de développement du secteur agro-alimentaire						
2-13	5	Dépenses de fonctionnement .....	251,303	242,510	8,793	220,831
2-13	10	Dépenses en capital .....	67,963	43,412	24,551	28,165
2-13	15	Subventions et contributions .....	360,665	379,846	(19,181)	349,710
2-13	(S)	Paievements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux dispositions touchant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles .....	90,000	70,000	20,000	2,579
2-13	(S)	Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte .....	150,000	145,000	5,000	142,191
2-13	(S)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles .....	4,000	1,500	2,500	1,343
2-13	(S)	Paievements d'intérêts et garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	12,000	12,000	.....	6,932
2-13	(S)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme .....	200	200	.....	.....
2-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	22,894	18,947	3,947	22,076
Total du budgétaire .....			959,025	913,415	45,610	773,827
2-13	L20	Prêts pour l'aménagement d'infrastructures communautaires et industrielles .....	20	126	(106)	956
Total du Programme .....			959,045	913,541	45,504	774,783
Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaires						
2-35	25	Dépenses de fonctionnement .....	169,608	167,846	1,762	152,035
2-35	30	Dépenses en capital .....	15,598	15,550	48	7,265
2-35	35	Subventions et contributions .....	12,627	.....	12,627	2,555
2-35	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	18,453	17,645	808	18,611
2-47	(S)	Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes .....	(473)	(889)	416	1,524
Total du Programme .....			215,813	200,152	15,661	181,990
Programme de la Commission canadienne des grains						
2-53	40	Dépenses du Programme .....	37,372	35,424	1,948	30,991
2-53	(S)	Traitements des commissaires .....	192	172	20	184
2-53	(S)	Traitement du contrôleur de la Bourse de commerce de Winnipeg .....	61	55	6	57
2-53	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,961	3,720	241	3,773
Total du Programme .....			41,586	39,371	2,215	35,005
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			1,267,876	1,203,093	64,783	1,036,165
Total du non-budgétaire .....			20	126	(106)	956
			1,267,896	1,203,219	64,677	1,037,121

## AGRICULTURE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
B—CANADIAN DAIRY COMMISSION						
2-60	45	Program expenditures.....	6,480	6,103	377	5,578
C—CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD						
2-64	50	Operating expenditures.....	1,543	1,484	59	1,142
2-64	55	Grants and contributions .....	16,700	16,700	.....	14,337
		Total Program .....	18,243	18,184	59	15,479
D—CANAGREX						
2-70	60	Program expenditures.....	5,400	.....	5,400	.....
E—FARM CREDIT CORPORATION						
2-74	(S)	Loans for lending to farmers and subscription to capital .....	493,200	470,700	22,500	395,257
2-74	(S)	Loans for lending to farm syndicates .....	1,000	1,000	.....	(809)
		Total Non-Budgetary .....	494,200	471,700	22,500	394,448

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## AGRICULTURE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—COMMISSION CANADIENNE DU LAIT						
2-61	45	Dépenses du Programme .....	6,480	6,103	377	5,578
C—OFFICE CANADIEN DES PROVENDES						
2-65	50	Dépenses de fonctionnement .....	1,543	1,484	59	1,142
2-65	55	Subventions et contributions .....	16,700	16,700	.....	14,337
		Total du Programme.....	18,243	18,184	59	15,479
D—CANAGREX						
2-71	60	Dépenses du Programme .....	5,400	.....	5,400	.....
E—SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE						
2-75	(S)	Prêts destinés aux agriculteurs et souscription au capital .....	493,200	470,700	22,500	395,257
2-75	(S)	Prêts destinés aux syndicats agricoles .....	1,000	1,000	.....	(809)
		Total du non-budgétaire.....	494,200	471,700	22,500	394,448

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## AGRICULTURE

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures</b> .....	<b>47,402,000</b>	46,489,600	912,400	41,584,767
<b>Statutory—Minister of Agriculture—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>4,009,000</b>	3,626,000	383,000	3,719,500
<b>Total Program</b> .....	<b>51,451,500</b>	50,154,700	1,296,800	45,342,992

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Exp tu 198 — Dép 1982
Management and Administration— <i>Gestion et administration</i> .....	866	44,260	41,391	2,869	
Information Services— <i>Services d'information</i> .....	76	4,515	4,496	19	
Strategic Planning and Evaluation— <i>Planification stratégique et évaluation</i> ..	26	1,662	1,563	99	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>968</b>	<b>50,437</b>	<b>47,450</b>	<b>2,987</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		4,990	2,618	2,372	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		847	644	203	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>56,274</b>	<b>50,712</b>	<b>5,562</b>	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Administration—Dépenses du Programme.....	47,402,000	46,489,600	912,400	41,584,767
Statutaire—Ministre de l'Agriculture—Traitement et allocation pour automobile .....	40,500	39,100	1,400	38,725
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	4,009,000	3,626,000	383,000	3,719,500
Total du Programme .....	51,451,500	50,154,700	1,296,800	45,342,992

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
.....	3,012	(1,999)	1,844	.....	99	(99)	23	45,273	44,502	771	40,080
.....	78	(78)	102	.....	.....	.....	.....	4,515	4,574	(59)	3,929
.....	3	(1)	.....	.....	.....	.....	.....	1,664	1,566	98	1,334
.....	3,093	(2,078)	1,946	.....	99	(99)	23	51,452	50,642	810	45,343
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,990	2,618	2,372	2,435
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	847	644	203	567
.....	3,093	(2,078)	1,946	.....	99	(99)	23	57,289	53,904	3,385	48,345

## AGRICULTURE

### A—Department—Administration Program

#### OBJECTIVE

To provide overall direction and administrative support services for the department.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Management and Administration*—Offices of the Minister, Deputy Minister and central support services including administration, data processing, finance, internal audit, personnel, management services and libraries.

*Information Services*—Advice to management on the public information program and dissemination of information on the policies, programs and regulatory work of the Department.

*Strategic Planning and Evaluation*—To lead in the improvement of Departmental planning and management by advising Senior Management on departmental strategies and priorities and evaluating departmental services, programs and operational plans.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 30,877	29,190	1,687	26,381
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 4,009	3,626	383	3,720
Other Personnel Costs .....	(1) 120	126	(6)	423
Travel and Relocation .....	(2) 1,920	1,536	384	1,359
Other Transportation and Communications .....	(2) 2,876	2,997	(121)	2,663
Information .....	(3) 1,346	1,424	(78)	1,221
Other Professional and Special Services .....	(4) 5,916	5,285	631	4,175
Rentals .....	(5) 450	417	33	509
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 768	798	(30)	938
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,153	2,049	104	1,979
All Other Expenditures .....	(12) 2	2		6
	50,437	47,450	2,987	43,374
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 899	1,134	(235)	
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 116	1,959	(1,843)	1,946
	1,015	3,093	(2,078)	1,946
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10)	99	(99)	23
	51,452	50,642	810	45,343



## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'administration

## OBJECTIF

Diriger l'ensemble du Programme d'administration du Ministère et fournir des services de soutien administratif.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion et administration*—Cabinet du Ministre et bureaux du sous-ministre et services centraux de soutien, y compris l'administration, le traitement des données, les finances, la vérification interne, le personnel, les services de gestion et les bibliothèques.

*Services d'information*—Conseils à la direction sur le programme d'information publique et diffusion de renseignements sur les politiques, les programmes et les activités de réglementation du Ministère.

*Planification stratégique et évaluation*—Montrer la voie dans l'amélioration de la planification et de la gestion des activités du Ministère en donnant des conseils aux cadres supérieurs sur les stratégies et priorités et en évaluant les services, les programmes et les plans opérationnels du Ministère.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 30,877	29,190	1,687	26,381
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 4,009	3,626	383	3,720
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 120	126	(6)	423
Voyages et réinstallations .....	(2) 1,920	1,536	384	1,359
Autres transports et communications .....	(2) 2,876	2,997	(121)	2,663
Information .....	(3) 1,346	1,424	(78)	1,221
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,916	5,285	631	4,175
Location .....	(5) 450	417	33	509
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 768	798	(30)	938
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,153	2,049	104	1,979
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	2	.....	6
	50,437	47,450	2,987	43,374
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 899	1,134	(235)	.....
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 116	1,959	(1,843)	1,946
	1,015	3,093	(2,078)	1,946
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) .....	99	(99)	23
	51,452	50,642	810	45,343

## AGRICULTURE

### A—Department—Administration Program

#### PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	25	13	22
Scientific and Professional .....	52	54	50
Administrative and Foreign Service .....	435	435	417
Technical .....	20	20	26
Administrative Support .....	431	430	414
Operational .....	5	8	10
	<b>968</b>	<b>960</b>	<b>939</b>
Percentage change from preceding year .....	0.8	2.2	

#### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MANAGEMENT AND ADMINISTRATION</b>		
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		51,132
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		48,300
		<b>99,432</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'administration

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	25	13	22
Sciences et professions .....	52	54	50
Administration et service extérieur .....	435	435	417
Technique .....	20	20	26
Soutien administratif .....	431	430	414
Exploitation .....	5	8	10
	<b>968</b>	<b>960</b>	<b>939</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.8	2.2	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
GESTION ET ADMINISTRATION		
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		51,132
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		48,300
		<b>99,432</b>

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 5—Agri-Food Development—Operating expenditures, including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist" and to authorize the payment of commissions for services provided in accordance with the Western Grain Stabilization Act</b>	<b>251,303,000</b>	242,509,900	8,793,100	220,830,960
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 10—Agri-Food Development—Capital expenditures and to make expenditures on works, land, buildings and equipment on other than Federal property for community infrastructure and on projects for the benefit of Indians and non-Indians</b>	<b>67,963,000</b>	43,412,000	24,551,000	28,164,630
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84 under the Department of Regional Economic Expansion)</i>				
<b>Vote 15—Agri-Food Development—The grants listed in the Estimates and contributions</b>	<b>360,665,031</b>	379,845,700	(19,180,669)	349,710,174
<b>Statutory—Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provisions of the Agricultural Stabilization Act (R.S., c. A-9)</b>	<b>90,000,000</b>	70,000,000	20,000,000	2,579,113
<b>Statutory—Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act (R.S. c. C-36)</b>	<b>150,000,000</b>	145,000,000	5,000,000	142,190,787
<b>Statutory—Loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act (R.S. c. F-3)</b>	<b>4,000,000</b>	1,500,000	2,500,000	1,343,181
<b>Statutory—Interest Payments and guarantees under the Advance Payments for Crops Act (Statutes of Canada 1976-77, C-12)</b>	<b>12,000,000</b>	12,000,000		6,931,706
<b>Statutory—Grants to Agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act (Statutes of Canada 1970-71-72, C-65)</b>	<b>200,000</b>	200,000		
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b>	<b>22,894,000</b>	18,947,000	3,947,000	22,076,000
	<b>959,025,031</b>	913,414,600	45,610,431	773,826,551
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote 120—Loans in accordance with agreements entered into with the provinces with the approval of the Governor in Council, for the development of community and industrial infrastructure</b>	<b>20,000</b>	126,001	(106,001)	956,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84 under the Department of Regional Economic Expansion)</i>				
<b>Total Program</b>	<b>959,045,031</b>	913,540,601	45,504,430	774,782,551

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgetaire				
<b>Crédit 5</b> —Développement du secteur agro-alimentaire—Dépenses de fonctionnement, y compris les frais de publication des Travaux de recherches du Ministère comme suppléments du «Canadian Entomologist» et autorisation de verser des commissions pour services rendus conformément à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>251,303,000</b>	242,509,900	8,793,100	220,830,960
<b>Crédit 10</b> —Développement du secteur agro-alimentaire—Dépenses en capital et faire des dépenses ayant trait aux ouvrages, terrains, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral, pour des infrastructures communautaires et des travaux faits à l'intention des Indiens et des non-Indiens (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits sous le ministère de l'Expansion économique régionale)	<b>67,963,000</b>	43,412,000	24,551,000	28,164,630
<b>Crédit 15</b> —Développement du secteur agro-alimentaire—Subventions inscrites au Budget et contributions	<b>360,665,031</b>	379,845,700	(19,180,669)	349,710,174
<b>Statutaire</b> —Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux dispositions touchant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles (S.R., c. A-9)	<b>90,000,000</b>	70,000,000	20,000,000	2,579,113
<b>Statutaire</b> —Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte (S.R. c. C-36)	<b>150,000,000</b>	145,000,000	5,000,000	142,190,787
<b>Statutaire</b> —Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles (S.R. c. F-3)	<b>4,000,000</b>	1,500,000	2,500,000	1,343,181
<b>Statutaire</b> —Paiements d'intérêts et garanties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes (Statuts du Canada, 1976-77, c. 12)	<b>12,000,000</b>	12,000,000		6,931,706
<b>Statutaire</b> —Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme (Statuts du Canada, 1970-71-72, c. 65)	<b>200,000</b>	200,000		
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	<b>22,894,000</b>	18,947,000	3,947,000	22,076,000
	<b>959,025,031</b>	913,414,600	45,610,431	773,826,551
Non-budgetaire				
<b>Crédit L20</b> —Prêts aux termes d'ententes conclues avec les provinces, avec l'approbation du Gouverneur en conseil, pour l'aménagement d'infrastructures communautaires et industrielles (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits sous le ministère de l'Expansion économique régionale)	<b>20,000</b>	126,001	(106,001)	956,000
Total du Programme	<b>959,045,031</b>	913,540,601	45,504,430	774,782,551



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET						
		Operating				Capital		
		Fonctionnement				Capital		
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Management and Administration— <i>Gestion et administration</i> .....	998	50,175	47,224	2,951	47,427	2,694	2,535	159
Research on Natural Resources— <i>Recherche sur les ressources naturelles</i> .....	302	21,787	20,279	1,508	17,092	847	2,300	(1,453)
Research on Production Develop- ment— <i>Recherche sur le dévelop- pement de la production</i> .....	2,589	115,339	114,096	1,243	104,129	42,874	25,980	16,894
Research and Information Related to Processing, Distributing, Retailing and Consumer Con- cerns— <i>Recherche sur les problé- mes des transformateurs, des dis- tributeurs, des détaillants et des consommateurs, et prestation de l'information pertinente</i> .....	128	7,968	7,545	423	7,901	10,523	3,029	7,494
Market Development and Economic Analysis— <i>Développement des marchés et analyse économique</i> .....	268	14,229	13,712	517	11,274	60	37	23
Farm and Regional Policy Develop- ment and Economic Analysis— <i>Analyse économique et élaboration des politiques rurales et régionales</i> .....	216	14,299	15,086	(787)	7,539	1,674	932	742
International Development Assist- ance— <i>Aide au développement international</i> .....	22	1,416	1,345	71	1,010	5	5	.....
Income Stabilization, Loans and Advisory Services— <i>Stabilisation du revenu, prêts et services con- sultatifs</i> .....	103	10,033	9,618	415	14,623	.....	.....	.....
Prairie Farm Rehabilitation— <i>Réa- blissement agricole des Prairies</i> .....	881	38,951	35,857	3,094	31,912	9,286	8,319	967
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>5,507</b>	<b>274,197</b>	<b>264,762</b>	<b>9,435</b>	<b>242,907</b>	<b>67,963</b>	<b>43,137</b>	<b>24,826</b>
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>								
Proceeds from sales— <i>Produit des ventes</i> .....		11,090	10,715	375	7,749	.....	.....	.....
Return on investments and inter- est on loans— <i>Revenu de placements et intérêt sur les prêts</i> .....		4,382	4,370	12	3,680	.....	.....	.....
Services and service fees— <i>Ser- vices et droits de service</i> .....		12,107	11,392	715	10,538	.....	.....	.....
Other— <i>Autres</i> .....		1,868	1,793	75	3,201	.....	.....	.....
		29,447	28,270	1,177	25,168	.....	.....	.....

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
1,473	2,605	(1,132)	1,501	54,342	52,364	1,978	58,023	.....	.....	.....	.....
3	72	(69)	236	22,637	22,651	(14)	18,038	.....	.....	.....	.....
5,421	20,972	(15,551)	4,441	163,634	161,048	2,586	114,482	.....	.....	.....	.....
.....	11	(11)	.....	18,491	10,585	7,906	10,967	.....	.....	.....	.....
5,401	23,201	(6,800)	12,475	30,690	36,950	(6,260)	24,345	.....	.....	.....	.....
3,672	35,204	(18,532)	17,477	32,645	51,222	(18,577)	25,202	.....	.....	.....	.....
850	706	144	737	2,271	2,056	215	1,747	.....	.....	.....	.....
1,121	536,537	31,584	459,419	578,154	546,155	31,999	474,045	.....	.....	.....	.....
924	7,359	565	6,469	56,161	51,535	4,626	46,978	20	126	(106)	956
8,865	626,667	(9,802)	502,755	959,025	934,566	24,459	773,827	20	126	(106)	956
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	11,090	10,715	375	7,749	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,382	4,370	12	3,680	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	12,107	11,392	715	10,538	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,868	1,793	75	3,201	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	29,447	28,270	1,177	25,168	.....	.....	.....	.....

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGETARY						
		Operating				Capital		
		Fonctionnement				Capital		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		10,497	8,732	1,765	7,792			
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		15,787	9,760	6,027	9,164			
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		6,768	5,085	1,683	4,460			
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		277,802	260,069	17,733	239,155	67,963	43,137	24,826

## OBJECTIVE

To stimulate the development of the agri-food industry, to provide for a dependable and adequate supply of food at reasonable prices to consumers and to ensure stable and equitable returns to producers and processors.

## SUB-OBJECTIVES

- To assist in: ensuring a healthy and sustainable environment for agri-food production; increasing the efficiency and improving the quality of crop and animal production; fostering regional development, and meeting international aid commitments.
- To assist in enhancing efficiency, technological innovation and product acceptability in the Processing, Distributing and Retailing sector, to increase Canadian agri-food exports and foster international trade, to ensure long term Canadian security of supply, to promote Canadian agricultural products through information and advisory services to consumers.
- To institute and undertake soil and water conservation programs and projects which will enable preservation, management, development and use of the basic resources to support economic stability and growth.

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE				NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	.....	10,497	8,732	1,765	7,792
.....	.....	.....	.....	15,787	9,760	6,027	9,164
.....	.....	.....	.....	6,768	5,085	1,683	4,460
16,865	626,667	(9,802)	502,755	962,630	929,873	32,757	770,075
				20	126	(106)	956

## OBJECTIF

Stimuler le développement du secteur agro-alimentaire de façon à assurer aux consommateurs un approvisionnement sûr et suffisant d'aliments à prix raisonnable et aux producteurs et transformateurs, un revenu stable et équitable.

## SOUS-OBJECTIFS

- Continuer à maintenir un environnement sain et durable pour la production agro-alimentaire; accroître l'efficacité des productions végétales et animales et en améliorer la qualité; stimuler le développement régional et remplir les engagements d'aide internationale.
- Aider à stimuler l'efficacité, le progrès technique et l'acceptation des produits dans le secteur de la transformation, de la distribution et de la vente au détail; accroître les exportations canadiennes de produits agro-alimentaires et favoriser le commerce international; garantir la sécurité à long terme des approvisionnements et promouvoir les produits agricoles canadiens grâce à la prestation de services d'information et de consultation à l'intention des consommateurs.
- Élaborer et mettre en œuvre des programmes et des projets de conservation des sols et de l'eau qui permettront de conserver, d'aménager, de développer et d'utiliser les ressources essentielles à la stabilité et à la croissance économique.

## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Development Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Management and Administration*—Program execution and management; administration services; operational planning; information services; physical plant and internal support.

*Research on Natural Resources*—Research on the properties that limit the productivity of soils; soil survey and classification including procedures for evaluating the capability of soils for agricultural production; research on water use and water management to improve production potential; development of superior methods of irrigation, drainage, and desalination; research on use of climatic resource information; research on energy utilization and conservation in the agri-food system; environmental quality research for controlling pollution from plant nutrients, residue components and pesticide management.

*Research on Production Development*—Research, technology transfer and support services on animal selection and crossbreeding; cow-calf systems; feedlot systems; breeding, genetics, feeding and management for improving milk production; breeding, reproductive physiology and improved feeding and management systems for swine, poultry and sheep; research on improving productivity of honey bees and fur-bearing animals; record of performance for livestock; administration of grants to fairs, exhibitions and agricultural organizations; provision of advisory services related to crop improvement; registration of livestock; sire loan program.

Research, technology transfer and support services on increasing crop yields and improving quality by developing superior varieties and improving management practices; plant breeding; physiology; crop management; and the effective control of pests by improved methods and integrated pest control systems.

Supportive research and development on winterhardiness, nitrogen fixation, cytogenetics, protection of crops from diseases, insects and weeds; protection of animals from insects; classification and identification of Canadian insects, plants and fungi; research on improving and better utilizing farm machinery and structures.



## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion et administration*—Exécution et gestion des programmes; services administratifs; planification opérationnelle; services d'information; construction et services connexes.

*Recherche sur les ressources naturelles*—Recherche sur les propriétés qui limitent la productivité des sols; prospection pédologique et classification des sols, y compris les modalités d'évaluation de la capacité des sols pour la production agricole; recherche sur l'utilisation et la gestion des eaux afin d'améliorer le potentiel agricole; mise au point de méthodes avancées d'irrigation, de drainage et de dessalinisation; recherche sur l'utilisation de l'information relative aux ressources climatiques; recherche sur l'utilisation et les économies d'énergie dans le circuit agro-alimentaire; recherche sur la qualité de l'environnement dans le cadre de la lutte contre la pollution attribuable aux engrais, aux résidus et aux antiparasitaires.

*Recherche sur le développement de la production*—Recherche, transfert de technologie et services de soutien dans les domaines suivants: sélection animale et croisement, systèmes de naissage, systèmes d'engraissement en parquet; amélioration génétique, alimentation des bovins laitiers et conduite de leur élevage en vue d'améliorer la production laitière; élevage, physiologie de la production et perfectionnement des méthodes d'alimentation et d'élevage des porcs, des volailles et des moutons; recherche sur l'amélioration de la productivité des abeilles et des animaux à fourrure; contrôle des aptitudes des bestiaux; administration de subventions aux foires, aux expositions et aux organismes agricoles; prestation de services consultatifs en ce qui a trait à l'amélioration des cultures; enregistrement du bétail; et programme de prêts de géniteurs.

Services de recherches, de transfert de technologie et de soutien en vue d'accroître le rendement et d'améliorer la qualité des espèces végétales en créant des variétés aux qualités supérieures et en perfectionnant les méthodes de culture; culture, physiologie végétale, techniques de culture; lutte antiparasitaire faisant appel à des techniques améliorées et à des systèmes intégrés de lutte antiparasitaire.

Services de soutien de la recherche et du développement sur la résistance au froid hivernal, la fixation de l'azote, la cytogénétique, la protection des cultures contre les maladies, les insectes et les mauvaises herbes; la protection des animaux contre les insectes; la taxonomie des insectes, des plantes et des champignons canadiens; la recherche sur l'amélioration des machines et bâtiments agricoles et leur utilisation optimale.

## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Development Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Research and Information Related to Processing, Distributing, Retailing and Consumer Concerns*—Research, technology transfer and support services on food processing technology; technology and equipment for extracting and utilizing components of selected plant and animal agricultural products; new product development having commercial potential; methods and processes for new food ingredients, post harvest physiology and pathology of fruits and vegetables; off-farm storage of fruits and vegetables; reduction of losses in stored grain and oilseeds by controlling insects.

Research and analysis on the composition and nutritive quality of foods; research on microbiological and chemical contaminants including potential hazards in feedstuffs; provision of information and technical advice to consumers on food quality, safety, buying, and handling in order to promote Canadian products.

*Market Development and Economic Analysis*—In co-operation with the provinces and non-government agencies, producer organizations and co-operatives, programs to expand markets and increase marketing effectiveness for Canadian agricultural products; co-operative marketing arrangements and assistance in product promotion; administration of the Agricultural Products Marketing Act, Agricultural Products Co-operative Marketing Act and the Advance Payments for Crops Act; analysis of trends of development in the food and agricultural market place; economic intelligence and research on markets for agricultural products; analysis and evaluation of the international trade environment including participation in the development of international trade agreements; economic analysis and policy development on marketing, processing, distributing, retailing and consumption such as food consumption patterns, transportation problems, handling, processing and retailing issues such as structure, conduct, performance, food prices and expenditures; dissemination of market information reports and the results of market analysis including the outlook for food and agriculture; the provision of advice on commodity price formulae; the promotion of Canadian foods to consumers and the food service industry and the dissemination of food management information.

Administrative expenses of the National Farm Products Marketing Council and grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act.

## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Recherche sur les problèmes des transformateurs, des distributeurs, des détaillants et des consommateurs et prestation de l'information pertinente*—Services de recherches, de transfert de technologie et de soutien en transformation des aliments; techniques et matériel d'extraction et utilisation des éléments de certains produits agricoles d'origine végétale et animale; création de nouveaux produits ayant des possibilités commerciales; méthodes et procédés relatifs aux ingrédients de nouveaux produits alimentaires; physiologie et pathologie des fruits et légumes après la récolte; stockage des fruits et légumes en dehors de la ferme; réduction des pertes à l'entreposage des céréales et oléagineux grâce à la lutte contre les insectes.

Recherche et analyse portant sur la composition et la valeur nutritive des aliments; recherche sur les contaminants microbiologiques et chimiques, y compris les dangers éventuels auxquels sont exposés les aliments; prestation aux consommateurs d'informations et de conseils techniques concernant la qualité, l'innocuité, l'achat et la manutention des aliments, de façon à promouvoir les produits canadiens.

*Développement des marchés et analyse économique*—Avec la collaboration des provinces et des organismes non gouvernementaux ainsi que des groupements de producteurs et des coopératives, appliquer des programmes visant à élargir les marchés et à accroître l'efficacité de la commercialisation des produits agricoles canadiens; conclure des arrangements coopératifs en matière de commercialisation et aider à la promotion des produits; faire appliquer la Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles, la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles et la Loi sur les paiements anticipés des récoltes; analyser les tendances du développement des marchés agro-alimentaires; recueillir des renseignements d'ordre économique sur le marché des produits agricoles et faire des études de marché pertinentes; analyser et évaluer les conditions du commerce extérieur, notamment en participant à l'élaboration des accords commerciaux internationaux; effectuer des analyses économiques et élaborer des politiques liées à la commercialisation, à la transformation, à la distribution, à la vente au détail et à la consommation, notamment dans les domaines des habitudes alimentaires, des problèmes de transport, ainsi que de la manutention, de la transformation et du commerce de détail des aliments (la structure de ces secteurs, leur fonctionnement, leur rendement, les prix des aliments et les dépenses alimentaires); diffuser les renseignements sur les marchés et le fruit des études de marché, y compris les perspectives agro-alimentaires; donner des conseils sur les formules de fixation des prix des produits; promouvoir l'utilisation des produits alimentaires canadiens chez le consommateur et dans l'industrie de l'alimentation et diffuser de l'information sur la gestion dans le secteur alimentaire.

Couvrir les dépenses administratives du Conseil national de commercialisation des produits de ferme et octroyer des subventions aux organismes établis en vertu de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme.

## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Development Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Farm and Regional Policy Development and Economic Analysis*—Identification and evaluation of national and regional agri-food development opportunities, development in partnership with the provinces of strategies and plans to exploit potential, agreed development opportunities through the co-ordinated application of federal and provincial policies and programs; initiatives under the General Development Agreements and Subsidiary Agreements, the Prince Edward Island Development Plan and Special Areas programs for the realization of developmental opportunities undertaken in respect of economic and socio-economic development in the agri-food sector in each province; economic services and advice related to farm income, farm industry structure, and costs, to provide data for stabilization plans, analysis of the performance of farm input supplies; and the provision of advice on commodity price formulae and production responses to stabilization programs.

*International Development Assistance*—Co-ordination and monitoring of the activities of the department as they relate to foreign aid programs; provision of support to the Canadian International Development Agency on technical assistance projects in the field of agricultural and rural development.

*Income Stabilization, Loans and Advisory Services*—Administration of Legislation and programs to stabilize prices of farm products (eg: Western Grain Stabilization Act, Agricultural Stabilization Act); subsidies for industrial milk under the Canadian Dairy Commission Program; provision of crop loss protection and pesticide residue compensation.

Administration of the Farm Improvement Loans Act; Feed Freight Assistance Adjustment Fund; farm business and production management.

*Prairie Farm Rehabilitation*—Activities in rural soil and water conservation and water development under provisions of the Prairie Farm Rehabilitation Act, which are directed toward assisting individuals and small rural communities in the development of dependable water supplies for domestic, municipal and irrigation uses; assisting municipalities, urban centres, provincial governments and other federal departments in the investigation, design and construction of water management projects to assure an adequate source of supply for a variety of developmental and socio-economic purposes; promoting modern irrigation and cropping practices; aiding livestock production by providing water for irrigated forage production; promoting efficient shelterbelt plantings to aid in the control of soil drifting, water conservation, farm building and livestock protection, and enhancement of the rural environment; removing lands from cultivation that are subject to drought and soil drifting and rehabilitating, conserving and managing these lands and utilizing rehabilitated lands for summer grazing of cattle in order to assist in the stabilization of small farms and to improve the quality of beef cattle in western Canada.



## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Élaboration des politiques agricoles et régionales et analyses économiques*—Identification et évaluation des possibilités de développement du secteur agro-alimentaire aux échelles nationale et régionale; élaboration, de concert avec les provinces, de stratégies et de plans d'exploitation des possibilités de développement perçues, grâce à la coordination des politiques et programmes fédéraux et provinciaux; mise en œuvre d'initiatives en vertu des ententes-cadres de développement et des ententes auxiliaires, du plan de développement de l'Île-du-Prince-Édouard et des programmes dans les zones spéciales en vue de réaliser les possibilités de développement convenues afin de promouvoir le développement économique et socio-économique dans le secteur agro-alimentaire de chaque province; services économiques et conseils en matière de revenu agricole, de structure du secteur agricole et de coûts, et prestation des données nécessaires à l'établissement des plans de stabilisation et à l'analyse du rendement des fournisseurs de facteurs de production agricole; prestation de conseils sur les formules de fixation des prix des produits et les réactions des producteurs aux programmes de stabilisation.

*Aide au développement international*—Coordonner les activités du Ministère en matière d'aide étrangère et contrôler leur exécution; appui du ministère à l'Agence canadienne de développement international dans le cadre des projets d'aide technique en développement agricole et rural.

*Stabilisation du revenu, prêts et services consultatifs*—Appliquer la réglementation et les programmes de stabilisation des prix des produits agricoles (par exemple, la Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, la Loi sur la stabilisation des prix agricoles); octroyer les subventions touchant le lait de transformation dans le cadre du Programme de la Commission canadienne du lait; offrir une protection contre les pertes de récolte et une indemnisation à l'égard des résidus antiparasitaires.

Appliquer la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles; gérer le fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères; affaires agricoles et gestion de la production.

*Rétablissement agricole des Prairies*—Activités dans le milieu rural de la conservation du sol et de l'eau et du développement hydraulique en vertu de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, afin d'aider les personnes et les petites collectivités rurales à développer des sources fiables d'approvisionnement en eau aux fins d'utilisation domestique et municipale et d'irrigation; aider les municipalités, les centres urbains, les gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux à l'étude, à la conception et à la réalisation de projets d'aménagement des ressources hydrauliques pour assurer une source appropriée d'approvisionnement répondant à divers besoins socio-économiques et de développement; promouvoir des pratiques modernes d'irrigation et de culture; aider le secteur de l'élevage en fournissant de l'eau d'irrigation pour la production de fourrage; promouvoir les plantations de brise-vent efficaces pour lutter contre l'érosion éolienne, conserver l'eau, protéger les installations agricoles et les bestiaux et améliorer le milieu rural; cesser la culture des terres sujettes à la sécheresse et à l'érosion éolienne et en assurer le rétablissement, l'aménagement et la conservation; utiliser ces terres comme pâturages estivaux des bovins afin d'aider à stabiliser les petites fermes pour améliorer la qualité des bovins de boucherie dans l'Ouest canadien.



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 176,102	174,976	1,126	155,603
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 22,894	18,947	3,947	22,076
Other Personnel Costs .....	(1) 662	591	71	832
Travel and Relocation .....	(2) 7,399	6,936	463	4,926
Other Transportation and Communications .....	(2) 3,357	3,327	30	3,896
Information .....	(3) 1,991	1,531	460	1,378
Contract Research .....	(4) 13,368	13,235	133	9,802
Other Professional and Special Services .....	(4) 10,249	9,395	854	6,667
Rentals .....	(5) 2,486	2,275	211	2,237
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3,800	3,519	281	1,970
Buying, Storing, Transporting or Processing of Agricultural Products .....	(7) 5,565	5,300	265	10,478
Utilities .....	(7) 4,498	4,527	(29)	5,602
Other Materials and Supplies .....	(7) 21,692	20,073	1,619	17,382
All Other Expenditures .....	(12) 134	130	4	58
	274,197	264,762	9,435	242,907
CAPITAL				
Professional and Special Services .....	(4) .....	.....	.....	328
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) .....	.....	.....	532
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 675	709	(34)	903
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 58,353	28,170	30,183	16,129
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 8,935	14,258	(5,323)	10,273
	67,963	43,137	24,826	28,165
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 616,865	626,667	(9,802)	502,755
	959,025	934,566	24,459	773,827

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	106	67	74
Scientific and Professional .....	1,230	1,248	1,207
Administrative and Foreign Service .....	400	414	371
Technical .....	1,208	1,214	1,168
Administrative Support .....	782	799	790
Operational .....	1,781	1,819	1,893
	<b>5,507</b>	<b>5,561</b>	<b>5,503</b>
Percentage change from preceding year .....	(1.0)	1.1	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	176,102	174,976	1,126	155,603
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	22,894	18,947	3,947	22,076
Autres frais touchant le personnel .....(1)	662	591	71	832
Voyages et réinstallations .....(2)	7,399	6,936	463	4,926
Autres transports et communications .....(2)	3,357	3,327	30	3,896
Information .....(3)	1,991	1,531	460	1,378
Recherches effectuées par voie de marché .....(4)	13,368	13,235	133	9,802
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	10,249	9,395	854	6,667
Location .....(5)	2,486	2,275	211	2,237
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	3,800	3,519	281	1,970
Achat, entreposage, transport ou transformation de produits agricoles .....(7)	5,565	5,300	265	10,478
Services publics .....(7)	4,498	4,527	(29)	5,602
Autres fournitures et approvisionnements .....(7)	21,692	20,073	1,619	17,382
Toutes autres dépenses .....(12)	134	130	4	58
	274,197	264,762	9,435	242,907
<b>CAPITAL</b>				
Services professionnels et spéciaux .....(4)				328
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)				532
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	675	709	(34)	903
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	58,353	28,170	30,183	16,129
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	8,935	14,258	(5,323)	10,273
	67,963	43,137	24,826	28,165
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	616,865	626,667	(9,802)	502,755
	<b>959,025</b>	<b>934,566</b>	<b>24,459</b>	<b>773,827</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	106	67	74
Sciences et professions .....	1,230	1,248	1,207
Administration et service extérieur.....	400	414	371
Technique .....	1,208	1,214	1,168
Soutien administratif.....	782	799	790
Exploitation .....	1,781	1,819	1,893
	<b>5,507</b>	<b>5,561</b>	<b>5,503</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.0)	1.1	

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>MANAGEMENT AND ADMINISTRATION</b>					
Construction—Electrical, Sewage and Water Replace- ment .....		359 .....		359 .....	
Construction—Replacement of Buildings .....		632 .....		632 .....	
Equipment—Vehicles .....		299 .....		299 .....	
<b>RESEARCH ON NATURAL RESOURCES</b>					
Scientific Equipment .....		672 .....		672 .....	
<b>RESEARCH ON PRODUCTION DEVELOPMENT</b>					
Agricultural Equipment .....		1,024 .....		1,024 .....	
Scientific Equipment .....		1,750 .....		1,750 .....	
Equipment—Vehicles .....		276 .....		276 .....	
Construction—Electrical, Sewage and Water Replace- ment .....		524 .....		524 .....	
Construction—Replacement of Buildings .....		1,149 .....		1,149 .....	
<b>NEW BRUNSWICK</b>					
Beef and Calf Facility, Fredericton .....	1,516	2,516	80	2,436	
<b>QUEBEC</b>					
Office/Laboratory Extension, Lennoxville .....	9,895	9,600	955	3,000	5,645
Office/Laboratory Building, St-Jean .....	16,283	12,475	8,007	4,468	
<b>ONTARIO</b>					
Office/Laboratory Addition, London .....	9,495	11,118	930	4,464	5,724
<b>MANITOBA</b>					
Service and Maintenance Building, Winnipeg .....	968	1,500	27	160	1,313
Laboratory/Headerhouse, Morden .....	19,063	19,544	50	1,020	18,474
<b>ALBERTA</b>					
Feed Mill, Lethbridge .....	1,953	3,100	267	2,833	
Controlled Environment Building, Lethbridge .....	3,748	3,748	211	1,500	2,037
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Office/Laboratory, Summerland .....	39,469	39,550	3,001	13,296	23,253
Feed Mill, Agassiz .....	3,875	3,875	215	3,660	
Renovation of Ventilation System, Vancouver .....	325	800	530	270	
<b>RESEARCH AND INFORMATION RELATED TO PROCESSING, DISTRIBUTING, RETAILING AND CONSUMER CONCERNS</b>					
Scientific Equipment .....		380 .....		380 .....	
<b>QUEBEC</b>					
Food Research Centre, St. Hyacinthe .....	30,000	35,750	2,000	10,000	23,750
<b>FARM AND REGIONAL POLICY DEVELOPMENT AND ECONOMIC ANALYSIS</b>					
<b>QUEBEC</b>					
Consolidation of Research Buildings, La Pocatière .....	3,310	2,300	120	1,400	780

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>GESTION ET ADMINISTRATION</b>					
Construction—Remplacement de l'électricité, des égouts et de l'eau .....		359 .....		359 .....	
Construction—Remplacement des bâtiments .....		632 .....		632 .....	
Équipement—Véhicules .....		299 .....		299 .....	
<b>RECHERCHE SUR LES RESSOURCES NATURELLES</b>					
Équipement scientifique .....		672 .....		672 .....	
<b>RECHERCHE SUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION</b>					
Équipement agricole .....		1,024 .....		1,024 .....	
Équipement scientifique .....		1,750 .....		1,750 .....	
Équipement—Véhicules .....		276 .....		276 .....	
Construction—Remplacement de l'électricité, des égouts et de l'eau .....		524 .....		524 .....	
Construction—Remplacement des bâtiments .....		1,149 .....		1,149 .....	
<b>NOUVEAU-BRUNSWICK</b>					
Installations pour bovins de boucherie et veaux, Frederic- ton .....	1,516	2,516	80	2,436	
<b>QUÉBEC</b>					
Bureau/Laboratoire, Lennoxville .....	9,895	9,600	955	3,000	5,645
Bureau/Laboratoire, Saint-Jean .....	16,283	12,475	8,007	4,468	
<b>ONTARIO</b>					
Ajout, bureau/laboratoire, London .....	9,495	11,118	930	4,464	5,724
<b>MANITOBA</b>					
Bâtiment de service et d'entretien, Winnipeg .....	968	1,500	27	160	1,313
Laboratoire/Pavillon de serre, Morden .....	19,063	19,544	50	1,020	18,474
<b>ALBERTA</b>					
Minoterie, Lethbridge .....	1,953	3,100	267	2,833	
Bâtiment à environnement contrôlé, Lethbridge .....	3,748	3,748	211	1,500	2,037
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>					
Bureau/Laboratoire, Summerland .....	39,469	39,550	3,001	13,296	23,253
Minoterie, Agassiz .....	3,875	3,875	215	3,660	
Rénovation du système de ventilation, Vancouver .....	325	800	530	270	
<b>RECHERCHE SUR LES PROBLÈMES DES TRANS- FORMATEURS, DES DISTRIBUTEURS, DES DÉTAILLANTS ET DES CONSOMMATEURS, ET PRESTATION DE L'INFORMATION PER- TINENTE</b>					
Équipement scientifique .....		380 .....		380 .....	
<b>QUÉBEC</b>					
Centre de recherche en alimentation, St-Hyacinthe .....	30,000	35,750	2,000	10,000	23,750
<b>ANALYSE ÉCONOMIQUE ET ÉLABORATION DES POLITIQUES RURALES ET RÉGIONALES</b>					
<b>QUÉBEC</b>					
Regroupement des bâtiments de recherche, La Pocatière ..	3,310	2,300	120	1,400	780

# AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

### MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>PRAIRIE FARM REHABILITATION</b>					
Water Development.....		1,922	400	474	1,048
Other Minor Construction .....		10,645	2,636	2,513	5,496
Equipment .....		1,910		1,910	
<b>MANITOBA</b>					
Interim Subsidiary Agreement .....		2,725	1,675	1,000	50
Repairs and Improvements to Assiniboine River Dikes .....		645	160	325	160
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Agricultural Service Centres .....		13,980	13,960	20	
Interim Subsidiary Agreement .....		5,300	5,081	169	50
Irrigation Works Rehabilitation .....		3,850	975	2,875	

### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>MANAGEMENT AND ADMINISTRATION</b>		
Agricultural research in universities and other scientific organizations in Canada .....	1,326,000	1,326,000
World Food Day Association of Canada .....	60,000	
	<b>1,386,000</b>	<b>1,326,000</b>
<b>RESEARCH ON PRODUCTION DEVELOPMENT</b>		
Royal Agricultural Winter Fair, Toronto .....	100,000	100,000
Canadian Western Agribition, Regina .....	100,000	100,000
Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation .....	50,000	50,000
Canadian Council on 4-H Clubs .....	45,000	45,000
Canadian National Livestock Records .....	50,000	50,000
Federated Women's Institutes of Canada .....	20,000	20,000
Canadian Plowing Council .....	10,000	10,000
	<b>375,000</b>	<b>375,000</b>
<b>MARKET DEVELOPMENT AND ECONOMIC ANALYSIS</b>		
(S)—Agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act .....	200,000	
Grants to assist in the marketing of agricultural products .....	20,000	20,000
Canadian Horticultural Council .....	30,000	30,000
	<b>250,000</b>	<b>50,000</b>



## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>RÉTABLISSEMENT AGRICOLE DES PRAIRIES</b>					
Amélioration des eaux .....		1,922	400	474	1,048
Autre construction mineure .....		10,645	2,636	2,513	5,496
Équipement .....		1,910		1,910	
<b>MANITOBA</b>					
Entente auxiliaire provisoire .....		2,725	1,675	1,000	50
Réparations et améliorations des digues de la Rivière Assiniboine .....		645	160	325	160
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Centres agricoles de service .....		13,980	13,960	20	
Entente auxiliaire provisoire .....		5,300	5,081	169	50
Construction d'installations d'irrigation .....		3,850	975	2,875	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS

## GESTION ET ADMINISTRATION

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
Subvention aux fins de recherches agricoles dans les universités et dans d'autres organisations scientifi- ques au Canada .....	1,326,000	1,326,000
L'association canadienne de la Journée mondiale de l'alimentation .....	60,000	
	<b>1,386,000</b>	<b>1,326,000</b>

## RECHERCHE SUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION

Foire royale d'hiver, Toronto .....	100,000	100,000
Exposition agricole de l'Ouest canadien, Regina .....	100,000	100,000
Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation .....	50,000	50,000
Conseil canadien des cercles 4-H .....	45,000	45,000
Registre national du bétail canadien .....	50,000	50,000
Federated Women's Institutes of Canada .....	20,000	20,000
Conseil canadien du labour .....	10,000	10,000
	<b>375,000</b>	<b>375,000</b>

## DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS ET ANALYSE ÉCONOMIQUE

(S)—Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme .....	200,000	
Subventions pour aider à la mise en marché des produits agricoles .....	20,000	20,000
Conseil canadien d'horticulture .....	30,000	30,000
	<b>250,000</b>	<b>50,000</b>

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MANAGEMENT AND ADMINISTRATION</b>		
Canadian Agricultural Research Council .....	66,780	63,600
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	20,177	1,215,393
	<b>86,957</b>	<b>1,278,993</b>
<b>RESEARCH ON NATURAL RESOURCES</b>		
Canada's fee for membership in the International Commission on Irrigation and Drainage .....	3,000	3,000
Item not required for 1984-85 .....		
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		69,220
	<b>3,000</b>	<b>72,220</b>
<b>RESEARCH ON PRODUCTION DEVELOPMENT</b>		
Class "A" and Class "B" Fairs, Winter and Spring Fairs and Special Fairs .....	2,460,000	2,164,000
Freight on livestock shipments to and from the Royal Agricultural Winter Fair, Toronto and the Canadian Western Agribition, Regina .....	178,000	153,000
4-H Clubs organized in co-operation with Canadian Council on 4-H Clubs .....	240,200	240,200
Canada's fee for membership in the International Society for Horticultural Science .....	2,500	2,500
Producer and industry groups, universities and provincial agencies for the purpose of stimulating, developing and adapting new agricultural crops and varieties for commercial production .....	750,000	750,000
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	15,624	3,068,603
Contribution for the construction, extension or improvement of exhibition facilities at the Canadian Western Agribition .....	1,400,000	4,300,000
Item not required for 1984-85 .....		
Summer Canada—Student Employment program .....		621,129
Western Grains research Foundation .....		9,066,972
Contribution to the Canadian National Livestock Records for the purpose of computerizing their recording systems .....		230,000
	<b>5,046,324</b>	<b>20,596,404</b>
<b>RESEARCH AND INFORMATION RELATED TO PROCESSING, DISTRIBUTING, RETAILING AND CONSUMER CONCERNS</b>		
Item not required for 1984-85 .....		
Summer Canada—Student Employment program .....		11,343
<b>MARKET DEVELOPMENT AND ECONOMIC ANALYSIS</b>		
Canada Grains Council .....	90,000	90,000
Contribution to Canadian commercial organizations, industry associations, universities and institutes for the purpose of stimulating improvements in the marketing of Canadian agricultural and food products .....	250,000	250,000
Producer groups towards the cost of construction of regular cold storages, frost free, controlled-atmosphere, jacketed or other specialized potato, fruit or vegetable storages, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council .....	3,620,000	3,620,000
(S)—Payments to producer organizations of amounts equal to:		
(i) the interest paid or payable in respect of money borrowed by the Organizations and used to make advance payments to producers for their crops; and		
(ii) defaults by producers in the repayment of advances guaranteed by the Minister of Agriculture, pursuant to the Advance Payments for Crops Act .....	12,000,000	12,000,000
Contribution to a market promotion organization to promote the sale of Canadian seed potatoes .....	191,000	191,000
Item not required for 1984-85 .....		
(S)—Payments to cooperative associations, processors or selling agencies under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act .....		7,000,000
	<b>16,151,000</b>	<b>23,151,000</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GESTION ET ADMINISTRATION</b>		
Conseil canadien de recherches agricoles .....	66,780	63,600
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	20,177	1,215,393
	<b>86,957</b>	<b>1,278,993</b>
<b>RECHERCHE SUR LES RESSOURCES NATURELLES</b>		
Droits d'affiliation du Canada à la Commission internationale de l'irrigation et du drainage .....	3,000	3,000
Poste non requis en 1984-1985		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		69,220
	<b>3,000</b>	<b>72,220</b>
<b>RECHERCHE SUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION</b>		
Foires des catégories «A» et «B», foires d'hiver et de printemps, foires spéciales .....	2,460,000	2,164,000
Transport du bétail, aller et retour, à la Foire royale d'hiver, Toronto et à la Canadian Western Agribition, Regina .....	178,000	153,000
Contributions aux cercles 4-H organisés en collaboration avec le Conseil canadien des cercles 4-H .....	240,200	240,200
Droits d'affiliation du Canada à la Société internationale des sciences horticoles .....	2,500	2,500
Contributions aux groupements de producteurs et d'industriels, aux universités et aux organismes provinciaux pour stimuler le rendement, créer et adapter de nouvelles cultures et variétés aux fins de production commerciale .....	750,000	750,000
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	15,624	3,068,603
Contribution pour la construction, l'agrandissement ou l'amélioration de bâtiments à la Canadian Western Agribition .....	1,400,000	4,300,000
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		621,129
Fondation de recherche sur le grain de l'Ouest .....		9,066,972
Contribution au Bureau national de l'enregistrement du bétail pour l'informatisation de ses systèmes d'enregistrement .....		230,000
	<b>5,046,324</b>	<b>20,596,404</b>
<b>RECHERCHE SUR LES PROBLÈMES DES TRANSFORMATEURS, DES DISTRIBUTEURS, DES DÉTAILLANTS ET DES CONSOMMATEURS, ET PRESTATION DE L'INFORMATION PERTINENTE</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		11,343
<b>DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS ET ANALYSE ÉCONOMIQUE</b>		
Conseil des grains du Canada .....	90,000	90,000
Contributions aux organisations commerciales, aux associations industrielles, aux universités et aux instituts canadiens pour favoriser l'amélioration de la commercialisation des produits agro-alimentaires canadiens .....	250,000	250,000
Contributions aux groupements de producteurs pour les frais de construction d'entrepôts frigorifiques ordinaires, sans girage, à atmosphère contrôlée, à double paroi ou autres de type spécial, pour les patates, les fruits et les légumes, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil .....	3,620,000	3,620,000
(S)—Paielements à des organisations de producteurs de montants équivalant		
(i) à l'intérêt payé ou à payer à l'égard des sommes empruntées par les organisations et utilisées en vue d'effectuer des paiements anticipés aux producteurs pour les récoltes; et		
(ii) aux montants que les producteurs ont omis de rembourser relativement aux avances garanties par le ministre de l'Agriculture, conformément à la Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	12,000,000	12,000,000
(S)—Paielements aux associations coopératives, aux conditionneurs ou aux organismes de vente en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles .....		
Contributions à une organisation de promotion de marché, pour promouvoir la vente de pommes de terre de semence d'origine canadienne .....	191,000	191,000
Poste non requis en 1984-1985		
(S) Paiements aux associations coopératives, aux transformateurs ou aux organismes de vente en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles .....		7,000,000
	<b>16,151,000</b>	<b>23,151,000</b>

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Development Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>FARM AND REGIONAL POLICY DEVELOPMENT AND ECONOMIC ANALYSIS</b>		
Contributions related to developmental opportunities undertaken in respect of economic and socio-economic development in the agri-food sector:		
Federal development strategy for Prince Edward Island .....	914,000	2,611,000
Initiatives under the authority of the general development agreements .....	12,636,000	19,577,000
Initiatives undertaken in special areas .....	2,614,000	2,036,000
Contribution to the Atlantic Winter Fair to construct facilities to accommodate fairs, exhibitions and trade shows (NEED) .....	508,000	1,013,000
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		12,000
Contribution to the University of Guelph for research on Soil Erosion (NEED) .....		35,000
Contribution to Les Serres A.M. Dion Ltée for the establishment of a tissue culture micropropagation Laboratory .....		120,000
Contribution to apple growers for the purpose of compensating for frost damage and for the establishment of the production capabilities of commercial orchards .....		9,800,000
	<b>16,672,000</b>	<b>35,204,000</b>
<b>INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>		
Agriculture Canada's fee for membership in the International Dairy Federation-Canada .....	15,000	15,000
Commonwealth Agricultural Bureau .....	834,750	691,000
	<b>849,750</b>	<b>706,000</b>
<b>INCOME STABILIZATION, LOANS AND ADVISORY SERVICES</b>		
Payments to producers for agricultural commodities designated by the Governor in Council and for named agricultural commodities in excess of the minimum provision of the Agricultural Stabilization Act .....	312,200,000	305,000,000
Payments under the Farm Loans Interest Rebate Act .....	11,917,000	10,999,000
Canada Safety Council in support of National Farm Safety Week .....	4,000	4,000
(S)—Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provision of the Agricultural Stabilization Act .....	90,000,000	70,000,000
(S)—Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act .....	150,000,000	145,000,000
(S)—Loan guarantees under the Farm Improvement Loans Act .....	4,000,000	2,500,000
Items not required for 1984-85		
Feed Freight Assistance Adjustment Fund—Contribution to producers, producer groups, agricultural industry groups, research institutes, universities and provinces in accordance with Federal-Provincial agreements with the Provinces of Quebec, Ontario and British Columbia to develop and implement programs to encourage and improve feed production, marketing, handling, storage and use of both feed grain and forage .....		4,100
Contributions to Western grain producers for sales of specified feed grains at corn competitive prices .....		500,000
Contributions to the Provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta under the Federal-Provincial Agreements for the payment of compensation to grain and field crop producers for the crop damage by migratory waterfowl .....		2,530,000
	<b>568,121,000</b>	<b>536,537,100</b>
<b>PRAIRIE FARM REHABILITATION</b>		
Contributions to the Provinces of Manitoba and Saskatchewan for groundwater and drought-proofing investigations and studies for long-term strategy and economic development .....	272,000	659,000
Contributions to bonafide farmers and ranchers, groups of farmers and small communities in Manitoba, Saskatchewan and Alberta for the development of dependable water supplies .....	7,652,000	6,700,000
	<b>7,924,000</b>	<b>7,359,000</b>
	<b>616,865,031</b>	<b>626,667,060</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de développement du secteur agro-alimentaire

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
<b>ANALYSE ÉCONOMIQUE ET ÉLABORATION DES POLITIQUES RURALES ET RÉGIONALES</b>		
Contributions en vue de réaliser les possibilités de développement convenues afin de promouvoir le développement économique et socio-économique dans le secteur agro-alimentaire de chaque province:		
Stratégie fédérale de développement à l'égard de l'Île-du-Prince-Édouard .....	914,000	2,611,000
Initiatives en vertu des ententes-cadres de développement .....	12,636,000	19,577,000
Initiatives en vertu des programmes dans les zones spéciales .....	2,614,000	2,036,000
Contributions à Atlantic Winter Fair pour la construction d'installations pour aménager des foires, des salons et des expositions commerciales (RELAIS) .....	508,000	1,013,000
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		12,000
Contribution à l'Université Guelph pour des recherches sur l'érosion du sol d'un laboratoire (RELAIS) .....		35,000
Contribution à Les Serres A.M. Dion Ltée pour la création de micropropagation de la culture de tissus .....		120,000
Contributions aux pomiculteurs en compensation des pertes causées par le gel et pour la mise en place d'installations pour l'exploitation de vergers commerciaux .....		9,800,000
	<b>16,672,000</b>	<b>35,204,000</b>
<b>AIDE AU DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL</b>		
Droits d'affiliation d'Agriculture Canada à la Fédération internationale de laiterie—Canada .....	15,000	15,000
Bureau agricole du Commonwealth .....	834,750	691,000
	<b>849,750</b>	<b>706,000</b>
<b>STABILISATION DU REVENU, PRÊTS ET SERVICES CONSULTATIFS</b>		
Pailements aux producteurs pour les produits agricoles désignés par le gouverneur en conseil, et pour les produits agricoles dénommés dépassant le pourcentage minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles .....	312,200,000	305,000,000
Pailements en vertu de la Loi sur les prêts agricoles bonifiés .....	11,917,000	10,999,000
Contribution au Conseil canadien de la sécurité pour la réalisation de la semaine nationale de la sécurité à la ferme .....	4,000	4,000
(S)—Pailements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, conformément aux prévisions minimum de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles .....	90,000,000	70,000,000
(S)—Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte .....	150,000,000	145,000,000
(S)—Garantie des prêts en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles .....	4,000,000	2,500,000
Postes non requis en 1984-1985		
Fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères—Contributions aux producteurs et aux groupements de producteurs, aux groupements agro-industriels, aux instituts de recherche, aux universités, et aux provinces conformément aux ententes fédérales-provinciales avec le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique afin d'élaborer et de mettre en œuvre des programmes destinés à encourager et à améliorer la production d'aliments pour le bétail, la commercialisation, la manutention, l'entreposage et l'utilisation des céréales fourragères et des fourrages .....		4,100
Contribution aux céréaliculteurs de l'Ouest pour la vente de certaines céréales fourragères aux prix concurrentiels du maïs .....		500,000
Contributions aux provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, selon des ententes fédérales-provinciales, afin d'indemniser les producteurs de céréales et de grandes cultures des dommages causés par les oiseaux aquatiques migrateurs .....		2,530,000
	<b>568,121,000</b>	<b>536,537,100</b>
<b>RÉTABLISSEMENT AGRICOLE DES PRAIRIES</b>		
Contributions aux provinces du Manitoba et de la Saskatchewan pour l'exécution d'enquêtes et d'études sur les nappes d'eau souterraines et la lutte contre la sécheresse en vue de l'élaboration d'une stratégie à long terme qui assure le développement économique de ces provinces .....	272,000	659,000
Contributions aux agriculteurs et éleveurs véritables, aux groupements d'agriculteurs et aux petites collectivités du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta pour la mise en place de sources d'approvisionnement fiables en eau .....	7,652,000	6,700,000
	<b>7,924,000</b>	<b>7,359,000</b>
	<b>616,865,031</b>	<b>626,667,060</b>



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Agri-Food Regulation and Inspection—Operating expenditures .....	169,608,000	167,846,000	1,762,000	152,034,390
Vote 30—Agri-Food Regulation and Inspection—Capital expenditures ..	15,598,000	15,550,000	48,000	7,265,132
Vote 35—Agri-Food Regulation and Inspection—Contributions .....	12,627,000	.....	12,627,000	2,555,390
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	18,453,000	17,645,000	808,000	18,610,700
	216,286,000	201,041,000	15,245,000	180,465,612
Statutory—Race Track Supervision Revolving Fund .....	(473,000)	(889,000)	416,000	1,524,402
Total Program .....	215,813,000	200,152,000	15,661,000	181,990,014

## AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection  
agro-alimentaires

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 25—Réglementation et inspection agro-alimentaires—Dépenses de fonctionnement .....	169,608,000	167,846,000	1,762,000	152,034,390
Crédit 30—Réglementation et inspection agro-alimentaires—Dépenses en capital .....	15,598,000	15,550,000	48,000	7,265,132
Crédit 35—Réglementation et inspection agro-alimentaires—Contribu- tions .....	12,627,000	.....	12,627,000	2,555,390
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	18,453,000	17,645,000	808,000	18,610,700
	216,286,000	201,041,000	15,245,000	180,465,612
Statutaire—Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes .....	(473,000)	(889,000)	416,000	1,524,402
Total du Programme .....	215,813,000	200,152,000	15,661,000	181,990,014

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Exp tur 1982- —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépe 1982- —
Management and Administration— <i>Gestion et administration</i> .....	340	16,052	15,440	612	
Research and Advisory Services— <i>Recherche et services consultatifs</i> .....	397	19,171	17,770	1,401	
Inspection and Protection of Crops, Livestock and Farm Input Supplies— <i>Inspection et protection des cultures, du bétail et approvisionnements en</i> <i>facteurs de production agricole</i> .....	1,114	51,882	50,440	1,442	
Market Maintenance— <i>Préservation des marchés</i> .....	976	40,499	37,028	3,471	
Inspection and Control of Facilities and Food Products— <i>Inspection et con-</i> <i>trôle des établissements de productions et des produits alimentaires</i> .....	1,371	60,457	59,043	1,414	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>4,198</b>	<b>188,061</b>	<b>179,721</b>	<b>8,340</b>	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Revenue from meat packers for overtime inspection services— <i>Somme versée par les conserveries de viande pour les services</i> <i>supplémentaires d'inspection</i> .....		3,796	3,616	180	
Quarantine and importation charges— <i>Droits de mise en quaran-</i> <i>taine et droits d'importation</i> .....		428	408	20	
Services and service fees— <i>Services et droits de service</i> .....		2,664	2,397	267	
Other— <i>Autres</i> .....		1,007	962	45	
		7,895	7,383	512	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux</i> <i>fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		901	794	107	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux</i> <i>fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		8,526	6,604	1,922	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres</i> <i>services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		4,407	3,637	770	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>194,000</b>	<b>183,373</b>	<b>10,627</b>	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaires

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
ates 85	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —
ions 1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
237	212	25	1,331	10,992	547	10,445	254	27,281	16,199	11,082	19,127
1,465	3,483	7,982	1,390	.....	27	(27)	.....	30,636	21,280	9,356	16,664
3,130	4,001	(871)	2,796	1,635	3,984	(2,349)	2,301	56,647	58,425	(1,778)	52,975
640	824	(184)	1,245	.....	.....	.....	.....	41,139	37,852	3,287	35,231
126	156	(30)	503	.....	.....	.....	.....	60,583	59,199	1,384	56,469
5,598	8,676	6,922	7,265	12,627	4,558	8,069	2,555	216,286	192,955	23,331	180,466
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,796	3,616	180	3,412
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	428	408	20	385
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,664	2,397	267	2,199
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,007	962	45	909
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,895	7,383	512	6,905
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	901	794	107	811
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,526	6,604	1,922	6,303
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,407	3,637	770	3,161
5,598	8,676	6,922	7,265	12,627	4,558	8,069	2,555	222,225	196,607	25,618	183,836

## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

#### OBJECTIVE

To ensure the continued supply of safe, high quality, nutritious food for the domestic and export trade.

#### SUB-OBJECTIVES

- To stimulate and encourage safe, high quality crop and animal production, and to assure availability and high quality of farm input supplies.
- To assist in the maintenance of existing domestic and international markets, and to promote orderly marketing practices.
- To encourage greater concern for safety and nutrition in the Processing, Distributing and Retailing sector.
- To ensure consumers of safe nutritious food and to provide them with up-to-date information on agri-food safety and nutrition.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Management and Administration*—Program execution and management; administrative services, operational planning; physical plant and internal support.

*Research and Advisory Services*—Research into new or emergent animal disease and meat safety; provision of technical advisory service on biologics, pesticides and food additives; analyses and advisory services on food additives, residues, bacteriology and food borne diseases.

*Inspection and Protection of Crops, Livestock and Farm Input Supplies*—Testing and screening livestock for disease; establishment of control and eradication methods when disease outbreaks occur; inspection and examination of animals and animal products at quarantine and ports of entry to Canada; surveillance and monitoring of animal transportation; and plant pest interception methods to control the spread of pests injurious to crops. Inspection and registration of farm inputs such as feed, seed, fertilizer and pesticides.

*Market Maintenance*—Health certification for the export of livestock and livestock products; inspection and certification of meat and meat food products; potato seed certification; the monitoring of grade standards; grading; and stockyard administration.

*Inspection and Control of Facilities and Food Products*—National Meat Inspection Services; import inspection and surveillance of foreign inspection systems for meat and meat products; federal/provincial meat inspection services; inspections of dairy, fruit and vegetable, hatchery and egg processing plants.



## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaires

#### OBJECTIF

Assurer un approvisionnement constant d'aliments sains, nutritifs et de haute qualité destinés au commerce intérieur et extérieur.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Stimuler la production de produits végétaux et animaux sains et de haute qualité et assurer des approvisionnements suffisants et de qualité en facteurs de production agricole.
- Aider au maintien des marchés intérieurs et extérieurs existants et favoriser la mise en œuvre de techniques ordonnées de commercialisation.
- Inciter les transformateurs, les distributeurs et les détaillants à se soucier davantage de l'hygiène des aliments et de leur valeur nutritive.
- Faire en sorte que les consommateurs soient approvisionnés en aliments sains et nutritifs et les renseigner sur l'innocuité des produits agro-alimentaires et sur la nutrition.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion et administration*—Exécution et gestion du Programme; services administratifs, planification opérationnelle; construction et services connexes.

*Recherche et services consultatifs*—Recherches portant sur les nouvelles maladies des animaux ou sur les maladies en voie d'apparition et sur l'hygiène des viandes; prestation de services consultatifs sur les produits biologiques, les pesticides et les additifs alimentaires; services d'analyse et de consultation sur les additifs alimentaires, les résidus, la bactériologie et les maladies d'origine alimentaire.

*Inspection et protection des cultures, du bétail, et approvisionnements en facteurs de production agricole*—Épreuves de dépistage des maladies des animaux; établissement des méthodes de lutte contre les maladies et d'éradication des foyers de maladie; inspection des animaux et de leurs produits aux postes de quarantaine et aux points d'entrée au Canada; surveillance du transport des animaux et méthodes d'interception des parasites des plantes visant à contrer la propagation des ravageurs des cultures. Inspection et enregistrement des facteurs de production agricole, notamment des aliments du bétail, des semences, des engrais et des pesticides.

*Préservation des marchés*—Certification sanitaire des bestiaux et de leurs produits destinés à l'exportation; inspection et certification des viandes et des produits alimentaires carnés; certification des pommes de terre de semence; contrôle de l'application des normes de classement; classement; et administration des parcs à bestiaux.

*Inspection et contrôle des établissements de productions et des produits alimentaires*—Services nationaux d'inspection des viandes; inspection des produits importés et surveillance des systèmes d'inspection des viandes, et produits carnés utilisés à l'étranger; services fédéraux-provinciaux d'inspection des viandes; inspection des produits laitiers, des fruits et des légumes, des couvoirs et des établissements de transformation des œufs.

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast	Change	Expenditures 1982-83	
		Expenditures 1983-84			
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Salaries and Wages .....	(1)	141,955	135,951	6,004	125,940
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1)	18,453	17,645	808	18,611
Other Personnel Costs .....	(1)	586	558	28	2,024
Travel and Relocation .....	(2)	8,261	7,458	803	7,274
Other Transportation and Communications .....	(2)	2,543	2,423	120	1,711
Information .....	(3)	129	123	6	79
Professional and Special Services .....	(4)	5,332	5,102	230	5,013
Rentals .....	(5)	800	659	141	584
Purchased Repair and Upkeep .....	(6)	1,364	1,064	300	1,115
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	8,598	8,713	(115)	8,251
All Other Expenditures .....	(12)	40	25	15	44
		188,061	179,721	8,340	170,646
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	12,700	4,340	8,360	2,083
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	2,898	4,336	(1,438)	5,182
		15,598	8,676	6,922	7,265
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS .....	(10)	12,627	4,558	8,069	2,555
		216,286	192,955	23,331	180,466

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	36	16	11
Scientific and Professional .....	997	1,034	1,034
Administrative and Foreign Service .....	81	83	84
Technical .....	2,347	2,354	2,382
Administrative Support .....	582	619	617
Operational .....	155	155	155
	<b>4,198</b>	4,261	4,283
Percentage change from preceding year .....	(1.5)	(0.5)	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaires

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	141,955	135,951	6,004	125,940
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	18,453	17,645	808	18,611
Autres frais touchant le personnel .....(1)	586	558	28	2,024
Voyages et réinstallations .....(2)	8,261	7,458	803	7,274
Autres transports et communications .....(2)	2,543	2,423	120	1,711
Information .....(3)	129	123	6	79
Services professionnels et spéciaux .....(4)	5,332	5,102	230	5,013
Location .....(5)	800	659	141	584
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	1,364	1,064	300	1,115
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	8,598	8,713	(115)	8,251
Toutes autres dépenses .....(12)	40	25	15	44
	188,061	179,721	8,340	170,646
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	12,700	4,340	8,360	2,083
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	2,898	4,336	(1,438)	5,182
	15,598	8,676	6,922	7,265
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	12,627	4,558	8,069	2,555
	<b>216,286</b>	192,955	23,331	180,466

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	36	16	11
Sciences et professions .....	997	1,034	1,034
Administration et service extérieur .....	81	83	84
Technique .....	2,347	2,354	2,382
Soutien administratif .....	582	619	617
Exploitation .....	155	155	155
	<b>4,198</b>	<b>4,261</b>	<b>4,283</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.5)	(0.5)	

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
RESEARCH AND ADVISORY SERVICES					
Laboratory Equipment and Furnishings .....		574 .....		574 .....	
NEW BRUNSWICK					
Laboratory Renovations and Additions, Sackville .....	3,079	3,323	91	1,148	2,084
QUEBEC					
Laboratory, St-Hyacinthe .....	10,080	14,625	1,071	2,055	11,499
ONTARIO					
Laboratory Renovations and Additions, Guelph .....	3,731	3,731	215	2,127	1,389
ALBERTA					
Laboratory, Lethbridge .....	26,488	23,000	1,601	4,495	16,904
Isolation Barn, Lethbridge .....	630	900	100	800	
INSPECTION AND PROTECTION OF CROPS, LIVE- STOCK AND FARM INPUT SUPPLIES					
Scientific and Technical Equipment .....		272 .....		272 .....	
Road Motor Vehicles .....		869 .....		869 .....	
ONTARIO					
Plant Health Diagnostic Laboratory, Cornwall .....		13,000	200	1,000	11,800
Port of Entry, Queenston .....	693	500	300	200	
ALBERTA					
Laboratory, Calgary .....	18,770	16,148	222	406	15,520
MARKET MAINTENANCE					
Road Motor Vehicles .....		514 .....		514 .....	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaires

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHE ET SERVICES CONSULTATIFS					
Matériel de laboratoire et mobilier .....		574 .....		574 .....	
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Rénovations et rajouts de laboratoires, Sackville .....	3,079	3,323	91	1,148	2,084
QUÉBEC					
Laboratoires, St-Hyacinthe .....	10,080	14,625	1,071	2,055	11,499
ONTARIO					
Rénovations et rajouts de laboratoires, Guelph .....	3,731	3,731	215	2,127	1,389
ALBERTA					
Laboratoires, Lethbridge .....	26,488	23,000	1,601	4,495	16,904
Grange d'isolement, Lethbridge .....	630	900	100	800	
INSPECTION ET PROTECTION DES CULTURES, DU BÉTAIL, ET APPROVISIONNEMENTS EN FACTEURS DE PRODUCTION AGRICOLE					
Matériel scientifique et technique .....		272 .....		272 .....	
Véhicules automobiles .....		869 .....		869 .....	
ONTARIO					
Laboratoire de diagnostique pour la protection des végé- taux, Cornwall .....		13,000	200	1,000	11,800
Port d'entrée, Queenston .....	693	500	300	200	
ALBERTA					
Laboratoires, Calgary .....	18,770	16,148	222	406	15,520
PRÉSERVATION DES MARCHÉS					
Véhicules automobiles .....		514 .....		514 .....	



## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION		
Canada's fee for membership in the Office international des épizooties .....	42,000	42,000
Canadian Veterinary Medical Association .....	5,000	5,000
In accordance with an agreement entered into with the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland, payments to the Province of Prince Edward Island toward the cost of design and construction of a veterinary science teaching facility at Charlottetown, Prince Edward Island .....	10,945,000	500,000
	<u>10,992,000</u>	<u>547,000</u>
RESEARCH AND ADVISORY SERVICES		
Item not required for 1984-85		
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		26,641
INSPECTION AND PROTECTION OF CROPS, LIVESTOCK AND FARM INPUT SUPPLIES		
Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Animal Disease and Protection Act .....	1,475,000	3,282,837
Contributions to the provinces in accordance with the Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals that have died as a result of rabies .....	140,000	140,000
Compensation under terms and conditions approved by the Governor in Council to owners of animals that have died as a result of anthrax .....	10,000	10,000
Compensation in accordance with the terms of the Pesticide Residue Compensation Act and Plant Quarantine Act .....	10,000	10,000
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment Program .....		212,300
New Employment Expansion and Development (NEED) program Federal Projects .....		201,996
Contribution to Fourth International Symposium on Neonatal Diarrhea .....		10,000
Compensation as set forth in the regulations and in the Plant Quarantine Act to Reid, Collins Nurseries Limited affected by the destruction of seedlings lost to control an outbreak of <i>Colletotrichum</i> <i>Acutatum</i> in the municipality of Langley, in the province of British Columbia .....		117,163
	<u>1,635,000</u>	<u>3,984,296</u>
	<u>12,627,000</u>	<u>4,557,937</u>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaires

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GESTION ET ADMINISTRATION</b>		
Droits d'affiliation du Canada à l'Office international des épizooties .....	42,000	42,000
Association canadienne des vétérinaires .....	5,000	5,000
Conformément à l'entente conclue avec les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, ces paiements sont versés à la province de l'Île-du-Prince-Édouard pour l'acquittement des coûts de conception et de construction d'une école de médecine vétérinaire à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) .....	10,945,000	500,000
	<b>10,992,000</b>	<b>547,000</b>
<b>RECHERCHE ET SERVICES CONSULTATIFS</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		26,641
<b>INSPECTION ET PROTECTION DES PRODUCTIONS VÉGÉTALES ET ANIMALES ET APPROVISIONNEMENTS EN FACTEURS DE PRODUCTION AGRICOLE</b>		
Indemnités pour animaux abattus aux termes de la Loi sur les maladies et la protection des animaux .....	1,475,000	3,282,837
Contributions aux provinces, conformément aux règlements édictés par le gouverneur en conseil, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants versés par les provinces aux propriétaires d'animaux morts des suites de la rage .....	140,000	140,000
Indemnités, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux propriétaires d'animaux morts des suites du charbon bactérien .....	10,000	10,000
Indemnisation en conformité avec la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides et la Loi sur la quarantaine des plantes .....	10,000	10,000
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		212,300
Projets fédéraux du Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		201,996
Contribution versée en vue du quatrième colloque international sur la diarrhée néonatale .....		10,000
Indemnisation prévue dans la Loi et le Règlement sur la quarantaine des plantes et devant être versée à Reid, Collins Nurseries Limited pour la perte de semis détruits dans le but de prévenir une recrudescence de <i>Colletotrichum Acutatum</i> dans la municipalité de Langley (Colombie-Britannique) .....		117,163
	<b>1,635,000</b>	<b>3,984,296</b>
	<b>12,627,000</b>	<b>4,557,937</b>

## AGRICULTURE

## A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program—Race Track Supervision Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Disbursements—Déboursés .....	103	13,359	12,052	1,307
Less—Moins:				
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		13,887	13,048	839
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>103</b>	<b>(528)</b>	<b>(996)</b>	<b>468</b>

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES DÉPENSES		
		Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change
		Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence
Administration—Administration .....	22	984	1,067	(83)
Pari-Mutuel Supervision—Surveillance du pari mutuel .....	74	3,183	2,592	591
Race Surveillance—Surveillance des courses .....		8,716	7,951	765
Surveillance Research—Recherches en matière de surveillance .....	7	531	490	41
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>103</b>	<b>13,414</b>	<b>12,100</b>	<b>1,314</b>

## AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection  
agro-alimentaires—Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromesPROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
55	48	7	81	13,414	12,100	1,314	11,964
.....	.....	.....	.....	13,887	13,048	839	10,440
55	48	7	81	(473)	(948)	475	1,524

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1983-84 —	Change —	Actual 1982-83 —		Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —	Actual 1982-83 —
<i>Prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1982-1983</i>		<i>Prévues 1984-1985</i>	<i>Prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1982-1983</i>
13,887	13,048	839	10,440	(12,903)	(11,981)	(922)	(9,754)
.....	.....	.....	.....	3,183	2,592	591	3,029
.....	.....	.....	.....	8,716	7,951	765	7,666
.....	.....	.....	.....	531	490	41	583
13,887	13,048	839	10,440	(473)	(948)	475	1,524

## AGRICULTURE

### A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program—Race Track Supervision Revolving Fund

#### OBJECTIVE

To protect the pari-mutuel betting public associated with horse racing.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster integrity in pari-mutuel betting operations.
- To assist officials in the supervision of pari-mutuel racing.
- To improve race surveillance techniques.
- To manage the program on a financially self-sustaining basis.

#### PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, C-17):

	(thousands of dollars)
Authority .....	2,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	806
Total Estimates (net cash required) .....	(473)
Less: Balance March 31, 1985 .....	333
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	1,667

#### DESCRIPTION

*Administration*—Providing policy guidelines and program direction; collecting authorized levy revenue on bets as authorized under Section 188 of the Criminal Code; and monitoring and evaluating program delivery.

*Pari-Mutuel Supervision*—Supervising betting operations; auditing and compiling betting data; inspecting facilities; and investigating regulations violations.

*Race Surveillance*—Provision and supervision of surveillance services including photo-finish, race patrol and drug control.

*Surveillance Research*—Researching race surveillance services, pari-mutuel betting systems and supervisory activities.



## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaires—Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes

#### OBJECTIF

Protéger le public qui participe au pari mutuel à l'occasion de courses de chevaux.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir l'intégrité dans les systèmes du pari mutuel.
- Aider les officiels dans la surveillance des courses du pari mutuel.
- Améliorer les techniques de surveillance des courses.
- Gérer le programme sur une base d'autosuffisance financière.

#### UTILISATION PROJÉTÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	2,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	806
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	(473)
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....	333
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....	1,667

#### DESCRIPTION

*Administration*—Lignes directrices concernant la politique et l'orientation du Programme; perception des prélèvements autorisés au titre des revenus sur les paris tel qu'autorisé à l'article 188 du Code criminel; surveillance et évaluation du fonctionnement du Programme.

*Surveillance du pari mutuel*—Surveillance des activités de pari; vérification et rassemblement des données relatives aux paris; inspections des installations et enquêtes sur les infractions au règlement.

*Surveillance des courses*—Fourniture et supervision des services de surveillance, y compris la photo d'arrivée, contrôle des courses et répression des drogues.

*Recherches en matière de surveillance*—Recherches sur les services de surveillance des courses, les systèmes du pari mutuel et les activités de supervision.

## AGRICULTURE

A—Department—Agri-Food Regulation and Inspection Program—Race Track  
Supervision Revolving Fund

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 3,201	2,728	473	2,683
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 416	345	71	290
Other Personnel Costs .....	(1) 80	63	17	38
Travel and Relocation .....	(2) 224	215	9	233
Other Transportation and Communications .....	(2) 67	64	3	192
Information .....	(3) 7	7		1
Professional and Special Services .....	(4) 9,016	8,290	726	8,095
Rentals .....	(5) 103	108	(5)	106
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 72	69	3	27
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 120	109	11	218
All Other Expenditures .....	(12) 53	54	(1)	
	13,359	12,052	1,307	11,883
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 55	48	7	81
	13,414	12,100	1,314	11,964
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 13,887	13,048	839	10,440
	(473)	(948)	475	1,524

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	1	1	
Scientific and Professional .....	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	79	80	84
Administrative Support .....	15	15	14
Operational .....	6	6	5
	103	104	105
Percentage change from preceding year .....	(1.0)	(1.0)	

## AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la réglementation et de l'inspection  
agro-alimentaires—Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 3,201	2,728	473	2,683
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 416	345	71	290
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 80	63	17	38
Voyages et réinstallations .....	(2) 224	215	9	233
Autres transports et communications .....	(2) 67	64	3	192
Information .....	(3) 7	7	.....	1
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 9,016	8,290	726	8,095
Location .....	(5) 103	108	(5)	106
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 72	69	3	27
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 120	109	11	218
Toutes autres dépenses .....	(12) 53	54	(1)	.....
	13,359	12,052	1,307	11,883
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 55	48	7	81
	13,414	12,100	1,314	11,964
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....	(13) 13,887	13,048	839	10,440
	(473)	(948)	475	1,524

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	1	1	.....
Sciences et professions .....	2	2	2
Administration et service extérieur .....	79	80	84
Soutien administratif .....	15	15	14
Exploitation .....	6	6	5
	103	104	105
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.0)	(1.0)	.....

## AGRICULTURE

## A—Department—Canadian Grain Commission Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 40—Canadian Grain Commission—Program expenditures and contribution</b> .....	<b>37,372,000</b>	35,423,700	1,948,300	30,991,058
<b>Statutory—Salaries of the Commissioners</b> .....	<b>191,700</b>	172,200	19,500	183,854
<b>Statutory—Salary of the Supervisor over the Winnipeg Commodity Exchange (R.S. c. G-17)</b> .....	<b>61,300</b>	55,100	6,200	57,492
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>3,961,000</b>	3,720,000	241,000	3,772,600
<b>Total Program</b> .....	<b>41,586,000</b>	39,371,000	2,215,000	35,005,004

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Exp tu 198 — Dép 1982
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Administration—Administration .....	43	2,476	2,341	135	
Grain Inspection—Inspection des céréales .....	425	19,238	17,848	1,390	
Grain Weighing—Pesage des céréales .....	245	10,018	9,505	513	
Grain Testing and Research—Contrôle des céréales et recherches .....	97	4,732	4,421	311	
Economics and Statistics—Économie et statistique .....	100	3,915	3,382	533	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>910</b>	<b>40,379</b>	<b>37,497</b>	<b>2,882</b>	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Inspection fees—Droits d'inspection .....		17,854	16,253	1,601	
Weighing fees—Droits de pesée .....		12,100	10,057	2,043	
Grain Documentation—Documentation sur les grains .....		3,214	3,167	47	
Other—Autres .....		958	830	128	
		34,126	30,307	3,819	
Add—À ajouter:					
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....					
		840	670	170	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>7,093</b>	<b>7,860</b>	<b>(767)</b>	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 40</b> —Commission canadienne des grains—Dépenses du Programme et contribution .....	<b>37,372,000</b>	35,423,700	1,948,300	30,991,058
<b>Statutaire</b> —Traitements des commissaires .....	<b>191,700</b>	172,200	19,500	183,854
<b>Statutaire</b> —Traitement du contrôleur de la Bourse de commerce de Winnipeg (S.R., c. G-17) .....	<b>61,300</b>	55,100	6,200	57,492
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,961,000</b>	3,720,000	241,000	3,772,600
Total du Programme .....	<b>41,586,000</b>	39,371,000	2,215,000	35,005,004

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
<i>Prévisions</i> 1984-1985	<i>Dépenses</i> <i>prévues</i> 1983-1984	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses</i> 1982-1983	<i>Prévisions</i> 1984-1985	<i>Dépenses</i> <i>prévues</i> 1983-1984	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses</i> 1982-1983	<i>Prévisions</i> 1984-1985	<i>Dépenses</i> <i>prévues</i> 1983-1984	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses</i> 1982-1983
54	444	(390)	18	.....	.....	.....	.....	2,530	2,785	(255)	5,493
235	515	(280)	413	.....	.....	.....	.....	19,473	18,363	1,110	15,193
293	193	100	167	.....	23	(23)	45	10,311	9,721	590	8,163
442	372	70	541	4	4	.....	6	5,178	4,797	381	3,832
179	19	160	49	.....	.....	.....	.....	4,094	3,401	693	2,324
<b>1,203</b>	<b>1,543</b>	<b>(340)</b>	<b>1,188</b>	<b>4</b>	<b>27</b>	<b>(23)</b>	<b>51</b>	<b>41,586</b>	<b>39,067</b>	<b>2,519</b>	<b>35,005</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17,854	16,253	1,601	18,905
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,100	10,057	2,043	10,364
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,214	3,167	47	3,284
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	958	830	128	1,246
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34,126	30,307	3,819	33,799
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	840	670	170	603
<b>1,203</b>	<b>1,543</b>	<b>(340)</b>	<b>1,188</b>	<b>4</b>	<b>27</b>	<b>(23)</b>	<b>51</b>	<b>8,300</b>	<b>9,430</b>	<b>(1,130)</b>	<b>1,809</b>



## AGRICULTURE

### A—Department—Canadian Grain Commission Program

#### OBJECTIVE

To provide quality assurance of Canadian grain in domestic and export markets in the interests of Canadian agriculture.

#### SUB-OBJECTIVES

- To promote maximum marketability of Canadian grain in the interest of the producer.
- To maximize the quality, nutrition and yield of Canadian grain.
- To achieve cost recovery for services provided.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Branch Executive and Division Management; support staff in finance, planning and administrative services.

*Grain Inspection*—Provision of grain inspection services at licensed elevators; preparation and distribution of grain standard samples; advice on the control of insect pests in stored grain.

*Grain Weighing*—Provision of official monitoring of weighing at terminal elevator and within the grain trade in general; performance of weigh-overs of grain at terminal and eastern elevators; inspection of elevator facilities and elevator scales.

*Grain Testing and Research*—Conduct quality surveys, varietal studies and perform basic and applied research on new grain crops and on grains marketed.

*Economics and Statistics*—Collection, compilation and publication of grain statistics; economic analysis related to program regulatory functions; elevator and grain dealer licensing; computer services including documentation for grain handled through terminal elevators; registration of elevator receipts of grain; and producer railcar allocation.

## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

#### OBJECTIF

Assurer le contrôle de la qualité des céréales canadiennes tant pour les marchés intérieurs qu'extérieurs, pour le bien-être de l'agriculture canadienne.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Veiller à ce que les conditions de mise au marché des céréales canadiennes soient optimales dans l'intérêt des producteurs.
- Porter à leur maximum la qualité, la valeur nutritive et le rendement des céréales canadiennes.
- Recouvrer des fonds dépensés pour les services fournis.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Gestion au niveau de la Direction générale et de la Division; personnel de soutien des services financiers, administratifs et de planification.

*Inspection des céréales*—Services d'inspection des céréales aux silos à céréales autorisés; préparation et distribution d'échantillons courants de céréales; conseils sur la lutte contre les insectes dans les céréales entreposées.

*Pesage des céréales*—Contrôle officiel du pesage aux silos-élevateurs terminus et chez les grainetiers; pesage de contrôle des céréales aux silos-élevateurs terminus et aux silos de l'Est; inspections des installations et des balances des silos-élevateurs.

*Contrôle des céréales et recherches*—Mener des enquêtes sur la qualité des nouvelles récoltes de céréales et des céréales mises en marché, faire des études des variétés et effectuer des recherches fondamentales et appliquées.

*Économie et statistique*—Collecte, compilation et publication de statistiques sur les céréales; analyses économiques des fonctions de réglementation du Programme; octroi de permis aux silos et aux marchands grainiers; services d'informatique, y compris un service de documentation sur les céréales passant par les silos terminus; inscription des récépissés d'entrepôt pour les céréales et attribution de wagonnées aux producteurs.

## AGRICULTURE

## A—Department—Canadian Grain Commission Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast	Change	Expenditures
		Expenditures 1983-84		1982-83
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 30,470	28,494	1,976	25,559
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,961	3,720	241	3,773
Other Personnel Costs .....	(1) 320	256	64	216
Transportation and Communications .....	(2) 2,050	1,815	235	1,379
Information .....	(3) 192	146	46	93
Professional and Special Services .....	(4) 254	212	42	190
Rentals .....	(5) 2,034	1,904	130	1,723
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 307	247	60	209
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 788	700	88	595
All Other Expenditures .....	(12) 3	3	.....	29
	40,379	37,497	2,882	33,766
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) .....	395	(395)	249
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,203	1,148	55	939
	1,203	1,543	(340)	1,188
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 4	27	(23)	51
	41,586	39,067	2,519	35,005

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	17	12	12
Scientific and Professional .....	30	25	25
Administrative and Foreign Service .....	31	34	28
Technical .....	423	422	412
Administrative Support .....	138	138	133
Operational .....	271	274	259
	<b>910</b>	<b>905</b>	<b>869</b>
Percentage change from preceding year .....	0.6	4.1	

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 30,470	28,494	1,976	25,559
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,961	3,720	241	3,773
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 320	256	64	216
Transports et communications .....	(2) 2,050	1,815	235	1,379
Information .....	(3) 192	146	46	93
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 254	212	42	190
Location .....	(5) 2,034	1,904	130	1,723
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 307	247	60	209
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 788	700	88	595
Toutes autres dépenses .....	(12) 3	3		29
	40,379	37,497	2,882	33,766
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) .....	395	(395)	249
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,203	1,148	55	939
	1,203	1,543	(340)	1,188
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....				
(10)	4	27	(23)	51
	41,586	39,067	2,519	35,005

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	17	12	12
Sciences et professions .....	30	25	25
Administration et service extérieur .....	31	34	28
Technique .....	423	422	412
Soutien administratif .....	138	138	133
Exploitation .....	271	274	259
	<b>910</b>	905	869
Différence (%) par rapport à l'année précédent .....	0.6	4.1	

## AGRICULTURE

## A—Department—Canadian Grain Commission Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GRAIN WEIGHING					
Weighscale Recorder.....		275		275	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
GRAIN WEIGHING		
Item not required for 1984-85		
Contribution to the Cargill Grain Company Limited for the design, construction and installation of a grain weighing monitoring system .....		23,000
GRAIN TESTING AND RESEARCH		
Membership fee in the International Association for Cereal Chemistry .....	4,000	4,000
	4,000	27,000



## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PESAGE DES CÉRÉALES					
Balances enregistrées.....		275		275	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
PESAGE DES CÉRÉALES		
Poste non requis en 1984-1985		
Contribution à la Cargill Grain Company Limited pour la conception, la construction et l'installation d'un système de contrôle pour le pesage des céréales .....		23,000
CONTRÔLE DES CÉRÉALES ET RECHERCHES		
Droits d'affiliation à l'Association internationale de chimie céréalière .....	4,000	4,000
	4,000	27,000

## AGRICULTURE

## B—Canadian Dairy Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Canadian Dairy Commission—Program expenditures .....	6,480,000	6,103,000	377,000	5,578,464
Total Program .....	6,480,000	6,103,000	377,000	5,578,464

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85 — <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			Ex 1 15
		Estimates 1984-85 — <i>Prévisions 1984-1985</i>	Forecast Expendi- tures 1983-84 — <i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	Change — <i>Différence</i>	
Administration— <i>Administration</i> .....	77	6,465	6,088	377	
*Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	77	6,465	6,088	377	
Add— <i>À ajouter:</i> Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		185	196	(11)	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		6,650	6,284	366	

\*Provides for administration expenses only. Stabilization funds included in the Agri-Food Development program.

## OBJECTIVE

To achieve a sound, healthy and viable dairy industry.

## SUB-OBJECTIVES

- To foster development of dairy farms into viable units in size and efficiency.
- To improve the quality of dairy production.
- To provide consumers with a continuous and adequate supply of high quality dairy products.
- To encourage modernization of the entire industry through dissemination of information and the administration of the price support programs.

## AGRICULTURE

## B—Commission canadienne du lait

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 45</b> —Commission canadienne du lait—Dépenses du Programme ..	<b>6,480,000</b>	6,103,000	377,000	5,578,464
Total du Programme .....	<b>6,480,000</b>	6,103,000	377,000	5,578,464

*PROGRAMME PAR ACTIVITÉ*  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
15	15	.....	134	6,480	6,103	377	5,578
<b>15</b>	<b>15</b>	.....	<b>134</b>	<b>6,480</b>	<b>6,103</b>	<b>377</b>	<b>5,578</b>
.....	.....	.....	.....	185	196	(11)	170
15	15	.....	134	6,665	6,299	366	5,748

\*Frais d'administration seulement. Les fonds de stabilisation sont compris dans le programme de développement du secteur agro-alimentaire.

## OBJECTIF

Assurer une industrie laitière efficace, saine et viable.

## SOUS-OBJECTIFS

- Encourager l'établissement de fermes laitières en exploitations viables par leur étendue et leur efficacité;
- Améliorer la qualité de la production laitière;
- Assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant en produits laitiers de haute qualité;
- Encourager la modernisation de toute l'industrie par la diffusion de renseignements et l'administration de programmes de soutien des prix.

## AGRICULTURE

## B—Canadian Dairy Commission

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Offices of the Commissioners and administrative support staff; through offer to purchase, price support of butter, cheese and skim milk powder; payment of subsidization assistance to manufacturing milk and cream producers under a quota system; economic evaluation and research studies.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,497	2,224	273	1,890
Other Personnel Costs .....	(1) 325	289	36	194
Transportation and Communications .....	(2) 480	457	23	394
Information .....	(3) 134	128	6	113
Professional and Special Services .....	(4) 2,699	2,676	23	2,486
Rentals .....	(5) 244	232	12	189
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 16	15	1	18
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 68	65	3	89
All Other Expenditures .....	(12) 2	2	.....	71
	6,465	6,088	377	5,444
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 15	15	.....	134
	6,480	6,103	377	5,578

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	7	7	4
Scientific and Professional .....	3	4	4
Administrative and Foreign Service .....	26	24	27
Technical .....	2	2	2
Administrative Support .....	39	35	35
	77	72	72
Percentage change from preceding year .....	6.9*	.....	.....

\*The increase is due to increase in financial and computer services requirements.

## AGRICULTURE

## B—Commission canadienne du lait

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureaux des commissaires et du personnel de soutien administratif; soutien du prix du beurre, du fromage et du lait écrémé en poudre au moyen d'offres d'achat; versement de subventions aux producteurs de lait et de crème de transformation en vertu d'un régime de contingents; évaluation économique et recherches.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	2,497	2,224	273	1,890
Autres frais touchant le personnel .....(1)	325	289	36	194
Transports et communications .....(2)	480	457	23	394
Information .....(3)	134	128	6	113
Services professionnels et spéciaux .....(4)	2,699	2,676	23	2,486
Location .....(5)	244	232	12	189
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	16	15	1	18
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	68	65	3	89
Toutes autres dépenses .....(12)	2	2	.....	71
	6,465	6,088	377	5,444
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	15	15	.....	134
	6,480	6,103	377	5,578

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	7	7	4
Sciences et professions .....	3	4	4
Administration et service extérieur .....	26	24	27
Technique .....	2	2	2
Soutien administratif .....	39	35	35
	77	72	72
Différence (%) par rapport à l'année précédente	6.9*	.....	.....

\*L'augmentation est attribuable à l'augmentation des besoins des services financiers et informatiques.



## AGRICULTURE

## C—Canadian Livestock Feed Board

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 50</b> —Canadian Livestock Feed Board—Operating expenditures .....	<b>1,543,000</b>	1,484,000	59,000	1,141,632
<b>Vote 55</b> —Canadian Livestock Feed Board—Contributions .....	<b>16,700,000</b>	16,700,000	.....	14,337,146
<b>Total Program</b> .....	<b>18,243,000</b>	18,184,000	59,000	15,478,778

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85 — <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			Expe- tur 1982- 83
		Estimates 1984-85 — <i>Prévisions 1984-1985</i>	Forecast Expendi- tures 1983-84 — <i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	Change — <i>Différence</i>	
Feed Freight Equalization— <i>Péréquation des frais de transport des céréales fourragères</i> .....	8	464	415	49	
Supply and Price Stability— <i>Stabilité de l'approvisionnement et des prix</i> .....	17	1,070	851	219	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>25</b>	<b>1,534</b>	<b>1,266</b>	<b>268</b>	
Add— <i>À ajouter:</i> Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		70	66	4	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>1,604</b>	<b>1,332</b>	<b>272</b>	

## AGRICULTURE

## C—Office canadien des provendes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 50</b> —Office canadien des provendes—Dépenses de fonctionnement.....	<b>1,543,000</b>	1,484,000	59,000	1,141,632
<b>Crédit 55</b> —Office canadien des provendes—Contributions .....	<b>16,700,000</b>	16,700,000	.....	14,337,146
Total du Programme .....	<b>18,243,000</b>	18,184,000	59,000	15,478,778

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
8	3	5	.....	16,100	15,500	600	13,758	16,572	15,918	654	14,173
1	30	(29)	15	600	500	100	579	1,671	1,381	290	1,306
9	33	(24)	15	16,700	16,000	700	14,337	18,243	17,299	944	15,479
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	70	66	4	49
9	33	(24)	15	16,700	16,000	700	14,337	18,313	17,365	948	15,528

## AGRICULTURE

## C—Canadian Livestock Feed Board

## OBJECTIVE

To ensure the availability of adequate feed grain supplies and storage space to meet the needs of livestock feeders in Eastern Canada and British Columbia and to contribute to reasonable price stability for such supplies; to assist in equalizing feed grain prices to livestock feeders in Eastern Canada and in British Columbia.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Feed Freight Equalization*—Administration of subsidies related to feed grain transportation.

*Supply and Price Stability*—Assessment of requirements for feed grains and storage space and the collection and dissemination of related information; negotiation and co-ordination with respect to storage, handling, transportation and cost of feed grains; planning, direction and administration of the Board's activities.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages ..... (1)	846	720	126	678
Other Personnel Costs ..... (1)	123	117	6	94
Transportation and Communications ..... (2)	227	172	55	147
Information ..... (3)	70	44	26	33
Professional and Special Services ..... (4)	85	60	25	56
Rentals ..... (5)	102	81	21	61
Purchased Repair and Upkeep ..... (6)	4	4		4
Utilities, Materials and Supplies ..... (7)	68	61	7	48
All Other Expenditures ..... (12)	9	7	2	6
	1,534	1,266	268	1,127
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment ..... (9)	9	33	(24)	15
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS ..... (10)	16,700	16,000	700	14,337
	18,243	17,299	944	15,479

## AGRICULTURE

## C—Office canadien des provendes

## OBJECTIF

Veiller à ce qu'il y ait un stock suffisant de céréales fourragères et assez d'espace d'entreposage pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique et contribuer à la stabilité raisonnable des prix de ces produits; aider à la péréquation des prix de ces céréales pour les éleveurs de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Péréquation des frais de transport des céréales fourragères*—Administration des subventions relatives au transport des céréales fourragères.

*Stabilité de l'approvisionnement et des prix*—Évaluation des besoins en céréales fourragères et de l'espace d'entreposage nécessaire, collecte et diffusion de renseignements connexes; négociations et coordination des activités relativement à l'entreposage, à la manutention, au transport et au prix des céréales fourragères; planification, orientation et administration des activités de l'Office.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 846	720	126	678
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 123	117	6	94
Transports et communications .....	(2) 227	172	55	147
Information .....	(3) 70	44	26	33
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 85	60	25	56
Location .....	(5) 102	81	21	61
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 4	4	7	4
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 68	61	7	48
Toutes autres dépenses .....	(12) 9	7	2	6
	1,534	1,266	268	1,127
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 9	33	(24)	15
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	<b>(10) 16,700</b>	<b>16,000</b>	<b>700</b>	<b>14,337</b>
	<b>18,243</b>	<b>17,299</b>	<b>944</b>	<b>15,479</b>

## AGRICULTURE

## C—Canadian Livestock Feed Board

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	2	2	1
Scientific and Professional .....	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	7	7	7
Administrative Support .....	14	14	14
	<u>25</u>	<u>25</u>	<u>24</u>
Percentage change from preceding year .....		4.2	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
FEED FREIGHT EQUALIZATION		
Freight assistance on feed grains including assistance in respect of grain storage costs in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council .....	<u>16,100,000</u>	<u>15,500,000</u>
SUPPLY AND PRICE STABILITY		
Payments for storage and interest charges for increases in feed grain inventories carried at feed mills in grain deficient areas of Eastern Canada and British Columbia in conjunction with enlarged grain storage capacity at those mills .....	<u>600,000</u>	<u>500,000</u>
	<u>16,700,000</u>	<u>16,000,000</u>



## AGRICULTURE

## C—Office canadien des provenances

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	2	2	1
Sciences et professions .....	2	2	2
Administration et service extérieur .....	7	7	7
Soutien administratif .....	14	14	14
	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>24</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		4.2	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PÉRÉQUATION DES FRAIS DE TRANSPORT DES CÉRÉALES FOURRAGÈRES</b>		
Aide au transport des céréales fourragères, y compris l'aide pour les frais d'entreposage des céréales, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil .....	<b>16,100,000</b>	15,500,000
<b>STABILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES PRIX</b>		
Paiements relatifs aux frais d'entreposage et d'intérêt concernant l'augmentation des stocks de céréales fourragères dans les meuneries de régions pauvres en céréales fourragères de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique, de concert avec l'accroissement de la capacité d'entreposage des céréales de ces meuneries .....	<b>600,000</b>	500,000
	<b>16,700,000</b>	16,000,000

AGRICULTURE

D—Canagrex

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 60—Canagrex—Program expenditures .....	5,400,000	.....	5,400,000	.....
Total Program .....	5,400,000	.....	5,400,000	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Person-Years 1984-85
	<i>Années-personnes prévues</i> 1984-1985
Administration and Operations— <i>Administration et opérations</i> .....	2
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	2

OBJECTIVE

To promote, facilitate and engage in the export of agricultural and food products from Canada.

PROGRAM DESCRIPTION

*Administration and Operations*—Executive management and the provision of administration, operational planning, information and physical plant and internal support services; provision of export financing and entering into ventures; contracting for commodities and purchasing capital assets, and making grants and contributions to develop promising export opportunities.

## AGRICULTURE

## D—Canagrex

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 60—Canagrex—Dépenses du Programme .....	5,400,000	.....	5,400,000	.....
Total du Programme .....	5,400,000	.....	5,400,000	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
visions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
5,400	1,000	4,400	.....
5,400	1,000	4,400	.....

## OBJECTIF

Promouvoir, faciliter et faire l'exportation de produits agro-alimentaires canadiens.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration et opérations*—Direction de la Société et prestation de services administratifs, de services de planification opérationnelle, de services d'information, d'installations physiques et de services de soutien internes; offre de financement à l'exportation et participation à des entreprises; sous-traitance pour l'acquisition de produits et achat d'immobilisations; et versement de subventions et de contributions pour exploiter les possibilités d'exportation prometteuses.

AGRICULTURE

D—Canagrex

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures .....	(12)	5,400	1,000	4,400 .....

PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	28		
Percentage change from preceding year .....			

## AGRICULTURE

## D—Canagrex

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12)	5,400	1,000	4,400 .....

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	28		
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			



AGRICULTURE

E—Farm Credit Corporation

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary				
Statutory—Loans for lending to farmers and subscription to capital under the Farm Credit Act (R.S. c. F-2)	493,200,000	470,700,000	22,500,000	395,257,000
Statutory—Loans for lending to farm syndicates under the Farm Syndi- cates Credit Act (R.S. c. F-4)	1,000,000	1,000,000		(809,000)
Total Non-Budgetary	494,200,000	471,700,000	22,500,000	394,448,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1984-85
	Années-personnes projeté 1984-1985
Loans to Farmers— <i>Prêts aux agriculteurs</i>	675
Loans to Farm Syndicates— <i>Prêts aux syndicats agricoles</i>	
Less— <i>Moins:</i>	
Refinancing of Existing Loans to Farmers— <i>Refinancement de prêts actifs aux agriculteurs</i>	
Net Loans From Capital Markets— <i>Emprunts nets des marchés de capitaux</i>	
Repayment of Principal by Farmers and Syndicates— <i>Remboursement du principal par les agriculteurs et les syndicats</i>	
Total Estimates—Total des prévisions	675

## AGRICULTURE

## E—Société du crédit agricole

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire				
Statutaire—Prêts destinés aux agriculteurs et souscription au capital en vertu de la Loi sur le crédit agricole (S.R., c. F-2) .....	493,200,000	470,700,000	22,500,000	395,257,000
Statutaire—Prêts destinés aux syndicats agricoles en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles (S.R., c. F-4) .....	1,000,000	1,000,000	.....	(809,000)
Total du non-budgétaire .....	494,200,000	471,700,000	22,500,000	394,448,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
(Loans, Investments and Advances)			
<i>Prêts, placements et avances</i>			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
617,000	827,000	(210,000)	552,832
4,000	3,000	1,000	2,260
621,000	830,000	(209,000)	555,092
19,000	24,700	(5,700)	22,321
.....	250,000	(250,000)	55,000
107,800	83,600	24,200	83,323
126,800	358,300	(231,500)	160,644
494,200	471,700	22,500	394,448

## AGRICULTURE

## E—Farm Credit Corporation

## OBJECTIVE

To provide long-term mortgage credit to farmers and loans to syndicates of farmers and to perform operational and administrative functions related to the organization of Canadian agriculture into economic farm units in the hands of competent operators.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Loans to Farmers*—The provision of long-term mortgage credit to farmers under the Farm Credit Act, including the refinancing of existing loans.

*Loans to Farm Syndicates*—The provision of loans, under the Farm Syndicates Credit Act, to groups of farmers organized as syndicates to share in the purchase of farm machinery, buildings and installed equipment.

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Executive.....	2	2	2
Senior Management.....	14	14	14
Technical.....	381	361	356
Professional and Specialist.....	8	11	11
Administrative Support.....	270	262	257
	675	650	640
Percentage change from preceding year.....	3.8	1.6	

## AGRICULTURE

**E—Société du crédit agricole****OBJECTIF**

Fournir un crédit hypothécaire à long terme aux agriculteurs, prêter à des syndicats composés d'agriculteurs et s'acquitter des fonctions opérationnelles et administratives qui ont trait à l'aménagement de l'agriculture canadienne en unités agricoles rentables sous la direction d'exploitants compétents.

**DESCRIPTION DU PROGRAMME**

*Prêts aux agriculteurs*—Octroi de crédit hypothécaire à long terme aux agriculteurs en vertu de la Loi sur le crédit agricole, y compris le refinancement de prêts actifs.

*Prêts aux syndicats agricoles*—Octroi de prêts, en vertu de la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, à des agriculteurs regroupés en syndicats afin de se partager l'achat et l'utilisation de machines aratoires, de bâtiments agricoles et d'équipement fixe.

**ANNÉES-PERSONNES**

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Direction .....	2	2	2
Cadres supérieurs .....	14	14	14
Technique .....	381	361	356
Professions et spécialisations .....	8	11	11
Soutien administratif .....	270	262	257
	<b>675</b>	<b>650</b>	<b>640</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.8	1.6	





## Communications

consisting of:

- A—Department
- B—Canada Council
- C—Canadian Broadcasting Corporation
- D—Canadian Film Development Corporation
- E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
- F—National Arts Centre Corporation
- G—National Film Board
- H—National Library
- I—National Museums of Canada
- J—Public Archives
- K—Social Sciences and Humanities Research Council

## Communications

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Le Conseil des Arts du Canada
- C—La Société Radio-Canada
- D—La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
- E—Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- F—La Corporation du Centre national des Arts
- G—L'Office national du film
- H—La Bibliothèque nationale
- I—Les Musées nationaux du Canada
- J—Les Archives publiques
- K—Le Conseil de recherches en sciences humaines

## COMMUNICATIONS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Communications and Culture Program						
3-6	(S)	Minister of Communications—Salary and Motor Car Allowance .....	40	39	1	39
3-6	1	Operating expenditures .....	127,737	116,533	11,204	114,113
3-6	5	Capital expenditures .....	24,388	30,621	(6,233)	25,805
3-6	10	Grants and contributions .....	47,468	55,173	(7,705)	44,728
3-6	15	Payments to the Canada Post Corporation .....	55,650	53,000	2,650	306,902
3-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	9,840	9,166	674	9,519
3-22	(S)	Government Telecommunications Agency Revolving Fund .....	1,776	1,601	175	(1,858)
		Total Budgetary .....	266,899	266,133	766	499,248
3-6	L20	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act .....	10	10		
		Total Program .....	266,909	266,143	766	499,248
B—CANADA COUNCIL						
3-28	25	Payments to the Canada Council .....	69,614	65,581	4,033	59,883
C—CANADIAN BROADCASTING CORPORATION						
3-32	30	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures .....	799,258	741,442	57,816	671,644
3-32	35	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital .....	4,700	12,020	(7,320)	6,750
3-32	40	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures .....	91,777	69,030	22,747	63,471
		Total Program .....	895,735	822,492	73,243	741,865
D—CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION						
3-42	45	Payments to the Canadian Film Development Corporation .....	54,764	38,764	16,000	4,606
E—CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION						
3-46	50	Program expenditures .....	23,346	22,529	817	19,847
3-46	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,199	2,091	108	2,065
		Total Program .....	25,545	24,620	925	21,912
F—NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION						
3-52	55	Payments to the National Arts Centre Corporation .....	14,832	14,427	405	15,797

## COMMUNICATIONS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme des communications et de la culture						
3-7	(S)	Ministre des Communications—Traitement et allocation pour automobile .....	40	39	1	39
3-7	1	Dépenses de fonctionnement .....	127,737	116,533	11,204	114,113
3-7	5	Dépenses en capital .....	24,388	30,621	(6,233)	25,805
3-7	10	Subventions et contributions .....	47,468	55,173	(7,705)	44,728
3-7	15	Versements à la Société canadienne des postes .....	55,650	53,000	2,650	306,902
3-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	9,840	9,166	674	9,519
3-23	(S)	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales .....	1,776	1,601	175	(1,858)
Total du budgétaire.....			266,899	266,133	766	499,248
3-7	L20	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels .....	10	10	.....	.....
Total du Programme.....			266,909	266,143	766	499,248
B—CONSEIL DES ARTS DU CANADA						
3-29	25	Paiements au Conseil des Arts du Canada .....	69,614	65,581	4,033	59,883
C—SOCIÉTÉ RADIO-CANADA						
3-33	30	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement .....	799,258	741,442	57,816	671,644
3-33	35	Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement .....	4,700	12,020	(7,320)	6,750
3-33	40	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital .....	91,777	69,030	22,747	63,471
Total du Programme.....			895,735	822,492	73,243	741,865
D—SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE						
3-43	45	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.....	54,764	38,764	16,000	4,606
E—CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES						
3-47	50	Dépenses du Programme .....	23,346	22,529	817	19,847
3-47	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	2,199	2,091	108	2,065
Total du Programme.....			25,545	24,620	925	21,912
F—CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS						
3-53	55	Paiements à la Corporation du Centre national des Arts .....	14,832	14,427	405	15,797

## COMMUNICATIONS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
G—NATIONAL FILM BOARD						
3-56	60	National Film Board Revolving Fund—Operating Loss.....	62,330	58,189	4,141	52,787
3-56	(S)	National Film Board Revolving Fund.....	200	250	(50)	(855)
		Total Program .....	<b>62,530</b>	<b>58,439</b>	<b>4,091</b>	<b>51,932</b>
H—NATIONAL LIBRARY						
3-64	65	Program expenditures .....	27,783	27,870	(87)	24,112
3-64	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	1,976	1,959	17	1,941
		Total Program .....	<b>29,759</b>	<b>29,829</b>	<b>(70)</b>	<b>26,053</b>
I—NATIONAL MUSEUMS OF CANADA						
3-70	70	Operating expenditures .....	56,500	53,145	3,355	48,558
3-70	75	Grants and contributions .....	8,568	8,853	(285)	8,886
3-70	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	4,449	4,222	227	4,255
		Total Program .....	<b>69,517</b>	<b>66,220</b>	<b>3,297</b>	<b>61,699</b>
J—PUBLIC ARCHIVES						
3-78	80	Program expenditures .....	36,382	33,249	3,133	30,792
3-78	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	3,055	2,860	195	2,888
		Total Program .....	<b>39,437</b>	<b>36,109</b>	<b>3,328</b>	<b>33,680</b>
K—SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL						
3-84	85	Operating expenditures.....	5,127	5,206	(79)	4,589
3-84	90	Grants and contributions .....	51,329	54,429	(3,100)	51,348
3-84	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	442	413	29	434
		Total Program .....	<b>56,898</b>	<b>60,048</b>	<b>(3,150)</b>	<b>56,371</b>

\* Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## COMMUNICATIONS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
G—OFFICE NATIONAL DU FILM						
3-57	60	Fonds renouvelable de l'Office national du film—Déficit de fonctionnement .....	62,330	58,189	4,141	52,787
3-57	(S)	Fonds renouvelable de l'Office national du film .....	200	250	(50)	(855)
		Total du Programme .....	<b>62,530</b>	<b>58,439</b>	<b>4,091</b>	<b>51,932</b>
H—BIBLIOTHÈQUE NATIONALE						
3-65	65	Dépenses du Programme .....	27,783	27,870	(87)	24,112
3-65	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,976	1,959	17	1,941
		Total du Programme .....	<b>29,759</b>	<b>29,829</b>	<b>(70)</b>	<b>26,053</b>
I—MUSÉES NATIONAUX DU CANADA						
3-71	70	Dépenses de fonctionnement .....	56,500	53,145	3,355	48,558
3-71	75	Subventions et contributions .....	8,568	8,853	(285)	8,886
3-71	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	4,449	4,222	227	4,255
		Total du Programme .....	<b>69,517</b>	<b>66,220</b>	<b>3,297</b>	<b>61,699</b>
J—ARCHIVES PUBLIQUES						
3-79	80	Dépenses du Programme .....	36,382	33,249	3,133	30,792
3-79	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,055	2,860	195	2,888
		Total du Programme .....	<b>39,437</b>	<b>36,109</b>	<b>3,328</b>	<b>33,680</b>
K—CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES						
3-85	85	Dépenses de fonctionnement .....	5,127	5,206	(79)	4,589
3-85	90	Subventions et contributions .....	51,329	54,429	(3,100)	51,348
3-85	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	442	413	29	434
		Total du Programme .....	<b>56,898</b>	<b>60,048</b>	<b>(3,150)</b>	<b>56,371</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.



## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications and Culture Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Communications and Culture—Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	<b>127,736,500</b>	116,532,900	11,203,600	114,113,300
<b>Vote 5</b> —Communications and Culture—Capital expenditures .....	<b>24,388,000</b>	30,621,000	(6,233,000)	25,805,000
<b>Vote 10</b> —Communications and Culture—The grants listed in the Estimates and contributions.....	<b>47,467,500</b>	55,172,590	(7,705,090)	44,728,000
<b>Vote 15</b> —Communications and Culture—Payments to the Canada Post Corporation for costs associated with cultural publication mailings..	<b>55,650,000</b>	53,000,000	2,650,000	306,902,000
<b>Statutory</b> —Minister of Communications—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,700
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>9,840,000</b>	9,166,000	674,000	9,519,000
	<b>265,122,500</b>	264,531,590	590,910	501,106,000
<b>Statutory</b> —Government Telecommunications Agency Revolving Fund ..	<b>1,776,000</b>	1,601,000	175,000	(1,858,000)
	<b>266,898,500</b>	266,132,590	765,910	499,248,000
Non-Budgetary				
<b>Vote 1.20</b> —Loans to institutions and public authorities in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act .....	<b>10,000</b>	10,000	.....	.....
Total Program .....	<b>266,908,500</b>	266,142,590	765,910	499,248,000

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications et de la culture

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgetaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Communications et culture—Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année ..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>127,736,500</b>	116,532,900	11,203,600	114,113,300
<b>Crédit 5</b> —Communications et culture—Dépenses en capital .....	<b>24,388,000</b>	30,621,000	(6,233,000)	25,805,000
<b>Crédit 10</b> —Communications et culture—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>47,467,500</b>	55,172,590	(7,705,090)	44,728,000
<b>Crédit 15</b> —Communications et culture—Versements à la Société canadienne des postes pour les coûts liés aux envois de publications culturelles .....	<b>55,650,000</b>	53,000,000	2,650,000	306,902,000
<b>Statutaire</b> —Ministre des Communications—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,700
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>9,840,000</b>	9,166,000	674,000	9,519,000
	<b>265,122,500</b>	264,531,590	590,910	501,106,000
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales .....	<b>1,776,000</b>	1,601,000	175,000	(1,858,000)
	<b>266,898,500</b>	266,132,590	765,910	499,248,000
Non-budgetaire				
<b>Crédit L20</b> —Prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux fins de l'article 29 la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels .....	<b>10,000</b>	10,000	.....	.....
Total du Programme .....	<b>266,908,500</b>	266,142,590	765,910	499,248,000

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications and Culture Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET						
		Operating				Capital		
		Fonctionnement				Capital		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Departmental Administration— Administration centrale .....	289	18,357	15,803	2,554	15,688	84	80	4
Research—Recherche .....	447	31,619	31,215	404	29,363	10,665	10,193	472
Technology Applications and Indus- try Support—Applications de la technologie et Soutien de l'indus- trie .....	149	27,190	20,074	7,116	24,292	11,764	19,755	(7,991)
Management of the Radio Fre- quency Spectrum—Gestion du spectre des fréquences radioélec- triques .....	972	41,292	38,140	3,152	36,707	1,857	1,383	474
Policy Development and Coordina- tion—Élaboration et coordination des politiques .....	166	9,650	9,404	246	6,965	8	7	1
Cultural Affairs—Affaires cultu- relles .....	76	61,232	59,584	1,648	313,314	10	46	(36)
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés .....		9,840	9,166	674	9,519			
	2,099	199,180	183,386	15,794	435,848	24,388	31,464	(7,076)
Less—Moins:								
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:								
Revenue from Research and Development Services— Recettes en provenance des services de recherche et de développement .....		5,283	5,083	200	4,752			
Ship Radio Inspection Fees— Frais d'inspection des sta- tions radio de navires .....		630	580	50	523			
		5,913	5,663	250	5,275			
Total Estimates—Total des prévisions	2,099	193,267	177,723	15,544	430,573	24,388	31,464	(7,076)
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Radio station licence fees— Droits de licence perçus auprès des exploitants de stations radio .....		17,865	19,237	(1,372)	17,671			
Return on investments— Revenu de placements .....		10,751	10,902	(151)	12,988			
Other—Autres .....		1,550	854	696	8,427			
		30,166	30,993	(827)	39,086			

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications et de la culture

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE				NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
25	25		1,482	18,441 42,309	15,883 41,433	2,558 876	18,087 43,093				
5,801	24,064	(8,263)	18,284	54,755	63,893	(9,138)	51,801				
38	326	(288)	251	43,187	39,849	3,338	38,859				
2,311	2,171	140	2,300	11,969	11,582	387	9,290				
9,293	26,915	2,378	22,411	90,535	86,545	3,990	335,732	10	10		
				9,840	9,166	674	9,519				
7,468	53,501	(6,033)	44,728	271,036	268,351	2,685	506,381	10	10		
				5,283	5,083	200	4,752				
				630	580	50	523				
				5,913	5,663	250	5,275				
7,468	53,501	(6,033)	44,728	265,123	262,688	2,435	501,106	10	10		
				17,865	19,237	(1,372)	17,671				
				10,751 1,550	10,902 854	(151) 696	12,988 8,427				
				30,166	30,993	(827)	39,086				

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications and Culture Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		3,764	3,259	505	2,959			
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		7,682	7,306	376	5,699			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères .....		2,116	1,663	453	1,588			
Total Cost of Program— Coût total du Programme .....		176,663	158,958	17,705	401,733	24,388	31,464	(7,076)



## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications et de la culture

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)

TAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	
.....	.....	.....	3,764	3,259	505	2,959	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	7,682	7,306	376	5,699	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	2,116	1,663	453	1,588	.....	.....	.....	.....	
468	53,501	(6,033)	44,728	248,519	243,923	4,596	472,266	10	10	.....	

## COMMUNICATIONS

### A—Department—Communications and Culture Program

#### OBJECTIVE

To develop policies, programs and co-operative arrangements which achieve Canada's social and economic objectives for communications and culture and to foster the orderly development and operation of communications and culture for Canada in both the domestic and international spheres.

#### SUB-OBJECTIVES

- To advance Canada's research and development in the areas of telecommunications, space and information science and technology.
- To foster the application of advanced information and communications technologies and to support the growth and development of industries that create, manufacture and employ those technologies.
- To manage the utilization and development of the radio frequency spectrum in Canada and to protect Canada's rights regarding use of the spectrum through international agreements and regulations.
- To plan, develop, co-ordinate and provide telecommunications services and facilities that satisfy the requirements of federal departments and agencies at the lowest possible cost.
- To develop policies and programs that promote the development, establishment and efficiency of telecommunications and broadcasting services; to co-ordinate all Departmental policy endeavours; and, to protect and sustain Canadian interests in international telecommunications and cultural undertakings.
- To formulate Canada's national cultural policy in support of the cultural activities; to support or manage select artistic and cultural programs as the Government may, under special circumstances, determine; to advise the Minister on the implementation by cultural agencies of programs consistent with national cultural policy and to analyze social policy issues arising from the application of cultural, communications, space and information technologies.

## COMMUNICATIONS

### A—Ministère—Programme des communications et de la culture

#### OBJECTIF

Élaborer des politiques, des programmes et des arrangements coopératifs pour atteindre les objectifs sociaux et économiques du Canada en matière de communications et de culture et pour promouvoir le développement et le fonctionnement ordonnés des communications et de la culture canadiennes au pays et à l'étranger.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Faire progresser les travaux de recherche et de développement au Canada dans les domaines des télécommunications, des techniques spatiales et de la science et de la technologie de l'information.
- Encourager l'application des techniques de pointe dans les domaines des communications et de l'information, et favoriser la croissance des industries qui créent, fabriquent et exploitent ces techniques.
- Administer l'utilisation et l'exploitation du spectre des fréquences radioélectriques au Canada et protéger, par des accords ou des règlements internationaux, les droits du Canada touchant l'utilisation du spectre.
- Planifier, élaborer, coordonner et fournir les services et les installations de télécommunications nécessaires pour répondre de la façon la plus rentable possible aux besoins des ministères et des organismes fédéraux.
- Élaborer des politiques et des programmes de nature à favoriser la mise au point, l'établissement et le bon fonctionnement des services de télécommunications et de radiodiffusion; coordonner tous les travaux du Ministère dans le domaine des politiques correspondantes; protéger et soutenir les intérêts du Canada dans les entreprises internationales touchant les télécommunications et la culture.
- Formuler la politique nationale culturelle du Canada en faveur du soutien des activités culturelles, subventionner ou administrer certains programmes culturels ou artistiques, que le gouvernement peut choisir en des circonstances particulières; conseiller le Ministre en ce qui concerne la mise en œuvre, par les organismes culturels, de programmes conformes à la politique culturelle nationale et analyser les questions de politique sociale soulevées par l'application des techniques dans les domaines de la culture, des communications, des télécommunications spatiales et de l'information.

## COMMUNICATIONS

### A—Department—Communications and Culture Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—Central management and administration of the Department including the Minister's office, the Deputy Minister's office, and support services such as financial administration, personnel administration, property and materiel management, office services, security services, library services, management services and records management.

*Research*—Technological forecasting; planning and conducting of exploratory and applied research and development directed towards the solution of problems and the advancement of communications, information, and space telecommunications sciences.

*Technology Applications and Industry Support*—Development and implementation of new communications and information services and technologies and the promulgation and management of programs to assist Canadian industry in the design, development, manufacture and marketing of these products and services.

*Management of the Radio Frequency Spectrum*—Development and implementation of radio frequency plans and frequency assignment criteria; administration and enforcement of the provisions of the Radio Act and Regulations and the Telegraph Act which includes development and application of technical standards for radio equipment and systems, the development and application of licensing and certification procedures and regulations. This activity includes technical certification for the granting of licenses for broadcasting undertakings by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission as defined in the Broadcasting Act.

*Policy Development and Coordination*—Formulation of strategies for the development, promotion and monitoring of broadcasting and telecommunications services; responsibility for coordination of federal-provincial activities in communications and culture; development of Canada's policy on international aspects of communications and culture; responsibility for integrating and harmonizing policy within the Department; and for development and dissemination of information regarding policies, programs and regulations to the departmental constituency and the general public.

*Cultural Affairs*—Analysis of policy issues and administration of programs designed to offer technical assistance to the cultural industries; policy analysis involving issues concerning copyright, film and video, sound recording, books and periodicals, heritage, performing and visual arts; analysis of social policy issues arising from the application of communications, space telecommunications and information technologies; and responsibility for provision of advice to the Minister on the achievement of objectives by cultural agencies and boards reporting to the Minister.

## COMMUNICATIONS

### A—Ministère—Programme des communications et de la culture

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Gestion et administration centrales du Ministère, y compris le cabinet du Ministre, le bureau du sous-ministre, et les services de soutien tels que l'administration financière, la gestion du personnel, la gestion des bâtiments et du matériel, les services de bureau, les services de sécurité, les services de bibliothèque, les services de gestion et la gestion des documents.

*Recherche*—Prévisions d'ordre technique; planification et réalisation de travaux de recherche appliquée et de développement préliminaire et pratique en vue de résoudre des problèmes et de promouvoir l'avancement des sciences des communications, de l'information et des télécommunications spatiales.

*Applications de la technologie et Soutien de l'industrie*—Développement et mise en œuvre de nouveaux services et de nouvelles techniques de communications et d'information; diffusion et gestion de programmes visant à aider l'industrie canadienne à concevoir, mettre au point, fabriquer et commercialiser les produits et les services.

*Gestion du spectre des fréquences radioélectriques*—Élaboration et mise en œuvre de plans de fréquences radioélectriques et de critères d'assignation de fréquences; administration et application des dispositions de la Loi sur la radio et de ses règlements, ainsi que de la Loi sur les télégraphes, ce qui comprend l'élaboration et l'application de normes techniques relatives au matériel et aux systèmes radioélectriques, ainsi que l'élaboration et l'application de procédures et règlements concernant la délivrance de licences et de certificats. Cette activité comprend la délivrance des certificats techniques en vue de la délivrance de licences, en vertu de la Loi sur la radiodiffusion, par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, aux entreprises de radiodiffusion.

*Élaboration et coordination des politiques*—Formulation de stratégies visant à mettre au point, favoriser et contrôler les services de radiodiffusion et de télécommunications; coordination des activités fédérales-provinciales dans les domaines des communications et de la culture; élaboration de la politique du Canada concernant les aspects internationaux des communications et de la culture; unification et harmonisation des politiques du Ministère; établissement et diffusion de documents concernant les politiques, les programmes et les règlements, à l'intention des clients du Ministère et du grand public.

*Affaires culturelles*—Analyse des questions de politique et administration de programmes visant à offrir un soutien technique aux industries culturelles; analyse de politiques touchant le droit d'auteur, les films et les bandes magnétoscopiques, l'enregistrement sonore, l'édition de livres et de périodiques, le patrimoine culturel, les arts d'interprétation et les arts visuels; analyse des questions de politique sociale soulevées par l'application des techniques de communications, de télécommunications spatiales et d'information; prestation de conseils au Ministre concernant la réalisation des objectifs des organismes culturels dont il est responsable.



## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications and Culture Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 75,729	71,207	4,522	65,850
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 9,840	9,166	674	9,519
Other Personnel Costs .....	(1) 744	630	114	574
Transportation and Communications .....	(2) 6,819	6,510	309	6,306
Information .....	(3) 1,341	1,253	88	1,430
Anik-B Transponder Lease .....	(4) .....	432	(432)	468
Space Subsystems and Components .....	(4) 10,000	4,000	6,000	2,766
Other Professional and Special Services .....	(4) 29,432	28,277	1,155	31,109
Rentals .....	(5) 1,537	1,464	73	1,930
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,510	1,438	72	1,478
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 6,404	5,849	555	5,855
Payments to the Canada Post Corporation .....	(12) 55,650	53,000	2,650	306,902
All Other Expenditures .....	(12) 174	160	14	1,661
	199,180	183,386	15,794	435,848
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 1,454	2,312	(858)	1,699
Transportation and Communications .....	(2) 807	732	75	691
Information .....	(3) 134	35	99	106
Professional and Special Services .....	(4) 8,592	12,806	(4,214)	9,794
Rentals .....	(5) 89	17	72	83
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 215	274	(59)	189
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 538	629	(91)	432
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 6,953	5,946	1,007	1,387
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 5,505	7,663	(2,158)	11,332
All Other Expenditures .....	(12) 101	1,050	(949)	92
	24,388	31,464	(7,076)	25,805
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)				
	47,468	53,501	(6,033)	44,728
	271,036	268,351	2,685	506,381
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....(13)				
	5,913	5,663	250	5,275
	265,123	262,688	2,435	501,106

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	99	80	37
Scientific and Professional .....	359	378	395
Administrative and Foreign Service .....	431	406	444
Technical .....	623	625	608
Administrative Support .....	512	572	591
Operational .....	75	76	79
	2,099	2,137	2,154
Percentage change from preceding year .....	(1.8)	(0.8)	

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications et de la culture

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	75,729	71,207	4,522	65,850
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	9,840	9,166	674	9,519
Autres frais touchant le personnel .....(1)	744	630	114	574
Transports et communications .....(2)	6,819	6,510	309	6,306
Information .....(3)	1,341	1,253	88	1,430
Location du répondeur Anik-B .....(4)		432	(432)	468
Sous-ensembles et composants spatiaux .....(4)	10,000	4,000	6,000	2,766
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	29,432	28,277	1,155	31,109
Location .....(5)	1,537	1,464	73	1,930
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	1,510	1,438	72	1,478
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	6,404	5,849	555	5,855
Versements à la Société canadienne des postes .....(12)	55,650	53,000	2,650	306,902
Toutes autres dépenses .....(12)	174	160	14	1,661
	199,180	183,386	15,794	435,848
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)	1,454	2,312	(858)	1,699
Transports et communications .....(2)	807	732	75	691
Information .....(3)	134	35	99	106
Services professionnels et spéciaux .....(4)	8,592	12,806	(4,214)	9,794
Location .....(5)	89	17	72	83
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	215	274	(59)	189
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	538	629	(91)	432
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	6,953	5,946	1,007	1,387
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	5,505	7,663	(2,158)	11,332
Toutes autres dépenses .....(12)	101	1,050	(949)	92
	24,388	31,464	(7,076)	25,805
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	47,468	53,501	(6,033)	44,728
	271,036	268,351	2,685	506,381
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....(13)	5,913	5,663	250	5,275
	<b>265,123</b>	<b>262,688</b>	<b>2,435</b>	<b>501,106</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	99	80	37
Sciences et professions .....	359	378	395
Administration et service extérieur .....	431	406	444
Technique .....	623	625	608
Soutien administratif .....	512	572	591
Exploitation .....	75	76	79
	<b>2,099</b>	<b>2,137</b>	<b>2,154</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.8)	(0.8)	

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications and Culture Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>RESEARCH</b>					
Palais des congrès—SCRPP .....		3,200	1,000	1,500	700
Office Automation Research Centre—SCRPP .....		11,000	5,000	6,000	
Minor Construction .....		953		953	
Communications Systems and Technology .....		453		453	
Spectrum Research and Development .....		458		458	
Research Electronic and Laboratory Equipment .....		483		483	
Research Electronic and Laboratory Equipment—Tech- nical Support .....		456		456	
<b>TECHNOLOGY APPLICATIONS AND INDUSTRY SUPPORT</b>					
David Florida Laboratory Support .....		624		624	
L-SAT Ground Support Equipment .....	3,200	3,826	3,666	160	
Minor Construction .....		303		303	
M-SAT Phase B Activity .....	17,000	17,400	13,500	3,900	
Telidon Exploitation Programme .....	32,010	34,619	27,869	6,750	
<b>MANAGEMENT OF THE RADIO FREQUENCY SPEC- TRUM</b>					
Replacement and Purchase of Vehicles .....		356		356	
Replacement of Laboratory and Testing Equipment .....		287		287	
Communications, Monitoring and Enforcement Equip- ment .....		916		916	

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications et de la culture

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHE					
Palais des congrès—SCRPP .....		3,200	1,000	1,500	700
Centre de recherche en bureautique—SCRPP .....		11,000	5,000	6,000	
Travaux mineurs .....		953		953	
Systèmes et technologie de communications .....		453		453	
Recherche et développement du spectre .....		458		458	
Matériel électronique de recherche et de laboratoire .....		483		483	
Matériel électronique de recherche et de laboratoire— Soutien technique .....		456		456	
APPLICATIONS DE LA TECHNOLOGIE ET SOUTIEN DE L'INDUSTRIE					
Soutien pour le laboratoire David Florida .....		624		624	
Équipement de soutien terrestre pour L-SAT .....	3,200	3,826	3,666	160	
Travaux mineurs .....		303		303	
Activités de la phase B de M-SAT .....	17,000	17,400	13,500	3,900	
Programme d'exploitation de Télidon .....	32,010	34,619	27,869	6,750	
GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIO- ÉLECTRIQUES					
Remplacement et achat de véhicules .....		356		356	
Remplacement d'équipement d'essai et de laboratoire .....		287		287	
Matériel de télécommunication, de contrôle des émissions et d'application des règlements .....		916		916	

## COMMUNICATIONS

## A—Department—Communications and Culture Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
MANAGEMENT OF THE RADIO FREQUENCY SPECTRUM		
Canadian Radio Technical Planning Board .....	17,500	17,500
CULTURAL AFFAIRS		
Grants to Film Festivals held in Canada .....	350,000	350,000
Institutions and public authorities in Canada in accordance with Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act .....	2,190,000	2,190,000
Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I. ....	1,086,000	1,034,250
Grants to Canadian non-profit cultural organization and institutions for special cultural activities of national significance .....	3,500,000	3,500,000
Item not required for 1984-85		
Grant to the Drummondville World Folklore Festival .....		100,000
	<b>7,126,000</b>	<b>7,174,250</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
RESEARCH		
Contributions to support communications associations, conferences, seminars and symposia sponsored by Canadian Universities .....	25,000	25,000
TECHNOLOGY APPLICATIONS AND INDUSTRY SUPPORT		
Contribution to Telesat Canada for the acquisition in Canada of Anik-D spacecraft .....	331,000	414,000
Contribution to the European Space Agency in respect of the Development, Manufacture and Operational Phases of the Large Satellite Program .....	14,720,000	19,450,000
Contributions to Canadian Industry to assist in the creation of new commercial Telidon operating systems .....	750,000	4,200,000
	<b>15,801,000</b>	<b>24,064,000</b>
MANAGEMENT OF THE RADIO FREQUENCY SPECTRUM		
Contribution to the Canadian Standards Association (Steering Committee on Electromagnetic Interference and Compatibility) .....	20,000	20,000
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		288,644
	<b>20,000</b>	<b>308,644</b>
POLICY DEVELOPMENT AND COORDINATION		
Contribution to the Inter-American Telecommunication Conference .....	16,000	
Canada's share of the cost of international radio, telephone and telegraph organizations: The International Telecommunication Union, Geneva, Switzerland .....	2,295,000	2,097,000
Items not required for 1984-85		
Contribution to the Canadian Captioning Development Agency to support the promotion of captioning through Liaison, Marketing and Development .....		50,000
Contribution to the Conseil de la vie française en Amérique .....		24,000
	<b>2,311,000</b>	<b>2,171,000</b>
CULTURAL AFFAIRS		
Contributions to national Arts and Culture Service Organizations .....	695,000	695,000
Contributions to Canadian non-profit cultural organizations and institutions for arts and technology, management improvement, purchase of communications technological hardware .....	11,450,000	10,835,000
Contributions for the development of the Canadian Book Publishing Industry .....	9,672,000	8,211,000
Contribution to Toronto International (Jubilee) Festival 1984 .....	150,000	
Contribution to Stratford Shakespearean Festival Foundation .....	200,000	
	<b>22,167,000</b>	<b>19,741,000</b>
	<b>47,467,500</b>	<b>53,501,394</b>



## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications et de la culture

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIOÉLECTRIQUES</b>		
Conseil canadien de planification technique de la radio.....	17,500	17,500
<b>AFFAIRES CULTURELLES</b>		
Subventions aux festivals internationaux du film au Canada .....	350,000	350,000
Subventions à des établissements et à des administrations sis au Canada conformément à l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.....	2,190,000	2,190,000
Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération, Charlottetown (Î.-P.-É.) .....	1,086,000	1,034,250
Subventions aux institutions et organismes culturels canadiens à but non lucratif pour le perfectionnement des cadres et pour certaines activités culturelles d'importance nationale.....	3,500,000	3,500,000
Poste non requis en 1984-1985		
Subvention au Festival mondial de folklore de Drummondville .....		100,000
	<b>7,126,000</b>	<b>7,174,250</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RECHERCHE</b>		
Contributions destinées à financer les associations de télécommunications, ainsi que la tenue de conférences, de séminaires et de colloques parrainés par des universités canadiennes .....	25,000	25,000
<b>APPLICATIONS DE LA TECHNOLOGIE ET SOUTIEN DE L'INDUSTRIE</b>		
Contribution à Télésat Canada pour l'acquisition, au Canada, de l'engin spatial Anik-D.....	331,000	414,000
Contribution versée à l'Agence spatiale européenne relativement aux étapes du développement, de l'élaboration et du fonctionnement du Programme de grand satellite de télécommunications .....	14,720,000	19,450,000
Contribution à l'industrie canadienne pour aider à la création de nouveaux systèmes de fonctionnement commerciaux Télidon .....	750,000	4,200,000
	<b>15,801,000</b>	<b>24,064,000</b>
<b>GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIOÉLECTRIQUES</b>		
Contribution à l'Association canadienne de normalisation (Comité directeur sur l'immunité au brouillage électromagnétique).....	20,000	20,000
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		288,644
	<b>20,000</b>	<b>308,644</b>
<b>ÉLABORATION ET COORDINATION DES POLITIQUES</b>		
Contribution à la Conférence interaméricaine des télécommunications .....	16,000	
Part des frais d'administration d'organismes internationaux de radio, de téléphone et de télégraphie assumée par le Canada: Union internationale des télécommunications, Genève (Suisse) .....	2,295,000	2,097,000
Postes non requis en 1984-1985		
Contribution à l'Agence canadienne du développement du sous-titrage en vue d'appuyer la promotion du sous-titrage au moyen de la liaison, de la commercialisation et du développement.....		50,000
Contribution au Conseil de la vie Française en Amérique .....		24,000
	<b>2,311,000</b>	<b>2,171,000</b>
<b>AFFAIRES CULTURELLES</b>		
Contributions aux organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles.....	695,000	695,000
Contributions aux institutions et organismes culturels canadiens sans but lucratif pour les arts et la technologie, l'amélioration de la gestion, l'achat de matériel technologique de communications .....	11,450,000	10,835,000
Contributions pour le développement de l'industrie canadienne de l'édition .....	9,672,000	8,211,000
Contribution au Festival international de Toronto de 1984 (Cinquanteenaire) .....	150,000	
Contribution à la Stratford Shakespearean Festival Foundation .....	200,000	
	<b>22,167,000</b>	<b>19,741,000</b>
	<b>47,467,500</b>	<b>53,501,394</b>

## COMMUNICATIONS

A—Department—Communications and Culture Program—Government  
Telecommunications Agency Revolving FundPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Exp tu 198
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Disbursements—Déboursés .....	211	141,717	126,701	15,016	1
Less—Moins: Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		140,115	125,274	14,841	1
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>211</b>	<b>1,602</b>	<b>1,427</b>	<b>175</b>	

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES — DÉPENSES			
		Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Act 198
		Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réa 1982
Administration—Administration .....	64	4,216	4,390	(174)	
Telecommunications Engineering Support—Soutien technique des télécom- munications .....	142	7,310	5,650	1,660	
Operations—Opérations .....	5	130,448	116,860	13,588	
<b>Total .....</b>	<b>211</b>	<b>141,974</b>	<b>126,900</b>	<b>15,074</b>	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions  
(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Loss (Profit)—Déficit (bénéfice) de fonctionnement .....

Depreciation and other items not requiring use of funds—Amortissement et autres éléments ne nécessitant pas l'utilisation de fonds .....

Increase in Working Capital—Augmentation du fonds de roulement .....

New Capital Acquisitions—Nouvelles acquisitions d'immobilisations .....

**Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)**

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications et de la culture—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
174	174	.....	129	141,891	126,875	15,016	116,990
.....	.....	.....	.....	140,115	125,274	14,841	118,848
174	174	.....	129	1,776	1,601	175	(1,858)

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83
Prévisions 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983	Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983
.....	.....	.....	.....	4,216	4,390	(174)	3,508
.....	.....	.....	.....	7,310	5,650	1,660	4,912
142,000	127,000	15,000	117,861	(11,552)	(10,140)	(1,412)	(9,622)
142,000	127,000	15,000	117,861	(26)	(100)	74	(1,202)

(26)

(257)

1,885

174

1,776

## COMMUNICATIONS

### A—Department—Communications and Culture Program—Government Telecommunications Agency Revolving Fund

#### OBJECTIVE

To plan, develop, co-ordinate and provide telecommunications services and facilities that satisfy the requirements of federal departments and agencies at the lowest possible cost.

#### PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority .....	12,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	7,382
Total Estimates (net cash required) .....	1,776
Less: Balance March 31, 1985 .....	9,158
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	2,842

#### DESCRIPTION

*Administration*—Management and support of the Agency.

*Telecommunications Engineering Support*—Provision of engineering, technical-economic planning, services co-ordination, consulting, systems analysis, research, development and forecasts, in accordance with associated standards and guidelines.

*Operations*—Provision of services, operators, facilities and equipment components of telecommunication systems.

## COMMUNICATIONS

### A—Ministère—Programme des communications et de la culture—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales

#### OBJECTIF

Planifier, élaborer, coordonner et fournir les services et les installations de télécommunications nécessaires pour répondre de la façon la plus rentable possible aux besoins des ministères et des organismes fédéraux.

#### UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	12,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	7,382
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	1,776
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....	9,158
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....	2,842

#### DESCRIPTION

*Administration*—Gestion et maintien de l'Agence.

*Soutien technique des télécommunications*—Prestation des services suivants: planification technique et techno-économique, coordination, consultation, analyse de systèmes, recherche, développement et prévisions, conformément aux normes et directives établies.

*Opérations*—Prestation de services, d'opérateurs, d'installations et d'éléments de matériel de systèmes de télécommunications.



## COMMUNICATIONS

A—Department—Communications and Culture Program—Government  
Telecommunications Agency Revolving Fund

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 8,090	7,573	517	6,619
Telecommunications Services .....	(2) 130,465	116,721	13,744	107,505
Other Transportation and Communications .....	(2) 308	306	2	297
Information .....	(3) 13	7	6	35
Professional and Special Services .....	(4) 1,402	814	588	1,284
Rentals .....	(5) 1,219	1,151	68	858
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 103	18	85	61
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 103	93	10	147
All Other Expenditures .....	(12) 14	18	(4)	55
	141,717	126,701	15,016	116,861
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 174	174		129
	141,891	126,875	15,016	116,990
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 140,115	125,274	14,841	118,848
	1,776	1,601	175	(1,858)

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	3	3	1
Scientific and Professional .....	23	22	20
Administrative and Foreign Service .....	117	116	112
Technical .....	2	2	2
Administrative Support .....	66	66	70
	211	209	205
Percentage change from preceding year .....	1.0	2.0	

## COMMUNICATIONS

## A—Ministère—Programme des communications et de la culture—Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 8,090	7,573	517	6,619
Services de télécommunication .....	(2) 130,465	116,721	13,744	107,505
Autres transports et communications .....	(2) 308	306	2	297
Information .....	(3) 13	7	6	35
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,402	814	588	1,284
Location .....	(5) 1,219	1,151	68	858
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 103	18	85	61
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 103	93	10	147
Toutes autres dépenses .....	(12) 14	18	(4)	55
	141,717	126,701	15,016	116,861
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 174	174	.....	129
	141,891	126,875	15,016	116,990
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....	(13) 140,115	125,274	14,841	118,848
	1,776	1,601	175	(1,858)

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....(1)	3	3	1
Sciences et professions.....(2)	23	22	20
Administration et service extérieur.....(3)	117	116	112
Technique .....(4)	2	2	2
Soutien administratif .....(5)	66	66	70
	211	209	205
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....(6)	1.0	2.0	

## COMMUNICATIONS

## B—Canada Council

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 25—Payments to the Canada Council within the meaning of Section 20 of the Canada Council Act, to be used for the general purposes set out in Section 8 of the Act.....	69,614,000	65,581,000	4,033,000	59,883,000
Total Program .....	69,614,000	65,581,000	4,033,000	59,883,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité
Expenditures—Dépenses:
Regular Program—Programme régulier:
Arts—Arts .....
Canadian Commission for UNESCO—Commission canadienne pour l'UNESCO .....
Administration—Administration .....
Total Expenditures—Total des dépenses .....
Less—Moins:
Funds Available—Fonds disponibles:
Endowment Account—Compte de dotation:
Interest and Dividends from Investments—Intérêts et dividendes sur placements .....
Cancelled Grants Authorized in Previous Years and Refunds—Annulation de subventions autorisées au cours d'années antérieures et remboursements .....
Income Held over for Expenditures in Subsequent Years—Recettes réservées pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes .....
Total Income—Total des recettes .....
Total Estimates—Total des prévisions .....

## OBJECTIVE

To support the creation and production of all forms of art and to facilitate public access to the arts and to co-ordinate UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad apart from political questions and assistance to developing countries.

## COMMUNICATIONS

## B—Conseil des Arts du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 25</b> —Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi.....	<b>69,614,000</b>	65,581,000	4,033,000	59,883,000
Total du Programme .....	<b>69,614,000</b>	65,581,000	4,033,000	59,883,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
73,092	69,927	3,165	65,026
1,021	972	49	860
6,281	5,981	300	5,622
80,394	76,880	3,514	71,508
10,500	10,300	200	10,846
280	280		304
	719	(719)	475
10,780	11,299	(519)	11,625
<b>69,614</b>	<b>65,581</b>	<b>4,033</b>	<b>59,883</b>

## OBJECTIF

Appuyer la création artistique et la production d'œuvres d'art sous toutes leurs formes et rendre l'art accessible à tous; coordonner l'activité de l'UNESCO au Canada et la participation du Canada aux programmes de l'UNESCO à l'étranger, sauf en ce qui concerne les questions politiques et les programmes d'aide aux pays en voie de développement.

## COMMUNICATIONS

## B—Canada Council

## PROGRAM DESCRIPTION

*Arts*—Assistance to individual artists by means of Senior Arts grants, Arts grants and short-term grants given by competition; assistance by annual subsidy to arts organizations which provide means of communication to the interested public; assistance with special projects designed to reach a new public; and assistance to national bodies or projects which provide special services to the arts as may be required from time to time.

*Canadian Commission for UNESCO*—Co-ordination of the development of UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad; assistance to the Department of External Affairs for the future development of UNESCO programs.

*Administration*—Regular and special activities and ancillary support requirements including the management of the Council's portfolio and accounts.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

<u>Standard Object</u>	<u>Estimates 1984-85</u>	<u>Forecast Expenditures 1983-84</u>	<u>Change</u>	<u>Expenditures 1982-83</u>	
		(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10)	69,614	65,581	4,033	59,883

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	235	230	230
Percentage change from preceding year .....	2.2	.....	.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
Payment to the Canada Council within the meaning of Section 20 of the Canada Council Act, to be used for the general purposes set out in Section 8 of the Act .....	69,614,000	65,581,000



## COMMUNICATIONS

## B—Conseil des Arts du Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Arts*—Aide à certains artistes, sous forme de bourses de travail libre et de perfectionnement et de bourses de courte durée, accordées à la suite de concours; subventions annuelles aux institutions artistiques qui permettent à l'artiste de rejoindre le public intéressé; aide à des initiatives particulières conçues pour rejoindre un nouveau public; aide aux institutions ou entreprises nationales qui fournissent, au besoin, des services spéciaux dans le domaine des arts.

*Commission canadienne pour l'UNESCO*—Coordination de l'élaboration des activités de l'UNESCO au Canada et de la participation du Canada aux activités de l'UNESCO à l'étranger; aide au ministère des Affaires extérieures dans l'élaboration future des programmes de l'UNESCO.

*Administration*—Services ordinaires et spéciaux, et services de soutien nécessaires, y compris la gestion du portefeuille et des comptes du Conseil.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT..... (10)	69,614	65,581	4,033	59,883

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	235	230	230
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.2		

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
Paiement au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi .....	69,614,000	65,581,000

## COMMUNICATIONS

## C—Canadian Broadcasting Corporation

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30</b> —Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service .....	799,258,000	741,441,529	57,816,471	671,644,000
<b>Vote 35</b> —Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital .....	4,700,000	12,020,000	(7,320,000)	6,750,000
<b>Vote 40</b> —Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service .....	91,777,000	69,030,000	22,747,000	63,471,000
<b>Total Program</b> .....	<b>895,735,000</b>	<b>822,491,529</b>	<b>73,243,471</b>	<b>741,865,000</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)Activity—ActivitéNational Broadcasting Service—*Service national de radiodiffusion*:Programs —*Émissions* .....Distribution—*Distribution* .....Operational Management and Services —*Gestion et services des médias* .....Total Programs and Distribution—*Total des émissions et de la distribution* .....Selling Expenses (including commissions to agencies and networks)—*Frais des ventes (y compris les commissions aux agences et aux réseaux)* .....Radio Canada International—*Radio Canada International* .....Corporate Engineering Services—*Service général d'ingénierie* .....Corporate Management Services—*Service général de gestion* .....Less—*Moins*:Revenues—*Recettes* .....Advertising—*Publicité* .....Miscellaneous —*Divers* .....Parliamentary Appropriations for—*Crédits parlementaires pour*:Operating Expenses—*les dépenses de fonctionnement* .....Working Capital—*le fonds de roulement* .....Capital Expenses—*les dépenses en capital* .....**Total Estimates—Total des prévisions** .....

## COMMUNICATIONS

## C—Société Radio-Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 30</b> —Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion .....	<b>799,258,000</b>	741,441,529	57,816,471	671,644,000
<b>Crédit 35</b> —Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement .....	<b>4,700,000</b>	12,020,000	(7,320,000)	6,750,000
<b>Crédit 40</b> —Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son service de radiodiffusion .....	<b>91,777,000</b>	69,030,000	22,747,000	63,471,000
Total du Programme .....	<b>895,735,000</b>	822,491,529	73,243,471	741,865,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Évaluations 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
659,916	608,272	51,644	552,627
136,903	127,718	9,185	116,587
82,746	82,216	530	79,664
879,565	818,206	61,359	748,878
41,365	39,729	1,636	36,743
16,310	15,086	1,224	13,395
7,964	7,666	298	6,997
41,353	40,385	968	32,371
986,557	921,072	65,485	838,384
173,715	166,069	7,646	154,193
13,584	12,937	647	12,547
187,299	179,006	8,293	166,740
799,258	742,066	57,192	671,644
4,700	12,020	(7,320)	6,750
91,777	71,885	19,892	63,471
<b>895,735</b>	<b>825,971</b>	<b>69,764</b>	<b>741,865</b>

## COMMUNICATIONS

## C—Canadian Broadcasting Corporation

FURTHER DETAILS—PROGRAM BY ACTIVITIES  
(in thousands of dollars)

Activity—Activité	Television — Télévision			
	Forecast			Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-83
	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Expenditures 1983-84 — Dépenses 1983-1984	Change — Différence	
National Broadcasting Service—Service national de radiodiffusion:				
Programs—Émissions:				
English Language—Langue anglaise:				
Network—Réseau	213,803	192,480	21,323	1
Regional—Régions	124,506	118,054	6,452	1
	338,309	310,534	27,775	2
French Language—Langue française:				
Network—Réseau	156,859	141,794	15,065	1
Regional—Régions	45,461	43,629	1,832	
	202,320	185,423	16,897	1
Total—Total	540,629	495,957	44,672	4
Distribution—Distribution	104,507	98,125	6,382	
	645,136	594,082	51,054	5
Operational Management and Services—Gestion et services des médias				
Selling Expenses—Frais des ventes				
Radio Canada International—Radio Canada International				
Corporate Engineering Services—Service général d'ingénierie				
Corporate Management Services—Service général de gestion				
Less—Moins:				
Revenues—Recettes				
Non-Cash Expenses—Éléments n'exigeant pas de sortie de fonds:				
Depreciation—Amortissement				
Vacation Pay—Indemnités de vacances				
Termination Benefits—Indemnités de cessation d'emploi				
Parliamentary Appropriations for—Crédits parlementaires pour:				
Operating Expenses—les dépenses de fonctionnement				
Working Capital—le fonds de roulement				
Capital Expenses—les dépenses en capital				
Total Parliamentary Appropriation—Total des crédits parlementaires				

## COMMUNICATIONS

## C—Société Radio-Canada

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ—AUTRE VENTILATION  
(en milliers de dollars)

Radio — Radio				Total — Total			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
43,566	41,062	2,504	38,401	257,369	233,542	23,827	207,688
50,374	47,478	2,896	44,910	174,880	165,532	9,348	155,727
93,940	88,540	5,400	83,311	432,249	399,074	33,175	363,415
39,483	37,213	2,270	31,979	196,342	179,007	17,335	167,140
21,104	19,890	1,214	19,777	66,565	63,519	3,046	58,993
60,587	57,103	3,484	51,756	262,907	242,526	20,381	226,133
154,527	145,643	8,884	135,067	695,156	641,600	53,556	589,548
39,499	36,308	3,191	32,378	144,006	134,433	9,573	122,365
194,026	181,951	12,075	167,445	839,162	776,033	63,129	711,913
.....	.....	.....	.....	87,415	86,632	783	85,018
.....	.....	.....	.....	43,197	41,460	1,737	37,676
.....	.....	.....	.....	17,241	15,972	1,269	14,216
.....	.....	.....	.....	8,780	8,440	340	8,333
.....	.....	.....	.....	42,412	41,394	1,018	33,100
.....	.....	.....	.....	1,038,207	969,931	68,276	890,256
.....	.....	.....	.....	187,299	179,006	8,293	166,740
.....	.....	.....	.....	36,000	33,959	2,041	37,930
.....	.....	.....	.....	2,625	2,500	125	3,392
.....	.....	.....	.....	13,025	12,400	625	10,550
.....	.....	.....	.....	238,949	227,865	11,084	218,612
.....	.....	.....	.....	799,258	742,066	57,192	671,644
.....	.....	.....	.....	4,700	12,020	(7,320)	6,750
.....	.....	.....	.....	91,777	71,885	19,892	63,471
.....	.....	.....	.....	895,735	825,971	69,764	741,865



## COMMUNICATIONS

### C—Canadian Broadcasting Corporation

#### OBJECTIVE

To develop and provide national broadcasting service for all Canadians in both official languages, in television and radio, and an international service, both of which should be primarily Canadian in content and character.

#### SUB-OBJECTIVES

- To provide to all Canadians a balanced radio and television broadcasting service of information, enlightenment, and entertainment for people of different ages, interests and tastes. This service should include regional, national and international programming; factual and interpretive reports and programs devoted to life in Canada in its broadest aspects; and should provide reasonable, balanced opportunity for the expression of different views on matters of public concern.
- To use and develop Canadian artistic and cultural resources from the various regions of the country to the maximum extent consistent with high standards program quality.
- To provide a full service in both official languages; to actively contribute to the flow and exchange of information, entertainment, and understanding between cultures and between regions; and to serve the special needs of the various geographic areas.
- To extend the national broadcasting service to all parts of Canada.
- To contribute to the development of national unity and to provide for a continuing expression of Canadian identity.

#### PROGRAM DESCRIPTION

The main activities of the Corporation in the attainment of its objectives are set out below under the main captions of Operating and Capital Activities.

##### I. Operating Activities—

##### National Broadcasting Service

*Programs*—This activity includes all broadcasting services, whether radio or television; French or English: national, regional, or local. It embraces:

- The planning of individual broadcasts and the broadcast schedules to meet the objectives outlined.
- The procurement of programs from other production agencies which assist in meeting the objectives.
- Production of programs live, on film, or on magnetic tape, or other such broadcast recording techniques as may be appropriate.

*Distribution*—The distribution of the national broadcasting service to all possible parts of Canada through Corporation or privately-owned outlets. The methods of delivery include satellite, microwave, landlines, and the shipping of film and tapes. Included in this activity is the provision of the signal that delivers the service to the individual radio and television receiver through Corporation-owned transmitters, payments to privately-owned affiliates carrying Corporation programs, low power transmitters to serve sparsely populated areas, and facilities to delay or pre-release broadcasts as required in the time zones throughout the nation.

## COMMUNICATIONS

### C—Société Radio-Canada

#### OBJECTIF

Mettre au point et offrir aux Canadiens un service national de radiodiffusion dans les deux langues officielles et assurer un service international, soit deux services de teneur et de nature essentiellement canadiens.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Assurer à tous les Canadiens un service équilibré de radiodiffusion qui renseigne, éclaire et divertit les personnes de tout âge, aux intérêts et aux goûts divers. Ce service doit se composer d'émissions d'intérêt régional, national et international, de reportages et programmes objectifs et interprétatifs et d'émissions où se reflètent tous les aspects de la vie au Canada, et constituer un moyen par lequel peuvent s'exprimer raisonnablement et également les vues divergentes que suscitent les questions d'intérêt public;
- Exploiter les ressources artistiques et culturelles canadiennes des différentes régions du pays et en favoriser l'épanouissement, dans la mesure où le permet le respect de normes élevées régissant la qualité des émissions;
- Assurer un service complet dans les deux langues officielles; participer activement à la communication et à l'échange d'information et de divertissements ainsi qu'à la promotion de la bonne entente entre les groupes culturels et entre les régions; enfin, répondre aux besoins particuliers des diverses régions géographiques;
- Étendre le service national de radiodiffusion à toutes les régions du Canada;
- Contribuer à la réalisation de l'unité nationale et toujours chercher à exprimer la réalité canadienne.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

Les principales activités auxquelles la Société se livre pour atteindre ses objectifs se classent sous deux grandes rubriques. Dépenses de fonctionnement et dépenses en capital.

#### I. Dépenses de fonctionnement—

##### Service national de radiodiffusion

- Émissions*—Tous les services de radiodiffusion, que ce soit à la radio ou à la télévision, en langue française ou anglaise, de caractère national, régional ou local:
- Conception des émissions et des horaires répondant aux objectifs;
  - Obtention, d'autres organismes de production, d'émissions qui contribuent à la réalisation des objectifs de la Société;
  - Production d'émissions en direct, sur film, sur ruban magnétoscopique ou sous toute autre forme d'enregistrement qu'il convient d'adopter.

*Distribution*—Réseau du service national de radiodiffusion, partout au Canada où la diffusion est possible, par l'intermédiaire des stations de la Société ou du secteur privé. La diffusion s'effectue par satellite, micro-ondes, par fil ou au moyen d'envoi de films ou de bandes. Cette activité englobe également la fourniture du signal qui transmet le service jusqu'au récepteur privé de radio et de télévision grâce à des émetteurs appartenant à la Société, les paiements aux stations privées affiliées qui retransmettent les émissions de la Société, les émetteurs de basse puissance qui desservent les régions à faible densité démographique et les installations qui permettent de différer ou d'anticiper les émissions diffusées dans les divers fuseaux horaires du pays.

## COMMUNICATIONS

### C—Canadian Broadcasting Corporation

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Operational Management and Services*—This activity embraces those support services located at the various production/transmission centres, such as local management, program supervision, engineering services and the necessary personnel, financial and administration services.

*Selling Expenses (Including Commissions to Agencies and Networks)*—The sales and marketing effort necessary to program and time sales to advertisers. It also includes commissions paid to other broadcasting networks for programs or to advertising agencies for sales of network air time or programs.

*Radio Canada International*—This activity embraces English, French and foreign language program production for, and the transmission to, foreign countries as a direct means of projecting abroad a Canadian image, the development of interest in Canada in potential immigrants and tourists, and the maintenance of a personal link between Canadians and their relatives and countrymen abroad, as an indirect promotion aid for foreign policy, trade, etc.

*Corporate Engineering Services*—This activity includes applied research, development, and training in the fields of broadcast production and distribution technology; the provision of architectural and design services; establishment of technical standards; and supervision over and/or installation of major capital projects.

*Corporate Management Services*—Those functions which must be discharged on a Corporate basis are included in this activity. These comprise executive direction; policy and standards formulation; corporate planning co-ordination and external relations. Also included are some support services which remain centralized for economic reasons, such as payroll, legal services, program research, statistics, etc.

#### II. Capital Activities—

Represents capital expenditures for construction to extend the national service to those parts of Canada not yet served in the appropriate language; to improve coverage of existing stations through relocation and/or increase in power; to make essential improvements to existing plant and equipment to maintain efficient operation and to replace obsolete and worn-out equipment; and for consolidating present scattered and inadequate facilities at Canadian Broadcasting Corporation main locations across Canada, thereby improving efficiency of operations.

## COMMUNICATIONS

### C—Société Radio-Canada

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Gestion et services des médias*—Services auxiliaires dans les divers centres de production et de diffusion: direction locale, supervision des émissions, ingénierie, et les services financiers, administratifs et du personnel essentiels.

*Frais des ventes* (y compris les commissions aux agences et aux réseaux)—L'effort de vente et de commercialisation nécessaire pour programmer et insérer la publicité vendue aux annonceurs. Cela comprend aussi les commissions versées à d'autres réseaux de radiodiffusion pour des émissions ou à des agences de publicité pour la vente de temps d'antenne ou d'émissions au réseau.

*Radio Canada International*—Cette activité réalise des émissions en langues française, anglaise et étrangères à l'intention d'autres pays afin d'assurer la présence canadienne à l'étranger, de susciter l'intérêt des immigrants et des touristes éventuels, de maintenir des liens personnels entre les Canadiens et leurs parents et compatriotes à l'étranger, et de promouvoir indirectement la politique extérieure et le commerce international du Canada, etc.

*Service général d'ingénierie*—Cette activité comprend la recherche appliquée, les études, et la formation dans les domaines de la production de télévision et des techniques de distribution; la fourniture de services d'architectes et d'esthétique industrielle, l'élaboration de normes techniques; et la surveillance ou la direction des grands projets d'immobilisations.

*Service général de gestion*—Fonctions exercées à l'échelon national, notamment la haute direction; l'élaboration des politiques et des normes; la planification à l'échelon national; la coordination et les relations extérieures; certains éléments centralisés par mesure d'économie: comptabilité salariale, contentieux, recherches touchant les émissions, statistiques, etc.

#### II. Dépenses en capital—

Il s'agit des dépenses en capital à l'égard de travaux de construction pour étendre le service national aux régions du Canada qui ne sont pas encore desservies dans la langue appropriée; pour améliorer le rayonnement des stations existantes en les déménageant ou en augmentant leur puissance; pour apporter aux installations existantes les améliorations indispensables à un fonctionnement efficace et remplacer l'équipement désuet et usé; et pour regrouper les locaux actuels qui sont éparpillés et insuffisants dans les principaux établissements de la Société Radio-Canada à travers le pays, améliorant ainsi l'efficacité du service.

## COMMUNICATIONS

## C—Canadian Broadcasting Corporation

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	895,735	825,971	69,764	741,865

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	12,228	12,378	12,295
Percentage change from preceding year .....	(1.2)	0.7	

MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE CORPORATION  
(in thousands of dollars)

	1984-85	1983-84	Change
Extension of Broadcasting Services			
Television			
Accelerated Coverage Plan .....	819	6,545	(5,726)
Other Projects .....	15,693	17,088	(1,395)
	16,512	23,633	(7,121)
Radio			
Accelerated Coverage Plan .....	211	3,439	(3,228)
Radio Affiliate Replacement Program .....	1,176	2,859	(1,683)
FM Stereo Development .....	1,395	850	545
Other Projects .....	9,047	4,543	4,504
	11,829	11,691	138
Additions and Replacements to Plant and Facilities			
Television .....	31,473	20,961	10,512
Radio .....	7,763	3,885	3,878
Ordinary Capital and Improvements to Owned Properties .....	4,009	3,909	100
	43,245	28,755	14,490
Consolidation of Plant and Facilities .....	546	4,951	(4,405)
Special Recovery Capital Projects Program .....	19,645	2,855	16,790
Total .....	91,777	71,885	19,892



## COMMUNICATIONS

## C—Société Radio-Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) 895,735	825,971	69,764	741,865

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	12,228	12,378	12,295
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.2)	0.7	

GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS DE LA SOCIÉTÉ  
(en milliers de dollars)

	1984-85	1983-84	Différence
Extension des services de radiodiffusion:			
Télévision			
Plan accéléré de rayonnement .....	819	6,545	(5,726)
Autres projets .....	15,693	17,088	(1,395)
	16,512	23,633	(7,121)
Radio			
Plan accéléré de rayonnement .....	211	3,439	(3,228)
Programme de remplacement des stations affiliées .....	1,176	2,859	(1,683)
Extension de la radio MF stéréophonique .....	1,395	850	545
Autres projets .....	9,047	4,543	4,504
	11,829	11,691	138
Achat d'équipement et d'installations d'appoint ou de remplacement			
Télévision .....	31,473	20,961	10,512
Radio .....	7,763	3,885	3,878
Immobilisations et améliorations courantes des biens-fonds .....	4,009	3,909	100
	43,245	28,755	14,490
Regroupement des installations et de l'équipement .....	546	4,951	(4,405)
Programme des projets spéciaux de relance .....	19,645	2,855	16,790
Total .....	91,777	71,885	19,892

## COMMUNICATIONS

## D—Canadian Film Development Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 45</b> —Payments to the Canadian Film Development Corporation to be used for the purposes set out in Canadian Film Development Corporation Act .....	<b>54,764,000</b>	38,764,000	16,000,000	4,606,000
Total Program .....	<b>54,764,000</b>	38,764,000	16,000,000	4,606,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1984-85
	Années-personnes projetées 1984-1985
Administration—Administration .....	43
Investments, Loans, Promotion and Distribution—Placements, prêts, promotion et distribution .....	
Interim Financing Fund—Caisse pour le financement provisoire .....	
Canadian Broadcast Program Development Fund—Fonds de développement pour la production d'émissions canadiennes .....	
Total Expenditures—Total des dépenses .....	43
Less—Moins:	
Expected Return—Rendement anticipé .....	
Funds Available in the CFDC Advance Account—Fonds disponibles au titre du compte d'avances de la SDICC .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	43

## OBJECTIVE

To foster and promote the development of a feature film industry in Canada.

## SUB-OBJECTIVES

- To develop the film industry as an outlet for Canadian sociological and cultural expression.
- To generate income from its investments and loans.

## COMMUNICATIONS

## D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 45</b> —Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues dans la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	<b>54,764,000</b>	38,764,000	16,000,000	4,606,000
Total du Programme .....	<b>54,764,000</b>	38,764,000	16,000,000	4,606,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
3,054	3,050	4	1,562
3,498	3,682	(184)	3,554
.....	4,000	(4,000)	4,000
48,737	32,557	16,180	.....
55,289	43,289	12,000	9,116
525	725	(200)	510
.....	4,000	(4,000)	4,000
<b>54,764</b>	<b>38,564</b>	<b>16,200</b>	<b>4,606</b>

## OBJECTIF

Favoriser et encourager le développement de l'industrie du long métrage au Canada.

## SOUS-OBJECTIFS

- Développer l'industrie cinématographique pour illustrer la vie sociale et culturelle des Canadiens.
- Engendrer un rendement de ses placements et prêts.

## COMMUNICATIONS

## D—Canadian Film Development Corporation

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Expenses and remuneration of members, executive, staff, technical and professional advisers and the cost of support services required to assess, select and administer projects to be assisted.

*Investments, Loans, Promotion and Distribution*—Financial outlays of the Corporation, including assistance to Canadian distributors for the promotion of Canadian feature films, on which tangible financial returns are expected.

*Interim Financing Fund*—Loans for the production and distribution of Canadian films and television series, including films produced under an official co-production agreement.

*Canadian Broadcast Program Development Fund*—Financial assistance for the production of television programs, under the national broadcasting policy.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures.....	(12)	54,764	38,564	16,200
				4,606

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	43	26	26
Percentage change from preceding year .....	65.4*		

\*Additional resources for the administration of the Canadian Broadcast Program Development Fund.

## COMMUNICATIONS

## D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Dépenses et traitements des membres, de la direction, du personnel, des conseillers techniques et professionnels; coût des services de soutien nécessaires à l'évaluation, au choix et à la gestion des projets à encourager.

*Placements, prêts, promotion et distribution*—Mises de fonds de la Société, y compris l'aide aux distributeurs canadiens pour la promotion de longs métrages canadiens qui paraissent rentables.

*Caisse pour le financement provisoire*—Aide financière sous forme de prêts pour la production et la distribution de séries pour la télévision et de films canadiens, y compris les films produits en vertu d'un accord officiel de coproduction.

*Fonds de développement pour la production d'émissions canadiennes*—Aide financière sous forme de prêts ou d'investissements, en vertu de la politique nationale de la radio-télédiffusion.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....(12)	54,764	38,564	16,200	4,606

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	43	26	26
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	65.4*		

\*Ressources supplémentaires pour l'administration du Fonds de développement pour la production d'émissions canadiennes.



## COMMUNICATIONS

## E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 50</b> —Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Program expenditures and the grants listed in the Estimates ..	<b>23,346,000</b>	22,529,000	817,000	19,846,900
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>2,199,000</b>	2,091,000	108,000	2,064,900
<b>Total Program</b> .....	<b>25,545,000</b>	24,620,000	925,000	21,911,800

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Ex- t 19
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
		—	—	—	
Broadcasting—Radiodiffusion .....	222	11,858	11,370	488	
Telecommunications—Télécommunications .....	60	3,446	3,308	138	
Administration—Administration .....	150	10,079	9,672	407	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>432</b>	<b>25,383</b>	<b>24,350</b>	<b>1,033</b>	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Broadcasting and Cable TV licence fees—Droits de licence de radio- diffusion et de câblodiffusion .....		25,000	22,500	2,500	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,629	1,629		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		416	340	76	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>2,428</b>	<b>3,819</b>	<b>(1,391)</b>	

## OBJECTIVE

To encourage the development and implementation of the national broadcasting and telecommunications policies through the regulation and supervision of the Canadian broadcasting and telecommunications systems.

## COMMUNICATIONS

## E—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 50</b> —Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Dépenses du Programme et subventions inscrites au Budget .....	<b>23,346,000</b>	22,529,000	817,000	19,846,900
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>2,199,000</b>	2,091,000	108,000	2,064,900
Total du Programme .....	<b>25,545,000</b>	24,620,000	925,000	21,911,800

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....		75	135	(60)	34	11,933	11,505	428	9,319
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	3,446	3,308	138	3,174
87	92	(5)	226	.....	.....	.....	.....	10,166	9,764	402	9,419
87	92	(5)	226	75	135	(60)	34	25,545	24,577	968	21,912
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	25,000	22,500	2,500	20,875
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	1,629	1,629	.....	1,629
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	416	340	76	297
87	92	(5)	226	75	135	(60)	34	2,590	4,046	(1,456)	2,963

## OBJECTIF

Encourager l'élaboration et l'application des politiques nationales de radiodiffusion et de télécommunications grâce à la réglementation et à la supervision des réseaux canadiens de radiodiffusion et de télécommunications.

## COMMUNICATIONS

**E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

## SUB-OBJECTIVES

- To ensure the development of a Canadian owned and controlled comprehensive broadcasting and telecommunications system which will safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada.
- To ensure that the services of the national broadcasting system are extended to all parts of Canada in both official languages, contribute to the development of national unity, provide for a continuing expression of Canadian identity and the maximum use of Canadian artistic and other resources.
- To ensure that the national broadcasting and telecommunications systems are responsive to scientific and technical advances.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Broadcasting*—Advise the Commission on policy development; on station and network programming matters by collecting, analysing and evaluating data on broadcast programs; and on changes of sociological, cultural and political significance in the broadcasting system environment.

*Telecommunications*—Advise the Commission on policy development; on carriers' construction program and all matters related to tariffs by collecting, analysing and evaluating related data and on changes of sociological, political and scientific significance in the Telecommunications environment.

*Administration*—Executive management, departmental administration and the provision of legal advice to the Commission.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	17,065	16,327	738	14,371
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	2,199	2,091	108	2,065
Other Personnel Costs .....(1)	60	150	(90)	125
Transportation and Communications .....(2)	1,660	1,584	76	1,192
Information .....(3)	1,287	1,254	33	1,347
Professional and Special Services .....(4)	1,843	1,755	88	1,641
Rentals .....(5)	498	474	24	214
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	133	127	6	191
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	628	578	50	347
All Other Expenditures .....(12)	10	10		159
	25,383	24,350	1,033	21,652
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	87	92	(5)	226
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	75	135	(60)	34
	25,545	24,577	968	21,912

## COMMUNICATIONS

## E—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

## SOUS-OBJECTIFS

- Veiller à l'évolution d'un système global de radiodiffusion et de télécommunications qui appartienne à des Canadiens et qui soit effectivement dirigé par eux, de façon à sauvegarder, à enrichir et à raffermir l'édifice culturel, politique, social et économique du Canada.
- Veiller à ce que toutes les régions du Canada reçoivent les services nationaux de radiodiffusion dans les deux langues officielles, que ces services contribuent à la réalisation de l'unité nationale et qu'ils permettent l'expression continue de l'identité canadienne ainsi que du plus grand nombre possible de talents artistiques et d'autres ressources du Canada.
- Veiller à ce que les progrès scientifiques et techniques profitent aux réseaux nationaux de radiodiffusion et de télécommunications.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Radiodiffusion*—Conseiller le CRTC sur les politiques à élaborer; sur la programmation des stations et des réseaux en recueillant, en analysant et en évaluant les données sur la programmation ainsi que sur la portée sociologique, culturelle et politique des innovations scientifiques et techniques dans le domaine de la radiodiffusion.

*Télécommunications*—Conseiller le CRTC sur les politiques à élaborer; sur les programmes de construction des sociétés exploitantes et toutes les questions tarifaires, en analysant les données connexes; ainsi que sur la portée sociologique, politique et scientifique des changements dans le domaine des télécommunications.

*Administration*—S'occuper de la haute direction et de l'administration du Conseil et fournir des conseils juridiques au CRTC.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	17,065	16,327	738	14,371
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	2,199	2,091	108	2,065
Autres frais touchant le personnel .....(1)	60	150	(90)	125
Transports et communications .....(2)	1,660	1,584	76	1,192
Information .....(3)	1,287	1,254	33	1,347
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,843	1,755	88	1,641
Location .....(5)	498	474	24	214
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	133	127	6	191
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	628	578	50	347
Toutes autres dépenses .....(12)	10	10	.....	159
	25,383	24,350	1,033	21,652
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	87	92	(5)	226
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	75	135	(60)	34
	25,545	24,577	968	21,912

## COMMUNICATIONS

## E—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	44	45	18
Scientific and Professional .....	41	39	42
Administrative and Foreign Service .....	210	203	217
Technical .....	11	13	15
Administrative Support .....	126	136	144
	<b>432</b>	<b>436</b>	<b>436</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.9)	.....	.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
BROADCASTING		
Grants towards research under Section 18 of the Broadcasting Act .....	<b>75,000</b>	75,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
BROADCASTING		
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		10,651
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		48,891
		<b>59,542</b>
	<b>75,000</b>	134,542



## COMMUNICATIONS

## E—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	44	45	18
Sciences et professions .....	41	39	42
Administration et service extérieur .....	210	203	217
Technique .....	11	13	15
Soutien administratif .....	126	136	144
	<b>432</b>	<b>436</b>	<b>436</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.9)		

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
RADIODIFFUSION		
Subventions à la recherche, aux termes de l'article 18 de la Loi sur la radiodiffusion .....	<b>75,000</b>	75,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
RADIODIFFUSION		
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		10,651
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		48,891
		59,542
	<b>75,000</b>	134,542

# COMMUNICATIONS

## F—National Arts Centre Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 55—Payments to the National Arts Centre Corporation .....	14,832,000	14,427,000	405,000	15,797,000
Total Program .....	14,832,000	14,427,000	405,000	15,797,000

### PROGRAM BY ACTIVITIES (thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Year 1984-85
	Années-personnes proje 1984-1985
Programming— <i>Programmation</i> .....	179
Maintenance— <i>Entretien</i> .....	62
Administration— <i>Administration</i> .....	188
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....	429
Less— <i>Moins:</i> Revenues of the Corporation— <i>Recettes de la Corporation</i> .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	429

### OBJECTIVE

To promote the development of the performing arts.

### SUB-OBJECTIVES

- To operate and maintain the National Arts Centre.
- To develop the performing arts in the National Capital region.
- To assist the Canada Council in the development of the performing arts elsewhere in Canada.

## COMMUNICATIONS

## F—Corporation du Centre national des Arts

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 55</b> —Paiements à la Corporation du Centre national des Arts.....	<b>14,832,000</b>	14,427,000	405,000	15,797,000
Total du Programme .....	<b>14,832,000</b>	14,427,000	405,000	15,797,000

**PROGRAMME PAR ACTIVITÉ**  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
—	—	—	—
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
14,388	13,826	562	12,816
3,786	3,717	69	5,671
9,096	8,788	308	8,310
27,270	26,331	939	26,797
12,438	11,904	534	11,000
<b>14,832</b>	<b>14,427</b>	<b>405</b>	<b>15,797</b>

## OBJECTIF

Promouvoir le développement des arts d'interprétation.

## SOUS-OBJECTIFS

- Exploiter et entretenir le Centre national des Arts;
- Développer les arts d'interprétation dans la région de la Capitale nationale;
- Aider le Conseil des Arts du Canada à développer les arts d'interprétation ailleurs au Canada.

## COMMUNICATIONS

## F—National Arts Centre Corporation

## PROGRAM DESCRIPTION

*Programming*—Arranging performing arts activities by resident companies, including the National Arts Centre Orchestra and the National Arts Centre Theatre Company (which produces plays both in French and English) in the Centre and elsewhere in Canada; presenting performing arts companies at the Centre; arranging for or sponsoring radio and television broadcasts from the Centre; showing films in the Centre; and at the request of the Government of Canada or the Canada Council arranging for performances elsewhere in Canada by performing arts companies, whether Canadian or foreign, and for performances outside Canada by Canadian performing arts companies.

*Maintenance*—The management, maintenance and repair functions associated with the building.

*Administration*—The management, public relations, operations and financial services associated with the operation of the National Arts Centre.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

<u>Standard Object</u>	<u>Estimates 1984-85</u>	<u>Forecast Expenditures 1983-84</u>	<u>Change</u>	<u>Expenditures 1982-83</u>
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	14,832	14,427	405	15,797

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Executive.....	7	7	7
Professional.....	47	47	47
Administrative.....	75	75	75
Administrative Support and Operational.....	300	255	255
	429	384	384
Percentage change from preceding year.....	11.7*		

\* Reflects the conversion from contracted janitorial and maintenance services to the creation of continuing positions.

## COMMUNICATIONS

## F—Corporation du Centre national des Arts

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Programmation*—Organisation d'activités relatives aux arts d'interprétation par l'entremise de troupes permanentes, y compris l'Orchestre du Centre national des Arts et la Compagnie de Théâtre du Centre national des Arts (qui donne des représentations en français et en anglais) soit au Centre ou ailleurs; la présentation au Centre des compagnies d'arts d'interprétation; préparation ou commandite d'émissions de radio ou de télévision émanant du Centre; la présentation de films au Centre; et, à la demande du gouvernement canadien ou du Conseil des Arts du Canada, organisation de représentations ailleurs au Canada par des compagnies d'arts d'interprétation canadiennes ou étrangères, et de représentations à l'extérieur du Canada par des compagnies d'arts d'interprétation canadiennes.

*Entretien*—L'entretien, la réparation et les services de gestion relatifs à l'édifice.

*Administration*—Services de gestion, de relations publiques, de fonctionnement et services financiers nécessaires à l'exploitation du Centre national des Arts.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FOCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) 14,832	14,427	405	15,797

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Direction .....	7	7	7
Professions .....	47	47	47
Administration .....	75	75	75
Soutien administratif et exploitation .....	300	255	255
	429	384	384
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	11,7*		

\*Réflète la création de postes permanents pour les services de conciergerie et d'entretien alors que ces fonctions étaient auparavant accomplies à forfait.



## COMMUNICATIONS

## G—National Film Board

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 60</b> —National Film Board Revolving Fund—Operating loss, capital, the grants listed in the Estimates and contributions .....	<b>62,330,000</b>	58,189,000	4,141,000	52,786,817
<b>Statutory</b> —National Film Board Revolving Fund .....	<b>200,000</b>	250,000	(50,000)	(855,230)
<b>Total Program</b> .....	<b>62,530,000</b>	58,439,000	4,091,000	51,931,587

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

		Operating — Fonctionnement				Exp tu 198
Activity— <i>Activité</i>	Person-Years 1984-85 — <i>Années-personnes 1984-1985</i>		Estimates 1984-85 — <i>Prévisions 1984-1985</i>	Forecast Expendi- tures 1983-1984 — <i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	Change — <i>Diffé- rence</i>	
	Authorized — <i>Autorisées</i>	Planned — <i>Projetées</i>				<i>Dép 198</i>
Disbursements— <i>Déboursés</i> .....	947	100	78,684	72,841	5,843	
Less— <i>Moins:</i> Receipts Credited to the Fund— <i>Recettes à valoir sur le fonds</i> .....			18,450	17,850	600	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>947</b>	<b>100</b>	<b>60,234</b>	<b>54,991</b>	<b>5,243</b>	

## COMMUNICATIONS

## G—Office national du film

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 60</b> —Fonds renouvelable de l'Office national du film—Déficit de fonctionnement, dépenses en capital, subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>62,330,000</b>	58,189,000	4,141,000	52,786,817
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable de l'Office national du film .....	<b>200,000</b>	250,000	(50,000)	(855,230)
Total du Programme .....	<b>62,530,000</b>	58,439,000	4,091,000	51,931,587

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
14 2,088 (74) 2,095				282 572 (290) 273				80,980 75,501 5,479 68,860			
14 2,088 (74) 2,095				282 572 (290) 273				18,450 17,850 600 16,928			
14 2,088 (74) 2,095				282 572 (290) 273				62,530 57,651 4,879 51,932			

## COMMUNICATIONS

## G—National Film Board

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years 1984-85 — Années-personnes 1984-1985		EXPENDITURES — DÉPENSES			
	Authorized — Autorisées	Planned — Projetées	Forecast 1984-85 — Prévues 1984-1985	Forecast 1983-84 — Prévues 1983-1984	Forecast Change — Différence	Actual 1984 — R 1984
Executive and Administrative Services— <i>Direction et services administratifs</i> .....	147	6	9,386	8,664	722	
Production of Films and Other Visual Materials— <i>Production de films et autres formes de présentations visuelles</i> .....	523	76	46,459	43,256	3,203	
Distribution of Films and Other Visual Materials— <i>Distribution de films et autres formes de présentations visuelles</i> .....	267	18	22,163	20,486	1,677	
Research and Development— <i>Recherche et développement</i> .....	10		758	757	1	
Total .....	947	100	78,766	73,163	5,603	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions*  
(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Loss — <i>Déficit de fonctionnement</i> .....	
Increase in Working Capital— <i>Augmentation du fonds de roulement</i> .....	
New Capital Acquisitions— <i>Nouvelles acquisitions d'immobilisations</i> .....	
<b>Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)</b> .....	

## OBJECTIVE

Cultural interpretation and presentation of Canada, as well as service and support to departments and agencies of the government, through the medium of film.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority .....	20,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	12,410
Total Estimates (net cash required) .....	62,530
Appropriation Authority in these Estimates .....	(62,330)
Less: Balance March 31, 1985 .....	12,610
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	7,390

## COMMUNICATIONS

## G—Office national du film

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83
Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983	Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983
.....	.....	.....	.....	9,386	8,664	722	8,180
11,600	11,150	450	9,634	34,859	32,106	2,753	29,263
6,850	6,700	150	7,294	15,313	13,786	1,527	12,544
.....	.....	.....	.....	758	757	1	705
18,450	17,850	600	16,928	60,316	55,313	5,003	50,692
.....				60,316			
.....				200			
.....				2,014			
.....				62,530			

## OBJECTIF

Illustrer la culture et la vie au Canada et assurer des services et de l'aide, sous forme de films, aux ministères et organismes du gouvernement.

## UTILISATION PROJÉTÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

(en milliers de dollars)

Autorisation .....	20,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	12,410
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	62,530
Autorisation accordée dans le présent Budget .....	(62,330)
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....	12,610
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....	7,390

## COMMUNICATIONS

## G—National Film Board

## DESCRIPTION

*Executive and Administrative Services*—Central management, Ottawa services, personnel, administrative, financial and operational support services.

*Production of Films and Other Visual Materials*—Production of motion pictures, filmstrips and still photographs for mass and specialized audiences, particularly youth; and servicing the needs of departments and agencies of government, supporting government programs of high national priority.

*Distribution of Films and Other Visual Materials*—Distribution through a network of offices and outlets throughout Canada and abroad by the direct sale, rental and loan of prints, contract bookings to cinemas, television and commercial distributors.

*Research and Development*—Initiation and development of projects to advance the art and technology of audio-visual communication.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 34,433	33,847	586	32,028
Other Personnel Costs .....	(1) 5,567	5,290	277	4,496
Transportation and Communications .....	(2) 5,500	5,000	500	4,919
Information .....	(3) 1,050	970	80	746
Professional and Special Services .....	(4) 14,752	12,500	2,252	9,686
Rentals .....	(5) 9,200	8,234	966	8,139
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,200	1,000	200	1,102
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 6,400	5,480	920	4,388
All Other Expenditures .....	(12) 582	520	62	988
	78,684	72,841	5,843	66,492
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 2,014	2,088	(74)	2,095
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 282	572	(290)	273
	80,980	75,501	5,479	68,860
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13) 18,450	17,850	600	16,928
	62,530	57,651	4,879	51,932



## COMMUNICATIONS

## G—Office national du film

## DESCRIPTION

*Direction et services administratifs*—Gestion centrale, services assurés à Ottawa, services du personnel, services financiers et administratifs et services de soutien à l'exploitation.

*Production de films et autres formes de présentations visuelles*—Production de films, de films fixes et de photographies à l'intention du grand public et de groupes spéciaux, en particulier de la jeunesse; services généraux offerts aux ministères et organismes du gouvernement et soutien des programmes gouvernementaux d'importance primordiale pour le pays.

*Distribution de films et autres formes de présentations visuelles*—Distribution, par le truchement d'un réseau de bureaux et de divers autres débouchés au Canada et à l'étranger, par la vente, la location et le prêt de copies de films ou par leur cession à forfait aux salles de cinéma, aux entreprises de télévision et aux maisons de distribution.

*Recherche et développement*—Instauration et réalisation de projets visant à faire progresser l'art et la technique des communications audio-visuelles.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 34,433	33,847	586	32,028
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 5,567	5,290	277	4,496
Transports et communications .....	(2) 5,500	5,000	500	4,919
Information .....	(3) 1,050	970	80	746
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 14,752	12,500	2,252	9,686
Location .....	(5) 9,200	8,234	966	8,139
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,200	1,000	200	1,102
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6,400	5,480	920	4,388
Toutes autres dépenses .....	(12) 582	520	62	988
	78,684	72,841	5,843	66,492
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 2,014	2,088	(74)	2,095
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	(10) 282	572	(290)	273
	80,980	75,501	5,479	68,860
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	(13) 18,450	17,850	600	16,928
	<b>62,530</b>	<b>57,651</b>	<b>4,879</b>	<b>51,932</b>

## COMMUNICATIONS

## G—National Film Board

## PERSON-YEARS

	Total Person-Years		
	1984-85	1983-84	1982-83
<u>Authorized</u>			
Management .....	18	18	18
Scientific and Professional .....	8	9	9
Administrative and Foreign Service .....	185	187	187
Technical .....	432	432	436
Administrative Support .....	220	238	242
Operational .....	64	76	76
Locally Engaged .....	20	31	31
	947	991	999
<u>Planned</u>			
Administrative and Foreign Service .....	6	13	13
Technical .....	76	125	125
Administrative Service .....	18	37	37
	100	175	175
	1,047	1,166	1,174
Percentage change from preceding year .....	(10.2)*	(0.7)	

\*Reduction is due to funds being redirected to operating expenditures for increased productivity.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
<u>EXECUTIVE AND ADMINISTRATIVE SERVICES</u>		
Grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Trustees .....	10,000	10,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
<u>PRODUCTION OF FILMS AND OTHER VISUAL MATERIALS</u>		
Payments to the Province of Quebec in respect of reciprocal Taxation agreements .....	270,000	260,000
<u>DISTRIBUTION OF FILMS AND OTHER VISUAL MATERIALS</u>		
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	2,000	150,000
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		152,000
	2,000	302,000
	282,000	572,000

## COMMUNICATIONS

## G—Office national du film

## ANNÉES-PERSONNES

	Années-personnes totales		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
<u>Autorisées</u>			
Gestion .....	18	18	18
Sciences et professions .....	8	9	9
Administration et service extérieur .....	185	187	187
Technique .....	432	432	436
Soutien administratif .....	220	238	242
Exploitation .....	64	76	76
Personnel engagé sur place .....	20	31	31
	947	991	999
<u>Projetées</u>			
Administration et service extérieur .....	6	13	13
Technique .....	76	125	125
Service administratif .....	18	37	37
	100	175	175
	1,047	1,166	1,174
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(10.2)*	(0.7)	

\*La diminution est due à la réaffectation des fonds aux dépenses de fonctionnement en vue d'augmenter la productivité.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
DIRECTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS		
Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du conseil d'administration .....	10,000	10,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
PRODUCTION DE FILMS ET AUTRES FORMES DE PRÉSENTATIONS VISUELLES		
Paiement à la province de Québec en vertu des accords fiscaux réciproques .....	270,000	260,000
DISTRIBUTION DE FILMS ET AUTRES FORMES DE PRÉSENTATIONS VISUELLES		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	2,000	150,000
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		152,000
	2,000	302,000
	282,000	572,000

## COMMUNICATIONS

## H—National Library

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 65</b> —National Library—Program expenditures and the grants listed in the Estimates .....	<b>27,783,000</b>	27,870,000	(87,000)	24,111,708
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>1,976,000</b>	1,959,000	17,000	1,941,000
Total Program .....	<b>29,759,000</b>	29,829,000	(70,000)	26,052,708

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>			Ex t 19
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dé 198</i>
National Library — <i>Bibliothèque nationale</i> .....	526	29,596	30,245	(649)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>526</b>	<b>29,596</b>	<b>30,245</b>	<b>(649)</b>	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :					
Services and service fees— <i>Services et droits de service</i> .....		1,157	990	167	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux public</i> .....		4,357	4,150	207	
Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i> :					
Administrative services (Public Archives)— <i>Services administratifs (Archives publiques)</i> .....		3,967	3,664	303	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		481	398	83	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		37,244	37,467	(223)	

## COMMUNICATIONS

## H—Bibliothèque nationale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 65—Bibliothèque nationale—Dépenses du Programme et subventions inscrites au Budget .....	27,783,000	27,870,000	(87,000)	24,111,708
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,976,000	1,959,000	17,000	1,941,000
Total du Programme .....	29,759,000	29,829,000	(70,000)	26,052,708

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1983-84 —	Change	Expenditures 1982-83 —		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
25	243	(118)	395	38	28	10	37	29,759	30,516	(757)	26,053
25	243	(118)	395	38	28	10	37	29,759	30,516	(757)	26,053
								1,157	990	167	607
								4,357	4,150	207	4,029
								3,967	3,664	303	3,573
								481	398	83	350
25	243	(118)	395	38	28	10	37	37,407	37,738	(331)	33,398



## COMMUNICATIONS

### H—National Library

#### OBJECTIVE

To facilitate the use of the library resources of the country by the people and the Government of Canada.

#### SUB-OBJECTIVES

- To gather, preserve and make known the Canadian literary heritage in all disciplines.
- To develop and make accessible a national collection of library material and provide research, reference, information and document delivery services which support Canadian libraries and related institutions.
- To co-ordinate and participate in co-operative programs aimed at ensuring the provision and sharing of library and related services in Canada and internationally.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*National Library*—The Library is divided into three basic areas to achieve its objective and sub-objectives.

- Collections Management includes all functions related to the development of the Library's collections, to the cataloguing of those collections and the standardization and distribution of bibliographic data. These functions are the responsibility of the Collections Development and Cataloguing Branches.
- Library Services includes those functions related to the direct provision of information, reference, referral, advisory and document delivery services to the Library's clientele. These services are provided by the Public Services Branch and the Library Systems Centre.
- Policy Planning and Liaison includes functions related to the overall management of the Library and is the responsibility of the staff of the Offices of the National Librarian and the Associate National Librarian.

## COMMUNICATIONS

### H—Bibliothèque nationale

#### OBJECTIF

Faciliter l'utilisation des ressources de bibliothèque du pays par le public et le gouvernement fédéral.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Collectionner, préserver et faire connaître le patrimoine écrit canadien dans tous les domaines.
- Créer et rendre accessible une collection nationale de documents de bibliothèque et fournir des services de recherche, de référence, d'information et de livraison de documents, pour aider les bibliothèques canadiennes et les établissements connexes.
- Coordonner des programmes communs destinés à assurer la prestation et le partage de services de bibliothèque et de services connexes, au niveau national et international, et participer à ces programmes.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Bibliothèque nationale*—La Bibliothèque est divisée en trois secteurs de base pour faciliter la réalisation de son objectif et de ses sous-objectifs.

- La gestion des collections comprend toutes les activités relatives au développement des collections de la Bibliothèque, au catalogage de ces collections, ainsi qu'à la normalisation et à la diffusion des données bibliographiques. Ces fonctions sont assumées par la Direction du développement des collections et la Direction du catalogage.
- Les services de bibliothèque comprennent les activités ayant trait à la prestation directe aux clients de la Bibliothèque de services consultatifs, d'information, de référence, d'orientation et de livraison de documents. Ces services sont fournis par la Direction des services au public et le Centre des systèmes de bibliothèque.
- Le secteur planification des politiques et liaison comprend les activités se rapportant à la gestion globale de la Bibliothèque et est la responsabilité du personnel des bureaux du directeur général et du directeur général adjoint de la Bibliothèque.

## COMMUNICATIONS

## H—National Library

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 15,202	15,796	(594)	14,434
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,976	1,959	17	1,941
Other Personnel Costs .....	(1) 186	186	.....	.....
Transportation and Communications .....	(2) 894	813	81	717
Information .....	(3) 725	703	22	386
Professional and Special Services .....	(4) 6,933	7,154	(221)	4,767
Rentals .....	(5) 791	1,039	(248)	684
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 179	195	(16)	109
Purchase of Books and Other Material .....	(7) 2,003	1,958	45	1,859
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 645	577	68	645
All Other Expenditures .....	(12) 62	51	11	79
	29,596	30,245	(649)	25,621
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 125	243	(118)	395
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 38	28	10	37
	29,759	30,516	(757)	26,053

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	10	10	10
Scientific and Professional .....	211	217	209
Administrative and Foreign Service .....	53	55	54
Technical .....	54	46	40
Administrative Support .....	197	211	228
Operational .....	1	1	1
	<b>526</b>	<b>540</b>	<b>542</b>
Percentage change from preceding year .....	(2.6)	(0.4)	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>NATIONAL LIBRARY</b>		
International Federation of Library Associations .....	10,000	9,000
International Serials Data System .....	28,000	19,000
	<b>38,000</b>	<b>28,000</b>

## COMMUNICATIONS

## H—Bibliothèque nationale

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 15,202	15,796	(594)	14,434
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,976	1,959	17	1,941
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 186	813	186	717
Transports et communications .....	(2) 894	703	22	386
Information .....	(3) 725	703	22	386
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 6,933	7,154	(221)	4,767
Location .....	(5) 791	1,039	(248)	684
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 179	195	(16)	109
Achat de livres et autres documents .....	(7) 2,003	1,958	45	1,859
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 645	577	68	645
Toutes autres dépenses .....	(12) 62	51	11	79
	29,596	30,245	(649)	25,621
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 125	243	(118)	395
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 38	28	10	37
	29,759	30,516	(757)	26,053

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	10	10	10
Sciences et professions .....	211	217	209
Administration et service extérieur .....	53	55	54
Technique .....	54	46	40
Soutien administratif .....	197	211	228
Exploitation .....	1	1	1
	526	540	542
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(2.6)	(0.4)	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>BIBLIOTHÈQUE NATIONALE</b>		
Fédération internationale des associations de bibliothécaires .....	10,000	9,000
Système international de données sur les publications en série .....	28,000	19,000
	38,000	28,000

## COMMUNICATIONS

## I—National Museums of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 70</b> —National Museums of Canada—Operating expenditures, including an amount of \$2,045,000 for the purchase of objects for the collection of the Corporation in the 1984-85 and 1985-86 fiscal years and authority to spend revenue received during the year from the sale to the public of books, pamphlets, replicas and other material related to the purposes of the Corporation ..... (Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	<b>56,500,300</b>	53,145,300	3,355,000	48,558,400
<b>Vote 75</b> —National Museums of Canada—The grants listed in the Estimates .....	<b>8,567,700</b>	8,852,700	(285,000)	8,885,960
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>4,449,000</b>	4,222,000	227,000	4,254,800
Total Program .....	<b>69,517,000</b>	66,220,000	3,297,000	61,699,160

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex t 19  Dé 198
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Corporate Management—Gestion centrale .....	14	1,432	1,181	251	
National Gallery of Canada—Galerie nationale du Canada .....	138	8,851	8,886	(35)	
National Museum of Man—Musée national de l'Homme .....	181	11,083	10,873	210	
National Museum of Natural Sciences—Musée national des sciences natu- relles .....	123	7,798	6,891	907	
National Museum of Science and Technology—Musée national des sciences et de la technologie .....	95	4,974	4,567	407	
National Programmes—Programmes nationaux .....	165	12,109	11,757	352	
Corporate Services—Services à la Corporation .....	285	14,424	13,877	547	
	1,001	60,671	58,032	2,639	
Less—Moins					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Sale of Books, Pamphlets, Replicas and Other Material—Vente de livres, brochures, reproduction et d'autres documents .....		1,100	1,100		
Total Estimates—Total des prévisions .....	<b>1,001</b>	<b>59,571</b>	<b>56,932</b>	<b>2,639</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		12,057	11,281	776	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,096	949	147	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		72,724	69,162	3,562	



## COMMUNICATIONS

## I—Musées nationaux du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 70</b> —Musées nationaux du Canada—Dépenses de fonctionnement, y compris une somme de \$2,045,000 pour l'acquisition de pièces de collection par la Corporation au cours des exercices financiers 1984-1985 et 1985-1986 et autorisation de dépenser les recettes de l'année provenant de la vente au public de livres, brochures, reproductions et d'autres documents relatifs aux fins de la Corporation..... (Libellé tel qu'il paraissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	56,500,300	53,145,300	3,355,000	48,558,400
<b>Crédit 75</b> —Musées nationaux du Canada—Subventions inscrites au Budget.....	8,567,700	8,852,700	(285,000)	8,885,960
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	4,449,000	4,222,000	227,000	4,254,800
Total du Programme .....	69,517,000	66,220,000	3,297,000	61,699,160

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	
2	2	1						1,434	1,181	253	1,056
188	105	83	166	1	1		1	9,040	8,992	48	8,094
85	86	(1)	341		286	(286)	110	11,168	11,245	(77)	9,606
196	75	121	143		966	(966)	93	7,994	7,932	62	6,056
172	252	(80)	164		105	(105)		5,146	4,924	222	4,039
373	264	109	467	8,567	9,309	(742)	8,670	21,049	21,330	(281)	19,559
362	188	174	170		71	(71)	12	14,786	14,136	650	14,340
1,378	970	408	1,452	8,568	10,738	(2,170)	8,886	70,617	69,740	877	62,750
								1,100	1,100		1,051
1,378	970	408	1,452	8,568	10,738	(2,170)	8,886	69,517	68,640	877	61,699
								12,057	11,281	776	9,478
								1,096	949	147	821
1,378	970	408	1,452	8,568	10,738	(2,170)	8,886	82,670	80,870	1,800	71,998

## COMMUNICATIONS

### I—National Museums of Canada

#### OBJECTIVE

To safeguard and demonstrate, and to assist others to safeguard and demonstrate, the products of nature and culture, with particular but not exclusive reference to Canada, so as to increase interest in and to disseminate knowledge of Canada's natural and cultural legacy for the enrichment of present and future generations.

#### SUB-OBJECTIVES

- To develop and to assist other museums and galleries to develop collections of specimens, artifacts and works of art in accordance with internationally recognized standards;
- To make accessible and to assist others to make accessible such collections and the knowledge relating to them through a wide range of media and in accordance with international standards;
- To manage and to assist others to manage the above processes to the standards set by legislation, regulation and government directive.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Corporate Management*—The Board of Trustees, the Secretary-General and those advisory, audit and evaluation operations that provide support to them.

*National Gallery of Canada*—The National Museum of international stature that develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the fields of the fine and decorative arts.

*National Museum of Man*—The National Museum of international stature with a curatorially autonomous Canadian War Museum that develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the fields of history (including military history), ethnology, archaeology, physical anthropology and folk culture.

*National Museum of Natural Sciences*—The National Museum of international stature that develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the natural and physical sciences (including botany, zoology, paleontology, earth sciences and astronomy).

*National Museum of Science and Technology*—The National Museum of international stature with a branch gallery and a curatorially autonomous National Aviation Museum that develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the fields of technology and the related sciences.

*National Programmes*—A set of National Programmes that delivers financial assistance and/or museological services and advice to the National Museums, to other similar Canadian and international institutions and to Canadian communities.

*Corporate Services*—A set of activities that provides professional managerial, technical and administrative services, systems, control and advice to all components of the National Museums of Canada and to other Canadian and international agencies.

## COMMUNICATIONS

### I—Musées nationaux du Canada

#### OBJECTIF

Sauvegarder et mettre en valeur les produits de la nature et les œuvres culturelles ayant trait plus particulièrement, mais non pas exclusivement, au Canada, et aider d'autres établissements à sauvegarder et à mettre en valeur ces produits et ces œuvres, de façon à susciter l'intérêt pour le patrimoine naturel et culturel du Canada et à en diffuser la connaissance pour l'enrichissement des générations présentes et futures.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Constituer des collections de spécimens, de produits ouverts et d'œuvres d'art conformément aux normes reconnues internationalement, et aider d'autres établissements à faire de même;
- Rendre accessibles ces collections et les connaissances qui s'y rapportent, en faisant appel à une grande variété de moyens et conformément aux normes internationales, et aider d'autres établissements à faire de même;
- Gérer les activités ci-dessus conformément aux normes fixées par la loi, par la réglementation et par les directives du gouvernement, et aider d'autres établissements à faire de même.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion centrale*—Le Conseil d'administration, le secrétaire général et les activités de conseil, de vérification et d'évaluation qui les appuient.

*Galerie nationale du Canada*—Le musée national d'envergure internationale qui constitue et rend accessibles des collections d'objets et des fonds de connaissances dans les domaines des beaux-arts, y compris les arts décoratifs.

*Musée national de l'homme*—Le musée national d'envergure internationale, y compris le Musée canadien de la guerre, autonome pour ses activités de conservation, qui constitue et rend accessibles des collections d'objets et des fonds de connaissances dans les domaines de l'histoire (y compris l'histoire militaire), de l'ethnologie, de l'archéologie, de l'anthropologie physique et de la culture populaire.

*Musée national des sciences naturelles*—Le musée national d'envergure internationale qui constitue et rend accessibles des collections d'objets et des fonds de connaissances dans le domaine des sciences naturelles et physiques (y compris la botanique, la zoologie, la paléontologie, les sciences de la terre et l'astronomie).

*Musée national des sciences et de la technologie*—Le musée national d'envergure internationale, doté d'une annexe et du Musée national de l'aviation autonome pour ses activités de conservation, qui constitue et rend accessibles des collections d'objets et des fonds de connaissances dans les domaines de la technologie et des sciences connexes.

*Programmes nationaux*—Groupe de programmes nationaux qui fournissent une aide financière et des services et conseils muséologiques aux Musées nationaux et aux établissements similaires canadiens et étrangers.

*Services à la Corporation*—Groupe d'activités qui consistent à fournir des services, des systèmes, des contrôles et des conseils professionnels dans les domaines de la gestion, des techniques et de l'administration à tous les éléments constituant des Musées nationaux du Canada, à d'autres organismes canadiens et étrangers, et aux collectivités canadiennes.

## COMMUNICATIONS

## I—National Museums of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 34,222	32,915	1,307	30,024
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 4,449	4,222	227	4,255
Other Personnel Costs .....	(1) 334		334	
Transportation and Communications .....	(2) 3,868	3,700	168	3,335
Information .....	(3) 1,617	1,441	176	954
Consultant Services .....	(4) 2,645	2,496	149	2,166
Special Technical Services .....	(4) 2,232	2,106	126	1,827
Other Professional and Special Services .....	(4) 3,376	3,198	178	2,774
Rentals .....	(5) 1,007	967	40	758
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,248	1,190	58	1,241
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,496	3,373	123	3,077
All Other Expenditures .....	(12) 2,177	2,424	(247)	2,001
	60,671	58,032	2,639	52,412
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) .....			1
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,378	970	408	1,451
	1,378	970	408	1,452
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 8,568	10,738	(2,170)	8,886
	70,617	69,740	877	62,750
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
(13) 1,100	1,100			1,051
	69,517	68,640	877	61,699

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	36	27	11
Scientific and Professional .....	101	108	100
Administrative and Foreign Service .....	239	227	201
Technical .....	264	275	263
Administrative Support .....	172	177	222
Operational .....	189	192	203
	<b>1,001</b>	<b>1,006</b>	<b>1,000</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.5)	0.6	.....

## COMMUNICATIONS

## I—Musées nationaux du Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 34,222	32,915	1,307	30,024
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 4,449	4,222	227	4,255
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 334	.....	334	.....
Transports et communications .....	(2) 3,868	3,700	168	3,335
Information .....	(3) 1,617	1,441	176	954
Services de consultants .....	(4) 2,645	2,496	149	2,166
Services techniques spéciaux .....	(4) 2,232	2,106	126	1,827
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,376	3,198	178	2,774
Location .....	(5) 1,007	967	40	758
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,248	1,190	58	1,241
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 3,496	3,373	123	3,077
Toutes autres dépenses .....	(12) 2,177	2,424	(247)	2,001
	60,671	58,032	2,639	52,412
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) .....	.....	.....	1
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,378	970	408	1,451
	1,378	970	408	1,452
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 8,568	10,738	(2,170)	8,886
	70,617	69,740	877	62,750
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	<b>(13) 1,100</b>	<b>1,100</b>	<b>.....</b>	<b>1,051</b>
	<b>69,517</b>	<b>68,640</b>	<b>877</b>	<b>61,699</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	36	27	11
Sciences et professions .....	101	108	100
Administration et service extérieur .....	239	227	201
Technique .....	264	275	263
Soutien administratif .....	172	177	222
Exploitation .....	189	192	203
	<b>1,001</b>	<b>1,006</b>	<b>1,000</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.5)	0.6	



## COMMUNICATIONS

## I—National Museums of Canada

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
NATIONAL GALLERY OF CANADA		
College Art Association of America .....	800	800
NATIONAL PROGRAMMES		
Museums and other organizations in Canada for their operations, special projects, training, registration, purchase of equipment and construction of facilities .....	8,566,900	8,701,900
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
Items not required for 1984-85		
NATIONAL MUSEUM OF MAN		
Summer Canada—Student Employment program .....		46,039
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		239,600
		285,639
NATIONAL MUSEUM OF NATURAL SCIENCES		
Summer Canada—Student Employment program .....		59,129
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		907,525
		966,654
NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY		
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		105,583
NATIONAL PROGRAMMES		
Summer Canada—Student Employment program .....		477,080
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		129,692
		606,772
CORPORATE SERVICES		
Summer Canada—Student Employment program .....		27,645
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		42,715
		70,360
	8,567,700	10,737,708

## COMMUNICATIONS

## I—Musées nationaux du Canada

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>GALERIE NATIONALE DU CANADA</b>		
College Art Association of America .....	800	800
<b>PROGRAMMES NATIONAUX</b>		
Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, projets spéciaux, formation, enregistrement, achat de matériel et construction d'installations .....	8,566,900	8,701,900
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
Postes non requis en 1984-1985		
<b>MUSÉE NATIONAL DE L'HOMME</b>		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		46,039
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		239,600
		285,639
<b>MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES</b>		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		59,129
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		907,525
		966,654
<b>MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE</b>		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		105,583
<b>PROGRAMMES NATIONAUX</b>		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		477,080
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		129,692
		606,772
<b>SERVICES À LA CORPORATION</b>		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		27,645
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		42,715
		70,360
	8,567,700	10,737,708

## COMMUNICATIONS

## J—Public Archives

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 80—Public Archives—Program expenditures and authority to spend revenues received during the year .....	36,382,000	33,249,000	3,133,000	30,791,802
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)				
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,055,000	2,860,000	195,000	2,887,800
Total Program .....	39,437,000	36,109,000	3,328,000	33,679,602

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Exp tu 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Archival Operations—Opérations archivistiques .....	293	15,879	14,521	1,358	
Government Records Management—Gestion des documents gouvernemen- taux .....	282	10,304	9,827	477	
Departmental Services—Services aux départements .....	232	13,137	12,015	1,122	
	807	39,320	36,363	2,957	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit .....		1,725	1,623	102	
Total Estimates—Total des prévisions .....	807	37,595	34,740	2,855	
Less—Moins:					
Services provided without charge to other departments—Services four- nis gratuitement à d'autres ministères .....		13,203	11,904	1,299	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		10,121	9,639	482	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		694	547	147	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		35,207	33,022	2,185	

## COMMUNICATIONS

## J—Archives publiques

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 80</b> —Archives publiques—Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>36,382,000</b>	33,249,000	3,133,000	30,791,802
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,055,000</b>	2,860,000	195,000	2,887,800
Total du Programme .....	<b>39,437,000</b>	36,109,000	3,328,000	33,679,602

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
175	473	(298)	468	.....	531	(531)	200	16,054	15,525	529	14,093
093	547	546	765	.....	.....	.....	.....	11,397	10,374	1,023	9,273
574	538	36	686	.....	.....	.....	.....	13,711	12,553	1,158	12,172
842	1,558	284	1,919	.....	531	(531)	200	41,162	38,452	2,710	35,538
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,725	1,623	102	1,858
<b>842</b>	<b>1,558</b>	<b>284</b>	<b>1,919</b>	.....	<b>531</b>	<b>(531)</b>	<b>200</b>	<b>39,437</b>	<b>36,829</b>	<b>2,608</b>	<b>33,680</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,203	11,904	1,299	10,885
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,121	9,639	482	9,337
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	694	547	147	471
342	1,558	284	1,919	.....	531	(531)	200	37,049	35,111	1,938	32,603

## COMMUNICATIONS

## J—Public Archives

## OBJECTIVE

The systematic preservation of government and private records of Canadian national significance in order to facilitate not only the effective and efficient operation of the Government of Canada and historical research in all aspects of the Canadian experience, but also the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity based on archives as the collective memory of the nation.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Archival Operations*—Acquisition, control, and conservation of federal government records considered to be of long-term historical value and of a variety of other records from the private sector which document the development of Canada and are of enduring national value. Service to the public, to government, and to other institutions provided through research facilities and reference endeavours, through the dissemination of information about the records, and through advice and assistance on archival matters.

*Government Records Management*—Assistance to government institutions in achieving optimum management of their records; the provision of micrographic operations and services; and the effective and efficient management of records transferred to federal records centres.

*Departmental Services*—Administrative and technical support to the operational programs of the Public Archives of Canada and the National Library of Canada.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 23,529	22,176	1,353	20,273
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,055	2,860	195	2,888
Other Personnel Costs .....	(1) 306	15	291	15
Transportation and Communications .....	(2) 1,075	1,027	48	961
Information .....	(3) 843	547	296	519
Professional and Special Services .....	(4) 4,776	4,433	343	3,788
Rentals .....	(5) 308	316	(8)	215
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,542	1,513	29	1,493
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,759	2,317	442	2,160
All Other Expenditures .....	(12) 1,127	1,159	(32)	1,107
	39,320	36,363	2,957	33,419
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,842	1,558	284	1,919
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) .....	531	(531)	200
	41,162	38,452	2,710	35,538
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13) 1,725	1,623	102	1,858
	39,437	36,829	2,608	33,680



## COMMUNICATIONS

## J—Archives publiques

## OBJECTIF

La préservation systématique des documents gouvernementaux et privés d'importance nationale pour le Canada, afin de faciliter non seulement l'efficacité et l'efficience des opérations du gouvernement du Canada et la recherche historique sur tous les aspects de la vie canadienne mais aussi la protection des droits et l'enrichissement du sentiment d'identité nationale par les archives, mémoire collective de la nation.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Opérations archivistiques*—Acquisition, contrôle et conservation des documents gouvernementaux ayant une valeur historique à long terme et de diverses autres archives du secteur privé qui traitent de l'évolution du Canada et ont une valeur nationale permanente. Service au public, au gouvernement et à d'autres établissements par l'entremise de services de recherche et de référence, par la diffusion de renseignements concernant les documents et par des conseils et de l'aide en matière archivistique.

*Gestion des documents gouvernementaux*—Aide aux établissements gouvernementaux afin qu'ils gèrent leurs documents avec un maximum d'efficacité, prestation de services et d'opérations micrographiques et gestion efficace et efficiente des documents transférés aux centres fédéraux de documents.

*Services aux départements*—Soutien administratif et technique aux programmes opérationnels des Archives publiques du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires ..... (1)	23,529	22,176	1,353	20,273
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..... (1)	3,055	2,860	195	2,888
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	306	15	291	15
Transports et communications ..... (2)	1,075	1,027	48	961
Information ..... (3)	843	547	296	519
Services professionnels et spéciaux ..... (4)	4,776	4,433	343	3,788
Location ..... (5)	308	316	(8)	215
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	1,542	1,513	29	1,493
Services publics, fournitures et approvisionnements ..... (7)	2,759	2,317	442	2,160
Toutes autres dépenses ..... (12)	1,127	1,159	(32)	1,107
	39,320	36,363	2,957	33,419
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	1,842	1,558	284	1,919
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> ..... (10)		531	(531)	200
	41,162	38,452	2,710	35,538
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> ..... (13)	1,725	1,623	102	1,858
	39,437	36,829	2,608	33,680

## COMMUNICATIONS

## J—Public Archives

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	19	19	20
Scientific and Professional .....	111	111	108
Administrative and Foreign Service .....	166	147	159
Technical .....	131	133	138
Administrative Support .....	352	350	327
Operational .....	28	35	35
	<b>807</b>	<b>795</b>	<b>787</b>
Percentage change from preceding year .....	1.5	1.0	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ARCHIVAL OPERATIONS		
Items not required for 1984-85		
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		165,000
Summer Canada—Student Employment program .....		366,000
		<b>531,000</b>

## COMMUNICATIONS

## J—Archives publiques

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	19	19	20
Sciences et professions .....	111	111	108
Administration et service extérieur .....	166	147	159
Technique .....	131	133	138
Soutien administratif .....	352	350	327
Exploitation .....	28	35	35
	<b>807</b>	<b>795</b>	<b>787</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.5	1.0	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
OPÉRATIONS ARCHIVISTIQUES		
Postes non requis en 1984-1985		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		165,000
Fête Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		366,000
		<b>531,000</b>

## COMMUNICATIONS

## K—Social Sciences and Humanities Research Council

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 85—Social Sciences and Humanities Research Council—Operating expenditures .....	5,127,000	5,206,000	(79,000)	4,589,000
Vote 90—Social Sciences and Humanities Research Council—The grants listed in the Estimates .....	51,329,000	54,429,000	(3,100,000)	51,348,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	442,000	413,000	29,000	434,000
Total Program .....	56,898,000	60,048,000	(3,150,000)	56,371,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Ex- t 19  Dép 198
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Administration—Administration .....	104	5,537	5,442	95	
Grants and Scholarships—Subventions et bourses d'études .....					
Total Estimates—Total des prévisions .....	104	5,537	5,442	95	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		329	305	24	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		96	78	18	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		5,962	5,825	137	

## COMMUNICATIONS

## K—Conseil de recherches en sciences humaines

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 85—Conseil de recherches en sciences humaines—Dépenses de fonctionnement.....	5,127,000	5,206,000	(79,000)	4,589,000
Crédit 90—Conseil de recherches en sciences humaines—Subventions inscrites au Budget.....	51,329,000	54,429,000	(3,100,000)	51,348,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	442,000	413,000	29,000	434,000
Total du Programme .....	56,898,000	60,048,000	(3,150,000)	56,371,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
32 150 (118) 147				51,329	54,429 (3,100) 51,348			5,569	5,592 (23) 5,023		
32 150 (118) 147				51,329	54,429 (3,100) 51,348			51,329	54,429 (3,100) 51,348		
								56,898	60,021 (3,123) 56,371		
								329	305 24 369		
								96	78 18 69		
32 150 (118) 147				51,329	54,429 (3,100) 51,348			57,323	60,404 (3,081) 56,809		



## COMMUNICATIONS

**K—Social Sciences and Humanities Research Council**

## OBJECTIVE

To promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities.

## SUB-OBJECTIVES

- To encourage excellence in research.
- To enhance the advancement of knowledge by assisting independent research.
- To promote research which would contribute to the fulfillment of national objectives.
- To encourage the diffusion of scholarly works.
- To assist in the training of researchers.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Operation and management of grants programs, including financial, administrative, and personnel support for the conduct and management of the Council.

*Grants and Scholarships*—Grants in aid of advanced research undertaken by career scholars; direct support for scholarly publications and for major editorial projects; grants for the development of research instruments; grants for international exchanges of scholars; grants to scholarly organizations and learned societies; and scholarships for the development of research skills.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 3,400	3,192	208	2,928
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 442	413	29	434
Transportation and Communications .....	(2) 260	325	(65)	222
Information .....	(3) 180	190	(10)	114
Professional and Special Services .....	(4) 798	907	(109)	735
Rentals .....	(5) 130	122	8	187
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 38	36	2	35
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 289	257	32	221
	5,537	5,442	95	4,876
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 32	150	(118)	147
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 51,329	54,429	(3,100)	51,348
	<b>56,898</b>	<b>60,021</b>	<b>(3,123)</b>	<b>56,371</b>

## COMMUNICATIONS

**K—Conseil de recherches en sciences humaines****OBJECTIF**

Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines.

**SOUS-OBJECTIFS**

- Favoriser l'excellence dans la recherche.
- Accroître l'avancement de la science en aidant la recherche libre.
- Promouvoir la recherche apte à contribuer à la réalisation des objectifs nationaux.
- Encourager la diffusion des travaux d'érudition.
- Aider à la formation des chercheurs.

**DESCRIPTION DU PROGRAMME**

*Administration*—Fonctionnement et gestion des programmes de subventions, y compris les services financiers et administratifs et les services du personnel à l'appui des activités et de la direction du Conseil.

*Subventions et bourses*—Subventions à la recherche de pointe entreprise par des universitaires chevronnés; appui direct aux publications savantes et aux travaux d'édition de grande envergure; subventions en vue du développement d'instruments de recherche; subventions aux échanges d'universitaires internationaux, aux organisations universitaires et aux sociétés savantes; et bourses pour le perfectionnement des compétences dans le domaine de la recherche.

**ARTICLES DE DÉPENSE**

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 3,400	3,192	208	2,928
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 442	413	29	434
Transports et communications .....	(2) 260	325	(65)	222
Information .....	(3) 180	190	(10)	114
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 798	907	(109)	735
Location .....	(5) 130	122	8	187
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 38	36	2	35
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 289	257	32	221
	5,537	5,442	95	4,876
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 32	150	(118)	147
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	(10) 51,329	54,429	(3,100)	51,348
	<b>56,898</b>	<b>60,021</b>	<b>(3,123)</b>	<b>56,371</b>

COMMUNICATIONS

K—Social Sciences and Humanities Research Council

PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	11	12	4
Scientific and Professional .....	2	2	2
Administrative and Foreign Service .....	44	43	52
Administrative Support .....	47	47	47
	104	104	105
Percentage change from preceding year .....		(1.0)	

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>GRANTS AND SCHOLARSHIPS</b>		
Grants to individuals, institutions and associations to promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities .....	51,329,000	54,429,000

## COMMUNICATIONS

## K—Conseil de recherches en sciences humaines

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	11	12	4
Sciences et professions .....	2	2	2
Administration et service extérieur .....	44	43	52
Soutien administratif .....	47	47	47
	<b>104</b>	<b>104</b>	<b>105</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		(1.0)	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SUBVENTIONS ET BOURSES D'ÉTUDES</b>		
Subventions à des individus, institutions et associations pour promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines .....	<b>51,329,000</b>	54,429,000





**Consumer and Corporate Affairs**

consisting of:

A—Department

B—Restrictive Trade Practices Commission

C—Standards Council of Canada

**Consommation et Corporations**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission sur les pratiques restrictives du commerce

C—Le Conseil canadien des normes

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
4-4	(S)	Minister of Consumer and Corporate Affairs—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
4-4	1	Operating expenditures .....	125,773	130,401	(4,628)	109,703
4-4	5	Grants and contributions .....	109,689	98,939	10,750	39,673
4-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	10,709	10,178	531	10,325
Total Program .....			246,212	239,557	6,655	159,740
B—RESTRICTIVE TRADE PRACTICES COMMISSION						
4-14	10	Program expenditures .....	1,130	1,630	(500)	1,288
4-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	104	136	(32)	165
Total Program .....			1,234	1,766	(532)	1,453
C—STANDARDS COUNCIL OF CANADA						
4-20	15	Payments to the Standards Council of Canada .....	6,612	5,978	634	5,762

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## CONSUMMATION ET CORPORATIONS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
4-5	(S)	Ministre de la Consommation et des Corporations—Traitement et allocation pour automobile.....	41	39	2	39
4-5	1	Dépenses de fonctionnement .....	125,773	130,401	(4,628)	109,703
4-5	5	Subventions et contributions .....	109,689	98,939	10,750	39,673
4-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	10,709	10,178	531	10,325
Total du Programme.....			<b>246,212</b>	<b>239,557</b>	<b>6,655</b>	<b>159,740</b>
B—COMMISSION SUR LES PRATIQUES RESTRICTIVES DU COMMERCE						
4-15	10	Dépenses du Programme .....	1,130	1,630	(500)	1,288
4-15	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	104	136	(32)	165
Total du Programme.....			<b>1,234</b>	<b>1,766</b>	<b>(532)</b>	<b>1,453</b>
C—CONSEIL CANADIEN DES NORMES						
4-21	15	Paiements au Conseil canadien des normes .....	<b>6,612</b>	<b>5,978</b>	<b>634</b>	<b>5,762</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Consumer and Corporate Affairs—Operating expenditures .....	125,773,000	130,400,750	(4,627,750)	109,703,005
Vote 5—Consumer and Corporate Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions .....	109,689,000	98,939,000	10,750,000	39,673,104
Statutory—Minister of Consumer and Corporate Affairs—Salary and Motor Car Allowance ..	40,500	39,100	1,400	38,725
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	10,709,000	10,178,000	531,000	10,325,500
Total Program .....	246,211,500	239,556,850	6,654,650	159,740,334

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Consommation et Corporations—Dépenses de fonctionnement .....	<b>125,773,000</b>	130,400,750	(4,627,750)	109,703,005
<b>Crédit 5</b> —Consommation et Corporations—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>109,689,000</b>	98,939,000	10,750,000	39,673,104
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Consommation et des Corporations—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>10,709,000</b>	10,178,000	531,000	10,325,500
Total du Programme .....	<b>246,211,500</b>	239,556,850	6,654,650	159,740,334



## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Exp t 19
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép t 198
Consumer Affairs—Consommation .....	1,069	47,156	43,787	3,369	
Corporate Affairs—Corporations .....	571	24,981	23,989	992	
Combines Investigation and Competition Policy—Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence .....	262	15,250	13,404	1,846	
Metric Commission—Commission du système métrique .....	51	6,747	8,544	(1,797)	
Assistance Program for Urea Formaldehyde Foam Insulation Homeowners— Programme d'aide aux propriétaires d'habitations isolées à la mousse isolante d'urée-formaldéhyde .....	150	14,174	21,363	(7,189)	
Administration—Administration .....	423	23,259	24,685	(1,426)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>2,526</b>	<b>131,567</b>	<b>135,772</b>	<b>(4,205)</b>	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Electricity and gas inspection fees—Droits d'inspection de l'électricité et du gaz .....		1,400	2,500	(1,100)	
Weights and measures inspection fees—Droits d'inspection des poids et mesures .....		1,300	1,400	(100)	
Bankruptcy—Faillite .....		1,500	1,800	(300)	
Corporations—Corporations .....		6,500	6,800	(300)	
Patents—Brevets .....		14,500	15,275	(775)	
Trademarks—Marques de commerce .....		4,010	4,010		
Other—Autres .....		2,020	2,495	(475)	
		31,230	34,280	(3,050)	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		12,840	13,718	(878)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		2,466	1,998	468	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>115,643</b>	<b>117,208</b>	<b>(1,565)</b>	

## CONSUMPTION ET CORPORATIONS

## A—Ministère

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —		Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —
Dépenses prévues 1983-1984		Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
676 68	3,931 85	745 (17)	2,344 64	1,689	1,977	(288)	1,652	53,521 25,049	49,695 24,074	3,826 975	43,651 21,776
57	56 13	1 (13)	53 15	6,500	11,000	(4,500)	11,087	15,307 13,247	13,460 19,557	1,847 (6,310)	12,817 20,121
155	200 112	(200) 43	213 576	101,500	86,250	15,250	26,934	115,674 23,414	107,813 24,797	7,861 (1,383)	38,478 22,897
956	4,397	559	3,265	109,689	99,227	10,462	39,673	246,212	239,396	6,816	159,740
								1,400	2,500	(1,100)	1,316
								1,300	1,400	(100)	947
								1,500	1,800	(300)	1,659
								6,500	6,800	(300)	6,290
								14,500	15,275	(775)	13,929
								4,010	4,010		4,005
								2,020	2,495	(475)	2,968
								31,230	34,280	(3,050)	31,114
								12,840	13,718	(878)	9,327
								2,466	1,998	468	1,669
956	4,397	559	3,265	109,689	99,227	10,462	39,673	230,288	220,832	9,456	139,622

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

### A—Department

#### OBJECTIVE

To promote equity, efficiency, openness and competition in Canada's market system, to promote and protect the interests of consumers, and to fulfill the functions of Registrar General of Canada.

#### SUB-OBJECTIVES

- To establish and enforce rules and promote policies to protect, inform, assist and represent consumers, and to maintain equity in market transactions based on measurement.
- To provide an institutional framework for the orderly conduct of business, the accumulation of capital, and the protection and promotion of intellectual and industrial property in Canada.
- To establish and enforce rules governing, and to promote policies improving the efficient and equitable functioning of a competitive and dynamic market economy.
- To serve as a catalyst to facilitate metric conversion in major economic sectors to the point that there is sufficient momentum to ensure the adoption in Canada of the metric system of measurement (S.I.)
- To assist the Canadian public with problems related to urea formaldehyde foam insulation.
- To provide management direction, policy and planning co-ordination, and central administrative services to the Department; and to fulfill the functions of Registrar General of Canada.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Consumer Affairs*—Administering laws, regulations and policies designed to ensure accuracy of measurement and equity in marketplace transactions based on measure; to ensure quality and compositional standards for a wide range of consumer products; to ensure the appropriate advertising, labelling and packaging of products; to protect the consumer from hazardous products; to provide information to traders about Acts, regulations, and policies administered by the Department; and to promote the effectiveness and protection of the consumer in the marketplace.

*Corporate Affairs*—Administering laws, regulations and policies in the fields of corporations, bankruptcy and insolvency, and intellectual and industrial property. Providing access to bankruptcy procedures to insolvent individuals and corporations, monitoring private bankruptcy trustee operations, detecting offences and abuses in bankruptcy cases, and registering and publishing information on bankruptcies. Regulating the incorporation, continuance, amalgamation and dissolution of companies, registering and regulating the use of corporate names, assessing corporate information reported by statutory requirement and disseminating it to the public, investigating alleged corporate offences, conducting enquiries into unusual stock market transactions and initiating legal procedures where appropriate. Examining, granting or rejecting applications for patents, compulsory licences and compensation for government use of inventions, registering or rejecting trade marks, copyrights and industrial design; classifying, maintaining and disseminating intellectual property information to the public.

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

### A—Ministère

#### OBJECTIF

Promouvoir l'équité, l'efficacité, la transparence et la concurrence au sein du marché canadien, promouvoir et protéger les intérêts du consommateur, et remplir les fonctions de Registraire général du Canada.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Établir et mettre à exécution des règles et promouvoir des politiques en vue de protéger, informer, aider et représenter les consommateurs, et de maintenir l'équité dans les transactions du marché basées sur la mesure.
- Fournir un cadre institutionnel pour la conduite ordonnée des affaires, l'accumulation de capital, ainsi que la protection et la promotion de la propriété industrielle et intellectuelle au Canada.
- Établir et appliquer des règles et promouvoir des politiques pour améliorer le fonctionnement équitable et efficace d'une économie de marché dynamique et concurrentielle.
- Agir comme catalyseur pour faciliter la conversion au système métrique dans les grands secteurs de l'économie de sorte qu'il y ait suffisamment d'impulsion pour s'assurer de l'adoption du système métrique (S.I.) au Canada.
- Aider le public canadien aux prises avec des problèmes reliés à la mousse isolante d'urée-formaldéhyde.
- Assurer la direction de la gestion du Ministère, la coordination des politiques et de la planification, ainsi que les services de soutien centraux; et remplir les fonctions de Registraire général du Canada.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Consommation*—Administer des lois, des règlements et des politiques conçus pour assurer l'exactitude de la mesure et l'équité des transactions du marché fondées sur des mesures; assurer la qualité et les normes de composition pour un large éventail de produits de consommation; s'assurer d'une publicité, d'un étiquetage et d'un emballage appropriés des produits; protéger le consommateur des produits dangereux; diffuser l'information aux entreprises commerciales au sujet des lois, des règlements, et des politiques appliqués par le Ministère; et promouvoir l'efficacité du consommateur sur le marché et la protection de ses intérêts.

*Corporations*—Administer des lois, des règlements et des politiques dans les domaines des sociétés, des faillites et de l'insolvabilité et, enfin, de la propriété industrielle et intellectuelle. Permettre aux particuliers et aux sociétés insolubles d'avoir recours aux procédures de faillite, évaluer les activités des syndics de faillite privés, déceler les infractions et les abus dans les affaires de faillite et, enfin, enregistrer et publier des données sur les faillites. Réglementer la constitution en société, la continuation, la fusion et la dissolution de sociétés, enregistrer et réglementer l'utilisation des noms des sociétés, évaluer l'information sur les sociétés fournie conformément aux exigences statutaires et la diffuser au grand public, faire enquête sur toute prétendue infraction à la loi par les sociétés, ouvrir des enquêtes sur toute transaction de valeurs inhabituelle et, enfin, intenter des poursuites dans les cas jugés appropriés. Examiner les demandes de brevets, de licences obligatoires et d'indemnités pour l'utilisation de brevets par le gouvernement et les accepter ou les rejeter; enregistrer ou rejeter des marques de commerce, des droits d'auteur et des dessins industriels; classer, tenir et diffuser au grand public de l'information sur la propriété intellectuelle.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

### A—Department

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Combines Investigation and Competition Policy*—Administering the Combines Investigation Act, advocating competition policy considerations in the development and implementation of economic policy, promoting public understanding of the Act and of the economic and social significance of an effective competition policy, and representing Canada's interest in international competition policy issues.

*Metric Commission*—Encouraging and co-ordinating metric conversion throughout the economy; and monitoring and assisting in the implementation of metric conversion plans developed by sectors of Canadian society.

*Assistance Program for Urea Formaldehyde Foam Insulation Homeowners*—Co-ordinating all Federal Government activities related to problems arising from UFFI; administering a program of financial and technical assistance.

*Administration*—Providing overall management direction, policy and planning co-ordination and central support services to other departmental activities by conducting research, analyses, evaluations and audits, developing legislative and policy proposals, and liaising with other governmental and private sector organizations; by supplying such services as finance, administration, personnel, communications, departmental secretariat and planning co-ordination and control; and by administering the government's conflict of interest policy and registering formal and official documents on behalf of the Government of Canada.



## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

### A—Ministère

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Politique de concurrence et enquêtes sur les coalitions*—Appliquer la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, défendre la politique de concurrence dans le cadre de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques économiques, promouvoir la compréhension publique à l'égard de la loi ainsi que l'importance sociale et économique d'une politique de concurrence efficace, et représenter les intérêts du Canada dans les questions de politiques concurrentielles à l'échelle internationale.

*Commission du système métrique*—Encourager et coordonner la métrification dans l'ensemble de l'économie; surveiller et aider dans la mise à exécution des plans élaborés par des secteurs de la société canadienne.

*Programme d'aide aux propriétaires d'habitations isolées à la mousse isolante d'urée-formaldéhyde*—Coordonner toutes les activités du gouvernement fédéral liées aux problèmes soulevés par la MIUF; administrer un programme d'aide financière et technique.

*Administration*—Assurer la direction de la gestion du Ministère, la coordination des politiques et de la planification, ainsi que des services de soutien centraux à d'autres secteurs d'activités du Ministère en effectuant des recherches, des analyses, des évaluations et des vérifications, élaborer des projets de loi et de politique; communiquer avec d'autres organismes du gouvernement et du secteur privé; fournir d'autres services tels que finances, administration, personnel, communications, secrétariat ministériel et coordination de la planification et contrôle; appliquer la politique du gouvernement régissant les conflits d'intérêts et enregistrer des documents officiels pour le compte du gouvernement du Canada.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 82,418	81,113	1,305	71,211
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 10,709	10,527	182	10,326
Other Personnel Costs .....	(1) 24	2	22	2
Travel and Relocation .....	(2) 5,362	5,154	208	4,398
Other Transportation and Communications .....	(2) 4,526	4,313	213	4,075
Information .....	(3) 3,742	3,344	398	2,304
Professional and Special Services .....	(4) 19,273	25,239	(5,966)	18,161
Rentals .....	(5) 757	893	(136)	621
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,138	1,052	86	1,062
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,589	3,911	(322)	4,374
All Other Expenditures .....	(12) 29	224	(195)	268
	131,567	135,772	(4,205)	116,802
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 4,956	4,397	559	3,265
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 109,689	99,227	10,462	39,673
	246,212	239,396	6,816	159,740

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	79	80	85
Scientific and Professional .....	291	256	269
Administrative and Foreign Service .....	689	716	741
Technical .....	584	594	571
Administrative Support .....	851	976	863
Operational .....	32	34	38
	<b>2,526</b>	<b>2,656</b>	<b>2,567</b>
Percentage change from preceding year .....	(4.9)	3.5	

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 82,418	81,113	1,305	71,211
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 10,709	10,527	182	10,326
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 24	2	22	2
Voyages et réinstallations .....	(2) 5,362	5,154	208	4,398
Autres transports et communications .....	(2) 4,526	4,313	213	4,075
Information .....	(3) 3,742	3,344	398	2,304
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 19,273	25,239	(5,966)	18,161
Location .....	(5) 757	893	(136)	621
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,138	1,052	86	1,062
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 3,589	3,911	(322)	4,374
Toutes autres dépenses .....	(12) 29	224	(195)	268
	131,567	135,772	(4,205)	116,802
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 4,956	4,397	559	3,265
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 109,689	99,227	10,462	39,673
	246,212	239,396	6,816	159,740

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	79	80	85
Sciences et professions .....	291	256	269
Administration et service extérieur .....	689	716	741
Technique .....	584	594	571
Soutien administratif .....	851	976	863
Exploitation .....	32	34	38
	2,526	2,656	2,567
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(4.9)	3.5	

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
CONSUMER AFFAIRS		
Grant to the Consumers' Association of Canada .....	200,000	200,000
Grants to various organizations working in the consumer interest .....	500,000	500,000
	<b>700,000</b>	<b>700,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
CONSUMER AFFAIRS		
Contributions to various organizations working in the consumer interest .....	989,000	989,000
Item not required for 1984-85		
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		288,716
	<b>989,000</b>	<b>1,277,716</b>
METRIC COMMISSION		
Contributions to employed persons required to purchase duplicate measurement sensitive tools because of metric conversion .....	<b>6,500,000</b>	11,000,000
ASSISTANCE PROGRAM FOR UREA FORMALDEHYDE FOAM INSULATION HOMEOWNERS		
Contributions to homeowners to cover eligible costs in connection with government prescribed remedial repairs .....	<b>101,500,000</b>	86,250,000
	<b>109,689,000</b>	<b>99,227,716</b>

## B—Restrictive Trade Practices Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Restrictive Trade Practices Commission—Program expenditures .....	<b>1,130,000</b>	1,630,000	(500,000)	1,288,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>104,000</b>	136,000	(32,000)	165,000
Total Program .....	<b>1,234,000</b>	1,766,000	(532,000)	1,453,000

# CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>CONSOMMATION</b>		
Subvention à l'Association des consommateurs du Canada .....	200,000	200,000
Subventions à divers organismes œuvrant dans l'intérêt du consommateur .....	500,000	500,000
	<b>700,000</b>	<b>700,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>CONSOMMATION</b>		
Contributions à divers organismes œuvrant dans l'intérêt du consommateur .....	989,000	989,000
Poste non requis en 1984-1985		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		288,716
	<b>989,000</b>	<b>1,277,716</b>
<b>COMMISSION DU SYSTÈME MÉTRIQUE</b>		
Contributions aux employés qui, par suite de la conversion au système métrique, doivent acheter des outils qui comportent des mesures converties en unité métrique pour remplacer ceux qu'ils possèdent déjà .....	<b>6,500,000</b>	11,000,000
<b>PROGRAMME D'AIDE AUX PROPRIÉTAIRES D'HABITATIONS ISOLÉES À LA MOUSSE ISOLANTE D'URÉE-FORMALDÉHYDE</b>		
Contributions aux propriétaires pour couvrir les coûts admissibles en relation avec les mesures correctives prescrites par le gouvernement .....	<b>101,500,000</b>	86,250,000
	<b>109,689,000</b>	<b>99,227,716</b>

## B—Commission sur les pratiques restrictives du commerce

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Commission sur les pratiques restrictives du commerce—				
Dépenses du Programme .....	<b>1,130,000</b>	1,630,000	(500,000)	1,288,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>104,000</b>	136,000	(32,000)	165,000
Total du Programme .....	<b>1,234,000</b>	1,766,000	(532,000)	1,453,000



## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## B—Restrictive Trade Practices Commission

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Exp tu 198 —
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Restrictive Trade Practices Commission—Commission sur les pratiques restrictives du commerce .....	17	1,232	1,735	(503)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>17</b>	<b>1,232</b>	<b>1,735</b>	<b>(503)</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		173	171	2	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		16	14	2	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>1,421</b>	<b>1,920</b>	<b>(499)</b>	

## OBJECTIVE

To maintain free and open competitive conditions in the market economy, to eliminate certain practices in restraint of trade and afford protection against false and misleading advertising.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Restrictive Trade Practices Commission*—As a quasi-judicial body, to deal with certain offences on a civil basis as empowered under Part IV.1 of the Combines Investigation Act as amended effective January 1st, 1976 in respect of particular practices reviewable by the Commission on application by the Director of Investigation and Research, and to act as a Court of Record. To authorize searches and seizures, order written returns of information, summon witnesses for examination and preside at hearings for the taking of evidence in inquiries conducted by the Director of Investigation and Research. To act as an impartial tribunal in respect of allegations by the Director of Investigation and Research in a Statement of Evidence in an inquiry. To appraise and report upon statements of evidence, relating to inquiries pursuant to Section 47 of the Combines Investigation Act, transmitted to the Commission by the Director of Investigation and Research or the Minister.

# CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## B—Commission sur les pratiques restrictives du commerce

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
2	2	.....	11	1,234	1,737	(503)	1,453
2	2	.....	11	1,234	1,737	(503)	1,453
.....	.....	.....	.....	173	171	2	120
.....	.....	.....	.....	16	14	2	18
2	2	.....	11	1,423	1,922	(499)	1,591

## OBJECTIF

Maintenir la libre concurrence dans l'économie du marché, éliminer certaines pratiques visant à limiter le commerce et protéger les consommateurs contre la publicité fausse et trompeuse.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commission sur les pratiques restrictives du commerce*—En tant qu'organisme quasi judiciaire, s'occuper de certaines infractions en matière civile en vertu de la partie IV.1 de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, telle que modifiée le 1<sup>er</sup> janvier 1976, relativement à des pratiques particulières susceptibles d'être examinées à la demande du directeur des enquêtes et des recherches, et servir de Cour d'archives. Autoriser les perquisitions et les saisies, exiger des dénonciations écrites, convoquer les témoins à un interrogatoire et présider aux auditions afin de recueillir les témoignages au cours des enquêtes dirigées par le directeur des enquêtes et des recherches. Agir comme tribunal impartial dans une enquête quant aux allégations du directeur des enquêtes et des recherches contenues dans un exposé de la preuve. Évaluer les exposés de la preuve produits dans le cadre d'enquêtes menées en vertu de l'article 47 de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et transmis à la Commission par le directeur des enquêtes et des recherches ou par le Ministre, et faire rapport de leur évaluation.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## B—Restrictive Trade Practices Commission

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 800	1,048	(248)	808
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 104	136	(32)	165
Transportation and Communications .....	(2) 51	65	(14)	33
Information .....	(3) 84	48	36	29
Professional and Special Services .....	(4) 155	380	(225)	372
Rentals .....	(5) 13	21	(8)	11
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2	5	(3)	3
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 23	32	(9)	21
	1,232	1,735	(503)	1,442
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 2	2	.....	11
	1,234	1,737	(503)	1,453

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	4	5	5
Scientific and Professional .....	1	2	2
Administrative and Foreign Service .....	3	7	7
Administrative Support .....	8	11	11
Operational .....	1	1	1
	17	26	26
Percentage change from preceding year .....	(34.6)*		

\*The decrease is due to reduced resources for specific inquiries.

## CONSUMMATION ET CORPORATIONS

## B—Commission sur les pratiques restrictives du commerce

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 800	1,048	(248)	808
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 104	136	(32)	165
Transports et communications .....	(2) 51	65	(14)	33
Information .....	(4) 84	48	36	29
Services professionnels et spéciaux.....	(5) 155	380	(225)	372
Location .....	(5) 13	21	(8)	11
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2	5	(3)	3
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7) 23	32	(9)	21
	1,232	1,735	(503)	1,442
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 2	2		11
	1,234	1,737	(503)	1,453

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	4	5	5
Sciences et professions .....	1	2	2
Administration et service extérieur .....	3	7	7
Soutien administratif .....	8	11	11
Exploitation .....	1	1	1
	17	26	26
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(34.6)*		

\*La diminution est due à une réduction des ressources pour mener des enquêtes spécifiques.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## C—Standards Council of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 15—Payments to the Standards Council of Canada within the meaning of Section 17 of the Standards Council of Canada Act to be used for the general purposes of Section 5 of the Act .....	6,612,000	5,978,000	634,000	5,762,000
Total Program .....	6,612,000	5,978,000	634,000	5,762,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Year 1984-85
	Années-personnes prévues 1984-1985
National Standardization—Normalisation à l'échelle nationale .....	48
International Standardization—Normalisation à l'échelle internationale .....	20
Total Estimates—Total des prévisions .....	74

## OBJECTIVE

To foster and promote voluntary standardization in fields relating to the construction, manufacture, production, quality, performance and safety of buildings, structures, manufactured articles and products and other goods and to further international co-operation in the field of standards.

## PROGRAM DESCRIPTION

*National Standardization*—Accreditation of organizations in Canada engaged in standards formulation, testing and certification; promotion of co-operation among such organizations to co-ordinate standardization activities and develop common standards and codes; identification of the need for new standards and additional testing and certification services and arrangement for such need to be satisfied.

*International Standardization*—Participation as the member for Canada in the activities of the International Organization for Standardization (ISO) and the International Electrotechnical Commission (IEC) and similar international organizations engaged in the formulation of voluntary standards; assurance of effective Canadian participation in the activities of such organizations; and exchange of information and co-operation in standards formulation, testing and certification.



## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

### C—Conseil canadien des normes

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 15</b> —Paiements versés au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 17 de la Loi sur le Conseil canadien des normes, à utiliser aux fins générales de l'article 5 de la Loi .....	<b>6,612,000</b>	5,978,000	634,000	5,762,000
Total du Programme .....	<b>6,612,000</b>	5,978,000	634,000	5,762,000

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
4,165	3,673	492	3,402
2,447	2,305	142	2,360
<b>6,612</b>	<b>5,978</b>	<b>634</b>	<b>5,762</b>

### OBJECTIF

Encourager et promouvoir la normalisation volontaire dans les domaines de la construction, de la fabrication, de la production, de la qualité, du rendement et de la sécurité en ce qui concerne les bâtiments, les ouvrages, les articles ouverts ainsi que les produits et autres biens; favoriser en outre la collaboration internationale en matière de normalisation.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Normalisation à l'échelle nationale*—Accréditation des organisations qui s'occupent au Canada de l'élaboration des normes, du contrôle et de l'admissibilité des produits; encouragement de la collaboration entre ces organisations afin de coordonner l'activité de normalisation et d'établir des normes et des codes communs; détermination de la nécessité de créer de nouvelles normes de même que des services de contrôle et d'admissibilité additionnels, et application des dispositions qui permettront de répondre à ces exigences.

*Normalisation à l'échelle internationale*—Participation en tant que représentant du Canada aux activités de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI) et d'autres organisations internationales similaires qui s'occupent de l'élaboration de normes volontaires; prise de dispositions pour la participation effective du Canada aux activités de ces organisations; échange de renseignements et collaboration dans le domaine de la formulation des normes, du contrôle et de l'admissibilité des produits.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## C—Standards Council of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

<u>Standard Object</u>	<u>Estimates 1984-85</u>	<u>Forecast Expenditures 1983-84</u>	<u>Change</u>	<u>Expenditures 1982-83</u>	
		(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10)	6,612	5,978	634	5,762

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	74	71	67
Percentage change from preceding year .....	4.2	6.0	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
Standards Council of Canada within the meaning of Section 17 of the Standards Council of Canada Act to be used for the general purposes of Section 5 of the Act .....	6,612,000	5,978,000

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

### C—Conseil canadien des normes

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	6,612	5,978	634	5,762

#### ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	74	71	67
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	4.2	6.0	

#### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
Paiement versé au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 17 de la Loi sur le Conseil canadien des normes, à utiliser aux fins générales de l'article 5 de ladite loi .....	6,612,000	5,978,000



**Economic and Regional Development**

consisting of:

A—Ministry of State

B—Northern Pipeline Agency

**Développement économique et régional**

comprenant:

A—Le Département d'État

B—L'Administration du pipe-line du Nord



## ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—MINISTRY OF STATE						
5-4	(S)	Minister's Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
5-4	1	Program expenditures .....	21,665	21,836	(171)	10,892
5-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,810	1,692	118	653
Total Program .....			<b>23,516</b>	<b>23,567</b>	<b>(51)</b>	<b>11,584</b>
B—NORTHERN PIPELINE AGENCY						
5-10	5	Program expenditures .....	3,488	4,942	(1,454)	6,036
5-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	301	426	(125)	654
Total Program .....			<b>3,789</b>	<b>5,368</b>	<b>(1,579)</b>	<b>6,690</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DÉPARTEMENT D'ÉTAT						
5-5	(S)	Traitement et allocation pour automobile du Ministre .....	41	39	2	39
5-5	1	Dépenses du Programme .....	21,665	21,836	(171)	10,892
5-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,810	1,692	118	653
Total du Programme.....			23,516	23,567	(51)	11,584
B—ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD						
5-11	5	Dépenses du Programme .....	3,488	4,942	(1,454)	6,036
5-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	301	426	(125)	654
Total du Programme.....			3,789	5,368	(1,579)	6,690

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT

## A—Ministry of State

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Economic and Regional Development—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	<b>21,665,700</b>	21,836,000	(170,300)	10,891,511
<b>Statutory—Minister's Salary and Motor Car Allowance .....</b>	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>1,809,800</b>	1,691,800	118,000	653,300
<b>Total Program .....</b>	<b>23,516,000</b>	23,566,900	(50,900)	11,583,536

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			E v I
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	D 19
Policy Formulation, Program Review and Evaluation— <i>Formulation de poli- tiques, examen et évaluation de programmes</i> .....	317	23,192	23,462	(270)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>317</b>	<b>23,192</b>	<b>23,462</b>	<b>(270)</b>	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,955	1,757	198	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		267	195	72	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>25,414</b>	<b>25,414</b>		

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL

## A—Département d'État

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Développement économique et régional—Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget et contributions.....	<b>21,665,700</b>	21,836,000	(170,300)	10,891,511
<b>Statutaire</b> —Traitement et allocation pour automobile du Ministre.....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>1,809,800</b>	1,691,800	118,000	653,300
Total du Programme .....	<b>23,516,000</b>	23,566,900	(50,900)	11,583,536

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
74	437	(363)	1,060	250	250	.....	159	23,516	24,149	(633)	11,584
74	437	(363)	1,060	250	250	.....	159	23,516	24,149	(633)	11,584
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,955	1,757	198	1,475
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	267	195	72	95
74	437	(363)	1,060	250	250	.....	159	25,738	26,101	(363)	13,154

## ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT

### A—Ministry of State

#### OBJECTIVE

To formulate, develop, evaluate and co-ordinate policies in relation to the programs and activities of the Government that directly support Canadian economic and regional development.

#### SUB-OBJECTIVES

- To seek co-operative relationships with provinces, business and labour and other public and private organizations for the development of the economy in all regions of the country.
- To advise on the allocation of financial, personnel and other resources to federal programs that directly support economic and regional development.
- To develop mechanisms to improve and to integrate the delivery of economic and regional development programs at the local or regional level.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Policy Formulation, Program Review and Evaluation*—Define an integrated federal approach to the provision of direct support to economic and regional development in Canada both by sector and by region, and develop mechanisms to improve and to integrate delivery of relevant programs at the local or regional level. Lead and co-ordinate the efforts of the Government of Canada to foster co-operative relationships with the provinces, business, labour and other public and private organizations, for the development of the economy. Initiate and co-ordinate research and policy studies and initiate proposals for new policies, programs and activities with respect to economic and regional development. Co-ordinate the development, assessment and disposition of policy and program proposals under the authority of the Economic Development Committee of the Cabinet. Advise the Chairman and Ministers of the Committee on the economic, financial and communications implications of such policy and program proposals and identify realistic alternatives. Provide advice to the Treasury Board relative to the allocation of financial, personnel and other resources to federal programs that provide direct support to the development of economic enterprise in Canada. Evaluate existing and proposed policies, programs and activities to ensure their consistency with federal economic and regional development policies and recommend changes therein.



## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL

### A—Département d'État

#### OBJECTIF

Formuler, élaborer, évaluer et coordonner, relativement aux programmes et aux activités du gouvernement, des politiques soutenant directement le développement économique et régional du Canada.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Chercher la coopération avec les provinces, les milieux d'affaires et le monde du travail ainsi qu'avec d'autres organisations publiques et privées en vue d'accroître l'essor de l'économie dans toutes les régions du pays;
- Donner des conseils au sujet de l'affectation, aux programmes fédéraux, de crédits, d'effectifs et d'autres ressources qui soutiennent directement le développement économique et régional;
- Mettre sur pied des mécanismes propres à améliorer et à unifier la communication de programmes de développement économique et régional à l'échelle tant locale que régionale.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Formulation de politiques, examen et évaluation de programmes*—Définir une approche fédérale unifiée concernant la prestation d'un soutien direct au développement économique et régional du Canada, tant par secteur que par région, et mettre sur pied des mécanismes permettant d'améliorer et d'unifier la communication de programmes pertinents au secteur de l'industrie à l'échelle locale et régionale. Diriger et coordonner les efforts du gouvernement fédéral visant à favoriser la coopération avec les provinces, les milieux d'affaires et le monde du travail, ainsi qu'avec d'autres organisations publiques et privées en vue de l'expansion économique. Entreprendre et coordonner des recherches ainsi que des études de politiques, et prendre l'initiative de faire des propositions au sujet de politiques, d'activités et de programmes nouveaux ayant trait au développement économique et régional. Coordonner l'élaboration, l'évaluation et l'utilisation des propositions en matière de politiques et de programmes sous la surveillance du Comité du Cabinet chargé du développement économique. Informer le président et les ministres du Comité des répercussions sur l'économie, les finances et les communications de ces propositions en matière de politiques et de programmes et cerner les solutions de rechange réalistes. Conseiller les représentants du Conseil du Trésor au sujet des affectations, aux programmes fédéraux, de crédits, d'effectifs et d'autres ressources qui soutiennent directement le développement économique du Canada. Évaluer les politiques, les activités et les programmes, actuels ou proposés, en vue de s'assurer de leur compatibilité avec les politiques fédérales de développement économique et régional et de recommander les modifications qui s'imposent.

## ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT

## A—Ministry of State

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 13,960	13,691	269	6,568
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,810	1,692	118	653
Other Personnel Costs .....	(1) 2	2		7
Transportation and Communications .....	(2) 2,464	2,301	163	1,227
Information .....	(3) 442	670	(228)	9
Professional and Special Services .....	(4) 3,316	3,943	(627)	1,177
Rentals .....	(5) 386	377	9	221
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 122	104	18	82
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 690	682	8	421
	23,192	23,462	(270)	10,365
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 74	437	(363)	1,060
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 250	250		159
	23,516	24,149	(633)	11,584

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	48	99	34
Scientific and Professional .....	57	32	37
Administrative and Foreign Service .....	125	77	78
Technical .....	5	5	2
Administrative Support .....	82	78	64
	317	291	215
Percentage change from preceding year .....	8.9*	35.3	

\*The increase is due mainly to the transfer of the Administrative Support function from the Ministry of State for Science and Technology, and the establishment of the Special Recovery Capital Projects Secretariat.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
POLICY FORMULATION, PROGRAM REVIEW AND EVALUATION		
Grants to non-profit organizations to promote economic co-operation and development .....	200,000	200,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
POLICY FORMULATION, PROGRAM REVIEW AND EVALUATION		
Contributions to organizations in aid of economic development .....	50,000	50,000
	250,000	250,000

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL

## A—Département d'État

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	13,960	13,691	269	6,568
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	1,810	1,692	118	653
Autres frais touchant le personnel .....(1)	2	2		7
Transports et communications .....(2)	2,464	2,301	163	1,227
Information .....(3)	442	670	(228)	9
Services professionnels et spéciaux .....(4)	3,316	3,943	(627)	1,177
Location .....(5)	386	377	9	221
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	122	104	18	82
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	690	682	8	421
	23,192	23,462	(270)	10,365
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	74	437	(363)	1,060
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	250	250		159
	23,516	24,149	(633)	11,584

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	48	99	34
Sciences et professions .....	57	32	37
Administration et service extérieur .....	125	77	78
Technique .....	5	5	2
Soutien administratif .....	82	78	64
	317	291	215
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	8.9*	35.3	

\*L'augmentation est principalement attribuable au transfert de la fonction du soutien administratif du département d'État chargé des Sciences et de la Technologie et à la mise en place du secrétariat responsable des projets spéciaux de relance.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>FORMULATION DE POLITIQUES, EXAMEN ET ÉVALUATION DE PROGRAMMES</b>		
Subventions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économique .....	200,000	200,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FORMULATION DE POLITIQUES, EXAMEN ET ÉVALUATION DE PROGRAMMES</b>		
Contributions aux organisations en vue d'encourager le développement économique .....	50,000	50,000
	250,000	250,000

## ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT

## B—Northern Pipeline Agency

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Northern Pipeline Agency—Program expenditures .....	3,488,000	4,942,000	(1,454,000)	6,036,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	301,000	426,000	(125,000)	654,000
Total Program .....	3,789,000	5,368,000	(1,579,000)	6,690,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Exp 1982-83
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982-83
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline— <i>Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel</i> .....	30	3,788	5,359	(1,571)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	30	3,788	5,359	(1,571)	
Less—Moins:					
Recovery of cost from Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.— <i>Recouvrement des frais de la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.</i> .....		2,974	3,354	(380)	
Other recoveries at cost— <i>Autre recouvrement des coûts</i> .....		1,074	1,193	(119)	
Total cost of Program—Coût total du Programme .....		(260)	812	(1,072)	

## OBJECTIVE

To facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the Northern Pipeline Act.

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL

## B—Administration du pipe-line du Nord

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 5—Administration du pipe-line du Nord—Dépenses du Programme</b> .....	<b>3,488,000</b>	4,942,000	(1,454,000)	6,036,000
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b> .....	<b>301,000</b>	426,000	(125,000)	654,000
<b>Total du Programme</b> .....	<b>3,789,000</b>	5,368,000	(1,579,000)	6,690,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
1	9	(8)	48	3,789	5,368	(1,579)	6,690
<b>1</b>	<b>9</b>	<b>(8)</b>	<b>48</b>	<b>3,789</b>	<b>5,368</b>	<b>(1,579)</b>	<b>6,690</b>
1	14	(13)	62	2,975	3,368	(393)	6,899
				1,074	1,193	(119)	605
(5)	5	(14)	(14)	(260)	807	(1,067)	(814)

## OBJECTIF

Faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel au mieux des intérêts du Canada, tel que décrit dans la Loi sur le pipe-line du Nord.



## ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT

## B—Northern Pipeline Agency

## PROGRAM DESCRIPTION

*Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline*—To carry out and give effect to the Agreement of September 20, 1977, between Canada and the United States; to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local, regional and national interests, including those of the native people, and carrying out federal responsibilities in relation to the pipeline; to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and the territories; to maximize social and economic benefits while minimizing any adverse social and environmental effects; to advance national economic and energy interests and to ensure the highest possible degree of Canadian participation in all aspects of the planning, construction and procurement for the pipeline.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,318	3,704	(1,386)	4,070
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 301	426	(125)	654
Other Personnel Costs .....	(1) 79	56	23	65
Transportation and Communications .....	(2) 264	242	22	543
Information .....	(3) 12	10	2	44
Professional and Special Services .....	(4) 170	241	(71)	351
Rentals .....	(5) 599	631	(32)	734
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 14	16	(2)	64
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 30	28	2	115
All Other Expenditures .....	(12) 1	5	(4)	2
	3,788	5,359	(1,571)	6,642
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1	9	(8)	48
	3,789	5,368	(1,579)	6,690

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	7	12	12
Scientific and Professional .....	3	7	18
Administrative and Foreign Service .....	9	20	35
Technical .....	5	10	18
Administrative Support .....	6	26	51
	30	75	134
Percentage change from preceding year .....	(60.0)*	(44.0)	

\*The decrease is due to the on-going delay in the construction of the Alaska Highway Gas Pipeline.

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL

## B—Administration du pipe-line du Nord

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel*—Donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis en date du 20 septembre 1977; faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux, régionaux et nationaux, y compris ceux des peuples autochtones, et satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line; faciliter les consultations avec le gouvernement des provinces et des territoires et assurer avec eux une meilleure coordination des activités; maximiser les avantages sociaux et économiques tout en minimisant toutes répercussions fâcheuses sur le milieu social et sur l'environnement; promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et assurer la plus grande participation possible des Canadiens à tous les aspects de la planification du pipe-line, de sa construction et des fournitures nécessaires à cette fin.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	2,318	3,704	(1,386)	4,070
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	301	426	(125)	654
Autres frais touchant le personnel .....(1)	79	56	23	65
Transports et communications .....(2)	264	242	22	543
Information .....(3)	12	10	2	44
Services professionnels et spéciaux .....(4)	170	241	(71)	351
Location .....(5)	599	631	(32)	734
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	14	16	(2)	64
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	30	28	2	115
Toutes autres dépenses .....(12)	1	5	(4)	2
	3,788	5,359	(1,571)	6,642
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	1	9	(8)	48
	3,789	5,368	(1,579)	6,690

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	7	12	12
Sciences et professions .....	3	7	18
Administration et service extérieur .....	9	20	35
Technique .....	5	10	18
Soutien administratif .....	6	26	51
	30	75	134
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(60.0)*	(44.0)	

\*La diminution est due au retard continu dans la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel.



**Employment and Immigration**

consisting of:

- A—Department
- B—Canada Employment and Immigration  
Commission
- C—Immigration Appeal Board

**Emploi et Immigration**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission de l'emploi et de l'im-  
migration du Canada
- C—La Commission d'appel de l'immigra-  
tion

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Departmental Administration Program						
6-4	(S)	Minister of Employment and Immigration—Salary and Motor Car Allowance.....	40	39	1	37
6-4	1	Program expenditures.....	5,971	5,530	441	3,468
6-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	2,002	1,863	139	1,943
		Total Program.....	8,013	7,432	581	5,448
B—CANADA EMPLOYMENT AND IMMIGRATION COMMISSION						
Administration Program						
6-8	5	Program expenditures.....	20,133	24,914	(4,781)	14,790
6-8	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	11,581	11,645	(64)	11,563
		Total Program.....	31,714	36,559	(4,845)	26,353
Employment and Insurance Program						
6-12	10	Operating expenditures.....	537,159	580,072	(42,913)	521,531
6-12	15	Grants and contributions.....	1,081,785	1,259,555	(177,770)	649,728
6-12	(S)	Government's contribution to the Unemployment Insurance Account.....	2,559,000	2,816,000	(257,000)	2,034,439
6-12	(S)	Government's contribution in respect of Fishermen's Benefits..	150,000	120,000	30,000	113,787
6-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	66,276	66,395	(119)	62,174
		Total Program.....	4,394,220	4,842,022	(447,802)	3,381,659
Immigration Program						
6-24	20	Operating expenditures.....	81,432	77,779	3,653	102,636
6-24	25	Grants and contributions.....	31,863	30,495	1,368	.....
6-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	8,662	8,166	496	8,462
		Total Program.....	121,957	116,440	5,517	111,098
Annuities Program						
6-30	30	Program expenditures.....	2,999	3,156	(157)	2,453
6-30	(S)	Supplementary Retirement Benefits—Annuities Agents Pen- sions.....	35	25	10	32
6-30	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	337	361	(24)	365
		Total Program.....	3,371	3,542	(171)	2,850
SUMMARY						
		Total Budgetary.....	4,551,262	4,998,563	(447,301)	3,521,960
C—IMMIGRATION APPEAL BOARD						
6-34	35	Program expenditures.....	3,945	3,332	613	2,633
6-34	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	420	319	101	350
		Total Program.....	4,365	3,651	714	2,983

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## EMPLOI ET IMMIGRATION

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme de l'administration centrale</i>						
6-5	(S)	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration—Traitement et allocation pour automobile.....	40	39	1	37
6-5	1	Dépenses du Programme .....	5,971	5,530	441	3,468
6-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,002	1,863	139	1,943
Total du Programme.....			<b>8,013</b>	<b>7,432</b>	<b>581</b>	<b>5,448</b>
B—COMMISSION DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION DU CANADA						
<i>Programme d'administration</i>						
6-9	5	Dépenses du Programme .....	20,133	24,914	(4,781)	14,790
6-9	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	11,581	11,645	(64)	11,563
Total du Programme.....			<b>31,714</b>	<b>36,559</b>	<b>(4,845)</b>	<b>26,353</b>
<i>Programme d'emploi et d'assurance</i>						
6-13	10	Dépenses de fonctionnement .....	537,159	580,072	(42,913)	521,531
6-13	15	Subventions et contributions .....	1,081,785	1,259,555	(177,770)	649,728
6-13	(S)	Contribution de l'État au compte d'assurance-chômage .....	2,559,000	2,816,000	(257,000)	2,034,439
6-13	(S)	Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs .....	150,000	120,000	30,000	113,787
6-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	66,276	66,395	(119)	62,174
Total du Programme.....			<b>4,394,220</b>	<b>4,842,022</b>	<b>(447,802)</b>	<b>3,381,659</b>
<i>Programme d'immigration</i>						
6-25	20	Dépenses de fonctionnement .....	81,432	77,779	3,653	102,636
6-25	25	Subventions et contributions .....	31,863	30,495	1,368	.....
6-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	8,662	8,166	496	8,462
Total du Programme .....			<b>121,957</b>	<b>116,440</b>	<b>5,517</b>	<b>111,098</b>
<i>Programme des rentes sur l'État</i>						
6-31	30	Dépenses du Programme .....	2,999	3,156	(157)	2,453
6-31	(S)	Prestations de retraite supplémentaires—Pensions des agents des rentes sur l'État.....	35	25	10	32
6-31	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	337	361	(24)	365
Total du Programme.....			<b>3,371</b>	<b>3,542</b>	<b>(171)</b>	<b>2,850</b>
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			<b>4,551,262</b>	<b>4,998,563</b>	<b>(447,301)</b>	<b>3,521,960</b>
C—COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION						
6-35	35	Dépenses du Programme .....	3,945	3,332	613	2,633
6-35	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	420	319	101	350
Total du Programme.....			<b>4,365</b>	<b>3,651</b>	<b>714</b>	<b>2,983</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## A—Department—Departmental Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Departmental Administration—Program expenditures .....	5,970,500	5,529,900	440,600	3,468,000
Statutory—Minister of Employment and Immigration—Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	37,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,002,000	1,863,000	139,000	1,943,000
Total Program .....	8,013,000	7,432,000	581,000	5,448,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- re 1982-83  Dép- ense 1982-83
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
		—	—	—	
Departmental Administration—Administration centrale .....	420	22,312	21,656	656	
	420	22,312	21,656	656	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoverable Expenditures on behalf of the Unemployment Insur- ance Account—Dépenses recouvrables au titre du compte d'assurance-chômage .....		14,378	13,282	1,096	
Total Estimates—Total des prévisions .....	420	7,934	8,374	(440)	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		606	439	167	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		177	128	49	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		8,717	8,941	(224)	

## OBJECTIVE

To ensure that federal labour market, income related and immigration policies and programs are developed and implemented in an effective manner consistent with national economic and social goals and to provide information to the public concerning these policies and programs.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration centrale—Dépenses du Programme .....	<b>5,970,500</b>	5,529,900	440,600	3,468,000
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Emploi et de l'Immigration—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	37,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>2,002,000</b>	1,863,000	139,000	1,943,000
Total du Programme .....	<b>8,013,000</b>	7,432,000	581,000	5,448,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
79	79	.....	262	22,391	21,735	656	19,816
79	79	.....	262	22,391	21,735	656	19,816
.....	.....	.....	.....	14,378	13,282	1,096	14,368
79	79	.....	262	8,013	8,453	(440)	5,448
.....	.....	.....	.....	606	439	167	463
.....	.....	.....	.....	177	128	49	119
79	79	.....	262	8,796	9,020	(224)	6,030

## OBJECTIF

Veiller à l'élaboration et à la mise en œuvre efficaces des politiques et programmes fédéraux relatifs au marché du travail, au revenu et à l'immigration, conformément aux objectifs économiques et sociaux du Canada; fournir des renseignements au public sur ces politiques et programmes.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## A—Department—Departmental Administration Program

## PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—Provision of services to the Commission and Department covering the Office of the Minister, the Deputy Minister/Chairman, Associate Deputy Minister/Vice-Chairman, Strategic Policy and Planning and Public Affairs.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 15,442	14,544	898	12,807
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,002	1,863	139	1,943
Other Personnel Costs .....	(1) 22	22		120
Transportation and Communications .....	(2) 654	660	(6)	773
Information .....	(3) 750	714	36	188
Professional and Special Services .....	(4) 3,046	3,368	(322)	3,167
Rentals .....	(5) 175	167	8	91
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 18	9	9	39
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 201	307	(106)	425
All Other Expenditures .....	(12) 2	2		1
	22,312	21,656	656	19,554
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 79	79		262
	22,391	21,735	656	19,816
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 14,378	13,282	1,096	14,368
	8,013	8,453	(440)	5,448

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	19	13	13
Scientific and Professional .....	105	108	105
Administrative and Foreign Service .....	152	138	134
Technical .....	23	25	26
Administrative Support .....	121	130	127
Operational .....		1	1
	<b>420</b>	<b>415</b>	<b>406</b>
Percentage change from preceding year .....	1.2	2.2	

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Services offerts à la Commission et au Ministère concernant le cabinet du Ministre et les bureaux du sous-ministre/président et du sous-ministre associé/vice-président, la politique et la planification stratégiques et les affaires publiques.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 15,442	14,544	898	12,807
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,002	1,863	139	1,943
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 22	22	.....	120
Transports et communications .....	(2) 654	660	(6)	773
Information .....	(3) 750	714	36	188
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,046	3,368	(322)	3,167
Location .....	(5) 175	167	8	91
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 18	9	9	39
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 201	307	(106)	425
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	2	.....	1
	22,312	21,656	656	19,554
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 79	79	.....	262
	22,391	21,735	656	19,816
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....	(13) 14,378	13,282	1,096	14,368
	8,013	8,453	(440)	5,448

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	19	13	13
Sciences et professions .....	105	108	105
Administration et service extérieur .....	152	138	134
Technique .....	23	25	26
Soutien administratif .....	121	130	127
Exploitation .....	.....	1	1
	<b>420</b>	<b>415</b>	<b>406</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.2	2.2	.....



## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Administration—Program expenditures.....	20,133,000	24,914,000	(4,781,000)	14,790,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	11,581,000	11,645,000	(64,000)	11,563,000
Total Program .....	31,714,000	36,559,000	(4,845,000)	26,353,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Exp tu 198
		—	—	—	—
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Administration—Administration .....	2,655	239,250	232,934	6,316	
Accounts Receivable—Comptes débiteurs.....	380	9,638	8,450	1,188	
Canada Employment and Immigration Advisory Council—Conseil consulta- tif de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	8	624	573	51	
	3,043	249,512	241,957	7,555	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoverable Expenditures on behalf of the Unemployment Insur- ance Account—Dépenses recouvrables au titre du compte d'assurance-chômage .....		219,673	215,090	4,583	
Total Estimates—Total des prévisions .....	3,043	29,839	26,867	2,972	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		2,537	2,021	516	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		745	591	154	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		33,121	29,479	3,642	

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5—Administration—Dépenses du Programme .....	20,133,000	24,914,000	(4,781,000)	14,790,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	11,581,000	11,645,000	(64,000)	11,563,000
Total du Programme .....	31,714,000	36,559,000	(4,845,000)	26,353,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
1,869	1,867	2	2,700	241,119	234,801	6,318	207,935
5	5	.....	2	9,643	8,455	1,188	8,027
1	1	.....	15	625	574	51	707
1,875	1,873	2	2,717	251,387	243,830	7,557	216,669
.....	.....	.....	.....	219,673	215,090	4,583	190,316
1,875	1,873	2	2,717	31,714	28,740	2,974	26,353
.....	.....	.....	.....	2,537	2,021	516	2,006
.....	.....	.....	.....	745	591	154	515
1,875	1,873	2	2,717	34,996	31,352	3,644	28,874

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

**B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program**

## OBJECTIVE

To provide efficient and timely support services to the Commission and Department.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Provision of services to the Commission and Department covering the Office of the Commissioners, the regional directors general and executive directors, the Executive Secretariat, the Internal Audit Bureau, the Finance and Administration, the Personnel services and National Systems and Services.

*Accounts Receivable*—Collection of overpayment and loan accounts pertaining to the Commission/Department's programs.

*Canada Employment and Immigration Advisory Council*—Provision of support services to the Canada Employment and Immigration Advisory Council.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 89,088	91,921	(2,833)	81,082
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 11,581	11,645	(64)	11,563
Other Personnel Costs .....	(1) 15,774	12,843	2,931	11,204
Travel and Relocation .....	(2) 5,284	5,942	(658)	4,087
Postage, Freight and Express .....	(2) 5,602	6,178	(576)	5,336
Telephone and Telegraph .....	(2) 4,704	4,900	(196)	6,726
Other Transportation and Communications .....	(2) 419	399	20	52
Information .....	(3) 5,250	5,079	171	57
Professional and Special Services .....	(4) 19,760	19,163	597	15,171
Rental of Office Equipment .....	(5) 4,335	3,696	639	2,851
Rental of Buildings .....	(5) 79,880	70,161	9,719	67,169
Other Rentals .....	(5) 459	437	22	5
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 4,882	7,181	(2,299)	5,584
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,369	2,293	76	3,040
All Other Expenditures .....	(12) 125	119	6	25
	249,512	241,957	7,555	213,952
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,875	1,873	2	2,717
	251,387	243,830	7,557	216,669
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 219,673	215,090	4,583	190,316
	31,714	28,740	2,974	26,353

## EMPLOI ET IMMIGRATION

**B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration****OBJECTIF**

Fournir au Ministère et à la Commission des services de soutien efficaces et opportuns.

**DESCRIPTION DU PROGRAMME**

*Administration*—Services offerts au Ministère et à la Commission concernant les bureaux des commissaires, des directeurs généraux et exécutifs des régions, du secrétariat exécutif, du bureau de la vérification interne, des finances et de l'administration, services du personnel et des systèmes et services nationaux.

*Comptes débiteurs*—Recouvrement des comptes de trop-payés et de prêts afférents aux programmes du Ministère et de la Commission.

*Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration du Canada*—Services de soutien offerts au Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration du Canada.

**ARTICLES DE DÉPENSE**

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FOCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	89,088	91,921	(2,833)	81,082
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	11,581	11,645	(64)	11,563
Autres frais touchant le personnel .....(1)	15,774	12,843	2,931	11,204
Voyages et réinstallations .....(2)	5,284	5,942	(658)	4,087
Affranchissement, fret et messageries .....(2)	5,602	6,178	(576)	5,336
Téléphone et télégraphie .....(2)	4,704	4,900	(196)	6,726
Autres transports et communications .....(2)	419	399	20	52
Information .....(3)	5,250	5,079	171	57
Services professionnels et spéciaux .....(4)	19,760	19,163	597	15,171
Location de matériel de bureau .....(5)	4,335	3,696	639	2,851
Location d'immeubles .....(5)	79,880	70,161	9,719	67,169
Autres locations .....(5)	459	437	22	5
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	4,882	7,181	(2,299)	5,584
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	2,369	2,293	76	3,040
Toutes autres dépenses .....(12)	125	119	6	25
	249,512	241,957	7,555	213,952
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	1,875	1,873	2	2,717
	251,387	243,830	7,557	216,669
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)</b>	219,673	215,090	4,583	190,316
	<b>31,714</b>	<b>28,740</b>	<b>2,974</b>	<b>26,353</b>

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	57	57	57
Scientific and Professional .....	23	22	22
Administrative and Foreign Service .....	1,238	1,283	1,229
Technical .....	16	16	17
Administrative Support .....	1,687	1,760	1,815
Operational .....	22	22	22
	<b>3,043</b>	<b>3,160</b>	<b>3,162</b>
Percentage change from preceding year .....	(3.7)	(0.1)	

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10—Employment and Insurance—Operating expenditures.....</b>	<b>537,159,000</b>	580,071,800	(42,912,800)	521,531,000
<b>Vote 15—Employment and Insurance—The grants listed in the Estimates, contributions and payments to provinces, municipalities, other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purposes of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community .....</b>	<b>1,081,785,000</b>	1,259,555,000	(177,770,000)	649,728,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory—Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account (S.C. 1970-71-72, c. 48).....</b>	<b>2,559,000,000</b>	2,816,000,000	(257,000,000)	2,034,439,000
<b>Statutory—Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits (S.C. 1970-71-72, c. 48) .....</b>	<b>150,000,000</b>	120,000,000	30,000,000	113,787,000
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>66,276,000</b>	66,395,000	(119,000)	62,174,000
<b>Total Program .....</b>	<b>4,394,220,000</b>	4,842,021,800	(447,801,800)	3,381,659,000



## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	57	57	57
Sciences et professions .....	23	22	22
Administration et service extérieur .....	1,238	1,283	1,229
Technique .....	16	16	17
Soutien administratif .....	1,687	1,760	1,815
Exploitation .....	22	22	22
	<b>3,043</b>	<b>3,160</b>	<b>3,162</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(3.7)	(0.1)	

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Emploi et assurance—Dépenses de fonctionnement .....	<b>537,159,000</b>	580,071,800	(42,912,800)	521,531,000
<b>Crédit 15</b> —Emploi et assurance—Subventions inscrites au Budget, contributions et paiements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, sociétés, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>1,081,785,000</b>	1,259,555,000	(177,770,000)	649,728,000
<b>Statutaire</b> —Contribution de l'État au compte d'assurance-chômage (S.C., 1970-71-72, c. 48) .....	<b>2,559,000,000</b>	2,816,000,000	(257,000,000)	2,034,439,000
<b>Statutaire</b> —Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs (S.C., 1970-71-72, c. 48) .....	<b>150,000,000</b>	120,000,000	30,000,000	113,787,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>66,276,000</b>	66,395,000	(119,000)	62,174,000
Total du Programme .....	<b>4,394,220,000</b>	4,842,021,800	(447,801,800)	3,381,659,000

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
Employment Training— <i>Formation professionnelle</i> .....	957	557,669	567,237	(9,568)	5
Benefits paid in accordance with Section 39 of the Unemployment Insurance Act, 1971 (S.C. 1970-71-72, c. 48)— <i>Prestations payées en vertu de l'article 39 de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (S.C., 1970-71-72, c. 48)</i> .....	957	557,669	567,237	(9,568)	5
Direct Job Creation— <i>Création directe d'emplois</i> .....	972	44,739	99,501	(54,762)	
Benefits paid in accordance with Section 38 of the Unemployment Insurance Act, 1971 (S.C. 1970-71-72, c. 48)— <i>Prestations payées en vertu de l'article 38 de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (S.C., 1970-71-72, c. 48)</i> .....	972	44,739	99,501	(54,762)	
National Employment Services— <i>Service national de placement</i> .....	4,997	178,622	180,304	(1,682)	1
Benefits paid in accordance with Section 37 of the Unemployment Insurance Act, 1971 (S.C. 1970-71-72, c. 48)— <i>Prestations payées en vertu de l'article 37 de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (S.C., 1970-71-72, c. 48)</i> .....	4,997	178,622	180,304	(1,682)	1
Program Administration— <i>Gestion du Programme</i> .....	3,073	134,888	131,149	3,739	1
Insurance Benefits Services— <i>Services des prestations d'assurance</i> .....	8,700	308,448	330,458	(22,010)	3
Social Insurance Number— <i>Numéro d'assurance sociale</i> .....	244	7,599	7,319	280	
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account— <i>Contribution de l'État au compte d'assurance-chômage</i> .....		2,559,000	2,719,000	(160,000)	2.0
Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits— <i>Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs</i> .....	18,943	3,790,965	4,034,968	(244,003)	3
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i> Recoverable Expenditures on behalf of the Unemployment Insurance Account— <i>Dépenses recouvrables au titre du compte d'assurance-chômage</i> .....		632,179	650,852	18,673	5
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>18,943</b>	<b>3,158,786</b>	<b>3,384,116</b>	<b>(225,330)</b>	<b>2.6</b>
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		6,929	5,877	1,052	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		2,035	1,719	316	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>3,167,750</b>	<b>3,391,712</b>	<b>(223,962)</b>	<b>2.6</b>

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
87	87	37		627,597	585,321	42,276	442,106	1,185,353	1,152,645	32,708	960,751
				(259,000)	(250,000)	(9,000)	(211,802)	(259,000)	(250,000)	(9,000)	(211,802)
87	87	37		368,597	335,321	33,276	230,304	926,353	902,645	23,708	748,949
108	100	8	469	879,747	1,091,759	(212,012)	442,165	924,594	1,191,360	(266,766)	504,144
				(207,000)	(132,000)	(75,000)	(56,705)	(207,000)	(132,000)	(75,000)	(56,705)
108	100	8	469	672,747	959,759	(287,012)	385,460	717,594	1,059,360	(341,766)	447,439
220	3,148	(2,928)	718	130,441	120,690	9,751	155,102	309,283	304,142	5,141	304,861
				(90,000)	(72,000)	(18,000)	(121,138)	(90,000)	(72,000)	(18,000)	(121,138)
220	3,148	(2,928)	718	40,441	48,690	(8,249)	33,964	219,283	232,142	(12,859)	183,723
362	362	1,355						135,250	131,511	3,739	125,572
2,773	4,594	2,235						311,221	335,052	(23,831)	307,689
99	99	36						7,698	7,418	280	5,678
								2,559,000	2,719,000	(160,000)	2,034,439
				150,000	135,000	15,000	113,787	150,000	135,000	15,000	113,787
3,649	8,390	(4,741)	4,850	1,231,785	1,478,770	(246,985)	763,515	5,026,399	5,522,128	(495,729)	3,967,276
								632,179	650,852	18,673	585,617
3,649	8,390	(4,741)	4,850	1,231,785	1,478,770	(246,985)	763,515	4,394,220	4,871,276	(477,056)	3,381,659
								6,929	5,877	1,052	4,783
								2,035	1,719	316	1,228
3,649	8,390	(4,741)	4,850	1,231,785	1,478,770	(246,985)	763,515	4,403,184	4,878,872	(475,688)	3,387,670

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

### **B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program**

#### OBJECTIVE

To further the attainment of national economic and social goals by realizing the full productive potential of Canada's human resources, while supporting the initiatives of individuals to pursue their economic needs, and, more generally, their self-fulfillment through work.

#### SUB-OBJECTIVES

- To generally improve the functioning of the labour market and alleviate the effects of cyclical, seasonal, structural and frictional unemployment;
- To assist individuals in making decisions with respect to personal developments in the world of work and to obtain employment to which they can realistically aspire;
- To assist employers to secure suitably qualified labour and to make effective use of human resources under changing economic and social conditions;
- To provide temporary income support to unemployed workers while they seek employment, or while unable to work because of sickness, disability or pregnancy;
- To assist individuals to acquire through training the skills and knowledge in demand in the Canadian labour market;
- To assist the handicapped and other disadvantaged persons to participate and improve their position in the labour market.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Employment Training*—Purchase of Institution-based training and industrial training, management of the Skills Growth Fund and administration of income support benefits in the form of adult occupational allowances and benefits available under Section 39 of the Unemployment Insurance Act.

*Direct Job Creation*—Management and support for direct job creation activities including Canada Works, Local Employment Assistance and Development, Job Corps, Career Access and other special employment programs.

*National Employment Services*—The contribution to the development and application of a framework of policies and programs necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market consistent with national economic and social goals in a manner which promotes: a labour force which meets national occupational requirements; an economy capable of growth and adaptation without undue burden on individuals, individual groups and regions; and equality of opportunity to compete for and have access to jobs.

*Program Administration*—The management and development of the national benefit, employment control and service policies, programs and strategies which impact on Employment and Insurance Programs.

*Insurance Benefits Services*—The processing of claims, the determination of eligibility and the payment of benefits under the Unemployment Insurance Act, 1971 and the payment for the collection of premium revenue.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

### B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

#### OBJECTIF

Favoriser la réalisation des objectifs économiques et sociaux du Canada en rendant toutes les ressources humaines pleinement productives tout en appuyant les initiatives personnelles de ceux qui désirent satisfaire leurs besoins économiques et, plus généralement, s'épanouir par le travail.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Améliorer en général le fonctionnement du marché du travail et atténuer les conséquences du chômage cyclique, saisonnier, structurel et frictionnel;
- Aider les particuliers à prendre les décisions voulues contribuant à leur épanouissement personnel dans le monde du travail et à obtenir un emploi convenant à leurs aspirations;
- Aider les employeurs à obtenir de la main-d'œuvre qualifiée et à utiliser efficacement les ressources humaines, compte tenu des conditions économiques et sociales en évolution;
- Fournir un revenu d'appoint temporaire aux chômeurs pendant qu'ils se cherchent un emploi ou qu'ils sont incapables de travailler en raison de maladie, d'invalidité ou de grossesse;
- Aider les particuliers à acquérir, par la formation, les compétences et connaissances nécessaires sur le marché du travail canadien;
- Aider les handicapés et autres travailleurs défavorisés à s'intégrer et à s'épanouir sur le marché du travail.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Formation professionnelle*—Achat de services de formation et de formation dans l'industrie, gestion de la Caisse d'accroissement des compétences professionnelles et administration de prestations de soutien du revenu versées sous forme d'allocations de formation et de prestations en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'assurance-chômage.

*Création directe d'emplois*—Gestion et soutien à l'égard d'activités liées à la création directe d'emplois, y compris Canada au travail, Création locale d'emplois, Compagnie de travailleurs, Accès-carrière et autres programmes spéciaux de création d'emplois.

*Service national de placement*—Contribution à l'élaboration et à l'application des politiques et des programmes nécessaires au bon fonctionnement du marché du travail canadien, conformément aux buts économiques et sociaux du pays, de façon à favoriser: la constitution d'un bassin de main-d'œuvre qui réponde aux besoins nationaux; une économie en mesure de s'accroître et de s'adapter sans imposer indûment un fardeau aux particuliers, aux groupes et aux régions; et l'égalité des chances d'accès à l'emploi.

*Gestion du Programme*—Gestion et élaboration des politiques, stratégies et programmes nationaux relatifs aux prestations, au contrôle et aux services d'emploi qui influent sur les programmes d'emploi et d'assurance.

*Services des prestations d'assurance*—Traitement des demandes, détermination de l'admissibilité aux prestations et paiement des prestations en vertu de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage et paiements aux fins de la perception des recettes provenant des cotisations.



## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

**B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program**

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Social Insurance Number*—The control and issuance of social insurance numbers.

*Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account*—Statutory contribution by the government in accordance with the provisions of the Unemployment Insurance Act, 1971.

*Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits*—Statutory net contribution by the government in accordance with the provisions of the Unemployment Insurance Act, 1971.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 509,809	575,399	(65,590)	491,873
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 66,276	66,395	(119)	62,174
Other Personnel Costs .....	(1) 1,658	3,476	(1,818)	2,506
Travel and Relocation .....	(2) 17,122	23,166	(6,044)	13,625
Telephone and Telegraph .....	(2) 14,725	15,131	(406)	17,080
Postage, Freight and Express .....	(2) 17,883	17,959	(76)	18,482
Printing .....	(3) 8,833	12,726	(3,893)	14,682
Other Information .....	(3) 7,178	9,468	(2,290)	8,211
Purchase of Training from Provinces .....	(4) 513,260	525,697	(12,437)	482,350
Industrial Training—Provincial Administrative Services .....	(4) 10,499	8,245	2,254	7,273
Other Professional and Special Services .....	(4) 43,305	41,342	1,963	35,001
Rental of Equipment .....	(5) 16,706	9,764	6,942	3,272
Other Rentals .....	(5) 214	231	(17)	453
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 726	2,700	(1,974)	2,499
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,638	4,141	(503)	4,813
Government's Contributions to the Unemployment Insurance Account .....	(12) 2,559,000	2,719,000	(160,000)	2,034,439
All Other Expenditures .....	(12) 133	128	5	178
	3,790,965	4,034,968	(244,003)	3,198,911
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 3,649	8,390	(4,741)	4,850
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 1,231,785	1,478,770	(246,985)	763,515
	5,026,399	5,522,128	(495,729)	3,967,276
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13) 632,179	650,852	18,673	585,617
	<b>4,394,220</b>	<b>4,871,276</b>	<b>(477,056)</b>	<b>3,381,659</b>

## EMPLOI ET IMMIGRATION

**B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance**

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Numéro d'assurance sociale—Contrôle et attribution des numéros d'assurance sociale.*

*Contribution de l'État au compte d'assurance-chômage—Contribution statutaire de l'État conformément aux dispositions de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.*

*Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs—Contribution nette statutaire de l'État conformément aux dispositions de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage.*

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	509,809	575,399	(65,590)	491,873
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	66,276	66,395	(119)	62,174
Autres frais touchant le personnel .....(1)	1,658	3,476	(1,818)	2,506
Voyages et réinstallations .....(2)	17,122	23,166	(6,044)	13,625
Téléphone et télégraphe .....(2)	14,725	15,131	(406)	17,080
Affranchissement, fret et messageries .....(2)	17,883	17,959	(76)	18,482
Imprimerie .....(3)	8,833	12,726	(3,893)	14,682
Autres services d'information .....(3)	7,178	9,468	(2,290)	8,211
Achat de places de cours des provinces .....(4)	513,260	525,697	(12,437)	482,350
Formation industrielle—Services d'administration provinciale .....(4)	10,499	8,245	2,254	7,273
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	43,305	41,342	1,963	35,001
Location de matériel .....(5)	16,706	9,764	6,942	3,272
Autres locations .....(5)	214	231	(17)	453
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	726	2,700	(1,974)	2,499
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	3,638	4,141	(503)	4,813
Contributions de l'État au compte d'assurance-chômage .....(12)	2,559,000	2,719,000	(160,000)	2,034,439
Toutes autres dépenses .....(12)	133	128	5	178
	3,790,965	4,034,968	(244,003)	3,198,911
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	3,649	8,390	(4,741)	4,850
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	1,231,785	1,478,770	(246,985)	763,515
	5,026,399	5,522,128	(495,729)	3,967,276
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....(13)	632,179	650,852	18,673	585,617
	4,394,220	4,871,276	(477,056)	3,381,659

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

**B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program**

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	122	111	110
Scientific and Professional .....	100	104	114
Administrative and Foreign Service .....	8,969	8,901	8,119
Technical .....	20	31	23
Administrative Support .....	9,720	10,802	10,055
Operational .....	12	9	12
	<b>18,943</b>	<b>19,958</b>	<b>18,433</b>
Percentage change from preceding year .....	(5.1)*	8.3	

\*Decrease is mainly due to a forecast reduction in the annual unemployment rate from 1983-84 and increased use of electronic data processing equipment.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>DIRECT JOB CREATION</b>		
Local Employment Assistance and Development .....	12,825,000	4,930,000
Employment Creation .....	25,000,000	100,750,000
	<b>37,825,000</b>	<b>105,680,000</b>
<b>NATIONAL EMPLOYMENT SERVICES</b>		
Frontier College of Canada .....	175,000	175,000
Voluntary Organizations .....	390,000	390,000
	<b>565,000</b>	<b>565,000</b>

**CONTRIBUTIONS****EMPLOYMENT TRAINING**

Payments to employers and other persons in accordance with industrial training agreements entered into by the Canada Employment and Immigration Commission with such bodies under the National Training Act .....	168,396,000	149,247,000
Payments of Training Allowances to persons who are receiving occupational training under the National Training Act .....	103,038,000	111,120,000
Payments to provinces and non-profit training organizations in accordance with Skills Growth Fund agreements entered into by the Canada Employment and Immigration Commission with such bodies under the National Training Act .....	85,600,000	63,400,000
Payments to individuals under the Manpower Mobility Regulations, Section 8, Trainee Travel .....	11,563,000	11,554,000
	<b>368,597,000</b>	<b>335,321,000</b>

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	122	111	110
Sciences et professions .....	100	104	114
Administration et service extérieur .....	8,969	8,901	8,119
Technique .....	20	31	23
Soutien administratif .....	9,720	10,802	10,055
Exploitation .....	12	9	12
	<b>18,943</b>	<b>19,958</b>	<b>18,433</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(5.1)*	8.3	

\* La diminution est due principalement à une réduction du taux annuel de chômage prévue en 1983-1984 et à l'utilisation accrue du matériel de traitement électronique de l'information.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>CRÉATION DIRECTE D'EMPLOIS</b>		
Création locale d'emplois .....	12,825,000	4,930,000
Création d'emplois .....	25,000,000	100,750,000
	<b>37,825,000</b>	<b>105,680,000</b>
<b>SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT</b>		
Frontier College of Canada .....	175,000	175,000
Organisations bénévoles .....	390,000	390,000
	<b>565,000</b>	<b>565,000</b>

**CONTRIBUTIONS**

<b>FORMATION PROFESSIONNELLE</b>		
Paiements aux employeurs et autres personnes en vertu d'accords de formation industrielle conclus par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada avec de tels organismes en vertu de la Loi nationale sur la formation .....	168,396,000	149,247,000
Paiements d'allocations de formation aux personnes qui suivent des cours de formation professionnelle en vertu de la Loi nationale sur la formation .....	103,038,000	111,120,000
Paiements aux provinces et organismes privés qui donnent des cours et sont à but non lucratif en vertu des accords de la Caisse d'accroissement des compétences professionnelles conclus par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada avec de tels organismes en vertu de la Loi nationale sur la formation .....	85,600,000	63,400,000
Paiements à des particuliers en vertu de l'article 8 (voyages des stagiaires) du Règlement sur la mobilité de la main-d'œuvre .....	11,563,000	11,554,000
	<b>368,597,000</b>	<b>335,321,000</b>

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>DIRECT JOB CREATION</b>		
Payments to municipal and other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purpose of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community:		
Canada Works .....	279,110,000	694,164,628
Local Employment Assistance and Development .....	87,510,000	29,362,000
Career-Access .....	228,751,000	91,758,000
Job Corps .....	36,551,000	29,121,000
Employment Creation .....	3,000,000	9,673,405
	<b>634,922,000</b>	<b>854,079,033</b>
<b>NATIONAL EMPLOYMENT SERVICES</b>		
Payments to provinces, transportation companies and individuals under agreements entered into by the Minister of Employment and Immigration with the provinces subject to approval of the Governor in Council and with corporations or individuals acting as Managers of Farm Labour Pools for the organization and use of workers for farming and related industries, including undischarged commitments under previous agreements:		
Federal Provincial Agricultural Agreements .....	1,012,000	1,402,000
Farm Labour Pools .....	5,994,000	5,562,000
Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council to provinces, employers and workers in respect of Labour Mobility and Assessment Incentives .....	3,650,000	8,436,000
Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council, to or in respect of persons who are moved from one place in Canada to another place in Canada in connection with the Manpower Mobility Program .....	13,619,000	12,580,000
Payments to organizations or individuals in support of activities complementary to Labour Market Policy:		
Outreach .....	13,864,000	19,204,000
Human Resources Planning Boards .....	500,000	500,000
Business Management Development .....	517,000	315,000
Options North .....	720,000	126,000
	<b>39,876,000</b>	<b>48,125,000</b>
(S)—GOVERNMENT'S CONTRIBUTION IN RESPECT OF FISHERMEN'S BENEFITS .....	<b>150,000,000</b>	<b>135,000,000</b>
	<b>1,231,785,000</b>	<b>1,478,770,033</b>



## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
<b>CRÉATION DIRECTE D'EMPLOIS</b>		
Paiements aux municipalités et autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, sociétés, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité:		
Canada au travail .....	279,110,000	694,164,628
Création locale d'emplois .....	87,510,000	29,362,000
Accès-carrière .....	228,751,000	91,758,000
Compagnie de travailleurs .....	36,551,000	29,121,000
Création d'emplois .....	3,000,000	9,673,405
	<b>634,922,000</b>	<b>854,079,033</b>
<b>SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT</b>		
Paiements aux provinces, aux sociétés de transport et aux particuliers en vertu d'accords conclus entre le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et les provinces, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, ainsi qu'avec des sociétés ou des particuliers agissant en qualité de directeurs des services de main-d'œuvre agricole pour l'organisation et l'utilisation de la main-d'œuvre dans les fermes et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs:		
Accords fédéraux-provinciaux sur la main-d'œuvre agricole .....	1,012,000	1,402,000
Services de main-d'œuvre agricole .....	5,994,000	5,562,000
Paiements aux provinces, aux employeurs et aux travailleurs à l'égard des primes d'encouragement à la mobilité de la main-d'œuvre et aux études de main-d'œuvre, en conformité avec le règlement approuvé par le gouverneur en conseil .....	3,650,000	8,436,000
Paiements, conformément au règlement approuvé par le gouverneur en conseil, aux personnes ou à l'égard des personnes qui sont déplacées d'un endroit au Canada à un autre endroit au Canada dans le cadre du programme de mobilité de la main-d'œuvre .....	13,619,000	12,580,000
Paiements à des organisations ou à des particuliers à titre de soutien d'activités complémentaires à la politique du marché du travail:		
Programmes d'extension .....	13,864,000	19,204,000
Commissions de planification des ressources humaines .....	500,000	500,000
Amélioration de la gestion des entreprises .....	517,000	315,000
Options Nord .....	720,000	126,000
	<b>39,876,000</b>	<b>48,125,000</b>
<b>S)—CONTRIBUTION DE L'ÉTAT AU TITRE DES PRESTATIONS VERSÉES AUX PÊCHEURS</b> ..	<b>150,000,000</b>	<b>135,000,000</b>
	<b>1,231,785,000</b>	<b>1,478,770,033</b>

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Immigration—Operating expenditures .....	81,432,000	77,779,000	3,653,000	102,636,000
Vote 25—Immigration—Contributions .....	31,863,000	30,495,000	1,368,000	.....
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	8,662,000	8,166,000	496,000	8,462,000
Total Program .....	121,957,000	116,440,000	5,517,000	111,098,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Ex 1982-83
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Program Administration—Gestion du Programme .....	444	20,889	20,578	311	
Recruitment and Selection—Recrutement et sélection .....	483	14,763	14,043	720	
Enforcement and Adjudication—Application de la loi et arbitrage .....	1,167	47,599	45,249	2,350	
Settlement—Établissement .....	99	4,553	4,337	216	
Refugee Status Advisory Committee—Comité consultatif du statut de réfugié .....	26	1,887	1,636	251	
Total Estimates—Total des prévisions .....	2,219	89,691	85,843	3,848	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Recovery of deportation expenses—Recouvrement des frais d'expulsion .....		1,680	1,600	80	
Fines and forfeitures—Amendes et confiscations .....		1,000	1,000	.....	
Interest on assisted passage loans—Intérêts des prêts d'indemnité de passage .....		400	400	.....	
Other—Autres .....		145	145	.....	
		3,225	3,145	80	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		8,610	6,392	2,218	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		3,492	2,786	706	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		98,568	91,876	6,692	

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

	PRÉVISIONS			
	1984-1985	1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 20</b> —Immigration—Dépenses de fonctionnement .....	<b>81,432,000</b>	77,779,000	3,653,000	102,636,000
<b>Crédit 25</b> —Immigration—Contributions .....	<b>31,863,000</b>	30,495,000	1,368,000	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>8,662,000</b>	8,166,000	496,000	8,462,000
Total du Programme .....	<b>121,957,000</b>	116,440,000	5,517,000	111,098,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
310	310	585						21,199	20,888	311	21,191
22	22	16						14,785	14,065	720	16,606
31	31	25						47,630	45,280	2,350	41,814
5	5			31,863	30,557	1,306	28,413	36,421	34,899	1,522	30,689
35	35	16						1,922	1,671	251	798
403	403	642		31,863	30,557	1,306	28,413	121,957	116,803	5,154	111,098
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	1,680	1,600	80	1,308
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	1,000	1,000	.....	1,008
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	400	400	.....	278
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	145	145	.....	144
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	3,225	3,145	80	2,738
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	8,610	6,392	2,218	7,715
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	3,492	2,786	706	3,113
403	403	642		31,863	30,557	1,306	28,413	130,834	122,836	7,998	119,188

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

### B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

#### OBJECTIVE

To administer the admission of immigrants and visitors in accordance with the economic, social and cultural interests of Canada.

#### SUB-OBJECTIVES

- To carry out activities related to the recruitment and selection of people deemed suitable as future residents and citizens of Canada;
- To carry out activities related to the admission of refugees and other special groups;
- To carry out activities for the protection of Canadians against undesirable non-Canadians;
- To examine all people seeking to come into Canada;
- To investigate immigration violations, hold enquiries, process immigration appeals and arrange for the departure of undesirables;
- To adjudicate cases concerning admission to or the right to remain in Canada, detention in Canada or removal therefrom;
- To carry out activities to facilitate the adaptation of immigrants into the social, economic and cultural life of Canada through services provided by federal, provincial and municipal governments or voluntary agencies.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of planning, direction, control and co-ordination and specialist staff services such as the Foreign Service Liaison and Operational Procedures and Case Review for the operational activities to ensure that they function as efficiently and as effectively as possible to achieve the objectives of the program.

*Recruitment and Selection*—Management of the overall intake and composition of both immigrant and visitor flows to Canada; analysis, planning, policy and programs development in support of immigration management; approval of sponsorship applications in Canada; approval of certain types of arranged employment; In-Canada landings of immigrants and transactions concerning the status of students and workers.

*Enforcement and Adjudication*—Management and support of activities for the protection of Canadians against undesirable non-Canadians and, more specifically, the administration of the provisions of the Immigration Act and Regulations relating to examination, apprehension, detention, enquiries and prosecutions, including liaison with other law enforcement agencies; examination of all people seeking to come into Canada; the investigation of immigration violations; the holding of enquiries; the adjudication of cases; the processing of immigration appeals and arranging the departure of undesirables.

*Settlement*—Management and support of activities to facilitate the adaptation of immigrants to the social, economic and cultural life of Canada through services provided by federal, provincial or municipal governments or voluntary agencies.

*Refugee Status Advisory Committee*—To provide advice to the Minister in respect of any case where a person claims that he is a Convention refugee (Immigration Act, 1976, section 48(1)).

## EMPLOI ET IMMIGRATION

### B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

#### OBJECTIF

Régler l'admission des immigrants et des visiteurs en fonction des intérêts économiques, sociaux et culturels du Canada.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Exercer des activités en vue du recrutement et de la sélection des personnes jugées aptes à devenir des résidents et citoyens du Canada;
- Exercer des activités se rattachant à l'admission des réfugiés et d'autres groupes spéciaux;
- Exercer des activités visant la protection des Canadiens contre les non-Canadiens indésirables;
- Examiner toutes les personnes qui désirent entrer au Canada;
- Enquêter sur les violations en matière d'immigration, mener des enquêtes, procéder à l'étude des appels de l'immigration et effectuer les formalités d'expulsion des indésirables;
- Se prononcer en tant qu'arbitre, relativement à l'admission de personnes au Canada ou à leur droit de demeurer au Canada, à leur détention au Canada ou à leur renvoi du Canada;
- Exercer des activités visant à faciliter l'adaptation des immigrants à la vie sociale, économique et culturelle du Canada, grâce aux services offerts par les autorités fédérales, provinciales et municipales, ou par des organismes bénévoles.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion du Programme*—Services de planification, de direction, de contrôle, de coordination et de personnel spécialisé (Liaison avec le Service extérieur, Formalités opérationnelles et réexamen des cas) offerts aux fins de l'exploitation, afin d'assurer un travail aussi efficace que possible pour atteindre les objectifs du Programme.

*Recrutement et sélection*—Gestion du mouvement global et détermination de la taille des mouvements d'immigrants et de visiteurs au Canada; analyse, planification et élaboration de la politique et des programmes à l'appui de la gestion du Programme d'immigration; approbation des demandes de parrainage présentées au Canada et de certains genres d'emploi réservés; octroi du droit d'établissement à des immigrants se trouvant au Canada et règlement des formalités relatives au statut des étudiants et des travailleurs.

*Application de la loi et arbitrage*—Gestion et soutien d'activités en vue de la protection des Canadiens contre les non-Canadiens indésirables et, plus précisément, application des dispositions de la Loi et du Règlement sur l'immigration qui ont trait à l'examen, à l'arrestation, à la détention, aux enquêtes et aux poursuites, y compris les contacts avec d'autres forces de l'ordre; examen de toutes les personnes qui veulent entrer au Canada; enquêtes sur les violations en matière d'immigration; tenue des enquêtes, arbitrage des cas; études des appels de l'immigration et formalités d'expulsion des indésirables.

*Établissement*—Gestion et soutien d'activités visant à faciliter le transport et l'accueil initial des immigrants et des réfugiés ainsi que leur adaptation à la vie sociale, économique et culturelle du Canada, grâce aux services offerts par les autorités fédérales, provinciales ou municipales, ou par des organismes bénévoles.

*Comité consultatif du statut de réfugié*—Conseils donnés au Ministre à l'égard de tout cas de revendication du statut de réfugié au sens de la Convention (paragraphe 48(1) de la Loi de 1976 sur l'immigration).



## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 66,630	63,019	3,611	59,466
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 8,662	8,166	496	8,462
Other Personnel Costs .....	(1) 208	644	(436)	657
Travel including Detainees and Deportees .....	(2) 4,326	4,232	94	3,255
Other Transportation and Communications .....	(2) 1,893	1,803	90	2,068
Information .....	(3) 818	734	84	219
Professional and Special Services .....	(4) 6,052	6,195	(143)	5,803
Rentals .....	(5) 342	326	16	569
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 83	79	4	67
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 677	645	32	1,292
All Other Expenditures .....	(12) .....	.....	.....	185
	89,691	85,843	3,848	82,043
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 403	403	.....	642
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 31,863	30,557	1,306	28,413
	<b>121,957</b>	<b>116,803</b>	<b>5,154</b>	<b>111,098</b>

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	19	19	19
Scientific and Professional .....	2	3	2
Administrative and Foreign Service .....	1,381	1,396	1,422
Technical .....	1	1	3
Administrative Support .....	775	756	745
Operational .....	41	39	40
	<b>2,219</b>	<b>2,214</b>	<b>2,231</b>
Percentage change from preceding year .....	0.2	(0.8)	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SETTLEMENT</b>		
Adjustment Assistance .....	28,719,000	27,351,000
Immigrant Settlement and Adaptation .....	3,144,000	3,144,000
Item not required for 1984-85		
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		61,721
	<b>31,863,000</b>	<b>30,556,721</b>

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 66,630	63,019	3,611	59,466
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 8,662	8,166	496	8,462
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 208	644	(436)	657
Voyages, y compris les personnes détenues et les personnes expulsées .....	(2) 4,326	4,232	94	3,255
Autres transports et communications .....	(2) 1,893	1,803	90	2,068
Information .....	(3) 818	734	84	219
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 6,052	6,195	(143)	5,803
Location .....	(5) 342	326	16	569
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 83	79	4	67
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 677	645	32	1,292
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	185
	89,691	85,843	3,848	82,043
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 403	403	.....	642
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	(10) 31,863	30,557	1,306	28,413
	121,957	116,803	5,154	111,098

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	19	19	19
Sciences et professions .....	2	3	2
Administration et service extérieur .....	1,381	1,396	1,422
Technique .....	1	1	3
Soutien administratif .....	775	756	745
Exploitation .....	41	39	40
	2,219	2,214	2,231
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.2	(0.8)	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ÉTABLISSEMENT</b>		
Aide à l'adaptation .....	28,719,000	27,351,000
Établissement et adaptation des immigrants .....	3,144,000	3,144,000
Poste non requis en 1984-1985		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		61,721
	31,863,000	30,556,721

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 30—Annuities—Program expenditures .....	2,999,000	3,156,000	(157,000)	2,453,150
Statutory—Supplementary Retirement Benefits—Annuities Agents Pensions .....	35,000	25,000	10,000	32,313
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	337,000	361,000	(24,000)	365,000
Total Program .....	3,371,000	3,542,000	(171,000)	2,850,463

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex t 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Administration of Contracts Entered Into Under the Government Annuities Act—Gestion des marchés conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État .....	109	3,360	3,532	(172)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	109	3,360	3,532	(172)	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		422	318	104	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		124	93	31	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		3,906	3,943	(37)	

## OBJECTIVE

To administer contracts entered into under the Government Annuities Act.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration of Contracts Entered Into Under the Government Annuities Act*—Provides for the management of annuity accounts issued to individuals and groups under the provisions of the Government Annuities Act.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 30</b> —Rentes sur l'État—Dépenses du Programme .....	<b>2,999,000</b>	3,156,000	(157,000)	2,453,150
<b>Statutaire</b> —Prestations de retraite supplémentaires—Pensions des agents des rentes sur l'État .....	<b>35,000</b>	25,000	10,000	32,313
<b>Statutaires</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>337,000</b>	361,000	(24,000)	365,000
Total du Programme .....	<b>3,371,000</b>	3,542,000	(171,000)	2,850,463

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
11	10	1	20	3,371	3,542	(171)	2,850
<b>11</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>20</b>	<b>3,371</b>	<b>3,542</b>	<b>(171)</b>	<b>2,850</b>
.....	.....	.....	.....	422	318	104	463
.....	.....	.....	.....	124	93	31	119
11	10	1	20	3,917	3,953	(36)	3,432

## OBJECTIF

Gérer les marchés conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion des marchés conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État*—Gestion des rentes sur l'État versées à des particuliers ou à des groupes en vertu des dispositions de la Loi relative aux rentes sur l'État.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,590	2,742	(152)	2,151
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 337	361	(24)	365
Other Personnel Costs .....	(1) 61	60	1	67
Transportation and Communications .....	(2) 128	124	4	53
Information .....	(3) 44	40	4	
Professional and Special Services .....	(4) 148	153	(5)	142
Rentals .....	(5) 5	5		17
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) .....	.....	.....	4
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 47	47		31
	3,360	3,532	(172)	2,830
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 11	10	1	20
	3,371	3,542	(171)	2,850

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Administrative and Foreign Service .....	19	20	20
Technical .....	1	1	2
Administrative Support .....	89	89	90
	109	110	112
Percentage change from preceding year .....	(0.9)	(1.8)	



## EMPLOI ET IMMIGRATION

## B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,590	2,742	(152)	2,151
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 337	361	(24)	365
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 61	60	1	67
Transports et communications .....	(2) 128	124	4	53
Information .....	(3) 44	40	4	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 148	153	(5)	142
Location .....	(5) 5	5	.....	17
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) .....	.....	.....	4
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 47	47	.....	31
	3,360	3,532	(172)	2,830
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 11	10	1	20
	3,371	3,542	(171)	2,850

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Administration et service extérieur .....	19	20	20
Technique .....	1	1	2
Soutien administratif .....	89	89	90
	109	110	112
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.9)	(1.8)	.....

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## C—Immigration Appeal Board

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 35—Immigration Appeal Board—Program expenditures .....	3,945,000	3,332,000	613,000	2,633,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	420,000	319,000	101,000	350,000
Total Program .....	4,365,000	3,651,000	714,000	2,983,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Ex- t 1983
Administration and Support Services—Administration et services de soutien	89	4,355	3,563	792	
Total Estimates—Total des prévisions .....	89	4,355	3,563	792	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		660	495	165	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		81	55	26	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		5,096	4,113	983	

## OBJECTIVE

To make available to persons who have been ordered removed from Canada or to persons in Canada whose relatives have been refused admission to Canada, an independent court to which they may appeal such decisions, not only on legal grounds, but also on discretionary grounds; and to permit the redetermination of refugee claims.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## C—Commission d'appel de l'immigration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 35—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du Programme .....	3,945,000	3,332,000	613,000	2,633,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	420,000	319,000	101,000	350,000
Total du Programme .....	4,365,000	3,651,000	714,000	2,983,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
10	88	(78)	19	4,365	3,651	714	2,983
10	88	(78)	19	4,365	3,651	714	2,983
.....	.....	.....	.....	660	495	165	460
.....	.....	.....	.....	81	55	26	49
10	88	(78)	19	5,106	4,201	905	3,492

## OBJECTIF

Mettre à la disposition des personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou des personnes domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'admission au pays, un organisme indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais discrétionnaires; et aussi entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

## C—Immigration Appeal Board

## PROGRAM DESCRIPTION

The Immigration Act, 1976, provides the Board, which is a court of record, with broad discretionary powers to permit the temporary or permanent admission of individuals, notwithstanding contrary provisions of the Immigration Act.

*Administration and Support Services*—Provides for the operation of an Immigration Appeal Board as authorized by the Immigration Act, 1976, and in particular for the legal and administrative processes involved in: appeals by individuals against removal; application for release from detention; redetermination of refugee claims; and the refusal of admission of sponsored relatives ordered under the provisions of the Immigration Act or Regulations.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 3,230	2,615	615	2,195
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 420	340	80	350
Transportation and Communications .....	(2) 424	356	68	236
Information .....	(3) 8	8		
Professional and Special Services .....	(4) 147	133	14	92
Rentals .....	(5) 19	17	2	13
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 18	17	1	11
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 86	74	12	66
All Other Expenditures .....	(12) 3	3		1
	4,355	3,563	792	2,964
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 10	88	(78)	19
	4,365	3,651	714	2,983

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	20	16	14
Scientific and Professional .....	3	1	1
Administrative and Foreign Service .....	18	16	14
Administrative Support .....	48	46	43
	89	79	72
Percentage change from preceding year .....	12.7*	9.7	

\*The increase is mainly due to the opening of a new office in Winnipeg, Manitoba.

## EMPLOI ET IMMIGRATION

## C—Commission d'appel de l'immigration

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

La Loi sur l'immigration de 1976 accorde à la Commission, qui est une cour d'archives, des pouvoirs discrétionnaires étendus afin de permettre l'admission temporaire ou permanente de personnes, nonobstant les dispositions contraires de la Loi sur l'immigration.

*Administration et services de soutien*—Fonctionnement d'une commission d'appel de l'immigration, comme l'autorise la Loi sur l'immigration de 1976, et, en particulier, formalités juridiques et administratives que comportent: les appels interjetés par des particuliers contre un renvoi; les demandes de mise en liberté; les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié; et les refus d'admission à l'endroit de parents parrainés en vertu de la Loi ou du Règlement sur l'immigration.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 3,230	2,615	615	2,195
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 420	340	80	350
Transports et communications .....	(2) 424	356	68	236
Information .....	(3) 8	8		
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 147	133	14	92
Location .....	(5) 19	17	2	13
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 18	17	1	11
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 86	74	12	66
Toutes autres dépenses .....	(12) 3	3		1
	4,355	3,563	792	2,964
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 10	88	(78)	19
	4,365	3,651	714	2,983

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	20	16	14
Sciences et professions .....	3	1	1
Administration et service extérieur .....	18	16	14
Soutien administratif .....	48	46	43
	89	79	72
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	12.7*	9.7	

\* L'augmentation est principalement attribuable à l'ouverture d'un nouveau bureau à Winnipeg (Manitoba).





**Energy, Mines and Resources**

consisting of:

- A—Department
- B—Atomic Energy Control Board
- C—Atomic Energy of Canada Limited
- D—National Energy Board
- E—Petro-Canada
- F—Petro-Canada International Assistance Corporation

**Énergie, Mines et Ressources**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission de contrôle de l'énergie atomique
- C—L'Énergie atomique du Canada, Limitée
- D—L'Office national de l'énergie
- E—Petro-Canada
- F—Société Petro-Canada pour l'assistance internationale

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
7-6	(S)	Minister of Energy, Mines and Resources—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
7-6	1	Program expenditures .....	25,343	18,897	6,446	16,897
7-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,355	1,788	567	1,881
Total Program .....			27,739	20,724	7,015	18,817
Energy Program						
7-12	5	Operating expenditures .....	150,703	146,675	4,028	106,350
7-12	10	Grants and contributions .....	425,456	390,894	34,562	72,438
7-12	15	Canadian Home Insulation Program .....	188,500	189,800	(1,300)	224,492
7-12	20	Canada Oil Substitution Program .....	185,889	145,678	40,211	164,155
7-12	25	Petroleum Incentives Program .....	1,600,000	1,634,000	(34,000)	1,808,912
7-12	(S)	Payments to Interprovincial Pipe Line Limited in respect of deficiencies related to the Montreal extension .....	8,400	8,400	.....	7,454
7-12	(S)	Petroleum Compensation .....	290,800	211,900	78,900	(34,946)
7-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	7,188	7,243	(55)	6,001
7-12	(S)	Environmental Studies Revolving Fund .....	800	.....	800	.....
7-12	—	Appropriations not required for 1984-85 .....	.....	.....	.....	420
7-12	—	Item not required for 1984-85 .....	.....	.....	.....	3
Total Budgetary .....			2,857,736	2,734,590	123,146	2,355,279
7-12	L30	Loans to finance regional electrical interconnections .....	9,458	12,900	(3,442)	4,807
7-12	—	Appropriation not required for 1984-85 .....	.....	6,000	(6,000)	.....
7-12	—	Item not required for 1984-85 .....	.....	21,000	(21,000)	57,804
Total Non-Budgetary .....			9,458	39,900	(30,442)	62,611
Total Program .....			2,867,194	2,774,490	92,704	2,417,890
Minerals and Earth Sciences Program						
7-44	35	Operating expenditures .....	217,798	199,421	18,377	182,934
7-44	40	Capital expenditures .....	31,714	33,517	(1,803)	27,622
7-44	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	14,559	13,785	774	14,162
Total Program .....			264,071	246,723	17,348	224,718
SUMMARY						
Total Budgetary .....			3,149,546	3,002,037	147,509	2,598,814
Total Non-Budgetary .....			9,458	39,900	(30,442)	62,611
			3,159,004	3,041,937	117,067	2,661,425
B—ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD						
7-56	45	Program expenditures .....	18,584	18,342	242	14,580
7-56	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,583	1,354	229	1,329
Total Program .....			20,167	19,696	471	15,909

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
7-7	(S)	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources—Traite- ment et allocation pour automobile .....	41	39	2	39
7-7	1	Dépenses du Programme .....	25,343	18,897	6,446	16,897
7-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,355	1,788	567	1,881
		<b>Total du Programme.....</b>	<b>27,739</b>	<b>20,724</b>	<b>7,015</b>	<b>18,817</b>
<i>Programme de l'énergie</i>						
7-13	5	Dépenses de fonctionnement .....	150,703	146,675	4,028	106,350
7-13	10	Subventions et contributions .....	425,456	390,894	34,562	72,438
7-13	15	Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes ..	188,500	189,800	(1,300)	224,492
7-13	20	Programme canadien de remplacement du pétrole .....	185,889	145,678	40,211	164,155
7-13	25	Programme d'encouragement du secteur pétrolier .....	1,600,000	1,634,000	(34,000)	1,808,912
7-13	(S)	Paiements à l'Interprovincial Pipe Line Limited à l'égard des déficits subis relativement au prolongement jusqu'à Mont- réal .....	8,400	8,400	.....	7,454
7-13	(S)	Indemnisation pétrolière .....	290,800	211,900	78,900	(34,946)
7-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	7,188	7,243	(55)	6,001
7-13	(S)	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement .....	800	.....	800	.....
7-13	—	Crédits non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	420
7-13	—	Poste non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	3
		<b>Total du budgétaire.....</b>	<b>2,857,736</b>	<b>2,734,590</b>	<b>123,146</b>	<b>2,355,279</b>
7-13	L30	Prêts pour financer l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité .....	9,458	12,900	(3,442)	4,807
7-39	—	Crédit non requis en 1984-1985 .....	.....	6,000	(6,000)	.....
7-39	—	Poste non requis en 1984-1985 .....	.....	21,000	(21,000)	57,804
		<b>Total du non-budgétaire.....</b>	<b>9,458</b>	<b>39,900</b>	<b>(30,442)</b>	<b>62,611</b>
		<b>Total du Programme .....</b>	<b>2,867,194</b>	<b>2,774,490</b>	<b>92,704</b>	<b>2,417,890</b>
<i>Programme des minéraux et des sciences de la Terre</i>						
7-45	35	Dépenses de fonctionnement .....	217,798	199,421	18,377	182,934
7-45	40	Dépenses en capital .....	31,714	33,517	(1,803)	27,622
7-45	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	14,559	13,785	774	14,162
		<b>Total du Programme .....</b>	<b>264,071</b>	<b>246,723</b>	<b>17,348</b>	<b>224,718</b>
SOMMAIRE						
		<b>Total du budgétaire.....</b>	<b>3,149,546</b>	<b>3,002,037</b>	<b>147,509</b>	<b>2,598,814</b>
		<b>Total du non-budgétaire.....</b>	<b>9,458</b>	<b>39,900</b>	<b>(30,442)</b>	<b>62,611</b>
		<b>Total.....</b>	<b>3,159,004</b>	<b>3,041,937</b>	<b>117,067</b>	<b>2,661,425</b>
B—COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE						
7-57	45	Dépenses du Programme .....	18,584	18,342	242	14,580
7-57	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,583	1,354	229	1,329
		<b>Total du Programme.....</b>	<b>20,167</b>	<b>19,696</b>	<b>471</b>	<b>15,909</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
C—ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED						
7-62	50	Operating expenditures.....	300,851	307,751	(6,900)	284,707
7-62	55	Capital expenditures .....	30,556	30,010	546	30,486
		Total Budgetary .....	331,407	337,761	(6,354)	315,193
7-62	—	Non-Budgetary Appropriations not required for 1984-85 .....		8,900	(8,900)	7,700
		Total Program .....	331,407	346,661	(15,254)	322,893
D—NATIONAL ENERGY BOARD						
7-72	60	Program expenditures .....	22,881	22,846	35	18,063
7-72	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,380	2,388	(8)	2,243
		Total Program .....	25,261	25,234	27	20,306
E—PETRO-CANADA						
7-76	65	Payment to Petro-Canada for the purposes of an advance to Canertech Incorporated .....	17,040		17,040	
7-76	(S)	Payment to Petro-Canada for the purposes of an advance to Canertech Incorporated .....	18,160	11,800	6,360	25,040
7-76	—	Budgetary Appropriation not required for 1984-85 .....				2,083
7-76	—	Budgetary Item not required for 1984-85 .....				49,955
		Total Budgetary .....	35,200	11,800	23,400	77,078
7-76	(S)	Subscription of Common and Preferred Shares .....	425,000	367,500	57,500	457,000
		Total Program .....	460,200	379,300	80,900	534,078
F—PETRO-CANADA INTERNATIONAL ASSISTANCE CORPORATION						
7-84	70	Payments to Petro-Canada International Assistance Corporation .....	60,500	16,000	44,500	
7-84	—	Budgetary Item not required for 1984-85 .....		39,000	(39,000)	21,000
		Total Program .....	60,500	55,000	5,500	21,000

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE						
7-63	50	Dépenses de fonctionnement .....	300,851	307,751	(6,900)	284,707
7-63	55	Dépenses en capital .....	30,556	30,010	546	30,486
		Total du budgétaire.....	331,407	337,761	(6,354)	315,193
7-63	---	Crédits non budgétaires non requis en 1984-1985 .....		8,900	(8,900)	7,700
		Total du Programme .....	331,407	346,661	(15,254)	322,893
D—OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE						
7-73	60	Dépenses du Programme .....	22,881	22,846	35	18,063
7-73	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,380	2,388	(8)	2,243
		Total du Programme.....	25,261	25,234	27	20,306
E—PETRO-CANADA						
7-77	65	Paiement à la Société Petro-Canada aux fins d'une avance de fonds que cette société versera à Canertech Incorporated.....	17,040		17,040	
7-77	(S)	Paiement à la Société Petro-Canada aux fins d'une avance de fonds que cette société versera à Canertech Incorporated.....	18,160	11,800	6,360	25,040
7-77	—	Crédit budgétaire non requis en 1984-1985 .....				2,083
7-77	—	Poste budgétaire non requis en 1984-1985 .....				49,955
		Total du budgétaire.....	35,200	11,800	23,400	77,078
7-77	(S)	Souscription d'actions ordinaires et privilégiées.....	425,000	367,500	57,500	457,000
		Total du Programme.....	460,200	379,300	80,900	534,078
F—SOCIÉTÉ PETRO-CANADA POUR L'ASSISTANCE INTERNATIONALE						
7-85	70	Paiements à la Société Petro-Canada pour l'assistance inter- nationale.....	60,500	16,000	44,500	
7-85	---	Poste budgétaire non requis en 1984-1985 .....		39,000	(39,000)	21,000
		Total du Programme.....	60,500	55,000	5,500	21,000

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Administration—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	<b>25,343,500</b>	18,897,400	6,446,100	16,897,275
<b>Statutory</b> —Minister of Energy, Mines and Resources—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>2,355,000</b>	1,788,000	567,000	1,881,000
Total Program .....	<b>27,739,000</b>	20,724,500	7,014,500	18,817,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Exp tu 198
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Corporate Management— <i>Gestion intégrée</i> .....	190	10,483	8,018	2,465	
Common Services— <i>Services communs</i> .....	351	23,873	16,842	7,031	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		2,355	1,788	567	
	541	36,711	26,648	10,063	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> :					
Recoveries from Computer Services— <i>Recouvrements des services d'informatique</i> .....		9,364	6,428	2,936	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	<b>541</b>	<b>27,347</b>	<b>20,220</b>	<b>7,127</b>	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		2,506	2,387	119	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		529	477	52	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		30,382	23,084	7,298	

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année..... ( <i>Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits</i> )	<b>25,343,500</b>	18,897,400	6,446,100	16,897,275
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources— Traitement et allocation pour automobile.....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>2,355,000</b>	1,788,000	567,000	1,881,000
Total du Programme.....	<b>27,739,000</b>	20,724,500	7,014,500	18,817,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	
39 353	106 337	(67) 16	100 242	..... .....	72 (72)	72 .....	10,522 24,226	8,196 17,179	2,326 7,047	7,122 14,791	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,355	1,788	567	1,881	
392	443	(51)	342	.....	72 (72)	72	37,103	27,163	9,940	23,794	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,364	6,428	2,936	4,977	
392	443	(51)	342	.....	72 (72)	72	27,739	20,735	7,004	18,817	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,506	2,387	119	2,304	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	529	477	52	473	
392	443	(51)	342	.....	72 (72)	72	30,774	23,599	7,175	21,594	

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Administration Program

#### OBJECTIVE

To ensure effective management and accountability in the federal programs of Energy, Minerals and Earth Sciences, and Administration, in the Department of Energy, Mines and Resources, and to maintain central services in support of these programs.

#### SUB-OBJECTIVES

- To ensure that the departmental mission is directed towards achieving federal goals and to optimize the use of the resources allocated.
- To ensure the proper application of departmental administrative policies, to provide advice and support in the areas of personnel management, general administration, and electronic data processing, and to advise on the development and implementation of departmental plans to achieve the government's affirmative action objectives.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Corporate Management*—Comprises the offices of the Ministers, Deputy Minister and Associate Deputy Minister, providing overall policy and executive direction, including such functions as corporate planning, financial administration, evaluation and audit, official languages and the Departmental Secretariat.

*Common Services*—Maintains policies for and provides central personnel, administrative and computer services.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages ..... (1)	18,155	14,238	3,917	12,509
Contributions to Employee Benefit Plans ..... (1)	2,355	1,788	567	1,881
Other Personnel Costs ..... (1)	4	18	(14)	31
Transportation and Communications ..... (2)	1,962	1,267	695	1,325
Information ..... (3)	192	20	172	21
Professional and Special Services ..... (4)	6,314	4,038	2,276	3,268
Rentals ..... (5)	3,655	2,272	1,383	1,587
Purchased Repair and Upkeep ..... (6)	2,131	1,869	262	1,822
Utilities, Materials and Supplies ..... (7)	1,904	1,123	781	934
All Other Expenditures ..... (12)	39	15	24	2
	36,711	26,648	10,063	23,380
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment ..... (9)	392	443	(51)	342
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> ..... (10)		72	(72)	72
	37,103	27,163	9,940	23,794
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> ..... (13)	9,364	6,428	2,936	4,977
	27,739	20,735	7,004	18,817

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme d'administration

#### OBJECTIF

Garantir la gestion efficace et l'imputabilité des programmes fédéraux de l'énergie, des minéraux et des sciences de la Terre et de l'administration du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et fournir des services centraux pour appuyer ces programmes.

#### SOUS-OBJECTIFS

- S'assurer que la mission du Ministère est axée de façon à atteindre les objectifs fédéraux et garantir une utilisation optimale des ressources allouées.
- S'assurer de l'application convenable des directives administratives du Ministère, fournir conseils et appui dans les domaines de la gestion du personnel, de l'administration en général et du traitement électronique de l'information et donner des conseils sur l'élaboration et l'application de plans ministériels dont le but est d'atteindre les objectifs gouvernementaux concernant l'action positive.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion intégrée*—Comprend le cabinet des ministres et les bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé qui assurent la haute direction et la mise en œuvre de la politique globale, y compris des fonctions telles que la planification ministérielle, l'administration financière, l'évaluation et la vérification, les langues officielles et le secrétariat du Ministère.

*Services communs*—Fournit des services centraux relatifs au personnel, à l'administration, et à l'informatique et s'occupe des politiques respectives de ces services.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	18,155	14,238	3,917	12,509
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	2,355	1,788	567	1,881
Autres frais touchant le personnel .....(1)	4	18	(14)	31
Transports et communications .....(2)	1,962	1,267	695	1,325
Information .....(3)	192	20	172	21
Services professionnels et spéciaux .....(4)	6,314	4,038	2,276	3,268
Location .....(5)	3,655	2,272	1,383	1,587
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	2,131	1,869	262	1,822
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	1,904	1,123	781	934
Toutes autres dépenses .....(12)	39	15	24	2
	36,711	26,648	10,063	23,380
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	392	443	(51)	342
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)		72	(72)	72
	37,103	27,163	9,940	23,794
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....(13)	9,364	6,428	2,936	4,977
	27,739	20,735	7,004	18,817



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Administration Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	19	14	14
Scientific and Professional .....	10	6	7
Administrative and Foreign Service .....	283	218	209
Technical .....	11		
Administrative Support .....	205	193	198
Operational .....	13	9	10
	<b>541</b>	<b>440</b>	<b>438</b>
Percentage change from preceding year .....	23.0*	0.5	

\*The increase is due primarily to additional administrative resources for the National Energy Program and consolidation of administrative services.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$

CONTRIBUTIONS

## CORPORATE MANAGEMENT

Item not required for 1984-85

Sulphur Development Institute of Canada .....	72,000
---	--------

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme d'administration

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	19	14	14
Sciences et professions .....	10	6	7
Administration et service extérieur .....	283	218	209
Technique .....	11		
Soutien administratif .....	205	193	198
Exploitation .....	13	9	10
	<b>541</b>	<b>440</b>	<b>438</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	23.0*	0.5	

\*L'augmentation est due principalement à l'augmentation des ressources nécessaires pour le Programme énergétique national et à la consolidation des services administratifs.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$

## CONTRIBUTIONS

## GESTION INTÉGRÉE

Poste non requis en 1984-1985

Sulphur Development Institute of Canada .....	72,000
---	--------

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 5—Energy—Operating expenditures</b> .....	<b>150,703,000</b>	146,675,000	4,028,000	106,349,787
<b>Vote 10—Energy—The grants listed in the Estimates and contributions</b> .....	<b>425,456,000</b>	390,893,500	34,562,500	72,437,660
<b>Vote 15—Canadian Home Insulation Program—Payments for the purposes of the Canadian Home Insulation Program Act</b> .....	<b>188,500,000</b>	189,800,000	(1,300,000)	224,492,441
<b>Vote 20—Canada Oil Substitution Program—Payments for the purposes of the Oil Substitution and Conservation Act</b> .....	<b>185,889,000</b>	145,678,000	40,211,000	164,154,909
<b>Vote 25—Petroleum Incentives Program—Payments for the purposes of the Petroleum Incentives Program Act</b> .....	<b>1,600,000,000</b>	1,634,000,000	(34,000,000)	1,808,912,044
<b>Statutory—Payments to Interprovincial Pipe Line Limited in respect of deficiencies incurred by the Company in connection with the construction and operation of the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line System (Statutes of Canada 1974-75-76, c. 2)</b> .....	<b>8,400,000</b>	8,400,000		7,453,681
<b>Statutory—Petroleum Compensation (Statutes of Canada 1980-81-82-83, c. 114)</b> .....	<b>290,800,000</b>	211,900,000	78,900,000	(34,945,913)*
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>7,188,000</b>	7,243,000	(55,000)	6,001,200
Appropriations not required for 1984-85 .....				
Payments to Canertech Inc. ....		1	(1)	384,597
Other appropriation not required for 1984-85 .....				35,000
	<b>2,856,936,000</b>	2,734,589,501	122,346,499	2,355,275,406
<b>Statutory—Environmental Studies Revolving Fund</b> .....	<b>800,000</b>		800,000	
Item not required for 1984-85 .....				3,182
	<b>2,857,736,000</b>	2,734,589,501	123,146,499	2,355,278,588
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L30—Loans in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to assist in financing regional electrical interconnections</b> .....	<b>9,458,000</b>	12,900,000	(3,442,000)	4,806,601
Appropriation not required for 1984-85 .....				
Loans to the New Brunswick Electric Power Commission in connection with the operation of a nuclear generating station at Point Lepreau, New Brunswick .....		6,000,000	(6,000,000)	
Item not required for 1984-85 .....				
Investments in the Co-operative Energy Corporation .....		21,000,000	(21,000,000)	57,804,000
	<b>9,458,000</b>	39,900,000	(30,442,000)	62,610,601
<b>Total Program</b> .....	<b>2,867,194,000</b>	2,774,489,501	92,704,499	2,417,889,189

\*See note on page 7-33.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Énergie—Dépenses de fonctionnement .....	<b>150,703,000</b>	146,675,000	4,028,000	106,349,787
<b>Crédit 10</b> —Énergie—Subventions inscrites au Budget et contributions ..	<b>425,456,000</b>	390,893,500	34,562,500	72,437,660
<b>Crédit 15</b> —Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes—Palements aux fins de la Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes .....	<b>188,500,000</b>	189,800,000	(1,300,000)	224,492,441
<b>Crédit 20</b> —Programme canadien de remplacement du pétrole—Palements aux fins de la Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout .....	<b>185,889,000</b>	145,678,000	40,211,000	164,154,909
<b>Crédit 25</b> —Programme d'encouragement du secteur pétrolier—Palements aux fins de la Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier .....	<b>1,600,000,000</b>	1,634,000,000	(34,000,000)	1,808,912,044
<b>Statutaire</b> —Palements à l'Interprovincial Pipe Line Limited relativement aux déficits subis par ladite société dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line (Statuts du Canada, 1974-75-76, c. 2) .....	<b>8,400,000</b>	8,400,000	.....	7,453,681
<b>Statutaire</b> —Indemnisation pétrolière (Statuts du Canada, 1980-81-82-83, c. 114) .....	<b>290,800,000</b>	211,900,000	78,900,000	(34,945,913)*
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>7,188,000</b>	7,243,000	(55,000)	6,001,200
Crédits non requis en 1984-1985				
Palements à Canertech Inc.....	.....	1	(1)	384,597
Autre crédit non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	35,000
	<b>2,856,936,000</b>	2,734,589,501	122,346,499	2,355,275,406
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement.....	<b>800,000</b>	.....	800,000	.....
Poste non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	3,182
	<b>2,857,736,000</b>	2,734,589,501	123,146,499	2,355,278,588
Non-budgétaire				
<b>Crédit L30</b> —Prêts, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour aider au financement de l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité .....	<b>9,458,000</b>	12,900,000	(3,442,000)	4,806,601
Crédit non requis en 1984-1985				
Prêts à la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick et destinés à une centrale nucléaire à Pointe Lepreau, Nouveau-Brunswick .....	.....	6,000,000	(6,000,000)	.....
Poste non requis en 1984-1985				
Investissements dans la Société coopérative de l'énergie .....	.....	21,000,000	(21,000,000)	57,804,000
	<b>9,458,000</b>	39,900,000	(30,442,000)	62,610,601
Total du Programme .....	<b>2,867,194,000</b>	2,774,489,501	92,704,499	2,417,889,189

\*Voir la note à la page 7-33.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

		BUDGET						
		Operating <i>Fonctionnement</i>				Capital <i>Capital</i>		
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change
		—	—	—	—	—	—	—
Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Energy Policy—Politique éner- gétique .....	246	11,431	11,764	(333)	11,356	80	82	(2)
Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution—Énergie tirée du pétrole: offre, demande et substitution .....	98	6,290	5,715	575	5,397	57	57	.....
*Oil Pricing and Compensation— Fixation des prix du pétrole et indemnisation .....	36	2,067	2,391	(324)	1,721	.....	.....	.....
Emergency Planning, including the Energy Supplies Allocation Board—Planification en cas d'ur- gence, y compris l'Office de répartition des approvisionne- ments d'énergie .....	25	2,018	2,214	(196)	1,501	8	8	.....
Non-Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution—Éner- gie non tirée du pétrole: offre, demande et substitution .....	164	36,380	33,935	2,445	18,733	40	104	(64)
Energy Conservation—Économies d'énergie .....	310	43,127	44,536	(1,409)	34,962	436	135	301
Monitoring of Energy Enterprises— Surveillance des sociétés d'éner- gie .....	18	1,664	1,625	39	978	5	5	.....
Petroleum Ownership, Control and Incentives—Propriété, contrôle et subventions des sociétés pétrolières .....	385	22,342	23,239	(897)	15,027	260	260	.....
Administration of Canada Oil and Gas Lands—Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada .....	121	8,707	5,799	2,908	3,520	49	224	(175)
Energy Research and Develop- ment—Recherche et développe- ment énergétiques .....	19	2,561	2,775	(214)	2,589	10	25	(15)
Energy Public Information—Infor- mation du public en matière d'énergie .....	60	13,150	10,202	2,948	9,859	21	21	.....
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés .....		7,188	7,095	93	6,001	.....	.....	.....
Less—Moins:								
Funds from the Province of Alberta under the Market De- velopment Incentives Pro- gram—Fonds provenant de l'Alberta dans le cadre du Pro- gramme d'incitation à l'expan- sion des marchés .....								
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>1,482</b>	<b>156,925</b>	<b>151,290</b>	<b>5,635</b>	<b>111,644</b>	<b>966</b>	<b>921</b>	<b>45</b>

\*For further details of Petroleum Compensation—see page 7-33.

Voir page 7-33 pour détails additionnels d'Indemnisation pétrolière.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE							NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
45	322	423	279	12,256	12,168	88	11,719	21,000	(21,000)	57,804
04	196,200	145,104	44,524	347,651	201,972	145,679	49,955			
00	269,800	29,400	(27,492)	301,267	272,191	29,076	(25,748)			
				2,026	2,222	(196)	1,515			
93	183,002	50,991	190,829	270,413	217,041	53,372	209,666	9,458	18,900	4,807
58	188,574	61,484	254,006	293,621	233,245	60,376	289,367			
				1,669	1,630	39	986			
00	1,750,000	(150,000)	1,808,912	1,622,602	1,773,499	(150,897)	1,824,239			
				8,756	6,023	2,733	3,646			
45	81	(36)		2,616	2,881	(265)	2,605			
				13,171	10,223	2,948	9,880			
				7,188	7,095	93	6,001			
00	11,818	14,482	28,553	26,300	11,818	14,482	28,553			
45	2,576,161	122,884	2,242,505	2,856,936	2,728,372	128,564	2,355,278	9,458	39,900	62,611

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

		BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
Activity—Activité		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>								
Rents, royalties, bonuses, permit fees and forfeitures— <i>Loyers, redevances, primes, droits de permis et confiscations.....</i>								
		1,875	1,775	100	1,936	.....	.....	.....
Repayment of loans, advances and interest— <i>Remboursement de prêts, d'avances et de l'intérêt.....</i>								
		98,492	65,795	32,697	65,105	.....	.....	.....
Interest on funds advanced to Canada Mortgage and Housing Corporation for payment of Canadian Home Insulation Program claims— <i>Les intérêts des fonds avancés à la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour le paiement des réclamations faites dans le cadre du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes.....</i>								
		650	750	(100)	3,254	.....	.....	.....
		101,017	68,320	32,697	70,295	.....	.....	.....
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère.....</i>								
		.....	.....	.....	4	.....	.....	.....
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....</i>								
		4,890	4,658	232	6,075	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères.....</i>								
		1,592	1,600	(8)	1,292	.....	.....	.....
Total Cost of Program— Coût total du Programme.....								
		62,390	89,228	(26,838)	48,720	966	921	45

## OBJECTIVE

To establish and maintain effective policies, strategies and programs for the supply and efficient use of energy resources, with due regard for other social and economic goals.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)

AIRE							NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE				
Grants and Contributions — Subventions et contributions			Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)				
Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	
			1,875	1,775	100	1,936					
			98,492	65,795	32,697	65,105	19,735	45,499	(25,764)	12,733	
			650	750	(100)	3,254					
			101,017	68,320	32,697	70,295	19,735	45,499	(25,764)	12,733	
						4					
			4,890	4,658	232	6,075					
			1,592	1,600	(8)	1,292					
45	2,576,161	122,884	2,242,505	2,762,401	2,666,310	96,091	2,292,354	(10,277)	(5,599)	(4,678)	49,878

## OBJECTIF

Élaborer et appliquer des politiques, des stratégies et des programmes efficaces à l'égard de l'approvisionnement d'énergie et de l'utilisation optimale des ressources énergétiques, tout en tenant compte d'autres objectifs sociaux et économiques.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Energy Program

#### SUB-OBJECTIVES

- To establish optimal federal energy policies, strategies and activities, with due regard to their economic, social, regional and environmental impact, and to Canada's international energy relations.
- To ensure the orderly development of adequate and secure sources of petroleum to meet Canada's energy requirements.
- To develop and administer programs which implement the policy of a single national oil price at made-in-Canada levels.
- To plan policies and procedures and to develop a program for their implementation and administration to ensure equitable distribution of available energy supplies under a national emergency, and to undertake informal measures to mitigate the need for a national emergency regulatory program.
- To ensure the orderly development of adequate and secure sources of non-petroleum energy to meet Canada's energy requirements.
- To develop and maintain effective policies and programs for the efficient use and conservation of energy, particularly in the transportation, building, industrial and federal government sectors of the economy.
- To monitor and analyse developments related to the petroleum industry, such as production costs, profitability, investments and industry structure, in order to provide relevant information to the government policy-making process and to inform the public.
- To actively contribute to increased Canadian ownership and control of the petroleum industry and the overall energy security of Canada by administration of the Canadian Ownership and Control Determination Program and the Petroleum Incentives Program.
- To ensure compliance with relevant acts and regulations pertaining to oil and gas development on Canada lands in the interest of human safety, environmental protection, resource conservation, revenue optimization and economic and social development.
- To ensure that Canada has the necessary research capabilities to support national energy strategies.
- To increase public awareness and understanding of federal energy policies and programs and their social and economic effects.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Energy Policy*—Energy strategy analyses to determine economic costs and benefits of energy policy alternatives preparatory to making policy recommendations; financial and fiscal analyses directed in particular to policies pertaining to corporations and energy projects; special studies covering all energy policy aspects of major sectors of the energy economy; macroeconomic appraisals of the economy in relation to energy; international energy analysis and liaison, multilaterally and bilaterally; and energy policy program management, co-ordination and administration.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme de l'énergie

#### SOUS-OBJECTIFS

- Élaborer, pour le gouvernement fédéral, les meilleures politiques, les meilleures stratégies et les meilleures activités, en tenant compte des répercussions économiques, sociales, régionales et environnementales de celles-ci et des relations internationales qu'entretient le Canada dans le domaine de l'énergie.
- S'assurer de la mise en valeur méthodique d'approvisionnements sûrs et suffisants d'énergie tirée du pétrole pour répondre à la demande énergétique canadienne.
- Mettre au point et administrer des programmes dont l'objectif est de mettre en œuvre la politique d'un seul prix national du pétrole fait au Canada.
- Planifier les politiques et les procédures, élaborer un programme de mise en place et d'application de la politique, afin d'assurer une répartition équitable des approvisionnements en énergie, en cas de crise nationale, et prendre des mesures non officielles susceptibles de retarder le recours à un programme de réglementation en cas de crise nationale.
- S'assurer de la mise en valeur méthodique d'approvisionnements sûrs et suffisants d'énergie non tirée du pétrole pour répondre à la demande énergétique canadienne.
- Élaborer et appliquer des politiques et des programmes efficaces pour encourager l'utilisation optimale des sources d'énergie et encourager les économies d'énergie, surtout dans certains secteurs de l'économie comme le transport, la construction, l'industrie et au sein du gouvernement fédéral.
- Surveiller et analyser l'évolution de l'industrie pétrolière, notamment les coûts de production, la rentabilité, les investissements et la structure de l'industrie, afin de fournir des renseignements pertinents pour l'élaboration de politiques par le gouvernement et d'informer le public.
- Contribuer activement à l'accroissement de la participation et du contrôle canadien de l'industrie pétrolière et à la sécurité énergétique globale du Canada en administrant le Programme sur la détermination de la participation et du contrôle canadiens et le Programme d'encouragement du secteur pétrolier.
- Assurer l'observation des lois et règlements se rapportant au développement des ressources pétrolières et gazières sur les terres canadiennes dans l'intérêt de la sécurité des personnes, de la protection de l'environnement, de la conservation des ressources, de l'optimisation des recettes ainsi que du développement économique et social.
- S'assurer que le Canada possède les capacités de recherches nécessaires à l'appui des stratégies nationales relatives à l'énergie.
- Sensibiliser davantage le public aux politiques et aux programmes énergétiques du gouvernement fédéral, à leurs répercussions sociales et économiques, et mieux lui faire comprendre ces questions.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Politique énergétique*—Analyser la stratégie énergétique afin de déterminer les coûts et les avantages économiques d'autres options de politique énergétique avant de formuler des recommandations concernant ladite politique; analyser les aspects financiers et fiscaux de la politique, notamment en ce qui a trait aux sociétés et aux projets en matière d'énergie; effectuer des études spéciales de tous les aspects de la politique énergétique applicables aux grands secteurs de l'économie énergétique; effectuer des études macro-économiques de l'économie par rapport à l'énergie; analyser la situation énergétique sur la scène internationale et assurer la liaison sur le plan multilatéral et bilatéral; veiller à la gestion, à la coordination et à l'administration du programme de la politique énergétique.



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Energy Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution*—The assessment of Canada's petroleum sources and reserves and the determination of demand for these resources; assessments and programs relative to resource exploration, development and transportation; and promotion of the substitution of scarce energy forms by those in more abundant supply. Studies are undertaken in relation to oil and gas to provide information to meet the needs of energy planners and to inform the public. In carrying out these responsibilities, to have full regard to the objectives of the energy supplies and use programs of the provinces.

*Oil Pricing and Compensation*—Analyzing costs of imported petroleum; developing compensation rates for imports and determining eligible volumes; receiving and processing applications for import compensation and issuing payments; developing policies for the compensation program to meet changing circumstances; developing a system of price blending; and receiving, analyzing and processing company applications for reference (incentive) pricing.

*Emergency Planning, including the Energy Supplies Allocation Board*—Under the policy and functional direction of the Energy Supplies Allocation Board, and with resource support from the declaration of a national emergency due to interruption in petroleum supplies: to develop policies, draft regulations, control systems, and information systems for the allocation of crude oil to refiners and for the allocation of refined products to wholesale petroleum customers, and for a supplementary rationing program to reinforce the allocation programs, as required; to plan for the extension of these programs to cover alternate energy sources to alleviate demands on petroleum supplies; and to monitor trends in petroleum supply and demand to evaluate the need to recommend introduction of a mandatory allocation program as provided by the Energy Supplies Emergency Act. Under general direction from the Assistant Deputy Minister—Petroleum: to co-ordinate plans for administration of national emergency measures with complementary departmental activities concerning research, production, regulation, subsidy, etc., of energy programs; to co-ordinate plans for the national emergency administration of energy supplies with comparable plans for administration of other national emergencies; and to promote and co-ordinate the development of demand/restraint measures under federal and provincial administration intended to reduce demand for energy supplies.

*Non-Petroleum Sources: Supply, Demand and Substitution*—The assessment of Canada's non-petroleum energy sources and reserves and the determination of demand for these resources; assessments and programs relative to resource exploration, development, transportation and transmission; and promotion of the substitution of scarce energy forms for those in more abundant supply. Studies are undertaken in relation to coal and peat, uranium and nuclear energy, electrical energy, and renewable energy to provide information to meet the needs of energy planners and to inform the public. In carrying out these responsibilities to have full regard to the objective of the energy supplies and use programs of the provinces.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme de l'énergie

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Énergie tirée du pétrole: offre, demande et substitution*—Évaluer les sources et les réserves canadiennes de pétrole et déterminer la demande en pétrole; évaluer l'exploration, la mise en valeur et le transport de ces ressources et créer des programmes dans ces domaines; encourager la substitution aux formes rares d'énergie d'autres approvisionnements plus abondants; réaliser des études sur le pétrole et le gaz naturel afin d'obtenir des renseignements pour les responsables de l'élaboration de la politique énergétique et pour l'information du public; en assumant ces responsabilités, tenir compte des objectifs en matière d'approvisionnements en énergie et se servir des programmes des provinces.

*Fixation des prix du pétrole et indemnisation*—Analyser les coûts du pétrole importé; fixer les taux d'indemnisation pour le pétrole importé et déterminer les volumes admissibles; recevoir et traiter les demandes d'indemnisation présentées par les importateurs et émettre les paiements; mettre au point des politiques pour le programme d'indemnisation afin de satisfaire aux circonstances changeantes; mettre au point un régime de pondération des prix; et recevoir, analyser et traiter les demandes présentées par les sociétés en vue d'établir les prix repères (subventions).

*Planification en cas d'urgence, y compris l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie*—Sous la direction fonctionnelle et en conformité de la politique de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie, et grâce aux pouvoirs qui lui sont conférés par la déclaration d'une crise nationale en raison de l'interruption des approvisionnements en pétrole: élaborer des politiques, préparer des projets de règlement, des systèmes de surveillance et d'information à des fins de répartition du pétrole brut entre les raffineries et de répartition des produits raffinés entre les acheteurs en gros, et élaborer un programme complémentaire de rationnement qui, au besoin, donnerait plus de poids aux programmes de répartition; planifier l'expansion de ces programmes afin d'englober les autres sources d'énergie qui permettraient ainsi de réduire la demande de produits pétroliers; surveiller les tendances de l'offre et de la demande de produits pétroliers afin de déterminer s'il faut recommander la mise en application du Programme de répartition obligatoire prévu par la Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie; sous la direction générale du sous-ministre adjoint de la Direction du pétrole: coordonner les plans d'administration des mesures prévues en cas de crise nationale et les activités complémentaires du Ministère dans les domaines de la recherche, de la production, de la réglementation des approvisionnements en énergie en cas de crise nationale et les autres plans de mesures d'urgence; encourager et coordonner l'élaboration de mesures de restriction de la demande par les gouvernements provinciaux et fédéral afin de réduire les besoins en énergie.

*Énergie non tirée du pétrole: offre, demande et substitution*—Évaluer les sources et les réserves canadiennes d'énergie non tirée du pétrole et déterminer la demande de ces ressources; évaluer l'exploration, la mise en valeur, le transport et l'acheminement de ces ressources et créer des programmes dans ces domaines; encourager la substitution aux formes rares d'énergie d'autres approvisionnements plus abondants; réaliser des études sur le charbon et la tourbe, l'uranium, l'énergie nucléaire, l'énergie électrique et les énergies renouvelables, afin d'obtenir les renseignements pour les responsables de la planification de la politique énergétique et pour l'information du public; en assumant ces responsabilités, tenir compte de l'objectif en matière d'approvisionnements en énergie et se servir des programmes des provinces.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Energy Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Energy Conservation*—The analysis of energy demand in major end-use sectors to define the potential for energy conservation; the development of programs to ensure that the full economic potential for conservation is attained; improved information dissemination, provision of incentive grants or loans, demonstrations and related programs, in support of policy and program development for energy conservation in the transportation, building, industry and federal government sectors.

*Monitoring of Energy Enterprises*—Collection of information from companies reporting under the Energy Monitoring Act, covering reserves, production, revenues, costs and profitability, financing and re-investment, foreign transactions, R&D, procurement policies and ownership and control; analysis of data and preparation of public reports; selective auditing of individual company records both to clarify the information provided and to ensure appropriate reporting; monitoring of foreign ownership trends in the industry and provision of advice and data required for application of various Canadianization programs, and conducting periodic review of performance of larger foreign-controlled companies in the petroleum industry.

*Petroleum Ownership, Control and Incentives*—Developing and maintaining policies, systems, procedures and regulations to administer the Canadian Ownership and Control Determination Act; receiving, processing and certifying applications for certification of Canadian Ownership Rate and Control Status; developing policies, systems, procedures and regulations related to eligible costs and to the prevention of leakage under the Petroleum Incentives Program Act; receiving, analyzing and processing company applications for incentive contributions and issuing payments; maintenance of applications, payment and financial forecast records; providing for pre and post review, investigations and audits; providing advice to potential applicants for Canadian Ownership Rate and Canadian Control Status certification and Petroleum Incentives payments; maintaining appropriate records of all activities.

*Administration of Canada Oil and Gas Lands*—Preparation of regulations and legislation; negotiation, disposition and management of oil and gas rights; approval of development and production plans; supervision and regulation of oil and gas activities; evaluation of oil and gas potential; negotiation and monitoring of Canada benefits; setting of environmental conditions including oil spill contingency plans; promoting applied research on oil and gas matters related to the approval process; and co-ordination of interdepartmental and intergovernmental co-operative resource management efforts.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme de l'énergie

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Économies d'énergie*—Analyser la demande énergétique des grands secteurs de consommation afin de déterminer les possibilités d'économies; élaborer des programmes pour s'assurer de tirer profit de toutes les possibilités d'économies; améliorer la diffusion de l'information, offrir des subventions ou des prêts, faire des démonstrations et présenter des programmes connexes pour appuyer l'élaboration de politiques et de programmes d'économies d'énergie dans le domaine des transports, de la construction, de l'industrie et du gouvernement fédéral.

*Surveillance des sociétés d'énergie*—Prélever, des sociétés qui présentent des rapports en vertu de la Loi sur la surveillance du secteur énergétique, des données sur les réserves, la production, les revenus, les coûts et la rentabilité, le financement et le réinvestissement, les transactions avec les sociétés étrangères, la recherche et le développement, les politiques en matière d'achat et la propriété et le contrôle; analyser les données et rédiger des rapports publics; effectuer une vérification sélective des dossiers de sociétés particulières afin d'éclaircir les informations fournies et d'assurer la présentation de rapports conformes aux exigences; surveiller les tendances en matière de propriété étrangère dans l'industrie et fournir des conseils et des données pour l'application de divers programmes de canadianisation et mener une étude périodique du rendement des sociétés pétrolières étrangères importantes.

*Propriété, contrôle et subventions des sociétés pétrolières*—Établir et tenir à jour des politiques, des systèmes, des procédures et des règlements pour l'administration de la Loi sur la détermination de la participation et du contrôle canadiens; recevoir, traiter et vérifier les demandes de certificats de taux de participation canadienne et d'état de contrôle; mettre au point des politiques, des systèmes, des procédures et des règlements liés aux coûts admissibles et à la prévention des fuites de données en ce qui concerne la Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier; recevoir, analyser et traiter les demandes de subventions présentées par les sociétés et émettre les paiements; tenir les dossiers des demandes, des paiements versés et des prévisions financières; assurer la mise en œuvre d'études, d'enquêtes et de vérifications préliminaires et finales; fournir des conseils aux demandeurs éventuels de certificats de taux de participation canadienne et d'état de contrôle et de subventions; tenir des dossiers appropriés de toutes les activités.

*Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada*—Préparer des règlements et des lois; négocier, aliéner et gérer les droits sur le pétrole et le gaz; approuver des plans de développement et de production; superviser et réglementer les activités se rapportant au pétrole et au gaz; évaluer le potentiel pétrolier et gazier; négocier et surveiller les bénéfices du Canada; élaborer les conditions écologiques, incluant les plans d'urgence en cas de déversement accidentel de pétrole, en encourageant la recherche appliquée sur le pétrole et le gaz relativement au processus d'approbation; enfin, coordonner les efforts interministériels et intergouvernementaux concernant la cogestion des ressources.



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Energy Research and Development*—Development of federal R&D policies to support national energy strategy options; collection of information on research, development and demonstration activities in federal and provincial departments and agencies, in industry, in universities, and internationally; provision of advice on allocation of federal R&D resources; technical evaluation of federal energy R&D programs; management of energy R&D programs through contracts and co-operative agreements; and provision of information on Canadian Energy R&D.

*Energy Public Information*—Analyses of the needs for public information in the area of energy policy and activities; analyses of public attitudes towards these policies and activities and determination of impact on the socio-economic system in Canada; preparation and co-ordination of plans for the communication of energy policies and activities; and evaluation of the impact on the Canadian public.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 55,294	54,564	730	40,506
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 7,188	7,095	93	6,001
Other Personnel Costs .....	(1) 77	110	(33)	59
Transportation and Communications .....	(2) 10,373	9,093	1,280	7,037
Information .....	(3) 10,063	7,370	2,693	6,701
Research and Development Contracts .....	(4) 5,411	5,362	49	4,461
Other Professional and Special Services .....	(4) 63,734	63,338	396	42,505
Rentals .....	(5) 1,877	1,685	192	1,240
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 414	397	17	193
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,416	2,221	195	2,930
All Other Expenditures .....	(12) 78	55	23	11
	156,925	151,290	5,635	111,644
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 966	921	45	1,129
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 2,699,045	2,576,161	122,884	2,242,505
	2,856,936	2,728,372	128,564	2,355,278



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Recherche et développement énergétiques*—Élaborer des politiques fédérales de recherche et développement énergétiques pour soutenir les options stratégiques d'énergie au niveau national; recueillir des données de recherche, développement et activités de démonstration au sein des ministères et agences gouvernementales, des industries, des universités et au niveau international; fournir des conseils sur les allocations de ressources fédérales de recherche et développement énergétiques; évaluer des programmes fédéraux de recherche et développement énergétiques du point de vue technique; administrer des programmes de recherche et développement énergétiques au moyen de contrats et d'ententes co-opératives et procurer de l'information sur la recherche et le développement énergétiques au Canada.

*Information du public en matière d'énergie*—Analyser les besoins d'information du public au sujet de la politique et des activités dans le domaine de l'énergie; analyser l'attitude du public à l'égard de ces politiques et de ces activités et en déterminer les répercussions sur le système socio-économique du Canada; préparer et coordonner des plans de communication des politiques et des activités du Programme de l'énergie; en évaluer l'effet sur le public canadien.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 55,294	54,564	730	40,506
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 7,188	7,095	93	6,001
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 77	110	(33)	59
Transports et communications .....	(2) 10,373	9,093	1,280	7,037
Information .....	(3) 10,063	7,370	2,693	6,701
Marchés en matière de recherche et de développement .....	(4) 5,411	5,362	49	4,461
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 63,734	63,338	396	42,505
Location .....	(5) 1,877	1,685	192	1,240
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 414	397	17	193
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,416	2,221	195	2,930
Toutes autres dépenses .....	(12) 78	55	23	11
	156,925	151,290	5,635	111,644
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 966	921	45	1,129
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 2,699,045	2,576,161	122,884	2,242,505
	<b>2,856,936</b>	<b>2,728,372</b>	<b>128,564</b>	<b>2,355,278</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	83	70	64
Scientific and Professional .....	315	303	261
Administrative and Foreign Service .....	511	556	431
Technical .....	78	76	82
Administrative Support .....	494	478	348
Operational .....	1		1
	<b>1,482</b>	<b>1,483</b>	<b>1,187</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.1)	24.9	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ENERGY POLICY</b>		
University of Calgary for the Energy Resources Institute .....	125,000	125,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of energy related issues .....	30,000	
Item not required for 1984-85		
Grant to Memorial University for an Oil and Gas Resource Camp .....		2,500
	<b>155,000</b>	<b>127,500</b>

## NON-PETROLEUM SOURCES: SUPPLY, DEMAND AND SUBSTITUTION

Items not required for 1984-85		
Solar Energy Society of Canada .....		10,000
Brace Research Institute of McGill University .....		5,000
Biomass Energy Institute Inc. ....		5,000
		<b>20,000</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	83	70	64
Sciences et professions .....	315	303	261
Administration et service extérieur .....	511	556	431
Technique .....	78	76	82
Soutien administratif .....	494	478	348
Exploitation .....	1		1
	<b>1,482</b>	<b>1,483</b>	<b>1,187</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.1)	24.9	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE</b>		
Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institut des ressources énergétiques .....	125,000	125,000
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux ressources énergétiques .....	30,000	
Poste non requis en 1984-1985		
Subvention à l'Université Memorial à l'appui d'un stage sur les ressources pétrolières et gazières .....		2,500
	<b>155,000</b>	<b>127,500</b>

## ÉNERGIE NON TIRÉE DU PÉTROLE: OFFRE, DEMANDE ET SUBSTITUTION

Postes non requis en 1984-1985

Société canadienne d'énergie solaire .....	10,000
Brace Research Institute de l'Université McGill .....	5,000
Institut de l'énergie biochimique Inc. ....	5,000
	<b>20,000</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ENERGY POLICY</b>		
In support of Laval University for a scholarship program .....	169,000	143,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of energy related issues .....	421,000	51,000
	<b>590,000</b>	<b>194,000</b>
<b>PETROLEUM SOURCES: SUPPLY, DEMAND AND SUBSTITUTION</b>		
Joint Canada-Saskatchewan program for the development of heavy oil recovery technology (1976) .....	1,304,000	1,500,000
*Oil substitution—distribution systems expansion .....	60,000,000	59,925,000
Natural Gas Laterals Program .....	235,000,000	110,000,000
Maritimes Engineering Program .....	15,000,000	
*Gas Marketing Assistance Program .....	27,000,000	22,950,000
Canada-Saskatchewan Agreement on Fossil Fuel Research, Development and Demonstration (1981) .....	3,000,000	1,750,000
Item not required for 1984-85		
To study the feasibility of natural gas and propane transmission and distribution in the Northwest Territories .....		75,000
	<b>341,304,000</b>	<b>196,200,000</b>
<b>OIL PRICING AND COMPENSATION</b>		
(S)—Payments to Interprovincial Pipe Line Limited in respect of deficiencies incurred by the Company in connection with the construction and operation of the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line system .....	8,400,000	8,400,000
(S)—Petroleum compensation .....	290,800,000**	261,400,000
	<b>299,200,000</b>	<b>269,800,000</b>
<b>NON-PETROLEUM SOURCES: SUPPLY, DEMAND AND SUBSTITUTION</b>		
In support of the development and commercialization of new coal utilization technology .....	43,568,000	12,351,000
Payment to New Brunswick Power Commission re: Coleson Cove Plant .....	23,000,000	23,000,000
Federal share of the Canadian Electrical Association Research and Development program .....	2,800,000	2,800,000
In support of commercial vehicle owners to stimulate the use of propane as a motor fuel in place of gasoline or diesel .....	12,000,000	8,553,000
In support of solar heating demonstration projects .....	8,800,000	4,700,000
In support of a utility off-oil fund to finance up to 75% of the cost of environmentally acceptable conversions of oil-fired electricity plants to coal .....	366,000	300,000
Oil Substitution—Conversion Assistance .....	125,889,000	125,678,000
In support of the development and demonstration of a pressurized oxygen fluidized bed for wood gasification .....	2,500,000	2,700,000
In support of the Remote Community Demonstration program .....	5,000,000	1,700,000
In support of the development of improved batteries for electric vehicles .....	100,000	150,000
In support of government-industry activities for development of new liquid fuels .....	100,000	100,000
*In support of the development of natural gas fueling stations .....	3,140,000	380,000
*In support of conversion or purchase of natural gas vehicles .....	5,930,000	570,000
In support of commercial-scale demonstration of advanced electrolytic hydrogen production .....	700,000	
In support of development of specifications and standards for alternative transportation fuels .....	100,000	
	<b>233,993,000</b>	<b>182,982,000</b>

\*See note on page 7-30.

\*\*See page 7-32 for details.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE</b>		
Contribution à l'appui d'un programme de bourses d'études pour l'Université Laval.....	169,000	143,000
Contribution à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux ressources énergétiques .....	421,000	51,000
	<b>590,000</b>	<b>194,000</b>
<b>ÉNERGIE TIRÉE DU PÉTROLE: OFFRE, DEMANDE ET SUBSTITUTION</b>		
Programme conjoint Canada-Saskatchewan de mise au point des techniques de récupération des huiles lourdes (1976) .....	1,304,000	1,500,000
*Remplacement du pétrole—Accroissement des réseaux de distribution.....	60,000,000	59,925,000
Programme de construction des embranchements .....	235,000,000	110,000,000
Programme d'ingénierie des Maritimes .....	15,000,000	.....
*Programme d'aide à la commercialisation du gaz .....	27,000,000	22,950,000
Programme Canada-Saskatchewan de recherche, de développement et de démonstration pour les combustibles fossiles (1981) .....	3,000,000	1,750,000
Poste non requis en 1984-1985		
Programme pour étudier la rentabilité du transport et de la distribution du gaz naturel et du propane dans les Territoires du Nord-Ouest .....		75,000
	<b>341,304,000</b>	<b>196,200,000</b>
<b>FIXATION DES PRIX DU PÉTROLE ET INDEMNISATION</b>		
(S)—Palements à l'Interprovincial Pipe Line Limited relativement aux déficits subis par ladite société dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line .....	8,400,000	8,400,000
(S)—Indemnisation pétrolière .....	290,800,000**	261,400,000
	<b>299,200,000</b>	<b>269,800,000</b>
<b>ÉNERGIE NON TIRÉE DU PÉTROLE: OFFRE, DEMANDE ET SUBSTITUTION</b>		
Contributions à l'appui de la mise au point et de la commercialisation d'une nouvelle technologie d'utilisation du charbon .....	43,568,000	12,351,000
Palement versé à la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, pour la centrale électrique de l'anse Coleson .....	23,000,000	23,000,000
Quote-part du gouvernement fédéral au Programme de recherche et de développement de l'Association canadienne de l'électricité .....	2,800,000	2,800,000
Aide aux propriétaires de véhicules commerciaux pour stimuler l'utilisation du propane comme carburant au lieu de l'essence ou du diesel .....	12,000,000	8,553,000
Contribution à l'appui des projets de démonstration de chauffage solaire .....	8,800,000	4,700,000
Contribution à l'appui d'un fonds de remplacement du pétrole en vue de financer jusqu'à 75% des coûts de la conversion au charbon des centrales électriques alimentées au pétrole, lorsque cette conversion est conforme à la protection de l'environnement .....	366,000	300,000
Remplacement du pétrole—Aide à la conversion .....	125,889,000	125,678,000
Contribution à l'appui de la mise au point et la démonstration du procédé de gazéification du bois sur lit fluidisé sous pression .....	2,500,000	2,700,000
Contribution à l'appui du Programme de démonstration dans les collectivités éloignées .....	5,000,000	1,700,000
Contribution à l'appui de la mise au point de meilleures piles d'alimentation des véhicules fonctionnant à l'électricité .....	100,000	150,000
Contribution à l'appui des activités conjointes du gouvernement et de l'industrie relatives à la mise au point de nouveaux carburants liquides .....	100,000	100,000
*Contribution à l'appui de la mise sur pied d'installations de distribution de gaz naturel .....	3,140,000	380,000
*Contribution à l'appui de la conversion ou de l'achat de véhicules au gaz naturel .....	5,930,000	570,000
Contribution à l'appui de la démonstration à l'échelle commerciale de production avancée d'hydrogène électrolytique .....	700,000	.....
Contribution à l'appui de la mise au point de spécifications et de standards pour des carburants de rechange dans le secteur des transports .....	100,000	.....
	<b>233,993,000</b>	<b>182,982,000</b>

\*Voir la note à la page 7-31.

\*\*Voir détails à la page 7-33.



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>ENERGY CONSERVATION</b>		
In support of Federal-Provincial agreements for the development and demonstration of new technologies related to renewable and non-conventional sources of energy and energy conservation .....	17,100,000	16,850,000
Canadian Home Insulation Program:		
Contributions to individuals .....	188,500,000	139,800,000
In support of low cost energy conservation initiatives .....	496,000	476,000
In support of assisting industrial and commercial establishments and institutions to improve efficiency of energy use .....	4,000,000	7,500,000
In support of organizations to stimulate the use of biomass residue as a fuel in place of conventional fuels and to cogenerate electricity and heat .....	10,000,000	6,500,000
In support of the Atlantic Provinces to assist industrial and commercial establishments and institutions to finance a portion of the capital investments in energy conservation .....	14,200,000	7,000,000
In support of stimulating the wider application of conservation and renewable energy opportunities in Prince Edward Island .....	2,000,000	1,183,000
To provincial agencies and to persons for development initiatives undertaken under the General Development Agreements and Subsidiary Agreements for the purpose of economic and socio-economic adjustment .....	3,012,000	3,000,000
In support of the direct delivery of a conservation and renewable energy program in Quebec .....	4,000,000	900,000
*In support of industrial conversion assistance program .....	6,750,000	3,580,000
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		10,000
In support of super energy efficient housing demonstrations .....		1,775,000
	<b>250,058,000</b>	<b>188,574,000</b>
<b>PETROLEUM OWNERSHIP, CONTROL AND INCENTIVES</b>		
Petroleum Incentives Payments .....	<b>1,600,000,000</b>	<b>1,750,000,000</b>
<b>ENERGY RESEARCH AND DEVELOPMENT</b>		
To the Swedish Council for Building Research .....	35,000	35,000
To KFA Julich for the exchange of information relating to energy modelling, energy systems analysis and energy technology assessment .....	10,000	10,000
Item not required for 1984-85		
To the International Energy Agency for an Energy Technology Policy Study .....		36,000
	<b>45,000</b>	<b>81,000</b>
	<b>2,725,345,000</b>	<b>2,587,978,500</b>
*Funding from the Province of Alberta under the Market Development Incentives Program .....	<b>(26,300,000)</b>	<b>(11,818,000)</b>
	<b>2,699,045,000</b>	<b>2,576,160,500</b>

\*In accordance with the agreement on Oil Pricing between the Governments of Canada and the Province of Alberta dated September 1, 1981, funding is received from the Province of Alberta for the Market Development Incentives Program (MDIP) for purposes intended to increase natural gas markets in Canada. The amount shown represents the estimated amount of MDIP funds to be applied to eligible programs during the fiscal year.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

## CONTRIBUTIONS (suite)

## ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
Contributions à l'appui des ententes fédérales-provinciales en matière d'élaboration et de démonstration de nouvelles techniques associées aux sources d'énergie renouvelables et non classiques et aux économies d'énergie .....	17,100,000	16,850,000
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes:		
Contributions à des particuliers .....	188,500,000	139,800,000
Contributions à l'appui des initiatives peu coûteuses en matière d'économie d'énergie .....	496,000	476,000
Contributions à l'appui des établissements industriels, commerciaux et publics pour améliorer l'efficacité énergétique .....	4,000,000	7,500,000
Contributions à l'appui des organisations en vue de promouvoir l'utilisation de déchets du bois comme combustible au lieu des combustibles conventionnels et pour produire simultanément de la chaleur et de l'électricité .....	10,000,000	6,500,000
Contributions à l'appui des provinces de l'Atlantique pour aider les établissements industriels, commerciaux et publics à financer une partie de leurs investissements de capitaux dans le domaine de l'économie de l'énergie .....	14,200,000	7,000,000
Contributions à l'appui de l'Île-du-Prince-Édouard pour élargir l'application de programmes en économie d'énergie et en énergies renouvelables .....	2,000,000	1,183,000
Paielements versés à des organismes provinciaux et à des particuliers pour des initiatives de développement en vertu des ententes-cadres de développement et des ententes auxiliaires aux fins de rajustement économique et socio-économique .....	3,012,000	3,000,000
Contributions à l'appui d'un programme fédéral relatif aux économies d'énergie et aux énergies renouvelables au Québec .....	4,000,000	900,000
*Contributions à l'appui du Programme d'assistance à la conversion industrielle .....	6,750,000	3,580,000

Postes non requis en 1984-1985

Été-Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....	10,000
Contributions à l'appui de démonstrations de résidences superéconomiques en énergie .....	1,775,000

250,058,000 188,574,000

## PROPRIÉTÉ, CONTRÔLE ET SUBVENTIONS DES SOCIÉTÉS PÉTROLIÈRES

Paielements d'encouragement du secteur pétrolier .....	1,600,000,000	1,750,000,000
--	---------------	---------------

## RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT ÉNERGÉTIQUES

Contribution au conseil suédois de la recherche sur les bâtiments .....	35,000	35,000
Contribution à la KFA Julich pour l'échange de renseignements portant sur l'élaboration de modèles, l'analyse fonctionnelle et l'évaluation de techniques relatives à l'énergie .....	10,000	10,000

Poste non requis en 1984-1985

Contribution à l'Agence internationale de l'énergie aux fins d'une étude sur la politique relative à la technologie de l'énergie .....	36,000
--	--------

45,000 81,000

2,725,345,000 2,587,978,500

\*Fonds provenant de l'Alberta pour les paiements d'incitation à l'expansion des marchés (26,300,000) (11,818,000)

2,699,045,000 2,576,160,500

\*Conformément à l'entente sur la tarification pétrolière conclue entre le gouvernement fédéral et l'Alberta le 1<sup>er</sup> septembre 1981, l'Alberta verse au gouvernement fédéral, dans le cadre des paiements d'incitation à l'expansion des marchés, des sommes destinées à encourager l'expansion des marchés de gaz naturel au Canada. Le montant indiqué représente l'estimation des paiements à affecter aux programmes admissibles au cours de l'exercice financier.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## FURTHER DETAILS—PETROLEUM COMPENSATION

STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES — DÉPENSES		
		Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —
		Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence
Payment of Compensation— <i>Paiement d'indemnités:</i>				
Synthetic Oil— <i>Pétrole synthétique</i> .....		479,900	508,500	(28,600)
New Oil— <i>Nouveau pétrole</i> .....		796,100	826,200	(30,100)
Special Old Oil— <i>Ancien pétrole spécial</i> .....		455,000	221,800	233,200
Oil Imports— <i>Pétrole importé</i> .....		479,100	505,800	(26,700)
Domestic Transfer— <i>Transfert domestique</i> .....		17,900	36,800	(18,900)
		2,228,000	2,099,100	128,900
Less— <i>Moins:</i>				
Collection of Levy— <i>Perception d'une taxe</i> .....				
Net Contributions (Receipts)— <i>Contributions nettes (rentrées)</i> .....		2,228,000	2,099,100	128,900

## OBJECTIVE

To provide compensation for the importation of foreign petroleum through payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products and for the subsidization of designated classes of high-cost domestic petroleum through the payment of compensation to producers of such petroleum. The compensation payments are financed by a levy on domestic and foreign petroleum used in Canada.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie

## AUTRE VENTILATION—INDEMNISATION PÉTROLIÈRE

ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985

(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —	Actual 1982-83 —	Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —	Actual 1982-83 —
Prévisions 1984-1985	Prévisions 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Prévisions 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983
				479,900	508,500	(28,600)	915,902
				796,100	826,200	(30,100)	454,155
				455,000	221,800	233,200	190,306
				479,100	505,800	(26,700)	1,398,598
				17,900	36,800	(18,900)	36,726
				2,228,000	2,099,100	128,900	2,995,687
1,937,200	1,837,700	99,500	3,030,633	1,937,200	1,837,700	99,500	3,030,633
1,937,200	1,837,700	99,500	3,030,633	290,800	261,400	29,400	(34,946)*

\*Comprised of the net of receipts and disbursements made under the following three authorities: Petroleum Compensation program, \$(198,545,296); Petroleum Compensation Revolving Fund, \$(398,197,690); and amounts voted for payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products, \$561,797,073.

\*Comprend les recettes et les déboursés nets autorisés en vertu des suivants: Programme des indemnités pétrolières, \$(198,545,296); fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, \$(398,197,690) et montants votés pour des paiements à des raffineurs et autres importateurs de pétrole brut et des produits du pétrole, \$561,797,073.

## OBJECTIF

Établir une indemnité relativement à du pétrole étranger importé en versant des subventions aux raffineurs et autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers, et à des catégories désignées de pétrole intérieur à coût élevé en versant une indemnité aux producteurs de ces catégories de pétrole. Les paiements d'indemnités sont financés par une redevance imposée sur le pétrole intérieur et étranger consommé au Canada.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program

## FURTHER DETAILS—PETROLEUM COMPENSATION—Continued

## DESCRIPTION

*Payment of Compensation*—Under Part IV, Division I of the Energy Administration Act, compensation is payable in accordance with the Regulations for prescribed quantities and kinds of petroleum. The Petroleum Compensation Program Regulations describe in detail the following classes of petroleum as compensable:

- Synthetic petroleum, produced from the mining of the Athabasca Tar Sands by the partners in Syncrude Canada Ltd. and by Suncor Inc.
- New Oil includes defined post-1980 “new” petroleum produced in the Provinces of Alberta, British Columbia, Manitoba, Ontario and Saskatchewan and defined “new” pentanes plus produced in the Provinces of Alberta, Saskatchewan, and British Columbia.
- Special Old Oil includes post—1973 pre—1981 “new” oil defined by the Provinces as eligible for new oil royalties in the Provinces of Alberta, Saskatchewan, British Columbia, Manitoba, and Ontario and similarly defined pentanes plus produced in the Provinces of Alberta, Saskatchewan, and British Columbia.
- Oil Imports include foreign petroleum discharged at a point of entry in Canada or at a place outside Canada for direct transmission by pipeline to Canada.
- Domestic Transfer compensation includes the cost of transporting domestic petroleum by ship from Montreal to certain east-coast refineries in Canada.

*Collection of Levy*—Under Part III.1 of the Energy Administration Act, a levy is imposed on (1) domestic petroleum received for processing or consumption in Canada, and (2) foreign petroleum or petroleum products imported into Canada for processing, consumption, sale or other use in Canada at a rate prescribed by the Governor in Council.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

Petroleum Compensation payments are authorized by Section 77(1) of the Energy Administration Act. (S.C. 1980-81-82-83, c. 114.) which was proclaimed on July 22, 1982.

(thousands of dollars)

Annual Authority.....	500,000
1984-85 Operations:	
Receipts.....	1,937,200
Disbursements.....	2,228,000
Less: Annual deficit (surplus) from operations.....	290,800
Unused Authority for 1984-85.....	209,200



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme de l'énergie

#### AUTRE VENTILATION—INDEMNISATION PÉTROLIÈRE (suite)

##### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Paiement d'indemnités*—En vertu de la partie IV, section I, de la Loi sur l'administration de l'énergie, une indemnité peut être versée, selon les modalités prévues par règlement, pour des quantités et types de pétrole prescrits. Le Règlement sur le programme d'indemnisation pétrolière décrit en détails les catégories de pétrole admissibles à une indemnité:

- Pétrole synthétique, issu de l'extraction des sables bitumineux de l'Athabasca par les partenaires de Syncrude Canada Ltd. et par Suncor Inc.
- Nouveau pétrole, qui comprend le «nouveau» pétrole, tel que défini, produit après 1980 dans les provinces de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, du Manitoba, de l'Ontario et de la Saskatchewan, ainsi que les «nouveaux» pentanes et composés plus lourds, tels que définis produits dans les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique.
- Ancien pétrole spécial, qui comprend le «nouveau» pétrole, défini par les provinces comme étant assujetti aux redevances fixées pour le pétrole nouveau, produit après 1973 mais avant 1981 dans les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique, du Manitoba et de l'Ontario, ainsi que les pentanes et composés plus lourds, définis de la même façon et produits dans les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique.
- Pétrole importé, qui comprend le pétrole étranger livré à une destination à l'intérieur du Canada, ou à un endroit situé à l'extérieur du Canada d'où il doit être transporté directement par pipe-line au Canada.
- Indemnité de transfert de pétrole canadien, qui couvre le coût du transport du pétrole intérieur par navire de Montréal à certaines raffineries de la côte est du Canada.

*Perception d'une taxe*—En vertu de la partie III.1 de la Loi sur l'administration de l'énergie, une taxe est imposée (1) sur le pétrole intérieur traité ou consommé au Canada et (2) sur le pétrole étranger ou les produits pétroliers importés au Canada pour être traités, consommés, vendus ou utilisés d'une autre façon au Canada, et son taux est prescrit par le gouverneur en conseil.

##### UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Les paiements d'indemnités pétrolières sont autorisés par le paragraphe 77(1) de la Loi sur l'administration de l'énergie (S.C. 1980-81-82-83, c. 114), qui a été proclamée le 22 juillet 1982.

(en milliers de dollars)

Autorisation annuelle	500,000
Opérations de 1984-1985	
Recettes	1,937,200
Déboursés	2,228,000
Moins: Déficit (excédent) annuel résultant des opérations	290,800
Autorisation inutilisée en 1984-1985	209,200

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program—Petroleum Compensation Revolving Fund\*

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

	Person-Years Authorized 1984-85
	Années-personnes autorisées 1984-1985
Activity—Activité	
Disbursements—Déboursés	
Less—Moins:	
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds	
Total Estimates—Total des prévisions	

\*This Fund operated under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17), which was repealed by Section 50 of the Act to amend the Petroleum Administration Act (S.C. 1980-81-82-83, c. 114).

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATION FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES — DÉPENSES			A 1985
		Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	
		Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	R 1983
Payment of Compensation—Paiement d'indemnités					
Collection of Levy—Perception de la taxe					
Total					

## OBJECTIVE

To provide incentives for the development of designated classes of high-cost domestic petroleum through the payment of compensation to first users of such petroleum, funded by a levy upon domestic and foreign petroleum used in Canada.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS	(10)			408,585
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND	(13)			806,783
				(398,198)

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie—Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière\*

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			408,585
			806,783
			(398,198)

\*Ce fonds a été géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17) qui a été abrogée par l'article 50 de la Loi sur l'administration du pétrole (S.C. 1980-81-82-83, c. 114).

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83
Prévisions 1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983	Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983
							408,585
			806,783				(806,783)
			806,783				(398,198)

## OBJECTIF

Prévoir un stimulant pour le développement de catégories désignées de pétrole intérieur très coûteux par le paiement d'indemnités aux premiers consommateurs de ce pétrole, financé par une taxe sur le pétrole intérieur et importé utilisé au Canada.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT.....(10)				408,585
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS.....(13)				806,783
				(398,198)

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program—Environmental Studies Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex- pendi- tures 198- 1985
		Forecast Expendi- tures 1984-85 — Dépenses prévues 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Disbursements—Déboursés .....	4	238	133	105	.....
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		3,800	3,000	800	.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>4</b>	<b>(3,562)</b>	<b>(2,867)</b>	<b>(695)</b>	<b>.....</b>

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES — DÉPENSES			Ac- count 198- 1985
		Forecast 1984-85 — Prévues 1984-1985	Forecast 1983-84 — Prévues 1983-1984	Change — Différence	
Administration—Administration .....	4	238	133	105	.....
Payment for Studies—Paiement aux fins d'études .....		4,362	2,067	2,295	.....
Collection of Levy—Perception de la taxe .....					.....
<b>Total .....</b>	<b>4</b>	<b>4,600</b>	<b>2,200</b>	<b>2,400</b>	<b>.....</b>

## OBJECTIVE

To fund environmental and social studies which are necessary to determine whether to authorize oil and gas exploration or development activities on Canada Lands.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie—Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Forecast Expenditures 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —	Forecast Expenditures 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —
<i>Dépenses prévues 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Dépenses prévues 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
4,362	2,067	2,295	.....	4,600	2,200	2,400	.....
.....	.....	.....	.....	3,800	3,000	800	.....
4,362	2,067	2,295	.....	800	(800)	1,600	.....

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —	Actual 1982-83 —	Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —	Actual 1982-83 —
<i>Prévues 1984-1985</i>	<i>Prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1982-1983</i>	<i>Prévues 1984-1985</i>	<i>Prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1982-1983</i>
.....	.....	.....	.....	238	133	105	.....
.....	.....	.....	.....	4,362	2,067	2,295	.....
3,800	3,000	800	.....	(3,800)	(3,000)	(800)	.....
3,800	3,000	800	.....	800	(800)	1,600	.....

## OBJECTIF

Financer les études sociales et environnementales nécessaires pour déterminer l'autorisation d'explorations pétrolières et gazières ou d'activités de mise en valeur sur les terres du Canada.



ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Energy Program—Environmental Studies Revolving Fund

PROJECTED USE OF AUTHORITY

The Fund operates under the continuing authority of the Canada Oil and Gas Act (S.C. 1980-81-82-83, c. 81).

(thousands of dollars)

Balance of available levies April 1, 1984 .....	(800)
Total Estimates (net cash required) .....	800
Balance of available levies March 31, 1985 .....	

DESCRIPTION

*Administration*—Includes the program management function directly related to the operation of the Environmental Studies Revolving Fund.

*Payment for Studies*—Under Section 49(9) of the Canada Oil and Gas Act, payment is made for the reasonable costs of such environmental or social studies carried out by any party as the Minister determines are necessary.

*Collection of Levy*—Under Section 49 Subsection (4), (7) and (11) of the Canada Oil and Gas Act, levies are imposed upon interest owners of Canada Lands as prescribed by the Minister.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

**A—Ministère—Programme de l'énergie—Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement**

## UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada (S.C. 1980-81-82-83, c. 81).

(en milliers de dollars)

Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	(800)
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	800
Solde au 31 mars 1985 .....	

## DESCRIPTION

*Administration*—Comprend la fonction de gestion de programme se rapportant directement au fonctionnement du fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement.

*Paiement aux fins d'études*—Conformément au paragraphe 49(9) de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, le paiement des dépenses consécutives aux études sociales et de l'environnement, si le Ministre les juge nécessaires.

*Perception d'une taxe*—Conformément aux paragraphes 49(4), (7) et (11) de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, des taxes sont imposées aux détenteurs de droits relativement aux terres du Canada, tel que prescrit par le Ministre.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Energy Program—Environmental Studies Revolving Fund

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 167	100	67	.....
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 21	13	8	.....
Transportation and Communications .....	(2) 50	20	30	.....
	238	133	105	.....
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 4,362	2,067	2,295	.....
	4,600	2,200	2,400	.....
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 3,800	3,000	800	.....
	800	(800)	1,600	.....

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Scientific and Professional .....	3		
Administrative Support .....	1		
	4		
Percentage change from preceding year .....	*		

\*Increase reflects the first full year of operation.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme de l'énergie—Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 167	100	67	.....
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 21	13	8	.....
Transports et communications .....	(2) 50	20	30	.....
	238	133	105	.....
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 4,362	2,067	2,295	.....
	4,600	2,200	2,400	.....
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....				
	(13) 3,800	3,000	800	.....
	800	(800)	1,600	.....

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Sciences et professions .....	3	.....	.....
Soutien administratif .....	1	.....	.....
	4	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	*	.....	.....

\*L'augmentation représente la première année complète d'exploitation.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 35</b> —Minerals and Earth Sciences—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	<b>217,798,000</b>	199,420,750	18,377,250	182,934,000
<b>Vote 40</b> —Minerals and Earth Sciences—Capital expenditures .....	<b>31,714,000</b>	33,517,500	(1,803,500)	27,622,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>14,559,000</b>	13,785,000	774,000	14,162,000
<b>Total Program</b> .....	<b>264,071,000</b>	246,723,250	17,347,750	224,718,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Mineral Development— <i>Mise en valeur des minéraux</i> .....	125	6,645	9,960	(3,315)
Administration of the Canada Explosives Act— <i>Application de la Loi sur les explosifs au Canada</i> .....	43	1,720	1,960	(240)
Minerals Technology— <i>Technologie des minéraux</i> .....	371	22,795	18,901	3,894
Energy Technology— <i>Technologie énergétique</i> .....	406	37,691	31,605	6,086
Geological Surveys— <i>Levés géologiques</i> .....	776	56,256	46,967	9,289
Earth Physics— <i>Physique du globe</i> .....	168	13,584	13,038	546
Polar Continental Shelf— <i>Plateau continental polaire</i> .....	30	5,789	5,493	296
Remote Sensing— <i>Télédétection</i> .....	117	14,401	15,019	(618)
Surveying and Mapping— <i>Levés et cartographie</i> .....	901	47,600	46,972	628
Minerals and Earth Sciences Public Information— <i>Information relative aux minéraux et aux sciences de la Terre</i> .....	46	3,832	2,571	1,261
Program Management and Support— <i>Gestion et appui du Programme</i> .....	81	4,245	4,077	168
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		14,559	13,785	774
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>3,064</b>	<b>229,117</b>	<b>210,348</b>	<b>18,769</b>
Less— <i>Moins</i> :				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :				
Rents, royalties, bonuses, permit fees, forfeitures and other— <i>Loyers, redevances, primes, droits de permis, confiscations et autres</i> .....		6,948	6,916	32
Add— <i>À ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		604	575	29
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		19,715	18,776	939
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		3,342	3,298	44
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>245,830</b>	<b>226,081</b>	<b>19,749</b>



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 35</b> —Minéraux et sciences de la Terre—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>217,798,000</b>	199,420,750	18,377,250	182,934,000
<b>Crédit 40</b> —Minéraux et sciences de la Terre—Dépenses en capital .....	<b>31,714,000</b>	33,517,500	(1,803,500)	27,622,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>14,559,000</b>	13,785,000	774,000	14,162,000
Total du Programme .....	<b>264,071,000</b>	246,723,250	17,347,750	224,718,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
12	11	1	7	1,250	1,250	280	7,907	9,971	(2,064)	8,336	
55	65	(10)	61					1,775	2,025	(250)	1,504
764	2,389	2,375	1,526			46	27,559	21,290	6,269	16,995	
831	8,989	(1,158)	7,369	238	213	25	450	45,760	40,807	4,953	35,830
999	2,539	960	2,419		700	(700)	43	59,755	50,206	9,549	46,555
79	649	(70)	742			27	14,163	13,687	476	12,519	
48	48		30					5,837	5,541	296	5,638
222	13,469	(2,247)	13,377		793	(793)	2,300	25,623	29,281	(3,658)	31,195
444	5,102	(1,658)	1,840	76		76	67	51,120	52,074	(954)	44,525
								3,832	2,571	1,261	2,328
60	256	4	251	1,676	1,697	(21)	1,398	6,181	6,030	151	5,131
								14,559	13,785	774	14,162
14	33,517	(1,803)	27,622	3,240	3,403	(163)	4,611	264,071	247,268	16,803	224,718
								6,948	6,916	32	6,055
								604	575	29	152
								19,715	18,776	939	17,907
								3,342	3,298	44	3,381
4	33,517	(1,803)	27,622	3,240	3,403	(163)	4,611	280,784	263,001	17,783	240,103

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

#### OBJECTIVE

To ensure the availability of mineral policies and strategies, and timely earth sciences information, technology and expertise related to the landmass of Canada and its mineral and energy resources.

#### SUB-OBJECTIVES

- To establish policies and strategies to ensure that the minerals and metals sector makes a maximum contribution to economic well-being in Canada, and that the effective use of these resources is encouraged; to advise on the implications of international mineral development; and to assess the economic, social, fiscal, regional and environmental impacts of alternative policies and strategies.
- To ensure compliance with the Canada Explosives Act and Regulations.
- To ensure the availability to Canada of adequate technology for the extraction, processing, use and conservation of mineral resources.
- To ensure the availability to Canada of adequate technology for the extraction, processing, use and conservation of energy resources.
- To ensure the availability of comprehensive knowledge, technology and expertise pertaining to the geology of the Canadian landmass and offshore areas, including mineral and energy resources and conditions affecting land and seabed use, as required for effective exploitation of mineral and energy resources, effective use of land, estimation of the resource base of Canada, and formulation of policies.
- To ensure the availability of geophysical data, information, technology, standards and expertise, concerning the configuration, evolution, structure and dynamic processes of the solid earth and the hazards associated with natural and induced geophysical phenomena, with special reference to the Canadian landmass and offshore areas.
- To contribute to the orderly scientific investigation of Canada's polar continental shelf, the contiguous Arctic Ocean and mainland regions and to maintain and improve the logistics required for scientific investigations in an Arctic environment.
- To improve remote sensing technology and to facilitate the acquisition and dissemination of remotely sensed data and derived information needed for the management of Canadian natural resources and for the monitoring of human activity.
- To ensure the availability of geodetic, topographic and selected geographic information required for effective resource management, land use and demarcation, engineering works, urban development, transportation, defence and public safety.
- To increase public awareness and understanding of federal mineral and earth sciences programs and their social and economic effects.
- To ensure effective management and accountability in the Minerals and Earth Sciences Program, and to maintain common technical services.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

#### OBJECTIF

Assurer la disponibilité de politiques et de stratégies relativement aux minéraux et la disponibilité des renseignements, des techniques et des services d'experts relativement aux sciences de la Terre, en temps opportun, dans la mesure où ces éléments se rapportent à la masse continentale canadienne et à ses ressources minérales et énergétiques.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Élaborer des politiques et des stratégies, afin de garantir une contribution maximum au bien-être économique du Canada par le secteur des minéraux et des métaux, et d'encourager l'utilisation rationnelle des ressources; fournir des renseignements sur les répercussions de la mise en valeur internationale des minéraux et évaluer les répercussions économiques, sociales, fiscales, régionales et environnementales des politiques et des stratégies de rechange.
- S'assurer que les activités sont conformes à la Loi sur les explosifs au Canada et à son règlement d'application.
- S'assurer que le Canada possède des techniques appropriées d'extraction, de traitement, d'utilisation et de conservation des ressources minérales.
- S'assurer que le Canada possède des techniques appropriées d'extraction, de traitement, d'utilisation et de conservation des ressources énergétiques.
- Garantir la disponibilité de connaissances détaillées de techniques et de services d'experts concernant la géologie de la masse continentale canadienne ainsi que de la masse canadienne au large des côtes, incluant les ressources et les conditions minérales et en énergie affectant l'utilisation des terres et des fonds marins, afin d'obtenir une exploitation efficace des ressources minérales et en énergie, des terres, d'obtenir une estimation de la base en ressources du Canada et une formulation de politiques.
- Garantir la disponibilité de données, d'information, de techniques, de normes et de services d'experts en matière de géophysique concernant la configuration, l'évolution, la structure et les processus dynamiques de la Terre et les dangers associés aux phénomènes géophysiques naturels et artificiels, plus particulièrement par rapport à la masse continentale canadienne et aux régions situées au large des côtes.
- Contribuer à l'étude scientifique méthodique du plateau continental polaire, de l'océan Arctique et de ses côtes au Canada, et maintenir et améliorer les données logistiques nécessaires aux études scientifiques dans un environnement arctique.
- Améliorer les techniques de télédétection et faciliter l'acquisition et la diffusion de données de télédétection et des renseignements connexes nécessaires à la gestion des ressources naturelles canadiennes et à la surveillance de l'activité humaine.
- Garantir la disponibilité des données géodésiques et topographiques et de certains renseignements géographiques nécessaires à l'efficacité de la gestion des ressources, de l'utilisation et de la démarcation des terres, des travaux de construction, de l'aménagement urbain, des transports, de la défense et de la protection du grand public.
- Augmenter le degré de familiarité et de compréhension du grand public face aux programmes fédéraux touchant aux minéraux et aux sciences de la Terre, et à leurs répercussions sociales et économiques.
- Garantir une gestion et une direction efficaces du Programme des minéraux et des sciences de la Terre et fournir des services techniques communs.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Mineral Development*—The assessment of Canadian and world supply and demand in minerals; analysis of the development and production of domestic and foreign mineral resources and products; and the availability of minerals for export; analyses of economic, social, regional and environmental effects of mineral policies and programs; and the promulgation of mineral policies, together with their co-ordination in both an international and domestic context.

*Administration of the Canada Explosives Act*—The regulation throughout Canada of the manufacture, importation, storage, sale, transportation by road and use on federal projects of explosives, by inspecting and licensing of factories, magazines and road vehicles, the testing and authorization of explosives, the provision of technical advice to other government agencies (international, federal and provincial) and the provision of training courses on explosives safety.

*Minerals Technology*—Co-ordination of the federal research effort in mining, and mineral extraction and processing; promotion and support of Research and Development by industry and universities in the mineral field; performance of applied research and engineering development in mining technology, mineral extraction, metallurgy, processing and use of metals and alloys; identifying technological opportunities in mining and metallurgy and transferring technology to the private sector.

*Energy Technology*—Conduct of applied research and engineering development in selected areas including energy conservation, heavy oils and oil sands development, coal development and conversion, uranium recovery and energy transportation, identifying technological opportunities in energy and transferring technology to the private sector.

*Geological Surveys*—The conduct of geological, geophysical and geochemical research and surveys; estimation of mineral and non-renewable energy resources; investigation of geological phenomena affecting engineering works and the environment; development of geophysical and other technologies; development of national geoscience standards; fostering Canadian geoscience and Canadian international geoscience activities; cooperation with the provinces, provision of advice to government; and production and dissemination of maps and reports.

*Earth Physics*—The provision of a comprehensive geophysical knowledge base on the framework, dynamic processes and hazards of the Canadian landmass and offshore areas; the operation of the national networks of geophysical observatories and the provision of geophysical standards.

*Polar Continental Shelf*—The study of scientific problems unique to Arctic Canada and the provision of co-ordinated logistic support to public and private sector groups conducting scientific studies in the Arctic; the provision of information about scientific operations in the Arctic to the scientific community and to the local inhabitants.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Mise en valeur des minéraux*—Évaluer l'offre et la demande canadienne et mondiale de minéraux; analyser l'exploitation et la production des ressources et des produits minéraux nationaux et internationaux et la disponibilité des minéraux pour l'exportation; analyser les répercussions économiques, sociales, régionales et environnementales des politiques et des programmes relatifs aux minéraux; et promulguer des politiques minérales et les coordonner sur le plan tant national qu'international.

*Application de la Loi sur les explosifs au Canada*—Réglementer, partout au Canada, la fabrication, l'importation, l'entreposage, la vente, le transport routier et l'emploi des explosifs dans des projets fédéraux, en inspectant les usines, les dépôts et les véhicules de transport et en émettant les licences pertinentes; vérifier et autoriser les explosifs; fournir des conseils techniques aux autres organismes gouvernementaux (internationaux, fédéraux et provinciaux) et donner des cours sur la manutention des explosifs en toute sécurité.

*Technologie des minéraux*—Coordonner l'effort de recherche, au niveau fédéral, relativement à l'extraction et au traitement des minéraux et des mines; encourager et appuyer les travaux de R&D effectués par l'industrie et les universités en matière de minéraux; effectuer des recherches appliquées et mettre au point des techniques de génie relativement aux mines, à l'extraction des minéraux, à la métallurgie, au traitement et à l'utilisation des métaux et des alliages; identifier les possibilités techniques en exploitation minière et en métallurgie et faire part de ces techniques au secteur privé.

*Technologie énergétique*—Conduire des recherches appliquées et mettre au point des techniques de génie dans des régions choisies, relativement à l'économie de l'énergie, la mise en valeur du pétrole lourd, des sables bitumineux et de la conversion du charbon, le recouvrement de l'uranium et le transport de l'énergie, identifiant les nouvelles possibilités offertes par la technologie en matière d'énergie et faire part de ces techniques au secteur privé.

*Levés géologiques*—La poursuite de recherche et d'études géologiques, géophysiques et géochimiques; l'estimation des ressources en minéraux et en énergies non renouvelables; l'investigation des phénomènes géologiques affectant les travaux de génie civil et l'environnement; le développement des technologies, incluant la technologie géophysique; le développement de normes géoscientifiques nationales; l'entretien des activités canadiennes en géoscience au Canada et ailleurs; la coopération avec les provinces; la formulation de conseils au gouvernement; et la production et la propagation de cartes et de rapports.

*Physique du globe*—Fournir des connaissances géophysiques fondamentales sur la structure, les processus dynamiques et les dangers de la masse continentale et des régions situées au large des côtes; exploiter des réseaux nationaux d'observatoires géophysiques et fournir des normes géophysiques.

*Plateau continental polaire*—Étudier les problèmes scientifiques propres à l'Arctique canadien et fournir un appui logistique coordonné aux groupes des secteurs public et privé qui mènent des études scientifiques dans l'Arctique; et procurer à la communauté scientifique et aux habitants de la région, des renseignements sur les travaux de nature scientifique effectués dans l'Arctique.



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Remote Sensing*—The development and the demonstration of systems, methods and instruments to acquire, disseminate and analyze remote sensing data from aircraft and satellites, as a contribution to the development of effective information and management systems for Canada's land and ocean resources and the environment.

*Surveying and Mapping*—The establishment and maintenance of a national network of accurately located horizontal and vertical positional reference monuments; the acquisition and maintenance of topographical and geographical information on the Canadian landmass; the preparation, publication and distribution of topographical and electoral maps, aeronautical charts and publications, aerial photographs, gazeteers and the National Atlas of Canada; the regulation and management of boundary and property surveys on federal lands; the maintenance of international boundaries.

*Minerals and Earth Sciences Public Information*—The provision of a comprehensive public relations service to support the interpretative needs of all elements of the Minerals and Earth Sciences Program.

*Program Management and Support*—The management of the Program as a whole, including the offices of the Assistant Deputy Ministers (Research and Technology, Earth Sciences and Minerals); and the provision of some common administrative and technical services.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 112,024	106,859	5,165	98,102
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 14,559	13,785	774	14,162
Other Personnel Costs .....	(1) 194	296	(102)	337
Transportation and Communications .....	(2) 9,950	10,788	(838)	9,743
Information .....	(3) 3,370	2,628	742	1,369
Scientific and Engineering Service Contracts .....	(4) 17,329	30,369	(13,040)	12,261
Other Professional and Special Services .....	(4) 45,514	20,715	24,799	31,616
Aircraft and Ship Rentals .....	(5) 6,182	5,819	363	5,729
Other Rentals .....	(5) 2,655	2,051	604	2,368
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 4,196	2,963	1,233	3,170
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 12,903	13,777	(874)	13,420
All Other Expenditures .....	(12) 241	298	(57)	208
	229,117	210,348	18,769	192,485
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 4,494	793	3,701	112
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 27,220	32,724	(5,504)	27,510
	31,714	33,517	(1,803)	27,622
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 3,240	3,403	(163)	4,611
	264,071	247,268	16,803	224,718

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Téledétection*—Effectuer l'élaboration et la démonstration de systèmes, de méthodes et d'instruments pour l'acquisition, la distribution et l'analyse des données de téledétection, provenant d'avions et de satellites, à titre de contribution à l'élaboration de systèmes de gestion et d'information efficaces sur les ressources terrestres et océaniques et l'environnement du Canada.

*Levés et cartographie*—Établir et entretenir un réseau national de repères planimétriques et altimétriques précis; rassembler et mettre à jour les renseignements topographiques et géographiques concernant la masse continentale canadienne; préparer, publier et diffuser des cartes topographiques, électorales et aéronautiques, des publications, des photographies aériennes, des répertoires géographiques ainsi que l'Atlas du Canada; diriger et régler l'arpentage des frontières et des propriétés des terres fédérales; et maintenir les frontières internationales.

*Information relative aux minéraux et aux sciences de la Terre*—Fournir un service complet de relations publiques à l'appui des besoins qui touchent à l'interprétation de toutes les composantes du programme des minéraux et des sciences de la Terre.

*Gestion et appui du Programme*—Gérer l'ensemble du Programme, y compris le bureau des sous-ministres adjoints (recherche et technologie, sciences de la Terre, minéraux); et fournir certains services administratifs et techniques communs.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	112,024	106,859	5,165	98,102
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	14,559	13,785	774	14,162
Autres frais touchant le personnel .....(1)	194	296	(102)	337
Transports et communications .....(2)	9,950	10,788	(838)	9,743
Information .....(3)	3,370	2,628	742	1,369
Marchés de services d'ingénieurs et de scientifiques .....(4)	17,329	30,369	(13,040)	12,261
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	45,514	20,715	24,799	31,616
Location d'aéronefs et de navires .....(5)	6,182	5,819	363	5,729
Autres locations .....(5)	2,655	2,051	604	2,368
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	4,196	2,963	1,233	3,170
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	12,903	13,777	(874)	13,420
Toutes autres dépenses .....(12)	241	298	(57)	208
	229,117	210,348	18,769	192,485
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	4,494	793	3,701	112
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	27,220	32,724	(5,504)	27,510
	31,714	33,517	(1,803)	27,622
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	3,240	3,403	(163)	4,611
	264,071	247,268	16,803	224,718

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	78	62	62
Scientific and Professional .....	1,099	1,065	1,059
Administrative and Foreign Service .....	159	160	132
Technical .....	972	959	1,011
Administrative Support .....	458	483	490
Operational .....	298	343	340
	<b>3,064</b>	<b>3,072</b>	<b>3,094</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.3)	(0.7)	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
REMOTE SENSING					
ONTARIO					
Digital Image Analysis System .....	4,135	3,028	2,628	400	.....
RADARSAT .....	10,277	10,157	7,004	3,153	.....
MOSAICS .....	8,250	8,250	4,170	4,080	.....
Laser Fluoresensor .....		450		190	260
Geometric Correction UP Support .....		610	200	182	228
Digital Archive.....		847	25	122	700
SPOT .....		390		390	.....
C-Sharp .....		335	85	50	200
Microwave Sensor (Upgrades and Future) .....		356	101	85	170
SAR X-Band Option.....		2,500		773	1,727
SASKATCHEWAN					
LANDSAT-D Stations' Upgrade .....	10,081	8,796	8,284	512	.....
SURVEYING AND MAPPING					
ONTARIO					
Four-Colour Printing Press.....		1,800	1,248	552	.....
Cartographic Data Processing System .....		500		500	.....

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	78	62	62
Sciences et professions .....	1,099	1,065	1,059
Administration et service extérieur .....	159	160	132
Technique .....	972	959	1,011
Soutien administratif .....	458	483	490
Exploitation .....	298	343	340
	<b>3,064</b>	<b>3,072</b>	<b>3,094</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.3)	(0.7)	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
TÉLÉDÉTECTION					
ONTARIO					
Système d'analyse d'images numériques .....	4,135	3,028	2,628	400	
RADARSAT .....	10,277	10,157	7,004	3,153	
MOSAICS .....	8,250	8,250	4,170	4,080	
Fluorodétecteur à laser .....		450		190	260
Programme UP de correction géométrique .....		610	200	182	228
Archives numériques .....		847	25	122	700
SPOT .....		390		390	
C-Sharp .....		335	85	50	200
Détecteur à micro-ondes (installation de nouveaux détec- teurs et amélioration des détecteurs existants) .....		356	101	85	170
ROS—Bande X en option .....		2,500		773	1,727
SASKATCHEWAN					
Amélioration des stations LANDSAT-D .....	10,081	8,796	8,284	512	
LEVÉS ET CARTOGRAPHIE					
ONTARIO					
Presse d'impression (4 couleurs) .....		1,800	1,248	552	
Système de traitement des données cartographiques .....		500		500	

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals and Earth Sciences Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>SURVEYING AND MAPPING</b>		
Canadian Institute of Surveying (F.I.G.) .....	76,000	
<b>PROGRAM MANAGEMENT AND SUPPORT</b>		
In aid of earth sciences, energy and minerals research .....	1,398,000	1,398,000
Grants to support organizations associated with the research, development, management and promotion of earth sciences technology and mineral resource related issues .....	89,000	139,000
	1,487,000	1,537,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MINERAL DEVELOPMENT</b>		
Contribution to the Asbestos Strategy .....	1,250,000	
<b>ENERGY TECHNOLOGY</b>		
I.E.A. Services Ltd. of Great Britain in support of Canada's share of the cost of research to be conducted pursuant to the Coal Research Implementing Agreement of the International Energy Agency .....	188,000	188,000
Alberta Oil Sands Technology and Research Authority (AOSTRA) .....	50,000	25,000
	238,000	213,000
<b>GEOLOGICAL SURVEYS</b>		
Item not required for 1984-85		
Sudbury, Timmins, Algoma Mineral Program .....		700,000
<b>REMOTE SENSING</b>		
Item not required for 1984-85		
European Space Agency .....		793,000
<b>PROGRAM MANAGEMENT AND SUPPORT</b>		
Contributions to support organizations associated with the research, development, management and promotion of earth sciences technology and mineral resource related issues .....	64,000	160,000
Contribution to the National Science Foundation—U.S.A. ....	125,000	
	189,000	160,000
	3,240,000	3,403,000



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux et des sciences de la Terre

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
LEVÉS ET CARTOGRAPHIE		
Institut canadien d'arpentage (FIG) .....	76,000	
GESTION ET APPUI DU PROGRAMME		
Subventions en vue d'encourager la recherche sur les sciences de la Terre, l'énergie et les minéraux .....	1,398,000	1,398,000
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités liées à la technologie des sciences de la terre et aux ressources minérales .....	89,000	139,000
	<b>1,487,000</b>	<b>1,537,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
MISE EN VALEUR DES MINÉRAUX		
Contribution à l'Asbestos Strategy .....	1,250,000	
TECHNOLOGIE ÉNERGÉTIQUE		
Contribution à L'A.E.I.E. de Grande-Bretagne pour payer la part canadienne des frais de recherches qui seront menées aux termes de l'accord d'application pour la recherche sur le charbon de l'Agence internationale de l'énergie .....	188,000	188,000
Alberta Oil Sands Technology and Research Authority (AOSTRA) .....	50,000	25,000
	<b>238,000</b>	<b>213,000</b>
LEVÉS GÉOLOGIQUES		
Poste non requis en 1984-1985		
Programme des minéraux des régions de Sudbury, Timmins et Algoma .....		700,000
TÉLÉDÉTECTION		
Poste non requis en 1984-1985		
Agence spatiale européenne .....		793,000
GESTION ET APPUI DU PROGRAMME		
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités liées à la technologie des sciences de la terre et aux ressources minérales .....	64,000	160,000
Contribution à la National Science Foundation—É.-U. ....	125,000	
	<b>189,000</b>	<b>160,000</b>
	<b>3,240,000</b>	<b>3,403,000</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## B—Atomic Energy Control Board

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Atomic Energy Control Board—Program expenditures and contributions .....	18,584,000	18,342,000	242,000	14,580,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,583,000	1,354,000	229,000	1,329,000
Total Program .....	20,167,000	19,696,000	471,000	15,909,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85 — <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>
Administration of Atomic Energy Control Regulations— <i>Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique</i> .....	283	19,898	16,711	3,187
Special Safeguards Development— <i>Mise au point de garanties spéciales</i> .....			2,590	(2,590)
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	283	19,898	19,301	597
Less— <i>Moins</i> :				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :				
Recoveries from provinces for nuclear waste decontamination— <i>Recouvrements des provinces pour la décontamination des déchets nucléaires</i> .....				
Add— <i>À ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,246	1,407	(161)
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		257	201	56
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		21,401	20,909	492

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 45—Commission de contrôle de l'énergie atomique—Dépenses du Programme et contributions .....	18,584,000	18,342,000	242,000	14,580,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,583,000	1,354,000	229,000	1,329,000
Total du Programme .....	20,167,000	19,696,000	471,000	15,909,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
245	357	(112)	227	24	38	(14)	18	20,167	17,106	3,061 (2,590)	13,497 2,412
245	357	(112)	227	24	38	(14)	18	20,167	19,696	471	15,909
											1,210
								1,246	1,407	(161)	1,098
								257	201	56	176
245	357	(112)	227	24	38	(14)	18	21,670	21,304	366	15,973

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

**B—Atomic Energy Control Board****OBJECTIVE**

To control atomic energy in the interests of health and safety and national security.

**PROGRAM DESCRIPTION**

*Administration of Atomic Energy Control Regulations*—The making of regulations for developing, controlling, supervising and licensing the production, application and use of atomic energy; the regulating of the mining, refining, production, processing, import, export, transport, possession, ownership, use or sale of prescribed substances; the defining of standards to be met, the assessing of the capabilities of licence applicants to meet these standards and to assure their maintenance, and the inspecting to ensure compliance; the conducting of mission-oriented research and development to obtain data essential for the effective implementation of licensing and compliance activities; and the designating, under the Nuclear Liability Act, of nuclear installations and the prescribing of the basic insurance to be carried by the operators of such installations.

*Special Safeguards Development*—The developing of specialized safeguards techniques and equipment in respect of CANDU reactors in Canada and abroad, in co-operation with Atomic Energy of Canada Limited and the International Atomic Energy Agency in accordance with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons.

**OBJECTS OF EXPENDITURE**

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 12,174	10,418	1,756	8,910
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,583	1,354	229	1,329
Other Personnel Costs .....	(1) 35	19	16	31
Transportation and Communications .....	(2) 1,537	1,545	(8)	1,103
Information .....	(3) 107	109	(2)	56
Special Safeguards Development .....	(4) .....	2,450	(2,450)	2,332
Other Professional and Special Services .....	(4) 3,996	2,935	1,061	1,490
Rentals .....	(5) 135	142	(7)	65
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 87	91	(4)	82
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 242	233	9	260
All Other Expenditures .....	(12) 2	5	(3)	6
	19,898	19,301	597	15,664
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 245	357	(112)	227
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 24	38	(14)	18
	<b>20,167</b>	<b>19,696</b>	<b>471</b>	<b>15,909</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

#### OBJECTIF

Contrôler l'énergie atomique de façon à protéger la santé et la sécurité des citoyens et à assurer la sécurité nationale.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*—L'élaboration de la réglementation portant sur l'exploitation, le contrôle, la surveillance et l'autorisation de la production, de l'application et de l'utilisation de l'énergie atomique; la réglementation de l'extraction, de l'affinage, de la production, du traitement, de l'importation, de l'exportation, du transport, de la possession, du droit de propriété, de l'utilisation ou de la vente de substances prescrites; l'établissement des normes à respecter, l'évaluation des demandeurs de permis pour savoir s'ils sont capables de respecter ces normes et de les maintenir, et l'inspection pour s'assurer de la conformité; la conduite de travaux dirigés de recherche et de développement pour obtenir les renseignements essentiels à la bonne exécution des activités de délivrance de permis et de conformité; et la désignation, en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire, des installations nucléaires et la prescription de l'assurance de base que doivent posséder les exploitants de ces installations.

*Mise au point de garanties spéciales*—Mise au point de techniques et d'appareils spécialisés de garanties d'utilisation pacifique des réacteurs CANDU au Canada et à l'étranger, en collaboration avec l'Énergie atomique du Canada, Limitée et l'Agence internationale de l'énergie atomique, conformément au Traité sur la non-prolifération des armements nucléaires.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 12,174	10,418	1,756	8,910
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,583	1,354	229	1,329
Autre frais touchant le personnel .....	(1) 35	19	16	31
Transports et communications .....	(2) 1,537	1,545	(8)	1,103
Information .....	(3) 107	109	(2)	56
Mise au point de garanties spéciales .....	(4) .....	2,450	(2,450)	2,332
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,996	2,935	1,061	1,490
Location .....	(5) 135	142	(7)	65
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 87	91	(4)	82
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 242	233	9	260
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	5	(3)	6
	19,898	19,301	597	15,664
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 245	357	(112)	227
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	<b>(10) 24</b>	<b>38</b>	<b>(14)</b>	<b>18</b>
	<b>20,167</b>	<b>19,696</b>	<b>471</b>	<b>15,909</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## B—Atomic Energy Control Board

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	25	22	24
Scientific, Technical and Professional .....	196	188	174
Administrative Support .....	62	61	56
	<b>283</b>	<b>271</b>	<b>254</b>
Percentage change from preceding year .....	4.4	6.7	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ADMINISTRATION OF ATOMIC ENERGY CONTROL REGULATIONS		
Item not required for 1984-85		
Grants to selected national and international non-profit organizations which are furthering the development of nuclear safety .....		10,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION OF ATOMIC ENERGY CONTROL REGULATIONS		
Contributions in the form of post-graduate scholarships to assist in recruiting persons for scientific posts ..	<b>24,000</b>	28,000
	<b>24,000</b>	38,000



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	25	22	24
Scientifique, technique et professionnel .....	196	188	174
Soutien administratif .....	62	61	56
	<b>283</b>	<b>271</b>	<b>254</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	4.4	6.7	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
APPLICATION DU RÈGLEMENT SUR LE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE		
Poste non requis en 1984-1985		
Subventions à certaines organisations à but non lucratif nationales ou internationales qui font avancer le développement de la sûreté nucléaire .....		10,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
APPLICATION DU RÈGLEMENT SUR LE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE		
Contributions sous forme de bourses d'études supérieures afin d'aider à recruter des personnes pour occuper des postes scientifiques. ....	<b>24,000</b>	28,000
	<b>24,000</b>	38,000

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 50</b> —Atomic Energy of Canada Limited—Operating expenditures..	<b>300,851,000</b>	307,751,000	(6,900,000)	284,707,000
<b>Vote 55</b> —Atomic Energy of Canada Limited—Capital expenditures .....	<b>30,556,000</b>	30,010,000	546,000	30,486,000
	<b>331,407,000</b>	337,761,000	(6,354,000)	315,193,000
<b>Non-Budgetary</b>				
Appropriations not required for 1984-85				
Loans to Atomic Energy of Canada Limited to finance construction of new buildings .....		5,000,000	(5,000,000)	3,900,000
Loans to Atomic Energy of Canada Limited for the purchase of new equipment .....		3,900,000	(3,900,000)	3,800,000
		8,900,000	(8,900,000)	7,700,000
<b>Total Program</b> .....	<b>331,407,000</b>	346,661,000	(15,254,000)	322,893,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1984-85 — Années- personnes projetées 1984-1985	BUDGET	
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Fore- Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-84
Nuclear Research and Development— <i>Recherche et développement dans le domaine nucléaire</i> .....	3,731	244,442	
Less— <i>Moins:</i>			
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> .....		47,705	
		196,737	
Commercial Operations— <i>Opérations commerciales:</i>			
Commercial Products Operations— <i>Opérations relatives aux produits commerciaux</i> .....	1,100		
CANDU Operations— <i>Opérations CANDU</i> .....	1,605		
Demonstration and Other Supported Facilities— <i>Démonstrations et autres activités soutenues:</i>			
Prototype Reactors— <i>Réacteurs prototypes</i> .....		12,500	
Heavy Water Plants— <i>Usines d'eau lourde</i> .....	735	122,170	
Corporate Administration and Initiatives— <i>Administration corporative et projets spéciaux</i> .....	191		
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>7,362</b>	<b>331,407</b>	

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Crédit 50—Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses de fon- ctionnement .....	300,851,000	307,751,000	(6,900,000)	284,707,000
Crédit 55—Énergie atomique du Canada, Limitée—Dépenses en capital .....	30,556,000	30,010,000	546,000	30,486,000
	331,407,000	337,761,000	(6,354,000)	315,193,000
Non-budgetaire				
Crédits non requis en 1984-1985				
Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, pour financer la construction de nouveaux bâtiments .....		5,000,000	(5,000,000)	3,900,000
Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, pour acheter de nouveaux équipements .....		3,900,000	(3,900,000)	3,800,000
		8,900,000	(8,900,000)	7,700,000
Total du Programme .....	331,407,000	346,661,000	(15,254,000)	322,893,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

ACTIVITÉ		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Description		(Loans, Investments and Advances)			
		Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Déférence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
15,069	214,893				
3,899	45,015				
11,170	169,878				
			4,800	(4,800)	7,700
(17,498)	12,654 132,661				
(6,328)	315,193		4,800	(4,800)	7,700

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### C—Atomic Energy of Canada Limited

#### OBJECTIVE

To develop the utilization of atomic energy for peaceful purposes.

#### SUB-OBJECTIVES

##### CORPORATE OBJECTIVES—

- To secure for Canada, through research and development programs in the nuclear and allied fields, a lasting, viable, safe and competitive energy source, utilizing indigenous uranium and thorium.
- To study alternative nuclear energy options so as to advise government on their applicability.
- To engineer existing and future nuclear technologies from concept, through the pilot and demonstration stages, to operating reactor systems capable of ready and safe adoption by Canada.
- To provide the technology and design for the safe disposal of all wastes generated by a nuclear power program.
- To ensure an adequate supply of heavy water to meet domestic and export needs of the CANDU system.
- To participate in the development of a viable Canadian nuclear industry through the development and marketing of nuclear power systems, components, materials, equipment, technology, medical and industrial isotopes, irradiators and related products.
- To provide technical support to Canadian utilities and industry in the continuing development of nuclear power.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Nuclear Research and Development*—The operation of national nuclear laboratories at Chalk River and Whiteshell to provide the multi-disciplinary technology base underlying the Canadian atomic energy program. To undertake applied research and development on existing and future nuclear power reactors, fuel cycles and systems, environmental protection, radioactive waste management, safeguards systems and heavy water production processes to:

- (i) secure for Canada a safe, reliable, long-term energy supply;
- (ii) increase the utilization of atomic energy to overcome future energy shortages;
- (iii) secure the CANDU option by improving reactor efficiency, integrity, and safety;
- (iv) demonstrate the safe management of radioactive wastes and other by-products.

To undertake underlying research on the fundamental physics of matter, on the properties of materials, on chemistry including that fundamental to fuel development and waste management, and on the effects of radiation on man, animals and the environment. To do advanced-systems research to gain a better understanding of new methods of producing energy.

The above programs require major facilities such as reactors, experimental loops, accelerators, hot cells, waste management plants, and support services including financial, administrative, engineering and maintenance.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### C—Énergie atomique du Canada, Limitée

#### OBJECTIF

Développer l'application de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques.

#### SOUS-OBJECTIFS

##### OBJECTIFS CORPORATIFS DE L'EACL

- Assurer au Canada, au moyen de programmes de recherche et de développement dans le domaine nucléaire et dans des domaines connexes, une source d'énergie durable, viable, sûre et compétitive à partir de l'uranium et du thorium extraits du sol canadien.
- Étudier d'autres options électronucléaires afin de conseiller le gouvernement sur leur applicabilité.
- Élaborer les technologies nucléaires existantes et futures depuis l'étape conceptuelle jusqu'à la mise au point de réacteurs fiables pouvant être adoptés en toute sécurité par le Canada, en passant par les étapes d'une installation pilote et d'une centrale de démonstration.
- Fournir le concept et la technologie nécessaires pour le stockage sûr de tous les déchets engendrés par le programme électronucléaire.
- Assurer des approvisionnements adéquats en eau lourde pour répondre aux besoins des réacteurs CANDU au Canada et à l'étranger.
- Participer au développement d'une industrie nucléaire canadienne viable en élaborant et en mettant en vente des chaudières nucléaires, des composants, des matériaux, de l'équipement, des technologies, des radioéléments pour fins médicales et industrielles, des irradiateurs et des produits connexes.
- Fournir une assistance technique aux commissions électriques et aux industries du Canada en participant au développement continu de l'énergie nucléaire.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherche et développement dans le domaine nucléaire*—Assurer le fonctionnement des laboratoires nucléaires nationaux à Chalk River et à Whiteshell afin d'avoir une base technologique pluridisciplinaire pour le programme électronucléaire canadien. Entreprendre des travaux de recherche appliquée et de développement pour les réacteurs de puissance actuels et futurs, pour les cycles et systèmes de combustible, pour la protection environnementale, pour la gestion des déchets radioactifs, pour les systèmes de garantie nucléaire et pour les procédés de fabrication d'eau lourde, afin:

- (i) d'assurer au Canada des approvisionnements énergétiques sûrs et fiables à long terme;
- (ii) d'accroître l'usage de l'énergie nucléaire pour surmonter les futures difficultés d'approvisionnement;
- (iii) de renforcer l'option CANDU en améliorant le rendement, l'intégrité et la sûreté des réacteurs;
- (iv) de démontrer que les déchets radioactifs et leurs sous-produits peuvent être gérés en toute sécurité.

Entreprendre des recherches de soutien dans des domaines comme la physique fondamentale de la matière, les propriétés des matériaux, la chimie du développement du combustible et de la gestion des déchets radioactifs, et les effets des rayonnements sur les êtres humains, les animaux et l'environnement. Effectuer des recherches sur les systèmes avancés afin de mieux comprendre les nouvelles méthodes préconisées pour produire de l'énergie.

Les programmes précités nécessitent des installations majeures telles que les réacteurs, les boucles d'essais, les accélérateurs, les cellules chaudes et les sites de traitement des déchets, ainsi que des services de soutien, notamment les services financiers et administratifs, l'ingénierie et l'entretien.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### C—Atomic Energy of Canada Limited

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Commercial Operations*—The commercial operations are organized into two separate and distinct operating divisions:

Commercial Products Operations—which is responsible for the manufacturing and marketing of all non energy related products. The present activity is carried out by the Radiochemical Company which develops, manufactures and markets radiation equipment, radioisotopes and related goods and services for medical and industrial uses, mainly for export.

CANDU Operations—which is responsible for all energy related activities, including the management of the demonstration and other supported facilities. CANDU Operations is responsible for the design, engineering, marketing, heavy water requirements and project management of CANDU nuclear reactor systems and associated technology for both domestic and export markets. It also provides engineering, development and after sales services in support of operating nuclear stations.

*Demonstration and Other Supported Facilities*—managed by CANDU Operations include:

- (a) Heavy water plants in Cape Breton and Quebec
- (b) Gentilly-1 and Douglas Point Prototype reactors

*Corporate Administration*—Provides corporate planning, policy, management, administration and information systems services to the Divisions, manages investments and directs specific initiatives.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### C—Énergie atomique du Canada, Limitée

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Opérations commerciales*—Les opérations commerciales sont réparties en deux divisions d'exploitation:

Opérations relatives aux produits commerciaux—Ce groupe est chargé de la fabrication et de la vente de tous les produits non énergétiques. Actuellement, ce travail est exécuté par la Société radiochimique qui met au point, fabrique et vend des radioéléments, des appareils d'irradiation et fournit des produits et des services connexes à des fins médicales et industrielles. Cette société exporte la plupart de ses produits et de ses services.

Opérations CANDU—Ce groupe a la responsabilité de toutes les activités énergétiques, y compris la gestion des installations de démonstrations et d'autres activités soutenues. Ce groupe est chargé des études conceptuelles, de l'ingénierie, du marketing, des approvisionnements en eau lourde et de la gestion des travaux en ce qui concerne les réacteurs nucléaires CANDU et la technologie connexe tant au Canada qu'à l'étranger. Il fournit, par ailleurs, des services d'ingénierie, de développement et de maintenance après vente pour assurer le bon fonctionnement des centrales nucléaires en service.

*Démonstrations et autres activités soutenues*—ces activités sont administrées par les Opérations CANDU et comprennent:

- (a) les usines d'eau lourde au Cap-Breton et au Québec
- (b) les réacteurs prototypes Douglas Point et Gentilly-1

*Administration corporative et projets spéciaux*—Cette administration assure la planification corporative, établit les politiques de l'EACL, s'occupe de la gestion centrale, fournit des services d'informatique à toutes les filiales, gère les investissements et dirige des projets spéciaux.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
All Other Expenditures .....	(12) 331,407	337,735	(6,328)	315,193
(Further Details)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	145,601	137,785	7,816	128,853
Other Personnel Costs .....	19,204	18,142	1,062	15,971
Transportation and Communications .....	6,757	6,160	597	6,397
Information .....	408	398	10	282
Professional and Special Services .....	40,714	41,065	(351)	41,541
Rentals .....	4,016	3,980	36	4,223
Purchased Repair and Upkeep .....	9,534	11,028	(1,494)	11,839
Utilities, Materials and Supplies .....	105,960	115,415	(9,455)	103,739
All Other Expenditures .....	8,230	9,972	(1,742)	9,276
	340,424	343,945	(3,521)	322,121
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	23,486	24,691	(1,205)	18,269
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	10,820	8,814	2,006	15,940
	34,306	33,505	801	34,209
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS ..	4,382	4,091	291	3,879
	379,112	381,541	(2,429)	360,209
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	47,705	43,806	3,899	45,016
	331,407	337,735	(6,328)	315,193

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Nuclear Research and Development:			
Professional .....	896	867	823
Technical .....	991	978	938
Administrative and Clerical .....	669	671	655
Hourly-Rate (Trades, etc.) .....	1,175	1,200	1,232
	3,731	3,716	3,648
Commercial Operations .....	2,705	3,640	4,580
Demonstration and Other Supported Facilities .....	735	35	30
Corporate Administration .....	191	184	187
	7,362	7,575	8,445
Percentage change from preceding year .....	(2.8)	(10.3)	

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....(12)	<b>331,407</b>	337,735	(6,328)	315,193
(Autre ventilation)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	145,601	137,785	7,816	128,853
Autres frais touchant le personnel .....	19,204	18,142	1,062	15,971
Transports et communications .....	6,757	6,160	597	6,397
Information .....	408	398	10	282
Services professionnels et spéciaux .....	40,714	41,065	(351)	41,541
Location .....	4,016	3,980	36	4,223
Achat de services de réparation et d'entretien .....	9,534	11,028	(1,494)	11,839
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	105,960	115,415	(9,455)	103,739
Toutes autres dépenses .....	8,230	9,972	(1,742)	9,276
	<b>340,424</b>	<b>343,945</b>	<b>(3,521)</b>	<b>322,121</b>
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	23,486	24,691	(1,205)	18,269
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	10,820	8,814	2,006	15,940
	<b>34,306</b>	<b>33,505</b>	<b>801</b>	<b>34,209</b>
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	<b>4,382</b>	<b>4,091</b>	<b>291</b>	<b>3,879</b>
	<b>379,112</b>	<b>381,541</b>	<b>(2,429)</b>	<b>360,209</b>
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....	<b>47,705</b>	<b>43,806</b>	<b>3,899</b>	<b>45,016</b>
	<b>331,407</b>	<b>337,735</b>	<b>(6,328)</b>	<b>315,193</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
<b>Recherche et développement dans le domaine nucléaire:</b>			
Professions .....	896	867	823
Technique .....	991	978	938
Administration et écritures .....	669	671	655
Employés horaires (ouvriers, etc.) .....	1,175	1,200	1,232
	<b>3,731</b>	<b>3,716</b>	<b>3,648</b>
<b>Opérations commerciales</b> .....	<b>2,705</b>	<b>3,640</b>	<b>4,580</b>
Démonstrations et autres activités soutenues .....	735	35	30
Administration corporative .....	191	184	187
	<b>7,362</b>	<b>7,575</b>	<b>8,445</b>
<b>Différence (%) par rapport à l'année précédente</b> .....	<b>(2.8)</b>	<b>(10.3)</b>	

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE CORPORATION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NUCLEAR RESEARCH AND DEVELOPMENT					
ONTARIO					
Chalk River					
Superconducting Cyclotron—Phase I .....	10,390	12,024	10,792	1,232	.....
Superconducting Cyclotron—Phase II .....		9,000		100	8,900
Improved Loop Facilities .....	2,535	2,535	1,424	990	121
REDNET—Data Acquisition System .....	4,225	1,630	1,530	100	.....
High-Level Waste Treatment Facility .....	7,250	7,250	400	1,900	4,950
Tritium Extraction Facility .....	6,300	6,300	1,830	2,250	2,220
Electrical Sub-Station Upgrade .....		1,268	460	808	.....
Prototype Heating Reactor .....	2,750	3,250		500	2,750
NPD Security System .....		586	250	336	.....
8-pi Spectrometer .....		2,550		100	2,450
Upgrade Hot Cells .....		565		100	465
Recombinant DNA Laboratory .....		3,080		100	2,980
Gamma Spectrometer and Sampling System .....		1,100		500	600
NRU Vessel Replacement .....		7,365		125	7,240
LOCA Filtered Air System .....		1,225		500	725
LEU Fuel Fabrication Shop .....		315		50	265
MANITOBA					
Pinawa					
RD-14 Loop .....	2,862	2,862	2,360	502	.....
Underground Research Laboratory .....	20,530	20,530	6,680	4,820	9,030
Laboratory Extension .....	6,300	5,350	4,633	717	.....
Electrochemical X-Ray Photoelectron Spectrometer .....		495		495	.....

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS DE LA SOCIÉTÉ

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT NUCLÉAIRES					
ONTARIO					
Chalk River					
Cyclotron supraconducteur—Phase I .....	10,390	12,024	10,792	1,232	8,900
Cyclotron supraconducteur—Phase II .....		9,000		100	121
Amélioration des boucles .....	2,535	2,535	1,424	990	
REDNET—Système de collecte de données .....	4,225	1,630	1,530	100	
Installations de traitement des déchets de haute activité .....	7,250	7,250	400	1,900	4,950
Système d'extraction du tritium .....	6,300	6,300	1,830	2,250	2,220
Sous-station électrique .....		1,268	460	808	
Réacteur de chauffage prototype .....	2,750	3,250		500	2,750
Système de sécurité du NPD .....		586	250	336	
Spectromètre 8-pi .....		2,550		100	2,450
Amélioration des cellules chaudes .....		565		100	465
Laboratoire de recombinaison de l'ADN .....		3,080		100	2,980
Spectromètre gamma et système d'échantillonnage .....		1,100		500	600
Remplacement de la cuve du NRU .....		7,365		125	7,240
Système d'air filtré LOCA .....		1,225		500	725
Atelier de fabrication de combustible LEU .....		315		50	265
MANITOBA					
Pinawa					
Boucle RD-14 .....	2,862	2,862	2,360	502	
Laboratoire souterrain de recherche .....	20,530	20,530	6,680	4,820	9,030
Agrandissement de laboratoire .....	6,300	5,350	4,633	717	
Spectromètre à rayons X photoélectronique et élec- tronique .....		495		495	

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## D—National Energy Board

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 60—National Energy Board—Program expenditures.....	22,881,000	22,846,000	35,000	18,063,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,380,000	2,388,000	(8,000)	2,243,000
Total Program .....	25,261,000	25,234,000	27,000	20,306,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			E
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Energy Regulation and Advice— <i>Réglementation et consultation en matière d'énergie</i> .....	458	25,210	23,663	1,547	
Total Estimates—Total des prévisions .....	458	25,210	23,663	1,547	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :					
Services provided to pipeline companies— <i>Services fournis aux sociétés de pipe-lines</i> .....		800	650	150	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		2,056	1,533	523	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		422	344	78	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		26,888	24,890	1,998	

## OBJECTIVE

To ensure that the best interests of Canada are served in the construction and operation of oil and gas pipelines and power lines subject to federal jurisdiction, in the exportation and importation of gas, in the exportation of electrical power, and in the exportation and importation of oil. To ensure the safe construction and operation of power lines and of oil and gas pipelines subject to federal jurisdiction.

To advise on the control, supervision, conservation, use, marketing and development of energy and sources of energy.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## D—Office national de l'énergie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 60</b> —Office national de l'énergie—Dépenses du Programme .....	<b>22,881,000</b>	22,846,000	35,000	18,063,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>2,380,000</b>	2,388,000	(8,000)	2,243,000
Total du Programme .....	<b>25,261,000</b>	25,234,000	27,000	20,306,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
51	243	(192)	294	25,261	23,906	1,355	20,306
<b>51</b>	<b>243</b>	<b>(192)</b>	<b>294</b>	<b>25,261</b>	<b>23,906</b>	<b>1,355</b>	<b>20,306</b>
.....	.....	.....	.....	800	650	150	1,031
.....	.....	.....	.....	2,056	1,533	523	1,158
.....	.....	.....	.....	422	344	78	296
51	243	(192)	294	26,939	25,133	1,806	20,729

## OBJECTIF

Veiller aux intérêts du Canada en matière de construction et d'exploitation d'oléoducs, de gazoducs et de lignes de transport électriques relevant du gouvernement fédéral, en matière d'exportation et d'importation de gaz, d'exportation d'énergie électrique et d'exportation et d'importation de pétrole; assurer la sécurité de la construction et de l'exploitation de lignes de transport électriques, de gazoducs et d'oléoducs relevant du gouvernement fédéral.

Donner des avis sur le contrôle, la surveillance, l'économie, l'utilisation, la commercialisation et l'exploitation de l'énergie et des sources d'énergie.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## D—National Energy Board

## PROGRAM DESCRIPTION

*Energy Regulation and Advice*—Economic and market analysis; financial analysis of pipeline companies; engineering analysis of pipeline and power line construction proposals; certification of construction and operation of pipelines and power lines subject to federal jurisdiction; regulation of tolls and tariffs; safety inspection of pipelines; conduct of public hearings; and administrative services to the Board.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 18,306	17,359	947	14,917
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,380	2,388	(8)	2,243
Transportation and Communications .....	(2) 1,806	1,532	274	1,112
Information .....	(3) 274	160	114	95
Professional and Special Services .....	(4) 1,540	1,278	262	917
Rentals .....	(5) 341	325	16	182
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 138	223	(85)	232
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 425	398	27	314
	25,210	23,663	1,547	20,012
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 51	243	(192)	294
	25,261	23,906	1,355	20,306

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	42	38	23
Scientific and Professional .....	145	153	165
Administrative and Foreign Service .....	119	118	85
Technical .....	29	32	36
Administrative Support .....	122	120	136
Operational .....	1	1	2
	<b>458</b>	462	447
Percentage change from preceding year .....	(0.9)	3.4	

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## D—Office national de l'énergie

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Réglementation et consultation en matière d'énergie*—Analyse de l'économie et du marché; analyse financière des sociétés de pipe-lines; analyse technique des projets de construction de pipe-lines et de lignes de transport électriques; délivrance de certificats pour la construction et l'exploitation de pipe-lines et de lignes de transport électriques relevant du gouvernement fédéral; réglementation des droits et tarifs; inspection de la sûreté des pipe-lines; audiences publiques; services administratifs pour l'Office.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 18,306	17,359	947	14,917
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,380	2,388	(8)	2,243
Transports et communications .....	(2) 1,806	1,532	274	1,112
Information .....	(3) 274	160	114	95
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,540	1,278	262	917
Location .....	(5) 341	325	16	182
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 138	223	(85)	232
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 425	398	27	314
	25,210	23,663	1,547	20,012
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 51	243	(192)	294
	<b>25,261</b>	<b>23,906</b>	<b>1,355</b>	<b>20,306</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	42	38	23
Sciences et professions .....	145	153	165
Administration et service extérieur .....	119	118	85
Technique .....	29	32	36
Soutien administratif .....	122	120	136
Exploitation .....	1	1	2
	<b>458</b>	<b>462</b>	<b>447</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.9)	3.4	

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## E—Petro-Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 65</b> —Payment to Petro-Canada for the purposes of an advance to Canertech Incorporated .....	<b>17,039,532</b>		17,039,532	
<b>Statutory</b> —Payment to Petro-Canada for the purposes of an advance to Canertech Incorporated (S.C. 1980-81-82-83, c. 105) .....	<b>18,160,468</b>	11,800,000	6,360,468	25,039,532
Appropriation not required for 1984-85 .....				2,082,750
Item not required for 1984-85 .....				49,955,084
	<b>35,200,000</b>	11,800,000	23,400,000	77,077,366
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Statutory</b> —Subscription of Common and Preferred Shares (S.C. 1974-75-76, c. 61) .....	<b>425,000,000</b>	367,500,000	57,500,000	457,000,000
<b>Total Program</b> .....	<b>460,200,000</b>	379,300,000	80,900,000	534,077,366

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## E—Petro-Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 65</b> —Paiement à la Société Petro-Canada aux fins d'une avance de fonds que cette société versera à Canertech Incorporated.....	<b>17,039,532</b>	.....	17,039,532	.....
<b>Statutaire</b> —Paiement à la Société Petro-Canada aux fins d'une avance de fonds que cette société versera à Canertech Incorporated (S.C. 1980-81-82-83, c. 105).....	<b>18,160,468</b>	11,800,000	6,360,468	25,039,532
Crédit non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	2,082,750
Poste non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	49,955,084
	<b>35,200,000</b>	11,800,000	23,400,000	77,077,366
Non-budgétaire				
<b>Statutaire</b> —Souscription d'actions ordinaires et privilégiées (S.C. 1974-1975-1976, c. 61) .....	<b>425,000,000</b>	367,500,000	57,500,000	457,000,000
Total du Programme .....	<b>460,200,000</b>	379,300,000	80,900,000	534,077,366

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## E—Petro-Canada

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Person- Years 1984-85 — <i>Années- personnes projetées 1984-1985</i>	BUDGET	
		Operational	
		Estimates 1984-85 — <i>Prévisions 1984-1985</i>	Forecast Expenditures 1983-84 — <i>Dépenses prévisées 1983-84</i>
Undertakings Requested by the Government— <i>Activités à la demande du gouvernement</i> .....		35,200	
Corporate Activities— <i>Activités de la société</i>			
Mainland Canada Exploration and Development— <i>Exploration et mise en valeur: masse continentale canadienne</i> .....			
Frontier and Offshore Exploration and Development— <i>Exploration et mise en valeur: régions pionnières et offshore</i> .....			
Research, Development and Technical Services— <i>Travaux de recherche et de développement et services techniques</i> .....			
Downstream Refining and Marketing— <i>Raffinage et commercialisation en aval</i> .....			
Coal— <i>Charbon</i> .....			
Investment in Special Projects— <i>Investissement dans des projets spéciaux</i> .....			
Other Operations— <i>Autres activités</i> .....			
Financial— <i>Questions financières</i> .....	6,500	35,200	
Less— <i>Moins:</i>			
Borrowings from Private Sector— <i>Emprunts dans le secteur privé</i> .....			
Funds Provided from Operations— <i>Recettes de la société</i> .....			
Change in Working Capital— <i>Variation du fonds de roulement</i> .....			
Petroleum Incentive Payments— <i>Subventions d'encouragement du secteur pétrolier</i> .....			
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>6,500</b>	<b>35,200</b>	

## OBJECTIVE

To mobilize capital and Canadian skills for the purpose of improving the security of supply of energy resources for Canada and increasing Canadian ownership and participation in the energy industries and to otherwise support the achievement of the stated goals of national energy policies.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## E—Petro-Canada

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

TAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
nement		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
23,400	77,078				
		376,600	253,300	123,300	305,800
		679,100	655,400	23,700	362,200
		2,800	12,000	(9,200)	9,800
		280,000	183,600	96,400	287,300
		1,400	3,100	(1,700)	5,700
		34,800	32,000	2,800	30,300
		115,600	153,600	(38,000)	196,700
		296,800	381,400	(84,600)	228,600
23,400	77,078	1,787,100	1,674,400	112,700	1,426,400
		398,200	236,800	161,400	188,900
		652,700	547,100	105,600	666,100
		15,700	293,800	(278,100)	(228,300)
		295,500	409,200	(113,700)	342,700
		1,362,100	1,486,900	(124,800)	969,400
23,400	77,078	425,000	187,500	237,500	457,000

## OBJECTIF

Mobiliser les capitaux et les connaissances techniques afin d'accroître la sécurité des approvisionnements en ressources énergétiques au pays et le taux de propriété et de participation dans le secteur de l'énergie et d'appuyer autrement les objectifs visés par les mesures énergétiques nationales.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### E—Petro-Canada

#### SUB-OBJECTIVES

- To operate in an efficient and sound business manner consistent with the attainment of its mandate.
- To provide the Government with a continuing evaluation of the relative economics of the various energy supply alternatives and to provide advice and information as requested by the Government to support the formulation of energy policy.
- To encourage exploration for hydrocarbons and related resources in critical areas such as the frontiers, with priority on oil and gas prospects promising the earliest and most cost-effective production.
- To accelerate exploration and development activity in the national interest by production from established areas, pilot programs, and by evaluation and promotion of appropriate projects and technology.
- To support the development of the Canadian energy system through the production, refining, marketing and distribution of hydrocarbons and related resources.
- To promote energy research and development.
- To assure a continuity of supply for the needs of Canada by negotiating for and acquiring hydrocarbon and related products from abroad.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Undertakings Requested by the Government*—Activities carried out on behalf of, or at the direction of, the government pursuant to Subsection 7(2) and/or in accordance with Section 24 of the Petro-Canada Act, and for which direct budgetary compensation is provided.

*Mainland Canada Exploration and Development*—To engage in and facilitate increased exploration and production of oil and gas in the land-based areas of Canada, particularly over the short to medium term; to engage in and facilitate the development of the oil sands, and to pursue enhanced recovery opportunities from conventional oil, heavy oil and oil sands.

*Frontier and Offshore Exploration and Development*—To conduct an aggressive exploration program for oil and gas in the frontier areas, including investments in Panarctic Oils Limited, with highest priority on the early production of oil; to press for the acceleration, delineation and development of known oil and gas reserves, particularly on the East Coast; to participate, at a modest scale, in selected commercially attractive international exploration and development opportunities to provide a basis for transfer to Canada of exploration concepts and operating technology.

*Research, Development and Technical Services*—To perform high-quality technical services in support of operational requirements, and to conduct research in areas where problems of hydrocarbon supply and utilization are important to Canada's energy future.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## E—Petro-Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Raffinage et commercialisation en aval*—Établir une présence en aval efficace partout au pays en accroissant la base d'opérations existante de la société et en rectifiant les déséquilibres dans les systèmes régionaux de raffinage, de commercialisation et d'approvisionnement en produits pétroliers; maintenir et améliorer l'aspect concurrentiel du commerce du gaz naturel.

*Charbon*—Se sensibiliser à l'extraction et à la commercialisation du charbon, à l'importance de cette ressource pour le pays et aux liens entre le charbon et le pétrole et le gaz sur les plans économique et technique.

*Investissement dans les projets spéciaux*—Investissement dans des projets majeurs: en l'occurrence au projet Syncrude, entreprise minière dont l'objectif est l'extraction et la valorisation du pétrole des sables bitumineux de l'Athabasca.

*Autres activités*—Dépenses engagées dans des projets particuliers, liées surtout à la construction de plates-formes de forage et de navires de ravitaillement et aux projets dans le domaine du transport; dépenses liées aux biens immeubles, au capital administratif et aux intérêts capitalisés.

*Questions financières*—Service de la dette non payée de la société, achat d'actions, paiement de dividendes par les filiales et autres dépenses de fonctionnement de la société.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....(12)	35,200	11,800	23,400	77,078

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Direction .....	42	20	22
Sciences et professions .....	2,730	3,195	3,100
Administration et soutien .....	3,728	3,885	3,778
	6,500	7,100	6,900
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(8.5)*	2.9	

\*La diminution est due à une réduction des effectifs résultant de la réorganisation du secteur commercial et des changements qui y ont été apportés.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### E—Petro-Canada

#### SOUS-OBJECTIFS

- Exploiter la société de façon efficace et selon de bonnes pratiques commerciales, conformément à ses attributions.
- Fournir au gouvernement des évaluations continues du rendement relatif des diverses solutions énergétiques ainsi que des conseils et des renseignements, sur demande, en vue de l'élaboration de la politique énergétique.
- Promouvoir les travaux d'exploration en vue de trouver des hydrocarbures et d'autres ressources connexes dans des régions importantes comme les régions pionnières, en accordant la priorité aux gisements pétrolifères et gazifères qui pourraient devenir le plus rapidement rentables.
- Dans l'intérêt national, accélérer le rythme des travaux d'exploration et de mise en valeur en faisant appel à la production dans les zones établies, à des projets pilotes, ainsi qu'à l'évaluation et à l'encouragement des projets et des techniques appropriés.
- Appuyer la constitution d'une filière énergétique canadienne par l'entremise de la production, du raffinage, de la mise en marché et de la distribution des hydrocarbures et des ressources connexes.
- Promouvoir la recherche et le développement énergétiques.
- Garantir des approvisionnements suffisants pour répondre aux besoins du Canada en négociant l'acquisition d'hydrocarbures et d'autres produits de sources étrangères.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Activités à la demande du gouvernement*—Activités entreprises pour le gouvernement selon ses ordres en vertu du paragraphe 7(2) et conformément à l'article 24 de la Loi sur Petro-Canada, et pour lesquelles sera fournie une compensation budgétaire directe.

*Exploration et mise en valeur – masse continentale canadienne*—S'occuper de l'augmentation des travaux d'exploration et de production du pétrole et du gaz effectués sur la masse continentale canadienne, plus particulièrement à court et à moyen termes et faciliter cette augmentation; s'occuper de la mise en valeur des sables bitumineux et la faciliter, promouvoir la récupération assistée du pétrole classique, du pétrole lourd et des sables bitumineux.

*Exploration et mise en valeur – régions pionnières et offshore*—Réaliser un programme d'exploration active en vue de trouver du pétrole et du gaz dans les régions pionnières, y compris des investissements dans la Panarctic Oils Limited et accorder la priorité à la production rapide de pétrole; insister sur les ajouts aux réserves connues de pétrole et de gaz, sur leur délimitation et leur mise en valeur, plus particulièrement sur la côte Est; participer, à une échelle modeste, aux projets internationaux d'exploration et de mise en valeur jugés rentables pour que le Canada puisse bénéficier des nouvelles méthodes d'exploration et d'exploitation.

*Travaux de recherche et de développement et services techniques*—Offrir des services techniques de haute qualité pour répondre aux besoins opérationnels, et faire de la recherche dans les régions où les problèmes d'approvisionnement et d'utilisation des hydrocarbures revêtent de l'importance pour l'avenir énergétique du Canada.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

E—Petro-Canada

PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Downstream Refining and Marketing*—To establish an effective downstream presence in all regions of the country, through expansion of the Corporation's existing base of operations and adjustments of imbalances in regional refining, marketing and product supply systems; to maintain and expand a competitive position in the natural gas liquids business.

*Coal*—To develop an operating-based understanding of coal mining and marketing, the value of the resource base to the country and the economic and technical linkages to oil and gas.

*Investment in Special Projects*—Investment in major projects; this refers currently to Syncrude, which is a mining venture for the extraction and upgrading of oil from the Athabasca Tar Sands.

*Other Operations*—Project-specific expenditures related primarily to the construction of drilling rigs and supply vessels and to transportation projects; expenditures for real estate facilities, administrative capital and capitalized interest.

*Financial*—Servicing of the outstanding debt of the Corporation, purchase of shares, the payment of dividends by subsidiary companies, and other corporate operating expenditures.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
All Other Expenditures .....	(12)	35,200	11,800	23,400	77,078

PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Executive.....	42	20	22
Professional and Scientific .....	2,730	3,195	3,100
Administrative and Support .....	3,728	3,885	3,778
	6,500	7,100	6,900
Percentage change from preceding year .....	(8.5)*	2.9	

\*The decrease is due to staff reductions resulting from reorganization and changes in the business environment.



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## F—Petro-Canada International Assistance Corporation

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 70—Payments to Petro-Canada International Assistance Corporation.....	60,500,000	16,000,000	44,500,000	.....
Item not required for 1984-85				
Payment to Petro-Canada International Assistance Corporation, a wholly owned subsidiary of Petro-Canada, in accordance with an Act to amend the Petro-Canada Act .....		39,000,000	(39,000,000)	21,000,000
Total Program .....	60,500,000	55,000,000	5,500,000	21,000,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité
Expenditures—Dépenses:
Project Investigation and Preparation— <i>Étude et préparation de projets</i> .....
Exploration Activities and Technical Co-operation— <i>Activités d'exploration et coopération technique</i> .....
Administration— <i>Administration</i> .....
Less—Moins:
Interim Financing provided by Petro-Canada— <i>Financement provisoire accordé par Petro-Canada</i> .....
Interim Financing Repayments made to Petro-Canada— <i>Financement provisoire (remboursement) de Petro-Canada</i> .....
Income from Investments— <i>Revenu tiré d'investissements</i> .....
Total Estimates—Total des prévisions .....

## OBJECTIVE

To assist developing countries to reduce or eliminate their dependence on imported oil by undertaking exploratory and related activities to assess and develop hydrocarbon potential of the recipient country.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## F—Société Petro-Canada pour l'assistance internationale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 70—Palements à la Société Petro-Canada pour l'assistance internationale.....	60,500,000	16,000,000	44,500,000	.....
Poste non requis en 1984-1985				
Palement à la Société Petro-Canada pour l'assistance internationale, une filiale de la Société Petro-Canada, conformément à la Loi modifiant la Loi sur la Société Petro-Canada .....		39,000,000	(39,000,000)	21,000,000
Total du Programme .....	60,500,000	55,000,000	5,500,000	21,000,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
779	367	412	923
49,587	50,977	(1,390)	31,275
1,100	1,053	47	1,326
51,466	52,397	(931)	33,524
.....	9,034	(9,034)	12,187
(9,034)	(12,187)	3,153	.....
.....	550	(550)	337
(9,034)	(2,603)	(6,431)	12,524
60,500	55,000	5,500	21,000

## OBJECTIF

Aider les pays en voie de développement à réduire ou à éliminer leur dépendance à l'égard du pétrole importé en entreprenant des travaux de prospection pétrolière et des activités connexes afin d'évaluer et de développer le potentiel en hydrocarbures des pays bénéficiaires.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## F—Petro-Canada International Assistance Corporation

## SUB-OBJECTIVES

- To function as a direct delivery mechanism for Canadian official development assistance consistent with the government's foreign objectives and programs;
- To utilize Canadian technology and expertise, where possible, for hydrocarbon exploration activity and related activities;
- To support aid and development institutions including acting as an executing agent on their behalf.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Project Investigation and Preparation*—Assessment of oil and gas project proposals, including preliminary studies, on site missions and related activities.

*Exploration Activities and Technical Co-operation*—Participation in exploration for hydrocarbon resources and exploration related projects in developing countries and the provision of technical assistance, including aspects of technology transfer and training of personnel from developing countries.

*Administration*—Provision of resources for the Board of Directors and general administrative support, including legal, financial and administrative services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	60,500	55,000	5,500	21,000

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## F—Société Petro-Canada pour l'assistance internationale

## SOUS-OBJECTIFS

- Agir à titre d'instrument de l'aide officielle canadienne au développement en élaborant un programme en conformité avec les objectifs et les programmes d'aide au développement international du gouvernement;
- Se servir, dans la mesure du possible, de la technologie et de l'expertise canadiennes pour l'exploration des hydrocarbures et pour des activités connexes;
- Fournir un appui aux institutions d'aide et de développement et agir en tant qu'agent d'exécution pour ces institutions.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Étude et préparation de projets*—Évaluation des propositions des projets portant sur le pétrole et le gaz, y compris les études préliminaires, les missions sur place et les activités connexes.

*Activités d'exploration et coopération technique*—Participation à l'exploration pour trouver des hydrocarbures dans les pays en développement et réalisation des activités connexes de prospection et fournir au personnel des pays en développement l'aide technique, y compris le transfert d'information technique et la formation du personnel.

*Administration*—Fournir les ressources requises par le Conseil d'administration ainsi que les services généraux d'administration, y compris les services juridiques, financiers et administratifs.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....(12)	60,500	55,000	5,500	21,000



**Environment**

**Environnement**

## ENVIRONMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
<i>Administration Program</i>						
8-4	(S)	Minister of the Environment—Salary and Motor Car Allowance .....	40	39	1	39
8-4	1	Program expenditures .....	42,862	41,812	1,050	39,378
8-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,990	3,788	202	3,716
		<b>Total Program .....</b>	<b>46,892</b>	<b>45,639</b>	<b>1,253</b>	<b>43,133</b>
<i>Environmental Services Program</i>						
8-10	5	Operating expenditures .....	340,783	333,473	7,310	296,187
8-10	10	Capital expenditures .....	70,210	43,273	26,937	31,909
8-10	15	Grants and contributions .....	84,656	150,677	(66,021)	131,459
8-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	28,071	27,272	799	28,068
		<b>Total Program .....</b>	<b>523,720</b>	<b>554,695</b>	<b>(30,975)</b>	<b>487,623</b>
<i>Parks Canada Program</i>						
8-26	20	Operating expenditures .....	183,283	176,257	7,026	165,590
8-26	25	Capital expenditures .....	113,814	115,553	(1,739)	100,550
8-26	30	Payments to the National Battlefields Commission .....	2,866	2,727	139	4,227
8-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	16,304	16,028	276	16,173
8-26	—	Items not required for 1984-85 .....				21
		<b>Total Program .....</b>	<b>316,267</b>	<b>310,565</b>	<b>5,702</b>	<b>286,561</b>
<b>SUMMARY</b>						
		<b>Total Budgetary .....</b>	<b>886,879</b>	<b>910,899</b>	<b>(24,020)</b>	<b>817,317</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## ENVIRONNEMENT

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme d'administration</i>						
8-5	(S)	Ministre de l'Environnement—Traitement et allocation pour automobile .....	40	39	1	39
8-5	1	Dépenses du Programme .....	42,862	41,812	1,050	39,378
8-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,990	3,788	202	3,716
		Total du Programme .....	46,892	45,639	1,253	43,133
<i>Programme des services de l'environnement</i>						
8-11	5	Dépenses de fonctionnement .....	340,783	333,473	7,310	296,187
8-11	10	Dépenses en capital .....	70,210	43,273	26,937	31,909
8-11	15	Subventions et contributions .....	84,656	150,677	(66,021)	131,459
8-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	28,071	27,272	799	28,068
		Total du Programme .....	523,720	554,695	(30,975)	487,623
<i>Programme Parcs Canada</i>						
8-27	20	Dépenses de fonctionnement .....	183,283	176,257	7,026	165,590
8-27	25	Dépenses en capital .....	113,814	115,553	(1,739)	100,550
8-27	30	Paiements à la Commission des champs de bataille nationaux ..	2,866	2,727	139	4,227
8-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	16,304	16,028	276	16,173
8-27	—	Postes non requis en 1984-1985 .....				21
		Total du Programme .....	316,267	310,565	5,702	286,561
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire .....	886,879	910,899	(24,020)	817,317

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## ENVIRONMENT

## Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	42,861,500	41,811,795	1,049,705	39,378,372
Statutory—Minister of the Environment—Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	38,724
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,990,000	3,788,000	202,000	3,716,200
Total Program .....	46,892,000	45,638,895	1,253,105	43,133,296

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expen- ture 1982-83
		—	—	—	—
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépense 1982-83
Administration—Administration .....	879	44,242	42,705	1,537	
Federal Environmental Assessment Review Office—Bureau fédéral d'exa- men des évaluations environnementales .....	25	2,365	3,340	(975)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	904	46,607	46,045	562	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes .....					
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		3,728	3,550	178	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		963	774	189	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		51,298	50,369	929	

## ENVIRONNEMENT

## Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>42,861,500</b>	41,811,795	1,049,705	39,378,372
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Environnement—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,724
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,990,000</b>	3,788,000	202,000	3,716,200
Total du Programme .....	<b>46,892,000</b>	45,638,895	1,253,105	43,133,296

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
<i>Prévisions</i> 1984-1985	<i>Dépenses</i> <i>prévues</i> 1983-1984	<i>Diffé-</i> <i>rence</i>	<i>Dépenses</i> 1982-1983	<i>Prévisions</i> 1984-1985	<i>Dépenses</i> <i>prévues</i> 1983-1984	<i>Diffé-</i> <i>rence</i>	<i>Dépenses</i> 1982-1983	<i>Prévisions</i> 1984-1985	<i>Dépenses</i> <i>prévues</i> 1983-1984	<i>Diffé-</i> <i>rence</i>	<i>Dépenses</i> 1982-1983
122	119	3	390	158	220	(62)	157	44,522	43,044	1,478	40,399
5	5	.....	4	.....	.....	.....	.....	2,370	3,345	(975)	2,734
<b>127</b>	<b>124</b>	<b>3</b>	<b>394</b>	<b>158</b>	<b>220</b>	<b>(62)</b>	<b>157</b>	<b>46,892</b>	<b>46,389</b>	<b>503</b>	<b>43,133</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	224
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,728	3,550	178	3,419
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	963	774	189	659
127	124	3	394	158	220	(62)	157	51,583	50,713	870	46,987

## ENVIRONMENT

## Administration Program

## OBJECTIVE

To provide policy direction, management and services to the Department and to provide for environmental assessment review.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Office of the Minister of Environment, the Deputy Minister and the Canadian Environmental Advisory Council; policy development systems and advice, integrated planning system, and co-ordination of research and intergovernmental affairs; policy and functional direction and co-ordination of financial management and budgeting, personnel services, information, management improvement services, biometric and computer services, materiel and property management, and emergency planning.

*Federal Environmental Assessment Review Office*—Administration of the environmental assessment and review process (E.A.R.P.), the provision of advice, policy guidelines and administrative procedures for process implementation to participating agencies, the establishment of independent panels for the public review of federal projects that are likely to have significant adverse environmental effects, the evaluation of the overall performance of E.A.R.P., and recommendation for appropriate adjustments in policy.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 30,735	29,366	1,369	26,302
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,990	3,788	202	3,716
Other Personnel Costs .....	(1) 97	90	7	1,051
Transportation and Communications .....	(2) 3,825	3,735	90	3,551
Information .....	(3) 468	485	(17)	254
Professional and Special Services .....	(4) 5,082	6,184	(1,102)	5,373
Rentals .....	(5) 760	854	(94)	894
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 244	229	15	330
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,400	1,312	88	1,051
All Other Expenditures .....	(12) 6	2	4	60
	46,607	46,045	562	42,582
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 127	124	3	394
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 158	220	(62)	157
	46,892	46,389	503	43,133

## ENVIRONNEMENT

## Programme d'administration

## OBJECTIF

Assurer la direction de la politique du Ministère, sa gestion et lui fournir des services et pourvoir à l'examen des évaluations environnementales.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Cabinet du ministre de l'Environnement, bureaux du sous-ministre et du Conseil consultatif canadien de l'environnement; conseils sur la politique à suivre et moyens de l'élaborer, système de planification d'ensemble et coordination de la recherche et des affaires intergouvernementales; direction fonctionnelle et direction de la politique, coordination de la gestion financière et de la budgétisation, services du personnel, information, services d'amélioration de la gestion, services de biométrie et d'informatique, gestion du matériel et des biens-fonds et planification des mesures d'urgence.

*Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales*—Administration du processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE), prestation de conseils, de directives en matière de politiques et de règles administratives aux organismes participants pour la mise en application du processus, établissement de commissions indépendantes pour l'examen par le public des projets fédéraux pouvant avoir des incidences fâcheuses sur l'environnement, évaluation du rendement du PEEE et présentation de recommandations propres à améliorer la politique.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 30,735	29,366	1,369	26,302
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,990	3,788	202	3,716
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 97	90	7	1,051
Transports et communications .....	(2) 3,825	3,735	90	3,551
Information .....	(3) 468	485	(17)	254
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,082	6,184	(1,102)	5,373
Location .....	(5) 760	854	(94)	894
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 244	229	15	330
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,400	1,312	88	1,051
Toutes autres dépenses .....	(12) 6	2	4	60
	46,607	46,045	562	42,582
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 127	124	3	394
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	(10) 158	220	(62)	157
	<b>46,892</b>	<b>46,389</b>	<b>503</b>	<b>43,133</b>

## ENVIRONMENT

## Administration Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	40	34	26
Scientific and Professional .....	73	75	134
Administrative and Foreign Service .....	395	382	392
Technical .....	8	11	15
Administrative Support .....	372	370	337
Operational .....	16	11	13
	<b>904</b>	<b>883</b>	<b>917</b>
Percentage change from preceding year .....	2.4	(3.7)	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ADMINISTRATION		
Canadian Association of Geographers .....	7,000	7,000
International Geographical Union .....	2,000	2,000
	<b>9,000</b>	<b>9,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Contribution to the Canadian Council of Resource and Environment Ministers in an amount equal to one-third of its operating budget .....	145,840	84,000
Contribution to the New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	3,477	92,760
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		34,510
	<b>149,317</b>	<b>211,270</b>
	<b>158,317</b>	<b>220,270</b>



## ENVIRONNEMENT

## Programme d'administration

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	40	34	26
Sciences et professions .....	73	75	134
Administration et service extérieur .....	395	382	392
Technique .....	8	11	15
Soutien administratif .....	372	370	337
Exploitation .....	16	11	13
	<b>904</b>	<b>883</b>	<b>917</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.4	(3.7)	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Association canadienne des géographes .....	7,000	7,000
Union géographique internationale .....	2,000	2,000
	<b>9,000</b>	<b>9,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Contribution au Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement, équivalente au tiers de son budget de fonctionnement .....	145,840	84,000
Contribution au Programme de relance de l'aide à l'emploi (Relais) .....	3,477	92,760
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		34,510
	<b>149,317</b>	<b>211,270</b>
	<b>158,317</b>	<b>220,270</b>

## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 5—Environmental Services—Operating expenditures including recoverable expenditures incurred in respect of the Prairie Provinces Water Board, the Qu'Appelle Basin Study Board, the St. John River Basin Board, and authority for the Minister to engage such consultants as may be required by the above Boards at such remuneration as the Boards may determine; recoverable expenditures incurred in respect of Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories, authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of the Provinces of Manitoba and Ontario of the cost of regulating the levels of Lake of the Woods and Lac Seul and the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of hydrometric surveys, and authority to spend revenue received during the year</b> .....	<b>340,783,000</b>	333,472,700	7,310,300	296,186,898
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 10—Environmental Services—Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property</b> .....	<b>70,210,000</b>	43,272,700	26,937,300	31,909,243
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 15—Environmental Services—The grants listed in the Estimates and contributions</b> .....	<b>84,656,306</b>	150,677,668	(66,021,362)	131,458,464
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>28,071,000</b>	27,272,000	799,000	28,068,100
Items not required for 1984-85 .....				118
<b>Total Program</b> .....	<b>523,720,306</b>	554,695,068	(30,974,762)	487,622,823

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 5—Services de l'environnement—Dépenses de fonctionnement, y compris les dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean, et autorisation au Ministre d'engager des experts-conseils dont les commissions susmentionnées peuvent avoir besoin, au traitement que lesdites commissions peuvent déterminer; dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau; autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario des frais de la régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul et la part que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur des frais des levés hydrométriques; et autorisation de dépenser les recettes de l'année .....</b>	<b>340,783,000</b>	333,472,700	7,310,300	296,186,898
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 10—Services de l'environnement—Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral .....</b>	<b>70,210,000</b>	43,272,700	26,937,300	31,909,243
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 15—Services de l'environnement—Subventions inscrites au Budget et contributions .....</b>	<b>84,656,306</b>	150,677,668	(66,021,362)	131,458,464
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....</b>	<b>28,071,000</b>	27,272,000	799,000	28,068,100
Postes non requis en 1984-1985 .....				118
<b>Total du Programme .....</b>	<b>523,720,306</b>	554,695,068	(30,974,762)	487,622,823

## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Exp tu 1983- 1984
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Environmental Protection— <i>Protection de l'environnement</i> .....	751	52,176	56,850	(4,674)	
Atmospheric Environment— <i>Environnement atmosphérique</i> .....	2,357	181,494	165,983	15,511	
Environmental Conservation— <i>Conservation de l'environnement</i> .....	1,573	98,964	97,699	1,265	
Forestry— <i>Foresterie</i> .....	1,141	67,297	71,667	(4,370)	
	5,822	399,931	392,199	7,732	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recette à valoir sur le crédit</i> :					
Services provided to— <i>Services fournis aux ministères suivants</i> :					
Transport— <i>Transports</i> .....		21,732	19,394	2,338	
National Defence— <i>Défense nationale</i> .....		7,582	6,690	892	
Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i> .....		1,228	1,166	62	
Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> .....		157	151	6	
Other— <i>Autres</i> .....		378	590	(212)	
		31,077	27,991	3,086	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	5,822	368,854	364,208	4,646	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> .....		11,644	10,722	922	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		16,914	16,109	805	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		19,490	18,562	928	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		7,019	5,725	1,294	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		400,633	393,882	6,751	

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Estimates 1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
2,438	2,767	(329)	1,559	8,505	1,976	6,529	104	63,119	61,593	1,526	48,726
20,600	18,394	2,206	18,969	1,163	1,308	(145)	1,062	203,257	185,685	17,572	166,137
16,274	10,407	5,867	6,986	27,820	36,256	(8,436)	45,491	143,058	144,362	(1,304)	143,247
31,117	11,582	19,535	4,564	47,168	116,891	(69,723)	84,801	145,582	200,140	(54,558)	153,700
70,429	43,150	27,279	32,078	84,656	156,431	(71,775)	131,458	555,016	591,780	(36,764)	511,810
15	2	(2)	15					21,732	19,396	2,336	16,781
	15							7,597	6,705	892	5,814
175	120	55	129					1,403	1,286	117	1,034
29	39	(10)	25					157	151	6	113
								407	629	(222)	445
219	176	43	169					31,296	28,167	3,129	24,187
70,210	42,974	27,236	31,909	84,656	156,431	(71,775)	131,458	523,720	563,613	(39,893)	487,623
								11,644	10,722	922	8,548
								16,914	16,109	805	14,643
								19,490	18,562	928	17,636
								7,019	5,725	1,294	5,013
70,210	42,974	27,236	31,909	84,656	156,431	(71,775)	131,458	555,499	593,287	(37,788)	516,367

## ENVIRONMENT

### Environmental Services Program

#### OBJECTIVE

To promote and undertake programs to protect and enhance the quality of the environment, and programs designed to improve the management and sustained economic utilization of the forest, wildlife and inland water resources of the nation.

#### SUB-OBJECTIVES

- To promote the quality, management and use of inland water resources.
- To develop preventive, and other control measures directed to air and water pollution.
- To provide meteorological and ice information services and to encourage and promote the application and development of meteorological science.
- To assist in the improvement of the quality, management and use of land.
- To promote effective and economic management and use of the forest resources of the nation.
- To conserve and manage wildlife resources including migratory birds and their habitat in Canada.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Environmental Protection*—National and international air and water pollution control operations and measures for environmental protection from activities affecting whole ecosystems; surveillance, inspection, analysis, and enforcement to ensure effective application of pollution control regulations; initiation and development of joint pollution control activities with provincial and other governments; technological development and conduct of demonstration on pollution control techniques; technical assessment and approval or rejection techniques concerning applications for pollution abatement incentives; co-ordination of national response to environmental crises; initiation, development and implementation of research and control measures for solid waste management and hazardous material disposal; abatement of pollution from federal facilities; management of a regional structure for the operation of environmental protection programs.

*Atmospheric Environment*—Provides historical, current and predictive meteorological, sea state and ice information for all areas of Canada, and contiguous waters; provides advice and consultation on the impact of meteorological, sea state and ice conditions on human activities and on the applications of meteorological knowledge to weather sensitive operations; provides assessments of the impact of human activities on the atmospheric environment; conducts research in the behaviour of the atmosphere and its inter-environmental reactions, in wind-wave mechanisms and in the dynamics of ice in navigable waters; develops, tests and calibrates standard meteorological instruments; formulates national ambient air quality objectives; conducts research and provides information, advice and consultation on the meteorological aspects of air quality and of noise intensity and propagation; develops and conducts professional and technical meteorological training programs; provides meteorological library services; participates in international scientific and operational programs and undertakes special field surveys in support of Canadian programs to assist individual nations.



## ENVIRONNEMENT

### Programme des services de l'environnement

#### OBJECTIF

Promouvoir et entreprendre des programmes visant à protéger et à améliorer la qualité de l'environnement et des programmes conçus pour améliorer la gestion et l'utilisation économique soutenue des ressources forestières, fauniques et des eaux intérieures du pays.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir la qualité, la gestion et l'utilisation des ressources des eaux intérieures;
- Élaborer des mesures de prévention et d'autres mesures de contrôle de la pollution de l'air et de l'eau;
- Fournir des services de météorologie et de renseignements sur l'état des glaces, encourager et promouvoir l'application et l'évolution de la météorologie;
- Aider à l'amélioration de la qualité, de la gestion et de l'utilisation de la terre;
- Promouvoir la gestion et l'utilisation efficaces et économiques des ressources forestières du pays;
- Conservier et gérer les ressources fauniques, y compris les oiseaux migrateurs et leur habitat au Canada.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Protection de l'environnement*—Sur le plan national et international, activités de contrôle de la pollution de l'air et de l'eau et mesures de protection de l'environnement contre les activités perturbant des écosystèmes entiers; surveillance, inspection, analyse et mesures visant à assurer l'application efficace de règlements de lutte contre la pollution; instauration et élaboration d'actions conjointes avec les gouvernements provinciaux et d'autres gouvernements en vue de lutter contre la pollution; préparation technique et tenue de démonstrations sur les procédés antipollution; évaluation technique et méthodes d'approbation ou de rejet des demandes concernant les stimulants accordés à ceux qui font un effort de dépollution; coordination des mesures nationales pour parer aux crises survenant dans l'environnement; instauration, élaboration et mise en œuvre de recherches et de mesures de contrôle relatives à la gestion des déchets solides et à l'élimination des substances dangereuses; lutte contre la pollution dans les installations fédérales; gestion d'une structure régionale chargée du fonctionnement des programmes de protection de l'environnement.

*Environnement atmosphérique*—Apport de renseignements historiques, actuels et prévisionnels sur la météorologie, l'état des mers et des glaces dans toutes les régions du Canada et les eaux adjacentes; conseils et avis sur les répercussions des conditions atmosphériques, de l'état des mers et des glaces sur les activités de l'homme et sur les applications des connaissances météorologiques dans des activités assujetties aux conditions atmosphériques; évaluations des répercussions des activités de l'homme sur l'environnement atmosphérique; recherches sur le comportement de l'atmosphère et ses effets sur les autres éléments de l'environnement, les mécanismes du vent et des vagues et la dynamique de la glace dans les eaux navigables; élaboration, essai et étalonnage des instruments météorologiques normalisés; formulation d'objectifs nationaux sur la qualité de l'air ambiant; recherches et apport de renseignements, d'avis et de conseils sur les aspects météorologiques de la qualité de l'air ainsi que de l'intensité et la propagation du bruit; élaboration et réalisation de programmes de formation professionnelle et technique en météorologie; services de bibliothèque en météorologie; participation aux programmes scientifiques et opérationnels internationaux et études spéciales sur le terrain pour appuyer les programmes canadiens visant à aider certains pays particuliers.

## ENVIRONMENT

### Environmental Services Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Environmental Conservation*—Initiation of national programs for the planning and implementation of water resources development and water quantity and quality research; development of policies and systems for hydrometric data collection and networks, water and ice inventories and forecasting; management and research and data collection to establish a national inventory and data bank of land capability and use, participation in federal-provincial planning for land capability and use; provision of a federal response to research and related service needs of provincial governments; migratory bird conservation and protection; wildlife advisory services and information to government and other agencies; wildlife research on toxic chemicals, wildlife pathology, interpretation, information and biometrics, wildlife research and management in co-operation with provincial and territorial governments; defence and encouragement of rare and endangered species; assessment of the effect of resource development and other operations on wildlife; and management of regional structures for wildlife operations.

*Forestry*—To promote and advise on the preservation, enhancement, and wise use of forest resource and terrestrial environment for economic and social benefits; to provide information for policy and program development and co-ordination of federal activities relating to the forestry sector; to carry out research aimed at solving problems and capitalizing on opportunities in all aspects of forestry including forest management, protection, harvesting and utilization; to participate in the evaluation of environmental impacts on the forest resource of forestry practices, air pollutants and major developments; to assess the potential for using forests and trees for energy, chemicals and new products; to provide forestry services and advice to other federal agencies and to promote public awareness of the economic, ecological and social value of the nation's forests.

## ENVIRONNEMENT

### Programme des services de l'environnement

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Conservation de l'environnement*—Instauration de programmes nationaux relatifs à la planification et à l'exécution de travaux d'exploitation des ressources en eau et de recherches sur la quantité et la qualité de l'eau; élaboration de politiques et de systèmes afférents au rassemblement des données hydrométriques et aux ensembles qu'elles constituent, aux relevés des eaux et des glaces et aux prévisions; gestion, recherches et rassemblement de données en vue de l'établissement d'un inventaire national et d'une banque de données sur le potentiel et l'utilisation des terres; participation aux programmes fédéraux-provinciaux de planification relative au potentiel et à l'utilisation des terres; mesures fédérales pour répondre aux besoins de recherches et de services connexes des gouvernements provinciaux; conservation et protection des oiseaux migrateurs; services consultatifs et renseignements relatifs à la faune pour le gouvernement et d'autres organismes; recherches, eu égard à la faune, sur les produits chimiques toxiques, la pathologie, l'interprétation, l'information et la biométrie; recherches sur la faune et gestion des ressources fauniques en collaboration avec les gouvernements des provinces et des territoires; protection et développement des espèces rares ou menacées d'extinction; évaluation de l'effet sur la faune de l'exploitation des ressources et d'autres entreprises; gestion d'organisations régionales pour les activités relatives à la faune.

*Foresterie*—Les activités du Service canadien des forêts consistent à promouvoir la préservation, la mise en valeur et la bonne utilisation des ressources forestières et du territoire, à des fins économiques et sociales, et à prodiguer des conseils à ces égards; à fournir des renseignements en vue de l'élaboration de politiques et de programmes et de la coordination des activités fédérales ayant trait aux forêts; à effectuer des recherches ayant pour but de résoudre des problèmes et de tirer profit des possibilités qui s'offrent dans tous les aspects de la foresterie, depuis l'aménagement, la protection et l'exploitation jusqu'à l'utilisation; à participer à l'évaluation des incidences environnementales de pratiques forestières, de polluants atmosphériques et de grands travaux sur les ressources forestières; à évaluer la possibilité d'utiliser les forêts et les arbres, pour la production d'énergie, de produits chimiques et de nouveaux produits; à assurer des services et à prodiguer des conseils en matière de foresterie à d'autres organismes fédéraux et à mieux faire connaître au public l'importance des forêts canadiennes, pour l'économie, l'environnement et la société.

## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
				(thousands of dollars)	
OPERATING					
Salaries and Wages .....	(1)	215,934	213,037	2,897	187,577
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1)	28,071	27,272	799	28,068
Other Personnel Costs .....	(1)	4,430	4,627	(197)	8,396
Telephone and Telecommunications .....	(2)	15,263	13,503	1,760	10,672
Travel .....	(2)	15,815	14,933	882	13,814
Other Transportation and Communications .....	(2)	4,990	4,124	866	3,321
Information .....	(3)	3,038	3,446	(408)	1,598
Engineering Research and Advisory Services .....	(4)	21,797	26,963	(5,166)	22,461
Computing and Data Processing Services .....	(4)	3,365	2,809	556	3,165
Weather Observation Services .....	(4)	2,972	3,083	(111)	3,571
Other Professional and Special Services .....	(4)	21,687	20,150	1,537	18,193
Rental of Aircraft .....	(5)	15,463	13,319	2,144	11,176
Other Rentals .....	(5)	10,825	10,529	296	8,171
Purchased Repair and Upkeep .....	(6)	7,605	7,241	364	5,902
Meteorological Supplies .....	(7)	4,594	4,370	224	3,093
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	23,156	21,912	1,244	18,323
All Other Expenditures .....	(12)	926	881	45	773
		399,931	392,199	7,732	348,274
CAPITAL					
Transportation and Communications .....	(2)	139	170	(31)	215
Professional and Special Services .....	(4)	20	154	(134)	948
Rentals .....	(5)	232	86	146	135
Purchased Repair and Upkeep .....	(6)	445	308	137	555
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	269	393	(124)	1,231
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	41,158	12,521	28,637	7,418
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	28,166	29,518	(1,352)	21,576
		70,429	43,150	27,279	32,078
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....					
	(10)	84,656	156,431	(71,775)	131,458
		555,016	591,780	(36,764)	511,810
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....					
	(13)	31,296	28,167	3,129	24,187
		523,720	563,613	(39,893)	487,623

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	199	96	70
Scientific and Professional .....	1,917	2,022	1,988
Administrative and Foreign Service .....	559	559	519
Technical .....	2,049	2,041	2,110
Administrative Support .....	898	922	907
Operational .....	200	210	202
	5,822	5,850	5,796
Percentage change from preceding year .....	(0.5)	0.9	

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 215,934	213,037	2,897	187,577
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 28,071	27,272	799	28,068
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 4,430	4,627	(197)	8,396
Téléphone et télécommunications .....	(2) 15,263	13,503	1,760	10,672
Voyages .....	(2) 15,815	14,933	882	13,814
Autres transports et communications .....	(2) 4,990	4,124	866	3,321
Information .....	(3) 3,038	3,446	(408)	1,598
Services consultatifs et de recherches en ingénierie .....	(4) 21,797	26,963	(5,166)	22,461
Services d'ordinateur et de traitement des données .....	(4) 3,365	2,809	556	3,165
Services d'observation météorologique .....	(4) 2,972	3,083	(111)	3,571
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 21,687	20,150	1,537	18,193
Location d'aéronefs .....	(5) 15,463	13,319	2,144	11,176
Autres locations .....	(5) 10,825	10,529	296	8,171
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 7,605	7,241	364	5,902
Matériel de météorologie .....	(7) 4,594	4,370	224	3,093
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 23,156	21,912	1,244	18,323
Toutes autres dépenses .....	(12) 926	881	45	773
	399,931	392,199	7,732	348,274
CAPITAL				
Transports et communications .....	(2) 139	170	(31)	215
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 20	154	(134)	948
Location .....	(5) 232	86	146	135
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 445	308	137	555
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 269	393	(124)	1,231
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 41,158	12,521	28,637	7,418
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 28,166	29,518	(1,352)	21,576
	70,429	43,150	27,279	32,078
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 84,656	156,431	(71,775)	131,458
	555,016	591,780	(36,764)	511,810
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
(13) 31,296	28,167	3,129	24,187	
	523,720	563,613	(39,893)	487,623

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	199	96	70
Sciences et professions .....	1,917	2,022	1,988
Administration et service extérieur .....	559	559	519
Technique .....	2,049	2,041	2,110
Soutien administratif .....	898	922	907
Exploitation .....	200	210	202
	<b>5,822</b>	<b>5,850</b>	<b>5,796</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.5)	0.9	



## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>ATMOSPHERIC ENVIRONMENT</b>					
Lighthouse Automatic Stations .....	2,050	1,898	766	894	238
Pacific Area Data System .....	7,680	5,746	5,566	180	.....
Ceilmeter Program .....	1,428	1,015	535	437	43
Numerical Computational Facilities .....	2,038	1,888	1,134	536	218
Meteorological Satellite Research Program .....	1,228	1,084	590	205	289
Energy Research and Development .....	1,324	1,345	972	149	224
Meteorological Satellite Equipment Replacement (Phase I) .....	1,443	1,443	1,146	214	83
Meteorological Satellite Equipment Replacement (Phase II) .....	2,410	2,410	.....	870	1,540
Aerological Systems Replacement .....	2,393	3,338	1,684	902	752
Communications System .....	8,626	8,290	1,439	2,000	4,851
Monitoring the Protective Ozone Layer .....	955	869	458	248	163
Surface Automatic Station Development .....	3,570	2,613	1,928	434	251
Radiation Instrument Replacement .....	1,165	970	87	468	415
Weather Radar Replacement .....	8,895	8,895	3,890	1,318	3,687
Ice Reconnaissance Program—SRCPP .....	6,746	6,746	115	1,902	4,729
Construction of Upper Air Building, Nitchequon, Que. ...	1,544	1,544	64	500	980
New Dwellings, Baker Lake, N.W.T. ....	600	725	240	400	85
Construct Dwellings, Cambridge Bay, N.W.T. ....	.....	1,575	75	400	1,100
Upper Air Buildings, Norman Wells, N.W.T. ....	.....	500	400	100	.....
<b>ENVIRONMENTAL CONSERVATION</b>					
Habitat Land Acquisition .....	20,000	20,000	13,366	400	6,234
National Hydrology Research Centre .....	16,405	16,405	865	7,146	8,394
<b>FORESTRY</b>					
Pacific Forest Research Centre, Victoria, B.C. ....	.....	14,000	1,845	9,450	2,705
Newfoundland Forest Research Centre, St. John's Nfld. (preliminary design) .....	.....	195	45	150	.....
Great Lakes Forest Research Centre, Sault Ste. Marie, Ont. ....	.....	13,000	1,660	6,000	5,340
Laurentian Forest Research Centre, Ste-Foy, Quebec .....	5,000	10,500	1,000	3,000	6,500
Maritime Forest Research Centre, Fredericton, N.B. ....	.....	22,500	200	8,810	13,490
Genetic Research Complex, Petawawa National Forestry Institute, Petawawa, Ont. ....	.....	1,300	500	800	.....
Facility Maintenance Program .....	.....	1,160	290	290	580



## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ENVIRONNEMENT ATMOSPHERIQUE					
Services automatiques de phares .....	2,050	1,898	766	894	238
Système de données de la région du Pacifique .....	7,680	5,746	5,566	180	.....
Programme relatif aux céloètres .....	1,428	1,015	535	437	43
Installations du calcul numérique .....	2,038	1,888	1,134	536	218
Programme de recherche associée aux satellites météoro- logiques .....	1,228	1,084	590	205	289
Recherche et développement énergétiques .....	1,324	1,345	972	149	224
Remplacement d'équipement de satellites météorologi- ques (Phase I) .....	1,443	1,443	1,146	214	83
Remplacement d'équipement de satellites météorologi- ques (Phase II) .....	2,410	2,410	.....	870	1,540
Remplacement de systèmes aérologiques .....	2,393	3,338	1,684	902	752
Système de communications .....	8,626	8,290	1,439	2,000	4,851
Contrôle de la couche d'ozone protectrice .....	955	869	458	248	163
Développement des stations automatiques en surface .....	3,570	2,613	1,928	434	251
Remplacement de détecteurs de radiation .....	1,165	970	87	468	415
Remplacement de radar atmosphérique .....	8,895	8,895	3,890	1,318	3,687
Programme de reconnaissance des glaces—P.P.S.D.R. ....	6,746	6,746	115	1,902	4,729
Construction de stations d'observation en altitude, Nit- chequon (Québec) .....	1,544	1,544	64	500	980
Nouvelles habitations, Baker Lake (T.N.-O.) .....	600	725	240	400	85
Construction d'habitations, Cambridge Bay (T.N.-O.) .....	.....	1,575	75	400	1,100
Stations d'observation en altitude, Norman Wells (T.N.-O.) .....	.....	500	400	100	.....
CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT					
Acquisition d'habitat .....	20,000	20,000	13,366	400	6,234
Centre national de recherche en hydrologie .....	16,405	16,405	865	7,146	8,394
FORESTERIE					
Centre de recherches forestières du Pacifique, Victoria (C.-B.) .....	.....	14,000	1,845	9,450	2,705
Centre de recherches forestières de Terre-Neuve, St John's (T.-N.) (dessin préliminaire) .....	.....	195	45	150	.....
Centre de recherches forestières des Grands Lacs, Sault- Ste-Marie (Ont.) .....	.....	13,000	1,660	6,000	5,340
Centre de recherches forestières des Laurentides, Ste-Foy (Québec) .....	5,000	10,500	1,000	3,000	6,500
Centre de recherches forestières des Maritimes, Frederic- ton (N.-B.) .....	.....	22,500	200	8,810	13,490
Complexe de recherches génétiques—Institut forestier national de Petawawa—Petawawa (Ont.) .....	.....	1,300	500	800	.....
Programme d'entretien des installations .....	.....	1,160	290	290	580

## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>		
Canadian National Committee of the International Association on Water Pollution Research .....	5,000	5,000
<b>ATMOSPHERIC ENVIRONMENT</b>		
Meteorological Research .....	434,200	359,200
Canadian Meteorological and Oceanographic Society .....	16,000	16,000
Economic Commission for Europe's Co-operative Program for monitoring and evaluation of the long range transport of pollutants .....	10,000	10,000
	<b>460,200</b>	<b>385,200</b>
<b>ENVIRONMENTAL CONSERVATION</b>		
Water Resources Research .....	250,000	250,000
Canadian Committee of the International Association of Water Pollution Research .....	2,000	2,000
Canadian Wildlife Federation .....	10,000	10,000
Canadian Nature Federation .....	10,000	10,000
Creston Valley Wildlife Management .....	75,000	75,000
Fur Institute of Canada .....	20,000	20,000
Item not required for 1984-85		
Scholarships .....		10,000
	<b>367,000</b>	<b>377,000</b>
<b>FORESTRY</b>		
Canadian Forestry Association .....	50,000	50,000
Commonwealth Forestry Institute .....	14,000	14,000
Festival of Forestry .....	5,000	5,000
Grants to universities for specific forestry research projects .....	2,179,000	1,499,000
	<b>2,248,000</b>	<b>1,568,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>		
Contributions to Toxicology Centre Guelph and Toronto .....	8,500,000	1,490,000
Items not required for 1984-85		
Contribution to the New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		420,757
Summer Canada—Student Employment program .....		18,990
Organization for Economic Co-operation and Development .....		31,000
Contribution to the eighth International Conference on Nitroso Compounds .....		10,000
	<b>8,500,000</b>	<b>1,970,747</b>
<b>ATMOSPHERIC ENVIRONMENT</b>		
Membership fee—World Meteorological Organization .....	622,000	590,000
Meteorological Scholarships .....	80,000	120,000
Contribution to the New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	733	202,462
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		10,837
	<b>702,733</b>	<b>923,299</b>

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b>		
Comité canadien de l'Association internationale de la recherche sur la pollution de l'eau .....	5,000	5,000
<b>ENVIRONNEMENT ATMOSPHÉRIQUE</b>		
Subventions aux fins de recherches en météorologie .....	434,200	359,200
Société canadienne de météorologie et d'océanographie .....	16,000	16,000
Programme coopératif de surveillance et d'évaluation du transport à grande distance des polluants atmosphériques de la Commission économique pour l'Europe .....	10,000	10,000
	<b>460,200</b>	<b>385,200</b>
<b>CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT</b>		
Subventions aux fins de recherches sur les ressources en eau .....	250,000	250,000
Comité canadien de l'Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau .....	2,000	2,000
Fédération canadienne de la faune .....	10,000	10,000
Fédération canadienne des naturalistes .....	10,000	10,000
Creston Valley Wildlife Management .....	75,000	75,000
Institut canadien de la fourrure .....	20,000	20,000
Poste non requis en 1984-1985		
Bourses d'études .....		10,000
	<b>367,000</b>	<b>377,000</b>
<b>FORESTERIE</b>		
Association forestière du Canada .....	50,000	50,000
Institut forestier du Commonwealth .....	14,000	14,000
Festival de la forêt .....	5,000	5,000
Subventions aux universités pour des travaux de recherches particuliers sur les forêts .....	2,179,000	1,499,000
	<b>2,248,000</b>	<b>1,568,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b>		
Contributions au Centre de toxicologie—Guelph et Toronto .....	8,500,000	1,490,000
Poste non requis en 1984-1985		
Contribution au Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		420,757
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		18,990
Organisation sur la coopération économique et le développement .....		31,000
Contribution pour la huitième conférence internationale sur les composés nitrosés .....		10,000
	<b>8,500,000</b>	<b>1,970,747</b>
<b>ENVIRONNEMENT ATMOSPHÉRIQUE</b>		
Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale .....	622,000	590,000
Bourses d'études pour le programme météorologique .....	80,000	120,000
Contribution au Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	733	202,462
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		10,837
	<b>702,733</b>	<b>923,299</b>

## ENVIRONMENT

## Environmental Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>ENVIRONMENTAL CONSERVATION</b>		
Contributions to the province of Ontario under the Canada/Ontario Agreement respecting S.R.C.P.P. for Timmins and the Regional Municipalities of Sudbury and Niagara .....	6,800,000	1,700,000
Contributions to provinces towards other Federal-Provincial water resources projects .....	141,000	50,000
Contributions to provinces for flood damage reduction studies and flood-risk mapping .....	1,330,000	1,705,000
Contributions to the Province of Quebec—Hydrometric Agreement .....	793,000	830,000
Contributions to the Province of Ontario under the Canada/Ontario Agreement on Great Lakes Water Quality .....	1,200,000	1,200,000
Contribution to the Province of Quebec—James Bay Agreement .....	80,000	80,000
Contribution to the Province of Manitoba for Mercury Studies in the Churchill Nelson Diversion System .....	85,000	163,000
Contribution to the United Nations for the Convention in Trade of Rare and Endangered Species .....	28,000	28,000
Contribution to the Province of Manitoba for Red River Ring Dyking .....	500,000	697,000
Contributions to the Provinces for the Sewage Treatment Facilities Construction Program .....	10,000,000	20,000,000
Contribution to the Province of Quebec for Water Quality and Monitoring Agreement .....	197,000	147,000
Contribution to the Interjurisdictional Caribou Management Board .....	15,000	15,000
Contributions to provinces for implementation of water planning recommendations:		
Saskatchewan—Qu'Appelle Valley .....	400,000	600,000
Quebec—Montreal area flood control .....	1,600,000	1,100,000
British Columbia—Fraser River Flood control .....	4,000,000	4,000,000
Contribution to co-operating associations .....	10,000	15,000
Contribution to the New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	273,802	3,177,587
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		221,366
Contribution to the Province of Manitoba re: Delta Marsh .....		100,000
Contribution to the Province of New Brunswick for the Marsh Creek Watershed .....		50,000
	<b>27,452,802</b>	<b>35,878,953</b>
<b>FORESTRY</b>		
Forest Engineering Research Institute of Canada .....	1,400,000	1,400,000
Contributions to provincial agencies and to persons for development initiatives undertaken under the General Development Agreements and Subsidiary Agreements for the purpose of economic and socio-economic adjustment .....	40,161,000	89,379,000
Contribution to the Council of Forest Industries of British Columbia .....	50,000	50,000
Contribution for the Maritime Forest Ranger School .....	3,250,000	750,000
Contribution to the New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	59,571	1,988,304
Items not required for 1984-85		
Contribution to the National Swedish Board for Energy Source Development .....		25,000
Contribution to FORINTEK Canada Corporation .....		2,300,000
Contributions to provincial governments and other eligible organizations for the provision of forestry job creation projects .....		19,140,000
Summer Canada—Student Employment program .....		290,501
	<b>44,920,571</b>	<b>115,322,805</b>
	<b>84,656,306</b>	<b>156,431,004</b>

## ENVIRONNEMENT

## Programme des services de l'environnement

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—(suite)</b>		
<b>CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT</b>		
Contributions à la province de l'Ontario en vertu de l'accord Canada-Ontario concernant les projets spéciaux de relance pour la ville de Timmins et les municipalités régionales de Sudbury et Niagara....	6,800,000	1,700,000
Contributions aux provinces destinées à d'autres projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau .....	141,000	50,000
Contributions aux provinces destinées à des études sur la réduction des dommages causés par les crues et à l'établissement des cartes des régions inondables .....	1,330,000	1,705,000
Contributions à la province de Québec—Accord sur les relevés hydrométriques .....	793,000	830,000
Contributions à la province de l'Ontario en vertu de l'accord Canada-Ontario sur la qualité de l'eau des Grands Lacs .....	1,200,000	1,200,000
Contribution à la province de Québec—Accord de la baie James .....	80,000	80,000
Contribution à la province du Manitoba pour les études de mercure du réseau de dérivation de la rivière Churchill .....	85,000	163,000
Contribution aux Nations Unies pour la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction .....	28,000	28,000
Contribution versée au Manitoba pour la construction de digues périphériques à la rivière Rouge .....	500,000	697,000
Contributions aux provinces dans le cadre du programme de construction d'usines de traitement des eaux usées .....	10,000,000	20,000,000
Contribution à la province de Québec aux fins des accords de contrôle de la qualité des eaux .....	197,000	147,000
Contribution au conseil intergouvernemental de gestion du caribou .....	15,000	15,000
Contributions aux provinces destinées à la mise en œuvre des recommandations visant la planification des ressources hydrologiques:		
Saskatchewan—Vallée Qu'Appelle .....	400,000	600,000
Québec—Maîtrise des crues dans la région de Montréal .....	1,600,000	1,100,000
Colombie-Britannique—Maîtrise des crues du Fraser .....	4,000,000	4,000,000
Contribution aux associations coopérantes .....	10,000	15,000
Contribution au Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	273,802	3,177,587
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		221,366
Contribution à la province du Manitoba relativement au Marais Delta .....		100,000
Contribution à la province du Nouveau-Brunswick—Bassin du ruisseau Marsh .....		50,000
	<b>27,452,802</b>	<b>35,878,953</b>
<b>FORESTERIE</b>		
Institut canadien de recherches en génie forestier .....	1,400,000	1,400,000
Contributions aux organismes provinciaux et aux personnes en ce qui a trait aux initiatives de développement en vertu des ententes cadres sur le développement et des ententes auxiliaires aux fins de rajustement économique et socio-économique .....	40,161,000	89,379,000
Contribution au Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique .....	50,000	50,000
Contribution pour l'école des gardes forestiers des provinces Maritimes .....	3,250,000	750,000
Contribution au Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	59,571	1,988,304
Postes non requis en 1984-1985		
Contribution au Conseil suédois pour l'exploitation des sources d'énergie .....		25,000
Contribution à la FORINTEK Canada Corporation .....		2,300,000
Contributions aux gouvernements provinciaux et aux autres organismes admissibles pour mettre sur pied des projets de création d'emplois dans le secteur forestier .....		19,140,000
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		290,501
	<b>44,920,571</b>	<b>115,322,805</b>
	<b>84,656,306</b>	<b>156,431,004</b>

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 20—Parks Canada—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions; expenditures on other than federal property; expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance .....	183,283,000	176,257,000	7,026,000	165,589,695
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)				
Vote 25—Parks Canada—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions toward the cost of undertakings carried out by those bodies; expenditures on other than federal property; and expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance .....	113,814,000	115,553,260	(1,739,260)	100,550,494
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)				
Vote 30—Payments to the National Battlefields Commission for the purposes and subject to the provisions of an act respecting the National Battlefields at Quebec .....	2,866,000	2,727,000	139,000	4,227,343
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	16,304,000	16,028,000	276,000	16,173,000
Items not required for 1984-85 .....				20,579
Total Program	316,267,000	310,565,260	5,701,740	286,561,111



## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Parcs Canada—Dépenses de fonctionnement, les subventions inscrites au Budget et contributions; dépenses à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux projetés, aux parcs historiques et touristiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>183,283,000</b>	176,257,000	7,026,000	165,589,695
<b>Crédit 25</b> —Parcs Canada—Dépenses en capital, y compris les contributions versées aux provinces ou aux municipalités pour les entreprises qu'elles ont menées à bonne fin; dépenses à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et dépenses relatives aux nouveaux parcs nationaux projetés, aux parcs historiques et touristiques et aux régions d'intérêt naturel ou historique <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>113,814,000</b>	115,553,260	(1,739,260)	100,550,494
<b>Crédit 30</b> —Paiements à la Commission des champs de bataille nationaux aux fins et sous réserve des dispositions d'une loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec	<b>2,866,000</b>	2,727,000	139,000	4,227,343
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	<b>16,304,000</b>	16,028,000	276,000	16,173,000
Postes non requis en 1984-1985				20,579
<b>Total du Programme</b>	<b>316,267,000</b>	310,565,260	5,701,740	286,561,111

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Administration—Administration .....	462	27,883	27,592	291
National Parks—Parcs nationaux .....	2,594	102,365	99,162	3,203
Historic Parks and Sites—Parcs et lieux historiques .....	1,133	44,389	42,957	1,432
Agreements for Recreation and Conservation—Accords sur les loisirs et la conservation .....	701	25,199	24,559	640
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>4,890</b>	<b>199,836</b>	<b>194,270</b>	<b>5,566</b>
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Licences, permits and other—Licences, permis et autres .....		22,109	21,452	657
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		3,138	2,989	149
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		7,775	7,404	371
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		5,216	4,376	840
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>193,856</b>	<b>187,587</b>	<b>6,269</b>

## OBJECTIVE

To acquire and develop representative areas of the country, for use by the public consistent with the preservation of such areas in their natural state; to preserve, restore and operate sites, structures and travel routes of importance to Canadian history.

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
410	431	(21)	4,437	2,210	23	(23)	81	28,293	28,046	247	32,837
4,716	72,281	(7,565)	65,453	407	2,066	144	372	169,291	173,509	(4,218)	157,951
5,457	19,880	5,577	17,390		1,283	(876)	1,144	70,253	64,120	6,133	60,575
3,231	24,044	(813)	13,284		57	(57)	121	48,430	48,660	(230)	35,198
<b>3,814</b>	<b>116,636</b>	<b>(2,822)</b>	<b>100,564</b>	<b>2,617</b>	<b>3,429</b>	<b>(812)</b>	<b>1,718</b>	<b>316,267</b>	<b>314,335</b>	<b>1,932</b>	<b>286,561</b>
								22,109	21,452	657	21,890
								3,138	2,989	149	2,717
								7,775	7,404	371	7,071
								5,216	4,376	840	3,929
<b>3,814</b>	<b>116,636</b>	<b>(2,822)</b>	<b>100,564</b>	<b>2,617</b>	<b>3,429</b>	<b>(812)</b>	<b>1,718</b>	<b>310,287</b>	<b>307,652</b>	<b>2,635</b>	<b>278,388</b>

## OBJECTIF

Acquérir et mettre en valeur, à l'intention du public, des régions typiques du pays, tout en assurant leur conservation à l'état naturel; conserver, restaurer et maintenir en service les lieux, les bâtiments et les parcours d'importance historique nationale.

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Management and support services to the National Parks, Historic Parks and Sites and Agreements for Recreation and Conservation Activities at headquarters and regional levels.

*National Parks*—Development, operation, maintenance and preservation of existing national parks and the planning, identification and development of new parks.

*Historic Parks and Sites*—Provision of information to the Historic Sites and Monuments Board of Canada; research in history and archaeology; preservation, commemoration and interpretation of sites and structures of national historic importance.

*Agreements for Recreation and Conservation*—To encourage public use, understanding and recreational enjoyment of certain heritage areas and to protect significant natural and cultural resources within these areas by acting in concert with other governments, organizations and individuals through an agreement or series of agreements.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 125,416	122,120	3,296	116,625
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 16,304	16,028	276	16,173
Other Personnel Costs .....	(1) 935	963	(28)	827
Travel and Relocation .....	(2) 3,464	3,398	66	2,917
Other Transportation and Communications .....	(2) 6,283	6,164	119	5,293
Information .....	(3) 2,758	2,509	249	2,155
Security Services .....	(4) 2,010	1,969	41	1,854
Other Professional and Special Services .....	(4) 10,980	10,470	510	10,313
Rentals .....	(5) 3,677	3,606	71	3,097
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3,706	3,626	80	3,124
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 20,551	19,713	838	16,837
All Other Expenditures .....	(12) 3,752	3,704	48	5,064
	199,836	194,270	5,566	184,279
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 9,313	10,250	(937)	9,316
Other Personnel Costs .....	(1) 1,118	1,231	(113)	1,291
Transportation and Communications .....	(2) 1,055	1,092	(37)	1,628
Information .....	(3) 752	750	2	794
Professional and Special Services .....	(4) 11,969	11,811	158	16,519
Rentals .....	(5) 2,034	2,100	(66)	2,034
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 15,377	14,774	603	10,037
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 6,402	6,264	138	4,392
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 55,716	59,029	(3,313)	45,959
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 9,215	8,556	659	7,436
All Other Expenditures .....	(12) 863	779	84	1,158
	113,814	116,636	(2,822)	100,564
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 2,617	3,429	(812)	1,718
	316,267	314,335	1,932	286,561

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Gestion et services de soutien à l'administration centrale et dans les régions, aux fins des activités relatives aux parcs nationaux, aux parcs et lieux historiques ainsi qu'aux accords sur la récréation et la conservation.

*Parcs nationaux*—Aménagement, exploitation, entretien et conservation des parcs nationaux actuels, et planification, localisation et aménagement de nouveaux parcs.

*Parcs et lieux historiques*—Rassemblement de renseignements à l'intention de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada; recherches en histoire et en archéologie; conservation, marquage et explication de lieux et bâtiments d'importance historique nationale.

*Accords sur les loisirs et la conservation*—Encourager le public à connaître et à profiter pleinement de certaines aires du patrimoine et protéger les importantes ressources naturelles et culturelles qui s'y trouvent avec la collaboration d'autres gouvernements, organisations et particuliers, au moyen d'un ou d'une série d'accords.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 125,416	122,120	3,296	116,625
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 16,304	16,028	276	16,173
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 935	963	(28)	827
Voyages et réinstallations .....	(2) 3,464	3,398	66	2,917
Autres transports et communications .....	(2) 6,283	6,164	119	5,293
Information .....	(3) 2,758	2,509	249	2,155
Services de sécurité .....	(4) 2,010	1,969	41	1,854
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 10,980	10,470	510	10,313
Location .....	(5) 3,677	3,606	71	3,097
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 3,706	3,626	80	3,124
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 20,551	19,713	838	16,837
Toutes autres dépenses .....	(12) 3,752	3,704	48	5,064
	199,836	194,270	5,566	184,279
CAPITAL				
Traitements et salaires .....	(1) 9,313	10,250	(937)	9,316
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 1,118	1,231	(113)	1,291
Transports et communications .....	(2) 1,055	1,092	(37)	1,628
Information .....	(3) 752	750	2	794
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 11,969	11,811	158	16,519
Location .....	(5) 2,034	2,100	(66)	2,034
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 15,377	14,774	603	10,037
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6,402	6,264	138	4,392
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 55,716	59,029	(3,313)	45,959
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 9,215	8,556	659	7,436
Toutes autres dépenses .....	(12) 863	779	84	1,158
	113,814	116,636	(2,822)	100,564
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 2,617	3,429	(812)	1,718
	316,267	314,335	1,932	286,561

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	43	14	13
Scientific and Professional .....	392	418	395
Administrative and Foreign Service .....	541	558	545
Technical .....	859	863	973
Administrative Support .....	635	651	644
Operational .....	2,420	2,498	2,488
	<b>4,890</b>	<b>5,002</b>	<b>5,058</b>
Percentage change from preceding year .....	(2.2)	(1.1)	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NATIONAL PARKS					
NEWFOUNDLAND					
Terra Nova—Golf Course .....	3,114	3,104	3,019	85	.....
Terra Nova—Trans Canada Highway .....	1,381	1,330	60	244	1,026
Terra Nova—Eastport Road Protection .....	578	611	591	10	10
Gros Morne—Reconstruction Hwy. 430 and 431 .....	63,552	64,307	48,928	6,754	8,625
Gros Morne—Trout River Pond Campground .....	1,897	1,496	79	919	498
Gros Morne—Shallow Bay Campground .....		2,575	40	66	2,469
Gros Morne—Administration Building .....		981	30	849	102
Gros Morne—Lomond DUA .....	469	535	418	117	.....
NEW BRUNSWICK					
Kouchibouguac—Visitor Reception Center .....	1,381	1,319	1,011	308	.....
NOVA SCOTIA					
Cape Breton Highlands—Reconstruct Cabot Trail .....	19,286	19,207	9,910	1,638	7,659
PRINCE EDWARD ISLAND					
P.E.I.—Gulf Shore Highway .....		3,299	19	18	3,262
P.E.I.—Stanhope Sewage .....		481	56	425	.....
QUEBEC					
Forillon—Development, Grande Grève .....	1,850	1,850	684	367	799
Forillon—Route, Petit Gaspé-Cap Gaspé .....		2,575		265	2,310
La Mauricie—Administration Centre .....		1,526		93	1,433
La Mauricie—Ateliers .....		1,214		80	1,134
ONTARIO					
St. Lawrence Islands—Land Acquisition .....	7,300	6,700	2,529	225	3,946
Pukaskwa—Minimum Development .....	7,715	7,715	6,029	300	1,386
Pukaskwa—Marine Facilities .....		1,960	600	1,360	.....
MANITOBA					
Riding Mountain—Boating Facilities .....	1,270	2,397		89	2,308
Riding Mountain—Clear Lake Campground .....		433	287	146	.....



## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	43	14	13
Sciences et professions .....	392	418	395
Administration et service extérieur .....	541	558	545
Technique .....	859	863	973
Soutien administratif .....	635	651	644
Exploitation .....	2,420	2,498	2,488
	<b>4,890</b>	<b>5,002</b>	<b>5,058</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(2.2)	(1.1)	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS NATIONAUX					
TERRE-NEUVE					
Terra Nova—Terrain de golf .....	3,114	3,104	3,019	85	.....
Terra Nova—Autoroute transcanadienne .....	1,381	1,330	60	244	1,026
Terra Nova—Protection côtière-Route Eastport .....	578	611	591	10	10
Gros Morne—Reconstruction des routes 430 et 431 .....	63,552	64,307	48,928	6,754	8,625
Gros Morne—Terrain de camping de Trout River Pond .....	1,897	1,496	79	919	498
Gros Morne—Terrain de camping Shallow Bay .....		2,575	40	66	2,469
Gros Morne—Édifice de l'administration .....		981	30	849	102
Gros Morne—Aire d'utilisation diurne Lomond .....	469	535	418	117	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Kouchibouguac—Centre d'accueil .....	1,381	1,319	1,011	308	.....
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Hautes terres du Cap-Breton—Reconstruction de la piste Cabot .....	19,286	19,207	9,910	1,638	7,659
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Île-du-Prince-Édouard—Autoroute Gulf Shore .....		3,299	19	18	3,262
Île-du-Prince-Édouard—Système d'égouts Stanhope .....		481	56	425	.....
QUÉBEC					
Forillon—Aménagement, Grande Grève .....	1,850	1,850	684	367	799
Forillon—Route, Petit Gaspé-Cap Gaspé .....		2,575		265	2,310
La Mauricie—Centre Administratif .....		1,526		93	1,433
La Mauricie—Ateliers .....		1,214		80	1,134
ONTARIO					
Les îles du Saint-Laurent—Acquisitions foncières .....	7,300	6,700	2,529	225	3,946
Pukaskwa—Aménagement minimum .....	7,715	7,715	6,029	300	1,386
Pukaskwa—Services de marina .....		1,960	600	1,360	.....
MANITOBA					
Riding Mountain—Club nautique .....	1,270	2,397		89	2,308
Riding Mountain—Terrain de camping Clear Lake .....		433	287	146	.....

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NATIONAL PARKS—Continued					
SASKATCHEWAN					
Prince Albert—Lakeshore Road Reconstruction .....	12,173	5,575	5,502	73	.....
Prince Albert—Maintenance Compound .....	7,083	6,066	159	180	5,727
Prince Albert—Connector Road .....	.....	1,176	722	418	36
Prince Albert—Seasonal Campground Redevelopment .....	.....	909	572	17	320
Grasslands—Property Acquisition .....	.....	8,000	1,220	747	6,033
ALBERTA					
Banff—Bow Valley Parkway .....	17,231	16,050	7,202	1,946	6,902
Banff—Lake Louise Redevelopment .....	45,600	44,860	14,931	8,035	21,894
Banff—Tunnel Mountain Campground .....	3,125	3,095	2,937	158	.....
Banff—Icefields Parkway .....	8,335	5,896	4,714	17	1,165
Banff—Townsite Sewage Treatment .....	.....	5,167	75	334	4,758
Banff—Bow Valley Interpretive Unit .....	410	279	252	27	.....
Banff—Cave and Basin .....	14,077	14,077	9,664	2,507	1,906
Banff—Johnston Canyon Campground .....	834	809	397	412	.....
Banff—Natural History Museum .....	.....	326	90	145	91
Banff—Townsite Water Supply .....	17,623	4,551	3,891	660	.....
Banff—East Gate Improvements .....	.....	289	.....	289	.....
Banff—Cave Ave. Resurfacing .....	.....	290	36	210	44
Elk Island—Interpretation Theatre .....	.....	427	392	35	.....
Jasper—Miette Hot Springs Road .....	.....	7,272	550	746	5,976
Jasper—Fiddle River Redevelopment .....	10,309	6,540	2,584	2,382	1,574
Jasper—Maligne Lake Road km10-20 .....	.....	4,731	300	397	4,034
Jasper—Highway No. 16 Paving .....	.....	3,948	525	1,628	1,795
Jasper—Snaring Campground .....	.....	637	122	124	391
Jasper—Columbia Icefields IMU .....	748	706	470	236	.....
Jasper—Whistler's Road .....	.....	435	10	425	.....
Jasper—Warden Area Facilities .....	.....	361	194	78	89
Jasper—Warden Patrol Cabins .....	.....	316	200	57	59
Jasper—Pyramid Lake Road .....	.....	420	.....	420	.....
BRITISH COLUMBIA					
Pacific Rim—Highway No. 4 Reconstruction .....	.....	5,500	1,590	2,110	1,800
Mt. Revelstoke/Glacier—Compound Redevelopment .....	1,789	1,784	1,509	275	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Relocate TCH .....	.....	265	2	263	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Telemetry Replacement .....	322	321	257	32	32
Mt. Revelstoke/Glacier—Snowshed Columns .....	.....	263	.....	263	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Viewpoints .....	.....	289	27	89	173
NORTH WEST TERRITORIES					
Auyuittuq—Staff Accommodation Warden .....	.....	363	48	315	.....
Wood Buffalo—Upgrade Pine Lake Road .....	.....	366	266	100	.....
YUKON					
Kluane Glacier Access .....	4,056	4,999	600	2,493	1,906
HISTORIC PARKS AND SITES					
NOVA SCOTIA					
Port-aux-Choix—Development .....	.....	2,931	.....	135	2,796
Halifax—Defence Complex .....	29,616	29,365	9,302	2,860	17,203
Fort Anne—Development .....	3,606	4,398	179	78	4,141

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS NATIONAUX (suite)					
SASKATCHEWAN					
Prince Albert—Reconstruction de la route Lakeshore .....	12,173	5,575	5,502	73	.....
Prince Albert—Aire d'atelier .....	7,083	6,066	159	180	5,727
Prince Albert—Route Connector .....	.....	1,176	722	418	36
Prince Albert—Réaménagement du terrain de camping saisonnier .....	.....	909	572	17	320
Grasslands—Acquisitions foncières .....	.....	8,000	1,220	747	6,033
ALBERTA					
Banff—Route panoramique de Bow Valley .....	17,231	16,050	7,202	1,946	6,902
Banff—Réaménagement du lac Louise .....	45,600	44,860	14,931	8,035	21,894
Banff—Terrain de camping Tunnel Mountain .....	3,125	3,095	2,937	158	.....
Banff—Champs de glace—Route panoramique .....	8,335	5,896	4,714	17	1,165
Banff—Lotissement urbain, égouts .....	.....	5,167	75	334	4,758
Banff—Unité d'interprétation de Bow Valley .....	410	279	252	27	.....
Banff—Caverne et bassin .....	14,077	14,077	9,664	2,507	1,906
Banff—Terrain de camping de Johnston Canyon .....	834	809	397	412	.....
Banff—Musée d'histoire naturelle .....	.....	326	90	145	91
Banff—Lotissement urbain, aqueduc .....	17,623	4,551	3,891	660	.....
Banff—Amélioration, entrée est .....	.....	289	.....	289	.....
Banff—Avenue Cave, refaire la surface .....	.....	290	36	210	44
Elk Island—Théâtre d'interprétation .....	.....	427	392	35	.....
Jasper—Route Miette Hot Springs .....	.....	7,272	550	746	5,976
Jasper—Aménagement de la rivière Fiddle .....	10,309	6,540	2,584	2,382	1,574
Jasper—Maligne Lake Road 10-20 km .....	.....	4,731	300	397	4,034
Jasper—Pavage route n° 16 .....	.....	3,948	525	1,628	1,795
Jasper—Terrain de camping Snaring .....	.....	637	122	124	391
Jasper—Champs de glace Columbia U.G.I. ....	748	706	470	236	.....
Jasper—Chemin Whistler .....	.....	435	10	425	.....
Jasper—Services, aire de garde .....	.....	361	194	78	89
Jasper—Poste de garde .....	.....	316	200	57	59
Jasper—Route Pyramid Lake .....	.....	420	.....	420	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Pacific Rim—Réaménagement route n° 4 .....	.....	5,500	1,590	2,110	1,800
Mt. Revelstoke/Glacier—Aire d'atelier, réaménagement .....	1,789	1,784	1,509	275	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Relocation, A.T.C. ....	.....	265	2	263	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Remplacement de téléètres .....	322	321	257	32	32
Mt. Revelstoke/Glacier—Abris contre la neige, colonnes de soutènement .....	.....	263	.....	263	.....
Mt. Revelstoke/Glacier—Belvédères .....	.....	289	27	89	173
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Auyuittuq—Logement pour les gardes .....	.....	363	48	315	.....
Wood Buffalo—Amélioration Route Pine Lake .....	.....	366	266	100	.....
YUKON					
Kluane—Accès au glacier .....	4,056	4,999	600	2,493	1,906
PARCS ET LIEUX HISTORIQUES					
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Port-aux-Choix—Réaménagement .....	.....	2,931	.....	135	2,796
Halifax—Complexe de la défense .....	29,616	29,365	9,302	2,860	17,203
Fort Anne—Aménagement .....	3,606	4,398	179	78	4,141

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
HISTORIC PARKS AND SITES—Continued					
NEW BRUNSWICK					
Saint-John—Carleton Martello Tower Visitor Center .....	955	942	.....	21	921
QUEBEC					
Restigouche—Development .....	3,489	2,975	1,343	1,632	.....
Forges du St. Maurice—Haut Fourneau .....	4,584	4,583	3,605	978	.....
Forges du St. Maurice—Grande Maison .....	3,188	3,188	238	2,950	.....
Quebec Fortifications—Bastion des Ursulines .....	.....	9,785	30	48	9,707
Fort Lewis—Development .....	2,478	2,478	2,382	71	25
Cartier House—Restoration .....	2,750	2,749	1,196	1,391	162
Fort Chambly—Restoration .....	3,874	3,874	3,823	51	.....
Hudson's Bay Warehouse—Restoration .....	779	824	626	194	4
SASKATCHEWAN					
Motherwell Homestead—Development .....	1,792	1,509	847	391	271
Batoche—VRC/Admin/Maintenance Facility .....	3,723	3,957	411	3,042	504
Batoche—Rectory .....	.....	307	135	127	45
BRITISH COLUMBIA					
Fort Rodd Hill—Period Restoration .....	4,714	2,573	1,822	592	159
AGREEMENTS FOR RECREATION AND CONSERVA- TION					
NOVA SCOTIA					
St. Peter's Canal—Canal Reconstruction .....	.....	2,438	233	1,334	871
QUEBEC					
Old Port of Quebec—Interpretation Centre .....	3,513	3,513	2,963	477	73
Lachine Canal—Bridge No. 8 Contribution .....	3,352	3,000	2,250	750	.....
Lachine Canal—Urgent Repairs on Bridges .....	284	331	156	175	.....
Chambly Canal—Locks 1 to 3 .....	.....	4,492	.....	120	4,372
Chambly Canal—St. Jean Wall .....	.....	1,015	.....	365	650
Chambly Canal—Dredging .....	.....	1,127	.....	70	1,057
ONTARIO					
Rideau Canal—Banks and Walls .....	14,295	14,295	4,131	331	9,833
Rideau Canal—Ottawa Locks 1 to 3 .....	13,682	9,734	9,524	210	.....
Rideau Canal—Ottawa Locks 4 to 8 .....	.....	17,773	56	21	17,696
Trent-Severn Canal—Young's Pt. Dam .....	.....	1,750	49	11	1,690
Trent-Severn Canal—Dam at Lock No. 26 .....	.....	2,123	28	11	2,084
Trent-Severn Canal—Healey Falls Dam .....	.....	3,168	.....	64	3,104
Sault Ste. Marie—Upper and Lower Gates .....	.....	618	320	176	122
Sault Ste. Marie—Electrical Work .....	.....	461	440	21	.....
MANITOBA					
Red River Agreement .....	6,990	6,351	3,065	1,398	1,888
BRITISH COLUMBIA					
A. MacKenzie Grease Trail .....	1,500	1,412	260	410	742

## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
PARCS ET LIEUX HISTORIQUES (suite)					
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Saint John—La tour Martello de Carleton—Centre d'accueil .....	955	942	.....	21	921
QUÉBEC					
Restigouche—Aménagement .....	3,489	2,975	1,343	1,632	.....
Forges du St. Maurice—Haut Fourneau .....	4,584	4,583	3,605	978	.....
Forges du St. Maurice—Grande Maison .....	3,188	3,188	238	2,950	.....
Fortifications de Québec—Bastion des Ursulines .....	.....	9,785	30	48	9,707
Fort Lévis—Aménagement .....	2,478	2,478	2,382	71	25
Maison Cartier—Restauration .....	2,750	2,749	1,196	1,391	162
Fort Chambly—Restauration .....	3,874	3,874	3,823	51	.....
Entrepôt de la Baie d'Hudson—Restauration .....	779	824	626	194	4
SASKATCHEWAN					
Motherwell Homestead—Aménagement .....	1,792	1,509	847	391	271
Batoche—Services d'administration, d'accueil et d'entretien .....	3,723	3,957	411	3,042	504
Batoche—Presbytère .....	.....	307	135	127	45
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Fort Rodd Hill—Restauration d'époque .....	4,714	2,573	1,822	592	159
ENTENTES CONCERNANT LES LOISIRS ET LA CONSERVATION					
NOUVELLE-ÉCOSSE					
St. Peter's Canal—Réaménagement du canal .....	.....	2,438	233	1,334	871
QUÉBEC					
Vieux Port de Québec—Centre d'interprétation .....	3,513	3,513	2,963	477	73
Canal de Lachine—Contribution—Pont n° 8 .....	3,352	3,000	2,250	750	.....
Canal de Lachine—Réparations urgentes aux ponts .....	284	331	156	175	.....
Canal Chambly—Portes 1 à 3 .....	.....	4,492	.....	120	4,372
Canal Chambly—Mur St.-Jean .....	.....	1,015	.....	365	650
Canal Chambly—Dragage .....	.....	1,127	.....	70	1,057
ONTARIO					
Canal Rideau—Berges et murs .....	14,295	14,295	4,131	331	9,833
Canal Rideau—Écluses 1 à 3—Ottawa .....	13,682	9,734	9,524	210	.....
Canal Rideau—Écluses 4 à 8—Ottawa .....	.....	17,773	56	21	17,696
Canal Trent-Severn—Barrage Young's Pt. ....	.....	1,750	49	11	1,690
Canal Trent-Severn—Écluse n° 26 .....	.....	2,123	28	11	2,084
Trent-Severn—Healy Falls .....	.....	3,168	.....	64	3,104
Sault-Ste-Marie—Entrées supérieure et inférieure .....	.....	618	320	176	122
Sault-Ste-Marie—Réparation du système électrique .....	.....	461	440	21	.....
MANITOBA					
Accord de Red River .....	6,990	6,351	3,065	1,398	1,888
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Piste Mackenzie Grease .....	1,500	1,412	260	410	742

## ENVIRONMENT

## Parks Canada Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>NATIONAL PARKS</b>		
In aid of the Development of the International Peace Garden in Manitoba .....	30,000	30,000
National and Provincial Parks Association of Canada .....	15,000	15,000
	<b>45,000</b>	<b>45,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		23,000
<b>NATIONAL PARKS</b>		
Federal-Provincial Parks Conference towards the cost of a co-ordinating office for the activities of the Conference .....	12,978	12,000
International Union for Conservation of Nature and Natural Resources .....	90,000	75,000
Contributions to the Province of Saskatchewan for oil and gas exploration in the proposed Grasslands National Park .....	2,060,000	15,000
Contribution to the National and Provincial Parks Association of Canada towards the cost of a National Park's Poster .....	2,000	5,000
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		264,000
Contribution to the Citizens Centennial Committee .....		1,650,000
	<b>2,164,978</b>	<b>2,021,000</b>
<b>HISTORIC PARKS AND SITES</b>		
Canadian contribution to World Heritage Fund .....	80,000	80,000
Contributions to co-operating associations of Parks Canada activities .....	250,000	245,000
Contribution to the International Center for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property .....	77,000	77,000
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		804,208
Contribution to the Aurora and District Historical Society .....		12,000
Contribution to the Mohawk Chapel Restoration Committee .....		65,000
	<b>407,000</b>	<b>1,283,208</b>
<b>AGREEMENTS FOR RECREATION AND CONSERVATION</b>		
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		57,000
	<b>2,616,978</b>	<b>3,429,208</b>



## ENVIRONNEMENT

## Programme Parcs Canada

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PARCS NATIONAUX</b>		
Subvention pour l'aménagement du Jardin international de la paix au Manitoba .....	30,000	30,000
Association des parcs nationaux et provinciaux du Canada .....	15,000	15,000
	<b>45,000</b>	<b>45,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		23,000
<b>PARCS NATIONAUX</b>		
Contribution à la Conférence fédérale-provinciale des parcs pour le financement d'un bureau de coordination des activités de la Conférence .....	12,978	12,000
Contribution à l'Union internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles .....	90,000	75,000
Contributions à la province de la Saskatchewan à l'égard de l'exploitation pétrolière et gazière, relativement au projet du parc national des Prairies .....	2,060,000	15,000
Contribution à l'Association des parcs nationaux et provinciaux du Canada pour aider à payer le coût d'une affiche d'un parc national .....	2,000	5,000
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		264,000
Contribution au Comité de citoyens pour le Centenaire des parcs nationaux .....		1,650,000
	<b>2,164,978</b>	<b>2,021,000</b>
<b>PARCS ET LIEUX HISTORIQUES</b>		
Contribution canadienne au Fonds du patrimoine mondial .....	80,000	80,000
Contribution aux associations coopératives des activités de Parcs Canada .....	250,000	245,000
Contribution au Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels ..	77,000	77,000
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		804,208
Contribution à Aurora et à la société historique du district .....		12,000
Contribution au Comité de restauration de la chapelle des Agniers .....		65,000
	<b>407,000</b>	<b>1,283,208</b>
<b>ACCORD SUR LES LOISIRS ET LA CONSERVATION</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		57,000
	<b>2,616,978</b>	<b>3,429,208</b>



**External Affairs**

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Commercial Corporation
- C—Canadian International Development Agency
- D—Export Development Corporation
- E—International Development Research Centre
- F—International Joint Commission

**Affaires extérieures**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Corporation commerciale canadienne
- C—L'Agence canadienne de développement international
- D—La Société pour l'expansion des exportations
- E—Le Centre de recherches pour le développement international
- F—La Commission mixte internationale

## EXTERNAL AFFAIRS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Canadian Interests Abroad Program						
9-6	(S)	Secretary of State for External Affairs—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
9-6	1	Operating expenditures .....	491,645	477,514	14,131	405,750
9-6	5	Capital expenditures .....	66,788	57,018	9,770	47,507
9-6	10	Grants and contributions .....	140,298	156,537	(16,239)	115,951
9-6	(S)	Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act .....	122	122	.....	117
9-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	19,868	18,533	1,335	20,008
9-22	(S)	Passport Office Revolving Fund .....	1,059	1,201	(142)	(1,272)
Total Budgetary .....			719,821	710,964	8,857	588,100
9-6	(S)	Participation in the International Natural Rubber Buffer Stock .....	3,200	2,500	700	1,206
9-6	(S)	Purchase of shares in respect of Canada's participation in the first account of the common fund .....	3,633	3,346	287	.....
9-6	—	Non-Budgetary Appropriations not required for 1984-85 .....	.....	.....	.....	2,805
Total Non-Budgetary .....			6,833	5,846	987	4,011
Total Program .....			726,654	716,810	9,844	592,111
Grains and Oilseeds Program						
9-26	15	Operating expenditures .....	3,519	3,439	80	2,882
9-26	20	Grants and contributions .....	8,206	13,420	(5,214)	17,122
9-26	(S)	Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act .....	12,000	16,000	(4,000)	11,621
9-26	(S)	Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act .....	150,000	140,000	10,000	114,897
9-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	282	276	6	265
9-26	—	Appropriation not required for 1984-85 .....	.....	2,371	(2,371)	.....
Total Program .....			174,007	175,506	(1,499)	146,787
World Exhibitions Program						
9-34	25	Program expenditures .....	3,383	3,630	(247)	1,605
9-34	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	77	45	32	33
Total Program .....			3,460	3,675	(215)	1,638
SUMMARY						
Total Budgetary .....			897,288	890,145	7,143	736,525
Total Non-Budgetary .....			6,833	5,846	987	4,011
			904,121	895,991	8,130	740,536
B—CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION						
9-40	30	Program expenditures .....	24,755	20,317	4,438	16,783

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des intérêts du Canada à l'étranger</i>						
9-7	(S)	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures—Traitement et allocation pour automobile .....	41	39	2	39
9-7	1	Dépenses de fonctionnement .....	491,645	477,514	14,131	405,750
9-7	5	Dépenses en capital .....	66,788	57,018	9,770	47,507
9-7	10	Subventions et contributions .....	140,298	156,537	(16,239)	115,951
9-7	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique .....	122	122	.....	117
9-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	19,868	18,533	1,335	20,008
9-23	(S)	Fonds renouvelable du Bureau des passeports .....	1,059	1,201	(142)	(1,272)
Total du budgétaire .....			719,821	710,964	8,857	588,100
9-7	(S)	Participation aux stocks régulateurs internationaux de caoutchouc naturel .....	3,200	2,500	700	1,206
9-7	(S)	Achat d'actions relativement à la participation du Canada dans le premier compte du fonds commun des denrées .....	3,633	3,346	287	2,805
9-7	—	Crédits non budgétaires non requis en 1984-1985 .....	6,833	5,846	987	4,011
Total du non-budgétaire .....			6,833	5,846	987	4,011
Total du Programme .....			726,654	716,810	9,844	592,111
<i>Programme des céréales et des graines oléagineuses</i>						
9-27	15	Dépenses de fonctionnement .....	3,519	3,439	80	2,882
9-27	20	Subventions et contributions .....	8,206	13,420	(5,214)	17,122
9-27	(S)	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....	12,000	16,000	(4,000)	11,621
9-27	(S)	Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	150,000	140,000	10,000	114,897
9-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	282	276	6	265
9-27	—	Crédit non requis en 1984-1985 .....	174,007	2,371	(2,371)	.....
Total du Programme .....			174,007	175,506	(1,499)	146,787
<i>Programme des expositions universelles</i>						
9-35	25	Dépenses du Programme .....	3,383	3,630	(247)	1,605
9-35	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	77	45	32	33
Total du Programme .....			3,460	3,675	(215)	1,638
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			897,288	890,145	7,143	736,525
Total du non-budgétaire .....			6,833	5,846	987	4,011
			904,121	895,991	8,130	740,536
B—CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE						
9-41	30	Dépenses du Programme .....	24,755	20,317	4,438	16,783

## EXTERNAL AFFAIRS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
C—CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY						
9-44	35	Operating expenditures.....	56,475	54,546	1,929	46,655
9-44	40	Grants and contributions .....	1,197,176	1,029,700	167,476	881,649
9-44	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	5,447	5,044	403	4,674
		Total Budgetary .....	1,259,098	1,089,290	169,808	932,978
9-44	L45	Loans to developing countries .....	231,450	262,800	(31,350)	279,684
9-44	L50	Contributions to the International Financial Institution Fund				
		Accounts .....	4,000	4,000		
9-46	L55	Payment to International financial institutions .....	2,900	3,342	(442)	438
9-46	(S)	Payments to international financial institutions.....	124,000	34,100	89,900	2,824
9-46	(S)	Payments to the African Development Bank .....	11,800		11,800	11,337
9-46	(S)	Payment to the Asian Development Bank .....	4,700	4,617	83	
9-46	(S)	Payment to the Caribbean Development Bank .....	1,000	500	500	
9-46	(S)	Payment to the Inter-American Development Bank .....	5,200	4,400	800	3,510
		Total Non-Budgetary .....	385,050	313,759	71,291	297,793
		Total Program .....	1,644,148	1,403,049	241,099	1,230,771
D—EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION						
9-56	—	Budgetary Appropriation not required for 1984-85 .....		35,000	(35,000)	3,000
9-56	(S)	Loans and guarantees made by the Export Development Corporation .....	287,000	164,000	123,000	79,100
		Total Program .....	287,000	199,000	88,000	82,100
E—INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE						
9-60	60	Payments to the International Development Research Centre..	81,000	67,400	13,600	59,200
F—INTERNATIONAL JOINT COMMISSION						
9-66	65	Salaries and expenses .....	3,161	2,974	187	2,348
9-66	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	223	206	17	221
		Total Program .....	3,384	3,180	204	2,569

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL						
9-45	35	Dépenses de fonctionnement .....	56,475	54,546	1,929	46,655
9-45	40	Subventions et contributions .....	1,197,176	1,029,700	167,476	881,649
9-45	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	5,447	5,044	403	4,674
		Total du budgétaire.....	1,259,098	1,089,290	169,808	932,978
9-45	L45	Prêts aux pays en voie de développement .....	231,450	262,800	(31,350)	279,684
9-45	L50	Contributions aux fonds d'institutions financières internationales .....	4,000	4,000	.....	.....
9-47	L55	Paiements aux institutions financières internationales .....	2,900	3,342	(442)	438
9-47	(S)	Paiements aux institutions financières internationales .....	124,000	34,100	89,900	2,824
9-47	(S)	Paiement à la Banque africaine de développement .....	11,800	.....	11,800	11,337
9-47	(S)	Paiement à la Banque asiatique de développement .....	4,700	4,617	83	.....
9-47	(S)	Paiement à la Banque de développement des Caraïbes .....	1,000	500	500	.....
9-47	(S)	Paiement à la Banque interaméricaine de développement .....	5,200	4,400	800	3,510
		Total du non-budgétaire.....	385,050	313,759	71,291	297,793
		Total du Programme.....	1,644,148	1,403,049	241,099	1,230,771
D—SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS						
9-57	—	Crédit budgétaire non requis en 1984-1985 .....	.....	35,000	(35,000)	3,000
9-57	(S)	Prêts et garanties consentis par la Société pour l'expansion des exportations .....	287,000	164,000	123,000	79,100
		Total du Programme.....	287,000	199,000	88,000	82,100
E—CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL						
9-61	60	Versements au Centre de recherches pour le développement international .....	81,000	67,400	13,600	59,200
F—COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE						
9-67	65	Traitements et dépenses .....	3,161	2,974	187	2,348
9-67	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	223	206	17	221
		Total du Programme.....	3,384	3,180	204	2,569

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 1—Canadian Interests Abroad—Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations, and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependents; cultural relations and academic exchange programs with other countries</b> <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	<b>491,645,000</b>	477,514,200	14,130,800	405,749,783
<b>Vote 5—Canadian Interests Abroad—Capital expenditures</b>	<b>66,788,000</b>	57,018,000	9,770,000	47,507,280
<b>Vote 10—Canadian Interests Abroad—The grants listed in the Estimates, contributions, to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$67,348,000, in respect of contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October, 1983 which is</b> <i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	<b>140,298,126</b>	156,537,132	(16,239,006)	115,951,025
<b>Statutory—Secretary of State for External Affairs—Salary and Motor Car Allowance</b>	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory—Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act (R.S. c. D-5)</b>	<b>122,000</b>	122,000		116,645
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b>	<b>19,868,000</b>	18,533,000	1,335,000	20,008,600
	<b>718,761,626</b>	709,763,432	8,998,194	589,372,058
<b>Statutory—Passport Office Revolving Fund</b>	<b>1,059,000</b>	1,201,000	(142,000)	(1,272,131)
	<b>719,820,626</b>	710,964,432	8,856,194	588,099,927
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Statutory—Participation in the International Rubber Buffer Stock</b>	<b>3,200,000</b>	2,500,000	700,000	1,205,771
<b>Statutory—Purchase of shares in respect of Canada's participation in the first account of the Common Fund</b>	<b>3,633,000</b>	3,346,000	287,000	
<b>Appropriations not required for 1984-85</b>				2,805,642
	<b>6,833,000</b>	5,846,000	987,000	4,011,413
<b>Total Program</b>	<b>726,653,626</b>	716,810,432	9,843,194	592,111,340

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux, et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par lesdits organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et d'appointer les hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	491,645,000	477,514,200	14,130,800	405,749,783
<b>Crédit 5</b> —Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses en capital .....	66,788,000	57,018,000	9,770,000	47,507,280
<b>Crédit 10</b> —Intérêts du Canada à l'étranger—Subventions inscrites au Budget, contributions, et autorisation de contracter durant l'exercice financier en cours, des engagements ne dépassant pas \$67,348,000, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées, et autorisation de faire d'autres paiements spécifiques, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 1983 à <i>(Libellé tel qu'il paraissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	140,298,126	156,537,132	(16,239,006)	115,951,025
<b>Statutaire</b> —Secrétaire d'État aux Affaires extérieures—Traitement et allocation pour automobile .....	40,500	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique (S.R., c. D-5) .....	122,000	122,000	.....	116,645
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	19,868,000	18,533,000	1,335,000	20,008,600
	718,761,626	709,763,432	8,998,194	589,372,058
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable du Bureau des passeports .....	1,059,000	1,201,000	(142,000)	(1,272,131)
	719,820,626	710,964,432	8,856,194	588,099,927
Non-budgétaire				
<b>Statutaire</b> —Participation aux stocks régulateurs internationaux de caoutchouc naturel .....	3,200,000	2,500,000	700,000	1,205,771
<b>Statutaire</b> —Achat d'actions relativement à la participation du Canada dans le premier compte du fonds commun des denrées .....	3,633,000	3,346,000	287,000	.....
Crédits non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	2,805,642
	6,833,000	5,846,000	987,000	4,011,413
Total du Programme .....	726,653,626	716,810,432	9,843,194	592,111,340

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Relations with Foreign Govern- ments and Intergovernmental Institutions—Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernement- ales.....	851	100,211	90,355	9,856	75,811	42,161	34,225	7,936
International Trade Development— Expansion du commerce interna- tional.....	864	86,744	84,516	2,228	73,062	40	160	(120)
Assistance to Canadians—Aide aux Canadiens.....	123	15,867	13,621	2,246	13,019	1,076	1,009	67
Information Activities and Cultural Relations—Information et rela- tions culturelles.....	246	39,684	34,980	4,704	34,900	2,078	1,960	118
Assistance to Other Programs— Appui à d'autres programmes.....	973	204,150	187,412	16,738	171,179	20,108	18,785	1,323
Headquarters Administration and Operational Support—Adminis- tration centrale et services de soutien.....	1,014	45,030	44,089	941	37,818	1,325	656	669
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés.....		19,870	18,535	1,335	20,011			
<b>Total Estimates—Total des prévisions.....</b>	<b>4,071</b>	<b>511,556</b>	<b>473,508</b>	<b>38,048</b>	<b>425,800</b>	<b>66,788</b>	<b>56,795</b>	<b>9,993</b>
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Privileges, licenses and per- mits—Privilèges, licences et permis.....		9,866	9,396	470	9,128			
Other—Autres.....		7,138	6,753	385	6,377			
		17,004	16,149	855	15,505			
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère.....		26,011	22,390	3,621	20,420			
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		12,349	11,951	398	10,372			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères.....		3,801	3,108	693	2,793			
<b>Total Cost of Program— Coût total du Programme.....</b>		<b>536,713</b>	<b>494,808</b>	<b>41,905</b>	<b>443,880</b>	<b>66,788</b>	<b>56,795</b>	<b>9,993</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total — <i>Total</i>				(Loans, Investments and Advances — <i>Prêts, placements et avances</i> )			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	
744	97,271	4,473	92,518	244,116	221,851	22,265	193,723	.....	.....	.....	2,805
483	29,619	1,864	17,110	118,267	114,295	3,972	90,172	6,833	5,846	987	1,206
.....	.....	.....	.....	16,943	14,630	2,313	13,971	.....	.....	.....	.....
071	6,738	333	6,323	48,833	43,678	5,155	43,167	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	224,258	206,197	18,061	189,160	.....	.....	.....	.....
120	120	.....	115	46,475	44,865	1,610	39,169	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	19,870	18,535	1,335	20,011	.....	.....	.....	.....
418	133,748	6,670	116,066	718,762	664,051	54,711	589,373	6,833	5,846	987	4,011
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	9,866	9,396	470	9,128	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	7,138	6,753	385	6,377	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	17,004	16,149	855	15,505	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	26,011	22,390	3,621	20,420	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	12,349	11,951	398	10,372	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	3,801	3,108	693	2,793	.....	.....	.....	.....
418	133,748	6,670	116,066	743,919	685,351	58,568	607,453	6,833	5,846	987	4,011

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

FURTHER DETAILS—FOREIGN OPERATIONS BY REGION 1984-85  
(thousands of dollars)

Regions	ACTIVITIES					Total
	Relations with Foreign Governments and Intergovernmental Institutions	International Trade Development	Assistance to Canadians	Information Activities and Cultural Relations	Assistance to Other Programs	
Asia and Pacific .....	15,107	6,430	2,516	4,080	49,275	77,408
Europe .....	24,735	9,207	5,070	10,070	57,158	106,240
Africa and Middle East .....	16,127	3,217	3,255	3,175	44,930	70,704
Western Hemisphere .....	20,749	14,900	4,321	8,127	52,770	100,867
Permanent Missions and Delegations .....	119,376	905	215	8,717	20,125	149,338*
Headquarters Functional Support .....	47,871	83,608	1,566	14,815	.....	147,860
Total .....	243,965	118,267	16,943	48,984	224,258	652,417

\*Includes grants, contributions and assessments of \$108,815,000.

## OBJECTIVE

To promote in their international dimensions the national objectives of economic growth, trade development, sovereignty and independence, peace and security, the promotion of social justice, quality of life and a harmonious natural environment.

## SUB-OBJECTIVES

- To seek acceptable solutions to international problems that affect Canadian interests and to promote conditions of peace, order and the rule of law in the international environment;
- To increase the total effective market abroad for goods and services produced by the Canadian economy;
- To facilitate the expansion of economic, cultural, scientific and technological relations with other countries;
- To protect the rights and property of Canadians abroad;
- In the international context, to protect and promote independence and national unity;
- To support in the international sphere Canadian domestic programs;
- To help project abroad Canada's distinctive national identity.



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

AUTRE VENTILATION—OPÉRATIONS À L'ÉTRANGER EN 1984-1985 PAR RÉGION  
(en milliers de dollars)

Régions	ACTIVITÉ					Total
	Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernementales	Expansion du commerce international	Aide aux Canadiens	Information et relations culturelles	Appui à d'autres programmes	
Asie et Pacifique .....	15,107	6,430	2,516	4,080	49,275	77,408
Europe .....	24,735	9,207	5,070	10,070	57,158	106,240
Afrique et Moyen-Orient .....	16,127	3,217	3,255	3,175	44,930	70,704
Hémisphère occidentale .....	20,749	14,900	4,321	8,127	52,770	100,867
Missions permanentes et délégations .....	119,376	905	215	8,717	20,125	149,338*
Soutien fonctionnel de l'administration centrale .....	47,871	83,608	1,566	14,815	.....	147,860
Total .....	243,965	118,267	16,943	48,984	224,258	652,417

\*Comprend les subventions, contributions et cotisations de \$108,815,000.

## OBJECTIF

Promouvoir, sur le plan international, les objectifs nationaux de croissance économique, d'expansion du commerce, de souveraineté et d'indépendance, de paix et de sécurité, ainsi que la justice sociale, la qualité de la vie et l'idéal d'un milieu naturel harmonieux.

## SOUS-OBJECTIFS

- Rechercher des solutions acceptables aux problèmes internationaux qui touchent les intérêts du Canada et promouvoir la paix, l'ordre et la primauté de la loi dans la communauté internationale;
- Augmenter le nombre total de débouchés pour les biens et services canadiens à l'étranger.
- Faciliter l'expansion des relations économiques, culturelles, scientifiques et techniques avec d'autres pays;
- Protéger les droits et les biens des Canadiens à l'étranger;
- Dans le cadre international, protéger et promouvoir l'indépendance et l'unité nationale;
- Appuyer, sur le plan international, les programmes nationaux du Canada;
- Aider à présenter à l'étranger une image juste de l'identité nationale du Canada.

## EXTERNAL AFFAIRS

### A—Department—Canadian Interests Abroad Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Relations with Foreign Governments and Intergovernmental Institutions*—Analyzing and evaluating events and situations abroad having a bearing on Canadian interests; advising the Government on foreign policy questions and the conduct of foreign affairs; contributing to and co-ordinating views and activities of other departments and agencies in relation to Canada's foreign policy and external relations; management of foreign operations at posts abroad; representing Canada in foreign countries and in international organizations; communicating with foreign governments and international organizations on matters relating to Canadian interests; conducting negotiations on behalf of Canada; co-ordinating or directing official delegations and other visits abroad and co-ordinating official visits to Canada; paying Canada's share of the assessments of UN, NATO, Commonwealth and other international organizations and associated agencies.

*International Trade Development*—Analysis and evaluation of the International Trade environment to identify ways of fostering an expansion of trade; negotiations with foreign governments and international agencies for improved access for Canadian products; identification of international markets which could be exploited by Canadian industry; assistance to the Canadian industry in the development of such markets; participation in the initiation and formulation of commercial, economic and other policies, laws and regulations having implications for international trade.

*Assistance to Canadians*—Providing consular services to Canadians abroad and protection of the rights, person, and property of Canadians in foreign countries.

*Information Activities and Cultural Relations*—Publishing and disseminating information about Canada; providing information and international affairs to the Canadian public; arranging international exchanges in the fields of culture, education, science and technology.

*Assistance to Other Programs*—Assisting in the formulation and implementation of the foreign programs of other government departments and agencies, in particular defence services, immigration, international development, transportation and communications, environmental quality, science and technology; supplying support services for the foreign operations of other government departments and agencies.

*Headquarters Administration and Operational Support*—Offices of the Secretary of State for External Affairs, the Under-Secretary of State for External Affairs and their staffs; administrative, financial and personnel services; telecommunications and operational support services; services to the press and diplomatic corps in Ottawa.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

### A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Relations avec les gouvernements étrangers et les institutions intergouvernementales*—Analyser et évaluer des événements et des situations à l'étranger qui touchent les intérêts du Canada; conseiller le gouvernement sur des questions de politique étrangère et sur la conduite des affaires étrangères; contribuer à l'élaboration et à la coordination des points de vue et des activités des autres ministères et organismes concernant la politique étrangère du Canada et ses relations extérieures; diriger les opérations des missions à l'étranger; représenter le Canada dans les pays étrangers et au sein d'organisations internationales; communiquer avec les gouvernements étrangers et les organisations internationales sur des questions qui touchent les intérêts du Canada; mener des négociations au nom du Canada; coordonner ou diriger les délégations officielles et autres visites à l'étranger et coordonner les visites officielles au Canada; verser la quote-part du Canada des cotisations aux Nations Unies, à l'OTAN, au Commonwealth et à d'autres organisations internationales et organismes connexes.

*Expansion du commerce international*—Analyse et évaluation du commerce international afin de déterminer les moyens de promouvoir l'expansion commerciale; négociations avec les gouvernements étrangers et les organismes internationaux en vue d'ouvrir de nouveaux débouchés aux produits canadiens; recherche de marchés extérieurs qui pourraient être exploités par l'industrie canadienne; aide à l'industrie canadienne pour qu'elle puisse mieux se développer et exploiter les marchés internationaux; participation à l'institution et à l'élaboration de politiques commerciales, économiques et autres, de lois et de règlements ayant des répercussions sur le commerce international.

*Aide aux Canadiens*—Fournir des services consulaires aux Canadiens à l'étranger et protéger les droits, la personne et les biens des Canadiens à l'étranger.

*Information et relations culturelles*—Publier et diffuser des renseignements sur le Canada; renseigner le public canadien sur les affaires internationales; organiser des échanges internationaux dans le domaine de la culture, de l'éducation, des sciences et de la technologie.

*Appui à d'autres programmes*—Participer à l'élaboration et à l'application des programmes relatifs à l'étranger d'autres ministères et organismes de l'État, en particulier en ce qui a trait à la défense, à l'immigration, au développement international, aux transports et aux communications, à la qualité de l'environnement, aux sciences et à la technologie; fournir les services de soutien nécessaires aux opérations à l'étranger d'autres ministères et organismes de l'État.

*Administration centrale et service de soutien*—Cabinet du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et bureau du sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures et leur personnel; services du personnel, financiers et administratifs; services de télécommunications et de soutien des opérations; services offerts à la presse et au corps diplomatique à Ottawa.

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects		Estimates	Forecast	Change	Expenditures
		1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
(thousands of dollars)					
OPERATING					
Canada-Engaged—Salaries .....	(1)	152,871	149,230	3,641	134,942
Locally-Engaged Abroad—Salaries .....	(1)	57,912	52,544	5,368	46,894
Foreign Service Allowances .....	(1)	36,233	32,342	3,891	29,400
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1)	19,870	18,535	1,335	20,011
Other Personnel Costs .....	(1)	651	509	142	513
Travel .....	(2)	25,014	23,825	1,189	19,038
Relocation .....	(2)	23,200	21,088	2,112	19,398
Telegraphic Transmission .....	(2)	7,146	6,774	372	4,727
Other Transportation and Communications .....	(2)	18,681	17,582	1,099	16,385
Information .....	(3)	7,350	7,004	346	3,815
Temporary Help .....	(4)	970	830	140	566
Personal Services Contracts .....	(4)	1,710	1,460	250	551
Protection Services .....	(4)	10,576	9,562	1,014	10,108
Foreign Service Representation .....	(4)	8,788	8,369	419	7,919
Other Professional and Special Services .....	(4)	21,256	19,702	1,554	22,319
Rentals .....	(5)	66,001	58,158	7,843	50,858
Purchased Repair and Upkeep .....	(6)	25,134	20,698	4,436	15,522
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	26,839	24,006	2,833	22,107
All Other Expenditures .....	(12)	1,354	1,290	64	727
		511,556	473,508	38,048	425,800
CAPITAL					
Transportation .....	(2)	5,477	5,010	467	6,500
Professional and Special Services .....	(4)	2,600	2,277	323	2,641
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	330	300	30	603
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	27,921	27,055	866	13,748
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	30,460	22,153	8,307	23,886
All Other Expenditures .....	(12)				129
		66,788	56,795	9,993	47,507
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS .....	(10)	140,418	133,748	6,670	116,066
		718,762	664,051	54,711	589,373

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	207	224	174
Scientific and Professional .....	62	65	72
Administrative and Foreign Service .....	1,829	1,828	1,859
Technical .....	158	167	151
Administrative Support .....	1,614	1,616	1,574
Operational .....	201	196	202
	<b>4,071</b>	<b>4,096</b>	<b>4,032</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.6)	1.6	

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Salaires—Personnel embauché au Canada .....	(1) 152,871	149,230	3,641	134,942
Salaires—Personnel embauché à l'étranger .....	(1) 57,912	52,544	5,368	46,894
Indemnités du service extérieur .....	(1) 36,233	32,342	3,891	29,400
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 19,870	18,535	1,335	20,011
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 651	509	142	513
Voyages .....	(2) 25,014	23,825	1,189	19,038
Réinstallations .....	(2) 23,200	21,088	2,112	19,398
Transmission télégraphique .....	(2) 7,146	6,774	372	4,727
Autres transports et communications .....	(2) 18,681	17,582	1,099	16,385
Information .....	(3) 7,350	7,004	346	3,815
Aide temporaire .....	(4) 970	830	140	566
Marchés de services personnels .....	(4) 1,710	1,460	250	551
Services de protection .....	(4) 10,576	9,562	1,014	10,108
Représentation—Service extérieur .....	(4) 8,788	8,369	419	7,919
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 21,256	19,702	1,554	22,319
Location .....	(5) 66,001	58,158	7,843	50,858
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 25,134	20,698	4,436	15,522
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 26,839	24,006	2,833	22,107
Toutes autres dépenses .....	(12) 1,354	1,290	64	727
	511,556	473,508	38,048	425,800
<b>CAPITAL</b>				
Transports .....	(2) 5,477	5,010	467	6,500
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,600	2,277	323	2,641
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 330	300	30	603
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 27,921	27,055	866	13,748
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 30,460	22,153	8,307	23,886
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	129
	66,788	56,795	9,993	47,507
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 140,418	133,748	6,670	116,066
	718,762	664,051	54,711	589,373

## ANNÉES-PERSONNES

## Total autorisé

	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	207	224	174
Sciences et professions .....	62	65	72
Administration et service extérieur .....	1,829	1,828	1,859
Technique .....	158	167	151
Soutien administratif .....	1,614	1,616	1,574
Exploitation .....	201	196	202
	4,071	4,096	4,032
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.6)	1.6	



## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS					
Belgrade, Yugoslavia					
Construction of Chancery .....	10,743	10,703	9,468	1,235	.....
Lagos, Nigeria					
Preparation of Plans and Designs for the Construction of New Chancery Complex. ....	1,712	1,712	685	1,027	.....
Paris, France					
Acquisition of Chancery OECD .....	2,422	2,422	2,300	122	.....
Peking, China					
Land Payment, Technical Drawings and Design for the Construction of a Diplomatic Compound .....	5,505	5,505	1,900	3,605	.....
Riyadh, Saudi Arabia					
Construction of New Canadian Embassy Complex .....	32,762	29,837	16,059	13,778	.....
Rome, Italy					
Renovation of Official Residence .....	1,894	1,894	999	895	.....
Washington, U.S.A.					
Land Acquisition and Preparation of Design for the Construction of a New Chancery .....	10,050	10,530	7,439	1,091	2,000

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
GRANTS		
RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS		
Canadian Chamber of Commerce for the Canadian Pacific Cooperation Committee .....	9,000	9,000
Canadian Council on International Law .....	8,000	8,000
Grants in lieu of taxes on Diplomatic, Consular and International Organizations' Property in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....	2,386,000	2,273,000
International Commission on Radiological Protection .....	5,000	5,000
International Peace Academy .....	100	100
Payment of Real Estate Taxes and Local Improvement costs on Secondary Diplomatic Properties in Canada .....	13,545	12,900
United Nations Association in Canada .....	85,000	70,000
United Nations Trust Fund for South Africa .....	30,000	25,000
U.N. Voluntary Fund for Victims of Torture .....	10,000	.....
Voluntary Fund for the U.N. Decade for Women .....	20,000	20,000
	<b>2,566,645</b>	<b>2,423,000</b>



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTERGOUVERNEMENTALES					
Belgrade, Yougoslavie					
Construction d'une chancellerie .....	10,743	10,703	9,468	1,235	.....
Lagos, Nigéria					
Préparation de plans et devis pour la construction d'une nouvelle chancellerie .....	1,712	1,712	685	1,027	.....
Paris, France					
Acquisition d'espace supplémentaire pour la chancellerie de L'OCDE .....	2,422	2,422	2,300	122	.....
Pékin, Chine					
Plans et devis techniques et paiement pour la construction d'un enclos diplomatique .....	5,505	5,505	1,900	3,605	.....
Riyadh, Arabie Saoudite					
Construction d'un nouveau complex Canadien pour l'Ambassade .....	32,762	29,837	16,059	13,778	.....
Rome, Italie					
Ré-aménagement de la résidence officielle .....	1,894	1,894	999	895	.....
Washington, É.-U.					
Acquisition d'un terrain et la préparation de plans et devis pour la construction d'une nouvelle chancellerie	10,050	10,530	7,439	1,091	2,000

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
SUBVENTIONS		
RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTERGOUVERNEMENTALES		
Chambre de commerce du Canada pour le comité de coopération Canada-Pacifique .....	9,000	9,000
Conseil canadien de droit international .....	8,000	8,000
Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....	2,386,000	2,273,000
Commission internationale de protection contre les radiations .....	5,000	5,000
International Peace Academy .....	100	100
Subvention en vue du paiement des taxes foncières et des coûts d'amélioration locale afférents aux propriétés diplomatiques secondaires au Canada .....	13,545	12,900
Association canadienne des Nations Unies .....	85,000	70,000
Fonds de fiducie des Nations Unies pour l'Afrique du Sud .....	30,000	25,000
Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture .....	10,000	.....
Fonds de contributions volontaires pour la Décennie des Nations Unies pour la femme .....	20,000	20,000
	<b>2,566,645</b>	<b>2,423,000</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS—Continued</b>		
<b>INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT</b>		
Grants to selected persons or organizations to assist in the development of personnel in specialized fields or knowledge of importance to International Trade Development .....	305,000	305,000
<b>INFORMATION ACTIVITIES AND CULTURAL RELATIONS</b>		
Atlantic Association of Young Political Leaders .....	1,000	1,000
Atlantic Council of Canada .....	7,500	7,500
Canadian-German Society of Hanover (70,000 Deutsche Marks) .....	32,578	32,578
Canadian Institute of International Affairs .....	50,000	50,000
Centre for Legislative Exchange .....	89,300	85,000
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval .....	35,000	35,000
Grants in Aid of Academic Relations .....	3,740,629	3,505,504
Grants in Aid of Cultural Relations .....	3,039,624	2,866,309
International Baccalaureat Office .....	5,000	5,000
Orchestre mondial des jeunes musicales .....	50,000	50,000
Society of the Friends of Jacques Cartier .....	50,000	
Item not required for 1984-85		
Maison des étudiants canadiens à Paris .....		100,000
	7,070,631	6,737,891
<b>HEADQUARTERS ADMINISTRATION AND OPERATIONAL SUPPORT</b>		
(S)—Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act .....	120,000	120,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS</b>		
Agency for Cultural and Technical Co-operation in Francophone Countries (25,727,846 French Francs) ..	3,974,952	3,960,596
Canadian Representative on the United Nations Human Rights Committee .....	2,226	2,120
Club des relations internationales .....	3,000	3,000
Comité Jacques Cartier Saint-Malo '84 .....	75,000	45,000
Commonwealth Air Transport Council (£31,739) .....	58,054	53,779
Commonwealth Foundation (£400,000) .....	731,640	503,003
Commonwealth Science Council (£55,046) .....	100,685	97,027
Commonwealth Secretariat (£898,391) .....	1,643,247	1,614,270
Commonwealth Youth Program (£349,890) .....	639,984	598,116
Conference on Security and Co-operation in Europe (C.S.C.E.) (3,043,754 Swedish Crowns) .....	480,000	332,551
Conference on the Mutual Reduction of Forces and Armaments and Associated Measures in central Europe (1,624,252 Austrian Schillings) .....	108,500	101,591
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur (CAMES) (CFA 6,578,947) .....	20,000	20,000
Customs Co-operation Council (8,674,304 Belgian Francs) .....	200,984	186,781
Defence support assistance to Non-NATO countries .....	575,000	575,000
Financial assistance in the field of disarmament and arms control .....	230,000	180,000
Food and Agriculture Organization (\$8,712,273 U.S.) .....	10,737,005	10,095,223
General Agreement on Tariff and Trade (2,283,490 Swiss Francs) .....	1,333,330	1,260,787
Inter-American Institute for co-operation on agriculture (\$1,314,963 U.S.) .....	1,620,560	1,543,391
Intergovernmental Committee for Migration .....	10,000	10,000
International Maritime Organization (\$127,000 U.S.) .....	156,515	145,423
International Atomic Energy Agency (\$3,165,050 U.S.) .....	3,900,608	3,645,428
International Civil Aviation Organization (\$831,007 U.S.) .....	1,024,133	981,540

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS (Suite)</b>		
<b>EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL</b>		
Subventions accordées à certaines personnes ou organisations pour aider au perfectionnement du personnel spécialisé ou à l'enseignement dans les domaines importants de l'expansion du commerce international .....	305,000	305,000
<b>INFORMATION ET RELATIONS CULTURELLES</b>		
Association atlantique des jeunes dirigeants politiques .....	1,000	1,000
Atlantic Council of Canada .....	7,500	7,500
Société germano-canadienne de Hanovre (70,000 marks allemands) .....	32,578	32,578
Institut canadien des affaires internationales .....	50,000	50,000
Société des Amis de Jacques Cartier .....	89,300	85,000
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval .....	35,000	35,000
Subventions dans le domaine des relations avec les universités .....	3,740,629	3,505,504
Subventions dans le domaine des relations culturelles .....	3,009,624	2,866,309
Office du baccalauréat international .....	5,000	5,000
Orchestre mondial des jeunes musicales .....	50,000	50,000
Centre d'échange législatif .....	50,000	.....
Poste non requis en 1984-1985		
Maison des étudiants canadiens à Paris .....	.....	100,000
	7,070,631	6,737,891
<b>ADMINISTRATION CENTRALE ET SERVICES DE SOUTIEN</b>		
(S) — Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique .....	120,000	120,000

## CONTRIBUTIONS

## RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTER-GOUVERNEMENTALES

Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones (25,727,846 francs français) .....	3,974,952	3,960,596
Représentant canadien au Comité des droits de l'homme des Nations Unies .....	2,226	2,120
Club des relations internationales .....	3,000	3,000
Comité Jacques Cartier Saint-Malo '84 .....	75,000	45,000
Conseil du Commonwealth pour les transports aériens (£31,739) .....	58,054	53,779
Fondation du Commonwealth (£400,000) .....	731,640	503,003
Conseil des sciences du Commonwealth (£55,046) .....	100,685	97,027
Secrétariat du Commonwealth (£898,391) .....	1,643,247	1,614,270
Programme du Commonwealth pour la jeunesse (£349,890) .....	639,984	598,116
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (C.S.C.E.) (3,043,754 couronnes suédoise) .....	480,000	332,551
Conférence sur la réduction mutuelle des forces et des armes en Europe centrale et des mesures annexes (1,624,252 schillings autrichiens) .....	108,500	101,591
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur (C.A.M.E.S.) (C.F.A. 6,578,947) .....	20,000	20,000
Conseil de coopération douanière (8,674,304 francs belges) .....	200,984	186,781
Aide aux services de soutien de la défense accordée aux pays qui ne sont pas membres de l'OTAN .....	575,000	575,000
Aide financière dans le domaine de la défense et du contrôle des armements .....	230,000	180,000
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (\$8,712,273 É.-U.) .....	10,737,005	10,095,223
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (2,283,490 francs suisses) .....	1,333,330	1,260,787
Institut interaméricain pour la coopération en agriculture (1,314,963 É.-U.) .....	1,620,560	1,543,391
Comité intergouvernemental pour les migrations .....	10,000	10,000
Organisation maritime internationale (\$127,000 É.-U.) .....	156,515	145,423
Agence internationale de l'énergie atomique (\$3,165,050 É.-U.) .....	3,900,608	3,645,428
Organisation de l'aviation civile internationale (\$831,007 É.-U.) .....	1,024,133	981,540

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Canadian Interests Abroad Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>RELATIONS WITH FOREIGN GOVERNMENTS AND INTERGOVERNMENTAL INSTITUTIONS—Continued</b>		
International Civil Aviation Organization—Reimbursement for compensation paid its Canadian employees for Provincial Income Tax for prior taxation years .....	450,000	394,269
International Energy Agency (3,014,053 French Francs) .....	465,471	449,458
International Institute for Applied Systems Analysis .....	534,000	.....
International Institute of Administrative Sciences (1,100,000 Belgian Francs) .....	25,487	24,522
International Labour Organization (\$4,117,500 U.S.) .....	5,074,407	4,787,684
North Atlantic Treaty Organization—Cost of Civil Administration (145,686,255 Belgian Francs) .....	3,375,550	3,140,441
North Atlantic Treaty Organization—Science Programs (43,807,500 Belgian Francs) .....	1,015,020	902,144
Nuclear Energy Agency of the O.E.C.D. (1,304,290 French Francs) .....	201,513	179,430
Organization for Economic Co-operation and Development (20,851,527 French Francs) .....	3,221,561	3,221,807
Organization for Economic Co-operation and Development (Centre for Education, Research and Innovation) (479,051 French Francs) .....	74,013	68,687
Pan American Health Organization (\$3,280,246 U.S.) .....	4,046,575	3,538,757
Pan American Institute for Geography and History .....	10,000	.....
Participation in activities of the International French-speaking community .....	465,675	443,500
Payment to the Roosevelt Campobello International Park Commission for the purposes of and subject to the provisions of the Act respecting the Commission established to administer the Roosevelt Campobello International Park (\$418,000 U.S.) .....	514,976	482,926
Permanent Court of Arbitration (22,000 Dutch Florins) .....	9,199	17,059
Reimbursement to International Organizations for compensation paid to Canadian employees for their liability for Canadian income taxes .....	100,000	100,000
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (8,994,180 CFA) .....	27,792	28,848
Shastri Indo-Canadian Institute .....	90,000	90,000
United Nations Committee on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination (\$7,500 U.S.) .....	9,243	8,384
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (\$6,500,000 U.S.) .....	8,010,600	8,010,600
United Nations Institute for Training and Research .....	90,000	90,000
United Nations Interim Force in Lebanon (\$5,400,000 U.S.) .....	6,654,960	5,937,030
United Nations Organization (\$20,583,552 U.S.) .....	25,367,169	25,358,936
United Nations Organization—Canada's assessed share of the expenses of the United Nations Disengagement Observer Force in the Middle East (UNDOF) (\$1,193,729 U.S.) .....	1,471,151	1,362,177
United Nations Voluntary Fund for the Environment (\$903,000 U.S.) .....	1,116,336	1,066,026
World Disarmament Campaign .....	100,000	100,000
World Health Organization (\$7,120,625 U.S.) .....	8,772,610	8,772,610
World Intellectual Property Organization (443,773 Swiss Francs) .....	259,119	244,451
Item not required for 1984-85 .....	.....	73,809
Employment Initiatives .....	99,177,850	94,848,181
<b>INTERNATIONAL TRADE DEVELOPMENT</b>		
Contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales .....	30,664,000	28,000,000
Contributions to persons, groups of persons, institutes and other organizations whose purpose is to assist and further business and industry development .....	364,000	364,000
Center for International Business Research .....	150,000	150,000
Item not required for 1984-85 .....	.....	.....
Canadian Export Association for support of the Canadian Organization for the Simplification of Trade Procedures .....	.....	800,000
.....	31,178,000	29,314,000
.....	140,418,126	133,748,072

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des intérêts du Canada à l'étranger

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
<b>RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS ET LES INSTITUTIONS INTER-GOUVERNEMENTALES (suite)</b>		
Organisation de l'aviation civile internationale—Remboursement de l'indemnité accordée à ses employés canadiens à l'égard de l'impôt sur le revenu des provinces pour les années d'imposition antérieures ...	450,000	394,269
Agence internationale de l'énergie (3,014,053 francs français) .....	465,471	449,458
Institut international pour l'analyse des systèmes de haut niveau .....	534,000	.....
Institut international pour les sciences administratives (1,100,000 francs belges) .....	25,487	24,522
Organisation internationale du travail (\$4,117,500 É.-U.) .....	5,074,407	4,787,684
Organisation du traité de l'Atlantique Nord—Frais de l'administration civile (145,686,255 francs belges) .....	3,375,550	3,140,441
Organisation du traité de l'Atlantique Nord—Programmes scientifiques (43,807,500 francs belges) .....	1,015,020	902,144
Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire (1,304,290 francs français) .....	201,513	179,430
Organisation de coopération et de développement économiques (20,851,527 francs français) .....	3,221,561	3,221,807
Organisation de coopération et de développement économiques—Centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement (479,051 francs français) .....	74,013	68,687
Organisation panaméricaine de la santé (\$3,280,246 É.-U.) .....	4,046,575	3,538,757
Institut PanAméricain de géographie et d'histoire .....	10,000	.....
Contributions aux fins de participation aux activités de la francophonie internationale .....	465,675	443,500
Versement à la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, sous réserve et aux fins des dispositions de la Loi concernant la Commission établie pour administrer le parc international Roosevelt de Campobello (\$418,000 É.-U.) .....	514,976	482,926
Cour permanente d'arbitrage (22,000 florins) .....	9,199	17,059
Remboursement aux organisations internationales des indemnités versées aux employés canadiens assujettis à l'impôt du Canada .....	100,000	100,000
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (8,994,180 CFA) .....	27,792	28,848
L'Institut indo-canadien Shastri .....	90,000	90,000
Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (\$7,500 É.-U.) .....	9,243	8,384
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (\$6,500,000 É.-U.) .....	8,010,600	8,010,600
Institut de formation et de recherches des Nations Unies .....	90,000	90,000
Force intérimaire des Nations Unies au Liban (\$5,400,000 É.-U.) .....	6,654,960	5,937,030
Organisation des Nations Unies (\$20,583,552 É.-U.) .....	25,367,169	25,358,936
Organisation des Nations Unies—Quote-part établie du Canada aux dépenses de la Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le désengagement (\$1,193,729 É.-U.) .....	1,471,151	1,362,177
Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement (\$903,000 É.-U.) .....	1,116,336	1,066,026
Campagne mondiale pour le désarmement .....	100,000	100,000
Organisation mondiale de la santé (\$7,120,625 É.-U.) .....	8,772,610	8,772,610
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (443,773 francs suisses) .....	259,119	244,451
Poste non requis en 1984-1985		
Initiatives visant à créer des emplois .....		73,809
	<b>99,177,850</b>	<b>94,848,181</b>
<b>EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL</b>		
Contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger .....	30,664,000	28,000,000
Contributions à des personnes, groupes de personnes, instituts et autres organismes dont le but est d'aider et de favoriser l'expansion des entreprises et du commerce .....	364,000	364,000
Centre de recherches du secteur privé sur la gestion des relations commerciales internationales .....	150,000	150,000
Poste non requis en 1984-1985		
Association canadienne d'exportation pour le soutien de l'Organisation canadienne pour la simplification des procédures commerciales .....		800,000
	<b>31,178,000</b>	<b>29,314,000</b>
	<b>140,418,126</b>	<b>133,748,072</b>



## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Passport Office Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85  <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Exp tu 198
		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dép 1982</i>
Disbursements— <i>Déboursés</i> .....	353	16,705	15,130	1,575	
Less— <i>Moins</i> : Receipts Credited to the Fund— <i>Recettes à valoir sur le fonds</i> .....		16,483	16,905	(422)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>353</b>	<b>222</b>	<b>(1,775)</b>	<b>1,997</b>	

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85  <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	EXPENDITURES — <i>DÉPENSES</i>			
		Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change	Ac 198
		<i>Prévues 1984-1985</i>	<i>Prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Ré 1982</i>
Operations— <i>Opérations</i> .....	353	17,075	15,385	1,690	
<b>Total</b> .....	<b>353</b>	<b>17,075</b>	<b>15,385</b>	<b>1,690</b>	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—*Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prév*(thousands of dollars—*en milliers de dollars*)Operating Loss (Profit)—*Déficit (bénéfice) de fonctionnement* .....Less—*Moins*:Depreciation and other non-cash entries—*Amortissement et autres écritures hors caisse* .....Add—*À ajouter*:Decrease in working capital—*Diminution du fonds de roulement* .....New Capital Acquisitions—*Nouvelles acquisitions d'immobilisations* .....**Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)** .....



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Fonds renouvelable du Bureau des passeports

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
837	106	731	54	17,542	15,236	2,306	13,430
				16,483	16,905	(422)	14,702
837	106	731	54	1,059	(1,669)	2,728	(1,272)

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83
<i>Prévues 1984-1985</i>	<i>Prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1982-1983</i>	<i>Prévues 1984-1985</i>	<i>Prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1982-1983</i>
16,482	16,902	(420)	14,651	593	(1,517)	2,110	(853)
16,482	16,902	(420)	14,651	593	(1,517)	2,110	(853)

593

(281)

(90)

837

1,059

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Passport Office Revolving Fund

## OBJECTIVE

To provide for the issue of appropriate travel documents to Canadian citizens and to certain permanent residents of Canada who are unable to obtain valid passports from their country of origin.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under a continuing authority provided by the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	4,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	(3,342)
Total Estimates (net cash required) .....	1,059
Less: Balance March 31, 1985 .....	(2,283)
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	6,283

## DESCRIPTION

This fund provides for the issuing of ordinary passports, certificates of identity, diplomatic passports and special passports in Canada and providing functional direction, material, equipment and training of staff, to posts abroad for the issuing of passports to Canadian citizens resident or travelling abroad.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 8,587	7,737	850	6,939
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,078	976	102	835
Transportation and Communications .....	(2) 1,221	1,158	63	955
Information .....	(3) 16	20	(4)	3
Professional and Special Services .....	(4) 2,096	1,909	187	1,630
Rentals .....	(5) 1,849	1,417	432	1,474
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 172	153	19	143
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,685	1,759	(74)	1,396
All Other Expenditures .....	(12) 1	1		1
	16,705	15,130	1,575	13,376
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 837	106	731	54
	17,542	15,236	2,306	13,430
<b>LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....</b>	<b>(13) 16,483</b>	<b>16,905</b>	<b>(422)</b>	<b>14,702</b>
	<b>1,059</b>	<b>(1,669)</b>	<b>2,728</b>	<b>(1,272)</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Fonds renouvelable du Bureau des passeports

## OBJECTIF

Assurer la délivrance des documents de voyage appropriés à des citoyens canadiens et à certains résidents permanents du Canada qui ne peuvent obtenir de passeport valide de leur pays d'origine.

## UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu d'une autorisation permanente prévue par la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

		(en milliers de dollars)
Autorisation .....		4,000
Sommes employées:		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	(3,342)	
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	1,059	
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....		(2,283)
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....		6,283

## DESCRIPTION

Au Canada, ce fonds est employé pour délivrer des passeports ordinaires, des certificats d'identité, des passeports diplomatiques et des passeports spéciaux; à l'étranger, il permet de fournir aux missions les règles pratiques à suivre, le matériel, l'équipement et la formation du personnel nécessaires pour leur permettre de délivrer des passeports aux citoyens canadiens qui résident ou voyagent à l'étranger.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 8,587	7,737	850	6,939
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,078	976	102	835
Transports et communications .....	(2) 1,221	1,158	63	955
Information .....	(3) 16	20	(4)	3
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,096	1,909	187	1,630
Location .....	(5) 1,849	1,417	432	1,474
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 172	153	19	143
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,685	1,759	(74)	1,396
Toutes autres dépenses .....	(12) 1	1		1
	16,705	15,130	1,575	13,376
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 837	106	731	54
	17,542	15,236	2,306	13,430
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS</b> .....	(13) 16,483	16,905	(422)	14,702
	1,059	(1,669)	2,728	(1,272)

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Passport Office Revolving Fund

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	61	59	61
Administrative Support .....	284	281	272
Operational .....	7	4	4
	<b>353</b>	<b>345</b>	<b>338</b>
Percentage change from preceding year .....	2.3	2.1	

## A—Department—Grains and Oilseeds Program\*

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 15</b> —Grains and Oilseeds—Operating expenditures .....	<b>3,519,000</b>	3,439,000	80,000	2,882,000
<b>Vote 20</b> —Grains and Oilseeds—The grant listed in the Estimates and contributions .....	<b>8,206,000</b>	13,420,000	(5,214,000)	17,122,000
<b>Statutory</b> —Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act (R.S. c. P-18) .....	<b>12,000,000</b>	16,000,000	(4,000,000)	11,621,000
<b>Statutory</b> —Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act (S.C. 1974-75-76, c. 87) .....	<b>150,000,000</b>	140,000,000	10,000,000	114,897,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>282,000</b>	276,000	6,000	265,000
Appropriation not required for 1984-85				
Payment to the Canadian Wheat Board for reimbursement of losses incurred on operations under the Canadian Wheat Board Act in respect of the Oats Pool Account for the crop year that commenced on the first day of August, 1981 and ended on the 31st day of July 1982 .....		2,370,925	(2,370,925)	
<b>Total Program</b> .....	<b>174,007,000</b>	175,505,925	(1,498,925)	146,787,000

\*Previously shown under the Ministry of Industry, Trade and Commerce.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Fonds renouvelable du Bureau des passeports

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	1	1	1
Administration et service extérieur .....	61	59	61
Soutien administratif .....	284	281	272
Exploitation .....	7	4	4
	<b>353</b>	<b>345</b>	<b>338</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.3	2.1	

## A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses\*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 15</b> —Céréales et graines oléagineuses—Dépenses de fonctionnement .....	<b>3,519,000</b>	3,439,000	80,000	2,882,000
<b>Crédit 20</b> —Céréales et graines oléagineuses—Subvention inscrite au Budget et contributions .....	<b>8,206,000</b>	13,420,000	(5,214,000)	17,122,000
<b>Statutaire</b> —Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (S.R., c. P-18) .....	<b>12,000,000</b>	16,000,000	(4,000,000)	11,621,000
<b>Statutaire</b> —Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest (S.C., 1974-1975-1976, c. 87) .....	<b>150,000,000</b>	140,000,000	10,000,000	114,897,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>282,000</b>	276,000	6,000	265,000
Crédit non requis en 1984-1985				
Paiement versé à la Commission canadienne du blé pour le remboursement des sommes perdues au cours d'opérations faites dans le cadre de la Loi sur la Commission canadienne du blé et concernant le compte de mise en commun de l'avoine, pour la campagne agricole commençant le 1 <sup>er</sup> août 1981 et se terminant le 31 juillet 1982 .....		2,370,925	(2,370,925)	
Total du Programme .....	<b>174,007,000</b>	175,505,925	(1,498,925)	146,787,000

\*Figurait antérieurement sous Industrie et Commerce.

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Grains and Oilseeds Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85  <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			Ex- t 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	
Marketing— <i>Commercialisation</i> .....	58	3,801	3,695	106	
Grains Payments— <i>Paielements relatifs aux céréales</i> .....		150,000	135,300	14,700	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>58</b>	<b>153,801</b>	<b>138,995</b>	<b>14,806</b>	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		11	10	1	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		45	35	10	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>153,857</b>	<b>139,040</b>	<b>14,817</b>	

## OBJECTIVE

To achieve sustained market growth and to maintain an orderly marketing system for grains and oilseeds.

## SUB-OBJECTIVES

- To ensure the competitiveness of Canadian grains, oilseeds and their products.
- To secure maximum returns to producers and the grains and oilseeds sector from the sale of Canadian grains, oilseeds and their products.





## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Grains and Oilseeds Program

## PROGRAM DESCRIPTION

*Marketing*—Study and development of more effective and economic methods for moving, storing, processing and selling Canadian grains and oilseeds; development and administration of programs for preparing production guidelines; establishment of initial payments for Canadian Wheat Board grains; provision of marketing and industrial development assistance; and participation in the work of international and domestic organizations concerning grains and oilseeds, the operation of the office of the Minister of State for the Canadian Wheat Board and the special group on grains.

*Grains Payments*—Payments to the Canadian Wheat Board of interest on cash advances on farm stored grain made to producers in Western Canada; reimbursement to the Canadian Wheat Board when grain producers default on repayment of cash advances, under terms of the Prairie Grain Advance Payments Act; reimbursements to the Canadian Wheat Board where necessary under the terms of the Canadian Wheat Board Act for deficits incurred on the Canadian Wheat Board pool accounts, and payments in connection with the Western Grain Stabilization Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,165	2,120	45	1,560
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 282	276	6	265
Transportation and Communications .....	(2) 600	562	38	582
Information .....	(3) 169	151	18	65
Professional and Special Services .....	(4) 475	482	(7)	543
Rentals .....	(5) 60	57	3	37
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 8	7	1	9
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 42	40	2	64
Payments—Western Grain Stabilization Act .....	(12) 150,000	135,300	14,700	114,897
	153,801	138,995	14,806	118,022
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) .....	20	(20)	22
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 20,206	23,696	(3,490)	28,743
	174,007	162,711	11,296	146,787

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

### A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commercialisation*—Recherche et mise au point de méthodes plus efficaces et plus économiques de transport, d'entreposage, de traitement et de vente des céréales et des graines oléagineuses canadiennes; élaboration et administration de programmes pour l'établissement de lignes directrices de production; détermination des versements initiaux pour les céréales de la Commission canadienne du blé; aide en matière de commercialisation et d'expansion industrielle; et participation aux travaux d'organismes nationaux et internationaux concernant les céréales et les graines oléagineuses, le fonctionnement du cabinet du ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé et du groupe spécial sur les céréales.

*Paievements relatif aux céréales*—Versements à la Commission canadienne du blé des intérêts sur les paiements anticipés accordés aux producteurs de l'Ouest du Canada pour les céréales entreposées à la ferme; remboursement à la Commission canadienne du blé des paiements anticipés que les producteurs de céréales n'ont pas remboursés, conformément aux dispositions de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies; remboursement, au besoin, à la Commission canadienne du blé, conformément à la loi afférente, des déficits subis aux comptes en commun de la Commission canadienne du blé et paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	2,165	2,120	45	1,560
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	282	276	6	265
Transports et communications .....(2)	600	562	38	582
Information .....(3)	169	151	18	65
Services professionnels et spéciaux.....(4)	475	482	(7)	543
Location .....(5)	60	57	3	37
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	8	7	1	9
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	42	40	2	64
Paievements—Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....(12)	150,000	135,300	14,700	114,897
	153,801	138,995	14,806	118,022
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)		20	(20)	22
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	20,206	23,696	(3,490)	28,743
	<b>174,007</b>	<b>162,711</b>	<b>11,296</b>	<b>146,787</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Grains and Oilseeds Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	5	5	5
Administrative and Foreign Service .....	25	25	25
Administrative Support .....	27	27	27
Technical .....	1	1	1
	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>58</b>
Percentage change from preceding year .....			

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
MARKETING		
Canola Council of Canada to promote improvement in the manufacture of Canadian rapeseed products....	<b>400,000</b>	400,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
MARKETING		
Fees for membership in the International Wheat Council .....	316,000	219,000
Canada Grains Council .....	90,000	90,000
Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to facilitate sales of grain and grain products on credit to developing countries .....	3,800,000	4,200,000
Canadian International Grains Institute .....	1,364,000	1,383,000
Payments to millers in Western Canada to equalize freight "stop-off" charges between Eastern and Western Canada on grain processed into flour for export .....	1,296,000	696,000
Contribution to the Brazilian Government for technical and construction costs incurred relative to the acquisition and construction of grain silos and handling facilities at grain importing and distribution points in Brazil .....	940,000	2,947,000
Items not required for 1984-85		
Reimbursement of the Canadian Wheat Board for the 1981-82 Oats Pool Account .....		2,371,000
Contribution to the POS Pilot Plant Corporation .....		800,000
	<b>7,806,000</b>	<b>12,706,000</b>
GRAINS PAYMENTS		
(S)—Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act .....	<b>12,000,000</b>	10,590,000
	<b>20,206,000</b>	<b>23,696,000</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

### A—Ministère—Programme des céréales et des graines oléagineuses

#### ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	5	5	5
Administration et service extérieur.....	25	25	25
Soutien administratif .....	27	27	27
Technique .....	1	1	1
	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>58</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			

#### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
COMMERCIALISATION		
Subvention au Conseil canadien des producteurs de canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits de la graine de colza du Canada .....	<b>400,000</b>	400,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
COMMERCIALISATION		
Droits d'affiliation au Conseil international du blé .....	316,000	219,000
Conseil des grains du Canada .....	90,000	90,000
Paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vue de faciliter la vente à crédit du grain et des produits du grain aux pays en voie de développement .....	3,800,000	4,200,000
Institut canadien international des céréales .....	1,364,000	1,383,000
Versements aux meuniers de l'Ouest canadien en compensation des frais d'arrêt en transit déboursés entre l'Est et l'Ouest du Canada pour les céréales transformées en farine destinées à l'exportation .....	1,296,000	- 696,000
Contribution au gouvernement brésilien pour acquitter les coûts techniques et de construction entraînés par l'acquisition et la construction de silos et d'installations de manutention de céréales à des points d'importation et de distribution du grain au Brésil .....	940,000	2,947,000
Postes non requis en 1984-1985		
Remboursement à la Commission canadienne du blé du déficit du compte de mise en commun de l'avoine en 1981-1982 .....		2,371,000
Contribution à la Société de l'usine pilote de protéines, d'huile et d'amidon .....		800,000
	<b>7,806,000</b>	<b>12,706,000</b>
PAIEMENTS RELATIFS AUX CÉRÉALES		
(S)—Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....	<b>12,000,000</b>	10,590,000
	<b>20,206,000</b>	<b>23,696,000</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—World Exhibitions Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—World Exhibitions—Program expenditures and contributions	3,383,000	3,630,000	(247,000)	1,605,243
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	77,000	45,000	32,000	33,200
Total Program .....	3,460,000	3,675,000	(215,000)	1,638,443

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Exp tu 1982
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Future World Exhibitions— <i>Prochaines expositions internationales</i> .....	7	419	235	184	
Energy Expo 82, Knoxville, Tennessee— <i>Energy Expo 82, Knoxville, Tennessee</i> .....					
Expo 84, New Orleans— <i>Expo 84, Nouvelle-Orléans</i> .....	4	2,559	3,164	(605)	
Expo 86, Vancouver— <i>Expo 86, Vancouver</i> .....	4	468	262	206	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	15	3,446	3,661	(215)	
Add— <i>À ajouter:</i> Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		12	7	5	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		3,458	3,668	(210)	



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des expositions internationales

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 25—Expositions internationales—Dépenses du Programme et contributions .....	3,383,000	3,630,000	(247,000)	1,605,243
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	77,000	45,000	32,000	33,200
Total du Programme .....	3,460,000	3,675,000	(215,000)	1,638,443

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Grants and Contributions				Total			
Subventions et contributions							
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
14	14	.....	8	433	249	184	38
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,460
.....	.....	.....	.....	2,559	3,164	(605)	.....
.....	.....	.....	.....	468	262	206	140
14	14	.....	8	3,460	3,675	(215)	1,638
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	12	7	5	3
14	14	.....	8	3,472	3,682	(210)	1,641

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—World Exhibitions Program

## OBJECTIVE

To present an image of Canada that portrays Canada's industrial, cultural and social development, through participation in World Exhibitions approved by the International Bureau of Expositions.

## SUB-OBJECTIVE

—To plan and manage Canadian Government participation in World Exhibitions.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Future World Exhibitions*—Representation at the International Bureau of Expositions.

*Expo 84, New Orleans*—Canadian participation at the 1984 Louisiana World Fair.

*Expo 86, Vancouver*—International Liaison and protocol related to hosting Expo 86, Vancouver.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 590	390	200	266
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 77	45	32	33
Other Personnel Costs .....	(1) 12	8	4	.....
Transportation and Communications .....	(2) 290	107	183	96
Information .....	(3) .....	.....	.....	1
Professional and Special Services .....	(4) 1,960	2,102	(142)	1,002
Rentals .....	(5) 340	977	(637)	173
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 12	.....	12	2
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 155	30	125	49
All Other Expenditures .....	(12) 10	2	8	8
	3,446	3,661	(215)	1,630
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 14	14	.....	8
	3,460	3,675	(215)	1,638

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des expositions internationales

## OBJECTIF

Projeter une image du Canada qui reflète avec exactitude son développement industriel, culturel et social, par la participation aux expositions internationales approuvées par le Bureau international des expositions.

## SOUS-OBJECTIF

—Organiser et diriger la participation du gouvernement canadien aux expositions internationales.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Prochaines expositions internationales*—Représentation du Canada auprès du Bureau international des expositions.

*Expo 84, Nouvelle-Orléans*—Participation canadienne à l'Exposition internationale de la Louisiane en 1984.

*Expo 86, Vancouver*—Liaison internationale et protocole liés à la tenue de l'exposition Expo 86.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 590	390	200	266
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 77	45	32	33
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 12	8	4	.....
Transports et communications .....	(2) 290	107	183	96
Information .....	(3) .....	.....	.....	1
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,960	2,102	(142)	1,002
Location .....	(5) 340	977	(637)	173
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 12	.....	12	2
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 155	30	125	49
Toutes autres dépenses .....	(12) 10	2	8	8
	3,446	3,661	(215)	1,630
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 14	14	.....	8
	3,460	3,675	(215)	1,638

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—World Exhibitions Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	10	8	4
Administrative Support .....	4	3	2
	<b>15</b>	<b>12</b>	<b>7</b>
Percentage change from preceding year .....	25.0*	71.4	

\*Addition of person-years for Expo 84 New Orleans and Expo 86 Vancouver.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
FUTURE WORLD EXHIBITIONS		
Canada's fees for membership in the International Bureau of Expositions .....	<b>14,000</b>	14,000

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Programme des expositions internationales

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	1	1	1
Administration et service extérieur.....	10	8	4
Soutien administratif.....	4	3	2
	<b>15</b>	<b>12</b>	<b>7</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	25.0*	71.4	

\*Années-personnes supplémentaires pour Expo 84, Nouvelle-Orléans et Expo 86, Vancouver.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PROCHAINES EXPOSITIONS INTERNATIONALES</b>		
Droits d'affiliation du Canada au Bureau international des expositions.....	<b>14,000</b>	<b>14,000</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian Commercial Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Canadian Commercial Corporation—Program expenditures ..	24,755,000	20,317,000	4,438,000	16,783,000
Total Program .....	24,755,000	20,317,000	4,438,000	16,783,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1984-85
	Années-personnes projetées 1984-1985
Administration and Operations—Administration et opérations:	
Program Administration—Administration du Programme .....	22
Supply Program—Programme des approvisionnements .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	22

## OBJECTIVE

To purchase economically, goods and services from Canadian firms for the account of foreign governments including the contracting for turnkey and multi-item acquisition projects.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration and Operations*—The processing of invitations to tender and bid sets from foreign governments; the calling and assessing of tenders from Canadian sources; the acceptance of contracts from foreign governments and the letting or arranging of contracts with Canadian industry; the payment of contractors, and the recovery of monies from customer governments.



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Corporation commerciale canadienne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 30—Corporation commerciale canadienne—Dépenses du Programme .....	24,755,000	20,317,000	4,438,000	16,783,000
Total du Programme .....	24,755,000	20,317,000	4,438,000	16,783,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				
Operating — Fonctionnement				
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	
2,150	1,770	380	1,681	
22,605	18,547	4,058	15,102	
24,755	20,317	4,438	16,783	

## OBJECTIF

Acheter à bon compte, à des entreprises canadiennes des biens et des services destinés à des gouvernements étrangers, y compris la passation de contrats pour des projets «clés en mains» et des projets d'achats à transactions multiples.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration et opérations*—Acheminement des appels d'offres et des soumissions des gouvernements étrangers; appel et évaluation des soumissions des entreprises canadiennes; acceptation de marchés de gouvernements étrangers et adjudication de marchés à des industries canadiennes, ainsi que les négociations y afférentes; rétribution des entrepreneurs et recouvrement des montants dus par les gouvernements clients.

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian Commercial Corporation

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures .....	(12)	24,755	20,317	4,438
				16,783

PERSON-YEARS<sup>(1)</sup>

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	22	31	31
Percentage change from preceding year .....	(29.0)*		

\*Reduction has been made to reflect anticipated person-years utilization.

<sup>(1)</sup>In addition there are 98 dedicated person-years included in the Supply Revolving Fund of Supply and Services Canada.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Corporation commerciale canadienne

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) 24,755	20,317	4,438	16,783

ANNÉES-PERSONNES<sup>(1)</sup>

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	22	31	31
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(29.0)*		

\* La réduction tient compte de l'utilisation prévue des années-personnes.

<sup>(1)</sup> De plus, 98 années-personnes sont prévues au fonds renouvelable des approvisionnements du ministère des Approvisionnement et Services.

## EXTERNAL AFFAIRS

## C—Canadian International Development Agency

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 35—Canadian International Development Agency—Operating expenditures and authority:</b>				
(a) to engage persons for service in developing countries; and				
(b) to provide education or training for persons from developing countries;				
in accordance with the Technical Assistance Regulations made by Order in Council P.C. 1978-1268 of 20th April, 1978, as may be amended or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to:				
(c) the remuneration payable to persons for service in developing countries, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto;				
(d) the maintenance of persons from developing countries who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto; and				
(e) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries or the education or training of persons from developing countries .....	56,475,000	54,546,000	1,929,000	46,654,720
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 40—Canadian International Development Agency—The grants and contributions listed in the Estimates, provided that the amounts listed for contributions may be increased or decreased with the approval of the Treasury Board, for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services .....</b>	<b>1,197,176,000</b>	<b>1,029,700,000</b>	<b>167,476,000</b>	<b>881,649,000</b>
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>5,447,000</b>	<b>5,044,000</b>	<b>403,000</b>	<b>4,674,000</b>
	<b>1,259,098,000</b>	<b>1,089,290,000</b>	<b>169,808,000</b>	<b>932,977,720</b>
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote 145—Loans, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, to developing countries, and international development institutions for international development assistance ....</b>	<b>231,450,000</b>	<b>262,800,000</b>	<b>(31,350,000)</b>	<b>279,684,424</b>
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 150—Payment of \$4,000,000 and the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$151,100,000 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Continuing Assistance Act for the purpose of contributions to international financial institution fund accounts</b>	<b>4,000,000</b>	<b>4,000,000</b>		

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Agence canadienne de développement international

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 35</b> —Agence canadienne de développement international— Dépenses de fonctionnement et autorisation a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en voie de développement; et b) de dispenser instruction et formation à des personnes des pays en voie de développement; conformément au Règlement d'assistance aux stagiaires et coopé- rants adopté en vertu du décret en conseil C.P. 1978-1268 du 20 avril 1978, y compris les modifications ou tout autre règlement que peut adopter le gouverneur en conseil en ce qui concerne c) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en voie de développement, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard; d) le soutien de personnes des pays en voie de développement en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard; et e) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directe- ment ou indirectement au travail des personnes dans les pays en voie de développement, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en voie de développement.....	56,475,000	54,546,000	1,929,000	46,654,720
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affecta- tion de crédits)</i>				
<b>Crédit 40</b> —Agence canadienne de développement international—Sub- ventions et contributions inscrites au Budget, à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, aux fins de l'aide au développement international, de l'aide humanitaire internationale et à d'autres fins précisées sous forme de versements en argent et de fourniture de biens, denrées et services .....	1,197,176,000	1,029,700,000	167,476,000	881,649,000
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affecta- tion de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	5,447,000	5,044,000	403,000	4,674,000
	1,259,098,000	1,089,290,000	169,808,000	932,977,720
Non-budgétaire				
<b>Crédit L45</b> —Prêts, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux pays en voie de développement et aux institutions de développement international aux fins de l'aide au développement international .....	231,450,000	262,800,000	(31,350,000)	279,684,424
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affecta- tion de crédits)</i>				
<b>Vote L50</b> —Paiement de \$4,000,000 et délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser \$151,100,000, conformément à la Loi d'aide au développe- ment international (institutions financières), à titre de contributions aux fonds d'institutions financières internationales .....	4,000,000	4,000,000	.....	.....

## EXTERNAL AFFAIRS

## C—Canadian International Development Agency

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary—Continued				
<b>Vote 1.55</b> —In accordance with the International Development (Financial Institutions) Continuing Assistance Act:				
(a) payment in the amount of \$2,900,000 and the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes estimated at \$4,300,000 to the Asian Development Bank not to exceed in the aggregate the equivalent of 4,300,000 Special Drawing Rights;				
(b) the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes estimated at \$1,400,000 to the Caribbean Development Bank not to exceed in the aggregate the equivalent of US \$1,120,000;				
(c) the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes estimated at \$11,800,000 to the African Development Bank not to exceed the equivalent of 8,400,000 Units of Account; and				
(d) the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes estimated at \$9,100,000 to the Inter-American Development Bank not to exceed the equivalent of US \$7,400,000 .....	2,900,000	3,342,000	(442,000)	437,543
<b>Statutory</b> —Payments in respect of the encashment of notes issued to international financial institutions (S.C. 1980-81, c. 73) .....	124,000,000	34,100,000	89,900,000	2,824,070
<b>Statutory</b> —Payment in respect of the encashment of notes issued to the African Development Bank (approved by previous Appropriation Acts) .....	11,800,000		11,800,000	11,336,983
<b>Statutory</b> —Payment in respect of the encashment of notes issued to the Asian Development Bank pursuant to External Affairs Vote 36a, Appropriation Act No. 3, 1977-78 .....	4,700,000	4,617,000	83,000	
<b>Statutory</b> —Payment in respect of the encashment of notes issued to the Caribbean Development Bank (approved by previous Appropriation Acts) .....	1,000,000	500,000	500,000	
<b>Statutory</b> —Payment in respect of the encashment of notes issued to the Inter-American Development Bank (approved by previous Appropriation Acts) .....	5,200,000	4,400,000	800,000	3,510,505
	385,050,000	313,759,000	71,291,000	297,793,525
<b>Total Program</b> .....	1,644,148,000	1,403,049,000	241,099,000	1,230,771,245

Note: For full details on Official Development Assistance (ODA), see Part I of the Estimates—Government Expenditure Plan.



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Agence canadienne de développement international

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire (suite)				
<b>Vote 155</b> —Conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières):				
a) paiement d'un montant de \$2,900,000 et délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à \$4,300,000 en faveur de la Banque asiatique de développement, le montant total ne devant pas dépasser l'équivalent de 4,300,000 droits de tirage spéciaux;				
b) délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à \$1,400,000 en faveur de la Banque de développement des Caraïbes, le montant total ne devant pas dépasser l'équivalent de \$1,120,000 É.U.;				
c) délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à \$11,800,000 en faveur de la Banque africaine de développement, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de 8,400,000 unités de comptes; et				
d) délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à \$9,100,000 en faveur de la Banque interaméricaine de développement, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de \$7,400,000 É.U.	2,900,000	3,342,000	(442,000)	437,543
<b>Statutaire</b> —Paiements relatifs à l'encaissement de billets émis aux institutions financières internationales (S.C. 1980-81, c. 73)	124,000,000	34,100,000	89,900,000	2,824,070
<b>Statutaire</b> —Paiement relatif à l'encaissement de billets émis à la Banque africaine de développement (approuvé par les lois portant affectation de crédits antérieures)	11,800,000		11,800,000	11,336,983
<b>Statutaire</b> —Paiement relatif à l'encaissement de billets émis à la Banque asiatique de développement en vertu du crédit 36a (Affaires extérieures) de la Loi n° 3 de 1977-78 portant affectation de crédits	4,700,000	4,617,000	83,000	
<b>Statutaire</b> —Paiement relatif à l'encaissement de billets émis à la Banque de développement des Caraïbes (approuvé par les lois portant affectation de crédits antérieures)	1,000,000	500,000	500,000	
<b>Statutaire</b> —Paiement relatif à l'encaissement de billets émis à la Banque interaméricaine de développement (approuvé par les lois portant affectation de crédits antérieures)	5,200,000	4,400,000	800,000	3,510,505
	385,050,000	313,759,000	71,291,000	297,793,525
<b>Total du Programme</b>	1,644,148,000	1,403,049,000	241,099,000	1,230,771,245

Nota: Pour de plus amples détails relativement à l'Assistance publique au développement (APD), consulter la Partie I du Budget des dépenses—Plan de dépenses du gouvernement.

## EXTERNAL AFFAIRS

## C—Canadian International Development Agency

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET						
		Operating				Capital		
		Fonctionnement				Capital		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Country to Country Co-operation— Coopération de pays à pays .....	641	29,169	26,031	3,138	23,155	.....	.....	.....
International Initiatives—Initiatives internationales .....	44	2,249	2,106	143	1,801	.....	.....	.....
Administration—Administration .....	439	24,712	25,691	(979)	21,266	345	330	15
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régi- mes d'avantages sociaux des employés .....		5,447	5,044	403	4,674	.....	.....	.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>1,124</b>	<b>61,577</b>	<b>58,872</b>	<b>2,705</b>	<b>50,896</b>	<b>345</b>	<b>330</b>	<b>15</b>
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		4,778	4,261	517	3,437	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères .....		1,085	852	233	723	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program— Coût total du Programme .....</b>		<b>67,440</b>	<b>63,985</b>	<b>3,455</b>	<b>55,056</b>	<b>345</b>	<b>330</b>	<b>15</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Agence canadienne de développement international

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY								NON-BUDGETARY			
BUDGÉTAIRE								NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions				Total				(Loans, Investments and Advances)			
Subventions et contributions				Total				Prêts, placements et avances			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
5,376	733,400	131,976	595,329	894,545	759,431	135,114	618,484	231,450	262,800	(31,350)	279,684
1,800	296,300	35,500	286,320	334,049	298,406	35,643	288,121	153,600	62,600	91,000	18,109
.....	.....	.....	.....	25,057	26,021	(964)	21,699	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5,447	5,044	403	4,674	.....	.....	.....	.....
7,176	1,029,700	167,476	881,649	1,259,098	1,088,902	170,196	932,978	385,050	325,400	59,650	297,793
.....	.....	.....	.....	4,778	4,261	517	3,437	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,085	852	233	723	.....	.....	.....	.....
7,176	1,029,700	167,476	881,649	1,264,961	1,094,015	170,946	937,138	385,050	325,400	59,650	297,793

## EXTERNAL AFFAIRS

### C—Canadian International Development Agency

#### OBJECTIVE

To facilitate the efforts of the peoples of developing countries to achieve self-sustainable economic and social development in accordance with their needs and environment, by co-operating with them in development activities; and to provide humanitarian assistance thereby contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting social justice, international stability and long-term economic relationships, for the benefit of the global community.

#### SUB-OBJECTIVES

- To co-operate with developing countries and regional institutions in programs and projects designed to foster their economic and social development, including transfers of Canadian goods, services, technology and expertise.
- To support Canadian organizations in their programs and projects of development co-operation with the peoples and organizations of developing countries.
- To support the activities of global and regional multilateral organizations in their programs and projects of development co-operation with the peoples and organizations of developing countries.
- To alleviate hunger and other hardships through the provision of humanitarian assistance.
- To foster greater knowledge and understanding amongst Canadians of international co-operation and development.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Country to Country Co-operation*—Country to Country Co-operation includes the development assistance that CIDA provides to selected developing country governments and regional institutions. It also includes development assistance provided through provincial governments, Canadian non-governmental organizations and institutions, and private firms.

*International Initiatives*—The International Initiatives activity includes five sub-elements: Multilateral Technical Co-operation, International Financial Institutions (IFI's) International Non-Governmental Organizations (INGOs), International Humanitarian Assistance, and Multilateral Food Aid.

*Administration*—The Administration activity includes the following advisory and service functions:

- agency executive services including the office of the President and Senior Vice-President, parliamentary relations, area co-ordination, management systems, and internal audit;
- policy formulation and evaluation services;
- financial management, accounting and information management services;
- personnel and administrative services; and
- public information services.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

### C—Agence canadienne de développement international

#### OBJECTIF

Encourager les efforts des peuples des pays du tiers monde en vue d'un développement économique et social autonome compatible avec leurs besoins et leur environnement, en collaborant avec eux à la réalisation d'activités de développement; et accorder une assistance humanitaire et, partant, favoriser les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger grâce à la promotion de la justice sociale, de la stabilité internationale et des relations économiques à long terme, au profit de la communauté mondiale.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Collaborer avec des pays en développement et des institutions régionales à la réalisation de programmes et de projets destinés à favoriser le développement économique et social, y compris les transferts de biens, de services, de techniques et de compétences du Canada.
- Appuyer les programmes et projets d'organisations canadiennes visant la coopération au développement avec des peuples et des organisations du tiers monde.
- Appuyer les programmes et projets d'organisations multilatérales mondiales et régionales visant la coopération au développement avec des peuples et des organisations du tiers monde.
- Soulager la faim et la misère grâce à une assistance humanitaire.
- Amener les Canadiens à mieux connaître et comprendre la coopération et le développement international.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Coopération de pays à pays*—La coopération de pays à pays englobe l'aide au développement que l'ACDI fournit à certains pays du tiers monde et à des institutions régionales. Elle comprend également l'aide au développement allouée par l'intermédiaire des gouvernements provinciaux, des organisations non gouvernementales ainsi que d'institutions et de firmes privées canadiennes.

*Initiatives internationales*—Cette activité se subdivise en cinq éléments secondaires: Coopération technique multilatérale, institutions financières internationales (IFI), organisations non gouvernementales internationales (ONGI), assistance humanitaire internationale et aide alimentaire multilatérale.

*Administration*—Cette activité englobe les fonctions de conseils et de services suivantes:

- les services administratifs de l'Agence, y compris les cabinets du président et du vice-président principal, les relations parlementaires, la coordination des programmes géographiques, les systèmes de gestion et la vérification interne;
- les services de formulation et d'évaluation des politiques;
- les services de gestion financière, de comptabilité et de gestion de l'information;
- les services au personnel et les services administratifs; et
- les services d'information du public.

## EXTERNAL AFFAIRS

## C—Canadian International Development Agency

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 41,901	38,835	3,066	34,375
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 5,447	5,044	403	4,674
Other Personnel Costs .....	(1) 174	174	.....	70
Transportation and Communications .....	(2) 6,466	4,998	1,468	4,522
Information .....	(3) 272	269	3	121
Professional and Special Services .....	(4) 4,528	6,274	(1,746)	4,211
Rentals .....	(5) 1,277	1,841	(564)	1,409
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 285	272	13	402
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,227	1,132	95	1,110
All Other Expenditures .....	(12) .....	33	(33)	2
	61,577	58,872	2,705	50,896
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 345	330	15	433
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 1,197,176	1,029,700	167,476	881,649
	1,259,098	1,088,902	170,196	932,978

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	88	84	74
Scientific and Professional .....	65	68	74
Administrative and Foreign Service .....	563	526	533
Technical .....	16	15	13
Administrative Support .....	390	367	362
Operational .....	2	2	5
	1,124	1,062	1,061
Percentage change from preceding year .....	5.8*	0.1	

\*The increase is due to the need to administer the increased level of Official Development Assistance funding.



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Agence canadienne de développement international

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 41,901	38,835	3,066	34,375
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 5,447	5,044	403	4,674
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 174	174	.....	70
Transports et communications .....	(2) 6,466	4,998	1,468	4,522
Information .....	(3) 272	269	3	121
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,528	6,274	(1,746)	4,211
Location .....	(5) 1,277	1,841	(564)	1,409
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 285	272	13	402
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,227	1,132	95	1,110
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	33	(33)	2
	61,577	58,872	2,705	50,896
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 345	330	15	433
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 1,197,176	1,029,700	167,476	881,649
	1,259,098	1,088,902	170,196	932,978

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	88	84	74
Sciences et professions .....	65	68	74
Administration et service extérieur .....	563	526	533
Technique .....	16	15	13
Soutien administratif .....	390	367	362
Exploitation .....	2	2	5
	<b>1,124</b>	<b>1,062</b>	<b>1,061</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	5.8*	0.1	

\* L'augmentation est due au besoin d'administrer la hausse du niveau des fonds accordés pour l'Assistance publique au développement.

## EXTERNAL AFFAIRS

## C—Canadian International Development Agency

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
<b>GRANTS</b>		
<b>COUNTRY TO COUNTRY CO-OPERATION</b>		
Commonwealth scholarships and fellowships .....	3,950,000	3,700,000
CIDA scholarships to Canadians for studies related to international development assistance .....	450,000	400,000
	<b>4,400,000</b>	<b>4,100,000</b>
<b>INTERNATIONAL INITIATIVES</b>		
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs and specific programs and projects and, for special administrative expenses directly related thereto .....	121,200,000	111,000,000
Food aid assistance to international development institutions or international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special administrative expenses directly related thereto .....	152,000,000	131,500,000
Humanitarian assistance and disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general and specific programs, projects, activities and appeals and, for special administrative expenses directly related thereto .....	41,400,000	36,200,000
	<b>314,600,000</b>	<b>278,700,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>COUNTRY TO COUNTRY CO-OPERATION</b>		
Development assistance to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to international and regional development institutions and organizations, Canadian non-governmental institutions, organizations and agencies in support of regional and country specific projects, programs and activities and for special administrative expenses directly related thereto .....	495,376,000	373,300,000
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies and to provincial governments, their organizations and agencies in support of development co-operation and development education programs, projects and activities and, for special administrative expenses directly related thereto .....	131,400,000	138,600,000
Incentives to Canadian private investors, institutions and organizations, developing country governments, their organizations and agencies, developing country local and regional institutions, and organizations in support of industrial co-operation programs and projects and, for special administrative expenses directly related thereto .....	23,700,000	23,300,000
Food aid assistance to developing countries, their agencies and persons in such countries, or to Canadian non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and, for special administrative expenses directly related thereto .....	210,500,000	194,100,000
	<b>860,976,000</b>	<b>729,300,000</b>
<b>INTERNATIONAL INITIATIVES</b>		
Contributions to international development institutions and organizations in support of specific development assistance programs and projects and for special administrative expenses directly related thereto .....	3,000,000	3,000,000
Contributions to international non-governmental organizations in support of development assistance programs and projects and for special administrative expenses directly related thereto .....	14,200,000	14,600,000
	<b>17,200,000</b>	<b>17,600,000</b>
	<b>1,197,176,000</b>	<b>1,029,700,000</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Agence canadienne de développement international

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>COOPÉRATION DE PAYS À PAYS</b>		
Bourses d'études et de perfectionnement du Commonwealth .....	3,950,000	3,700,000
Bourses d'études accordées par l'ACDI à des Canadiens qui font des études se rattachant à l'aide au développement international .....	450,000	400,000
	<b>4,400,000</b>	<b>4,100,000</b>
<b>INITIATIVES INTERNATIONALES</b>		
Aide au développement aux organismes et institutions de développement international pour leur fonctionnement et leurs programmes généraux, pour les programmes et projets précis ainsi que pour le paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant .....	121,200,000	111,000,000
Aide alimentaire fournie à des organismes non gouvernementaux internationaux ou à des institutions de développement international et destinée à des bénéficiaires de pays en voie de développement, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant .....	152,000,000	131,500,000
Aide humanitaire et contingence, aux désastres aux pays, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ainsi qu'à des institutions internationales et des organisations non gouvernementales canadiennes et internationales à l'égard d'opérations et de programmes, projets, activités et appels généraux et particuliers, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant .....	41,400,000	36,200,000
	<b>314,600,000</b>	<b>278,700,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>COOPÉRATION DE PAYS À PAYS</b>		
Aide au développement aux pays en voie de développement, à leurs organismes et institutions ainsi que des contributions aux organismes et institutions de développement régional et international, aux institutions, organismes et agences canadiennes à l'appui de projets, programmes et activités locales et régionales, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant .....	495,376,000	373,300,000
Contributions versées à des organisations, institutions et agences canadiennes, internationales et régionales de développement ainsi qu'aux gouvernements provinciaux à leurs organismes et agences à l'appui de programmes, projets et activités de coopération et développement reliés à l'éducation, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant .....	131,400,000	138,600,000
Encouragements aux investisseurs, institutions et organisations du secteur privé du Canada, aux institutions internationales, aux gouvernements de pays en voie de développement, à leurs organismes et agences, aux institutions locales et régionales des pays en voie de développement, ainsi qu'aux organisations à l'appui de programmes et projets de coopération industrielle, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant .....	23,700,000	23,300,000
Aide alimentaire fournie aux pays en voie de développement, à leurs organismes et à des personnes de ces pays, ou à des organismes non gouvernementaux canadiens et destinée à des bénéficiaires de pays en voie de développement, et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant .....	210,500,000	194,100,000
	<b>860,976,000</b>	<b>729,300,000</b>
<b>INITIATIVES INTERNATIONALES</b>		
Contributions versées à des institutions et organisations de développement international à l'appui de programmes et projets précis d'aide au développement et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant .....	3,000,000	3,000,000
Contributions à des organismes non gouvernementaux internationaux à l'appui de programmes et de projets d'aide au développement et paiement de dépenses administratives particulières s'y rapportant .....	14,200,000	14,600,000
	<b>17,200,000</b>	<b>17,600,000</b>
	<b>1,197,176,000</b>	<b>1,029,700,000</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## D—Export Development Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1984-85				
Payment to the Export Development Corporation for operating losses .....		35,000,000	(35,000,000)	3,000,000
Non-Budgetary				
Statutory—Purchase of shares and provision of loans and guarantees and export credit and foreign investment insurance for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the Export Development Act (R.S. c. E-18) .....				
	287,000,000	164,000,000	123,000,000	79,100,000
Total Program .....	287,000,000	199,000,000	88,000,000	82,100,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	BUDGET	
	Estimates 1984-85	Forecast Expenditure 1983-
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-
Export Development— <i>Expansion des exportations</i>		
Accounts of the Corporation— <i>Comptes de la Société</i>		
Loan Disbursements— <i>Versements de prêts</i>		
Less Loan Repayments— <i>Moins remboursements de prêts</i>		
Sub-totals		
Less Net Private Sector Borrowings— <i>Moins emprunts nets du secteur privé</i>		
Equity Requirement— <i>Besoins de capital social</i>		
Less Repayment of Loans from Canada— <i>Moins remboursement de prêts du Canada</i>		
Payment for Operating losses— <i>Paiement de pertes d'exploitation</i>		
Projected Losses— <i>Pertes prévues</i>		
Adjustment from Previous Years— <i>Redressement par rapport aux exercices précédents</i>		
Net Corporate Requirement— <i>Besoins nets de la Société</i>		
Accounts Administered for Canada— <i>Comptes administrés pour le Canada</i>		
Loan Disbursements— <i>Versements de prêts</i>		
Less Loan Repayments— <i>Moins remboursements de prêts</i>		
Net Canada Requirement— <i>Besoins nets du Canada</i>		
Total Estimates—Total des prévisions		

\*Note: Loan Disbursements and Loan Repayments are net of commercial bank participation—*Les versements de prêts et les remboursements de prêts sont nets de la participation bancaire.*

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## D—Société pour l'expansion des exportations

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Crédit non requis en 1984-1985				
Paiement à la Société pour l'expansion des exportations pour les pertes subies en cours d'exploitation .....		35,000,000	(35,000,000)	3,000,000
Non-budgetaire				
Statutaire—Achat d'actions, prêts, garanties et assurances des crédits à l'exportation et assurance des investissements à l'étranger afin de faciliter et d'accroître le commerce entre le Canada et d'autres pays en vertu de la Loi sur l'expansion des exportations (S.R., c. E-18) ....	287,000,000	164,000,000	123,000,000	79,100,000
Total du Programme .....	287,000,000	199,000,000	88,000,000	82,100,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

ACTIVITÉ	NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE				
	(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)				
Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		1,204,000	992,000	212,000	1,015,400
		453,000	418,000	35,000	378,500
		751,000	574,000	177,000	636,900
		647,000	450,000	197,000	528,900
		104,000	124,000	(20,000)	108,000
		116,000	122,000	(6,000)	67,000
		(12,000)	2,000	(14,000)	41,000
39,000	39,000 (36,000)				
39,000	3,000	(12,000)	2,000	(14,000)	41,000
		333,000	205,000	128,000	59,600
		34,000	31,000	3,000	21,500
		299,000	174,000	125,000	38,100
39,000	3,000	287,000	176,000	111,000	79,100

## EXTERNAL AFFAIRS

## D—Export Development Corporation

## OBJECTIVE

To facilitate and develop trade between Canada and other Countries.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Export Development*—Insures Canadian firms against commercial and political risks of non-payment when Canadian goods and services are sold abroad; makes long term loans to foreign buyers of Canadian capital equipment and technical services; guarantees financial institutions against losses incurred in financing either the Canadian supplier or the foreign buyer in an export transaction; issues surety cover protecting against calls on bid, downpayment, and performance bonds; insures Canadian investments abroad against loss of the investment by reason of political actions such as nationalization, war, or inconvertibility. Contracts are entered into either under the authority of the Board of Directors ("Corporate Account") or under the authority of the Governor in Council ("Canada Account"). Canada Account contracts are administered by the Corporation for Canada, and funds required for such contracts are paid to the Corporation by Canada.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures .....	(12)	(39,000)	39,000	3,000



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## D—Société pour l'expansion des exportations

## OBJECTIF

Faciliter et accroître le commerce entre le Canada et d'autres pays.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Expansion des exportations*—Assurance des entreprises canadiennes contre les risques commerciaux et politiques de non-paiement relativement à la vente de biens et services canadiens à l'étranger; prêts à long terme aux acheteurs étrangers de biens d'équipement et de services techniques canadiens; protection des institutions financières contre les pertes subies à la suite du financement consenti à un fournisseur canadien ou à un acheteur étranger dans le cadre d'une opération d'exportation; assurances-cautionnement couvrant les appels de cautions de soumissions, d'acomptes et de bonne fin; assurance des investissements canadiens à l'étranger contre la perte de l'investissement en raison d'aléas politiques tels que la nationalisation, les guerres ou l'inconvertibilité. Les contrats sont autorisés par le conseil d'administration (Compte de la Société) ou par le gouverneur en conseil (Compte du Canada). Les contrats souscrits sur le Compte du Canada sont gérés par la Société au nom du Canada, et les fonds afférents sont versés par le Canada à la Société.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	(39,000)	39,000	3,000

## EXTERNAL AFFAIRS

## E—International Development Research Centre

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 60—Payments to the International Development Research Centre	81,000,000	67,400,000	13,600,000	59,200,000
Total Program	81,000,000	67,400,000	13,600,000	59,200,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Plant Perso Yea 1984- Anné perso proj 1984-
Development Research— <i>Recherche en développement</i>	
Research Related Activities— <i>Activités associées à la recherche</i>	
Research Operational Support— <i>Aide opérationnelle à la recherche</i>	
Administration— <i>Administration</i>	
Cooperative Programs— <i>Programmes de coopération</i>	
Less— <i>Moins:</i>	
Funds Available— <i>Fonds disponibles:</i>	
Income from Investments— <i>Revenus de placements</i>	
Other Income— <i>Autres revenus</i>	
Income held over from Previous Years— <i>Revenus retenus des années antérieures</i>	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i>	

## OBJECTIVE

To initiate, encourage, support and conduct research into the problems of the developing regions of the world and into the means of applying and adapting scientific, technical and other knowledge to the economic and social advancement of those regions.

## SUB-OBJECTIVES

- To enlist the expertise of scientists and technologists of Canada and other countries to further the economic and social advancement of the developing regions;
- To assist the developing regions to build up their research capabilities and institutions;
- To encourage the co-ordination of international development research; and
- To foster co-operation in research on development problems between the developed and the developing regions for their mutual benefit.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## E—Centre de recherches pour le développement international

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 60—Versements au Centre de recherches pour le développement international .....	81,000,000	67,400,000	13,600,000	59,200,000
Total du Programme .....	81,000,000	67,400,000	13,600,000	59,200,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				
Grants and Contributions				
Subventions et contributions				
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	
45,100	36,700	8,400	33,284	
6,600	5,500	1,100	5,015	
16,100	14,000	2,100	12,698	
7,300	6,200	1,100	5,642	
9,300	5,300	4,000	2,478	
84,400	67,700	16,700	59,117	
2,300	2,200	100	2,787	
200	200	.....	159	
900	(2,100)	3,000	(3,029)	
3,400	300	3,100	(83)	
81,000	67,400	13,600	59,200	

## OBJECTIF

Entreprendre, encourager, soutenir et poursuivre des recherches sur les problèmes des régions du monde en développement et sur les moyens d'application et d'adaptation des connaissances scientifiques, techniques et autres au progrès économique et social de ces régions.

## SOUS-OBJECTIFS

- S'assurer les services de scientifiques et techniciens du Canada et de l'étranger pour promouvoir le progrès social et économique dans les régions en développement;
- Aider les régions en développement à se constituer un potentiel et des institutions de recherche;
- Encourager la coordination de la recherche en développement international;
- Promouvoir la coopération en matière de recherche portant sur les problèmes de développement entre les régions développées et les régions en développement, à leur avantage réciproque.

## EXTERNAL AFFAIRS

## E—International Development Research Centre

## PROGRAM DESCRIPTION

*Development Research*—Support for research in agriculture, food and nutrition, in health, in social sciences, in information research, as well as support for a program aimed at the development of human resources.

*Research Related Activities*—Activities designed to identify and develop research projects, to disseminate research findings and support the research library of the Centre.

*Research Operational Support*—Support for the network of regional and liaison offices maintained abroad by the Centre. The costs of division management and technical support.

*Administration*—The provision of resources for the Board of Governors, Executive Officers and general administrative support including legal, financial and administrative services.

*Cooperative Programs*—Support for joint research activities between Canadian and Third World institutions in areas where Canada has research and development expertise.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	
	(thousands of dollars)				
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10)	81,000	67,400	13,600	59,200

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

### E—Centre de recherches pour le développement international

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherche en développement*—Aide à la recherche en agriculture, en alimentation et en nutrition, en santé, en sciences sociales, en information; également, aide à un programme orienté vers le développement des ressources humaines.

*Activités associées à la recherche*—Activités visant à déterminer et à mettre en œuvre des projets de recherche, à faire connaître les résultats des travaux de recherche et à financer la bibliothèque spécialisée du Centre.

*Aide opérationnelle à la recherche*—Aide au réseau des bureaux régionaux et de liaison du Centre à l'étranger. Coûts entraînés par la gestion de la division et les services techniques.

*Administration*—Octroi des ressources requises pour le Conseil des gouverneurs, les cadres et les services administratifs en général, y compris les services juridiques, financiers, du personnel et de l'administration générale.

*Programmes de coopération*—Aide apportée à des travaux de recherches entrepris conjointement par des organismes canadiens et du Tiers-Monde dans des domaines où le Canada a des compétences en recherche et développement.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	81,000	67,400	13,600	59,200

EXTERNAL AFFAIRS

E—International Development Research Centre

PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	451	418	389
Percentage change from preceding year .....	7.9*	7.5	
*Increase is due to the requirement to administer the increased level of funding.			

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
Payments to the International Development Research Centre .....	81,000,000	67,400,000



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## E—Centre de recherches pour le développement international

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	451	418	389
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	7.9*	7.5	

\*L'augmentation est due au besoin d'administrer le niveau de financement accru.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
Versements au Centre de recherches pour le développement international .....	81,000,000	67,400,000

## EXTERNAL AFFAIRS

## F—International Joint Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 65</b> —International Joint Commission—Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	3,161,000	2,974,000	187,000	2,348,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	223,000	206,000	17,000	221,000
<b>Total Program</b> .....	3,384,000	3,180,000	204,000	2,569,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Administration—Administration .....	24	1,276	1,178	98
Payment of Canada's Share of Joint Studies, Surveys and Investigations under International References—Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints, assumée par le Canada en vertu de son mandat international .....		100	90	10
Responsibilities under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality—Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs .....	23	1,768	1,691	77
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		223	206	17
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>47</b>	<b>3,367</b>	<b>3,165</b>	<b>202</b>
<b>Less—Moins:</b>				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes .....		738	678	60
<b>Add—À ajouter:</b>				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		137	148	(11)
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		45	9	36
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>2,811</b>	<b>2,644</b>	<b>167</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## F—Commission mixte internationale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 65</b> —Commission mixte internationale—Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs .....	<b>3,161,000</b>	2,974,000	187,000	2,348,000
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>223,000</b>	206,000	17,000	221,000
Total du Programme .....	<b>3,384,000</b>	3,180,000	204,000	2,569,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
10	8	2	17	1,286	1,186	100	908
.....	.....	.....	.....	100	90	10	53
7	7	.....	17	1,775	1,698	77	1,387
.....	.....	.....	.....	223	206	17	221
<b>17</b>	<b>15</b>	<b>2</b>	<b>34</b>	<b>3,384</b>	<b>3,180</b>	<b>204</b>	<b>2,569</b>
.....	.....	.....	.....	738	678	60	640
.....	.....	.....	.....	137	148	(11)	102
.....	.....	.....	.....	45	9	36	34
<b>17</b>	<b>15</b>	<b>2</b>	<b>34</b>	<b>2,828</b>	<b>2,659</b>	<b>169</b>	<b>2,065</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## F—International Joint Commission

## OBJECTIVE

To implement the powers, responsibilities and functions assigned to the Commission by international agreements; to investigate and recommend upon any questions or matters of difference along the common frontier referred to it by the Governments of Canada and the United States; and to consider and, if appropriate, approve in accordance with the Boundary Waters Treaty of 1909, uses, diversions, or obstructions of waters on either side of the boundary affecting the natural level or flow of waters on the other side.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Commissioners and support staff; associated operating expenses.

*Payment of Canada's Share of Joint Studies, Surveys and Investigations under International References*—Co-ordination of the work in international investigating boards; supervision of international boards of control established by the Commission; and payment of residual expenditures for surveys and investigations.

*Responsibilities under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality*—Surveillance, monitoring, co-ordination and assistance to the Governments in implementation of the Agreement, operation of the Regional Office under cost-sharing arrangements with the United States, and furnishing support to the Great Lakes Water Quality Board and the Science Advisory Board.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	1,715	1,590	125	1,265
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	223	206	17	221
Transportation and Communications .....(2)	470	480	(10)	389
Information .....(3)	200	220	(20)	117
Professional and Special Services .....(4)	435	405	30	309
Rentals .....(5)	220	200	20	138
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	45	22	23	43
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	47	30	17	43
All Other Expenditures .....(12)	12	12	.....	10
	3,367	3,165	202	2,535
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	17	15	2	34
	3,384	3,180	204	2,569

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## F—Commission mixte internationale

## OBJECTIF

Mise en application des pouvoirs, responsabilités et fonctions confiés à la Commission à la suite d'ententes internationales; à la demande des gouvernements canadien et américain, étudier les questions ou les différends tenant à la frontière commune, et formuler les avis appropriés. Étudier et, s'il y a lieu, approuver aux termes du Traité des eaux limitrophes de 1909, toute utilisation, dérivation ou obstruction des eaux limitrophes, d'un côté ou l'autre de la frontière, susceptible de changer le niveau ou le cours naturel des eaux dans l'autre pays.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Membres de la Commission et personnel de soutien; dépenses connexes de fonctionnement.

*Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints, assumée par le Canada en vertu de son mandat international*—Coordination des travaux des comités d'enquête internationaux; surveillance du travail des comités de contrôle internationaux établis par la Commission; paiement d'autres frais occasionnés par des enquêtes et des relevés.

*Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs*—Surveillance, contrôle, coordination et aide aux gouvernements dans l'application de l'accord; fonctionnement du bureau régional selon les arrangements conclus avec les États-Unis sur le partage des frais; aide requise au Conseil de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et au Conseil consultatif scientifique.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 1,715	1,590	125	1,265
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 223	206	17	221
Transports et communications .....	(2) 470	480	(10)	389
Information .....	(3) 200	220	(20)	117
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 435	405	30	309
Location .....	(5) 220	200	20	138
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 45	22	23	43
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 47	30	17	43
Toutes autres dépenses .....	(12) 12	12	.....	10
	3,367	3,165	202	2,535
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 17	15	2	34
	3,384	3,180	204	2,569

EXTERNAL AFFAIRS

F—International Joint Commission

PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	7	7	7
Scientific and Professional .....	11	10	10
Administrative and Foreign Service .....	4	4	4
Technical .....	4	4	4
Administrative Support .....	21	21	21
	47	46	46
Percentage change from preceding year .....	2.2		



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## F—Commission mixte internationale

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	7	7	7
Sciences et professions .....	11	10	10
Administration et service extérieur .....	4	4	4
Technique .....	4	4	4
Soutien administratif .....	21	21	21
	<b>47</b>	<b>46</b>	<b>46</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.2	.....	.....



**Finance**

consisting of:

- A—Department
- B—Auditor General
- C—Insurance
- D—Tariff Board

**Finances**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Le vérificateur général
- C—Les Assurances
- D—La Commission du tarif

## FINANCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Financial and Economic Policies Program</i>						
10-6	(S)	Minister of Finance—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
10-6	1	Program expenditures .....	42,871	39,769	3,102	39,853
10-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,123	3,913	210	3,559
10-6	(S)	Purchase of Domestic Coinage .....	48,000	48,304	(304)	32,800
Total Budgetary .....			95,035	92,025	3,010	76,251
10-6	(S)	Investment in International Development Association .....	207,000	178,900	28,100	164,400
10-6	(S)	Subscriptions to the International Bank for Reconstruction and Development .....	30,700	37,000	(6,300)	29,000
Total Non-Budgetary .....			237,700	215,900	21,800	193,400
Total Program .....			332,735	307,925	24,810	269,651
<i>Public Debt Program</i>						
10-14	(S)	Interest and Other Costs .....	20,350,000	18,570,000	1,780,000	16,970,651
<i>Fiscal Transfer Payments Program</i>						
10-16	(S)	Payments to provincial governments under the Constitution Acts, 1867-1981, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and Other Statutory Authority and Established Programs Financing .....	5,456,989	5,337,843	119,146	5,236,354
10-16	(S)	Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act .....	209,600	128,500	81,100	141,610
Total Program .....			5,666,589	5,466,343	200,246	5,377,964
<i>Anti-Dumping Tribunal Program</i>						
10-20	5	Program expenditures .....	1,462	1,399	63	1,248
10-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	162	155	7	162
Total Program .....			1,624	1,554	70	1,410
<i>Inspector General of Banks Program</i>						
10-24	10	Program expenditures .....	1,570	1,494	76	1,113
10-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	178	171	7	139
Total Program .....			1,748	1,665	83	1,252
<i>Contracting-Out Payments Program</i>						
10-28	-	Budgetary Appropriation not required for 1984-85 .....				11,673
<i>Special Program</i>						
10-30	15	Foreign Claims Fund .....	100	52	48	37
10-30	—	Budgetary Appropriations not required for 1984-85 .....				12
Total Budgetary .....			100	52	48	49
10-30	L20	Advances to Saint John Harbour Bridge Authority .....	950	850	100	709
Total Program .....			1,050	902	148	758
SUMMARY						
Total Budgetary .....			26,115,096	24,131,639	1,983,457	22,439,250
Total Non-Budgetary .....			238,650	216,750	21,900	194,109
			26,353,746	24,348,389	2,005,357	22,633,359

## FINANCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des politiques financières et économiques</i>						
10-7	(S)	Ministre des Finances—Traitement et allocation pour auto- mobile .....	41	39	2	39
10-7	1	Dépenses du Programme .....	42,871	39,769	3,102	39,853
10-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	4,123	3,913	210	3,559
10-7	(S)	Achat de la monnaie canadienne .....	48,000	48,304	(304)	32,800
		Total du budgétaire.....	95,035	92,025	3,010	76,251
10-7	(S)	Investissement dans l'Association internationale de développe- ment .....	207,000	178,900	28,100	164,400
10-7	(S)	Souscriptions à la Banque internationale pour la reconstruc- tion et le développement .....	30,700	37,000	(6,300)	29,000
		Total du non-budgétaire.....	237,700	215,900	21,800	193,400
		Total du Programme.....	332,735	307,925	24,810	269,651
<i>Programme du service de la dette publique</i>						
10-15	(S)	Frais d'intérêt et autres coûts.....	20,350,000	18,570,000	1,780,000	16,970,651
<i>Programme des paiements de transfert fiscal</i>						
10-17	(S)	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des actes constitutionnels de 1867 à 1981, de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et d'autres textes législatifs .....	5,456,989	5,337,843	119,146	5,236,354
10-17	(S)	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique .....	209,600	128,500	81,100	141,610
		Total du Programme.....	5,666,589	5,466,343	200,246	5,377,964
<i>Programme du tribunal antidumping</i>						
10-21	5	Dépenses du Programme .....	1,462	1,399	63	1,248
10-21	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	162	155	7	162
		Total du Programme.....	1,624	1,554	70	1,410
<i>Programme de l'inspecteur général des banques</i>						
10-25	10	Dépenses du Programme .....	1,570	1,494	76	1,113
10-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	178	171	7	139
		Total du Programme.....	1,748	1,665	83	1,252
<i>Programme des paiements de retrait budgétaire</i>						
10-29	—	Crédit non requis en 1984-1985 .....				11,673
<i>Programme spécial</i>						
10-31	15	La Caisse des réclamations étrangères .....	100	52	48	37
10-31	—	Crédits budgétaires non requis en 1984-1985 .....				12
		Total du budgétaire.....	100	52	48	49
10-31	L20	Avances à l'Administration du pont du port de Saint John .....	950	850	100	709
		Total du Programme.....	1,050	902	148	758
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire.....	26,115,096	24,131,639	1,983,457	22,439,250
		Total du non-budgétaire.....	238,650	216,750	21,900	194,109
			26,353,746	24,348,389	2,005,357	22,633,359

## FINANCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
B—AUDITOR GENERAL						
10-34	(S)	Salary of the Auditor General .....	103	93	10	93
10-34	25	Program expenditures .....	37,132	35,476	1,656	31,167
10-34	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,369	2,895	474	2,838
Total Program .....			40,604	38,464	2,140	34,098
C—INSURANCE						
10-40	30	Program expenditures .....	11,662	12,881	(1,219)	12,217
10-40	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,103	1,027	76	1,035
Total Program .....			12,765	13,908	(1,143)	13,252
D—TARIFF BOARD						
10-46	(S)	Salaries of the Members of the Tariff Board .....	511	494	17	493
10-46	35	Program expenditures .....	1,614	1,544	70	1,379
10-46	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	224	214	10	229
Total Program .....			2,349	2,252	97	2,101

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## FINANCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL						
10-35	(S)	Traitement du vérificateur général .....	103	93	10	93
10-35	25	Dépenses du Programme .....	37,132	35,476	1,656	31,167
10-35	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,369	2,895	474	2,838
Total du Programme.....			40,604	38,464	2,140	34,098
C—ASSURANCES						
10-41	30	Dépenses du Programme .....	11,662	12,881	(1,219)	12,217
10-41	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,103	1,027	76	1,035
Total du Programme.....			12,765	13,908	(1,143)	13,252
D—COMMISSION DU TARIF						
10-47	(S)	Traitements des membres de la Commission du tarif .....	511	494	17	493
10-47	35	Dépenses du Programme .....	1,614	1,544	70	1,379
10-47	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	224	214	10	229
Total du Programme.....			2,349	2,252	97	2,101

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## FINANCE

## A—Department—Financial and Economic Policies Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Financial and Economic Policies—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year</b> .....	<b>42,871,500</b>	39,769,000	3,102,500	39,853,516
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i> .....				
<b>Statutory—Minister of Finance—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>4,123,000</b>	3,913,000	210,000	3,559,100
<b>Statutory—Purchase of Domestic Coinage</b> .....	<b>48,000,000</b>	48,304,000	(304,000)	32,799,835
	<b>95,035,000</b>	92,025,100	3,009,900	76,251,176
Non-Budgetary				
<b>Statutory—Payments in respect of the encashment of notes issued to the International Development Association (Authorized by previous Appropriation Acts and S.C. 1982-83, c. 70)</b> .....	<b>207,000,000</b>	178,900,000	28,100,000	164,400,000
<b>Statutory—Subscriptions to the International Bank for Reconstruction and Development (Authorized by previous Appropriation Acts and S.C. 1980-81-82, c. 129)</b> .....	<b>30,700,000</b>	37,000,000	(6,300,000)	29,000,000
	<b>237,700,000</b>	215,900,000	21,800,000	193,400,000
<b>Total Program</b> .....	<b>332,735,000</b>	307,925,100	24,809,900	269,651,176

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Politiques financières et économiques—Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>42,871,500</b>	39,769,000	3,102,500	39,853,516
<b>Statutaire</b> —Ministre des Finances—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>4,123,000</b>	3,913,000	210,000	3,559,100
<b>Statutaire</b> —Achat de la monnaie canadienne .....	<b>48,000,000</b>	48,304,000	(304,000)	32,799,835
	<b>95,035,000</b>	92,025,100	3,009,900	76,251,176
<b>Non-budgétaire</b>				
<b>Statutaire</b> —Paiements relatifs à l'encaissement de billets émis à l'Association internationale de développement (Autorisés par des lois portant affectation de crédits antérieurs et S.C. 1982-83, c. 70) .....	<b>207,000,000</b>	178,900,000	28,100,000	164,400,000
<b>Statutaire</b> —Souscriptions à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (Autorisées par des lois portant affectation de crédits antérieurs et S.C. 1980-81-82, c. 129) .....	<b>30,700,000</b>	37,000,000	(6,300,000)	29,000,000
	<b>237,700,000</b>	215,900,000	21,800,000	193,400,000
<b>Total du Programme</b> .....	<b>332,735,000</b>	307,925,100	24,809,900	269,651,176

## FINANCE

## A—Department—Financial and Economic Policies Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET						
		Operating				Capital		
		Fonctionnement				Capital		
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence
Financial and Economic Policies— <i>Politiques financières et écono- miques</i> .....	488	31,487	30,060	1,427	28,711	.....	.....	.....
Administration— <i>Administration</i> .....	334	22,975	21,405	1,570	21,314	522	670	(148)
Domestic Coinage— <i>Monnaie cana- dienne</i> .....	.....	48,000	48,304	(304)	32,800	.....	.....	.....
International Financial Organiza- tions— <i>Organismes financiers internationaux</i> .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	822	102,462	99,769	2,693	82,825	522	670	(148)
Less— <i>Moins</i> : Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> : Administrative Services provided to Treasury Board— <i>Services administratifs fournis au Conseil du Trésor</i> .....	.....	6,608	5,830	778	5,776	.....	.....	.....
Administrative Services provided to the Comptroller General of Canada— <i>Ser- vices administratifs fournis au Contrôleur général du Canada</i> .....	.....	1,341	1,309	32	1,326	.....	.....	.....
.....	.....	7,949	7,139	810	7,102	.....	.....	.....
Total Estimates—Total des prévisions .....	822	94,513	92,630	1,883	75,723	522	670	(148)
Add— <i>À ajouter</i> : Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....	.....	4,394	4,375	19	2,680	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères</i> .....	.....	919	659	260	545	.....	.....	.....
Total Cost of Program— Coût total du Programme .....	.....	99,826	97,664	2,162	78,948	522	670	(148)

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY							NON-BUDGETARY			
Grants and Contributions — Subventions et contributions							(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Total — Total							NON-BUDGÉTAIRE			
Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	25	31,487	30,060	1,427	28,711	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	23,497	22,075	1,422	21,842	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	48,000	48,304	(304)	32,800	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	237,700	215,900	21,800	193,400
.....	.....	25	102,984	100,439	2,545	83,353	237,700	215,900	21,800	193,400
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	6,608	5,830	778	5,776	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1,341	1,309	32	1,326	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	7,949	7,139	810	7,102	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	25	95,035	93,300	1,735	76,251	237,700	215,900	21,800	193,400
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	4,394	4,375	19	2,680	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	919	659	260	545	.....	.....	.....	.....
.....	.....	25	100,348	98,334	2,014	79,476	237,700	215,900	21,800	193,400

## FINANCE

### A—Department—Financial and Economic Policies Program

#### OBJECTIVE

To assist the Government in deciding upon and implementing financial and economic policies and programs.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Financial and Economic Policies*—The development of policies and provision of advice pertaining to the financial and economic aspects of:

- The domestic and international economic situation and outlook;
- The Government's overall fiscal framework, expenditure plan and resource allocation;
- Government borrowing and debt management;
- The Canadian tax system;
- The economic and fiscal implications of government programs including loans, investments and guarantees of the Crown;
- Federal-provincial fiscal and economic relations; and tariffs, international trade, development assistance and international financial relations.

*Administration*—Includes executive direction for the Department; consultations and communications; and financial, personnel and administrative services.

*Domestic Coinage*—The provision of funds for the production of domestic coinage.

*International Financial Organizations*—The provision of funds for the payment of Canada's subscriptions and obligations to various international organizations.



## FINANCES

**A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques****OBJECTIF**

Aider le gouvernement à arrêter et à appliquer des politiques et des programmes financiers et économiques.

**DESCRIPTION DU PROGRAMME**

*Politiques financières et économiques*—L'élaboration de politiques et la prestation de conseils concernant les aspects économiques et financiers des points suivants;

- La conjoncture et les perspectives économiques nationales et internationales;
- Le cadre financier global du gouvernement, le plan de dépenses et l'affectation des ressources;
- Les emprunts du gouvernement et la gestion de la dette;
- Le régime fiscal canadien;
- Les répercussions micro-économiques et financières de tous les programmes gouvernementaux (y compris les prêts, les placements et les garanties de la Couronne);
- Les relations financières et économiques entre le gouvernement fédéral et les provinces; et les tarifs, le commerce international, l'aide au développement et les relations financières internationales.

*Administration*—Comprend la direction du Ministère; les services de consultations et de communications; et les services financiers, administratifs et du personnel.

*Monnaie Canadienne*—La prestation de fonds pour la production de pièces de monnaie canadiennes.

*Organismes financiers internationaux*—La prestation de fonds pour le paiement des souscriptions du Canada à divers organismes internationaux et pour permettre au Canada de s'acquitter de ses obligations envers ces organismes.

## FINANCE

## A—Department—Financial and Economic Policies Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 31,757	30,104	1,653	25,443
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 4,123	3,913	210	3,559
Other Personnel Costs .....	(1) 2	2		2
Transportation and Communications .....	(2) 4,549	4,260	289	4,389
Information .....	(3) 2,434	829	1,605	732
Professional and Special Services .....	(4) 7,917	9,172	(1,255)	11,771
Rentals .....	(5) 1,958	1,344	614	2,203
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 364	724	(360)	495
Domestic Coinage .....	(7) 48,000	48,304	(304)	32,800
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,358	1,117	241	1,136
All Other Expenditures .....	(12)			295
	102,462	99,769	2,693	82,825
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 522	670	(148)	503
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10)			25
	102,984	100,439	2,545	83,353
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
(13) 7,949	7,139	810	7,102	
	95,035	93,300	1,735	76,251

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	74	69	47
Scientific and Professional .....	287	280	275
Administrative and Foreign Service .....	182	167	147
Technical .....	38	36	42
Administrative Support .....	233	250	255
Operational .....	8	7	7
	822 <sup>(1)</sup>	809	773
Percentage change from preceding year .....	1.6	4.7	

<sup>(1)</sup> Includes 116 person-years for administrative services provided to the Treasury Board Secretariat and the Comptroller General of Canada.

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 31,757	30,104	1,653	25,443
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 4,123	3,913	210	3,559
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	2		2
Transports et communications .....	(2) 4,549	4,260	289	4,389
Information .....	(3) 2,434	829	1,605	732
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 7,917	9,172	(1,255)	11,771
Location .....	(5) 1,958	1,344	614	2,203
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 364	724	(360)	495
Monnaie canadienne .....	(7) 48,000	48,304	(304)	32,800
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,358	1,117	241	1,136
Toutes autres dépenses .....	(12)			295
	102,462	99,769	2,693	82,825
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 522	670	(148)	503
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10)			25
	102,984	100,439	2,545	83,353
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	<b>(13)</b> 7,949	7,139	810	7,102
	<b>95,035</b>	<b>93,300</b>	<b>1,735</b>	<b>76,251</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	74	69	47
Sciences et professions .....	287	280	275
Administration et services extérieur .....	182	167	147
Technique .....	38	36	42
Soutien administratif .....	233	250	255
Exploitation .....	8	7	7
	<b>822<sup>(1)</sup></b>	<b>809</b>	<b>773</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.6	4.7	

<sup>(1)</sup> Comprend 116 années-personnes attribuées aux services administratifs du Secrétariat du Conseil du Trésor et du Contrôleur général du Canada.

## FINANCE

## A—Department—Public Debt Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Statutory —Interest and Other Costs (R.S. c. F-10) .....	20,350,000,000	18,570,000,000	1,780,000,000	16,970,650,928
Total Program .....	20,350,000,000	18,570,000,000	1,780,000,000	16,970,650,928

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Interest Costs— <i>Frais d'intérêt</i> .....	
Servicing and Issuing Costs— <i>Frais de service et d'émission</i> .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	

## OBJECTIVE

To provide funds for the interest and servicing costs of the public debt and for the issuing costs of new borrowings.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Interest Costs*—The provision of funds for interest costs on: unmatured debt payable in Canadian and foreign currencies, including the discount on Treasury Bills; employees and other pension accounts; government annuities and various deposit and trust accounts.

*Servicing and Issuing Costs*—The provision of funds for servicing costs and for the costs of issuing new borrowings including bond discounts, premiums and commissions.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Public Debt Charges .....	(11) 20,350,000	18,130,000	2,220,000	16,970,651

## FINANCES

## A—Ministère—Programme du service de la dette publique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Statutaire</b> —Frais d'intérêt et autres coûts (S.R., c. F-10) .....	<b>20,350,000,000</b>	18,570,000,000	1,780,000,000	16,970,650,928
Total du Programme .....	<b>20,350,000,000</b>	18,570,000,000	1,780,000,000	16,970,650,928

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85 — évaluations 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
20,100,000	17,880,000	2,220,000	16,755,995
250,000	250,000	.....	214,656
<b>20,350,000</b>	<b>18,130,000</b>	<b>2,220,000</b>	<b>16,970,651</b>

## OBJECTIF

Prestation de fonds concernant les frais d'intérêt et de service de la dette publique et les frais d'émission de nouveaux emprunts.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Frais d'intérêt*—La prestation de fonds concernant les frais d'intérêt sur: la dette non échue payable en monnaie canadienne et étrangère, y compris l'escompte sur les bons du Trésor; les comptes de pension des employés et les autres comptes de pension; les comptes de rentes sur l'État et divers comptes de dépôt et de fiducie.

*Frais de service et d'émission*—La prestation de fonds concernant les frais du service de la dette publique et les frais d'émission de nouveaux emprunts, y compris les escomptes, les primes et les commissions sur les obligations.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Service de la dette publique .....	(11) <b>20,350,000</b>	18,130,000	2,220,000	16,970,651

## FINANCE

## A—Department—Fiscal Transfer Payments Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Statutory</b> —Payments to provincial governments under the Constitution Acts, 1867-1982, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, and Other Statutory Authority.....	5,456,989,000	5,337,843,000	119,146,000	5,236,353,589
<b>Statutory</b> —Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act (R.S. c. P-37).....	209,600,000	128,500,000	81,100,000	141,610,328
Total Program .....	5,666,589,000	5,466,343,000	200,246,000	5,377,963,917

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité
Fiscal Transfer Payments— <i>Paielements de transfert fiscal</i> .....
Total Estimates—Total des prévisions .....

## OBJECTIVE

To provide funds for payments to provincial governments under various statutory authorities.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Fiscal Transfer Payments*—The provision of funds for payments to provincial governments under the Constitution Acts, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, the Public Utilities Income Tax Transfer Act, and other statutory authorities.



## FINANCES

## A—Ministère—Programme des paiements de transfert fiscal

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Statutaire</b> —Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis et d'autres textes législatifs.....	<b>5,456,989,000</b>	5,337,843,000	119,146,000	5,236,353,589
<b>Statutaire</b> —Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique (S.R., c. P-37) .....	<b>209,600,000</b>	128,500,000	81,100,000	141,610,328
Total du Programme .....	<b>5,666,589,000</b>	5,466,343,000	200,246,000	5,377,963,917

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Transfer Payments			
Paiements de transfert			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
5,666,589	5,566,552	100,037	5,377,964
<b>5,666,589</b>	<b>5,566,552</b>	<b>100,037</b>	<b>5,377,964</b>

## OBJECTIF

Prestation de fonds concernant les paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de diverses autorisations statutaires.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Paiements de transfert fiscal*—La prestation de fonds concernant les paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises publiques et d'autres textes législatifs.

## FINANCE

## A—Department—Fiscal Transfer Payments Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	5,666,589	5,566,552	100,037	5,377,964

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>TRANSFER PAYMENTS</b>		
FISCAL TRANSFER PAYMENTS		
STATUTORY SUBSIDIES (Constitution Acts, 1867-1982, and Other Statutory Authority) .....	35,799,000	35,736,000
FISCAL EQUALIZATION (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part I)		
Current Year Payments .....	5,396,460,000	5,197,016,000
Adjustment for Prior Years.....	50,000,000	150,000,000
	5,446,460,000	5,347,016,000
RECIPROCAL TAXATION (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—Part VIII) .....	220,230,000	210,500,000
PUBLIC UTILITIES INCOME TAX TRANSFER (Public Utilities Income Tax Transfer Act) .....	209,600,000	186,500,000
YOUTH ALLOWANCES RECOVERY (Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964) .....	(245,500,000)	(213,200,000)
	5,666,589,000	5,566,552,000

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des paiements de transfert fiscal

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	5,666,589	5,566,552	100,037	5,377,964

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>		
<b>PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL</b>		
SUBVENTIONS STATUTAIRES (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982 et autres textes législatifs) .....	35,799,000	35,736,000
PÉRÉQUATION FISCALE (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie I)		
Paiements pour l'année en cours .....	5,396,460,000	5,197,016,000
Rajustements pour années précédentes .....	50,000,000	150,000,000
	5,446,460,000	5,347,016,000
IMPOSITION RÉCIPROQUE (La Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis—Partie VIII) .....	220,230,000	210,500,000
TRANSFERT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE (La Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique).....	209,600,000	186,500,000
RECouvreMENT AYANT TRAIT AUX ALLOCATIONS AUX JEUNES (La Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) .....	(245,500,000)	(213,200,000)
	5,666,589,000	5,566,552,000

## FINANCE

## A—Department—Anti-Dumping Tribunal Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Anti-Dumping Tribunal—Program expenditures .....	1,462,000	1,399,000	63,000	1,248,673
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	162,000	155,000	7,000	161,500
Total Program .....	1,624,000	1,554,000	70,000	1,410,173

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex 1982-83
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Anti-Dumping Tribunal—Tribunal antidumping .....	31	1,624	1,554	70	
Total Estimates—Total des prévisions .....	31	1,624	1,554	70	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		314	314		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		24	19	5	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		1,962	1,887	75	

## OBJECTIVE

To determine whether dumped or subsidized imported goods are injuring Canadian producers and to inquire into other matters in relation to injurious imports that are referred to it by the Governor in Council.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Anti-Dumping Tribunal*—The investigation and conduct of hearings including inquiries to determine the existence of material or serious injury to Canadian industry due to the importation of goods.

## FINANCES

## A—Ministère—Programme du tribunal antidumping

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 5—Tribunal antidumping—Dépenses du Programme .....</b>	<b>1,462,000</b>	1,399,000	63,000	1,248,673
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....</b>	<b>162,000</b>	155,000	7,000	161,500
<b>Total du Programme .....</b>	<b>1,624,000</b>	1,554,000	70,000	1,410,173

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
.....	.....	4		1,624	1,554	70	1,410
.....	.....	4		1,624	1,554	70	1,410
.....	.....	.....		314	314	.....	268
.....	.....	.....		24	19	5	16
.....	.....	4		1,962	1,887	75	1,694

## OBJECTIF

Déterminer si des importations de marchandises sous-évaluées ou subventionnées sont préjudiciables aux producteurs canadiens et procéder à des enquêtes sur d'autres questions du même genre qui lui sont renvoyées par le gouverneur en conseil.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Tribunal antidumping*—La tenue d'enquêtes et d'audiences visant notamment à déterminer si l'importation de marchandises cause un préjudice sensible ou grave à l'industrie canadienne.

## FINANCE

## A—Department—Anti-Dumping Tribunal Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,248	1,189	59	1,012
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 162	155	7	162
Transportation and Communications .....	(2) 59	59	.....	45
Information .....	(3) 50	16	34	.....
Professional and Special Services .....	(4) 65	75	(10)	155
Rentals .....	(5) 9	30	(21)	15
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 6	.....	6	4
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 25	30	(5)	13
	1,624	1,554	70	1,406
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) .....	.....	.....	4
	1,624	1,554	70	1,410

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	6	5	6
Scientific and Professional .....	9	10	9
Administrative and Foreign Service .....	3	4	4
Technical .....	3	2	2
Administrative Support .....	10	10	10
	31	31	31
Percentage change from preceding year .....			



## FINANCES

## A—Ministère—Programme du tribunal antidumping

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 1,248	1,189	59	1,012
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 162	155	7	162
Transports et communications .....	(2) 59	59		45
Information .....	(3) 50	16	34	
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 65	75	(10)	155
Location .....	(5) 9	30	(21)	15
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 6		6	4
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 25	30	(5)	13
	1,624	1,554	70	1,406
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) .....	.....	.....	4
	1,624	1,554	70	1,410

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	6	5	6
Sciences et professions .....	9	10	9
Administration et service extérieur .....	3	4	4
Technique .....	3	2	2
Soutien administratif .....	10	10	10
	31	31	31
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			

## FINANCE

## A—Department—Inspector General of Banks Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10</b> —Inspector General of Banks—Program expenditures .....	<b>1,570,000</b>	1,494,000	76,000	1,113,069
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>178,000</b>	171,000	7,000	139,400
Total Program .....	<b>1,748,000</b>	1,665,000	83,000	1,252,469

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Ex t 19
		—	—	—	—
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dé 198
Inspector General of Banks— <i>Inspecteur général des banques</i> .....	33	1,748	1,665	83	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>33</b>	<b>1,748</b>	<b>1,665</b>	<b>83</b>	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Bank inspection— <i>Inspection des banques</i> .....		1,748	1,665	83	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		197	197		
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		25	20	5	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		222	217	5	

## OBJECTIVE

To ensure that the provisions of the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act are being duly observed so that the confidence of the public in the Canadian banking system is sustained.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Inspector General of Banks*—The administration of the Bank Act, and the conduct of examinations and inquiries into banking activities to ensure adherence to the provisions of that Act and the Quebec Savings Banks Act and that banks are in sound financial condition.

## FINANCES

## A—Ministère—Programme de l'inspecteur général des banques

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 10—Inspecteur général des banques—Dépenses du Programme ..	1,570,000	1,494,000	76,000	1,113,069
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	178,000	171,000	7,000	139,400
Total du Programme .....	1,748,000	1,665,000	83,000	1,252,469

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
34				1,748	1,665	83	1,252
34				1,748	1,665	83	1,252
				1,748	1,665	83	1,074
				197	197		116
				25	20	5	14
34				222	217	5	308

## OBJECTIF

S'assurer que les dispositions de la Loi sur les banques et de la Loi sur les banques d'épargne du Québec sont dûment observées afin que la confiance du public dans le système bancaire canadien soit soutenu.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Inspecteur général des banques*—L'application de la Loi sur les banques, et la tenue d'examen et d'enquêtes au sujet des activités bancaires afin de s'assurer que les banques observent les dispositions de cette Loi et de la Loi sur les banques d'épargne de Québec et que leur situation financière soit saine.

## FINANCE

## A—Department—Inspector General of Banks Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast		Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84	Change	1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,372	1,315	57	917
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 178	171	7	139
Transportation and Communications .....	(2) 114	88	26	81
Information .....	(3) 12		12	
Professional and Special Services .....	(4) 57	71	(14)	70
Rentals .....	(5) 6	12	(6)	4
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2	1	1	1
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 7	7		6
	1,748	1,665	83	1,218
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)			34
	1,748	1,665	83	1,252

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	6	5	4
Scientific and Professional .....	1		1
Administrative and Foreign Service .....	15	17	12
Technical .....	3	3	2
Administrative Support .....	8	8	7
	33	33	26
Percentage change from preceding year .....		26.9	

## FINANCES

## A—Ministère—Programme de l'inspecteur général des banques

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 1,372	1,315	57	917
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 178	171	7	139
Transports et communications .....	(2) 114	88	26	81
Information .....	(3) 12	.....	12	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 57	71	(14)	70
Location .....	(5) 6	12	(6)	4
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2	1	1	1
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 7	7	.....	6
	1,748	1,665	83	1,218
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) .....	.....	.....	34
	1,748	1,665	83	1,252

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	6	5	4
Sciences et professions .....	1	.....	1
Administration et service extérieur .....	15	17	12
Technique .....	3	3	2
Soutien administratif .....	8	8	7
	33	33	26
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	.....	26.9	.....

## FINANCE

## A—Department—Contracting-Out Payments Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Appropriation not required for 1984-85.....				11,673,398
Total Program .....				11,673,398

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Payments to Quebec as provided under the Established Programs (Interim Arrangements) Act—*Paiements au Québec suivant les dispositions de la Loi sur les programmes établis (arrangements provisoires)* .....

Total Estimates—Total des prévisions .....

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10)			11,673



## FINANCES

## A—Ministère—Programme des paiements de retrait

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit non requis en 1984-1985 .....				11,673,398
Total du Programme .....				11,673,398

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	11,673
.....	.....	.....	11,673

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....	(10).....	.....	.....	11,673

## FINANCE

## A—Department—Special Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 15—Special Program—To extend the purposes of Finance Vote 22a, Appropriation Act No. 9, 1966, to authorize payment out of the Foreign Claims Fund of the expenses incurred in investigating and reporting on Canadian claims prior to agreements relating to the settlement of such claims being entered into with governments of other countries and to authorize a payment to the Foreign Claims Fund of .....</b>	<b>100,000</b>	52,000	48,000	37,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 3, 1983-84)</i>				
<b>Appropriations not required for 1984-85 .....</b>	<b>100,000</b>	52,000	48,000	11,500
				48,500
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote 120—Special Program—Advances in respect of a toll bridge across the harbour of Saint John, N.B. in accordance with terms and conditions set out in an agreement relating to the financing, construction and operation of the toll bridge entered into between Canada, New Brunswick, the City of Saint John and the Bridge Authority, approved by the Governor in Council,</b>				
(a) to the Saint John Harbour Bridge authority established by c. 150 of the Statutes of New Brunswick, 1961-62; or				
(b) to a trustee for the holders of securities issued by the Authority;				
the total amount of advances for the fiscal year to be based on the difference for the year between the operating and financing costs of the toll bridge and the actual revenue of the Bridge Authority, as determined pursuant to the agreement, repayable if the actual revenue off the Bridge Authority for the fiscal year exceeds the amount of the operating and financing costs for such year .....	<b>950,000</b>	850,000	100,000	708,947
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 3, 1983-84)</i>				
<b>Total Program .....</b>	<b>1,050,000</b>	902,000	148,000	757,447

## FINANCES

## A—Ministère—Programme spécial

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 15</b> —Programme spécial—Pour étendre la portée du crédit 22a (Finances) de la Loi des subsides n° 9 de 1966 afin d'autoriser le prélèvement sur la Caisse des réclamations étrangères du montant des frais des enquêtes et des rapports relatifs aux réclamations canadiennes avant la conclusion d'ententes avec les gouvernements des autres pays concernant le règlement de ces réclamations et d'autoriser un paiement à la Caisse des réclamations étrangères de... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 3 de 1983-84 portant affectation de crédits)	100,000	52,000	48,000	37,000
Crédits non requis en 1984-1985 .....				11,500
	100,000	52,000	48,000	48,500
Non-budgétaire				
<b>Crédit 120</b> —Programme spécial—Avances à l'égard d'un pont à péage traversant le port de Saint John au Nouveau-Brunswick conformément aux conditions exposées dans une entente concernant le financement, la construction et l'exploitation du pont à péage, conclue entre le gouvernement fédéral, le gouvernement du Nouveau-Brunswick, la ville de Saint John et l'Administration du pont du port de Saint John, approuvée par le gouverneur en conseil, a) à l'Administration du pont de Saint John dont la création est mentionnée dans les statuts du Nouveau-Brunswick de 1961-62, c. 150; ou b) à un fiduciaire pour les détenteurs de valeurs émises par l'Administration; le montant total des avances pour l'exercice financier sera calculé d'après la différence pour l'année entre les coûts d'exploitation et de financement du pont à péage et les recettes réelles de l'Administration du pont, tel que déterminé conformément à l'entente, et remboursable si les recettes réelles de l'Administration du pont pour l'exercice financier dépassent le total des coûts d'exploitation et de financement pour une telle année ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 3 de 1983-84 portant affectation de crédits)	950,000	850,000	100,000	708,947
Total du Programme .....	1,050,000	902,000	148,000	757,447

## FINANCE

## A—Department—Special Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

	BUDGET		
	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Activity— <i>Activité</i>			
Special Program— <i>Programme spécial</i> .....	100	52	48
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	100	52	48

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	100	52	48	37
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)				12
	100	52	48	49

## FINANCES

## A—Ministère—Programme spécial

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

AIRE							NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions			Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
.....	.....	12	100	52	48	49	950	850	100	709
.....	.....	12	100	52	48	49	950	850	100	709

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b> Toutes autres dépenses ..... (12)	100	52	48	37
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b> DE TRANSFERT ..... (10)	100	52	48	49

## FINANCE

## B—Auditor General

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Auditor General—Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions .....	37,132,000	35,476,000	1,656,000	31,167,941
Statutory—Salary of the Auditor General .....	103,000	92,600	10,400	92,519
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,369,000	2,895,000	474,000	2,838,000
Total Program .....	40,604,000	38,463,600	2,140,400	34,098,460

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1984-85 — Années- personnes projetées 1984-1985	Operating Fonctionnement			E 19
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Legislative Auditing—Vérification législative .....	640	40,020	37,419	2,601	
Total Estimates—Total des prévisions .....	640	40,020	37,419	2,601	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		3,096	3,096		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		603	449	154	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		43,719	40,964	2,755	



## FINANCES

## B—Vérificateur général

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 25—Vérificateur général—Dépenses du Programme, subvention inscrite au Budget et contributions .....</b>	<b>37,132,000</b>	35,476,000	1,656,000	31,167,941
<b>Statutaire—Traitement du vérificateur général .....</b>	<b>103,000</b>	92,600	10,400	92,519
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....</b>	<b>3,369,000</b>	2,895,000	474,000	2,838,000
<b>Total du Programme .....</b>	<b>40,604,000</b>	38,463,600	2,140,400	34,098,460

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital			Grants and Contributions				Total				
Capital			Subventions et contributions				Total				
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	
20	280	(60)	612	364	339	25	318	40,604	38,038	2,566	34,098
20	280	(60)	612	364	339	25	318	40,604	38,038	2,566	34,098
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,096	3,096	.....	3,075
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	603	449	154	387
20	280	(60)	612	364	339	25	318	44,303	41,583	2,720	37,560

## FINANCE

## B—Auditor General

## OBJECTIVE

To provide appropriate audit information for use by the House of Commons in its scrutiny of government programs, revenues and expenditures.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Legislative Auditing*—The audit of the accounts of Canada, certain Crown corporations, and other entities to meet legislative reporting requirements. This would include providing audit opinions on the summary financial statements of Canada and of certain Crown corporations and other entities, and bringing to the attention of the House of Commons anything that the Auditor General considers to be significant.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 26,567	23,328	3,239	20,088
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,369	2,895	474	2,838
Transportation and Communications .....	(2) 2,600	2,677	(77)	2,506
Information .....	(3) 110	121	(11)	78
Professional and Special Services .....	(4) 6,527	7,520	(993)	6,648
Rentals .....	(5) 246	236	10	410
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 105	165	(60)	117
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 485	466	19	462
All Other Expenditures .....	(12) 11	11	.....	21
	40,020	37,419	2,601	33,168
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 220	280	(60)	612
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 364	339	25	318
	40,604	38,038	2,566	34,098

## FINANCES

## B—Vérificateur général

## OBJECTIF

Transmettre des données de vérification appropriées à la Chambre des communes qui s'en servira lors de son examen minutieux visant les programmes, les recettes et les dépenses du gouvernement.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Vérification législative*—La vérification des comptes du Canada, de certaines sociétés de la Couronne et d'autres entités, de façon à faire rapport selon les exigences de la loi. Cette tâche consiste à émettre des opinions de vérification sur les états financiers sommaires du Canada, de certaines sociétés de la Couronne et d'autres entités ainsi qu'à signaler à la Chambre des communes tout sujet qui, de l'avis du vérificateur général, est important.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	26,567	23,328	3,239	20,088
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	3,369	2,895	474	2,838
Transports et communications .....(2)	2,600	2,677	(77)	2,506
Information .....(3)	110	121	(11)	78
Services professionnels et spéciaux .....(4)	6,527	7,520	(993)	6,648
Location .....(5)	246	236	10	410
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	105	165	(60)	117
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	485	466	19	462
Toutes autres dépenses .....(12)	11	11	.....	21
	40,020	37,419	2,601	33,168
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	220	280	(60)	612
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	364	339	25	318
	<b>40,604</b>	38,038	2,566	34,098

## FINANCE

## B—Auditor General

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	156	145	60
Scientific and Professional .....	239	169	182
Administrative and Foreign Service .....	96	129	166
Technical .....	4	4	3
Administrative Support .....	145	138	130
Operational .....		3	10
	<b>640</b>	<b>588</b>	<b>551</b>
Percentage change from preceding year .....	8.8*	6.7	

\*Due to increased use of internal rather than external resources.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
LEGISLATIVE AUDITING		
International Organization of Supreme Audit Institutions .....	<b>8,000</b>	
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
LEGISLATIVE AUDITING		
Canadian Comprehensive Auditing Foundation .....	<b>356,000</b>	339,000
	<b>364,000</b>	339,000

## FINANCE

## B—Vérificateur général

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	156	145	60
Sciences et professions .....	239	169	182
Administration et service extérieur .....	96	129	166
Technique .....	4	4	3
Soutien administratif .....	145	138	130
Exploitation .....		3	10
	<b>640</b>	<b>588</b>	<b>551</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	8.8*	6.7	

\*Par suite d'une utilisation accrue des ressources internes de préférence aux ressources externes.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
VÉRIFICATION LÉGISLATIVE		
Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques .....	<b>8,000</b>	
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
VÉRIFICATION LÉGISLATIVE		
Fondation canadienne pour la vérification intégrée .....	<b>356,000</b>	339,000
	<b>364,000</b>	339,000

## FINANCE

## C—Insurance

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Insurance—Program expenditures .....	11,662,000	12,881,000	(1,219,000)	12,216,632
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,103,000	1,027,000	76,000	1,035,200
Total Program .....	12,765,000	13,908,000	(1,143,000)	13,251,832

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
		—	—	—
Administration—Administration .....	33	1,802	1,593	209
Supervision of Companies—Surveillance des compagnies .....	167	9,488	10,365	(877)
Actuarial and Other Services—Services actuariels et autres .....	26	1,454	1,339	115
Total Estimates—Total des prévisions .....	226	12,744	13,297	(553)
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Supervision of companies—Surveillance des compagnies .....		12,370	13,045	(675)
Actuarial services—Services actuariels .....		463	427	36
		12,833	13,472	(639)
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		865	865	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		520	463	57
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		1,296	1,153	143



## FINANCES

## C—Assurances

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 30—Assurances—Dépenses du Programme</b> .....	<b>11,662,000</b>	12,881,000	(1,219,000)	12,216,632
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b> .....	<b>1,103,000</b>	1,027,000	76,000	1,035,200
<b>Total du Programme</b> .....	<b>12,765,000</b>	13,908,000	(1,143,000)	13,251,832

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
ates -85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
ions 1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
21	37	(16)	29	1,823	1,630	193	1,480
.....	170	(170)	.....	9,488	10,535	(1,047)	10,528
.....	.....	.....	.....	1,454	1,339	115	1,244
<b>21</b>	<b>207</b>	<b>(186)</b>	<b>29</b>	<b>12,765</b>	<b>13,504</b>	<b>(739)</b>	<b>13,252</b>
165	23	142	15	12,535	13,068	(533)	10,462
.....	.....	.....	.....	463	427	36	367
165	23	142	15	12,998	13,495	(497)	10,829
.....	.....	.....	.....	865	865	.....	693
.....	.....	.....	.....	520	463	57	421
(144)	184	(328)	14	1,152	1,337	(185)	3,537

## FINANCE

### C—Insurance

#### OBJECTIVE

To protect the public against financial loss from the operations of federally registered or licensed financial institutions and registered pension plans and to provide actuarial services for the Government and other Government departments.

#### SUB-OBJECTIVES

- To ensure the financial solvency and the propriety of management policies and operations of federally registered or licensed insurance, investment, trust and loan companies, fraternal benefit societies and co-operative credit societies; and provincial insurance, loan and trust companies that are supervised under agreement or arrangements with their home provinces or the Canada Deposit Insurance Corporation.
- To provide the Government with detailed information with respect to the operations and financial positions of the institutions enumerated above.
- To ensure the financial solvency of, and the propriety of management policies with respect to pension plans subject to the Pension Benefits Standards Act.
- To provide actuarial services and advice to the Government and to Government departments with respect to programs under development or administration.
- To carry out the administration of the Civil Service Insurance Program and the collection of premium taxes pursuant to Part I of the Excise Tax Act.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—The functions of executive and central services relating to work management and provision of administrative services for the Department. Collection of premium taxes under Part I of the Excise Tax Act. Administration of the Civil Service Insurance Act.

*Supervision of Companies*—The supervision of federally registered or licensed insurance companies, fraternal benefit societies, investment, trust and loan companies, co-operative credit societies, and the supervision of employee pension plans.

*Actuarial and Other Services*—Actuarial and technical services provided for other departments.

## FINANCES

## C—Assurances

## OBJECTIF

Protéger le public contre les pertes financières pouvant résulter des opérations des organismes financiers enregistrés ou munis d'un permis en vertu d'une loi fédérale et des régimes de pensions enregistrés, et fournir des services actuariels au gouvernement et aux ministères.

## SOUS-OBJECTIFS

- Assurer la solvabilité financière et la rectitude des principes de gestion et d'exploitation des compagnies d'assurance, d'investissement, de fiducie, de prêts, de secours mutuels et des sociétés coopératives de crédit, enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale, et des compagnies d'assurance, de prêts et de fiducie provinciales, qui sont surveillées en vertu d'accords ou d'arrangements conclus avec les provinces de qui elles ont reçu leur charte ou avec la Société d'assurance-dépôts du Canada;
- Fournir au gouvernement des renseignements détaillés à l'égard de l'exploitation et de la situation financière des organismes susmentionnés;
- Assurer la solvabilité financière des régimes de pensions assujettis à la Loi sur les normes de prestations de pension et la rectitude de leurs principes de gestion;
- Fournir des services et des avis de nature actuarielle au gouvernement et à ses ministères au sujet des programmes en voie d'élaboration ou de leur gestion;
- Voir à l'administration du programme d'assurance de la Fonction publique et à la perception des impôts sur les primes, conformément à la partie I de la Loi sur la taxe d'accise.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Direction et services centraux relativement à la gestion du travail et à la fourniture de services administratifs au Département; perception des impôts sur les primes en vertu de la partie I de la Loi sur la taxe d'accise; application de la Loi sur l'assurance du service civil.

*Surveillance des compagnies*—Surveillance des compagnies d'assurance, de secours mutuels, d'investissement, de fiducie, de prêts et des sociétés coopératives de crédit, enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale, et surveillance des régimes de pensions d'employés.

*Services actuariels et autres*—Services actuariels et techniques fournis aux autres ministères.

## FINANCE

## C—Insurance

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 8,486	7,500	986	6,636
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,103	1,027	76	1,035
Transportation and Communications .....	(2) 538	462	76	418
Information .....	(3) 62	69	(7)	24
Professional and Special Services .....	(4) 2,345	4,062	(1,717)	4,894
Rentals .....	(5) 40	34	6	27
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 38	20	18	34
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 131	121	10	153
All Other Expenditures .....	(12) 1	2	(1)	2
	12,744	13,297	(553)	13,223
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 21	207	(186)	29
	12,765	13,504	(739)	13,252

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	8	8	3
Scientific and Professional .....	25	23	23
Administrative and Foreign Service .....	135	129	121
Administrative Support .....	58	60	62
	226	220	209
Percentage change from preceding year .....	2.7	5.3	

## FINANCES

## C—Assurances

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	8,486	7,500	986	6,636
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....(1)	1,103	1,027	76	1,035
Transports et communications.....(2)	538	462	76	418
Information.....(3)	62	69	(7)	24
Services professionnels et spéciaux.....(4)	2,345	4,062	(1,717)	4,894
Location.....(5)	40	34	6	27
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	38	20	18	34
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	131	121	10	153
Toutes autres dépenses.....(12)	1	2	(1)	2
	12,744	13,297	(553)	13,223
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	21	207	(186)	29
	12,765	13,504	(739)	13,252

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion.....	8	8	3
Sciences et professions.....	25	23	23
Administration et service extérieur.....	135	129	121
Soutien administratif.....	58	60	62
	226	220	209
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	2.7	5.3	

## FINANCE

## D—Tariff Board

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Tariff Board—Program expenditures.....	1,614,000	1,544,000	70,000	1,379,000
Statutory—Salaries of the Members of the Tariff Board (R.S. c. T-1)....	511,000	494,000	17,000	493,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	224,000	214,000	10,000	229,000
Total Program .....	2,349,000	2,252,000	97,000	2,101,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence
Appeals— <i>Appels</i> .....	9	529	497	32
References— <i>Renvois</i> .....	24	1,416	1,367	49
Administration— <i>Administration</i> .....	6	391	376	15
Total Estimates—Total des prévisions .....	39	2,336	2,240	96
Add— <i>À ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		313	756	(443)
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		31	28	3
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		2,680	3,024	(344)

## OBJECTIVE

To adjudicate upon appeals from customs and excise rulings made by the Department of National Revenue and to conduct studies of the Customs Tariff Structure as directed by the Minister of Finance.



## FINANCES

## D—Commission du tarif

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 35</b> —Commission du tarif—Dépenses du Programme .....	<b>1,614,000</b>	1,544,000	70,000	1,379,000
<b>Statutaire</b> —Traitements des membres de la Commission du tarif (S.R., c. T-1) .....	<b>511,000</b>	494,000	17,000	493,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>224,000</b>	214,000	10,000	229,000
Total du Programme .....	<b>2,349,000</b>	2,252,000	97,000	2,101,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	.....	529	497	32	540
.....	.....	.....	.....	1,416	1,367	49	1,222
.....	.....	.....	.....	404	388	16	339
<b>13</b>	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>2,349</b>	<b>2,252</b>	<b>97</b>	<b>2,101</b>
.....	.....	.....	.....	313	756	(443)	282
.....	.....	.....	.....	31	28	3	26
<b>13</b>	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>2,693</b>	<b>3,036</b>	<b>(343)</b>	<b>2,409</b>

## OBJECTIF

Statuer sur les appels interjetés des décisions relatives aux douanes et à l'accise, rendues par le ministère du Revenu national et, à la demande du ministre des Finances, faire des études sur les dispositions du Tarif des douanes.

## FINANCE

## D—Tariff Board

## PROGRAM DESCRIPTION

*Appeals*—The seven members of the Tariff Board are appointed by the Governor in Council and act as a court to hear appeals from decisions of the Department of National Revenue made under the provisions of the Customs Act, the Excise Tax Act, and the Anti-Dumping Act.

*References*—As directed by the Minister of Finance, the Board, assisted by its research staff, enquires into and reports upon any matter in relation to goods that if brought into Canada, are subject to or exempt from duties or customs and excise taxes.

*Administration*—Administrative, personnel and financial services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,720	1,646	74	1,449
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 224	214	10	229
Transportation and Communications .....	(2) 159	151	8	94
Information .....	(3) 53	52	1	65
Professional and Special Services .....	(4) 111	111		192
Rentals .....	(5) 21	20	1	19
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 7	7		13
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 36	34	2	28
All Other Expenditures .....	(12) 5	5		4
	2,336	2,240	96	2,093
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 13	12	1	8
	2,349	2,252	97	2,101

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	9	9	8
Scientific and Professional .....	9	9	10
Administrative and Foreign Service .....	1	1	2
Technical .....	6	6	6
Administrative Support .....	14	14	13
	39	39	39
Percentage change from preceding year .....			

## FINANCES

## D—Commission du tarif

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Appels*—Les sept membres de la Commission du tarif sont nommés par le gouverneur en conseil et constituent une cour d'appel pour entendre les appels interjetés des décisions du ministère du Revenu national rendues en vertu des dispositions de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi antidumping.

*Renvois*—À la demande du ministre des Finances, la Commission, avec l'aide de ses documentalistes, enquête et fait rapport à l'égard de questions se rapportant à des marchandises qui, lorsqu'elles sont importées au Canada, sont assujetties aux droits de douane et à la taxe d'accise ou en sont exemptes.

*Administration*—Services administratifs, financiers et du personnel.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 1,720	1,646	74	1,449
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 224	214	10	229
Transports et communications .....	(2) 159	151	8	94
Information .....	(3) 53	52	1	65
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 111	111		192
Location .....	(5) 21	20	1	19
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 7	7		13
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 36	34	2	28
Toutes autres dépenses .....	(12) 5	5		4
	2,336	2,240	96	2,093
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 13	12	1	8
	2,349	2,252	97	2,101

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	9	9	8
Sciences et professions .....	9	9	10
Administration et service extérieur .....	1	1	2
Technique .....	6	6	6
Soutien administratif .....	14	14	13
	39	39	39
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			



**Fisheries and Oceans**

**Pêches et Océans**

## FISHERIES AND OCEANS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
			(thousands of dollars)			
11-2	(S)	Minister of Fisheries and Oceans—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	38
11-2	1	Operating expenditures .....	431,720	395,707	36,013	364,867
11-2	5	Capital expenditures .....	210,364	192,345	18,019	80,744
11-2	10	Grants and contributions .....	16,762	14,095	2,667	9,860
11-2	(S)	Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act .....	4,000	1,000	3,000	1,508
11-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	27,225	24,779	2,446	25,671
11-2	—	Appropriation not required for 1984-85 .....		4,600	(4,600)	
		Total Program .....	690,112	632,565	57,547	482,688

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Fisheries and Oceans—Operating expenditures, Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions, authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects .....	431,720,500	395,707,016	36,013,484	364,867,289
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 5</b> —Fisheries and Oceans—Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels .....	210,364,000	192,345,300	18,018,700	80,743,937
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 10</b> —Fisheries and Oceans—The grants listed in the Estimates and contributions .....	16,762,115	14,095,401	2,666,714	9,859,859
<b>Statutory</b> —Minister of Fisheries and Oceans—Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	38,423
<b>Statutory</b> —Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act (R.S. c. F-22) .....	4,000,000	1,000,000	3,000,000	1,507,741
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	27,225,000	24,779,000	2,446,000	25,671,400
Appropriation not required for 1984-85				
Fisheries and Oceans—Purchase of frozen cod block fillets by the Fisheries Prices Support Board .....		4,600,000	(4,600,000)	
Total Program .....	690,112,115	632,565,817	57,546,298	482,688,649



## PÊCHES ET OCÉANS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
11-3	(S)	Ministre des Pêches et des Océans—Traitement et allocation pour automobile.....	41	39	2	38
11-3	1	Dépenses de fonctionnement .....	431,720	395,707	36,013	364,867
11-3	5	Dépenses en capital .....	210,364	192,345	18,019	80,744
11-3	10	Subventions et contributions .....	16,762	14,095	2,667	9,860
11-3	(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche .....	4,000	1,000	3,000	1,508
11-3	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	27,225	24,779	2,446	25,671
11-3	—	Crédit non requis en 1984-1985.....		4,600	(4,600)	
Total du Programme.....			690,112	632,565	57,547	482,688

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Pêches et Océans—Dépenses de fonctionnement, participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part desdites commissions dans les programmes à frais partagés .....	431,720,500	395,707,016	36,013,484	364,867,289
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 5</b> —Pêches et Océans—Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale .....	210,364,000	192,345,300	18,018,700	80,743,937
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 10</b> —Pêches et Océans—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	16,762,115	14,095,401	2,666,714	9,859,859
<b>Statutaire</b> —Ministre des Pêches et des Océans—Traitement et allocation pour automobile .....	40,500	39,100	1,400	38,423
<b>Statutaire</b> —Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche (S.R., c. F-22) .....	4,000,000	1,000,000	3,000,000	1,507,741
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	27,225,000	24,779,000	2,446,000	25,671,400
Crédit non requis en 1984-1985				
Pêches et Océans—Achat de blocs de filets de morue congelés par l'Office des prix des produits de la pêche .....		4,600,000	(4,600,000)	
Total du Programme .....	690,112,115	632,565,817	57,546,298	482,688,649

## FISHERIES AND OCEANS

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex- t 19
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Atlantic Fishery Management— <i>Gestion des pêches de l'Atlantique</i> .....	1,992	134,766	120,318	14,448	
Pacific and Yukon Fishery Management— <i>Gestion des pêches du Pacifique et du Yukon</i> .....	1,168	88,646	80,356	8,290	
Northwest Territories and Inland Fishery Management— <i>Gestion des pêches dans les Territoires du Nord-Ouest et en eaux douces</i> .....	332	20,356	22,097	(1,741)	
Services to the Fishing Industry— <i>Services à l'industrie de la pêche</i> .....	991	80,753	92,297	(11,544)	
Marketing and International Fisheries— <i>Commercialisation et affaires inter- nationales</i> .....	50	17,706	11,782	5,924	
Ocean Science and Surveys— <i>Sciences et levés océaniques</i> .....	1,341	90,285	86,436	3,849	
Corporate Administration— <i>Services intégrés d'administration</i> .....	328	29,974	28,657	1,317	
	6,202	462,486	441,943	20,543	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Sale of fish products by Fisheries Prices Support Board— <i>Vente de produits du poisson par l'Office des prix des produits de la pêche</i> .....		3,500	3,500		
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>6,202</b>	<b>458,986</b>	<b>438,443</b>	<b>20,543</b>	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Revenues portées en recettes:</i>					
Licences and permits— <i>Licences et permis</i> .....		13,636	12,942	694	
Proceeds from sales— <i>Produit des ventes</i> .....		3,495	3,341	154	
Other— <i>Autres</i> .....		8,315	7,989	326	
		25,446	24,272	1,174	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		19,908	18,960	948	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux Publics</i> .....		12,985	12,250	735	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		6,518	5,201	1,317	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>472,951</b>	<b>450,582</b>	<b>22,369</b>	

## PÊCHES ET OCÉANS

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
9,626	14,536	25,090	14,820	379	364	15	275	174,771	135,218	39,553	132,937
5,096	18,051	(2,955)	22,891	50	189	(139)	513	103,792	98,596	5,196	96,070
2,662	668	1,994	1,009	.....	21	(21)	.....	23,018	22,786	232	19,612
7,708	138,152	(30,444)	33,131	19,919	17,080	2,839	10,167	208,380	247,529	(39,149)	111,452
37	37	.....	19	.....	.....	.....	.....	17,743	11,819	5,924	7,915
5,151	13,076	22,075	6,351	412	435	(23)	413	125,848	99,947	25,901	87,015
0,084	9,015	1,069	2,523	2	2	.....	.....	40,060	37,674	2,386	30,540
0,364	193,535	16,829	80,744	20,762	18,091	2,671	11,368	693,612	653,569	40,043	485,541
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,500	3,500	.....	2,853
0,364	193,535	16,829	80,744	20,762	18,091	2,671	11,368	690,112	650,069	40,043	482,688
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,636	12,942	694	11,030
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,495	3,341	154	4,029
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,315	7,989	326	8,807
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25,446	24,272	1,174	23,866
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,908	18,960	948	16,927
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,985	12,250	735	10,347
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,518	5,201	1,317	4,307
0,364	193,535	16,829	80,744	20,762	18,091	2,671	11,368	704,077	662,208	41,869	490,403

## FISHERIES AND OCEANS

### OBJECTIVE

To undertake, promote and co-ordinate policies and programs; for the conservation and management of the aquatic renewable resources of Canada and their habitats; for the sustained economic utilization of these resources, taking into account the dependence of Canadian communities on them; and for the conduct of surveys and research in support of Canada's economic and scientific interests in the oceans, including the safe use of Canada's navigable waters and environmentally-acceptable utilization of other marine resources.

### SUB-OBJECTIVES

- To conserve, enhance and manage the fishery resource base and to promote the orderly development of commercial, native and recreational fisheries.
- To provide services and infrastructure in support of the achievement of economic returns and social benefits from the fishery resource, the fish processing industry and the exploitation of non-renewable marine resources.
- To promote domestic and international sales for Canadian fish and fish products and negotiate Canadian fisheries positions in the international arena to ensure the protection and maintenance of Canadian interests.
- To promote and facilitate the safe use of Canada's navigable waters, to provide information and advice contributing to the environmentally-acceptable utilization of marine resources, and to ensure the effective co-ordination of the policies and programs of the Government of Canada with respect to ocean science and technology.

### PROGRAM DESCRIPTION

*Atlantic Fishery Management*—The term "management" in this Activity and the following two Activities is the regulation of fishing, fisheries research, and the delivery of federal policies and programs to the primary fisheries sector and interventions into the natural resource systems, including measures aimed at conservation, protection, augmentation and culture of renewable fishery resources.

This Activity is all federal fishery management functions in the Atlantic zone and the waters adjacent to Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Quebec, and within Canada's 200-mile fisheries zone including the river systems and lakes in all of those provinces except Quebec; the planning and execution of those functions through which the department manages the fisheries resource and the primary sector of the Atlantic fishing industry.

*Pacific and Yukon Fishery Management*—Fishery management in British Columbia and the Yukon Territory, including management in Canadian portions of transboundary rivers, shared management in international fisheries, management of foreign stocks in Canadian waters, and of the Native, recreational and commercial fishing effort.

## PÊCHES ET OCÉANS

### OBJECTIF

Réaliser, promouvoir et coordonner des politiques et des programmes aux fins de la conservation et la gestion des ressources aquatiques renouvelables du Canada et de leur habitat; aux fins de l'utilisation économique soutenue de ces ressources, en tenant compte de la dépendance des collectivités canadiennes à leur égard; et aux fins de la conduite de levées et de recherches à l'appui des intérêts économiques et scientifiques du Canada concernant les océans, notamment l'utilisation sécuritaire des eaux navigables du Canada et l'exploitation acceptable, sur le plan de l'environnement, d'autres ressources marines.

### SOUS-OBJECTIFS

- Conserver, mettre en valeur et gérer la base de ressources halieutiques et promouvoir le développement ordonné des pêches par les professionnels, les sportifs et les autochtones.
- Fournir des services et des infrastructures visant à tirer des avantages sociaux et économiques des ressources halieutiques, de l'industrie de la transformation du poisson et de l'exploitation des ressources marines non renouvelables.
- Promouvoir la vente du poisson et des produits du poisson canadiens sur les marchés national et international, et négocier les positions du Canada en matière de pêches sur la scène internationale afin d'assurer la protection et le maintien des intérêts canadiens.
- Promouvoir et faciliter l'usage sécuritaire des eaux navigables du Canada, fournir des conseils et des informations qui contribuent à l'utilisation acceptable, sur le plan de l'environnement, des ressources marines et assurer la coordination efficace des politiques et des programmes du Gouvernement du Canada concernant les sciences et les techniques océaniques.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion des pêches de l'Atlantique*—Le terme «gestion» dans cette activité et les deux suivantes concerne la réglementation des pêches, la recherche halieutique et la prestation de politiques et de programmes fédéraux touchant le secteur primaire de la pêche, ainsi que des interventions à l'égard des systèmes de ressources naturelles, ce qui comprend des mesures de conservation, de protection, d'accroissement et de culture des ressources halieutiques renouvelables.

Cette activité englobe toutes les fonctions fédérales de gestion des pêches dans la zone atlantique et les eaux adjacentes à Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et le Québec et les eaux de la zone de pêche de 200 milles du Canada, de même que les réseaux fluviaux et les lacs dans toutes ces provinces à l'exception du Québec; la planification et l'exécution des fonctions par lesquelles le Ministère gère les ressources halieutiques et le secteur primaire de l'industrie de la pêche dans l'Atlantique.

*Gestion des pêches du Pacifique et du Yukon*—Gestion des pêches de la Colombie-Britannique et du Territoire du Yukon, de même que gestion des parties canadiennes des rivières transfrontières, gestion partagée des pêches internationales, gestion des stocks étrangers dans les eaux canadiennes, ainsi que de l'effort de pêche des professionnels, des sportifs et des autochtones.



## FISHERIES AND OCEANS

### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Northwest Territories and Inland Fishery Management*—Management of the marine and inland fisheries in the Northwest Territories, in the Arctic Ocean; in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and Ontario, where some authority has been delegated to the provinces for management of inland fisheries.

*Services to the Fishing Industry*—National programs designed to assist both the primary and secondary fishing industry, to ensure the quality of fish products, and to protect the consumer; the inspection of fish products, provision of economic analyses and statistical information, development of fisheries technology, assistance to fishermen, development and maintenance of small craft harbours, and the purchase and resale of fish products and related activities by the Fisheries Prices Support Board.

*Marketing and International Fisheries*—Marketing of fish and fish products, including promotions, extension services, and marketing policy planning and intelligence; and international affairs concerned with fisheries negotiations and consultations with foreign countries.

*Ocean Science and Surveys*—Provision of hydrographic data, charts and publications to meet the needs of navigation in all Canadian waters, and oceanographic research to provide scientific and oceanographic data and information contributing to the development and utilization of Canada's marine renewable and non-renewable resources.

*Corporate Administration*—Executive management of the Program including corporate support services.



## PÊCHES ET OCÉANS

### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Gestion des pêches dans les Territoires du Nord-Ouest et en eaux douces*—Gestion des pêches maritimes et en eaux douces dans les Territoires du Nord-Ouest et dans l'océan Arctique; dans le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et l'Ontario où la gestion des pêches en eaux intérieures a été déléguée en partie aux provinces.

*Services à l'industrie de la pêche*—Programmes nationaux visant à aider les secteurs primaire et secondaire de l'industrie de la pêche, à assurer la qualité des produits du poisson et à protéger le consommateur; inspection des produits du poisson, prestation d'analyses économiques et d'information statistique, développement de techniques de pêche, aide aux pêcheurs, aménagement et entretien de ports pour petits bateaux, et achat et revente de produits du poisson et activités connexes assurés par l'Office des prix des produits de la pêche.

*Commercialisation et affaires internationales*—Commercialisation du poisson et des produits du poisson, ce qui comprend des campagnes de promotion, des services auxiliaires, la planification de la politique de commercialisation et la cueillette de renseignements; et affaires internationales relatives aux négociations et aux consultations en matière de pêche avec les pays étrangers.

*Sciences et levés océaniques*—Cueillette de données et établissement de cartes et de publications hydrographiques répondant aux besoins de la navigation dans toutes les eaux du Canada et recherches océanographiques visant à recueillir des données scientifiques et océanographiques contribuant au développement et à l'utilisation des ressources marines renouvelables et non renouvelables du Canada.

*Services intégrés d'administration*—Gestion administrative du Programme, y compris les services intégrés de soutien.

## FISHERIES AND OCEANS

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 209,460	198,439	11,021	181,056
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 27,225	24,779	2,446	25,671
Other Personnel Costs .....	(1) 4,022	2,258	1,764	3,875
Transportation and Communications .....	(2) 29,507	25,649	3,858	25,334
Information .....	(3) 6,931	4,011	2,920	2,492
Professional and Special Services .....	(4) 63,371	62,045	1,326	60,001
Ship Charters .....	(5) 22,813	21,235	1,578	14,402
Other Rentals .....	(5) 15,673	14,681	992	10,780
Maintenance of Small Craft Harbours .....	(6) 15,323	16,207	(884)	15,036
Other Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 10,054	10,007	47	8,605
Fuel .....	(7) 18,246	17,381	865	11,575
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 34,312	39,961	(5,649)	30,440
International Commissions—Canada's Share .....	(12) 4,602	4,383	219	3,920
All Other Expenditures .....	(12) 947	907	40	242
	462,486	441,943	20,543	393,429
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) .....	496	(496)	.....
Transportation and Communications .....	(2) 250	250	.....	264
Professional and Special Services .....	(4) 2,000	6,254	(4,254)	2,562
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,200	1,200	.....	1,012
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 141,583	148,594	(7,011)	45,629
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 65,331	36,741	28,590	31,277
	210,364	193,535	16,829	80,744
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 20,762	18,091	2,671	11,368
	693,612	653,569	40,043	485,541
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 3,500	3,500	.....	2,853
	690,112	650,069	40,043	482,688

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	125	112	51
Scientific and Professional .....	1,085	1,061	1,011
Administrative and Foreign Service .....	868	819	741
Technical .....	2,211	2,326	2,294
Administrative Support .....	975	924	995
Operational .....	938	873	943
	<b>6,202</b>	<b>6,115</b>	<b>6,035</b>
Percentage change from preceding year .....	1.4	1.3	.....

## PÊCHES ET OCÉANS

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 209,460	198,439	11,021	181,056
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 27,225	24,779	2,446	25,671
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 4,022	2,258	1,764	3,875
Transports et communications .....	(2) 29,507	25,649	3,858	25,334
Information .....	(3) 6,931	4,011	2,920	2,492
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 63,371	62,045	1,326	60,001
Affrètement de navires .....	(5) 22,813	21,235	1,578	14,402
Autres locations .....	(5) 15,673	14,681	992	10,780
Entretien des ports pour petits bateaux .....	(6) 15,323	16,207	(884)	15,036
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 10,054	10,007	47	8,605
Combustible .....	(7) 18,246	17,381	865	11,575
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 34,312	39,961	(5,649)	30,440
Commissions internationales—Quote-part du Canada .....	(12) 4,602	4,383	219	3,920
Toutes autres dépenses .....	(12) 947	907	40	242
	462,486	441,943	20,543	393,429
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....	(1) .....	496	(496)	.....
Transports et communications .....	(2) 250	250	.....	264
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,000	6,254	(4,254)	2,562
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,200	1,200	.....	1,012
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 141,583	148,594	(7,011)	45,629
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 65,331	36,741	28,590	31,277
	210,364	193,535	16,829	80,744
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	(10) 20,762	18,091	2,671	11,368
	693,612	653,569	40,043	485,541
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....	(13) 3,500	3,500	.....	2,853
	<b>690,112</b>	<b>650,069</b>	<b>40,043</b>	<b>482,688</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	125	112	51
Sciences et professions .....	1,085	1,061	1,011
Administration et service extérieur .....	868	819	741
Technique .....	2,211	2,326	2,294
Soutien administratif .....	975	924	995
Exploitation .....	938	873	943
	<b>6,202</b>	<b>6,115</b>	<b>6,035</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.4	1.3	.....

## FISHERIES AND OCEANS

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
ATLANTIC FISHERY MANAGEMENT					
NEW BRUNSWICK					
Gulf Region Fisheries Centre, Moncton .....	11,720	10,876	4,887	4,939	1,050
QUEBEC					
Maurice Lamontagne Institute, Ste-Flavie .....	9,935	9,935	4,000	5,935	.....
BRITISH COLUMBIA					
M.V. Cape Freels Replacement .....	21,500	26,000	2,500	18,000	5,500
PACIFIC AND YUKON FISHERY MANAGEMENT					
BRITISH COLUMBIA					
Fish Culture Facilities, Nanaimo .....	1,254	1,254	246	1,008	.....
Fisheries Laboratory, West Vancouver .....	8,030	8,030	421	4,564	3,045
FD 202 Vessel .....	1,200	1,700	900	750	50
NORTHWEST TERRITORIES AND INLAND FISHERY MANAGEMENT					
MANITOBA					
Water Treatment System, Winnipeg .....	2,536	2,536	208	2,328	.....
SERVICES TO THE FISHING INDUSTRY					
NEWFOUNDLAND					
Marine Service Centre					
—Port-aux-Basques .....	1,000	1,000	850	150	.....
—Port-aux-Choix .....	2,000	2,000	150	1,850	.....
NEW BRUNSWICK					
Gulf Region Fisheries Centre, Moncton .....	2,573	2,387	1,073	1,084	230
Fish Unloading and Ice Making .....		1,750	900	850	.....
QUEBEC					
Saltfish Facilities .....	6,000	6,000	3,000	2,000	1,000
Fish Unloading Systems .....		15,000	8,000	5,000	2,000
BRITISH COLUMBIA					
Marine Station, Prince Rupert .....	2,377	2,377	455	1,922	.....
M.V. TSEKOA Replacement, B.C. ....	2,700	2,700	1,000	1,700	.....
SMALL CRAFT HARBOURS					
Special Recovery Capital Projects Program:					
—Newfoundland .....	21,000	21,000	10,000	11,000	.....
—Prince Edward Island .....	8,800	8,800	4,500	4,300	.....
—Nova Scotia .....	25,400	26,450	12,850	13,600	.....
—New Brunswick .....	10,000	10,000	6,350	3,650	.....
—Quebec .....	25,000	22,500	14,315	8,185	.....
—Ontario .....	27,300	27,300	16,200	11,100	.....
—British Columbia .....	7,800	7,800	5,800	2,000	.....

## PÊCHES ET OCÉANS

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>GESTION DES PÊCHES DE L'ATLANTIQUE</b>					
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Centre des pêches de la région du Golfe .....	11,720	10,876	4,887	4,939	1,050
QUÉBEC					
L'Institut Maurice Lamontagne, Ste-Flavie .....	9,935	9,935	4,000	5,935	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Remplacement du navire CAPE FREELS .....	21,500	26,000	2,500	18,000	5,500
<b>GESTION DES PÊCHES DU PACIFIQUE ET DU YUKON</b>					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Construction d'une pisciculture, Nanaimo .....	1,254	1,254	246	1,008	.....
Construction d'un laboratoire de recherche, Vancouver-Ouest .....	8,030	8,030	421	4,564	3,045
Remplacement du navire FD 202 .....	1,200	1,700	900	750	50
<b>GESTION DES PÊCHES DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET EN EAUX DOUCES</b>					
MANITOBA					
Installation d'un système de traitement de l'eau, Winnipeg .....	2,536	2,536	208	2,328	.....
<b>SERVICES À L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE</b>					
TERRE-NEUVE					
Centres de services halieutiques					
—Port-aux-Basques .....	1,000	1,000	850	150	.....
—Port-aux-Choix .....	2,000	2,000	150	1,850	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Centre des pêches de la région du Golfe .....	2,573	2,387	1,073	1,084	230
Installations de déchargement du poisson et de fabrication de glace .....		1,750	900	850	.....
QUÉBEC					
Installations pour le poisson salé .....	6,000	6,000	3,000	2,000	1,000
Installations de déchargement du poisson .....		15,000	8,000	5,000	2,000
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Station maritime de Prince Rupert .....	2,377	2,377	455	1,922	.....
Remplacement du navire TSEKOA—C.-B. ....	2,700	2,700	1,000	1,700	.....
<b>PORT POUR PETITS BATEAUX</b>					
Projets spéciaux de relance:					
—Terre-Neuve .....	21,000	21,000	10,000	11,000	.....
—Île-du-Prince-Édouard .....	8,800	8,800	4,500	4,300	.....
—Nouvelle-Écosse .....	25,400	26,450	12,850	13,600	.....
—Nouveau-Brunswick .....	10,000	10,000	6,350	3,650	.....
—Québec .....	25,000	22,500	14,315	8,185	.....
—Ontario .....	27,300	27,300	16,200	11,100	.....
—Colombie-Britannique .....	7,800	7,800	5,800	2,000	.....

## FISHERIES AND OCEANS

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
OCEAN SCIENCE AND SURVEYS					
Electronic Survey Vessel.....	5,600	5,600	3,440	2,050	110
QUEBEC					
Maurice Lamontagne Institute, Ste-Flavie .....	10,065	7,065		7,065	
BRITISH COLUMBIA					
M.V. Wm. J. Stewart Replacement.....	24,000	26,500	2,500	18,500	5,500

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ATLANTIC FISHERY MANAGEMENT</b>		
Grant to biology students capable of taking instruction and working in the French language.....	92,000	
Marine Sciences Research Laboratory of Memorial University, Newfoundland.....	150,000	150,000
	<b>242,000</b>	150,000
<b>OCEAN SCIENCE AND SURVEYS</b>		
Membership fee—International Hydrographic Organization.....	22,000	20,000
Intergovernmental Oceanographic Trust Fund.....	15,000	15,000
Sea Use Council.....	15,000	15,000
Canadian universities and scholarships to individual research investigators in support of marine and aquatic research and fisheries and marine economic research.....	360,000	360,000
Item not required for 1984-85		
Grant to A. G. Huntsman Foundation, Dartmouth, N.S. to support an annual award for excellence in the Marine Sciences.....		15,000
	<b>412,000</b>	425,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ATLANTIC FISHERY MANAGEMENT</b>		
Assistance to the Committee on Seals and Sealing.....	111,000	106,000
Contribution towards the defrayal of expenses for the operation of a fishery research camp—Memorial University of Newfoundland.....	3,600	3,400
Contribution to the World Wildlife Fund (Canada) for a study of arctic cetaceans.....	22,500	45,000
Item not required for 1984-85		
Contribution to biology students capable of taking instruction and working in the French language.....		60,000
	<b>137,100</b>	214,400



## PÊCHES ET OCÉANS

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SCIENCES ET LEVÉS OCÉANIQUES					
Navire hydrographique électronique .....	5,600	5,600	3,440	2,050	110
QUÉBEC					
L'Institut Maurice Lamontagne, Ste-Flavie .....	10,065	7,065		7,065	
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Remplacement du navire Wm. J. Stewart .....	24,000	26,500	2,500	18,500	5,500

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
GESTION DES PÊCHES DE L'ATLANTIQUE		
Subvention à des étudiants en biologie pouvant suivre des cours et travailler en français .....	92,000	
Laboratoire de recherches sur les sciences de la mer de l'Université Memorial (Terre-Neuve) .....	150,000	150,000
	<b>242,000</b>	150,000
SCIENCES ET LEVÉS OCÉANIQUES		
Droits d'affiliation à l'Organisation hydrographique internationale .....	22,000	20,000
Versement au Fonds de fiducie de la Commission océanographique intergouvernementale .....	15,000	15,000
Conseil pour l'utilisation de la mer .....	15,000	15,000
Subventions aux universités canadiennes et bourses d'études à des chercheurs particuliers à l'appui de la recherche marine et aquatique et des recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer .....	360,000	360,000
Poste non requis en 1984-1985		
Subvention à la fondation A. G. Huntsman de Dartmouth (N.-É.) à l'appui d'un prix d'excellence annuel en sciences marines .....		15,000
	<b>412,000</b>	425,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
GESTION DES PÊCHES DE L'ATLANTIQUE		
Aide au comité d'étude des phoques et de leur chasse .....	111,000	106,000
Contribution au camp sur les ressources de la pêche de l'Université Memorial de Terre-Neuve .....	3,600	3,400
Contribution au Fonds mondial pour la nature (Canada) pour une étude sur les cétacés de l'Arctique .....	22,500	45,000
Poste non requis en 1984-1985		
Contribution à des étudiants en biologie pouvant suivre des cours et travailler en français .....		60,000
	<b>137,100</b>	214,400

## FISHERIES AND OCEANS

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>PACIFIC AND YUKON FISHERY MANAGEMENT</b>		
Contribution to the Council of Forest Industries of British Columbia .....	50,000	50,000
Item not required for 1984-85 .....		
Summer Canada—Student Employment Program .....		139,326
	<b>50,000</b>	<b>189,326</b>
<b>NORTHWEST TERRITORIES AND INLAND FISHERY MANAGEMENT</b>		
Items not required for 1984-85 .....		
Contribution to the Inuit Circumpolar Conference to defray costs of the 1983 conference at Frobisher Bay, N.W.T. ....		15,000
Contribution to the American Fisheries Society to defray costs of an International Symposium on Acid Rain .....		5,700
		<b>20,700</b>
<b>SERVICES TO THE FISHING INDUSTRY</b>		
Assistance in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, for the construction of fishing vessels in respect of which capital subsidies are not payable pursuant to any other federal authorization .....	1,980,000	1,980,000
Contribution towards Fisheries Development Programs in P.E.I. ....	50,000	2,400,000
Contribution towards Fisheries Development Programs in Labrador .....	1,740,000	1,400,000
Contribution towards Fisheries Development Programs in Southeast New Brunswick .....	420,000	570,000
Contributions in respect of the New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	32,815	3,971,213
Contribution towards the cost of installing bait, fish unloading, ice-making and water and power facilities approved under the Special Recovery Capital Projects Program .....	4,150,000	3,181,800
Contribution to Commercial Licensed Fishermen and Fishermen's Associations of the Magdalen Islands ..	250,000	150,000
Contributions to Commercial Licensed Fishermen of the North-Shore and Lower St. Lawrence and the Magdalen Islands .....	4,288,700	365,300
Contribution to indigenous persons or groups of Northern Quebec, related to their hunting and fishing activities .....	250,000	
Contribution for Atlantic Fisheries Technological Development and Information Transfer .....	1,362,000	
Contribution to the Corporation de la Marina Lotbinière Inc. for the development of a marina .....	834,000	100,000
Contribution to the Club nautique d'Eschailons for the development of a marina .....	562,000	70,000
(S)—Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act .....	4,000,000	1,000,000
Items not required for 1984-85 .....		
Contributions towards the cost of installing ice-making and ice-storage facilities under the Community Infrastructure Development Plan .....		200,000
Assistance to Atlantic fishermen to modify fishing gear .....		962,000
Lobster Self-Enforcement .....		400,000
Contribution to the Town of Fort Frances, Ontario, to assist in the defrayal of the capital costs of rehabilitating a wharf .....		30,000
Contribution towards the sustaining and development of a commercial fishery on the Transboundary Rivers .....		300,000
	<b>19,919,515</b>	<b>17,080,313</b>
<b>OCEAN SCIENCE AND SURVEYS</b>		
Item not required for 1984-85 .....		
Contribution to the Auto-Carto Six Conference on computer-assisted cartography .....		10,000
<b>CORPORATE ADMINISTRATION</b>		
Contribution to the Canadian Science Writers' Association to defray the cost of an annual award for science writing in the area of science and natural resources .....	1,500	1,500
	<b>20,762,115</b>	<b>18,091,239</b>

## PÊCHES ET OCÉANS

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
<b>GESTION DES PÊCHES DU PACIFIQUE ET DU YUKON</b>		
Contribution au Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique .....	50,000	50,000
Poste non requis en 1984-1985 .....		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		139,326
	<b>50,000</b>	<b>189,326</b>
<b>GESTION DES PÊCHES DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET EN EAUX DOUCES</b>		
Postes non requis en 1984-1985		
Contribution à la Conférence circumpolaire inuit afin de financer les coûts relatifs à la conférence de 1983 à Frobisher Bay (T. N.-O.) .....		15,000
Contribution à l'American Fisheries Society afin de financer les coûts relatifs au colloque international sur les pluies acides .....		5,700
		<b>20,700</b>
<b>SERVICES À L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE</b>		
Aide conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour la construction de chalutiers à l'égard de laquelle aucune subvention d'équipement n'est payable en vertu de quelque autre autorisation fédérale .....	1,980,000	1,980,000
Contribution aux programmes de développement des pêches de l'Île-du-Prince-Édouard .....	50,000	2,400,000
Contribution aux programmes de développement des pêches du Labrador .....	1,740,000	1,400,000
Contribution aux programmes de développement des pêches dans le sud-est du Nouveau-Brunswick .....	420,000	570,000
Contributions en vue de couvrir les coûts du Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	32,815	3,971,213
Contribution à l'égard des coûts d'aménagement des installations de déchargement du poisson, de fabrication de la glace et de l'approvisionnement industriel en eau et en électricité approuvées dans le cadre des projets spéciaux de relance .....	4,150,000	3,181,800
Contribution aux pêcheurs détenant des permis commerciaux et aux associations des pêcheurs des Îles-de-la-Madeleine .....	250,000	150,000
Contributions aux pêcheurs de la Côte-Nord, du Bas Saint-Laurent et des Îles-de-la-Madeleine qui détiennent des permis commerciaux .....	4,288,700	365,300
Contributions aux autochtones ou groupes d'autochtones du Nord du Québec, relativement à leurs activités de chasse et pêche .....	250,000	
Contributions au développement technologique des pêches de l'Atlantique et au transfert d'information .....	1,362,000	
Contribution à la Corporation de la marina Lotbinière pour l'aménagement d'une marina .....	834,000	100,000
Contribution au Club nautique d'Eschailhons pour l'aménagement d'une marina .....	562,000	70,000
(S)—Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche .....	4,000,000	1,000,000
Postes non requis en 1984-1985		
Contributions à l'égard des coûts d'aménagement des installations de fabrication et d'entreposage de la glace dans le cadre du plan d'aménagement des infrastructures communautaires .....		200,000
Aide aux pêcheurs de l'Atlantique pour la modification de leur attirail de pêche .....		962,000
Application volontaire de la réglementation sur la pêche au homard .....		400,000
Contribution à la municipalité de Fort Frances (Ontario) comme mise de fonds nécessaire à la réparation d'un quai .....		30,000
Contribution au maintien et au développement d'une pêche commerciale sur les rivières transfrontalières .....		300,000
	<b>19,919,515</b>	<b>17,080,313</b>
<b>SCIENCES ET LEVÉS OCÉANIQUES</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Contribution à la sixième conférence de cartographie automatisée portant sur les techniques de cartographie assistée par ordinateur .....		10,000
<b>SERVICES INTÉGRÉS D'ADMINISTRATION</b>		
Contribution à l'Association canadienne des rédacteurs scientifiques afin de financer les coûts relatifs à l'attribution d'un prix annuel pour la rédaction d'articles dans le domaine des sciences et des ressources naturelles .....	<b>1,500</b>	<b>1,500</b>
	<b>20,762,115</b>	<b>18,091,239</b>



**Governor General**

**Gouverneur général**

## GOVERNOR GENERAL

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
12-2	(S)	Salary of the Governor General .....	49	49	.....	49
12-2	(S)	Annuities payable under the Governor General's Retiring Annuity Act .....	128	122	6	117
12-2	1	Program expenditures .....	4,730	4,629	101	3,923
12-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	382	349	33	329
Total Program .....			5,289	5,149	140	4,418

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Governor General—Program expenditures; expenditures incurred on behalf of former Governors General, including those incurred on behalf of their spouses, during their lifetimes and for a period of six months following their decease, in respect of the performance of activities which devolve upon them as a result of their having occupied the office of Governor General</b> ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	4,730,333	4,629,333	101,000	3,923,328
<b>Statutory—Salary of the Governor General (R.S. c. G-14)</b> .....	48,667	48,667	.....	48,667
<b>Statutory—Annuities payable under the Governor General's Retiring Annuity Act (R.S. c. G-15)</b> .....	128,000	122,000	6,000	116,622
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	382,000	349,000	33,000	329,600
Total Program .....	5,289,000	5,149,000	140,000	4,418,217



## GOUVERNEUR GÉNÉRAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
12-3	(S)	Traitement du gouverneur général .....	49	49	.....	49
12-3	(S)	Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général .....	128	122	6	117
12-3	1	Dépenses du Programme .....	4,730	4,629	101	3,923
12-3	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	382	349	33	329
Total du Programme .....			5,289	5,149	140	4,418

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Gouverneur général—Dépenses du Programme; dépenses faites à l'égard des anciens gouverneurs généraux, y compris celles à l'égard de leur conjoint, durant leur vie et pendant les six mois suivant leur décès, relativement à l'accomplissement des activités qui leur ont été échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général .....	4,730,333	4,629,333	101,000	3,923,328
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
Statutaire—Traitement du gouverneur général (S.R., c. G-14) .....	48,667	48,667	.....	48,667
Statutaire—Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général (S.R., c. G-15) .....	128,000	122,000	6,000	116,622
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	382,000	349,000	33,000	329,600
Total du Programme .....	<b>5,289,000</b>	<b>5,149,000</b>	<b>140,000</b>	<b>4,418,217</b>

## GOVERNOR GENERAL

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex- t 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Governor General—Gouverneur général .....	76	3,802	3,591	211	
Honours—Distinctions honorifiques .....	24	1,381	1,407	(26)	
Former Governors General—Anciens gouverneurs généraux .....		86	82	4	
<b>Total Estimates—Total des Prévisions .....</b>	<b>100</b>	<b>5,269</b>	<b>5,080</b>	<b>189</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,685	1,605	80	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		2,105	1,851	254	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>9,059</b>	<b>8,536</b>	<b>523</b>	

## OBJECTIVE

To enable the Governor General of Canada to perform his constitutional role; and to provide for the administration of Honours.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Governor General*—Provides for the payment of the Governor General's salary and of the pensions of former Governors General or their widows; also for the payment of the costs of operating the Governor General's office and residence, including travel in Canada and travel and representation abroad.

*Honours*—Provides for the administering of the Regulations for the Order of Canada, the Order of Military Merit, the Canadian Bravery Decorations and the Police Exemplary Service Medals.

*Former Governors General*—Provides for expenditures in respect of the activities performed by former Governors General, which devolve upon them as a result of their having occupied that office.

# GOVERNEUR GÉNÉRAL

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
20	73	(53)	25	3,822	3,664	158	3,343
.....	6	(6)	.....	1,381	1,413	(32)	1,025
.....	.....	.....	.....	86	82	4	50
<b>20</b>	<b>79</b>	<b>(59)</b>	<b>25</b>	<b>5,289</b>	<b>5,159</b>	<b>130</b>	<b>4,418</b>
.....	.....	.....	.....	1,685	1,605	80	1,433
.....	.....	.....	.....	2,105	1,851	254	1,578
20	79	(59)	25	9,079	8,615	464	7,429

## OBJECTIF

Permettre au gouverneur général du Canada de remplir les fonctions que la constitution lui attribue et assurer la remise des distinctions honorifiques.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gouverneur général*—Traitement du gouverneur général et pensions aux anciens gouverneurs généraux ou à leurs veuves; dépenses de fonctionnement du cabinet et de la résidence du gouverneur général, y compris les frais de déplacement au Canada ainsi que les frais de voyage et de représentation à l'étranger.

*Distinctions honorifiques*—Application des règlements sur l'Ordre du Canada, sur l'Ordre du Mérite militaire, sur les décorations canadiennes pour actes de bravoure et sur les Médailles de la police pour services distingués.

*Anciens gouverneurs généraux*—Dépenses à l'égard des activités accomplies par les anciens gouverneurs généraux, lesquelles leur incombent en raison de leurs anciennes fonctions de gouverneur général.

## GOVERNOR GENERAL

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,987	2,842	145	2,522
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 382	349	33	329
Other Personnel Costs .....	(1) 128	122	6	117
Transportation and Communications .....	(2) 608	574	34	521
Information .....	(3) 75	75		66
Professional and Special Services .....	(4) 300	277	23	204
Rentals .....	(5) 90	82	8	72
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 8	8		8
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 690	750	(60)	553
All Other Expenditures .....	(12) 1	1		1
	5,269	5,080	189	4,393
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 20	79	(59)	25
	5,289	5,159	130	4,418

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	3	1	1
Scientific and Professional .....	1		
Administrative and Foreign Service .....	14	16	17
Technical .....	2	4	1
Administrative Support .....	40	39	34
Operational .....	40	40	42
	100	100	95
Percentage change from preceding year .....		5.3	

## GOUVERNEUR GÉNÉRAL

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 2,987	2,842	145	2,522
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 382	349	33	329
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 128	122	6	117
Transports et communications .....	(2) 608	574	34	521
Information .....	(3) 75	75		66
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 300	277	23	204
Location .....	(5) 90	82	8	72
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 8	8		8
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 690	750	(60)	553
Toutes autres dépenses .....	(12) 1	1		1
	5,269	5,080	189	4,393
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 20	79	(59)	25
	5,289	5,159	130	4,418

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	3	1	1
Sciences et professions .....	1		
Administration et service extérieur .....	14	16	17
Technique .....	2	4	1
Soutien administratif .....	40	39	34
Exploitation .....	40	40	42
	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>95</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		5.3	





**Indian Affairs and Northern  
Development**

**Affaires indiennes et Nord  
canadien**

consisting of:

A—Department

B—Northern Canada Power Commission

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission d'énergie du Nord  
canadien

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
13-4	(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development—Salary and Motor Car Allowance .....	40	39	1	39
13-4	1	Program expenditures .....	51,149	51,688	(539)	43,333
13-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,387	4,155	232	4,278
Total Program .....			55,576	55,882	(306)	47,650
Indian and Inuit Affairs Program						
13-8	5	Operating expenditures .....	428,861	423,949	4,912	367,765
13-8	10	Capital expenditures .....	96,836	84,707	12,129	51,170
13-8	15	Grants and contributions .....	855,759	828,854	26,905	709,620
13-8	(S)	Indian Annuities .....	880	880	.....	767
13-8	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	17,354	16,667	687	17,539
Total Program .....			1,399,690	1,355,057	44,633	1,146,861
Northern Affairs Program						
13-26	20	Operating expenditures .....	70,170	71,881	(1,711)	65,447
13-26	25	Capital expenditures .....	26,633	28,275	(1,642)	21,157
13-26	30	Grants, contributions and other transfer payments .....	38,108	37,573	535	28,278
13-26	35	Transfer payments to the Government of the Yukon Territory .....	111,525	99,993	11,532	72,619
13-26	40	Transfer payments to the Government of the Northwest Territories .....	384,104	347,738	36,366	289,553
13-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,939	3,712	227	3,362
13-42	(S)	Environmental Studies Revolving Fund .....	214	.....	214	.....
Total Program .....			634,693	589,172	45,521	480,416
Native Claims Program						
13-48	45	Grants and contributions .....	4,529	9,579	(5,050)	4,298
13-48	(S)	Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	1,380	1,380	.....	1,380
Total Budgetary .....			5,909	10,959	(5,050)	5,678
13-48	L50	Loans to native claimants for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims ..	14,303	14,303	.....	12,717
13-48	L55	Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders .....	1,053	968	85	825
Total Non-Budgetary .....			15,356	15,271	85	13,542
Total Program .....			21,265	26,230	(4,965)	19,220
SUMMARY						
Total Budgetary .....			2,095,868	2,011,070	84,798	1,680,605
Total Non-Budgetary .....			15,356	15,271	85	13,542
			2,111,224	2,026,341	84,883	1,694,147
B—NORTHERN CANADA POWER COMMISSION						
13-52	—	Budgetary Appropriation not required for 1984-85 .....	.....	50	(50)	.....
Total Budgetary .....			.....	50	(50)	.....
13-52	L60	Loans for capital expenditures .....	6,456	20,150	(13,694)	36,954
Total Non-Budgetary .....			6,456	20,150	(13,694)	36,954
Total program .....			6,456	20,200	(13,744)	36,954

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
13-5	(S)	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Traite- ment et allocation pour automobile.....	40	39	1	39
13-5	1	Dépenses du Programme .....	51,149	51,688	(539)	43,333
13-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	4,387	4,155	232	4,278
Total du Programme.....			55,576	55,882	(306)	47,650
<i>Programme des affaires indiennes et inuit</i>						
13-9	5	Dépenses de fonctionnement .....	428,861	423,949	4,912	367,765
13-9	10	Dépenses en capital .....	96,836	84,707	12,129	51,170
13-9	15	Subventions et contributions .....	855,759	828,854	26,905	709,620
13-9	(S)	Rentes versées aux Indiens .....	880	880	.....	767
13-9	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	17,354	16,667	687	17,539
Total du Programme.....			1,399,690	1,355,057	44,633	1,146,861
<i>Programme des affaires du Nord</i>						
13-27	20	Dépenses de fonctionnement .....	70,170	71,881	(1,711)	65,447
13-27	25	Dépenses en capital .....	26,633	28,275	(1,642)	21,157
13-27	30	Subventions, contributions et autres paiements de transfert.....	38,108	37,573	535	28,278
13-27	35	Paiements de transferts à l'Administration du Yukon .....	111,525	99,993	11,532	72,619
13-27	40	Paiements de transfert à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest .....	384,104	347,738	36,366	289,553
13-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,939	3,712	227	3,362
13-43	(S)	Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement .....	214	.....	214	.....
Total du Programme .....			634,693	589,172	45,521	480,416
<i>Programme des revendications des autochtones</i>						
13-49	45	Subventions et contributions .....	4,529	9,579	(5,050)	4,298
13-49	(S)	Subventions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de la Conven- tion de la Baie James et du Nord québécois .....	1,380	1,380	.....	1,380
Total du budgétaire .....			5,909	10,959	(5,050)	5,678
13-49	L50	Prêts à des revendicateurs autochtones pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concer- nant les revendications .....	14,303	14,303	.....	12,717
13-49	L55	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon, afin de verser des indemnités provisoires aux anciens du Yukon .....	1,053	968	85	825
Total du non-budgétaire .....			15,356	15,271	85	13,542
Total du Programme.....			21,265	26,230	(4,965)	19,220
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			2,095,868	2,011,070	84,798	1,680,605
Total du non-budgétaire .....			15,356	15,271	85	13,542
			2,111,224	2,026,341	84,883	1,694,147
B—COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN						
13-53	—	Crédit budgétaire non requis en 1984-1985 .....	.....	50	(50)	.....
Total du budgétaire.....			.....	50	(50)	.....
13-53	L60	Prêts pour dépenses en capital .....	6,456	20,150	(13,694)	36,954
Total du non-budgétaire .....			6,456	20,150	(13,694)	36,954
Total du Programme.....			6,456	20,200	(13,744)	36,954

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans le Budget, une diminution.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures.....	51,148,500	51,688,100	(539,600)	43,332,900
Statutory—Minister of Indian Affairs and Northern Development— Salary and Motor Car Allowance.....	40,500	39,100	1,400	39,100
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,387,000	4,155,000	232,000	4,278,000
Total Program .....	55,576,000	55,882,200	(306,200)	47,650,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Executive—Direction .....	33	2,047	1,968	79	
Advisory Services—Services consultatifs.....	762	38,838	39,153	(315)	
Technical Services and Contracts—Services techniques et des marchés .....	113	5,264	5,199	65	
Claims Negotiation—Négociations relatives aux revendications .....	63	4,935	4,775	160	
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		4,387	4,155	232	
Total Estimates—Total des prévisions .....	971	55,471	55,250	221	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		7,121	4,100	3,021	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,253	1,101	152	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		63,845	60,451	3,394	

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction and central advisory and administrative services to Departmental Programs.

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Administration—Dépenses du Programme.....	51,148,500	51,688,100	(539,600)	43,332,900
Statutaire—Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien— Traitement et allocation pour automobile.....	40,500	39,100	1,400	39,100
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	4,387,000	4,155,000	232,000	4,278,000
Total du Programme.....	55,576,000	55,882,200	(306,200)	47,650,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital Capital				Total Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
4	4	.....	49	2,051	1,972	79	5,875
90	90	.....	170	38,928	39,243	(315)	29,515
10	10	.....	17	5,274	5,209	65	4,794
1	1	.....	17	4,936	4,776	160	3,188
.....	.....	.....	.....	4,387	4,155	232	4,278
105	105	.....	253	55,576	55,355	221	47,650
.....	.....	.....	.....	7,121	4,100	3,021	3,400
.....	.....	.....	.....	1,253	1,101	152	999
105	105	.....	253	63,950	60,556	3,394	52,049

## OBJECTIF

Assurer l'orientation de la politique globale et dispenser des services centraux de consultation et d'administration relativement aux programmes du Ministère.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Administration Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Executive*—Operation of the Offices of the Minister, Deputy Minister, the Senior Assistant Deputy Minister (Finance and Management), the Assistant Deputy Minister (Corporate Policy) and their respective staffs.

*Advisory Services*—Provision of central financial and administrative services as well as personnel, management consulting, legal communications, research, audit, evaluation, intergovernmental affairs, policy development and strategic planning.

*Technical Services and Contracts*—Planning, design, procurement and maintenance of real property and other capital assets.

*Claims Negotiation*—Represents the Minister and the federal government in the settlement of outstanding native claims.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages ..... (1)	33,781	33,514	267	30,447
Contributions to Employee Benefit Plans ..... (1)	4,387	4,155	232	4,278
Other Personnel Costs ..... (1)	2	2	.....	203
Transportation and Communications ..... (2)	4,445	4,839	(394)	3,291
Information ..... (3)	751	622	129	563
Professional and Special Services ..... (4)	9,714	9,853	(139)	7,638
Rentals ..... (5)	1,005	945	60	432
Purchased Repair and Upkeep ..... (6)	419	383	36	183
Utilities, Materials and Supplies ..... (7)	934	905	29	361
All Other Expenditures ..... (12)	33	32	1	1
	55,471	55,250	221	47,397
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment ..... (9)	105	105	.....	253
	55,576	55,355	221	47,650

#### PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	51	47	25
Scientific and professional .....	72	93	78
Administrative and Foreign Service .....	485	479	432
Technical .....	44	48	57
Administrative Support .....	313	318	372
Operational .....	6	6	3
	971	991	987
Percentage change from preceding year .....	(2.0)	0.4	



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme d'administration

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction*—Fonctionnement du cabinet du Ministre, des bureaux du sous-ministre, du sous-ministre adjoint principal (Finances et gestion), du sous-ministre adjoint (Orientations générales) et de leur personnel respectif.

*Services consultatifs*—La disponibilité des services financiers et administratifs centralisés de même que les services du personnel, les conseillers en gestion, le contentieux, les communications, la recherche, la vérification, l'évaluation, les affaires intergouvernementales, l'élaboration des politiques et la planification des stratégies.

*Services techniques et des marchés*—Planification, conception, acquisition et entretien des biens immobiliers et autres biens d'équipement.

*Négociations relatives aux revendications*—Représente le Ministre et le gouvernement fédéral dans le règlement des revendications des autochtones.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 33,781	33,514	267	30,447
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 4,387	4,155	232	4,278
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	2	.....	203
Transports et communications .....	(2) 4,445	4,839	(394)	3,291
Information .....	(3) 751	622	129	563
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 9,714	9,853	(139)	7,638
Location .....	(5) 1,005	945	60	432
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 419	383	36	183
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 934	905	29	361
Toutes autres dépenses .....	(12) 33	32	1	1
	55,471	55,250	221	47,397
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 105	105	.....	253
	55,576	55,355	221	47,650

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	51	47	25
Sciences et professions .....	72	93	78
Administration et service extérieur .....	485	479	452
Technique .....	44	48	57
Soutien administratif .....	313	318	372
Exploitation .....	6	6	3
	971	991	987
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(2.0)	0.4	

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 5—Indian and Inuit Affairs—Operating expenditures, and</b>				
(a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property;				
(b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians;				
(c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children;				
(d) authority to provide in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and				
(e) authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec .....	428,861,000	423,948,666	4,912,334	367,765,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 10—Indian and Inuit Affairs—Capital expenditures, and</b>				
(a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property;				
(b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools of non-Indians; and				
(c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit, for its occupation by Indians and Inuit, in return for such payments, if any as the Minister may fix, for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings .....	96,836,000	84,707,000	12,129,000	51,170,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 15—Indian and Inuit Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	<b>855,759,000</b>	<b>828,853,660</b>	<b>26,905,340</b>	<b>709,620,000</b>
<b>Statutory—Indian Annuities (R.S. c. I-6) .....</b>	<b>880,000</b>	<b>880,000</b>		<b>767,000</b>
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>17,354,000</b>	<b>16,667,000</b>	<b>687,000</b>	<b>17,539,000</b>
<b>Total Program .....</b>	<b>1,399,690,000</b>	<b>1,355,056,326</b>	<b>44,633,674</b>	<b>1,146,861,000</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 5—Affaires indiennes et inuit—Dépenses de fonctionnement et</b>				
a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;				
b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouverneur en conseil et conclus avec les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales en vue du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'instruction de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes;				
c) autorisation au Ministre de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants;				
d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuit, pour assurer des services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuit, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel, l'achat des produits finis et la vente de ces derniers; et				
e) autorisation de vendre le courant électrique, le mazout et les services qui s'y attachent, de même que les services municipaux, aux consommateurs particuliers qui vivent dans les centres éloignés et qui ne peuvent compter sur les sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, et de fournir les mêmes services et biens aux ministères et organismes fédéraux installés dans le Nouveau-Québec	428,861,000	423,948,666	4,912,334	367,765,000
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 10—Affaires indiennes et inuit—Dépenses en capital et</b>				
a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du Ministre, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;				
b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumée par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes; et				
c) autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements qui devront être occupés par des Indiens et des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et au prix, soit coûtant, soit réduit, approuvés par le gouverneur en conseil et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments	96,836,000	84,707,000	12,129,000	51,170,000
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 15—Affaires indiennes et inuit—Subventions inscrites au Budget et contributions</b>				
	855,759,000	828,853,660	26,905,340	709,620,000
<b>Statutaire—Rentes versées aux Indiens (S.R., c. I-6)</b>	880,000	880,000		767,000
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</b>	17,354,000	16,667,000	687,000	17,539,000
<b>Total du Programme</b>	<b>1,399,690,000</b>	<b>1,355,056,326</b>	<b>44,633,674</b>	<b>1,146,861,000</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Exp tu 198
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Program Administration—Administration du Programme .....	1,211	68,773	52,234	16,539	
Reserves and Trusts—Réserves et fideicommiss .....	309	17,247	14,689	2,558	
Education—Éducation .....	1,859	189,636	200,726	(11,090)	
Economic and Employment Development—Progrès économique et création d'emplois .....	283	20,580	20,010	570	
Social Services—Services sociaux .....	190	77,544	83,779	(6,235)	
Community Infrastructure and Services—Infrastructure et services com- munautaires .....	284	39,980	40,200	(220)	
Band Government—Administration des bandes .....	241	15,101	13,631	1,470	
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		17,354	16,667	687	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>4,377</b>	<b>446,215</b>	<b>441,936</b>	<b>4,279</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		93,703	93,703		
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		8,073	7,660	413	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		13,851	12,777	1,074	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>561,842</b>	<b>556,076</b>	<b>5,766</b>	

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
2,352	2,819	(467)	3,579	11,193	10,408	785	8,142	71,125	55,053	16,072	59,739
2,234	32,494	19,740	22,686	281,942	260,427	21,515	228,033	28,440	25,097	3,343	23,001
				39,437	51,431	(11,994)	46,414	523,812	493,647	30,165	433,611
				222,618	198,245	24,373	194,015	60,017	71,441	(11,424)	62,224
2,250	39,532	2,718	24,905	193,084	234,636	(41,552)	159,605	300,162	282,024	18,138	256,123
				108,365	95,828	12,537	74,178	275,314	314,368	(39,054)	208,375
								123,466	109,459	14,007	86,249
								17,354	16,667	687	17,539
836	74,845	21,991	51,170	856,639	850,975	5,664	710,387	1,399,690	1,367,756	31,934	1,146,861
								93,703	93,703		34,772
								8,073	7,660	413	5,852
								13,851	12,777	1,074	10,483
836	74,845	21,991	51,170	856,639	850,975	5,664	710,387	1,515,317	1,481,896	33,421	1,197,968

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

#### OBJECTIVE

In keeping with the principles of self-development, access of opportunity, responsibility and joint participation within Canadian society, to assist and support Indians and Inuit in achieving their cultural, social and economic needs and aspirations, and to ensure that Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples are fulfilled.

#### SUB-OBJECTIVES

- To ensure that Canada's constitutional obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples under Treaties, the Indian Act, and other Acts and Agreements, are met.
- To assist and support the Indians and Inuit in conserving the natural environment in their communities.
- To assist and support Indians and Inuit in the planning, development and management of their communities and other affairs.
- To assist and support Indians and Inuit in having access to educational programs and services which are responsive to their needs and aspirations, consistent with the concept of Indian control of Indian education.
- To assist and support the Indian and Inuit peoples in preserving, developing and expressing their cultural identity, with emphasis upon their native languages.
- To assist and support Indians and Inuit in developing or having access to meaningful occupational opportunities consistent with their community and individual needs and aspirations.
- To assist and support Indians and Inuit in identifying, planning, developing and utilizing collective and individual resources and opportunities for economic self-reliance.
- To assist and support Indians and Inuit in identifying, planning, developing or having access to developmental and supportive social, recreational and other services consistent with and sensitive to their needs.
- To assist and support Indian and Inuit communities and individuals to meet their requirements in housing and other physical facilities.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provides for the program management activities both at headquarters and regional office levels as well as common staff services such as policy development, program planning, finance, personnel and public information either in support or on behalf of the overall Indian and Inuit Affairs Program; including those charges not identifiable against any single activity.

*Reserves and Trusts*—Provides for the management and control of Indian lands and the natural resources on Indian reserves; administers on behalf of Indian and Inuit people the trust responsibilities set out in the Indian Act; includes the maintenance of current membership rolls.

*Education*—Pre-school, elementary, secondary and higher education, adult education, vocational training, employability in general as well as fostering dignity and self-respect through the support of cultural expression.



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

### A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

#### OBJECTIF

Conformément aux principes d'autodéveloppement, d'accès aux possibilités, de responsabilité et de participation au sein de la société canadienne, aider les Indiens et les Inuit à satisfaire leurs aspirations et leurs besoins culturels, sociaux et économiques et s'assurer que le Canada remplit ses obligations et ses responsabilités constitutionnelles et statutaires envers les Indiens et les Inuit.

#### SOUS-OBJECTIFS

- S'assurer que le Canada remplit envers les Indiens et les Inuit, les obligations et les responsabilités qui lui incombent en vertu des traités, de la Loi sur les Indiens et d'autres lois et ententes;
- Aider les Indiens et les Inuit à préserver l'environnement naturel de leurs collectivités;
- Aider les Indiens et les Inuit à planifier, à aménager et à administrer leurs collectivités et leurs affaires;
- Aider les Indiens et les Inuit à accéder aux programmes et aux services d'éducation qui répondent à leurs besoins et à leurs aspirations, conformément au concept de la maîtrise indienne de l'éducation;
- Aider les Indiens et les Inuit à préserver, à développer et à exprimer leur identité culturelle, en mettant l'accent sur la préservation de leurs langues;
- Aider les Indiens et les Inuit à créer des possibilités d'emploi ou à y accéder, de façon à répondre aux besoins et aux aspirations des collectivités et de leurs membres;
- Aider les Indiens et les Inuit à déterminer, à planifier, à développer et à utiliser leurs ressources individuelles et collectives en vue de parvenir à l'autonomie économique;
- Aider les Indiens et les Inuit à déterminer, à planifier, à développer ou à obtenir des services sociaux, récréatifs et autres qui soient pertinents et conformes à leurs besoins;
- Aider les collectivités indiennes et inuit et leurs membres à satisfaire leurs besoins en ce qui concerne le logement et les autres installations matérielles.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du Programme*—Activités relatives à la gestion du Programme aussi bien au niveau de l'administration centrale qu'aux bureaux régionaux ainsi que les services fonctionnels habituels tels que l'élaboration de politiques, la planification des programmes, les finances, le personnel et les renseignements au public, soit à l'appui ou au nom du programme global des affaires indiennes et inuit, y compris les frais ne pouvant être imputés à une activité distincte.

*Réserves et fidéicommis*—Gestion et contrôle des terres indiennes et des ressources naturelles situées dans les réserves indiennes; administration, au nom des Indiens et des Inuit, des responsabilités fiduciaires énoncées dans la Loi sur les Indiens, y compris la tenue à jour des listes des membres.

*Éducation*—École maternelle, enseignement primaire, secondaire et supérieur, éducation permanente, formation professionnelle et formation générale en vue de l'emploi, ainsi que stimulation de la dignité et de l'amour-propre par un appui à l'expression culturelle.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Economic and Employment Development*—Assistance to Indians, Indian bands and Inuit people in creating business, employment and socio-economic development opportunities.

*Social Services*—Provides and arranges for the provision of income support and family services to those individuals in need.

*Community Infrastructure and Services*—Provides support for the physical improvement and protection of communities including housing, essential community services and recreational facilities.

*Band Government*—Provides support to bands in their administration of programs; assists them to increase their capacity to govern their communities.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 133,495	128,115	5,380	120,466
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 17,354	16,667	687	17,539
Other Personnel Costs .....	(1) 6,116	5,194	922	6,569
Transportation and Communications .....	(2) 18,501	16,620	1,881	16,363
Student Transportation .....	(2) 12,672	11,320	1,352	9,826
Information .....	(3) 1,111	656	455	1,242
Educational Services .....	(4) 100,320	109,402	(9,082)	98,073
Social Services .....	(4) 67,225	73,302	(6,077)	52,654
Other Professional and Special Services .....	(4) 44,310	39,445	4,865	31,382
Rentals .....	(5) 3,361	2,193	1,168	2,727
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 9,641	7,882	1,759	6,355
School Supplies .....	(7) 5,192	4,762	430	4,327
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 20,114	21,697	(1,583)	17,038
All Other Expenditures .....	(12) 6,803	4,681	2,122	743
	446,215	441,936	4,279	385,304
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 2,044	3,380	(1,336)	2,247
Professional and Special Services .....	(4) 10,477	8,157	2,320	4,732
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 78,175	58,201	19,974	39,783
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 6,140	5,107	1,033	4,408
	96,836	74,845	21,991	51,170
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 856,639	850,975	5,664	710,387
	1,399,690	1,367,756	31,934	1,146,861

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Progrès économique et création d'emplois*—Aide aux Indiens, aux bandes indiennes et aux Inuit en vue de créer des possibilités d'emploi et de développement commercial et socio-économique.

*Services sociaux*—Prestation ou mesures en vue de la prestation de soutien du revenu et de services familiaux aux particuliers qui sont dans le besoin.

*Infrastructure et services communautaires*—Soutien à l'amélioration matérielle et à la protection des communautés, y compris le logement, les services communautaires, essentiels et les installations récréatives.

*Administration des bandes*—Soutien aux bandes en ce qui a trait à l'auto-administration des programmes.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	133,495	128,115	5,380	120,466
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	17,354	16,667	687	17,539
Autres frais touchant le personnel .....(1)	6,116	5,194	922	6,569
Transports et communications .....(2)	18,501	16,620	1,881	16,363
Transport des étudiants .....(2)	12,672	11,320	1,352	9,826
Information .....(3)	1,111	656	455	1,242
Services d'éducation .....(4)	100,320	109,402	(9,082)	98,073
Services sociaux .....(4)	67,225	73,302	(6,077)	52,654
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	44,310	39,445	4,865	31,382
Location .....(5)	3,361	2,193	1,168	2,727
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	9,641	7,882	1,759	6,355
Approvisionnements pour les écoles .....(7)	5,192	4,762	430	4,327
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	20,114	21,697	(1,583)	17,038
Toutes autres dépenses .....(12)	6,803	4,681	2,122	743
	446,215	441,936	4,279	385,304
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)	2,044	3,380	(1,336)	2,247
Services professionnels et spéciaux .....(4)	10,477	8,157	2,320	4,732
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	78,175	58,201	19,974	39,783
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	6,140	5,107	1,033	4,408
	96,836	74,845	21,991	51,170
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	856,639	850,975	5,664	710,387
	<b>1,399,690</b>	<b>1,367,756</b>	<b>31,934</b>	<b>1,146,861</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	79	32	21
Scientific and Professional .....	1,589	1,641	1,621
Administrative and Foreign Service .....	1,235	1,272	1,271
Technical .....	173	168	164
Administrative Support .....	938	950	944
Operational .....	363	366	442
	<b>4,377</b>	<b>4,429</b>	<b>4,463</b>
Percentage change from preceding year .....	(1.2)	(0.8)	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—INCLUDING CONTRIBUTIONS FOR CAPITAL

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>Vote 10</b>					
<b>EDUCATION</b>					
<b>ONTARIO</b>					
Sandy Lake—School Site .....		659	477	182	
<b>MANITOBA</b>					
Sandy Bay—School .....	7,000	5,182	5,102	80	
Cross Lake—School .....		16,573	1,017	4,704	10,852
Shamattawa—School .....		8,333	337	1,828	6,168
Bloodvein—School .....		4,592	194	2,127	2,271
God's River—School .....		3,959	334	1,638	1,987
Nelson House—School .....		8,463	505	2,611	5,347
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Thunderchild—School .....	2,115	1,877	1,827	50	
Pelican Lake—School .....		1,899	969	930	
<b>ALBERTA</b>					
Gooderham—School .....		2,370	916	1,348	106
St. Mary's—School Gym .....		815	51	764	
Stelfox—School Addition .....		940	40	800	100
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Mt. Currie School .....		4,088	235	2,226	1,627
Ft. Ware—School and Teacherage .....		1,714	1,560	154	

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	79	32	21
Sciences et professions .....	1,589	1,641	1,621
Administration et service extérieur .....	1,235	1,272	1,271
Technique .....	173	168	164
Soutien administratif .....	938	950	944
Exploitation .....	363	366	442
	<b>4,377</b>	<b>4,429</b>	<b>4,463</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.2)	(0.8)	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS—Y COMPRIS DES CONTRIBUTIONS POUR DES FONDS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>Crédit 10</b>					
<b>ÉDUCATION</b>					
ONTARIO					
Sandy Lake—Emplacement de l'école .....		659	477	182	
MANITOBA					
Sandy Bay—École .....	7,000	5,182	5,102	80	
Cross Lake—École .....		16,573	1,017	4,704	10,852
Shamattawa—École .....		8,333	337	1,828	6,168
Bloodvein—École .....		4,592	194	2,127	2,271
God's River—École .....		3,959	334	1,638	1,987
Nelson House—École .....		8,463	505	2,611	5,347
SASKATCHEWAN					
Thunderchild—École .....	2,115	1,877	1,827	50	
Pelican Lake—École .....		1,899	969	930	
ALBERTA					
Gooderham—École .....		2,370	916	1,348	106
St. Mary's—Gymnase d'école .....		815	51	764	
Stelfox—Ajout à l'école .....		940	40	800	100
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Mt. Currie—École .....		4,088	235	2,226	1,627
Ft. Ware—École .....		1,714	1,560	154	

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—INCLUDING CONTRIBUTIONS FOR CAPITAL

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>Vote 10—Continued</b>					
<b>COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES</b>					
ATLANTIC					
Eskasoni—Sub-Division "B" .....		267	167	100	.....
Eskasoni—Sewers .....	685	877	585	78	214
Tobique—HillSite Development .....		950	50	150	750
ONTARIO					
Wikwemikong—Sewage Treatment Plant .....		1,170	1,158	12	.....
Long Lake 77—Water and Sewer .....		918	350	568	.....
MANITOBA					
East Manitoba—Electrical Systems .....		18,046	3,308	1,911	12,827
SASKATCHEWAN					
Turnor Lake—Water and Sewer .....	928	1,048	402	49	597
ALBERTA					
Fox Lake—Water System .....		870	50	820	.....
BRITISH COLUMBIA					
Mt. Currie—Sub-Division .....	3,593	2,798	2,301	497	.....
Halfway River—Relocation .....		550	90	250	210

**Vote 15****EDUCATION**

QUEBEC					
Maria—School .....		819	490	329	.....
Lac Simon—Joint School .....		2,734	2,141	593	.....
Fort Rupert—School .....		3,259	2,925	334	.....
ONTARIO					
Moose Factory—Joint School .....		3,374	1,974	1,400	.....
MANITOBA					
Wanipigow—Joint School .....		1,422	994	428	.....
ALBERTA					
Driftpile—School Addition .....		456	36	420	.....
Anzac—Joint School .....		830	480	350	.....



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS—Y COMPRIS DES CONTRIBUTIONS  
POUR DES FONDS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>Crédit 10 (suite)</b>					
<b>INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>					
<b>ATLANTIQUE</b>					
Eskasoni—Subdivision «B» .....		267	167	100	.....
Eskasoni—Égouts .....	685	877	585	78	214
Tobique—Développement HillSite .....		950	50	150	750
<b>ONTARIO</b>					
Wikewemikong—Usine de traitement des eaux usées .....		1,170	1,158	12	.....
Long Lake 77—Aqueduc et égouts .....		918	350	568	.....
<b>MANITOBA</b>					
East Manitoba—Systèmes électriques .....		18,046	3,308	1,911	12,827
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Turnor Lake—Aqueduc et égouts .....	928	1,048	402	49	597
<b>ALBERTA</b>					
Fox Lake—Aqueduc .....		870	50	820	.....
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>					
Mt. Currie—Subdivision .....	3,593	2,798	2,301	497	.....
Halfway River—Réinstallation .....		550	90	250	210

**Crédit 15****ÉDUCATION**

<b>QUÉBEC</b>					
Maria—École .....		819	490	329	.....
Lac Simon—École conjointe .....		2,734	2,141	593	.....
Fort Rupert—École conjointe .....		3,259	2,925	334	.....
<b>ONTARIO</b>					
Moose Factory—École conjointe .....		3,374	1,974	1,400	.....
<b>MANITOBA</b>					
Wanipigow—École conjointe .....		1,422	994	428	.....
<b>ALBERTA</b>					
Driftpile—Ajout à l'école .....		456	36	420	.....
Anzac—École conjointe .....		830	480	350	.....

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—INCLUDING CONTRIBUTIONS FOR CAPITAL

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>Vote 15—Continued</b>					
<b>COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES</b>					
<b>QUEBEC</b>					
Kahnawake—Municipal Services .....		3,041	1,713	1,328	.....
Lorette—Municipal Services .....		2,638	1,665	53	920
Rivière Désert—Water and Sewer .....	603	603	502	101	.....
Mistassini—Water and Sewer .....	1,659	2,600	1,659	149	792
Rupert House—Water and Sewer .....	6,697	7,830	5,446	152	2,232
<b>ONTARIO</b>					
Cornwall Island—Roads .....		900	415	236	249
Parry Island—Roads .....		304	154	30	120
Grand River—Bridge .....		911	827	84	.....
Big Trout Lake—Municipal Services .....		710	603	53	54
<b>ALBERTA</b>					
Goodfish Lake—Municipal Services .....	2,859	2,859	1,336	543	980
Beaver Lake—Roads .....	1,573	1,720	1,001	462	257
Kehewin—Roads .....	987	987	542	205	240
Saddle Lake—Road No. 2 .....		823	50	550	223
Alexander—Roads .....		779	120	200	459
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Gitmaax—Sub-Division .....		465	10	225	230
Kitsegukla—Sub-Division .....		465	125	120	220
Mt. Currie—Sub-Division .....		782	523	259	.....
Kitasoo—Sub-Division .....		901	286	200	415
Necoslie—Water and Sewer .....		650	272	378	.....
Bella Coola—Sub-Division .....		1,235	1,135	100	.....
Tache—Domestic Water System Upgrading .....		482	205	277	.....
Takla/Ft. Babine—Electrification .....		2,340	425	915	1,000
Lakalzap—Domestic Water System .....		491	379	112	.....
Hartley Bay—Domestic Water System .....		757	30	371	356
Kincolith—Domestic Water System .....		426	283	143	.....
<b>ALL REGIONS</b>					
Housing .....		96,800	.....	96,800	.....

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS—Y COMPRIS DES CONTRIBUTIONS  
POUR DES FONDS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>Crédit 15 (suite)</b>					
<b>INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>					
<b>QUÉBEC</b>					
Kahnawake—Services municipaux .....		3,041	1,713	1,328	.....
Lorette—Services municipaux .....		2,638	1,665	53	920
Rivière Désert—Aqueduc et égouts .....	603	603	502	101	.....
Mistassini—Aqueduc et égouts .....	1,659	2,600	1,659	149	792
Rupert House—Aqueduc et égouts .....	6,697	7,830	5,446	152	2,232
<b>ONTARIO</b>					
Cornwall Island—Routes .....		900	415	236	249
Parry Island—Routes .....		304	154	30	120
Grand River—Pont .....		911	827	84	.....
Big Trout Lake—Services municipaux .....		710	603	53	54
<b>ALBERTA</b>					
Goodfish Lake—Services municipaux .....	2,859	2,859	1,336	543	980
Beaver Lake—Routes .....	1,573	1,720	1,001	462	257
Kehewin—Routes .....	987	987	542	205	240
Saddle Lake—Route n° 2 .....		823	50	550	223
Alexander—Routes .....		779	120	200	459
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>					
Gitammax—Subdivision .....		465	10	225	230
Kitsegukla—Subdivision .....		465	125	120	220
Mt. Currie—Subdivision .....		782	523	259	.....
Kitasoo—Subdivision .....		901	286	200	415
Necoslie—Aqueduc et égouts .....		650	272	378	.....
Bella Coola—Subdivision .....		1,235	1,135	100	.....
Tache—Amélioration du réseau d'aqueduc .....		482	205	277	.....
Takla/Ft. Babine—Électrification .....		2,340	425	915	1,000
Lakazap—Réseau d'aqueduc .....		491	379	112	.....
Hartley—Réseau d'aqueduc .....		757	30	371	356
Kincolith—Réseau d'aqueduc .....		426	283	143	.....
<b>TOUTES LES RÉGIONS</b>					
Logement .....		96,800	.....	96,800	.....

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>RESERVES AND TRUSTS</b>		
(S)—Indian Annuities Treaty payments .....	880,000	880,000
Grants to British Columbia Indian bands in lieu of a per capita annuity .....	300,000	300,000
	<b>1,180,000</b>	<b>1,180,000</b>
<b>EDUCATION</b>		
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their educational and cultural advancement .....	<b>25,702,000</b>	22,524,000
<b>ECONOMIC AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT</b>		
Grants to individual Indians and Inuit, their bands, settlements, corporations or other legal entities for economic development and employment .....	<b>2,009,000</b>	2,009,000
<b>SOCIAL SERVICES</b>		
Social assistance payments to individual Indians, Inuit and non-Indians residing on Indian reserves .....	<b>60,710,000</b>	52,447,000
<b>BAND GOVERNMENT</b>		
Grants to Indian bands, their district councils and Inuit settlements to support their administration .....	<b>30,273,000</b>	29,186,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RESERVES AND TRUSTS</b>		
Contributions to Indian bands for land selection .....	647,000	681,000
Contributions to commissions for investigation, negotiation and mediation of Indian and Inuit claims and grievances .....	274,000	274,000
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to native people resident in Newfoundland and Labrador .....	7,100,000	6,600,000
Contributions to Indian bands for Land Management .....	1,332,000	1,078,000
Contributions to Indian bands for Membership administration .....	660,000	595,000
	<b>10,013,000</b>	<b>9,228,000</b>
<b>EDUCATION</b>		
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, their school boards provincial governments, organizations or associations for educational services and facilities:		
Services .....	201,687,000	177,341,000
Capital .....	22,597,000	27,208,000
Maintenance and Operation .....	17,703,000	19,101,000
Contribution to the Province of Quebec, in respect of Cree and Inuit education as described in the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	14,253,000	14,253,000
	<b>256,240,000</b>	<b>237,903,000</b>
<b>ECONOMIC AND EMPLOYMENT DEVELOPMENT</b>		
Contributions to Indians and Inuit, their bands, settlements, corporations or other legal entities for economic development and employment .....	<b>37,428,000</b>	49,422,000
<b>SOCIAL SERVICES</b>		
Contributions to Indian bands, Inuit settlements, their organizations and provincial governments for social assistance, including payments to non-Indians residing on Indian reserves .....	139,094,000	129,029,000
Contributions to Indian bands, Inuit settlements, their organizations and provincial governments for care, rehabilitation and preventative services .....	22,814,000	16,769,000
	<b>161,908,000</b>	<b>145,798,000</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RÉSERVES ET FIDÉICOMMIS</b>		
(S)—Rentes versées aux Indiens—Palements en vertu de traités .....	880,000	880,000
Subventions aux bandes indiennes de la Colombie-Britannique en remplacement des rentes par habitant ..	300,000	300,000
	<b>1,180,000</b>	1,180,000
<b>ÉDUCATION</b>		
Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, et à des organisations à l'appui de leur épanouissement culturel et de leur avancement dans le domaine de l'éducation .....	<b>25,702,000</b>	22,524,000
<b>PROGRÈS ÉCONOMIQUE ET CRÉATION D'EMPLOIS</b>		
Subventions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations, à leurs sociétés ou à d'autres personnes morales aux fins de progrès économique et de l'emploi .....	<b>2,009,000</b>	2,009,000
<b>SERVICES SOCIAUX</b>		
Prestations d'aide sociale à des particuliers, Indiens, Inuit et non-Indiens résidant dans des réserves indiennes .....	<b>60,710,000</b>	52,447,000
<b>ADMINISTRATION DES BANDES</b>		
Subventions aux bandes indiennes, à leurs conseils régionaux et aux agglomérations inuit à l'appui de leur administration .....	<b>30,273,000</b>	29,186,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RÉSERVES ET FIDÉICOMMIS</b>		
Contributions aux bandes indiennes pour la sélection des terres .....	647,000	681,000
Contributions aux commissions pour fins d'enquête, de négociations et de médiation à l'égard des revendications et griefs des Indiens et des Inuit .....	274,000	274,000
Contributions à la province de Terre-Neuve pour pourvoir aux programmes et services offerts aux autochtones résidant dans cette province et au Labrador .....	7,100,000	6,600,000
Contributions aux bandes indiennes pour la gestion foncière .....	1,332,000	1,078,000
Contributions aux bandes indiennes pour l'administration de l'effectif des bandes .....	660,000	595,000
	<b>10,013,000</b>	9,228,000
<b>ÉDUCATION</b>		
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, à leurs commissions scolaires, et aux gouvernements provinciaux, à des organismes ou à des associations pour des services et des installations relatifs à l'éducation:		
Services .....	201,687,000	177,341,000
Capital .....	22,597,000	27,208,000
Entretien et exploitation .....	17,703,000	19,101,000
Contribution à la province de Québec relativement à l'éducation des Indiens Cris et des Inuit, conformément à la Convention de la Baie James et du Nord québécois .....	14,253,000	14,253,000
	<b>256,240,000</b>	237,903,000
<b>PROGRÈS ÉCONOMIQUE ET CRÉATION D'EMPLOIS</b>		
Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations, à leurs sociétés ou à d'autres personnes morales aux fins du progrès économique et de l'emploi .....	<b>37,428,000</b>	49,422,000
<b>SERVICES SOCIAUX</b>		
Contributions aux bandes indiennes, aux agglomérations inuit, à leurs organisations et aux gouverne- ments provinciaux pour l'aide sociale, y compris les prestations aux non-Indiens résidant dans des réserves indiennes .....	139,094,000	129,029,000
Contributions aux bandes indiennes, aux agglomérations inuit, à leurs organisations et aux gouverne- ments provinciaux pour des services de soins, de réadaptation et de prévention .....	22,814,000	16,769,000
	<b>161,908,000</b>	145,798,000

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Inuit Affairs Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>COMMUNITY INFRASTRUCTURE AND SERVICES</b>		
Contributions to Indians and Inuit, their bands, settlements and corporations, provincial governments and other organizations to assist in the design, construction, maintenance and operation of community services, facilities and housing:		
Capital .....	151,003,000	196,436,000
Maintenance and Operation .....	38,181,000	33,000,000
Contributions to the Province of Quebec for Inuit housing under the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	3,900,000	5,200,000
	<b>193,084,000</b>	<b>234,636,000</b>
<b>BAND GOVERNMENT</b>		
Contributions to Indian bands and Inuit settlements for administrative overhead costs .....	55,705,000	49,667,000
Contributions to Indian bands and Inuit settlements for local development planning .....	7,215,000	7,215,000
Contributions to Indian associations for policy development and consultation .....	6,972,000	6,972,000
Contributions to Indian bands for employee benefit plans .....	3,200,000	588,000
Contributions to Indian bands for programs on Indian Management and social paraprofessional training ..	5,000,000	2,200,000
	<b>78,092,000</b>	<b>66,642,000</b>
	<b>856,639,000</b>	<b>850,975,000</b>



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et inuit

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (Suite)</b>		
<b>INFRASTRUCTURE ET SERVICES COMMUNAUTAIRES</b>		
Contributions aux Indiens et aux Inuit, à leurs bandes, à leurs agglomérations et corporations, aux gouvernements provinciaux et à d'autres organismes en vue d'aider à la conception, la construction, l'entretien et l'exploitation des services, des installations et des logements communautaires:		
Capital .....	151,003,000	196,436,000
Entretien et exploitation .....	38,181,000	33,000,000
Contributions à la province de Québec relativement aux logements des Inuit en vertu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois .....	3,900,000	5,200,000
	<b>193,084,000</b>	<b>234,636,000</b>
<b>ADMINISTRATION DES BANDES</b>		
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit pour les frais généraux d'administration ..	55,705,000	49,667,000
Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit aux fins de la planification de l'aménagement local .....	7,215,000	7,215,000
Contributions aux associations indiennes pour l'élaboration de politiques et la consultation en cette matière .....	6,972,000	6,972,000
Contributions aux bandes indiennes pour les régimes d'avantages sociaux des employés .....	3,200,000	588,000
Contributions aux bandes indiennes pour les programmes relatifs au perfectionnement de la gestion indienne et à la formation paraprofessionnelle en développement social .....	5,000,000	2,200,000
	<b>78,092,000</b>	<b>66,642,000</b>
	<b>856,639,000</b>	<b>850,975,000</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 20</b> —Northern Affairs—Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	<b>70,170,000</b>	71,880,654	(1,710,654)	65,447,000
<b>Vote 25</b> —Northern Affairs—Capital expenditures including authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; authority to make contributions towards construction done by local or private authorities <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	<b>26,633,000</b>	28,275,000	(1,642,000)	21,157,000
<b>Vote 30</b> —Northern Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions	<b>38,108,000</b>	37,573,455	534,545	28,278,000
<b>Vote 35</b> —Northern Affairs—Transfer payments to the Government of the Yukon Territory listed in the Estimates	<b>111,525,000</b>	99,993,000	11,532,000	72,619,000
<b>Vote 40</b> —Northern Affairs—Transfer payments to the Government of the Northwest Territories listed in the Estimates	<b>384,104,000</b>	347,738,364	36,365,636	289,553,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans	<b>3,939,000</b>	3,712,000	227,000	3,362,000
	<b>634,479,000</b>	589,172,473	45,306,527	480,416,000
<b>Statutory</b> —Environmental Studies Revolving Fund	<b>214,000</b>		214,000	
<b>Total Program</b>	<b>634,693,000</b>	589,172,473	45,520,527	480,416,000

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Affaires du Nord—Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom de l'Administration des Territoires du Nord-Ouest ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>70,170,000</b>	71,880,654	(1,710,654)	65,447,000
<b>Crédit 25</b> —Affaires du Nord—Dépenses en capital, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; autorisation de contribuer aux travaux de construction exécutés par des autorités locales ou des groupes privés ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>26,633,000</b>	28,275,000	(1,642,000)	21,157,000
<b>Crédit 30</b> —Affaires du Nord—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>38,108,000</b>	37,573,455	534,545	28,278,000
<b>Crédit 35</b> —Affaires du Nord—Paiements de transfert à l'Administration du Yukon inscrits au Budget .....	<b>111,525,000</b>	99,993,000	11,532,000	72,619,000
<b>Crédit 40</b> —Affaires du Nord—Paiements de transfert à l'Administration des Territoires du Nord-Ouest inscrits au Budget .....	<b>384,104,000</b>	347,738,364	36,365,636	289,553,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,939,000</b>	3,712,000	227,000	3,362,000
	<b>634,479,000</b>	589,172,473	45,306,527	480,416,000
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement.....	<b>214,000</b>	.....	214,000	.....
Total du Programme .....	<b>634,693,000</b>	589,172,473	45,520,527	480,416,000

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence
Northern Co-ordination and Social Development— <i>Coordination et dévelop- pement social du Nord</i> .....	96	7,046	7,677	(631)
Northern Economic Planning— <i>Planification économique du Nord</i> .....	51	3,113	3,209	(96)
Northern Environmental Protection and Renewable Resources— <i>Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord</i> .....	452	41,949	45,529	(3,580)
Northern Non-Renewable Resources— <i>Ressources non renouvelables du Nord</i> .....	123	8,030	7,442	588
Northern Roads— <i>Routes du Nord</i> .....	11	1,340	1,229	111
Canada Oil and Gas Lands Administration— <i>Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada</i> .....	121	8,692	5,799	2,893
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		3,939	3,712	227
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>854</b>	<b>74,109</b>	<b>74,597</b>	<b>(488)</b>
Less— <i>Moins:</i>				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>				
Mineral rights— <i>Droits miniers:</i>				
Rentals— <i>Location</i> .....		17	15	2
Royalties— <i>Redevances</i> .....		1,425	400	1,025
Interest on loans— <i>Intérêts sur prêts</i> .....		2,616	2,869	(253)
Other— <i>Autres</i> .....		4,602	4,487	115
		8,660	7,771	889
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		18,116	18,116	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,768	1,641	127
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		1,089	943	146
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>86,422</b>	<b>87,526</b>	<b>(1,104)</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1983-84		Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984		Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
120	114	6	195	518,670	466,334	52,336	380,137	525,836	474,125	51,711	386,543
.....	54	(54)	.....	11,240	15,319	(4,079)	5,813	14,353	18,582	(4,229)	9,837
189	4,155	34	3,476	82	672	(590)	462	46,220	50,356	(4,136)	46,785
414	285	129	234	136	136	.....	637	8,580	7,863	717	8,343
361	21,034	827	17,147	3,609	3,609	.....	3,401	26,810	25,872	938	21,609
49	224	(175)	105	.....	.....	.....	.....	8,741	6,023	2,718	3,937
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,939	3,712	227	3,362
333	25,866	767	21,157	533,737	486,070	47,667	390,450	634,479	586,533	47,946	480,416
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	15	2	1
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,425	400	1,025	1,724
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,616	2,869	(253)	5,205
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,602	4,487	115	4,597
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,660	7,771	889	11,539
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18,116	18,116	.....	4,891
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,768	1,641	127	1,230
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,089	943	146	843
33	25,866	767	21,157	533,737	486,070	47,667	390,450	646,792	599,462	47,330	475,841

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Northern Affairs Program

#### OBJECTIVE

To advance the social, cultural, political and economic development of the Yukon and Northwest Territories, in conjunction with the Territorial Governments and through co-ordination of activities of the federal departments and agencies, with special emphasis on the needs of native northerners and the protection of the northern environment.

#### SUB-OBJECTIVES

- To bring about, both directly and through the Territorial Governments, improvements in the social conditions for northern residents with special emphasis on the needs of native northerners.
- To assist the Territorial Governments in providing education, social development, public health, local government, game management and other public services for all northern residents.
- To assist the native residents to preserve and develop their culture.
- To contribute to the protection and enhancement of the northern environment and the enlargement of opportunities for recreation.
- To manage the natural resources of the North and to stimulate economic development and employment opportunities for northern residents.
- To further the political evolution of the Territorial Governments and the development of viable local government structures.
- To maintain and improve inter-governmental and inter-departmental arrangements for joint planning and co-ordination for all governmental activities in the Territories.
- To ensure compliance with relevant acts and regulations pertaining to oil and gas development on Canada lands in the interest of human safety, environmental protection, resource conservation, revenue optimization and economic and social development.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Northern Co-ordination and Social Development*—Negotiation and administration of financial arrangements with the Territorial Governments; research and review of territorial constitutional development; promotion of Inuit art and funding of native enterprises in the Territories; administration of on-the-job and vocational training programs; provision of research and secretariat services for the Advisory Committee on Northern Development; evaluation and analysis of Federal and territorial Government programs and activities in the North; advice on scientific aspects of circumpolar matters; administration of a university grants program and northern research centres in support of northern scientific research; sponsor this review of social research on the North.

*Northern Economic Planning*—Analysis and planning of socio-economic programs for the North in concert with the Territorial Governments; analysis of regional development proposals and negotiation of regional economic development agreements with the Territorial Governments; co-ordination of socio-economic studies and public review processes and analysis of energy transportation proposals for the North; financial analysis and evaluation of northern crown corporations and development of employment and training opportunities for disadvantaged northern residents in co-operation with the Territorial Governments.



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

### A—Ministère—Programme des affaires du Nord

#### OBJECTIF

Favoriser, en collaborant avec les gouvernements territoriaux et en coordonnant l'activité des ministères et organismes fédéraux, le développement social, culturel et politique et l'expansion économique du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, en mettant l'accent sur les besoins des autochtones du Nord et sur la protection de l'environnement du Nord.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Améliorer, directement et par l'entremise des gouvernements territoriaux, la condition sociale des habitants des régions septentrionales, en mettant l'accent sur les besoins des autochtones du Nord;
- Aider les gouvernements territoriaux à offrir des services d'éducation, d'amélioration sociale, d'hygiène publique, de conservation de la faune, d'administration locale et d'autres services semblables à tous les habitants du Nord canadien;
- Aider les autochtones à conserver et à faire épanouir leurs valeurs culturelles;
- Contribuer à la protection et à la mise en valeur de l'environnement du Nord et à l'accroissement du nombre d'installations de loisirs;
- Mettre en valeur les ressources naturelles du Nord, stimuler l'expansion économique et créer des emplois pour les habitants des régions septentrionales;
- Favoriser l'évolution politique des gouvernements territoriaux et la création de structures administratives solides au niveau local;
- Maintenir et améliorer les ententes intergouvernementales et interministérielles de planification et de coordination conjointes pour toute activité gouvernementale dans les territoires.
- Assurer l'observation des lois et règlements se rapportant au développement des ressources pétrolières et gazières sur les terres canadiennes dans l'intérêt de la sécurité des personnes, de la protection de l'environnement, de la conservation des ressources et du développement économique et social.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Coordination et développement social du Nord*—Négociation et administration d'ententes financières avec les gouvernements territoriaux; recherche et analyse en matière de développement constitutionnel; promotion de l'art inuit et financement des entreprises des autochtones situées dans les territoires; administration de programmes de formation professionnelle et de formation en cours d'emploi; prestation de services de recherches et de secrétariat pour le Comité consultatif de la mise en valeur du Nord canadien; évaluation et analyse des programmes et des activités du gouvernement fédéral et des gouvernements territoriaux dans le Nord; consultation sur les aspects scientifiques des affaires circumpolaires; administration d'un programme de subventions à l'intention des universités canadiennes et des centres de recherches dans le Nord pour venir en aide à la recherche scientifique nordique; promotion et analyse de la recherche sociale sur le Nord.

*Planification économique du Nord*—Analyse et planification de programmes socio-économiques pour le Nord en coopération avec les gouvernements territoriaux; analyse des propositions visant l'expansion régionale et négociation des ententes sur l'expansion économique régionale avec les gouvernements territoriaux; coordination des études socio-économiques et des examens publics et analyse des projets d'acheminement de l'énergie dans le Nord; analyse des ressources financières, évaluation des sociétés de la Couronne dans le Nord et création d'emplois et d'occasions d'emploi pour les habitants défavorisés des régions septentrionales, en coopération avec les gouvernements territoriaux.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Northern Affairs Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Northern Environmental Protection and Renewable Resources*—Development of policies, plans and management of renewable natural resources of water, lands and forest and environmental protection in the Territories.

*Northern Non-Renewable Resources*—Development of policies, plans and management of non-renewable natural resources of mineral and oil and gas in the Territories.

*Northern Roads*—Provision of collector and resource access roads in the Territories.

*Canada Oil and Gas Lands Administration*—Preparation of regulations and legislation; negotiation, disposition and management of oil and gas rights; approval of development and production plans; supervision and regulation of oil and gas activities; evaluation of oil and gas potential; negotiation and monitoring of Canada benefits; setting of environmental conditions, including oil spill contingency plans, promoting applied research on oil and gas matters related to the approval process; and co-ordination of interdepartmental and intergovernmental cooperative resource management efforts.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	30,301	28,428	1,873	25,216
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	3,939	3,712	227	3,362
Other Personnel Costs .....(1)	2,479	2,103	376	2,456
Transportation and Communications .....(2)	6,495	5,389	1,106	4,856
Information .....(3)	664	574	90	805
Professional and Special Services .....(4)	10,599	12,290	(1,691)	10,665
Rentals .....(5)	12,209	14,143	(1,934)	13,908
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	2,586	2,721	(135)	1,278
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	4,186	4,507	(321)	5,605
All Other Expenditures .....(12)	651	730	(79)	658
	74,109	74,597	(488)	68,809
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....(1)	50	22	28	22
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....(8)	22,225	21,351	874	17,359
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	4,358	4,493	(135)	3,776
	26,633	25,866	767	21,157
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	533,737	486,070	47,667	390,450
	634,479	586,533	47,946	480,416

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

### A—Ministère—Programme des affaires du Nord

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Protection de l'environnement et ressources renouvelables du Nord*—Élaboration de politiques et de plans, gestion des ressources naturelles renouvelables en eau, terres et forêts et protection de l'environnement dans les territoires.

*Ressources non renouvelables du Nord*—Élaboration de politiques et de plans, et gestion des ressources naturelles non renouvelables en pétrole, minéraux et gaz dans les territoires.

*Routes du Nord*—Construction de routes et de voies d'accès aux ressources dans les territoires.

*Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada*—Préparation de lois et règlements; négociation, disposition et gestion des droits sur le pétrole et le gaz; approbation des plans de développement et de production; supervision et réglementation des activités se rapportant au pétrole et au gaz; évaluation du potentiel pétrolier et gazier; négociation et contrôle des bénéfices canadiens; élaboration des conditions écologiques, incluant des plans d'urgence en cas de déversement accidentel de pétrole, en encourageant la recherche appliquée sur le pétrole et le gaz relativement au processus d'approbation; enfin la coordination des efforts interministériels et intergouvernementaux concernant la cogestion des ressources.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 30,301	28,428	1,873	25,216
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,939	3,712	227	3,362
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2,479	2,103	376	2,456
Transports et communications .....	(2) 6,495	5,389	1,106	4,856
Information .....	(3) 664	574	90	805
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 10,599	12,290	(1,691)	10,665
Location .....	(5) 12,209	14,143	(1,934)	13,908
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2,586	2,721	(135)	1,278
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7) 4,186	4,507	(321)	54,605
Toutes autres dépenses .....	(12) 651	730	(79)	658
	74,109	74,597	(488)	68,809
CAPITAL				
Traitements et salaires .....	(1) 50	22	28	22
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 22,225	21,351	874	17,359
Construction et acquisition de machines et de matériel.....	(9) 4,358	4,493	(135)	3,776
	26,633	25,866	767	21,157
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)				
	533,737	486,070	47,667	390,450
	634,479	586,533	47,946	480,416

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	35	28	16
Scientific and Professional .....	169	160	156
Administrative and Foreign Service .....	171	178	173
Technical .....	153	144	144
Administrative Support .....	216	212	200
Operational .....	110	108	136
	<b>854</b>	<b>830</b>	<b>825</b>
Percentage change from preceding year .....	2.9	0.6	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NORTHERN ROADS					
NORTHWEST TERRITORIES					
Mackenzie Highway—Reconstruction km 0 to 86 .....	22,236	16,800	3,900	6,100	6,800
YUKON					
Dempster Highway—Construction km 125 to 671 .....	103,961	110,000	98,300	4,600	7,100
Dempster Highway—Reconstruction km 0 to 125 .....	15,770	23,700	6,000	4,500	13,200
Carcross Skagway—Construction km 81 to 106 .....		5,100	4,925	25	150
Carcross Skagway—Construction km 106 to 159 .....		7,300	2,900	2,900	1,500
North Canol—Road Design .....	2,700	3,400	2,330	1,070	

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	35	28	16
Sciences et professions .....	169	160	156
Administration et service extérieur .....	171	178	173
Technique .....	153	144	144
Soutien administratif .....	216	212	200
Exploitation .....	110	108	136
	<b>854</b>	<b>830</b>	<b>825</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.9	0.6	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ROUTES DU NORD					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Mackenzie—Reconstruction de l'autoroute km 0 à 86 .....	22,236	16,800	3,900	6,100	6,800
YUKON					
Autoroute Dempster—Construction km 125 à 671 .....	103,961	110,000	98,300	4,600	7,100
Autoroute Dempster—Reconstruction km 0 à 125 .....	15,770	23,700	6,000	4,500	13,200
Carcross Skagway—Construction km 81 à 106 .....		5,100	4,925	25	150
Carcross Skagway—Construction km 106 à 159 .....		7,300	2,900	2,900	1,500
North Canol—Route—Conception .....	2,700	3,400	2,330	1,070	

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT</b>		
Individuals or organizations for the advancement of Indian and Inuit culture .....	50,000	50,000
Canadian universities and institutes for northern scientific research training .....	825,000	725,000
Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of co-ordinating the northern scientific activities of Canadian universities .....	100,000	150,000
City of Whitehorse to assist in the establishment of the Yukon Pipeline Impact Information Centre .....	25,000	25,000
Grant in the form of an award to the person judged to have made an outstanding contribution in the field of northern science .....	5,000	5,000
	<b>1,005,000</b>	<b>955,000</b>
<b>NORTHERN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND RENEWABLE RESOURCES</b>		
Yukon Conservation Society to promote the conservation of the natural resources of the Territory .....	12,000	12,000
Canadian Arctic Resources Committee for the purpose of promoting the independent analysis of northern issues and the proposals of government and industry relating to these issues .....	70,000	60,000
	<b>82,000</b>	<b>72,000</b>
<b>NORTHERN NON-RENEWABLE RESOURCES</b>		
Grants of \$10,000 to the British Columbia and Yukon Chamber of Mines; \$7,500 to the Alberta Chamber of Resources; \$20,000 to the Yukon Chamber of Mines; \$20,000 to the Northwest Territories Chamber of Mines to assist in the operation of Prospectors' Training Courses and the maintenance of permanent offices for the purposes of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits .....	57,500	57,500
Grants of \$5,000 to the Territories Accident Prevention Association; and \$1,500 to the Northwest Territories Mine Safety Association .....	6,500	6,500
Yukon Prospectors' Association .....	2,000	2,000
Grants to prospectors, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....	70,000	70,000
	<b>136,000</b>	<b>136,000</b>



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD</b>		
Subventions à des particuliers ou à des organisations pour l'avancement de la culture indienne et de la culture inuit .....	50,000	50,000
Universités et instituts canadiens pour la formation relative à la recherche scientifique dans le Nord .....	825,000	725,000
Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques en vue de coordonner les activités scientifiques touchant le Nord dans les universités canadiennes .....	100,000	150,000
Subvention à la ville de Whitehorse pour venir en aide à la création d'un centre d'information sur les répercussions du pipeline du Yukon .....	25,000	25,000
Subvention sous forme de prix accordé à une personne dont la contribution aux sciences du Nord est jugée éminente .....	5,000	5,000
	<b>1,005,000</b>	<b>955,000</b>
<b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET RESSOURCES RENOUVELABLES DU NORD</b>		
Subvention à la Yukon Conservation Society afin de favoriser la conservation des ressources naturelles du Yukon .....	12,000	12,000
Subvention au Comité canadien des ressources de l'Arctique en vue de promouvoir l'analyse, par un organisme indépendant, des questions relatives au Nord et des propositions de l'industrie et du gouvernement à l'égard de ces questions .....	70,000	60,000
	<b>82,000</b>	<b>72,000</b>
<b>RESSOURCES NON RENOUVELABLES DU NORD</b>		
Subventions de \$10,000 à la British Columbia and Yukon Chamber of Mines; \$7,500 à l'Alberta Chamber of Resources; \$20,000 à la Yukon Chamber of Mines; \$20,000 à la Northwest Territories Chamber of Mines pour aider au fonctionnement des cours de formation de prospecteurs et au maintien de bureaux permanents en vue d'instruire et d'aider toutes les personnes intéressées par la prospection .....	57,500	57,500
Subventions de \$5,000 à la Territories Accident Prevention Association et de \$1,500 à la Northwest Territories Mine Safety Association .....	6,500	6,500
Association des prospecteurs du Yukon .....	2,000	2,000
Subventions aux prospecteurs selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....	70,000	70,000
	<b>136,000</b>	<b>136,000</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT</b>		
Government of the Northwest Territories for hospital care of Indians and Inuit .....	14,028,000	6,517,000
Government of the Yukon Territory for hospital care of Indians .....	1,313,000	800,000
Government of the Northwest Territories for medicare of Indians and Inuit .....	2,135,000	900,000
Government of the Yukon Territory for medicare of Indians .....	376,000	200,000
Government of the Yukon Territory for low income Rental-Purchase Housing .....	208,000	208,000
Inuit for the purpose of furthering economic development among Inuit people .....	1,946,000	1,731,000
Northern native associations to enable them to research and carry out projects in support of their interests and to enable them to consult and be consulted in matters related to northern development ..	119,000	119,000
Inuit associations to enable them to carry out programs in accordance with the objectives and criteria established for the native cultural education centres program .....	454,000	454,000
Constitutional Alliance of the Northwest Territories to develop a consensus on division of the Northwest Territories .....	92,000	1,600,000
Contribution to the Interjurisdictional Caribou Management Board .....	15,000	15,000
Government of the Northwest Territories in relation to the Norman Wells Pipeline Project .....	1,250,000	1,250,000
Native and other groups to enable them to prepare for and participate in the public review of hydrocarbon transportation proposals .....	100,000	130,000
Items not required for 1984-85		
Contributions to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for the international Symposium on Renewable Resources and the economy of the north .....		15,000
Contribution to Inuit Tapiriast of Canada towards the cost of the Inuit Circumpolar Conference Assembly .....		185,000
Government of the Northwest Territories for special employment initiatives .....		1,632,000
	<b>22,036,000</b>	<b>15,756,000</b>
<b>NORTHERN ECONOMIC PLANNING</b>		
Council for Yukon Indians to assist in training and employment liaison for native people .....	40,000	40,000
Contribution to the Cyprus Anvil Mining Corporation for financial assistance .....	11,200,000	8,400,000
Items not required for 1984-85		
Government of the Yukon Territory under an interim subsidiary agreement on tourism development in the Yukon .....		287,000
Government of the Yukon Territory under the Canada-Yukon Subsidiary Agreement on Renewable Resource Development .....		300,000
Government of the Northwest Territories and other recipients under the Canada-Northwest Territories subsidiary Agreement on Natural Resource Development .....		802,000
Governments of the Yukon and the Northwest Territories to subsidize non-government domestic power consumers primarily in diesel serviced northern communities .....		3,100,000
Governments of the Yukon and Northwest Territories to subsidize home heating oil for private residential consumers in isolated northern communities .....		200,000
Governments of the Yukon and Northwest Territories to provide power rate relief to small non-govern- ment commercial enterprises in isolated northern communities .....		200,000
Governments of the Yukon and Northwest Territories for the Federal Building Retrofit and Off-Oil Conversion Programs .....		800,000
Dene and Métis Associations in relation to the Norman Wells Pipeline Project .....		1,190,000
	<b>11,240,000</b>	<b>15,319,000</b>
<b>NORTHERN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND RENEWABLE RESOURCES</b>		
Item not required for 1984-85		
City of Whitehorse for special employment initiatives .....		600,000
<b>NORTHERN ROADS</b>		
Government of the Northwest Territories for reconstruction of intraterritorial northern roads .....	<b>3,609,000</b>	<b>3,609,000</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD</b>		
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Inuit .....	14,028,000	6,517,000
Gouvernement du Yukon pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens .....	1,313,000	800,000
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour l'assurance-maladie des Indiens et des Inuit .....	2,135,000	900,000
Gouvernement du Yukon pour l'assurance-maladie des Indiens .....	376,000	200,000
Gouvernement du Yukon pour la location ou l'achat de maisons à prix modique .....	208,000	208,000
Inuit en vue de favoriser le progrès économique des Inuit .....	1,946,000	1,731,000
Associations des autochtones du Nord pour leur permettre d'effectuer des recherches et d'exécuter des projets susceptibles d'étayer leurs intérêts et afin de leur permettre d'obtenir des conseils et d'être consultées sur les questions relatives au développement du Nord .....	119,000	119,000
Associations inuit pour leur permettre d'exécuter des programmes selon les objectifs et les critères établis pour le programme des centres d'éducation en culture autochtone .....	454,000	454,000
Alliance constitutionnelle des Territoires du Nord-Ouest pour obtenir un consensus sur la division des Territoires du Nord-Ouest .....	92,000	1,600,000
Contribution au Conseil intergouvernemental de gestion du caribou .....	15,000	15,000
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest relativement au projet du pipeline de Norman Wells .....	1,250,000	1,250,000
Groupe autochtones et autres, pour leur permettre de se préparer et de participer à la revue publique des propositions sur le transport d'hydrocarbures .....	100,000	130,000
Postes non requis en 1984-1985		
Contribution à l'association universitaire canadienne d'études nordiques pour le colloque international sur les ressources renouvelables, et l'économie du Nord .....		15,000
Contribution à l'Inuit Tapirisat du Canada pour l'aider à payer une partie des coûts de la Conférence circumpolaire inuit .....		185,000
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour des projets d'emploi spéciaux de création .....		1,632,000
	<b>22,036,000</b>	<b>15,756,000</b>
<b>PLANIFICATION ÉCONOMIQUE DU NORD</b>		
Conseil des Indiens du Yukon, pour prendre part à la formation et à l'embauche des autochtones .....	40,000	40,000
Contribution à la Cyprus Anvil Mining Corporation pour de l'aide financière .....	11,200,000	8,400,000
Postes non requis en 1984-1985		
Gouvernement du Yukon, pour une entente auxiliaire provisoire sur le développement du tourisme au Yukon .....		287,000
Contribution au gouvernement du Yukon dans le cadre de l'entente auxiliaire Canada-Yukon sur l'exploitation des ressources renouvelables .....		300,000
Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et autres bénéficiaires dans le cadre de l'entente auxiliaire Canada-Territoires du Nord-Ouest sur la mise en valeur des ressources naturelles .....		802,000
Gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour subventionner les consommateurs d'électricité non gouvernementaux particuliers situés principalement dans les localités septentrionales desservies au carburant diesel .....		3,100,000
Gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour subventionner le chauffage domiciliaire au mazout dans les collectivités isolées du Nord .....		200,000
Gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour aider les entreprises commerciales non gouvernementales des collectivités isolées du Nord à supporter le taux d'électricité .....		200,000
Gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les programmes d'amélioration thermique des immeubles fédéraux et de remplacement du pétrole .....		800,000
Association dénéés et métis relativement au projet du pipeline de Norman Wells .....		1,190,000
	<b>11,240,000</b>	<b>15,319,000</b>
<b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET RESSOURCES RENOUVELABLES DU NORD</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Ville de Whitehorse pour des projets spéciaux de création d'emploi .....		600,000
<b>ROUTES DU NORD</b>		
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour la reconstruction des routes intraterritoriales du Nord .....	<b>3,609,000</b>	<b>3,609,000</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Affairs Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>		
<b>NORTHERN CO-ORDINATION AND SOCIAL DEVELOPMENT</b>		
<b>Vote 35</b>		
Government of the Yukon Territory in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Yukon Territory on behalf of the Government of the Yukon Territory, the payments to the Government of the Yukon Territory to be calculated in accordance with such agreements, and to authorize interim payments to the Government of the Yukon Territory prior to the signing of the agreement for the current fiscal year (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments for the current fiscal year) .....	83,402,000	73,209,000
Government of the Yukon Territory in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Yukon Territory on behalf of the Government of the Yukon Territory, such agreement to provide for payments for capital expenditures in the Yukon Territory; and to authorize interim payments to the Government of the Yukon Territory prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments) .....	28,123,000	28,011,000
	111,525,000	101,220,000
<b>Vote 40</b>		
Government of the Northwest Territories in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Northwest Territories, on behalf of the Government of the Northwest Territories, the payments to the Government of the Northwest Territories to be calculated in accordance with such agreements, and to authorize interim payments to the Government of the Northwest Territories prior to the signing of the agreement for the current fiscal year (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments for the current fiscal year) .....	300,625,000	268,839,000
Government of the Northwest Territories in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Northwest Territories on behalf of the Government of the Northwest Territories, such agreement to provide for payments for capital expenditures in the Northwest Territories; and to authorize interim payments to the Government of the Northwest Territories prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments) .....	83,479,000	79,564,000
	384,104,000	348,403,000
	<b>495,629,000</b>	<b>449,623,000</b>
	<b>533,737,000</b>	<b>486,070,000</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>		
<b>COORDINATION ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU NORD</b>		
<b>Crédit 35</b>		
Paiement au gouvernement du Yukon conformément aux accords conclus entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire du Yukon, au nom du gouvernement du Yukon, les paiements au gouvernement du Yukon devant être calculé selon lesdits accords; autorisation de paiements provisoires au gouvernement du Yukon avant la signature de l'accord pour l'exercice financier en cours (le montant payable en vertu de l'accord devant être diminué du total des paiements provisoires pour l'exercice financier en cours).....	83,402,000	73,209,000
Paiement au gouvernement du Yukon, conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire du Yukon, au nom du gouvernement du Yukon, cet accord devant prévoir le paiement des dépenses en capital engagées au Yukon; autorisation de paiements provisoires au gouvernement du Yukon avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires) .....	28,123,000	28,011,000
	111,525,000	101,220,000
<b>Crédit 40</b>		
Paiement au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conformément aux accords conclus entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, les paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest devant être calculé selon lesdits accords; autorisation de paiements provisoires au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest avant la signature de l'accord pour l'exercice financier en cours (le montant payable en vertu de l'accord devant être diminué du total des paiements provisoires pour l'exercice financier en cours).....	300,625,000	268,839,000
Paiement au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conformément à un accord qui doit être conclu entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, cet accord devant prévoir le paiement des dépenses en capital engagées dans les Territoires du Nord-Ouest; autorisation de paiements provisoires au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires) .....	83,479,000	79,564,000
	384,104,000	348,403,000
	495,629,000	449,623,000
	533,737,000	486,070,000

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program—Environmental Studies  
Revolving FundPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Ex- t 198
Disbursements—Déboursés .....	4	325	133	192	.....
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		4,100	1,560	2,540	.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>4</b>	<b>(3,775)</b>	<b>(1,427)</b>	<b>(2,348)</b>	.....

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES — DÉPENSES			
		Forecast 1984-85 — Prévues 1984-1985	Forecast 1983-84 — Prévues 1983-1984	Change — Différence	A 198
Administration—Administration .....	4	325	133	192	.....
Payment of Studies—Paiement aux fins d'études .....		3,989	1,213	2,776	.....
Collection of Levy—Perception de la taxe .....					.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>4</b>	<b>4,314</b>	<b>1,346</b>	<b>2,968</b>	.....

## OBJECTIVE

To fund environmental and social studies which are necessary to determine whether to authorize oil and gas exploration or development activities on Canada Lands in the North.



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord—Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
3,989	1,213	2,776	.....	4,314	1,346	2,968	.....
.....	.....	.....	.....	4,100	1,560	2,540	.....
3,989	1,213	2,776	.....	214	(214)	428	.....

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83
Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983	Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983
.....	.....	.....	.....	325	133	192	.....
4,100	1,560	2,540	.....	3,989	1,213	2,776	.....
.....	.....	.....	.....	(4,100)	(1,560)	(2,540)	.....
4,100	1,560	2,540	.....	214	(214)	428	.....

## OBJECTIF

Financer les études sociales et environnementales nécessaires afin de déterminer s'il faut autoriser des explorations pétrolières et gazières ou des activités de développement sur les terres du Canada dans le Nord.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Northern Affairs Program—Environmental Studies Revolving Fund

#### PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Canada Oil and Gas Act (S.C. 1980-81-82-83, c. 81).

(thousands of dollars)

Balance of available levies April 1, 1984 .....	(214)
Total Estimates (net cash required) .....	214
Balance of available levies March 31, 1985 .....	

#### DESCRIPTION

*Administration*—Includes the program management function directly related to the operation of the Environmental Studies Revolving Fund.

*Payment of Studies*—Under Section 49(9) of the Canada Oil and Gas Act payment is made for reasonable costs of such environmental or social studies carried out by any party as the Minister determines are necessary.

*Collection of Levy*—Under Section 49 Subsection (4), (7) and (11) of the Canada Oil and Gas Act levies are imposed upon interest owners of Canada Lands as prescribed by the Minister.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 170	64	106	
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 22	8	14	
Transportation and Communications .....	(2) 47	25	22	
Information .....	(3) 20	9	11	
Professional and Special Services .....	(4) 47	7	40	
Rentals .....	(5) 14	1	13	
Utilities, Material and Supplies .....	(7) 5	19	(14)	
	325	133	192	
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 3,989	1,213	2,776	
	4,314	1,346	2,968	
<b>LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND</b> .....	(13) 4,100	1,560	2,540	
	214	(214)	428	

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires du Nord—Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement

## UTILISATION PROJÉTÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada (S.C. 1980-81-82-83, c. 81).

(en milliers de dollars)

Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	(214)
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	214
Solde au 31 mars 1985 .....	

## DESCRIPTION

*Administration*—Comprend la fonction de gestion de programmes se rapportant directement au fonctionnement du fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement.

*Paiement aux fins d'études*—Conformément au paragraphe 49(9) de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, le paiement des dépenses consécutives aux études sociales et de l'environnement, si le Ministre les juge nécessaires.

*Perception d'une taxe*—Conformément aux paragraphes 49(4), (7) et (11) de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, des taxes sont imposées aux détenteurs de droits relativement aux terres du Canada, tel que prescrit par le Ministre.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 170	64	106	.....
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 22	8	14	.....
Transports et communications .....	(2) 47	25	22	.....
Information .....	(3) 20	9	11	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 47	7	40	.....
Location .....	(5) 14	1	13	.....
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5	19	(14)	.....
	325	133	192	.....
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 3,989	1,213	2,776	.....
	4,314	1,346	2,968	.....
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS</b> .....	(13) 4,100	1,560	2,540	.....
	214	(214)	428	.....

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Northern Affairs Program—Environmental Studies  
Revolving Fund

PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Scientific and Professional .....	3	.....	.....
Administrative Support .....	1	.....	.....
	4	.....	.....
Percentage change from preceding year .....	*	.....	.....

\*Increase represents inclusion in the Estimates for the first time.

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme des affaires du Nord—Fonds renouvelable pour  
l'étude de l'environnement

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Sciences et professions .....	3	.....	.....
Soutien administratif .....	1	.....	.....
	4	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	*	.....	.....

\*L'augmentation représente l'insertion du Programme dans le Budget des dépenses pour la première fois.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Native Claims Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 45</b> —Native Claims—Contributions .....	<b>4,529,000</b>	9,579,000	(5,050,000)	4,297,642
<b>Statutory</b> —Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	<b>1,380,000</b>	1,380,000	.....	1,380,105
	<b>5,909,000</b>	10,959,000	(5,050,000)	5,677,747
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L50</b> —Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	<b>14,303,000</b>	14,303,000	.....	12,717,029
<b>Vote L55</b> —Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders during the pre-settlement period .....	<b>1,053,000</b>	967,800	85,200	824,724
(As previously provided in Appropriation Act No. 3, 1983-84)	<b>15,356,000</b>	15,270,800	85,200	13,541,753
<b>Total Program</b> .....	<b>21,265,000</b>	26,229,800	(4,964,800)	19,219,500

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	BUDGET	
	Estimates 1984-85	Forecast Expenditure 1983-84
	Prévisions 1984-1985	Dépense prévue 1983-84
Establishment of Claims— <i>Formulation des revendications</i> .....	4,529	
Claims Research, Development and Negotiation— <i>Recherches, élaboration et négociations concernant les revendications</i> .....		
Settlements— <i>Règlements</i> .....	1,380	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>5,909</b>	



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des revendications des autochtones

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgetaire				
Crédit 45—Revendications des autochtones—Contributions .....	4,529,000	9,579,000	(5,050,000)	4,297,642
Statutaire—Subventions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de la Convention de la Baie James et du Nord québécois .....	1,380,000	1,380,000	.....	1,380,105
	5,909,000	10,959,000	(5,050,000)	5,677,747
Non-budgétaire				
Crédit L50—Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concernant les revendications .....	14,303,000	14,303,000	.....	12,717,029
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)				
Crédit L55—Prêts au Conseil des Indiens du Yukon pour des indemnités provisoires aux anciens du Yukon d'ici à la conclusion d'un règlement .....	1,053,000	967,800	85,200	824,724
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 3 de 1983-84 portant affectation de crédits)				
	15,356,000	15,270,800	85,200	13,541,753
Total du Programme .....	21,265,000	26,229,800	(4,964,800)	19,219,500

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Contributions		(Loans, Investments and Advances			
Contributions		Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	4,298	.....	.....	.....	.....
(5,050)	1,380	14,303 1,053	14,303 968	85	12,717 825
(5,050)	5,678	15,356	15,271	85	13,542

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Native Claims Program

#### OBJECTIVE

To enable native claimants to research, develop and negotiate claims and to achieve land claims resolution.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Establishment of Claims*—Financial support to native claimants for the preparation and submission of claims.

*Claims Research, Development and Negotiation*—Financial support for the purpose of researching, developing and resolving accepted native claims.

*Settlements*—Compensation to native claimants as required under agreements in principle and final settlements.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	5,909	10,959	(5,050)	5,678

#### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85 \$	Forecast Expenditures 1983-84 \$
<b>GRANTS</b>		
SETTLEMENTS		
(S)—Grants to Indians and Inuit in respect of the James Bay and Northern Quebec Agreement .....	1,380,000	1,380,000
Items not required for 1984-85		
Grant to the Garden River Band in settlement of a specific claim .....		2,500,000
Grant to the Oromocto Band in settlement of a specific claim .....		2,550,000
	<b>1,380,000</b>	<b>6,430,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ESTABLISHMENT OF CLAIMS		
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims .....	<b>4,529,000</b>	4,529,000
	<b>5,909,000</b>	10,959,000

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

### A—Ministère—Programme des revendications des autochtones

#### OBJECTIF

Permettre aux revendicateurs autochtones d'effectuer des recherches, d'élaborer et de négocier des revendications et de réaliser la résolution des revendications foncières.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Formulation des revendications*—Aide financière accordée aux revendicateurs autochtones pour la préparation et la présentation des réclamations.

*Recherches, élaboration et négociations concernant les revendications*—Aide financière pour les recherches, l'élaboration et la résolution des revendications des autochtones qui ont été acceptées.

*Règlements*—Indemnisation aux revendicateurs autochtones conformément aux ententes de principe et aux règlements finaux.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT.....(10)	5,909	10,959	(5,050)	5,678

#### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
RÈGLEMENTS		
(S)—Subventions aux Indiens et aux Inuit à l'égard de la Convention de la Baie James et du Nord québécois.....	1,380,000	1,380,000
Postes non requis en 1984-1985		
Subvention à la bande de Garden River pour des revendications particulières .....		2,500,000
Subvention à la bande d'Oromocto pour des revendications particulières .....		2,550,000
	<u>1,380,000</u>	<u>6,430,000</u>
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
FORMULATION DES REVENDICATIONS		
Contributions aux revendicateurs autochtones pour la préparation et la présentation de réclamations .....	4,529,000	4,529,000
	<u>5,909,000</u>	<u>10,959,000</u>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## B—Northern Canada Power Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1984-85				
Reimbursement to the Northern Canada Power Commission, in accordance with Sub-section 14(3) of the Northern Canada Power Commission Act, for projects investigated pursuant to Section 13 of that Act and not proceeded with or undertaken .....				
		50,000	(50,000)	.....
		50,000	(50,000)	.....
Non-Budgetary				
Vote L60—Loans to the Northern Canada Power Commission for the purpose of capital expenditures in accordance with Section 15 of the Northern Canada Power Commission Act .....				
	6,456,000	20,150,000	(13,694,000)	36,954,000
Total Program .....	6,456,000	20,200,000	(13,744,000)	36,954,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1984-85 — Années- personnes projetées 1984-1985	BUDGET	
		Operational	
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévisées 1983-84
Provision of Public Utilities—Aménagement d'installations publiques .....	342	.....	.....
Total Estimates—Total des prévisions .....	342	.....	.....

## OBJECTIVE

To provide public utilities and distribution systems on a self-sustaining basis in the Northwest Territories, the Yukon Territory and at certain other locations in Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Provision of Public Utilities*—Construction and operation of public utility plants in the Northwest Territories, the Yukon Territory, and at Field, British Columbia.

# AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## B—Commission d'énergie du Nord canadien

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
Crédit non requis en 1984-1985				
Remboursement à la Commission d'énergie du Nord canadien conformément au paragraphe 14(3) de la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien relativement à des projets élaborés en vertu de l'article 13 de ladite Loi, qui n'ont pas été poursuivis ou entrepris .....		50,000	(50,000)	.....
		50,000	(50,000)	.....
<b>Non-budgétaire</b>				
<b>Crédit L60</b> —Prêts à la Commission d'énergie du Nord canadien pour des dépenses en capital conformément à l'article 15 de la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien .....	<b>6,456,000</b>	20,150,000	(13,694,000)	36,954,000
<b>Total du Programme</b> .....	<b>6,456,000</b>	20,200,000	(13,744,000)	36,954,000

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Financement		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(50)	.....	6,456	20,150	(13,694)	36,954
(50)	.....	<b>6,456</b>	<b>20,150</b>	<b>(13,694)</b>	<b>36,954</b>

## OBJECTIF

Aménager des installations publiques et des réseaux de distribution autonomes dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et à d'autres endroits au Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aménagement d'installations publiques*—Construction et exploitation d'installations publiques dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon, et à Field (Colombie-Britannique).

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## B—Northern Canada Power Commission

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12).....		50	(50)	

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Executive.....	6	5	5
Scientific and Professional.....	13	13	13
Administrative and Foreign Service.....	31	32	32
Technical.....	14	15	15
Administrative Support.....	75	75	75
Operational.....	203	210	210
	<b>342</b>	<b>350</b>	<b>350</b>
Percentage change from preceding year.....	(2.3)		

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE COMMISSION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
Non-Budgetary					
PROVISION OF PUBLIC UTILITIES					
NORTHWEST TERRITORIES					
Snare/Yellowknife System—Hydro Turbine Runner— Snare Rapids Plant .....		700 .....		300 .....	400 .....
Norman Wells—Line Extension and Substation .....		280 .....	50 .....	230 .....	
Coral Harbour—Replace Airport Underground Electrical Cable System .....		300 .....		300 .....	
Holman Island—Install 400 KW Diesel Generating Unit .....		350 .....		350 .....	
YUKON TERRITORY					
Whitehorse System—Security Fencing and Site Improve- ment at Whitehorse, Marsh Lake Dam and Aishihik Plant locations .....		485 .....		485 .....	
GENERAL					
Advance Engineering, Progress Payments and Other Project Provisions .....		800 .....		800 .....	



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## B—Commission d'énergie du Nord canadien

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	50	(50)	.....

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Direction .....	6	5	5
Sciences et professions .....	13	13	13
Administration et service extérieur .....	31	32	32
Technique .....	14	15	15
Soutien administratif .....	75	75	75
Exploitation .....	203	210	210
	<b>342</b>	<b>350</b>	<b>350</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(2.3)		

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS DE LA COMMISSION

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
			(en milliers de dollars)		
Non-budgétaire					
AMÉNAGEMENT D'INSTALLATIONS PUBLIQUES					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Réseau de Snare et Yellowknife—Couronne mobile de la turbine hydraulique—Usine des rapides de Snare .....		700	.....	300	400
Norman Wells—Extension d'une ligne et sous-station .....		280	50	230	.....
Coral Harbour—Remplacement du réseau souterrain de cables électriques de l'aéroport .....		300	.....	300	.....
Holman Island—Installation d'une génératrice diesel en modules du type 400 KW .....		350	.....	350	.....
YUKON					
Réseau de Whitehorse—Clôture de sécurité et améliora- tion des installations des usines de Whitehorse, de Mars Lake Dam et d'Aishihik .....		485	.....	485	.....
GÉNÉRALITÉS					
Études techniques préliminaires, paiements en cours de travaux et provisions concernant d'autres projets .....		800	.....	800	.....



**Justice**

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Human Rights Commission
- C—Commissioner for Federal Judicial Affairs
- D—Federal Court of Canada
- E—Law Reform Commission of Canada
- F—Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada
- G—Supreme Court of Canada
- H—Tax Court of Canada

**Justice**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission canadienne des droits de la personne
- C—Le commissaire à la magistrature fédérale
- D—La Cour fédérale du Canada
- E—La Commission de réforme du droit du Canada
- F—Bureau du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada
- G—La Cour suprême du Canada
- H—La Cour canadienne de l'impôt

## JUSTICE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration of Justice Program						
14-6	(S)	Minister of Justice—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
14-6	1	Operating expenditures .....	68,135	65,540	2,595	54,918
14-6	5	Grants and contributions .....	53,850	40,268	13,582	38,390
14-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	6,645	6,102	543	5,980
Total Program .....			128,671	111,949	16,722	99,327
Canadian Unity Information Office Program						
14-14	10	Program expenditures .....	16,117	21,105	(4,988)	22,177
14-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	349	390	(41)	418
Total Program .....			16,466	21,495	(5,029)	22,595
SUMMARY						
Total Budgetary .....			145,137	133,444	11,693	121,922
B—CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION						
14-20	15	Program expenditures .....	8,461	7,423	1,038	5,495
14-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	746	611	135	597
Total Program .....			9,207	8,034	1,173	6,092
C—COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS						
14-24	20	Operating expenditures .....	2,869	2,770	99	1,814
14-24	25	Canadian Judicial Council—Operating expenditures .....	315	273	42	232
14-24	(S)	Judges' Salaries, Allowances and Annuities .....	93,596	80,484	13,112	70,631
14-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	132	134	(2)	125
Total Program .....			96,912	83,661	13,251	72,802
D—FEDERAL COURT OF CANADA						
14-30	30	Program expenditures .....	7,228	6,519	709	5,005
14-30	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	632	547	85	553
Total Program .....			7,860	7,066	794	5,558
E—LAW REFORM COMMISSION OF CANADA						
14-34	35	Program expenditures .....	4,811	5,232	(421)	3,894
14-34	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	202	185	17	179
Total Program .....			5,013	5,417	(404)	4,073

## JUSTICE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration de la justice						
14-7	(S)	Ministre de la Justice—Traitement et allocation pour automo- bile .....	41	39	2	39
14-7	1	Dépenses de fonctionnement .....	68,135	65,540	2,595	54,918
14-7	5	Subventions et contributions .....	53,850	40,268	13,582	38,390
14-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	6,645	6,102	543	5,980
Total du Programme.....			128,671	111,949	16,722	99,327
Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne						
14-15	10	Dépenses du Programme .....	16,117	21,105	(4,988)	22,177
14-15	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	349	390	(41)	418
Total du Programme.....			16,466	21,495	(5,029)	22,595
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			145,137	133,444	11,693	121,922
B—COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE						
14-21	15	Dépenses du Programme .....	8,461	7,423	1,038	5,495
14-21	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	746	611	135	597
Total du Programme.....			9,207	8,034	1,173	6,092
C—COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE						
14-25	20	Dépenses de fonctionnement .....	2,869	2,770	99	1,814
14-25	25	Conseil canadien de la magistrature—Dépenses de fonc- tionnement .....	315	273	42	232
14-25	(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges .....	93,596	80,484	13,112	70,631
14-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	132	134	(2)	125
Total du Programme.....			96,912	83,661	13,251	72,802
D—COUR FÉDÉRALE DU CANADA						
14-31	30	Dépenses du Programme .....	7,228	6,519	709	5,005
14-31	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	632	547	85	553
Total du Programme.....			7,860	7,066	794	5,558
E—COMMISSION DE RÉFORME DU DROIT DU CANADA						
14-35	35	Dépenses du Programme .....	4,811	5,232	(421)	3,894
14-35	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	202	185	17	179
Total du Programme.....			5,013	5,417	(404)	4,073

## JUSTICE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
F—OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA						
14-38	40	Program expenditures .....	2,679	2,024	655	197
14-38	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	229	.....	229	.....
Total Program .....			2,908	2,024	884	197
G—SUPREME COURT OF CANADA						
14-44	45	Program expenditures .....	3,956	3,560	396	3,090
14-44	(S)	Judges' Salaries, Allowances and Annuities .....	1,520	1,417	103	1,387
14-44	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	249	246	3	232
14-44	—	Item not required for 1984-85 .....	.....	.....	.....	3
Total Program .....			5,725	5,223	502	4,712
H—TAX COURT OF CANADA						
14-50	50	Program expenditures .....	4,011	1,707	2,304	1,265
14-50	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	214	149	65	144
14-50	—	Item not required for 1984-85 .....	.....	632	(632)	568
Total Program .....			4,225	2,488	1,737	1,977

\*Bracketed figures in "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## JUSTICE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
F—BUREAUX DU COMMISSAIRE À L'INFORMATION ET DU COMMISSAIRE À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA						
14-39	40	Dépenses du Programme .....	2,679	2,024	655	197
14-39	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	229	229	229	.....
		Total du Programme.....	2,908	2,024	884	197
G—COUR SUPRÊME DU CANADA						
14-45	45	Dépenses du Programme .....	3,956	3,560	396	3,090
14-45	(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges .....	1,520	1,417	103	1,387
14-45	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	249	246	3	232
14-45	—	Poste non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	3
		Total du Programme.....	5,725	5,223	502	4,712
H—COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT						
14-51	50	Dépenses du Programme .....	4,011	1,707	2,304	1,265
14-51	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	214	149	65	144
14-51	—	Poste non requis en 1984-1985 .....	.....	632	(632)	568
		Total du Programme.....	4,225	2,488	1,737	1,977

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## JUSTICE

## A—Department—Administration of Justice Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration of Justice—Operating expenditures .....	68,135,365	65,539,800	2,595,565	54,918,000
Vote 5—Administration of Justice—The grants listed in the Estimates and contributions .....	53,850,135	40,268,000	13,582,135	38,390,000
Statutory—Minister of Justice—Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	39,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	6,645,000	6,102,000	543,000	5,980,000
Total Program .....	128,671,000	111,948,900	16,722,100	99,327,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Legal Services—Services juridiques .....	407	22,724	19,834	2,890	
Litigation Services—Services des contentieux .....	521	27,502	26,204	1,298	
Legislation Services—Services législatifs .....	75	5,595	4,854	741	
Legal Policy and Program Development—Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique .....	80	5,445	6,562	(1,117)	
Administration—Administration .....	246	13,138	12,432	706	
Total Estimates—Total des prévisions .....	1,329	74,404	69,886	4,518	
Add—à ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		6,658	6,427	231	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,281	983	298	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		82,343	77,296	5,047	

## JUSTICE

## A—Ministère—Programme d'administration de la justice

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration de la justice—Dépenses de fonctionnement ..	<b>68,135,365</b>	65,539,800	2,595,565	54,918,000
<b>Crédit 5</b> —Administration de la justice—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>53,850,135</b>	40,268,000	13,582,135	38,390,000
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Justice—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	39,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>6,645,000</b>	6,102,000	543,000	5,980,000
Total du Programme .....	<b>128,671,000</b>	111,948,900	16,722,100	99,327,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital			Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
27 40 87 75							22,851	19,874	2,977	19,001
32 191 (9) 113							27,684	26,395	1,289	21,341
19 72 (53) 70							5,614	4,926	688	3,884
20 76 (56) 120			53,850	41,034	12,816	38,390	59,315	47,672	11,643	44,845
59 236 (167) 228							13,207	12,668	539	10,256
17 615 (198) 606			53,850	41,034	12,816	38,390	128,671	111,535	17,136	99,327
							6,658	6,427	231	5,831
							1,281	983	298	825
7 615 (198) 606			53,850	41,034	12,816	38,390	136,610	118,945	17,665	105,983

## JUSTICE

### A—Department—Administration of Justice Program

#### OBJECTIVE

To provide legal services to the Government of Canada and to government departments and agencies; to superintend the administration of justice in Canada in all matters not within provincial jurisdiction; and to propose policy initiatives and programs in connection therewith.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Legal Services*—Provides a full range of legal services to the Government of Canada, its departments and many of its agencies exclusive of the services provided by the Litigation Services Activity and the Legislative Services Activity.

*Litigation Services*—Regulates or conducts all litigation for or against the Crown or any federal department, in respect of any subject within the authority or jurisdiction of Canada.

*Legislation Services*—Provides legislative services to the government by drafting and examining Bills and regulations, and revising and consolidating the public statutes and regulations of Canada.

*Legal Policy and Program Development*—Develops and administers, within the Administration of Justice Program objectives, programs and policies which are responsive to changing Canadian needs insofar as those needs pertain to federal law, the system of justice and the legal operations, practices and policies of the Government of Canada.

*Administration*—Provides policy and management direction and co-ordination to the Department of Justice; provides central administrative services to the Department of Justice, and the Law Reform Commission of Canada; and, operates a Central Divorce Registry for Canada.

## JUSTICE

### A—Ministère—Programme d'administration de la justice

#### OBJECTIF

Conseiller le gouvernement du Canada, ses ministères et organismes sur les questions juridiques; surveiller l'administration de la justice au Canada dans tous les domaines qui ne relèvent pas de la compétence des provinces; élaborer et proposer de nouvelles mesures et de nouveaux programmes dans ce contexte.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services juridiques*—Fournissent une gamme de services juridiques au gouvernement du Canada, à ses ministères et à un grand nombre d'organismes, à l'exclusion des services fournis par le secteur des «services de contentieux» et par celui des «services législatifs».

*Services des contentieux*—S'occupent ou dirigent les litiges auxquels la Couronne ou un ministère fédéral sont parties, dans les affaires qui relèvent de la compétence fédérale.

*Services législatifs*—Fournissent des services législatifs au gouvernement par la rédaction et l'examen des projets de loi et des règlements, et par la révision et la codification des lois et des règlements fédéraux d'intérêt public.

*Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique*—Élabore et administre dans le cadre des objectifs du Programme d'administration de la justice des programmes et des politiques qui sont conformes à l'évolution des besoins de la population canadienne, dans la mesure où ces besoins concernent les lois fédérales, le système de droit ainsi que les activités, les pratiques et les politiques juridiques du gouvernement canadien.

*Administration*—Dirige et coordonne les activités du ministère de la Justice en matière de gestion et d'élaboration de politiques; fournit des services administratifs centraux au ministère de la Justice et à la Commission de réforme du droit du Canada; et administre le Bureau central d'enregistrement des divorces du Canada.

## JUSTICE

## A—Department—Administration of Justice Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast	Expenditures	
		1983-84	Change	1982-83
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 51,152	46,932	4,220	40,867
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 6,645	6,102	543	5,980
Other Personnel Costs .....	(1) 78	76	2	72
Transportation and Communications .....	(2) 4,421	4,202	219	3,991
Information .....	(3) 2,610	2,251	359	1,175
Contractual Services .....	(4) 3,851	3,258	593	3,135
Other Professional and Special Services .....	(4) 4,228	5,716	(1,488)	3,394
Rentals .....	(5) 147	148	(1)	195
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 189	195	(6)	439
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,057	1,006	51	1,076
All Other Expenditures .....	(12) 26	.....	26	7
	74,404	69,886	4,518	60,331
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 417	615	(198)	606
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 53,850	41,034	12,816	38,390
	128,671	111,535	17,136	99,327

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	16	10	5
Scientific and Professional .....	723	656	630
Administrative and Foreign Service .....	69	75	72
Technical .....	56	51	53
Administrative Support .....	456	478	471
Operational .....	9	10	9
	1,329	1,280	1,240
Percentage change from preceding year .....	3.8	3.2	



## JUSTICE

## A—Ministère—Programme d'administration de la justice

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 51,152	46,932	4,220	40,867
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 6,645	6,102	543	5,980
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 78	76	2	72
Transports et communications .....	(2) 4,421	4,202	219	3,991
Information .....	(3) 2,610	2,251	359	1,175
Services contractuels .....	(4) 3,851	3,258	593	3,135
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,228	5,716	(1,488)	3,394
Location .....	(5) 147	148	(1)	195
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 189	195	(6)	439
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,057	1,006	51	1,076
Toutes autres dépenses .....	(12) 26	.....	26	7
	74,404	69,886	4,518	60,331
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 417	615	(198)	606
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 53,850	41,034	12,816	38,390
	128,671	111,535	17,136	99,327

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	16	10	5
Sciences et professions .....	723	656	630
Administration et service extérieur .....	69	75	72
Technique .....	56	51	53
Soutien administratif .....	456	478	471
Exploitation .....	9	10	9
	1,329	1,280	1,240
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.8	3.2	

## JUSTICE

## A—Department—Administration of Justice Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>LEGAL POLICY AND PROGRAM DEVELOPMENT</b>		
Uniform Law Conference of Canada to assist in payment of administrative expenses .....	4,000	4,000
Uniform Law Conference for the research purposes of the Conference .....	25,000	25,000
International Commission of Jurists .....	18,500	18,500
L'Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.) .....	1,500	1,500
Grants to encourage student specialization in legislative drafting .....	94,000	94,000
Grants to encourage Native People to enter the legal profession .....	138,165	133,300
Duff-Rinfret Scholarship Program .....	95,550	91,000
Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee .....	17,000	17,000
British Institute of International and Comparative Law (C.I.A.S.) .....	10,000	10,000
Hague Academy of International Law .....	12,000	11,500
Items not required for 1984-85		
Canadian Institute of Resources Law .....		10,000
Research Center in Public Law—University of Montreal .....		20,000
	<b>415,715</b>	<b>435,800</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>LEGAL POLICY AND PROGRAM DEVELOPMENT</b>		
Contributions to the Provinces and Territories in accordance with agreements with the Minister on behalf of Canada to assist in operation of legal aid systems .....	44,778,430	31,163,800
Contributions to the Provinces and Territories in accordance with agreements with the Minister on behalf of Canada to assist in the operation of programs to compensate victims of violent crime .....	2,549,000	2,475,000
Contributions to encourage experimental and research work in Legal Aid .....	300,000	300,000
Canadian Association of Chiefs of Police and to provinces to employ law students with police forces .....	334,900	331,800
Contributions for a Summer Exchange Program between civil and common law students .....	342,000	343,400
Canadian Law Information Council .....	445,200	432,000
Canadian Association of Provincial Court Judges .....	70,000	60,000
Criminal Law Reform .....	417,500	892,900
Native Court-Worker and related programs for Native People and representatives of the legal system .....	3,415,380	3,025,000
Consultation and Development Fund .....	160,000	150,000
University of Ottawa Legislative Drafting Programme .....	85,260	81,200
Canadian Society of Forensic Science .....	36,750	37,100
Human Rights Law Fund .....	500,000	500,000
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		765,682
Canadian Association of Crown Council .....		40,000
	<b>53,434,420</b>	<b>40,597,882</b>
	<b>53,850,135</b>	<b>41,033,682</b>

## JUSTICE

## A—Ministère—Programme d'administration de la justice

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ÉLABORATION DE LA POLITIQUE ET DES PROGRAMMES EN MATIÈRE JURIDIQUE</b>		
Subvention à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour aider à payer les frais d'administration .....	4,000	4,000
Subvention à la Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes pour les fins de recherche de la Conférence .....	25,000	25,000
Commission internationale des juristes .....	18,500	18,500
Institut international de droit d'expression française (IDEF) .....	1,500	1,500
Subventions en vue d'encourager les étudiants à se spécialiser dans la rédaction des lois .....	94,000	94,000
Subventions en vue d'encourager l'accès des autochtones à la profession juridique .....	138,165	133,300
Programme des bourses Duff-Rinfret .....	95,550	91,000
Subvention à l'Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur les modifications de la loi .....	17,000	17,000
British Institute of International and Comparative Law (CLAS) .....	10,000	10,000
Académie de droit international de la Haye .....	12,000	11,500
Postes non requis en 1984-1985		
Institut canadien du droit des ressources .....		10,000
Centre de recherche en droit public de l'Université de Montréal .....		20,000
	<b>415,715</b>	<b>435,800</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ÉLABORATION DE LA POLITIQUE ET DES PROGRAMMES EN MATIÈRE JURIDIQUE</b>		
Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs régimes d'aide juridique .....	44,778,430	31,163,800
Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs programmes visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents .....	2,549,000	2,475,000
Contributions en vue de promouvoir la recherche et les innovations dans le domaine de l'aide juridique .....	300,000	300,000
Contributions à l'Association canadienne des chefs de police et aux provinces aux fins du programme permettant aux étudiants en droit de travailler avec les forces de police .....	334,900	331,800
Contributions au programme d'échange d'étudiants en droit civil et en droit coutumier durant l'été .....	342,000	343,400
Conseil canadien de la documentation juridique .....	445,200	432,000
Association canadienne des juges des cours provinciales .....	70,000	60,000
Contributions en vue d'aider à la réforme du droit pénal .....	417,500	892,900
Contributions au programme d'aide juridique aux autochtones et aux programmes relatifs aux autochtones et aux responsables de l'administration de la justice .....	3,415,380	3,025,000
Fonds de consultation et de préparation .....	160,000	150,000
Programme de rédaction des lois de l'Université d'Ottawa .....	85,260	81,200
Société canadienne des sciences judiciaires .....	36,750	37,100
Fonds pour la loi sur les droits de la personne .....	500,000	500,000
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		765,682
Association canadienne des procureurs de la Couronne .....		40,000
	<b>53,434,420</b>	<b>40,597,882</b>
	<b>53,850,135</b>	<b>41,033,682</b>

## JUSTICE

## A—Department—Canadian Unity Information Office Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Canadian Unity Information Office—Program expenditures ..	16,117,000	21,105,000	(4,988,000)	22,177,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	349,000	390,000	(41,000)	418,000
Total Program .....	16,466,000	21,495,000	(5,029,000)	22,595,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			E 19
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Audio-visual and Documentation—Audio-visuel et documentation .....	11	455	795	(340)	
Information and Publications—Information et publications .....	34	11,639	13,200	(1,561)	
Liaison and Special Projects—Liaison et projets spéciaux .....	35	4,297	4,655	(358)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	80	16,391	18,650	(2,259)	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		375	463	(88)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		62	71	(9)	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		16,828	19,184	(2,356)	

## JUSTICE

## A—Ministère—Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Centre d'information sur l'unité canadienne—Dépenses du Programme .....	<b>16,117,000</b>	21,105,000	(4,988,000)	22,177,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>349,000</b>	390,000	(41,000)	418,000
Total du Programme .....	<b>16,466,000</b>	21,495,000	(5,029,000)	22,595,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
<i>Prévisions 1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
45	5	40	40	455	795	(340)	671
30	49	(19)	33	11,684	13,205	(1,521)	18,340
75	54	21	73	4,327	4,704	(377)	3,584
				<b>16,466</b>	<b>18,704</b>	<b>(2,238)</b>	<b>22,595</b>
				375	463	(88)	353
				62	71	(9)	60
75	54	21	73	16,903	19,238	(2,335)	23,008

## JUSTICE

### A—Department—Canadian Unity Information Office Program

#### OBJECTIVE

To promote Canadian unity.

#### SUB-OBJECTIVES

- To answer requests for information by citizens and non-governmental organizations;
- To advise groups seeking assistance in developing projects to promote Canadian unity;
- To obtain, prepare and distribute documentation on the question of Canadian unity;
- To work on the development of an information program, in co-operation with federal departments, and to ensure the co-ordination at the information level of major federal government initiatives in the area of Canadian unity.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Audio-visual and Documentation*—Development and maintenance of a documentation centre on all subjects relating to Canadian unity; development of an audio-visual presentation program for groups working to promote Canadian unity.

*Information and Publications*—Development and implementation of an information and publications program to provide the public with information on federal government services, the advantages of federalism and the various reasons we have to be proud of our country.

*Liaison and Special Projects*—Maintenance of effective communication with all groups developing projects on Canadian unity; co-ordination of the efforts of federal departments in the area of information and federal government action in the face of certain situations; encouraging the design and dissemination of symbols to promote Canadian patriotism.



## JUSTICE

**A—Ministère—Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne****OBJECTIF**

Promouvoir l'unité canadienne.

**SOUS-OBJECTIFS**

- Répondre aux demandes de renseignements des citoyens et des organismes non gouvernementaux.
- Conseiller les groupes à la recherche d'aide dans l'élaboration de projets visant à promouvoir l'unité canadienne.
- Recueillir, développer et distribuer la documentation susceptible d'éclairer la question de l'unité canadienne.
- Travailler à l'élaboration d'un programme d'information de concert avec les ministères fédéraux et assurer la coordination au plan de l'information des initiatives importantes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'unité canadienne.

**DESCRIPTION DU PROGRAMME**

*Audio-visuel et documentation*—Développement et maintien d'un centre de documentation couvrant l'ensemble des sujets touchant l'unité canadienne; élaboration d'un programme de présentations audio-visuelles à l'intention des groupes qui travaillent à la promotion de l'unité canadienne.

*Information et publications*—Développement et mise en œuvre d'un programme d'information et de publications qui vise à renseigner la population sur les services du gouvernement fédéral, les bénéfices du fédéralisme et les différentes raisons d'être fier de son pays.

*Liaison et projets spéciaux*—Maintien de communications efficaces avec l'ensemble des groupes qui élaborent des projets touchant l'unité canadienne; coordination des efforts des ministères fédéraux en ce qui concerne l'information et l'action du gouvernement fédéral dans le cadre de certains événements; encourager la conception et la diffusion de symboles pour promouvoir le patriotisme canadien.

## JUSTICE

## A—Department—Canadian Unity Information Office Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,685	2,998	(313)	2,604
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 349	390	(41)	418
Transportation and Communications .....	(2) 1,422	1,604	(182)	1,840
Information .....	(3) 7,655	8,861	(1,206)	11,943
Professional and Special Services.....	(4) 3,724	4,198	(474)	5,049
Rentals .....	(5) 191	217	(26)	229
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 180	203	(23)	127
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 185	179	6	312
	16,391	18,650	(2,259)	22,522
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 75	54	21	73
	16,466	18,704	(2,238)	22,595

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	6	9	6
Administrative and Foreign Service .....	41	48	47
Technical .....	1	1	1
Administrative Support .....	32	31	35
Operational .....			1
	<b>80</b>	<b>89</b>	<b>90</b>
Percentage change from preceding year .....	(10.1)*	(1.1)	

\*Decrease is due to reduced workload.

## JUSTICE

## A—Ministère—Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 2,685	2,998	(313)	2,604
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 349	390	(41)	418
Transports et communications .....	(2) 1,422	1,604	(182)	1,840
Information .....	(3) 7,655	8,861	(1,206)	11,943
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 3,724	4,198	(474)	5,049
Location .....	(5) 191	217	(26)	229
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 180	203	(23)	127
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7) 185	179	6	312
	16,391	18,650	(2,259)	22,522
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....	(9) 75	54	21	73
	16,466	18,704	(2,238)	22,595

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	6	9	6
Administration et service extérieur .....	41	48	47
Technique .....	1	1	1
Soutien administratif .....	32	31	35
Exploitation .....			1
	80	89	90
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(10.1)*	(1.1)	

\*La diminution est due à une réduction de la charge de travail.

## JUSTICE

## B—Canadian Human Rights Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Canadian Human Rights Commission—Program expenditures .....	8,461,000	7,423,000	1,038,000	5,495,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	746,000	611,000	135,000	597,000
Total Program .....	9,207,000	8,034,000	1,173,000	6,092,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Ex 1982-83
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Do 1982-83
Canadian Human Rights Commission—Commission canadienne des droits de la personne .....	156	9,175	7,987	1,188	
Total Estimates—Total des prévisions .....	156	9,175	7,987	1,188	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		471	439	32	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		146	107	39	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		9,792	8,533	1,259	

## OBJECTIVE

To foster the principles that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life consistent with his or her duties and obligations as a member of society.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Canadian Human Rights Commission*—Dispose judiciously of all complaints of discrimination on the prohibited grounds specified in the Human Rights Act in federal departments and agencies and the federally-regulated portion of the private sector: in the field of human rights conduct information programs, provide advice, issue guidelines, conduct research, review regulations and other instruments, maintain close liaison with the provinces and endeavour to discourage and reduce discriminatory practices.

## JUSTICE

## B—Commission canadienne des droits de la personne

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 15</b> —Commission canadienne des droits de la personne—				
Dépenses du Programme .....	<b>8,461,000</b>	7,423,000	1,038,000	5,495,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des				
employés .....	<b>746,000</b>	611,000	135,000	597,000
Total du Programme .....	<b>9,207,000</b>	8,034,000	1,173,000	6,092,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change —	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change —	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
32	47	(15)	105	9,207	8,034	1,173	6,092
32	47	(15)	105	9,207	8,034	1,173	6,092
.....	.....	.....	.....	471	439	32	330
.....	.....	.....	.....	146	107	39	89
32	47	(15)	105	9,824	8,580	1,244	6,511

## OBJECTIF

Promouvoir les principes selon lesquels chacun doit avoir une chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne dans la mesure compatible avec ses devoirs et obligations au sein de la société.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commission canadienne des droits de la personne*—Statuer judicieusement sur toutes les plaintes de discrimination fondées sur les motifs prohibés spécifiés dans la Loi sur les droits de la personne qui sont portées à l'égard des ministères et organismes fédéraux et dans la partie du secteur privé qui est réglementée par le pouvoir fédéral; dans le domaine des droits de la personne, instituer des programmes d'information, donner des avis et conseils, émettre des lignes directrices, effectuer des recherches, réviser les règlements et autres textes, entretenir des relations étroites avec les provinces et promouvoir l'abandon et la réduction des pratiques discriminatoires.

## JUSTICE

## B—Canadian Human Rights Commission

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 5,738	4,865	873	3,814
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 746	611	135	597
Transportation and Communications .....	(2) 577	542	35	589
Information .....	(3) 211	201	10	9
Professional and Special Services .....	(4) 1,267	1,169	98	657
Rentals .....	(5) 111	106	5	68
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 56	53	3	35
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 452	424	28	203
All Other Expenditures .....	(12) 17	16	1	15
	9,175	7,987	1,188	5,987
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 32	47	(15)	105
	9,207	8,034	1,173	6,092

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	10	8	6
Scientific and Professional .....	7	7	6
Administrative and Foreign Service .....	92	80	70
Administrative Support .....	46	47	44
Technical .....	1	1	1
	156	143	127
Percentage change from preceding year .....	9.1*	12.6	

\*Increase is due to the implementation of amendments to the Canadian Human Rights Act.



## JUSTICE

## B—Commission canadienne des droits de la personne

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 5,738	4,865	873	3,814
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 746	611	135	597
Transports et communications .....	(2) 577	542	35	589
Information .....	(3) 211	201	10	9
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 1,267	1,169	98	657
Location .....	(5) 111	106	5	68
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 56	53	3	35
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7) 452	424	28	203
Toutes autres dépenses .....	(12) 17	16	1	15
	9,175	7,987	1,188	5,987
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....	(9) 32	47	(15)	105
	9,207	8,034	1,173	6,092

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	10	8	6
Sciences et professions .....	7	7	6
Administration et service extérieur .....	92	80	70
Soutien administratif .....	46	47	44
Technique .....	1	1	1
	156	143	127
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	9.1*	12.6	

\*L'augmentation est due à la mise en œuvre des modifications à la Loi canadienne sur les droits de la personne.

## JUSTICE

## C—Commissioner for Federal Judicial Affairs

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 20</b> —Commissioner for Federal Judicial Affairs—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	<b>2,869,000</b>	2,770,000	99,000	1,814,000
<b>Vote 25</b> —Commissioner for Federal Judicial Affairs—Canadian Judicial Council—Operating expenditures .....	<b>315,000</b>	273,000	42,000	232,000
<b>Statutory</b> —Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges .....	<b>93,596,000</b>	80,484,000	13,112,000	70,631,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>132,000</b>	134,000	(2,000)	125,000
<b>Total Program</b> .....	<b>96,912,000</b>	83,661,000	13,251,000	72,802,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Administration—Administration .....	29	2,896	2,794	102
Canadian Judicial Council—Conseil canadien de la magistrature .....	2	324	279	45
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges—Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges .....		76,249	64,884	11,365
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>31</b>	<b>79,469</b>	<b>67,957</b>	<b>11,512</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		207	197	10
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		92	84	8
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>79,768</b>	<b>68,238</b>	<b>11,530</b>

## JUSTICE

## C—Commissaire à la magistrature fédérale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 20</b> —Commissaire à la magistrature fédérale—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la Loi sur les juges..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	2,869,000	2,770,000	99,000	1,814,000
<b>Crédit 25</b> —Commissaire à la magistrature fédérale—Conseil canadien de la magistrature—Dépenses de fonctionnement .....	315,000	273,000	42,000	232,000
<b>Statutaire</b> —Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges .....	93,596,000	80,484,000	13,112,000	70,631,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	132,000	134,000	(2,000)	125,000
Total du Programme .....	96,912,000	83,661,000	13,251,000	72,802,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
ons 1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
5	5	.....	27	89	85	4	65	2,990	2,884	106	1,931
2	2	.....	6	.....	.....	.....	.....	326	281	45	240
.....	.....	.....	.....	17,347	15,600	1,747	12,625	93,596	80,484	13,112	70,631
7	7	.....	33	17,436	15,685	1,751	12,690	96,912	83,649	13,263	72,802
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	207	197	10	121
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	92	84	8	76
7	7	.....	33	17,436	15,685	1,751	12,690	97,211	83,930	13,281	72,999

## JUSTICE

### C—Commissioner for Federal Judicial Affairs

#### OBJECTIVE

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council and federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Consists of the Office of the Commissioner and provision of personnel, financial and other central administrative services.

*Canadian Judicial Council*—Provides for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges Act.

*Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges*—Payment of salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges Act; provides for gratuities to spouses of such judges who die while in office and annuities to spouses and children of Judges.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 72,474	61,628	10,846	54,601
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 132	134	(2)	125
Transportation and Communications .....	(2) 4,732	4,236	496	3,985
Information .....	(3) 289	276	13	153
Professional and Special Services .....	(4) 841	780	61	441
Rentals .....	(5) 62	47	15	51
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 11	10	1	9
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 66	63	3	193
All Other Expenditures .....	(12) 862	783	79	521
	79,469	67,957	11,512	60,079
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 7	7		33
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 17,436	15,685	1,751	12,690
	96,912	83,649	13,263	72,802

## JUSTICE

## C—Commissaire à la magistrature fédérale

## OBJECTIF

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature et des juges des cours supérieures, cours de comté et cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureau du Commissaire et prestation de services de personnel, de services financiers et d'autres services administratifs centraux.

*Conseil canadien de la magistrature*—Administration du Conseil canadien de la magistrature sous le régime de la Loi sur les juges.

*Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges*—Païement, en vertu de la Loi sur les juges, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada, la Cour canadienne de l'impôt et aux autres juges des cours supérieures, cours de comté et cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral; paiement de gratifications à leurs conjoints lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et pensions aux conjoints et enfants des juges.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 72,474	61,628	10,846	54,601
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 132	134	(2)	125
Transports et communications .....	(2) 4,732	4,236	496	3,985
Information .....	(3) 289	276	13	153
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 841	780	61	441
Location .....	(5) 62	47	15	51
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 11	10	1	9
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 66	63	3	193
Toutes autres dépenses .....	(12) 862	783	79	521
	79,469	67,957	11,512	60,079
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 7	7		33
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 17,436	15,685	1,751	12,690
	96,912	83,649	13,263	72,802

# JUSTICE

## C—Commissioner for Federal Judicial Affairs

### PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management.....	2	2	2
Scientific and Professional .....	6	5	4
Administrative and Foreign Service.....	5	5	7
Administrative Support .....	18	17	16
	<b>31</b>	<b>29</b>	<b>29</b>
Percentage change from preceding year .....	6.9*		

\*Increase is due to additional workload in respect of Federal Court Reports.

### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office, or to such dependents as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death .....	<b>89,000</b>	85,000
<b>JUDGES' SALARIES, ALLOWANCES AND ANNUITIES; AND ANNUITIES TO SPOUSES AND CHILDREN OF JUDGES</b>		
(S)—Annuities under the Judges Act (R.S. c. J-1 as amended) .....	<b>17,347,000</b>	15,600,000
	<b>17,436,000</b>	15,685,000



## JUSTICE

## C—Commissaire à la magistrature fédérale

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	2	2	2
Sciences et professions .....	6	5	4
Administration et service extérieur .....	5	5	7
Soutien administratif .....	18	17	16
	<b>31</b>	<b>29</b>	<b>29</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	6.9*		

\*L'augmentation est due à une charge de travail supplémentaire relativement aux Recueils de la Cour fédérale.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou à des personnes à charge en vertu de l'approbation du Conseil du Trésor, d'une somme équivalant au sixième du traitement du juge au moment de son décès .....	<b>89,000</b>	85,000
<b>TRAITEMENTS, INDEMNITÉS ET PENSIONS DES JUGES; ET PENSIONS AUX CONJOINTS ET ENFANTS DES JUGES</b>		
(S)—Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R., c. J-1 dans sa forme modifiée) .....	<b>17,347,000</b>	15,600,000
	<b>17,436,000</b>	15,685,000

## JUSTICE

## D—Federal Court of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Federal Court of Canada—Program expenditures .....	7,228,000	6,519,310	708,690	5,005,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	632,000	547,000	85,000	553,000
Total Program .....	7,860,000	7,066,310	793,690	5,558,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence
Administration of Federal Court of Canada—Administration de la Cour fédérale du Canada .....	167	7,582	6,414	1,168
Total Estimates—Total des prévisions .....	167	7,582	6,414	1,168
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		2,945	2,806	139
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		176	124	52
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		10,703	9,344	1,359

## OBJECTIVE

To provide a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration of Federal Court of Canada*—Provides for the administration of the Federal Court of Canada.

## JUSTICE

## D—Cour fédérale du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 30</b> —Cour fédérale du Canada—Dépenses du Programme .....	<b>7,228,000</b>	6,519,310	708,690	5,005,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>632,000</b>	547,000	85,000	553,000
Total du Programme .....	<b>7,860,000</b>	7,066,310	793,690	5,558,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
278	481	(203)	138	7,860	6,895	965	5,558
<b>278</b>	<b>481</b>	<b>(203)</b>	<b>138</b>	<b>7,860</b>	<b>6,895</b>	<b>965</b>	<b>5,558</b>
.....	.....	.....	.....	2,945	2,806	139	2,400
.....	.....	.....	.....	176	124	52	113
278	481	(203)	138	10,981	9,825	1,156	8,071

## OBJECTIF

Fournir une cour de justice, d'équité et d'amirauté afin d'assurer une meilleure administration des lois du Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration de la Cour fédérale du Canada*—Administration de la Cour fédérale du Canada.

## JUSTICE

## D—Federal Court of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 4,973	4,145	828	3,409
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 632	547	85	553
Transportation and Communications .....	(2) 553	510	43	483
Professional and Special Services .....	(4) 671	550	121	466
Rentals .....	(5) 162	115	47	98
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 74	52	22	61
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 492	486	6	340
All Other Expenditures .....	(12) 25	9	16	10
	7,582	6,414	1,168	5,420
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 278	481	(203)	138
	7,860	6,895	965	5,558

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	1	1	1
Scientific and Professional .....	2	1	1
Administrative and Foreign Service .....	65	60	57
Technical .....	3	1	80
Administrative Support .....	83	77	9
Operational .....	13	10	147
	167	150	
Percentage change from preceding year .....	11.3*	2.0	

\*Increase is due to the opening of new registry offices, increased workload and the provision of secretarial services to new Judges appointed as a result of the amendment to the Judges Act.

## JUSTICE

## D—Cour fédérale du Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 4,973	4,145	828	3,409
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 632	547	85	553
Transports et communications .....	(2) 553	510	43	483
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 671	550	121	466
Location .....	(5) 162	115	47	98
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 74	52	22	61
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 492	486	6	340
Toutes autres dépenses .....	(12) 25	9	16	10
	7,582	6,414	1,168	5,420
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 278	481	(203)	138
	7,860	6,895	965	5,558

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	1	1	.....
Sciences et professions .....	2	1	1
Administration et service extérieur .....	65	60	57
Technique .....	3	1	.....
Soutien administratif .....	83	77	80
Exploitation .....	13	10	9
	167	150	147
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	11.3*	2.0	

\* L'augmentation est attribuable à l'ouverture de nouveaux bureaux, à l'augmentation de la charge de travail et à la prestation de services de secrétariat aux nouveaux juges nommés en raison de la modification de la Loi sur les juges.

## JUSTICE

## E—Law Reform Commission of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Law Reform Commission of Canada—Program expenditures	4,811,000	5,232,000	(421,000)	3,894,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	202,000	185,000	17,000	179,000
Total Program .....	5,013,000	5,417,000	(404,000)	4,073,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex 198
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Law Reform Commission of Canada—Commission de réforme du droit du Canada .....	47	4,999	5,298	(299)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	47	4,999	5,298	(299)	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		385	367	18	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		41	31	10	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		5,425	5,696	(271)	

## OBJECTIVE

To study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Law Reform Commission of Canada*—Research and analysis of the laws and legal systems and institutions of Canada and elsewhere; publication of such studies and reports prepared for the use of the Commission as it sees fit; the making of recommendations for the improvement, modernization and reform of the law; publication of an annual report on its activities.



## JUSTICE

## E—Commission de réforme du droit du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 35—Commission de réforme du droit du Canada—Dépenses du Programme .....	4,811,000	5,232,000	(421,000)	3,894,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	202,000	185,000	17,000	179,000
Total du Programme .....	5,013,000	5,417,000	(404,000)	4,073,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
14	14	.....	28	5,013	5,312	(299)	4,073
14	14	.....	28	5,013	5,312	(299)	4,073
.....	.....	.....	.....	385	367	18	359
.....	.....	.....	.....	41	31	10	28
14	14	.....	28	5,439	5,710	(271)	4,460

## OBJECTIF

Étudier et revoir, de façon continue et systématique, les lois et autres textes législatifs qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commission de réforme du droit du Canada*—Études et recherches relatives au droit, aux systèmes et institutions juridiques du Canada et d'ailleurs; publication, au gré de la Commission, d'études et de rapports préparés à son intention; formulation de recommandations pour l'amélioration, la modernisation et la réforme des lois; publication d'un rapport annuel de ses activités.

## JUSTICE

## E—Law Reform Commission of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,550	1,421	129	1,266
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 202	185	17	179
Transportation and Communications .....	(2) 543	638	(95)	390
Information .....	(3) 771	1,115	(344)	347
Professional and Special Services .....	(4) 1,804	1,764	40	1,671
Rentals .....	(5) 14	13	1	20
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 6	11	(5)	5
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 105	151	(46)	163
All Other Expenditures .....	(12) 4	.....	4	4
	4,999	5,298	(299)	4,045
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 14	14	.....	28
	5,013	5,312	(299)	4,073

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	5	5	3
Scientific and Professional .....	2	1	1
Administrative and Foreign Service .....	7	7	7
Technical .....	1	2	2
Administrative Support .....	32	30	32
	47	45	45
Percentage change from preceding year .....	4.4	.....	.....

## JUSTICE

## E—Commission de réforme du droit du Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 1,550	1,421	129	1,266
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 202	185	17	179
Transports et communications .....	(2) 543	638	(95)	390
Information .....	(3) 771	1,115	(344)	347
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,804	1,764	40	1,671
Location .....	(5) 14	13	1	20
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 6	11	(5)	5
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 105	151	(46)	163
Toutes autres dépenses .....	(12) 4		4	4
	4,999	5,298	(299)	4,045
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 14	14		28
	5,013	5,312	(299)	4,073

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	5	5	3
Sciences et professions .....	2	1	1
Administration et service extérieur .....	7	7	7
Technique .....	1	2	2
Soutien administratif .....	32	30	32
	47	45	45
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	4.4		

## JUSTICE

## F—Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40—Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada—Program expenditures.....	2,679,000	2,024,000	655,000	197,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	229,000		229,000	
Total Program .....	2,908,000	2,024,000	884,000	197,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence
Information Commissioner—Commissaire à l'information.....	11	822	454	368
Privacy Commissioner—Commissaire à la protection de la vie privée.....	15	1,147	622	525
Administration—Administration .....	20	919	842	77
Total Estimates—Total des prévisions .....	46	2,888	1,918	970
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics.....		251		251
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		35		35
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		3,174	1,918	1,256

## JUSTICE

## F—Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 40</b> —Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada—Dépenses du Programme .....	<b>2,679,000</b>	2,024,000	655,000	197,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>229,000</b>	.....	229,000	.....
Total du Programme .....	<b>2,908,000</b>	2,024,000	884,000	197,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	.....	822	454	368	.....
20	106	(86)	97	1,147	622	525	.....
20	106	(86)	97	939	948	(9)	197
				<b>2,908</b>	<b>2,024</b>	<b>884</b>	<b>197</b>
.....	.....	.....	.....	251	.....	251	.....
.....	.....	.....	.....	35	.....	35	.....
20	106	(86)	97	3,194	2,024	1,170	197

## JUSTICE

### F—Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

#### OBJECTIVE

**Information Commissioner:** To ensure that federal government institutions comply with the Access to Information Act; to foster open and fair information practices by government institutions and to respond to requests from the public for information about the Commissioner's mandate and the rights of individuals under the Act.

**Privacy Commissioner:** To ensure that federal government institutions comply with the Privacy Act; to review the performance of government institutions in the collection, use, retention and disposal of personal information to ensure compliance with the Privacy Act; to foster open and fair information practices by government institutions; and to respond to requests from the public for information about the Commissioner's mandate and the rights of individuals under the Act.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Information Commissioner*—Investigates, reports and makes recommendations to Ministers and heads of agencies that report directly to Parliament, based on complaints from individuals who allege non-compliance with the Access to Information Act; appears on behalf of complainants, with their consent, or as a party, in applications before the Federal Court, on review of decisions of federal government institutions to refuse access under the Act; and reports annually and may submit special reports to Parliament.

*Privacy Commissioner*—Investigates, reports and makes recommendations to Ministers and heads of agencies that report directly to Parliament, based on complaints from individuals who allege non-compliance with the Privacy Act; reviews material held in exempt banks and audits the records of government institutions to ensure proper collection, use and disposal of personal information; appears on behalf of complainants, with their consent, or as a party, in applications before the Federal Court on review of federal government institutions' refusal to disclose personal information under the Act; undertakes special studies as requested by the Minister of Justice; and reports annually and may submit special reports to Parliament.

*Administration*—Provides central administrative support services to the office of the Information Commissioner and the office of the Privacy Commissioner.



## JUSTICE

### F—Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

#### OBJECTIF

**Commissaire à l'information:** S'assurer que les institutions fédérales se conforment à la Loi sur l'accès à l'information; encourager les institutions fédérales à se montrer ouvertes et impartiales dans la communication de l'information et renseigner le public sur le mandat du Commissaire et les droits que la Loi confère aux individus.

**Commissaire à la protection de la vie privée:** S'assurer que les institutions fédérales se conforment à la Loi sur la protection des renseignements personnels; veiller à ce que les institutions fédérales observent la Loi sur la protection des renseignements personnels lors de la collecte, de l'utilisation, de la conservation et du retrait des renseignements personnels; encourager les institutions fédérales à se montrer ouvertes et impartiales dans la communication de l'information et renseigner le public sur le mandat du Commissaire et les droits que la Loi confère aux individus.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Commissaire à l'information*—Il fait des enquêtes, dresse des rapports et formule des recommandations à l'intention des ministres et d'autres responsables d'organismes qui relèvent directement du Parlement à la suite de plaintes émanant de particuliers qui prétendent que la Loi sur l'accès à l'information n'a pas été respectée; il comparaît devant la Cour fédérale, au nom des plaignants avec leur consentement ou comme partie, dans le cadre de requêtes pour examen des décisions d'institutions fédérales qui refusent de communiquer de l'information en vertu de la Loi; il présente un rapport annuel et peut à l'occasion soumettre des rapports spéciaux à l'attention du Parlement.

*Commissaire à la protection de la vie privée*—Il fait des enquêtes, dresse des rapports et formule des recommandations à l'intention des ministres et d'autres responsables d'organismes, à la suite de plaintes émanant de particuliers qui prétendent que la Loi sur la protection des renseignements personnels n'a pas été respectée; il examine les documents conservés dans les fichiers inconsultables et vérifie les dossiers des institutions fédérales afin de s'assurer qu'elles recueillent, utilisent et retirent les renseignements personnels conformément aux dispositions de la Loi; il comparaît devant la Cour fédérale, au nom des plaignants avec leur consentement ou comme partie, dans le cadre de requêtes pour examen des décisions prises par les institutions fédérales qui refusent de divulguer des renseignements personnels en vertu de la Loi; il entreprend des études spéciales à la demande du ministre de la Justice; il présente un rapport annuel et peut à l'occasion soumettre des rapports spéciaux à l'attention du Parlement.

*Administration*—Assurer des services administratifs centraux de soutien au Bureau du Commissaire à l'information et au Bureau du Commissaire à la protection de la vie privée.

## JUSTICE

## F—Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,759	1,074	685	59
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 229	143	86	.....
Transportation and Communications .....	(2) 228	145	83	.....
Information .....	(3) 74	69	5	.....
Professional and Special Services .....	(4) 516	399	117	15
Rentals .....	(5) 48	39	9	.....
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 5	5	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 23	40	(17)	26
All Other Expenditures .....	(12) 6	4	2	.....
	2,888	1,918	970	100
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 20	106	(86)	97
	2,908	2,024	884	197

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	6	3	1
Scientific and Professional .....	2	1	
Administrative and Foreign Service .....	19	13	1
Administrative Support .....	19	12	
	46	29	2
Percentage change from preceding year .....	58.6*		

\*Increase represents first full year of operation.

## JUSTICE

## F—Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	1,759	1,074	685	59
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	229	143	86	.....
Transports et communications .....(2)	228	145	83	.....
Information .....(3)	74	69	5	.....
Services professionnels et spéciaux .....(4)	516	399	117	15
Location .....(5)	48	39	9	.....
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	5	5	.....	.....
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	23	40	(17)	26
Toutes autres dépenses .....(12)	6	4	2	.....
	2,888	1,918	970	100
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	20	106	(86)	97
	2,908	2,024	884	197

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....(1)	6	3	1
Sciences et professions .....(2)	2	1	.....
Administration et service extérieur .....(3)	19	13	1
Soutien administratif .....(4)	19	12	.....
	46	29	2
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....(5)	58.6*	.....	.....

\* L'augmentation reflète la première année complète d'exploitation.

## JUSTICE

## G—Supreme Court of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 45—Supreme Court of Canada—Program expenditures .....	3,956,000	3,560,000	396,000	3,090,000
Statutory—Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges .....	1,520,000	1,417,000	103,000	1,387,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	249,000	246,000	3,000	232,000
Item not required for 1984-85 .....				3,000
Total Program .....	5,725,000	5,223,000	502,000	4,712,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Exp tu 198
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Administration—Administration .....	68	4,062	3,726	336	
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges—Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges .....		1,004	941	63	
Total Estimates—Total des prévisions .....	68	5,066	4,667	399	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		3,621	3,449	172	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		70	59	11	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		8,757	8,175	582	

## JUSTICE

## G—Cour suprême du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 45—Cour suprême du Canada—Dépenses du Programme .....</b>	<b>3,956,000</b>	3,560,000	396,000	3,090,000
<b>Statutaire—Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges .....</b>	<b>1,520,000</b>	1,417,000	103,000	1,387,000
<b>Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....</b>	<b>249,000</b>	246,000	3,000	232,000
Poste non requis en 1984-1985 .....				3,000
<b>Total du Programme .....</b>	<b>5,725,000</b>	5,223,000	502,000	4,712,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
143 80 63 70				516	476	40	462	4,205	3,806	399	3,093
								1,520	1,417	103	1,387
143 80 63 70				516	476	40	462	5,725	5,223	502	4,712
								3,621	3,449	172	2,155
								70	59	11	52
143 80 63 70				516	476	40	462	9,416	8,731	685	6,919

## JUSTICE

## G—Supreme Court of Canada

## OBJECTIVE

To provide a general Court of Appeal for Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Consists of the office of the Registrar, and provision of personnel, financial, and other administrative services.

*Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges*—Payment of salaries, allowances and annuities to Judges of the Supreme Court of Canada as authorized by the Judges Act; provides for gratuities to widows or such dependents of Judges who die while in office and annuities to widows and children of Judges.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 2,855	2,797	58	2,495
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 249	246	3	232
Transportation and Communications .....	(2) 216	153	63	205
Information .....	(3) 423	313	110	218
Professional and Special Services .....	(4) 612	492	120	414
Rentals .....	(5) 96	105	(9)	84
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 28	27	1	22
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 586	533	53	506
All Other Expenditures .....	(12) 1	1	.....	4
	5,066	4,667	399	4,180
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 143	80	63	70
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 516	476	40	462
	5,725	5,223	502	4,712



## JUSTICE

## G—Cour suprême du Canada

## OBJECTIF

Fournir une cour générale d'appel pour le Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Comprend le bureau du registraire et les services du personnel, les services financiers et d'autres services administratifs.

*Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges*—Versement des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour suprême du Canada sous le régime de la Loi sur les juges, et versement de gratifications aux veuves ou aux personnes à charge des juges décédés dans l'exercice de leurs fonctions et versement de pensions aux veuves et aux enfants des juges.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FOCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	2,855	2,797	58	2,495
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	249	246	3	232
Transports et communications .....(2)	216	153	63	205
Information .....(3)	423	313	110	218
Services professionnels et spéciaux .....(4)	612	492	120	414
Location .....(5)	96	105	(9)	84
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	28	27	1	22
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	586	533	53	506
Toutes autres dépenses .....(12)	1	1		4
	5,066	4,667	399	4,180
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	143	80	63	70
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	516	476	40	462
	5,725	5,223	502	4,712

## JUSTICE

## G—Supreme Court of Canada

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	2	2	2
Scientific and Professional .....	8	8	8
Administrative and Foreign Service .....	7	8	9
Technical .....	3	3	2
Administrative Support .....	36	35	37
Operational .....	12	12	10
	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>
Percentage change from preceding year .....			

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
JUDGES' SALARIES, ALLOWANCES AND ANNUITIES; AND ANNUITIES TO WIDOWS AND CHILDREN OF JUDGES		
(S)—Annuities under the Judges Act (R.S. c. J-1) .....	<b>516,000</b>	<b>476,000</b>

## JUSTICE

## G—Cour suprême du Canada

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	2	2	2
Sciences et professions .....	8	8	8
Administration et service extérieur .....	7	8	9
Technique .....	3	3	2
Soutien administratif .....	36	35	37
Exploitation .....	12	12	10
	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>
Difference (%) par rapport à l'année précédente .....			

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
TRAITEMENTS, INDEMNITÉS ET PENSIONS DES JUGES; ET PENSIONS AUX VEUVES ET ENFANTS DES JUGES		
(S)—Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R., c. J-1) .....	<b>516,000</b>	476,000

## JUSTICE

## H—Tax Court of Canada\*

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 50</b> —Tax Court of Canada—Program expenditures .....	<b>4,011,000</b>	1,707,000	2,304,000	1,265,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>214,000</b>	149,000	65,000	144,000
Item not required for 1985-85				
Members' Salaries, Allowances and Annuities and amounts paid pursuant to subsection 19(1) of the Tax Review Board Act** .....		632,000	(632,000)	568,000
<b>Total Program</b> .....	<b>4,225,000</b>	2,488,000	1,737,000	1,977,000

\*Formerly the Tax Review Board.

\*\*Members are now Judges and their salaries etc. are included in the Estimates of the Commissioner for Federal Judicial Affairs.

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Administration of the Tax Court of Canada— <i>Administration de la Cour canadienne de l'impôt</i> .....	62	4,152	2,261	1,891
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>62</b>	<b>4,152</b>	<b>2,261</b>	<b>1,891</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,608	800	808
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		53	41	12
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>5,813</b>	<b>3,102</b>	<b>2,711</b>

## OBJECTIVE

To provide an easily accessible and independent court for the informal and expeditious disposition of disputes between taxpayers and the Minister of National Revenue.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration of the Tax Court of Canada*—Provides for the administration of the Tax Court of Canada.

## JUSTICE

## H—Cour canadienne de l'impôt\*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 50—Cour canadienne de l'impôt—Dépenses du Programme .....	4,011,000	1,707,000	2,304,000	1,265,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	214,000	149,000	65,000	144,000
Poste non requis en 1984-1985				
Traitements, indemnités et pensions des membres et autres sommes versées en vertu du paragraphe 19(1) de la Loi sur la Commission de révision de l'impôt** .....		632,000	(632,000)	568,000
Total du Programme .....	4,225,000	2,488,000	1,737,000	1,977,000

\*Anciennement la Commission de révision de l'impôt.

\*\*Les membres sont maintenant juges, et leurs traitements, etc. sont inclus dans les prévisions du Commissaire à la magistrature fédérale.

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
73	391	(318)	5	.....	19	(19)	20	4,225	2,671	1,554	1,977
73	391	(318)	5	.....	19	(19)	20	4,225	2,671	1,554	1,977
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,608	800	808	362
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53	41	12	25
73	391	(318)	5	.....	19	(19)	20	5,886	3,512	2,374	2,364

## OBJECTIF

Fournir une cour indépendante et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide et sans formalités des différends entre les contribuables et le ministre du Revenu national.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Administration de la Cour canadienne de l'impôt—Activités touchant l'administration de la Cour canadienne de l'impôt.

## JUSTICE

## H—Tax Court of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 2,150	1,290	860	1,332
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 214	149	65	144
Transportation and Communications .....	(2) 821	303	518	280
Professional and Special Services .....	(4) 712	412	300	131
Rentals .....	(5) 18	18		5
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 8	6	2	8
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 227	82	145	51
All Other Expenditures .....	(12) 2	1	1	1
	4,152	2,261	1,891	1,952
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 73	391	(318)	5
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) .....	19	(19)	20
	4,225	2,671	1,554	1,977

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	2	2	2
Scientific and Professional .....	3	1	1
Administrative and Foreign Service .....	21	8	8
Technical .....		1	1
Administrative Support .....	35	27	27
Operational .....	1	1	1
	62	40	40
Percentage change from preceding year .....	55.0*		

\*Increase is due to the addition of 5 new Judges and a broadened mandate under new legislation.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION OF THE TAX COURT OF CANADA</b>		
Item not required for 1984-85		
Annuities to surviving spouses of members of the Tax Review Board: (S)—Annuities under the Tax Review Board Act (Statutes of Canada 1970-71-72, c. 11) .....		19,000



## JUSTICE

## H—Cour canadienne de l'impôt

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,150	1,290	860	1,332
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 214	149	65	144
Transports et communications .....	(2) 821	303	518	280
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 712	412	300	131
Location .....	(5) 18	18	.....	5
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 8	6	2	8
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 227	82	145	51
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	1	1	1
	4,152	2,261	1,891	1,952
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 73	391	(318)	5
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	<b>(10) .....</b>	<b>19</b>	<b>(19)</b>	<b>20</b>
	4,225	2,671	1,554	1,977

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	2	2	2
Sciences et professions .....	3	1	1
Administration et service extérieur .....	21	8	8
Technique .....	.....	1	1
Soutien administratif .....	35	27	27
Exploitation .....	1	1	1
	62	40	40

Différence (%) par rapport à l'année précédente ..... 55.0\*

\*L'augmentation est due à l'ajout de cinq nouveaux juges et à l'élargissement du mandat en vertu de la nouvelle législation.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

Postes non requis en 1984-1985

Pensions versées aux conjoints survivants des membres de la Commission de révision de l'impôt:

(S)—Pensions aux termes de la Loi sur la Commission de révision de l'impôt (Statuts du Canada 1970-71-72, c.11) .....

19,000



**Labour**

consisting of:

A—Department

B—Canada Labour Relations Board

C—Canada Post Corporation

D—Canadian Centre for Occupational  
Health and Safety

**Travail**

comprenant:

A—Le Ministère

B—Le Conseil canadien des relations du  
travail

C—La Société canadienne des postes

D—Le Centre canadien d'hygiène et de  
sécurité au travail

## LABOUR

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
15-4	(S)	Minister of Labour—Salary and Motor Car Allowance.....	41	39	2	39
15-4	1	Operating expenditures.....	39,122	37,408	1,714	32,850
15-4	5	Grants and contributions.....	6,727	27,801	(21,074)	14,638
15-4	(S)	Payments of compensation respecting Public Service Employees and Merchant Seamen.....	22,414	20,114	2,300	21,630
15-4	(S)	Labour Adjustment Income Support Program.....	23,150	.....	23,150	.....
15-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	3,711	3,380	331	3,993
Total Program.....			95,165	88,742	6,423	73,150
B—CANADA LABOUR RELATIONS BOARD						
15-14	10	Program expenditures.....	5,086	4,611	475	4,296
15-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	488	460	28	481
Total Program.....			5,574	5,071	503	4,777
C—CANADA POST CORPORATION						
15-18	15	Payments to Canada Post Corporation for special purposes.....	170,000	8,109	161,891	.....
15-18	(S)	Estimated operating and income charges in excess of revenues.....	350,000	.....	350,000	289,530
Total Program.....			520,000	8,109	511,891	289,530
D—CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY						
15-22	20	Payments to Canadian Centre for Occupational Health and Safety.....	5,045	4,803	242	4,537

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## TRAVAIL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
15-5	(S)	Ministre du Travail—Traitement et allocation pour automobile .....	41	39	2	39
15-5	1	Dépenses de fonctionnement .....	39,122	37,408	1,714	32,850
15-5	5	Subventions et contributions .....	6,727	27,801	(21,074)	14,638
15-5	(S)	Païement d'indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands .....	22,414	20,114	2,300	21,630
15-5	(S)	Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs .....	23,150	.....	23,150	.....
15-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,711	3,380	331	3,993
Total du Programme .....			<b>95,165</b>	<b>88,742</b>	<b>6,423</b>	<b>73,150</b>
B—CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS DU TRAVAIL						
15-15	10	Dépenses du Programme .....	5,086	4,611	475	4,296
15-15	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	488	460	28	481
Total du Programme .....			<b>5,574</b>	<b>5,071</b>	<b>503</b>	<b>4,777</b>
C—SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES						
15-19	15	Païements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales .....	170,000	8,109	161,891	.....
15-19	(S)	Frais de fonctionnement et frais imputables sur le revenu qui dépassent les recettes .....	350,000	.....	350,000	289,530
Total du Programme .....			<b>520,000</b>	<b>8,109</b>	<b>511,891</b>	<b>289,530</b>
D—CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL						
15-23	20	Païements au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	5,045	4,803	242	4,537

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## LABOUR

## A—Department

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 1—Labour—Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	39,122,500	37,408,000	1,714,500	32,851,176
Vote 5—Labour—The grants listed in the Estimates and contributions ..	6,727,000	27,801,474	(21,074,474)	14,637,776
Statutory—Minister of Labour—Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	38,725
Statutory—Payments of compensation respecting Public Service Employees (R.S. c. G-8) and Merchant Seamen (R.S. c. M-11) .....	22,414,000	20,114,000	2,300,000	21,629,893
Statutory—Labour Adjustment Income Support Program .....	23,150,000		23,150,000	
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,711,000	3,380,000	331,000	3,993,000
Total Program .....	95,165,000	88,742,574	6,422,426	73,150,570



## TRAVAIL

## A—Ministère

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Travail—Dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail ..... (Tel que déjà prévu par la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>39,122,500</b>	37,408,000	1,714,500	32,851,176
<b>Crédit 5</b> —Travail—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>6,727,000</b>	27,801,474	(21,074,474)	14,637,776
<b>Statutaire</b> —Ministre du Travail—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Paiement d'indemnités à des employés de la Fonction publique (S.R., c. G-8) et à des marins marchands (S.R., c. M-11) .....	<b>22,414,000</b>	20,114,000	2,300,000	21,629,893
<b>Statutaire</b> —Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs .....	<b>23,150,000</b>	.....	23,150,000	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,711,000</b>	3,380,000	331,000	3,993,000
Total du Programme .....	<b>95,165,000</b>	88,742,574	6,422,426	73,150,570

## LABOUR

## A—Department

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Exp tu 198
		—	—	—	—
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép tu 198
Mediation and Conciliation— <i>Médiation et conciliation</i> .....	69	3,649	3,011	638	
General Labour Services— <i>Services généraux aux travailleurs</i> .....	349	17,610	15,991	1,619	
Policy and Communications— <i>Politique et communications</i> .....	183	10,679	10,448	231	
Administration— <i>Administration</i> .....	186	8,704	8,531	173	
Labour Adjustment Income Support Program— <i>Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs</i> .....	6	359	455	(96)	
Injury Compensation Respecting Government Employees and Merchant Seamen— <i>Indemnités pour accidents à des employés de l'État et à des marins marchands</i> .....	54	66,498	52,797	13,701	
	847	107,499	91,233	16,266	
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i> Amounts Recoverable from Crown Agencies Respecting Payments of Compensation— <i>Montants recouvrables des sociétés de la Couronne en ce qui concerne le paiement d'indemnités</i> .....		42,500	31,100	11,400	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>847</b>	<b>64,999</b>	<b>60,133</b>	<b>4,866</b>	
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		4,715	4,751	(36)	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		814	670	144	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		70,528	65,554	4,974	

## TRAVAIL

## A—Ministère

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
4	3	1	27	6,605	5,824	781	4,532	3,653	3,014	639	2,980
211	122	89	190	122	142	(20)	764	24,426	21,937	2,489	20,761
25	36	(11)	61	122	142	(20)	764	10,826	10,626	200	10,799
32	176	(144)	149	23,150	21,769	1,381	9,332	8,736	8,707	29	7,648
1	4	(3)	.....	23,150	21,769	1,381	9,332	23,510	22,228	1,282	9,332
2	.....	2	.....	14	14	.....	10	66,514	52,811	13,703	40,130
275	341	(66)	427	29,891	27,749	2,142	14,638	137,665	119,323	18,342	91,650
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	42,500	31,100	11,400	18,500
275	341	(66)	427	29,891	27,749	2,142	14,638	95,165	88,223	6,942	73,150
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,715	4,751	(36)	4,244
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	814	670	144	614
275	341	(66)	427	29,891	27,749	2,142	14,638	100,694	93,644	7,050	78,008

## LABOUR

### A—Department

#### OBJECTIVE

To promote and sustain: stable industrial relations; a fair return for efforts in the workplace; and a working environment conducive to physical and social well-being. To protect the rights and interests of the parties involved in the world of work. To promote equitable access to employment opportunities. To foster a climate for improved consultation and communication among government, labour and management.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Mediation and Conciliation*—The provision of conciliation, mediation, and arbitration assistance for dispute resolution in the federal private sector; the adoption of dispute prevention initiatives to maintain stable labour-management relations, and the provision of industrial relations expertise for policy formation and implementation, and legislative development.

*General Labour Services*—The development and administration of legislated programs directed towards a safe and healthy working environment and fair and equitable opportunities in employment; and the promotion and implementation of non-legislated activities aimed at constructive relationships between labour and management and a better informed work-force on union and socio-economic affairs.

*Policy and Communications*—The provision of analysis, management and direction through the offices of the Minister, the Deputy Minister and a policy group; the provision of labour market data; the co-ordination and participation in international and federal-provincial organizations; the promotion and strengthening of the efforts of women to achieve equality in the labour force; and the communication of policies and programs.

*Administration*—The provision of advisory and support services including administrative, financial, personnel and management services, data processing, planning, library and security services.

*Labour Adjustment Income Support Program*—Payments to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring or severe economic disruption in a designated industry and/or region, and, related administrative costs according to the requirements of the Labour Adjustment Benefits Act.

*Injury Compensation Respecting Government Employees and Merchant Seamen*—Federal Government payments to the provincial compensation boards for the handling of claims made by federal government employees. Provision is also made for supplementary compensation payments to certain widows and dependent children of merchant seamen.

## TRAVAIL

### A—Ministère

#### OBJECTIF

Promouvoir et entretenir la paix dans les relations industrielles, une juste compensation pour les efforts au travail et un cadre de travail favorisant le bien-être physique et social; protéger les droits et les intérêts des parties en présence dans le monde du travail et assurer l'équité en matière d'accès à l'emploi; entretenir un climat propice à la consultation et à la communication au sein du gouvernement, des syndicats et du patronat.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Médiation et conciliation*—Prestation de services de conciliation, de médiation et d'arbitrage pour le règlement de conflits dans le secteur privé de compétence fédérale; adoption de mesures préventives pour maintenir des relations patronales-syndicales stables; prestation de services de spécialistes en relations industrielles pour l'élaboration et la mise en œuvre de lignes de conduite, et la conception de lois.

*Services généraux aux travailleurs*—Élaboration et administration des programmes prévus par la loi pour assurer un milieu de travail sûr et salubre et des possibilités d'emploi justes; promotion et mise en œuvre d'activités non régies par la loi visant à l'établissement de relations constructives entre les syndicats et la patronat; meilleure information des travailleurs sur les affaires syndicales et socio-économiques.

*Politique et Communications*—Prestation de services d'analyse, de gestion et d'orientation par l'intermédiaire des cabinets du Ministre et du sous-ministre et d'un groupe chargé des politiques; communication de données sur le marché du travail; prestation de services de coordination et participation à des organisations internationales et fédérales-provinciales; encouragement et appui des efforts des femmes pour obtenir l'égalité sur le marché du travail; et prestation de services de communication des politiques et des programmes.

*Administration*—Prestation de services consultatifs et de soutien, y compris des services administratifs, financiers, de personnel et de gestion, de traitement des données, de planification, de bibliothèque, et de sécurité.

*Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs*—Paiements en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence de la part des importateurs, de la restructuration d'une entreprise, de graves perturbations économiques au niveau d'une entreprise et (ou) d'une région, et paiement des frais d'administration connexes, conformément aux exigences de la Loi sur les prestations d'aide d'adaptation pour les travailleurs.

*Indemnités d'accidents du travail versées à des fonctionnaires et à des marins marchands*—Paiements du gouvernement fédéral aux commissions provinciales des accidents du travail pour le traitement des réclamations présentées par les fonctionnaires fédéraux; versement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves et à certains enfants à charge de marins marchands.

## LABOUR

## A—Department

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 28,584	26,192	2,392	23,531
Compensation Respecting Public Service Employees and Merchant Seamen .....	(1) 56,000	44,000	12,000	35,724
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,711	3,380	331	3,993
Other Personnel Costs .....	(1) 8	9	(1)	8
Transportation and Communications .....	(2) 2,825	2,887	(62)	2,252
Information .....	(3) 1,484	1,656	(172)	677
Provincial Administration of Public Service Employees and Merchant Seamen Compensation Legislation .....	(4) 8,900	7,200	1,700	4,406
Other Professional and Special Services .....	(4) 3,749	3,971	(222)	3,492
Rentals .....	(5) 455	388	67	227
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 130	147	(17)	111
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 658	654	4	803
All Other Expenditures .....	(12) 995	749	246	1,361
	107,499	91,233	16,266	76,585
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 275	341	(66)	427
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 29,891	27,749	2,142	14,638
	137,665	119,323	18,342	91,650
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 42,500	31,100	11,400	18,500
	95,165	88,223	6,942	73,150

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	37	36	16
Scientific and Professional .....	51	47	49
Administrative and Foreign Service .....	386	363	410
Technical .....	48	40	39
Administrative Support .....	323	355	304
Operational .....	2	4	3
	847	845	821
Percentage change from preceding year .....	0.2	2.9	



## TRAVAIL

## A—Ministère

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 28,584	26,192	2,392	23,531
Indemnités à des employés de la Fonction publique et à des mar- rins marchands .....	(1) 56,000	44,000	12,000	35,724
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,711	3,380	331	3,993
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 8	9	(1)	8
Transports et communications .....	(2) 2,825	2,887	(62)	2,252
Information .....	(3) 1,484	1,656	(172)	677
Administration provinciale des lois relatives aux indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands ..	(4) 8,900	7,200	1,700	4,406
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,749	3,971	(222)	3,492
Location .....	(5) 455	388	67	227
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 130	147	(17)	111
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 658	654	4	803
Toutes autres dépenses .....	(12) 995	749	246	1,361
	107,499	91,233	16,266	76,585
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 275	341	(66)	427
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 29,891	27,749	2,142	14,638
	137,665	119,323	18,342	91,650
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....	(13) 42,500	31,100	11,400	18,500
	95,165	88,223	6,942	73,150

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	37	36	16
Sciences et professions .....	51	47	49
Administration et service extérieur .....	386	363	410
Technique .....	48	40	39
Soutien administratif .....	323	355	304
Exploitation .....	2	4	3
	<b>847</b>	<b>845</b>	<b>821</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.2	2.9	

## LABOUR

## A—Department

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>GENERAL LABOUR SERVICES</b>		
Special research studies in the labour field (Accident Prevention) .....	16,000	16,000
Grants to labour unions and to their individual members not affiliated with the Canadian Labour Congress for labour education .....	769,000	635,966
To support standards writing associations .....	10,000	10,000
	<b>795,000</b>	<b>661,966</b>
<b>POLICY AND COMMUNICATIONS</b>		
Special research studies in the labour field (Special Research) .....	40,000	40,000
To support activities which contribute to Labour Canada's objectives .....	62,000	62,000
Commonwealth Trade Union Council .....	20,000	40,000
	<b>122,000</b>	<b>142,000</b>
<b>LABOUR ADJUSTMENT INCOME SUPPORT PROGRAM</b>		
(S)—Labour Adjustment Benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region .....	<b>23,150,000</b>	<b>21,769,000</b>
<b>INJURY COMPENSATION RESPECTING GOVERNMENT EMPLOYEES AND MERCHANT SEAMEN</b>		
(S)—Merchant Seamen Compensation—Supplementary compensation to certain widows and dependent children of seamen and for extension of allowance payments for children under 21 who are attending school (R.S. c. M-11) .....	<b>14,000</b>	<b>14,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GENERAL LABOUR SERVICES</b>		
Contribution to the Canadian Labour Congress labour education programs .....	3,538,000	3,056,131
Contributions to labour organizations not affiliated with the Canadian Labour Congress to promote and upgrade labour education programs .....	1,124,000	995,772
Quality of Working Life Projects .....	785,000	765,000
Atlantic Region Labour Education Centre .....	363,000	322,500
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		23,000
	<b>5,810,000</b>	<b>5,162,403</b>
	<b>29,891,000</b>	<b>27,749,369</b>

## TRAVAIL

## A—Ministère

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES GÉNÉRAUX AUX TRAVAILLEURS</b>		
Subventions à des fins de travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail (prévention des accidents) .....	16,000	16,000
Subventions aux syndicats et à leurs membres qui ne sont pas affiliés au Congrès du travail du Canada à des fins d'éducation syndicale .....	769,000	635,966
Subventions afin d'appuyer les organismes responsables de l'élaboration des normes .....	10,000	10,000
	<b>795,000</b>	<b>661,966</b>
<b>POLITIQUE ET COMMUNICATIONS</b>		
Subventions à des fins de travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail (recherches spéciales) .....	40,000	40,000
Subventions afin d'appuyer les activités qui contribuent à la réalisation des objectifs de Travail Canada ....	62,000	62,000
Subvention au Conseil syndical du commonwealth .....	20,000	40,000
	<b>122,000</b>	<b>142,000</b>
<b>PROGRAMME DE SOUTIEN DU REVENU D'ADAPTATION POUR LES TRAVAILLEURS</b>		
(S)—Paiement de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence de la part des importateurs, de la restructuration d'une entreprise, de graves perturbations économiques au niveau d'une entreprise ou d'une région .....	<b>23,150,000</b>	<b>21,769,000</b>
<b>PAIEMENT D'INDEMNITÉS À DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET À DES MARINS MARCHANDS</b>		
(S)—Indemnisation des marins marchands—Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins et à certains enfants à charge ainsi qu'en vue de prolonger le paiement des allocations à l'égard des enfants âgés de moins de 21 ans qui fréquentent l'école (S.R., c. M-11) .....	<b>14,000</b>	<b>14,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES GÉNÉRAUX AUX TRAVAILLEURS</b>		
Contribution aux programmes d'éducation syndicale du Congrès du travail du Canada .....	3,538,000	3,056,131
Contribution aux organisations de travailleurs non affiliées au Congrès du travail du Canada en vue de promouvoir et d'améliorer les programmes d'éducation syndicale .....	1,124,000	995,772
Projets relatifs à la qualité de la vie au travail .....	785,000	765,000
Centre d'éducation syndicale de la région de l'Atlantique .....	363,000	322,500
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		23,000
	<b>5,810,000</b>	<b>5,162,403</b>
	<b>29,891,000</b>	<b>27,749,369</b>

## LABOUR

## B—Canada Labour Relations Board

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 10—Canada Labour Relations Board—Program expenditures .....	5,086,000	4,611,000	475,000	4,295,700
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	488,000	460,000	28,000	481,100
Total Program .....	5,574,000	5,071,000	503,000	4,776,800

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Exp tu 19
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 198
Canada Labour Relations Board—Conseil canadien des relations du travail ..	101	5,568	5,065	503	
Total Estimates—Total des prévisions .....	101	5,568	5,065	503	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,229	632	597	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		98	77	21	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		6,895	5,774	1,121	

## OBJECTIVE

To contribute to and promote effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada.

## TRAVAIL

## B—Conseil canadien des relations du travail

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 10</b> —Conseil canadien des relations du travail—Dépenses du Programme .....	<b>5,086,000</b>	4,611,000	475,000	4,295,700
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>488,000</b>	460,000	28,000	481,100
Total du Programme .....	<b>5,574,000</b>	5,071,000	503,000	4,776,800

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
6	6	.....	20	5,574	5,071	503	4,777
6	6	.....	20	5,574	5,071	503	4,777
.....	.....	.....	.....	1,229	632	597	703
.....	.....	.....	.....	98	77	21	67
6	6	.....	20	6,901	5,780	1,121	5,547

## OBJECTIF

Contribuer au développement de relations industrielles efficaces et les promouvoir dans toute entreprise, toutes affaires ou tout travail relevant du Parlement du Canada.

## LABOUR

## B—Canada Labour Relations Board

## PROGRAM DESCRIPTION

*Canada Labour Relations Board*—Exercise of statutory and regulatory powers relating to: bargaining rights and their structuring; the investigation, mediation and adjudication of complaints alleging contraventions of provisions of the Canada Labour Code; the definition of technological changes affecting the terms, conditions and security of employees and the exercise of ancillary remedial authority; cease and desist powers in cases of unlawful strikes or lockouts; reviewing decisions relating to safety that are referred to the Board; settling the terms of a first collective agreement; the provision of advice and recommendations relative to statutory and regulatory powers of the Board; the provision of administrative services to these ends.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 3,754	3,532	222	3,068
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 488	460	28	481
Transportation and Communications .....	(2) 562	456	106	546
Information .....	(3) 90	84	6	88
Professional and Special Services .....	(4) 426	247	179	326
Rentals .....	(5) 68	86	(18)	85
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 11	3	8	10
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 151	172	(21)	137
All Other Expenditures .....	(12) 18	25	(7)	16
	5,568	5,065	503	4,757
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 6	6		20
	<b>5,574</b>	5,071	503	4,777

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	17	17	13
Scientific and Professional .....	4	4	3
Administrative and Foreign Service .....	34	33	34
Technical .....	1	1	
Administrative Support .....	45	43	45
	<b>101</b>	98	96
Percentage change from preceding year .....	3.1	2.1	



## TRAVAIL

## B—Conseil canadien des relations du travail

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseil canadien des relations du travail*—Exercer des pouvoirs légaux et de réglementation à l'égard des questions suivantes: les droits de négociation et leur établissement; l'enquête, la médiation et l'arbitrage relatifs aux plaintes prétendant qu'il y a eu contravention aux dispositions du Code canadien du travail; la définition des changements technologiques qui ont des répercussions sur les conditions de travail et la sécurité d'emploi, ainsi que l'exercice du pouvoir de redressement y afférent; pouvoirs d'ordonner de ne pas faire dans les cas de grève ou lock-out illégaux; la révision des décisions qui portent sur la sécurité et qui sont renvoyées au Conseil; le règlement des modalités d'une première convention collective; la communication d'avis et de recommandations dans le cadre des pouvoirs légaux et de réglementation du Conseil; les services administratifs requis à ces fins.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 3,754	3,532	222	3,068
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 488	460	28	481
Transports et communications .....	(2) 562	456	106	546
Information .....	(3) 90	84	6	88
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 426	247	179	326
Location .....	(5) 68	86	(18)	85
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 11	3	8	10
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 151	172	(21)	137
Toutes autres dépenses .....	(12) 18	25	(7)	16
	5,568	5,065	503	4,757
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 6	6		20
	5,574	5,071	503	4,777

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	17	17	13
Sciences et professions .....	4	4	3
Administration et service extérieur .....	34	33	34
Technique .....	1	1	1
Soutien administratif .....	45	43	45
	101	98	96
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.1	2.1	

## LABOUR

## C—Canada Post Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Payments to Canada Post Corporation for special purposes ....	170,000,000	8,109,406	161,890,594	.....
Statutory—Estimated operating and income charges in excess of revenues for the Canada Post Corporation in accordance with subsections 29(1) and (2) of the Canada Post Corporation Act.....	350,000,000	.....*	350,000,000	289,530,000**
Total Program .....	520,000,000	8,109,406	511,890,594	289,530,000

\*The estimated operating and income charges in excess of revenues for 1983-84 will be included in Supplementary Estimates.

\*\*As reported in Public Accounts 1982-83.

### PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

#### Activity—Activité

Estimated Operating and Income Charges of the Corporation in Excess of Annual Revenues—*Frais de fonctionnement et frais imputables sur le rev  
société qui dépassent les recettes annuelles* .....

Special Purposes—*Fins particulières*:

- (i) Infrastructure costs related to cultural mailings—*Coûts de l'infrastructure concernant les expéditions de courrier culturel*.....
- (ii) Other—*Autres* .....

Total Estimates—Total des prévisions .....

## TRAVAIL

## C—Société canadienne des postes

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 15</b> —Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales.....	<b>170,000,000</b>	8,109,406	161,890,594	.....
<b>Statutaire</b> —Frais de fonctionnement et frais imputables sur le revenu qui dépassent les recettes de la Société canadienne des postes, conformément aux paragraphes 29(1) et (2) de la Loi sur la Société canadienne des postes.....	<b>350,000,000</b>	.....*	350,000,000	289,530,000**
Total du Programme .....	<b>520,000,000</b>	8,109,406	511,890,594	289,530,000

\*Les frais de fonctionnement et les frais imputables sur le revenu qui dépassent les recettes de 1983-1984 seront inscrits dans le Budget des dépenses supplémentaire.

\*\*Tel qu'inscrit dans les Comptes publics de 1982-1983.

*PROGRAMME PAR ACTIVITÉ*  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
<i>révisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
350,000	300,000	50,000	289,530
170,000	170,000*	.....	.....
.....	8,109	(8,109)	.....
<b>520,000</b>	<b>478,109</b>	<b>41,891</b>	<b>289,530</b>

\*This amount will be included in Supplementary Estimates for Canada Post Corporation for 1983-84. In previous years this item was included in the Estimates of the Department of Communications.

\*Ce montant sera inclus dans le Budget des dépenses supplémentaire de la Société canadienne des postes pour 1983-1984. Les années passées, ce poste était inscrit au Budget des dépenses du ministère des Communications.

## LABOUR

## C—Canada Post Corporation

## OBJECTIVE

The objectives of the Corporation are:

- (a) to establish and operate a postal service for the collection, transmission and delivery of messages, information, funds and goods both within Canada and between Canada and places outside Canada;
- (b) to manufacture and provide such products and to provide such services as are, in the opinion of the Corporation, necessary or incidental to the postal service provided by the Corporation; and;
- (c) to provide to or on behalf of departments and agencies of, and corporations owned, controlled or operated by, the Government of Canada or any provincial, regional or municipal government in Canada or to any person services that, in the opinion of the Corporation, are capable of being conveniently provided in the course of carrying out the other objects of the Corporation.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Estimated Operating and Income Charges of the Corporation in Excess of Annual Revenues—*

When the revenues of the Corporation are not sufficient to pay all the operating and income charges of the Corporation, the Minister of Finance may place at the disposal of the Corporation the amounts needed to meet any such charges. Such amounts placed at the disposal of the Corporation shall be reimbursed from annual revenues insofar as such revenues are sufficient. Where the annual revenues are insufficient, such insufficiency is laid before Parliament as a deficit appropriation item in the following fiscal year.

*Special Purposes—*These are Government sponsored initiatives including (i) Infrastructure payments associated with mailings of certain categories of mail in accordance with the Government cultural policies; and (ii) other purposes such as propane vehicle conversion, off-oil conversion, employment initiatives, etc.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures .....(12)	520,000	478,109	41,891	289,530

## TRAVAIL

## C—Société canadienne des postes

## OBJECTIF

Les objectifs de la Société sont les suivants:

- a) mettre sur pied et exploiter un service postal pour la levée, la transmission et la distribution des messages, de l'information, des fonds et des marchandises à l'intérieur du Canada et entre le Canada et l'étranger;
- b) fabriquer et fournir des produits, et dispenser des services qui sont, de l'avis de la Société, nécessaires ou accessoires au service postal fourni par la Société;
- c) fournir aux ministères et organismes ou en leur nom, et aux sociétés appartenant au gouvernement du Canada ou contrôlées ou exploitées par lui, ou aux administrations provinciales, régionales ou municipales du Canada ou à toute autre personne les services qui, selon la Société, peuvent être fournis sans difficulté tout en remplissant les tâches qui incombent à la Société.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Frais de fonctionnement et frais imputables sur le revenu de la société qui dépassent les recettes annuelles*—Lorsque les recettes de la Société sont insuffisantes pour acquitter tous les frais de fonctionnement et les frais imputables sur le revenu de la Société, le ministre des Finances peut mettre à la disposition de la Société les montants nécessaires pour assumer ces frais. Ces montants doivent être remboursés à même les recettes annuelles de la Société, pourvu qu'elles soient suffisantes. Si elles sont insuffisantes, elles seront déposées devant le Parlement au cours de l'exercice financier suivant sous forme de poste portant affectation de crédits pour couvrir le déficit.

*Fins particulières*—Il s'agit d'initiatives parrainées par le gouvernement, y compris (i) les paiements d'infrastructure liés aux envois de certaines catégories de courrier, conformément aux politiques culturelles du gouvernement; et (ii) les autres fins, notamment la conversion des véhicules au propane, les initiatives visant à créer des emplois dans le secteur de la conversion à des sources d'énergie autres que le pétrole, etc.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....	(12) 520,000	478,109	41,891	289,530

## LABOUR

## D—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Vote 20—Payments to the Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	5,045,000	4,803,000	242,000	4,537,000
Total Program .....	5,045,000	4,803,000	242,000	4,537,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Ye 1984-85 — Années—personne 1984-1985
Council of Governors—Conseil des gouverneurs .....	
Executive Board—Conseil exécutif .....	
President and Centre Staff—Président et personnel du Centre .....	
Less—Moins:	
Funds Available—Fonds disponibles:	
Income from Investments—Revenus de placements .....	
Income held over for Expenditures in Subsequent Years—Revenus réservés pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	

## OBJECTIVE

To promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment and to enhance the physical and mental health of workers.



## TRAVAIL

## D—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 20—Paiements au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	5,045,000	4,803,000	242,000	4,537,000
Total du Programme .....	5,045,000	4,803,000	242,000	4,537,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
158	289	(131)	222
100	91	9	75
4,912	4,548	364	5,018
5,170	4,928	242	5,315
.....	.....	.....	303
125	125	.....	475
125	125	.....	778
5,045	4,803	242	4,537

## OBJECTIF

Promouvoir les droits fondamentaux des Canadiens en matière d'hygiène et de sécurité dans le milieu de travail et accroître la santé physique et mentale des travailleurs.

## LABOUR

## D—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

## PROGRAM DESCRIPTION

*Council of Governors*—Broadly representative of federal and provincial governments as well as of workers and of employers, the Council will advance general knowledge and public understanding of occupational hazards and means for their control through the promotion of research activity and the dissemination of information. It will establish objectives, policies and the scope of the Centre's work and will determine the priorities and general direction for the Centre's resources. It will facilitate collaboration among interested parties and foster improved standards of health and safety for persons at work. It will develop programs to promote the physical and mental health of workers.

*Executive Board*—A standing committee of the Council granted general powers by By-law to act on behalf of the Council on a continuing basis in initiating activities, approving projects and maintaining an overview of the Centre's work.

*President and Centre Staff*—To implement the policies and programs established by the Council and the Executive Board and to operate the Centre's technical and scientific functions.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	5,045	4,803	242	4,537
(Further Details)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	3,016	2,972	44	2,684
Other Personnel Costs .....	338	322	16	269
Transportation and Communications .....	306	291	15	333
Information .....	277	214	63	152
Professional and Special Services .....	295	181	114	501
Rentals .....	219	209	10	162
Purchased Repair and Upkeep .....	183	174	9	85
Utilities, Materials and Supplies .....	436	415	21	470
Acquisition of Equipment .....	100	150	(50)	659
	5,170	4,928	242	5,315
LESS: FUNDS AVAILABLE				
Income from Investments .....	125	125		303
Income held over for Expenditures in Subsequent Years .....				475
	125	125		778
	5,045	4,803	242	4,537

## TRAVAIL

## D—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseil des gouverneurs*—Représentant les gouvernements fédéral et provinciaux de même que les travailleurs et les employeurs en général, le Conseil doit faire progresser les connaissances et la compréhension du public à l'égard des dangers inhérents au milieu de travail et des moyens de les atténuer, en encourageant la recherche dans ce domaine et en diffusant des renseignements sur le sujet. Il définit les objectifs, les politiques et le champ d'activité du Centre et établit les priorités et l'affectation d'ensemble de ses ressources. Il facilite la collaboration entre les divers intéressés et encourage l'amélioration des normes d'hygiène et de sécurité des personnes au travail. Il lance également des programmes favorisant la santé mentale et physique des travailleurs.

*Conseil exécutif*—Comité permanent du Conseil habilité par un règlement à le représenter à titre permanent et à entreprendre des activités, approuver des projets et surveiller le déroulement d'ensemble des travaux du Centre.

*Président et personnel du Centre*—Mettre en œuvre les politiques et programmes établis par le Conseil des gouverneurs et le Conseil exécutif et assumer les fonctions d'ordre scientifique et technologique du Centre.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT.....(10)	5,045	4,803	242	4,537
(Autre ventilation)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	3,016	2,972	44	2,684
Autres frais touchant le personnel .....	338	322	16	269
Transports et communications .....	306	291	15	333
Information .....	277	214	63	152
Services professionnels et spéciaux .....	295	181	114	501
Location .....	219	209	10	162
Achat de services de réparation et d'entretien .....	183	174	9	85
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	436	415	21	470
Acquisition de matériel .....	100	150	(50)	659
	5,170	4,928	242	5,315
MOINS: FONDS DISPONIBLES				
Revenus de placements .....	125	125		303
Revenus réservés pour payer des dépenses au cours d'années subséquentes .....				475
	125	125		778
	5,045	4,803	242	4,537

## LABOUR

## D—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	91	100	91
Percentage change from preceding year .....	(9.0)*	9.9	

\*The reduction is required to remain within Centre's budget level.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....	5,045,000	4,803,000

## TRAVAIL

**D—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	91	100	91
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(9.0)*	9.9	

\*La réduction est nécessaire pour respecter le niveau budgétaire du Centre.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b><u>SUBVENTIONS</u></b>		
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	5,045,000	4,803,000





**National Defence**

**Défense nationale**

---

## NATIONAL DEFENCE

## General Summary

		ESTIMATES			Expenditures 1982-83	
Page	Vote No.	Program	1984-85	1983-84		Change*
(thousands of dollars)						
Defence Services Program						
16-4	(S)	Minister of National Defence—Salary and Motor Car Allowance.....	41	39	2	39
16-4	1	Operating expenditures.....	5,612,950	5,248,893	364,057	4,732,316
16-4	5	Capital expenditures.....	2,316,083	1,830,847	485,236	1,533,100
16-4	10	Grants and contributions.....	142,168	164,341	(22,173)	153,343
16-4	(S)	Pensions and Annuities paid to Civilians.....	19	15	4	15
16-4	(S)	Military Pensions.....	559,455	509,810	49,645	444,314
16-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	122,027	114,453	7,574	117,167
Total Program.....			8,752,743	7,868,398	884,345	6,980,294
Defence Construction (1951) Limited Program						
16-26	15	Expenses incurred in procuring the construction and maintenance of defence projects.....	14,500	12,885	1,615	11,671
SUMMARY						
Total Budgetary.....			8,767,243	7,881,283	885,960	6,991,965

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## DÉFENSE NATIONALE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme des services de défense</i>						
16-5	(S)	Ministre de la Défense nationale—Traitement et allocation pour automobile.....	41	39	2	39
16-5	1	Dépenses de fonctionnement .....	5,612,950	5,248,893	364,057	4,732,316
16-5	5	Dépenses en capital .....	2,316,083	1,830,847	485,236	1,533,100
16-5	10	Subventions et contributions .....	142,168	164,341	(22,173)	153,343
16-5	(S)	Pensions et rentes versées à des civils .....	19	15	4	15
16-5	(S)	Pensions militaires.....	559,455	509,810	49,645	444,314
16-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	122,027	114,453	7,574	117,167
Total du Programme.....			8,752,743	7,868,398	884,345	6,980,294
<i>Programme de construction de Défense (1951) Limitée</i>						
16-27	15	Dépenses engagées en vue d'assurer l'exécution de travaux de construction et d'entretien liés à la défense .....	14,500	12,885	1,615	11,671
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			8,767,243	7,881,283	885,960	6,991,965

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Defence Services—</b> Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$24,176,688,033 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which such commitments will come in course of payment (of which it is estimated that \$15,835,019,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of the said Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of the said Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to spend revenue, as authorized by Treasury Board, received during the year for the purposes of any of the said Votes .... <i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	<b>5,612,950,000</b>	5,248,893,000	364,057,000	4,732,315,538
<b>Vote 5—Defence Services—</b> Capital expenditures .....	<b>2,316,083,000</b>	1,830,847,000	485,236,000	1,533,099,851
<b>Vote 10—Defence Services—</b> The grants listed in the Estimates, contributions for Emergency Preparedness purposes and contributions to the North Atlantic Treaty Organization military budgets, common infrastructure program and airborne early warning and control systems and, in accordance with Section 3 of the Defence Appropriation Act, 1950, the transfer of defence equipment and supplies and the provision of services and facilities for defence purposes .....	<b>142,168,033</b>	164,341,519	(22,173,486)	153,342,909
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory—</b> Minister of National Defence—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory—</b> Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan.....	<b>19,371</b>	14,952	4,419	15,420
<b>Statutory—</b> Pensions and other Employee Benefits—Members of the Canadian Forces .....	<b>559,455,000</b>	509,810,000	49,645,000	444,314,207
<b>Statutory—</b> Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>122,026,880</b>	114,452,530	7,574,350	117,166,920
Total Program .....	<b>8,752,742,784</b>	7,868,398,101	884,344,683	6,980,293,570

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Services de défense—Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant \$24,176,688,033 aux fins des crédits 1 <sup>er</sup> , 5 et 10 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombera le paiement desdits engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de \$15,835,019,000 deviendra payable dans les années à venir); autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre desdits crédits, aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces organismes; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un quelconque desdits crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et organismes de l'État et d'autres administrations, et autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, de dépenser les recettes perçues pendant l'année, aux fins de n'importe lequel desdits crédits ..... <i>(Libellé tel qu'il paraissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	5,612,950,000	5,248,893,000	364,057,000	4,732,315,538
<b>Crédit 5</b> —Services de défense—Dépenses en capital .....	2,316,083,000	1,830,847,000	485,236,000	1,533,099,851
<b>Crédit 10</b> —Services de défense—Subventions inscrites au Budget, contributions aux fins de la préparation d'urgence et contributions aux budgets militaires, au programme d'infrastructure commun et au système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et, aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, transfert de matériel et d'équipement de défense, prestation de services et fourniture d'installations aux fins de la défense ..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	142,168,033	164,341,519	(22,173,486)	153,342,909
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Défense nationale—Traitement et allocation pour automobile .....	40,500	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique .....	19,371	14,952	4,419	15,420
<b>Statutaire</b> —Pensions et autres prestations des employés—Membres des Forces canadiennes .....	559,455,000	509,810,000	49,645,000	444,314,207
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	122,026,880	114,452,530	7,574,350	117,166,920
Total du Programme .....	8,752,742,784	7,868,398,101	884,344,683	6,980,293,570

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85		Operating — Fonctionnement			
	Military	Civilian	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Exp t 1983-84
	Années-personnes autorisées 1984-1985					
	Personnel militaire	Personnel civil	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dép t 1983-1984
Maritime Forces—Forces maritimes .....	11,071	6,990	955,286	897,550	57,736	
Land Forces in Canada—Forces terrestres au Canada .....	18,583	5,047	1,111,236	1,049,192	62,044	
Air Forces in Canada—Forces aériennes au Canada .....	23,268	8,232	1,942,902	1,822,283	120,619	1
Canadian Forces in Europe—Forces canadiennes en Europe .....	5,646	3	439,603	417,432	22,171	
Communication Services—Services de communication .....	3,170	1,317	237,142	225,112	12,030	
Personnel Support—Soutien du personnel .....	14,872	6,404	865,721	826,610	39,111	
Matériel Support—Appui matériel .....	3,519	6,307	491,291	470,649	20,642	
Policy Direction and Management Services—Direction des politiques et services de gestion .....	1,918	2,408	270,523	256,655	13,868	
	82,047	36,708	6,313,704	5,965,483	348,221	5
Less—Moins:						
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:						
Deductions from Members for Rations, Quarters and Clothing—Retenues sur la solde pour vivres, loge- ment et habillement .....			114,920	109,923	4,997	
Recovery from Other Governments for Cost-sharing Agreements, Training, Materials and Services and Receipts from Other Government Departments— Recouvrement de montants d'autres gouvernements pour accords à frais partagés, formation, matériel et services, et produits reçus d'autres ministères .....			78,123	142,887	(64,764)	
Other Recoveries—Autres recouvrements .....			77,425	70,729	6,696	
			270,468	323,539	(53,071)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	82,047	36,708	6,043,236	5,641,944	401,292	5
Less—Moins:						
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes .....			26,450	24,000	2,450	
Add—À ajouter:						
Accommodation provided without charge by this depart- ment—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....			482,610	473,816	8,794	
Services provided without charge by other departments— Services fournis gratuitement par d'autres ministères:						
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics) .....			45,612	45,612		
Cheque issue (Supply and Services)—Émission des chèques (Approvisionnements et Services) .....			8,898	8,808	90	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assurance chirurgicale-médicale des em- ployés (Conseil du Trésor) .....			57,754	45,994	11,760	
Other—Autres .....			7,454	6,687	767	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....			6,619,114	6,198,861	420,253	





## NATIONAL DEFENCE

### Defence Services Program

#### OBJECTIVE

To ensure the security of Canada and to contribute to the maintenance of world peace.

#### SUB-OBJECTIVES

- To supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over and security within the national territory of Canada and areas of Canadian jurisdiction, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster, to provide search and rescue services and to contribute to national development.
- To enhance the security of Canada against military threat by co-operating with the U.S. in the defence of North America.
- To enhance the security of Canada by co-operating in collective defence measures under the North Atlantic Treaty.
- To promote international stability, both by contributing to peacekeeping activities in co-operation with other members of the international community and by providing military training assistance to friendly nations.
- To provide effective control, management and administration of all activities of the Department and the Canadian Armed Forces.
- To provide the services necessary to ensure adequate supply and technical support of the Department and the Canadian Armed Forces.
- To provide for all levels of training of the Canadian Armed Forces.
- To maintain and advance Canadian scientific and technological knowledge and analytical capability for defence.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Maritime Forces*—This element encompasses the creation and maintenance of general-purpose Regular and Reserve maritime forces designed primarily to fulfil the missions of defending, in conjunction with U.S. and NATO forces, the maritime approaches to North America and the sea areas vital to NATO; and conducting in conjunction with U.S. Forces, surveillance to detect, track and identify strategic submarine forces threatening North America. The forces raised for these purposes have the inherent capabilities necessary to fulfil the other missions assigned, namely: protecting Canadian territory, rights and interests against external maritime challenges; assisting other government departments and agencies in enforcing Canadian laws and regulations in maritime areas under Canadian jurisdiction; contributing maritime forces to international arrangements to prevent or contain conflicts outside the NATO area; and contributing to national development.

*Land Forces in Canada*—This element encompasses the creation and maintenance of general-purpose Regular and Reserve land forces designed primarily to fulfil, concurrently, the two missions of defending, in conjunction with U.S. Forces, against hostile military lodgement in North America; and providing, in an emergency, additional land forces for the defence of Europe within the framework of agreed NATO commitments. The forces raised for these purposes have the inherent capabilities necessary to fulfil the other missions assigned, namely: promoting international stability by contributing to peacekeeping activities in co-operation with other members of the international community; supplementing and supporting the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over and security within the national territory of Canada; assisting civilian authorities in the event of emergency or disaster; and contributing to national development.

## DÉFENSE NATIONALE

### Programme des services de défense

#### OBJECTIF

Assurer la sécurité du Canada et contribuer au maintien de la paix dans le monde.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité du territoire canadien et des territoires qui ressortissent au Canada; aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; fournir les services de recherche et de sauvetage et contribuer au développement du pays;
- Affermir la sécurité du Canada de façon à le protéger contre toute menace militaire, en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord;
- Affermir la sécurité du Canada en collaborant aux mesures collectives de défense aux termes du Traité de l'Atlantique Nord;
- Favoriser la stabilité internationale, en participant, de concert avec d'autres pays, aux activités de maintien de la paix et en fournissant une aide aux pays amis dans le domaine de la formation militaire;
- Assurer le contrôle, la gestion et l'administration efficaces de toutes les activités du Ministère et des Forces armées canadiennes;
- Fournir les services nécessaires à l'approvisionnement et au soutien technique du Ministère et des Forces armées canadiennes;
- Assurer, à tous les niveaux, la formation des Forces armées canadiennes;
- Maintenir et développer, au Canada, les connaissances scientifiques et technologiques, de même que les capacités analytiques en matière de défense.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Forces maritimes*—Cet élément englobe la création et le maintien de forces maritimes, régulières et de réserve, polyvalentes conçues essentiellement pour défendre, en collaboration avec les États-Unis et les forces de l'OTAN, les voies d'accès maritimes de l'Amérique du Nord et les zones maritimes vitales pour l'OTAN; remplir, en collaboration avec les forces des États-Unis, des missions de surveillance pour détecter, dépister et identifier les forces sous-marines stratégiques menaçant l'Amérique du Nord. Les troupes levées à ces fins possèdent les capacités inhérentes indispensables pour remplir les autres missions qui leur sont confiées, plus exactement: protéger le territoire, les droits et intérêts canadiens contre toute menace d'attaque maritime; aider d'autres ministères et organismes gouvernementaux à faire respecter les lois et règlements canadiens dans les zones maritimes qui ressortissent au Canada; fournir un appui maritime dans le cadre d'accords internationaux pour empêcher ou prévenir des conflits hors du territoire de l'OTAN; contribuer au développement du pays.

*Forces terrestres au Canada*—Cet élément englobe la création et le maintien de forces terrestres, régulières et de réserve, polyvalentes conçues essentiellement pour remplir de façon simultanée, la double mission de défendre, en collaboration avec les forces des États-Unis, l'Amérique du Nord contre toute menace militaire hostile et de détacher, en cas d'urgence, des forces terrestres supplémentaires pour la défense de l'Europe, dans le cadre des engagements envers l'OTAN. Les troupes levées à ces fins possèdent les capacités inhérentes indispensables pour remplir les autres missions qui leur sont confiées, plus exactement: affermir la stabilité internationale en participant à des activités de maintien de la paix, en collaboration avec d'autres membres de la collectivité internationale; aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité du territoire canadien; aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre; contribuer au développement du pays.

## NATIONAL DEFENCE

### Defence Services Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Air Forces in Canada*—This element encompasses the creation and maintenance of general-purpose Regular and Reserve air forces designed primarily to fulfil, concurrently, the two missions of defending, in conjunction with U.S. Forces, against aerospace attack on North America; and providing in an emergency additional general-purpose air forces for the defence of Europe within the framework of agreed NATO commitments. It includes, as well, the provision of an air transport system to support military commitments in Canada and abroad, tactical helicopter forces to support the needs of the land forces in Canada, maritime air forces to support Canada's maritime forces, and search and rescue forces. The forces raised for these purposes have the inherent capabilities necessary to fulfil the other missions assigned, namely: supplementing and supporting the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over the Canadian airspace, assisting civilian authorities in the event of emergency or disaster and contributing to national development.

*Canadian Forces in Europe*—This element encompasses the creation and maintenance of military forces in Europe in order to prevent or contain armed attack against the European NATO area. It involves the three missions of providing land forces, air forces and national command and support of all Canadian forces which would, in an emergency, serve in Europe.

*Communication Services*—This element encompasses the creation and maintenance of forces designed to provide information handling services in the form of strategic communications in support of the Canadian Forces and Emergency Government (EMGOV) tasks. In addition, communications research and high frequency direction-finding facilities are provided.

*Personnel Support*—This element encompasses the provision of services required for the personnel development (recruitment, individual training, education), personnel management (administration, career assignment, spiritual, morale, comfort support), and health services (medical, dental) as appropriate for military and civilian members of the Department.

*Materiel Support*—This element encompasses the provision of supply, transportation, equipment engineering and maintenance, real property management, and research and development.

*Policy Direction and Management Services*—This element encompasses the formulation and recommendation of defence objectives and policy options and the development of clear authoritative expressions of Government approved defence policy to provide overall direction for developmental planning in the Department and the management of the Defence Services Program. Equally important is the Command and Control function, within which the detailed operational, materiel, personnel and financial preparations are made for times of crisis or war. This function also embodies the exercise of command and control of the "day-to-day" operations of the Canadian Forces by the Chief of Defence Staff or delegated subordinate commanders. With respect to the more general management services, this element includes the development, and general direction of management information systems, consulting, audit, evaluation, financial and accounting services within the Department, that are consistent with legislative and regulatory requirements and authority.



## DÉFENSE NATIONALE

### Programme des services de défense

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Forces aériennes au Canada*—Cet élément englobe la création et le maintien de forces aériennes, régulières et de réserve, polyvalentes conçues essentiellement pour exécuter, de façon simultanée, la double mission de défendre l'Amérique du Nord, en collaboration avec les forces des États-Unis, contre toute menace aérospatiale et de détacher, en cas d'urgence, des forces aériennes polyvalentes supplémentaires pour la défense de l'Europe, dans le cadre des engagements envers l'OTAN. Cela comporte également la prestation d'un service de transport aérien pour appuyer les engagements militaires, au Canada et à l'étranger, des forces tactiques d'hélicoptères pour appuyer les besoins des forces terrestres au Canada, des forces aériennes maritimes, pour appuyer les forces maritimes du Canada et des forces de recherche et sauvetage. Les troupes levées à ces fins possèdent les capacités inhérentes indispensables pour remplir les autres missions qui leur sont confiées, plus exactement: aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité de l'espace aérien du Canada, aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre et contribuer au développement du pays.

*Forces canadiennes en Europe*—Cet élément englobe la création et le maintien de forces militaires en Europe afin d'empêcher ou de prévenir toute attaque armée contre le territoire européen de l'OTAN. Cela inclut la triple mission d'assurer la présence de forces terrestres et aériennes et de veiller au commandement et à l'appui national de toutes les forces canadiennes qui, en cas d'urgence, serviraient en Europe.

*Services de communication*—Cet élément englobe la création et le maintien de forces ayant pour mission de s'occuper de l'information sous la forme de services de communications stratégiques, à l'appui des missions des Forces canadiennes et du Gouvernement d'urgence. De plus, il fournit des services de recherche en communications et de radiogoniométrie à haute fréquence.

*Soutien du personnel*—Cet élément englobe la prestation des services requis pour le perfectionnement du personnel (recrutement, formation individuelle, instruction) et la gestion du personnel (administration, affectation professionnelle, appui spirituel, moral) ainsi que la prestation des services médicaux et dentaires, suivant les besoins, des membres militaires et civils du Ministère.

*Appui matériel*—Cet élément englobe la prestation de services d'approvisionnement, de transport, de génie et d'entretien de l'équipement, de gestion des biens immobiliers et de recherche et développement.

*Direction des politiques et services de gestion*—Cet élément englobe la formulation d'objectifs de défense et d'options en matière de politique, ainsi que les recommandations appropriées, et la mise au point d'énoncés clairs de politique de défense approuvés par le gouvernement, pour l'instauration de directives générales en vue de la planification relative au développement au Ministère, et à la gestion du Programme des services de défense. D'importance égale est le rôle du commandement et du contrôle au sein duquel s'effectuent les préparatifs détaillés, sur le plan des opérations, du matériel, du personnel et des finances, en vue de périodes de crise ou de guerre. Ce rôle englobe également l'exercice du commandement et du contrôle à l'égard des opérations quotidiennes des forces canadiennes dont les responsables sont le chef de l'état-major de la Défense ou les commandants subalternes délégués. En ce qui concerne les services de gestion de caractère plus général, cet élément englobe la mise au point et la direction générale des systèmes d'information de gestion, la consultation, la vérification, l'évaluation, les services financiers et de comptabilité au sein du Ministère conformément aux exigences des lois et règlements en vigueur.

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures	
	1984-85	Expenditures		1983-84	1982-83
			(thousands of dollars)		
OPERATING					
Civil Salaries and Wages .....	(1)	932,097	907,090	25,007	831,031
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1)	122,027	114,453	7,574	117,167
Other Civilian Personnel Costs .....	(1)	17,160	27,957	(10,797)	37,808
Pay of the Forces .....	(1)	2,267,054	2,158,675	108,379	1,985,511
Military Terminal Leave and Severance Pay .....	(1)	53,090	52,430	660	49,106
Other Military Personnel Costs .....	(1)	124,939	115,049	9,890	114,980
Government Contribution to Military Pension Funds .....	(1)	308,218	289,573	18,645	258,995
Travel .....	(2)	213,914	200,192	13,722	175,567
Other Transportation and Communications .....	(2)	111,184	103,523	7,661	84,718
Information .....	(3)	19,375	17,932	1,443	19,204
Education of Dependents .....	(4)	63,104	61,477	1,627	57,563
Janitorial and Base Support .....	(4)	66,529	64,226	2,303	59,249
Other Professional and Special Services .....	(4)	140,226	132,869	7,357	117,154
Rentals .....	(5)	55,698	52,885	2,813	48,253
Equipment Repair .....	(6)	427,516	379,993	47,523	310,030
Buildings and Works Repair .....	(6)	162,422	148,494	13,928	103,490
Spare and Accessories .....	(7)	413,589	353,869	59,720	310,957
Fuel and Electricity .....	(7)	402,741	397,959	4,782	378,815
Food and Clothing .....	(7)	138,968	132,172	6,796	119,144
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	252,753	233,624	19,129	213,161
All Other Expenditures .....	(12)	21,100	21,041	59	13,631
		6,313,704	5,965,483	348,221	5,405,534
CAPITAL					
Civil Salaries and Wages .....	(1)	6,610	4,710	1,900	3,914
Pay of the Forces .....	(1)	7,978	6,976	1,002	7,396
Travel .....	(2)	3,330	3,070	260	3,092
Consultant Services .....	(4)	8,361	8,140	221	8,787
Contract Administration .....	(4)	19,009	17,900	1,109	14,784
Other Professional and Special Services .....	(4)	36,875	32,395	4,480	29,783
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	4,556	4,920	(364)	6,325
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8)	173,723	129,382	44,341	112,377
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	2,055,641	1,703,358	352,283	1,353,988
		2,316,083	1,910,851	405,232	1,540,446
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER					
PAYMENTS .....	(10)	393,424	384,593	8,831	338,677
		9,023,211	8,260,927	762,284	7,284,657
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13)	270,468	324,039	(53,571)	304,363
		8,752,743	7,936,888	815,855	6,980,294



## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires des civils .....	(1) 932,097	907,090	25,007	831,031
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 122,027	114,453	7,574	117,167
Autres frais touchant le personnel civil .....	(1) 17,160	27,957	(10,797)	37,808
Solde des militaires .....	(1) 2,267,054	2,158,675	108,379	1,985,511
Congé de fin de service et indemnité de départ des militaires .....	(1) 53,090	52,430	660	49,106
Autres frais touchant le personnel militaire .....	(1) 124,939	115,049	9,890	114,980
Contribution de l'État aux fonds de pension militaires .....	(1) 308,218	289,573	18,645	258,995
Voyages .....	(2) 213,914	200,192	13,722	175,567
Autres transports et communications .....	(2) 111,184	103,523	7,661	84,718
Information .....	(3) 19,375	17,932	1,443	19,204
Éducation des personnes à charge .....	(4) 63,104	61,477	1,627	57,563
Services de concierge et de soutien de la base .....	(4) 66,529	64,226	2,303	59,249
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 140,226	132,869	7,357	117,154
Location .....	(5) 55,698	52,885	2,813	48,253
Réparation de matériel .....	(6) 427,516	379,993	47,523	310,030
Réparation de bâtiments et d'ouvrages .....	(6) 162,422	148,494	13,928	103,490
Pièces de rechange et accessoires .....	(7) 413,589	353,869	59,720	310,957
Combustible et électricité .....	(7) 402,741	397,959	4,782	378,815
Nourriture et vêtements .....	(7) 138,968	132,172	6,796	119,144
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 252,753	233,624	19,129	213,161
Toutes autres dépenses .....	(12) 21,100	21,041	59	13,631
	6,313,704	5,965,483	348,221	5,405,534
CAPITAL				
Traitements et salaires des civils .....	(1) 6,610	4,710	1,900	3,914
Solde des militaires .....	(1) 7,978	6,976	1,002	7,396
Voyages .....	(2) 3,330	3,070	260	3,092
Services d'experts-conseils .....	(4) 8,361	8,140	221	8,787
Gestion des marchés .....	(4) 19,009	17,900	1,109	14,784
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 36,875	32,395	4,480	29,783
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 4,556	4,920	(364)	6,325
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 173,723	129,382	44,341	112,377
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 2,055,641	1,703,358	352,283	1,353,988
	2,316,083	1,910,851	405,232	1,540,446
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....				
(10)	393,424	384,593	8,831	338,677
	9,023,211	8,260,927	762,284	7,284,657
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
(13)	270,468	324,039	(53,571)	304,363
	8,752,743	7,936,888	815,855	6,980,294

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Positions filled by:			
Civilian Personnel:			
Management .....	142	161	140
Scientific and Professional .....	1,911	1,868	1,764
Administrative and Foreign Service .....	2,250	2,137	2,019
Technical .....	2,962	2,926	2,885
Administrative Support .....	9,033	8,976	8,982
Operational .....	20,410	20,631	20,803
	36,708	36,699	36,593
Military Personnel:			
(Regular Force)			
General .....	1	2	2
Lieutenant-General .....	8	6	8
Major-General .....	27	24	22
Brigadier-General .....	77	76	72
Colonel .....	331	331	320
Lieutenant-Colonel .....	1,004	982	958
Major .....	3,216	3,167	3,121
Captain .....	6,908	6,849	6,835
Lieutenant .....	2,291	2,300	2,350
Officer Cadet .....	2,500	2,000	2,000
Chief Warrant Officer .....	827	832	819
Master Warrant Officer .....	2,289	2,277	2,224
Warrant Officer .....	4,596	4,574	4,512
Sergeant .....	10,290	10,254	10,102
Corporal .....	26,574	26,273	26,443
Private .....	21,108	21,657	21,360
	82,047	81,604	81,148
Total Personnel .....	118,755	118,303	117,741
Percentage change from preceding year .....	0.4	0.5	

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Postes comblés par:			
Personnel civil:			
Gestion .....	142	161	140
Sciences et professions .....	1,911	1,868	1,764
Administration et service extérieur .....	2,250	2,137	2,019
Technique .....	2,962	2,926	2,885
Soutien administratif .....	9,033	8,976	8,982
Exploitation .....	20,410	20,631	20,803
	36,708	36,699	36,593
Personnel militaire:			
(Forces régulières)			
Général .....	1	2	2
Lieutenants-généraux .....	8	6	8
Majors-généraux .....	27	24	22
Brigadiers-généraux .....	77	76	72
Colonels .....	331	331	320
Lieutenants-colonels .....	1,004	982	958
Majors .....	3,216	3,167	3,121
Capitaines .....	6,908	6,849	6,835
Lieutenants .....	2,291	2,300	2,350
Élèves-officiers .....	2,500	2,000	2,000
Adjudants-chefs .....	827	832	819
Adjudants-maitres .....	2,289	2,277	2,224
Adjudants .....	4,596	4,574	4,512
Sergents .....	10,290	10,254	10,102
Caporaux .....	26,574	26,273	26,443
Soldats .....	21,108	21,657	21,360
	82,047	81,604	81,148
Total du personnel .....	118,755	118,303	117,741
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.4	0.5	

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## CAPITAL EXPENDITURES BY ACTIVITIES

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)			
MARITIME FORCES				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	245,603	134,933	39,030	71,640
Ships .....	7,103,991	584,689	352,905	6,166,397
Military Pattern Vehicles .....	17,112	44	1,980	15,088
Ground Mobile Equipment .....	13,415	.....	6,403	7,011
Armament .....	98,614	440	14,849	83,325
Electronic/Communication Equipment .....	226,360	88,589	17,721	120,050
Special Training Equipment .....	67,325	2,683	4,245	60,397
Ammunition and Bombs .....	144,593	19,796	36,856	87,941
Miscellaneous Equipment .....	102,307	6,840	28,892	66,575
Development .....	124,451	37,418	38,444	48,589
LAND FORCES IN CANADA				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	143,201	26,584	26,297	90,320
Military Pattern Vehicles .....	967,357	589,878	68,621	308,858
Aircraft and Engines .....	20,795	1,134	9,982	9,679
Ground Mobile Equipment .....	38,082	.....	3,687	34,395
Armament .....	290,536	4,930	19,871	265,735
Electronic/Communication Equipment .....	269,622	29,809	27,477	212,336
Special Training Equipment .....	68,151	1,448	919	65,784
Ammunition and Bombs .....	298,502	.....	86,143	212,359
Miscellaneous Equipment .....	54,443	2,941	18,060	33,442
Development .....	31,760	6,168	19,472	6,120
AIR FORCES IN CANADA				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	65,885	7,975	27,957	29,953
Military Pattern Vehicles .....	72,725	187	8,417	64,121
Aircraft and Engines .....	4,957,973	2,692,977	639,917	1,625,079
Ground Mobile Equipment .....	27,764	.....	11,331	16,433
Armament .....	18,203	315	683	17,205
Electronic/Communication Equipment .....	497,746	228,247	53,612	215,887
Special Training Equipment .....	22,126	12,233	6,549	3,344
Ammunition and Bombs .....	530,332	5,256	42,492	482,584
Miscellaneous Equipment .....	47,026	4,131	25,679	17,216
Development .....	98,638	30,525	31,963	36,150
CANADIAN FORCES IN EUROPE				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	25,061	17,458	7,603	.....
Military Pattern Vehicles .....	374,666	221,620	13,355	139,691
Aircraft and Engines .....	1,828,245	792,603	334,654	700,988
Ground Mobile Equipment .....	40,651	.....	4,402	36,249
Armament .....	1,059,896	17,460	1,873	1,040,563
Electronic/Communication Equipment .....	114,963	40,263	5,127	69,573
Special Training Equipment .....	487	291	91	105
Ammunition and Bombs .....	341,492	32,779	17,370	291,343
Miscellaneous Equipment .....	58,451	3,637	19,312	35,502
Development .....	25,847	5,460	17,296	3,091
COMMUNICATIONS SERVICES				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	12,490	7,460	5,030	.....
Military Pattern Vehicles .....	5,851	5,013	677	161
Ground Mobile Equipment .....	5,952	.....	2,841	3,111
Armament .....	10,922	189	410	10,323
Electronic/Communication Equipment .....	403,649	113,542	15,617	274,490
Miscellaneous Equipment .....	6,037	120	3,008	2,909
Development .....	9,700	3,295	6,405	.....
PERSONNEL SUPPORT				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	253,171	157,876	38,411	56,884
Military Pattern Vehicles .....	97,371	48,069	9,708	39,594
Ground Mobile Equipment .....	8,911	.....	2,536	6,375
Armament .....	34,009	440	956	32,613
Electronic/Communication Equipment .....	66,059	9,977	12,352	43,730
Special Training Equipment .....	63,879	7	3,260	60,612
Ammunition and Bombs .....	122,341	.....	36,918	85,423
Miscellaneous Equipment .....	21,460	2,825	8,955	9,680
Development .....	1,336	833	421	82

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## DÉPENSES EN CAPITAL PAR ACTIVITÉ

	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
		(en milliers de dollars)		
FORCES MARITIMES				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	245,603	134,933	39,030	71,640
Navires .....	7,103,991	584,689	352,905	6,166,397
Véhicules de type militaire .....	17,112	44	1,980	15,088
Équipement mobile terrestre .....	13,415	.....	6,403	7,012
Armement .....	98,614	440	14,849	83,325
Équipement électronique et de transmission .....	226,360	88,589	17,721	120,050
Matériel spécial d'entraînement .....	67,325	2,683	4,245	60,397
Munitions et bombes .....	144,593	19,796	36,856	87,941
Matériel divers .....	102,307	6,840	28,892	66,575
Développement .....	124,451	37,418	38,444	48,589
FORCES TERRESTRES AU CANADA				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	143,201	26,584	26,297	90,320
Véhicules de type militaire .....	967,357	589,878	68,621	308,858
Aéronefs et moteurs .....	20,795	1,134	9,982	9,679
Équipement mobile terrestre .....	38,082	.....	3,687	34,395
Armement .....	290,536	4,930	19,871	265,735
Équipement électronique et de transmission .....	269,622	29,809	27,477	212,336
Matériel spécial d'entraînement .....	68,151	1,448	919	65,784
Munitions et bombes .....	298,502	.....	86,143	212,359
Matériel divers .....	54,443	2,941	18,060	33,442
Développement .....	31,760	6,168	19,472	6,120
FORCES AÉRIENNES AU CANADA				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	65,885	7,975	27,957	29,953
Véhicules de type militaire .....	72,725	187	8,417	64,121
Aéronefs et moteurs .....	4,957,973	2,692,977	639,917	1,625,079
Équipement mobile terrestre .....	27,764	.....	11,331	16,433
Armement .....	18,203	315	683	17,205
Équipement électronique et de transmission .....	497,746	228,247	53,612	215,887
Matériel spécial d'entraînement .....	22,126	12,233	6,549	3,344
Munitions et bombes .....	530,332	5,256	42,492	482,584
Matériel divers .....	47,022	4,131	25,679	17,216
Développement .....	98,638	30,525	31,963	36,150
FORCES CANADIENNES EN EUROPE				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	25,061	17,458	7,603	.....
Véhicules de type militaire .....	374,666	221,620	13,355	139,691
Aéronefs et moteurs .....	1,828,245	792,603	334,654	700,988
Équipement mobile terrestre .....	40,651	.....	4,402	36,249
Armement .....	1,059,896	17,460	1,873	1,040,563
Équipement électronique et de transmission .....	114,963	40,263	5,127	69,573
Matériel spécial d'entraînement .....	487	291	91	105
Munitions et bombes .....	341,492	32,779	17,370	291,343
Matériel divers .....	58,451	3,637	19,312	35,502
Développement .....	25,847	5,460	17,296	3,091
SERVICES DE COMMUNICATION				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	12,490	7,460	5,030	.....
Véhicules de type militaire .....	5,851	5,013	677	161
Équipement mobile terrestre .....	5,952	.....	2,841	3,111
Armement .....	10,922	189	410	10,323
Équipement électronique et de transmission .....	403,649	113,542	15,617	274,490
Matériel divers .....	6,037	120	3,008	2,909
Développement .....	9,700	3,295	6,405	.....
SOUTIEN DU PERSONNEL				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	253,171	157,876	38,411	56,884
Véhicules de type militaire .....	97,371	48,069	9,708	39,594
Équipement mobile terrestre .....	8,911	.....	2,536	6,375
Armement .....	34,009	440	956	32,613
Équipement électronique et de transmission .....	66,059	9,977	12,352	43,730
Matériel spécial d'entraînement .....	63,879	7	3,260	60,612
Munitions et bombes .....	122,341	.....	36,918	85,423
Matériel divers .....	21,460	2,825	8,955	9,680
Développement .....	1,336	833	421	82

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## CAPITAL EXPENDITURES BY ACTIVITIES

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)				
<b>MATERIEL SUPPORT</b>				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Equipment .....	31,384	3,626	11,812	15,946
Military Pattern Vehicles .....	31,997	26,659	4,054	1,284
Ground Mobile Equipment .....	9,775	.....	3,855	5,920
Armament .....	97,702	1,125	14,971	81,606
Electronic/Communication Equipment .....	98,112	7,462	18,548	72,102
Special Training Equipment .....	63	.....	33	30
Miscellaneous Equipment .....	14,658	1,126	2,487	11,045
<b>POLICY DIRECTION AND MANAGEMENT SERVICES</b>				
Armament .....	10,922	189	410	10,323
Electronic/Communication Equipment .....	71,783	11,436	19,778	40,569
Miscellaneous Equipment .....	59,290	.....	1,093	58,197

## FURTHER DETAILS—MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>CONSTRUCTION</b>					
Canadian Forces Bases					
Halifax, N.S.					
Ship Repair Unit—Jetty Development .....	93,393	93,537	86,872	6,615	50
Hospital .....	22,951	22,951	10,469	9,683	2,799
Maritime Command Headquarters Building .....	21,759	21,759	1,221	6,205	14,333
Dockyard—Roads and Parking .....	.....	8,251	3,838	1,268	3,145
HMCS Scotian Building .....	7,912	7,473	4,502	2,909	62
Gagetown, N.B.					
Combat Training Centre .....	3,552	3,552	845	2,000	707
Small Arms Range .....	1,423	1,423	1,017	406	.....
St-Jean, P.Q.					
Base Development .....	107,312	103,791	103,466	325	.....
Ottawa, Ont.					
LETE—Project Development .....	1,590	1,590	1,425	165	.....
Kingston, Ont.					
Extension Communications Maintenance Facility .....	1,215	1,307	1,007	300	.....
Petawawa, Ont.					
Range and Training Area Improvement .....	7,447	5,337	4,836	376	125
Base Maintenance Land Building .....	9,545	9,545	847	4,000	4,698
Central Heating Plant Expansion .....	1,959	1,959	143	1,816	.....
Borden, Ont.					
Extension to Food Services Building .....	2,234	2,234	.....	576	1,658
School of Administration and Logistics Building .....	5,969	5,969	812	4,344	813
Addition to Men's Mess .....	2,404	2,404	229	2,175	.....
Winnipeg, Man.					
Thunder Bay Armoury .....	2,032	3,151	199	2,952	.....



## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## DÉPENSES EN CAPITAL PAR ACTIVITÉ

	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
	(en milliers de dollars)			
APPUI MATÉRIEL				
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel .....	31,384	3,626	11,812	15,946
Véhicules de type militaire .....	31,997	26,659	4,054	1,284
Équipement mobile terrestre .....	9,775	.....	3,855	5,920
Armement .....	97,702	1,125	14,971	81,606
Équipement électronique et de transmission .....	98,112	7,462	18,548	72,102
Matériel spécial d'entraînement .....	63	.....	33	30
Matériel divers .....	14,658	1,126	2,487	11,045
DIRECTION DES POLITIQUES ET SERVICES DE GESTION				
Armement .....	10,922	189	410	10,323
Équipement électronique et de transmission .....	71,783	11,436	19,778	40,569
Matériel divers .....	59,290	.....	1,093	58,197

## AUTRE VENTILATION—GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
CONSTRUCTION					
Base des Forces canadiennes					
Halifax (N.-É.)					
Unité de radoub des navires—Aménagement d'une jetée .....	93,393	93,537	86,872	6,615	50
Hôpital .....	22,951	22,951	10,469	9,683	2,799
Immeuble du quartier général du commandement maritime .....	21,759	21,759	1,221	6,205	14,333
Chemin et stationnement du chantier maritime .....	.....	8,251	3,838	1,268	3,145
Bâtiment du HMCS Scotian .....	7,912	7,473	4,502	2,909	62
Gagetown (N.-B.)					
École des armes de combat .....	3,552	3,552	845	2,000	707
Champ de tir aux armes portatives .....	1,423	1,423	1,017	406	.....
Saint-Jean (Québec)					
Aménagement de la base .....	107,312	103,791	103,466	325	.....
Ottawa (Ont.)					
CETT—Développement du projet .....	1,590	1,590	1,425	165	.....
Kingston (Ont.)					
Agrandissement des installations d'entretien (commu- nications) .....	1,215	1,307	1,007	300	.....
Petawawa (Ont.)					
Amélioration du polygone de tir et du secteur d'instruc- tion .....	7,447	5,337	4,836	376	125
Bâtiment du service d'entretien (terre) .....	9,545	9,545	847	4,000	4,698
Agrandissement de la chaufferie centrale .....	1,959	1,959	143	1,816	.....
Borden (Ont.)					
Addition à l'immeuble des services alimentaires .....	2,234	2,234	.....	576	1,658
Bâtiment de l'Ecole d'administration et de logistique des Forces canadiennes .....	5,969	5,969	812	4,344	813
Addition au mess des caporaux et des soldats .....	2,404	2,404	229	2,175	.....
Winnipeg (Man.)					
Manège militaire de Thunder Bay .....	2,032	3,151	199	2,952	.....

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## FURTHER DETAILS—MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
CONSTRUCTION—Continued					
Canadian Forces Bases—Continued					
Moose Jaw, Sask. Control Tower .....	1,849	1,849	1,297	552	.....
Alert, N.W.T. Personnel Services Building .....	8,980	8,980	6,510	2,470	.....
Esquimalt, B.C. Construction Building .....	6,614	9,670	478	2,133	7,059
Ship Repair Unit Building .....	2,208	2,208	688	1,398	122
Kamloops, B.C. Armoury .....	3,663	2,210	1,208	1,002	.....
Europe Junior Ranks Quarters .....	12,500	12,500	7,163	5,337	.....
Group Operations Centre .....	1,505	1,231	719	512	.....
EQUIPMENT					
Ships					
Destroyer Life Extension .....	133,900	133,900	53,769	18,841	61,290
Canadian Patrol Frigate .....	5,518,816	5,515,977	233,696	313,361	4,968,920
Submarine Operational Update .....	42,421	42,421	36,498	2,837	3,086
Military Pattern Vehicles					
Armoured Vehicle General Purpose .....	317,911	302,411	290,893	6,398	5,120
Tank Replacement Program .....	255,803	255,697	255,085	612	.....
Medium Logistics Vehicle .....	337,992	315,781	256,831	42,885	16,065
Truck Cargo 1½ Ton 4 × 4 .....	67,320	67,339	61,123	6,216	.....
Military Operational Support Trucks .....	.....	118,278	1,100	49,511	67,667
Aircraft and Engines					
New Fighter Aircraft .....	5,054,895	4,927,624	2,253,981	946,155	1,727,488
Long Range Patrol Aircraft .....	1,168,346	1,168,346	1,143,638	18,103	6,605
Upgrade Search and Rescue Helicopters .....	36,935	36,935	35,717	263	955
Follow-on Search and Rescue Helicopters Update .....	20,824	20,795	1,134	9,982	9,679
Electronic and Communication Equipment					
Communications Improvement Program .....	52,750	52,710	52,006	64	640
Data Terminal System .....	.....	4,181	.....	2,017	2,164
Terminal Radar Control System .....	83,616	83,616	82,715	695	206
Regional Operation Control Centres .....	95,844	90,844	80,125	3,397	7,322
Automated Data Link Plotting System .....	49,741	49,741	46,506	2,133	1,102
Maritime Command and Control System .....	13,992	13,992	6,711	2,232	5,049
Digitization of Map Production Equipment .....	4,815	13,720	3,494	4,419	5,807
Cable Plant Replacement—Carp .....	5,819	5,819	5,393	194	232
Microwave System Replacement .....	.....	3,940	30	2,319	1,591
Replacement Sonobuoys Recurring .....	.....	57,262	.....	19,700	37,562
IFF Identification Equipment .....	12,789	12,789	9,687	1,543	1,559
Military Portable Artillery Computer .....	17,352	17,352	11,560	2,870	2,922
Air Combat Manoeuvring Range—Instrumentation .....	32,731	32,731	27,322	2,114	3,295
Communications Receiver Replacement .....	20,334	10,000	485	4,207	5,308
Automatic Data Processing Update—Canadian Military Colleges .....	11,344	11,344	7,384	2,499	1,461
Navigation Equipment—CF Aircraft .....	3,208	3,208	2,110	1,098	.....
Fleet Satellite Communications Terminal .....	10,552	10,552	5,005	2,315	3,232
Aeronautical Communications System .....	35,845	35,257	350	12,885	22,022
Communication Engineering Maintenance Centre .....	7,623	7,604	6,462	1,142	.....
Borden—Data Centre .....	11,101	11,101	6,680	817	3,604
Joint Director Documentation and Drawing Services/ Operational Research and Analysis Establishment Computer .....	18,410	18,410	2,984	12,098	3,328
Maritime Message Handling Equipment .....	13,438	9,267	4,633	3,099	1,535
Search and Rescue Satellite .....	19,500	26,149	1,800	7,969	16,380

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## AUTRE VENTILATION—GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>CONSTRUCTION (suite)</b>					
Base des Forces canadiennes (suite)					
Moose Jaw (Sask.)					
Tour de contrôle .....	1,849	1,849	1,297	552	.....
Alert (T.N.-O.)					
Bâtiment des services du personnel .....	8,980	8,980	6,510	2,470	.....
Esquimalt (C.-B.)					
Bâtiment des services de construction .....	6,614	9,670	478	2,133	7,059
Bâtiment d'unité de radoub des navires .....	2,208	2,208	688	1,398	122
Kamloops (C.-B.)					
Manège militaire .....	3,663	2,210	1,208	1,002	.....
Europe					
Logements des caporaux et des soldats .....	12,500	12,500	7,163	5,337	.....
Centre des opérations du groupe .....	1,505	1,231	719	512	.....
<b>ÉQUIPEMENT</b>					
Navires					
Prolongation de la vie des destroyers .....	133,900	133,900	53,769	18,841	61,290
Frégate canadienne de patrouille .....	5,518,816	5,515,977	233,696	313,361	4,968,920
Modernisation opérationnelle des sous-marins .....	42,421	42,421	36,498	2,837	3,086
Véhicules de type militaire					
Véhicules blindés tout usage .....	317,911	302,411	290,893	6,398	5,120
Programme de remplacement des chars .....	255,803	255,697	255,085	612	.....
Véhicules moyens de soutien logistique .....	337,992	315,781	256,831	42,885	16,065
Camion de 1 ¼ tonne à quatre roues motrices .....	67,320	67,339	61,123	6,216	.....
Camions militaires opérationnels et de soutien .....	.....	118,278	1,100	49,511	67,667
Aéronefs et moteurs					
Nouvel avion de chasse .....	5,054,895	4,927,624	2,253,981	946,155	1,727,488
Avion patrouilleur à longue autonomie .....	1,168,346	1,168,346	1,143,638	18,103	6,605
Modernisation de l'hélicoptère de recherche et de sau- vetage .....	36,935	36,935	35,717	263	955
Poursuite de la modernisation de l'hélicoptère de recherche et de sauvetage .....	20,824	20,795	1,134	9,982	9,679
Équipement électronique et de transmission					
Programme de perfectionnement des communications ..	52,750	52,710	52,006	64	640
Réseau de terminaux .....	.....	4,181	.....	2,017	2,164
Système de commande du radar d'approche .....	83,616	83,616	82,715	695	206
Centres régionaux de contrôle opérationnel .....	95,844	90,844	80,125	3,397	7,322
Réseau informatisé de localisation .....	49,741	49,741	46,506	2,133	1,102
Système intégré de commandement pour la marine .....	13,992	13,992	6,711	2,232	5,049
Matériel de reproduction des cartes .....	4,815	13,720	3,494	4,419	5,807
Remplacement du câble—Carp .....	5,819	5,819	5,393	194	232
Remplacement du système à faisceau hertzien .....	.....	3,940	30	2,319	1,591
Remplacement des radio-bouées .....	.....	57,262	.....	19,700	37,562
Matériel d'identification IFF .....	12,789	12,789	9,687	1,543	1,559
Ordinateur portatif d'artillerie .....	17,352	17,352	11,560	2,870	2,922
Aire de manœuvre aérienne .....	32,731	32,731	27,322	2,114	3,295
Remplacement des radio-récepteurs .....	20,334	10,000	485	4,207	5,308
Mise à jour du traitement automatisé des données— Collèges militaires .....	11,344	11,344	7,384	2,499	1,461
Équipement de navigation—avions des Forces cana- diennes .....					
Terminal de communications par satellite de la flotte ..	3,208	3,208	2,110	1,098	.....
Système aéronautique de communications .....	10,552	10,552	5,005	2,315	3,232
Centre de maintenance du Génie des communications ..	35,845	35,257	350	12,885	22,022
Borden—Centre des données .....	7,623	7,604	6,462	1,142	.....
Programme conjoint d'ordinateur, Directeur des serv- ices de documentation et de dessin/Centre d'analyse et de recherche, Opérations .....	11,101	11,101	6,680	817	3,604
Équipement de transmission de messages maritimes .....	18,410	18,410	2,984	12,098	3,328
Satellite de recherche et de sauvetage .....	13,438	9,267	4,633	3,099	1,535
Satellite de recherche et de sauvetage .....	19,500	26,149	1,800	7,969	16,380

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## FURTHER DETAILS—MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
EQUIPMENT—Continued					
Training Equipment					
CT 130 Operational Flight Trainer Replacement .....	18,620	18,620	12,233	6,387	.....
Angle Error Indicator .....	3,519	3,519	712	1,854	953
Video System Training Aid .....		1,519	.....	1,519	.....
Miscellaneous Equipment					
General Service CW Clothing .....		22,000	6,000	7,000	9,000
Improved Personal Webbing Equipment .....		17,569	3,000	7,609	6,960
Ammunition and Bombs					
Air/Ground Weapon Update .....	14,666	14,666	8,760	5,906	.....
Replacement Ammunition Sea Recurring .....		53,141	.....	16,361	36,780
Replacement Ammunition Land Recurring .....		453,115	.....	136,735	316,380
Replacement Ammunition Air Recurring .....		60,178	.....	18,528	41,650
155mm Howitzer Ammunition .....	29,719	29,719	28,210	1,334	175
Development					
Navigation Equipment—Global Positioning System .....	6,280	6,280	3,959	929	1,392
Search and Rescue Satellite System .....	12,693	12,693	11,713	384	596
Shipboard Integrated Interior Communications System .....	6,688	6,569	5,488	800	281
Infrared Search and Target Designation System .....	18,000	18,000	500	3,790	13,710
Automated Pilot Aptitude Measuring System .....	1,379	1,379	656	150	573
Directional Command Active Sonobuoy .....	2,941	2,941	1,367	1,300	274
Improved Sonar Data Processing System .....	13,447	13,483	7,745	3,858	1,880
Signal Processor .....	10,622	10,622	150	4,483	5,989
Computer Assisted Learning .....	1,336	1,336	833	421	82
Development of Digital Machinery Control .....	4,143	4,143	227	2,213	1,703
Towed Array Sonar System .....	30,629	30,629	828	6,001	23,800
Synthetic Aperture Radar .....	11,475	11,475	2,420	3,014	6,041
Communication Satellite Project .....		5,000	3,295	1,705	.....

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## AUTRE VENTILATION—GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ÉQUIPEMENT (suite)					
Matériel d'entraînement					
Remplacement du simulateur opérationnel de vol du CT					
130.....	18,620	18,620	12,233	6,387	.....
Indicateur d'erreur d'angle de tir.....	3,519	3,519	712	1,854	953
Système vidéo de formation .....		1,519	.....	1,519	.....
Matériel divers					
Vêtements de guerre chimique—Service général .....		22,000	6,000	7,000	9,000
Équipement de toile individuel amélioré .....		17,569	3,000	7,609	6,960
Munitions et bombes					
Mise à jour des armes aériennes et terrestres .....	14,666	14,666	8,760	5,906	.....
Munitions de remplacement—Mer (renouvelables).....		53,141	.....	16,361	36,780
Munitions de remplacement—Terre (renouvelables).....		453,115	.....	136,735	316,380
Munitions de remplacement—Air (renouvelables) .....		60,178	.....	18,528	41,650
Munitions de l'Howitzer de 155 MM .....	29,719	29,719	28,210	1,334	175
Développement					
Équipement de navigation—Système de positionne- ment global .....	6,280	6,280	3,959	929	1,392
Satellite de recherche et de sauvetage .....	12,693	12,693	11,713	384	596
Système intégré de communication à bord des navires ..	6,688	6,569	5,488	800	281
Système de désignation aux infrarouges—Recherche des objectifs .....	18,000	18,000	500	3,790	13,710
Système de mesure du rendement des pilotes automati- ques .....	1,379	1,379	656	150	573
Bouées acoustiques télécommandées et directionnelles ..	2,941	2,941	1,367	1,300	274
Système sonar amélioré de traitement des données .....	13,447	13,483	7,745	3,858	1,880
Système de traitement des signaux .....	10,622	10,622	150	4,483	5,989
Ordinateur—Assistance à l'apprentissage.....	1,336	1,336	833	421	82
Système intégré de commande des machines .....	4,143	4,143	227	2,213	1,703
Sonar à réseaux remorqués .....	30,629	30,629	828	6,001	23,800
Radar à antenne à ouverture synthétique .....	11,475	11,475	2,420	3,014	6,041
Projet de satellite de télécommunications .....		5,000	3,295	1,705	.....

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>POLICY DIRECTION AND MANAGEMENT SERVICES</b>		
(S)—Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan (Appropriation Act No. 4, 1968) ..	19,371	18,457
Civil Pensions and Annuities:		
Mrs. Mary Whittington .....	200	200
Mrs. Eleanor F. Nixon .....	1,048	1,048
Mr. R. P. Thompson .....	10,100	9,611
Conference of Defence Associations .....	155,560	148,150
Army Cadet League of Canada .....	121,850	116,050
Air Cadet League of Canada .....	121,850	116,050
Navy League of Canada .....	121,850	116,050
Royal Canadian Naval Association .....	9,125	8,690
Naval Officers Association .....	24,700	23,530
Royal Canadian Air Force Association .....	32,940	31,370
Royal Canadian Navy Benevolent Fund .....	9,890	9,420
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund .....	11,625	11,070
Canadian Forces Personnel Assistance Fund .....	10,870	10,350
Rifle Associations .....	163,525	155,740
Military and United Services Institutes .....	29,200	27,810
Canadian Universities—Military Studies .....	615,700	586,380
Canadian Institute of Strategic Studies .....	50,000	50,000
Research Fellowships—Emergency Planning .....	60,000	60,000
Item not required for 1984-85 .....		
International Institute of Strategic Studies .....		50,000
	<b>1,569,404</b>	<b>1,549,976</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PERSONNEL SUPPORT</b>		
(S)—Payments under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act (R.S. c. D-3) .....	7,237,000	7,397,000
(S)—Payments under the Supplementary Retirement Benefits Act (R.S. c. 43-1st Supp.) .....	244,000,000	213,000,000
	<b>251,237,000</b>	<b>220,397,000</b>
<b>POLICY DIRECTION AND MANAGEMENT SERVICES</b>		
NATO military budgets and Agencies .....	59,480,000	26,830,000
NATO infrastructure (capital expenditures) .....	55,100,000	62,000,000
NATO airborne early warning and control system (capital expenditures) .....	7,500,000	57,036,000
Mutual Aid .....	11,071,000	8,805,000
Contributions to provinces and territories for Emergency Preparedness purposes .....	6,237,000	6,175,000
Contributions to provinces and municipalities for Capital Assistance Projects .....	1,230,000	1,800,000
	<b>140,618,000</b>	<b>162,646,000</b>
	<b>393,424,404</b>	<b>384,592,976</b>



## DÉFENSE NATIONALE

## Programme des services de défense

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>DIRECTION DES POLITIQUES ET SERVICES DE GESTION</b>		
(S)—Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits) .....	19,371	18,457
Pensions et rentes versées à des civils:		
Mme Mary Whittington .....	200	200
Mme Eleanor F. Nixon .....	1,048	1,048
M. R. P. Thompson .....	10,100	9,611
Conférence des associations de défense .....	155,560	148,150
Ligue des cadets de l'armée du Canada .....	121,850	116,050
Ligue des cadets de l'air du Canada .....	121,850	116,050
Ligue navale du Canada .....	121,850	116,050
Association de la Marine royale du Canada .....	9,125	8,690
Association des officiers de marine .....	24,700	23,530
Association de l'Aviation royale du Canada .....	32,940	31,370
Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada .....	9,890	9,420
Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada .....	11,625	11,070
Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes .....	10,870	10,350
Sociétés de tir .....	163,525	155,740
Instituts militaires et des services unis .....	29,200	27,810
Universités canadiennes—Études de la science militaire .....	615,700	586,380
Institut canadien d'études stratégiques .....	50,000	50,000
Bourse de recherches—Planification d'urgence .....	60,000	60,000
Poste non requis en 1984-1985		
Institut international d'études stratégiques .....		50,000
	<b>1,569,404</b>	<b>1,549,976</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SOUTIEN DU PERSONNEL</b>		
(S)—Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense (S.R., c. D-3) .....	7,237,000	7,397,000
(S)—Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires (S.R., c. 43-1 <sup>re</sup> Budget des dépenses supplémentaire) .....	244,000,000	213,000,000
	<b>251,237,000</b>	<b>220,397,000</b>
<b>DIRECTION DES POLITIQUES ET SERVICES DE GESTION</b>		
Budgets militaires et agences de l'OTAN .....	59,480,000	26,830,000
Infrastructure de l'OTAN (dépenses en capital) .....	55,100,000	62,000,000
Système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'OTAN (dépenses en capital) .....	7,500,000	57,036,000
Aide mutuelle .....	11,071,000	8,805,000
Contributions aux provinces et aux territoires aux fins de la préparation d'urgence .....	6,237,000	6,175,000
Contributions aux provinces et aux municipalités pour des projets d'avances de capitaux .....	1,230,000	1,800,000
	<b>140,618,000</b>	<b>162,646,000</b>
	<b>393,424,404</b>	<b>384,592,976</b>

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Construction (1951) Limited Program\*

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Defence Construction (1951) Limited—Expenses incurred in procuring the construction and maintenance of defence projects on behalf of the Department of National Defence and in procuring the construction of such other projects as are approved by Treasury Board .....	14,500,000	12,885,000	1,615,000	11,670,833
Total Program .....	14,500,000	12,885,000	1,615,000	11,670,833

\*Previously included in the Defence Services Program details.

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Year 1984-85
	Années-personnes proje 1984-1985
Procurement of Major Construction and Maintenance of Buildings and Works— <i>Exécution de travaux importants de construction et d'entretien—Bâtiments et ouvrages</i> .....	310
Less— <i>Moins:</i>	
Receipts Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>	
Reimbursement for Services Rendered to Departments and Agencies— <i>Remboursement des services rendus à des ministères et organismes</i> .....	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	310

## OBJECTIVE

To support the Department of National Defence in the field of construction and property maintenance.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Procurement of Major construction and Maintenance of Buildings and Works*—Award and administration of contracts for major construction, repair and maintenance (renovations) for the Department of National Defence. The company is also the Canadian Government's construction agency for defence projects carried out in Canada under intergovernmental agreements with the United States.

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme de Construction de défense (1951) Limitée\*

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15—Construction de défense (1951) Limitée—Dépenses engagées en vue d'assurer l'exécution de travaux de construction et d'entretien, pour le compte du ministère de la Défense nationale, et pour assurer l'exécution d'autres travaux de construction approuvés par le Conseil du Trésor.....	14,500,000	12,885,000	1,615,000	11,670,833
Total du Programme .....	14,500,000	12,885,000	1,615,000	11,670,833

\*Faisait antérieurement partie du Programme des services de défense.

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
14,665	13,035	1,630	11,796
165	150	15	125
14,500	12,885	1,615	11,671

## OBJECTIF

Aider le ministère de la Défense nationale dans le domaine de la construction et de l'entretien des propriétés.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Exécution de travaux importants de construction et d'entretien*—Bâtiments et ouvrages—Adjudication et administration de contrats pour d'importants travaux de construction, de réparation et d'entretien (travaux de rénovation) pour le compte du ministère de la Défense nationale. La société est également l'organisme du gouvernement canadien qui est chargé des projets de construction, pour la défense, réalisés au Canada en vertu d'accords intergouvernementaux conclus avec les États-Unis.

## NATIONAL DEFENCE

## Defence Construction (1951) Limited Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	14,500	12,885	1,615	11,671
(Further Details)				
OPERATING				
Civil Salaries and Wages .....	9,525	8,748	777	8,588
Other Civil Personnel Costs .....	1,065	881	184	663
Travel .....	900	764	136	561
Other Transportation and Communications .....	775	682	93	501
Information .....	350	270	80	198
Other Professional and Special Services .....	150	120	30	93
Rentals .....	475	402	73	295
Equipment Repair .....	90	66	24	88
Other Utilities, Materials and Supplies .....	460	387	73	284
All Other Expenditures .....	875	715	160	525
	14,665	13,035	1,630	11,796
LESS: REIMBURSEMENT FOR SERVICES RENDERED TO DEPART- MENTS AND AGENCIES .....	165	150	15	125
	14,500	12,885	1,615	11,671

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	14	11	11
Scientific and Professional .....	51	50	50
Administrative and Foreign Service .....	11	9	9
Technical .....	174	140	140
Administrative Support .....	60	65	65
	310	275	275
Percentage change from preceding year .....	12.7*		

\*The increase is due to a heavier construction schedule.

## DÉFENSE NATIONALE

## Programme de construction de défense (1951) Limitée

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) 14,500	12,885	1,615	11,671
(Ventilation)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires des civils .....	9,525	8,748	777	8,588
Autres frais touchant le personnel civil .....	1,065	881	184	663
Voyages .....	900	764	136	561
Autres transports et communications .....	775	682	93	501
Information .....	350	270	80	198
Autres services professionnels et spéciaux .....	150	120	30	93
Location .....	475	402	73	295
Réparation de matériel .....	90	66	24	88
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	460	387	73	284
Toutes autres dépenses .....	875	715	160	525
	14,665	13,035	1,630	11,796
MOINS: REMBOURSEMENT DES SERVICES RENDUS À DES MINISTÈRES ET ORGANISMES .....				
	165	150	15	125
	14,500	12,885	1,615	11,671

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	14	11	11
Sciences et professions .....	51	50	50
Administration et service extérieur .....	11	9	9
Technique .....	174	140	140
Soutien administratif .....	60	65	65
	310	275	275
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	12.7*		

\*L'augmentation est attribuable à un calendrier de construction plus chargé.





**National Health and Welfare**

consisting of:

A—Department

B—Medical Research Council

**Santé nationale et Bien-être social**

comprenant:

A—Le Ministère

B—Le Conseil de recherches médicales

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Departmental Administration Program						
17-6	(S)	Minister of National Health and Welfare—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
17-6	1	Program expenditures .....	42,441	38,271	4,170	35,077
17-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,911	3,476	435	3,661
Total Program .....			46,393	41,786	4,607	38,777
Health and Social Services Program						
17-12	5	Operating expenditures .....	34,566	34,283	283	30,222
17-12	10	Grants and contributions .....	143,980	114,302	29,678	133,897
17-12	(S)	Contributions to provinces and territories for hospital insurance, medical care and extended health care services .....	5,600,000	4,788,300	811,700	4,060,103
17-12	(S)	Canada Assistance Plan Payments .....	3,696,000	3,431,300	264,700	2,832,308
17-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,544	2,514	30	2,465
Total Program .....			9,477,090	8,370,699	1,106,391	7,058,995
Medical Services Program						
17-24	15	Operating expenditures .....	329,149	309,501	19,648	252,558
17-24	20	Capital expenditures .....	31,120	29,458	1,662	19,531
17-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	12,321	12,995	(674)	12,527
Total Program .....			372,590	351,954	20,636	284,616
Health Protection Program						
17-38	25	Operating expenditures .....	90,312	85,679	4,633	79,911
17-38	30	Capital expenditures .....	9,880	9,848	32	7,053
17-38	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	8,389	8,122	267	8,230
Total Program .....			108,581	103,649	4,932	95,194
Income Security Program						
17-46	35	Program expenditures .....	60,632	58,630	2,002	47,293
17-46	(S)	Family Allowance Payments .....	2,429,000	2,309,000	120,000	2,230,595
17-46	(S)	Old Age Security Payments .....	8,286,000	7,664,000	622,000	7,005,302
17-46	(S)	Guaranteed Income Supplement Payments .....	2,771,000	2,599,000	172,000	2,416,263
17-46	(S)	Spouse's Allowance Payments .....	279,000	242,000	37,000	221,468
17-46	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	9,472	8,725	747	9,171
Total Program .....			13,835,104	12,881,355	953,749	11,930,092
Fitness and Amateur Sport Program						
17-52	40	Operating expenditures .....	8,115	7,429	686	7,055
17-52	45	Grants and contributions .....	52,925	54,853	(1,928)	51,812
17-52	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	584	529	55	561
Total Program .....			61,624	62,811	(1,187)	59,428
SUMMARY						
Total Budgetary .....			23,901,382	21,812,254	2,089,128	19,467,102

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme de l'administration centrale</i>						
17-7	(S)	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social—Traite- ment et allocation pour automobile .....	41	39	2	39
17-7	1	Dépenses du Programme .....	42,441	38,271	4,170	35,077
17-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,911	3,476	435	3,661
		Total du Programme.....	<b>46,393</b>	<b>41,786</b>	<b>4,607</b>	<b>38,777</b>
<i>Programme des services sanitaires et sociaux</i>						
17-13	5	Dépenses de fonctionnement .....	34,566	34,283	283	30,222
17-13	10	Subventions et contributions .....	143,980	114,302	29,678	133,897
17-13	(S)	Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de l'assurance-hospitalisation, des soins médicaux et des servi- ces complémentaires de santé.....	5,600,000	4,788,300	811,700	4,060,103
17-13	(S)	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada.....	3,696,000	3,431,300	264,700	2,832,308
17-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,544	2,514	30	2,465
		Total du Programme.....	<b>9,477,090</b>	<b>8,370,699</b>	<b>1,106,391</b>	<b>7,058,995</b>
<i>Programme des services médicaux</i>						
17-25	15	Dépenses de fonctionnement .....	329,149	309,501	19,648	252,558
17-25	20	Dépenses en capital .....	31,120	29,458	1,662	19,531
17-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	12,321	12,995	(674)	12,527
		Total du Programme.....	<b>372,590</b>	<b>351,954</b>	<b>20,636</b>	<b>284,616</b>
<i>Programme de la protection de la santé</i>						
17-39	25	Dépenses de fonctionnement .....	90,312	85,679	4,633	79,911
17-39	30	Dépenses en capital .....	9,880	9,848	32	7,053
17-39	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	8,389	8,122	267	8,230
		Total du Programme.....	<b>108,581</b>	<b>103,649</b>	<b>4,932</b>	<b>95,194</b>
<i>Programme de la sécurité du revenu</i>						
17-47	35	Dépenses du programme.....	60,632	58,630	2,002	47,293
17-47	(S)	Versements d'allocations familiales .....	2,429,000	2,309,000	120,000	2,230,595
17-47	(S)	Versements de sécurité de la vieillesse .....	8,286,000	7,664,000	622,000	7,005,302
17-47	(S)	Versements du supplément de revenu garanti .....	2,771,000	2,599,000	172,000	2,416,263
17-47	(S)	Versements d'allocations au conjoint .....	279,000	242,000	37,000	221,468
17-47	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	9,472	8,725	747	9,171
		Total du Programme.....	<b>13,835,104</b>	<b>12,881,355</b>	<b>953,749</b>	<b>11,930,092</b>
<i>Programme de la condition physique et du sport amateur</i>						
17-53	40	Dépenses de fonctionnement .....	8,115	7,429	686	7,055
17-53	45	Subventions et contributions .....	52,925	54,853	(1,928)	51,812
17-53	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	584	529	55	561
		Total du Programme.....	<b>61,624</b>	<b>62,811</b>	<b>(1,187)</b>	<b>59,428</b>
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire.....	<b>23,901,382</b>	<b>21,812,254</b>	<b>2,089,128</b>	<b>19,467,102</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
B—MEDICAL RESEARCH COUNCIL						
17-58	50	Operating expenditures.....	3,510	3,205	305	2,231
17-58	55	Grants and contributions .....	153,191	137,313	15,878	110,908
17-58	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	269	254	15	166
Total Program .....			156,970	140,772	16,198	113,305

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	1984-85	1983-84
(thousands of dollars)		
RECAPITULATION OF ESTIMATED ADMINISTRATIVE EXPENSES DURING 1984-85 AND 1983-84 OF THE CANADA PENSION PLAN (for information only)		
Department of Supply and Services .....	14,127	13,200
Department of National Health and Welfare .....	36,740	31,403
Department of National Revenue .....	53,506	48,067
Department of Public Works .....	2,652	2,504
Canada Employment and Immigration Commission .....	2,695	2,422
Department of Insurance .....	491	465
	110,211	98,061

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES						
17-59	50	Dépenses de fonctionnement .....	3,510	3,205	305	2,231
17-59	55	Subventions et contributions .....	153,191	137,313	15,878	110,908
17-59	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	269	254	15	166
Total du Programme.....			156,970	140,772	16,198	113,305

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

	1984-1985	1983-1984
	(en milliers de dollars)	
SOMMAIRE DES DÉPENSES ESTIMATIVES D'ADMINISTRATION DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA AU COURS DE 1984-1985 ET DE 1983-1984 (à titre d'information seulement)		
Ministère des Approvisionnements et Services .....	14,127	13,200
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social .....	36,740	31,403
Ministère du Revenu national .....	53,506	48,067
Ministère des Travaux publics .....	2,652	2,504
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada .....	2,695	2,422
Département des Assurances .....	491	465
	110,211	98,061

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Departmental Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Departmental Administration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	42,441,500	38,271,000	4,170,500	35,077,223
<b>Statutory</b> —Minister of National Health and Welfare—Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,911,000	3,476,000	435,000	3,660,900
Total Program .....	46,393,000	41,786,100	4,606,900	38,776,848

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Exp tu 198 —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Departmental Executive— <i>Direction du Ministère</i> .....	203	12,336	11,380	956	
Policy, Planning and Information— <i>Politique, planification et information</i> .....	136	8,213	7,626	587	
Intergovernmental and International Affairs— <i>Affaires intergouvernementales et internationales</i> .....	22	1,449	1,663	(214)	
Administrative Support— <i>Soutien administratif</i> .....	533	23,026	22,079	947	
	894	45,024	42,748	2,276	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> :					
Recoverable Expenditures on behalf of the Canada Pension Plan— <i>Dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada</i> .....		1,551	1,390	161	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	894	43,473	41,358	2,115	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		3,792	3,978	(186)	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		926	733	193	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		48,191	46,069	2,122	



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration centrale—Dépenses du Programme, les subventions inscrites au Budget et contributions, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>42,441,500</b>	38,271,000	4,170,500	35,077,223
<b>Statutaire</b> —Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social— Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>3,911,000</b>	3,476,000	435,000	3,660,900
Total du Programme .....	<b>46,393,000</b>	41,786,100	4,606,900	38,776,848

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
ons 1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
22	169	(147)	155	5	5			12,363	11,554	809	8,513
3	31	(28)	54	2,487	2,475	12	2,605	10,703	10,132	571	8,969
5	12	(7)	10	333	303	30	275	1,787	1,978	(191)	1,464
65	90	(25)	764					23,091	22,169	922	21,288
95	302	(207)	983	2,825	2,783	42	2,880	47,944	45,833	2,111	40,234
								1,551	1,390	161	1,457
95	302	(207)	983	2,825	2,783	42	2,880	46,393	44,443	1,950	38,777
								3,792	3,978	(186)	2,732
								926	733	193	644
95	302	(207)	983	2,825	2,783	42	2,880	51,111	49,154	1,957	42,153

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Departmental Administration Program

#### OBJECTIVE

To provide direction, planning, policy development, advisory and administrative support services to the Department.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Executive*—Offices of the Minister, Deputy Minister and Associate Deputy Minister, including secretariat services to the National Council of Welfare and the National Council on Aging, information and public relations services, internal audit and Government of Canada office for the 1988 Olympic Winter Games.

*Policy, Planning and Information*—Provision of support and advice to the Minister, Deputy Minister, Associate Deputy Minister and Program Branches in the areas of policy research, planning and information.

*Intergovernmental and International Affairs*—Provision of support and advice to the Minister, Deputy Minister and Associate Deputy Minister, and co-ordination of the Department's activities, in the areas of federal-provincial relations and international liaison.

*Administrative Support*—Provision of support and advice to the Minister, Deputy Minister and Associate Deputy Minister; and functional direction and support with respect to the Department's activities including matters of administrative improvements and resource utilization, in the areas of financial administration, personnel administration, general administrative services, official languages and tenant services.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	30,129	29,132	997	23,981
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	3,911	3,476	435	3,661
Other Personnel Costs .....(1)	44	18	26	51
Transportation and Communications .....(2)	3,320	3,160	160	2,345
Information .....(3)	1,039	921	118	686
Professional and Special Services .....(4)	3,484	3,043	441	3,133
Rentals .....(5)	430	421	9	236
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	874	856	18	740
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	1,724	1,655	69	1,504
All Other Expenditures .....(12)	69	66	3	34
	45,024	42,748	2,276	36,371
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	95	302	(207)	983
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	2,825	2,783	42	2,880
	47,944	45,833	2,111	40,234
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....(13)	1,551	1,390	161	1,457
	46,393	44,443	1,950	38,777

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## OBJECTIF

Assurer la direction, la planification, la définition des politiques et les services de consultation et de soutien administratif au Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction du Ministère*—Cabinet du Ministre, bureau du sous-ministre et du sous-ministre associé, y compris les services de secrétariat du Conseil national du bien-être social et du Conseil consultatif sur le troisième âge, les services d'information et de relations publiques, la vérification interne et le Bureau des Jeux olympiques d'hiver de 1988 du gouvernement du Canada.

*Politique, planification et information*—Services de soutien et de conseils au Ministre, au sous-ministre, au sous-ministre associé et aux directions générales des programmes dans les domaines de la recherche sur les politiques, de la planification et de l'information.

*Affaires intergouvernementales et internationales*—Services de soutien et de conseils au Ministre, au sous-ministre et au sous-ministre associé, et coordination des activités du Ministère, dans les domaines des relations fédérales-provinciales et de liaison internationale.

*Soutien administratif*—Services de soutien et de conseils au Ministre, au sous-ministre et au sous-ministre associé; direction et soutien fonctionnels relativement aux activités du Ministère, y compris les questions de perfectionnement d'ordre administratif et d'utilisation des ressources, dans les domaines de l'administration financière, l'administration du personnel, les services administratifs généraux, les langues officielles et les services aux locataires.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 30,129	29,132	997	23,981
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,911	3,476	435	3,661
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 44	18	26	51
Transports et communications .....	(2) 3,320	3,160	160	2,345
Information .....	(3) 1,039	921	118	686
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,484	3,043	441	3,133
Location .....	(5) 430	421	9	236
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 874	856	18	740
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,724	1,655	69	1,504
Toutes autres dépenses .....	(12) 69	66	3	34
	45,024	42,748	2,276	36,371
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 95	302	(207)	983
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	(10) 2,825	2,783	42	2,880
	47,944	45,833	2,111	40,234
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....	(13) 1,551	1,390	161	1,457
	46,393	44,443	1,950	38,777

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Departmental Administration Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	44	37	26
Scientific and Professional .....	79	80	78
Administrative and Foreign Service .....	369	348	344
Technical .....	43	39	38
Administrative Support .....	340	343	335
Operational .....	19	15	17
	<b>894</b>	<b>862</b>	<b>838</b>
Percentage change from preceding year .....	3.7	2.9	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
DEPARTMENTAL EXECUTIVE		
Grants to voluntary health and social services organizations under the Thérèse Casgrain Award .....	<b>5,000</b>	5,000
POLICY, PLANNING AND INFORMATION		
Grant to the Institute for Social and Economic Research at the University of Manitoba .....	<b>217,000</b>	205,000
INTERGOVERNMENTAL AND INTERNATIONAL AFFAIRS		
Grant to the United Nations Fund for Drug Abuse Control .....	<b>333,000</b>	303,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
POLICY, PLANNING AND INFORMATION		
Contributions to provinces and territories for the purpose of developing and implementing welfare information systems .....	<b>2,270,000</b>	2,270,000
	<b>2,825,000</b>	2,783,000

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	44	37	26
Sciences et professions .....	79	80	78
Administration et service extérieur .....	369	348	344
Technique .....	43	39	38
Soutien administratif .....	340	343	335
Exploitation .....	19	15	17
	<b>894</b>	<b>862</b>	<b>838</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.7	2.9	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
DIRECTION DU MINISTÈRE		
Subventions à des organismes bénévoles de services sociaux et de santé en vertu du prix Thérèse Casgrain .....	<b>5,000</b>	5,000
POLITIQUE, PLANIFICATION ET INFORMATION		
Subvention à l'Institut de recherches sociales et économiques à l'Université du Manitoba .....	<b>217,000</b>	205,000
AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET INTERNATIONALES		
Subvention au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues .....	<b>333,000</b>	303,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
POLITIQUE, PLANIFICATION ET INFORMATION		
Contributions aux provinces et aux territoires en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des systèmes d'information en matière de bien-être social .....	<b>2,270,000</b>	2,270,000
	<b>2,825,000</b>	2,783,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Health and Social Services—Operating expenditures .....	34,566,000	34,283,000	283,000	30,222,000
Vote 10—Health and Social Services—The grants listed in the Estimates and contributions; payments to provinces in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, to be entered into between Canada and the provinces, and subject to such regulations as may be made in respect of payments by the Governor in Council, such payments being contributions towards the cost of services provided in the provinces to young offenders under the jurisdiction of correctional authorities instead of child welfare authorities and under the care or custody of child welfare authorities but not subject to an order of the provincial secretary ordering that the young offenders be dealt with under the child welfare law of the province; payments to provinces in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, to be entered into between Canada and the provinces, and subject to such regulations as may be made in respect of payments by the Governor in Council, such payments being to replace Canada Assistance Plan revenues lost by the provinces due to the operation of universal nursing home care benefit programs .....				
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	143,980,000	114,302,000	29,678,000	133,897,000
Statutory—Contributions to provinces and territories for hospital insurance, medical care and extended health care services under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c-10) .....				
	5,600,000,000	4,788,300,000	811,700,000	4,060,103,000
Statutory—Canada Assistance Plan—Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan (R.S. c. C-1) and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77, c-10) including residual payments under the Unemployment Assistance Act (R.S. c. U-1) .....				
	3,696,000,000	3,431,300,000	264,700,000	2,832,308,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....				
	2,544,000	2,514,000	30,000	2,465,000
Total Program .....	9,477,090,000	8,370,699,000	1,106,391,000	7,058,995,000



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Services sanitaires et sociaux—Dépenses de fonctionnement ..	<b>34,566,000</b>	34,283,000	283,000	30,222,000
<b>Crédit 10</b> —Services sanitaires et sociaux—Subventions inscrites au Budget et contributions; autorisation d'effectuer des paiements aux provinces aux termes des accords approuvés par le gouverneur en conseil et devant être conclus entre le Canada et les provinces, et sous réserve des règlements pouvant être établis à l'égard des paiements par le gouverneur en conseil, lesdits paiements permettant d'assumer le coût des services offerts dans les provinces à l'intention des jeunes délinquants qui relèvent d'une autorité correctionnelle plutôt que de celle de l'aide à l'enfance et de ceux qui relèvent ou qui sont sous la garde d'une autorité de l'aide à l'enfance mais qui ne sont pas assujettis à un décret du secrétaire provincial ordonnant que les jeunes délinquants soient traités en vertu de la loi de l'aide à l'enfance de la province; paiements aux provinces aux termes des accords approuvés par le gouverneur en conseil et devant être conclus entre le Canada et les provinces, et sous réserve des règlements pouvant être établis à l'égard des paiements par le gouverneur en conseil, lesdits paiements devant remplacer les recettes du Régime d'assistance publique du Canada perdues par les provinces qui instituent des programmes universels de prestations pour soins en maisons de repos ..	<b>143,980,000</b>	114,302,000	29,678,000	133,897,000
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de l'assurance-hospitalisation, des soins médicaux et des services complémentaires de santé, aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-77, c. 10) ..	<b>5,600,000,000</b>	4,788,300,000	811,700,000	4,060,103,000
<b>Statutaire</b> —Régime d'assistance publique du Canada—Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (S.R., c. C-1) et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-77, c. 10), y compris les paiements résiduels dus aux termes de la Loi sur l'assistance-chômage (S.R., c. U-1) ..	<b>3,696,000,000</b>	3,431,300,000	264,700,000	2,832,308,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	<b>2,544,000</b>	2,514,000	30,000	2,465,000
Total du Programme ..	<b>9,477,090,000</b>	8,370,699,000	1,106,391,000	7,058,995,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence
Program Administration—Administration du Programme .....	101	5,409	5,501	(92)
Health Promotion—Promotion de la santé .....	128	13,191	12,537	654
Health Services—Services de la santé .....	87	7,231	7,245	(14)
Social Services Development—Développement des services sociaux .....	46	3,224	3,289	(65)
Canada Assistance Plan—Régime d'assistance publique du Canada .....	98	4,136	3,698	438
New Horizons—Nouveaux Horizons .....	89	3,879	3,837	42
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>549</b>	<b>37,070</b>	<b>36,107</b>	<b>963</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,779	1,830	(51)
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		570	496	74
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>39,419</b>	<b>38,433</b>	<b>986</b>

## OBJECTIVE

To develop, promote and support measures designed to preserve and improve the health and social well-being of Canadians.

## SUB-OBJECTIVES

- To encourage and assist Canadians to adopt a way of life and a social environment that enhances their physical, mental and social well-being.
- To provide leadership and co-ordination in assisting the provinces and territories to bring their health and social services to, and maintain them at, national standards.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
27	22	5	63	.....	54	(54)	43	5,436	5,577	(141)	5,512
.....	36	(36)	61	.....	20,002	1,721	17,760	34,914	32,575	2,339	28,676
.....	18	(18)	24	5,603,246	5,644,515*	(41,269)	4,061,644	5,610,477	5,651,778	(41,301)	4,067,431
3	3	.....	7	6,664	5,755	909	5,049	9,891	9,047	844	8,172
6	6	.....	2	3,794,976	3,501,476	293,500	2,929,078	3,799,118	3,505,180	293,938	2,932,636
4	4	.....	6	13,371	12,734	637	12,734	17,254	16,575	679	16,568
40	89	(49)	163	9,439,980	9,184,536	255,444	7,026,308	9,477,090	9,220,732	256,358	7,058,995
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,779	1,830	(51)	1,411
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	570	496	74	416
40	89	(49)	163	9,439,980	9,184,536	255,444	7,026,308	9,479,439	9,223,058	256,381	7,060,822

\*Forecast expenditures for 1983-84 include prior years adjustments of \$350,235,000 (see page 17-20 for further details).

\*Les dépenses prévues pour 1983-1984 comprennent des rajustements de \$350,235,000 pour les années précédentes (pour plus de détails voir page 17-20).

## OBJECTIF

Établir, promouvoir et appuyer des mesures visant à préserver et à améliorer la santé et le bien-être social des Canadiens.

## SOUS-OBJECTIFS

- Encourager et aider les Canadiens à adopter un mode de vie et un milieu social qui rehaussent leur bien-être physique, mental et social.
- Assurer la direction et la coordination de l'aide accordée aux provinces et aux territoires pour amener leurs services sociaux et sanitaires au niveau des normes nationales et les y maintenir.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Health and Social Services Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

*Health Promotion*—Development and implementation, in co-operation with provincial governments and non-governmental organizations, of health information programs directed to all Canadian residents and to special target groups including those at high-risk and those responsible for the planning or provision of health and social services; conduct of intramural research and fostering of extramural research, to provide scientifically valid information and methodology for establishing and evaluating health services, preventing illness, and promoting physical and mental health.

*Health Services*—Payments in respect of the cost of insured hospital and medical care services, and certain extended health care services as provided under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977; monitoring compliance of provincial hospital insurance and medical care plans with the program conditions of the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act and the Medical Care Act; development and implementation, in co-operation with provinces, territories, and other federal departments, of guidelines and standards for health care services, and of activities to ensure an appropriate level of qualified health personnel resources; provision of consulting services to provincial governments and other federal departments, and provision of financial assistance and consulting services to national voluntary health organizations, to assist the development and improve the efficiency and effectiveness of health services and facilities.

*Social Services Development*—Provision of financial support and consulting services to provincial governments and non-governmental organizations, including national voluntary social service organizations, to assist in the development and improve the effectiveness of social assistance and services programs; maintenance of information activities and operation of information exchanges in selected program areas; fostering and encouragement of the development of service and effectiveness standards by supporting research and demonstration activities and collaborating in joint studies.

*Canada Assistance Plan*—Payments in respect of provincial programs providing assistance to persons in need, or services to persons in need or likely to be in need, as provided under the Canada Assistance Plan and related programs; provision of support to provincial rehabilitation programs as provided for under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act.

*New Horizons*—Provision of financial support and consultation to groups of retired people to encourage participation of the elderly in community life.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du Programme*—Direction et planification du Programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

*Promotion de la santé*—Élaboration et mise en œuvre, de concert avec les gouvernements provinciaux et les organismes non gouvernementaux, de programmes d'information sur la santé s'adressant à tous les résidents du Canada ainsi qu'à des groupes spéciaux, y compris ceux qui sont les plus vulnérables et ceux qui sont chargés de planifier et dispenser des services sanitaires et sociaux; recherche interne et promotion de la recherche externe afin de fournir des renseignements et des méthodes valables sur le plan scientifique en vue d'établir et d'évaluer les services sanitaires, prévenir les maladies et promouvoir la santé physique et mentale.

*Services de santé*—Paiements relatifs aux coûts des services hospitaliers et médicaux assurés et de certains services complémentaires de santé en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis; contrôle de la conformité des régimes provinciaux d'assurance-hospitalisation et de soins médicaux avec les conditions de programme de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques et de la Loi sur les soins médicaux; élaboration et mise en œuvre, de concert avec les provinces, les territoires et les autres ministères fédéraux, de lignes directrices et de normes relatives aux services sanitaires ainsi que d'activités visant à assurer un nombre suffisant de main-d'œuvre sanitaire qualifiée; services consultatifs aux gouvernements provinciaux et aux autres ministères fédéraux et aide financière et services consultatifs aux organismes bénévoles de santé du Canada afin d'aider à accroître et à améliorer l'efficacité et l'efficience des services et installations sanitaires.

*Développement des services sociaux*—Appui financier et services consultatifs aux gouvernements provinciaux et aux organismes non gouvernementaux, y compris les organismes bénévoles de service social du Canada, afin d'aider à accroître et à améliorer l'efficacité des programmes d'assistance et de services sociaux; tenue d'activités d'information et échanges de renseignements sur des secteurs choisis du Programme; promotion et encouragement de l'élaboration de normes d'efficacité et de service en appuyant les projets de recherches et les projets pilotes et en collaborant à des études mixtes.

*Régime d'assistance publique du Canada*—Paiements relatifs aux programmes provinciaux fournissant de l'aide aux personnes nécessiteuses ou des services aux personnes nécessiteuses ou en voie de le devenir, aux termes du Régime d'assistance publique du Canada et des programmes connexes; appui aux programmes provinciaux de réadaptation aux termes de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides.

*Nouveaux Horizons*—Appui financier et services consultatifs à des groupes de personnes à la retraite pour encourager la participation des personnes âgées à la vie communautaire.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 19,591	18,886	705	17,605
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,544	2,514	30	2,465
Transportation and Communications .....	(2) 3,825	3,708	117	3,321
Information .....	(3) 4,855	4,829	26	4,381
Professional and Special Services .....	(4) 5,417	5,412	5	3,892
Rentals .....	(5) 160	128	32	53
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 36	39	(3)	30
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 600	552	48	747
All Other Expenditures .....	(12) 42	39	3	30
	37,070	36,107	963	32,524
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 40	89	(49)	163
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 9,439,980	9,184,536	255,444	7,026,308
	9,477,090	9,220,732	256,358	7,058,995

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	25	22	17
Scientific and Professional .....	75	84	80
Administrative and Foreign Service .....	264	265	263
Technical .....	7	12	12
Administrative Support .....	178	186	190
	<b>549</b>	<b>569</b>	<b>562</b>
Percentage change from preceding year .....	(3.5)	1.2	



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 19,591	18,886	705	17,605
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,544	2,514	30	2,465
Transports et communications .....	(2) 3,825	3,708	117	3,321
Information .....	(3) 4,855	4,829	26	4,381
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,417	5,412	5	3,892
Location .....	(5) 160	128	32	53
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 36	39	(3)	30
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 600	552	48	747
Toutes autres dépenses .....	(12) 42	39	3	30
	37,070	36,107	963	32,524
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 40	89	(49)	163
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 9,439,980	9,184,536	255,444	7,026,308
	9,477,090	9,220,732	256,358	7,058,995

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	25	22	17
Sciences et professions .....	75	84	80
Administration et service extérieur .....	264	265	263
Technique .....	7	12	12
Soutien administratif .....	178	186	190
	<b>549</b>	<b>569</b>	<b>562</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(3.5)	1.2	

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>HEALTH SERVICES</b>		
Grants to National Voluntary Health Organizations to assist with the operating costs of national offices .....	3,072,000	2,793,000
Family Planning—Grants to assist in the development of provincial, municipal and voluntary services and for specific projects in this area .....	174,000	174,000
Item not required for 1984-85 .....		
Grant for Diagnostic Imaging Research Centre .....		1,000,000
	<b>3,246,000</b>	<b>3,967,000</b>
<b>SOCIAL SERVICES DEVELOPMENT</b>		
Grants to National Voluntary Social Service Organizations to assist with the operating costs of national offices .....	<b>3,167,000</b>	2,258,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PROGRAM ADMINISTRATION</b>		
Item not required for 1984-85 .....		
Summer Canada—Student Employment program .....		54,000
<b>HEALTH PROMOTION</b>		
Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health .....	18,077,000	16,044,000
Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research .....	3,640,000	3,800,000
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	6,000	148,000
Item not required for 1984-85 .....		
Summer Canada—Student Employment program .....		10,000
	<b>21,723,000</b>	<b>20,002,000</b>
<b>HEALTH SERVICES</b>		
(S)—Contributions to provinces and territories under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977:		
Hospital Insurance Program .....	3,422,000,000	3,254,904,000
Adjustment for Prior Years .....		241,388,000
Medical Care Program .....	1,178,000,000	1,120,662,000
Adjustment for Prior Years .....		83,109,000
Extended Health Care Services Program .....	1,000,000,000	914,597,000
Adjustment for Prior Years .....		25,738,000
Item not required for 1984-85 .....		
Community Forum Program—Contributions to individuals, groups, and organizations for public work-shops on health related issues .....		150,000
	<b>5,600,000,000</b>	<b>5,640,548,000</b>
<b>SOCIAL SERVICES DEVELOPMENT</b>		
Contributions to provinces, welfare agencies including schools of social work, and to individuals, to support activities of national importance for the improvement of welfare services .....	<b>3,497,000</b>	3,497,000

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES DE SANTÉ</b>		
Subventions aux organismes nationaux bénévoles de santé en vue de partager les coûts d'exploitation des bureaux nationaux .....	3,072,000	2,793,000
Planification familiale—Subventions pour aider au développement des services provinciaux, municipaux et bénévoles et pour certains projets particuliers dans ce domaine .....	174,000	174,000
Poste non requis en 1984-1985		
Subvention pour Diagnostic Imaging Research Centre .....		1,000,000
	<b>3,246,000</b>	<b>3,967,000</b>
<b>DÉVELOPPEMENT DES SERVICES SOCIAUX</b>		
Subventions aux organismes nationaux de services sociaux en vue de partager les coûts d'exploitation des bureaux nationaux .....	<b>3,167,000</b>	<b>2,258,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION DU PROGRAMME</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		54,000
<b>PROMOTION DE LA SANTÉ</b>		
Contributions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique .....	18,077,000	16,044,000
Contributions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation, et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche .....	3,640,000	3,800,000
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	6,000	148,000
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		10,000
	<b>21,723,000</b>	<b>20,002,000</b>
<b>SERVICES DE SANTÉ</b>		
(S)—Contributions aux provinces et aux territoires aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis:		
Programme de l'assurance-hospitalisation .....	3,422,000,000	3,254,904,000
Rajustements pour années précédentes .....		241,388,000
Programme des soins médicaux .....	1,178,000,000	1,120,662,000
Rajustements pour années précédentes .....		83,109,000
Programme des services complémentaires de santé .....	1,000,000,000	914,597,000
Rajustements pour années précédentes .....		25,738,000
Poste non requis en 1984-1985		
Programme des forums communautaires—Contributions aux individus, groupes, et organisations pour convoquer des ateliers publics sur les questions reliées à la santé .....		150,000
	<b>5,600,000,000</b>	<b>5,640,548,000</b>
<b>DÉVELOPPEMENT DES SERVICES SOCIAUX</b>		
Contributions aux provinces, à des organismes de bien-être social, y compris les écoles de service social, et à des particuliers, en vue d'appuyer des travaux d'intérêt national visant à l'amélioration des services de bien-être social .....	<b>3,497,000</b>	<b>3,497,000</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health and Social Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS—Continued</u>		
CANADA ASSISTANCE PLAN		
(S)—Canada Assistance Plan—Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 including residual payments under the Unemployment Assistance Act .....	3,696,000,000	3,431,300,000
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons—Payments to Provincial and Territorial Governments to carry out the purposes of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act and agreements made thereunder including undischarged commitments under previous agreements .....	71,401,000	47,701,000
Services to Young Offenders in the Provinces of New Brunswick, Quebec, Ontario, British Columbia and the Yukon Territory—Payments in accordance with agreements, toward the cost of services provided to young offenders under the jurisdiction of correctional authorities instead of child welfare authorities and young offenders under the care or custody of child welfare authorities but not subject to an order of the provincial secretary ordering that the young offenders be dealt with under the child welfare law of the province .....	27,500,000	22,400,000
Vocational Rehabilitation Research—Contributions to Provincial and Municipal Governments, to Universities, Corporations, Associations and individuals for research in accordance with section 6 of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act .....	75,000	75,000
	<u>3,794,976,000</u>	<u>3,501,476,000</u>
NEW HORIZONS		
Contributions to groups of retired senior citizens towards projects aimed at providing opportunities for people retired from the labour force to help themselves, other Canadians and the community .....	13,371,000	12,734,000
	<u>9,439,980,000</u>	<u>9,184,536,000</u>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services sanitaires et sociaux

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

## CONTRIBUTIONS (suite)

## RÉGIME D'ASSISTANCE PUBLIQUE DU CANADA

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
(S)—Régime d'assistance publique du Canada—Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, y compris les paiements résiduels dus aux termes de la Loi sur l'assistance-chômage .....	3,696,000,000	3,431,300,000
Réadaptation professionnelle des invalides—Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'application de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides et des accords conclus en vertu de cette loi, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs .....	71,401,000	47,701,000
Services offerts aux jeunes délinquants dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de Québec, de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et au Yukon—Versements aux termes des accords conclus relativement au coût des services offerts à l'intention des jeunes délinquants qui relèvent d'une autorité correctionnelle plutôt que de celle de l'aide à l'enfance, et des jeunes délinquants qui relèvent ou qui sont sous la garde d'une autorité de l'aide à l'enfance mais qui ne sont pas assujettis à un décret du secrétaire provincial ordonnant que les jeunes délinquants soient traités en vertu de la Loi de l'aide à l'enfance de la province .....	27,500,000	22,400,000
Recherche sur la réadaptation professionnelle des invalides—Contributions aux gouvernements provinciaux et municipaux, aux universités, compagnies, associations et particuliers pour fins de recherches conformément à l'article 6 de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides .....	75,000	75,000
	<b>3,794,976,000</b>	<b>3,501,476,000</b>

## NOUVEAUX HORIZONS

Contributions à des groupes de personnes du troisième âge à la retraite à l'égard des projets visant à aider les gens qui se sont retirés du marché du travail à s'aider eux-mêmes, à aider d'autres Canadiens et la collectivité .....	<b>13,371,000</b>	<b>12,734,000</b>
	<b>9,439,980,000</b>	<b>9,184,536,000</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Medical Services—Operating expenditures and contributions	329,149,000	309,500,882	19,648,118	252,557,714
Vote 20—Medical Services—Capital expenditures .....	31,120,000	29,458,000	1,662,000	19,530,745
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	12,321,000	12,995,000	(674,000)	12,526,700
Total Program .....	372,590,000	351,953,882	20,636,118	284,615,159

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Program Administration—Administration du Programme .....	146	7,755	9,078	(1,323)
Indian Health Services—Services de santé des Indiens .....	1,712	169,275	163,518	5,757
Northern Health Services—Services de santé du Nord .....	815	66,358	66,290	68
Civil Aviation Medicine—Médecine aéronautique civile .....	48	2,494	2,439	55
Public Service Health—Santé des fonctionnaires fédéraux .....	189	9,719	9,547	172
Immigration Medical Services—Services médicaux de l'immigration .....	70	6,240	5,895	345
Quarantine and Regulatory Services—Services de quarantaine et de réglementation .....	39	2,020	1,966	54
Prosthetic Services—Services de prothèse .....	70	2,768	2,716	52
Emergency Services—Services d'urgence .....	33	2,385	2,276	109
Total Estimates—Total des prévisions .....	3,122	269,014	263,725	5,289
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Hospital Insurance Plans—Régimes d'assurance-hospitalisation .....		20,180	19,220	960
Prosthetic Services—Services de prothèse .....		1,275	1,214	61
Other—Autres .....		12,600	12,335	265
		34,055	32,769	1,286
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		6,200	5,904	296
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		8,516	7,887	629
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		3,557	3,101	456
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		253,232	247,848	5,384



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 15—Services médicaux—Dépenses de fonctionnement et contributions.....	329,149,000	309,500,882	19,648,118	252,557,714
Crédit 20—Services médicaux—Dépenses en capital .....	31,120,000	29,458,000	1,662,000	19,530,745
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	12,321,000	12,995,000	(674,000)	12,526,700
Total du Programme .....	372,590,000	351,953,882	20,636,118	284,615,159

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital <i>Capital</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				Total <i>Total</i>			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	
417	460	(43)	329	.....	.....	.....	.....	8,172	9,538	(1,366)	10,500
7,122	10,537	6,585	9,986	64,118	53,043	11,075	33,247	250,515	227,098	23,417	178,132
2,915	13,923	(1,008)	8,695	8,338	6,797	1,541	2,506	87,611	87,010	601	70,055
421	252	169	91	.....	.....	.....	.....	2,915	2,691	224	2,296
142	75	67	339	.....	.....	.....	.....	9,861	9,622	239	9,348
.....	13	(13)	6	.....	.....	.....	.....	6,240	5,908	332	5,307
9	.....	9	27	.....	.....	.....	.....	2,029	1,966	63	1,381
50	61	(11)	48	.....	225	(225)	1,995	2,818	3,002	(184)	5,538
44	43	1	10	.....	.....	.....	.....	2,429	2,319	110	2,059
<b>1,120</b>	<b>25,364</b>	<b>5,756</b>	<b>19,531</b>	<b>72,456</b>	<b>60,065</b>	<b>12,391</b>	<b>37,748</b>	<b>372,590</b>	<b>349,154</b>	<b>23,436</b>	<b>284,616</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20,180	19,220	960	18,405
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,275	1,214	61	1,957
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,600	12,335	265	7,182
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34,055	32,769	1,286	27,544
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,200	5,904	296	5,397
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,516	7,887	629	6,876
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,557	3,101	456	2,819
<b>1,120</b>	<b>25,364</b>	<b>5,756</b>	<b>19,531</b>	<b>72,456</b>	<b>60,065</b>	<b>12,391</b>	<b>37,748</b>	<b>356,808</b>	<b>333,277</b>	<b>23,531</b>	<b>272,164</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Medical Services Program

#### OBJECTIVE

To protect and enhance the health of those Canadians whose care, by legislation or custom, is the responsibility of the Department.

#### SUB-OBJECTIVES

- To assist Indians, Inuit and other eligible Canadians, and residents of the Northwest and Yukon Territories, to attain a standard of health comparable to that of other Canadians.
- To advise federal government departments and agencies on occupational and environmental health factors, and on the health and physical competency of their employees and of other select groups, including civilian aircrew and prospective immigrants.
- To counsel select groups, including federal public servants, Canadians travelling abroad and civilian aircrew, on matters affecting their health.
- To prevent the entry, or to minimize the hazards of entry, of quarantinable communicable disease into Canada.
- To provide prosthetic and orthotic services to disabled veterans and other persons in need.
- In collaboration with other levels of government, to ensure the provision of health and welfare services under emergency conditions.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

*Indian Health Services*—Provision of health services to eligible Canadian Indians and Inuit resident in the provinces, either by departmental staff and facilities or through arrangements with private practitioners and other agencies, including active treatment services; preventive health programs; environmental health services on reserves; and programs to involve Indians and Inuit in their own health care.

*Northern Health Services*—Provision of health services to residents of the Northwest and Yukon Territories, either by departmental staff and facilities or through arrangements with private practitioners and other agencies, including active treatment services; preventive health programs; environmental health services; programs to involve Indians and Inuit in their own health care; and advice to the Territorial Commissioners on all health matters.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

### A—Ministère—Programme des services médicaux

#### OBJECTIF

Protéger et améliorer la santé des Canadiens, dont le soin, en vertu de la loi ou selon la coutume, relève du Ministère.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Aider les Indiens, les Inuit et autres Canadiens admissibles, et les habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens.
- Conseiller les ministères et les organismes du gouvernement fédéral sur les questions d'hygiène du travail et du milieu ainsi que sur l'état de santé et l'aptitude physique de leurs employés et d'autres groupes particuliers, y compris les équipages de l'aviation civile et les immigrants éventuels.
- Conseiller les groupes particuliers, y compris les fonctionnaires fédéraux, les Canadiens voyageant à l'étranger et les équipages de l'aviation civile, sur des questions touchant à leur santé.
- Empêcher l'entrée au Canada de maladies quarantenaires transmissibles, ou en minimiser les dangers.
- Offrir des services d'orthèse et de prothèse aux anciens combattants invalides et aux autres personnes qui en ont besoin.
- De concert avec les autres ordres de gouvernement, assurer la fourniture de services sanitaires et de bien-être social en cas d'urgence.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du Programme*—Direction et planification du Programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

*Services de santé des Indiens*—Services de santé fournis aux Indiens du Canada et aux Inuit résidant dans les provinces qui y ont droit, que ce soit par le personnel et dans les installations du Ministère, ou par des ententes avec des praticiens particuliers et d'autres organismes, y compris les services de traitement actif; des programmes de prévention sanitaire; des services d'hygiène du milieu dans les réserves; et des programmes pour inciter les Indiens et les Inuit à prendre soin eux-mêmes de leur santé.

*Services de santé du Nord*—Services de santé fournis aux habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, que ce soit par le personnel et dans les installations du Ministère, ou par des ententes avec des praticiens particuliers et d'autres organismes, y compris les services de traitement actif; programmes de prévention sanitaire; services d'hygiène du milieu; programmes pour inciter les Indiens et les Inuit à prendre soin eux-mêmes de leur santé; et conseils aux commissaires territoriaux sur toutes les questions de santé.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Medical Services Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Civil Aviation Medicine*—Provision of advice and assistance to the Ministry of Transport on all aviation medicine matters, including assessment and advice on the medical examination of civilian aircrew and air traffic controllers; assessment of health hazards to aircrew; development of medical standards for aviation personnel; participation in aircraft accident investigation; education of aircrews and examiners on aeromedical matters; and identification, co-ordination and execution of aeromedical research and development.

*Public Service Health*—Provision of health services to federal public servants, including surveillance and maintenance of occupational and environmental health factors; pre-employment and other special medical examinations; troubled employee counselling; and provision of first aid and emergency treatment.

*Immigration Medical Services*—Assessment of prospective immigrants to Canada, as well as certain categories of visitors, to determine their acceptability from a health standpoint.

*Quarantine and Regulatory Services*—Health inspection of conveyances and of international travellers arriving in Canada, and provision of information to Canadian travellers on immunization requirements and other prophylactic measures to conserve their health while abroad.

*Prosthetic Services*—Provision of rehabilitative services to amputees, including counselling on prosthetic and orthotic devices; fitting of such devices; and their development, manufacture and sale.

*Emergency Services*—Planning, consultation, advice and training for the provision of health and welfare services under emergency conditions, and maintenance of stockpiles of emergency health and welfare supplies.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

### A—Ministère—Programme des services médicaux

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Médecine aéronautique civile*—Services de consultation et aide au ministère des Transports sur toutes les questions de médecine aéronautique, y compris l'évaluation et les conseils sur l'examen médical des équipages de l'aviation civile et des contrôleurs de la circulation aérienne; évaluation des risques sanitaires auxquels est exposé l'équipage; établissement de normes médicales pour le personnel de la navigation aérienne; participation à des enquêtes sur les accidents d'avion; formation des équipages et des examinateurs sur les questions de médecine aéronautique; et détermination, coordination et exécution de travaux de recherche et d'exploitation dans le domaine de la médecine aéronautique.

*Santé des fonctionnaires fédéraux*—Fourniture de services sanitaires aux fonctionnaires fédéraux, y compris la surveillance et le maintien des facteurs d'hygiène du travail et du milieu; examens médicaux avant l'embauchage et autres examens spéciaux; services de consultation pour les employés en difficulté; et premiers soins et traitement en cas d'urgence.

*Services médicaux de l'immigration*—Évaluation sanitaire des immigrants éventuels au Canada, ainsi que de certaines catégories de visiteurs, pour déterminer leur admissibilité du point de vue de la santé.

*Services de quarantaine et de réglementation*—Inspection sanitaire des véhicules de transport et des voyageurs arrivant au Canada, et services d'information à l'intention des voyageurs canadiens sur les exigences en matière d'immunisation et autres mesures prophylactiques propres à les maintenir en bonne santé pendant leur séjour à l'étranger.

*Services de prothèse*—Prestation de services de réadaptation aux amputés, y compris des conseils sur les appareils d'orthèse et de prothèse; ajustement de ces appareils; mise au point, fabrication et vente.

*Services d'urgence*—Planification, conseils, consultation et formation pour la prestation de services de santé et de bien-être social en cas d'urgence, et maintien d'une réserve de matériel sanitaire et de bien-être social d'urgence.



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 94,779	99,888	(5,109)	86,143
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 12,321	12,995	(674)	12,527
Other Personnel Costs .....	(1) 8,997	8,360	637	9,179
Transportation of Indians and Inuit .....	(2) 29,350	29,802	(452)	22,447
Other Transportation and Communications .....	(2) 15,439	15,790	(351)	12,680
Information .....	(3) 177	253	(76)	178
Indian and Northern Professional Health Services .....	(4) 39,405	37,763	1,642	30,003
Other Professional and Special Services .....	(4) 10,399	9,324	1,075	9,094
Rentals .....	(5) 3,002	2,172	830	2,417
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,839	1,316	523	1,495
Drugs .....	(7) 26,546	24,033	2,513	20,090
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 26,602	21,431	5,171	20,965
All Other Expenditures .....	(12) 158	598	(440)	119
	269,014	263,725	5,289	227,337
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 25,577	20,642	4,935	13,158
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 5,543	4,722	821	6,373
	31,120	25,364	5,756	19,531
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 72,456	60,065	12,391	37,748
	372,590	349,154	23,436	284,616

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	18	18	18
Scientific and Professional .....	1,078	1,154	1,126
Administrative and Foreign Service .....	309	318	291
Technical .....	264	244	256
Administrative Support .....	792	733	804
Operational .....	661	666	746
	<b>3,122</b>	<b>3,133</b>	<b>3,241</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.4)	(3.3)	



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 94,779	99,888	(5,109)	86,143
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 12,321	12,995	(674)	12,527
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 8,997	8,360	637	9,179
Transport des Indiens et des Inuit .....	(2) 29,350	29,802	(452)	22,447
Autres transports et communications .....	(2) 15,439	15,790	(351)	12,680
Information .....	(3) 177	253	(76)	178
Services professionnels de santé des Indiens et du Nord .....	(4) 39,405	37,763	1,642	30,003
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 10,399	9,324	1,075	9,094
Location .....	(5) 3,002	2,172	830	2,417
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,839	1,316	523	1,495
Médicaments .....	(7) 26,546	24,033	2,513	20,090
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 26,602	21,431	5,171	20,965
Toutes autres dépenses .....	(12) 158	598	(440)	119
	269,014	263,725	5,289	227,337
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 25,577	20,642	4,935	13,158
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 5,543	4,722	821	6,373
	31,120	25,364	5,756	19,531
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 72,456	60,065	12,391	37,748
	372,590	349,154	23,436	284,616

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	18	18	18
Sciences et professions .....	1,078	1,154	1,126
Administration et service extérieur .....	309	318	291
Technique .....	264	244	256
Soutien administratif .....	792	733	804
Exploitation .....	661	666	746
	3,122	3,133	3,241
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.4)	(3.3)	

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
INDIAN HEALTH SERVICES					
QUEBEC					
Health Centre, Obedjiwan .....	681	1,306	75	1,174	57
Health Centre, Manouane .....		1,233	44	39	1,150
Health Centre, Lac Rapide .....		525		40	485
ONTARIO					
Addition to Nursing Station, Round Lake .....		621	21	600	
Addition to Nursing Station, Fort Hope .....		665	65	600	
Nursing Station, Kasabonika .....	922	255	10	10	235
Nursing Station, Wunnimuk Lake .....	950	1,600		15	1,585
Nursing Station, Cat Lake .....	950	1,600	8	500	1,092
Addition to Nursing Station, Sandy Lake .....		1,600		15	1,585
Nursing Station, New Osnaburgh .....		1,600		15	1,585
Nursing Station, Kashechewan .....		1,600		15	1,585
Hospital Renovation, Moose Factory .....		425		25	400
Sewer System, Moose Factory .....		1,341		93	1,248
Residence Four-Plex, Sioux Lookout .....		720		240	480
Single Unit Accommodation, Moose Factory .....		650		650	
Health Centre, Moose Factory .....		565		25	540
Residence Renovation, Moose Factory .....		575		25	550
Intensive Care Unit, Moose Factory .....		250		50	200
Social Centre, Moose Factory .....		550		25	525
Health Centre, Wikwemikong .....		950		25	925
MANITOBA					
Health Station Renovation, Lac Brochet .....		400		400	
Health Facility, Wassagamach .....		1,754	502	1,124	128
Residence, Garden Hill .....		281		158	123
Community Clinic Bldg. Renovation, Norway House .....		282		250	32
Residence Renovation, Norway House .....	726	628	590	38	
SASKATCHEWAN					
Health Centre, South End .....		1,370		48	1,322
Health Centre, Wollaston Lake .....	1,754	1,267	678	589	
Health Centre, Black Lake .....	1,465	1,236	13	605	618
Residence, Fond Du Lac .....	251	740	570	170	
Hospital Sprinkler, Fort Qu'Appelle .....		250		250	

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE SANTÉ DES INDIENS					
QUÉBEC					
Centre de santé, Obedjiwan .....	681	1,306	75	1,174	57
Centre de santé, Manouane .....		1,233	44	39	1,150
Centre de santé, Lac Rapide .....		525		40	485
ONTARIO					
Annexe du poste de soins infirmiers, Round Lake .....		621	21	600	
Annexe du poste de soins infirmiers, Fort Hope .....		665	65	600	
Poste de soins infirmiers, Kasabonika .....	922	255	10	10	235
Poste de soins infirmiers, Wunnimuk Lake .....	950	1,600		15	1,585
Poste de soins infirmiers, Cat Lake .....	950	1,600	8	500	1,092
Annexe du poste de soins infirmiers, Sandy Lake .....		1,600		15	1,585
Poste de soins infirmiers, New Osnaburgh .....		1,600		15	1,585
Poste de soins infirmiers, Kashechewan .....		1,600		15	1,585
Rénovation de l'hôpital, Moose Factory .....		425		25	400
Système d'égouts, Moose Factory .....		1,341		93	1,248
Résidence Four Plex, Sioux Lookout .....		720		240	480
Logements pour une personne, Moose Factory .....		650		650	
Centre de santé, Moose Factory .....		565		25	540
Rénovation à la résidence, Moose Factory .....		575		25	550
Unité de soins intensifs, Moose Factory .....		250		50	200
Centre social, Moose Factory .....		550		25	525
Centre de santé Wikwemikong .....		950		25	925
MANITOBA					
Rénovation du poste de soins, Lac Brochet .....		400		400	
Installation de santé Wassagamach .....		1,754	502	1,124	128
Résidence, Garden Hill .....		281		158	123
Rénovation de la Clinique communautaire, Norway House .....		282		250	32
Rénovation à la résidence, Norway House .....	726	628	590	38	
SASKATCHEWAN					
Centre de santé, South End .....		1,370		48	1,322
Centre de santé, Wollaston Lake .....	1,754	1,267	678	589	
Centre de santé, Black Lake .....	1,465	1,236	13	605	618
Résidence, Fond Du Lac .....	251	740	570	170	
Installation d'extinction automatique d'incendie de l'hôpital, Fort Qu'Appelle .....		250		250	

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NORTHERN HEALTH SERVICES					
NORTHWEST TERRITORIES					
Nursing Station/Residence, Cape Dorset .....	1,947	2,215	2,207	8	.....
Nursing Station Renovations, Aklavik .....	333	811	801	10	.....
Nursing Station, Fort Norman .....	945	946	881	60	5
Nursing Station/Residences, Tuktoyaktuk .....	1,883	1,975	50	50	1,875
Nursing Station/Residence, Fort Liard .....	.....	2,130	60	50	2,020
Nursing Station/Residence, Baker Lake .....	1,055	1,473	141	1,200	132
Facility Upgrading, Coral Harbour .....	631	1,817	94	1,300	423
Nursing Station/Residence, Hall Beach .....	2,368	2,270	70	40	2,160
Nursing Station/Residence, Sachs Harbour .....	.....	2,090	25	1,750	315
Nursing Station/Residence, Paulatuk .....	2,316	2,088	50	50	1,988
Nursing Station/Residence, Fort Wrigley .....	1,887	990	940	40	10
Nursing Station/Residence, Pelly Bay .....	2,504	1,588	1,508	70	10
Nursing Station/Residence, Lac La Martre .....	1,677	1,850	75	50	1,725
Nursing Station/Residence, Whale Cove .....	1,957	1,495	47	20	1,428
Nursing Station/Residence, Sanikiluaq .....	2,972	1,552	1,476	70	6
Nursing Station/Residence, Lake Harbour .....	2,368	1,870	140	1,639	91
Nursing Station Renovations, Gjoa Haven .....	.....	980	75	50	855
Staff Residence, Rankin Inlet .....	.....	1,810	25	50	1,735
Nursing Station/Residence, Snow Drift .....	.....	2,025	20	1,750	255
Residence, Fort Providence .....	.....	945	.....	20	925
Nursing Station/Residence, Spence Bay .....	.....	2,390	.....	20	2,370
Residence, Coppermine .....	.....	2,530	.....	20	2,510
Nursing Station/Residence, Pangnirtung .....	.....	1,555	99	1,200	256
YUKON					
Staff Residence, Dawson City .....	542	900	85	815	.....
Health Centre/Residence, Carcross .....	401	1,500	.....	150	1,350
Plant Review, Whitehorse .....	723	819	159	60	600
Regional Offices, Whitehorse .....	.....	910	110	800	.....
Staff Residence, Teslin .....	.....	450	.....	75	375
Nursing Station Renovation, Old Crow .....	.....	650	.....	50	600
Hospital Renovation, Whitehorse .....	.....	421	350	21	50

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE SANTÉ DU NORD					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Poste de soins infirmiers/Résidence, Cape Dorset .....	1,947	2,215	2,207	8	.....
Rénovations du poste de soins infirmiers, Aklavik .....	333	811	801	10	.....
Poste de soins infirmiers, Fort Norman .....	945	946	881	60	5
Poste de soins infirmiers/Résidence, Tuktoyaktuk .....	1,883	1,975	50	50	1,875
Poste de soins infirmiers/Résidence, Fort Liard .....	.....	2,130	60	50	2,020
Poste de soins infirmiers/Résidence, Baker Lake .....	1,055	1,473	141	1,200	132
Amélioration de l'installation, Coral Harbour .....	631	1,817	94	1,300	423
Poste de soins infirmiers/Résidence, Hall Beach .....	2,368	2,270	70	40	2,160
Poste de soins infirmiers/Résidence, Sachs Harbour .....	.....	2,090	25	1,750	315
Poste de soins infirmiers/Résidence, Paulatuk .....	2,316	2,088	50	50	1,988
Poste de soins infirmiers/Résidence, Fort Wrigley .....	1,887	990	940	40	10
Poste de soins infirmiers/Résidence, Pelly Bay .....	2,504	1,588	1,508	70	10
Poste de soins infirmiers/Résidence, Lac La Martre .....	1,677	1,850	75	50	1,725
Poste de soins infirmiers/Résidence, Whale Cove .....	1,957	1,495	47	20	1,428
Poste de soins infirmiers/Résidence, Sanikiluaq .....	2,972	1,552	1,476	70	6
Poste de soins infirmiers/Résidence, Lake Harbour .....	2,368	1,870	140	1,639	91
Rénovation du poste de soins infirmiers, Gjoa Haven .....	.....	980	75	50	855
Résidence du personnel, Rankin Inlet .....	.....	1,810	25	50	1,735
Poste de soins infirmiers/Résidence, Snow Drift .....	.....	2,025	20	1,750	255
Résidence, Fort Providence .....	.....	945	.....	20	925
Poste de soins infirmiers/Résidence, Spence Bay .....	.....	2,390	.....	20	2,370
Résidence, Coppermine .....	.....	2,530	.....	20	2,510
Poste de soins infirmiers/Résidence, Pangnirtung .....	.....	1,555	99	1,200	256
YUKON					
Résidence du personnel, Dawson City .....	542	900	85	815	.....
Centre de santé/Résidence, Carcross .....	401	1,500	.....	150	1,350
Étude des installations, Whitehorse .....	723	819	159	60	600
Bureaux régionaux, Whitehorse .....	.....	910	110	800	.....
Résidence du personnel, Teslin .....	.....	450	.....	75	375
Rénovation du poste de soins infirmiers, Old Crow .....	.....	650	.....	50	600
Rénovation de l'hôpital, Whitehorse .....	.....	421	350	21	50

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>INDIAN HEALTH SERVICES</b>		
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment .....	6,057,000	6,803,000
Contributions to the Government of Newfoundland towards the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities .....	989,000	923,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments for community health representatives, medical transportation, health care professionals, promotion and support services .....	20,168,000	19,020,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program .....	35,954,000	23,750,000
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health .....	950,000	950,000
Items not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		335,000
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		262,000
Contributions to Indian Bands or organizations of Alberta towards the cost of Capital Construction .....		1,000,000
	<b>64,118,000</b>	<b>53,043,000</b>
<b>NORTHERN HEALTH SERVICES</b>		
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment .....	125,000	158,000
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health .....	77,000	77,000
Contributions to Indian Bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program .....	3,217,000	2,277,000
Contributions to Indian bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments for community health representatives, medical transportation, health care professionals, promotion and support services .....	631,000	171,000
Contributions to the Government of the Northwest Territories for the transfer of the operational and administrative control of the Frobisher Bay General Hospital .....	4,280,000	4,076,000
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	8,000	38,000
	<b>8,338,000</b>	<b>6,797,000</b>
<b>PROSTHETIC SERVICES</b>		
Item not required for 1984-85		
Contribution to the Government of Alberta for the Transfer of Prosthetic Services Centres .....		225,000
	<b>72,456,000</b>	<b>60,065,000</b>



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES DE SANTÉ DES INDIENS</b>		
Contributions au nom des Indiens et des Inuit, ou à leur égard, en vue du coût de la construction, l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de distribution des soins et d'autres établissements ainsi qu'en vue de l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe.....	6,057,000	6,803,000
Contributions au gouvernement de Terre-Neuve en vue du coût de distribution des soins aux communautés indiennes et inuit.....	989,000	923,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales pour les services suivants: représentants en santé communautaire, transport à des fins médicales, professionnels de la santé, promotion de la santé et services de soutien.....	20,168,000	19,020,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales en vertu du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones.....	35,954,000	23,750,000
Contributions à des associations ou des groupes indiens et inuit pour les consultations au sujet de la santé des Indiens et des Inuit .....	950,000	950,000
Postes non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		335,000
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		262,000
Contributions à des organisations ou bandes indiennes de l'Alberta pour payer les coûts d'installations permanentes .....		1,000,000
	<b>64,118,000</b>	<b>53,043,000</b>
<b>SERVICES DE SANTÉ DU NORD</b>		
Contributions au nom des Indiens et des Inuit, ou à leur égard, en vue du coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de distribution des soins et d'autres établissements ainsi qu'en vue de l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe.....	125,000	158,000
Contributions à des associations ou des groupes indiens et inuit pour consultation au sujet de la santé des Indiens et des Inuit.....	77,000	77,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales en vertu du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones.....	3,217,000	2,277,000
Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales pour les services suivants: représentants en santé communautaire, transport à des fins médicales, professionnels de la santé, promotion de la santé et services de soutien.....	631,000	171,000
Contributions au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en vue du transfert du contrôle opérationnel et administratif de l'hôpital général de Frobisher Bay .....	4,280,000	4,076,000
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	8,000	38,000
	<b>8,338,000</b>	<b>6,797,000</b>
<b>SERVICES DE PROTHÈSE</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Contribution au gouvernement de l'Alberta pour le transfert de centres de services de prothèse .....		225,000
	<b>72,456,000</b>	<b>60,065,000</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Protection Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Health Protection—Operating expenditures and the grants listed in the Estimates .....	90,312,000	85,679,000	4,633,000	79,911,000
Vote 30—Health Protection—Capital expenditures .....	9,880,000	9,847,900	32,100	7,053,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	8,389,000	8,122,000	267,000	8,230,000
Total Program .....	108,581,000	103,648,900	4,932,100	95,194,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85	Operating — Fonctionnement			E 19
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	
		—	—	—	
		Années- personnes autorisées 1984-1985	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Program Administration—Administration du Programme .....	225	8,973	8,705	268	
Food Quality and Hazards—Qualité et dangers des aliments .....	578	26,752	26,047	705	
Drug Quality and Hazards—Qualité et dangers des drogues .....	656	37,367	33,293	4,074	
Environmental Quality and Hazards—Qualité et risques environnementaux ..	260	15,380	15,494	(114)	
Laboratory Health Surveillance—Laboratoire de surveillance sanitaire .....	189	10,159	9,762	397	
Total Estimates—Total des prévisions .....	1,908	98,631	93,301	5,330	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Prosecution fees and fines—Frais de poursuite et amendes .....		5,250	5,000	250	
Radiation protection, dosimetry services—Radioprotection et dosimétrie .....		1,000	770	230	
Other—Autres .....		35	25	10	
		6,285	5,795	490	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		1,059	1,009	50	
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		11,788	12,365	(577)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		1,984	1,682	302	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		107,177	102,562	4,615	

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la protection de la santé

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 25</b> —Protection de la santé—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget .....	<b>90,312,000</b>	85,679,000	4,633,000	79,911,000
<b>Crédit 30</b> —Protection de la santé—Dépenses en capital .....	<b>9,880,000</b>	9,847,900	32,100	7,053,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>8,389,000</b>	8,122,000	267,000	8,230,000
Total du Programme .....	<b>108,581,000</b>	103,648,900	4,932,100	95,194,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
2,037	657	1,380	775	.....	.....	.....	.....	11,010	9,362	1,648	9,355
3,443	3,982	(539)	2,453	15	25	(10)	15	30,210	30,054	156	26,567
2,347	2,883	(536)	2,031	.....	.....	.....	.....	39,714	36,176	3,538	34,434
1,183	2,100	(917)	1,119	55	1,053	(998)	965	16,618	18,647	(2,029)	15,139
870	798	72	675	.....	9	(9)	20	11,029	10,569	460	9,699
<b>9,880</b>	<b>10,420</b>	<b>(540)</b>	<b>7,053</b>	<b>70</b>	<b>1,087</b>	<b>(1,017)</b>	<b>1,000</b>	<b>108,581</b>	<b>104,808</b>	<b>3,773</b>	<b>95,194</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,250	5,000	250	5,345
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,000	770	230	792
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35	25	10	45
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,285	5,795	490	6,182
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,059	1,009	50	917
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,788	12,365	(577)	10,591
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,984	1,682	302	1,451
<b>9,880</b>	<b>10,420</b>	<b>(540)</b>	<b>7,053</b>	<b>70</b>	<b>1,087</b>	<b>(1,017)</b>	<b>1,000</b>	<b>117,127</b>	<b>114,069</b>	<b>3,058</b>	<b>101,971</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Health Protection Program

#### OBJECTIVE

To reduce illness and untimely death of Canadians associated with hazards in the environment, both man-made and natural.

#### SUB-OBJECTIVES

- To identify and control dangers associated with the nutritional quality of foods and microbiological and chemical hazards in the food supply.
- To identify and control microbiological and chemical hazards in the drug and cosmetic supply, and to prevent ineffective or unwise use of drugs, including their diversion for abuse from the licit to the illicit market.
- To identify and control health and social problems associated with the manufacture, sale and non-medical use of mood altering substances.
- To identify other man-made and natural environmental hazards and to control the use of dangerous products.
- To prepare and disseminate information concerning the health status of the Canadian population and to establish standards for laboratory diagnostic procedures.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

*Food Quality and Hazards*—Assessment and control of the nutritional quality of foods, microbiological hazards in the food supply, and chemical hazards, both added and natural, in the food supply.

*Drug Quality and Hazards*—Assessment and control of the quality of drugs, and microbiological and chemical hazards in the drug and cosmetic supply; control of the movement of narcotic and other drugs subject to abuse from the licit to the illicit market; and assessment, investigation of health effects, and control of the non-medical use of mood-altering substances, including regulation of the associated industries.

*Environmental Quality and Hazards*—Assessment and investigation of the health effects of environmental pollutants; assessment and control of medical devices, radiation sources and hazardous products; control of microbiological and chemical hazards associated with medical devices and hazardous products; and, in conjunction with other organizational units of the Department, assessment of the health effects of technological and sociological environments.

*Laboratory Health Surveillance*—Assessment and investigation of the health and disease status of Canadians; provision of a national reference service for the identification of disease producing bacteria, viruses and parasites; and, in conjunction with other organizational units in the Department, assessment and improvement of the quality of laboratory diagnostic procedures used in hospitals and laboratories.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

### A—Ministère—Programme de la protection de la santé

#### OBJECTIF

Réduire les risques de maladie et de décès prématuré des Canadiens qui pourraient être imputables à des facteurs écologiques, soit naturels, soit artificiels.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Reconnaître et éliminer les dangers relatifs à la qualité nutritive des aliments ainsi que les risques microbiologiques et chimiques de certaines denrées alimentaires.
- Reconnaître et éliminer les dangers microbiologiques et chimiques de certains cosmétiques et drogues et prévenir l'usage injustifié ou déraisonnable des drogues, y compris leur acheminement susceptible de faire l'objet d'abus, du marché légal au marché clandestin.
- Reconnaître et éliminer les problèmes sanitaires et sociaux reliés à la fabrication, à la vente et à l'usage non médical des substances psychotropes.
- Découvrir d'autres risques écologiques naturels et artificiels, et surveiller l'utilisation des produits dangereux.
- Préparer et diffuser de l'information concernant l'état de santé des Canadiens et établir des normes pour les méthodes de diagnostic utilisées dans les laboratoires.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du Programme*—Direction et planification du Programme, définition des politiques et services et soutien administratif.

*Qualité et dangers des aliments*—Évaluation et contrôle de la qualité nutritive des aliments et des agents microbiens et chimiques nocifs, naturels ou non, contenus dans les denrées alimentaires.

*Qualité et dangers des drogues*—Évaluation et contrôle de la qualité des drogues et des agents microbiens et chimiques nocifs contenus dans les drogues et les cosmétiques; contrôle de l'acheminement des stupéfiants et d'autres drogues susceptibles de faire l'objet d'abus, du marché légal au marché clandestin; et évaluation et étude des effets sur la santé et contrôle de l'usage non médical des substances psychotropes, y compris les règlements des industries connexes.

*Qualité et risques environnementaux*—Évaluation et étude des effets des polluants de l'environnement sur la santé; évaluation et contrôle des appareils médicaux, des sources de rayonnement et des produits dangereux; contrôle des risques microbiens et chimiques, liés à l'utilisation d'appareils médicaux et de produits dangereux; et, de concert avec les autres services organisationnels du Ministère, évaluation des effets des conditions sociologiques et technologiques sur la santé.

*Laboratoire de surveillance sanitaire*—Évaluation et étude de l'état de santé ou de maladie des Canadiens; service national de référence pour l'identification des bactéries, virus et parasites pathogènes; et, de concert avec d'autres services organisationnels du Ministère, évaluation et amélioration de la qualité des méthodes de diagnostic utilisées dans les laboratoires et les hôpitaux.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Protection Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 64,535	62,533	2,002	56,690
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 8,389	8,122	267	8,230
Transportation and Communications .....	(2) 3,723	3,539	184	3,449
Information .....	(3) 404	334	70	258
Prosecution Fees .....	(4) 7,077	4,240	2,837	6,370
Other Professional and Special Services .....	(4) 5,664	5,677	(13)	4,666
Rentals .....	(5) 599	534	65	322
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,556	2,237	(681)	1,412
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 6,674	6,075	599	5,727
All Other Expenditures .....	(12) 10	10	.....	17
	98,631	93,301	5,330	87,141
CAPITAL				
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) .....	.....	.....	512
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 507	3,047	(2,540)	7
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 9,373	7,373	2,000	6,534
	9,880	10,420	(540)	7,053
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 70	1,087	(1,017)	1,000
	108,581	104,808	3,773	95,194

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	40	39	17
Scientific and Professional .....	783	789	782
Administrative and Foreign Service .....	93	86	89
Technical .....	411	420	43
Administrative Support .....	470	489	484
Operational .....	111	98	114
	1,908	1,921	1,917
Percentage change from preceding year .....	(0.7)	0.2	



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la protection de la santé

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 64,535	62,533	2,002	56,690
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 8,389	8,122	267	8,230
Transports et communications .....	(2) 3,723	3,539	184	3,449
Information .....	(3) 404	334	70	258
Frais de poursuites .....	(4) 7,077	4,240	2,837	6,370
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,664	5,677	(13)	4,666
Location .....	(5) 599	534	65	322
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,556	2,237	(681)	1,412
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6,674	6,075	599	5,727
Toutes autres dépenses .....	(12) 10	10		17
	98,631	93,301	5,330	87,141
CAPITAL				
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) .....			512
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 507	3,047	(2,540)	7
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 9,373	7,373	2,000	6,534
	9,880	10,420	(540)	7,053
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 70	1,087	(1,017)	1,000
	108,581	104,808	3,773	95,194

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	40	39	17
Sciences et professions .....	783	789	782
Administration et service extérieur .....	93	86	89
Technique .....	411	420	431
Soutien administratif .....	470	489	484
Exploitation .....	111	98	114
	1,908	1,921	1,917
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.7)	0.2	

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Protection Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
FOOD QUALITY AND HAZARDS					
MANITOBA					
Regional Headquarters, Central Region, Winnipeg .....	6,818	6,818	605	75	6,138
NOVA SCOTIA					
Regional Headquarters, Atlantic Region Halifax .....	7,530	7,530	242	432	6,856

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
FOOD QUALITY AND HAZARDS		
National Food Distribution Centre .....	15,000	15,000
ENVIRONMENTAL QUALITY AND HAZARDS		
World Health Organization .....	50,000	150,000
International Commission on Radiological Protection .....	5,000	5,000
Item not required for 1984-85		
International Agency for Research on Cancer .....		898,000
	55,000	1,053,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
FOOD QUALITY AND HAZARDS		
Item not required for 1984-85		
Eighth International Conference on Nitroso Compounds .....		10,000
LABORATORY HEALTH SURVEILLANCE		
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		9,000
	70,000	1,087,000

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la protection de la santé

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
QUALITÉ ET DANGERS DES ALIMENTS					
MANITOBA					
Siège principal, région centrale, Winnipeg .....	6,818	6,818	605	75	6,138
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Siège principal, région de l'Atlantique, Halifax .....	7,530	7,530	242	432	6,856

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
SUBVENTIONS		
QUALITÉ ET DANGERS DES ALIMENTS		
Centre national de distribution des denrées alimentaires .....	15,000	15,000
QUALITÉ ET RISQUES ENVIRONNEMENTAUX		
Organisation mondiale de la santé .....	50,000	150,000
Commission internationale de protection contre les radiations .....	5,000	5,000
Poste non requis en 1984-1985		
Centre international de recherche sur le cancer .....		898,000
	55,000	1,053,000
CONTRIBUTIONS		
QUALITÉ ET DANGERS DES ALIMENTS		
Poste non requis en 1984-1985		
VIII <sup>e</sup> conférence internationale sur les composés nitrosés .....		10,000
LABORATOIRE DE SURVEILLANCE SANITAIRE		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		9,000
	70,000	1,087,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Income Security Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 35—Income Security—Program expenditures and contributions including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan</b> .....	<b>60,632,000</b>	58,630,000	2,002,000	47,293,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory—Family Allowance Payments (R.S. c. F-1)</b> .....	<b>2,429,000,000</b>	2,309,000,000	120,000,000	2,230,595,000
<b>Statutory—Old Age Security Payments (R.S. c. O-6)</b> .....	<b>8,286,000,000</b>	7,664,000,000	622,000,000	7,005,302,000
<b>Statutory—Guaranteed Income Supplement Payments (R.S. c. O-6)</b> .....	<b>2,771,000,000</b>	2,599,000,000	172,000,000	2,416,263,000
<b>Statutory—Spouse's Allowance Payments (R.S. c. O-6)</b> .....	<b>279,000,000</b>	242,000,000	37,000,000	221,468,000
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>9,472,000</b>	8,725,000	747,000	9,171,000
<b>Total Program</b> .....	<b>13,835,104,000</b>	12,881,355,000	953,749,000	11,930,092,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Ex 19 — Dé 198
Program Administration—Administration du Programme.....	135	5,955	6,628	(673)	
Canada Pension Plan—Régime de pensions du Canada.....	903	32,458	27,191	5,267	
Family Allowances—Allocations familiales.....	625	22,578	20,933	1,645	
Old Age Security—Sécurité de la vieillesse.....	1,311	43,246	41,796	1,450	
	2,974	104,237	96,548	7,689	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoverable Expenditures on behalf of the Canada Pension Plan—Dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada.....		34,874	29,862	5,012	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>2,974</b>	<b>69,363</b>	<b>66,686</b>	<b>2,677</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics).....		6,166	5,516	650	
Cheque issue (Supply and Services)—Émission des cheques (Approvisionnement et Services).....		29,466	28,705	761	
Other—Autres.....		1,632	1,258	374	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>106,627</b>	<b>102,165</b>	<b>4,462</b>	

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 35</b> —Sécurité du revenu—Dépenses du Programme et contributions y compris des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada ..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>60,632,000</b>	58,630,000	2,002,000	47,293,000
<b>Statutaire</b> —Versements d'allocations familiales (S.R., c. F-1) .....	<b>2,429,000,000</b>	2,309,000,000	120,000,000	2,230,595,000
<b>Statutaire</b> —Versements de sécurité de la vieillesse (S.R., c. O-6) .....	<b>8,286,000,000</b>	7,664,000,000	622,000,000	7,005,302,000
<b>Statutaire</b> —Versements du supplément de revenu garanti (S.R., c. O-6) .....	<b>2,771,000,000</b>	2,599,000,000	172,000,000	2,416,263,000
<b>Statutaire</b> —Versements d'allocations au conjoint (S.R., c. O-6) .....	<b>279,000,000</b>	242,000,000	37,000,000	221,468,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>9,472,000</b>	8,725,000	747,000	9,171,000
Total du Programme .....	<b>13,835,104,000</b>	12,881,355,000	953,749,000	11,930,092,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
ons 985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
15	68	(53)	18	.....	.....	.....	.....	5,970	6,696	(726)	5,458
309	124	185	181	.....	.....	.....	.....	32,767	27,315	5,452	29,746
213	90	123	108	2,429,075	2,327,378	101,697	2,230,595	2,451,866	2,348,401	103,465	2,248,219
444	185	259	216	11,336,000	10,443,000	893,000	9,643,033	11,379,690	10,484,981	894,709	9,677,889
981	467	514	523	13,765,075	12,770,378	994,697	11,873,628	13,870,293	12,867,393	1,002,900	11,961,312
315	151	164	188	.....	.....	.....	.....	35,189	30,013	5,176	31,220
666	316	350	335	13,765,075	12,770,378	994,697	11,873,628	13,835,104	12,837,380	997,724	11,930,092
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,166	5,516	650	5,907
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29,466	28,705	761	29,411
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,632	1,258	374	1,040
666	316	350	335	13,765,075	12,770,378	994,697	11,872,628	13,872,368	12,872,859	999,509	11,966,450

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Income Security Program

## OBJECTIVE

To maintain and improve the income security of the people of Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of program direction, program planning, policy development and administrative support services.

*Canada Pension Plan*—Benefit entitlement determination, payment processing, and provision of information and other services to individuals who are or may be entitled to benefits under the Canada Pension Plan.

*Family Allowances*—Benefit entitlement determination, payment processing, and provision of information and other services to individuals who are or may be entitled to benefits under the Family Allowances Act; benefit payments under the Family Allowances Act.

*Old Age Security*—Benefit entitlement determination, payment processing, and provision of information and other services to individuals who are or may be entitled to benefits under the Old Age Security Act; benefit payments under the Old Age Security Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 72,865	69,160	3,705	63,080
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 9,472	8,725	747	9,171
Other Personnel Costs .....	(1) 745	528	217	463
Postage .....	(2) 4,176	2,985	1,191	2,824
Telephone .....	(2) 3,041	2,732	309	2,072
Other Transportation and Communications .....	(2) 2,683	1,894	789	1,866
Information .....	(3) 1,848	1,796	52	1,500
Data Processing (Supply and Services) .....	(4) 1,961	1,913	48	1,766
Other Professional and Special Services .....	(4) 2,684	3,632	(948)	1,483
Rentals .....	(5) 755	606	149	535
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 190	179	11	184
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,050	2,300	750	2,129
All Other Expenditures .....	(12) 767	98	669	88
	104,237	96,548	7,689	87,161
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 981	467	514	523
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>	(10) 13,765,075	12,770,378	994,697	11,873,628
	13,870,293	12,867,393	1,002,900	11,961,312
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13) 35,189	30,013	5,176	31,220
	<b>13,835,104</b>	<b>12,837,380</b>	<b>997,724</b>	<b>11,930,092</b>



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

## OBJECTIF

Maintenir et améliorer la sécurité du revenu des Canadiens.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du Programme*—Direction et planification du Programme, définition des politiques et services de soutien administratif.

*Régime de pensions du Canada*—Établissement de l'admissibilité aux prestations, exécution des paiements, diffusion d'information et autres services aux personnes qui sont ou pourraient être admissibles aux prestations en vertu du Régime de pensions du Canada.

*Allocations familiales*—Établissement de l'admissibilité aux prestations, exécution des paiements et diffusion d'information et autres services aux personnes qui sont ou pourraient être admissibles aux prestations en vertu de la Loi sur les allocations familiales; prestations versées en vertu de la Loi sur les allocations familiales.

*Sécurité de la vieillesse*—Établissement de l'admissibilité aux prestations, exécution des paiements et diffusion d'information et autres services aux personnes qui sont ou pourraient être admissibles aux prestations en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse; prestations versées en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 72,865	69,160	3,705	63,080
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 9,472	8,725	747	9,171
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 745	528	217	463
Affranchissement .....	(2) 4,176	2,985	1,191	2,824
Téléphone .....	(2) 3,041	2,732	309	2,072
Autres transports et communications .....	(2) 2,683	1,894	789	1,866
Information .....	(3) 1,848	1,796	52	1,500
Traitement des données (Approvisionnement et Services) .....	(4) 1,961	1,913	48	1,766
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,684	3,632	(948)	1,483
Location .....	(5) 755	606	149	535
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 190	179	11	184
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 3,050	2,300	750	2,129
Toutes autres dépenses .....	(12) 767	98	669	88
	104,237	96,548	7,689	87,161
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 981	467	514	523
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	(10) 13,765,075	12,770,378	994,697	11,873,628
	13,870,293	12,867,393	1,002,900	11,961,312
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....	(13) 35,189	30,013	5,176	31,220
	<b>13,835,104</b>	<b>12,837,380</b>	<b>997,724</b>	<b>11,930,092</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Income Security Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management.....	14	7	7
Scientific and Professional .....	36	35	39
Administrative and Foreign Service .....	770	743	678
Technical.....	5	6	4
Administrative Support .....	2,142	2,106	2,137
Operational.....	7	8	8
	<b>2,974</b>	<b>2,905</b>	<b>2,873</b>
Percentage change from preceding year .....	2.4	1.1	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
FAMILY ALLOWANCES		
(S)—Family Allowance Payments .....	<b>2,429,000,000</b>	2,327,000,000
OLD AGE SECURITY		
(S)—Old Age Security Payments .....	8,286,000,000	7,657,000,000
(S)—Guaranteed Income Supplement Payments .....	2,771,000,000	2,550,000,000
(S)—Spouse's Allowance Payments .....	279,000,000	236,000,000
	<b>11,336,000,000</b>	<b>10,443,000,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
FAMILY ALLOWANCES		
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	<b>75,000</b>	378,000
	<b>13,765,075,000</b>	<b>12,770,378,000</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la sécurité du revenu

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	14	7	7
Sciences et professions .....	36	35	39
Administration et service extérieur .....	770	743	678
Technique .....	5	6	4
Soutien administratif .....	2,142	2,106	2,137
Exploitation .....	7	8	8
	<b>2,974</b>	<b>2,905</b>	<b>2,873</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.4	1.1	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
ALLOCATIONS FAMILIALES		
(S)—Versements d'allocations familiales .....	<b>2,429,000,000</b>	2,327,000,000
SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE		
(S)—Versements de sécurité de la vieillesse .....	8,286,000,000	7,657,000,000
(S)—Versements du supplément de revenu garanti .....	2,771,000,000	2,550,000,000
(S)—Versements d'allocations au conjoint .....	279,000,000	236,000,000
	<b>11,336,000,000</b>	10,443,000,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ALLOCATIONS FAMILIALES		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	<b>75,000</b>	378,000
	<b>13,765,075,000</b>	12,770,378,000

# NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40—Fitness and Amateur Sport—Operating expenditures .....	8,115,000	7,429,000	686,000	7,055,000
Vote 45—Fitness and Amateur Sport—Contributions, and authority to make payments out of the Consolidated Revenue Fund and to charge said payments to the National Lottery Account, for the purpose of physical fitness, amateur sport and recreation programs in accordance with terms and conditions prescribed by order of the Governor in Council, the aggregate of said payments and payments made pursuant to paragraph (d) of Treasury Board Vote L27a, Appropriation Act No. 4, 1976, not to exceed at any time 5 percent of the aggregate of the amounts credited to the National Lottery Account .....	52,925,000	54,852,750	(1,927,750)	51,812,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	584,000	529,000	55,000	561,000
Total Program .....	61,624,000	62,810,750	(1,186,750)	59,428,000

## PROGRAM BY ACTIVITIES (thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Program Administration—Administration du Programme .....	69	4,472	7,629	(3,157)
Amateur Sport—Sport amateur .....	37	2,044	2,044	0
Fitness—Condition physique .....	27	2,151	2,151	0
Total Estimates—Total des prévisions .....	133	8,667	7,629	1,038
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		715	667	48
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		139	107	32
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		9,521	8,403	1,118

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la condition physique et du sport amateur

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 40</b> —Condition physique et sport amateur—Dépenses de fonctionnement .....	<b>8,115,000</b>	7,429,000	686,000	7,055,000
<b>Crédit 45</b> —Condition physique et sport amateur—Contributions, et autorisation d'effectuer des versements puisés dans le Fonds du revenu consolidé et d'imputer lesdits versements au compte de la loterie nationale, aux fins des programmes de la santé physique, du sport amateur et des loisirs conformément aux conditions prescrites par décret du gouverneur en conseil, le total desdits versements et des versements effectués conformément à l'alinéa d) du crédit L27a (Conseil du Trésor) de la Loi n° 4 de 1976 portant affectation de crédits ne devant à aucun moment dépasser 5% du total des sommes portées au compte de la loterie nationale .....	<b>52,925,000</b>	54,852,750	(1,927,750)	51,812,000
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>584,000</b>	529,000	55,000	561,000
Total du Programme .....	<b>61,624,000</b>	62,810,750	(1,186,750)	59,428,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
32	32	39		45,517	803	(803)	1,413	4,504	8,464	(3,960)	9,029
				7,408	45,761	(244)	43,992	47,561	45,761	1,800	43,992
					7,262	146	6,407	9,559	7,262	2,297	6,407
32	32	39		52,925	53,826	(901)	51,812	61,624	61,487	137	59,428
								715	667	48	343
								139	107	32	111
32	32	39		52,925	53,826	(901)	51,812	62,478	62,261	217	59,882

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

## OBJECTIVE

To raise the fitness level of Canadians and to improve their participation in physical recreation and amateur sport.

## SUB-OBJECTIVES

- To increase the appreciation for and understanding of fitness, physical recreation and amateur sport.
- To improve the Canadian delivery systems of fitness, physical recreation and amateur sport.
- To improve the quality of participation of Canadians in physical recreation and amateur sport.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of executive direction, planning, policy development, management of program activities and administrative services; provision of financial management and consultative services to national recipient organizations.

*Amateur Sport*—Provision of financial and technical support and services to national agencies and individuals to encourage, promote and develop activities directed toward the pursuit of excellence in amateur sport.

*Fitness*—Provision of financial and technical support and services to national organizations and individuals to raise the fitness level of Canadians through increased participation in physical activity thereby encouraging healthy lifestyle behaviour.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 4,495	4,069	426	3,383
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 584	529	55	561
Transportation and Communications .....	(2) 1,133	932	201	1,011
Information .....	(3) 700	673	27	444
Professional and Special Services .....	(4) 1,191	949	242	1,532
Rentals .....	(5) 72	59	13	31
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 92	50	42	142
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 400	368	32	473
	8,667	7,629	1,038	7,577
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 32	32		39
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 52,925	53,826	(901)	51,812
	<b>61,624</b>	<b>61,487</b>	<b>137</b>	<b>59,428</b>



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la condition physique et du sport amateur

## OBJECTIF

Améliorer le niveau de forme physique des Canadiens et augmenter leur participation aux loisirs physiques et au sport amateur.

## SOUS-OBJECTIFS

- Faire mieux comprendre la nature et l'importance de la forme physique, des loisirs sportifs et du sport amateur.
- Améliorer les systèmes canadiens servant à la forme physique, aux loisirs sportifs et au sport amateur.
- Augmenter la participation des Canadiens aux loisirs physiques et au sport amateur.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du Programme*—Direction, planification, définition des politiques, gestion des activités du Programme et services administratifs; gestion financière et services consultatifs aux organismes nationaux.

*Sport amateur*—Appui et services financiers et techniques aux organismes nationaux et aux particuliers pour encourager, promouvoir et développer les activités qui sont orientées vers la recherche de l'excellence dans le sport amateur.

*Condition physique*—Appui et services financiers et techniques aux organismes nationaux et aux particuliers pour améliorer la condition physique des Canadiens par une participation plus active aux activités physiques et, de cette façon, promouvoir un mode de vie sain.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 4,495	4,069	426	3,383
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 584	529	55	561
Transports et communications .....	(2) 1,133	932	201	1,011
Information .....	(3) 700	673	27	444
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,191	949	242	1,532
Location .....	(5) 72	59	13	31
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 92	50	42	142
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 400	368	32	473
	8,667	7,629	1,038	7,577
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 32	32		39
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 52,925	53,826	(901)	51,812
	61,624	61,487	137	59,428

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management.....	4	5	5
Scientific and Professional .....	4	3	3
Administrative and Foreign Service .....	67	61	60
Administrative Support .....	52	45	42
Operational .....	4	5	7
Technical .....	2	2	2
	133	121	119
Percentage change from preceding year .....	9.9*	1.7	

\*Increase mainly due to the establishment of the Minister of State's Office.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PROGRAM ADMINISTRATION</b>		
Item not required for 1984-85		
Payments in accordance with agreements with sponsoring organizations for Employment Initiatives Projects .....		803,000
<b>AMATEUR SPORT</b>		
Contributions towards the administrative and project costs of amateur sport organizations to assist in the promotion and development of amateur sport for Canadians .....	30,670,000	31,238,000
Contribution to the National Sport and Recreation Centre Inc. towards the costs of services provided to resident and non-resident organizations .....	4,390,000	4,175,000
Contributions towards the academic, living and training expenses of outstanding amateur athletes .....	3,535,000	3,511,000
Payments, in accordance with agreements, to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international games towards the capital and operational expenses of games held in Canada and for the operational expenses of single sport international championships held in Canada .....	6,922,000	6,764,000
Items not required for 1984-85		
Student Summer and Youth Employment .....		8,000
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		65,000
	45,517,000	45,761,000
<b>FITNESS</b>		
Contributions towards costs of projects aimed at raising the fitness level of Canadians and contributions towards the administrative and project costs of national recreation associations and agencies to assist in the promotion and development of physical recreation for Canadians .....	6,573,000	6,467,000
Contribution to the operating expenses of Participation's campaign to make Canadians aware of the benefits of physical recreation and to encourage greater fitness amongst all segments of the population .....	835,000	795,000
	7,408,000	7,262,000
	52,925,000	53,826,000

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la condition physique et du sport amateur

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	4	5	5
Sciences et professions .....	4	3	3
Administration et service extérieur .....	67	61	60
Soutien administratif .....	52	45	42
Exploitation .....	4	5	7
Technique .....	2	2	2
	133	121	119
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	9.9*	1.7	

\*Augmentation principalement attribuable à la création du cabinet du Ministre d'État.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION DU PROGRAMME</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Paiements, conformément aux ententes conclues avec les organismes commanditaires, pour des projets de création d'emplois .....		803,000
<b>SPORT AMATEUR</b>		
Contributions aux organismes de sport amateur à l'appui des coûts de projets et de l'administration afin d'aider à la promotion et au développement du sport amateur pour les Canadiens .....	30,670,000	31,238,000
Contribution au Centre national du sport et de la récréation Inc. à l'appui des coûts des services fournis aux organisations résidentes et non résidentes .....	4,390,000	4,175,000
Contributions en vue des frais scolaires, de subsistance et d'entraînement des sportifs amateurs d'élite .....	3,535,000	3,511,000
Paiements, conformément aux ententes, aux organismes omnisport commanditaires, tant régionaux, nationaux qu'internationaux, à l'appui des dépenses de fonctionnement et en capital des jeux tenus au Canada et les dépenses de fonctionnement des championnats internationaux d'une seule discipline tenus au Canada .....	6,922,000	6,764,000
Postes non requis en 1984-1985		
Programme d'emploi d'été des étudiants et de placement des jeunes .....		8,000
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		65,000
	45,517,000	45,761,000
<b>CONDITION PHYSIQUE</b>		
Contributions à l'appui des coûts de projets ayant pour but d'élever le niveau de la forme physique des Canadiens et contributions aux associations et organismes nationaux des loisirs à l'appui des coûts de projets et d'administration afin d'aider à la promotion et au développement des loisirs physiques des Canadiens .....	6,573,000	6,467,000
Contribution aux dépenses de fonctionnement de la campagne Participation visant à susciter chez les Canadiens une prise de conscience des effets bénéfiques des loisirs physiques et à stimuler un mode de vie sain à tous les niveaux de la population .....	835,000	795,000
	7,408,000	7,262,000
	52,925,000	53,826,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## B—Medical Research Council

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 50—Medical Research Council—Operating expenditures.....	3,510,000	3,205,000	305,000	2,231,451
Vote 55—Medical Research Council—The grants listed in the Estimates .....	153,191,000	137,313,000	15,878,000	110,907,976
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	269,000	254,000	15,000	165,900
Total Program .....	156,970,000	140,772,000	16,198,000	113,305,327

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85  <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			Ex t 19  <i>Dép 198</i>
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	
Administration— <i>Administration</i> .....	54	3,721	3,372	349	
Grants and Scholarships— <i>Subventions et bourses</i> .....					
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	54	3,721	3,372	349	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		245	233	12	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		53	42	11	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		4,019	3,647	372	

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## B—Conseil de recherches médicales

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 50</b> —Conseil de recherches médicales—Dépenses de fonctionnement.....	<b>3,510,000</b>	3,205,000	305,000	2,231,451
<b>Crédit 55</b> —Conseil de recherches médicales—Subventions inscrites au Budget.....	<b>153,191,000</b>	137,313,000	15,878,000	110,907,976
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>269,000</b>	254,000	15,000	165,900
Total du Programme .....	<b>156,970,000</b>	140,772,000	16,198,000	113,305,327

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
58	87	(29)	15	153,191	137,313	15,878	110,908	3,779	3,459	320	2,397
58	87	(29)	15	153,191	137,313	15,878	110,908	156,970	140,772	16,198	113,305
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	245	233	12	158
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53	42	11	32
58	87	(29)	15	153,191	137,313	15,878	110,908	157,268	141,047	16,221	113,495

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## B—Medical Research Council

## OBJECTIVE

To help attain the quality and scale of research in the health sciences essential to the maintenance and improvement of health services.

## SUB-OBJECTIVES

- To expand the scientific and technological base for health care.
- To improve the application of scientific principles to health care.
- To ensure an adequate research base for education in the health sciences.
- To support the training of research investigators in the health sciences.
- To support research contributing to new knowledge in the health sciences.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Scientific, technical and administrative support.

*Grants and Scholarships*—Grants in aid of operating and equipment requirements for research projects; direct support for a limited number of investigators and research trainees; incentives for the development of research in highly productive fields where major contributions may be expected and in fields or regions where research is not adequately developed; and support for symposia, international scientific activities and the exchange of scientists.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages ..... (1)	2,065	1,950	115	1,257
Contributions to Employee Benefit Plans ..... (1)	269	254	15	166
Other Personnel Costs ..... (1)	33		33	
Transportation and Communications ..... (2)	639	387	252	415
Information ..... (3)	108	103	5	83
Professional and Special Services ..... (4)	344	387	(43)	211
Rentals ..... (5)	35	44	(9)	22
Purchased Repair and Upkeep ..... (6)	15	81	(66)	75
Utilities, Materials and Supplies ..... (7)	213	166	47	153
	3,721	3,372	349	2,382
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment ..... (9)	58	87	(29)	15
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> ..... (10)	153,191	137,313	15,878	110,908
	<b>156,970</b>	<b>140,772</b>	<b>16,198</b>	<b>113,305</b>



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## B—Conseil de recherches médicales

## OBJECTIF

Permettre d'atteindre, dans les sciences de la santé, la qualité et le niveau de recherche essentiels au maintien et au perfectionnement des services de santé.

## SOUS-OBJECTIFS

- Augmenter les connaissances scientifiques et technologiques relatives aux soins de santé;
- Améliorer l'application des principes scientifiques aux soins de santé;
- Faciliter la recherche de façon à promouvoir l'éducation dans le domaine des sciences de la santé;
- Subventionner la formation de chercheurs dans les sciences de la santé;
- Subventionner la recherche susceptible d'apporter de nouvelles connaissances dans les sciences de la santé.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Soutien administratif, scientifique et technique.

*Subventions et bourses*—Subventions pour permettre la mise en œuvre de travaux de recherches et l'achat de l'équipement nécessaire; soutien direct d'un nombre restreint de chercheurs et de stagiaires en recherche; subventions spéciales pour encourager le progrès de la recherche dans des domaines particulièrement fertiles où l'on prévoit des résultats d'importance ou dans des domaines ou régions où la recherche est encore peu avancée; subventions en vue de l'échange de scientifiques, l'organisation de symposiums et la participation à des activités scientifiques à l'échelle internationale.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	2,065	1,950	115	1,257
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	269	254	15	166
Autres frais touchant le personnel .....(1)	33	33		
Transports et communications .....(2)	639	387	252	415
Information .....(3)	108	103	5	83
Services professionnels et spéciaux.....(4)	344	387	(43)	211
Location .....(5)	35	44	(9)	22
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	15	81	(66)	75
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	213	166	47	153
	3,721	3,372	349	2,382
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	58	87	(29)	15
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	153,191	137,313	15,878	110,908
	<b>156,970</b>	<b>140,772</b>	<b>16,198</b>	<b>113,305</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## B—Medical Research Council

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	8	9	8
Scientific and Professional .....			2
Administrative and Foreign Service .....	22	21	11
Administrative Support .....	24	21	24
	<b>54</b>	<b>51</b>	<b>45</b>
Percentage change from preceding year .....	5.9*	13.3	

\*Increase is for additional strengthening of the Council's administrative capabilities, particularly in the areas of financial management, planning, policy and program development, and program evaluation.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
GRANTS AND SCHOLARSHIPS		
Grants and scholarships in aid of research .....	<b>153,191,000</b>	137,313,000

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## B—Conseil de recherches médicales

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	8	9	8
Sciences et professions .....			2
Administration et service extérieur .....	22	21	11
Soutien administratif .....	24	21	24
	<u>54</u>	<u>51</u>	<u>45</u>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	5,9*	13,3	

\*L'augmentation vise à renforcer d'avantage la capacité administrative du Conseil, spécialement dans les secteurs de la gestion financière, de la planification, de l'élaboration des politiques et des programmes ainsi que de l'évaluation de programmes.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<u>SUBVENTIONS</u>		
SUBVENTIONS ET BOURSES		
Subventions et bourses pour appuyer la recherche .....	153,191,000	137,313,000



**National Revenue**

consisting of:

A—Customs and Excise

B—Taxation

**Revenu national**

comprenant:

A—Les Douanes et l'Accise

B—L'Impôt

## NATIONAL REVENUE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—CUSTOMS AND EXCISE						
18-2	(S)	Minister of National Revenue—Salary and Motor Car Allowance.....	40	39	1	39
18-2	1	Operating expenditures.....	352,476	342,652	9,824	304,172
18-2	5	Capital expenditures.....	7,657	7,657	7,657	4,485
18-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	39,008	37,581	1,427	38,399
Total Program.....			399,181	380,272	18,909	347,095
B—TAXATION						
18-10	10	Operating expenditures.....	582,935	538,017	44,918	481,398
18-10	15	Capital expenditures.....	18,313	15,868	2,445	9,455
18-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	69,267	62,891	6,376	61,917
Total Program.....			670,515	616,776	53,739	552,770

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## A—Customs and Excise

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Customs and Excise—Operating expenditures .....	<b>352,475,500</b>	342,651,900	9,823,600	304,172,768
Vote 5—Customs and Excise—Capital expenditures.....	<b>7,657,000</b>	.....	7,657,000	4,484,712
Statutory—Minister of National Revenue—Salary and Motor Car Allowance .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,724
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>39,008,000</b>	37,581,000	1,427,000	38,399,200
Total Program .....	<b>399,181,000</b>	380,272,000	18,909,000	347,095,404



## REVENU NATIONAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DOUANES ET ACCISE						
18-3	(S)	Ministre du Revenu national—Traitement et allocation pour automobile .....	40	39	1	39
18-3	1	Dépenses de fonctionnement .....	352,476	342,652	9,824	304,172
18-3	5	Dépenses en capital .....	7,657	7,657	7,657	4,485
18-3	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	39,008	37,581	1,427	38,399
Total du Programme .....			399,181	380,272	18,909	347,095
B—IMPÔT						
18-11	10	Dépenses de fonctionnement .....	582,935	538,017	44,918	481,398
18-11	15	Dépenses en capital .....	18,313	15,868	2,445	9,455
18-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	69,267	62,891	6,376	61,917
Total du Programme .....			670,515	616,776	53,739	552,770

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## A—Douanes et Accise

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Douanes et Accise—Dépenses de fonctionnement .....	<b>352,475,500</b>	342,651,900	9,823,600	304,172,768
<b>Crédit 5</b> —Douanes et Accise—Dépenses en capital .....	<b>7,657,000</b>	7,657,000	7,657,000	4,484,712
<b>Statutaire</b> —Ministre du Revenu national—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,724
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>39,008,000</b>	37,581,000	1,427,000	38,399,200
Total du Programme .....	<b>399,181,000</b>	380,272,000	18,909,000	347,095,404

## NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence
Compliance Facilitation— <i>Facilitation du respect de la loi</i> .....	5,458	182,964	179,661	3,303
Compliance Verification and Enforcement— <i>Vérification et maintien du respect de la loi</i> .....	2,681	102,049	94,728	7,321
Dispute Settlement— <i>Règlement des litiges</i> .....	268	10,100	9,631	469
Administration— <i>Administration</i> .....	1,849	96,411	91,926	4,485
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>10,256</b>	<b>391,524</b>	<b>375,946</b>	<b>15,578</b>
Less— <i>Moins</i>				
Receipts credited to revenue— <i>Reentrées portées en recettes:</i>				
Seizures and penalties— <i>Saisies et pénalités</i> .....		11,500	11,000	500
Special service charges on customs operations— <i>Droits de services spéciaux pour opérations douanières</i> .....		1,900	1,500	400
Other— <i>Autres</i> .....		4,400	4,000	400
		17,800	16,500	1,300
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		2,032	1,935	97
Services provided without charge by other departments— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères:</i>				
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i> .....		33,980	33,215	765
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i> .....		7,967	6,207	1,760
Other— <i>Autres</i> .....		2,801	2,679	122
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>420,504</b>	<b>403,482</b>	<b>17,022</b>

## OBJECTIVE

To achieve compliance with all legislative provisions for which Customs and Excise has administrative responsibility.

## SUB-OBJECTIVES

- To foster voluntary compliance with the law.
- To enforce compliance with the law as necessary.
- To promote public confidence in the integrity of departmental application of the law.
- To plan for and direct resources towards the achievement of program objectives.

## REVENU NATIONAL

## A—Douanes et Accise

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
3,481	2,801	680	1,866	186,445	182,462	3,983	161,437
1,038	143	895	163	103,087	94,871	8,216	98,349
70	14	56	13	10,170	9,645	525	8,025
3,068	2,698	370	2,443	99,479	94,624	4,855	79,284
<b>7,657</b>	<b>5,656</b>	<b>2,001</b>	<b>4,485</b>	<b>399,181</b>	<b>381,602</b>	<b>17,579</b>	<b>347,095</b>
.....	.....	.....	.....	11,500	11,000	500	10,435
.....	.....	.....	.....	1,900	1,500	400	1,424
.....	.....	.....	.....	4,400	4,000	400	3,976
.....	.....	.....	.....	17,800	16,500	1,300	15,835
.....	.....	.....	.....	2,032	1,935	97	1,825
.....	.....	.....	.....	33,980	33,215	765	26,200
.....	.....	.....	.....	7,967	6,207	1,760	5,427
.....	.....	.....	.....	2,801	2,679	122	2,894
<b>7,657</b>	<b>5,656</b>	<b>2,001</b>	<b>4,485</b>	<b>428,161</b>	<b>409,138</b>	<b>19,023</b>	<b>367,606</b>

## OBJECTIF

Assurer l'observation de toutes les dispositions législatives que Douanes et Accise applique.

## SOUS-OBJECTIFS

- Faciliter le respect volontaire de la loi.
- Assurer le respect de la loi au besoin.
- Encourager le public à avoir confiance en l'intégrité du Ministère relativement à l'application de la loi.
- Planifier et utiliser les ressources ministérielles en vue d'atteindre les objectifs du Programme.

## NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise

## PROGRAM DESCRIPTION

*Compliance Facilitation*—Provision of information and services in order that taxpayers may determine and declare their liabilities and entitlements as required by law.

*Compliance Verification and Enforcement*—Actions designed to verify and enforce taxpayers' compliance with the law including activities to predict, prevent, detect and rectify non-compliance.

*Dispute Settlement*—Review and disposition of appeals and complaints against Departmental administration or decisions.

*Administration*—Provision of managerial expertise and direction at the most senior levels; development of new legislation, regulations and related operational policies and systems; operation of departmental planning and control systems; provision of services such as, personnel, finance and administration.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 300,062	289,462	10,600	261,817
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 39,008	37,581	1,427	38,399
Other Personnel Costs .....	(1) 3,275	2,767	508	2,234
Travel .....	(2) 11,389	11,058	331	9,100
Other Transportation and Communications .....	(2) 7,355	7,590	(235)	6,481
Information .....	(3) 2,068	2,162	(94)	2,219
Professional and Special Services .....	(4) 10,862	9,072	1,790	8,117
Rentals .....	(5) 4,610	4,290	320	4,534
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 4,748	4,153	595	3,099
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 7,973	7,643	330	6,390
All Other Expenditures .....	(12) 174	168	6	220
	391,524	375,946	15,578	342,610
CAPITAL				
Professional and Special Services .....	(4) 979	185	794	.....
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 2,359	2,192	167	979
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 4,319	3,279	1,040	3,506
	7,657	5,656	2,001	4,485
	399,181	381,602	17,579	347,095

## REVENU NATIONAL

## A—Douanes et Accise

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Facilitation du respect de la loi*—Renseignements et services fournis afin de permettre aux contribuables de déterminer et de déclarer leurs obligations et leurs droits, ainsi que l'exige la loi.

*Vérification et maintien du respect de la loi*—Mesures ayant pour objet de vérifier et d'assurer l'observation, par les contribuables, de la loi, y compris les activités visant à prévoir, prévenir et déceler la non-observation, et y remédier.

*Règlement des litiges*—Étude et traitement des appels et plaintes à l'égard des mesures d'ordre administratif ou des décisions du Ministère.

*Administration*—Prestation de services de gestion et de direction aux niveaux supérieurs; élaboration de la nouvelle législation, des nouveaux règlements et des politiques et systèmes opérationnels connexes; mise en œuvre de systèmes de planification et de contrôle au sein du Ministère; prestation de services dans des secteurs comme le personnel, les finances et l'administration.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 300,062	289,462	10,600	261,817
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 39,008	37,581	1,427	38,399
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 3,275	2,767	508	2,234
Voyages .....	(2) 11,389	11,058	331	9,100
Autres transports et communications .....	(2) 7,355	7,590	(235)	6,481
Information .....	(3) 2,068	2,162	(94)	2,219
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 10,862	9,072	1,790	8,117
Location .....	(5) 4,610	4,290	320	4,534
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 4,748	4,153	595	3,099
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 7,973	7,643	330	6,390
Toutes autres dépenses .....	(12) 174	168	6	220
	391,524	375,946	15,578	342,610
<b>CAPITAL</b>				
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 979	185	794	.....
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 2,359	2,192	167	979
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 4,319	3,279	1,040	3,506
	7,657	5,656	2,001	4,485
	399,181	381,602	17,579	347,095

## NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	97	90	22
Scientific and Professional .....	596	634	602
Administrative and Foreign Service .....	6,152	6,162	5,981
Technical .....	18	19	19
Administrative Support .....	3,305	3,355	3,566
Operational .....	88	85	88
	<b>10,256</b>	<b>10,345</b>	<b>10,278</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.9)	0.7	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ADMINISTRATION					
Personal Alarm Security System .....		2,623	617	2,006	.....



## REVENU NATIONAL

## A—Douanes et Accise

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	97	90	22
Sciences et professions.....	596	634	602
Administration et service extérieur.....	6,152	6,162	5,981
Technique .....	18	19	19
Soutien administratif.....	3,305	3,355	3,566
Exploitation .....	88	85	88
	<b>10,256</b>	<b>10,345</b>	<b>10,278</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.9)	0.7	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ADMINISTRATION					
Système d'alarme et de sécurité personnelle .....		2,623	617	2,006	.....

## NATIONAL REVENUE

## B—Taxation

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10</b> —Taxation—Operating expenditures, contributions and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and The Unemployment Insurance Act, 1971 .....	<b>582,935,000</b>	538,017,000	44,918,000	481,398,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 15</b> —Taxation—Capital expenditures .....	<b>18,313,000</b>	15,868,000	2,445,000	9,455,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>69,267,000</b>	62,891,000	6,376,000	61,917,000
Total Program .....	<b>670,515,000</b>	616,776,000	53,739,000	552,770,000

## REVENU NATIONAL

## B—Impôt

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Impôt—Dépenses de fonctionnement, contributions et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>582,935,000</b>	538,017,000	44,918,000	481,398,000
<b>Crédit 15</b> —Impôt—Dépenses en capital .....	<b>18,313,000</b>	15,868,000	2,445,000	9,455,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>69,267,000</b>	62,891,000	6,376,000	61,917,000
Total du Programme .....	<b>670,515,000</b>	616,776,000	53,739,000	552,770,000

## NATIONAL REVENUE

## B—Taxation

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex- 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Returns Processing— <i>Traitement des déclarations</i> .....	8,552	300,277	265,100	35,177	
Enforcement— <i>Exécution</i> .....	9,198	348,764	323,629	25,135	
Notices of Objection and Appeals— <i>Avis d'opposition et appels</i> .....	646	25,403	20,602	4,801	
Administration— <i>Administration</i> .....	942	53,551	52,215	1,336	
	19,338	727,995	661,546	66,449	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> :					
Recoverable from Canada Pension Plan Account— <i>Montant recou- vrable du compte du Régime de pensions du Canada</i> .....		48,211	42,012	6,199	
Recoverable from Canada Employment and Immigration Commis- sion— <i>Montant recouvrable de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada</i> .....		27,640	24,595	3,045	
		75,851	66,607	9,244	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>19,338</b>	<b>652,144</b>	<b>594,939</b>	<b>57,205</b>	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :					
Fines and forfeitures— <i>Amendes et confiscations</i> .....		3,037	3,037		
Property tax agreement fees— <i>Droits relatifs aux accords sur les impôts fonciers</i> .....		5,292	4,890	402	
Other— <i>Autres</i> .....		1,580	1,538	42	
		9,909	9,465	444	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i> :					
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i> .....		74,332	69,821	4,511	
Cheque issue (Supply and Services)— <i>Émission des chèques (Approvisionnement et Services)</i> .....		9,089	9,141	(52)	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assu- rance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i> .....		14,554	11,192	3,362	
Other— <i>Autres</i> .....		301	266	35	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>740,511</b>	<b>675,894</b>	<b>64,617</b>	

## REVENU NATIONAL

## B—Impôt

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	
Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	
10,460	(414)	2,483					310,323	275,560	34,763	238,852	
2,785	537	2,828					352,086	326,414	25,672	301,182	
	242	2					25,645	20,602	5,043	18,433	
4,508	195	4,142	58	52	6	46	58,312	56,775	1,537	48,110	
17,753	560	9,455	58	52	6	46	746,366	679,351	67,015	606,577	
							48,211	42,012	6,199	32,473	
							27,640	24,595	3,045	21,334	
							75,851	66,607	9,244	53,807	
17,753	560	9,455	58	52	6	46	670,515	612,744	57,771	552,770	
							3,037	3,037		3,037	
							5,292	4,890	402	5,134	
							1,580	1,538	42	1,233	
							9,909	9,465	444	9,404	
							74,332	69,821	4,511	71,454	
							9,089	9,141	(52)	8,297	
							14,554	11,192	3,362	9,520	
							301	266	35	236	
17,753	560	9,455	58	52	6	46	758,882	693,699	65,183	632,873	

## NATIONAL REVENUE

### B—Taxation

#### OBJECTIVE

To administer and enforce the Income Tax Act, various Federal and Provincial statutes related thereto, including parts of the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971 and various provincial tax credit plans.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster self-assessment by the taxpayer;
- To enforce taxpayer compliance with the law;
- To provide the taxpayer a means of redress;
- To provide the direction and support necessary to administer the law uniformly and economically.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Returns Processing*—The tasks involved to foster self-assessment by the taxpayer, from the provision of information and forms for the preparation of Income Tax or information returns through the processing of the return and payment, to the issuance of an assessment notice, refund cheque or tax bill and subsequently the filing away of these returns in storage and the processing of any requests received from the taxpayer to effect a change or adjustment to the return.

*Enforcement*—Functions performed, after the initial assessment of a return is completed, to ensure that the taxpayer has complied with the requirements of the filing, reporting and payment provisions of the Income Tax Act.

*Notices of Objection and Appeals*—The independent second look at the assessment or reassessment when the taxpayer feels unfairly or inaccurately assessed.

*Administration*—Head Office executive direction as well as the four Regional Offices' executives and their support staff, the Head Office division that sets departmental policy related to amendments of the Income Tax Act and Regulations, and the Head Office management, personnel and administrative services.



## REVENU NATIONAL

### B—Impôt

#### OBJECTIF

Appliquer et faire respecter la Loi de l'impôt sur le revenu et les diverses lois fédérales et provinciales y afférentes, y compris certaines parties du Régime de pensions du Canada et de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, ainsi que divers régimes provinciaux de crédits d'impôt.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Promouvoir l'autocotisation chez les contribuables;
- Faire observer la loi par les contribuables;
- Fournir un recours au contribuable;
- Fournir la direction et le soutien qui permettent d'appliquer la loi d'une façon uniforme et économique.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Traitement des déclarations*—Les tâches mises en œuvre pour promouvoir l'autocotisation chez les contribuables. Ces tâches sont variées, allant de la communication de renseignements et la distribution de formules aux contribuables afin de les aider à établir leur déclaration d'impôt ou de renseignements jusqu'au traitement de ces déclarations et des versements et l'émission des avis de cotisation, des chèques de remboursement ou des notes d'impôt à payer. On retrouve en outre les tâches qui concernent l'entreposage des déclarations et le traitement des demandes de redressement ou de modification provenant des contribuables.

*Exécution*—Les fonctions qui font suite à l'établissement de la cotisation initiale et ont pour but de veiller à ce que les contribuables respectent les dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu concernant la production, la déclaration du revenu et le versement de l'impôt.

*Avis d'opposition et appels*—Une seconde évaluation, indépendante de la première, des cotisations ou des nouvelles cotisations dans les cas où le contribuable estime que sa cotisation est injuste ou inexacte.

*Administration*—La haute direction du Bureau principal et des quatre bureaux régionaux et leur personnel de soutien, la division du Bureau principal chargée d'établir la politique du Ministère en matière de modification de la Loi et du Règlement de l'impôt sur le revenu, et les services relatifs à la gestion, au personnel et à l'administration offerts par le Bureau principal.

## NATIONAL REVENUE

## B—Taxation

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 532,825	483,596	49,229	438,677
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 69,267	62,891	6,376	61,917
Other Personnel Costs .....	(1) 770	200	570	188
Travel .....	(2) 17,142	16,881	261	13,074
Postage .....	(2) 25,026	23,159	1,867	20,536
Telephone and Telegraph .....	(2) 14,144	12,214	1,930	11,403
Other Transportation and Communications .....	(2) 4,766	4,665	101	3,098
Information .....	(3) 1,294	1,050	244	2,676
Professional and Special Services .....	(4) 16,014	15,422	592	11,944
Data Processing .....	(5) 10,803	9,301	1,502	7,806
Other Rentals .....	(5) 2,017	1,733	284	1,565
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3,546	3,052	494	2,458
Printing .....	(7) 23,318	21,985	1,333	17,158
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 7,051	5,387	1,664	4,561
All Other Expenditures .....	(12) 12	10	2	15
	727,995	661,546	66,449	597,076
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 1,000	1,000		
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 17,313	16,753	560	9,455
	18,313	17,753	560	9,455
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 58	52	6	46
	746,366	679,351	67,015	606,577
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
(13) 75,851	66,607	9,244	53,807	
670,515	612,744	57,771	552,770	

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	110	111	40
Scientific and Professional .....	2,412	2,537	2,555
Administrative and Foreign Service .....	6,868	6,426	6,403
Technical .....	229	226	214
Administrative Support .....	9,487	8,770	8,706
Operational .....	232	224	191
	<b>19,338</b>	<b>18,294</b>	<b>18,109</b>
Percentage change from preceding year .....	5.7*	1.0	

\*Increases are required to provide an enhanced level of service and to meet the expanded workload in the Returns Processing and Notices of Objection and Appeals areas.

## REVENU NATIONAL

## B—Impôt

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 532,825	483,596	49,229	438,677
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 69,277	62,891	6,376	61,917
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 770	200	570	188
Voyages .....	(2) 17,142	16,881	261	13,074
Affranchissement .....	(2) 25,026	23,159	1,867	20,536
Téléphone et télégraphe .....	(2) 14,144	12,214	1,930	11,403
Autres transports et communications .....	(2) 4,766	4,665	101	3,098
Information .....	(3) 1,294	1,050	244	2,676
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 16,014	15,422	592	11,944
Traitement des données .....	(5) 10,803	9,301	1,502	7,806
Autres locations .....	(5) 2,017	1,733	284	1,565
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 3,546	3,052	494	2,458
Imprimerie .....	(7) 23,318	21,985	1,333	17,158
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 7,051	5,387	1,664	4,561
Toutes autres dépenses .....	(12) 12	10	2	15
	727,995	661,546	66,449	597,076
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 1,000	1,000		
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 17,313	16,753	560	9,455
	18,313	17,753	560	9,455
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 58	52	6	46
	746,366	679,351	67,015	606,577
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
(13) 75,851	66,607	9,244	53,807	
	670,515	612,744	57,771	552,770

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	110	111	40
Sciences et professions .....	2,412	2,537	2,555
Administration et service extérieur .....	6,868	6,426	6,403
Technique .....	229	226	214
Soutien administratif .....	9,487	8,770	8,706
Exploitation .....	232	224	191
	19,338	18,294	18,109
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	5.7*	1.0	

\* Les augmentations sont nécessaires pour assurer un meilleur niveau de service et pour répondre à l'augmentation de la charge de travail dans le secteur du traitement des déclarations ainsi que dans les secteurs des avis d'opposition et des appels.

NATIONAL REVENUE

B—Taxation

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ADMINISTRATION		
Inter-American Centre of Tax Administrators .....	48,000	35,000
Commonwealth Association of Tax Administrators .....	10,000	17,000
	<u>58,000</u>	<u>52,000</u>

## REVENU NATIONAL

## B—Impôt

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ADMINISTRATION		
Centre interaméricain des administrateurs fiscaux.....	48,000	35,000
Association des administrateurs fiscaux du Commonwealth .....	10,000	17,000
	<u>58,000</u>	<u>52,000</u>





**Parliament**

consisting of:

- A—The Senate
- B—House of Commons
- C—Library of Parliament

**Parlement**

comprenant:

- A—Le Sénat
- B—La Chambre des communes
- C—La Bibliothèque du Parlement

# PARLIAMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—THE SENATE						
19-4	(S)	Members of the Senate—Salary and Motor Car Allowance of the Speaker of the Senate, payments to Members of the Senate under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account .....	9,219	8,591	628	7,363
19-4	1	Program expenditures .....	15,830	15,322	508	13,184
19-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,327	1,323	4	1,299
Total Program .....			26,376	25,236	1,140	21,846
B—HOUSE OF COMMONS						
19-10	(S)	Members of the House of Commons—Salaries and Allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account .....	37,517	35,805	1,712	34,318
19-10	5	Program expenditures .....	107,915	102,796	5,119	91,972
19-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	9,658	9,284	374	9,867
Total Program .....			155,090	147,885	7,205	136,157
C—LIBRARY OF PARLIAMENT						
19-16	10	Program expenditures .....	9,120	8,617	503	7,754
19-16	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	976	920	56	949
Total Program .....			10,096	9,537	559	8,703

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## PARLEMENT

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—SÉNAT						
19-5	(S)	Sénateurs—Traitement et allocation pour automobile du Président du Sénat, paiements aux sénateurs en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au compte de prestations de retraite supplémentaires .....	9,219	8,591	628	7,363
19-5	1	Dépenses du Programme .....	15,830	15,322	508	13,184
19-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,327	1,323	4	1,299
Total du Programme.....			<b>26,376</b>	<b>25,236</b>	<b>1,140</b>	<b>21,846</b>
B—CHAMBRE DES COMMUNES						
19-11	(S)	Députés—Traitements et indemnités des dignitaires et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au compte de prestations de retraite supplémentaires .....	37,517	35,805	1,712	34,318
19-11	5	Dépenses du Programme .....	107,915	102,796	5,119	91,972
19-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	9,658	9,284	374	9,867
Total du Programme.....			<b>155,090</b>	<b>147,885</b>	<b>7,205</b>	<b>136,157</b>
C—BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT						
19-17	10	Dépenses du Programme .....	9,120	8,617	503	7,754
19-17	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	976	920	56	949
Total du Programme.....			<b>10,096</b>	<b>9,537</b>	<b>559</b>	<b>8,703</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## PARLIAMENT

## A—The Senate

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—The Senate—Program expenditures including an allowance in lieu of residence to the Speaker of the Senate, the grants listed in the Estimates and contributions ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	15,830,000	15,322,000	508,000	13,184,000
Statutory—Members of the Senate—Salary and Motor Car Allowance of the Speaker of the Senate, payments to Members of the Senate under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account .....	9,219,000	8,591,000	628,000	7,363,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,327,000	1,323,000	4,000	1,299,000
Total Program .....	26,376,000	25,236,000	1,140,000	21,846,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1984-85  Années- personnes projetées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Members of the Senate— <i>Sénateurs</i> .....		8,083	6,531	1,552
Officers of the Senate— <i>Dignitaires du Sénat</i> .....	18	1,304	773	531
Administration— <i>Administration</i> .....	191	7,410	7,585	(175)
Legislative Services— <i>Services législatifs</i> .....	55	5,010	4,379	631
Building Services— <i>Services d'entretien</i> .....	152	3,362	2,596	766
Total Estimates—Total des prévisions .....	416	25,169	21,864	3,305
Add— <i>à ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,986	2,446	(460)
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		4,630	3,615	1,015
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		31,785	27,925	3,860

## PARLEMENT

## A—Sénat

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Sénat—Dépenses du Programme, y compris une allocation de logement en remplacement d'une résidence pour le Président du Sénat, subventions inscrites au Budget et contributions..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>15,830,000</b>	15,322,000	508,000	13,184,000
<b>Statutaire</b> —Sénateurs—Traitement et allocation pour automobile du Président du Sénat, paiements aux sénateurs en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au compte de prestations de retraite supplémentaires .....	<b>9,219,000</b>	8,591,000	628,000	7,363,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,327,000</b>	1,323,000	4,000	1,299,000
Total du Programme .....	<b>26,376,000</b>	25,236,000	1,140,000	21,846,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	.....	369	323	46	264	8,452	6,854	1,598	7,292
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,304	773	531	915
65 539	(274)	370	.....	573	496	77	513	8,248	8,620	(372)	6,573
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,010	4,379	631	4,376
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,362	2,596	766	2,690
65 539	(274)	370	.....	942	819	123	777	26,376	23,222	3,154	21,846
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,986	2,446	(460)	1,983
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,630	3,615	1,015	2,648
65 539	(274)	370	.....	942	819	123	777	32,992	29,283	3,709	26,477

# PARLIAMENT

## A—The Senate

### OBJECTIVE

To enable the Senate to carry out its constitutional role.

### PROGRAM DESCRIPTION

*Members of the Senate*—Salaries and allowances to Members of the Senate, the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and pensions to retired Senators.

*Officers of the Senate*—Salaries and allowances to the Officers of the Senate including the Speaker, the Leader of the Opposition in the Senate, the clerk, and other officers at the Table, the Parliamentary Counsel, supporting staff and other related administrative expenses.

*Administration*—Personnel and financial administration, procurement of supplies, various administrative support services; salaries of secretarial staff and other administrative expenses.

*Legislative Services*—Reporting of Debates and editing and publishing of Hansard, provision of secretarial and advisory services to Committees and publication of their reports; and publication of the official documents of the Senate.

*Building Services*—Provision of housekeeping services in the Senate including protective, cleaning, and page services.

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 15,864	13,553	2,311	12,209
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,327	1,323	4	1,299
Other Personnel Costs .....	(1) 1,916	1,256	660	1,543
Transportation and Communications .....	(2) 1,749	1,666	83	1,767
Information .....	(3) 2,134	2,182	(48)	2,081
Professional and Special Services .....	(4) 1,207	1,149	58	1,143
Rentals .....	(5) 318	175	143	136
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 133	39	94	39
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 489	458	31	452
All Other Expenditures .....	(12) 32	63	(31)	30
	25,169	21,864	3,305	20,699
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 265	539	(274)	370
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 942	819	123	777
	26,376	23,222	3,154	21,846



## PARLEMENT

## A—Sénat

## OBJECTIF

Permettre au Sénat de s'acquitter de son rôle constitutionnel.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Sénateurs*—Traitement et indemnités versés aux sénateurs, contribution de l'État au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et pensions aux sénateurs à la retraite.

*Dignitaires du Sénat*—Traitement et indemnités versés aux dignitaires du Sénat, y compris le Président du Sénat, le leader de l'opposition au Sénat, le greffier et les autres fonctionnaires du Bureau de la Chambre, le conseiller parlementaire, le personnel de soutien et autres frais d'administration connexes.

*Administration*—Administration du personnel et des services financiers, distribution de fournitures, divers services de soutien administratif; traitement du personnel de secrétariat et autres frais d'administration connexes.

*Services législatifs*—Comptes rendus des débats, révision et publication du Hansard, services de secrétariat et de consultation aux comités, ainsi que la publication de leurs rapports; publication des documents officiels du Sénat.

*Services d'entretien*—Services d'entretien au Sénat, y compris le personnel de garde, les services de nettoyage et de pages.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 15,864	13,553	2,311	12,209
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,327	1,323	4	1,299
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 1,916	1,256	660	1,543
Transports et communications .....	(2) 1,749	1,666	83	1,767
Information .....	(3) 2,134	2,182	(48)	2,081
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,207	1,149	58	1,143
Location .....	(5) 318	175	143	136
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 133	39	94	39
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 489	458	31	452
Toutes autres dépenses .....	(12) 32	63	(31)	30
	25,169	21,864	3,305	20,699
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 265	539	(274)	370
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	(10) 942	819	123	777
	26,376	23,222	3,154	21,846

# PARLIAMENT

## A—The Senate

### PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	18	4	4
Administrative and Foreign Service .....	34	52	53
Administrative Support .....	145	132	128
Operational .....	219	196	197
	<b>416</b>	<b>384</b>	<b>382</b>
Percentage change from preceding year .....	8.3*	0.5	

\*The increase in person-years is due, primarily, to an increase in administration and operational activities.

### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
MEMBERS OF THE SENATE		
(S)—Members of the Senate—Pensions to retired Senators (R.S. c. M-10) .....	<b>369,016</b>	323,003
ADMINISTRATION		
Grants to Parliamentary and Procedural Associations .....	<b>455,547</b>	406,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
ADMINISTRATION		
Expenses of delegates attending inter-parliamentary conferences and expenses connected with visits of delegates to and from other Legislatures .....	<b>117,390</b>	90,000
	<b>941,953</b>	819,003

## PARLEMENT

## A—Sénat

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	18	4	4
Administration et service extérieur .....	34	52	53
Soutien administratif .....	145	132	128
Exploitation .....	219	196	197
	<b>416</b>	<b>384</b>	<b>382</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	8.3*	0.5	

\* L'augmentation des années-personnes est due principalement à une augmentation des activités administratives et opérationnelles.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
SÉNATEURS		
(S)—Sénateurs—Pensions aux sénateurs à la retraite (S.R., c. M-10) .....	<b>369,016</b>	323,003
ADMINISTRATION		
Subventions aux associations parlementaires et de procédure .....	<b>455,547</b>	406,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Dépenses des délégués assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements .....	<b>117,390</b>	90,000
	<b>941,953</b>	819,003

## PARLIAMENT

## B—House of Commons

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 5</b> —House of Commons—Program expenditures including allowances in lieu of residence to the Speaker of the House of Commons, and in lieu of apartments to the Deputy Speaker of the House of Commons, payments in respect of the cost of operating Members' constituency offices, the grants listed in the Estimates and contributions ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	107,914,853	102,795,500	5,119,353	91,972,349
<b>Statutory</b> —Members of the House of Commons—Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Supplementary Retirement Benefits Account .....	37,517,000	35,805,000	1,712,000	34,318,022
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	9,658,000	9,284,000	374,000	9,866,600
Total Program .....	155,089,853	147,884,500	7,205,353	136,156,971

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1984-85  Années- personnes projétées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change
		—	—	—
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Members of Parliament— <i>Députés</i> .....	1,279*	75,838	71,952	3,886
Procedural Services— <i>Services de la procédure</i> .....	146	16,564	15,629	935
Building Services— <i>Services d'entretien</i> .....	920	22,599	22,073	526
Administration— <i>Administration</i> .....	635	27,061	25,877	1,184
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		9,658	9,284	374
Total Estimates—Total des prévisions .....	2,980	151,720	144,815	6,905
Add— <i>à ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		11,700	10,337	1,363
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		14,484	14,230	254
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		177,904	169,382	8,522

\*Does not include Members of Parliament—*Ne comprend pas les députés.*

## PARLEMENT

## B—Chambre des communes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Chambre des communes—Dépenses du Programme, y compris une allocation de logement en remplacement d'une résidence pour le Président de la Chambre des communes et d'un appartement pour le Vice-président, versements à l'égard des bureaux des députés dans les diverses circonscriptions; subventions inscrites au Budget et contribution..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	107,914,853	102,795,500	5,119,353	91,972,349
<b>Statutaire</b> —Députés—Traitements et indemnités des dignitaires et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et au compte de prestations de retraite supplémentaires .....	37,517,000	35,805,000	1,712,000	34,318,022
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	9,658,000	9,284,000	374,000	9,866,600
Total du Programme .....	155,089,853	147,884,500	7,205,353	136,156,971

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE												
Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	
962	916	46	424					76,800	72,868	3,932	68,518	
50	90	(40)	138	1,360	1,113	247	994	17,974	16,832	1,142	10,904	
133	127	6	219					22,732	22,200	532	21,197	
865	824	41	1,887					27,926	26,701	1,225	25,671	
								9,658	9,284	374	9,867	
010	1,957	53	2,668	1,360	1,113	247	994	155,090	147,885	7,205	136,157	
								11,700	10,337	1,363	10,334	
								14,484	14,230	254	12,005	
010	1,957	53	2,668	1,360	1,113	247	994	181,274	172,452	8,822	158,496	

## PARLIAMENT

### B—House of Commons

#### OBJECTIVE

To assist Members of the House of Commons in their consideration, in both official languages, of legislation and of the spending estimates of departments and agencies, and to administer the affairs of the House.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Members of Parliament*—Salaries and allowances to the Speaker, Deputy Speaker, Deputy Chairman of Committees, Assistant Deputy Chairman of Committees, Leaders of the Opposition parties, other political officers of the House and Members of the House of Commons; staff salaries and related office expenses for the above and for the caucus research groups; Government's contribution under the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Supplementary Retirement Benefits Act.

*Procedural Services*—Provision of advice, research and support on procedural and legal matters to the Speaker of the House of Commons, and to the House; preparation of official agenda and record of proceedings of the House of Commons and Committees; maintenance of House papers and records including editing and publication of House Journals and other procedural documents; provision of procedural advice, research assistance and administrative support to Committees; and information services. Attached to Procedural Services is the responsibility for organizing the participation by the Canadian Parliament in the activities of parliamentary associations and official exchanges.

*Building Services*—Provision of services including protection and security; maintenance and cleaning; pages and messengers; restaurant and cafeterias; accommodation and related building services; telecommunications, carillonneur and press gallery.

*Administration*—Reporting, editing, publication, and indexing of the deliberations of the House of Commons and its Committees; provision of broadcasting and electronic recording services; financial management and control; internal audit; personnel administration; provision of administrative support functions such as language training, health services, printing, computer services, postal services, publications distribution, purchasing and materiel management.



## PARLEMENT

### B—Chambre des communes

#### OBJECTIF

Aider les députés dans leur étude, dans les deux langues officielles, des lois et des prévisions de dépenses des ministères et organismes, et gérer les affaires de la Chambre.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Députés*—Traitements et indemnités versés au Président, au Vice-président, au vice-président des comités, au vice-président adjoint des comités, aux chefs des partis de l'opposition, aux autres dignitaires politiques de la Chambre et aux députés de la Chambre des communes; traitements du personnel et dépenses afférentes aux bureaux des dignitaires, des députés et des groupes de recherche des partis politiques; contribution de l'État en vertu de la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement et en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

*Services de la procédure*—Conseils, recherches et soutien en matière de procédure à l'intention du Président de la Chambre des communes et de la Chambre; préparation de l'ordre du jour officiel et des procès-verbaux de la Chambre des communes et des comités; maintien des documents et des dossiers de la Chambre, y compris la révision et la publication des journaux et d'autres documents de procédure; conseils relatifs à la procédure, aide en recherches et soutien administratif à l'intention des comités; et services d'information. S'ajoute aux services de la procédure: la responsabilité d'organiser la participation du Parlement canadien aux activités des associations parlementaires et aux échanges officiels.

*Services d'entretien*—Services comprenant la protection et la sécurité; l'entretien et le nettoyage; les pages et les messagers; le restaurant et les cafétérias; le logement et les services connexes; les télécommunications, le carillonneur et la tribune de la presse.

*Administration*—Compte rendu, révision, publication et index des délibérations de la Chambre des communes et de ses comités; services de radio-télédiffusion et d'enregistrement électronique; gestion et contrôle financiers; vérification interne; gestion du personnel; services de soutien administratif tels la formation linguistique, le service de santé, l'imprimerie, l'informatique, le service postal, la diffusion des publications, les achats et la gestion du matériel.

# PARLIAMENT

## B—House of Commons

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast	Change	Expenditures 1982-83
		Expenditures 1983-84		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 90,098	86,327	3,771	78,411
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 9,658	9,284	374	9,867
Other Personnel Costs .....	(1) 10,129	9,522	607	10,018
Transportation and Communications .....	(2) 16,255	15,507	748	13,966
Parliamentary Printing and Publications .....	(3) 15,568	14,826	742	10,582
Professional and Special Services .....	(4) 3,181	2,983	198	3,462
Rentals .....	(5) 2,506	2,386	120	2,851
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 984	931	53	794
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,273	2,983	290	2,435
All Other Expenditures .....	(12) 68	66	2	109
	151,720	144,815	6,905	132,495
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 2,010	1,957	53	2,668
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 1,360	1,113	247	994
	155,090	147,885	7,205	136,157

### PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	<b>2,980</b>	3,022	3,076
Percentage change from preceding year .....	(1.4)	(1.8)	

### GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
PROCEDURAL SERVICES		
Grants to Parliamentary and Procedural Associations .....	<b>1,085,943</b>	768,500
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
PROCEDURAL SERVICES		
Expenses of delegates attending inter-parliamentary conferences and expenses connected with visits of delegates to and from other Legislatures .....	<b>273,910</b>	344,000
	<b>1,359,853</b>	1,112,500

## PARLEMENT

## B—Chambre des communes

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	90,098	86,327	3,771	78,411
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	9,658	9,284	374	9,867
Autres frais touchant le personnel .....(1)	10,129	9,522	607	10,018
Transports et communications .....(2)	16,255	15,507	748	13,966
Publications et impressions parlementaires .....(3)	15,568	14,826	742	10,582
Services professionnels et spéciaux .....(4)	3,181	2,983	198	3,462
Location .....(5)	2,506	2,386	120	2,851
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	984	931	53	794
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	3,273	2,983	290	2,435
Toutes autres dépenses .....(12)	68	66	2	109
	151,720	144,815	6,905	132,495
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	2,010	1,957	53	2,668
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	1,360	1,113	247	994
	155,090	147,885	7,205	136,157

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	2,980	3,022	3,076
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.4)	(1.8)	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES DE LA PROCÉDURE</b>		
Subventions aux associations parlementaires et de procédure .....	1,085,943	768,500
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES DE LA PROCÉDURE</b>		
Dépenses des députés assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des députés d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements .....	273,910	344,000
	1,359,853	1,112,500

## PARLIAMENT

## C—Library of Parliament

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 10—Library of Parliament—Program expenditures .....	9,120,000	8,617,000	503,000	7,754,513
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	976,000	920,000	56,000	948,900
Total Program .....	10,096,000	9,537,000	559,000	8,703,413

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1984-85 — Années- personnes projetées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Printed and Other Information—Documentation imprimée et autre .....	129	4,482	4,206	276
Research Papers and Staff—Travaux de recherches et personnel .....	84	2,920	2,805	115
Administration—Administration .....	21	1,538	1,445	93
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		976	920	56
Total Estimates—Total des prévisions .....	234	9,916	9,376	540
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		851	873	(22)
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		363	283	80
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		11,130	10,532	598

## OBJECTIVE

To provide information, other library services, and research assistance in both official languages to Parliamentarians.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Printed and Other Information*—Select, locate, order, process and discard library material; supply information orally and through loans, photocopies, abstracts, compilations, indexes, clippings, bibliographies, cassettes, and data bases.

## PARLEMENT

## C—Bibliothèque du Parlement

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Bibliothèque du Parlement—Dépenses du Programme .....	<b>9,120,000</b>	8,617,000	503,000	7,754,513
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>976,000</b>	920,000	56,000	948,900
Total du Programme .....	<b>10,096,000</b>	9,537,000	559,000	8,703,413

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	.....	4,482	4,206	276	4,064
180	161	19	223	2,920	2,805	115	2,209
.....	.....	.....	.....	1,718	1,606	112	1,482
.....	.....	.....	.....	976	920	56	949
<b>180</b>	<b>161</b>	<b>19</b>	<b>223</b>	<b>10,096</b>	<b>9,537</b>	<b>559</b>	<b>8,704</b>
.....	.....	.....	.....	851	873	(22)	550
.....	.....	.....	.....	363	283	80	262
180	161	19	223	11,310	10,693	617	9,516

## OBJECTIF

Fournir la documentation et autres services de bibliothèque et de recherches aux parlementaires dans les deux langues officielles.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Documentation imprimée et autre*—Choix, repérage, commande, traitement et élagage de la documentation; diffusion de l'information verbalement et au moyen de prêts, de photocopies, de résumés, de compilations, d'index, de coupures de journaux, de bibliographies, de cassettes et de bases de données.

# PARLIAMENT

## C—Library of Parliament

### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Research Papers and Staff*—Provide professional staff to assist members of both Houses of Parliament, Parliamentary Committees, Associations and Delegations; prepare research studies and provide technical briefings on request; initiate and prepare background papers and reviews of current issues. Services to Parliamentary Committees include the assignment of subject specialists, recommendations on witnesses, providing briefing material, analytical studies, oral presentations, collations and analyses of evidence, and assistance in drafting reports.

*Administration*—The Parliamentary Librarian, the Associate Parliamentary Librarian and administrative staff.

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 7,507	7,080	427	6,264
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 976	920	56	949
Transportation and Communications .....	(2) 187	149	38	162
Information .....	(3) 15	20	(5)	54
Professional and Special Services .....	(4) 311	250	61	189
Rentals .....	(5) 239	322	(83)	292
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 56	45	11	36
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 624	589	35	535
All Other Expenditures .....	(12) 1	1		
	9,916	9,376	540	8,481
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 180	161	19	223
	10,096	9,537	559	8,704

### PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	2	2	3
Scientific and Professional .....	102	102	101
Administrative and Foreign Service .....	3	3	3
Technical .....	54	53	52
Administrative Support .....	68	69	70
Operational .....	5	5	5
	<b>234</b>	<b>234</b>	<b>234</b>

Percentage change from preceding year .....



## PARLEMENT

## C—Bibliothèque du Parlement

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Travaux de recherches et personnel*—Fournir du personnel professionnel pour venir en aide aux membres des deux chambres du Parlement, aux comités, aux associations et aux délégations parlementaires; rédiger des documents de recherches et fournir des explications techniques sur demande; entreprendre et rédiger des études générales et des bulletins d'actualité. Les services assurés aux comités parlementaires comprennent l'affectation de spécialistes, la présentation de recommandations concernant les témoins, la préparation de documents explicatifs, d'études analytiques, d'exposés oraux ainsi que le collationnement et l'analyse de témoignages; enfin, une aide est aussi apportée à la rédaction des rapports.

*Administration*—Le bibliothécaire parlementaire, le bibliothécaire parlementaire associé et le personnel administratif.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 7,507	7,080	427	6,264
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 976	920	56	949
Transports et communications .....	(2) 187	149	38	162
Information .....	(3) 15	20	(5)	54
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 311	250	61	189
Location .....	(5) 239	322	(83)	292
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 56	45	11	36
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 624	589	35	535
Toutes autres dépenses .....	(12) 1	1		
	9,916	9,376	540	8,481
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 180	161	19	223
	10,096	9,537	559	8,704

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	2	2	3
Sciences et professions .....	102	102	101
Administration et service extérieur .....	3	3	3
Technique .....	54	53	52
Soutien administratif .....	68	69	70
Exploitation .....	5	5	5
	234	234	234
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			



**Privy Council**

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
- C—Chief Electoral Officer
- D—Commissioner of Official Languages
- E—Economic Council of Canada
- F—Public Service Staff Relations Board

**Conseil privé**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Le Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes
- C—Le directeur général des élections
- D—Le commissaire aux langues officielles
- E—Le Conseil économique du Canada
- F—La Commission des relations de travail dans la Fonction publique

## PRIVY COUNCIL

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Privy Council Program</i>						
20-4	(S)	The Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance .....	59	57	2	57
20-4	(S)	President of the Privy Council—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
20-4	(S)	Leader of the Government in the Senate—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
20-4	(S)	Ministers without Portfolio or Ministers of State—Motor Car Allowance .....	16	16		17
20-4	(S)	Allowance to widow of former Prime Minister .....	8	8		8
20-4	1	Program expenditures .....	42,441	43,996	(1,555)	32,722
20-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,512	2,594	(82)	2,672
		Total Program .....	45,118	46,749	(1,631)	35,554
<i>Special Program</i>						
20-12	—	Budgetary Appropriation not required for 1984-85 .....		5,487	(5,487)	3,869
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	45,118	52,236	(7,118)	39,423
B—CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT						
20-14	5	Program expenditures .....	1,958	1,886	72	1,381
20-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	115	112	3	116
		Total Program .....	2,073	1,998	75	1,497
C—CHIEF ELECTORAL OFFICER						
20-18	(S)	Salary of the Chief Electoral Officer .....	85	80	5	80
20-18	10	Program expenditures .....	1,815	1,784	31	1,917
20-18	(S)	Expenses of Elections .....	1,000	2,000	(1,000)	6,826
20-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	207	214	(7)	215
		Total Program .....	3,107	4,078	(971)	9,038
D—COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES						
20-22	(S)	Salary of the Commissioner of Official Languages .....	85	80	5	94
20-22	15	Program expenditures .....	9,231	8,751	480	5,864
20-22	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	678	684	(6)	701
		Total Program .....	9,994	9,515	479	6,659
E—ECONOMIC COUNCIL OF CANADA						
20-28	20	Program expenditures .....	7,645	7,477	168	6,816
20-28	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	700	671	29	734
		Total Program .....	8,345	8,148	197	7,550

## CONSEIL PRIVÉ

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme du Conseil privé</i>						
20-5	(S)	Premier ministre—Traitement et allocation pour automobile ..	59	57	2	57
20-5	(S)	Président du Conseil privé—Traitement et allocation pour automobile .....	41	39	2	39
20-5	(S)	Leader du gouvernement au Sénat—Traitement et allocation pour automobile .....	41	39	2	39
20-5	(S)	Ministres sans portefeuille ou ministres d'État—Allocations pour automobile .....	16	16	.....	17
20-5	(S)	Indemnité à la veuve de l'ancien Premier ministre .....	8	8	.....	8
20-5	1	Dépenses du Programme .....	42,441	43,996	(1,555)	32,722
20-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,512	2,594	(82)	2,672
Total du Programme .....			45,118	46,749	(1,631)	35,554
<i>Programme spécial</i>						
20-13	—	Crédit budgétaire non requis en 1984-1985 .....		5,487	(5,487)	3,869
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			45,118	52,236	(7,118)	39,423
B—SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES						
20-15	5	Dépenses du Programme .....	1,958	1,886	72	1,381
20-15	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	115	112	3	116
Total du Programme .....			2,073	1,998	75	1,497
C—DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS						
20-19	(S)	Traitement du directeur général des élections .....	85	80	5	80
20-19	10	Dépenses du Programme .....	1,815	1,784	31	1,917
20-19	(S)	Dépenses d'élection .....	1,000	2,000	(1,000)	6,826
20-19	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	207	214	(7)	215
Total du Programme .....			3,107	4,078	(971)	9,038
D—COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES						
20-23	(S)	Traitement du Commissaire aux langues officielles .....	85	80	5	94
20-23	15	Dépenses du Programme .....	9,231	8,751	480	5,864
20-23	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	678	684	(6)	701
Total du Programme .....			9,994	9,515	479	6,659
E—CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA						
20-29	20	Dépenses du Programme .....	7,645	7,477	168	6,816
20-29	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	700	671	29	734
Total du Programme .....			8,345	8,148	197	7,550

## PRIVY COUNCIL

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
F—PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD						
20-32	25	Program expenditures.....	8,216	7,706	510	6,881
20-32	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	807	784	23	825
		Total Program .....	9,023	8,490	533	7,706

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## A—Department—Privy Council Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Privy Council—Program expenditures, including the operation of the Prime Minister's residence; the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary equal to the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the Salaries Act, as adjusted pursuant to the Senate and House of Commons Act and pro rata for any period less than a year; the grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	<b>42,441,167</b>	43,995,467	(1,554,300)	32,722,375
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory—The Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance .....</b>	<b>59,500</b>	57,000	2,500	56,750
<b>Statutory—President of the Privy Council—Salary and Motor Car Allowance .....</b>	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory—Leader of the Government in the Senate—Salary and Motor Car Allowance .....</b>	<b>40,500</b>	39,100	1,400	39,235
<b>Statutory—Ministers without Portfolio or Ministers of State—Motor Car Allowance .....</b>	<b>16,000</b>	16,000		16,832
<b>Statutory—Allowance to widow of former Prime Minister .....</b>	<b>8,333</b>	8,333		8,333
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>2,512,000</b>	2,594,000	(82,000)	2,671,688
<b>Total Program .....</b>	<b>45,118,000</b>	46,749,000	(1,631,000)	35,553,938



## CONSEIL PRIVÉ

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
F—COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE						
20-33	25	Dépenses du Programme .....	8,216	7,706	510	6,881
20-33	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	807	784	23	825
Total du Programme .....			9,023	8,490	533	7,706

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## A—Ministère—Programme du Conseil privé

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Conseil privé—Dépenses du Programme, y compris le fonctionnement de la résidence du Premier ministre; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement équivalent à celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes et au prorata, pour toute période inférieure à un an; versement des subventions inscrites au Budget et contributions .....				
	<b>42,441,167</b>	43,995,467	(1,554,300)	32,722,375
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Premier ministre—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>59,500</b>	57,000	2,500	56,750
<b>Statutaire</b> —Président du Conseil privé—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Leader du gouvernement au Sénat—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	39,235
<b>Statutaire</b> —Ministres sans portefeuille ou ministres d'État—Allocation pour automobile .....	<b>16,000</b>	16,000	.....	16,832
<b>Statutaire</b> —Indemnité à la veuve de l'ancien Premier ministre .....	<b>8,333</b>	8,333	.....	8,333
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>2,512,000</b>	2,594,000	(82,000)	2,671,688
Total du Programme .....	<b>45,118,000</b>	46,749,000	(1,631,000)	35,553,938

## PRIVY COUNCIL

## A—Department—Privy Council Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expe- tur 1983-84
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépense 1983-1984
Office of the Prime Minister— <i>Cabinet du Premier ministre</i> .....	91	4,247	4,144	103	
Ministers' Offices— <i>Cabinets de ministres</i> .....	47	2,248	2,166	82	
Privy Council Office— <i>Bureau du Conseil privé</i> .....	150	8,845	8,440	405	
Federal-Provincial Relations Office— <i>Bureau des relations fédérales-provin-</i> <i>ciales</i> .....	59	4,133	3,147	986	
Administration— <i>Administration</i> .....	179	12,534	12,614	(80)	
Commissions of Inquiry and Task Forces— <i>Commissions d'enquête et grou-</i> <i>pes de travail</i> .....		12,500	13,700	(1,200)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>526</b>	<b>44,507</b>	<b>44,211</b>	<b>296</b>	
Add— <i>A ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux</i> <i>fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		3,900	3,600	300	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres</i> <i>services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		509	415	94	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>48,916</b>	<b>48,226</b>	<b>690</b>	

## OBJECTIVE

To provide for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Office of the Prime Minister*—The operation of the Office of the Prime Minister, the residence, and allowance to widow of former Prime Minister.

*Ministers' Offices*—The administration of the offices discharging duties assigned by the Prime Minister.

*Privy Council Office*—The preparation and distribution of documents and reports for the Cabinet and Cabinet Committees.

*Federal-Provincial Relations Office*—Provision of staff services to the Prime Minister in regard to federal-provincial relations and the ongoing review of constitutional matters.

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Ministère—Programme du Conseil privé

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	4,247	4,144	103	3,826
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	2,248	2,166	82	1,732
.....	.....	.....		25	25	.....	.....	8,870	8,465	405	7,747
.....	.....	.....		65	105	(40)	89	4,198	3,252	946	2,672
521	521	1,010		.....	11	(11)	.....	13,055	13,146	(91)	13,345
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	12,500	13,700	(1,200)	6,232
521	521	1,010		90	141	(51)	89	45,118	44,873	245	35,554
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	3,900	3,600	300	2,563
.....	.....	.....		.....	.....	.....	.....	509	415	94	360
521	521	1,010		90	141	(51)	89	49,527	48,888	639	38,477

## OBJECTIF

Assurer le fonctionnement et le soutien du mécanisme central de prise de décisions du gouvernement.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Cabinet du Premier ministre*—Fonctionnement du cabinet du Premier ministre, de sa résidence, et indemnités à la veuve de l'ancien Premier ministre.

*Cabinets de ministres*—Administration des cabinets qui s'acquittent des fonctions assignées par le Premier ministre.

*Bureau du Conseil privé*—Préparation et diffusion de documents et de rapports destinés au Cabinet et aux comités du Cabinet.

*Bureau des relations fédérales-provinciales*—Prestation auprès du Premier ministre de services de personnel aux fins des relations fédérales-provinciales et du processus d'examen de la question constitutionnelle.

## PRIVY COUNCIL

## A—Department—Privy Council Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Administration*—The provision of financial, personnel and administrative support services.

*Commissions of Inquiry and Task Forces*—The provision of funds for Commissions of Inquiry, Task Forces and other persons or bodies appointed to make recommendations on specific issues.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 19,777	18,846	931	16,762
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,512	2,594	(82)	2,672
Other Personnel Costs .....	(1) 22	22		23
Transportation and Communications .....	(2) 2,511	2,268	243	2,255
Information .....	(3) 28	27	1	25
Professional and Special Services .....	(4) 2,898	2,714	184	2,127
Rentals .....	(5) 298	270	28	174
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 460	425	35	364
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 3,488	3,332	156	3,810
All Other Expenditures .....	(12) 12,513	13,713	(1,200)	6,243
	44,507	44,211	296	34,455
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 521	521		1,010
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 90	141	(51)	89
	45,118	44,873	245	35,554

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Ministère—Programme du Conseil privé

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Administration*—Services financiers, services du personnel et services de soutien administratif.

*Commissions d'enquête et groupes de travail*—Fonds pour les commissions d'enquête, groupes de travail et autres personnes ou groupes de personnes nommés en vue de formuler des recommandations sur des questions précises.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 19,777	18,846	931	16,762
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,512	2,594	(82)	2,672
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 22	22		23
Transports et communications .....	(2) 2,511	2,268	243	2,255
Information .....	(3) 28	27	1	25
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,898	2,714	184	2,127
Location .....	(5) 298	270	28	174
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 460	425	35	364
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 3,488	3,332	156	3,810
Toutes autres dépenses .....	(12) 12,513	13,713	(1,200)	6,243
	44,507	44,211	296	34,455
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 521	521		1,010
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 90	141	(51)	89
	45,118	44,873	245	35,554

## PRIVY COUNCIL

## A—Department—Privy Council Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	122	112	55
Scientific and Professional .....	8	6	4
Administrative and Foreign Service .....	131	131	189
Technical .....	5	5	3
Administrative Support .....	236	253	249
Operational .....	24	24	25
	<b>526</b>	<b>531</b>	<b>525</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.9)	1.1	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85 \$	Forecast Expenditures 1983-84 \$
<b>GRANTS</b>		
FEDERAL-PROVINCIAL RELATIONS OFFICE		
Institute of Intergovernmental Affairs, Queen's University .....	65,000	65,000
Item not required for 1984-85		
Centre For Legislative Exchange .....		40,000
	<b>65,000</b>	<b>105,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
PRIVY COUNCIL OFFICE		
Studies in Canadian Public Administration .....	<b>25,000</b>	25,000
ADMINISTRATION		
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		11,000
	<b>90,000</b>	<b>141,000</b>



## CONSEIL PRIVÉ

## A—Ministère—Programme du Conseil privé

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	122	112	55
Sciences et professions .....	8	6	4
Administration et service extérieur .....	131	131	189
Technique .....	5	5	3
Soutien administratif .....	236	253	249
Exploitation .....	24	24	25
	<b>526</b>	<b>531</b>	<b>525</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.9)	1.1	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>BUREAU DES RELATIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES</b>		
Institut des relations intergouvernementales, Université Queen .....	65,000	65,000
Poste non requis en 1984-1985 .....		
Centre d'échange législatif .....		40,000
	<b>65,000</b>	<b>105,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ</b>		
Études sur l'administration publique canadienne .....	<b>25,000</b>	25,000
<b>ADMINISTRATION</b>		
Poste non requis en 1984-1985 .....		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		11,000
	<b>90,000</b>	<b>141,000</b>

## PRIVY COUNCIL

## A—Department—Special Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1984-85				
Contributions to the provinces for assistance in meeting costs relating to natural disasters .....		5,487,031	(5,487,031)	3,868,848
Total Program .....		5,487,031	(5,487,031)	3,868,848

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Special Program—Programme spécial .....

Total Estimates—Total des prévisions .....

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) .....	5,487	(5,487)	3,869

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
SPECIAL PROGRAM		
Items not required for 1984-85		
Contributions to provinces for assistance relating to natural disasters:		
Prince Edward Island .....		1,340,291
Manitoba .....		2,646,740
British Columbia .....		1,500,000
		5,487,031

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Ministère—Programme spécial

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit non requis en 1984-1985				
Contributions aux provinces afin de les aider à acquitter les dépenses qu'ont entraînées les désastres naturels .....		5,487,031	(5,487,031)	3,868,848
Total du Programme .....		5,487,031	(5,487,031)	3,868,848

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
.....	5,487	(5,487)	3,869
.....	5,487	(5,487)	3,869

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....	(10) .....	5,487	(5,487)	3,869

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
\$	\$

## CONTRIBUTIONS

## PROGRAMME SPÉCIAL

Postes non requis en 1984-1985

Contributions aux provinces afin de les aider à acquitter les dépenses qu'ont entraînées les désastres  
naturels:

Île-du-Prince-Édouard .....	1,340,291
Manitoba .....	2,646,740
Colombie-Britannique .....	1,500,000
.....	5,487,031

## PRIVY COUNCIL

## B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—Program expenditures .....	1,958,000	1,886,000	72,000	1,381,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	115,000	112,000	3,000	116,000
Total Program .....	2,073,000	1,998,000	75,000	1,497,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat— <i>Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes</i> .....	25	2,065	1,990	75
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>25</b>	<b>2,065</b>	<b>1,990</b>	<b>75</b>
Less— <i>Moins</i> :				
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :				
Provincial proportional share— <i>Quote-part des provinces au prorata</i> .....		671	648	23
Add— <i>À ajouter</i> :				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		365	348	17
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		29	24	5
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		1,788	1,714	74

## OBJECTIVE

To provide administrative and support services for the meetings of First Ministers, as well as for federal-provincial and interprovincial meetings of ministers and senior officials.

## CONSEIL PRIVÉ

## B—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 5—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes—Dépenses du Programme.....	1,958,000	1,886,000	72,000	1,381,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	115,000	112,000	3,000	116,000
Total du Programme .....	2,073,000	1,998,000	75,000	1,497,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
8	8	.....	14	2,073	1,998	75	1,497
8	8	.....	14	2,073	1,998	75	1,497
.....	.....	.....	.....	671	648	23	703
.....	.....	.....	.....	365	348	17	217
.....	.....	.....	.....	29	24	5	19
8	8	.....	14	1,796	1,722	74	1,030

## OBJECTIF

Fournir des services administratifs et des services de soutien aux réunions des premiers ministres ainsi qu'à des réunions fédérales-provinciales et interprovinciales de ministres et de hauts fonctionnaires.

## PRIVY COUNCIL

## B—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

## PROGRAM DESCRIPTION

*Canadian Intergovernmental Conference Secretariat*—The planning, co-ordination and execution of the administrative arrangements required for conferences, including the preparation of conference agendas and programs; the printing, translation and distribution of conference documents; the provision of interpretation, media and security services; and the preparation of verbatim and other records of conference proceedings.

The provision of documentation and information services related to intergovernmental meetings, including the coding and safekeeping of conference documents and an information retrieval service for governments related to this documentation.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURES				
Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 882	861	21	624
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 115	112	3	116
Transportation and Communications .....	(2) 253	241	12	172
Information .....	(3) 125	119	6	.....
Professional and Special Services .....	(4) 508	503	5	373
Rentals .....	(5) 128	103	25	57
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 12	11	1	17
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 38	37	1	120
All Other Expenditures .....	(12) 4	3	1	4
	2,065	1,990	75	1,483
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 8	8	.....	14
	2,073	1,998	75	1,497

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	2	1	1
Administrative and Foreign Service .....	8	9	9
Administrative Support .....	15	15	15
	25	25	25
Percentage change from preceding year .....	.....	.....	.....



## CONSEIL PRIVÉ

## B—Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes*—Planification, coordination et exécution des dispositions administratives nécessaires à la bonne marche des conférences, y compris la rédaction de l'ordre du jour et du programme des conférences; impression, traduction et distribution des documents relatifs aux conférences; organisation des services relatifs à l'interprétation, à la presse et à la sécurité; rédaction des comptes rendus textuels et autres des délibérations des conférences.

Services de documentation et d'information relatifs aux réunions intergouvernementales, y compris la codification et la garde des documents relatifs aux conférences, et un service de consultation de cette documentation offert aux gouvernements.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	882	861	21	624
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	115	112	3	116
Transports et communications .....(2)	253	241	12	172
Information .....(3)	125	119	6	.....
Services professionnels et spéciaux .....(4)	508	503	5	373
Location .....(5)	128	103	25	57
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	12	11	1	17
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	38	37	1	120
Toutes autres dépenses .....(12)	4	3	1	4
	2,065	1,990	75	1,483
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	8	8	.....	14
	2,073	1,998	75	1,497

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	2	1	1
Administration et service extérieur .....	8	9	9
Soutien administratif .....	15	15	15
	25	25	25
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	.....	.....	.....

## PRIVY COUNCIL

## C—Chief Electoral Officer

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10—Chief Electoral Officer—Program expenditures</b> .....	<b>1,815,100</b>	1,784,000	31,100	1,916,872
<b>Statutory—Salary of the Chief Electoral Officer</b> .....	<b>84,900</b>	80,000	4,900	80,030
<b>Statutory—Expenses of Elections</b> .....	<b>1,000,000</b>	2,000,000	(1,000,000)	6,826,075
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>207,000</b>	214,000	(7,000)	214,600
<b>Total Program</b> .....	<b>3,107,000</b>	4,078,000	(971,000)	9,037,577

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Ex t 198
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Administration—Administration .....	51	2,089	2,001	88	
Elections—Élections .....		1,000	3,000	(2,000)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>51</b>	<b>3,089</b>	<b>5,001</b>	<b>(1,912)</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		458	400	58	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		142	196	(54)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>3,689</b>	<b>5,597</b>	<b>(1,908)</b>	

## CONSEIL PRIVÉ

## C—Directeur général des élections

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Directeur général des élections—Dépenses du Programme....	<b>1,815,100</b>	1,784,000	31,100	1,916,872
<b>Statutaire</b> —Traitement du directeur général des élections .....	<b>84,900</b>	80,000	4,900	80,030
<b>Statutaire</b> —Dépenses d'élection.....	<b>1,000,000</b>	2,000,000	(1,000,000)	6,826,075
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>207,000</b>	214,000	(7,000)	214,600
Total du Programme .....	<b>3,107,000</b>	4,078,000	(971,000)	9,037,577

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
18	18		21	2,107 1,000	2,019 3,000	88 (2,000)	2,212 6,826
<b>18</b>	<b>18</b>		<b>21</b>	<b>3,107</b>	<b>5,019</b>	<b>(1,912)</b>	<b>9,038</b>
				458	400	58	354
				142	196	(54)	160
18	18		21	3,707	5,615	(1,908)	9,552

## PRIVY COUNCIL

## C—Chief Electoral Officer

## OBJECTIVE

To enable the people of Canada, eligible to vote, to elect members to the House of Commons, in accordance with the Canada Elections Act and to the Council of the Northwest Territories, in accordance with the Northwest Territories Elections Ordinance, to ensure compliance with all provisions of the Canada Elections Act, to ensure representation of the provinces in the House of Commons in accordance with the Constitution Act, 1982 and to provide the necessary technical, administrative and financial support to the eleven electoral boundaries commissions in accordance with the Electoral Boundaries Readjustment Act.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Operation of the Ottawa Headquarters, including the review and study of electoral procedures and election expenses provisions of the Act, the compilation and preparation of statutory and statistical reports and books of instructions for election officers, candidates and political parties.

*Elections*—Canada Elections Act—Exercise of general direction and supervision over the administrative conduct of elections, including the training of federal and territorial returning officers, the revision of the boundaries of polling divisions and the acquisition of election material and supplies for transmission to returning officers when required, issue of directives and provision of guidelines to candidates and political parties, enforcement of all provisions of the Act and the making of statutory payments to auditors, political parties and candidates where specified by the Act.

—Electoral Boundaries Readjustment Act—Provision to the eleven electoral boundaries commissions of the number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces. Provision of the necessary statistics, maps and other documentation to the eleven commissions as well as the financial competence to discharge their mandate.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,678	1,592	86	1,328
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 207	214	(7)	215
Transportation and Communications .....	(2) 55	53	2	59
Professional and Special Services .....	(4) 80	75	5	68
Rentals .....	(5) 14	13	1	9
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 26	25	1	15
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 25	25	.....	22
All Other Expenditures .....	(12) 1,004	3,004	(2,000)	7,301
	3,089	5,001	(1,912)	9,017
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 18	18	.....	21
	3,107	5,019	(1,912)	9,038

## CONSEIL PRIVÉ

## C—Directeur général des élections

## OBJECTIF

Assurer au corps électoral canadien l'exercice de son droit de suffrage aux élections des membres de la Chambre des communes, en conformité avec la Loi électorale du Canada, et des membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, en conformité avec l'Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest, assurer le respect de toutes les dispositions de la Loi électorale du Canada, assurer une représentation des provinces à la Chambre des communes en conformité avec la Loi constitutionnelle de 1982 et fournir l'aide technique, administrative et financière aux onze commissions de délimitations des circonscriptions électorales établies en conformité avec la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Fonctionnement de l'administration centrale à Ottawa, y compris l'examen et l'étude des procédures électorales et des dispositions de la Loi relatives aux dépenses d'élection, la compilation et la préparation de rapports réglementaires et statistiques et de cahiers d'instructions à l'intention des officiers d'élection, des candidats et des partis politiques.

*Élections*—Loi électorale du Canada—Direction et surveillance générales de la conduite administrative des élections, y compris la formation des présidents d'élection des circonscriptions tant fédérales que territoriales, la révision des limites des sections de vote et l'approvisionnement en matériel d'élection à transmettre aux présidents d'élection lorsqu'il y a lieu, l'émission de directives et de lignes directrices aux candidats et aux partis politiques, l'application de toutes les dispositions de la Loi et le versement des paiements réglementaires aux vérificateurs, aux partis politiques et aux candidats dans les cas précisés par la Loi.

—Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales—Assigner par province le nombre de membres à la Chambre des communes et transmettre ces renseignements aux onze commissions des délimitations des circonscriptions électorales. Fournir aux onze commissions des données statistiques, des cartes géographiques, la documentation ainsi que la compétence financière pour qu'ils puissent s'acquitter de leur mandat.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 1,678	1,592	86	1,328
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 207	214	(7)	215
Transports et communications .....	(2) 55	53	2	59
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 80	75	5	68
Location .....	(5) 14	13	1	9
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 26	25	1	15
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 25	25	.....	22
Toutes autres dépenses .....	(12) 1,004	3,004	(2,000)	7,301
	3,089	5,001	(1,912)	9,017
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 18	18	.....	21
	3,107	5,019	(1,912)	9,038

## PRIVY COUNCIL

## C—Chief Electoral Officer

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	5	6	5
Scientific and Professional .....		1	1
Administrative and Foreign Service .....	14	15	14
Administrative Support .....	21	18	18
Operational .....	9	9	9
Technical .....	2	2	2
	<b>51</b>	<b>51</b>	<b>49</b>
Percentage change from preceding year .....		4.1	

## D—Commissioner of Official Languages

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Commissioner of Official Languages—Program expenditures	9,231,000	8,751,000	480,000	5,864,456
Statutory—Salary of the Commissioner of Official Languages .....	85,000	80,000	5,000	93,852
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	678,000	684,000	(6,000)	701,200
Total Program .....	9,994,000	9,515,000	479,000	6,659,508



## CONSEIL PRIVÉ

## C—Directeur général des élections

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	5	6	5
Sciences et professions .....		1	1
Administration et service extérieur .....	14	15	14
Soutien administratif .....	21	18	18
Exploitation .....	9	9	9
Technique .....	2	2	2
	<b>51</b>	<b>51</b>	<b>49</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		4.1	

## D—Commissaire aux langues officielles

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 15—Commissaire aux langues officielles—Dépenses du Programme .....	<b>9,231,000</b>	8,751,000	480,000	5,864,456
Statutaire—Traitement du Commissaire aux langues officielles .....	<b>85,000</b>	80,000	5,000	93,852
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>678,000</b>	684,000	(6,000)	701,200
Total du Programme .....	<b>9,994,000</b>	9,515,000	479,000	6,659,508

## PRIVY COUNCIL

## D—Commissioner of Official Languages

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expe- tu- 198
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépense 1982
Administration—Administration .....	33	1,863	1,680	183	
Information—Information .....	16	3,099	2,939	160	
Policy and Liaison—Politique et liaison .....	24	1,552	1,074	478	
Complaints and Audits—Plaintes et vérifications .....	60	2,767	2,391	376	
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		678	684	(6)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>133</b>	<b>9,959</b>	<b>8,768</b>	<b>1,191</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		830	807	23	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		130	107	23	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>10,919</b>	<b>9,682</b>	<b>1,237</b>	

## OBJECTIVE

To ensure recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of the Official Languages Act.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Offices of the Commissioner and Deputy Commissioner and administrative and support services.

*Information*—Designing, planning and realisation of information program for the public. Evaluation of public opinion.

*Policy and Liaison*—Liaison with departments, government agencies and non-government groups and co-ordination of information and expertise in all areas related to the official languages.

*Complaints and Audits*—The investigation of complaints and the making of recommendations concerning these complaints in accordance with the Official Languages Act. Research and audits to evaluate the progress and effectiveness of bilingualism in the federal services and to identify situations not in conformity with the Official Languages Act.

## CONSEIL PRIVÉ

## D—Commissaire aux langues officielles

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
23	14	9	25	1,886	1,694	192	1,660
3	15	(12)	5	3,102	2,954	148	1,215
3	3	.....	4	1,555	1,077	478	983
6	22	(16)	17	2,773	2,413	360	2,100
.....	.....	.....	.....	678	684	(6)	701
35	54	(19)	51	9,994	8,822	1,172	6,659
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	830	807	23	600
.....	.....	.....	.....	130	107	23	88
35	54	(19)	51	10,954	9,736	1,218	7,347

## OBJECTIF

Assurer la reconnaissance de chacune des langues officielles et faire respecter l'esprit et l'intention de la Loi sur les langues officielles.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureaux du Commissaire et du Sous-commissaire; services administratifs et services de soutien.

*Information*—Conception, planification et réalisation de programmes d'information publique. Évaluation de l'opinion publique.

*Politique et liaison*—Liaison avec les ministères, organismes fédéraux et groupes ou associations privés, et coordination des échanges de renseignements et de compétences dans tous les domaines touchant aux langues officielles.

*Plaintes et vérifications*—Enquêtes sur les plaintes reçues et formulation de recommandations à leur sujet conformément à la Loi sur les langues officielles. Recherches et vérifications afin d'évaluer les progrès et l'efficacité du bilinguisme dans les services fédéraux et de découvrir les situations non conformes à la Loi sur les langues officielles.

## PRIVY COUNCIL

## D—Commissioner of Official Languages

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84		Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)			
OPERATING					
Salaries and Wages.....(1)	5,299	4,640	659	4,513	
Contributions to Employee Benefit Plans.....(1)	678	684	(6)	701	
Transportation and Communications.....(2)	1,079	646	433	484	
Information.....(3)	1,299	1,700	(401)	222	
Professional and Special Services.....(4)	1,249	877	372	479	
Rentals.....(5)	195	95	100	53	
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	28	49	(21)	46	
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	130	76	54	109	
All Other Expenditures.....(12)	2	1	1	1	
	9,959	8,768	1,191	6,608	
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	35	54	(19)	51	
	9,994	8,822	1,172	6,659	

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management.....	16	14	14
Scientific and Professional.....	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	76	80	79
Administrative Support.....	39	36	38
Operational.....	1	2	1
	133	133	133
Percentage change from preceding year .....			

## CONSEIL PRIVÉ

## D—Commissaire aux langues officielles

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 5,299	4,640	659	4,513
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 678	684	(6)	701
Transports et communications .....	(2) 1,079	646	433	484
Information .....	(3) 1,299	1,700	(401)	222
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,249	877	372	479
Location .....	(5) 195	95	100	53
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 28	49	(21)	46
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 130	76	54	109
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	1	1	1
	9,959	8,768	1,191	6,608
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 35	54	(19)	51
	9,994	8,822	1,172	6,659

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	16	14	14
Sciences et professions .....	1	1	1
Administration et service extérieur .....	76	80	79
Soutien administratif .....	39	36	38
Exploitation .....	1	2	1
	133	133	133
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			

## PRIVY COUNCIL

## E—Economic Council of Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 20—Economic Council of Canada—Program expenditures.....	7,645,000	7,477,000	168,000	6,816,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	700,000	671,000	29,000	734,000
Total Program .....	8,345,000	8,148,000	197,000	7,550,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Ex t 19
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dé 198
Ongoing Work of the Economic Council—Travaux en cours au Conseil économique .....	133	8,330	8,145	185	
Total Estimates—Total des prévisions .....	133	8,330	8,145	185	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		685	546	139	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		128	106	22	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		9,143	8,797	346	

## OBJECTIVE

To advise and recommend how Canada can achieve the highest possible levels of employment and efficient production in the medium and long-term in order that the country may enjoy a high and consistent rate of economic growth and that all Canadians may share in rising living standards.



## CONSEIL PRIVÉ

## E—Conseil économique du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Conseil économique du Canada—Dépenses du Programme ..	<b>7,645,000</b>	7,477,000	168,000	6,816,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>700,000</b>	671,000	29,000	734,000
Total du Programme .....	<b>8,345,000</b>	8,148,000	197,000	7,550,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
15	3	12	64	8,345	8,148	197	7,550
15	3	12	64	8,345	8,148	197	7,550
.....	.....	.....	.....	685	546	139	503
.....	.....	.....	.....	128	106	22	100
15	3	12	64	9,158	8,800	358	8,153

## OBJECTIF

Formuler des conseils et des recommandations sur la façon dont le Canada peut atteindre les plus hauts niveaux d'emploi et de production efficace, à moyen et à long terme, afin que le pays puisse connaître un rythme accéléré et soutenu d'expansion économique et que tous les Canadiens puissent participer à la hausse du niveau de vie.

## PRIVY COUNCIL

## E—Economic Council of Canada

## PROGRAM DESCRIPTION

*Ongoing Work of the Economic Council*—Research and analysis on national economic development and problems; publication of an annual review of medium and long-term economic prospects and problems; publication of such studies and reports prepared for the use of the Council as it sees fit.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 5,404	5,159	245	4,791
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 700	671	29	734
Transportation and Communications .....	(2) 458	368	90	360
Information .....	(3) 346	371	(25)	259
Professional and Special Services .....	(4) 1,097	1,309	(212)	1,077
Rentals .....	(5) 69	76	(7)	54
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 59	48	11	56
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 195	141	54	153
All Other Expenditures .....	(12) 2	2	.....	2
	8,330	8,145	185	7,486
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 15	3	12	64
	8,345	8,148	197	7,550

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	3	3	3
Scientific and Professional .....	54	57	59
Administrative and Foreign Service .....	26	23	21
Technical .....	17	16	14
Administrative Support .....	33	36	43
	133	135	140
Percentage change from preceding year .....	(1.5)	(3.6)	

## CONSEIL PRIVÉ

## E—Conseil économique du Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Travaux en cours au Conseil économique*—Recherches et analyses sur le développement et les problèmes économiques du pays; publication d'un exposé annuel sur les perspectives et les problèmes économiques à moyen et à long terme; publication, à la discrétion du Conseil, d'études et de rapports préparés pour son usage.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 5,404	5,159	245	4,791
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 700	671	29	734
Transports et communications .....	(2) 458	368	90	360
Information .....	(3) 346	371	(25)	259
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,097	1,309	(212)	1,077
Location .....	(5) 69	76	(7)	54
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 59	48	11	56
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 195	141	54	153
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	2		2
	8,330	8,145	185	7,486
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 15	3	12	64
	8,345	8,148	197	7,550

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	3	3	3
Sciences et professions .....	54	57	59
Administration et service extérieur .....	26	23	21
Technique .....	17	16	14
Soutien administratif .....	33	36	43
	133	135	140
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.5)	(3.6)	

## PRIVY COUNCIL

## F—Public Service Staff Relations Board

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Public Service Staff Relations Board—Program expenditures	8,216,000	7,706,000	510,000	6,881,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	807,000	784,000	23,000	825,000
Total Program .....	9,023,000	8,490,000	533,000	7,706,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex 19
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Staff Relations Administration—Administration des relations de travail .....	96	5,082	4,253	829	
Pay Research Bureau—Bureau de recherches sur les traitements .....	77	3,903	4,208	(305)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	173	8,985	8,461	524	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,489	1,489		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		165	133	32	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		10,639	10,083	556	

## OBJECTIVE

To provide the framework within which the various rights and responsibilities of participants to collective bargaining in the Public Service are to be exercised and to provide information to participants on rates of pay and other conditions of employment in Canada.

## CONSEIL PRIVÉ

## F—Commission des relations de travail dans la Fonction publique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 25</b> —Commission des relations de travail dans la Fonction publique—Dépenses du Programme.....	<b>8,216,000</b>	7,706,000	510,000	6,881,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>807,000</b>	784,000	23,000	825,000
Total du Programme .....	<b>9,023,000</b>	8,490,000	533,000	7,706,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
38	18	20	52	5,120	4,271	849	3,954
.....	6	(6)	46	3,903	4,214	(311)	3,752
<b>38</b>	<b>24</b>	<b>14</b>	<b>98</b>	<b>9,023</b>	<b>8,485</b>	<b>538</b>	<b>7,706</b>
.....	.....	.....	.....	1,489	1,489	.....	998
.....	.....	.....	.....	165	133	32	122
38	24	14	98	10,677	10,107	570	8,826

## OBJECTIF

Fixer les cadres à l'intérieur desquels doivent s'exercer les divers droits et être assumées les diverses responsabilités des parties de la négociation collective dans la Fonction publique, et procurer à ces parties des renseignements sur les taux de rémunération et autres conditions d'emploi au Canada.

## PRIVY COUNCIL

## F—Public Service Staff Relations Board

## PROGRAM DESCRIPTION

*Staff Relations Administration*—Exercise of regulatory powers relating to the granting of collective bargaining rights; processing and resolution of certain grievances referred to adjudication; determination of matters in dispute for which arbitration has been requested; designations of employees essential to the safety and security of the public; declaration of lawfulness of strikes; investigation of complaints of violations and the enforcement of Board orders.

Appointment of conciliators; establishment of boards of conciliation; and provision of administrative services.

Provision of Permanent Secretariat for the National Joint Council of the Public Service of Canada.

*Pay Research Bureau*—Conducting research and carrying out surveys on rates of pay, employee earnings, conditions of employment and various aspects of Public Service collective bargaining and preparing reports thereon.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 6,207	6,035	172	5,390
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 807	784	23	825
Transportation and Communications .....	(2) 526	531	(5)	439
Information .....	(3) 236	168	68	177
Professional and Special Services .....	(4) 555	419	136	308
Rentals .....	(5) 90	92	(2)	78
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 39	76	(37)	37
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 202	199	3	210
All Other Expenditures .....	(12) 323	157	166	144
	8,985	8,461	524	7,608
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 38	24	14	98
	9,023	8,485	538	7,706

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	22	22	18
Scientific and Professional .....	5	5	7
Administrative and Foreign Service .....	67	67	68
Technical .....	9	7	8
Administrative Support .....	70	71	79
	173	172	180
Percentage change from preceding year .....	0.6	(4.4)	



## CONSEIL PRIVÉ

## F—Commission des relations de travail dans la Fonction publique

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration des relations de travail*—Exercice du pouvoir de réglementation en ce qui a trait à l'octroi du droit de négocier collectivement; audition et règlement de certains griefs par voie d'arbitrage; règlement de questions litigieuses renvoyées à l'arbitrage; désignation des employés indispensables à la sûreté et à la sécurité du public; déclarations concernant la légalité des grèves; enquêtes sur les plaintes alléguant contravention à la Loi et mise en application des ordonnances de la Commission.

Nomination des conciliateurs; création des bureaux de conciliation et fourniture de services administratifs.

Fourniture d'un secrétariat permanent au Conseil national mixte de la Fonction publique du Canada.

*Bureau de recherches sur les traitements*—Travaux de recherches et enquêtes sur les taux de rémunération, les gains des employés et les conditions d'emploi ainsi que sur divers aspects de la négociation collective dans la Fonction publique, et rédaction de rapports sur ces sujets.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 6,207	6,035	172	5,390
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 807	784	23	825
Transports et communications .....	(2) 526	531	(5)	439
Information .....	(3) 236	168	68	177
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 555	419	136	308
Location .....	(5) 90	92	(2)	78
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 39	76	(37)	37
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 202	199	3	210
Toutes autres dépenses .....	(12) 323	157	166	144
	8,985	8,461	524	7,608
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 38	24	14	98
	9,023	8,485	538	7,706

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	22	22	18
Sciences et professions .....	5	5	7
Administration et service extérieur .....	67	67	68
Technique .....	9	7	8
Soutien administratif .....	70	71	79
	173	172	180
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.6	(4.4)	



**Public Works**

consisting of:

A—Department

B—Canada Mortgage and Housing Corporation

C—National Capital Commission

**Travaux publics**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Société canadienne d'hypothèques et de logement

C—La Commission de la Capitale nationale

## PUBLIC WORKS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
			(thousands of dollars)			
A—DEPARTMENT						
<i>Administration Program</i>						
21-6	(S)	Minister of Public Works—Salary and Motor Car Allowance	40	39	1	39
21-6	1	Program expenditures	51,265	51,394	(129)	45,462
21-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	5,377	5,412	(35)	5,403
		Total Program	56,682	56,845	(163)	50,904
<i>Professional and Technical Services Program</i>						
21-12	5	Program expenditures	51,529	49,452	2,077	47,009
21-12	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	5,215	5,245	(30)	5,516
21-20	(S)	Construction Services Revolving Fund				
21-12	—	Appropriation not required for 1984-85				
		Total Program	56,744	54,697	2,047	52,525
<i>Accommodation Program</i>						
21-24	10	Operating expenditures	508,917	450,825	58,092	383,316
21-24	15	Capital expenditures	151,147	148,459	2,688	120,089
21-24	20	Payments to Canada Museums Construction Corporation Inc.	62,000		62,000	2,576
21-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	19,757	18,177	1,580	18,500
		Total Program	741,821	617,461	124,360	524,481
<i>Marine Program</i>						
21-42	25	Operating expenditures	13,533	19,605	(6,072)	37,753
21-42	30	Capital expenditures	8,194		8,194	17,519
21-42	(S)	Dry Dock Subsidy	180	180		180
21-42	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	987	948	39	1,684
		Total Program	22,894	20,733	2,161	57,136
<i>Transportation and Other Engineering Program</i>						
21-48	35	Operating expenditures	25,987	26,779	(792)	26,901
21-48	40	Capital expenditures	55,647	44,888	10,759	29,466
21-48	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	462	339	123	351
		Total Program	82,096	72,006	10,090	56,718
<i>Land Management and Development Program</i>						
21-56	45	Operating expenditures	7,258	9,337	(2,079)	5,787
21-56	50	Capital expenditures	5,316		5,316	1,291
21-56	55	Grants and contributions	13,783	10,659	3,124	3,020
21-56	60	Payments to Canada Lands Company (Mirabel) Limited	9,680	8,975	705	9,917
21-56	65	Payments to Canada Lands Company (Le Vieux-Port de Québec) Inc.	10,688	27,641	(16,953)	19,347
21-56	70	Payments to Canada Lands Company (Le Vieux-Port de Montréal) Limited	15,900	20,345	(4,445)	6,270
21-56	75	Payments to Canada Harbour Place Corporation	2,900	24,850	(21,950)	7,420
21-56	80	Payments to Harbourofront Corporation	16,228	13,780	2,448	8,478
21-56	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	327	310	17	368
		Total Program	82,080	115,897	(33,817)	61,898
<i>Municipal Grants Program</i>						
21-70	85	Operating expenditures	1,813	1,805	8	1,406
21-70	90	Grants to municipalities	1,000	2,000	(1,000)	952
21-70	(S)	Grants to municipalities	257,500	229,000	28,500	205,735
21-70	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	189	163	26	176
		Total Program	260,502	232,968	27,534	208,269
SUMMARY						
		Total Budgetary	1,302,819	1,170,607	132,212	1,011,931

## TRAVAUX PUBLICS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
21-7	(S)	Ministre des Travaux publics—Traitement et allocation pour automobile .....	40	39	1	39
21-7	1	Dépenses du Programme .....	51,265	51,394	(129)	45,462
21-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	5,377	5,412	(35)	5,403
Total du Programme.....			56,682	56,845	(163)	50,904
Programme des services professionnels et techniques						
21-13	5	Dépenses du Programme .....	51,529	49,452	2,077	47,009
21-13	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	5,215	5,245	(30)	5,516
21-21	(S)	Fonds renouvelable des services de construction .....				
21-13	—	Crédit non requis en 1984-1985 .....				
Total du Programme.....			56,744	54,697	2,047	52,525
Programme du logement						
21-25	10	Dépenses de fonctionnement .....	508,917	450,825	58,092	383,316
21-25	15	Dépenses en capital .....	151,147	148,459	2,688	120,089
21-25	20	Paiements à la Société de construction des Musées du Canada Inc. ....	62,000		62,000	2,576
21-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	19,757	18,177	1,580	18,500
Total du Programme.....			741,821	617,461	124,360	524,481
Programme des travaux maritimes						
21-43	25	Dépenses de fonctionnement .....	13,533	19,605	(6,072)	37,753
21-43	30	Dépenses en capital .....	8,194		8,194	17,519
21-43	(S)	Subvention à l'égard de bassins de radoub .....	180	180		180
21-43	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	987	948	39	1,684
Total du Programme.....			22,894	20,733	2,161	57,136
Programme de la voirie et autres travaux de génie						
21-49	35	Dépenses de fonctionnement .....	25,987	26,779	(792)	26,901
21-49	40	Dépenses en capital .....	55,647	44,888	10,759	29,466
21-49	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	462	339	123	351
Total du Programme.....			82,096	72,006	10,090	56,718
Programme de gestion et d'aménagement fonciers						
21-57	45	Dépenses de fonctionnement .....	7,258	9,337	(2,079)	5,787
21-57	50	Dépenses en capital .....	5,316		5,316	1,291
21-57	55	Subventions et contributions .....	13,783	10,659	3,124	3,020
21-57	60	Paiements à la Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée .....	9,680	8,975	705	9,917
21-57	65	Paiements à la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Québec) Inc. ....	10,688	27,641	(16,953)	19,347
21-57	70	Paiements à la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée .....	15,900	20,345	(4,445)	6,270
21-57	75	Paiements à la société Canada Harbour Place .....	2,900	24,850	(21,950)	7,420
21-57	80	Paiements à la Harbourofront Corporation .....	16,228	13,780	2,448	8,478
21-57	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	327	310	17	368
Total du Programme.....			82,080	115,897	(33,817)	61,898
Programme de subventions aux municipalités						
21-71	85	Dépenses de fonctionnement .....	1,813	1,805	8	1,406
21-71	90	Subventions aux municipalités .....	1,000	2,000	(1,000)	952
21-71	(S)	Subventions aux municipalités .....	257,500	229,000	28,500	205,735
21-71	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	189	163	26	176
Total du Programme.....			260,502	232,968	27,534	208,269
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			1,302,819	1,170,607	132,212	1,011,931

## PUBLIC WORKS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
			(thousands of dollars)			
B—CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION						
21-76	95	Operating expenditures.....	1,344,966	1,767,687	(422,721)	1,569,499
21-76	(S)	Urban Renewal contributions .....	160	1,900	(1,740)	4,737
		Total Budgetary .....	1,345,126	1,769,587	(424,461)	1,574,236
21-76	L100	Advances to Canada Mortgage and Housing Corporation .....	22,000	22,200	(200)	5,000
21-76	(S)	Advances under the National Housing Act .....	50,700	31,800	18,900	38,116
		Total Non-Budgetary .....	72,700	54,000	18,700	43,116
		Total Program .....	1,417,826	1,823,587	(405,761)	1,617,352
C—NATIONAL CAPITAL COMMISSION						
21-82	105	Payment to the National Capital Commission for operating expenditures.....	49,123	43,318	5,805	39,670
21-82	110	Payment to the National Capital Commission for capital expenditures.....	45,918	33,529	12,389	31,771
21-82	115	Payment to the National Capital Commission for grants and contributions .....	10,273	9,384	889	8,521
		Total Budgetary .....	105,314	86,231	19,083	79,962
21-82	L120	Loans for the acquisition of property .....	2,300	2,200	100	.....
		Total Program .....	107,614	88,431	19,183	79,962

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## TRAVAUX PUBLICS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
2(en milliers de dollars)						
B—SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT						
21-77	95	Dépenses de fonctionnement .....	1,344,966	1,767,687	(422,721)	1,569,499
21-77	(S)	Contributions pour la rénovation urbaine.....	160	1,900	(1,740)	4,737
		Total du budgétaire.....	1,345,126	1,769,587	(424,461)	1,574,236
21-77	L100	Avances à la Société canadienne d'hypothèques et de loge- ment .....	22,000	22,200	(200)	5,000
21-77	(S)	Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habita- tion .....	50,700	31,800	18,900	38,116
		Total du non-budgétaire.....	72,700	54,000	18,700	43,116
		Total du Programme.....	1,417,826	1,823,587	(405,761)	1,617,352
C—COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE						
21-83	105	Païement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement.....	49,123	43,318	5,805	39,670
21-83	110	Païement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses en capital .....	45,918	33,529	12,389	31,771
21-83	115	Païement à la Commission de la Capitale nationale pour les subventions et contributions .....	10,273	9,384	889	8,521
		Total du budgétaire.....	105,314	86,231	19,083	79,962
21-83	L120	Prêts pour l'acquisition de propriétés .....	2,300	2,200	100	.....
		Total du Programme.....	107,614	88,431	19,183	79,962

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration—Program expenditures .....	51,264,500	51,394,000	(129,500)	45,462,570
Statutory—Minister of Public Works—Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	38,725
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	5,377,000	5,412,000	(35,000)	5,402,800
Total Program .....	56,682,000	56,845,100	(163,100)	50,904,095

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence
Executive Offices— <i>Direction</i> .....	51	2,711	2,662	49
Administrative Services— <i>Services administratifs</i> .....	1,265	48,428	45,740	2,688
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		5,377	5,412	(35)
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	1,316	56,516	53,814	2,702
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		7,402	7,749	(347)
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		1,347	1,174	173
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		65,265	62,737	2,528

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Administration—Dépenses du Programme.....	51,264,500	51,394,000	(129,500)	45,462,570
Statutaire—Ministre des Travaux publics—Traitement et allocation pour automobile .....	40,500	39,100	1,400	38,725
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	5,377,000	5,412,000	(35,000)	5,402,800
Total du Programme .....	56,682,000	56,845,100	(163,100)	50,904,095

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
37	26	11	118	.....	.....	.....	.....	2,748	2,688	60	2,448
129	410	(281)	405	.....	59	(59)	.....	48,557	46,209	2,348	43,053
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,377	5,412	(35)	5,403
<b>166</b>	<b>436</b>	<b>(270)</b>	<b>523</b>	.....	<b>59</b>	<b>(59)</b>	.....	<b>56,682</b>	<b>54,309</b>	<b>2,373</b>	<b>50,904</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,402	7,749	(347)	2,956
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,347	1,174	173	1,063
166	436	(270)	523	.....	59	(59)	.....	65,431	63,232	2,199	54,923

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Administration Program

## OBJECTIVE

To provide central policy direction and central administrative support services for all departmental programs.

## SUB-OBJECTIVES

- To formulate and direct the execution of long and short-term departmental policies and plans.
- To develop and implement systems to aid decision making.
- To provide the central administrative support services required for the execution and management of departmental programs.
- To assess and improve the effectiveness of departmental operations.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Executive Offices*—The senior management of the Department including the Minister's office and the offices of the Deputy Minister, the Assistant Deputy Ministers and the Regional Directors.

*Administrative Services*—The advisory and support services which aid management in decision making and provide services required for the management and control of the resources applied to the achievement of departmental program objectives.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURE				
Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 41,400	39,997	1,403	36,721
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 5,377	5,412	(35)	5,403
Other Personnel Costs .....	(1) 173	165	8	231
Transportation and Communications .....	(2) 2,945	2,640	305	2,469
Information .....	(3) 172	165	7	107
Professional and Special Services .....	(4) 4,045	3,493	552	3,310
Rentals .....	(5) 894	782	112	855
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 235	179	56	248
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,254	969	285	1,013
All Other Expenditures .....	(12) 21	12	9	24
	56,516	53,814	2,702	50,381
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 166	436	(270)	523
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) .....	59	(59)	.....
	56,682	54,309	2,373	50,904

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme d'administration

## OBJECTIF

Assurer l'orientation centrale de la politique et fournir des services centraux de soutien administratif pour tous les programmes du Ministère.

## SOUS-OBJECTIFS

- Établir les politiques et les projets du Ministère, à long et à court terme, et en diriger l'exécution;
- Élaborer et mettre en œuvre des méthodes propres à faciliter les décisions;
- Assurer les services centraux de soutien administratif qu'exigent la réalisation et la gestion des programmes du Ministère;
- Apprécier et améliorer l'efficacité des activités du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction*—Direction supérieure du Ministère, y compris le cabinet du Ministre et les bureaux du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et des directeurs régionaux.

*Services administratifs*—Services consultatifs et de soutien qui aident la direction à prendre les décisions et à rendre les services qu'exigent la gestion et le contrôle des ressources affectées à la réalisation des objectifs des programmes du Ministère.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	41,400	39,997	1,403	36,721
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	5,377	5,412	(35)	5,403
Autres frais touchant le personnel .....(1)	173	165	8	231
Transports et communications .....(2)	2,945	2,640	305	2,469
Information .....(3)	172	165	7	107
Services professionnels et spéciaux .....(4)	4,045	3,493	552	3,310
Location .....(5)	894	782	112	855
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	235	179	56	248
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	1,254	969	285	1,013
Toutes autres dépenses .....(12)	21	12	9	24
	56,516	53,814	2,702	50,381
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	166	436	(270)	523
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)		59	(59)	
	<b>56,682</b>	<b>54,309</b>	<b>2,373</b>	<b>50,904</b>

PUBLIC WORKS

A—Department—Administration Program

PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	55	51	46
Scientific and Professional .....	19	17	12
Administrative and Foreign Service .....	516	559	556
Technical .....	7	6	6
Administrative Support .....	712	722	758
Operational .....	7	6	8
	1,316	1,361	1,386
Percentage change from preceding year .....	(3.3)	(1.8)	

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$

CONTRIBUTIONS

ADMINISTRATIVE SERVICES

Item not required for 1984-85

Summer Canada—Student Employment program .....	58,644
--	--------



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme d'administration

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	55	51	46
Sciences et professions .....	19	17	12
Administration et service extérieur .....	516	559	556
Technique .....	7	6	6
Soutien administratif .....	712	722	758
Exploitation .....	7	6	8
	<b>1,316</b>	<b>1,361</b>	<b>1,386</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(3.3)	(1.8)	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
SERVICES ADMINISTRATIFS		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		58,644

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Professional and Technical Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Professional and Technical Services—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	51,529,000	49,452,000	2,077,000	47,008,770
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	5,215,000	5,245,000	(30,000)	5,516,230
Statutory—Construction Services Revolving Fund .....				
Appropriation not required for 1984-85				
Construction Services Revolving Fund—In accordance with Section 33 of the Adjustment of Accounts Act to amend				
(1) Section 26(1) to include the words "Other programs of the depart- ment," immediately following the words "on behalf of"; and				
(2) Section 26(3) to increase from \$55,000,000 to \$150,000,000 the amount by which the aggregate of expenditures made under subsection (1) shall not exceed the revenues received .....		1	(1)	
Total Program .....	56,744,000	54,697,001	2,046,999	52,525,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			E 198
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Architectural, Engineering and Technical Services— <i>Services techniques, d'architecture et de génie</i> .....	890	48,099	45,685	2,414	
Fire Prevention and Protection Services— <i>Services de prévention des incen- dies et de protection contre les incendies</i> .....	63	3,128	2,968	160	
Contributions to Employee Benefit Plans— <i>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</i> .....		5,215	5,245	(30)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	953	56,442	53,898	2,544	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		5,361	4,937	424	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		975	756	219	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		62,778	59,591	3,187	

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 5—Services professionnels et techniques—Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget et contributions.....	51,529,000	49,452,000	2,077,000	47,008,770
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	5,215,000	5,245,000	(30,000)	5,516,230
Statutaire—Fonds renouvelable des services de construction .....				
Crédit non requis en 1984-1985				
Fonds renouvelable des services de construction—Conformément à l'article 33 de la Loi sur la régularisation des comptes pour modifier:				
(1) le paragraphe 26(1) afin d'inclure les mots «autres programmes du Ministère», immédiatement à la suite des mots «pour le compte d»; et				
(2) le paragraphe 26(3) afin de faire passer de \$55,000,000 à \$150,000,000 le montant par lequel le total des dépenses effectuées en vertu de l'alinéa 91) ne devront pas excéder les recettes reçues .....				
		1	(1)	
Total du Programme .....	56,744,000	54,697,001	2,046,999	52,525,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
176	778	(602)	614	72	67	5	54	48,347	46,530	1,817	44,350
19	17	2	82	35	35		35	3,182	3,020	162	2,659
								5,215	5,245	(30)	5,516
<b>195</b>	<b>795</b>	<b>(600)</b>	<b>696</b>	<b>107</b>	<b>102</b>	<b>5</b>	<b>89</b>	<b>56,744</b>	<b>54,795</b>	<b>1,949</b>	<b>52,525</b>
								5,361	4,937	424	2,240
								975	756	219	807
<b>195</b>	<b>795</b>	<b>(600)</b>	<b>696</b>	<b>107</b>	<b>102</b>	<b>5</b>	<b>89</b>	<b>63,080</b>	<b>60,488</b>	<b>2,592</b>	<b>55,572</b>

## PUBLIC WORKS

### A—Department—Professional and Technical Services Program

#### OBJECTIVE

To provide the professional and technical services necessary to support programs of the Department of Public Works and other departments and agencies in the fields of construction and fire prevention.

#### SUB-OBJECTIVES

- To provide architectural and engineering services including site surveys, testing, design, contract management, and project control for a large segment of the federal government's construction program.
- To develop standards for the design, construction, maintenance, operation and protection of the federal government's real property.
- To undertake applied research related to the use of improved materials, design and construction, operation and maintenance techniques, and fire prevention.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Architectural, Engineering and Technical Services*—The study, design and supervision of construction projects being carried out for the federal government.

- The development of improved construction and maintenance techniques for federal works.
- Sub-surface investigations for building foundations, marine structures, bridges and services lines.
- The provision of a consulting service on soil mechanics, specifications and standards, and the properties of materials.
- The development of construction and safety standards, quality and project control systems, and standard claims procedures.
- The testing of materials used in the construction and maintenance of public buildings.
- The continuous analysis of client needs and the provision of related new skills and techniques.
- The planning and co-ordination of departmental responsibilities in connection with the federal emergency measures program.

*Fire Prevention and Protection Services*—The control within the federal sector of tasks required for effective policies in fire prevention and protection, the investigation of fires on federal property, and the dissemination of related information.

## TRAVAUX PUBLICS

### A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

#### OBJECTIF

Assurer les services professionnels et techniques nécessaires à l'exécution des programmes du ministère des Travaux publics et d'autres ministères et organismes dans les domaines de la construction et de la prévention des incendies.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Assurer les services d'architecture et de génie, y compris les levés de terrain, les essais en laboratoire, la conception, la gestion contractuelle et le contrôle des projets à l'égard d'une grande partie du programme de construction du gouvernement fédéral;
- Élaborer des normes relatives à la conception, à la construction, à l'entretien, à l'exploitation et à la protection des biens immobiliers du gouvernement fédéral;
- Entreprendre des recherches expérimentales relatives à l'utilisation de matériaux améliorés, aux techniques de la conception et de la construction, de l'exploitation et de l'entretien, ainsi qu'à la prévention des incendies.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services techniques, d'architecture et de génie*—Étude, conception et surveillance de travaux de construction exécutés pour le compte du gouvernement fédéral.

- Élaboration de techniques améliorées de construction et d'entretien des ouvrages de l'État.
- Analyses du sous-sol en vue des fondations d'immeubles, d'ouvrages maritimes, de ponts et de lignes de service.
- Service consultatif à l'égard de la mécanique des sols, des spécifications et des normes, de même que des propriétés des matériaux.
- Élaboration de normes de construction et de sécurité, de méthodes relatives au contrôle de la qualité et des projets ainsi que des procédures courantes de réclamations.
- Essais des matériaux utilisés pour la construction et l'entretien des immeubles publics.
- Analyse continue des besoins des ministères clients et utilisation de compétences et de techniques nouvelles pour répondre à ces besoins.
- Planification et coordination des attributions du Ministère relativement au programme fédéral des mesures d'urgence.

*Services de prévention des incendies et de protection contre les incendies*—Contrôle, au sein du gouvernement fédéral, des tâches que nécessitent l'application de politiques efficaces en matière de prévention des incendies et de protection contre les incendies, les enquêtes concernant des incendies survenus sur des propriétés de l'État et la diffusion de renseignements connexes.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Professional and Technical Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast	Change	Expenditures 1982-83
		Expenditures 1983-84		
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 40,110	38,601	1,509	38,615
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 5,215	5,245	(30)	5,516
Other Personnel Costs .....	(1) 212	202	10	243
Transportation and Communications .....	(2) 2,852	2,651	201	2,492
Information .....	(3) 36	80	(44)	4
Professional and Special Services .....	(4) 6,102	5,438	664	3,458
Rentals .....	(5) 397	369	28	301
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 473	390	83	255
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,029	909	120	854
All Other Expenditures .....	(12) 16	13	3	2
	56,442	53,898	2,544	51,740
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 195	795	(600)	696
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 107	102	5	89
	56,744	54,795	1,949	52,525

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	39	34	31
Scientific and Professional .....	387	400	421
Administrative and Foreign Service .....	78	79	72
Technical .....	342	346	435
Administrative Support .....	105	101	90
Operational .....	2	2	2
	<b>953</b>	<b>962</b>	<b>1,051</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.9)	(8.5)	



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 40,110	38,601	1,509	38,615
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 5,215	5,245	(30)	5,516
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 212	202	10	243
Transports et communications .....	(2) 2,852	2,651	201	2,492
Information .....	(3) 36	80	(44)	4
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 6,102	5,438	664	3,458
Location .....	(5) 397	369	28	301
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 473	390	83	255
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,029	909	120	854
Toutes autres dépenses .....	(12) 16	13	3	2
	56,442	53,898	2,544	51,740
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 195	795	(600)	696
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DÉ TRANSFERT .....	(10) 107	102	5	89
	56,744	54,795	1,949	52,525

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	39	34	31
Sciences et professions .....	387	400	421
Administration et service extérieur .....	78	79	72
Technique .....	342	346	435
Soutien administratif .....	105	101	90
Exploitation .....	2	2	2
	953	962	1,051
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.9)	(8.5)	

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Professional and Technical Services Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>FIRE PREVENTION AND PROTECTION SERVICES</b>		
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee .....	10,000	10,000
Canadian Association of Fire Chiefs .....	25,000	25,000
	<b>35,000</b>	<b>35,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ARCHITECTURAL, ENGINEERING AND TECHNICAL SERVICES</b>		
Construction Management Development Institute .....	60,000	55,000
Canadian Standards Association .....	12,000	12,000
	<b>72,000</b>	<b>67,000</b>
	<b>107,000</b>	<b>102,000</b>

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES DE PRÉVENTION DES INCENDIES ET DE PROTECTION CONTRE LES INCENDIES</b>		
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies .....	10,000	10,000
Association canadienne des chefs de pompiers .....	25,000	25,000
	<b>35,000</b>	<b>35,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES TECHNIQUES, D'ARCHITECTURE ET DE GÉNIE</b>		
Institut de formation en gestion de la construction .....	60,000	55,000
Association canadienne de normalisation .....	12,000	12,000
	<b>72,000</b>	<b>67,000</b>
	<b>107,000</b>	<b>102,000</b>

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Professional and Technical Services Program—Construction Services Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expe- tur 1982- —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépe- 1982- —
Disbursements—Déboursés .....	650	240,476	149,535	90,941	11
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		619,495	384,210	235,285	28
Total Estimates—Total des prévisions .....	650	(379,019)	(234,675)	(144,344)	(17)

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES — DÉPENSES			
		Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —	Act 1982- —
		Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Rée- 1982- —
Federal Projects—Projets fédéraux .....	644	597,775	370,609	227,166	2
Non-Federal Projects—Autres projets .....	6	21,720	13,601	8,119	
Total .....	650	619,495	384,210	235,285	2

## OBJECTIVE

To provide construction, improvement and/or maintenance services in regard to accommodation, marine structures and land transportation projects to other federal departments and agencies, to other governments, or to private sector tenants of federal owned or leased property.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980 c. 17):

(thousands of dollars)

Authority .....	150,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	15,000
Total Estimates (net cash required) .....	
Less: Balance March 31, 1985 .....	15,000
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	135,000

## TRAVAUX PUBLICS

A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques—  
Fonds renouvelable des services de constructionPROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
379,019	234,675	144,344	175,310	619,495	384,210	235,285	286,942
379,019	234,675	144,344	175,310	619,495	384,210	235,285	286,942

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83
Prévisions 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983
597,775	370,609	227,166	276,777	619,495	384,210	235,285	286,942
21,720	13,601	8,119	10,165				

## OBJECTIF

Fournir des services de construction, d'amélioration et (ou) d'entretien à l'égard des projets de logement, d'ouvrages maritimes et de voirie à d'autres ministères et organismes fédéraux, à d'autres gouvernements, ou à des locataires du secteur privé de propriétés appartenant à la Couronne ou louées par celle-ci.

## UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, ch. 17):

(en milliers de dollars)

Autorisation .....	150,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	15,000
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....	15,000
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....	135,000

## PUBLIC WORKS

**A—Department—Professional and Technical Services Program—Construction Services Revolving Fund**

## DESCRIPTION

Provision, on a cost recovery basis, of interim financing and financial control, construction supervision and other related services, for the following categories of projects:

*Federal Projects*—Projects undertaken on behalf of federal departments and agencies.

*Non-Federal Projects*—Projects undertaken on behalf of Crown Corporations, other governments or private sector tenants of federal owned or leased property.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 23,176	17,827	5,349	13,791
Contributions to Employees Benefit Plans .....	(1) 3,013	2,318	695	247
Other Personnel Costs .....	(1) 382	.....	382	5,145
Transportation and Communications .....	(2) 12,480	6,916	5,564	507
Information .....	(3) 1,240	692	548	27,386
Professional and Special Services .....	(4) 59,292	35,375	23,917	1,616
Rentals .....	(5) 3,744	2,151	1,593	55,929
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 121,549	74,882	46,667	4,743
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 10,608	6,339	4,269	2,268
All Other Expenditures .....	(12) 4,992	3,035	1,957	.....
	240,476	149,535	90,941	111,632
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 369,533	228,989	140,544	171,049
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 9,486	5,686	3,800	4,261
	379,019	234,675	144,344	175,310
	619,495	384,210	235,285	286,942
<b>LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....</b>	<b>(13) 619,495</b>	<b>384,210</b>	<b>235,285</b>	<b>286,942</b>

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	1	.....	.....
Scientific and Professional .....	95	100	107
Administrative and Foreign Service .....	14	23	16
Technical .....	252	177	105
Administrative Support .....	53	58	57
Operational .....	235	292	148
	<b>650</b>	<b>650</b>	<b>433</b>
Percentage change from preceding year .....		50.1	.....



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des services professionnels et techniques—Fonds renouvelable des services de construction

## DESCRIPTION

Prestation, sur une base de recouvrement des frais, de services de financement provisoire et de contrôle financier, de surveillance de la construction et d'autres services connexes à l'égard des catégories de projets suivantes:

*Projets fédéraux*—Projets entrepris au nom des ministères et organismes fédéraux.

*Autres projets*—Projets entrepris au nom des sociétés de la Couronne, d'autres gouvernements ou de personnes du secteur privé qui louent des propriétés appartenant à la Couronne ou louées par celle-ci.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 23,176	17,827	5,349	13,791
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,013	2,318	695	.....
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 382	.....	382	247
Transports et communications .....	(2) 12,480	6,916	5,564	5,145
Information .....	(3) 1,240	692	548	507
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 59,292	35,375	23,917	27,386
Location .....	(5) 3,744	2,151	1,593	1,616
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 121,549	74,882	46,667	55,929
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 10,608	6,339	4,269	4,743
Toutes autres dépenses .....	(12) 4,992	3,035	1,957	2,268
	240,476	149,535	90,941	111,632
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 369,533	228,989	140,544	171,049
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 9,486	5,686	3,800	4,261
	379,019	234,675	144,344	175,310
	619,495	384,210	235,285	286,942
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....	(13) 619,495	384,210	235,285	286,942

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	1	.....	.....
Sciences et professions .....	95	100	107
Administration et service extérieur .....	14	23	16
Technique .....	252	177	105
Soutien administratif .....	53	58	57
Exploitation .....	235	292	148
	650	650	433
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		50.1	

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10</b> —Accommodation—Operating expenditures and contribution, the provision on a recoverable basis of accommodation and related services for Canada Pension Plan and Unemployment Insurance Act, 1971 purposes, and assistance to the Ottawa Civil Service Recreation Association in the form of maintenance services in respect of the W. Clifford Clark Memorial Centre in Ottawa and authority to spend revenue received during the year .....	508,917,000	450,825,000	58,092,000	383,316,112
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 15</b> —Accommodation—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property and authority to reimburse tenants of Federal property for improvements authorized by the Minister; and payments to Crown Corporations for solar heating equipment purchases .....	151,147,000	148,459,000	2,688,000	120,088,898
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 20</b> —Accommodation—Payments to Canada Museums Construction Corporation Inc. in respect to operating and capital expenditures for the construction of the National Gallery of Canada and the National Museum of Man .....	62,000,000		62,000,000	2,575,926
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	19,757,000	18,177,000	1,580,000	18,500,100
Total Program .....	741,821,000	617,461,000	124,360,000	524,481,036

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 10</b> —Logement—Dépenses de fonctionnement et contribution, fourniture de locaux et prestation de services connexes, sur une base de recouvrement des frais, aux fins du Régime de pensions du Canada et de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage; aide à l'Association récréative du service civil d'Ottawa, sous forme de services d'entretien au Centre commémoratif W. Clifford Clark, à Ottawa, et autorisation de dépenser les recettes perçues durant l'année..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	508,917,000	450,825,000	58,092,000	383,316,112
<b>Crédit 15</b> —Logement—Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés ailleurs que sur une propriété fédérale et autorisation de rembourser les locataires de propriétés fédérales relativement aux améliorations autorisées par le Ministre; et paiements aux sociétés de la Couronne pour fins d'achats d'équipement solaire..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	151,147,000	148,459,000	2,688,000	120,088,898
<b>Crédit 20</b> —Logement—Paiements à la Société de construction des Musées du Canada Inc. à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital pour la construction de la Galerie nationale du Canada et du Musée national de l'Homme.....	62,000,000	.....	62,000,000	2,575,926
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	19,757,000	18,177,000	1,580,000	18,500,100
Total du Programme .....	741,821,000	617,461,000	124,360,000	524,481,036

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years 1984-85 — Années-personnes 1984-1985		Operating Fonctionnement			
	Authorized — Autorisées	Planned — Projetées	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expen- ture 1982- — Dépe- 1982-
<b>DEPARTMENT—MINISTÈRE:</b>						
General Purpose Buildings—Immeubles polyvalents .....	2,756	.....	495,147	450,244	44,903	3
Single Purpose Buildings—Immeubles à destination unique .....	1,425	.....	266,617	242,439	24,178	1
Program Management—Gestion du Programme .....	1,202	.....	57,419	55,001	2,418	
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		.....	19,757	18,177	1,580	
	5,383	.....	838,940	765,861	73,079	6
<b>CROWN CORPORATION—SOCIÉTÉ DE LA COURONNE:</b>						
Canada Museums Construction—Construction de musées du Canada .....		35	62,000	17,874	44,126	
	5,383	35	900,940	783,735	117,205	6
<b>Less—Moins:</b>						
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:						
Rental of Public Buildings and Grounds—Location de bâtiments et terrains publics .....			174,459	159,505	14,954	1
Other Recoveries—Autres recouvrements .....			135,889	128,978	6,911	1
			310,348	288,483	21,865	2
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>5,383</b>	<b>35</b>	<b>590,592</b>	<b>495,252</b>	<b>95,340</b>	<b>4</b>
<b>Less—Moins:</b>						
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes .....			27,764	27,812	(48)	
<b>Add—À ajouter:</b>						
Accommodation provided without charge by this depart- ment—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....			6,761	6,879	(118)	
Services provided without charge by other departments— Services fournis gratuitement par d'autres ministères .....			6,438	5,493	945	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>			<b>576,027</b>	<b>479,812</b>	<b>96,215</b>	

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
8,834	80,156	8,678	61,120	82	.....	82	.....	584,063	530,400	53,663	456,699
1,008	55,745	5,263	58,724	.....	.....	.....	.....	327,625	298,184	29,441	251,462
1,305	1,243	62	245	.....	69	(69)	.....	58,724	56,313	2,411	44,106
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,757	18,177	1,580	18,500
1,147	137,144	14,003	120,089	82	69	13	.....	990,169	903,074	87,095	770,767
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	62,000	17,874	44,126	2,576
1,147	137,144	14,003	120,089	82	69	13	.....	1,052,169	920,948	131,221	773,343
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	174,459	159,505	14,954	112,539
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	135,889	128,978	6,911	136,323
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	310,348	288,483	21,865	248,862
1,147	137,144	14,003	120,089	82	69	13	.....	741,821	632,465	109,356	524,481
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27,764	27,812	(48)	54,436
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,761	6,879	(118)	5,548
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,438	5,493	945	4,872
1,147	137,144	14,003	120,089	82	69	13	.....	727,256	617,025	110,231	480,465

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

FURTHER DETAILS—CANADA MUSEUMS CONSTRUCTION CORPORATION INC.  
(thousands of dollars)

	Planned Person- Years 1984-85 — <i>Années- personnes projetées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expe- tur 1982 —
		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépe- 1982</i>
		<i>CROWN CORPORATION—SOCIÉTÉ DE LA COURONNE:</i>			
Canada Museums Construction— <i>Construction des musées du Canada</i> .....	35	2,407	2,681	(274)	
Total Cost of Activity— <i>Coût total de l'activité</i> .....	35	2,407	2,681	(274)	



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

CONSTRUCTION DE MUSÉES CANADIENS—AUTRE VENTILATION  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
59,593	15,193	44,400	1,079	62,000	17,874	44,126	2,576
59,593	15,193	44,400	1,079	62,000	17,874	44,126	2,576

## PUBLIC WORKS

### A—Department—Accommodation Program

#### OBJECTIVE

To provide departments and agencies of the federal government with accommodation of approved standards of quantity, quality and efficiency at the most economical cost.

#### SUB-OBJECTIVES

- To develop accommodation plans.
- To acquire land and buildings for timely and economical solutions to accommodation demands of the federal government.
- To obtain maximum utilization of real property at optimum cost.
- To provide real property management advice.
- To apply accommodation standards developed in accordance with program objectives.
- To provide and maintain a complete and current inventory of all federal real property.

#### PROGRAM DESCRIPTION

##### DEPARTMENT:

*General Purpose Buildings*—The planning, development, acquisition, management, operation and maintenance of general purpose buildings in accordance with approved standards at the most economical cost. These buildings are primarily intended for office accommodation requirements but they may contain commercial and storage space.

*Single Purpose Buildings*—The planning and acquisition of buildings intended to serve a specific function in accordance with the program requirements of client departments or agencies. This activity also provides for the management, operation and maintenance of single purpose buildings in accordance with accepted standards and the client's functional demands.

*Program Management*—The development of accommodation and real property management policies, systems and procedures; the development of accommodation plans and programs in accordance with the objectives of client departments and agencies; the development of real property management plans for existing assets; to act as the agent of the Government of Canada in the acquisition of lands and buildings; the management of a central inventory for the recording, revision and retrieval of information regarding lands, buildings and structures owned or leased by the federal government.

##### CROWN CORPORATION:

*Canada Museums Construction*—The construction in the National Capital Region of buildings for the National Gallery of Canada, the National Museum of Man or any other national museum which the Governor-in-Council may direct from time to time, including the acquisition, control, administration and disposal of the lands required for the construction.

## TRAVAUX PUBLICS

### A—Ministère—Programme du logement

#### OBJECTIF

Loger, le plus économiquement possible, les ministères et organismes fédéraux dans des locaux conformes aux normes approuvées de quantité, de qualité et d'efficacité.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Planifier le logement;
- Acquérir des terrains et des immeubles de façon à répondre, en temps propice et de façon rentable, aux besoins de locaux du gouvernement fédéral;
- Utiliser les biens immobiliers au maximum et au meilleur prix;
- Donner des conseils en matière de gestion immobilière;
- Mettre en application les normes de logement établies en conformité des objectifs du programme;
- Établir et tenir à jour un inventaire complet et récent de tous les biens immobiliers de l'État.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

##### MINISTÈRE:

*Immeubles polyvalents*—Planification, aménagement, acquisition, gestion, fonctionnement et entretien d'immeubles polyvalents, selon les normes approuvées et le plus économiquement possible. Ces immeubles sont destinés principalement à loger des bureaux, mais ils peuvent aussi comprendre des locaux à destination commerciale et des entrepôts.

*Immeubles à destination unique*—Planification et acquisition d'immeubles destinés à remplir une fonction définie, selon les exigences des programmes des ministères ou des organismes clients. Cette activité comprend aussi la gestion, le fonctionnement et l'entretien d'immeubles à destination unique, selon les normes approuvées et les demandes des clients quant au caractère fonctionnel des immeubles.

*Gestion du Programme*—Élaboration de politiques, de régimes et de pratiques en matière de gestion du logement et des biens immobiliers; élaboration, en matière de locaux, de projets et de programmes conformes aux objectifs des ministères et organismes clients; planification de la gestion des immeubles inscrits à l'actif de l'État; rôle de mandataire du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'acquisition de terrains et d'immeubles; gestion d'un inventaire central d'inscription, de révision et de récupération de données relatives aux terrains, immeubles et constructions appartenant au gouvernement fédéral ou louées à bail par celui-ci.

##### SOCIÉTÉ DE LA COURONNE:

*Construction des Musées du Canada*—La construction dans la région de la Capitale nationale de bâtiments pour la Galerie nationale du Canada, le musée national de l'Homme ou tout autre musée national que le gouverneur en conseil pourra indiquer, y compris l'acquisition, le contrôle, l'administration et la disposition des terrains requis pour la construction.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 151,975	142,598	9,377	132,544
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 19,757	18,177	1,580	18,500
Other Personnel Costs .....	(1) 3,526	3,358	168	2,664
Transportation and Communications .....	(2) 7,287	7,196	91	6,554
Information .....	(3) 565	534	31	524
Internal Cleaning .....	(4) 33,895	32,041	1,854	28,812
Other Professional and Special Services .....	(4) 28,779	27,132	1,647	25,948
Rentals of Buildings .....	(5) 370,449	334,202	36,247	280,601
Other Rentals .....	(5) 3,877	3,506	371	2,695
Office Building Maintenance .....	(6) 59,933	42,769	17,164	22,212
Other Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 37,825	36,037	1,788	21,193
Fuel .....	(7) 53,535	52,695	840	48,243
Light and Power .....	(7) 64,113	62,680	1,433	58,907
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,576	2,240	336	737
Payments to Canada Museums Construction Corporation Limited .....	(12) 62,000	17,874	44,126	2,576
All Other Expenditures .....	(12) 848	696	152	544
	900,940	783,735	117,205	653,254
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) .....	56	(56)	851
Other Personnel Costs .....	(1) .....	.....	.....	12
Transportation and Communications .....	(2) 1,208	1,144	64	1,103
Information .....	(3) 305	290	15	230
Professional and Special Services .....	(4) 17,952	17,729	223	15,588
Rentals .....	(5) 299	290	9	245
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3,810	3,382	428	2,314
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,025	976	49	884
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 114,059	101,492	12,567	85,280
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 10,864	10,237	627	11,258
All Other Expenditures .....	(12) 1,625	1,548	77	2,324
	151,147	137,144	14,003	120,089
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER</b>				
PAYMENTS .....	(10) 82	69	13	.....
	1,052,169	920,948	131,221	773,343
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....</b>	<b>(13) 310,348</b>	<b>288,483</b>	<b>21,865</b>	<b>248,862</b>
	<b>741,821</b>	<b>632,465</b>	<b>109,356</b>	<b>524,481</b>

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FOCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	151,975	142,598	9,377	132,544
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	19,757	18,177	1,580	18,500
Autres frais touchant le personnel .....(1)	3,526	3,358	168	2,664
Transports et communications .....(2)	7,287	7,196	91	6,554
Information .....(3)	565	534	31	524
Nettoyage de l'intérieur .....(4)	33,895	32,041	1,854	28,812
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	28,779	27,132	1,647	25,948
Location d'immeubles .....(5)	370,449	334,202	36,247	280,601
Autres locations .....(5)	3,877	3,506	371	2,695
Entretien des immeubles à bureaux .....(6)	59,933	42,769	17,164	22,212
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....(6)	37,825	36,037	1,788	21,193
Combustible .....(7)	53,535	52,695	840	48,243
Éclairage et énergie .....(7)	64,113	62,680	1,433	58,907
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	2,576	2,240	336	737
Paielements à la Société de construction des Musées du Canada				
Incorporée .....(12)	62,000	17,874	44,126	2,576
Toutes autres dépenses .....(12)	848	696	152	544
	900,940	783,735	117,205	653,254
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)		56	(56)	851
Autres frais touchant le personnel .....(1)				12
Transports et communications .....(2)	1,208	1,144	64	1,103
Information .....(3)	305	290	15	230
Services professionnels et spéciaux .....(4)	17,952	17,729	223	15,588
Location .....(5)	299	290	9	245
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	3,810	3,382	428	2,314
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	1,025	976	49	884
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	114,059	101,492	12,567	85,280
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	10,864	10,237	627	11,258
Toutes autres dépenses .....(12)	1,625	1,548	77	2,324
	151,147	137,144	14,003	120,089
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	82	69	13	
	1,052,169	920,948	131,221	773,343
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)</b>	310,348	288,483	21,865	248,862
	<b>741,821</b>	<b>632,465</b>	<b>109,356</b>	<b>524,481</b>

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## PERSON-YEARS

Authorized	Total		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	35	31	28
Scientific and Professional .....	96	111	113
Administrative and Foreign Service .....	889	807	690
Technical .....	499	596	550
Administrative Support .....	482	482	458
Operational .....	3,382	3,376	3,613
	<b>5,383</b>	<b>5,403</b>	<b>5,452</b>
<b>Planned</b>			
Total .....	35		
	<b>5,418</b>	<b>5,403</b>	<b>5,452</b>
Percentage change from preceding year .....	0.3	(0.9)	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GENERAL PURPOSE BUILDINGS					
NEWFOUNDLAND					
Pleasantville—Government of Canada Building—Study and Design .....	460	460	181	279	
Pleasantville—Various Buildings—Energy Retrofits .....		933	60	433	440
NOVA SCOTIA					
Halifax—Government of Canada Building—Site Acqui- sition and Design .....		4,200	3,170	350	680
Sydney—Government of Canada Building—Site Acqui- sition and Project Development .....		2,480	1,410	1,070	
PRINCE EDWARD ISLAND					
Charlottetown—Daniel MacDonald Building—Site Acquisition, Design and Podium Construction .....	8,657	8,657	8,061	596	
NEW BRUNSWICK					
Moncton—Government of Canada Building —Phase I Renovations .....	2,739	2,848	381	2,467	
—Phase II Renovations—Feasibility and Design .....		748	350	398	
QUEBEC					
Chateauguay—Government of Canada Building—Con- struction .....		3,373	570	2,803	
Forestville—Government of Canada Building—Addition..	336	495	5	490	
Gaspé—Government of Canada Building—Construction..	2,300	2,238	166	872	1,200
Montreal—Guy Favreau Complex—Site Acquisition, Design and Podium Construction .....	101,000	96,843	91,743	5,100	
Montreal—715 Peel—Renovations .....		31,045	2,000	15,500	13,545
Quebec—3, rue Buade—Renovations .....	8,068	4,760	4,060	700	



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## ANNÉES-PERSONNES

	Autorisées	Total		
		1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....		35	31	28
Sciences et professions .....		96	111	113
Administration et service extérieur .....		889	807	690
Technique .....		499	596	550
Soutien administratif .....		482	482	458
Exploitation .....		3,382	3,376	3,613
		<b>5,383</b>	<b>5,403</b>	<b>5,452</b>
<b>Projetées</b>				
Total .....		35		
		<b>5,418</b>	<b>5,403</b>	<b>5,452</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		0.3	(0.9)	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>IMMEUBLES POLYVALENTS</b>					
TERRE-NEUVE					
Pleasantville—Immeuble du gouvernement du Canada— Étude de faisabilité et design .....	460	460	181	279	.....
Pleasantville—Immeubles divers—Améliorations pour l'économie d'énergie .....		933	60	433	440
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Halifax—Immeuble du gouvernement du Canada— Achat du terrain et design .....		4,200	3,170	350	680
Sydney—Immeuble du gouvernement du Canada—Achat du terrain et développement du projet .....		2,480	1,410	1,070	.....
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Charlottetown—Édifice Daniel MacDonald—Achat du terrain, design et construction du podium .....	8,657	8,657	8,061	596	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Moncton—Immeuble du gouvernement du Canada —Phase I—Rénovations .....	2,739	2,848	381	2,467	.....
—Phase II—Rénovations—Étude de faisabilité et design .....		748	350	398	.....
QUÉBEC					
Châteauguay—Immeuble du gouvernement du Canada— Construction .....		3,373	570	2,803	.....
Forestville—Immeuble du gouvernement du Canada— Travaux de rajout .....	336	495	5	490	.....
Gaspé—Immeuble du gouvernement du Canada—Cons- truction .....	2,300	2,238	166	872	1,200
Montréal—Complexe Guy Favreau—Achat du terrain, design et construction du podium .....	101,000	96,843	91,743	5,100	.....
Montréal—715, rue Peel—Rénovations .....		31,045	2,000	15,500	13,545
Québec—3, rue Buade—Rénovations .....	8,068	4,760	4,060	700	.....

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GENERAL PURPOSE BUILDINGS—Continued					
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Hull—Government of Canada Building No. 3—New Freight Elevator .....	300	300	199	101	.....
Hull—Government of Canada Building No. 4—Con- struction and Fit-up .....	80,009	80,009	77,322	1,000	1,687
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa—Sir John Carling Building—Energy Retrofit .....		885	60	380	445
Ottawa—Jeanne Mance Building—Energy Retrofit .....		600	440	160	.....
Ottawa—Mulligan Building—Purchase and Addition .....	19,000	22,057	2,357	400	19,300
Ottawa—L.B. Pearson Building—Installation of Sprin- klers .....	1,302	1,225	425	800	.....
Ottawa—La Promenade Building—Energy Retrofit .....		275	175	100	.....
Ottawa—Sparks/Wellington Streets—Expropriation .....	38,500	34,693	34,248	445	.....
ONTARIO					
Chatham—Government of Canada Building—Site Acquisition and Project Development .....		1,228	500	500	228
Niagara Falls—Government of Canada Building—Addi- tion .....	965	800	350	450	.....
Peterborough—Government of Canada Building—Site Acquisition and Project Development .....		2,254	1,200	250	804
Scarborough—Government of Canada Building—Site Acquisition and Design .....	7,100	6,755	5,726	600	429
Sudbury—Government of Canada Building—Feasibility and Site Acquisition .....		1,847	102	1,221	524
Thunder Bay—Government of Canada Building "P"— Improvements .....	2,841	3,390	502	2,000	888
Toronto—A.E.S. Building—Energy Retrofit .....		351	45	106	200
Toronto—1 Front Street—Renovations .....		41,522	2,240	12,000	27,282
Toronto—25 St. Clair—Energy Retrofit .....		515	205	110	200
ALBERTA					
Edmonton—Government of Canada Building—Project Development .....	900	800	700	100	.....
BRITISH COLUMBIA					
Dawson Creek—Government of Canada Building— Alterations and Improvements .....	1,134	893	68	825	.....
Nanaimo—Federal Building—Alterations and Improve- ments .....	2,914	2,784	251	2,533	.....
Vancouver—Block 15—Renovation and Reconstruction ..	41,695	41,970	4,911	20,469	16,590
NORTHWEST TERRITORIES					
Fort Smith—Government of Canada Building—Con- struction .....		4,055	206	3,040	809

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES POLYVALENTS (suite)					
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Hull—Immeuble n° 3 du gouvernement du Canada— Nouveau monte-charge .....	300	300	199	101	.....
Hull—Immeuble n° 4 du gouvernement du Canada— Construction et aménagement .....	80,009	80,009	77,322	1,000	1,687
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa—Immeuble Sir John Carling—Amélioration pour la conservation d'énergie .....		885	60	380	445
Ottawa—Édifice Jeanne-Mance—Amélioration pour la conservation d'énergie .....		600	440	160	.....
Ottawa—Édifice Mulligan—Achat et travaux de rajout ..	19,000	22,057	2,357	400	19,300
Ottawa—Édifice L.B. Pearson—Installation de gicleurs ..	1,302	1,225	425	800	.....
Ottawa—Édifice La Promenade—Amélioration pour la conservation d'énergie .....		275	175	100	.....
Ottawa—Rues Sparks et Wellington—Expropriation .....	38,500	34,693	34,248	445	.....
ONTARIO					
Chatham—Immeuble du gouvernement du Canada— Achat du terrain et élaboration du projet .....		1,228	500	500	228
Niagara Falls—Immeuble du gouvernement du Cana- da—Travaux de rajout .....	965	800	350	450	.....
Peterborough—Immeuble du gouvernement du Canada— Achat du terrain et élaboration du projet .....		2,254	1,200	250	804
Scarborough—Immeuble du gouvernement du Canada— Achat du terrain et design .....	7,100	6,755	5,726	600	429
Sudbury—Immeuble du gouvernement du Canada— Achat du terrain et développement du projet .....		1,847	102	1,221	524
Thunder Bay—Immeuble du gouvernement du Canada (P)—Rénovations .....	2,841	3,390	502	2,000	888
Toronto—Immeuble A.E.S.—Amélioration pour la con- servation d'énergie .....		351	45	106	200
Toronto—1, rue Front—Rénovations .....		41,522	2,240	12,000	27,282
Toronto—25, rue St-Clair—Amélioration pour la conser- vation d'énergie .....		515	205	110	200
ALBERTA					
Edmonton—Immeuble du gouvernement du Canada— Élaboration du projet .....	900	800	700	100	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Dawson Creek—Immeuble du gouvernement du Cana- da—Travaux d'améliorations .....	1,134	893	68	825	.....
Nanaimo—Immeuble fédéral—Travaux d'améliorations ..	2,914	2,784	251	2,533	.....
Vancouver—Bloc 15—Rénovations et reconstruction .....	41,695	41,970	4,911	20,469	16,590
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Fort Smith—Immeuble du gouvernement du Canada— Construction .....		4,055	206	3,040	809

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
SINGLE PURPOSE BUILDINGS					
NOVA SCOTIA					
Sydney—Science Building—Renovations .....		1,188	34	863	291
QUEBEC					
Quebec—La Citadelle—Reconstruction of Governor General's Residence .....	8,712	7,273	6,273	1,000	.....
Ste-Madeleine-de-Rigaud—Customs and Excise College Renovations .....	25,333	34,985	4,082	6,922	23,981
Biomass Installation .....		480	32	300	148
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
L'Outaouais Region—Energy, Mines and Resources Ser- vices Building—Project Development .....		1,200	200	680	320
L'Outaouais Region—Parks Canada—Laboratory— Project Development .....		936	36	500	400
Hull—Polyvalente Complex—Asticou Acquisition .....	26,288	26,288	12,593	1,304	12,391
Phase I Renovations .....	7,500	4,000	250	2,250	1,500
Hull—Public Archives Building—Project Development .....		845	400	200	245
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa—Carson Road—Training Centre—Energy Retrofit .....		918	8	310	600
Ottawa—General Heating Plant: Confederation Heights Retrofit .....	838	645	410	160	75
National War Museum Improvements .....		762	12	750	.....
Ottawa—Greenbelt A.D.R.I.—Virus Laboratory—Con- struction .....		56,410	2,512	4,931	48,967
Ottawa—350 King Edward Avenue—Acquisition and Fit-up .....	4,774	9,691	4,142	1,549	4,000
Ottawa—National Aviation Museum—Construction .....		18,416	3,116	12,300	3,000
Ottawa—Parliament Hill—Slopes Rehabilitation .....	6,792	4,262	832	702	2,728
Ottawa—Sir Leonard Tilley Building—Addition .....		14,900	200	2,750	11,950
CROWN CORPORATION					
CANADA MUSEUMS CONSTRUCTION CORPORATION					
National Gallery of Canada (Ottawa, Ont.) .....		93,300	10,474	32,124	50,702
Parking Garage Construction (Ottawa, Ont.) .....		4,850	2,850	2,000	.....
National Museum of Man (Hull, P.Q.) .....		93,300	7,510	27,876	57,914

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE					
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Sydney—Édifice des sciences—Rénovations .....		1,188	34	863	291
QUÉBEC					
Québec—La Citadelle—Reconstruction de la résidence du gouverneur général .....	8,712	7,273	6,273	1,000	.....
Ste-Madeleine-de-Rigaud—Collège des douanes et accise Rénovations .....	25,333	34,985	4,082	6,922	23,981
Installation «Biomasse» .....		480	32	300	148
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Région de l'Outaouais—Édifice du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources—Élaboration du projet .....		1,200	200	680	320
Région de l'Outaouais—Parcs Canada—Laboratoire— Élaboration du projet .....		936	36	500	400
Hull—Polyvalente Asticou .....					
Achat .....	26,288	26,288	12,593	1,304	12,391
Rénovations—Phase I .....	7,500	4,000	250	2,250	1,500
Hull—Édifice des Archives publiques—Élaboration du projet .....		845	400	200	245
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa—Chemin Carson—Centre de formation—Améli- oration pour la conservation d'énergie .....		918	8	310	600
Ottawa—Centrale thermique: Confederation Heights—Améliorations .....	838	645	410	160	75
Musée national de la guerre—Améliorations .....		762	12	750	.....
Ottawa—Ceinture de verdure—Institut de recherches vétérinaires—Laboratoire de virologie—Construc- tion .....		56,410	2,512	4,931	48,967
Ottawa—350, rue King Edward—Achat et aménagement .....	4,774	9,691	4,142	1,549	4,000
Ottawa—Musée national de l'aviation—Construction .....		18,416	3,116	12,300	3,000
Ottawa—Colline parlementaire—Réparation des inclinaisons .....	6,792	4,262	832	702	2,728
Ottawa—Édifice Sir Leonard Tilley—Travaux de rajout .....		14,900	200	2,750	11,950
SOCIÉTÉ DE LA COURONNE					
SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DES MUSÉES DU CANADA					
Galerie nationale du Canada (Ottawa, Ont.) .....		93,300	10,474	32,124	50,702
Construction du stationnement (Ottawa, Ont.) .....		4,850	2,850	2,000	.....
Musée national de l'Homme (Hull, P.Q.) .....		93,300	7,510	27,876	57,914

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Accommodation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
SINGLE PURPOSE BUILDINGS—Continued					
ONTARIO					
Toronto—Metropolitan area Postal Plant:					
Construction and Fit-up .....	150,140	149,011	148,911	100	.....
Coded Trays System .....	3,225	3,236	2,543	693	.....
Toronto—Revenue Canada—Taxation Data Centre— Site Acquisition and Project Development .....		6,900	6,000	900	.....
SASKATCHEWAN					
North Portal—Border Crossing—Preliminary Design .....		264	164	100	.....
BRITISH COLUMBIA					
Surrey—New Border Crossing—Construction .....	8,423	13,289	1,035	5,308	6,946
YUKON					
Whitehorse—Central Heating Plant—Replacement .....		320	20	300	.....
VARIOUS PROVINCES					
Energy retrofit (Projects under \$250,000) .....		3,838	.....	3,838	.....
Facilities for the Handicapped .....		4,000	.....	4,000	.....
Federal Identity Program .....		1,250	.....	1,250	.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
GENERAL PURPOSE BUILDINGS		
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	82,010	.....
PROGRAM MANAGEMENT		
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		69,481
	82,010	69,481



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme du logement

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE (suite)					
ONTARIO					
Toronto—Installation postale de la région métropolitaine:					
Construction et aménagement .....	150,140	149,011	148,911	100	.....
Système de corbeilles codées .....	3,225	3,236	2,543	693	.....
Toronto—Revenu Canada—Centre des données fiscales—Achat du terrain et élaboration du projet .....		6,900	6,000	900	.....
SASKATCHEWAN					
North Portal—Poste de frontière—Design préliminaire .....		264	164	100	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Surrey—Nouveau poste de frontière—Construction .....	8,423	13,289	1,035	5,308	6,946
YUKON					
Whitehorse—Centrale thermique—Remplacement .....		320	20	300	.....
DIVERSES PROVINCES					
Amélioration pour l'économie d'énergie (projets de moins de \$250,000) .....		3,838	.....	3,838	.....
Installations pour les handicapés .....		4,000	.....	4,000	.....
Programme de symbolisation fédérale .....		1,250	.....	1,250	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
IMMEUBLES POLYVALENTS		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	82,010	.....
GESTION DU PROGRAMME		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		69,481
	82,010	69,481

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Marine Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 25—Marine—Operating expenditures and contributions.....	13,533,000	19,605,000	(6,072,000)	37,752,666
Vote 30—Marine—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	8,194,000		8,194,000	17,518,917
Statutory—Dry Dock Subsidy—Canadian Vickers, Montréal (R.S. c. D-9) .....	180,000	180,000		180,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	987,000	948,000	39,000	1,684,400
Total Program .....	22,894,000	20,733,000	2,161,000	57,135,983

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			D 198
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Industry Support—Soutien de l'industrie .....	219	12,101	14,117	(2,016)	
Water Level Control—Régularisation des niveaux d'eau .....	26	1,382	908	474	
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		987	948	39	
Total Estimates—Total des prévisions .....	245	14,470	15,973	(1,503)	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Earnings on dry docks, dredges and marine vessels—Recettes pro- venant des bassins de radoub, des dragues et des bâtiments navals .....		1,391	1,325	66	
Other—Autres .....		741	706	35	
		2,132	2,031	101	
Add—À ajouter:					
Services provided without charge by other departments—Services four- nis gratuitement par d'autres ministères .....		292	248	44	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		12,630	14,190	(1,560)	

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des travaux maritimes

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Crédit 25—Travaux maritimes—Dépenses de fonctionnement et contributions .....	13,533,000	19,605,000	(6,072,000)	37,752,666
Crédit 30—Travaux maritimes—Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral .....	8,194,000	.....	8,194,000	17,518,917
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
Statutaire—Subvention à l'égard de bassins de radoub—Canadian Vickers, Montréal (S.R., c. D-9) .....	180,000	180,000	.....	180,000
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	987,000	948,000	39,000	1,684,400
Total du Programme .....	22,894,000	20,733,000	2,161,000	57,135,983

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
49	4,331	3,018	16,604	230	230	.....	585	19,680	18,678	1,002	54,192
45	804	41	562	.....	.....	.....	.....	2,227	1,712	515	1,260
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	987	948	39	1,684
94	5,135	3,059	17,166	230	230	.....	585	22,894	21,338	1,556	57,136
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,391	1,325	66	1,219
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	741	706	35	473
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,132	2,031	101	1,692
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	292	248	44	386
94	5,135	3,059	17,166	230	230	.....	585	21,054	19,555	1,499	55,830

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Marine Program

## OBJECTIVE

To provide and maintain at the most economical cost marine facilities as required by federal programs for the development and support of industry and for water level control.

## SUB-OBJECTIVES

- To plan and develop dry dock facilities.
- To assist in the control of navigable inland waters and to facilitate their use.
- To give advice in the provision of marine facilities.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Industry Support*—The construction, improvement, maintenance and operation of dry dock facilities, dredges and support facilities and vessels.

*Water Level Control*—The maintenance and operation of various locks and dams across the country and special studies to develop engineering criteria in the field of water level control.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	7,592	7,160	432	11,533
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	987	948	39	1,684
Other Personnel Costs .....(1)	551	525	26	547
Transportation and Communications .....(2)	295	288	7	645
Information .....(3)	2	13	(11)	62
Professional and Special Services .....(4)	382	609	(227)	1,720
Rentals .....(5)	112	131	(19)	320
Dock Maintenance .....(6)	189	905	(716)	9,711
Dredging Maintenance .....(6)	294	1,367	(1,073)	4,911
Floating Equipment .....(6)	1,413	1,214	199	2,210
Other Purchased Repair and Upkeep .....(6)	195	297	(102)	2,244
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	2,457	2,442	15	3,718
All Other Expenditures .....(12)	1	74	(73)	77
	14,470	15,973	(1,503)	39,385
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....(1)				467
Other Personnel Costs .....(1)				2
Transportation and Communications .....(2)	57		57	127
Information .....(3)	11		11	21
Professional and Special Services .....(4)	589		589	2,086
Rentals .....(5)	50		50	95
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	552		552	779
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	100		100	72
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....(8)	3,498	3,835	(337)	12,547
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	3,287	1,300	1,987	928
All Other Expenditures .....(12)	50		50	42
	8,194	5,135	3,059	17,166
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	230	230		585
	<b>22,894</b>	<b>21,338</b>	<b>1,556</b>	<b>57,136</b>

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des travaux maritimes

## OBJECTIF

Aménager et entretenir, le plus économiquement possible, les installations maritimes qu'exigent les programmes fédéraux mis en œuvre pour le développement et le soutien de l'industrie et pour la régularisation des niveaux d'eau.

## SOUS-OBJECTIFS

- Dresser les plans des installations de bassins de radoub;
- Aider au contrôle des eaux intérieures navigables et en faciliter l'utilisation;
- Donner des conseils sur l'aménagement d'installations maritimes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Soutien de l'industrie*—Construction, amélioration, entretien et fonctionnement des installations de bassins de radoub, matériel de dragage et installations et bâtiments connexes.

*Régularisation des niveaux d'eau*—Entretien et fonctionnement d'écluses et de barrages divers un peu partout au pays, et études spéciales en vue d'élaborer des critères techniques dans le domaine de la régularisation des niveaux d'eau.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 7,592	7,160	432	11,533
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 987	948	39	1,684
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 551	525	26	547
Transports et communications .....	(2) 295	288	7	645
Information .....	(3) 2	13	(11)	62
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 382	609	(227)	1,720
Location .....	(5) 112	131	(19)	320
Entretien de bassins .....	(6) 189	905	(716)	9,711
Dragage d'entretien .....	(6) 294	1,367	(1,073)	4,914
Matériel flottant .....	(6) 1,413	1,214	199	2,210
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 195	297	(102)	2,244
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,457	2,442	15	3,718
Toutes autres dépenses .....	(12) 1	74	(73)	77
	14,470	15,973	(1,503)	39,385
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....	(1) .....	.....	.....	467
Autres frais touchant le personnel .....	(1) .....	.....	.....	2
Transports et communications .....	(2) 57	.....	57	127
Information .....	(3) 11	.....	11	21
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 589	.....	589	2,086
Location .....	(5) 50	.....	50	95
Achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 552	.....	552	779
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 100	.....	100	72
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 3,498	3,835	(337)	12,547
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 3,287	1,300	1,987	928
Toutes autres dépenses .....	(12) 50	.....	50	42
	8,194	5,135	3,059	17,166
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 230	230	.....	585
	22,894	21,338	1,556	57,136

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Marine Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Scientific and Professional .....	1	.....	3
Administrative and Foreign Service .....	1	.....	.....
Technical .....	60	70	143
Administrative Support .....	9	9	11
Operational .....	174	166	275
	<b>245</b>	<b>245</b>	<b>432</b>
Percentage change from preceding year .....		(43.3)	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
INDUSTRY SUPPORT					
QUEBEC					
Lauzon—Dry Dock—Floating Caissons—Reconstruction	3,350	4,200	2,540	1,660	.....
BRITISH COLUMBIA					
Esquimalt Graving Dock—Improvements .....		9,758	905	5,529	3,324
WATER LEVEL CONTROL					
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Angliers—Quinze Dam (Hog's Back)					
—Removal of Rock Barrier .....		381	.....	381	.....
—Replacement of Stop Logs and Acquisition of Equipment .....		450	21	393	36

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
INDUSTRY SUPPORT		
(S)—Dry Dock Subsidy to Canadian Vickers, Montréal .....	<b>180,000</b>	180,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
INDUSTRY SUPPORT		
Contribution to the Council of Forest Industries for the purpose of a debris abatement program on the Fraser River .....	<b>50,000</b>	50,000
	<b>230,000</b>	230,000



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des travaux maritimes

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Sciences et professions .....	1		3
Administration et service extérieur .....	1		
Technique .....	60	70	143
Soutien administratif .....	9		11
Exploitation .....	174	166	275
	<b>245</b>	<b>245</b>	<b>432</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		(43.3)	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>SOUTIEN DE L'INDUSTRIE</b>					
QUÉBEC					
Lauzon—Cale Sèche—Caissons flottants—Reconstruction .....	3,350	4,200	2,540	1,660	
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Esquimalt—Bassin de radoub—Améliorations .....		9,758	905	5,529	3,324
<b>RÉGULARISATION DES NIVEAUX D'EAU</b>					
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Angliers—Barrage quinze (Hog's Back)					
—Enlèvement de la barrière de roche .....		381		381	
—Remplacement des tronçons de bois d'arrêt et acquisition d'équipement .....		450	21	393	36

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SOUTIEN DE L'INDUSTRIE</b>		
(S)—Subvention à l'égard de bassins de radoub—Canadian Vickers, Montréal .....	<b>180,000</b>	180,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SOUTIEN DE L'INDUSTRIE</b>		
Contribution au Conseil des industries forestières aux fins d'un programme visant à éliminer les débris présents dans les eaux du fleuve Fraser .....	<b>50,000</b>	50,000
	<b>230,000</b>	230,000

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Transportation and Other Engineering Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 35</b> —Transportation and Other Engineering—Operating expenditures including authority to make advances in amounts not exceeding in the aggregate the amount of the operating expenses of the New Westminster Bridge ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	<b>25,987,000</b>	26,779,000	(792,000)	26,901,144
<b>Vote 40</b> —Transportation and Other Engineering—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	<b>55,647,000</b>	44,888,000	10,759,000	29,466,167
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>462,000</b>	339,000	123,000	350,600
<b>Total Program</b> .....	<b>82,096,000</b>	72,006,000	10,090,000	56,717,911

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex- t 1983-84  Dépenses prévues 1983-1984  Différence
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
		—	—	—	
Transportation Facilities— <i>Installations de transport</i> .....	127	26,449	27,195	(746)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>127</b>	<b>26,449</b>	<b>27,195</b>	<b>(746)</b>	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> :					
New Westminster Bridge— <i>Pont de New Westminster</i> .....		1,250	1,000	250	
Other— <i>Autre</i> .....		406	387	19	
		1,656	1,387	269	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		152	99	53	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>24,945</b>	<b>25,907</b>	<b>(962)</b>	

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 35</b> —Voirie et autres travaux de génie—Dépenses de fonctionnement, y compris l'autorisation de faire des avances jusqu'à concurrence de l'ensemble des frais d'exploitation du pont de New Westminster..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	25,987,000	26,779,000	(792,000)	26,901,144
<b>Crédit 40</b> —Voirie et autres travaux de génie—Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	55,647,000	44,888,000	10,759,000	29,466,167
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	462,000	339,000	123,000	350,600
Total du Programme .....	82,096,000	72,006,000	10,090,000	56,717,911

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Total			
Capital				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
55,647	45,050	10,597	29,466	82,096	72,245	9,851	56,718
55,647	45,050	10,597	29,466	82,096	72,245	9,851	56,718
.....	.....	.....	.....	1,250	1,000	250	1,147
.....	.....	.....	.....	406	387	19	392
.....	.....	.....	.....	1,656	1,387	269	1,539
.....	.....	.....	.....	152	99	53	90
55,647	45,050	10,597	29,466	80,592	70,957	9,635	55,269

## PUBLIC WORKS

### A—Department—Transportation and Other Engineering Program

#### OBJECTIVE

To provide and maintain at the most economical cost, roads, bridges and public utility services as required by federal government programs.

#### SUB-OBJECTIVES

- To provide road transportation facilities of approved standards at the most economical cost.
- To administer the federal portion of shared-cost road transportation projects.
- To prepare or analyse proposals concerning roads.
- To meet federal requirements for other engineering and public utility services.
- To give advice in the provision of road transportation and other engineering facilities.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Transportation Facilities*—The construction and maintenance of roads and bridges under the exclusive jurisdiction of the federal government, e.g., the Northwest Highway System; the construction of the Trans-Canada Highway through National Parks; and Canada's share of the responsibility for the administration, design, construction and maintenance of international and interprovincial bridges and tunnels.

The supervision of road construction programmed by other government departments, such as National Parks roads and development roads in the Yukon and Northwest Territories.

The administration and inspection of road projects for which responsibility is shared with other levels of government.

## TRAVAUX PUBLICS

### A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

#### OBJECTIF

Aménager et entretenir, le plus économiquement possible, les routes, ponts et services publics qu'exigent les programmes du gouvernement fédéral.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Assurer, le plus économiquement possible, des installations de voirie répondant aux normes approuvées;
- Gérer la partie fédérale des programmes de voirie à frais partagés;
- Établir ou analyser les propositions ayant trait à la voirie;
- Respecter les exigences fédérales concernant les autres services de génie et les services publics;
- Donner des conseils sur l'aménagement d'installations de voirie et d'autres travaux de génie.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Installations de transport*—Construction et entretien des routes et ponts relevant de la compétence exclusive de l'administration fédérale, comme le réseau routier du Nord-Ouest; construction de la route transcanadienne à travers les parcs nationaux; responsabilité partagée du Canada dans l'administration, la conception, la construction et l'entretien des ponts et tunnels internationaux ou interprovinciaux.

Surveillance de la construction des routes prévues dans les programmes d'autres ministères, telles que les routes des parcs nationaux et les routes de pénétration au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Administration et inspection des travaux de voirie qui relèvent également d'autres paliers de gouvernement.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Transportation and Other Engineering Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,179	1,220	(41)	1,161
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 462	339	123	351
Other Personnel Costs .....	(1) 11	10	1	23
Information and Communications .....	(2) 151	142	9	142
Information .....	(3) 19	18	1	17
Professional and Special Services .....	(4) 350	325	25	307
Rentals .....	(5) 89	85	4	83
Alaska Highway Maintenance .....	(6) 21,080	20,562	518	20,980
Other Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,982	3,421	(1,439)	3,184
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,115	1,063	52	1,003
All Other Expenditures .....	(12) 11	10	1	1
	26,449	27,195	(746)	27,252
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 2,377	1,617	760	2,188
Other Personnel Costs .....	(1) .....	.....	.....	172
Transportation and Communications .....	(2) 552	534	18	529
Information .....	(3) 36	33	3	30
Professional and Special Services .....	(4) 1,145	1,011	134	342
Rentals .....	(5) 262	250	12	224
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 89	83	6	64
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 379	366	13	344
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 50,301	40,877	9,424	25,076
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 491	264	227	494
All Other Expenditures .....	(12) 15	15	.....	3
	55,647	45,050	10,597	29,466
	82,096	72,245	9,851	56,718

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Scientific and Professional .....	8	3	1
Technical .....	51	42	42
Administrative Support .....	3	2	1
Operational .....	65	56	56
	<b>127</b>	<b>103</b>	<b>100</b>
Percentage change from preceding year .....	23.3*	3.0	

\*Increase of 27 person-years for Phase II of four-laning of the Trans-Canada Highway through Banff National Park.



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 1,179	1,220	(41)	1,161
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 462	339	123	351
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 11	10	1	23
Transports et communications .....	(2) 151	142	9	142
Information .....	(3) 19	18	1	17
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 350	325	25	307
Location .....	(5) 89	85	4	83
Entretien de la route de l'Alaska .....	(6) 21,080	20,562	518	20,980
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,982	3,421	(1,439)	3,184
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,115	1,063	52	1,003
Toutes autres dépenses .....	(12) 11	10	1	1
	26,449	27,195	(746)	27,252
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,377	1,617	760	2,188
Autres frais touchant le personnel .....	(1) .....	.....	.....	172
Transports et communications .....	(2) 552	534	18	529
Information .....	(3) 36	33	3	30
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,145	1,011	134	342
Location .....	(5) 262	250	12	224
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 89	83	6	64
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 379	366	13	344
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 50,301	40,877	9,424	25,076
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 491	264	227	494
Toutes autres dépenses .....	(12) 15	15	.....	3
	55,647	45,050	10,597	29,466
	82,096	72,245	9,851	56,718

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Sciences et Professions .....	8	3	1
Technique .....	51	42	42
Soutien administratif .....	3	2	1
Exploitation .....	65	56	56
	127	103	100
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	23.3*	3.0	

\*Augmentation de 27 années-personnes pour la phase II de l'élargissement, à quatre voies, de la route transcanadienne à travers le parc national de Banff.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Transportation and Other Engineering Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TRANSPORTATION FACILITIES					
ALBERTA					
Banff National Park—Trans-Canada Highway					
Four-laning—Phase I .....	15,607	15,607	14,201	1,406	.....
Four-laning—Phase II .....		50,160	10,810	25,060	14,290
BRITISH COLUMBIA					
Northwest Highway System—Reconstruction of Bridges, Highways and Paving .....	103,339	175,966	103,339	14,150	58,477
YUKON					
Northwest Highway System—Reconstruction of Bridges, Highways and Paving .....	50,002	127,655	50,002	13,346	64,307

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de la voirie et autres travaux de génie

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
INSTALLATIONS DE TRANSPORT					
ALBERTA					
Parc national de Banff—Transcanadienne					
Route à quatre voies—Phase I .....	15,607	15,607	14,201	1,406	.....
Route à quatre voies—Phase II .....		50,160	10,810	25,060	14,290
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Réseau routier du nord-ouest—Réfection de ponts, routes et revêtement en dur .....	103,339	175,966	103,339	14,150	58,477
YUKON					
Réseau routier du nord-ouest—Réfection de ponts, routes et revêtement en dur .....	50,002	127,655	50,002	13,346	64,307

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Land Management and Development Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 45</b> —Land Management and Development—Operating expenditures .....	7,258,000	9,337,000	(2,079,000)	5,787,247
<b>Vote 50</b> —Land Management and Development—Capital expenditures ..	5,316,000		5,316,000	1,291,280
<b>Vote 55</b> —Land Management and Development—Contributions .....	13,783,000	10,659,000	3,124,000	3,020,427
<b>Vote 60</b> —Payments to Canada Lands Company (Mirabel) Limited for operating and capital expenditures .....	9,680,000	8,975,000	705,000	9,916,621
<b>Vote 65</b> —Payments to Canada Lands Company (Le Vieux-Port de Québec) Inc. for operating and capital expenditures .....	10,688,000	27,641,000	(16,953,000)	19,346,642
<b>Vote 70</b> —Payments to Canada Lands Company (Le Vieux-Port de Montréal) Limited for operating and capital expenditures .....	15,900,000	20,345,000	(4,445,000)	6,269,702
<b>Vote 75</b> —Payments to Canada Harbour Place Corporation for operating and capital expenditures .....	2,900,000	24,850,000	(21,950,000)	7,420,000
<b>Vote 80</b> —Payments to Harbourfront Corporation for operating and capital expenditures and authority to spend revenues received during the year in respect of Toronto Harbourfront properties owned by Her Majesty .....	16,228,000	13,780,000	2,448,000	8,477,698
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)				
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	327,000	310,000	17,000	368,300
<b>Total Program</b> .....	82,080,000	115,897,000	(33,817,000)	61,897,917

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 45</b> —Gestion et aménagement fonciers—Dépenses de fonctionne- ment.....	<b>7,258,000</b>	9,337,000	(2,079,000)	5,787,247
<b>Crédit 50</b> —Gestion et aménagement fonciers—Dépenses en capital .....	<b>5,316,000</b>	.....	5,316,000	1,291,280
<b>Crédit 55</b> —Gestion et aménagement fonciers—Contributions .....	<b>13,783,000</b>	10,659,000	3,124,000	3,020,427
<b>Crédit 60</b> —Paiements à la Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....	<b>9,680,000</b>	8,975,000	705,000	9,916,621
<b>Crédit 65</b> —Paiements à la Société immobilière du Canada (Le Vieux- Port de Québec) Inc. pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....	<b>10,688,000</b>	27,641,000	(16,953,000)	19,346,642
<b>Crédit 70</b> —Paiements à la Société immobilière du Canada (Le Vieux- Port de Montréal) Limitée pour couvrir les dépenses de fonctionne- ment et les dépenses en capital .....	<b>15,900,000</b>	20,345,000	(4,445,000)	6,269,702
<b>Crédit 75</b> —Paiements à la société Canada Harbour Place pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....	<b>2,900,000</b>	24,850,000	(21,950,000)	7,420,000
<b>Crédit 80</b> —Paiements à la Harbourofront Corporation pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital et autorisa- tion de dépenser les recettes perçues pendant l'année concernant les propriétés portuaires de Toronto appartenant à Sa Majesté .....	<b>16,228,000</b>	13,780,000	2,448,000	8,477,698
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affecta- tion de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>327,000</b>	310,000	17,000	368,300
Total du Programme .....	<b>82,080,000</b>	115,897,000	(33,817,000)	61,897,917

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Land Management and Development Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years 1984-85 — Années-personnes 1984-1985		Operating — Fonctionnement			Exp tu 198 — Dép 1982
	Authorized — Autorisées	Planned — Projetées	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-1984 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	
Department—Ministère:						
Land Management and Development—Gestion et amé- nagement fonciers .....	77		7,585	10,061	(2,476)	
Crown Corporations—Sociétés de la Couronne:						
Redevelopment of Mirabel and Port Properties—Réa- ménagement des propriétés portuaires et de Mira- bel .....		251	55,396	103,345	(47,949)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>77</b>	<b>251</b>	<b>62,981</b>	<b>113,406</b>	<b>(50,425)</b>	
Less—Moins:						
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:						
Sales of surplus properties—Ventes de propriétés excédentaires .....			6,472	13,280	(6,808)	
Other Land Management and Development Reve- nue—Autres recettes du programme de ges- tion et aménagement fonciers .....			625	5,426	(4,801)	
Canada Lands Company—Société immobilière du Canada .....			16,922	13,256	3,666	
			24,019	31,962	(7,943)	
Add—À ajouter:						
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....			433	445	(12)	
Other services provided without charge by other depart- ments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....			92	82	10	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Pro- gramme .....</b>			<b>39,487</b>	<b>81,971</b>	<b>(42,484)</b>	



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
ates -85	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —
ions 1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
5,316	1,556	3,760	1,291	13,783	13,179	604	3,020	26,684	24,796	1,888	10,467
								55,396	103,345	(47,949)	51,431
5,316	1,556	3,760	1,291	13,783	13,179	604	3,020	82,080	128,141	(46,061)	61,898
								6,472	13,280	(6,808)	3,259
								625	5,426	(4,801)	2,186
								16,922	13,256	3,666	4,808
								24,019	31,962	(7,943)	10,253
								433	445	(12)	341
								92	82	10	69
5,316	1,556	3,760	1,291	13,783	13,179	604	3,020	58,586	96,706	(38,120)	52,055

## PUBLIC WORKS

## A—Land Management Development Program

FURTHER DETAILS—REDEVELOPMENT OF MIRABEL AND PORT PROPERTIES  
(thousands of dollars)

	Planned Person- Years 1984-85 — <i>Années- personnes projetées 1984-1985</i>	Operating  <i>Fonctionnement</i>			Exp tu 198 — <i>Dép 1982</i>
		Estimates 1984-85 — <i>Prévisions 1984-1985</i>	Forecast Expendi- tures 1983-84 — <i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	Change — <i>Différence</i>	
<b>CROWN CORPORATIONS—SOCIÉTÉS DE LA COURONNE:</b>					
Société immobilière du Canada Limitée:					
Mirabel— <i>Mirabel</i> .....	75	6,300	8,835	(2,535)	
Le Vieux-Port de Québec— <i>Le Vieux-Port de Québec</i> .....	30	2,726	2,825	(99)	
Le Vieux-Port de Montréal— <i>Le Vieux-Port de Montréal</i> .....	21	1,500	1,929	(429)	
Canada Harbour Place— <i>Canada Harbour Place</i> .....			9,899	(9,899)	
Harbourfront Corporation— <i>Harbourfront Corporation</i> .....	125	16,228	13,643	2,585	
Total Cost of Activity— <i>Coût total de l'activité</i> .....	251	26,754	37,131	(10,377)	

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

NOUVELLE EXPLOITATION DES PROPRIÉTÉS DE MIRABEL ET DU PORT—  
AUTRE VENTILATION  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
380	1,200	2,180	3,717	.....	18	(18)	.....	9,680	10,053	(373)	9,917
962	33,250	(25,288)	17,499	.....	195	(195)	.....	10,688	36,270	(25,582)	19,346
400	18,800	(4,400)	2,944	.....	.....	.....	.....	15,900	20,729	(4,829)	6,270
900	12,751	(9,851)	3,500	.....	.....	.....	.....	2,900	22,650	(19,750)	7,420
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,228	13,643	2,585	8,478
642	66,001	(37,359)	27,660	.....	213	(213)	.....	55,396	103,345	(47,949)	51,431

## PUBLIC WORKS

### A—Land Management Development Program

#### OBJECTIVE

To manage and develop federal lands so as to combine the efficient provision of government services with the achievement of wider social, economic and environmental objectives.

#### PROGRAM DESCRIPTION

##### DEPARTMENT:

*Land Management and Development*—Acquisition of properties for federal use; provision of advice to other departments, agencies and the Treasury Board on planning and meeting real property requirements; management and maintenance of properties which are no longer required by the Public Works Accommodation Program or other departments and agencies; leading and co-ordinating of the implementation of reviews on the use of federal properties; development of properties for new federal uses or, if they are properties surplus to federal needs; co-ordination of their development for non-federal purposes, or of their disposal.

##### CROWN CORPORATIONS:

##### *Canada Lands Company Limited*

*Mirabel*—To manage and cause the disposition of the Mirabel peripheral lands so as to maintain a normal living environment for the inhabitants while protecting the operations of the Mirabel Airport.

*Le Vieux-Port de Québec*—To redevelop and manage properties in Le Vieux-Port de Québec while taking into account its heritage character.

*Le Vieux-Port de Montréal*—To redevelop and manage properties in Le Vieux-Port de Montréal while taking into account its heritage character.

*Canada Harbour Place Corporation*—To develop, manage and cause disposition of land, manage real property in Vancouver, British Columbia; construct and manage facilities; organize and administer the participation of Canada as host nation for Expo "86".

*Harbourfront Corporation*—To redevelop and manage properties in Toronto Harbourfront while taking into account its heritage character.

## TRAVAUX PUBLICS

### A—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

#### OBJECTIF

Gérer et aménager les biens-fonds fédéraux de manière à réaliser de plus vastes objectifs en matière sociale, économique et écologique tout en sauvegardant l'efficacité des services gouvernementaux.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

##### MINISTÈRE:

*Gestion et aménagement fonciers*—Acquisition de biens immobiliers pour le gouvernement fédéral; conseils à d'autres ministères ou organismes et au Conseil du Trésor sur la planification et la satisfaction des besoins dans le domaine immobilier; gestion et entretien de biens immobiliers qui ne sont plus nécessaires au Programme du logement des Travaux publics ou à d'autres ministères et organismes; direction et coordination de la mise en œuvre des études sur l'usage des biens immobiliers fédéraux; aménagement de biens immobiliers affectés à de nouveaux usages du gouvernement fédéral ou, si celui-ci ne s'en sert pas, coordination des travaux d'aménagement à d'autres fins ou de leur aliénation.

##### SOCIÉTÉS DE LA COURONNE:

##### *La Société immobilière du Canada Limitée*

*Mirabel*—Gérer et provoquer l'aliénation des terrains périphériques de Mirabel de façon à assurer aux habitants un milieu de vie normal tout en protégeant les opérations de l'aéroport de Mirabel.

*Le Vieux-Port de Québec*—Réaménager et gérer les propriétés du Vieux-Port de Québec tout en respectant les patrimoines naturels des lieux.

*Le Vieux-Port de Montréal*—Réaménager et gérer les propriétés du Vieux-Port de Montréal tout en respectant le patrimoine naturel des lieux.

*La société Canada Harbour Place*—Aménager, administrer et provoquer l'aliénation de terrains, administrer des biens immobiliers à Vancouver en Colombie-Britannique; construire et administrer des installations; organiser et administrer la participation du gouvernement du Canada à l'exposition de 1986, à titre de nation hôte.

*Harbourfront Corporation*—Réaménager et gérer les propriétés portuaires de Toronto tout en respectant le patrimoine naturel des lieux.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Land Management and Development Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,515	2,335	180	2,461
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 327	310	17	368
Other Personnel Costs .....	(1) 101	96	5	22
Transportation and Communications .....	(2) 161	200	(39)	107
Information .....	(3) 16	33	(17)	7
Professional and Special Services .....	(4) 1,432	1,313	119	703
Rentals .....	(5) 34	22	12	15
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2,043	4,734	(2,691)	1,759
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 738	731	7	532
Payments to Crown Corporations .....	(12) 55,396	103,345	(47,949)	51,431
All Other Expenditures .....	(12) 218	287	(69)	182
	62,981	113,406	(50,425)	57,587
CAPITAL				
Transportation and Communications .....	(2) 25	25	25	.....
Information .....	(3) 20	20	20	.....
Professional and Special Services .....	(4) 275	275	275	.....
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 20	20	20	.....
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 4,781	1,506	3,275	1,227
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 100	50	50	64
All Other Expenditures .....	(12) 95	95	95	.....
	5,316	1,556	3,760	1,291
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 13,783	13,179	604	3,020
	82,080	128,141	(46,061)	61,898

## PERSON-YEARS

Authorized	Total		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	2	1	1
Scientific and Professional .....	2	3	3
Administrative and Foreign Service .....	34	38	38
Technical .....	2	3	3
Administrative Support .....	17	11	11
Operational .....	20	21	21
	77	77	77
Planned			
Total .....	251	255	135
	328	332	212
Percentage change from preceding year .....	(1.2)	56.6	



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires ..... (1)	2,515	2,335	180	2,461
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..... (1)	327	310	17	368
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	101	96	5	22
Transports et communications ..... (2)	161	200	(39)	107
Information ..... (3)	16	33	(17)	7
Services professionnels et spéciaux ..... (4)	1,432	1,313	119	703
Location ..... (5)	34	22	12	15
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	2,043	4,734	(2,691)	1,759
Services publics, fournitures et approvisionnements ..... (7)	738	731	7	532
Paievements aux sociétés de la Couronne ..... (12)	55,396	103,345	(47,949)	51,431
Toutes autres dépenses ..... (12)	218	287	(69)	182
	62,981	113,406	(50,425)	57,587
<b>CAPITAL</b>				
Transports et communications ..... (2)	25		25	
Information ..... (3)	20		20	
Services professionnels et spéciaux ..... (4)	275		275	
Services publics, fournitures et approvisionnements ..... (7)	20		20	
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages ..... (8)	4,781	1,506	3,275	1,227
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	100	50	50	64
Toutes autres dépenses ..... (12)	95		95	
	5,316	1,556	3,760	1,291
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> ..... (10)	13,783	13,179	604	3,020
	<b>82,080</b>	<b>128,141</b>	<b>(46,061)</b>	<b>61,898</b>

## ANNÉES-PERSONNES

Autorisés	Total		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	2	1	1
Sciences et professions .....	2	3	3
Administration et service extérieur .....	34	38	38
Technique .....	2	3	3
Soutien administratif .....	17	11	11
Exploitation .....	20	21	21
	77	77	77
<b>Projetées</b>			
Total .....	251	255	135
	<b>328</b>	<b>332</b>	<b>212</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.2)	56.6	

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Land Management and Development Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<u>LAND MANAGEMENT AND DEVELOPMENT</u>					
QUEBEC					
Chicoutimi—Port Redevelopment .....		5,000	200	2,100	2,700
St-Irénée—Wharf Demolition .....		466		466	
ONTARIO					
Welland Canal—Redevelopment .....		5,300	1,500	1,800	2,000
BRITISH COLUMBIA					
New Westminster—Former B.C. Penitentiary—Demolition .....		950		950	
<u>CROWN CORPORATIONS</u>					
QUEBEC VIEUX-PORTE REDEVELOPMENT					
Louise Basin—Excavation, Overflow Installation and Protection Walls .....	3,400	3,320	3,070	250	
Pointe-à-Carcy—Public Places and Commercial Building Construction .....	9,000	13,505	12,195	1,310	
Môle Park—Public Place Construction .....	975	1,136	1,026	110	
Service Infrastructures—Sewage and Aqueduct System, Electrical and Telephone Installation .....		1,161	961	200	
Leisure Infrastructures—Construction and Installation of Floating Dock .....		1,019	842	177	
Miller Warehouse—Administrative Building Construction .....	3,300	3,820	3,223	597	
Shed No. 19—Commercial Building Construction .....		5,575	4,534	1,041	
Shed No. 8—Commercial Building Construction .....	3,650	4,242	2,512	1,730	
Harbormaster's Office—Construction and Exterior Improvements .....		525	445	80	
Gauvreau-Beaudry—Construction of Interior Parking .....		1,840		1,640	200
Urban Equipment—Lights, Park Benches, Traffic Signs, Telephones .....		1,073	1,023	50	
TORONTO HARBOURFRONT REDEVELOPMENT					
York Quay Parking Garage—Construction .....	7,000	7,419	4,383	3,036	
Queens Quay Street—Improvements .....	1,000	1,187	700	487	
Water's Edge Promenade (Phase I) and Public Open Space (Final Phase)—Construction .....	3,900	1,768	50	1,200	518
Peter Street Slip Bridge and Causeway—Construction .....	2,000	2,367	216	1,650	501
York Quay Centre—South End—Redevelopment and Energy Retrofit .....	1,000	1,370	470	900	
Arts Centre—Construction of Art Gallery, Recital Hall and Support Facilities .....		2,500	250	1,750	500
Spadina Square—Construction .....	750	300	50	250	
Spadina Quay Pier—Construction .....		5,123	350	3,710	1,063

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<u>GESTION ET AMÉNAGEMENT FONCIERS</u>					
QUÉBEC					
Chicoutimi—Réaménagement du port .....		5,000	200	2,100	2,700
St-Irénée—Démolition du quai .....		466	.....	466	.....
ONTARIO					
Canal Welland—Réaménagement.....		5,300	1,500	1,800	2,000
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
New Westminster—Ancien pénitencier de la C.-B.— Démolition .....		950	.....	950	.....
<u>SOCIÉTÉS DE LA COURONNE</u>					
RÉAMÉNAGEMENT DU VIEUX-PORT DE QUÉBEC					
Bassin Louise—Excavation, conduite d'évacuation et murs de soutènement.....	3,400	3,320	3,070	250	.....
Pointe-à-Carcy—Aménagement de places publiques et construction d'un immeuble commercial.....	9,000	13,505	12,195	1,310	.....
Parc du Môle—Aménagement d'une place publique.....	975	1,136	1,026	110	.....
Infrastructures de services—Égouts, aqueducs, téléphones et électricité .....		1,161	961	200	.....
Infrastructures de plaisance—Construction et installation de pontons flottants .....		1,019	842	177	.....
Entrepôt Miller—Construction d'un immeuble adminis- tratif .....	3,300	3,820	3,223	597	.....
Hangar n° 19—Construction d'un immeuble commercial.....		5,575	4,534	1,041	.....
Hangar n° 8—Construction d'un immeuble commercial....	3,650	4,242	2,512	1,730	.....
Capitainerie du port de plaisance—Construction d'un bâtiment et aménagements extérieurs .....		525	445	80	.....
Édifice Gauvreau-Beaudry—Construction d'un stationne- ment intérieur.....		1,840	.....	1,640	200
Mobilier urbain—Luminaires, bancs publics, panneaux de signalisation, téléphones.....		1,073	1,023	50	.....
RÉAMÉNAGEMENT DES PROPRIÉTÉS PORTUAIRES DE TORONTO					
Garage de stationnement du York Quay—Construction....	7,000	7,419	4,383	3,036	.....
Rue Queen's Quay—Améliorations .....	1,000	1,187	700	487	.....
Promenade Water's Edge (phase I) et aire ouverte pu- blique (phase finale) .....	3,900	1,768	50	1,200	518
Rue Peter—Port d'accès et chaussée—Construction.....	2,000	2,367	216	1,650	501
Centre York Quay—Partie sud—Réaménagement et améliorations pour la conservation d'énergie .....	1,000	1,370	470	900	.....
Centre des Arts—Construction d'une galerie d'arts, d'une salle de réital et d'installations de soutien .....		2,500	250	1,750	500
Carré Spadina—Construction .....	750	300	50	250	.....
La jetée Spadina Quay—Construction .....		5,123	350	3,710	1,063

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Land Management and Development Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<u>CROWN CORPORATIONS—Continued</u>					
<b>MONTREAL VIEUX-PORT REDEVELOPMENT</b>					
Lachine Canal—Reopening of the Canal, Lock and Bridge Installation .....		12,611	4,663	3,939	4,009
Infrastructure—De la Commune—Roads and Sidewalks, Water Sewer and Works .....		2,708	184	1,524	1,000
Underground Cabling—Elimination of Aerial Electric and Other Utility Lines .....		1,855	413	535	907
Maisonneuve Basin Park—Site Preparation, Central Shelter, Jetty, Observation Tower and Bicycle Path .....		1,583	606	407	570
De la Commune Park—Relocation of Railway, Grass, Trees and Bushes, Water Fountains, Fencing and Railway Crossings .....		9,009	4,464	2,050	2,495
Wharf Repair—Concrete Filling of Cracks, Anchoring and Resurfacing .....		3,340	1,752	1,588	
Cité du Havre Park—Site Preparation, Trees and Bushes, and Park Benches .....		3,036	918	2,118	
<b>CANADA HARBOUR PLACE REDEVELOPMENT</b>					
Expo 86 Canadian Pavilions and Vancouver Water-front—Provide Access and Services .....		7,800	4,900	2,900	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
<b>LAND MANAGEMENT AND DEVELOPMENT</b>		
Contributions to provincial agencies and to persons for development initiatives undertaken under the General Development Agreements and Subsidiary Agreements for the purpose of economic and socio-economic adjustment .....	13,783,000	12,989,000
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		190,000
	<b>13,783,000</b>	<b>13,179,000</b>

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme de gestion et d'aménagement fonciers

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<u>CORPORATIONS DE LA COURONNE (suite)</u>					
<b>RÉAMÉNAGEMENT DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL</b>					
Canal de Lachine—Remise en eau du canal, aménagement d'écluses et de ponts .....		12,611	4,663	3,939	4,009
Voirie et réseaux divers, rue de la Commune—Installation de voirie, égouts et aqueduc .....		2,708	184	1,524	1,000
Enfouissement des services aériens—Enfouissement des fils électriques sous terre .....		1,855	413	535	907
Parc Bassin Maisonneuve—Traitement du sol, abri central, débarcadère, tour d'observation, piste cyclable .....		1,583	606	407	570
Parc rue de la Commune—Déplacement des voies ferrées, gazon, arbres, arbustes, fontaines, clôture et passages à niveau .....		9,009	4,464	2,050	2,495
Réfection des quais—Injection dans fissures, ancrage, tirants et resurfaçage .....		3,340	1,752	1,588	.....
Parc de la Cité du Havre—Terrassement, arbres et arbustes et mobilier urbain .....		3,036	918	2,118	.....
<b>RÉAMÉNAGEMENT DE PLACE DU HAVRE CANADA</b>					
Pavillon du Canada Expo 86 et propriétés portuaires de Vancouver—Construction de routes d'accès et services connexes .....		7,800	4,900	2,900	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
<b>GESTION ET AMÉNAGEMENT FONCIERS</b>		
Contribution à des organismes provinciaux et à des particuliers pour des initiatives de développement entreprises selon les ententes-cadres de développement et les ententes auxiliaires en vue d'apporter un rajustement économique et socio-économique .....	13,783,000	12,989,000
Poste non requis en 1984-1985 .....		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		190,000
	<b>13,783,000</b>	<b>13,179,000</b>

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Municipal Grants Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 85—Municipal Grants—Operating expenditures .....	1,813,000	1,805,000	8,000	1,405,607
Vote 90—Municipal Grants—Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act in respect of taxation years ending on or before December 31, 1979; and				
(a) subject to terms and conditions approved by the Governor in Council, grants to municipalities in lieu of development and redevelopment taxes of general application that are imposed or levied by a municipality for financing the capital cost of services, where a benefit is derived by federal property;				
(b) grants to provinces, to be calculated in the same manner as grants to municipalities under the Municipal Grants Act, in respect of federal property situated therein, where a real estate tax has been imposed or levied on property by a province for a taxation year ending on or before December 31, 1979 to finance services that are ordinarily provided throughout Canada by municipalities; and				
(c) to authorize payments in respect of certain property prescribed as federal property for the 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 and 1979 tax years of municipalities .....	1,000,000	2,000,000	(1,000,000)	952,451
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
Statutory—Grants to municipalities and other taxing authorities pursuant to the Municipal Grants Act, 1980 (S.C. 1980 c. 37) .....	257,500,000	229,000,000	28,500,000	205,734,619
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	189,000	163,000	26,000	175,900
Total Program .....	260,502,000	232,968,000	27,534,000	208,268,577



## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 85</b> —Subventions aux municipalités—Dépenses de fonctionnement.....	<b>1,813,000</b>	1,805,000	8,000	1,405,607
<b>Crédit 90</b> —Subventions aux municipalités—Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités relativement aux années de taxation se terminant le ou avant le 31 décembre 1979:				
a) sous réserve des conditions approuvées par le gouverneur en conseil, subventions aux municipalités en remplacement des impôts d'application générale d'aménagement et de réaménagement qu'une municipalité impose ou prélève afin de financer le coût en capital des services, lorsque des biens du gouvernement fédéral en bénéficient;				
b) subventions aux provinces, devant être calculées de la même manière que les subventions aux municipalités aux termes de la Loi sur les subventions aux municipalités, à l'égard de biens du gouvernement fédéral situés dans ces provinces, lorsqu'une taxe sur les biens immobiliers a été imposée ou prélevée sur des biens par une province relativement à une année de taxation se terminant le ou avant le 31 décembre 1979 pour financer des services que les municipalités assurent ordinairement dans tout le Canada; et				
c) pour autoriser des paiements relativement à certains biens établis comme étant des biens fédéraux pour les années de taxation des municipalités 1974, 1975, 1976, 1977, 1978 et 1979.....	<b>1,000,000</b>	2,000,000	(1,000,000)	952,451
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices en vertu de la Loi sur les subventions aux municipalités, 1980 (S.C. 1980, c. 37).....	<b>257,500,000</b>	229,000,000	28,500,000	205,734,619
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>189,000</b>	163,000	26,000	175,900
Total du Programme.....	<b>260,502,000</b>	232,968,000	27,534,000	208,268,577

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Municipal Grants Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Administration—Administration	40	1,965	2,066	(101)
Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities—Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices				
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b>	<b>40</b>	<b>1,965</b>	<b>2,066</b>	<b>(101)</b>
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes		17,000	17,000	
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le ministère		225	223	2
Services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		48	41	7
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b>		<b>(14,762)</b>	<b>(14,670)</b>	<b>(92)</b>

## OBJECTIVE

To provide grants to taxing authorities in lieu of taxes on federal government property.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Direction, planning, policy development, advisory and administrative support.

*Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities*—Grants to municipalities in lieu of taxes on federal government property, and grants to provinces in respect of federal property.

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
37	2	35	2	.....	.....	.....	.....	2,002	2,068	(66)	1,582
.....	.....	.....	.....	258,500	231,000	27,500	206,687	258,500	231,000	27,500	206,687
37	2	35	2	258,500	231,000	27,500	206,687	260,502	233,068	27,434	208,269
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17,000	17,000	.....	17,014
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	225	223	2	85
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	41	7	35
37	2	35	2	258,500	231,000	27,500	206,687	243,775	216,332	27,443	191,375

## OBJECTIF

Fournir des subventions aux autorités taxatrices en remplacement d'impôts sur les propriétés appartenant au gouvernement fédéral.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Orientation, planification, élaboration des politiques, services consultatifs et soutien administratif.

*Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices*—Subventions aux municipalités en remplacement d'impôts sur les propriétés appartenant aux gouvernement fédéral et subventions aux provinces relativement aux propriétés appartenant au gouvernement fédéral.

## PUBLIC WORKS

## A—Department—Municipal Grants Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,456	1,355	101	1,142
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 189	163	26	176
Other Personnel Costs .....	(1) 8	7	1	1
Transportation and Communications .....	(2) 207	426	(219)	185
Information .....	(3) 10	25	(15)	66
Professional and Special Services .....	(4) 74	70	4	10
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 21	20	1	
	1,965	2,066	(101)	1,580
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 37	2	35	2
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 258,500	231,000	27,500	206,687
	260,502	233,068	27,434	208,269

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	1		
Administrative and Foreign Service .....	30	29	30
Administrative Support .....	9	11	10
	40	40	40
Percentage change from preceding year .....			

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
GRANTS		
GRANTS TO MUNICIPALITIES AND OTHER TAXING AUTHORITIES .....	1,000,000	2,000,000
(S)—GRANTS TO MUNICIPALITIES AND OTHER TAXING AUTHORITIES .....	257,500,000	229,000,000
	258,500,000	231,000,000

## TRAVAUX PUBLICS

## A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 1,456	1,355	101	1,142
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 189	163	26	176
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 8	7	1	1
Transports et communications .....	(2) 207	426	(219)	185
Information .....	(3) 10	25	(15)	.....
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 74	70	4	66
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 21	20	1	10
	1,965	2,066	(101)	1,580
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 37	2	35	2
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 258,500	231,000	27,500	206,687
	260,502	233,068	27,434	208,269

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	1	.....	.....
Administration et service extérieur .....	30	29	30
Soutien administratif .....	9	11	10
	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>40</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	.....	.....	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS ET AUTRES AUTORITÉS TAXATRICES .....	<b>1,000,000</b>	2,000,000
(S)—SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS ET AUTRES AUTORITÉS TAXATRICES .....	<b>257,500,000</b>	229,000,000
	<b>258,500,000</b>	231,000,000

## PUBLIC WORKS

**B—Canada Mortgage and Housing Corporation**

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 95</b> —To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the National Housing Act or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of the Parliament of Canada other than the National Housing Act, in accordance with the Corporation's authority under the Canada Mortgage and Housing Corporation Act .....	1,344,966,000	1,767,687,000	(422,721,000)	1,569,499,064
<b>Statutory</b> —Contributions made for an Urban Renewal scheme or pursuant to an Urban Renewal Agreement .....	160,000	1,900,000	(1,740,000)	4,736,675
	<b>1,345,126,000</b>	1,769,587,000	(424,461,000)	1,574,235,739
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote 1100</b> —Advances to Canada Mortgage and Housing Corporation for the acquisition, servicing, development, construction or improvement of land or buildings as provided by Section 55 of the National Housing Act .....	22,000,000	22,200,000	(200,000)	5,000,000
<b>Statutory</b> —Advances under the National Housing Act .....	50,700,000	31,800,000	18,900,000	38,115,846
	<b>72,700,000</b>	54,000,000	18,700,000	43,115,846
<b>Total Program</b> .....	<b>1,417,826,000</b>	1,823,587,000	(405,761,000)	1,617,351,585



## TRAVAUX PUBLICS

**B—Société canadienne d'hypothèques et de logement**

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 95</b> —Pour rembourser la Société canadienne d'hypothèques et de logement du montant des remises accordées sur les prêts consentis, des subventions et contributions versées et des dépenses faites, ainsi que des pertes, frais et dépenses subis en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard de l'exercice de ses pouvoirs ou de celui de ses devoirs ou fonctions qui lui sont assignés en vertu des pouvoirs de toute loi du Parlement du Canada autre que la Loi nationale sur l'habitation, conformément au pouvoir qui est conféré à la Société en vertu de la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	<b>1,344,966,000</b>	1,767,687,000	(422,721,000)	1,569,499,064
<b>Statutaire</b> —Contributions versées pour un projet de rénovation urbaine ou conformément à un accord sur la rénovation urbaine .....	<b>160,000</b>	1,900,000	(1,740,000)	4,736,675
	<b>1,345,126,000</b>	1,769,587,000	(424,461,000)	1,574,235,739
<b>Non-budgétaire</b>				
<b>Crédit L100</b> —Avances consenties à la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vue de l'acquisition, de la viabilisation, de l'aménagement, de la construction ou de l'amélioration de terrains ou de bâtiments, conformément à l'article 55 de la Loi nationale sur l'habitation .....	<b>22,000,000</b>	22,200,000	(200,000)	5,000,000
<b>Statutaire</b> —Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation .....	<b>50,700,000</b>	31,800,000	18,900,000	38,115,846
	<b>72,700,000</b>	54,000,000	18,700,000	43,115,846
<b>Total du Programme</b> .....	<b>1,417,826,000</b>	1,823,587,000	(405,761,000)	1,617,351,585

## PUBLIC WORKS

## B—Canada Mortgage and Housing Corporation

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1984-85  Années- personnes projetées 1984-1985	BUDGET	
		Open	
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévisées 1983-84
Market Housing— <i>Logement du marché</i> .....		88,857	
Social Housing— <i>Logement social</i> .....		1,017,257	
Rehabilitation and Conservation— <i>Remise en état et conservation</i> .....		198,376	
Community Services— <i>Équipements communautaires</i> .....		12,266	
Research, Development, Demonstration and Information— <i>Recherche, développement, démonstration et information</i> .....		28,370	
	3,758	1,345,126	
Less— <i>Moins:</i> Principal Repayments— <i>Remboursements des prêts</i> .....			
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>3,758</b>	<b>1,345,126</b>	

## OBJECTIVE

To promote the construction of new houses, the repair and modernization of existing houses, and the improvement of housing and living conditions.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Market Housing*—To promote the effective operation of the private residential mortgage market and the private housing market through means other than public mortgage loan insurance including the provision of loans to assist Canadians to purchase or rent suitable and affordable housing.

*Social Housing*—To assist Canadians whose income is insufficient to gain access to adequate housing by encouraging and supporting, in conjunction with provinces, municipalities and their agencies, the provision of low and moderate income public housing and by encouraging the establishment of non-profit and co-operative housing corporations.

## TRAVAUX PUBLICS

## B—Société canadienne d'hypothèques et de logement

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Financement		(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(345,063)	609,937	173,000	556,500	(383,500)	532,700
178,756	677,042	189,000	148,500	40,500	160,500
(208,324)	210,936	33,500	31,500	2,000	19,000
(45,527)	54,721	38,500	82,500	(44,000)	42,000
1,772	21,600	.....	.....	.....	.....
(418,386)	1,574,236	434,000	819,000	(385,000)	754,200
.....	.....	361,300	736,500	(375,200)	711,084
(418,386)	1,574,236	72,700	82,500	(9,800)	43,116

## OBJECTIF

Favoriser la construction de nouvelles maisons, la réparation et la modernisation de maisons existantes, ainsi que l'amélioration des conditions de logement et de vie.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Logement du marché*—Favoriser le fonctionnement efficace du marché hypothécaire résidentiel du secteur privé et du marché résidentiel du secteur privé par d'autres moyens que l'assurance prêt hypothécaire du secteur public, notamment, par l'entremise de prêts visant à aider les Canadiens à acheter ou louer un logement convenable, à un prix abordable.

*Logement social*—Aider les Canadiens dont le revenu est insuffisant à avoir accès à des logements convenables en favorisant et en appuyant, financièrement, avec la collaboration des provinces, des municipalités et de leurs organismes, la production de logements sociaux destinés aux personnes à revenu faible et modéré, et en favorisant l'établissement de corporations de logement sans but lucratif et de sociétés de logement.

## PUBLIC WORKS

**B—Canada Mortgage and Housing Corporation**

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Rehabilitation and Conservation*—To promote and support the rehabilitation of substandard housing and the improvement of existing housing through the provision of loan and grant assistance.

*Community Services*—To assist in the achievement and in the maintenance of sound community environments by encouraging and supporting the provision of basic community services.

*Research, Development, Demonstration and Information*—To assist in the achievement of informed public decisions relating to housing and community planning matters, and in the effective operation of the mortgage and housing markets, by contributing to the knowledge and understanding of these matters, specifically including the technological aspects, on the part of industry, governments and the general public.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	1,345,126	1,763,512	(418,386)	1,574,236

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Total .....	3,758	3,711	3,692
Percentage change from preceding year .....	1.3	0.5	

NOTE: The above refers to TOTAL staff of the Corporation for all its activities and does not specifically relate to the Corporation's programs in the Main Estimates.

## TRAVAUX PUBLICS

## B—Société canadienne d'hypothèques et de logement

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Remise en état et conservation*—Favoriser et appuyer la remise en état des logements non conformes aux normes et l'amélioration des logements existants à l'aide de prêts et de subventions.

*Équipements communautaires*—Aider les collectivités à se créer un milieu sain et à le maintenir en favorisant et en appuyant financièrement l'installation des équipements communautaires essentiels.

*Recherche, développement, démonstration et information*—Contribuer à la prise de décisions fondées sur des faits dans le secteur public, en ce qui a trait au logement et à l'aménagement des collectivités et au fonctionnement efficace du marché hypothécaire et du marché du logement, en aidant l'industrie, les gouvernements et le public en général à connaître et comprendre ces domaines plus particulièrement en ce qui a trait aux aspects techniques.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses .....	(12) 1,345,126	1,763,512	(418,386)	1,574,236

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Total .....	3,758	3,711	3,692
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.3	0.5	

NOTA: Les données précitées ont trait à TOUT le personnel de la Société, compte tenu de toutes ses activités, et ne se rapportent pas seulement aux programmes de la Société compris dans le Budget des dépenses principal.

## PUBLIC WORKS

## C—National Capital Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 105</b> —Payment to the National Capital Commission for operating expenditures .....	<b>49,123,000</b>	43,318,000	5,805,000	39,670,314
<b>Vote 110</b> —Payment to the National Capital Commission for capital expenditures and for contributions to local municipalities or authorities in respect of the cost of projects of those municipalities or authorities.....	<b>45,918,000</b>	33,529,000	12,389,000	31,771,211
<b>Vote 115</b> —Payment to the National Capital Commission for grants and contributions including contributions to local municipalities or authorities and other organizations to encourage bilingualism in the National Capital Region .....	<b>10,273,000</b>	9,384,000	889,000	8,520,791
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)				
	<b>105,314,000</b>	86,231,000	19,083,000	79,962,316
<b>Non-Budgetary</b>				
<b>Vote L120</b> —Loans to the National Capital Commission in accordance with Section 16 of the National Capital Act for the purpose of acquiring property in the National Capital Region .....	<b>2,300,000</b>	2,200,000	100,000	.....
<b>Total Program</b> .....	<b>107,614,000</b>	88,431,000	19,183,000	79,962,316

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET	
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépense prévue 1983-84
Policy Development—Élaboration de politiques .....	30	2,132	
Land Development—Aménagement des terrains .....	345	43,025	
Transportation—Transports .....		18,274	
Services and Utilities—Services publics .....		250	
Recreation and Culture—Loisirs et culture .....	417	32,367	
Administration and Finance—Administration et finances .....	197	17,511	
	989	113,559	
Less—Moins:			
Receipts and Revenues of the Commission—Produits et recettes de la Commission:			
Property Rentals—Location de propriétés .....		6,531	
Miscellaneous Revenues—Revenus divers .....		1,714	
		8,245	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>989</b>	<b>105,314</b>	



## TRAVAUX PUBLICS

## C—Commission de la Capitale nationale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 105—Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses de fonctionnement .....	49,123,000	43,318,000	5,805,000	39,670,314
Crédit 110—Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses en capital et les contributions aux municipalités locales et autres autorités en ce qui concerne le coût des projets de ces municipalités ou autorités .....	45,918,000	33,529,000	12,389,000	31,771,211
Crédit 115—Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les subventions et contributions, y compris les contributions aux municipalités ou autorités locales et autres organismes afin d'encourager le bilinguisme dans la région de la Capitale nationale. (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits) .....	10,273,000	9,384,000	889,000	8,520,791
	105,314,000	86,231,000	19,083,000	79,962,316
Non-budgétaire				
Crédit L120—Prêts à la Commission de la Capitale nationale, en conformité avec l'article 16 de la Loi sur la Capitale nationale, aux fins d'acquérir des propriétés dans la région de la Capitale nationale .....	2,300,000	2,200,000	100,000	.....
Total du Programme .....	107,614,000	88,431,000	19,183,000	79,962,316

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

ACTIVITÉ	NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE				
	(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)				
Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
102	1,809	.....	.....	.....	.....
1,160	35,570	2,300	2,200	100	.....
9,478	7,377	.....	.....	.....	.....
(2,957)	6,413	.....	.....	.....	.....
1,317	26,568	.....	.....	.....	.....
(72)	14,033	.....	.....	.....	.....
9,028	91,770	2,300	2,200	100	.....
(357)	6,741	.....	.....	.....	.....
(200)	5,067	.....	.....	.....	.....
(557)	11,808	.....	.....	.....	.....
9,585	79,962	2,300	2,200	100	.....

## PUBLIC WORKS

### C—National Capital Commission

#### OBJECTIVE

To develop the National Capital Region as a symbol of identity for all Canadians.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Policy Development*—Conduct or promotion of research, studies, plans, and related activities leading to policy development.

*Land Development*—The assembly, improvement and management of properties to influence regional development and to co-ordinate federal development activities.

*Transportation*—Assistance in the development of integrated urban and interurban transportation systems.

*Services and Utilities*—Assistance in the provision of adequate water distribution, sewage and solid waste disposal systems, and the underground placement of other utilities.

*Recreation and Culture*—Development and management of parks, parkways, and other parklands; encouragement of and assistance in activities of a recreational or cultural character; assistance in the preservation of the Canadian heritage and encouragement of bilingualism and multiculturalism in the National Capital Region.

*Administration and Finance*—Provision of services for the operations of the Program; the repayment of loans, and payment of interest on loans.

## TRAVAUX PUBLICS

## C—Commission de la Capitale nationale

## OBJECTIF

Faire de la région de la Capitale nationale un symbole d'identité à l'intention de tous les Canadiens.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Élaboration de politiques*—Exécution ou encouragement des recherches, des études, des plans et autres activités connexes conduisant à l'élaboration de politiques.

*Aménagement des terrains*—Remembrement, amélioration et gestion des propriétés afin d'influencer le développement régional et de coordonner les activités fédérales en matière d'aménagement.

*Transports*—Aide à l'intégration des réseaux de transport urbain et interurbain.

*Services d'utilité publique*—Aide à l'aménagement de réseaux convenables d'adduction d'eau, d'égouts et d'élimination des déchets solides, et à l'enfouissement d'autres installations publiques.

*Loisirs et culture*—Gestion et aménagement de parcs, de promenades et d'autres terrains du même genre; aide et encouragement aux activités récréatives et culturelles; aide à la préservation du patrimoine canadien et encouragement du bilinguisme et du multiculturalisme dans la région de la Capitale nationale.

*Administration et finances*—Services pour les activités du Programme; remboursement des prêts, et paiement des intérêts sur les emprunts.

## PUBLIC WORKS

## C—National Capital Commission

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	105,314	95,729	9,585	79,962
(Further Details)				
OPERATING				
Personnel Costs .....	32,793	30,204	2,589	28,266
Goods and Services .....	21,834	22,768	(934)	19,299
Interest Expense .....	2,741	2,325	416	2,286
	57,368	55,297	2,071	49,851
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	24,507	22,583	1,924	13,799
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	1,895	1,579	316	1,773
Contributions to Local Municipalities and Other Authorities .....	19,516	15,224	4,292	17,826
	45,918	39,386	6,532	33,398
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS				
Grants in Lieu of Taxes .....	9,973	9,229	744	8,025
Contributions to Encourage Bilingualism.....	300	300		162
Summer Student Program .....		319	(319)	334
	10,273	9,848	425	8,521
	113,559	104,531	9,028	91,770
LESS: RECEIPTS AND REVENUES OF THE COMMISSION.....	8,245	8,802	(557)	11,808
	105,314	95,729	9,585	79,962

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	29	27	10
Scientific and Professional .....	60	56	62
Administrative and Foreign Service .....	170	165	175
Technical .....	57	60	55
Administrative Support .....	140	148	141
Operational .....	533	534	555
	989	990	998
Percentage change from preceding year .....	(0.1)	(0.8)	

## TRAVAUX PUBLICS

## C—Commission de la Capitale nationale

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....(12)	<b>105,314</b>	95,729	9,585	79,962
(Autre ventilation)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Frais touchant le personnel .....	32,793	30,204	2,589	28,266
Biens et services .....	21,834	22,768	(934)	19,299
Frais d'intérêt .....	2,741	2,325	416	2,286
	57,368	55,297	2,071	49,851
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	24,507	22,583	1,924	13,799
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	1,895	1,579	316	1,773
Contributions aux municipalités locales et autres autorités .....	19,516	15,224	4,292	17,826
	45,918	39,386	6,532	33,398
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>				
Subventions en remplacement d'impôt .....	9,973	9,229	744	8,025
Contributions en vue d'encourager le bilinguisme .....	300	300	.....	162
Programme d'été pour étudiants .....	.....	319	(319)	334
	10,273	9,848	425	8,521
	113,559	104,531	9,028	91,770
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES DE LA COMMISSION</b> .....	<b>8,245</b>	<b>8,802</b>	<b>(557)</b>	<b>11,808</b>
	105,314	95,729	9,585	79,962

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	29	27	10
Sciences et professions .....	60	56	62
Administration et service extérieur .....	170	165	175
Technique .....	57	60	55
Soutien administratif .....	140	148	141
Exploitation .....	533	534	555
	<b>989</b>	<b>990</b>	<b>998</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.1)	(0.8)	

## PUBLIC WORKS

## C—National Capital Commission

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE COMMISSION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
LAND DEVELOPMENT					
ONTARIO					
Expropriation settlements .....		3,100		3,100	
Improvements to Rented Property:					
—Urban .....		1,398		1,398	
—Greenbelt .....		1,695		1,695	
—Sussex Drive .....		1,570		1,570	
Title Drainage Installation:					
—Greenbelt .....	3,200	3,200	2,734	221	245
Ceremonial Routes .....	2,077	2,077	87	250	1,740
QUEBEC					
Expiration Settlements .....		1,227		1,227	
RECREATION AND CULTURE					
ONTARIO					
Eastern Driveway .....	10,301	13,513	5,816	1,600	6,097
Hog's Back Falls Overlook .....	3,119	2,964	2,924	40	
Victoria Island Park .....	1,642	1,878	1,413	335	130
Parliament Hill Promenade .....		1,681	968	25	688
Log Farm .....	567	567	550	17	
White Father's Park .....		250	110	140	
QUEBEC					
Linear park .....	886	548	233	315	
Montcalm-Taché Park .....	1,643	1,646	1,464	150	32
Gatineau Park .....		1,154		1,154	
Wakefield Mill .....		1,874	461	203	1,210



## TRAVAUX PUBLICS

## C—Commission de la Capitale nationale

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS DE LA COMMISSION

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS					
ONTARIO					
Règlement d'expropriation .....		3,100		3,100	
Améliorations aux propriétés louées:					
—milieu urbain .....		1,398		1,398	
—ceinture de verdure .....		1,695		1,695	
—promenade Sussex .....		1,570		1,570	
Installation de systèmes de drainage:					
—ceinture de verdure .....	3,200	3,200	2,734	221	245
Routes cérémoniales .....	2,077	2,077	87	250	1,740
QUÉBEC					
Règlements d'expropriation .....		1,227		1,227	
LOISIRS ET CULTURE					
ONTARIO					
Promenade de l'est .....	10,301	13,513	5,816	1,600	6,097
Belvédère—Cascade Hog's Back .....	3,119	2,964	2,924	40	
Parc de l'île Victoria .....	1,642	1,878	1,413	335	130
Promenade de la colline du Parlement .....		1,681	968	25	688
La vieille ferme .....	567	567	550	17	
Parc des Pères Blancs .....		250	110	140	
QUÉBEC					
Parc linéaire .....	886	548	233	315	
Parc Montcalm-Taché .....	1,643	1,646	1,464	150	32
Parc de la Gatineau .....		1,154		1,154	
Moulin Wakefield .....		1,874	461	203	1,210

PUBLIC WORKS

C—National Capital Commission

MAJOR CONTRIBUTIONS TO LOCAL MUNICIPALITIES AND OTHER AUTHORITIES

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
LAND DEVELOPMENT					
ONTARIO					
Rideau Area Project .....	10,950	11,392	10,950	442	.....
TRANSPORTATION					
ONTARIO					
Hunt Club Rideau River Bridge .....		7,003	350	3,316	3,337
QUÉBEC					
Assistance to Interprovincial Transit .....	7,947	7,989	7,335	458	196
Road Network .....	139,112	128,473	106,483	13,900	8,090
SERVICES AND UTILITIES					
ONTARIO					
Underground Wiring.....	2,254	2,254	1,606	150	498
QUÉBEC					
Underground Wiring .....	2,700	2,700	413	100	2,187
RECREATION AND CULTURE					
ONTARIO					
Château Laurier Terrace .....	1,206	1,697	97	1,100	500

## TRAVAUX PUBLICS

## C—Commission de la Capitale nationale

## CONTRIBUTIONS IMPORTANTES AUX MUNICIPALITÉS ET AUTRES AUTORITÉS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS					
ONTARIO					
Aménagement du secteur Rideau .....	10,950	11,392	10,950	442	.....
TRANSPORTS					
ONTARIO					
Pont Hunt Club sur la rivière Rideau .....		7,003	350	3,316	3,337
QUÉBEC					
Aide au transport régional .....	7,947	7,989	7,335	458	196
Réseau routier .....	139,112	128,473	106,483	13,900	8,090
SERVICES PUBLICS					
ONTARIO					
Enfouissement des fils .....	2,254	2,254	1,606	150	498
QUÉBEC					
Enfouissement des fils .....	2,700	2,700	413	100	2,187
LOISIRS ET CULTURE					
ONTARIO					
Terrasse du Château Laurier .....	1,206	1,697	97	1,100	500



**Regional Industrial Expansion**

consisting of:

- A—Department
- B—Cape Breton Development Corporation
- C—Federal Business Development Bank
- D—Foreign Investment Review Agency

**Expansion industrielle régionale**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Société de développement du Cap-Breton
- C—Banque Fédéral de développement
- D—Agence d'examen de l'investissement étranger

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
22-4	(S)	Minister of Regional Industrial Expansion—Salary and Motor Car Allowance .....	41	78	(37)	77
22-4	1	Operating expenditures .....	203,342	191,465	11,877	170,160
22-4	5	Textile and Clothing Board—Operating expenditures .....	1,200	1,118	82	771
22-4	10	Grants and contributions .....	1,010,003	1,001,357	8,646	685,726
22-4	15	Payment to Canadian Patents and Development Limited .....	350	350	.....	.....
22-4	20	Payments under the Small Business Investment Grant Act .....	11,000	185,000	(174,000)	1,254
22-4	(S)	Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	35,000	13,000	22,000	17,942
22-4	(S)	Insurance Payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program .....	20,000	20,000	.....	26,976
22-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	14,540	17,241	(2,701)	15,140
22-4	—	Appropriations not required for 1984-85 .....	.....	1,000	(1,000)	418,863
22-4	—	Items not required for 1984-85 .....	.....	.....	.....	1,831
Total Budgetary .....			1,295,476	1,430,609	(135,133)	1,338,740
22-6	L25	Payment for purchase of capital stock .....	300	300	.....	.....
22-6	L30	Loans under the Industrial and Regional Development Act .....	9,000	5,000	4,000	15,140
22-6	—	Appropriations not required for 1984-85 .....	.....	9,600	(9,600)	11,405
Total Non-Budgetary .....			9,300	14,900	(5,600)	11,405
Total Program .....			1,304,776	1,445,509	(140,733)	1,350,145
B—CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION						
22-16	35	Payment to the Cape Breton Development Corporation covering mining losses in 1984-85 .....	39,389	84,725	(45,336)	46,519
22-16	40	Payment to the Cape Breton Development Corporation for capital expenditures, rehabilitating and developing its coal and railway operations .....	81,360	57,911	23,449	82,332
22-16	45	Payment to the Cape Breton Development Corporation for the purposes of Sections 22 and 23 of the Cape Breton Development Corporation Act .....	13,615	11,220	2,395	9,158
Total Program .....			134,364	153,856	(19,492)	138,009
C—FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK						
22-22	50	Payments to the Federal Business Development Bank .....	23,920	22,174	1,746	19,471
22-22	—	Item not required for 1984-85 .....	.....	25,000	(25,000)	99,000
Total Budgetary .....			23,920	47,174	(23,254)	118,471
22-22	—	Non-Budgetary Item not required for 1984-85 .....	.....	.....	.....	26,000
Total Program .....			23,920	47,174	(23,254)	144,471
D—FOREIGN INVESTMENT REVIEW AGENCY						
22-26	55	Program expenditures .....	6,283	6,003	280	5,207
22-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	682	655	27	639
Total Program .....			6,965	6,658	307	5,846

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
22-5	(S)	Ministre de l'Expansion industrielle régionale—Traitement et allocation pour automobile.....	41	78	(37)	77
22-5	1	Dépenses de fonctionnement.....	203,342	191,465	11,877	170,160
22-5	5	Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement.....	1,200	1,118	82	77
22-5	15	Subventions et contributions.....	1,010,003	1,001,357	8,646	685,726
22-5		Paiement à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée.....	350	350	.....	.....
22-5	20	Paiements en vertu de la Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises.....	11,000	185,000	(174,000)	1,254
22-5	(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.....	35,000	13,000	22,000	17,942
22-5	(S)	Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et du Programme de développement industriel et régional.....	20,000	20,000	.....	26,976
22-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	14,540	17,241	(2,701)	15,140
22-5	—	Crédits non requis en 1984-1985.....	.....	1,000	(1,000)	418,863
22-5	—	Postes non requis en 1984-1985.....	.....	.....	.....	1,831
Total du budgétaire.....			1,295,476	1,430,609	(135,133)	1,338,740
22-7	L25	Paiement pour l'achat d'actions.....	300	300	.....	.....
22-7	L30	Prêts en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional.....	9,000	5,000	4,000	.....
22-7	—	Crédits non requis en 1984-1985.....	.....	9,600	(9,600)	11,405
Total du non-budgétaire.....			9,300	14,900	(5,600)	11,405
Total du Programme.....			1,304,776	1,445,509	(140,733)	1,350,145
B—SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON						
22-17	35	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton couvrant le déficit d'exploitation des mines en 1984-1985.....	39,389	84,725	(45,336)	46,519
22-17	40	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses en capital, le relèvement et l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires.....	81,360	57,911	23,449	82,332
22-17	45	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton aux fins des articles 22 et 23 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton.....	13,615	11,220	2,395	9,158
Total du Programme.....			134,364	153,856	(19,492)	138,009
C—BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT						
22-23	50	Paiements à la Banque fédérale de développement.....	23,920	22,174	1,746	19,471
22-23	—	Poste non requis en 1984-1985.....	.....	25,000	(25,000)	99,000
Total du budgétaire.....			23,920	47,174	(23,254)	118,471
22-23	—	Poste non budgétaire non requis en 1984-1985.....	.....	.....	.....	26,000
Total du Programme.....			23,920	47,174	(23,254)	144,471
D—AGENCE D'EXAMEN DE L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER						
22-27	55	Dépenses du Programme.....	6,283	6,003	280	5,207
22-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	682	655	27	639
Total du Programme.....			6,965	6,658	307	5,846

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## A—Department

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Regional Industrial Expansion—Operating expenditures .....</b>	<b>203,342,600</b>	191,464,903	11,877,697	170,160,034
<b>Vote 5—Regional Industrial Expansion—Textile and Clothing Board— Operating expenditures .....</b>	<b>1,200,000</b>	1,118,000	82,000	770,625
<b>Vote 10—Regional Industrial Expansion—The grants listed in the Estimates, contributions, including contributions as set out in sub- sidiary agreements made, in accordance with such directions as the Governor in Council may prescribe, pursuant to general develop- ment agreements entered into, with the approval of the Governor in Council, between Canada and the provinces and authority to forgive payment of such portion of the amounts owing under agreements entered into between Canada and the provinces and authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$1,262,503,750 .....</b> <i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	<b>1,010,003,000</b>	1,001,357,002	8,645,998	685,725,553
<b>Vote 15—Payments to Canadian Patents and Development Limited.....</b>	<b>350,000</b>	350,000		
<b>Vote 20—Payments under the Small Business Investment Grant Act.....</b>	<b>11,000,000</b>	185,000,000	(174,000,000)	1,253,782
<b>Statutory—Minister of Regional Industrial Expansion—Salary and Motor Car Allowance .....</b>	<b>40,500</b>	78,200	(37,700)	77,450
<b>Statutory—Liabilities under the Small Businesses Loans Act (R.S.c.S- 10) .....</b>	<b>35,000,000</b>	13,000,000	22,000,000	17,941,976
<b>Statutory—Insurance Payments under the Enterprise Development Pro- gram and guarantees under the Industrial and Regional Develop- ment Program.....</b>	<b>20,000,000</b>	20,000,000		26,976,004
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>14,540,000</b>	17,241,000	(2,701,000)	15,139,900
Appropriation not required for 1984-85				
Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction or extension of dry docks, and for the purchase and construction of supporting facilities .....		1,000,000	(1,000,000)	9,544,144
Other Appropriations not required for 1984-85 .....				409,319,212
Items not required for 1984-85 .....				1,831,454
	<b>1,295,476,100</b>	1,430,609,105	(135,133,005)	1,338,740,134

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## A—Ministère

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Expansion industrielle régionale—Dépenses de fonctionnement .....	<b>203,342,600</b>	191,464,903	11,877,697	170,160,034
<b>Crédit 5</b> —Expansion industrielle régionale—Commission du textile et du vêtement—Dépenses de fonctionnement .....	<b>1,200,000</b>	1,118,000	82,000	770,625
<b>Crédit 10</b> —Expansion industrielle régionale—Subventions inscrites au Budget, contributions, y compris les contributions établies par les ententes auxiliaires passées conformément aux ententes-cadres de développement conclues, avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément à toute directive que ce dernier pourra donner, entre le Canada et les provinces; et autorisation d'annuler le paiement de la partie, convenue dans ces ententes, des sommes dues en raison d'ententes conclues entre le Canada et les provinces et autorisation d'engager des fonds ne dépassant pas \$1,262,503,-750 pour l'exercice financier en cours .....	<b>1,010,003,000</b>	1,001,357,002	8,645,998	685,725,553
<i>(Libellé tel qu'il paraissait précédemment dans la Loi n<sup>o</sup> 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 15</b> —Paiements à la Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée .....	<b>350,000</b>	350,000		
<b>Crédit 20</b> —Paiements en vertu de la Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises .....	<b>11,000,000</b>	185,000,000	(174,000,000)	1,253,782
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Expansion industrielle régionale—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	78,200	(37,700)	77,450
<b>Statutaire</b> —Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (S.R., c.S-10) .....	<b>35,000,000</b>	13,000,000	22,000,000	17,941,976
<b>Statutaire</b> —Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional .....	<b>20,000,000</b>	20,000,000		26,976,004
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>14,540,000</b>	17,241,000	(2,701,000)	15,139,900
Crédits non requis en 1984-1985				
Paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour fins de construction ou de prolongement de cales sèches, et pour l'achat et la construction d'installations connexes .....		1,000,000	(1,000,000)	9,544,144
Autres crédits non requis en 1984-1985 .....				409,319,212
Postes non requis en 1984-1985 .....				1,831,454
	<b>1,295,476,100</b>	1,430,609,105	(135,133,005)	1,338,740,134

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## A—Department

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Non-Budgetary				
<b>Vote L25</b> —Authority, in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council,				
(a) to purchase, on behalf of Her Majesty in Right of Canada, capital stock of a company in order to exercise a stock option in such company that has been taken on behalf of her Majesty in Right of Canada in connection with the provision of a loan, insurance of a loan, loan guarantee, or contribution made to the company where:				
(i) the stock option should be exercised in order to permit Her Majesty in Right of Canada to benefit from the purchase;				
or				
(ii) the stock option should be exercised in order to protect the Crown's interest in respect of the loan made or insured, or contribution made; and				
(b) to authorize the sale or other disposition of any capital stock so acquired	300,000	300,000		
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84 and Section 22 of the Financial Administration Act)				
<b>Vote L30</b> —Loans pursuant to the Industrial and Regional Development Act	9,000,000	5,000,000	4,000,000	
Appropriations not required for 1984-85				
Advances to assist Canadian defence industry with plant modernization in amounts not to exceed one-half of the cost of the acquisition of new equipment to defence industry, such advances to be recovered on sale of the equipment to defence industry		1,600,000	(1,600,000)	2,407,131
Loans in accordance with terms and conditions prescribed by regulations of the Governor in Council,				
(a) for the purpose of promoting the establishment, growth, efficiency or international competitiveness of Canadian industry and to foster the expansion of Canadian trade to a person engaged or about to engage in a manufacturing, processing or other commercial activity; or				
(b) to a person who has previously obtained assistance under a program of assistance to industry or any trustee or receiver authorized by law to carry on the business of such person for the purpose of protecting the Crown's interest resulting therefrom		8,000,000	(8,000,000)	8,497,392
Other Appropriation not required for 1984-85				500,000
	9,300,000	14,900,000	(5,600,000)	11,404,523
Total Program	1,304,776,100	1,445,509,105	(140,733,005)	1,350,144,657

Note: Data for 1982-83 and 1983-84 are from the former departments of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion.

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## A—Ministère

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire				
<b>Crédit L25</b> —Pour autoriser, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur en conseil,				
a) l'achat, au nom de Sa Majesté du chef du Canada, d'actions d'une société afin d'y exercer un droit d'option pris au nom de Sa Majesté du chef du Canada relativement à un prêt ou à l'assurance d'un prêt consenti, à une garantie de prêt ou à une contribution à la société lorsque:				
(i) le droit d'option devrait être exercé afin de faire bénéficier Sa Majesté du chef du Canada de l'achat; ou				
(ii) le droit d'option devrait être exercé en vue de protéger les fonds de la Couronne à l'égard d'un prêt consenti ou assuré ou d'une contribution faite; et				
b) la vente ou autre cession de tout capital-actions ainsi acquis .....	300,000	300,000	.....	.....
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits et à l'article 22 de la Loi sur l'administration financière)</i>				
<b>Crédit L30</b> —Prêts en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional .....	9,000,000	5,000,000	4,000,000	.....
Crédits non requis en 1984-1985				
Avances à l'industrie canadienne de la défense pour l'aider à moderniser ses usines, avances ne dépassant pas la moitié du coût de l'acquisition du nouveau matériel et recouvrées par la vente du matériel à l'industrie de la défense .....		1,600,000	(1,600,000)	2,407,131
Prêts, conformément aux conditions prescrites par les règlements du gouverneur du conseil,				
a) destinés à favoriser la mise sur pied, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international de l'industrie canadienne, et pour encourager l'expansion du commerce canadien en aidant toute personne qui se livre ou qui est sur le point de se livrer à une activité de fabrication, de transformation ou à toute autre activité commerciale;				
b) destinés à une personne qui a obtenu antérieurement de l'aide dans le cadre d'un programme d'aide à l'industrie ou à tout syndic ou receveur que la loi autorise à poursuivre les affaires de cette personne pour protéger les fonds de la Couronne qui en découlent .....		8,000,000	(8,000,000)	8,497,392
Autre crédit non requis en 1984-1985 .....				500,000
	<b>9,300,000</b>	<b>14,900,000</b>	<b>(5,600,000)</b>	<b>11,404,523</b>
Total du Programme .....	<b>1,304,776,100</b>	<b>1,445,509,105</b>	<b>(140,733,005)</b>	<b>1,350,144,657</b>

Nota: Les données pour 1982-1983 et 1983-1984 proviennent des anciens ministères de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale.

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## A—Department

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1983-1984	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Business Climate— <i>Climat commercial</i> .....	547	34,550	36,063	(1,513)	25,709	191	242	(51)
Innovation— <i>Innovation</i> .....	303	21,552	21,113	439	16,664	119	141	(22)
Industrial, Commercial and Tourism Development— <i>Développement de l'industrie, du commerce et du tourisme</i> .....	818	63,386	60,469	2,917	460,168	334	405	(71)
Marketing— <i>Commercialisation</i> .....	446	53,557	55,694	(2,137)	49,708	299	372	(73)
Administration— <i>Administration</i> .....	610	45,234	45,564	(330)	41,953	251	306	(55)
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>2,724</b>	<b>218,279</b>	<b>218,903</b>	<b>(624)</b>	<b>594,202</b>	<b>1,194</b>	<b>1,466</b>	<b>(272)</b>
Less— <i>Moins:</i>								
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>								
Return on investment—Interest on loans— <i>Revenu de placement—Intérêts sur prêts</i> .....		41,167	42,103	(936)	42,602			
Privileges, licences, permits, services and fees— <i>Privilèges, licences, permis, services et droits</i> .....		82	82		8,884			
Other— <i>Autres</i> .....		6,713	6,338	375	11,747			
		47,962	48,523	(561)	63,233			
Add— <i>À ajouter:</i>								
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		20,840	22,381	(1,541)	16,440			
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		3,056	3,065	(9)	3,241			
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>194,213</b>	<b>195,826</b>	<b>(1,613)</b>	<b>550,650</b>	<b>1,194</b>	<b>1,466</b>	<b>(272)</b>



## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

Ministère

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE							NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE				
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	
1,181	173,265	(15,084)	127,276	192,922	209,570	(16,648)	152,985			500	
2,359	192,811	9,548	136,364	224,030	214,065	9,965	153,028				
1,155	691,998	11,157	466,980	766,875	752,872	14,003	927,148	9,300	14,900	(5,600)	10,905
2,308	7,691	4,617	12,439	66,164	63,757	2,407	62,147				
				45,485	45,870	(385)	43,432				
1,003	1,065,765	10,238	743,059	1,295,476	1,286,134	9,342	1,338,740	9,300	14,900	(5,600)	11,405
				41,167	42,103	(936)	42,602	46,000	56,000	(10,000)	66,225
				82	82		8,884				
1,250	7,500	750	6,812	14,963	13,838	1,125	18,559	13,500	14,500	(1,000)	15,616
1,250	7,500	750	6,812	56,212	56,023	189	70,045	59,500	70,500	(11,000)	81,841
				20,840	22,381	(1,541)	16,440				
				3,056	3,065	(9)	3,241				
1,753	1,058,265	9,488	736,247	1,263,160	1,255,557	7,603	1,288,376	(50,200)	(55,600)	5,400	(70,436)

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

### A—Department

#### OBJECTIVE

To increase overall industrial, commercial and tourism activity in all parts of Canada and in the process reduce economic disparity across Canada.

#### SUB-OBJECTIVES

The sub-objectives are related to the creation of a climate which encourages firms to be more internationally competitive by:

- Developing new products and processes and services;
- Establishing the capacity to produce these goods and services;
- Expanding and modernizing this production;
- Marketing these goods and services at home and abroad; and
- Restructuring the firm's activities to adjust to changing market conditions.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Business Climate*—To foster a business climate which encourages the development of new products and processes, entrepreneurship and economic growth; support for institutions, associations and other levels of government which provide common information and services of general use to industry and accurate economic and business intelligence to the private sector; support for studies, seminars, common services, economic, business, technological institutes and centres in order to maintain a favourable business climate; the establishment and delivery of industrial infrastructure initiatives and other capital intensive programs.

*Innovation*—To establish a broad innovation capability in the private sector and induce investment in strategically important technologies; provide support for studies, applied research, product/process development and design and engineering projects which develop new products/processes for the marketplace.

*Industrial, Commercial and Tourism Development*—To stimulate the establishment of Canadian businesses with particular emphasis given to locational considerations; support improved productivity and modernization of Canadian industry, provide financial assistance for studies, machinery, equipment, plant and working capital directly related to increasing productivity, modernization or expansion; support industrial restructuring and renewal for firms and communities requiring exceptional economic adjustment measures; assistance to provide incremental social capital to facilitate economic and socio-economic development in areas and regions requiring special measures; the improvement of access to employment opportunities through socio-economic development initiatives; the analysis and evaluation of the competitiveness of Canadian attractions, facilities and services in the national and international tourism environment; identification of deficiencies in the performance of industry and its exploitation of market opportunities; co-operation with private industry and the provinces in the initiation and formulation of tourism industry development policies and plans.

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

### A—Ministère

#### OBJECTIF

Accroître l'ensemble des activités industrielles, commerciales et touristiques dans toutes les régions du Canada et ce faisant réduire les disparités économiques au Canada.

#### SOUS-OBJECTIFS

Ces sous-objectifs se rapportent à la création d'un climat qui incite les entreprises à être plus concurrentielles, à l'échelle internationale:

- en mettant au point des produits et des procédés nouveaux et en créant de nouveaux services;
- en mettant en place la capacité de production de ces biens et services;
- en agrandissant et en modernisant les installations de production;
- en commercialisant ces biens et services au pays et à l'étranger;
- en restructurant les activités des entreprises afin de leur permettre de s'adapter à la situation changeante du marché.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Climat commercial*—Favoriser l'établissement d'un climat commercial qui permettra d'encourager la mise au point de produits et de procédés nouveaux, l'esprit d'entreprise et la croissance économique; l'aide aux établissements, aux associations et autres ordres de gouvernement qui fournissent des renseignements et des services courants d'ordre général ainsi que des renseignements économiques et commerciaux précis au secteur privé; l'aide au titre des études, des colloques, des services courants, des établissements et centres économiques, commerciaux et technologiques en vue de maintenir un climat commercial favorable; l'établissement et la mise en œuvre des programmes d'infrastructure industrielle et autres programmes à prédominance de capital.

*Innovation*—Établir de vastes compétences d'innovation dans le secteur privé et inciter l'investissement dans des secteurs technologiques stratégiquement importants; fournir une aide au titre des études, de la recherche appliquée, de la mise au point et de la conception de produits et de procédés et des projets d'ingénierie qui contribuent à la mise au point de nouveaux produits et de procédés pour le marché.

*Développement de l'industrie, du commerce et du tourisme*—Stimuler l'établissement d'entreprises canadiennes et insister tout particulièrement sur les questions d'emplacement; soutenir l'accroissement de la productivité et la modernisation de l'industrie canadienne, fournir une aide financière au titre des études, des machines, de l'équipement, des usines et du fonds de roulement, qui visent directement l'accroissement de la productivité, la modernisation ou l'expansion; soutenir la restructuration et le renouveau industriels des firmes et des collectivités qui nécessitent des mesures d'adaptation économique exceptionnelles; fournir un capital social accru en vue de faciliter le développement économique et socio-économique au niveau des secteurs et des régions pour lesquels il faut prendre des mesures spéciales; améliorer l'accès aux possibilités d'emploi par des programmes de développement socio-économique; l'analyse et l'évaluation de la compétitivité des attractions, des installations et des services canadiens dans le cadre du milieu touristique national et international; repérer les lacunes relativement à la performance de l'industrie et de l'exploitation des débouchés commerciaux; la coopération avec l'industrie privée et les provinces au niveau de l'établissement et de la formulation de politiques et des plans du développement de l'industrie touristique.

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## A—Department

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Marketing*—To identify, develop and exploit international and domestic market opportunities, tourism market trends and developments; support a range of corporate marketing activity including market research; increasing Canadian firms' knowledge of sales opportunities and facilitating participation in promotional events, both at home and abroad; the identification of high potential target markets for travel to and within Canada; co-operation with provincial and territorial governments and the private sector in promoting travel in Canada to potential foreign visitors, and awareness of the importance of tourism to the economy.

*Administration*—To provide executive direction and support services including information services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 111,849	110,961	888	97,664
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 14,540	14,422	118	15,140
Other Personnel Costs .....	(1) 34	30	4	288
Communications .....	(2) 13,437	11,282	2,155	7,505
Travel and Relocation .....	(2) 11,009	10,498	511	8,231
Advertising .....	(3) 15,738	22,438	(6,700)	12,943
Other Information .....	(3) 12,008	12,714	(706)	9,764
Department of Supply and Services Charges .....	(4) 2,722	2,773	(51)	2,407
Consultants .....	(4) 7,929	7,141	788	6,686
Electronic Data Processing .....	(4) 7,200	5,471	1,729	6,151
Other Professional and Special Services .....	(4) 13,680	12,877	803	11,500
Rentals .....	(5) 1,440	1,473	(33)	1,369
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 908	925	(17)	964
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 5,289	5,394	(105)	4,222
All Other Expenditures .....	(12) 496	504	(8)	409,368
	218,279	218,903	(624)	594,202
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,194	1,466	(272)	1,479
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 1,076,003	1,065,765	10,238	743,059
	<b>1,295,476</b>	<b>1,286,134</b>	<b>9,342</b>	<b>1,338,740</b>

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	266	163	164
Scientific and Professional .....	76	107	111
Administrative and Foreign Service .....	1,360	1,359	1,503
Technical .....	63	50	54
Administrative Support .....	950	964	1,072
Operational .....	9	28	28
	<b>2,724</b>	<b>2,671</b>	<b>2,932</b>
Percentage change from preceding year .....	2.0	(8.9)	

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## A—Ministère

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Commercialisation*—Repérer, élaborer et exploiter les débouchés commerciaux canadiens et internationaux, les tendances et les développements au sein du marché du tourisme; soutenir une gamme d'activités de commercialisation, y compris la recherche de marchés; accroître la connaissance qu'ont les firmes canadiennes des débouchés de vente et faciliter la participation aux activités de promotion, tant au Canada qu'à l'étranger; identifier les marchés cibles très prometteurs pour les voyages à destination ou à l'intérieur du Canada; coopérer avec les gouvernements des provinces et des territoires et le secteur privé en vue de promouvoir les voyages au Canada auprès des visiteurs étrangers et sensibiliser la population à l'importance du tourisme pour l'économie.

*Administration*—Fournir de la direction administrative et des services de soutien, y compris les services d'information.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 111,849	110,961	888	97,664
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 14,540	14,422	118	15,140
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 34	30	4	288
Communications .....	(2) 13,437	11,282	2,155	7,505
Voyages et réinstallations .....	(2) 11,009	10,498	511	8,231
Publicité .....	(3) 15,738	22,438	(6,700)	12,943
Autres services d'information .....	(3) 12,008	12,714	(706)	9,764
Frais du ministère des Approvisionnements et Services .....	(4) 2,722	2,773	(51)	2,407
Consultants .....	(4) 7,929	7,141	788	6,686
Informatique .....	(4) 7,200	5,471	1,729	6,151
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 13,680	12,877	803	11,500
Location .....	(5) 1,440	1,473	(33)	1,369
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 908	925	(17)	964
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,289	5,394	(105)	4,222
Toutes autres dépenses .....	(12) 496	504	(8)	409,368
	218,279	218,903	(624)	594,202
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,194	1,466	(272)	1,479
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 1,076,003	1,065,765	10,238	743,059
	1,295,476	1,286,134	9,342	1,338,740

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	266	163	164
Sciences et professions .....	76	107	111
Administration et service extérieur .....	1,360	1,359	1,503
Technique .....	63	50	54
Soutien administratif .....	950	964	1,072
Exploitation .....	9	28	28
	2,724	2,671	2,932
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.0	(8.9)	



## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## A—Department

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>REGIONAL AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>		
Grants under the Industrial and Regional Development Act .....	4,000,000	1,613,000
Grants to selected persons or organizations to assist in the development of personnel in specialized fields or knowledge of importance to Canadian industry and commerce .....	15,000,000	.....
Grants under the Small Business Investment Grant Act .....	11,000,000	12,000,000
	<b>30,000,000</b>	<b>13,613,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>REGIONAL AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>		
Incentives to industry for the development of employment opportunities in designated regions and special areas, including payments under the Regional Development Incentives Act; and contributions, including payments under the Industrial and Regional Development Act, to promote the establish- ment, improvement, growth, efficiency or international competitiveness of manufacturing, processing and other commercial activities, including primary resource activities, in all regions of Canada, including contributions to the manufacturing, processing and service industries in Canada and to assist them in financial restructuring and adjustment projects.....	466,953,000	438,903,000
Contributions to develop and sustain the technological capability of Canadian defence industry for the purpose of defence export sales or civil export sales arising from that capability .....	130,755,000	169,207,000
Capital subsidies for the construction of commercial and fishing vessels and to provide assistance to the shipbuilding industry .....	75,000,000	75,000,000
Contributions to persons, groups of persons, institutes and other organizations whose purpose is to assist and further business, industry and commercial development.....	68,924,000	24,548,000
Contributions to increase the energy efficiency of industrial processes by supporting selected research and development projects .....	7,600,000	7,600,000
Contributions in support of the Agricultural and Rural Development Act .....	15,400,000	15,900,000
Contributions toward the capital costs of trade centres in Canada .....	15,000,000	15,000,000
Contributions related to industrial expansion and social adjustment by payments to provincial agencies and to persons for programs related to industrial research and development of services to industry, including industrial infrastructure; and to other federal and federal-provincial programs .....	209,151,000	249,281,000
Contributions to national, regional and provincial non-profit associations, institutions and commercial organizations to promote the establishment, improvement, growth, efficiency or international competitiveness of the Canadian tourism industry, including such items as contributions for research, studies, education, training, product upgrading and new product or market development ...	2,220,000	22,713,000
(S)—Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	35,000,000	13,000,000
(S)—Insurance Payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Indus- trial and Regional Development Program .....	20,000,000	20,000,000
Item not required for 1984-85		
Payments to companies engaged in ship repair on the Canadian East and West coasts for the construction of dry docks and supporting facilities .....		1,000,000
	<b>1,046,003,000</b>	<b>1,052,152,000</b>
	<b>1,076,003,000</b>	<b>1,065,765,000</b>



## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## A—Ministère—Programme de l'Expansion industrielle régionale

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>AIDE AU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET RÉGIONAL</b>		
Subventions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional .....	4,000,000	1,613,000
Subventions accordées à certaines personnes ou organisations pour aider au perfectionnement du personnel spécialisé ou à l'enseignement dans les domaines importants de l'industrie et du commerce canadiens .....	15,000,000	.....
Subventions en vertu de la Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises .....	11,000,000	12,000,000
	<b>30,000,000</b>	<b>13,613,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AIDE AU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET RÉGIONAL</b>		
Encouragements de l'industrie en vue de la mise sur pied de possibilités d'emploi dans les régions désignées et des secteurs particuliers, y compris des paiements en vertu de la Loi sur les subventions au développement régional; et contributions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional en vue de promouvoir la mise sur pied, l'amélioration, la croissance, l'efficacité ou la compétitivité sur le plan international des activités de transformation, de fabrication et autres activités commerciales, y compris les activités liées aux ressources primaires, dans toutes les régions du pays, y compris les contributions ainsi que des contributions pour venir en aide aux industries de services, de transformation ou de fabrication au Canada dans leurs projets d'adaptation et de restructuration financières .....	466,953,000	438,903,000
Contributions pour développer et soutenir la compétence technologique de l'industrie canadienne de la défense, en vue de vendre à l'étranger du matériel de défense ou des articles destinés à la consommation civile .....	130,755,000	169,207,000
Subventions pour l'achat d'équipement en ce qui a trait à la construction de navires commerciaux et de bateaux de pêche, et pour venir en aide à l'industrie de la construction navale .....	75,000,000	75,000,000
Contributions à des personnes, groupes de personnes, instituts et autres organismes dont le but est d'aider et de favoriser l'expansion des entreprises, des industries et du commerce .....	68,924,000	24,548,000
Contributions en vue d'accroître l'efficacité énergétique des processus industriels grâce à l'appui de projets de recherche et de développement .....	7,600,000	7,600,000
Contributions en vue d'appuyer la Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole .....	15,400,000	15,900,000
Contributions en vue des coûts en capital des centres de commerce au Canada .....	15,000,000	15,000,000
Contributions pour l'expansion industrielle et le relèvement social, sous forme de versements à des organismes provinciaux et à des particuliers pour des programmes relatifs à la recherche industrielle et à l'établissement de services destinés à l'industrie, y compris une infrastructure industrielle; et à d'autres programmes fédéraux et fédéraux-provinciaux .....	209,151,000	249,281,000
Contributions à des associations nationales, régionales et provinciales sans but lucratif, à des établissements et à des organismes commerciaux, afin de promouvoir l'établissement, l'amélioration, la croissance et l'efficacité de l'industrie du tourisme au Canada ainsi que sa capacité concurrentielle sur les marchés internationaux, y compris des articles tels que des contributions pour des recherches, des études, l'éducation, la formation, l'amélioration de produits, la fabrication de nouveaux produits et la commercialisation de ces nouveaux produits .....	2,220,000	22,713,000
(S)—Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	35,000,000	13,000,000
(S)—Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional .....	20,000,000	20,000,000
Poste non requis en 1984-1985 .....		
Paiements aux compagnies qui se livrent à la réparation de navires sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique pour la construction de cales sèches et d'installations connexes .....		1,000,000
	<b>1,046,003,000</b>	<b>1,052,152,000</b>
	<b>1,076,003,000</b>	<b>1,065,765,000</b>

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 35</b> —Payments to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation in payment of losses incurred in the operation and maintenance in the fiscal year 1984-85 of the coal mining and related works and undertakings acquired by the Corporation under Section 9 of the Cape Breton Development Corporation Act, including administrative expenses chargeable to the Coal Division .....	39,389,000	84,724,516	(45,335,516)	46,519,000
<b>Vote 40</b> —Payments to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation for capital expenditures, rehabilitating and developing its coal and railway operations .....	81,360,000	57,911,000	23,449,000	82,332,000
<b>Vote 45</b> —Payments to the Cape Breton Development Corporation for the purposes of Sections 22 and 23 of the Cape Breton Development Corporation Act .....	13,615,000	11,220,000	2,395,000	9,158,000
Total Program .....	134,364,000	153,855,516	(19,491,516)	138,009,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Years 1984-85	Années-personnes projetées 1984-1985
Rationalization of the Coal Industry— <i>Rationalisation de l'industrie houillère</i> .....	4,120	228
Economic Expansion— <i>Expansion économique</i> .....		4,348
Less— <i>Moins</i> : Revenue of the Corporation— <i>Recettes de la Société</i> .....		
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....		4,348

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## B—Société de développement du Cap-Breton

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 35</b> —Paiements à la Société de développement du Cap-Breton à affecter à la récupération des pertes subies durant l'exercice financier 1984-1985, dans l'exploitation et l'entretien des houillères et entreprises connexes, acquises par la Société conformément à l'article 9 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, y compris les dépenses d'administration imputables à la Division des charbonnages .....	39,389,000	84,724,516	(45,335,516)	46,519,000
<b>Crédit 40</b> —Paiements à la Société de développement du Cap-Breton à affecter par ladite Société à des dépenses en capital, au relèvement et à l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires .....	81,360,000	57,911,000	23,449,000	82,332,000
<b>Crédit 45</b> —Paiements à la Société de développement du Cap-Breton aux fins des articles 22 et 23 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton .....	13,615,000	11,220,000	2,395,000	9,158,000
Total du Programme .....	134,364,000	153,855,516	(19,491,516)	138,009,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
315,141	296,294	18,847	285,458
17,665	14,151	3,514	12,508
332,806	310,445	22,361	297,966
198,442	146,929	51,513	159,957
134,364	163,516	(29,152)	138,009

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation

FURTHER DETAILS—PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Person- Years 1984-85 — <i>Années- personnes projetées 1984-1985</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Exp tur 1983 —
		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dép 1982</i>
Rationalization of the Coal Industry— <i>Rationalisation de l'industrie houil- lère</i> .....	4,120	233,781	206,172	27,609	
Economic Expansion— <i>Expansion économique</i> .....	228	2,635	2,240	395	
	4,348	236,416	208,412	28,004	
Less— <i>Moins:</i> Revenue of the Corporation— <i>Recettes de la Société</i> .....		194,992	143,948	51,044	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....	4,348	41,424	64,464	(23,040)	

## OBJECTIVE

To stimulate economic adjustment and expansion on Cape Breton Island while rationalizing the coal industry.

## SUB-OBJECTIVES

- To rehabilitate and re-organize the coal mining industry on Cape Breton Island to be economically viable.
- To promote industrial development on Cape Breton Island and, in concert with the Department of Regional Industrial Expansion, and the Province of Nova Scotia, to improve opportunities for productive employment.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Rationalization of the Coal Industry*—The operation of coal mines and the associated railway; the planning and development of the Prince Mine and the Donkin Mine; and the administration of the Pre-retirement Leave Plan.

*Economic Expansion*—The investment in or the provision of assistance to industries to enable their establishment, location or expansion on Cape Breton Island; the undertaking of studies and promotion services for economic expansion; the development and administration of industrial parks; the provision of assistance to municipalities and other organizations for services facilitating economic expansion.

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## Société de développement du Cap-Breton

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ—AUTRE VENTILATION  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
360	90,122	(8,762)	82,332	6,150	5,131	1,019	6,488	315,141	296,294	18,847	285,458
880	6,780	2,100	3,570	6,150	5,131	1,019	6,488	17,665	14,151	3,514	12,508
240	96,902	(6,662)	85,902	6,150	5,131	1,019	6,488	332,806	310,445	22,361	297,966
400	400	.....	475	3,050	2,581	469	2,550	198,442	146,929	51,513	159,957
840	96,502	(6,662)	85,427	3,100	2,550	550	3,938	134,364	163,516	(29,152)	138,009

## OBJECTIF

Stimuler le relèvement et l'expansion économiques de l'île du Cap-Breton tout en rationalisant l'industrie houillère.

## SOUS-OBJECTIFS

- Relever et réorganiser l'industrie houillère de l'île du Cap-Breton afin de la rendre économiquement viable;
- Promouvoir le développement industriel de l'île du Cap-Breton et, de concert avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, augmenter les possibilités d'emploi productif.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Rationalisation de l'industrie houillère*—Exploitation des mines de charbon et des voies ferrées qui les desservent; planification et mise en valeur de la mine de Prince et la mine de Donkin; administration du régime de retraite anticipée.

*Expansion économique*—Investissement dans certaines entreprises ou apport financier à ces entreprises pour leur permettre de s'établir, de s'installer ou de poursuivre leur expansion dans l'île du Cap-Breton; études et services de publicité visant à l'expansion économique; aménagement et gestion des parcs industriels; aide aux municipalités et à d'autres organismes relativement à des services qui facilitent l'expansion économique.



## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
OPERATING				
All Other Expenditures ..... (12)	134,364	163,516	(29,152)	138,009
(Further Details)				
OPERATING				
Labour and Salaries .....	141,838	124,618	17,220	123,977
Materials and Repairs .....	45,098	38,215	6,883	35,975
Pensions and Pre-retirement Leave .....	23,178	21,926	1,252	21,963
All Other Coal Expenditures .....	23,667	21,413	2,254	21,211
Economic Expansion .....	2,635	2,240	395	2,450
	236,416	208,412	28,004	205,576
CAPITAL				
No. 26 Mine .....	7,663	7,126	537	4,608
Lingan Mine .....	28,741	12,669	16,072	14,075
Prince Mine .....	5,355	28,724	(23,369)	17,235
Donkin Mine .....		20,513	(20,513)	18,562
Coal Preparation and Shipping .....	30,014	15,208	14,806	21,305
Other Coal .....	9,587	5,882	3,705	6,547
Economic Expansion .....	8,880	6,780	2,100	3,570
	90,240	96,902	(6,662)	85,902
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS ..	6,150	5,131	1,019	6,488
	332,806	310,445	22,361	297,966
LESS: REVENUES OF THE CORPORATION .....	198,442	146,929	51,513	159,957
	134,364	163,516	(29,152)	138,009

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Rationalization of the Coal Industry .....	4,120	4,423	4,457
Economic Expansion .....	228	260	258
	4,348	4,683	4,715
Percentage change from preceding year .....	(7.2)*	(0.7)	

\*The reduction is mainly due to the closure of the Sydney Mines Wash Plant and the termination of work in the Lingan A Mine.

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE CORPORATION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
RATIONALIZATION OF THE COAL INDUSTRY					
Railway Road Bed .....	14,326	17,776	9,214	3,517	5,045
Railway Cars .....	19,670	11,686		11,686	
Victoria Junction Coal Handling .....	22,789	18,232	9,232	9,000	
Methane Extraction Project .....	7,672	7,979	4,979	3,000	



## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## B—Société de développement du Cap-Breton

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....	(12) 134,364	163,516	(29,152)	138,009
(Autre ventilation)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Main-d'œuvre et traitements .....	141,838	124,618	17,220	123,977
Matériaux et réparations .....	45,098	38,215	6,883	35,975
Pensions et retraite anticipée .....	23,178	21,926	1,252	21,963
Toutes autres dépenses de charbonnage .....	23,667	21,413	2,254	21,211
Expansion économique .....	2,635	2,240	395	2,450
	236,416	208,412	28,004	205,576
<b>CAPITAL</b>				
Mine n° 26 .....	7,663	7,126	537	4,608
Mine de Lingan .....	28,741	12,669	16,072	14,075
Mine de Prince .....	5,355	28,724	(23,369)	17,235
Mine de Donkin .....		20,513	(20,513)	18,562
Préparation et expédition du charbon .....	30,014	15,208	14,806	21,305
Autres dépenses de charbonnage .....	9,587	5,882	3,705	6,547
Expansion économique .....	8,880	6,780	2,100	3,570
	90,240	96,902	(6,662)	85,902
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>	6,150	5,131	1,019	6,488
	332,806	310,445	22,361	297,966
<b>MOINS: RECETTES DE LA SOCIÉTÉ</b>	198,442	146,929	51,513	159,957
	134,364	163,516	(29,152)	138,009

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Rationalisation de l'industrie houillère .....	4,120	4,423	4,457
Expansion économique .....	228	260	258
	4,348	4,683	4,715
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(7.2)*	(0.7)	

\*La diminution est principalement attribuable à la fermeture de l'usine de débouillage à Sydney Mines et à l'achèvement des travaux à la section A de la mine Lingan.

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS DE LA SOCIÉTÉ

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>RATIONALISATION DE L'INDUSTRIE HOUILLÈRE</b>					
Ballast de chemin de fer .....	14,326	17,776	9,214	3,517	5,045
Wagons .....	19,670	11,686		11,686	
Manutention de charbon Victoria Junction .....	22,789	18,232	9,232	9,000	
Projet de l'extraction du méthane .....	7,672	7,979	4,979	3,000	

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## C—Federal Business Development Bank

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 50—</b> Payments to the Federal Business Development Bank for the purposes of Sections 21, 22 and 23 of the Federal Business Development Bank Act .....	23,920,000	22,174,000	1,746,000	19,471,000
Item not required for 1984-85 .....				
Payments to the Federal Business Development Bank pursuant to Sections 28 and 31 of the Federal Business Development Bank Act .....		25,000,000	(25,000,000)	99,000,000
	23,920,000	47,174,000	(23,254,000)	118,471,000
<b>Non-Budgetary</b>				
Item not required for 1984-85 .....				26,000,000
<b>Total Program</b> .....	<b>23,920,000</b>	<b>47,174,000</b>	<b>(23,254,000)</b>	<b>144,471,000</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person- Years 1984-85  Années- personnes projetées 1984-1985	BUDGET	
		Operational	
		Estimates 1984-85  Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-  Dépenses prévues 1983-
Management Services—Services de gestion .....	324	23,713	
Management Services Administration—Administration des services de gestion .....	29	4,078	
Financial Services—Services financiers .....			
	353	27,791	
Less—Moins:			
Management Services Revenues—Recettes des services de gestion .....		3,871	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>353</b>	<b>23,920</b>	

## OBJECTIVE

To promote and assist in the establishment and development of business enterprises, particularly small business in Canada.

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## C—Banque fédérale de développement

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire</b>				
<b>Crédit 50</b> —Paiements à la Banque fédérale de développement aux termes des articles 21, 22 et 23 de la Loi sur la Banque fédérale de développement .....	<b>23,920,000</b>	22,174,000	1,746,000	19,471,000
Poste non requis en 1984-1985 .....				
Paiements à la Banque fédérale de développement aux termes des articles 28 et 31 de la Loi sur la Banque fédérale de développement .....		25,000,000	(25,000,000)	99,000,000
	<b>23,920,000</b>	47,174,000	(23,254,000)	118,471,000
<b>Non-budgétaire</b>				
Poste non requis en 1984-1985 .....				26,000,000
<b>Total du Programme</b> .....	<b>23,920,000</b>	47,174,000	(23,254,000)	144,471,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE		NON-BUDGETARY—NON-BUDGÉTAIRE			
Financement		(Loans, Investments and Advances)			
		Prêts, placements et avances)			
Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
1,956	18,236	.....	.....	.....	.....
178	4,155	.....	.....	.....	.....
(25,000)	99,000	.....	.....	.....	26,000
(22,866)	121,391	.....	.....	.....	26,000
388	2,920	.....	.....	.....	.....
(23,254)	118,471	.....	.....	.....	26,000

## OBJECTIF

Favoriser et faciliter la création et l'expansion d'entreprises, particulièrement de petites entreprises au Canada.

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## C—Federal Business Development Bank

## PROGRAM DESCRIPTION

*Management Services*—Provision of management counselling services to small businesses in Canada by supplementing such services as may be available in the private sector. Provision, directly or indirectly, of management training designed to meet the needs of small business enterprises and sponsoring, supporting and organizing conferences, courses, seminars and other meetings for the promotion of good management practices in the administration of small business enterprises. Provision of information and advice on Federal Government assistance programs; publication of booklets and bulletins on small business management; provision of business planning and project financing advice and assistance.

*Management Services Administration*—Vice-President and Assistant General Managers management services, their support staff, and central support services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

OBJECTS OF EXPENDITURE					
Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	
	(thousands of dollars)				
OPERATING					
All Other Expenditures .....	(12)	23,920	47,174	(23,254)	118,471

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Executive .....	2	3	3
Managerial and Operational .....	209	205	204
Administrative .....	142	145	165
	353	353	372
Percentage change from preceding year .....		(5.1)	

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## C—Banque fédérale de développement

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services de gestion*—Services de consultation en gestion offerts aux petites entreprises au Canada qui viennent s'ajouter aux services disponibles dans le secteur privé. Offrir elle-même ou faire offrir des cours de formation en gestion conçus en fonction des besoins des petites entreprises. Patronner, subventionner et organiser des conférences, des cours, des séances d'études et d'autres réunions destinées à favoriser l'utilisation de saines méthodes de gestion dans l'administration des petites entreprises. Fournir des renseignements et des conseils sur les programmes d'aide fédéraux; publication de brochures et de bulletins sur la gestion des petites entreprises; conseils et aide en matière de planification d'entreprise et de financement de projets.

*Administration des services de gestion*—Vice-président et directeurs généraux adjoints et leur personnel de soutien, services de gestion et services centraux de soutien.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FUNCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....	(12) 23,920	47,174	(23,254)	118,471

## ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Direction .....	2	3	3
Gestion et exploitation .....	209	205	204
Administration .....	142	145	165
	353	353	372
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		(5.1)	

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## D—Foreign Investment Review Agency

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 55—Foreign Investment Review Agency—Program expenditures and contributions .....	6,283,000	6,003,000	280,000	5,207,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	682,000	655,000	27,000	639,000
Total Program .....	6,965,000	6,658,000	307,000	5,846,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-83
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Administration—Administration .....	136	6,892	6,599	293	
Total Estimates—Total des prévisions .....	136	6,892	6,599	293	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		763	726	37	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		127	99	28	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		7,782	7,424	358	

## OBJECTIVE

To ensure that acquisitions of control of Canadian business enterprises and the establishment of new or unrelated businesses by non-Canadians are, or are likely to be, of significant benefit to Canada.



## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## D—Agence d'examen de l'investissement étranger

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 55</b> —Agence d'examen de l'investissement étranger—Dépenses du Programme et contributions .....	<b>6,283,000</b>	6,003,000	280,000	5,207,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>682,000</b>	655,000	27,000	639,000
Total du Programme .....	<b>6,965,000</b>	6,658,000	307,000	5,846,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
58	19	39	69	15	40	(25)	25	6,965	6,658	307	5,846
58	19	39	69	15	40	(25)	25	6,965	6,658	307	5,846
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	763	726	37	720
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	127	99	28	88
58	19	39	69	15	40	(25)	25	7,855	7,483	372	6,654

## OBJECTIF

Faire en sorte que la prise de contrôle de certaines entreprises canadiennes par des non-Canadiens et la création d'entreprises nouvelles ou n'ayant aucun rapport avec celles qu'ils exploitent déjà, apportent ou soient susceptibles d'apporter des avantages appréciables au Canada.

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## D—Foreign Investment Review Agency

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Assessment of proposals by non-Canadians regarding acquisition of control of Canadian business enterprises, the establishment of new businesses and expansion into unrelated businesses in Canada; negotiation of undertakings and the co-ordination and development with provincial governments and other federal departments of recommendations as to whether such proposals provide significant benefits to Canada; the provision of legal and administrative support to assist the assessment process; preparation of Ministerial rulings as required by the statute; the performance of monitoring, investigatory and enforcement measures to secure compliance with the legislation; the provision of the foreign investment research and analytical support needed to administer the statute.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 5,251	5,046	205	4,432
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 682	655	27	639
Transportation and Communications .....	(2) 354	301	53	243
Information .....	(3) 162	154	8	106
Professional and Special Services .....	(4) 208	257	(49)	176
Rentals .....	(5) 44	42	2	38
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 51	14	37	13
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 140	130	10	105
	6,892	6,599	293	5,752
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 58	19	39	69
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 15	40	(25)	25
	6,965	6,658	307	5,846

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## D—Agence d'examen de l'investissement étranger

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Appréciation des demandes présentées par des non-Canadiens au sujet de la prise de contrôle d'entreprises canadiennes, la création d'entreprises nouvelles ou n'ayant aucun rapport avec celles qu'ils exploitent déjà; négociation d'engagements, et élaboration et coordination, avec les gouvernements provinciaux et les autres ministères fédéraux, des recommandations concernant l'apport ou non d'avantages appréciables au Canada; aide juridique et administrative pour l'appréciation; préparation des décisions ministérielles stipulées dans la loi; mise à exécution des mesures de contrôle, d'enquête et d'application de la loi conformément aux dispositions de la loi; aide à l'analyse et à la recherche sur l'investissement étranger nécessaires à l'administration de la loi.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	5,251	5,046	205	4,432
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	682	655	27	639
Transports et communications .....(2)	354	301	53	243
Information .....(3)	162	154	8	106
Services professionnels et spéciaux .....(4)	208	257	(49)	176
Location .....(5)	44	42	2	38
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	51	14	37	13
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	140	130	10	105
	6,892	6,599	293	5,752
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	58	19	39	69
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	15	40	(25)	25
	6,965	6,658	307	5,846

## REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION

## D—Foreign Investment Review Agency

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	16	16	8
Scientific and Professional .....	5	5	7
Administrative and Foreign Service .....	58	55	59
Technical .....	4	3	2
Administrative Support .....	52	50	48
Operational .....	1	1	1
	<b>136</b>	<b>130</b>	<b>125</b>
Percentage change from preceding year .....	4.6	4.0	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Contribution to the Conference Board of Canada for the conduct of a Research Project on Direct Foreign Investment in Canada .....	<b>15,000</b>	40,000

## EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE

## D—Agence d'examen de l'investissement étranger

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	16	16	8
Sciences et professions .....	5	5	7
Administration et service extérieur .....	58	55	59
Technique .....	4	3	2
Soutien administratif .....	52	50	48
Exploitation .....	1	1	1
	<b>136</b>	<b>130</b>	<b>125</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	4.6	4.0	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Contribution au Conference Board du Canada pour la réalisation d'un projet de recherche au sujet de l'investissement étranger au Canada .....	<b>15,000</b>	40,000





**Science and Technology**

consisting of:

- A—Ministry of State
- B—National Research Council of Canada
- C—Natural Sciences and Engineering  
Research Council
- D—Science Council of Canada

**Sciences et Technologie**

comprenant:

- A—Le Département d'État
- B—Le Conseil national de recherches du  
Canada
- C—Le Conseil de recherches en sciences  
naturelles et en génie
- D—Le Conseil des sciences du Canada

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—MINISTRY OF STATE						
23-4	1	Program expenditures .....	7,738	12,016	(4,278)	9,318
23-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	516	884	(368)	883
		Total Program .....	8,254	12,900	(4,646)	10,201
B—NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA						
Scientific and Industrial Research Program						
23-10	5	Operating expenditures .....	218,323	202,577	15,746	175,796
23-10	10	Capital expenditures .....	127,428	81,551	45,877	53,962
23-10	15	Grants and contributions .....	116,464	106,697	9,767	75,789
23-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	16,041	14,182	1,859	14,597
		Total Program .....	478,256	405,007	73,249	320,144
Scientific and Technical Information Program						
23-24	20	Program expenditures .....	23,222	20,019	3,203	16,421
23-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	900	815	85	809
		Total Program .....	24,122	20,834	3,288	17,230
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	502,378	425,841	76,537	337,374
C—NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL						
23-30	25	Operating expenditures .....	8,313	7,118	1,195	5,347
23-30	30	Grants and contributions .....	271,531	253,621	17,910	238,702
23-30	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	508	381	127	389
		Total Program .....	280,352	261,120	19,232	244,438
D—SCIENCE COUNCIL OF CANADA						
23-36	35	Program expenditures .....	4,509	4,233	276	3,690
23-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	338	314	24	314
		Total Program .....	4,847	4,547	300	4,004

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DÉPARTEMENT D'ÉTAT						
23-5	1	Dépenses du Programme .....	7,738	12,016	(4,278)	9,318
23-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	516	884	(368)	883
		Total du Programme .....	<b>8,254</b>	<b>12,900</b>	<b>(4,646)</b>	<b>10,201</b>
B—CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA						
<i>Programme de recherches scientifiques et industrielles</i>						
23-11	5	Dépenses de fonctionnement .....	218,323	202,577	15,746	175,796
23-11	10	Dépenses en capital .....	127,428	81,551	45,877	53,962
23-11	15	Subventions et contributions .....	116,464	106,697	9,767	75,789
23-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	16,041	14,182	1,859	14,597
		Total du Programme .....	<b>478,256</b>	<b>405,007</b>	<b>73,249</b>	<b>320,144</b>
<i>Programme d'information scientifique et technique</i>						
23-25	20	Dépenses du Programme .....	23,222	20,019	3,203	16,421
23-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	900	815	85	809
		Total du Programme .....	<b>24,122</b>	<b>20,834</b>	<b>3,288</b>	<b>17,230</b>
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire .....	<b>502,378</b>	<b>425,841</b>	<b>76,537</b>	<b>337,374</b>
C—CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE						
23-31	25	Dépenses de fonctionnement .....	8,313	7,118	1,195	5,347
23-31	30	Subventions et contributions .....	271,531	253,621	17,910	238,702
23-31	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	508	381	127	389
		Total du Programme .....	<b>280,352</b>	<b>261,120</b>	<b>19,232</b>	<b>244,438</b>
D—CONSEIL DES SCIENCES DU CANADA						
23-37	35	Dépenses du Programme .....	4,509	4,233	276	3,690
23-37	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	338	314	24	314
		Total du Programme .....	<b>4,847</b>	<b>4,547</b>	<b>300</b>	<b>4,004</b>

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## A—Ministry of State

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Science and Technology—Program expenditures and contributions .....	7,738,000	12,016,000	(4,278,000)	9,318,619
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	516,000	884,000	(368,000)	882,600
Total Program .....	8,254,000	12,900,000	(4,646,000)	10,201,219

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Expe- tur- 1982- — Dépe- 1982-
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Policy Development—Élaboration des politiques .....	77	6,332	9,066	(2,734)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	77	6,332	9,066	(2,734)	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux four- nis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		430	877	(447)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		90	134	(44)	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		6,852	10,077	(3,225)	

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## A—Département d'État

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Sciences et Technologie—Dépenses du Programme et contributions.....	<b>7,738,000</b>	12,016,000	(4,278,000)	9,318,619
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>516,000</b>	884,000	(368,000)	882,600
Total du Programme .....	<b>8,254,000</b>	12,900,000	(4,646,000)	10,201,219

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
27	54	(27)	197	1,895	2,430	(535)	2,050	8,254	11,550	(3,296)	10,201
27	54	(27)	197	1,895	2,430	(535)	2,050	8,254	11,550	(3,296)	10,201
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	430	877	(447)	575
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	90	134	(44)	128
27	54	(27)	197	1,895	2,430	(535)	2,050	8,774	12,561	(3,787)	10,904

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## A—Ministry of State

## OBJECTIVE

To encourage the development and use of science and technology in support of national goals.

## SUB-OBJECTIVES

- To formulate and develop policies for, and to advise on, the support of science and technology.
- To formulate and develop policies for, and to advise on, the application of science and technology to national issues.
- To foster the use of scientific and technological knowledge in the formulation and development of public policy.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Policy Development*—Develop policies for the support of science and technology; develop policies for and advise on the application of scientific and technical resources to national issues, foster use of scientific and technological knowledge in the formulation and development of public policy; provide a policy and program review and evaluation capability; provide secretariat support for task project committees.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....(1)	3,970	6,302	(2,332)	5,813
Contributions to Employee Benefit Plans .....(1)	516	884	(368)	883
Transportation and Communications .....(2)	334	511	(177)	380
Information .....(3)	152	211	(59)	106
Professional and Special Services .....(4)	1,251	740	511	386
Rentals .....(5)	20	115	(95)	102
Purchased Repair and Upkeep .....(6)	30	75	(45)	69
Utilities, Materials and Supplies .....(7)	59	228	(169)	214
All Other Expenditures .....(12)				1
	6,332	9,066	(2,734)	7,954
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	27	54	(27)	197
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)	1,895	2,430	(535)	2,050
	8,254	11,550	(3,296)	10,201



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## A—Département d'État

## OBJECTIF

Encourager l'avancement et l'utilisation des sciences et de la technologie au service des objectifs nationaux.

## SOUS-OBJECTIFS

- Élaborer et formuler des politiques et des recommandations destinées au soutien des sciences et de la technologie;
- Élaborer et formuler des politiques et des recommandations en vue de la meilleure application possible des sciences et de la technologie aux questions nationales;
- Favoriser l'utilisation des connaissances scientifiques et technologiques dans l'élaboration et la formulation d'une politique gouvernementale.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Élaboration des politiques*—Élaborer des politiques destinées au soutien des sciences et de la technologie; élaborer et formuler des politiques et des recommandations en vue de la meilleure application possible des ressources scientifiques et techniques aux questions nationales; favoriser l'utilisation des connaissances scientifiques et technologiques dans l'élaboration et la formulation d'une politique gouvernementale; prévoir un mécanisme de révision et d'évaluation des politiques et des programmes; fournir des services de secrétariat aux comités chargés de projets.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	3,970	6,302	(2,332)	5,813
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	516	884	(368)	883
Transports et communications .....(2)	334	511	(177)	380
Information .....(3)	152	211	(59)	106
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,251	740	511	386
Location .....(5)	20	115	(95)	102
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	30	75	(45)	69
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	59	228	(169)	214
Toutes autres dépenses .....(12)				1
	6,332	9,066	(2,734)	7,954
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	27	54	(27)	197
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DÉ TRANSFERT.....(10)	1,895	2,430	(535)	2,050
	<b>8,254</b>	11,550	(3,296)	10,201

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## A—Ministry of State

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	31	24	22
Scientific and Professional .....	11	13	11
Administrative and Foreign Service .....	20	73	69
Technical .....		9	5
Administrative Support .....	15	54	53
Operational .....			1
	<u>77</u>	<u>173</u>	<u>161</u>
Percentage change from preceding year .....	(55.5)*	7.5	

\*The changes reflect the government's decision to give priority to the Ministry's advisory role by appointing the Ministry's Secretary as the Chief Science Advisor to the government and by transferring operational functions to other departments.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POLICY DEVELOPMENT</b>		
Contribution to cover the cost of participation by Canada in the program of the European Space Agency..	1,895,000	1,895,000
Item not required for 1984-85		
Contribution toward the support of the International Institute for Applied Systems Analysis .....		534,000
	<u>1,895,000</u>	<u>2,429,000</u>

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## A—Département d'État

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	31	24	22
Sciences et professions .....	11	13	11
Administration et service extérieur .....	20	73	69
Technique .....	.....	9	5
Soutien administratif .....	15	54	53
Exploitation .....	.....	.....	1
	<u>77</u>	<u>173</u>	<u>161</u>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(55.5)*	7.5	

\* Les différences tiennent compte de la décision du gouvernement de donner préséance au rôle consultatif du Département en nommant le secrétaire du Département conseiller scientifique principal du gouvernement et en transférant à d'autres ministères les fonctions opérationnelles.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ÉLABORATION DES POLITIQUES</b>		
Contribution en vue de couvrir les coûts de la participation du Canada au programme de l'Agence spatiale européenne .....	1,895,000	1,895,000
Poste non requis en 1984-1985		
Contribution destinée au soutien de l'Institut international d'analyse appliquée des systèmes .....		534,000
	<u>1,895,000</u>	<u>2,429,000</u>

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

**B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program**

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Scientific and Industrial Research—Operating expenditures ....	218,323,000	202,577,000	15,746,000	175,795,813
Vote 10—Scientific and Industrial Research—Capital expenditures.....	127,428,000	81,551,000	45,877,000	53,962,251
Vote 15—Scientific and Industrial Research—The grants listed in the Estimates, contributions and authority to make commitments for the current fiscal year for assistance toward applied research and improvements in technology to Canadian industry of \$48,100,000... (Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	116,464,000	106,697,000	9,767,000	75,789,044
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	16,041,000	14,182,000	1,859,000	14,597,000
Total Program .....	478,256,000	405,007,000	73,249,000	320,144,108

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Recherches scientifiques et industrielles—Dépenses de fonctionnement .....	<b>218,323,000</b>	202,577,000	15,746,000	175,795,813
<b>Crédit 10</b> —Recherches scientifiques et industrielles—Dépenses en capital .....	<b>127,428,000</b>	81,551,000	45,877,000	53,962,251
<b>Crédit 15</b> —Recherches scientifiques et industrielles—Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de prendre, pour l'exercice financier en cours, des engagements pour l'aide à l'industrie canadienne pour la recherche appliquée et l'innovation technologique de \$48,100,000 .....	<b>116,464,000</b>	106,697,000	9,767,000	75,789,044
<i>(Libellé tel qu'il paraissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>16,041,000</b>	14,182,000	1,859,000	14,597,000
<b>Total du Programme</b> .....	<b>478,256,000</b>	405,007,000	73,249,000	320,144,108

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Exp tur 1983 —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép tur 1982 —
National Competence in the Natural Sciences and Engineering—Compétence nationale dans les domaines des sciences naturelles et du génie .....	580	32,211	30,458	1,753	
Research on Problems of Economic and Social Importance—Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale .....	784	63,690	60,138	3,552	
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development—Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels .....	888	67,982	61,842	6,140	
National Facilities—Services nationaux .....	241	20,298	18,190	2,108	
Research and Services Related to Physical Standards—Recherches et services relatifs à la normalisation physique .....	137	6,653	6,128	525	
Administrative and Special Support Services—Services de soutien administratif et spécial .....	640	38,513	35,382	3,131	
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....		16,041	14,182	1,859	
	3,270	245,388	226,320	19,068	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit .....		11,024	9,561	1,463	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>3,270</b>	<b>234,364</b>	<b>216,759</b>	<b>17,605</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by this Agency—Locaux fournis gratuitement par le Conseil .....		13,574	11,854	1,720	
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		3,918	3,618	300	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		3,259	2,568	691	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>255,115</b>	<b>234,799</b>	<b>20,316</b>	

## OBJECTIVE

To create, acquire, and promote the application of scientific and engineering knowledge to meet Canadian needs for economic, regional and social development.



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
016	4,551	465	4,740	.....	.....	.....	.....	37,227	35,009	2,218	33,068
799	9,777	2,022	8,872	9,177	9,556	(379)	5,494	84,666	79,471	5,195	61,126
808	24,959	42,849	25,118	77,328	69,341	7,987	45,494	213,118	156,142	56,976	125,104
863	34,231	6,632	13,257	27,688	25,598	2,090	23,088	88,849	78,019	10,830	52,948
584	1,292	292	893	.....	.....	.....	.....	8,237	7,420	817	6,851
568	2,068	(1,500)	1,372	2,271	2,193	78	1,713	41,352	39,643	1,709	34,710
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,041	14,182	1,859	14,597
638	76,878	50,760	54,252	116,464	106,688	9,776	75,789	489,490	409,886	79,604	328,404
210	200	10	290	.....	.....	.....	.....	11,234	9,761	1,473	8,260
428	76,678	50,750	53,962	116,464	106,688	9,776	75,789	478,256	400,125	78,131	320,144
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,574	11,854	1,720	11,383
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,918	3,618	300	3,171
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,259	2,568	691	2,276
428	76,678	50,750	53,962	116,464	106,688	9,776	75,789	499,007	418,165	80,842	336,974

## OBJECTIF

Créer et acquérir des connaissances scientifiques et techniques pour répondre aux besoins canadiens en matière de développement économique, régional et social et en promouvoir l'application.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

### **B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program**

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster a milieu in Canada for the search for new scientific and technical knowledge.
- To promote, contribute to, and provide support for, a strong and viable scientific and engineering research and development capability in Canadian industry.
- To develop and maintain a capability to respond rapidly and effectively to forthcoming needs for scientific expertise, engineering know-how and in-depth analysis of problems in science and technology both nationally and internationally.
- To provide and maintain a capability to carry out major scientific and technological research and development programs to meet perceived national needs and priorities.
- To meet Canadian needs for major national facilities for science and engineering, standards and criteria.
- To contribute to meeting regional needs for research and development in science and technology in a co-ordinated and effective manner in co-operation with federal and provincial research organizations, universities and local industry.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*National Competence in the Natural Sciences and Engineering*—Research undertaken to build and maintain national competence in the natural sciences and engineering, to acquire knowledge and to gain the understanding that is essential to future applications in science and technology.

*Research on Problems of Economic and Social Importance*—Performance and promotion of research and development aimed at the solution of problems of economic and social importance including building and construction, energy, environmental quality, food, health, public safety and transportation.

*Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development*—Performance and promotion of research, development and related activities for the advancement of technology required for industrial development, including technology transfer, financial assistance, co-operative projects and technical services aimed directly at strengthening the research, development and innovative capacity of industry in Canada.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

**B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles**

## SOUS-OBJECTIFS

- Créer au Canada un milieu propice à la quête de nouvelles connaissances scientifiques et techniques.
- Encourager la création au sein de l'industrie canadienne, d'un potentiel solide et durable de développement dans le domaine scientifique et technique, contribuer à son acquisition et y apporter l'appui nécessaire.
- Créer et maintenir le potentiel requis pour répondre rapidement et efficacement aux besoins futurs en matière de compétence scientifique, de savoir-faire technique et d'analyse en profondeur des problèmes scientifiques et technologiques, sur les plans nationaux et internationaux.
- Acquérir et maintenir le potentiel et les compétences nécessaires pour exécuter les principaux programmes de recherche et développement scientifiques et technologiques en vue de répondre aux priorités et aux besoins nationaux anticipés.
- Répondre aux besoins canadiens en ce qui concerne les normes et les critères ainsi que les installations nationales majeures destinées à la recherche scientifique et technique.
- Contribuer à la satisfaction des besoins régionaux en matière de recherche et de développement dans le domaine des sciences et de la technologie, d'une manière coordonnée et efficace, avec la collaboration des organismes de recherche fédéraux et provinciaux, les universités et les industries au niveau local.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie*—Recherche axée sur la création et le maintien de compétences nationales en sciences naturelles et en génie ainsi que sur l'acquisition de connaissances essentielles aux futures applications scientifiques et techniques.

*Recherche portant sur des problèmes d'importance économique et sociale*—Réalisation et encouragement de la recherche et du développement appliqués à la résolution de problèmes d'importance économique et sociale dans des domaines tels que le bâtiment et la construction, l'énergie, l'état de l'environnement, l'alimentation, la santé, la sécurité publique et les transports.

*Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels*—Réalisation et encouragement de la recherche, du développement et d'activités connexes axés sur l'avancement technologique nécessaire à l'expansion industrielle par l'emploi de divers moyens incluant le transfert de technologie, l'aide financière, des projets conjoints et des services techniques susceptibles de renforcer directement la capacité de recherche, de développement et d'innovation de l'entreprise industrielle au Canada.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

**B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program**

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*National Facilities*—Provision of national research and development facilities as a service to industry, governments and universities.

*Research and Services Related to Physical Standards*—Research and services in the field of physical standards, including support of national and international activities.

*Administrative and Special Support Services*—Administrative support including financial and personnel services; special services including operation and maintenance of National Research Council buildings and facilities, central computer services; all services for programs of the Council; and grants in support of international scientific affiliations.

**FURTHER DETAILS—PROGRAM BY PERFORMER**  
(thousands of dollars)

RESEARCH PROJECTS UNDERTAKEN BY EXTERNAL PERFORMERS—*PROJETS DE RECHERCHES ENTREPRIS PAR DES ORGANISMES DE L'EXTÉRIEUR*

Program for Industry-Laboratory Projects— <i>Programme des projets entre l'industrie et les laboratoires</i> .....	
Other Industrial Contracts— <i>Autres contrats industriels</i> .....	
University Contracts— <i>Contrats universitaires</i> .....	
Other Contracts— <i>Autres contrats</i> .....	
Advanced Teleoperator System— <i>Système de télémanipulation</i> .....	
Space Science Program— <i>Programme de sciences spatiales</i> .....	
Grants and Contributions— <i>Subventions et contributions</i> .....	
Assistance toward Applied Research and Improvements in Technology to Canadian Industry— <i>Aide à l'industrie canadienne pour la recherche appliquée et l'innovation technologique</i> .....	
Provincial Research Organizations and Research Institutes— <i>Organismes de recherches provinciales et établissements de recherches</i> .....	
Tri-University Meson Facility (TRIUMF)— <i>TRIUMF</i> .....	
Canada-France-Hawaii Telescope— <i>Télescope Canada-France-Hawaï</i> .....	
Program for Industry-Laboratory Projects— <i>Programme des projets entre l'industrie et les laboratoires</i> .....	
Large Capacity Vertical Axis Wind Turbine Program— <i>Programme de construction d'une génératrice éolienne à axe vertical de grande puissance</i> .....	
Magnetic Confinement Fusion Research and Development Program— <i>Programme de recherches et développement intéressant la fusion thermonucléaire contrôlée par confinement magnétique</i> .....	
Research on Materials for Fusion— <i>Recherche sur les matières de fusion</i> .....	
Other— <i>Autres</i> .....	

Sub-Total—Total partiel .....

RESEARCH PROJECTS UNDERTAKEN BY THE COUNCIL LABORATORIES—*PROJETS DE RECHERCHES ENTREPRIS PAR LES LABORATOIRES DU CONSEIL*

Laboratory Operations including Administrative and Special Support Services—*Fonctionnement des laboratoires, y compris les services de gestion administratifs et spéciaux* .....

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

**B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles**

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Services nationaux*—Établissement d'installations nationales de recherche et de développement en vue d'assurer des services à l'intention de l'entreprise industrielle, des gouvernements et des universités.

*Recherches et services relatifs à la normalisation physique*—Recherche et services incluant le soutien d'activités nationales et internationales en matière de normalisation physique.

*Services de soutien administratif et spéciaux*—Soutien administratif, y compris les services financiers et les services du personnel; services spéciaux, y compris l'exploitation et l'entretien des immeubles et installations du Conseil national de recherches; services de l'ordinateur central; tous les services nécessaires aux programmes du Conseil; et subventions en vue des affiliations à des activités et organismes scientifiques internationaux.

**AUTRE VENTILATION—PROGRAMME PAR ORGANISME**  
(en milliers de dollars)

Estimates 1984-85 révisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 Dépenses prévues 1983-1984	Change Différence	Expenditures 1982-83 Dépenses 1982-1983
3,339	5,300	(1,961)	8,091
25,955	22,305	3,650	12,944
6,113	5,292	821	3,067
5,895	5,062	833	2,934
3,134	2,581	553	1,441
15,508	9,015	6,493	4,395
40,883	39,615	1,268	31,511
6,437	5,391	1,046	3,389
25,522	23,235	2,287	20,877
2,166	2,363	(197)	1,915
23,968	18,625	5,343	8,905
5,019	5,210	(191)	1,677
6,455	7,294	(839)	4,306
1,486	859	627	600
2,366	2,546	(180)	1,347
174,246	154,693	19,553	107,399
304,010	245,432	58,578	212,745
478,256	400,125	78,131	320,144



## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 123,279	112,829	10,450	102,224
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 16,041	14,182	1,859	14,597
Other Personnel Costs .....	(1) 129	90	39	181
Transportation and Communications .....	(2) 10,936	10,475	461	8,517
Information .....	(3) 2,173	1,917	256	1,166
Research and Development Contracts .....	(4) 41,054	37,937	3,117	27,021
Other Professional and Special Services .....	(4) 14,219	13,824	395	13,553
Rentals .....	(5) 5,937	4,961	976	3,235
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 5,065	4,815	250	4,396
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 26,456	25,196	1,260	23,394
All Other Expenditures .....	(12) 99	94	5	79
	245,388	226,320	19,068	198,363
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 112	216	(104)	7
Transportation and Communications .....	(2)			3
Information .....	(3)			388
Professional and Special Services .....	(4) 1,500	1,290	210	13
Rentals .....	(5)			263
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)			26,402
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 61,684	29,816	31,868	27,176
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 64,342	45,556	18,786	
	127,638	76,878	50,760	54,252
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
(10)	116,464	106,688	9,776	75,789
	489,490	409,886	79,604	328,404
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
(13)	11,234	9,761	1,473	8,260
	478,256	400,125	78,131	320,144

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management	8	6	6
Scientific and Professional	1,268	1,235	1,112
Administrative and Foreign Service	201	196	188
Technical	1,028	999	1,041
Administrative Support	477	482	464
Operational	288	292	296
	3,270	3,210	3,107
Percentage change from preceding year	1.9	3.3	



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 123,279	112,829	10,450	102,224
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 16,041	14,182	1,859	14,597
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 129	90	39	181
Transports et communications .....	(2) 10,936	10,475	461	8,517
Information .....	(3) 2,173	1,917	256	1,166
Marchés en matière de recherche et de développement .....	(4) 41,054	37,937	3,117	27,021
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 14,219	13,824	395	13,553
Location .....	(5) 5,937	4,961	976	3,235
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 5,065	4,815	250	4,396
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 26,456	25,196	1,260	23,394
Toutes autres dépenses .....	(12) 99	94	5	79
	245,388	226,320	19,068	198,363
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 112	216	(104)	7
Transports et communications .....	(2)			3
Information .....	(3)			388
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,500	1,290	210	13
Location .....	(5)			263
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)			26,402
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 61,684	29,816	31,868	27,176
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 64,342	45,556	18,786	54,252
	127,638	76,878	50,760	
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 116,464	106,688	9,776	75,789
	489,490	409,886	79,604	328,404
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>				
	(13) 11,234	9,761	1,473	8,260
	<b>478,256</b>	<b>400,125</b>	<b>78,131</b>	<b>320,144</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	8	6	6
Sciences et professions .....	1,268	1,235	1,112
Administration et service extérieur .....	201	196	188
Technique .....	1,028	999	1,041
Soutien administratif .....	477	482	464
Exploitation .....	288	292	296
	<b>3,270</b>	<b>3,210</b>	<b>3,107</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.9	3.3	

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NATIONAL COMPETENCE IN THE NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING					
S-Band Telemetry—Ontario .....	1,641	1,641	1,474	167	.....
RESEARCH ON PROBLEMS OF ECONOMIC AND SOCIAL IMPORTANCE					
Wavemaker for Deep Water Offshore Engineering—Ontario .....	1,300	1,300	890	410	.....
RESEARCH IN DIRECT SUPPORT OF INDUSTRIAL INNOVATION AND DEVELOPMENT					
Advanced Teleoperator System—Ontario .....	118,186	118,186	114,052	3,134	1,000
Computer Aided Design and Manufacturing System—Quebec .....		330	220	110	.....
Multi-purpose Pilot Line—Quebec .....		684	390	294	.....
Chemical Engineering Facility—Ontario .....		4,560	450	2,700	1,410
Extension to Biological Sciences Laboratory—Ontario .....		6,520	100	2,200	4,220
Institute for Manufacturing Technology—Manitoba .....		41,400	4,300	18,164	18,936
Biotechnology Research Institute—Quebec .....		61,000	7,000	31,300	22,700
Extension to Plant Biotechnology Institute—Saskatchewan .....		6,000	2,545	3,455	.....
NATIONAL FACILITIES					
Arctic Vessel and Marine Research Institute—Newfoundland .....	55,604	55,604	34,708	18,357	2,539
Propulsion Systems for Transportation—Ontario .....	3,989	3,989	1,604	2,104	281
Space Science Program—Ontario .....	31,906	34,852	13,021	14,200	7,631
Refurbishing Algonquin Radio Observatory—Ontario .....		6,560	260	2,150	4,150
Roll-in Roll-out Test Facility for High Speed Wind Tunnel—Ontario .....		2,950	.....	1,050	1,900
Refurbishing Icing Tunnel—Ontario .....		825	500	50	275
Coastal Engineering Facilities—Ontario .....		800	600	200	.....
Railway Fatigue and Wear Facility—Ontario .....		300	27	90	183

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
COMPÉTENCES NATIONALES DANS LES DOMAI- NES DES SCIENCES NATURELLES ET DE L'INGÉNIERIE					
Télémetrie sur la bande S—Ontario .....	1,641	1,641	1,474	167	.....
RECHERCHE PORTANT SUR DES PROBLÈMES D'IM- PORTANCE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE					
Générateur de vagues pour essais techniques en eau pro- fonde au large des côtes—Ontario .....	1,300	1,300	890	410	.....
RECHERCHE EN APPUI DIRECT DE L'INNOVATION ET DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS					
Système avancé de téléopérateur—Ontario .....	118,186	118,186	114,052	3,134	1,000
Système de fabrication et de conception assistées par ordinateur—Québec .....		330	220	110	.....
Chaîne pilote polyvalente—Québec .....		684	390	294	.....
Installation de génie chimique—Ontario .....		4,560	450	2,700	1,410
Agrandissement du Laboratoire des sciences biologi- ques—Ontario .....		6,520	100	2,200	4,220
Institut de technologie en production industrielle—Mani- toba .....		41,400	4,300	18,164	18,936
Institut de recherche biotechnologique—Québec .....		61,000	7,000	31,300	22,700
Agrandissement de l'Institut de biotechnologie des plan- tes—Saskatchewan .....		6,000	2,545	3,455	.....
SERVICES NATIONAUX					
Institut de recherche maritime et sur les navires arcti- ques—Terre-Neuve .....	55,604	55,604	34,708	18,357	2,539
Systèmes de propulsion pour les transports—Ontario .....	3,989	3,989	1,604	2,104	281
Installations de sciences spatiales—Ontario .....	31,906	34,852	13,021	14,200	7,631
Rénovation de l'Observatoire radioastronomique du parc Algonquin—Ontario .....		6,560	260	2,150	4,150
Sections amovibles de la soufflerie trisonique—Ontario .....		2,950	.....	1,050	1,900
Rénovation du tunnel de givrage—Ontario .....		825	500	50	275
Installation de recherches sur les ouvrages de génie dans la zone littorale—Ontario .....		800	600	200	.....
Installation ferroviaire d'essai de fatigue et d'usure— Ontario .....		300	27	90	183

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Industrial Research Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATIVE AND SPECIAL SUPPORT SERVICES</b>		
International Affiliations .....	583,000	583,000
Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act .....	1,628,000	1,550,000
	<b>2,211,000</b>	<b>2,133,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RESEARCH ON PROBLEMS OF ECONOMIC AND SOCIAL IMPORTANCE</b>		
International Energy Agency Implementing Agreements .....	208,000	276,000
Institut de recherche d'Hydro-Québec-Magnetic confinement fusion research and development program .....	6,455,000	7,294,000
Contribution for research on materials for fusion .....	1,486,000	859,000
The Institute of Man and Resources for operation of the Atlantic Wind Test Site .....	200,000	195,000
Support of scientific and engineering conferences .....	50,000	35,000
Manitoba HVDC Research Centre—High Voltage DC Transmission on Nelson River .....	334,000	212,000
Ontario Tree Improvement and Forest Biomass Institute .....	250,000	500,000
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled .....	194,000	185,000
	<b>9,177,000</b>	<b>9,556,000</b>
<b>RESEARCH IN DIRECT SUPPORT OF INDUSTRIAL INNOVATION AND DEVELOPMENT</b>		
Assistance toward applied research and improvements in technology to Canadian industry .....	40,883,000	39,615,000
Contributions to provincial research organizations and research institutes to provide technical information and field services .....	6,437,000	5,391,000
Program for Industry-Laboratory Projects .....	23,968,000	18,625,000
Institut de recherche d'Hydro-Québec-Large capacity vertical axis wind turbine program .....	5,019,000	5,210,000
National Manufacturing Technology Information Centre and Network .....	1,000,000	500,000
International Energy Agency Implementing Agreements .....	21,000	
	<b>77,328,000</b>	<b>69,341,000</b>
<b>NATIONAL FACILITIES</b>		
Canada's share of the costs of the Canada-France-Hawaii Telescope Corporation .....	2,166,000	2,363,000
Universities of Alberta, British Columbia, Simon Fraser and Victoria in support of TRIUMF Project .....	25,522,000	23,235,000
	<b>27,688,000</b>	<b>25,598,000</b>
<b>ADMINISTRATIVE AND SPECIAL SUPPORT SERVICES</b>		
Support of scientific and engineering conferences .....	60,000	60,000
	<b>116,464,000</b>	<b>106,688,000</b>

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches scientifiques et industrielles

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES DE SOUTIEN ADMINISTRATIFS ET SPÉCIAUX</b>		
Affiliations internationales .....	583,000	583,000
Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités .....	1,628,000	1,550,000
	<b>2,211,000</b>	<b>2,133,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RECHERCHES PORTANT SUR DES PROBLÈMES D'IMPORTANCE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE</b>		
Contribution à l'Agence internationale de l'énergie pour la mise en œuvre d'accords .....	208,000	276,000
Institut de recherche d'Hydro-Québec-Programme de recherches et développement intéressant la fusion thermonucléaire contrôlée par confinement magnétique .....	6,455,000	7,294,000
Contribution à la recherche sur les matières de fusion .....	1,486,000	859,000
Institut de l'homme et des ressources pour la mise en opération du site d'essai éolien de l'Atlantique .....	200,000	195,000
Appui à des conférences scientifiques et techniques .....	50,000	35,000
Centre de recherche du Manitoba sur le C.C.H.T.—Transmission du C.C. sous H.T. —Projet de la rivière Nelson .....	334,000	212,000
Institut ontarien d'amélioration des arbres et de la biomasse forestière .....	250,000	500,000
Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés .....	194,000	185,000
	<b>9,177,000</b>	<b>9,556,000</b>
<b>RECHERCHES EN APPUI DIRECT DE L'INNOVATION ET DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS</b>		
Aide à l'industrie canadienne pour la recherche appliquée et l'innovation technologique .....	40,883,000	39,615,000
Contributions aux organismes de recherches provinciaux et aux établissements de recherches pour la communication d'informations techniques et la prestation de services régionaux .....	6,437,000	5,391,000
Programme des projets entre l'industrie et les laboratoires .....	23,968,000	18,625,000
Institut de recherche d'Hydro-Québec-Programme de construction d'une génératrice éolienne à axe vertical de grande puissance .....	5,019,000	5,210,000
Centre national et réseau d'information sur la technologie de la production industrielle .....	1,000,000	500,000
Contribution à l'Agence internationale de l'énergie pour la mise en œuvre d'accords .....	21,000	.....
	<b>77,328,000</b>	<b>69,341,000</b>
<b>SERVICES NATIONAUX</b>		
Quote-part canadienne des frais de la Corporation du Télescope Canada-France-Hawaii .....	2,166,000	2,363,000
Contribution à l'Université de l'Alberta, à l'Université de la Colombie-Britannique, à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF .....	25,522,000	23,235,000
	<b>27,688,000</b>	<b>25,598,000</b>
<b>SERVICES DE SOUTIEN ADMINISTRATIF ET SPÉCIAUX</b>		
Appui à des conférences scientifiques et techniques .....	<b>60,000</b>	<b>60,000</b>
	<b>116,464,000</b>	<b>106,688,000</b>

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Scientific and Technical Information—Program expenditures and contributions .....	23,222,000	20,019,000	3,203,000	16,421,322
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	900,000	815,000	85,000	808,500
Total Program .....	24,122,000	20,834,000	3,288,000	17,229,822

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Exp tu 1982-83
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Scientific and Technical Information— <i>Information scientifique et technique</i> .....	245	29,067	23,855	5,212	
	245	29,067	23,855	5,212	
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> .....		5,093	3,815	1,278	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	245	23,974	20,040	3,934	
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by this agency— <i>Locaux fournis gratuitement par le Conseil</i> .....		2,001	1,904	97	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		244	197	47	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		26,219	22,141	4,078	



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 20</b> —Information scientifique et technique—Dépenses du Programme et contributions .....	<b>23,222,000</b>	20,019,000	3,203,000	16,421,322
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>900,000</b>	815,000	85,000	808,500
<b>Total du Programme</b> .....	<b>24,122,000</b>	20,834,000	3,288,000	17,229,822

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
70	132	(62)	231	78	78	.....	74	29,215	24,065	5,150	20,565
70	132	(62)	231	78	78	.....	74	29,215	24,065	5,150	20,565
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,093	3,815	1,278	3,335
<b>70</b>	<b>132</b>	<b>(62)</b>	<b>231</b>	<b>78</b>	<b>78</b>	.....	<b>74</b>	<b>24,122</b>	<b>20,250</b>	<b>3,872</b>	<b>17,230</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,001	1,904	97	1,796
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	244	197	47	172
70	132	(62)	231	78	78	.....	74	26,367	22,351	4,016	19,198

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

### **B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program**

#### OBJECTIVE

To promote and provide for the use of scientific and technical information by the people and government of Canada to meet Canadian needs for economic, regional and social development.

#### SUB-OBJECTIVES

- To develop and maintain a national resource in scientific and technical information that can respond to national needs and priorities.
- To provide and maintain services associated with scientific and technical information to meet the needs of the people and government of Canada.
- To co-ordinate the resources of the National Research Council with those of other information transfer institutions both national and international and participate in the development and maintenance of scientific and technical information networks.
- To provide and maintain a capability and carry out research into the need for and methods of accomplishing the transfer of scientific and technical information in response to user needs.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Scientific and Technical Information*—Selection, acquisition, analysis, storage, retrieval and transfer of published and machine readable scientific and technical information; development of validated scientific numeric data; implementation and maintenance of a Canadian network of scientific and technical information services; development of procedures, processes and standards for inter-system exchanges with other national and international networks and services; enhancement of these processes by the application of technology to improve efficiency and productivity; publication of the Canadian Journals of Research.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

### **B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique**

#### OBJECTIF

Encourager l'utilisation par le public et le gouvernement canadiens de l'information scientifique et technique correspondant aux besoins nationaux en matière de développement économique, régional et social.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Créer et administrer, en matière d'information scientifique et technique, une ressource nationale qui réponde aux besoins et priorités du Canada.
- Fournir et administrer des services liés à l'information scientifique et technique pour répondre aux besoins du public et du gouvernement canadiens.
- Coordonner les ressources du Conseil national de recherches avec celles d'autres organismes de transfert de l'information, tant nationaux qu'étrangers, et participer au développement et à la gestion de réseaux d'information scientifique et technique.
- Fournir et maintenir les compétences nécessaires au transfert de l'information scientifique et technique correspondant aux besoins des utilisateurs et entreprendre une recherche sur la nécessité de ce transfert et les méthodes pour l'accomplir.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Information scientifique et technique*—Sélection, acquisition, analyse, stockage, recherche et transfert d'informations scientifiques et techniques publiées et ordinolingues; établissement de bases de données numériques scientifiques validées; établissement et maintien d'un réseau canadien de services d'information scientifique et technique; élaboration de méthodes, de procédés et de normes d'échanges intersystèmes avec d'autres réseaux et services nationaux et internationaux; amélioration des procédés par l'emploi de techniques propres à accroître l'efficacité et la productivité; publication de journaux scientifiques canadiens.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 6,920	6,267	653	5,902
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 900	815	85	809
Other Personnel Costs .....	(1) 26	6	20	13
Transportation and Communications .....	(2) 393	361	32	276
Information .....	(3) 3,247	2,340	907	2,156
Computer and Data Processing .....	(4) 5,800	4,733	1,067	3,345
Other Professional and Special Services .....	(4) 2,449	1,183	1,266	836
Rentals .....	(5) 588	561	27	349
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 40	83	(43)	81
Books, Periodicals and Other Publications .....	(7) 8,419	7,166	1,253	6,159
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 285	340	(55)	334
	29,067	23,855	5,212	20,260
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 70	132	(62)	231
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 78	78		74
	29,215	24,065	5,150	20,565
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b> .....	(13) 5,093	3,815	1,278	3,335
	<b>24,122</b>	<b>20,250</b>	<b>3,872</b>	<b>17,230</b>

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Scientific and Professional .....	78	76	70
Administrative and Foreign Service .....	38	36	32
Technical .....	1	1	1
Administrative Support .....	124	123	126
Operational .....	4	4	5
	<b>245</b>	<b>240</b>	<b>234</b>
Percentage change from preceding year .....	2.1	2.6	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SCIENTIFIC AND TECHNICAL INFORMATION</b>		
Canadian Film Institute .....	<b>78,000</b>	<b>78,000</b>

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 6,920	6,267	653	5,902
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 900	815	85	809
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 26	6	20	13
Transports et communications .....	(2) 393	361	32	276
Information .....	(3) 3,247	2,340	907	2,156
Ordinateur et traitement des données .....	(4) 5,800	4,733	1,067	3,345
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,449	1,183	1,266	836
Location .....	(5) 588	561	27	349
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 40	83	(43)	81
Livres, périodiques et autres publications .....	(7) 8,419	7,166	1,253	6,159
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 285	340	(55)	334
	29,067	23,855	5,212	20,260
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 70	132	(62)	231
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....</b>	<b>(10) 78</b>	<b>78</b>		<b>74</b>
	29,215	24,065	5,150	20,565
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....</b>	<b>(13) 5,093</b>	<b>3,815</b>	<b>1,278</b>	<b>3,335</b>
	<b>24,122</b>	<b>20,250</b>	<b>3,872</b>	<b>17,230</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Sciences et professions .....	78	76	70
Administration et service extérieur .....	38	36	32
Technique .....	1	1	1
Soutien administratif .....	124	123	126
Exploitation .....	4	4	5
	<b>245</b>	<b>240</b>	<b>234</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.1	2.6	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>INFORMATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE</b>		
Institut canadien du film .....	<b>78,000</b>	<b>78,000</b>

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## C—Natural Sciences and Engineering Research Council

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 25</b> —Natural Sciences and Engineering Research Council—Operating expenditures .....	<b>8,313,000</b>	7,118,000	1,195,000	5,347,000
<b>Vote 30</b> —Natural Sciences and Engineering Research Council—The grants listed in the Estimates .....	<b>271,531,000</b>	253,621,000	17,910,000	238,702,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>508,000</b>	381,000	127,000	389,000
Total Program .....	<b>280,352,000</b>	261,120,000	19,232,000	244,438,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Ex- t 19
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dé- 198
Grants and Scholarships— <i>Subventions et bourses</i> .....	120				
Administration— <i>Administration</i> .....		8,705	7,434	1,271	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>120</b>	<b>8,705</b>	<b>7,434</b>	<b>1,271</b>	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		604	540	64	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		9,309	7,974	1,335	



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 25</b> —Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie— Dépenses de fonctionnement .....	<b>8,313,000</b>	7,118,000	1,195,000	5,347,000
<b>Crédit 30</b> —Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie— Subventions inscrites au Budget .....	<b>271,531,000</b>	253,621,000	17,910,000	238,702,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>508,000</b>	381,000	127,000	389,000
Total du Programme .....	<b>280,352,000</b>	261,120,000	19,232,000	244,438,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
116	58	58	26	271,531	253,621	17,910	238,702	271,531	253,621	17,910	238,702
116	58	58	26	271,531	253,621	17,910	238,702	280,352	261,113	19,239	244,438
								604	540	64	496
116	58	58	26	271,531	253,621	17,910	238,702	280,956	261,653	19,303	244,934

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## C—Natural Sciences and Engineering Research Council

## OBJECTIVE

To promote and support the development and maintenance of research and the provision of highly qualified manpower in the natural sciences and engineering.

## SUB-OBJECTIVES

- To support excellence in research for the creation of new knowledge in the natural sciences and engineering.
- To promote and support the development of research in selected fields of regional and national importance.
- To assist in the provision and development of highly qualified manpower.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Grants and Scholarships*—Grants and scholarships awarded to selected individuals and groups in support of research, highly qualified manpower training and research-related activities.

*Administration*—Operations in support of the granting process.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages.....(1)	3,910	3,194	716	2,659
Contributions to Employee Benefit Plans.....(1)	508	381	127	389
Transportation and Communications.....(2)	1,695	1,455	240	1,124
Information.....(3)	671	545	126	276
Professional and Special Services.....(4)	1,617	1,579	38	1,091
Rentals.....(5)	130	183	(53)	87
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	74	31	43	14
Utilities Materials and Supplies.....(7)	100	66	34	70
	8,705	7,434	1,271	5,710
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	116	58	58	26
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS.....(10)	271,531	253,621	17,910	238,702
	280,352	261,113	19,239	244,438

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

## OBJECTIF

Promouvoir et appuyer le développement et le maintien de la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'œuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et de l'ingénierie.

## SOUS-OBJECTIFS

- Appuyer l'excellence de la recherche pour la création de nouvelles connaissances dans le domaine des sciences naturelles et de l'ingénierie;
- Promouvoir et appuyer le développement de la recherche dans des domaines choisis qui sont d'une importance régionale et nationale;
- Contribuer à l'apport et à la formation d'une main-d'œuvre hautement qualifiée.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Subventions et bourses*—Subventions et bourses accordées à des personnes et à des groupes choisis pour appuyer des travaux de recherche, la formation de chercheurs qualifiés et des activités connexes.

*Administration*—Administration des programmes de subventions et bourses.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	3,910	3,194	716	2,659
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	508	381	127	389
Transports et communications .....(2)	1,695	1,455	240	1,124
Information .....(3)	671	545	126	276
Services professionnels et spéciaux .....(4)	1,617	1,579	38	1,091
Location .....(5)	130	183	(53)	87
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	74	31	43	14
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	100	66	34	70
	8,705	7,434	1,271	5,710
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	116	58	58	26
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	271,531	253,621	17,910	238,702
	<b>280,352</b>	<b>261,113</b>	<b>19,239</b>	<b>244,438</b>

SCIENCE AND TECHNOLOGY

C—Natural Sciences and Engineering Research Council

PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	10	8	8
Scientific and Professional .....	2		
Administrative and Foreign Service .....	45	46	39
Administrative Support .....	63	57	51
	120	111	98
Percentage change from preceding year .....	8.1*	13.3	

\*Increase is due to (1) increased development and delivery of programs of grants and scholarships for research and training; and (2) improved communications and financial management.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
GRANTS AND SCHOLARSHIPS .....	271,531,000	253,621,000

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	10	8	8
Sciences et professions .....	2		
Administration et service extérieur .....	45	46	39
Soutien administratif .....	63	57	51
	<b>120</b>	<b>111</b>	<b>98</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédent .....	8.1*	13.3	

\*L'augmentation est due (1) à l'élaboration et l'exécution accrues des programmes de subventions de bourses pour la recherche et la formation; et (2) à l'amélioration de la gestion des communications et des finances.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
SUBVENTIONS ET BOURSES .....	<b>271,531,000</b>	<b>253,621,000</b>

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## D—Science Council of Canada

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Science Council of Canada—Program expenditures .....	4,509,000	4,233,000	276,000	3,690,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	338,000	314,000	24,000	314,000
Total program .....	4,847,000	4,547,000	300,000	4,004,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Exp tu 198 — Dép 1982
Operations—Activités .....	67	4,815	4,517	298	
Total Estimates—Total des prévisions .....	67	4,815	4,517	298	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		283	283		
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		65	54	11	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		5,163	4,854	309	

## OBJECTIVE

To assess Canada's scientific and technological requirements, to increase public awareness of these requirements and of the interdependence of various groups in society in the development and use of science and technology, and to advise the Government on the best use of science and technology.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Operations*—Assessment of Canada's scientific and technological resources, requirements and potentialities and making reports and recommendations thereon, as well as raising public awareness of Canada's scientific and technological problems and opportunities and the interdependence of the public, governments, industries and universities in the development and use of science and technology. Publication of studies and reports prepared for the use of Council is at the discretion of the Council. The Council has a small secretariat which provides executive, professional, administrative and technical support.



## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## D—Conseil des sciences du Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 35</b> —Conseil des sciences du Canada—Dépenses du Programme ..	<b>4,509,000</b>	4,233,000	276,000	3,690,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	<b>338,000</b>	314,000	24,000	314,000
Total du Programme .....	<b>4,847,000</b>	4,547,000	300,000	4,004,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
32	30	2	35	4,847	4,547	300	4,004
32	30	2	35	4,847	4,547	300	4,004
.....	.....	.....	.....	283	283	.....	283
.....	.....	.....	.....	65	54	11	47
32	30	2	35	5,195	4,884	311	4,334

## OBJECTIF

Évaluation des besoins scientifiques et technologiques du Canada, sensibilisation plus grande du public à ces besoins et à l'interdépendance des divers groupes de la société à l'égard du développement et de l'emploi des sciences et de la technologie, et action consultative auprès de l'État sur l'utilisation la plus judicieuse du potentiel scientifique et technologique.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Activités*—Évaluation des ressources, des besoins et des possibilités scientifiques et technologiques du Canada et préparation de rapports et de recommandations à ce sujet; sensibilisation du public aux problèmes et aux possibilités scientifiques et technologiques du Canada et à l'interdépendance du public, des gouvernements, des industries et des universités en matière de développement et d'emploi des sciences et de la technologie. La publication des études et des rapports rédigés pour le Conseil est laissée à la discrétion de celui-ci. Le Conseil dispose d'un petit personnel fournissant des services de direction et des services scientifiques, administratifs et techniques.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

## D—Science Council of Canada

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,602	2,417	185	2,175
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 338	314	24	314
Transportation and Communications .....	(2) 446	425	21	384
Information .....	(3) 227	216	11	183
Professional and Special Services .....	(4) 965	919	46	728
Rentals .....	(5) 49	47	2	29
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 37	35	2	37
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 149	142	7	117
All Other Expenditures .....	(12) 2	2		2
	4,815	4,517	298	3,969
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 32	30	2	35
	4,847	4,547	300	4,004

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	6	6	5
Scientific and Professional .....	18	17	16
Administrative and Foreign Service .....	21	22	20
Technical .....	5	5	5
Administrative Support .....	17	17	19
	67	67	65
Percentage change from preceding year .....		3.1	

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

## D—Conseil des sciences du Canada

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 2,602	2,417	185	2,175
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 338	314	24	314
Transports et communications .....	(2) 446	425	21	384
Information .....	(3) 227	216	11	183
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 965	919	46	728
Location .....	(5) 49	47	2	29
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 37	35	2	37
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 149	142	7	117
Toutes autres dépenses .....	(12) 2	2		2
	4,815	4,517	298	3,969
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 32	30	2	35
	4,847	4,547	300	4,004

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	6	6	5
Sciences et professions .....	18	17	16
Administration et service extérieur .....	21	22	20
Technique .....	5	5	5
Soutien administratif .....	17	17	19
	67	67	65
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		3.1	



**Secretary of State**

consisting of:

- A—Department
- B—Advisory Council on the Status of Women
- C—Public Service Commission
- D—Status of Women—Office of the Coordinator

**Secrétariat d'État**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Conseil consultatif de la situation de la femme
- C—La Commission de la Fonction publique
- D—Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice

## SECRETARY OF STATE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Administration and Regional Operations Program</i>						
24-4	(S)	Secretary of State—Salary and Motor Car Allowance .....	40	39	1	39
24-4	1	Program expenditures .....	29,412	28,709	703	28,016
24-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,632	2,661	(29)	2,757
Total Program .....			32,084	31,409	675	30,812
<i>Official Languages Program</i>						
24-8	5	Operating expenditures .....	82,053	76,665	5,388	71,904
24-8	10	Grants and contributions .....	227,602	185,135	42,467	178,650
24-8	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	7,973	7,555	418	8,132
Total Program .....			317,628	269,355	48,273	258,686
<i>Education Support Program</i>						
24-16	15	Operating expenditures .....	8,650	9,109	(459)	5,391
24-16	20	Contributions .....	23,745		23,745	
24-16	(S)	Post-Secondary Education Payments to Provinces .....	1,917,000	1,842,300	74,700	1,532,390
24-16	(S)	Interest Payments, Liabilities under the Canada Student Loans Act .....	229,000	200,000	29,000	137,271
24-16	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	420	315	105	322
Total Program .....			2,178,815	2,051,724	127,091	1,675,374
<i>Citizenship and Culture Program</i>						
24-22	25	Operating expenditures .....	32,024	36,651	(4,627)	28,085
24-22	30	Grants and contributions .....	145,492	139,331	6,161	113,668
24-22	(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors .....	350	350		350
24-22	(S)	Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act .....	63	63		92
24-22	(S)	Supplementary Retirement Benefits—Former Lieutenant-Governors .....	14	14		21
24-22	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,469	2,543	(74)	2,248
Total Program .....			180,412	178,952	1,460	144,464
SUMMARY						
Total Budgetary .....			2,708,939	2,531,440	177,499	2,109,336
B—ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN						
24-32	35	Program expenditures .....	2,247	2,188	59	2,064
C—PUBLIC SERVICE COMMISSION						
24-36	40	Program expenditures .....	109,047	105,182	3,865	91,893
24-36	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	10,625	9,956	669	10,284
24-44	(S)	Staff Development and Training Revolving Fund .....	8	101	(93)	(1,224)
Total Program .....			119,680	115,239	4,441	100,953
D—STATUS OF WOMEN—OFFICE OF THE CO-ORDINATOR						
24-50	45	Program expenditures .....	2,590	1,971	619	1,189
24-50	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	189	128	61	115
Total Program .....			2,779	2,099	680	1,304

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration et des opérations régionales						
24-5	(S)	Secrétaire d'État—Traitement et allocation pour automobile ..	40	39	1	39
24-5	1	Dépenses du Programme ..	29,412	28,709	703	28,016
24-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,632	2,661	(29)	2,757
Total du Programme .....			32,084	31,409	675	30,812
Programme des langues officielles						
24-9	5	Dépenses de fonctionnement .....	82,053	76,665	5,388	71,904
24-9	10	Subventions et contributions .....	227,602	185,135	42,467	178,650
24-9	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	7,973	7,555	418	8,132
Total du Programme .....			317,628	269,355	48,273	258,686
Programme d'aide à l'éducation						
24-17	15	Dépenses de fonctionnement .....	8,650	9,109	(459)	5,391
24-17	20	Contributions .....	23,745		23,745	
24-17	(S)	Paielements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces .....	1,917,000	1,842,300	74,700	1,532,390
24-17	(S)	Paielements d'intérêts, obligations contractées en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants .....	229,000	200,000	29,000	137,271
24-17	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	420	315	105	322
Total du Programme .....			2,178,815	2,051,724	127,091	1,675,374
Programme de la citoyenneté et de la culture						
24-23	25	Dépenses de fonctionnement .....	32,024	36,651	(4,627)	28,085
24-23	30	Subventions et contributions .....	145,492	139,331	6,161	113,668
24-23	(S)	Traitement des lieutenants-gouverneurs .....	350	350		350
24-23	(S)	Paielements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs .....	63	63		92
24-23	(S)	Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents .....	14	14		21
24-23	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	2,469	2,543	(74)	2,248
Total du Programme .....			180,412	178,952	1,460	144,464
SOMMAIRE						
Total du budgétaire .....			2,708,939	2,531,440	177,499	2,109,336
B—CONSEIL CONSULTATIF DE LA SITUATION DE LA FEMME						
24-33	35	Dépenses du Programme .....	2,247	2,188	59	2,064
C—COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE						
24-37	40	Dépenses du Programme .....	109,047	105,182	3,865	91,893
24-37	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	10,625	9,956	669	10,284
24-45	(S)	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel .....	8	101	(93)	(1,224)
Total du Programme .....			119,680	115,239	4,441	100,953
D—CONDITION FÉMININE—BUREAU DE LA COORDONNATRICE						
24-51	45	Dépenses du Programme .....	2,590	1,971	619	1,189
24-51	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	189	128	61	115
Total du Programme .....			2,779	2,099	680	1,304

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Administration and Regional Operations Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Administration and Regional Operations—Program expenditures .....	29,411,500	28,708,900	702,600	28,015,664
Statutory—Secretary of State—Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	38,725
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,632,000	2,661,000	(29,000)	2,757,585
Total Program .....	32,084,000	31,409,000	675,000	30,811,974

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex- t- 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Administration—Administration .....	426	23,366	23,154	212	
Regional Operations—Opérations régionales .....	173	8,634	8,340	294	
Total Estimates—Total des prévisions .....	599	32,000	31,494	506	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		2,414	2,698	(284)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		612	503	109	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		35,026	34,695	331	

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'administration et des opérations régionales

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration et opérations régionales—Dépenses du Programme .....	<b>29,411,500</b>	28,708,900	702,600	28,015,664
<b>Statutaire</b> —Secrétaire d'État—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>2,632,000</b>	2,661,000	(29,000)	2,757,585
Total du Programme .....	<b>32,084,000</b>	31,409,000	675,000	30,811,974

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

### BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
64	58	6	122	23,430	23,212	218	22,242
20	10	10	120	8,654	8,350	304	8,570
<b>84</b>	<b>68</b>	<b>16</b>	<b>242</b>	<b>32,084</b>	<b>31,562</b>	<b>522</b>	<b>30,812</b>
.....	.....	.....	.....	2,414	2,698	(284)	2,408
.....	.....	.....	.....	612	503	109	462
<b>84</b>	<b>68</b>	<b>16</b>	<b>242</b>	<b>35,110</b>	<b>34,763</b>	<b>347</b>	<b>33,682</b>

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Administration and Regional Operations Program

## OBJECTIVE

To ensure, jointly and individually, with equity, the economical, efficient, effective and accountable realization of the Department's objectives and priorities, in a spirit of service to the public; and to contribute to enhancing Canadians' sense of belonging to the country in each region.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Executive direction through the offices of the Secretary of State, the Minister of State for Multiculturalism, the Under Secretary of State, the Senior Assistant Under Secretary of State, and the Assistant Under Secretary of State for Management Practices. Includes: the Advertising Management Group, the corporate policy function, and the development of policies and systems such as planning, performance measurement and, management information; central services including finance, personnel, administration and communications; and the internal audit, program evaluation and management improvement functions.

*Regional Operations*—Management of departmental activities in all regions of the country giving particular attention to the specific needs of each; representation of regional interests to private and public agencies; representation of departmental interests in the regions; management of a national network of regional offices.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast	Change	Expenditures
		Expenditures 1983-84		1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 20,283	20,699	(416)	18,814
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,632	2,661	(29)	2,757
Other Personnel Costs .....	(1) 2	2		2
Transportation and Communications .....	(2) 2,302	2,070	232	2,330
Information .....	(3) 95	81	14	264
Professional and Special Services .....	(4) 4,086	3,941	145	4,821
Rentals .....	(5) 746	468	278	443
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 450	373	77	313
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,398	1,192	206	824
All Other Expenditures .....	(12) 6	7	(1)	2
	32,000	31,494	506	30,570
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 84	68	16	242
	32,084	31,562	522	30,812

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### A—Ministère—Programme d'administration et des opérations régionales

#### OBJECTIF

Veiller, collectivement et individuellement à ce que le Ministère atteigne ses objectifs et réalise ses priorités de façon économique, efficiente, efficace et responsable dans un esprit de justice et de service au public; et contribuer à renforcer chez les Canadiens le sentiment d'appartenance au pays dans chacune des régions.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Haute direction du Ministère par l'intermédiaire des cabinets du Secrétaire d'État et du ministre d'État au Multiculturalisme et des bureaux du sous-secrétaire d'État, du sous-secrétaire d'État adjoint principal et du sous-secrétaire d'État adjoint aux pratiques de gestion. Cela comprend le groupe de gestion de la publicité; la fonction d'élaboration de la politique ministérielle et l'élaboration de politiques et la mise au point de systèmes tels que les systèmes de planification, de mesure de la performance et d'information de gestion; prestation de services centraux, dont les finances, le personnel, les services administratifs et les communications; et la vérification interne, l'évaluation de programmes et l'amélioration de la gestion.

*Opérations régionales*—Gestion des activités du Ministère dans les diverses régions du pays en accordant une attention spéciale aux besoins particuliers de chaque région; représentation des intérêts régionaux auprès des organismes privés et publics; représentation des intérêts du Ministère dans les régions; gestion d'un réseau national de bureaux régionaux.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 20,283	20,699	(416)	18,814
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,632	2,661	(29)	2,757
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	2	.....	2
Transports et communications .....	(2) 2,302	2,070	232	2,330
Information .....	(3) 95	81	14	264
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,086	3,941	145	4,821
Location .....	(5) 746	468	278	443
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 450	373	77	313
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,398	1,192	206	824
Toutes autres dépenses .....	(12) 6	7	(1)	2
	32,000	31,494	506	30,570
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 84	68	16	242
	32,084	31,562	522	30,812

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Administration and Regional Operations Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	31	23	17
Scientific and Professional .....	8	10	10
Administrative and Foreign Service .....	284	330	339
Technical .....	7	5	8
Administrative Support .....	265	208	223
Operational .....	4	3	5
	<b>599</b>	<b>579</b>	<b>602</b>
Percentage change from preceding year .....	3.5	(3.8)	

## A—Department—Official Languages Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Official Languages—Operating expenditures .....	<b>82,053,000</b>	76,665,480	5,387,520	71,904,400
Vote 10—Official Languages—The grants listed in the Estimates and contributions .....	<b>227,602,000</b>	185,135,000	42,467,000	178,649,500
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>7,973,000</b>	7,555,000	418,000	8,132,500
Total Program .....	<b>317,628,000</b>	269,355,480	48,272,520	258,686,400



## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'administration et des opérations régionales

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	31	23	17
Sciences et professions .....	8	10	10
Administration et service extérieur .....	284	330	339
Technique .....	7	5	8
Soutien administratif .....	265	208	223
Exploitation .....	4	3	5
	<b>599</b>	<b>579</b>	<b>602</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.5	(3.8)	

## A—Ministère—Programme des langues officielles

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Langues officielles—Dépenses de fonctionnement .....	<b>82,053,000</b>	76,665,480	5,387,520	71,904,400
<b>Crédit 10</b> —Langues officielles—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>227,602,000</b>	185,135,000	42,467,000	178,649,500
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>7,973,000</b>	7,555,000	418,000	8,132,500
Total du Programme .....	<b>317,628,000</b>	269,355,480	48,272,520	258,686,400

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Official Languages Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex- t 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Official Languages in Education— <i>Langues officielles dans l'enseignement</i> ....	23	1,377	1,320	57	
Promotion of Official Languages— <i>Promotion des langues officielles</i> .....	33	1,907	473	1,434	
Official Languages Services— <i>Services des langues officielles</i> .....	1,774	85,533	80,558	4,975	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>1,830</b>	<b>88,817</b>	<b>82,351</b>	<b>6,466</b>	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		7,494	8,378	(884)	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		1,807	1,499	308	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>98,118</b>	<b>92,228</b>	<b>5,890</b>	

## OBJECTIVE

To foster a better appreciation among Canadians of the equal status of the two official languages and to provide Canadians with increased opportunities to participate fully, in either official language, in all aspects of their lives; thus contributing to enhancing Canadians' sense of belonging to the country.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Official Languages in Education*—Financial assistance to the provinces and territories for minority official language education and second official language instruction at all levels of the education system; financial assistance to institutions, associations, and organizations for the compilation and dissemination of information on, or the development of teaching techniques related to, minority official language education and second official language instruction; and awarding scholarships provided by the Queen Elizabeth Endowment Fund to post-secondary students for studies in their second official language.

*Promotion of Official Languages*—Financial assistance in support of the establishment of institutions particular to the minority official language communities and to national, provincial and community organizations seeking and promoting access to services in minority official languages; technical assistance to official language minority communities; promotion, among Canadians, of the equal status of the two official languages; assistance to Canadian institutions, organizations and businesses in developing and providing services in both official languages.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme des langues officielles

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984		Change — Diffé- rence	Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984		Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984		Expendi- tures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
2	2			205,270	183,661	21,609	176,706	206,649	184,983	21,666	177,855
207	929	(2)	580	22,332	1,474	20,858	1,943	24,239	1,949	22,290	2,531
209	933	276	580	227,602	185,135	42,467	178,649	86,740	81,487	5,253	78,300
								7,494	8,378	(884)	7,480
								1,807	1,499	308	1,379
209	933	276	580	227,602	185,135	42,467	178,649	326,929	278,296	48,633	267,545

## OBJECTIF

Amener les Canadiens à mieux prendre conscience de l'égalité de statut des deux langues officielles et leur offrir de meilleurs possibilités de vivre pleinement tous les aspects de leur vie, dans l'une ou l'autre langue officielle; et contribuer ainsi à renforcer leur sentiment d'appartenance au pays.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Langues officielles dans l'enseignement*—Aide financière aux provinces et aux territoires pour l'enseignement dans la langue de la minorité de langue officielle et l'enseignement de la seconde langue officielle à tous les niveaux du système scolaire; aide financière aux établissements, associations et organismes pour la compilation et la diffusion de renseignements sur l'enseignement dans la langue de la minorité de langue officielle et sur l'enseignement de la seconde langue officielle ou pour la mise au point de techniques d'enseignement connexes; prestation aux étudiants de niveau postsecondaire, à même le Fonds de dotation en commémoration du règne de la reine Élisabeth, de bourses pour la poursuite d'études dans leur seconde langue officielle.

*Promotion des langues officielles*—Aide financière visant à favoriser la mise sur pied d'établissements propres aux minorités de langue officielle et à venir en aide à des organismes nationaux, provinciaux et communautaires dont l'objectif est de promouvoir l'accès aux services dans la langue de la minorité, et aide technique aux minorités de langue officielle; sensibilisation des Canadiens à la dualité linguistique du Canada; et, aide à des établissements, organismes et entreprises canadiennes en vue de la mise sur pied et de la prestation de services dans les deux langues officielles.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Official Languages Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Official Languages Services*—Translation, interpretation and terminology services in all languages to Parliament, the Government, the Executive, the Judiciary, and all agencies created by Parliament or the Governor in Council; co-ordination and management of linguistics services development and terminological research and information; program and policy development and co-ordination.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
(thousands of dollars)				
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 61,331	58,132	3,199	55,590
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 7,973	7,555	418	8,132
Other Personnel Costs .....	(1) 74	70	4	130
Transportation and Communications .....	(2) 2,414	1,897	517	1,720
Information .....	(3) 204	111	93	199
Translation and Interpretation Contracts .....	(4) 12,332	10,574	1,758	10,354
Other Professional and Special Services .....	(4) 1,924	2,292	(368)	1,911
Rentals .....	(5) 367	421	(54)	205
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 638	460	178	246
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,540	825	715	923
All Other Expenditures .....	(12) 20	14	6	47
	88,817	82,351	6,466	79,457
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,209	933	276	580
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 227,602	185,135	42,467	178,649
	317,628	268,419	49,209	258,686

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management.....	14	11	11
Scientific and Professional.....	9	10	10
Administrative and Foreign Service.....	1,308	1,308	1,318
Technical.....	29	33	33
Administrative Support.....	469	504	513
Operational.....	1	1	1
	1,830	1,867	1,886
Percentage change from preceding year .....	(2.0)	(1.0)	

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme des langues officielles

### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Services des langues officielles*—Services de traduction, d'interprétation et de terminologie dans toutes les langues au Parlement, au gouvernement, à l'exécutif, au système judiciaire, et à tous les organismes créés par le Parlement ou le gouverneur en conseil; coordination et gestion du développement des services linguistiques ainsi que de la recherche et des services de renseignements terminologiques; élaboration et coordination de lignes directrices et de programmes.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	61,331	58,132	3,199	55,590
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	7,973	7,555	418	8,132
Autres frais touchant le personnel .....(1)	74	70	4	130
Transports et communications .....(2)	2,414	1,897	517	1,720
Information .....(3)	204	111	93	199
Marchés de traduction et d'interprétation .....(4)	12,332	10,574	1,758	10,354
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	1,924	2,292	(368)	1,911
Location .....(5)	367	421	(54)	205
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	638	460	178	246
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	1,540	825	715	923
Toutes autres dépenses .....(12)	20	14	6	47
	88,817	82,351	6,466	79,457
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	1,209	933	276	580
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	227,602	185,135	42,467	178,649
	317,628	268,419	49,209	258,686

### ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	14	11	11
Sciences et professions .....	9	10	10
Administration et service extérieur .....	1,308	1,308	1,318
Technique .....	29	33	33
Soutien administratif .....	469	504	513
Exploitation .....	1	1	1
	1,830	1,867	1,886
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(2.0)	(1.0)	

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Official Languages Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>PROMOTION OF OFFICIAL LANGUAGES</b>		
Grants to non-profit voluntary associations for the promotion of the use of Official Languages.....	1,474,000	1,474,000
Grants to support national federations, provincial associations as well as other groups, associations or institutions promoting the development of official language minority communities .....	7,995,000	.....
	<b>9,469,000</b>	<b>1,474,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>OFFICIAL LANGUAGES IN EDUCATION</b>		
Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools .....	204,048,000	182,498,000
Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of territorial responsibility .....	329,000	313,000
Contributions to institutions, associations, and organizations for the compilation and dissemination of information and the development of teaching techniques related to official languages in education ....	893,000	850,000
	<b>205,270,000</b>	<b>183,661,000</b>
<b>PROMOTION OF OFFICIAL LANGUAGES</b>		
Contributions in respect of national federations and provincial associations as well as other groups, associations or institutions promoting the development of official language minority groups .....	<b>12,863,000</b>	.....
	<b>227,602,000</b>	<b>185,135,000</b>



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme des langues officielles

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PROMOTION DES LANGUES OFFICIELLES</b>		
Subventions à des association bénévoles sans but lucratif afin de favoriser l'utilisation des langues officielles .....	1,474,000	1,474,000
Subventions pour aider les fédérations nationales, les associations provinciales ainsi que tout autre groupe, association ou institution qui concourt au développement des communautés minoritaires de langue officielle .....	7,995,000	.....
	<b>9,469,000</b>	<b>1,474,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>LANGUES OFFICIELLES DANS L'ENSEIGNEMENT</b>		
Contributions, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale, y compris les programmes de bourses d'été pour l'apprentissage des langues et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes .....	204,048,000	182,498,000
Contributions, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence territoriale .....	329,000	313,000
Contributions à des établissements, associations, et organismes à des fins de collecte et diffusion d'information et de développement de techniques reliées aux langues officielles dans l'enseignement ..	893,000	850,000
	<b>205,270,000</b>	<b>183,661,000</b>
<b>PROMOTION DES LANGUES OFFICIELLES</b>		
Contributions aux fédérations nationales et aux associations provinciales ainsi que tout autre groupe, association ou institution qui concourt au développement des communautés minoritaires de langue officielle .....	12,863,000	.....
	<b>227,602,000</b>	<b>185,135,000</b>

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Education Support Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—Education Support—Operating expenditures .....	8,650,000	9,108,700	(458,700)	5,390,776
Vote 20—Education Support—Contributions .....	23,745,000		23,745,000	
Statutory—Post-Secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 (S.C. 1976-77 c. 10) as amended .....	1,917,000,000	1,842,300,000	74,700,000	1,532,390,703
Statutory—Interest Payments, Liabilities under Guaranteed Loans and Alternative Payments to Provinces under the Canada Student Loans Act (R.S. c. S-17) .....	229,000,000	200,000,000	29,000,000	137,270,937
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	420,000	315,000	105,000	321,800
Total Program .....	2,178,815,000	2,051,723,700	127,091,300	1,675,374,216

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Ex 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Education Support—Aide à l'enseignement .....	100	9,064	8,414	650	
Total Estimates—Total des prévisions .....	100	9,064	8,414	650	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Refund of prior years expenditures—Student Assistance—Rem- boursement des dépenses des années précédentes—Aide aux étudiants .....					
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		381	426	(45)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		97	77	20	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		9,542	8,917	625	

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 15</b> —Aide à l'éducation—Dépenses de fonctionnement .....	<b>8,650,000</b>	9,108,700	(458,700)	5,390,776
<b>Crédit 20</b> —Aide à l'éducation—Contributions .....	<b>23,745,000</b>	.....	23,745,000	.....
<b>Statutaire</b> —Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (S.C., 1976-77, c. 10) telle que modifiée .....				
	<b>1,917,000,000</b>	1,842,300,000	74,700,000	1,532,390,703
<b>Statutaire</b> —Paiements d'intérêts, obligations contractées en vertu de prêts garantis et paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants (S.R., c. S-17) .....				
	<b>229,000,000</b>	200,000,000	29,000,000	137,270,937
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....				
	<b>420,000</b>	315,000	105,000	321,800
Total du Programme .....	<b>2,178,815,000</b>	2,051,723,700	127,091,300	1,675,374,216

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

### BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
6	49	(43)	7	2,169,745	2,305,830	(136,085)	1,669,912	2,178,815	2,314,293	(135,478)	1,675,374
6	49	(43)	7	2,169,745	2,305,830	(136,085)	1,669,912	2,178,815	2,314,293	(135,478)	1,675,374
				25,000	22,000	3,000	20,265	25,000	22,000	3,000	20,265
								381	426	(45)	380
								97	77	20	70
6	49	(43)	7	2,144,745	2,283,830	(139,085)	1,649,647	2,154,293	2,292,796	(138,503)	1,655,559

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Education Support Program

## OBJECTIVE

To support Canada's cultural, social and economic development through federal education policies and programs which contribute to strengthening Canada's post-secondary education system capacity, and which respond to individual aspirations of Canadians and to the needs and opportunities of Canadian society; thus contributing to enhancing Canadians' sense of belonging to the country.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Education Support*—Administration of payments to the provinces and territories under Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977; administration of the Canada Student Loans Act including interest payments, liabilities and alternative payments to provinces and interest relief to unemployed borrowers; co-ordination and development of federal government policies and programs in the field of education; co-operation with the Department of External Affairs in ensuring the effectiveness of Canada's participation in international educational forums and activities; leadership in improving federal policy and co-ordination mechanisms for activities which support post-secondary education.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 3,230	2,902	328	2,183
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 420	315	105	322
Transportation and Communications .....	(2) 329	400	(71)	288
Information .....	(3) 92	223	(131)	41
Professional and Special Services .....	(4) 4,669	4,171	498	2,436
Rentals .....	(5) 27	24	3	28
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 13	8	5	16
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 284	371	(87)	141
	9,064	8,414	650	5,455
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 6	49	(43)	7
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 2,169,745	2,305,830	(136,085)	1,669,912
	2,178,815	2,314,293	(135,478)	1,675,374

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

### OBJECTIF

Favoriser le développement culturel, social et économique du Canada en mettant en œuvre des politiques et des programmes en matière d'éducation propres à améliorer le système d'enseignement postsecondaire et à combler les aspirations de l'ensemble des citoyens ainsi que les besoins et les possibilités de la société canadienne; et contribuer ainsi à renforcer, chez les Canadiens, le sentiment d'appartenance au pays.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aide à l'éducation*—Octroi d'une aide financière aux provinces et aux territoires en vertu de la partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis; application de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, notamment les paiements des intérêts, l'effacement des dettes et l'octroi de paiements de remplacement aux provinces ainsi qu'à l'exonération d'intérêt pour les emprunteurs en chômage; coordination et élaboration des politiques et des programmes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'enseignement; collaboration avec le ministère des Affaires extérieures afin d'assurer l'efficacité de la participation du Canada à des tribunes et des activités internationales dans le domaine de l'enseignement; prise en charge de l'amélioration des politiques et des mécanismes fédéraux de coordination des activités de soutien à l'enseignement postsecondaire.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 3,230	2,902	328	2,183
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 420	315	105	322
Transports et communications .....	(2) 329	400	(71)	288
Information .....	(3) 92	223	(131)	41
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,669	4,171	498	2,436
Location .....	(5) 27	24	3	28
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 13	8	5	16
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 284	371	(87)	141
	9,064	8,414	650	5,455
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 6	49	(43)	7
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 2,169,745	2,305,830	(136,085)	1,669,912
	2,178,815	2,314,293	(135,478)	1,675,374

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Education Support Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management.....	6	5	3
Scientific and Professional.....	7	3	2
Administrative and Foreign Service.....	28	33	19
Technical.....	4	2	1
Administrative Support.....	55	52	50
	<b>100</b>	<b>95</b>	<b>75</b>
Percentage change from preceding year.....	5.3*	26.7	

\*The increase results mainly from Canada Student Loans Act amendments and establishment of Centres for Specialization Program.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>EDUCATION SUPPORT</b>		
Contributions to post-secondary institutions and voluntary organizations to create a new or expanded capacity for research and development.....	23,745,000	830,000
(S)—Post-Secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 as amended.....	1,917,000,000	1,952,500,000
Adjustment for Prior Years.....		152,500,000
(S)—The provision of funds for interest payments, liabilities and alternative payments to provinces under the Canada Student Loans Act.....	229,000,000	200,000,000
	<b>2,169,745,000</b>	<b>2,305,830,000</b>



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

### ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	6	5	3
Sciences et professions .....	7	3	2
Administration et service extérieur .....	28	33	19
Technique .....	4	2	1
Soutien administratif .....	55	52	50
	<b>100</b>	<b>95</b>	<b>75</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	5.3*	26.7	

\*L'augmentation provient principalement des modifications à la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants et à la mise sur pied de centres de programmes de spécialisation.

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AIDE À L'ÉDUCATION</b>		
Contributions aux établissements postsecondaires et aux organismes bénévoles pour la création de possibilités nouvelles ou accrues de recherche et de développement .....	23,745,000	830,000
(S)—Paielements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces aux termes de la partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, telle que modifiée .....	1,917,000,000	1,952,500,000
Rajustements pour années précédentes .....		152,500,000
(S)—Octroi de crédits pour les paiements d'intérêts, les obligations contractées et les paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants .....	229,000,000	200,000,000
	<b>2,169,745,000</b>	<b>2,305,830,000</b>

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship and Culture Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary				
Vote 25—Citizenship and Culture—Operating expenditures .....	32,024,000	36,650,500	(4,626,500)	28,084,894
Vote 30—Citizenship and Culture—The grants listed in the Estimates and contributions .....	145,492,403	139,331,000	6,161,403	113,667,662
Statutory—Salaries of the Lieutenant-Governors of the Provinces (R.S. c. S-2) .....	350,000	350,000	.....	350,000
Statutory—Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act .....	63,000	63,000	.....	91,887
Statutory—Supplementary Retirement Benefits—Former Lieutenant- Governors .....	14,000	14,000	.....	21,621
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	2,469,000	2,543,000	(74,000)	2,247,926
Total Program .....	180,412,403	178,951,500	1,460,903	144,463,990

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Exp- tu- 1982- 1983
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Citizenship Registration and Promotion—Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme .....	330	12,883	18,017	(5,134)	
Citizenship Development—Développement de la citoyenneté .....	144	9,492	8,437	1,055	
Multiculturalism—Multiculturalisme .....	80	7,986	6,417	1,569	
Canadian Culture—Culture canadienne .....	15	3,363	4,214	(851)	
Human Rights—Droits de la personne .....	15	1,060	671	389	
Total Estimates—Total des prévisions .....	584	34,784	37,756	(2,972)	
Less—Moins:					
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:					
Application fees—Droits perçus sur les demandes .....		2,066	2,030	36	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		2,413	2,698	(285)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		578	481	97	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		35,709	38,905	(3,196)	

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la citoyenneté et de la culture

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit 25—Citoyenneté et culture—Dépenses de fonctionnement .....	32,024,000	36,650,500	(4,626,500)	28,084,894
Crédit 30—Citoyenneté et culture—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	145,492,403	139,331,000	6,161,403	113,667,662
Statutaire—Traitements des lieutenants-gouverneurs des provinces (S.R. c. S-2) .....	350,000	350,000	.....	350,000
Statutaire—Palements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs .....	63,000	63,000	.....	91,887
Statutaire—Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents .....	14,000	14,000	.....	21,621
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	2,469,000	2,543,000	(74,000)	2,247,926
Total du Programme .....	180,412,403	178,951,500	1,460,903	144,463,990

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	—	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	—	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
28	267	(239)	45	4,868	4,868	.....	7,750	17,779	23,152	(5,373)	20,559
18	62	(44)	73	116,117	112,443	3,674	91,542	125,627	120,942	4,685	98,108
4	4	.....	5	17,369	15,206	2,163	9,163	25,359	21,627	3,732	13,973
4	3	1	12	6,426	6,417	9	4,738	9,793	10,634	(841)	10,511
5	1	4	18	789	739	50	584	1,854	1,411	443	1,313
<b>59</b>	<b>337</b>	<b>(278)</b>	<b>153</b>	<b>145,569</b>	<b>139,673</b>	<b>5,896</b>	<b>113,777</b>	<b>180,412</b>	<b>177,766</b>	<b>2,646</b>	<b>144,464</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,066	2,030	36	1,872
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,413	2,698	(285)	2,409
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	578	481	97	444
<b>59</b>	<b>337</b>	<b>(278)</b>	<b>153</b>	<b>145,569</b>	<b>139,673</b>	<b>5,896</b>	<b>113,777</b>	<b>181,337</b>	<b>178,915</b>	<b>2,422</b>	<b>145,445</b>

## SECRETARY OF STATE

### A—Department—Citizenship and Culture Program

#### OBJECTIVE

To assist Canadians in achieving more equitable and equal opportunities for social growth, quality of life and fuller involvement in Canadian society; to achieve an improved knowledge, appreciation and enjoyment of Canada and its cultural diversity; to achieve greater awareness, knowledge and appreciation of human rights, fundamental freedoms and related responsibilities; to increase the enjoyment of human rights; and to increase compliance with Canada's domestic and international commitments, thus contributing to enhancing Canadians' sense of belonging to the country.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Citizenship Registration and Promotion*—Services and facilities including regional Citizenship courts for the granting and proof of Canadian citizenship and promotion of the concept of Canadian citizenship through activities designed to provide an appreciation of its value and to encourage its acquisition and retention.

*Citizenship Development*—Financial and professional assistance to national, regional and local representatives of youth, women, native people, and other disadvantaged groups, citizens organizations and individuals in consultation with other departments and agencies as required, to achieve equal opportunity for development, participation, involvement and enhanced quality of life; development of policy and provision of co-ordination and analysis services.

*Multiculturalism*—Technical and financial support to ethnocultural/cross-cultural groups and organizations, institutions and individuals through a broad spectrum of activities designed to assist in the removal of barriers which inhibit the full and equal participation of minority cultural groups in the social, cultural and political life of Canada; encouragement and support of retention and sharing of ethnocultural heritages and of public education and advocacy activities in line with federal multiculturalism policy objectives and in consultation with other departments and agencies as required.

*Canadian Culture*—Promotion of knowledge and understanding of Canada, its culture, history and traditions by keeping abreast of and encouraging developments in the field of Canadian studies and by providing and distributing material related to national symbols such as the flag, the maple leaf, the national anthem and the new constitution; promotion of participation by Canadians in events of national significance such as the Canada Day celebrations; organization of royal visits and administration of responsibilities related to the Crown and state protocol.

*Human Rights*—Organization of and participation in seminars and conferences on human rights; preparation and dissemination of resource materials; advice on human rights aspects of policies, programs and other measures being developed by a variety of organizations; financial assistance in support of the human rights initiatives of voluntary and non-governmental organizations; financial assistance to individuals and groups pursuing test cases involving language rights included in the Canadian Constitution; co-ordination, and report preparation in support of Canada's domestic and international human rights responsibilities.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### A—Ministère—Programme de la citoyenneté et de la culture

#### OBJECTIF

Faire en sorte que tous les Canadiens bénéficient de chances plus égales et plus équitables tant en ce qui concerne leur épanouissement au plan social et l'amélioration de leurs conditions de vie qu'en ce qui a trait à leur participation à la société canadienne; les amener à mieux connaître et à mieux apprécier la diversité culturelle du Canada de même qu'à en tirer le meilleur parti, à mieux connaître et à mieux apprécier les libertés et les droits fondamentaux dont ils jouissent de même que les responsabilités qui leur incombent; les aider à jouir davantage des droits de la personne; les inciter à respecter davantage les engagements nationaux et internationaux pris par le Canada en matière de droits de la personne; et contribuer ainsi à renforcer leur sentiment d'appartenance au pays.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme*—Services et installations, y compris des cours régionales de la citoyenneté, pour l'octroi de la citoyenneté canadienne et la délivrance de certificats à cet effet, et promotion de la citoyenneté canadienne par le biais d'activités destinées à la faire apprécier et à en encourager l'acquisition et la conservation.

*Développement de la citoyenneté*—Aide financière et technique à des organisations nationales, régionales et locales représentant les jeunes, les femmes, les autochtones et d'autres groupes de personnes désavantagées, ainsi qu'à des associations de citoyens et à des particuliers de concert avec d'autres ministères et organismes, au besoin, afin de leur permettre de bénéficier de chances égales tant en ce qui concerne leur épanouissement et leur participation à la société qu'en ce qui a trait à l'amélioration de leurs conditions de vie; élaboration de politiques et prestation de services de coordination et d'analyse.

*Multiculturalisme*—De concert avec d'autres ministères et organismes, aide technique et financière à des groupes et organismes ethnoculturels et multiculturels, à des établissements et à des particuliers par l'intermédiaire d'un large éventail d'activités visant à lever les obstacles à la pleine participation des minorités culturelles à la vie sociale, culturelle et politique du Canada; encouragement et aide en vue de la préservation du patrimoine et des échanges culturels et encouragement et appui des activités de sensibilisation publique et de représentation qui sont conformes aux objectifs de la politique de multiculturalisme du gouvernement fédéral.

*Culture canadienne*—Promotion de la connaissance et de la compréhension du Canada, de sa culture, de son histoire et de ses traditions par le maintien et l'encouragement de développements dans le domaine des études canadiennes et par la distribution de matériel lié aux symboles nationaux tels que le drapeau, la feuille d'érable, l'hymne national et la nouvelle constitution; promotion de la participation des Canadiens à des événements d'envergure nationale tels que les célébrations de la Fête du Canada; organisation des visites royales et administration des responsabilités liées à la Couronne et au protocole national.

*Droits de la personne*—Organisation de séminaires et de conférences sur les droits de la personne, et participation à ces manifestations; rédaction et diffusion de ressources documentaires; conseils à l'égard des droits de la personne à divers organismes qui élaborent des politiques, programmes et autres mesures; aide financière à l'appui des activités entreprises par des organismes bénévoles et non gouvernementaux dans le domaine des droits de la personne; aide financière à des particuliers et à des groupes qui saisissent les tribunaux de causes types relatives aux droits linguistiques inscrits dans la constitution canadienne; coordination et rédaction de rapports à l'appui des engagements nationaux et internationaux pris par le Canada en matière de droits de la personne.



## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship and Culture Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 19,340	20,639	(1,299)	15,195
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 2,469	2,543	(74)	2,248
Other Personnel Costs .....	(1) 90	196	(106)	7
Transportation and Communications .....	(2) 2,117	2,857	(740)	2,328
Information .....	(3) 2,834	3,404	(570)	2,869
Professional and Special Services .....	(4) 5,899	5,627	272	5,957
Rentals .....	(5) 151	314	(163)	207
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 102	166	(64)	105
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 1,282	1,272	10	1,579
All Other Expenditures .....	(12) 500	738	(238)	39
	34,784	37,756	(2,972)	30,534
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 59	337	(278)	153
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 145,569	139,673	5,896	113,777
	180,412	177,766	2,646	144,464

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	51	43	42
Scientific and Professional .....	6	3	3
Administrative and Foreign Service .....	316	307	271
Technical .....	2	4	4
Administrative Support .....	208	287	263
Operational .....	1		
	584	644	583
Percentage change from preceding year .....	(9.3)*	10.5	

\*The net decrease is due mainly to completion of the decentralization of the Citizenship Registration Branch to Sydney, N.S. and to transfers between programs.



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la citoyenneté et de la culture

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 19,340	20,639	(1,299)	15,195
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 2,469	2,543	(74)	2,248
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 90	196	(106)	7
Transports et communications .....	(2) 2,117	2,857	(740)	2,328
Information .....	(3) 2,834	3,404	(570)	2,869
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,899	5,627	272	5,957
Location .....	(5) 151	314	(163)	207
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 102	166	(64)	105
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,282	1,272	10	1,579
Toutes autres dépenses .....	(12) 500	738	(238)	39
	34,784	37,756	(2,972)	30,534
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 59	337	(278)	153
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	(10) 145,569	139,673	5,896	113,777
	<b>180,412</b>	<b>177,766</b>	<b>2,646</b>	<b>144,464</b>

### ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	51	43	42
Sciences et professions .....	6	3	3
Administration et service extérieur .....	316	307	271
Technique .....	2	4	4
Soutien administratif .....	208	287	263
Exploitation .....	1		
	<b>584</b>	<b>644</b>	<b>583</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(9.3)*	10.5	

\*La diminution nette est due principalement à la fin de la décentralisation de la Direction de l'enregistrement de la citoyenneté à Sydney (N.-É.) et à des transferts entre programmes.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship and Culture Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>CITIZENSHIP DEVELOPMENT</b>		
Grants to status of women groups, Canadian unity groups and group understanding and development organizations for projects promoting the full participation of Citizens in Canadian society, to groups and organizations for youth .....	13,621,000	12,696,000
Grants to Friendship Centres, native women's groups, native community groups and native newspapers ....	3,526,000	3,581,000
Item not required for 1984-85		
To support national federations, provincial associations as well as other groups or associations promoting the development of official language minority groups .....		8,000,000
	<b>17,147,000</b>	<b>24,277,000</b>
<b>MULTICULTURALISM</b>		
Grants to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development ..	<b>11,765,000</b>	9,650,000
<b>CANADIAN CULTURE</b>		
Grants to the Lieutenant-Governors of the Provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their Provincial Capital:		
Newfoundland .....	15,000	15,000
Prince Edward Island .....	12,000	12,000
Nova Scotia .....	15,000	15,000
New Brunswick .....	15,000	15,000
Quebec .....	22,000	22,000
Ontario .....	22,000	22,000
Manitoba .....	19,000	19,000
Saskatchewan .....	19,000	19,000
Alberta .....	19,000	19,000
British Columbia .....	22,000	22,000
	<b>180,000</b>	<b>180,000</b>
Canada's Birthday celebrations .....	2,605,000	2,605,000
Grants to Ontario municipalities and voluntary organizations for the celebration of Ontario's Bicentennial .....	1,389,000	
Grant to the Old Fort William Volunteer Association for the celebration of Ontario's Bicentennial .....	25,000	
Grant to the Nova Scotia Parade of Sail 1984 Committee for the 450th anniversary of the arrival of Jacques Cartier .....	50,000	50,000
Grant to the "Corporation du 450 <sup>e</sup> anniversaire de Cartier à Gaspé" for the 450th anniversary of the arrival of Jacques Cartier .....	50,000	50,000
Grants to New Brunswick municipalities and local service districts towards local programs of Bicentennial celebrations .....	850,000	
(S)—Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act .....	63,000	63,000
(S)—Supplementary Retirement Benefit—Former Lieutenant-Governors .....	14,000	14,000
Item not required for 1984-85		
Grant to the Province of Newfoundland for the 400th anniversary of the arrival of Sir Humphrey Gilbert .....		394,000
	<b>5,226,000</b>	<b>3,356,000</b>
<b>HUMAN RIGHTS</b>		
Grants to organizations, institutions, and groups involved in human rights activities .....	350,000	350,000
Grants for legal costs of court challenges clarifying linguistic and minority language educational rights set out in the Constitution .....	200,000	150,000
	<b>550,000</b>	<b>500,000</b>

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la citoyenneté et de la culture

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>DÉVELOPPEMENT DE LA CITOYENNETÉ</b>		
Subventions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des groupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des groupes et des organisations pour des projets d'échange de jeunes.....	13,621,000	12,696,000
Subventions aux centres d'accueil, aux groupes de femmes autochtones, aux groupes communautaires autochtones ainsi qu'aux sociétés de communications autochtones et journaux autochtones.....	3,526,000	3,581,000
Poste non requis en 1984-1985		
Subventions pour aider les fédérations nationales, les associations provinciales ainsi que tout autre groupe ou association qui concourt au développement des groupes minoritaires de langue officielle.....		8,000,000
	<b>17,147,000</b>	<b>24,277,000</b>
<b>MULTICULTURALISME</b>		
Subventions à des groupes bénévoles, universités, institutions et particuliers, pour promouvoir le développement culturel.....	<b>11,765,000</b>	<b>9,650,000</b>
<b>CULTURE CANADIENNE</b>		
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais supportés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale:		
Terre-Neuve.....	15,000	15,000
Île-du-Prince-Édouard.....	12,000	12,000
Nouvelle-Écosse.....	15,000	15,000
Nouveau-Brunswick.....	15,000	15,000
Québec.....	22,000	22,000
Ontario.....	22,000	22,000
Manitoba.....	19,000	19,000
Saskatchewan.....	19,000	19,000
Alberta.....	19,000	19,000
Colombie-Britannique.....	22,000	22,000
	<b>180,000</b>	<b>180,000</b>
Célébrations de la Fête du Canada.....	2,605,000	2,605,000
Subventions à des municipalités et des organisations bénévoles de l'Ontario pour la célébration du bicentenaire de l'Ontario.....	1,389,000	
Subvention à l'association bénévole du Vieux Fort William pour la célébration du bicentenaire de l'Ontario.....	25,000	
Subvention au «Nova Scotia Parade of Sail 1984 Committee» pour le 450 <sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier.....	50,000	50,000
Subvention à la Corporation du 450 <sup>e</sup> anniversaire de Cartier à Gaspé pour le 450 <sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier.....	50,000	50,000
Subventions aux municipalités et aux districts des services locaux du Nouveau-Brunswick pour l'organisation à l'échelle locale de programmes de festivités à l'occasion du Bicentenaire.....	850,000	
(S)—Paielements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs.....	63,000	63,000
(S)—Prestations de retraite supplémentaires—Lieutenants-gouverneurs précédents.....	14,000	14,000
Poste non requis en 1984-1985		
Subvention à la province de Terre-Neuve en raison des fêtes du 400 <sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Sir Humphrey Gilbert.....		394,000
	<b>5,226,000</b>	<b>3,356,000</b>
<b>DROITS DE LA PERSONNE</b>		
Subventions à des organismes, à des établissements et à des groupes s'occupant des activités liées aux droits de la personne.....	350,000	350,000
Subventions pour frais de contestations judiciaires en vue de clarifier les dispositions relatives aux droits linguistiques et aux droits à l'instruction dans la langue de la minorité qui sont inscrits dans la Constitution.....	200,000	150,000
	<b>550,000</b>	<b>500,000</b>

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship and Culture Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>CITIZENSHIP REGISTRATION AND PROMOTION</b>		
Contributions towards the cost of citizenship and language instruction for immigrants equal to one-half the appropriate provincial or territorial government's share .....	4,622,000	4,622,000
Contributions to the provinces and the territories towards the cost of language texts for citizenship classes .....	246,000	246,000
	<b>4,868,000</b>	<b>4,868,000</b>
<b>CITIZENSHIP DEVELOPMENT</b>		
Contributions to status of women groups, Canadian unity groups and group understanding and development organizations for projects promoting the full participation of Citizens in Canadian society, to voluntary organizations for youth exchange projects; OPCAN .....	55,577,103	37,149,951
Contributions to native associations, native women's groups, native communications societies, Friendship Centres and Capital Assistance for Friendship Centres .....	43,393,300	36,977,000
Items not required for 1984-85		
Contributions in respect of national federations and provincial associations as well as other groups or associations promoting the development of official language minority groups .....		13,000,000
Summer Canada—Student Employment program .....		1,039,328
	<b>98,970,403</b>	<b>88,166,279</b>
<b>MULTICULTURALISM</b>		
Contributions to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development .....	<b>5,604,000</b>	<b>5,556,000</b>
<b>CANADIAN CULTURE</b>		
Contribution to the Corporation "Québec 1534-1984" for the 450 <sup>th</sup> anniversary of the arrival of Jacques Cartier in Quebec .....	300,000	800,000
Contribution to the New Brunswick Bicentennial Commission in support of Bicentennial celebrations .....	900,000	750,000
Item not required for 1984-85		
Contributions to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies .....		1,511,000
	<b>1,200,000</b>	<b>3,061,000</b>
<b>HUMAN RIGHTS</b>		
Contributions to organizations, institutions, and groups involved in human rights activities .....	<b>239,000</b>	<b>239,000</b>
	<b>145,569,403</b>	<b>139,673,279</b>

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la citoyenneté et de la culture

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ENREGISTREMENT DE LA CITOYENNETÉ ET PROMOTION DU CIVISME</b>		
Contributions aux frais liés à l'acquisition de la citoyenneté canadienne et à l'enseignement des langues aux immigrants équivalant à la moitié de la part assumée par l'administration provinciale ou territoriale concernée .....	4,622,000	4,622,000
Contributions aux provinces et aux territoires destinées à couvrir le coût des manuels de langues pour les cours de préparation à la citoyenneté .....	246,000	246,000
	<b>4,868,000</b>	<b>4,868,000</b>
<b>DÉVELOPPEMENT DE LA CITOYENNETÉ</b>		
Contributions à des groupes s'occupant de la situation de la femme, à des groupes s'occupant de l'unité canadienne et à des organismes visant à promouvoir le développement et la compréhension entre groupes pour des projets destinés à encourager la participation entière des citoyens dans la société canadienne, à des organismes bénévoles pour des projets d'échange de jeunes; OPCAN .....	55,577,103	37,149,951
Contributions aux associations autochtones, aux groupes de femmes autochtones, aux sociétés de communications autochtones, aux centres d'accueil et participation aux dépenses d'immobilisations des centres d'accueil .....	43,393,300	36,977,000
Postes non requis en 1984-1985		
Contributions à l'égard des fédérations nationales et des associations provinciales ainsi que tout autre groupe ou association qui concourt au développement des groupes minoritaires de langue officielle .....		13,000,000
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		1,039,328
	<b>98,970,403</b>	<b>88,166,279</b>
<b>MULTICULTURALISME</b>		
Contributions à des groupes bénévoles, à des universités, des institutions et des particuliers pour promouvoir le développement culturel .....	<b>5,604,000</b>	5,556,000
<b>CULTURE CANADIENNE</b>		
Contribution à la corporation «Québec 1534-1984» pour la célébration du 450 <sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier au Québec .....	300,000	800,000
Contribution à la Commission du bicentenaire du Nouveau-Brunswick pour les célébrations du Bicen- naire .....	900,000	750,000
Poste non requis en 1984-1985		
Contributions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada .....		1,511,000
	<b>1,200,000</b>	<b>3,061,000</b>
<b>DROITS DE LA PERSONNE</b>		
Contributions à des organismes, des établissements, et des groupes s'occupant des activités liées aux droits de la personne .....	<b>239,000</b>	239,000
	<b>145,569,403</b>	<b>139,673,279</b>

SECRETARY OF STATE

B—Advisory Council on the Status of Women

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 35—Advisory Council on the Status of Women—Program expenditures .....	2,247,000	2,188,000	59,000	2,064,000
Total Program .....	2,247,000	2,188,000	59,000	2,064,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Person-Year 1984-85
	Années-personnes prévues 1984-1985
Advisory Council on the Status of Women—Conseil consultatif de la situation de la femme .....	21
Total Estimates—Total des prévisions .....	21
Add—À ajouter:	
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....	

OBJECTIVE

To bring before the government and the public matters of interest and concern to women.

PROGRAM DESCRIPTION

*Advisory Council on the Status of Women*—Recommends to the government legislation and programs to improve the status of women; researches matters pertaining to the status of women in Canada; informs the public on areas of concern to women and publishes an annual report on the progress being made in improving the status of women.



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## B—Conseil consultatif de la situation de la femme

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35</b> —Conseil consultatif de la situation de la femme—Dépenses du Programme .....	<b>2,247,000</b>	2,188,000	59,000	2,064,000
<b>Total du Programme</b> .....	<b>2,247,000</b>	2,188,000	59,000	2,064,000

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating — Fonctionnement			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
2,247	2,188	59	2,064
<b>2,247</b>	<b>2,188</b>	<b>59</b>	<b>2,064</b>
195	129	66	122
29	29	.....	27
2,471	2,346	125	2,213

## OBJECTIF

Porter à l'attention du gouvernement et du public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseil consultatif de la situation de la femme*—Formuler des recommandations au gouvernement sur les lois et les programmes qui sont de nature à améliorer la situation de la femme; entreprendre des recherches sur la situation de la femme au Canada; fournir des renseignements au public sur des secteurs d'intérêt particulier pour la femme et publier un rapport annuel sur les progrès réalisés relativement à l'amélioration de la situation de la femme.

## SECRETARY OF STATE

## B—Advisory Council on the Status of Women

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures.....(12)	2,247	2,188	59	2,064
(Further Details)				
OPERATING				
Salaries and Wages.....	903	881	22	807
Other Personnel Costs.....	117	114	3	90
Transportation and Communications.....	309	304	5	315
Information.....	19	18	1	13
Professional and Special Services.....	424	409	15	522
Rentals.....	30	29	1	35
Purchased Repair and Upkeep.....	11	10	1	9
Utilities, Materials and Supplies.....	423	413	10	250
	2,236	2,178	58	2,041
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....	11	10	1	23
	2,247	2,188	59	2,064

## PERSON-YEARS

	Total Planned		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management.....	4	4	4
Scientific and Professional.....	3	3	3
Administrative and Foreign Service.....	9	8	8
Administrative Support.....	12	13	13
	28	28	28
Percentage change from preceding year.....			

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## B—Conseil consultatif de la situation de la femme

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FUNCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....(12)	2,247	2,188	59	2,064
(Autre ventilation)				
<b>FUNCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	903	881	22	807
Autres frais touchant le personnel .....	117	114	3	90
Transports et communications .....	309	304	5	315
Information .....	19	18	1	13
Services professionnels et spéciaux .....	424	409	15	522
Location .....	30	29	1	35
Achat de services de réparation et d'entretien .....	11	10	1	9
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	423	413	10	250
	2,236	2,178	58	2,041
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	11	10	1	23
	2,247	2,188	59	2,064

### ANNÉES-PERSONNES

	Total projeté		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	4	4	4
Sciences et professions .....	3	3	3
Administration et service extérieur .....	9	8	8
Soutien administratif .....	12	13	13
	28	28	28
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....			

## SECRETARY OF STATE

## C—Public Service Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 40—Public Service Commission—Program expenditures .....	109,047,000	105,182,000	3,865,000	91,893,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	10,625,000	9,956,000	669,000	10,284,000
	119,672,000	115,138,000	4,534,000	102,177,000
Statutory—Staff Development and Training Revolving Fund .....	8,000	101,000	(93,000)	(1,224,000)
Total Program .....	119,680,000	115,239,000	4,441,000	100,953,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex t 198
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	
Staffing Operations—Opérations de dotation .....	1,110	52,399	47,874	4,525	
Training and Development—Formation et perfectionnement .....	748	39,307	36,558	2,749	
Administration—Administration .....	585	27,337	29,695	(2,358)	
Total Estimates—Total des prévisions .....	2,443	119,043	114,127	4,916	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		16,517	15,730	787	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		2,569	1,842	727	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		138,129	131,699	6,430	

## OBJECTIVE

To ensure the efficient and effective staffing of the Public Service in accordance with the Public Service Employment Act in order to meet the needs of the Public Service; also to provide training and development programs and undertake related personnel management functions in line with the agreements on roles and responsibilities between the Public Service Commission and Treasury Board of Canada.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 40</b> —Commission de la Fonction publique—Dépenses du Programme .....	<b>109,047,000</b>	105,182,000	3,865,000	91,893,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>10,625,000</b>	9,956,000	669,000	10,284,000
	<b>119,672,000</b>	115,138,000	4,534,000	102,177,000
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel .....	<b>8,000</b>	101,000	(93,000)	(1,224,000)
Total du Programme .....	<b>119,680,000</b>	115,239,000	4,441,000	100,953,000

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital			Grants and Contributions					Total			
Capital			Subventions et contributions					Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
224	189	35	223	48	(48)	.....	52,623	48,111	4,512	40,478	
100	100	247	247	96	(96)	.....	39,407	36,658	2,749	35,564	
305	309	(4)	424	.....	.....	6	27,642	30,100	(2,458)	26,135	
<b>629</b>	<b>598</b>	<b>31</b>	<b>894</b>	<b>144</b>	<b>(144)</b>	<b>6</b>	<b>119,672</b>	<b>114,869</b>	<b>4,803</b>	<b>102,177</b>	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,517	15,730	787	17,016
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,569	1,842	727	1,687
<b>629</b>	<b>598</b>	<b>31</b>	<b>894</b>	<b>144</b>	<b>(144)</b>	<b>6</b>	<b>138,758</b>	<b>132,441</b>	<b>6,317</b>	<b>120,880</b>	

### OBJECTIF

Veiller à ce que la dotation des postes de la Fonction publique se fasse de façon efficace et efficiente, conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, afin de répondre aux besoins de la Fonction publique; de même, fournir des programmes de formation et de perfectionnement et exercer des fonctions connexes de gestion du personnel selon les ententes conclues entre la Commission de la Fonction publique et le Conseil du trésor du Canada sur le partage de leurs rôles et responsabilités.

## SECRETARY OF STATE

### C—Public Service Commission

#### SUB-OBJECTIVES

- Appointments of qualified people to and within the Public Service are based on merit, that is: carried out by means of selection processes designed to ensure an objective evaluation of a person's qualifications for the job, without discrimination, and they are made in an efficient and effective manner so as to meet the needs of the Public Service.
- Under-represented groups participate equitably in the Public Service and physically and mentally disabled persons have equality of opportunity in Public Service job competitions.
- Selection and related appointments made by managers under delegated staffing as well as other personnel management functions, as assigned by Treasury Board of Canada, are subject to cyclical audits and reviews in order to determine their conformity with relevant legislation and guidelines.
- Appeals of appointments, releases and demotions are managed efficiently and employees are informed of their rights and the availability of redress mechanisms and complaints of inequity and unfairness in employment and under the Act are investigated and treated in an efficient way.
- Managerial and specialty training, language training, development programs and all related services contribute to improving the occupational competence of federal employees and meet the requirements of the federal Public Service.
- Planning and directing in accordance with the Commission's roles and responsibilities, performing certain statutory activities under the Act and providing a full range of management systems and services to ensure that program operations of the Public Service Commission are carried out in an efficient and effective manner.

#### PROGRAM DESCRIPTION

##### *Staffing Operations*

- Staffing—Administration of the Public Service Employment Act and Regulations through the establishment of policies and directives, selection standards and tests, referral, selection and appointment of candidates for employment; career counselling to employees and candidates; operation of special programs designed to remove employment barriers, promoting changes in attitudes and monitoring progress made or in the employment of women, natives, persons from both official language groups, blacks and handicapped persons.
- Audit—Conducting audits in departments of staffing activities delegated by the Commission and of other personnel management functions, as assigned by Treasury Board of Canada, and assessing the management of these activities and functions with a view to improving the effectiveness of personnel management in the Public Service.
- Redress—Administration of a statutory appeals process as provided in the Public Service Employment Act through establishing independent boards of appeal to hear appeals by public servants against decisions on promotion, demotion and release; investigation of complaints of alleged discrimination and irregularities in staffing process.



## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### C—Commission de la Fonction publique

#### SOUS-OBJECTIFS

- La nomination de personnes qualifiées aux postes de la Fonction publique se fait au mérite, c'est-à-dire selon des processus de sélection visant à assurer une évaluation objective et non discriminatoire des titres et qualités des candidats, ainsi que d'une façon efficace et efficiente qui permet de répondre aux besoins de la Fonction publique.
- Les groupes sous-représentés obtiennent une place équitable dans la Fonction publique et les handicapés physiques et mentaux bénéficient d'égalités de chances lors des concours donnant accès à la Fonction publique.
- Les sélections et les nominations faites par les gestionnaires en vertu de pouvoirs délégués ainsi que toutes les autres fonctions de gestion du personnel assignées par le Conseil du Trésor sont soumises à des vérifications et à des examens périodiques afin d'en déterminer la conformité aux lignes directrices et aux textes législatifs pertinents.
- Les appels relatifs aux nominations, renvois et rétrogradations sont administrés de façon efficace, les employés sont informés de leurs droits et des mécanismes de recours qui leur sont accessibles, et les plaintes concernant les situations d'iniquité et d'injustice en matière d'emploi ou qui sont prévues dans la Loi font l'objet d'enquêtes et sont traitées de façon efficace.
- La formation et le perfectionnement en matière de gestion, de langues ou dans des domaines spécialisés, ainsi que les services connexes contribuent à l'amélioration des compétences professionnelles des fonctionnaires fédéraux et répondent aux exigences de la Fonction publique.
- La planification et la direction conformément aux rôles et responsabilités de la Commission, l'exercice de certaines activités aux termes de la Loi et la prestation de toute une gamme de services et systèmes de gestion permettent d'assurer l'efficacité et l'efficience des opérations du Programme de la Commission de la Fonction publique.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

##### *Opérations de dotation*

- Dotation—Application de la Loi et du Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique par l'établissement de politiques et de directives, de normes de sélection et de tests ainsi que d'un processus de présentation, de sélection et de nomination des candidats; service de consultation sur les carrières à l'intention des employés et des candidats; application de programmes spéciaux destinés à lever les obstacles, à promouvoir les changements d'attitude et à vérifier les progrès accomplis relativement à l'emploi des femmes, des autochtones, des personnes des deux groupes de langues officielles, des Noirs et des personnes handicapées dans la Fonction publique.
- Vérification—Vérification de l'exécution par les ministères des activités de dotation que leur délègue la Commission et des autres fonctions de gestion du personnel assignées par le Conseil du Trésor du Canada et évaluation de la gestion de ces activités et fonctions en vue d'accroître l'efficacité de la gestion du personnel à la Fonction publique.
- Recours—Application de la procédure d'appel prévue dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique par l'établissement de comités indépendants chargés d'entendre les fonctionnaires qui en appellent de décisions relatives à des promotions, des rétrogradations ou des renvois, et examen de plaintes concernant des allégations de discrimination et d'irrégularités en matière de dotation.

## SECRETARY OF STATE

## C—Public Service Commission

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Training and Development*—In accordance with Treasury Board Policies, the provision of executive, professional, managerial, supervisory and occupational training and development courses including language training courses; related consulting, counselling, co-ordination and information services for the continuing improvement of the efficiency and effectiveness of the Public Service.

*Administration*—Planning and directing in accordance with the Commission's roles and responsibilities, performing certain statutory activities under the Act and providing a full range of management systems and services to ensure that program operations of the Public Service Commission are carried out in an efficient and effective manner.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 81,728	77,941	3,787	71,325
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 10,625	9,956	669	10,284
Other Personnel Costs .....	(1) 205	168	37	204
Transportation and Communications .....	(2) 6,942	6,883	59	4,973
Information .....	(3) 3,403	3,749	(346)	2,393
Professional and Special Services .....	(4) 7,702	7,783	(81)	5,291
Rentals .....	(5) 1,389	1,554	(165)	1,229
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,121	1,076	45	750
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 2,402	1,945	457	1,965
All Other Expenditures .....	(12) 3,526	3,072	454	2,863
	119,043	114,127	4,916	101,277
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 629	598	31	894
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) .....	144	(144)	6
	119,672	114,869	4,803	102,177

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique

### DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Formation et perfectionnement*—Conformément aux politiques du Conseil du Trésor, prestation de cours de formation et de perfectionnement, dont les cours de langue, à l'intention de la direction, des professionnels, des gestionnaires, des superviseurs et des autres employés; services connexes de consultation, de coordination et d'information permettant l'accroissement constant de l'efficience et de l'efficacité de la Fonction publique.

*Administration*—Planification et direction conformément aux rôles et responsabilités de la Commission, exercice de certaines activités aux termes de la Loi et prestation de toute une gamme de services et systèmes de gestion en vue d'assurer l'efficience et l'efficacité des opérations du Programme de la Commission de la Fonction publique.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 81,728	77,941	3,787	71,325
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 10,625	9,956	669	10,284
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 205	168	37	204
Transports et communications .....	(2) 6,942	6,883	59	4,973
Information .....	(3) 3,403	3,749	(346)	2,393
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 7,702	7,783	(81)	5,291
Location .....	(5) 1,389	1,554	(165)	1,229
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,121	1,076	45	750
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,402	1,945	457	1,965
Toutes autres dépenses .....	(12) 3,526	3,072	454	2,863
	119,043	114,127	4,916	101,277
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 629	598	31	894
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) .....	144	(144)	6
	119,672	114,869	4,803	102,177

## SECRETARY OF STATE

## C—Public Service Commission

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	64	58	53
Scientific and Professional .....	687	763	797
Administrative and Foreign Service .....	896	751	685
Technical .....	75	45	55
Administrative Support .....	700	768	774
Operational .....	21	23	20
	<b>2,443</b>	<b>2,408</b>	<b>2,384</b>
Percentage change from preceding year .....	1.5	1.0	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
\$	\$

CONTRIBUTIONS

## STAFFING OPERATIONS

Item not required for 1984-85

New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	48,000
---	--------

## ADMINISTRATION

Item not required for 1984-85

Summer Canada—Student Employment program .....	96,000
.....	144,000

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique

### ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	64	58	53
Sciences et professions .....	687	763	797
Administration et service extérieur .....	896	751	685
Technique .....	75	45	55
Soutien administratif .....	700	768	774
Exploitation .....	21	23	20
	<b>2,443</b>	<b>2,408</b>	<b>2,384</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.5	1.0	

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
OPÉRATIONS DE DOTATION		
Poste non requis en 1984-1985		
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		48,000
ADMINISTRATION		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		96,000
		144,000

## SECRETARY OF STATE

## C—Public Service Commission—Staff Development and Training Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Ex- tu 198
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dé- 198
Disbursements—Déboursés .....	200	12,258	11,067	1,191	
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		12,475	11,665	810	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>200</b>	<b>(217)</b>	<b>(598)</b>	<b>381</b>	

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES — DÉPENSES			
		Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —	A 19
		Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	R 198
Response to Needs—Satisfaction des besoins .....	117	7,532	6,854	678	
Activity Administration—Administration du secteur d'activité .....	83	5,024	4,617	407	
<b>Total .....</b>	<b>200</b>	<b>12,556</b>	<b>11,471</b>	<b>1,085</b>	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions

(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Profit—Bénéfice d'exploitation .....

Increase (Decrease) in Working Capital—Augmentation (diminution) du fonds de roulement .....

**Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....**



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital Capital				Total Total			
Forecast Expenditures 1983-84 Dépenses prévues 1983-1984	Change Différence	Expenditures 1982-83 Dépenses 1982-1983		Estimates 1984-85 Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 Dépenses prévues 1983-1984	Change Différence	Expenditures 1982-83 Dépenses 1982-1983
225	225	55		12,483	11,292	1,191	10,147
				12,475	11,665	810	11,371
225	225	55		8	(373)	381	(1,224)

### AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985 (en milliers de dollars)

REVENUES RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1984-85 Prévues 1984-1985	Forecast 1983-84 Prévues 1983-1984	Change Différence	Actual 1982-83 Réelles 1982-1983	Forecast 1984-85 Prévues 1984-1985	Forecast 1983-84 Prévues 1983-1984	Change Différence	Actual 1982-83 Réelles 1982-1983
12,224	11,263	961	9,004	(4,692)	(4,409)	(283)	(4,329)
248	348	(100)	2,244	4,776	4,269	507	3,342
12,472	11,611	861	11,248	84	(140)	224	(987)

84  
(76)

8

## SECRETARY OF STATE

## C—Public Service Commission—Staff Development and Training Revolving Fund

## OBJECTIVE

To provide, in response to departmental and agency demands, development and training courses, and related consultative services.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	4,500
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	(2,122)
Total Estimates (net cash required) .....	8
Less: Balance March 31, 1985 .....	(2,114)
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	6,614

## DESCRIPTION

*Response to Needs*—Provision of occupational, professional, management training and development and related services.

*Activity Administration*—Administration and support provided by common services of the Public Service Commission and the administration elements of the staff development and training function.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 6,908	6,366	542	5,002
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 898	827	71	729
Transportation and Communications .....	(2) 546	486	60	457
Information .....	(3) 422	373	49	63
Professional and Special Services.....	(4) 952	757	195	1,182
Rentals .....	(5) 1,539	1,378	161	1,465
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 25	22	3	26
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 174	158	16	503
All Other Expenditures .....	(12) 794	700	94	665
	12,258	11,067	1,191	10,092
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 225	225		55
	12,483	11,292	1,191	10,147
<b>LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....</b>	<b>(13) 12,475</b>	<b>11,665</b>	<b>810</b>	<b>11,371</b>
	8	(373)	381	(1,224)

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel

### OBJECTIF

Fournir, à la demande des ministères et organismes, des cours de perfectionnement et de formation, et des services de consultation connexes.

### UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	4,500
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	(2,122)
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	8
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....	(2,114)
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....	6,614

### DESCRIPTION

*Satisfaction des besoins*—Programmes de formation et perfectionnement professionnels et en matière de gestion et prestation de services connexes.

*Administration du secteur d'activité*—Administration et soutien fournis par tous les services communs de la Commission de la Fonction publique et les éléments administratifs propres à la formation et au perfectionnement du personnel.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 6,908	6,366	542	5,002
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 898	827	71	729
Transports et communications .....	(2) 546	486	60	457
Information .....	(3) 422	373	49	63
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 952	757	195	1,182
Location .....	(5) 1,539	1,378	161	1,465
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 25	22	3	26
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 174	158	16	503
Toutes autres dépenses .....	(12) 794	700	94	665
	12,258	11,067	1,191	10,092
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 225	225		55
	12,483	11,292	1,191	10,147
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS</b> .....	(13) 12,475	11,665	810	11,371
	8	(373)	381	(1,224)

## SECRETARY OF STATE

## C—Public Service Commission—Staff Development and Training Revolving Fund

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	21	20	19
Scientific and Professional .....	1	.....	1
Administrative and Foreign Service .....	110	120	132
Technical .....	3	2	2
Administrative Support .....	62	62	59
Operational .....	3	1	.....
	<b>200</b>	<b>205</b>	<b>213</b>
Percentage change from preceding year .....	(2.4)	(3.8)	

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

C—Commission de la Fonction publique—Fonds renouvelable du perfectionnement  
et de la formation du personnel

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	21	20	19
Sciences et professions .....	1	.....	1
Administration et service extérieur .....	110	120	132
Technique .....	3	2	2
Soutien administratif .....	62	62	59
Exploitation .....	3	1	.....
	<b>200</b>	<b>205</b>	<b>213</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(2.4)	(3.8)	

## SECRETARY OF STATE

## D—Status of Women—Office of the Co-ordinator

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 45</b> —Status of Women—Office of the Co-ordinator—Program expenditures .....	<b>2,590,000</b>	1,971,000	619,000	1,189,000
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>189,000</b>	128,000	61,000	115,000
Total Program .....	<b>2,779,000</b>	2,099,000	680,000	1,304,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Exp tu 198
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Office of the Co-ordinator— <i>Bureau de la coordonnatrice</i> .....	43	2,686	1,970	716	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>43</b>	<b>2,686</b>	<b>1,970</b>	<b>716</b>	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		220	210	10	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		44	34	10	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		2,950	2,214	736	

## OBJECTIVE

To promote equal opportunities for women in all spheres of Canadian life.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Office of the Co-ordinator*—The provision of advice and recommendation to the Minister responsible for the Status of Women on all matters concerning the effective discharge of his mandate; the provision of information and liaison services in respect of Government programs and policies concerning the status of women.



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## D—Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 45</b> —Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice— Dépenses du Programme .....	<b>2,590,000</b>	1,971,000	619,000	1,189,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>189,000</b>	128,000	61,000	115,000
Total du Programme .....	<b>2,779,000</b>	2,099,000	680,000	1,304,000

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

#### BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
93	95	(2)	37	2,779	2,065	714	1,304
93	95	(2)	37	2,779	2,065	714	1,304
.....	.....	.....	.....	220	210	10	150
.....	.....	.....	.....	44	34	10	22
93	95	(2)	37	3,043	2,309	734	1,476

#### OBJECTIF

Favoriser l'existence de chances égales pour les femmes dans toutes les sphères d'activités de la vie canadienne.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Bureau de la coordonnatrice*—Formuler des conseils et des recommandations au ministre chargé de la condition féminine sur toutes les questions liées à l'exécution efficace de son mandat; fournir des renseignements et un service de liaison relativement aux programmes et politiques du gouvernement concernant la condition féminine.

## SECRETARY OF STATE

## D—Status of Women—Office of the Co-ordinator

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 1,457	1,205	252	723
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 189	128	61	115
Transportation and Communications .....	(2) 339	235	104	154
Information .....	(3) 252	33	219	2
Professional and Special Services .....	(4) 297	227	70	189
Rentals .....	(5) 41	36	5	5
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 18	12	6	28
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 93	94	(1)	51
	2,686	1,970	716	1,267
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 93	95	(2)	37
	2,779	2,065	714	1,304

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	2	1	1
Scientific and Professional .....	6	10	5
Administrative and Foreign Service .....	19	11	12
Administrative Support .....	16	14	10
	43	36	28
Percentage change from preceding year .....	19.4*	28.6	

\*The increase is mainly due to the expansion of the public information function.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## D—Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice

### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 1,457	1,205	252	723
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 189	128	61	115
Transports et communications .....	(2) 339	235	104	154
Information .....	(3) 252	33	219	2
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 297	227	70	189
Location .....	(5) 41	36	5	5
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 18	12	6	28
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7) 93	94	(1)	51
	2,686	1,970	716	1,267
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 93	95	(2)	37
	2,779	2,065	714	1,304

### ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	2	1	1
Sciences et professions .....	6	10	5
Administration et service extérieur.....	19	11	12
Soutien administratif .....	16	14	10
	43	36	28
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	19.4*	28.6	

\*L'augmentation est principalement attribuable à l'extension de la fonction information publique.



**Social Development**

consisting of:

A—Ministry of State

B—Canadair Limited

C—The de Havilland Aircraft of Canada,  
Limited

**Développement social**

comprenant:

A—Département d'État

B—Société Canadair Limitée

C—Société de Havilland Aircraft of  
Canada, Limited

## SOCIAL DEVELOPMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—MINISTRY OF STATE						
25-2	(S)	Minister's Salary and Motor Car Allowance .....	40	39	1	.....
25-2	1	Program expenditures .....	6,456	6,001	455	4,102
25-2	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	657	559	98	414
25-2	—	Item not required for 1984-85 .....				126,349
		Total Program .....	7,153	6,599	554	130,865
B—CANADAIR LIMITED						
25-8	—	Budgetary Appropriation not required for 1984-85 .....		240,000	(240,000)	.....
C—THE DE HAVILLAND AIRCRAFT OF CANADA, LIMITED						
25-10	—	Budgetary Appropriation not required for 1984-1985 .....		60,000	(60,000)	.....

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## A—Ministry of State

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 1—Social Development—Program expenditures .....	6,455,500	6,000,860	454,640	4,102,000
Statutory—Minister's Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	.....
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	657,000	558,740	98,260	414,000
Item not required for 1984-85 .....				126,349,358
Total Program .....	7,153,000	6,598,700	554,300	130,865,358



## DÉVELOPPEMENT SOCIAL

## Sommaire général

			PRÉVISIONS			Dépenses
Page	N° du crédit	Programme	1984-1985	1983-1984	Différence*	1982-1983
(en milliers de dollars)						
A—DÉPARTEMENT D'ÉTAT						
25-3	(S)	Traitement et allocation pour automobile du Ministre .....	40	39	1	.....
25-3	1	Dépenses du Programme .....	6,456	6,001	455	4,102
25-3	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	657	559	98	414
25-3	—	Poste non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	126,349
Total du Programme.....			<b>7,153</b>	<b>6,599</b>	<b>554</b>	<b>130,865</b>
B—SOCIÉTÉ CANADAI R LIMITEE						
25-9	—	Crédit budgétaire non requis en 1984-1985 .....	.....	<b>240,000</b>	<b>(240,000)</b>	.....
C—SOCIÉTÉ DE HAVILLAND AIRCRAFT OF CANADA, LIMITED						
25-11	—	Crédit budgétaire non requis en 1984-1985 .....	.....	<b>60,000</b>	<b>(60,000)</b>	.....

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## A—Département d'État

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 1 <sup>er</sup> —Développement social—Dépenses du Programme .....	<b>6,455,500</b>	6,000,860	454,640	4,102,000
Statutaire—Traitement et allocation pour automobile du Ministre .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	.....
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>657,000</b>	558,740	98,260	414,000
Poste non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	126,349,358
Total du Programme .....	<b>7,153,000</b>	6,598,700	554,300	130,865,358

## SOCIAL DEVELOPMENT

## A—Ministry of State

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85 — <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1984-85 — <i>Prévisions 1984-1985</i>	Forecast Expendi- tures 1983-84 — <i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	Change — <i>Différence</i>	Expe- tur- 1983- — <i>Dép- 1982-</i>
Policy Formulation, Program Review and Assessment— <i>Formulation de politiques, examen et évaluation de programmes</i> .....	119	7,122	6,241	881	1
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>119</b>	<b>7,122</b>	<b>6,241</b>	<b>881</b>	<b>1</b>
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		598	474	124	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		102	76	26	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>7,822</b>	<b>6,791</b>	<b>1,031</b>	<b>1</b>

## OBJECTIVE

To formulate, develop, evaluate and co-ordinate policies in relation to the programs and activities of the Government that support Canadian social development and the well-being of Canadians.

## SUB-OBJECTIVES

- To establish and to clarify co-operative relationships with the provinces and with public and private organizations to foster conditions that will allow and assist the development of the individual, the family and the community.
- To advise on the allocation of financial, personnel and other resources to federal programs that support social development and the well-being of Canadians.
- To develop approaches to improve and to integrate the delivery of social benefits to Canadians.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Policy Formulation, Program Review and Assessment*—Define an integrated federal approach to the provision of support to Canadian social development and advise on the allocation of financial, personnel and other resources for this purpose. Develop approaches to improve and integrate the delivery of social benefits to Canadians and lead and co-ordinate the efforts of the Government of Canada to foster co-operative arrangements with the provinces and with public and private organizations to facilitate the development of the individual, the family and the community. Initiate and co-ordinate research and policy studies and initiate proposals for new policies, programs and activities with respect to social development. Evaluate existing and proposed policies, programs and activities to ensure their consistency with federal social development policies and recommend changes therein.

## DÉVELOPPEMENT SOCIAL

## A—Département d'État

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital <i>Capital</i>				Total <i>Total</i>			
Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —
<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>
31	100	(69)	203	7,153	6,341	812	130,865
<b>31</b>	<b>100</b>	<b>(69)</b>	<b>203</b>	<b>7,153</b>	<b>6,341</b>	<b>812</b>	<b>130,865</b>
.....	.....	.....	.....	598	474	124	215
.....	.....	.....	.....	102	76	26	45
31	100	(69)	203	7,853	6,891	962	131,125

## OBJECTIF

Formuler, élaborer, évaluer et coordonner, relativement aux programmes et activités du gouvernement, des politiques qui soutiennent directement le développement social et le bien-être des Canadiens.

## SOUS-OBJECTIFS

- Établir des liens coopératifs avec les provinces et les organismes publics et privés et en préciser la portée, afin de favoriser la création d'un climat propice à l'épanouissement du particulier, de la famille et de la collectivité.
- Fournir des conseils au sujet de l'affectation de ressources financières, humaines et autres aux programmes fédéraux qui soutiennent le développement social et le bien-être des Canadiens.
- Mettre sur pied des mécanismes propres à améliorer et à unifier la prestation d'avantages sociaux aux Canadiens.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Formulation de politiques, examen et évaluation de programmes*—Définir une approche fédérale unifiée concernant la prestation d'un soutien au développement social des Canadiens et à cette fin, fournir des conseils sur l'affectation de ressources financières, humaines et autres. Mettre sur pied des mécanismes permettant d'améliorer et d'unifier la prestation d'avantages sociaux aux Canadiens et diriger et coordonner les efforts du gouvernement du Canada visant à favoriser les accords coopératifs avec les provinces, le public et les organismes publics et privés afin de faciliter l'épanouissement du particulier, de la famille et de la collectivité. Entreprendre et coordonner des recherches et des études de politiques et prendre l'initiative de faire des propositions en vue de l'élaboration de politiques, activités et programmes nouveaux ayant trait au développement social. Évaluer les politiques, programmes et activités actuels et proposés en vue d'assurer leur compatibilité avec les politiques fédérales de développement social et recommander les modifications qui s'imposent.

## SOCIAL DEVELOPMENT

## A—Ministry of State

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 5,095	4,400	695	3,002
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 657	559	98	414
Other Personnel Costs .....	(1) 2	2		
Transportation and Communications .....	(2) 420	400	20	305
Information .....	(3) 100	70	30	3
Professional and Special Services .....	(4) 516	500	16	352
Rentals .....	(5) 112	80	32	66
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 90	100	(10)	78
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 100	90	10	89
Purchase of Shares—Massey-Ferguson Limited .....	(12)			126,349
All Other Expenditures .....	(12) 30	40	(10)	4
	7,122	6,241	881	130,662
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 31	100	(69)	203
	7,153	6,341	812	130,865

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management.....	17	18	18
Administrative and Foreign Service.....	63	54	38
Technical.....	1	2	2
Administrative Support.....	38	40	24
	119	114	82
Percentage change from preceding year.....	4.4	39.0	

## DÉVELOPPEMENT SOCIAL

## A—Département d'État

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 5,095	4,400	695	3,002
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 657	559	98	414
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	2		
Transports et communications .....	(2) 420	400	20	305
Information .....	(3) 100	70	30	3
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 516	500	16	352
Location .....	(5) 112	80	32	66
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 90	100	(10)	78
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 100	90	10	89
Achat d'actions—Les industries Massey-Ferguson Ltée .....	(12)			126,349
Toutes autres dépenses .....	(12) 30	40	(10)	4
	7,122	6,241	881	130,662
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 31	100	(69)	203
	7,153	6,341	812	130,865

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	17	18	18
Administration et service extérieur .....	63	54	38
Technique .....	1	2	2
Soutien administratif .....	38	40	24
	<b>119</b>	<b>114</b>	<b>82</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	4.4	39.0	

## SOCIAL DEVELOPMENT

## B—Canadair Limited

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1984-85				
Payments to Canadair Limited as equity .....		240,000,000	(240,000,000)	.....*
Total Program .....		240,000,000	(240,000,000)	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Payments—Paiements .....

Total Estimates—Total des prévisions .....

## PROGRAM DESCRIPTION

Payments—Payments to Canadair Limited as equity.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures .....	(12)	240,000	(240,000)	.....*

\*Expenditures for 1982-83 of \$200 million are shown in the Department of Regional Industrial Expansion.



## DÉVELOPPEMENT SOCIAL

## B—Société Canadair Limitée

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit non requis en 1984-1985				
Païement à la société Canadair Limitée à titre d'avoir .....		240,000,000	(240,000,000)	*
Total du Programme .....		240,000,000	(240,000,000)	

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
—			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
.....	240,000	(240,000)	*
.....	240,000	(240,000)	

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Païements*—Païement à la société Canadair Limitée à titre d'avoir.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT Toutes autres dépenses .....(12).....		240,000	(240,000)	*

\*Les dépenses de 2 millions de dollars pour 1982-1983 sont indiquées au ministère de l'Expansion industrielle et régionale.

## SOCIAL DEVELOPMENT

## C—The de Havilland Aircraft of Canada, Limited

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Appropriation not required for 1984-85				
Payments to The de Havilland Aircraft of Canada, Limited as equity .....		60,000,000	(60,000,000)	.....*
Total Program .....		60,000,000	(60,000,000)	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

	Activity— <i>Activité</i>
Payments— <i>Paiements</i> .....	.....
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	.....

## PROGRAM DESCRIPTION

*Payments*—Payments to The de Havilland Aircraft of Canada, Limited as equity.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
All Other Expenditures .....	(12) .....	60,000	(60,000)	.....*

\*Expenditures for 1982-83 of \$200 million are shown in the Department of Regional and Industrial Expansion.

## DÉVELOPPEMENT SOCIAL

## C—Société de Havilland Aircraft of Canada, Limited

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
Crédit non requis en 1984-1985				
Paiement à la société de Havilland Aircraft of Canada, Limited à titre d'avoir .....		60,000,000	(60,000,000)	.....*
Total du Programme .....		60,000,000	(60,000,000)	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
.....	60,000	(60,000)	.....*
.....	60,000	(60,000)	.....

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Paielements*—Paieement à la société de Havilland Aircraft of Canada, Limited à titre d'avoir.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT Toutes autres dépenses .....(12).....		60,000	(60,000)	.....*

\* Les dépenses de 2 millions de dollars pour 1982-1983 sont indiquées au ministère de l'Expansion industrielle et régionale.



**Solicitor General**

consisting of:

- A—Department
- B—Correctional Service
- C—National Parole Board
- D—Royal Canadian Mounted Police

**Solliciteur général**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Le Service correctionnel
- C—La Commission nationale des libérations conditionnelles
- D—La Gendarmerie royale du Canada

## SOLICITOR GENERAL

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
26-4	(S)	Solicitor General—Salary and Motor Car Allowance .....	40	39	1	39
26-4	1	Program expenditures .....	18,995	22,155	(3,160)	20,192
26-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,247	1,205	42	1,225
Total Program .....			20,282	23,399	(3,117)	21,456
B—CORRECTIONAL SERVICE						
Correctional Service Program						
26-10	5	Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures .....	561,075	508,903	52,172	448,291
26-10	10	Penitentiary Service and National Parole Service—Capital expenditures .....	151,281	115,634	35,647	66,188
26-10	(S)	Pensions and Other Employee Benefits .....	170	147	23	138
26-10	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	46,947	42,339	4,608	41,202
26-10	—	Item not required for 1984-85 .....				8
Total Budgetary .....			759,473	667,023	92,450	555,827
26-10	—	Non-Budgetary Appropriation not required for 1984-85 .....				40
Total Program .....			759,473	667,023	92,450	555,867
C—NATIONAL PAROLE BOARD						
26-20	15	Program expenditures .....	12,499	12,844	(345)	11,138
26-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,307	1,221	86	1,198
Total Program .....			13,806	14,065	(259)	12,336
D—ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE						
Law Enforcement Program						
26-26	20	Operating expenditures .....	648,421	628,017	20,404	534,150
26-26	25	Capital expenditures .....	82,987	81,872	1,115	78,121
26-26	(S)	Pensions and Other Employee Benefits—Members of the Force .....	128,778	107,772	21,006	105,149
26-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	13,588	12,365	1,223	11,630
Total Program .....			873,774	830,026	43,748	729,050

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
26-5	(S)	Solliciteur général—Traitement et allocation pour automobile	40	39	1	39
26-5	1	Dépenses du Programme	18,995	22,155	(3,160)	20,192
26-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,247	1,205	42	1,225
Total du Programme			20,282	23,399	(3,117)	21,456
B—SERVICE CORRECTIONNEL						
<i>Programme du service correctionnel</i>						
26-11	5	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses de fonctionnement	561,075	508,903	52,172	448,291
26-11	10	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses en capital	151,281	115,634	35,647	66,188
26-11	(S)	Pensions et autres prestations des employés	170	147	23	138
26-11	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	46,947	42,339	4,608	41,202
26-11	—	Poste non requis en 1984-1985				8
Total du budgétaire			759,473	667,023	92,450	555,827
26-11	—	Crédit non budgétaire non requis en 1984-1985				40
Total du Programme			759,473	667,023	92,450	555,867
C—COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES						
26-21	15	Dépenses du Programme	12,499	12,844	(345)	11,138
26-21	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,307	1,221	86	1,198
Total du Programme			13,806	14,065	(259)	12,336
D—GENDARMERIE ROYALE DU CANADA						
<i>Programme d'application de la loi</i>						
26-27	20	Dépenses de fonctionnement	648,421	628,017	20,404	534,150
26-27	25	Dépenses en capital	82,987	81,872	1,115	78,121
26-27	(S)	Pensions et autres prestations des employés—Membres de la GRC	128,778	107,772	21,006	105,149
26-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13,588	12,365	1,223	11,630
Total du Programme			873,774	830,026	43,748	729,050

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## SOLICITOR GENERAL

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....</b>	<b>18,995,000</b>	22,154,864	(3,159,864)	20,191,533
<b>Statutory—Solicitor General—Salary and Motor Car Allowance .....</b>	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>1,246,500</b>	1,205,000	41,500	1,225,400
<b>Total Program .....</b>	<b>20,282,000</b>	23,398,964	(3,116,964)	21,455,658

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex- tu- 198
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		—	—	—	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dé- 198
Departmental Administration—Administration centrale .....	251	17,022	19,966	(2,944)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>251</b>	<b>17,022</b>	<b>19,966</b>	<b>(2,944)</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,680	1,527	153	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		635	625	10	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>19,337</b>	<b>22,118</b>	<b>(2,781)</b>	

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction to the programs of the Department.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—The Minister, the Deputy Minister and their immediate staff, policy planning, program evaluation, research, statistics, communication and consultation, police and security planning and analysis, director general administration, legal counsel and the correctional investigator.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## A—Ministère—Programme d'administration

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget et contributions .....	<b>18,995,000</b>	22,154,864	(3,159,864)	20,191,533
<b>Statutaire</b> —Soliciteur général—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,246,500</b>	1,205,000	41,500	1,225,400
Total du Programme .....	<b>20,282,000</b>	23,398,964	(3,116,964)	21,455,658

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
00	279	(179)	391	3,160	8,969	(5,809)	3,508	20,282	29,214	(8,932)	21,456
00	279	(179)	391	3,160	8,969	(5,809)	3,508	20,282	29,214	(8,932)	21,456
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,680	1,527	153	1,259
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	635	625	10	490
00	279	(179)	391	3,160	8,969	(5,809)	3,508	22,597	31,366	(8,769)	23,205

## OBJECTIF

Assurer la direction de la politique d'ensemble pour tous les programmes du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Le Ministre, le sous-ministre et leur personnel immédiat, planification des politiques, évaluation des programmes, recherches, statistiques, communication et consultation, planification et analyse des services de police et de sécurité, le directeur général de l'administration, les conseillers juridiques et l'enquêteur correctionnel.

## SOLICITOR GENERAL

## A—Department—Administration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 9,629	11,033	(1,404)	9,687
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,247	1,205	42	1,225
Transportation and Communications .....	(2) 1,085	1,366	(281)	1,079
Information .....	(3) 385	467	(82)	403
Professional and Special Services .....	(4) 3,582	4,856	(1,274)	3,874
Rentals .....	(5) 360	370	(10)	337
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 32	89	(57)	281
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 702	580	122	670
All Other Expenditures .....	(12) .....	.....	.....	1
	17,022	19,966	(2,944)	17,557
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 100	279	(179)	391
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 3,160	8,969	(5,809)	3,508
	20,282	29,214	(8,932)	21,456

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	19	18	15
Scientific and Professional .....	29	33	37
Administrative and Foreign Service .....	109	133	121
Technical .....	6	5	6
Administrative Support .....	87	98	98
Operational .....	1	3	3
	251	290	280
Percentage change from preceding year .....	(13.4)*	3.6	

\*Due to the completion of major phases for certain projects such as Criminal Code Review and Young Offenders.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## A—Ministère—Programme d'administration

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 9,629	11,033	(1,404)	9,687
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,247	1,205	42	1,225
Transports et communications .....	(2) 1,085	1,366	(281)	1,079
Information .....	(3) 385	467	(82)	403
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,582	4,856	(1,274)	3,874
Location .....	(5) 360	370	(10)	337
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 32	89	(57)	281
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 702	580	122	670
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	1
	17,022	19,966	(2,944)	17,557
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 100	279	(179)	391
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....				
	(10) 3,160	8,969	(5,809)	3,508
	20,282	29,214	(8,932)	21,456

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	19	18	15
Sciences et professions .....	29	33	37
Administration et service extérieur .....	109	133	121
Technique .....	6	5	6
Soutien administratif .....	87	98	98
Exploitation .....	1	3	3
	251	290	280
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(13.4)*	3.6	

\*En raison de l'achèvement de phases importantes de certains projets tels que l'examen du Code criminel et «Les jeunes contrevenants».

## SOLICITOR GENERAL

## A—Department—Administration Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Canadian Association of Chiefs of Police .....	50,000	50,000
Canadian Association for the Prevention of Crime .....	125,000	125,000
John Howard Society .....	50,000	50,000
Authorized After-care Agencies .....	853,864	853,864
	<b>1,078,864</b>	<b>1,078,864</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Payment to the provinces, territories, public and private bodies in support of activities complementary to those of the Solicitor General .....	1,893,000	2,143,000
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	188,216	3,942,975
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		1,803,647
	<b>2,081,216</b>	<b>7,889,622</b>
	<b>3,160,080</b>	<b>8,968,486</b>



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## A—Ministère—Programme d'administration

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
ADMINISTRATION CENTRALE		
Association canadienne des chefs de police .....	50,000	50,000
Société canadienne pour la prévention du crime .....	125,000	125,000
Société John Howard .....	50,000	50,000
Organismes autorisés d'assistance postpénale .....	853,864	853,864
	<b>1,078,864</b>	<b>1,078,864</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION CENTRALE		
Paiements aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés pour appuyer des activités complémentaires à celles du Solliciteur général .....	1,893,000	2,143,000
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	188,216	3,942,975
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		1,803,647
	<b>2,081,216</b>	<b>7,889,622</b>
	<b>3,160,080</b>	<b>8,968,486</b>

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Service Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 5—Correctional Service—Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and</b>				
(a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund;				
(b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund;				
(c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependents of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions;				
(d) authority for the Minister, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions .....	561,075,000	508,903,000	52,172,000	448,291,215
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 10—Correctional Service—Penitentiary Service and National Parole Service—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies .....</b>	<b>151,281,000</b>	<b>115,634,000</b>	<b>35,647,000</b>	<b>66,188,056</b>
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory—Pensions and Other Employee Benefits .....</b>	<b>170,000</b>	<b>147,000</b>	<b>23,000</b>	<b>137,926</b>
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>46,947,000</b>	<b>42,339,000</b>	<b>4,608,000</b>	<b>41,201,800</b>
Item not required for 1984-85.....				7,587
	<b>759,473,000</b>	<b>667,023,000</b>	<b>92,450,000</b>	<b>555,826,584</b>
<b>Non-Budgetary</b>				
Appropriation not required for 1984-85.....				40,000
<b>Total Program .....</b>	<b>759,473,000</b>	<b>667,023,000</b>	<b>92,450,000</b>	<b>555,866,584</b>

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme du service correctionnel

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 5</b> —Service correctionnel—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions; et				
a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées à même ladite caisse;				
b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus;				
c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décédés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et				
d) autorisation au Ministre, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements	561,075,000	508,903,000	52,172,000	448,291,215
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 10</b> —Service correctionnel—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses en capital, y compris des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations				
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	151,281,000	115,634,000	35,647,000	66,188,056
<b>Statutaire</b> —Pensions et autres prestations des employés	170,000	147,000	23,000	137,926
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	46,947,000	42,339,000	4,608,000	41,201,800
Poste non requis en 1984-1985				7,587
	759,473,000	667,023,000	92,450,000	555,826,584
Non-budgétaire				
Crédit non requis en 1984-1985				40,000
Total du Programme	759,473,000	667,023,000	92,450,000	555,866,584

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Service Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET						
		Operating				Capital		
		Fonctionnement				Capital		
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Planning and Management—Planification et gestion	301	20,739	17,532	3,207	15,992	1,412	709	703
Custody of Inmates—Garde des détenus	3,498	144,244	134,982	9,262	116,676	183	175	8
Education, Training and Employment of Inmates—Éducation, formation et emploi des détenus	733	73,630	69,490	4,140	56,506	3,317	2,905	412
Offender Case Management—Gestion des cas des détenus	3,229	155,239	137,736	17,503	122,123	692	509	183
Health Care—Services de santé	540	41,246	39,244	2,002	34,836	158	149	9
Technical Services—Services techniques	1,382	113,380	103,719	9,661	93,818	144,571	113,779	30,792
Administration—Administration	1,078	58,364	51,306	7,058	48,273	948	678	270
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b>	<b>10,761</b>	<b>606,842</b>	<b>554,009</b>	<b>52,833</b>	<b>488,224</b>	<b>151,281</b>	<b>118,904</b>	<b>32,377</b>
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:								
Industries—Industries		13,600	12,400	1,200	10,308			
Inmate Canteen—Cantine des détenus		7,370	6,026	1,344	4,537			
Farm Produce—Produits agricoles		1,600	1,400	200	1,280			
Other—Autres		3,755	3,490	265	2,886			
		26,325	23,316	3,009	19,011			
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department—Logaux fournis gratuitement par le Ministère		13,900	13,100	800	13,063			
Services provided without charge by other departments—Services fournis gratuitement par d'autres ministères:								
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics)		5,973	5,689	284	4,850			
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)		8,264	6,057	2,207	5,172			
Other—Autres		4,354	3,996	358	2,976			
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b>		<b>613,008</b>	<b>559,535</b>	<b>53,473</b>	<b>495,274</b>	<b>151,281</b>	<b>118,904</b>	<b>32,377</b>

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme du service correctionnel

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total				(Loans, Investments and Advances — Prêts, placements et avances)			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
.....	22	(22)	22	22,151	18,263	3,888	16,997	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	144,427	135,157	9,270	117,288	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	76,947	72,395	4,552	58,925	.....	.....	.....	.....
1,027	832	195	1,203	156,958	139,077	17,881	123,883	.....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	41,404	39,393	2,011	35,043	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	257,951	217,498	40,453	154,300	.....	.....	.....	.....
323	252	71	190	59,635	52,236	7,399	49,391	.....	.....	.....	.....
350	1,106	244	1,415	759,473	674,019	85,454	555,827	.....	.....	.....	40
.....	.....	.....	.....	13,600	12,400	1,200	10,308	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	7,370	6,026	1,344	4,537	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,600	1,400	200	1,280	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	3,755	3,490	265	2,886	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	26,325	23,316	3,009	19,011	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	13,900	13,100	800	13,063	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5,973	5,689	284	4,850	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	8,264	6,057	2,207	5,172	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,354	3,996	358	2,976	.....	.....	.....	.....
350	1,106	244	1,415	765,639	679,545	86,094	562,877	.....	.....	.....	40

## SOLICITOR GENERAL

### **B—Correctional Service Program**

#### **OBJECTIVE**

To administer sentences imposed by the courts and to prepare offenders for their return as useful citizens to the Community.

#### **PROGRAM DESCRIPTION**

*Planning and Management*—Headquarters, regional and institutional management; development of policy and plans, and monitoring of performance; promotion of good communications and public awareness.

*Custody of Inmates*—Security and custodial care of inmates, to minimize the incidence of offenders inflicting harm to the public, staff, other inmates and themselves.

*Education, Training and Employment of Inmates*—Promotion of work and training opportunities in industrial, vocational and scholastic programs designed to develop inmates for useful positions in the community as productive and responsible citizens.

*Offender Case Management*—Preparation, direction and counselling of inmates aimed at their satisfactory reintegration into society; supervision of inmates released on parole from both federal and provincial institutions; and provision of rehabilitative assistance to parolees and inmates discharged from federal penitentiaries.

*Health Care*—Provision of medical, dental, psychiatric and therapeutic treatment for inmates.

*Technical Services*—Provision of food, clothing and institutional services; the maintenance of accommodation and plant facilities; the provision of engineering and architectural services.

*Administration*—Provision of personnel, finance and general administration services.



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

### B—Programme du service correctionnel

#### OBJECTIF

Administrer les peines imposées par les tribunaux et préparer les détenus à leur réinsertion sociale en tant que citoyens utiles.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Planification et gestion*—Gestion de l'administration centrale, des administrations régionales et des établissements; élaboration de politiques et de plans, et contrôle de leur efficacité; établissement de bonnes communications et sensibilisation du public.

*Garde des détenus*—Sécurité et garde des détenus en vue de minimiser les possibilités, pour le détenu, de se faire du tort et de nuire à la population, au personnel et aux autres détenus.

*Éducation, formation et emploi des détenus*—Occasions de travail et de formation dans les domaines industriels, professionnels et scolaires en vue de préparer le détenu à occuper un emploi utile dans la collectivité et d'en faire un citoyen productif et conscient de ses obligations.

*Gestion des cas des détenus*—Orientation et direction des détenus en vue de leur réinsertion sociale; surveillance des détenus d'établissements fédéraux et provinciaux libérés sous condition, et aide aux libérés conditionnels et aux autres détenus de pénitenciers fédéraux remis en liberté.

*Services de santé*—Services médicaux, dentaires, psychiatriques et thérapeutiques pour les détenus.

*Services techniques*—Alimentation, vêtements et services aux établissements; entretien des pénitenciers et des installations de chauffage; services d'ingénierie et d'architecture.

*Administration*—Services reliés au personnel, aux finances et à l'administration générale.

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Service Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 360,274	329,154	31,120	289,980
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 46,947	42,339	4,608	41,202
Other Personnel Costs .....	(1) 4,394	4,045	349	3,444
Travel .....	(2) 14,999	10,437	4,562	8,988
Telephone and Telex .....	(2) 5,525	4,545	980	4,769
Other Transportation and Communications .....	(2) 1,063	1,156	(93)	1,110
Information .....	(3) 477	410	67	470
Medical .....	(4) 16,738	15,275	1,463	13,187
Education .....	(4) 13,870	11,520	2,350	8,298
After-Care Service .....	(4) 13,287	13,051	236	8,054
Research and Consultants .....	(4) 7,532	6,120	1,412	5,081
Other Professional and Special Services .....	(4) 15,855	16,378	(523)	20,959
Rentals .....	(5) 4,034	2,968	1,066	2,489
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 9,107	7,448	1,659	6,593
Light, Power and Fuel .....	(7) 14,486	13,616	870	12,204
Food .....	(7) 19,360	17,950	1,410	13,685
Clothing .....	(7) 5,345	5,612	(267)	5,753
Inventory Materials .....	(7) 21,225	20,992	233	14,703
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 19,763	19,185	578	15,730
All Other Expenditures .....	(12) 12,561	11,808	753	11,525
	606,842	554,009	52,833	488,224
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 860	547	313	1,145
Transportation and Communications .....	(2) .....	.....	.....	35
Professional and Special Services .....	(4) .....	.....	.....	1,891
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) .....	.....	.....	143
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 137,887	107,535	30,352	51,735
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 12,534	10,822	1,712	11,239
	151,281	118,904	32,377	66,188
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 1,350	1,106	244	1,415
	759,473	674,019	85,454	555,827

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management	65	65	64
Scientific and Professional	771	730	642
Administrative and Foreign Service	2,094	1,872	1,806
Technical	76	75	226
Administrative Support	1,386	1,275	1,287
Operational	6,369	6,078	5,942
	10,761	10,095	9,967
Percentage change from preceding year	6.6*	1.3	

\*The increase is due to the growth of the inmate population and to staff institutions under the construction program.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme du service correctionnel

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 360,274	329,154	31,120	289,980
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 46,947	42,339	4,608	41,202
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 4,394	4,045	349	3,444
Voyages .....	(2) 14,999	10,437	4,562	8,988
Téléphone et télex .....	(2) 5,525	4,545	980	4,769
Autres transports et communications .....	(2) 1,063	1,156	(93)	1,110
Information .....	(3) 477	410	67	470
Services médicaux .....	(4) 16,738	15,275	1,463	13,187
Éducation .....	(4) 13,870	11,520	2,350	8,298
Services d'assistance postpénale .....	(4) 13,287	13,051	236	8,054
Recherche et consultants .....	(4) 7,532	6,120	1,412	5,081
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 15,855	16,378	(523)	20,959
Location .....	(5) 4,034	2,968	1,066	2,489
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 9,107	7,448	1,659	6,593
Éclairage, électricité et combustible .....	(7) 14,486	13,616	870	12,204
Nourriture .....	(7) 19,360	17,950	1,410	13,685
Vêtements .....	(7) 5,345	5,612	(267)	5,753
Articles d'inventaire .....	(7) 21,225	20,992	233	14,703
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 19,763	19,185	578	15,730
Toutes autres dépenses .....	(12) 12,561	11,808	753	11,525
	606,842	554,009	52,833	488,224
CAPITAL				
Traitements et salaires .....	(1) 860	547	313	1,145
Transports et communications .....	(2) .....	.....	.....	35
Services professionnels et spéciaux .....	(4) .....	.....	.....	1,891
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) .....	.....	.....	143
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 137,887	107,535	30,352	51,735
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 12,534	10,822	1,712	11,239
	151,281	118,904	32,377	66,188
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....				
(10) 1,350	1,106	244	1,415	
	759,473	674,019	85,454	555,827

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	65	65	64
Sciences et professions .....	771	730	642
Administration et service extérieur .....	2,094	1,872	1,806
Technique .....	76	75	226
Soutien administratif .....	1,386	1,275	1,287
Exploitation .....	6,369	6,078	5,942
	10,761	10,095	9,967
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	6.6*	1.3	

\*L'augmentation est due à l'augmentation de la population carcérale et à pour but de pourvoir en personnel les établissements mis sur pied en vertu du programme de construction.

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Service Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TECHNICAL SERVICES					
ATLANTIC REGION					
Upgrade and Expand Westmorland Institution, Dorchester	3,270	2,110	535	1,575	.....
New Multi Security Institution, Renous, Protective Custody Unit and Special Handling Unit	62,500	70,000	11,237	22,500	36,263
QUEBEC REGION					
Maximum Security Institution, Donnacona	57,527	56,521	4,660	18,000	33,861
Redevelop Regional Reception Centre, Ste-Anne-des-Plaines	17,064	23,143	5,275	5,590	12,278
Multi-Level Institution, Drummondville	34,301	36,500	29,846	6,654	.....
Upgrade and Expand Medium Security Institution (La Macaza), L'Annonciation	23,550	23,434	7,911	7,418	8,105
Upgrade Correctional Development Centre, Laval	.....	7,792	200	424	7,168
Perimeter Intrusion Detection System (Federal Training Centre), Laval	.....	1,119	.....	1,119	.....
Perimeter Intrusion Detection System, Drummondville	.....	1,604	604	1,000	.....
ONTARIO REGION					
Repair Perimeter Wall, Collins Bay	1,345	1,345	700	645	.....
Perimeter Intrusion Detection System, Collins Bay	.....	1,125	.....	1,125	.....
Perimeter Intrusion Detection System (Warkworth), Campbellford	.....	912	.....	912	.....
PRAIRIE REGION					
Upgrade Minimum Security Institution (Rockwood), Stony Mountain	.....	6,813	30	572	6,211
Convert Maximum Security Institution (Saskatchewan Penitentiary) to a Protective Custody Unit and a Special Handling Unit, Prince Albert	14,761	12,193	10,538	1,655	.....
Redevelop Medium Security Institution, Bowden	45,240	50,000	13,748	16,500	19,752
Expansion of Maximum Security Institution, Edmonton	17,989	21,469	4,307	4,000	13,162
Perimeter Intrusion Detection System (Saskatchewan Penitentiary), Prince Albert	.....	1,344	.....	1,344	.....
PACIFIC REGION					
Renovate Medium Security Institution (William Head), Victoria	18,500	6,655	933	1,193	4,529
Redevelop Medium Security Institution (Mountain), Agassiz	43,260	45,000	3,834	6,300	34,866
Expansion of Maximum Security Institution (Kent), Agassiz	18,300	3,819	3,536	283	.....
Redevelop Medium Security Institution, Mission	2,820	4,000	454	3,546	.....
Perimeter Intrusion Detection System, (Kent Institution), Agassiz	.....	1,685	.....	1,685	.....
New Community Correctional Centre, Surrey	.....	687	.....	64	623

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme du service correctionnel

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES TECHNIQUES					
RÉGION DE L'ATLANTIQUE					
Agrandissement et amélioration de l'établissement de Westmorland, Dorchester .....	3,270	2,110	535	1,575	.....
Nouvel établissement à sécurité multiple, Renous, Unité d'isolement protecteur et unité spéciale de détention ..	62,500	70,000	11,237	22,500	36,263
RÉGION DU QUÉBEC					
Établissement à sécurité maximale, Donnacona .....	57,527	56,521	4,660	18,000	33,861
Amélioration du centre régional d'accueil, Ste-Anne-des- Plaines .....	17,064	23,143	5,275	5,590	12,278
Établissement à sécurité multiple, Drummondville .....	34,301	36,500	29,846	6,654	.....
Agrandissement et amélioration de l'établissement à sécu- rité moyenne (La Macaza), L'Annonciation .....	23,550	23,434	7,911	7,418	8,105
Amélioration du centre de développement correctionnel, Laval .....	.....	7,792	200	424	7,168
Système de détection d'intrusion du périmètre (Centre fédéral de formation), Laval .....	.....	1,119	.....	1,119	.....
Système de détection d'intrusion du périmètre, Drum- mondville .....	.....	1,604	604	1,000	.....
RÉGION DE L'ONTARIO					
Réparer le mur périphérique, Collins Bay .....	1,345	1,345	700	645	.....
Système de détection d'intrusion du périmètre, Collins Bay .....	.....	1,125	.....	1,125	.....
Système de détection d'intrusion du périmètre, Wark- worth, Campbellford .....	.....	912	.....	912	.....
RÉGION DES PRAIRIES					
Amélioration de l'établissement à sécurité minimale (Rockwood), Stony Mountain .....	.....	6,813	30	572	6,211
Conversion de l'établissement à sécurité maximale (le pénitencier de la Saskatchewan) en une unité d'isole- ment protecteur et une unité spéciale de détention, Prince-Albert .....	14,761	12,193	10,538	1,655	.....
Amélioration de l'établissement à sécurité moyenne, Bowden .....	45,240	50,000	13,748	16,500	19,752
Agrandissement de l'établissement à sécurité maximale, Edmonton .....	17,989	21,469	4,307	4,000	13,162
Système de détection d'intrusion du périmètre (le péniten- cier de la Saskatchewan), Prince-Albert .....	.....	1,344	.....	1,344	.....
RÉGION DU PACIFIQUE					
Rénovation de l'établissement à sécurité moyenne (Wil- liam Head), Victoria .....	18,500	6,655	933	1,193	4,529
Amélioration de l'établissement à sécurité moyenne (Mountain), Agassiz .....	43,260	45,000	3,834	6,300	34,866
Agrandissement de l'établissement à sécurité maximale (Kent), Agassiz .....	18,300	3,819	3,536	283	.....
Amélioration de l'établissement à sécurité moyenne, Mis- sion .....	2,820	4,000	454	3,546	.....
Système de détection d'intrusion du périmètre (l'éta- blissement Kent), Agassiz .....	.....	1,685	.....	1,685	.....
Nouveau centre correctionnel communautaire, Surrey .....	.....	687	.....	64	623

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Service Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ADMINISTRATION		
(S)—Pensions and Other Employee Benefits .....	170,000	147,000
Penitentiary Inmates Accident Compensation .....	35,000	35,000
Payments, in the nature of Workmen's Compensation, to survivors of employees of the Penitentiary Service and National Parole Service slain while on duty .....	118,450	70,000
	<b>323,450</b>	<b>252,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
PLANNING AND MANAGEMENT		
Item not required for 1984-85		
Canadian Association for the Prevention of Crime .....		22,000
OFFENDER CASE MANAGEMENT		
Contributions for the purpose of providing parolee services, individual and group inmate services, community education and involvement as they relate to correctional services and other complementary services .....	<b>1,027,130</b>	832,138
	<b>1,350,580</b>	<b>1,106,138</b>

## C—National Parole Board

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 15—National Parole Board—Program expenditures .....	<b>12,499,000</b>	12,844,000	(345,000)	11,137,722
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>1,307,000</b>	1,221,000	86,000	1,197,800
Total Program .....	<b>13,806,000</b>	14,065,000	(259,000)	12,335,522



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme du service correctionnel

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
(S)—Pensions et autres prestations des employés .....	170,000	147,000
Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents .....	35,000	35,000
Paielements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, aux survivants des employés du Service pénitentiaire et du Service national des libérations conditionnelles tués dans l'exercice de leurs fonctions .....	118,450	70,000
	<b>323,450</b>	<b>252,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
PLANIFICATION ET GESTION		
Poste non requis en 1984-1985		
Société canadienne pour la prévention du crime .....		22,000
GESTION DES CAS DES DÉTENUS		
Contributions en vue de fournir des services aux libérés conditionnels, des services individuels et de groupe pour les détenus, l'éducation et la participation du public relativement aux services correctionnels et à d'autres services complémentaires .....	<b>1,027,130</b>	832,138
	<b>1,350,580</b>	<b>1,106,138</b>

## C—Commission nationale des libérations conditionnelles

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 15</b> —Commission nationale des libérations conditionnelles—				
Dépenses du Programme .....	<b>12,499,000</b>	12,844,000	(345,000)	11,137,722
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>1,307,000</b>	1,221,000	86,000	1,197,800
Total du Programme .....	<b>13,806,000</b>	14,065,000	(259,000)	12,335,522

## SOLICITOR GENERAL

## C—National Parole Board

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			Exp tu 198 —
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Parole Board Operations—Opérations de la Commission .....	301	13,772	13,451	321	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>301</b>	<b>13,772</b>	<b>13,451</b>	<b>321</b>	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,120	1,170	(50)	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		280	222	58	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		15,172	14,843	329	

## OBJECTIVE

To exercise statutory and regulatory powers to grant and to control the conditional release of persons undergoing sentences of imprisonment and to make recommendations for pardons and the exercise of the Royal Prerogative of Mercy.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Parole Board Operations*—In accordance with the provisions of the Parole Act, and other relevant statutes, the National Parole Board is an independent administrative body which grants, denies and controls the conditional release of inmates of federal penitentiaries, and recommends the exercise of the Royal Prerogative of Mercy and the granting of pardons. In addition, the National Parole Board exercises the same powers and responsibilities, with the exception of the granting of temporary absences, for provincial inmates in provinces without provincial parole boards.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## C—Commission nationale des libérations conditionnelles

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
34	825	(791)	133	13,806	14,276	(470)	12,335
34	825	(791)	133	13,806	14,276	(470)	12,335
				1,120	1,170	(50)	1,045
				280	222	58	192
34	825	(791)	133	15,206	15,668	(462)	13,572

## OBJECTIF

Exercer des pouvoirs légaux et des pouvoirs de réglementation pour accorder et contrôler la mise en liberté sous condition des personnes qui purgent des peines d'emprisonnement et présenter des recommandations en vue de l'octroi de pardons et de l'exercice de la prérogative royale de clémence.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Opérations de la Commission*—Conformément aux dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et d'autres lois pertinentes la Commission nationale des libérations conditionnelles est un organisme administratif autonome qui octroie, refuse et dirige la mise en liberté sous condition accordée à des détenus incarcérés dans les pénitenciers fédéraux, et elle recommande l'exercice de la prérogative royale de clémence ainsi que l'octroi de pardons. En outre, la Commission nationale des libérations conditionnelles exerce les mêmes pouvoirs et responsabilités, à l'exception de l'octroi d'absences temporaires aux détenus sous juridiction provinciale incarcérés dans les provinces qui n'ont pas de commission provinciale de libération conditionnelle.

## SOLICITOR GENERAL

## C—National Parole Board

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 10,054	9,563	491	8,549
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,307	1,221	86	1,198
Transportation and Communications .....	(2) 1,150	1,240	(90)	938
Information .....	(3) 69	66	3	82
Professional and Special Services .....	(4) 780	873	(93)	942
Rentals .....	(5) 84	80	4	60
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 75	71	4	209
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 253	337	(84)	219
All Other Expenditures .....	(12)			5
	13,772	13,451	321	12,202
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 34	825	(791)	133
	13,806	14,276	(470)	12,335

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	39	34	34
Scientific and Professional .....	1	2	2
Administrative and Foreign Service .....	93	94	91
Administrative Support .....	165	158	162
Technical .....	2	3	2
Operational .....	1	1	1
	301	292	292
Percentage change from preceding year .....	3.1		

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## C—Commission nationale des libérations conditionnelles

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 10,054	9,563	491	8,549
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,307	1,221	86	1,198
Transports et Communications.....	(2) 1,150	1,240	(90)	938
Information .....	(3) 69	66	3	82
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 780	873	(93)	942
Location .....	(5) 84	80	4	60
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 75	71	4	209
Services publics, fournitures et approvisionnements.....	(7) 253	337	(84)	219
Toutes autres dépenses .....	(12) .....	.....	.....	5
	13,772	13,451	321	12,202
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....	(9) 34	825	(791)	133
	13,806	14,276	(470)	12,335

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	39	34	34
Sciences et professions .....	1	2	2
Administration et service extérieur.....	93	94	91
Soutien administratif .....	165	158	162
Technique .....	2	3	2
Exploitation .....	1	1	1
	301	292	292
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.1	.....	.....

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Law Enforcement—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and authority to spend revenue received during the year ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	648,421,000	628,017,000	20,404,000	534,150,000
Vote 25—Law Enforcement—Capital expenditures .....	82,987,000	81,872,000	1,115,000	78,121,000
Statutory—Pensions and Other Employee Benefits—Members of the Force .....	128,778,000	107,772,000	21,006,000	105,149,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	13,588,000	12,365,000	1,223,000	11,630,000
Total Program .....	873,774,000	830,026,000	43,748,000	729,050,000



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

Budgetaire	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20</b> —Application de la loi—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et autorisation de dépenser les recettes de l'année <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>648,421,000</b>	628,017,000	20,404,000	534,150,000
<b>Crédit 25</b> —Application de la loi—Dépenses en capital .....	<b>82,987,000</b>	81,872,000	1,115,000	78,121,000
<b>Statutaire</b> —Pensions et autres prestations des employés—Membres de la GRC .....	<b>128,778,000</b>	107,772,000	21,006,000	105,149,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>13,588,000</b>	12,365,000	1,223,000	11,630,000
Total du Programme .....	<b>873,774,000</b>	830,026,000	43,748,000	729,050,000

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85  <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expe- tur 1982- —
		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépé- 1982-</i>
Enforcement of Federal Statutes and Executive Orders— <i>Application des lois et des décrets fédéraux</i> .....	6,628	330,338	298,619	31,719	2
Canadian Police Services— <i>Services canadiens de police</i> .....	1,634	82,695	76,305	6,390	
Police Services Under Contract— <i>Services de police à contrat</i> .....	9,886	475,892	441,918	33,974	4
Administration— <i>Administration</i> .....	3,001	151,152	138,175	12,977	1
Pensions and Other Employee Benefits— <i>Pensions et autres prestations des employés</i> .....		114,041	99,004	15,037	
	21,149	1,154,118	1,054,021	100,097	9
Less— <i>Moins:</i> Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Provincial Policing Contracts— <i>Contrats de surveillance conclus avec les provinces</i> .....		222,120	195,675	26,445	2
Policing the Northwest Territories— <i>Application de la loi dans les Territoires du Nord-Ouest</i> .....		13,800	13,468	332	
Policing the Yukon Territory— <i>Application de la loi au Yukon</i> .....		5,375	4,616	759	
Municipal Policing Contracts— <i>Contrats de surveillance conclus avec les municipalités</i> .....		115,909	109,907	6,002	1
Revenue from other Departments for Police Services— <i>Recettes provenant de la fourniture de services de police à d'autres ministères</i> .....		34,606	32,973	1,633	
		391,810	356,639	35,171	3
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	21,149	762,308	697,382	64,926	6
Less— <i>Moins:</i> Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes</i> .....		8,917	8,741	176	
Add— <i>À ajouter:</i> Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		72,591	62,486	10,105	
Services provided without charge by other departments— <i>Services four- nis gratuitement par d'autres ministères:</i>					
Accommodation (Public Works)— <i>Logement (Travaux publics)</i> .....		13,919	8,947	4,972	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)— <i>Assu- rance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)</i> .....		16,414	11,019	5,395	
Other— <i>Autres</i> .....		2,770	2,834	(64)	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		859,085	773,927	85,158	0

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	
3,021	12,178	843	7,277	3,466	(3,466)	626	343,359	314,263	29,096	265,253	
7,854	8,682	(828)	6,697	90,549			90,549	84,987	5,562	76,332	
0,089	47,293	2,796	56,795	525,981			525,981	489,211	36,770	477,888	
2,023	11,245	778	7,352	163,329		104	163,329	149,574	13,755	141,856	
			28,325	21,133	7,192	22,719	142,366	120,137	22,229	116,780	
2,987	79,398	3,589	78,121	28,479	24,753	3,726	23,449	1,265,584	1,158,172	107,412	1,078,109
								222,120	195,675	26,445	207,515
								13,800	13,468	332	10,138
								5,375	4,616	759	4,381
								115,909	109,907	6,002	101,579
								34,606	32,973	1,633	25,446
								391,810	356,639	35,171	349,059
2,987	79,398	3,589	78,121	28,479	24,753	3,726	23,449	873,774	801,533	72,241	729,050
								8,917	8,741	176	8,571
								72,591	62,486	10,105	51,489
								13,919	8,947	4,972	9,035
								16,414	11,019	5,395	10,262
								2,770	2,834	(64)	2,373
2,987	79,398	3,589	78,121	28,479	24,753	3,726	23,449	970,551	878,078	92,473	793,638

## SOLICITOR GENERAL

### D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

#### OBJECTIVE

To enforce laws, prevent crime, maintain peace, order and security.

#### SUB-OBJECTIVES

- To prevent and detect offences against federal statutes.
- To prevent and detect crime and maintain law and order in the provinces, territories and municipalities under contract.
- To improve police/community relations.
- To maintain internal security.
- To provide investigative and protective services to other federal departments and agencies.
- To assist, upon request, all Canadian law enforcement agencies by providing specialized police training, and forensic laboratory, identification and information services.

#### PROGRAM DESCRIPTION

##### *Enforcement of Federal Statutes and Executive Orders*

- To prevent and detect offences against federal statutes such as the Narcotic Control Act, Bankruptcy Act, Immigration Act, and the Revenue Statutes.
- To undertake certain responsibilities of other federal government departments on a cost recovery basis, such as airport security.
- To protect visiting foreign dignitaries, diplomats and senior Canadian government officials.
- To maintain internal security.

*Canadian Police Services*—The operation of the crime detection laboratories across Canada, the main Identification Branches, the Canadian Police Information Centre, the Canadian Police College at Ottawa, and the registry records services.

- Crime detection laboratories at Halifax, Sackville, Ottawa, Winnipeg, Regina, Edmonton and Vancouver provide scientific and technical assistance to Canadian police forces and enforcement agencies to assist in criminal investigations and security matters.
- The Identification Branches are the central repository of criminal records and information. They gather, maintain, classify and preserve identification data and information received from all Canadian police forces, penal institutions, federal agencies and private citizens, furnishing information concerning such records to duly authorized agencies.
- The Canadian Police Information Centre provides an integrated automated information system on crimes and criminals to serve the immediate operational needs of all police forces in Canada.
- The Canadian Police College provides specialized police training to members of Canadian police departments and agencies as well as members of foreign police departments.
- The registry records services provides an efficient record management service to support the operational and administrative functions of the Force.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

### D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

#### OBJECTIF

Appliquer la loi, prévenir le crime, maintenir la paix, l'ordre et la sécurité.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Prévenir et déceler les infractions aux lois fédérales;
- Prévenir et déceler le crime et maintenir l'ordre public dans les provinces, municipalités et territoires contractants;
- Améliorer les relations entre la police et la collectivité;
- Veiller à la sécurité interne du pays;
- Fournir des services d'enquête et de protection aux autres ministères et organismes fédéraux;
- Aider, sur demande, tous les organismes canadiens chargés d'appliquer la loi en leur offrant des cours spécialisés de formation policière, de pratique judiciaire de même que des services d'identité et de renseignements.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

##### *Application des lois et des décrets fédéraux*

- Prévenir et déceler les infractions aux lois fédérales telles que la Loi sur les stupéfiants, la Loi sur la faillite, la Loi sur l'immigration et les lois fiscales.
- Effectuer certaines tâches relevant d'autres ministères fédéraux sur une base de recouvrement des frais comme, par exemple, la sécurité des aéroports.
- Assurer la protection des personnalités étrangères en visite au Canada, des diplomates et des hauts fonctionnaires canadiens.
- Veiller à la sécurité interne du pays.

*Services canadiens de police*—Exploitation de laboratoires judiciaires de recherche dans l'ensemble du pays ainsi que des principaux services d'identité, du Centre d'information de la police canadienne, du Collège canadien de police à Ottawa et des services des dossiers.

- Les laboratoires judiciaires de recherche de Halifax, de Sackville, d'Ottawa, de Winnipeg, de Regina, d'Edmonton et de Vancouver offrent une aide scientifique et technique aux corps policiers du Canada ainsi qu'aux agences judiciaires en ce qui a trait aux enquêtes judiciaires et aux questions de sécurité.
- Les services d'identité constituent le dépôt central des dossiers judiciaires et des renseignements sur la criminalité. Leur rôle est de recueillir, de tenir à jour, de classer et de préserver les données d'identité et les renseignements en provenance de tous les corps policiers et des pénitenciers du Canada, de même que d'organismes fédéraux et de simples particuliers; ils transmettent aux organismes dûment autorisés des renseignements relatifs à ces dossiers.
- Le Centre d'information de la police canadienne dispose d'un système intégré et automatisé d'information sur la criminalité afin de fournir une aide immédiate à tous les corps policiers du Canada dans l'exécution de leurs fonctions.
- Le Collège canadien de police donne des cours spécialisés de formation policière aux membres des services de police du Canada et d'agences policières de même qu'à des membres de services de police étrangers.
- Les services des dossiers offrent une gestion efficace des dossiers en vue d'aider la Gendarmerie dans l'exécution de ses fonctions administratives et de ses opérations.

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Police Services Under Contract*—Cost-shared policing arrangements for enforcement of the Criminal Code, provincial statutes, territorial ordinances, and municipal by-laws in, as applicable, all provinces except Ontario and Quebec, certain municipalities in the contract provinces, and the Yukon and Northwest Territories.

*Administration*—Commissioner's office and staff, central and divisional management, administrative support services and recruit and in-service training.

*Pensions and Other Employee Benefits*—Government's contribution to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, Canada Pension Plan, Quebec Pension Plan, Pensions under the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and other such items.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Civil Salaries and Wages .....	(1) 103,468	94,361	9,107	88,960
Pay and Allowances of the Force .....	(1) 672,772	623,024	49,748	582,883
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 13,588	12,365	1,223	11,630
R.C.M.P. Superannuation .....	(1) 71,323	69,304	2,019	60,655
Other Personnel Costs .....	(1) 29,130	17,335	11,795	21,774
Travel and Relocation .....	(2) 46,516	41,812	4,704	38,594
Other Transportation and Communications .....	(2) 27,672	27,037	635	22,751
Information .....	(3) 801	518	283	735
Professional and Special Services .....	(4) 50,308	42,703	7,605	35,011
Computers, Terminals and Lines .....	(5) 7,558	4,848	2,710	4,257
Other Rentals .....	(5) 16,512	16,498	14	16,286
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 26,859	27,315	(456)	22,212
Transportation Fuel .....	(7) 24,082	23,516	566	21,237
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 41,805	32,563	9,242	31,672
All Other Expenditures .....	(12) 21,724	20,822	902	17,882
	1,154,118	1,054,021	100,097	976,539
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 34,953	32,517	2,436	38,928
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 48,034	46,881	1,153	39,193
	82,987	79,398	3,589	78,121
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 28,479	24,753	3,726	23,449
	1,265,584	1,158,172	107,412	1,078,109
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
(13)	391,810	356,639	35,171	349,059
	873,774	801,533	72,241	729,050



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Services de police à contrat*—Accords de services de police à frais partagés, conclus en vue de l'application du Code criminel, des lois provinciales, des ordonnances territoriales et des règlements municipaux dans toutes les provinces, s'il y a lieu, à l'exception de l'Ontario et du Québec, dans certaines municipalités des provinces contractantes, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

*Administration*—Bureau et personnel du commissaire, gestion centrale et divisionnaire, services de soutien administratif et formation des recrues et des membres.

*Pensions et autres prestations des employés*—Contribution de l'État au compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au Régime de pensions du Canada, au Régime de rentes du Québec, au Régime de pensions visé par la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada et à d'autres postes du même genre.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires du personnel civil .....	(1) 103,468	94,361	9,107	88,960
Solde et indemnités des membres de la GRC .....	(1) 672,772	623,024	49,748	582,883
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 13,588	12,365	1,223	11,630
Pension de retraite de la GRC .....	(1) 71,323	69,304	2,019	60,655
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 29,130	17,335	11,795	21,774
Voyages et réinstallations .....	(2) 46,516	41,812	4,704	38,594
Autres transports et communications .....	(2) 27,672	27,037	635	22,751
Information .....	(3) 801	518	283	735
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 50,308	42,703	7,605	35,011
Ordinateurs, terminaux et lignes .....	(5) 7,558	4,848	2,710	4,257
Autres locations .....	(5) 16,512	16,498	14	16,286
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 26,859	27,315	(456)	22,212
Carburant .....	(7) 24,082	23,516	566	21,237
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 41,805	32,563	9,242	31,672
Toutes autres dépenses .....	(12) 21,724	20,822	902	17,882
	1,154,118	1,054,021	100,097	976,539
CAPITAL				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 34,953	32,517	2,436	38,928
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 48,034	46,881	1,153	39,193
	82,987	79,398	3,589	78,121
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....				
	(10) 28,479	24,753	3,726	23,449
	1,265,584	1,158,172	107,412	1,078,109
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
	(13) 391,810	356,639	35,171	349,059
	873,774	801,533	72,241	729,050

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Public Servants:			
Scientific and Professional .....	35	25	25
Administrative and Foreign Service .....	271	329	240
Technical .....	82	80	80
Administrative Support .....	2,936	2,866	2,820
Operational .....	404	410	439
	3,728	3,710	3,604
Members of the Force:			
Commissioner .....	1	1	1
Deputy Commissioner .....	5	5	5
Assistant Commissioner .....	18	18	18
Chief Superintendent .....	48	48	47
Superintendent .....	136	136	134
Other Officers .....	362	360	353
Staff Sergeant .....	840	820	849
Sergeant .....	1,691	1,621	1,580
Corporal .....	2,972	2,945	2,791
Constable .....	7,506	7,844	7,870
Special Constable .....	1,487	1,487	1,326
Civilian Members .....	1,973	1,947	2,021
Casuals .....	382	382	382
	17,421	17,614	17,377
	21,149	21,324	20,981
Percentage change from preceding year .....	(0.8)	1.6	

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Fonctionnaires:			
Sciences et professions .....	35	25	25
Administration et service extérieur .....	271	329	240
Technique .....	82	80	80
Soutien administratif .....	2,936	2,866	2,820
Exploitation .....	404	410	439
	3,728	3,710	3,604
Membres de la GRC:			
Commissaire .....	1	1	1
Sous-commissaires .....	5	5	5
Commissaires adjoints .....	18	18	18
Surintendants principaux .....	48	48	47
Surintendants .....	136	136	134
Autres officiers .....	362	360	353
Sergents d'état-major .....	840	820	849
Sergents .....	1,691	1,621	1,580
Caporaux .....	2,972	2,945	2,791
Gendarmes .....	7,506	7,844	7,870
Gendarmes spéciaux .....	1,487	1,487	1,326
Membres civils .....	1,973	1,947	2,021
Employés occasionnels .....	382	382	382
	17,421	17,614	17,377
	21,149	21,324	20,981
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.8)	1.6	

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ENFORCEMENT OF FEDERAL STATUTES AND					
EXECUTIVE ORDERS					
Chicoutimi, P.Q. Detachment .....		1,112		191	921
Equipment					
Communications Equipment .....		4,241		4,241	
Vehicles .....		4,530		4,530	
Miscellaneous .....		4,059		4,059	
CANADIAN POLICE SERVICES					
Winnipeg, Man. Crime Detection Lab. ....	7,586	6,634	308	3,416	2,910
Rockcliffe, Ont. CPC Phase II .....	23,834	23,834	56	1	23,777
Equipment					
Communications Equipment .....		863		863	
Vehicles .....		469		469	
Miscellaneous .....		3,105		3,105	
POLICE SERVICES UNDER CONTRACT					
General Detachment Buildings					
NEWFOUNDLAND					
Gander (Sub-Division) .....	3,218	3,200	186	2,696	318
Grand Falls .....	1,605	2,536	126	1,560	850
Marystown .....	969	1,014	51	963	
Stephenville (Renovations) .....	1,413	1,437	39	1,398	
Flowers Cove .....	476	440	417	23	
Channel .....	809	763	283	480	
Northwest River .....	677	686	4	11	671
Carmannville .....	609	609	15	594	
Fogo .....		724	20	20	684
Hopedale .....		525		20	505
Wesleyville .....		697	22	20	655
Bonavista .....		812		32	780
NOVA SCOTIA					
Sackville .....		1,138		78	1,060
Stewiacke .....	333	323	35	288	
Barrington Passage .....		613		26	587
Meteghan .....		646		52	594
NEW BRUNSWICK					
Bathurst (Sub-Division) .....	1,800	1,696	52	90	1,554
Saint John .....	1,184	1,184	58	1	1,125
Tracadie .....		1,108		25	1,083
MANITOBA					
The Pas .....		1,343	128	49	1,166
Snow Lake .....	538	585	35	495	55
Lac du Bonnet .....	763	808	636	172	
Powerview .....	846	827	653	174	
SASKATCHEWAN					
Yorkton (Sub-Division) .....	2,872	2,706	1,850	856	
Ft. Qu'Appelle .....	1,305	1,378	100	5	1,273
Carlyle .....		2,510		2	2,508
Mankota .....	1,087	1,069	1	4	1,064
Southend .....	674	674	5	2	667
Pinehouse .....	679	678	9	2	667

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>APPLICATION DES LOIS ET DÉCRETS FÉDÉRAUX</b>					
Chicoutimi (Québec)—Détachement .....		1,112		191	921
Matériel .....					
Matériel de communication .....		4,241		4,241	
Véhicules .....		4,530		4,530	
Divers .....		4,059		4,059	
<b>SERVICES CANADIENS DE POLICE</b>					
Laboratoire judiciaire—Winnipeg (Man.) .....	7,586	6,634	308	3,416	2,910
Collège canadien de police—Phase II, Rockcliffe (Ont.) ..	23,834	23,834	56	1	23,777
Matériel .....					
Matériel de communication .....		863		863	
Véhicules .....		469		469	
Divers .....		3,105		3,105	
<b>SERVICES DE POLICE À CONTRAT</b>					
Immeubles de détachement général					
TERRE-NEUVE					
Gander—Sous-division .....	3,218	3,200	186	2,696	318
Grand Falls .....	1,605	2,536	126	1,560	850
Marystown .....	969	1,014	51	963	
Stephenville—Rénovations .....	1,413	1,437	39	1,398	
Flowers Cove .....	476	440	417	23	
Channel .....	809	763	283	480	
Northwest River .....	677	686	4	11	671
Carmantville .....	609	609	15	594	
Fogo .....		724	20	20	684
Hopedale .....		525		20	505
Wesleyville .....		697	22	20	655
Bonavista .....		812		32	780
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Sackville .....		1,138		78	1,060
Stewiacke .....	333	323	35	288	
Barrington Passage .....		613		26	587
Meteghan .....		646		52	594
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Bathurst—Sous-division .....	1,800	1,696	52	90	1,554
Saint John .....	1,184	1,184	58	1	1,125
Tracadie .....		1,108		25	1,083
MANITOBA					
The Pas .....		1,343	128	49	1,166
Snow Lake .....	538	585	35	495	55
Lac du Bonnet .....	763	808	636	172	
Powerview .....	846	827	653	174	
SASKATCHEWAN					
Yorkton—Sous-division .....	2,872	2,706	1,850	856	
Ft. Qu'Appelle .....	1,305	1,378	100	5	1,273
Carlyle .....		2,510		2	2,508
Mankota .....	1,087	1,069	1	4	1,064
Southend .....	674	674	5	2	667
Pinehouse .....	679	678	9	2	667

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
POLICE SERVICES UNDER CONTRACT—Continued					
General Detachment Buildings—Continued					
ALBERTA					
Edson (Sub-Division) .....	900	2,334	39	390	1,905
Drayton Valley .....	1,194	1,558	406	5	1,147
Swan Hills .....	1,074	1,119	50	5	1,064
Beaverlodge .....	1,172	1,014	123	1	890
Slave Lake .....		1,313		100	1,213
Rocky Mountain House .....		1,689		80	1,609
Lac La Biche .....	1,330	1,359	85	2	1,272
Lake Louise .....	772	772	6	766	
Banff (Renovations) .....	498	547	70	477	
Consort .....	591	591	10	581	
McLennan .....		907		59	848
Canmore .....		967	2	20	945
Three Hills .....		939		80	859
BRITISH COLUMBIA					
Nelson (Sub-Division—Renovations) .....	1,178	1,178	17	1,161	
Merritt .....	1,159	1,232	395	837	
Williams Lake .....	2,484	2,605	135	5	2,465
Logan Lake .....		458		20	438
New Aiyansh .....	705	705	9	5	691
Ucluellet .....		680	76	20	584
Grand Forks .....		862		54	808
Houston .....		830	430	400	
Tahsis .....		491		19	472
Elkford .....		652	106	546	
Port Hardy .....		985	5	5	975
YUKON TERRITORY					
Mayo .....	735	693	23	670	
Equipment .....					
Communications Equipment .....		7,103		7,103	
Vehicles .....		19,547		19,547	
Miscellaneous .....		2,748		2,748	
ADMINISTRATION					
St. John's, Nfld.—Division Headquarters .....	24,000	24,012	17	410	23,585
Halifax, N.S.—Division Headquarters Repairs .....	1,650	1,888	957	931	
Fredericton, N.B.—Division Headquarters .....	20,500	22,800	548	2,700	19,552
Montreal, P.Q.—Division Headquarters Energy .....		642	631	11	
Montreal, P.Q. Fire Safety Repairs .....		450	50	400	
Toronto, Ont.—Transport Management Control Centre .....	7,123	7,123	238	309	6,576
Regina, Sask.—Division Headquarters .....	17,141	17,167	15,479	1,688	
Regina, Sask.—Central Monitoring and Control System .....	495	492	48	444	
Edmonton, Alta.—Division Headquarters Renovations .....		3,200	200	1,000	2,000
Vancouver, B.C.—Complex Renovations .....	5,721	5,748	5,423	325	
Vancouver, B.C.—Dormitory .....	1,800	2,166	230	1,936	
Equipment .....					
Communications Equipment .....		10		10	
Vehicles .....		800		800	
Miscellaneous .....		559		559	



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE POLICE À CONTRAT (suite)					
Immeubles de détachement général (suite)					
ALBERTA					
Edson—Sous-division .....	900	2,334	39	390	1,905
Drayton Valley .....	1,194	1,558	406	5	1,147
Swan Hills .....	1,074	1,119	50	5	1,064
Beaverlodge .....	1,172	1,014	123	1	890
Slave Lake .....	.....	1,313	.....	100	1,213
Rocky Mountain House .....	.....	1,689	.....	80	1,609
Lac La Biche .....	1,330	1,359	85	2	1,272
Lake Louise .....	772	772	6	766	.....
Banff—Rénovations .....	498	547	70	477	.....
Consort .....	591	591	10	581	.....
McLennan .....	.....	907	.....	59	848
Canmore .....	.....	967	2	20	945
Three Hills .....	.....	939	.....	80	859
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Nelson—Sous-division—Rénovations .....	1,178	1,178	17	1,161	.....
Merriitt .....	1,159	1,232	395	837	.....
Williams Lake .....	2,484	2,605	135	5	2,465
Logan Lake .....	.....	458	.....	20	438
New Aiyansh .....	705	705	9	5	691
Ulucluel .....	.....	680	76	20	584
Grand Forks .....	.....	862	.....	54	808
Houston .....	.....	830	430	400	.....
Tahsis .....	.....	491	.....	19	472
Elkford .....	.....	652	106	546	.....
Port Hardy .....	.....	985	5	5	975
YUKON					
Mayo .....	735	693	23	670	.....
Matériel .....	.....	.....	.....	.....	.....
Matériel de communication .....	.....	7,103	.....	7,103	.....
Véhicules .....	.....	19,547	.....	19,547	.....
Divers .....	.....	2,748	.....	2,748	.....
ADMINISTRATION					
St John's (T.-N.)—Quartiers généraux de la division .....	24,000	24,012	17	410	23,585
Halifax (N.-E.)—Réparations aux quartiers généraux de la division .....	1,650	1,888	957	931	.....
Fredericton (N.-B.)—Quartiers généraux de la division .....	20,500	22,800	548	2,700	19,552
Montréal (Québec)—Quartiers généraux de la division—Énergie .....	.....	642	631	11	.....
Montréal (Québec)—Réparations—Sécurité contre les incendies .....	.....	450	50	400	.....
Toronto (Ont.)—Centre de contrôle de la gestion des transports .....	7,123	7,123	238	309	6,576
Regina (Sask.)—Quartiers généraux de la division .....	17,141	17,167	15,479	1,688	.....
Regina (Sask.)—Système de contrôle et de vérification centrale .....	495	492	48	444	.....
Edmonton (Alb.)—Rénovation des quartiers généraux de la division .....	.....	3,200	200	1,000	2,000
Vancouver (C.-B.)—Rénovation du complexe .....	5,721	5,748	5,423	325	.....
Vancouver (C.-B.)—Dortoir .....	1,800	2,166	230	1,936	.....
Matériel .....	.....	.....	.....	.....	.....
Matériel de communication .....	.....	10	.....	10	.....
Véhicules .....	.....	800	.....	800	.....
Divers .....	.....	559	.....	559	.....

## SOLICITOR GENERAL

## D—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Royal Canadian Mounted Police Veterans Association .....	2,500	2,500
International Association of Chiefs of Police .....	1,500	1,500
Payments, in the nature of Workmen's Compensation, to survivors of members of the Royal Canadian Mounted Police slain while on duty .....	150,000	150,000
	<b>154,000</b>	<b>154,000</b>
<b>(S)—PENSIONS AND OTHER EMPLOYEE BENEFITS</b>		
Pensions under the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act (R.S. c. R-10) .....	26,113,000	19,293,000
To compensate members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duty (R.S. c. R-10) .....	2,134,000	1,762,000
Pensions to families of members of the Royal Canadian Mounted Police who have lost their lives while on duty (R.S. c. R-10) .....	78,000	78,000
	<b>28,325,000</b>	<b>21,133,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ENFORCEMENT OF FEDERAL STATUTES AND EXECUTIVE ORDERS</b>		
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		3,465,716
	<b>28,479,000</b>	<b>24,752,716</b>

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## D—Gendarmerie royale du Canada

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada .....	2,500	2,500
Association internationale des chefs de police .....	1,500	1,500
Paielements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions .....	150,000	150,000
	<b>154,000</b>	<b>154,000</b>
<b>(S)—PENSIONS ET AUTRES PRESTATIONS DES EMPLOYÉS</b>		
Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada (S.R., c. R-10) .....	26,113,000	19,293,000
Indemnisation des membres de la Gendarmerie pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions (S.R., c. R-10) .....	2,134,000	1,762,000
Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions (S.R., c. R-10) .....	78,000	78,000
	<b>28,325,000</b>	<b>21,133,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>APPLICATION DES LOIS ET DES DÉCRETS FÉDÉRAUX</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		3,465,716
	<b>28,479,000</b>	<b>24,752,716</b>



**Supply and Services**

consisting of:

A—Department

B—Statistics Canada

**Approvisionnement et Services**

comprenant:

A—Le Ministère

B—Statistique Canada

## SUPPLY AND SERVICES

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Services Program						
27-4	(S)	Minister of Supply and Services—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
27-4	1	Program expenditures .....	183,901	169,760	14,141	176,339
27-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	21,539	20,920	619	20,558
Total Program .....			205,481	190,719	14,762	196,936
Supply Program						
27-12	5	Program expenditures .....	28,866	28,349	517	25,602
27-16	(S)	Supply Revolving Fund .....	6,772	16,762	(9,990)	2,744
27-24	(S)	Defence Production Revolving Fund .....	(7,669)	28,718	(36,387)	(2,288)
Total Program .....			27,969	73,829	(45,860)	26,058
SUMMARY						
Total Budgetary .....			233,450	264,548	(31,098)	222,994
B—STATISTICS CANADA						
27-28	10	Program expenditures .....	186,902	174,010	12,892	162,137
27-28	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	18,202	17,359	843	17,946
Total Program .....			205,104	191,369	13,735	180,083

\* Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des services</i>						
27-5	(S)	Ministre des Approvisionnementnements et Services—Traitement et allocation pour automobile.....	41	39	2	39
27-5	1	Dépenses du Programme .....	183,901	169,760	14,141	176,339
27-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	21,539	20,920	619	20,558
Total du Programme .....			<b>205,481</b>	<b>190,719</b>	<b>14,762</b>	<b>196,936</b>
<i>Programme des approvisionnementnements</i>						
27-13	5	Dépenses du Programme .....	28,866	28,349	517	25,602
27-17	(S)	Fonds renouvelable des approvisionnementnements.....	6,772	16,762	(9,990)	2,744
27-25	(S)	Fonds renouvelable de la production de défense .....	(7,669)	28,718	(36,387)	(2,288)
Total du Programme .....			<b>27,969</b>	<b>73,829</b>	<b>(45,860)</b>	<b>26,058</b>
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			<b>233,450</b>	<b>264,548</b>	<b>(31,098)</b>	<b>222,994</b>
B—STATISTIQUE CANADA						
27-29	10	Dépenses du Programme .....	186,902	174,010	12,892	162,137
27-29	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	18,202	17,359	843	17,946
Total du Programme .....			<b>205,104</b>	<b>191,369</b>	<b>13,735</b>	<b>180,083</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Services Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1—Services—Program expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Supply Revolving Fund and authority to spend revenue received during the year</b> .....	<b>183,901,500</b>	169,759,900	14,141,600	176,339,276
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory—Minister of Supply and Services—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,724
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b> .....	<b>21,539,000</b>	20,920,000	619,000	20,558,000
<b>Total Program</b> .....	<b>205,481,000</b>	190,719,000	14,762,000	196,936,000

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des services

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Services—Dépenses du Programme, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, du fonds renouvelable des approvisionnements, et autorisation de dépenser les recettes de l'année ..... ( <i>Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits</i> )	<b>183,901,500</b>	169,759,900	14,141,600	176,339,276
<b>Statutaire</b> —Ministre des Approvisionnements et Services—Traitement et allocation pour automobile .....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,724
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>21,539,000</b>	20,920,000	619,000	20,558,000
Total du Programme .....	<b>205,481,000</b>	190,719,000	14,762,000	196,936,000

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Services Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Exp- tu- 198- — Dép- 1982
Departmental Administration—Administration centrale .....	374	19,524	18,320	1,204	
Program Administration—Administration du Programme .....	133	8,904	9,218	(314)	
Public Service Compensation Administration—Administration de la rémunération des employés de la Fonction publique .....	2,162	76,318	74,751	1,567	
Social and Economic Assistance Payment Administration—Administration du paiement des prestations d'aide sociale et économique .....	555	49,770	43,928	5,842	
Accounts Payable and Other Payments Administration—Administration des comptes créditeurs et autres paiements .....	619	27,312	25,417	1,895	
Accounts of Canada and Reporting Services—Comptes du Canada et services des rapports .....	1,184	55,410	48,942	6,468	
Management, Financial and Other Services—Services de gestion, services financiers et autres .....	690	60,482	53,117	7,365	
	5,717	297,720	273,693	24,027	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoverables—Montants recouvrables:					
Canada Pension Plan—Régime de pensions du Canada .....		13,809	12,535	1,274	
Accounting and Payment Services—Services de comptabilité et de paiement .....		9,237	9,698	(461)	
Management Services—Services de gestion .....		43,033	38,371	4,662	
Data Processing Services—Services d'informatique .....		1,022	1,150	(128)	
National Health and Welfare—Santé nationale et Bien-être social .....		2,928	1,930	998	
Unemployment Insurance Account—Compte d'assurance-chômage .....		9,635	8,442	1,193	
Supply Revolving Fund—Fonds renouvelable des approvisionnements .....		12,827	12,151	676	
Service to the Public—Services au public .....		4,127	2,700	1,427	
		96,618	86,977	9,641	
Total Estimates—Total des prévisions .....	5,717	201,102	186,716	14,386	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		25,805	23,726	2,079	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		4,503	3,523	980	
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		231,410	213,965	17,445	

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des services

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital Capital				Total Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Estimations 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
243	195	48	364	19,767	18,515	1,252	17,560
142	57	85	117	9,046	9,275	(229)	8,511
1,179	1,972	(793)	11,679	77,497	76,723	774	83,429
654	707	(53)	2,743	50,424	44,635	5,789	46,397
513	664	(151)	2,989	27,825	26,081	1,744	26,757
1,140	1,160	(20)	1,514	56,550	50,102	6,448	41,822
815	577	238	740	61,297	53,694	7,603	49,583
4,686	5,332	(646)	20,146	302,406	279,025	23,381	274,059
.....	.....	.....	15	13,809	12,535	1,274	10,635
.....	.....	.....	181	9,237	9,698	(461)	8,635
307	163	144	304	43,340	38,534	4,806	35,420
.....	.....	.....	.....	1,022	1,150	(128)	1,221
.....	.....	.....	.....	2,928	1,930	998	1,835
.....	.....	.....	.....	9,635	8,442	1,193	8,356
.....	.....	.....	.....	12,827	12,151	676	11,021
.....	.....	.....	.....	4,127	2,700	1,427	.....
307	163	144	500	96,925	87,140	9,785	77,123
4,379	5,169	(790)	19,646	205,481	191,885	13,596	196,936
.....	.....	.....	.....	25,805	23,726	2,079	21,563
.....	.....	.....	.....	4,503	3,523	980	3,040
4,379	5,169	(790)	19,646	235,789	219,134	16,655	221,539

## SUPPLY AND SERVICES

### A—Department—Services Program

#### OBJECTIVE

To fulfill the responsibilities of the Receiver General, and to provide in an economic and efficient manner a broad range of administrative, management and advisory services as required by the government and as requested by client departments and agencies.

#### SUB-OBJECTIVES

- To maintain central government fiscal accounts and other records, and to prepare the Public Accounts.
- To provide payment and related administrative services for pay and employee benefit plans.
- To provide payment, accounting and financial management services.
- To provide a range of management and advisory services on a basis competitive with other sources.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—Office of the Minister and administrative, personnel and information services in support of Supply and Services Programs and responsibility for certain aspects of Public Service United Way Campaign.

*Program Administration*—Senior headquarters executive, planning, internal audit, evaluation, financial management.

*Public Service Compensation Administration*—Administering and disbursing of pay for government employees; and services required for administering and paying superannuation and other retirement and employees' benefit plans.

*Social and Economic Assistance Payment Administration*—Accounting and payment services for certain social and economic assistance programs.

*Accounts Payable and Other Payments Administration*—Payment of government accounts and supplying associated financial and related statistical information.

*Accounts of Canada and Reporting Services*—Maintaining the central accounts of Canada; preparing and producing Public Accounts and reports to departments and governments on financial and related operations; reconciling Receiver General cheques and warrants with the cash and bank balances of Canada; and the safe-keeping and administrative services related to securities.

*Management, Financial and Other Services*—Management consulting, auditing, data processing, accounting and other services.



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### A—Ministère—Programme des services

#### OBJECTIF

Assumer les responsabilités du Receveur général et assurer, au moindre coût et avec efficience, un grand éventail de services d'administration, de gestion et de consultation, selon les exigences du gouvernement et selon les demandes de ministères et d'organismes clients.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Tenir la comptabilité fiscale et autres dossiers de l'administration centrale et préparer les Comptes publics;
- Assurer des services de paiement et d'autres services administratifs associés à la paie et aux régimes d'avantages sociaux des employés;
- Fournir des services de paiement, de comptabilité et de gestion financière.
- Fournir des services de gestion et de consultation qui soient concurrentiels;

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Cabinet du Ministre, ainsi que services d'administration, du personnel et d'information à l'appui des programmes des Approvisionnement et Services et responsabilité de certaines parties de la campagne Centraide de la Fonction publique.

*Administration du Programme*—Cadres supérieurs de l'administration centrale, planification, vérification interne, évaluation et gestion financière.

*Administration de la rémunération des employés de la Fonction publique*—Administration de la rémunération, émission des chèques aux fonctionnaires et services nécessaires à l'administration et au paiement des pensions de retraite et autres prestations sociales.

*Administration du paiement des prestations d'aide sociale et économique*—Services de comptabilité et de paiement liés à certains programmes d'aide économique et sociale.

*Administration des comptes créditeurs et autres paiements*—Paiement des comptes publics et présentation de données financières et statistiques connexes.

*Comptes du Canada et services des rapports*—Tenue à jour des comptes centraux du Canada, élaboration et publication des Comptes publics et présentation de rapports aux ministères et aux gouvernements sur les opérations financières et sur d'autres activités connexes; comparaison des chèques et mandats du receveur général avec les encaisses et soldes bancaires du Canada; garde des valeurs et services administratifs y afférents.

*Services de gestion, services financiers et autres*—Services de conseillers en gestion, de vérification, d'informatique, de comptabilité et autres.

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Services Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages ..... (1)	165,820	155,191	10,629	139,520
Contributions to Employee Benefit Plans ..... (1)	21,539	20,920	619	20,558
Other Personnel Costs ..... (1)	264	349	(85)	296
Postage ..... (2)	34,886	32,932	1,954	30,508
Other Transportation and Communications ..... (2)	14,544	10,930	3,614	11,159
Information ..... (3)	1,824	1,762	62	1,787
Consultants mainly on behalf of Other Government Departments and Agencies ..... (4)	14,907	11,320	3,587	12,146
Other Professional and Special Services ..... (4)	16,080	15,661	419	12,371
Computers and Terminals ..... (5)	12,352	9,792	2,560	12,784
Other Rentals ..... (5)	1,547	1,626	(79)	1,123
Purchased Repair and Upkeep ..... (6)	4,753	4,086	667	2,600
Cheques and Envelopes ..... (7)	2,584	2,413	171	2,594
Other Utilities, Materials and Supplies ..... (7)	6,466	6,590	(124)	6,419
Expenses—Chargeable to the Canada Pension Plan Account for services normally rendered by other departments free of charge ..... (12)	103	77	26	37
All Other Expenditures ..... (12)	51	44	7	11
	297,720	273,693	24,027	253,913
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment ..... (9)	4,686	5,332	(646)	20,146
	302,406	279,025	23,381	274,059
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE ..... (13)</b>	96,925	87,140	9,785	77,123
	<b>205,481</b>	<b>191,885</b>	<b>13,596</b>	<b>196,936</b>

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	120	101	102
Scientific and Professional .....	248	243	278
Administrative and Foreign Service .....	1,803	1,715	1,649
Technical .....	10	5	8
Administrative Support .....	3,489	3,585	3,606
Operational .....	47	49	56
	<b>5,717</b>	<b>5,698</b>	<b>5,699</b>
Percentage change from preceding year .....	0.3		

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des services

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)	
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 165,820	155,191	10,629	139,520
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 21,539	20,920	619	20,558
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 264	349	(85)	296
Affranchissement .....	(2) 34,886	32,932	1,954	30,508
Autres transports et communications .....	(2) 14,544	10,930	3,614	11,159
Information .....	(3) 1,824	1,762	62	1,787
Experts-conseils principalement à l'intention d'autres ministères et organismes gouvernementaux .....	(4) 14,907	11,320	3,587	12,146
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 16,080	15,661	419	12,371
Ordinateurs et terminaux .....	(5) 12,352	9,792	2,560	12,784
Autres locations .....	(5) 1,547	1,626	(79)	1,123
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 4,753	4,086	667	2,600
Chèques et enveloppes .....	(7) 2,584	2,413	171	2,594
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6,466	6,590	(124)	6,419
Dépenses imputables au compte du Régime de pensions du Canada pour des services normalement fournis gratuitement par d'autres ministères .....	(12) 103	77	26	37
Toutes autres dépenses .....	(12) 51	44	7	11
	297,720	273,693	24,027	253,913
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 4,686	5,332	(646)	20,146
	302,406	279,025	23,381	274,059
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
	(13) 96,925	87,140	9,785	77,123
	205,481	191,885	13,596	196,936

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	120	101	102
Sciences et professions .....	248	243	278
Administration et service extérieur .....	1,803	1,715	1,649
Technique .....	10	5	8
Soutien administratif .....	3,489	3,585	3,606
Exploitation .....	47	49	56
	<b>5,717</b>	<b>5,698</b>	<b>5,699</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.3		

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Supply—Program expenditures including expenditures on behalf of government departments and agencies for unsolicited research and development proposals and authority to make commitments during the current fiscal year of \$18,000,000 in respect of such proposals..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	28,866,000	28,349,000	517,000	25,601,597
Statutory—Supply Revolving Fund .....	6,772,000	16,762,000	(9,990,000)	2,744,000
Statutory—Defence Production Revolving Fund .....	(7,669,000)	28,718,000	(36,387,000)	(2,288,000)
Total Program .....	27,969,000	73,829,000	(45,860,000)	26,057,597

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Unsolicited Proposals— <i>Soumissions de recherche et de développement spontanées</i> .....	
Free and Subsidized Publications— <i>Publications gratuites et subventionnées</i> .....	
Source Development— <i>Expansion des entreprises</i> .....	
Total Estimates—Total des prévisions .....	

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 5—Approvisionnement</b> —Dépenses du Programme, y compris les dépenses pour le compte des ministères et organismes fédéraux, pour les soumissions de recherche et de développement spontanées, et autorisation de prendre des engagements durant l'exercice financier en cours d'un montant de \$18,000,000 à l'égard desdites soumissions ..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	28,866,000	28,349,000	517,000	25,601,597
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable des approvisionnements .....	6,772,000	16,762,000	(9,990,000)	2,744,000
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable de la production de défense .....	(7,669,000)	28,718,000	(36,387,000)	(2,288,000)
Total du Programme .....	27,969,000	73,829,000	(45,860,000)	26,057,597

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
révisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
15,000	14,985	15	14,921
3,866	3,599	267	3,055
10,000	10,000	.....	7,626
28,866	28,584	282	25,602

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program

## OBJECTIVE

To encourage research and development in the private sector which contributes to departmental programs; to help finance certain costs incurred on government contracts resulting from the use of those contracts to support industrial research or industrial development objectives in Canada, including the expansion of Canadian technology and Canadian content in federal government purchases; and to provide free and subsidized distribution of government publications and Parliamentary papers thereby enhancing public access to such documents.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Unsolicited Proposals*—Acts as the central mechanism within government for the receipt, distribution and review of unsolicited proposals submitted by the private sector, in order to determine those which meet the mission oriented science and technology requirements of government departments; and provides bridge funding and contracting for the proposals selected until the sponsoring department can obtain appropriate funding through the normal budgetary process.

*Free and Subsidized Publications*—Pays for the distribution of government publications at no charge to depositories; provides a subsidy for individual subscriptions to Hansard; subsidizes the distribution of Parliamentary papers; equalizes the selling price of government publications in both official languages; and finances the reproduction of Acts and Regulations.

*Source Development*—Evaluates proposals involving incremental costs on contracts used to create or maintain sources of supply in Canada to meet identified procurement needs; approves or recommends disbursement from the fund within fiscal limits prescribed; and provides administration, cash management and related statistics for the activity.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures	
	1984-85	Expenditures		1982-83	
		1983-84			
			(thousands of dollars)		
OPERATING					
Information .....	(3)	3,866	3,599	267	3,055
Professional and Special Services .....	(4)	15,000	14,985	15	14,921
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	10,000	10,000		7,626
		28,866	28,584	282	25,602



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### A—Ministère—Programme des approvisionnements

#### OBJECTIF

Favoriser la recherche et le développement dans le secteur privé, lequel constitue un apport pour les programmes gouvernementaux; financer certains des coûts occasionnés par l'utilisation des marchés publics pour appuyer les objectifs de recherche ou d'expansion industrielle au Canada, y compris la promotion de la technologie canadienne et d'une teneur en éléments canadiens accrue; enfin, assurer la diffusion gratuite et subventionnée des publications gouvernementales et des documents parlementaires de façon à en faciliter l'accès au public.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Soumissions spontanées*—Faire fonction de plaque tournante à l'administration fédérale pour la réception, la distribution et l'évaluation des propositions spontanées provenant du secteur privé afin de déterminer celles qui correspondent aux exigences en matière de sciences et de technologie des ministères, négocier les marchés et fournir le financement provisoire des propositions retenues jusqu'à ce que les ministères responsables obtiennent les fonds nécessaires selon la filière budgétaire normale.

*Publications gratuites et subventionnées*—Assumer le coût de la diffusion des publications gouvernementales envoyées gratuitement aux dépositaires; verser une subvention pour les abonnements individuels au Hansard; subventionner la diffusion des documents parlementaires; uniformiser les prix de vente des publications gouvernementales dans les deux langues officielles et financer la reproduction des lois et règlements.

*Expansion des entreprises*—Évaluer les propositions entraînant des coûts découlant de marchés utilisés pour créer ou maintenir des sources d'approvisionnement au Canada afin de répondre aux besoins connus en approvisionnements; approuver ou recommander les déboursés à même le fonds, dans les limites prescrites; et assurer l'administration, la gestion de la trésorerie et la collecte des statistiques se rapportant à l'activité.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FOCTIONNEMENT</b>				
Information.....(3)	3,866	3,599	267	3,055
Services professionnels et spéciaux.....(4)	15,000	14,985	15	14,921
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	10,000	10,000	.....	7,626
	<b>28,866</b>	<b>28,584</b>	<b>282</b>	<b>25,602</b>

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Exp tu 198
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Disbursements—Déboursés .....	4,819	576,735	553,373	23,362	5
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....		574,545	563,488	11,057	5
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>4,819</b>	<b>2,190</b>	<b>(10,115)</b>	<b>12,305</b>	

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES DÉPENSES			
		Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —	Ac 198
		Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Ré 1982
Commercial Acquisitions—Acquisitions commerciales .....	607	172,786	153,792	18,994	
Science and Engineering Acquisitions—Acquisitions scientifiques et techniques .....	788	45,531	44,260	1,271	
Regional Supply—Approvisionnement régional .....	1,345	139,801	136,479	3,322	
Printing and Communications—Imprimerie et communications .....	1,317	143,918	149,478	(5,560)	
Assets Management—Gestion des biens .....	62	2,903	2,476	427	
Export Supply—Approvisionnements pour l'exportation .....	98	5,637	5,619	18	
Program Administration—Administration du Programme .....	602	66,697	60,045	6,652	
<b>Total .....</b>	<b>4,819</b>	<b>577,273</b>	<b>552,149</b>	<b>25,124</b>	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions

(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Profit—Bénéfice d'exploitation .....	
Depreciation and Other Non-Cash Entries—Amortissement et autres écritures hors caisse .....	
Increase (decrease) in Working Capital—Augmentation (diminution) du fonds de roulement .....	
New Capital Acquisitions—Nouvelles acquisitions d'immobilisations .....	
<b>Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....</b>	

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
4,582	6,572	(1,990)	8,808	581,317	559,945	21,372	510,305
.....	.....	.....	.....	574,545	563,488	11,057	507,561
<b>4,582</b>	<b>6,572</b>	<b>(1,990)</b>	<b>8,808</b>	<b>6,772</b>	<b>(3,543)</b>	<b>10,315</b>	<b>2,744</b>

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83
Prévisions 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983
181,696	166,695	15,001	160,845	(8,910)	(12,903)	3,993	(13,376)
60,351	53,277	7,074	50,985	(14,820)	(9,017)	(5,803)	(12,086)
168,130	160,027	8,103	142,041	(28,329)	(23,548)	(4,781)	(17,640)
152,878	159,712	(6,834)	145,256	(8,960)	(10,234)	1,274	(4,774)
2,575	2,314	261	4,405	328	162	166	101
6,321	6,775	(454)	5,290	(684)	(1,156)	472	(1,024)
5,917	5,153	764	3,388	60,780	54,892	5,888	43,911
<b>577,868</b>	<b>553,953</b>	<b>23,915</b>	<b>512,210</b>	<b>(595)</b>	<b>(1,804)</b>	<b>1,209</b>	<b>(4,888)</b>

(595)

(3,397)

6,182

4,582

6,772

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

OBJECTIVE

To acquire and/or provide goods and services required by departments and agencies, taking into account the contribution of supply to the realization of national objectives, and to provide services for the disposal of Crown owned materiel, all in the most economical manner.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	200,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	105,133
Total Estimates (net cash required) .....	6,772
Less: Balance March 31, 1985 .....	111,905
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	88,095

DESCRIPTION

The costs incurred in providing the following services to customers are recovered through charges to customer departments and agencies.

*Commercial Acquisitions*—The provision of goods and services of a general commercial nature usually procured in the production and manufacturing market, including acquisition planning, sourcing, tendering, contract negotiation, contracting, contract administration, project management and contract close out and audit, and the provision of traffic and transportation services.

*Science and Engineering Acquisitions*—The provision of scientific, research and development, professional services and technically complex engineering products and services including acquisition planning, sourcing, tendering, contract negotiation, contracting, contract administration, project management and contract close out and audit.

*Regional Supply*—The procurement, locally, of goods and services usually procured in the retail and wholesale market; the repair and maintenance of office equipment and furniture; the provision of warehousing services; the issuance of stocked items through supply centres and self-service stores; the provision of disposal services for surplus material in the custody of government departments, agencies and Crown corporations; the provision of generally low-value, short-run, non-specialized printing services; exhibition and audio-visual display services and assets management services.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

#### OBJECTIF

Acquérir et fournir les biens et services requis par les ministères et organismes, compte tenu du rôle que jouent les approvisionnements dans la réalisation des objectifs nationaux, et fournir les services de disposition du matériel appartenant à la Couronne, au moindre coût dans les deux cas.

#### UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	200,000
Moins: Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	105,133
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	6,772
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....	111,905
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....	88,095

#### DESCRIPTION

Les frais occasionnés par les services décrits ci-après sont facturés aux ministères et organismes clients.

*Acquisitions commerciales*—La prestation de biens et de services de nature commerciale générale normalement obtenus du secteur de la fabrication et de la production, y compris la planification des achats, la recherche de fournisseurs, les appels d'offres, la négociation, la passation et l'administration des marchés, la gestion des projets ainsi que la clôture et la vérification des contrats; la prestation de services de transport.

*Acquisitions scientifiques et techniques*—La prestation de services professionnels de recherche et de développement scientifiques et l'acquisition de produits et de services d'ingénierie techniquement complexes, y compris la planification des achats, la recherche de fournisseurs, les appels d'offres, la négociation, la passation et l'administration des marchés, la gestion des projets ainsi que la clôture et la vérification des contrats.

*Approvisionnement régional*—L'acquisition locale de biens et de services provenant normalement du commerce de détail et de gros, la réparation et l'entretien du matériel et du mobilier de bureau, la prestation de services d'entreposage, la fourniture d'articles stockés par l'entremise des centres d'approvisionnement et des magasins libre-service, la prestation de services d'écoulement des biens excédentaires sous la garde des ministères, des organismes fédéraux et des sociétés de la Couronne, la prestation de services d'imprimerie généralement de faible valeur, à court terme et non spécialisés d'expositions et d'étalages audio-visuels, et de gestion des biens.



## SUPPLY AND SERVICES

### A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

#### DESCRIPTION—Continued

*Printing and Communications*—The supply of generally high volume, specialized printing services to Parliament and government departments and agencies through operation of multifaceted government printing facilities; publishing and marketing in Canada and abroad priced publications which federal departments and agencies make available; providing a range of exhibit and associated audio-visual services required for exhibition and display purposes; and the provision of advertising services including acquisition, advisory services, auditing, payment and billing services.

*Assets Management*—The development, acquisition, marketing and delivery of assets management systems and/or services; the disposal of surplus crown assets and the provision of related financial and support services on behalf of Crown Assets Disposal Corporation; the provision of advice on the management of moveable assets to government departments and agencies; the provision of management services related to the maintenance of Crown-owned production assets; and the care, maintenance and custody of standby defence plants.

*Export Supply*—The acquisition of goods and services required by the Canadian Commercial Corporation on behalf of foreign countries including contract arrangement and contract management, as well as business development and comprehensive financial services.

*Program Administration*—The provision of direction and control for the efficient and effective delivery of the Supply Program (Vote 5, Supply Revolving Fund and the Defence Production Revolving Fund), also including the provision of support services, e.g. development and operation of financial management systems and development, maintenance and enhancement of other systems in support of operations; development of strategic plans; allocation and monitoring of resources; formulation and maintenance of policies; co-ordination of effective customer and supplier relations; human resources planning and development; and security.



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

#### DESCRIPTION (suite)

*Imprimerie et communications*—La prestation de services d'imprimerie spécialisés, dont le volume est généralement élevé, au Parlement et aux ministères et organismes gouvernementaux au moyen des installations polyvalentes d'imprimerie du gouvernement; l'édition et la mise en marché, au Canada et à l'étranger, des publications à prix fixe que les ministères et organismes fédéraux désirent mettre à la portée du public; la prestation de toute une gamme de services d'expositions et d'étalages audio-visuels connexes nécessaires aux fins d'exposition et de présentation; et la prestation de services de publicité, y compris l'acquisition, les services consultatifs, la vérification ainsi que les services de paiement et de facturation.

*Gestion des biens*—La mise au point, l'acquisition, la commercialisation et la livraison des systèmes et des services de gestion des biens ainsi que l'écoulement des biens excédentaires de la Couronne et la prestation de services financiers et de soutien connexes pour le compte de la Corporation de disposition des biens de la Couronne, la prestation de conseils portant sur la gestion des biens meubles aux ministères et organismes fédéraux, la prestation de services de gestion reliés à l'entretien des biens de production appartenant à la Couronne ainsi que la protection, l'entretien et la garde des établissements auxiliaires de défense.

*Approvisionnement pour l'exportation*—L'acquisition des biens et des services requis par la Corporation commerciale canadienne pour le compte de pays étrangers, y compris l'organisation et la gestion des marchés, ainsi que l'expansion commerciale et les services financiers globaux.

*Administration du Programme*—La direction et le contrôle requis en vue de la prestation économique et efficace du Programme des approvisionnements, du Programme de la production de défense et du crédit 5, y compris la prestation de services de soutien, par exemple, la mise au point et l'exploitation des systèmes de gestion financière ainsi que la mise au point, l'entretien et le perfectionnement d'autres systèmes appuyant les opérations; l'élaboration de plans stratégiques, l'allocation et le contrôle des ressources; la formulation et le maintien des politiques; la coordination efficace des relations entre les clients et les fournisseurs; la planification et le développement des ressources humaines ainsi que la sécurité.

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Supply Revolving Fund

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures	
	1984-85	Expenditures		1982-83	
		1983-84			
	(thousands of dollars)				
OPERATING					
Salaries and Wages .....	(1)	152,135	145,943	6,192	134,699
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1)	23,243	21,875	1,368	19,120
Transportation and Communications .....	(2)	156,833	136,093	20,740	133,900
Information .....	(3)	56,056	59,737	(3,681)	54,277
Professional and Special Services .....	(4)	41,329	35,411	5,918	28,767
Rentals .....	(5)	31,703	34,030	(2,327)	30,423
Purchased Repair and Upkeep .....	(6)	8,756	7,553	1,203	7,055
Utilities, Materials and Supplies .....	(7)	91,775	92,672	(897)	80,397
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	8,645	8,666	(21)	7,311
All Other Expenditures .....	(12)	6,260	11,393	(5,133)	5,548
		576,735	553,373	23,362	501,497
CAPITAL					
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9)	4,582	6,572	(1,990)	8,808
		581,317	559,945	21,372	510,305
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13)	574,545	563,488	11,057	507,561
		6,772	(3,543)	10,315	2,744

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	124	118	114
Scientific and Professional .....	16	12	15
Administrative and Foreign Service .....	1,684	1,687	1,543
Technical .....	88	106	88
Administrative Support .....	1,496	1,465	1,404
Operational .....	1,411	1,471	1,586
	4,819	4,859	4,750
Percentage change from preceding year .....	(0.8)	2.3	

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable des approvisionnements

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 152,135	145,943	6,192	134,699
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 23,243	21,875	1,368	19,120
Transports et communications .....	(2) 156,833	136,093	20,740	133,900
Information .....	(3) 56,056	59,737	(3,681)	54,277
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 41,329	35,411	5,918	28,767
Location .....	(5) 31,703	34,030	(2,327)	30,423
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 8,756	7,553	1,203	7,055
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 91,775	92,672	(897)	80,397
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 8,645	8,666	(21)	7,311
Toutes autres dépenses .....	(12) 6,260	11,393	(5,133)	5,548
	576,735	553,373	23,362	501,497
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 4,582	6,572	(1,990)	8,808
	581,317	559,945	21,372	510,305
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....				
(13) 574,545	563,488	11,057	507,561	
	6,772	(3,543)	10,315	2,744

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	124	118	114
Sciences et professions .....	16	12	15
Administration et service extérieur .....	1,684	1,687	1,543
Technique .....	88	106	88
Soutien administratif .....	1,496	1,465	1,404
Exploitation .....	1,411	1,471	1,586
	4,819	4,859	4,750
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.8)	2.3	

SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Defence Production Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité
Disbursements—Déboursés
Less—Moins:
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds
Total Estimates—Total des prévisions

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	EXPENDITURES — DÉPENSES			
	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1983-84
	Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1983-84
Operations—Opérations	19,671	45,736	(26,065)	
Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions				
(thousands of dollars—en milliers de dollars)				
Operating Profit—Bénéfice d'exploitation				
Increase (decrease) in Working Capital—Augmentation (diminution) du fonds de roulement				
Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)				

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable de la production de défense

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
révisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
13,371	40,903	(27,532)	38,200
21,040	35,564	(14,524)	40,488
(7,669)	5,339	(13,008)	(2,288)

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES (RECETTES) EXCÉDENTAIRES			
Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83
Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983	Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Réelles 1982-1983
19,671	45,736	(26,065)	53,914				

(7,669)

(7,669)

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Defence Production Revolving Fund

## OBJECTIVE

To assist in carrying out the responsibilities specified in the Defence Production Act related to the acquiring, transportation, and stockpiling of strategic materiel and defence supplies.

## PROJECTED USE OF AUTHORITY

This fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority .....	100,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	10,345
Total Estimates (net cash required) .....	(7,669)
Less: Balance March 31, 1985 .....	2,676
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	97,324

## DESCRIPTION

*Operations*—The Fund finances as required, on a cost reimbursable basis, the acquisition of defence supplies for eventual delivery to clients, and finances the stockpiling of strategic material or defence supplies.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Professional and Special Services .....	(4) 26	62	(36)	100
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 13,000	40,369	(27,369)	37,034
All Other Expenditures .....	(12) 345	472	(127)	1,066
	13,371	40,903	(27,532)	38,200
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 21,040	35,564	(14,524)	40,488
	(7,669)	5,339	(13,008)	(2,288)



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fonds renouvelable de la production de défense

## OBJECTIF

Acquitter des responsabilités énoncées dans la Loi sur la production de défense, pour ce qui regarde l'acquisition, le transport, et l'entreposage du matériel stratégique et des fournitures de défense.

## UTILISATION PROJÉTÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	100,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	10,345
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	(7,669)
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....	2,676
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....	97,324

## DESCRIPTION

*Opérations*—Le fonds finance au gré des besoins et selon le principe de remboursement des frais, l'acquisition de fournitures de défense pour livraison éventuelle aux clients et finance l'accumulation de stocks de matériel stratégique ou de fournitures de défense.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 26	62	(36)	100
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 13,000	40,369	(27,369)	37,034
Toutes autres dépenses .....	(12) 345	472	(127)	1,066
	13,371	40,903	(27,532)	38,200
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....	(13) 21,040	35,564	(14,524)	40,488
	(7,669)	5,339	(13,008)	(2,288)

## SUPPLY AND SERVICES

## B—Statistics Canada

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10</b> —Statistics Canada—Program expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions and authority to spend revenue received during the year (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	186,902,000	174,010,000	12,892,000	162,137,153
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans	18,202,000	17,359,000	843,000	17,946,000
<b>Total Program</b>	<b>205,104,000</b>	<b>191,369,000</b>	<b>13,735,000</b>	<b>180,083,153</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Ex 1983-84
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Economic Statistics—Statistiques économiques	2,004	81,158	77,673	3,485	
Social Statistics—Statistiques sociales	1,240	62,414	54,909	7,505	
Population Census—Recensement de la population	299	11,667	14,157	(2,490)	
Communications and Management Practices—Communication et pratiques de gestion	169	10,078	11,931	(1,853)	
Management and Administrative Services—Gestion et services administratifs	853	46,543	42,465	4,078	
	4,565	211,860	201,135	10,725	
Less—Moins:					
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:					
Recoveries from Special Statistical Service Users—Recouvrements provenant des usagers des services statistiques spéciaux		8,177	10,443	(2,266)	
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b>	<b>4,565</b>	<b>203,683</b>	<b>190,692</b>	<b>12,991</b>	
Less—Moins:					
Receipts Credited to Revenue—Rentrées portées en recettes		1,080	1,029	51	
Add—À ajouter:					
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics		27,836	27,141	695	
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor)		3,506	2,773	733	
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères		1,297	1,284	13	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b>		<b>235,242</b>	<b>220,861</b>	<b>14,381</b>	

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## B—Statistique Canada

	PRÉVISIONS			Dépenses
	1984-1985	1983-1984	Différence	1982-1983
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Statistique Canada—Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>186,902,000</b>	174,010,000	12,892,000	162,137,153
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	<b>18,202,000</b>	17,359,000	843,000	17,946,000
Total du Programme	<b>205,104,000</b>	191,369,000	13,735,000	180,083,153

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital				Grants and Contributions				Total			
Capital				Subventions et contributions				Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	81,158	77,673	3,485	74,845
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	62,414	54,909	7,505	52,440
64	58	6	53	.....	.....	.....	.....	11,731	14,215	(2,484)	14,475
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,078	11,931	(1,853)	9,739
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47,900	43,551	4,349	38,446
242	675	567	3,894	115	411	(296)	284	213,281	202,279	11,002	189,945
306	733	573	3,947	115	411	(296)	284	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,177	10,443	(2,266)	9,862
306	733	573	3,947	115	411	(296)	284	205,104	191,836	13,268	180,083
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,080	1,029	51	1,517
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27,836	27,141	695	14,662
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,506	2,773	733	2,429
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,297	1,284	13	812
306	733	573	3,947	115	411	(296)	284	236,663	222,005	14,658	196,469

## SUPPLY AND SERVICES

### B—Statistics Canada

#### OBJECTIVE

To collect and provide statistical information needed for understanding the Canadian economy and Canadian institutions and for the development of economic and social policies and programs; to collaborate with other departments and agencies of the federal government, provincial and municipal governments and with businesses and individuals on the development of methodology and its application and on the production of new and expanded statistical information to meet their particular requirements.

#### SUB-OBJECTIVES

- To collect, analyse, publish and disseminate quantitative and qualitative data including the censuses of population, housing and agriculture.
- To promote and co-ordinate a Canada-wide program of statistical activity with other departments and with provincial government departments through co-operation and encouragement of the use of uniform concepts and classification.
- To co-ordinate and promote at the national level systems of statistical data in the fields such as health, welfare and education, where the primary responsibilities lie with the provinces.
- To develop and apply new, advanced statistical techniques, procedures and methodology for improving the quality, timeliness and usefulness of statistics, and to provide advice to other government departments and the community on the application of statistical methodology.

#### PROGRAM DESCRIPTION

##### *Economic Statistics*

- Overall co-ordination and integration of statistical outputs.
- Statistics of national income and expenditure; balance of payments; financial flows; foreign ownership and control; international investment flows and international travel; national output; productivity; input-output tables.
- Maintenance of business registers and reporting structures.
- Statistics of manufacturing and primary industries; wholesale, retail and service trades; transportation and communications; construction and capital expenditures; labour; prices; external trade; public finance; business finance (including the reporting requirements of the Corporations and Labour Unions Returns Act).

##### *Social Statistics*

- Development of conceptual frameworks for social statistics.
- Surveys and statistics on labour force, consumer income and expenditure, and households.
- Current population estimates and population projections.
- Statistics on agriculture including the census of agriculture.
- Institutional surveys and statistics of: education; science; culture; travel and tourism; health and welfare; vital events; the administration of justice.
- Administrative data development.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### B—Statistique Canada

#### OBJECTIF

Rassembler et fournir les renseignements statistiques nécessaires à la compréhension de l'économie canadienne et des organismes canadiens ainsi qu'à l'élaboration de politiques et de programmes économiques et sociaux; avec la collaboration d'autres ministères et organismes de l'État, avec des gouvernements provinciaux et des administrations municipales, avec des entreprises privées et des particuliers, élaborer une méthodologie et en définir les modalités d'application, fournir des renseignements statistiques nouveaux ou compléter les renseignements existants pour répondre à leurs besoins particuliers.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Rassembler, analyser, publier et diffuser des données quantitatives et qualitatives, y compris les recensements de la population, du logement et de l'agriculture;
- Promouvoir et coordonner l'exécution d'un programme d'activités statistiques à l'échelon national, en liaison avec d'autres ministères et avec les ministères provinciaux, par un travail en commun et en encourageant l'uniformisation des concepts et des nomenclatures;
- Coordonner et promouvoir, au niveau national, des systèmes de données statistiques dans certains domaines, comme la santé, le bien-être social et l'éducation, dont les provinces sont responsables au premier chef;
- Élaborer et mettre en œuvre des techniques, des procédés et des méthodes statistiques nouvelles et modernes ayant pour but d'améliorer la qualité, de réduire les délais et d'accroître l'utilité des statistiques, et conseiller les autres organismes de l'État et les collectivités concernant la mise en œuvre des méthodes statistiques.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

##### *Statistiques économiques*

- Coordination générale et intégration de la production statistique.
- Statistiques du revenu national et de la dépense nationale, de la balance des paiements, des flux financiers, de la propriété et du contrôle étrangers, des flux mondiaux d'investissement et des voyages internationaux, de la production nationale, de la productivité, des tableaux d'entrées-sorties.
- Maintien des registres des entreprises et des structures de déclaration.
- Statistiques sur les industries manufacturières et primaires, le commerce de gros et de détail et les services, les transports et les communications, les dépenses en construction et en immobilisation, le travail, les prix, le commerce extérieur, les finances publiques, les finances des entreprises (y compris les déclarations prévues par la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers).

##### *Statistiques sociales*

- Élaboration des cadres conceptuels pour la statistique sociale.
- Enquêtes et statistiques concernant la population active, les revenus et les dépenses des consommateurs, et les ménages.
- Estimation de la population actuelle et projections démographiques.
- Statistiques sur l'agriculture, y compris le recensement de l'agriculture.
- Enquêtes auprès d'institutions et statistiques sur l'éducation; les sciences; la culture; les voyages et le tourisme; la santé et le bien-être social; l'état civil; l'administration de la justice.
- Élaboration de données administratives.



## SUPPLY AND SERVICES

## B—Statistics Canada

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Population Census*

—Censuses of population and housing.

*Communications and Management Practices*

—Dissemination of statistical information through print publications and computerized data banks; market research; public relations and publicity; central inquiries service; user documentation services; international relations; liaison with provinces; graphics and editorial services; corporate planning; audit and evaluation; preparation of Canada Year Book, Canada Handbook and other compendia.

*Management and Administrative Services*

—Operations of the Office of the Chief Statistician; managerial support functions of operational planning and finance, personnel, statistical reference library; central support services including administration, and the headquarters components of systems and data processing and regional operations.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 140,186	135,252	4,934	125,320
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 18,202	17,359	843	17,946
Postage .....	(2) 3,491	3,871	(380)	3,315
Other Transportation and Communications .....	(2) 6,928	5,952	976	6,139
Information .....	(3) 4,592	3,231	1,361	2,344
Enumerators .....	(4) 11,927	10,873	1,054	13,255
Other Professional and Special Services .....	(4) 12,990	10,419	2,571	6,286
Computer Rentals .....	(5) 2,819	3,254	(435)	2,536
Other Rentals .....	(5) 2,021	1,572	449	804
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3,649	2,566	1,083	2,630
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 5,042	6,773	(1,731)	5,120
All Other Expenditures .....	(12) 13	13	.....	19
	211,860	201,135	10,725	185,714
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,306	733	573	3,947
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....	(10) 115	411	(296)	284
	213,281	202,279	11,002	189,945
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 8,177	10,443	(2,266)	9,862
	205,104	191,836	13,268	180,083



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## B—Statistique Canada

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Recensement de la population*

—Recensements de la population et du logement.

*Communication et pratiques de gestion*

—Diffusion d'informations statistiques au moyen de publications imprimées ou de banques de données informatisées; études de marché; relations publiques et publicité; service central de renseignements; services de documentation à l'intention des utilisateurs; relations internationales; liaison avec les provinces; services d'art graphique et de rédaction; planification ministérielle; vérification et évaluation; préparation de l'Annuaire du Canada, de la publication Le Canada et d'autres recueils.

*Gestion et services administratifs*

—Activités du bureau du statisticien en chef; services de gestion en matière de planification opérationnelle et finances, de personnel; bibliothèque de références statistiques; services centraux de soutien, y compris l'administration, ainsi que les composantes principales des systèmes informatiques et de traitement des données et des opérations régionales.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 140,186	135,252	4,934	125,320
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 18,202	17,359	843	17,946
Affranchissement .....	(2) 3,491	3,871	(380)	3,315
Autres transports et communications .....	(2) 6,928	5,952	976	6,139
Information .....	(3) 4,592	3,231	1,361	2,344
Recenseurs .....	(4) 11,927	10,873	1,054	13,255
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 12,990	10,419	2,571	6,286
Location d'ordinateurs .....	(5) 2,819	3,254	(435)	2,536
Autres locations .....	(5) 2,021	1,572	449	804
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 3,649	2,566	1,083	2,630
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,042	6,773	(1,731)	5,120
Toutes autres dépenses .....	(12) 13	13	.....	19
	211,860	201,135	10,725	185,714
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 1,306	733	573	3,947
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 115	411	(296)	284
	213,281	202,279	11,002	189,945
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....	(13) 8,177	10,443	(2,266)	9,862
	205,104	191,836	13,268	180,083

## SUPPLY AND SERVICES

## B—Statistics Canada

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	83	74	64
Scientific and Professional .....	832	823	791
Administrative and Foreign Service .....	765	762	754
Technical .....	820	808	813
Administrative Support .....	2,030	2,048	2,156
Operational .....	35	37	37
	<b>4,565</b>	<b>4,552</b>	<b>4,615</b>
Percentage change from preceding year .....	0.3	(1.4)	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES</b>		
Canada's fee for membership in the Inter-American Statistical Institute (\$32,964 U.S.) .....	40,628	40,628
International Statistical Institute (2,911 Swiss Francs) .....	1,706	1,706
International Association for Research in Income and Wealth (\$1,450 U.S.) .....	1,787	1,487
	<b>44,121</b>	<b>43,821</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE SERVICES</b>		
Massachusetts Institute of Technology (\$40,568 U.S.) .....	50,000	50,000
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	20,822	190,000
Item not required for 1984-85 .....		
Summer Canada—Student Employment program .....		127,160
	<b>70,822</b>	<b>367,160</b>
	<b>114,943</b>	<b>410,981</b>

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## B—Statistique Canada

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	83	74	64
Sciences et professions .....	832	823	791
Administration et service extérieur .....	765	762	754
Technique .....	820	808	813
Soutien administratif .....	2,030	2,048	2,156
Exploitation .....	35	37	37
	<b>4,565</b>	<b>4,552</b>	<b>4,615</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.3	(1.4)	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>GESTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS</b>		
Droits d'affiliation du Canada à l'Institut interaméricain de statistique (\$32,964 É.-U.) .....	40,628	40,628
Institut international de statistique (2,911 francs suisses) .....	1,706	1,706
International Association for Research in Income and Wealth (\$1,450 É.-U.) .....	1,787	1,487
	<b>44,121</b>	<b>43,821</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GESTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS</b>		
Massachusetts Institute of Technology (\$40,568 É.-U.) .....	50,000	50,000
Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	20,822	190,000
Poste non requis en 1984-1985 .....		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		127,160
	<b>70,822</b>	<b>367,160</b>
	<b>114,943</b>	<b>410,981</b>



**Transport**

consisting of:

A—Department

B—Canadian Transport Commission

**Transports**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission canadienne des  
transports

## TRANSPORT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Departmental Administration Program						
28-6	(S)	Minister of Transport—Salary and Motor Car Allowance .....	40	39	1	39
28-6	1	Operating expenditures .....	101,817	102,552	(735)	86,649
28-6	5	Capital expenditures .....	18,583	18,603	(20)	7,255
28-6	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	7,898	7,473	425	7,501
28-14	(S)	Stores Revolving Fund .....	600	3,100	(2,500)	716
Total Program .....			128,938	131,767	(2,829)	102,160
Marine Transportation Program						
28-18	10	Operating expenditures .....	432,570	405,169	27,401	321,731
28-18	15	Capital expenditures .....	435,257	198,540	236,717	70,047
28-18	20	Payment to the Atlantic Pilotage Authority .....	386	430	(44)	527
28-18	25	Payment to the Canarcctic Shipping Company Limited .....	3,303	3,052	251	3,210
28-18	30	Payment to the Jacques-Cartier and Champlain Bridges .....	4,387	3,396	991	4,064
28-18	35	Payment to the Canada Ports Corporation .....	32,219	31,706	513	63,427
28-18	40	Payment to the St. Lawrence Seaway Authority .....	3,000	3,000	.....	.....
28-18	45	Payment to the Hamilton Harbour Commission .....	2,130	2,750	(620)	.....
28-18	50	Payments to the Northern Transportation Company Limited in respect of the Keewatin Resupply Operation .....	1,200	1,160	40	1,124
28-18	55	Payment to the Laurentian Pilotage Authority .....	106	.....	106	.....
28-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	27,862	26,653	1,209	26,817
28-20	—	Appropriations not required for 1984-85 .....	.....	600	(600)	944
Total Budgetary .....			942,420	676,456	265,964	491,891
28-20	L60	Loans to the Canada Ports Corporation to meet capital expenditures for 1984 .....	4,190	4,909	(719)	14,456
Total Program .....			946,610	681,365	265,245	506,347
Air Transportation Program						
28-40	65	Operating expenditures .....	344,878	310,521	34,357	273,700
28-40	70	Capital expenditures .....	372,652	204,463	168,189	99,213
28-40	75	Grants and contributions .....	48,063	40,081	7,982	24,920
28-40	80	Payment to Revolving Fund—Capital expenditures .....	121,732	27,204	94,528	.....
28-40	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	50,896	48,507	2,389	47,153
28-66	(S)	Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund .....	16,253	52,624	(36,371)	9,018
Total Program .....			954,474	683,400	271,074	454,004
Surface Transportation Program						
28-82	85	Operating expenditures .....	27,386	28,426	(1,040)	20,998
28-82	90	Grants and contributions .....	310,877	564,574	(253,697)	440,980
28-82	95	Payments to CN Marine Inc. and Canadian National Railway Company .....	164,707	158,864	5,843	153,063
28-82	100	Payments to VIA Rail Canada Inc. .....	679,400	763,800	(84,400)	603,936
28-84	105	Payments to Canadian National Railway Company and CN Marine Inc. for benefits provided to employees .....	2,000	2,000	.....	1,024
28-84	110	Payments for testing and evaluation of railways in Newfoundland .....	2,000	21,000	(19,000)	20,759
28-84	(S)	Termination of Tolls—Victoria Bridge .....	2,390	2,200	190	1,935
28-84	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,498	1,404	94	1,370
28-84	—	Appropriation not required for 1984-85 .....	.....	.....	.....	19
Total Budgetary .....			1,190,258	1,542,268	(352,010)	1,244,084
28-84	L115	Payment for the acquisition of no par value stock of the Canadian National Railway Company .....	13,226	69,084	(55,858)	47,368
Total Program .....			1,203,484	1,611,352	(407,868)	1,291,452



## TRANSPORTS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme de l'administration centrale</i>						
28-7	(S)	Ministre des Transports—Traitement et allocation pour auto-mobilité .....	40	39	1	39
28-7	1	Dépenses de fonctionnement .....	101,817	102,552	(735)	86,649
28-7	5	Dépenses en capital .....	18,583	18,603	(20)	7,255
28-7	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	7,898	7,473	425	7,501
28-15	(S)	Fonds renouvelable des magasins .....	600	3,100	(2,500)	716
Total du Programme .....			128,938	131,767	(2,829)	102,160
<i>Programme du transport maritime</i>						
28-19	10	Dépenses de fonctionnement .....	432,570	405,169	27,401	321,731
28-19	15	Dépenses en capital .....	435,257	198,540	236,717	70,047
28-19	20	Paiement à l'Administration de pilotage de l'Atlantique .....	386	430	(44)	527
28-19	25	Paiement à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée .....	3,303	3,052	251	3,210
28-19	30	Paiement à la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée .....	4,387	3,396	991	4,064
28-19	35	Paiement à la Société canadienne des ports .....	32,219	31,706	513	63,427
28-19	40	Paiement à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent .....	3,000	3,000	.....	.....
28-19	45	Paiement à la Commission du port de Hamilton .....	2,130	2,750	(620)	.....
28-19	50	Paiements à la Société des transports du Nord Limitée relativement à la mission de ravitaillement du district de Keewatin .....	1,200	1,160	40	1,124
28-19	55	Paiement à l'Administration de pilotage des Laurentides .....	106	.....	106	.....
28-19	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	27,862	26,653	1,209	26,817
28-21	—	Crédits non requis en 1984-1985 .....	.....	600	(600)	944
Total du budgétaire .....			942,420	676,456	265,964	491,891
28-21	L60	Prêts à la Société canadienne des ports en vue d'aider à couvrir les dépenses en capital de 1984 .....	4,190	4,909	(719)	14,456
Total du Programme .....			946,610	681,365	265,245	506,347
<i>Programme des transports aériens</i>						
28-41	65	Dépenses de fonctionnement .....	344,878	310,521	34,357	273,700
28-41	70	Dépenses en capital .....	372,652	204,463	168,189	99,213
28-41	75	Subventions et contributions .....	48,063	40,081	7,982	24,920
28-41	80	Paiement au fonds renouvelable—Dépenses en capital .....	121,732	27,204	94,528	.....
28-41	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	50,896	48,507	2,389	47,153
28-67	(S)	Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes .....	16,253	52,624	(36,371)	9,018
Total du Programme .....			954,474	683,400	271,074	454,004
<i>Programme des transports de surface</i>						
28-83	85	Dépenses de fonctionnement .....	27,386	28,426	(1,040)	20,998
28-83	90	Subventions et contributions .....	310,877	564,574	(253,697)	440,980
28-83	95	Paiements à CN Marine Inc. et à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada .....	164,707	158,864	5,843	153,063
28-83	100	Paiements à VIA Rail Canada Inc. .....	679,400	763,800	(84,400)	603,936
28-85	105	Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et CN Marine Inc. pour les avantages accordés à leurs employés .....	2,000	2,000	.....	1,024
28-85	110	Paiements pour des essais et des évaluations de chemins de fer effectués à Terre-Neuve .....	2,000	21,000	(19,000)	20,759
28-85	(S)	Abolition des péages sur le pont Victoria .....	2,390	2,200	190	1,935
28-85	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,498	1,404	94	1,370
28-85	—	Crédit non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	.....	19
Total du budgétaire .....			1,190,258	1,542,268	(352,010)	1,244,084
28-85	L115	Paiement pour l'achat d'actions sans valeur au pair de la Compagnie des chemins de fer nationaux .....	13,226	69,084	(55,858)	47,368
Total du Programme .....			1,203,484	1,611,352	(407,868)	1,291,452

## TRANSPORT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT—Continued						
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	3,216,090	3,033,891	182,199	2,292,139
		Total Non-Budgetary .....	17,416	73,993	(56,577)	61,824
			3,233,506	3,107,884	125,622	2,353,963
B—CANADIAN TRANSPORT COMMISSION						
28-98	120	Operating expenditures .....	37,645	35,288	2,357	31,701
28-98	125	Grants and contributions .....	23,700	25,500	(1,800)	26,584
28-98	(S)	Payments to Railway and Transportation Companies under the Railway Act .....	444,730	429,900	14,830	498,188
28-98	(S)	Payments to Railway, Marine and Trucking Companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act .....	45,500	48,700	(3,200)	55,880
28-98	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	3,831	3,712	119	3,773
		Total Program .....	555,406	543,100	12,306	616,126

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## TRANSPORTS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE (suite)						
SOMMAIRE						
		Total du budgétaire.....	3,216,090	3,033,891	182,199	2,292,139
		Total du non-budgétaire.....	17,416	73,993	(56,577)	61,824
			3,233,506	3,107,884	125,622	2,353,963
B—COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS						
28-99	120	Dépenses de fonctionnement .....	37,645	35,288	2,357	31,701
28-99	125	Subventions et contributions .....	23,700	25,500	(1,800)	26,584
28-99	(S)	Paielements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer .....	444,730	429,900	14,830	498,188
28-99	(S)	Paielements à des compagnies de chemin de fer, maritimes et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique .....	45,500	48,700	(3,200)	55,880
28-99	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	3,831	3,712	119	3,773
		Total du Programme.....	555,406	543,100	12,306	616,126

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## TRANSPORT

## A—Department—Departmental Administration Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Departmental Administration—Operating expenditures, the grant listed in the Estimates and authority to spend revenue received during the year ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	<b>101,817,000</b>	102,552,001	(735,001)	86,649,206
<b>Vote 5</b> —Departmental Administration—Capital expenditures .....	<b>18,583,000</b>	18,603,000	(20,000)	7,254,809
<b>Statutory</b> —Minister of Transport—Salary and Motor Car Allowance ....	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>7,898,000</b>	7,473,000	425,000	7,500,900
	<b>128,338,500</b>	128,667,101	(328,601)	101,443,640
<b>Statutory</b> —Stores Revolving Fund .....	<b>600,000</b>	3,100,000	(2,500,000)	716,081
Total Program .....	<b>128,938,500</b>	131,767,101	(2,828,601)	102,159,721

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			Exp t 198
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	
Direction and Co-ordination— <i>Direction et coordination</i> .....	183	12,708	11,784	924	
Planning, Research and Development— <i>Planification, recherche et déve- loppement</i> .....	131	24,836	25,841	(1,005)	
Administration and Common Services— <i>Administration et services communs</i> .....	1,035	50,277	52,602	(2,325)	
Transportation Training— <i>Formation en transports</i> .....	410	27,741	27,145	596	
	1,759	115,562	117,372	(1,810)	
Less— <i>Moins</i> :					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit</i> :					
Computer Services— <i>Services d'informatique</i> .....		3,090	3,090		
Other— <i>Autres</i> .....		2,737	2,638	99	
		5,827	5,728	99	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	<b>1,759</b>	<b>109,735</b>	<b>111,644</b>	<b>(1,909)</b>	
Add— <i>À ajouter</i> :					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		6,817	6,431	386	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		1,693	1,367	326	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		118,245	119,442	(1,197)	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration centrale—Dépenses de fonctionnement, subvention inscrite au Budget et autorisation de dépenser les recettes de l'année (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>101,817,000</b>	102,552,001	(735,001)	86,649,206
<b>Crédit 5</b> —Administration centrale—Dépenses en capital	<b>18,583,000</b>	18,603,000	(20,000)	7,254,809
<b>Statutaire</b> —Ministre des Transports—Traitement et allocation pour automobile	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	<b>7,898,000</b>	7,473,000	425,000	7,500,900
	<b>128,338,500</b>	128,667,101	(328,601)	101,443,640
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable des magasins	<b>600,000</b>	3,100,000	(2,500,000)	716,081
Total du Programme	<b>128,938,500</b>	131,767,101	(2,828,601)	102,159,721

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985
50	40	10	149				12,758	11,824	934	8,393	
			62								
2,493	8,940	(6,447)	589	20	1,176	(1,176)	1,296	24,836	27,017	(2,181)	23,467
5,040	6,562	9,478	6,455			20	52,790	61,562	(8,772)	45,213	
							43,781	33,707	10,074	31,418	
8,583	15,542	3,041	7,255	20	1,196	(1,176)	1,316	134,165	134,110	55	108,491
								3,090	3,090		4,302
								2,737	2,638	99	2,745
								5,827	5,728	99	7,047
8,583	15,542	3,041	7,255	20	1,196	(1,176)	1,316	128,338	128,382	(44)	101,444
								6,817	6,431	386	4,501
								1,693	1,367	326	1,229
8,583	15,542	3,041	7,255	20	1,196	(1,176)	1,316	136,848	136,180	668	107,174

## TRANSPORT

### A—Department—Departmental Administration Program

#### OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Department.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided and operated in support of transportation requirements.
- To ensure that users of the national transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Department.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Direction and Co-ordination*—The operation of the offices of the Minister, Deputy Minister and Associate Deputy Minister; the co-ordination of departmental policies, of operational activities in support of the transport of dangerous goods, and of liaison with other federal government departments, provincial governments, international organizations, Crown corporations, and the transportation industry.

*Planning, Research and Development*—Intermediate and long term strategic planning; the co-ordination of inter-modal planning; research and development of transportation technology and systems.

*Administration and Common Services*—The direction of financial and personnel administration in the Department and the provision of legal, information management, computer, administrative telecommunications, program analysis and control, management services, materiel management, contracting, and general administrative services to the Department; internal audit and program evaluation; program and operations review.

*Transportation Training*—Departmental facilities and services to provide and upgrade the technical, professional and managerial skills required in departmental operations.



## TRANSPORTS

### A—Ministère—Programme de l'administration centrale

#### OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- S'assurer qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au Ministère.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le Ministère à l'appui des besoins en matière de transport.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits humains et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble du Ministère.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction et coordination*—Cabinet du Ministre et bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé; coordination des politiques ministérielles, des activités d'exploitation à l'appui du transport des marchandises dangereuses, et de la liaison avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les organismes internationaux, les sociétés de la Couronne et l'industrie du transport.

*Planification, recherche et développement*—Planification stratégique intermédiaire et à long terme; coordination de la planification intermodale; recherche et développement en matière de technologie et de systèmes relatifs aux transports.

*Administration et services communs*—Direction de l'administration financière et du personnel dans le Ministère et prestation des services juridiques, de gestion de l'information, d'information, de télécommunications administratives, d'analyse et de contrôle des programmes, de gestion, d'administration du matériel, des contrats, et d'administration générale au Ministère; vérification interne et évaluation des programmes; revue des programmes et des activités.

*Formation en transports*—Installations et services de formation et d'enseignement nécessaires pour fournir et améliorer les compétences techniques, professionnelles et administratives requises pour le fonctionnement du Ministère.

## TRANSPORT

## A—Department—Departmental Administration Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 60,794	59,188	1,606	53,560
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 7,898	7,473	425	7,501
Transportation and Communications .....	(2) 6,180	6,100	80	4,669
Information .....	(3) 1,458	1,178	280	858
Research and Development Contracts .....	(4) 15,778	17,337	(1,559)	14,424
Training Contracts .....	(4) 5,185	4,773	412	3,989
Other Professional and Special Services .....	(4) 8,929	10,717	(1,788)	6,892
Rentals .....	(5) 1,545	2,851	(1,306)	1,962
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 1,821	1,430	391	1,250
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 5,935	6,280	(345)	4,758
All Other Expenditures .....	(12) 39	45	(6)	57
	115,562	117,372	(1,810)	99,920
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 11,834	3,418	8,416	4,629
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 6,749	12,124	(5,375)	2,626
	18,583	15,542	3,041	7,255
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 20	1,196	(1,176)	1,316
	134,165	134,110	55	108,491
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 5,827	5,728	99	7,047
	128,338	128,382	(44)	101,444

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	66	58	58
Scientific and Professional .....	116	120	112
Administrative and Foreign Service .....	688	656	634
Technical .....	243	259	230
Administrative Support .....	579	587	625
Operational .....	67	60	57
	1,759	1,740	1,716
Percentage change from preceding year .....	1.1	1.4	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 60,794	59,188	1,606	53,560
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 7,898	7,473	425	7,501
Transports et communications .....	(2) 6,180	6,100	80	4,669
Information .....	(3) 1,458	1,178	280	858
Marchés en matière de recherche et de développement .....	(4) 15,778	17,337	(1,559)	14,424
Marchés en matière de formation .....	(4) 5,185	4,773	412	3,989
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 8,929	10,717	(1,788)	6,892
Location .....	(5) 1,545	2,851	(1,306)	1,962
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,821	1,430	391	1,250
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,935	6,280	(345)	4,758
Toutes autres dépenses .....	(12) 39	45	(6)	57
	115,562	117,372	(1,810)	99,920
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 11,834	3,418	8,416	4,629
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 6,749	12,124	(5,375)	2,626
	18,583	15,542	3,041	7,255
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....	(10) 20	1,196	(1,176)	1,316
	134,165	134,110	55	108,491
<b>MOINS: RECETES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....	(13) 5,827	5,728	99	7,047
	<b>128,338</b>	<b>128,382</b>	<b>(44)</b>	<b>101,444</b>

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	66	58	58
Sciences et professions .....	116	120	112
Administration et service extérieur .....	688	656	634
Technique .....	243	259	230
Soutien administratif .....	579	587	625
Exploitation .....	67	60	57
	<b>1,759</b>	<b>1,740</b>	<b>1,716</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	1.1	1.4	

TRANSPORT

A—Department—Departmental Administration Program

MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ADMINISTRATION AND COMMON SERVICES					
Electronic Data Processing Facilities .....	10,559	12,752	10,259	2,493	.....
TRANSPORTATION TRAINING					
Electronic Equipment for Marine Training .....	6,860	6,182	2,232	2,535	1,415
Canadian Coast Guard College:					
Boat House and Machine Shop Construction, Sydney, N.S. ....	5,760	9,894	3,431	6,145	318
College Expansion, Sydney, N.S. ....	17,480	17,480	890	5,689	10,901

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<u>GRANTS</u>		
PLANNING, RESEARCH AND DEVELOPMENT		
Item not required for 1984-85		
Transportation research to universities, other organizations, university students and other individuals .....		810,000
ADMINISTRATION AND COMMON SERVICES		
National Transportation Week Committee .....	20,000	20,000
<u>CONTRIBUTIONS</u>		
PLANNING, RESEARCH AND DEVELOPMENT		
Item not required for 1984-85		
Contributions for the support of transportation studies at universities and other institutions .....		366,000
	20,000	1,196,000

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futurs
(en milliers de dollars)					
ADMINISTRATION ET SERVICES COMMUNS					
Équipement pour le traitement électronique des données ..	10,559	12,752	10,259	2,493	.....
FORMATION EN TRANSPORTS					
Équipement électronique pour la formation maritime .....	6,860	6,182	2,232	2,535	1,415
Collège de la Garde côtière canadienne:					
Construction d'un hangar à bateaux et d'un atelier d'usinage—Sydney (Nouvelle-Écosse) .....	5,760	9,894	3,431	6,145	318
Agrandissement du collège Sydney (Nouvelle-Écosse) .....	17,480	17,480	890	5,689	10,901

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PLANIFICATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Subventions à des universités, à d'autres organismes, à des étudiants d'universités et à d'autres particuliers à des fins de recherche sur les transports .....		810,000
ADMINISTRATION ET SERVICES COMMUNS		
Comité de la semaine nationale des transports .....	20,000	20,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PLANIFICATION, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Contributions à l'appui d'études sur les transports menées dans des universités et d'autres établissements .....		366,000
	20,000	1,196,000

## TRANSPORT

## A—Department—Departmental Administration Program—Stores Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85*
	Années-personnes autorisées 1984-1985*
Disbursements—Déboursés .....	
Less—Moins:	
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds .....	
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	

\*The applicable person-years are included in the Departmental Administration and other Programs of the Department.

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	EXPENDITURES — DÉPENSES			
		Forecast 1984-85 —	Forecast 1983-84 —	Change —	Act 1982 —
		Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence	Rée 1982
Operations—Opérations .....		16,300	16,300	.....	
Total .....		16,300	16,300	.....	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions  
(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Profit—Bénéfice d'exploitation .....

Increase in working capital—Augmentation du fonds de roulement .....

**Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....**



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale—Fonds renouvelable des magasins

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating — Fonctionnement			
Estimates 1984-85 Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 Dépenses prévues 1983-1984	Change Différence	Expenditures 1982-83 Dépenses 1982-1983
16,900	19,400	(2,500)	14,156
16,300	16,300	.....	13,440
600	3,100	(2,500)	716

\* Les années-personnes appropriées font partie du Programme de l'administration centrale et des autres programmes du Ministère.

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

REVENUES — RECETTES				EXCESS EXPENDITURES (REVENUES) — DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Forecast 1983-84 — Prévues 1983-1984	Change — Différence	Actual 1982-83 — Réelles 1982-1983		Forecast 1984-85 — Prévues 1984-1985	Forecast 1983-84 — Prévues 1983-1984	Change — Différence	Actual 1982-83 — Réelles 1982-1983
16,300	16,300 .....	13,440		.....	.....	.....	.....
16,300	16,300 .....	13,440		.....	.....	.....	.....

600

600

TRANSPORT

A—Department—Departmental Administration Program—Stores Revolving Fund

OBJECTIVE

To provide in response to departmental demands, expendable and controllable items and initial sparing for the requirements of the department.

PROJECTED USE OF AUTHORITY

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c.17):

	(thousands of dollars)
Authority.....	35,700
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	35,100
Total Estimates (net cash required) .....	600
Less: Balance March 31, 1985 .....	35,700
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	

DESCRIPTION

Provision of material requirements in support of the operations of the Air, Marine, Surface and Headquarters Administrations of the Department.

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 16,900	19,400	(2,500)	14,156
LESS: RECEIPTS CREDITED TO THE FUND .....	(13) 16,300	16,300		13,440
	600	3,100	(2,500)	716

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme de l'administration centrale—Fonds renouvelable des magasins

## OBJECTIF

Fournir au Ministère, suite à ses demandes, des articles de consommation contrôlables et les pièces de rechange initiales, afin de répondre à ses besoins.

## UTILISATION PROJETÉE DE L'AUTORISATION

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	35,700
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	35,100
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	600
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....	35,700
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....	

## DESCRIPTION

Répondre aux besoins matériels à l'appui des activités de l'Administration des transports aériens, de l'Administration du transport maritime, de l'Administration des transports de surface et de l'administration centrale du Ministère.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	16,900	19,400	(2,500)	14,156
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE FONDS .....	16,300	16,300		13,440
	600	3,100	(2,500)	716

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10</b> —Marine Transportation—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, the payment of excepted expenses incurred in respect of Canadian distressed seamen as defined in Section 306 of the Canada Shipping Act, authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments and authority to spend revenue received during the year ..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	432,570,000	405,169,001	27,400,999	321,730,641
<b>Vote 15</b> —Marine Transportation—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	435,257,000	198,540,000	236,717,000	70,046,867
<b>Vote 20</b> —Payment to the Atlantic Pilotage Authority upon application by the Minister to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Authority during the calendar year 1984.....	386,000	430,000	(44,000)	527,459
<b>Vote 25</b> —Payment to the Canarctic Shipping Company, Limited to be applied by the Company in the payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Company during the calendar year 1984..... <i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	3,303,000	3,052,000	251,000	3,210,465
<b>Vote 30</b> —Payment to the Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Company (exclusive of depreciation on capital structures and reserves) in the operation of the Jacques-Cartier and Champlain Bridges, Montreal..... <i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	4,387,000	3,396,000	991,000	4,063,793
<b>Vote 35</b> —Payment to the Canada Ports Corporation for: (a) improvements to the grain elevator at the Port of Halifax, Nova Scotia; (b) development of new port facilities at Pointe Noire, Port of Sept-Îles, Québec; (c) development of new port facilities at Grande Anse, Port of Chicoutimi, Québec; (d) construction of infrastructure for coal handling facilities at the Port of Prince Rupert, British Columbia; and (e) incremental costs for the Québec 1534-1984 Project at the Ports of Halifax and Quebec.....	32,219,000	31,706,000	513,000	63,426,684
<b>Vote 40</b> —Payment to the St. Lawrence Seaway Authority for the cost of rehabilitation of the Welland Canal, Ontario.....	3,000,000	3,000,000		
<b>Vote 45</b> —Payment to the Hamilton Harbour Commission to assist in the cost of construction of the East Port Complex, Hamilton, Ontario.....	2,130,000	2,750,000	(620,000)	
<b>Vote 50</b> —Payments to the Northern Transportation Company Limited pursuant to contracts with Her Majesty for water transportation services in respect of the Keewatin Resupply operation.....	1,200,000	1,160,000	40,000	1,124,469
<b>Vote 55</b> —Payment to the Laurentian Pilotage Authority for pilotage services related to the Tall Ships Event, Québec 1534-1984.....	106,000		106,000	
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans.....	27,862,000	26,653,000	1,209,000	26,817,200

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Transport maritime—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions, paiement des dépenses réservées faites à l'égard de marins canadiens en détresse aux termes de l'article 306 de la Loi sur la marine marchande du Canada, autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport, d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements, et autorisation de dépenser les recettes de l'année ..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>432,570,000</b>	405,169,001	27,400,999	321,730,641
<b>Crédit 15</b> —Transport maritime—Dépenses en capital, y compris les paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions à l'égard des travaux de construction exécutés par ces organismes ..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>435,257,000</b>	198,540,000	236,717,000	70,046,867
<b>Crédit 20</b> —Paiement à l'Administration de pilotage de l'Atlantique, à la demande du Ministre, à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration pour l'année civile 1984 .....	<b>386,000</b>	430,000	(44,000)	527,459
<b>Crédit 25</b> —Paiement à la Compagnie de navigation Canarctie Limitée à affecter par celle-ci au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la Compagnie pour l'année civile 1984 ..... <i>(Libellé tel qu'il apparaissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>3,303,000</b>	3,052,000	251,000	3,210,465
<b>Crédit 30</b> —Paiement à la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la société (à l'exception de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques-Cartier et Champlain à Montréal ..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	<b>4,387,000</b>	3,396,000	991,000	4,063,793
<b>Crédit 35</b> —Paiement à la Société canadienne des ports concernant: a) les améliorations apportées à l'élévateur à grain du port de Halifax (Nouvelle-Écosse); b) le développement de nouvelles installations à Pointe Noire, au port de Sept-Îles (Québec); c) le développement de nouvelles installations à Grande Anse, au port de Chicoutimi (Québec); d) la construction d'une infrastructure pour les installations de manutention du charbon dans le port de Prince Rupert (Colombie-Britannique); et e) des frais supplémentaires pour l'exécution du projet «Québec 1534-1984» aux ports de Halifax et de Québec .....	<b>32,219,000</b>	31,706,000	513,000	63,426,684
<b>Crédit 40</b> —Paiement à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent pour le coût de la réfection du canal Welland (Ontario) .....	<b>3,000,000</b>	3,000,000	.....	.....
<b>Crédit 45</b> —Paiement à la Commission du port de Hamilton pour aider à payer les coûts de la construction du complexe East Port, Hamilton (Ontario) .....	<b>2,130,000</b>	2,750,000	(620,000)	.....
<b>Crédit 50</b> —Paiement à la Société des transports du Nord Limitée conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté relativement à des services de transport maritime à l'égard de la mission de ravitaillement du district de Keewatin .....	<b>1,200,000</b>	1,160,000	40,000	1,124,469
<b>Crédit 55</b> —Paiement à l'Administration de pilotage des Laurentides pour les services de pilotage relatifs à la Rencontre des grands voiliers à Québec, 1534-1984 .....	<b>106,000</b>	.....	106,000	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>27,862,000</b>	26,653,000	1,209,000	26,817,200

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	
Budgetary—Continued				
Appropriation not required for 1984-85				
Payment to the Windsor Harbour Commission to assist in the cost of the West End Marina, Windsor, Ontario .....		600,000	(600,000)	.....
Other Appropriations not required for 1984-85 .....				944,158
	<b>942,420,000</b>	676,456,001	265,963,999	491,891,736
Non-Budgetary				
<b>Vote L60</b> —Loans to the Canada Ports Corporation, pursuant to Section 25 of the Canada Ports Corporation act, to meet capital expendi- tures applicable to the calendar year 1984 .....	<b>4,190,000</b>	4,909,000	(719,000)	14,456,021
Total Program .....	<b>946,610,000</b>	681,365,001	265,244,999	506,347,757



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgétaire (suite)</b>				
Crédit non requis en 1984-1985				
Paiement à la Commission du port de Windsor pour aider à payer les coûts de réparation de la West End Marina, Windsor (Ontario) .....		600,000	(600,000)	.....
Autres crédits non requis en 1984-1985 .....				944,158
	<b>942,420,000</b>	676,456,001	265,963,999	491,891,736
<b>Non-budgétaire</b>				
<b>Crédit L60</b> —Prêts à la Société canadienne des ports, en vertu de l'article 25 de la Loi sur la Société canadienne des ports, afin de couvrir les dépenses en capital applicables à l'année civile 1984 .....	<b>4,190,000</b>	4,909,000	(719,000)	14,456,021
Total du Programme .....	<b>946,610,000</b>	681,365,001	265,244,999	506,347,757

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

		BUDGET						
Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
		1984-1985	1983-1984	1982-1983	1984-1985	1983-1984	1982-1983	
<b>DEPARTMENTAL—MINISTÈRE</b>								
Direction and Administration— <i>Direction et administration</i> .....	689	33,772	31,422	2,350	34,079	13,596	10,039	3,557
Aids to Navigation— <i>Aides à la navigation</i> .....	2,743	163,081	155,707	7,374	123,878	336,467	92,696	243,771
Ship Movement Systems and Ser- vices— <i>Systèmes et services de gestion du trafic maritime</i> .....	991	56,475	52,516	3,959	46,341	12,412	14,800	(2,388)
Icebreaking, Arctic and Other Ship Support— <i>Déglaçage, Arctique et autres services maritimes</i> .....	1,130	107,062	96,485	10,577	88,527	29,022	18,220	10,802
Marine Search and Rescue— <i>Recherche et sauvetage en mer</i> .....	753	44,189	43,189	1,000	35,652	10,154	16,670	(6,516)
Regulatory— <i>Règlements</i> .....	506	31,790	25,668	6,122	27,340	6,178	6,522	(344)
Public Wharves and Harbours— <i>Quais publics et havres</i> .....	93	38,701	38,851	(150)	5,358	36,718	21,355	15,363
	6,905	475,070	443,838	31,232	361,175	444,547	180,302	264,245
<b>Less—Moins:</b>								
Anticipated Capital Lapse— <i>Péremption prévue</i> .....						9,290		9,290
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>								
Charges for Arctic Resupply— <i>Frais de ravitaillement dans l'Arctique</i> .....		6,722	6,402	320	6,652			
Other— <i>Autres</i> .....		2,029	1,898	131	1,487			
		8,751	8,300	451	8,139	9,290		9,290
		466,319	435,538	30,781	353,036	435,257	180,302	254,955
<b>*CROWN CORPORATIONS— SOCIÉTÉS DE LA COURONNE</b>								
Major Ports— <i>Ports principaux</i> .....		32,219	24,102	8,117	63,427			
Bridges— <i>Ponts</i> .....		4,387	3,396	991	4,064			
Pilotage Services— <i>Services de pilottage</i> .....		492	1,248	(756)	527			
Canals— <i>Canaux</i> .....		3,000	3,000					
		40,098	31,746	8,352	68,018			
<b>Less—Moins:</b>								
Amounts Available From Canada Ports Corporation and Other Funds — <i>Somme disponible dans les fonds de la Société canadienne des ports et d'autres fonds</i> .....								
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>6,905</b>	<b>506,417</b>	<b>467,284</b>	<b>39,133</b>	<b>421,054</b>	<b>435,257</b>	<b>180,302</b>	<b>254,955</b>

\*Payment for the excess of expenditures over revenues, and advances.

\*Paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes, et avances.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

TAIRE								NON-BUDGETARY — NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions				Total				(Loans, Investments and Advances			
Subventions et contributions				Total				Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	
50	50	121	47,418	41,511	5,907	39,189					
57	212	(155)	499,605	248,615	250,990	159,434					
		30	68,887	67,316	1,571	59,179					
			136,084	114,705	21,379	95,092					
610	610	503	54,953	60,469	(5,516)	39,595					
29	29	14	37,997	32,219	5,778	32,224					
		45	75,419	60,206	15,213	7,299					
746	901	(155)	920,363	625,041	295,322	432,012					
			9,290		9,290						
			6,722	6,402	320	6,652					
			2,029	1,898	131	1,487					
			18,041	8,300	9,741	8,139					
746	901	(155)	902,322	616,741	285,581	423,873					
			32,219	24,102	8,117	63,427	4,190	4,909	(719)	14,456	
			4,387	3,396	991	4,064					
			492	1,248	(756)	527					
			3,000	3,000							
			40,098	31,746	8,352	68,018	4,190	4,909	(719)	14,456	
746	901	(155)	942,420	648,487	293,933	491,891	4,190	4,909	(719)	14,456	

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

		BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985							
Less—Moins:								
Receipts credited to revenue— Rentrées portées en recettes:								
Wharfage and harbour dues— Droits de quaiage et droits de ports .....		6,665	6,102	563	5,755			
Ship safety inspection and registration fees—Droits d'inspection de sécurité et d'enregistrement des navires .....		1,644	1,100	544	1,445			
Marine Radio Traffic Reve- nue—Recettes des communi- cations radio .....		1,781	1,600	181	2,148			
Charter of cable repair ship— Affrètement d'un navire câblé .....		6,510	6,200	310	6,743			
Other—Autres .....		7,115	6,474	641	5,703			
		23,715	21,476	2,239	21,794			
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by this department— Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		3,000	3,000		3,000			
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		6,436	6,072	364	4,288			
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères .....		8,470	6,899	1,571	6,091			
Total Cost of Program— Coût total du Programme .....		500,608	461,779	38,829	412,639	435,257	180,302	254,955

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				(Loans, Investments and Advances Prêts, placements et avances)			
Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
				6,665	6,102	563	5,755				
				1,644	1,100	544	1,445				
				1,781	1,600	181	2,148				
				6,510	6,200	310	6,743				
				7,115	6,474	641	5,703				
				23,715	21,476	2,239	21,794				
				3,000	3,000		3,000				
				6,436	6,072	364	4,288				
				8,470	6,899	1,571	6,091				
746	901	(155)	790	936,611	642,982	293,629	483,476	4,190	4,909	(719)	14,456

## TRANSPORT

### A—Department—Marine Transportation Program

#### OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national marine transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national marine transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific marine facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national marine transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Marine Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of marine transportation requirements.
- To ensure that users of the national marine transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national marine transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Marine Transportation Administration.

#### PROGRAM DESCRIPTION

##### DEPARTMENTAL

*Direction and Administration*—The operation of offices of the Canadian Marine Transportation Administrator, the Canadian Coast Guard Commissioner, and the Coast Guard Regional Directors; and the provision of policy development, planning, financial and personnel administration and other services to the Administration.

*Aids to Navigation*—The provision of fixed and floating aids to navigation to mark channels, harbour entrances, prominent landmarks and obstructions; radio location systems for the guidance of ships at sea; and navigable channels for the passage of marine traffic.

*Ship Movement Systems and Services*—The provision of marine traffic management systems, safety and commercial communication facilities, and information services.



## TRANSPORTS

### A—Ministère—Programme du transport maritime

#### OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport maritime sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport maritime.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielles, environnementales, énergétiques et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services maritimes particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport maritime.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées à l'administration du transport maritime.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le Ministère à l'appui des besoins des transports maritimes.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport maritime soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport maritime.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits de la personne et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration du transport maritime.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

##### MINISTÈRE

*Direction et administration*—Bureaux de l'administrateur de l'Administration canadienne du transport maritime, du commissaire, des directeurs régionaux de la Garde côtière canadienne; élaboration des politiques, planification, services financiers, services du personnel et autres services au sein de l'Administration.

*Aides à la navigation*—Prestation d'aides à la navigation, fixes ou flottantes, destinées à marquer les canaux et l'entrée des ports ainsi que les obstructions et les accidents géographiques importants; de systèmes radiogoniométriques en vue du guidage des navires en mer et aménagement de voies navigables pour permettre le passage du trafic maritime.

*Systèmes et services de gestion du trafic maritime*—Prestation de systèmes de gestion du trafic maritime, d'installations de communication commerciales et de sécurité ainsi que de services d'information.

## TRANSPORT

### A—Department—Marine Transportation Program

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

##### DEPARTMENTAL—Continued

*Icebreaking, Arctic and Other Ship Support*—The provision and operation of coast guard ships, facilities and services for safe and expeditious movement of marine traffic in ice covered waters; prevention of flooding on the upper St. Lawrence River; northern settlement resupply; the provision, operation and maintenance of ships including the vessel "MV Arctic" and services in support of other departments and agencies.

*Marine Search and Rescue*—The provision and operation of facilities and services primarily used to detect distress and prevent loss of life where possible in the marine environment and to promote boating safety through educational and volunteer services.

*Regulatory*—The development, administration and enforcement of marine, telecommunications and traffic management regulations and standards; the registration, licensing and inspection of ships, air cushion vehicles and cargoes; the examination and certification of marine personnel; the investigation of shipping casualties and crew accidents, and provision of prevention programs, the provision of pollution cleanup and other emergency services; and the administration of the Navigable Waters Protection Act.

*Public Wharves and Harbours*—The development, administration and operation of designated harbours, terminal facilities and services.

##### CROWN CORPORATIONS

*Major Ports*—The provision of berthing facilities, shore facilities and support services by the Canada Ports Corporation at St. John's, Nfld., Halifax, N.S., Saint John, N.B., Belledune, N.B., Sept-Îles, Qué., Chicoutimi, Qué., Baie des Ha! Ha! Qué., Québec, Qué., Trois-Rivières, Qué., Montréal, Qué., Prescott, Ont., Port Colborne, Ont., Churchill, Man., Vancouver, B.C., and Prince Rupert, B.C.

*Bridges*—The operation and maintenance of the Jacques-Cartier and Champlain Bridges in Montréal through the Jacques-Cartier and Champlain Bridges Incorporated.

*Pilotage Services*—The provision, through a system of regional administration and local operation, of the services of ships' pilots, pilot boats and other services within Canadian waters through the Atlantic, Laurentian, Great Lakes and Pacific Pilotage Authorities.

*Canals*—The construction, maintenance and operation of the works comprising the Canadian portion of a deep waterway between the Port of Montréal and Lake Erie by The St. Lawrence Seaway Authority.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

MINISTÈRE (suite)

*Déglaçage, Arctique et autres services maritimes*—Fourniture et exploitation de services, d'installations et de navires de la Garde côtière en vue de promouvoir la sécurité et la rapidité dans la circulation du trafic maritime dans les glaces; prévention des inondations dans le cours supérieur du fleuve Saint-Laurent; ravitaillement des localités du Nord; prestation, exploitation et entretien de navires, y compris le navire «NM Arctic» et services fournis à d'autres ministères et organismes.

*Recherche et sauvetage en mer*—Fourniture et exploitation d'installations et de services dont le rôle premier est de détecter les appels de détresse et d'empêcher, dans la mesure du possible, toute perte de vie en mer et promotion de la sécurité chez les plaisanciers à l'aide de services de formation et de bénévoles.

*Règlements*—Élaboration, administration et mise en vigueur des règlements et normes maritimes, de gestion du trafic et des télécommunications maritimes; immatriculation, inspection et délivrance de permis à l'égard des navires, des véhicules à coussin d'air et des cargaisons; examen du personnel maritime et délivrance de certificats; enquêtes sur les sinistres maritimes et sur les accidents aux équipages et mise en place de programmes de prévention; fourniture de services de dépollution et d'autres services d'urgence; administration de la Loi sur la protection des eaux navigables.

*Quais publics et havres*—Aménagement, administration et exploitation des havres désignés, des installations et des services de terminaux.

SOCIÉTÉS DE LA COURONNE

*Ports principaux*—Fourniture d'installations d'amarrage, d'installations à terre et de services de soutien par la Société canadienne des ports aux ports de St. John's (T.-N.), Halifax (N.-É.), Saint John (N.-B.), Belledune (N.-B.), Sept-Îles (Québec), Chicoutimi (Québec), Baie des Ha! Ha! (Québec), Québec (Québec), Trois-Rivières (Québec), Montréal (Québec), Prescott (Ont.), Port Colborne (Ont.), Churchill (Man.), Vancouver (C.-B.), et Prince-Rupert (C.-B.).

*Ponts*—Exploitation et entretien des ponts Jacques-Cartier et Champlain à Montréal par l'intermédiaire de la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée.

*Services de pilotage*—Prestation, par l'Administration de pilotage de l'Atlantique, l'Administration de pilotage des Laurentides, l'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée et l'Administration de pilotage du Pacifique, de services de pilotes de navires, de bateaux-pilotes et d'autres services, dans toutes les eaux canadiennes au moyen d'un réseau d'administrations régionales et d'activités locales.

*Canaux*—Construction, entretien et exploitation, par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, des ouvrages englobant la partie canadienne d'une voie navigable en eau profonde située entre le port de Montréal et le lac Érié.

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>DEPARTMENTAL</b>				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 211,919	201,924	9,995	179,305
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 27,862	26,653	1,209	26,817
Other Personnel Costs .....	(1) 6,271	4,795	1,476	6,851
Freight, Arctic Resupply .....	(2) 4,118	3,922	196	4,483
Other Transportation and Communications .....	(2) 19,855	18,196	1,659	17,107
Information .....	(3) 1,025	803	222	1,425
Ice Reconnaissance Service (Environment) .....	(4) 14,293	12,693	1,600	11,459
Helicopter Services .....	(4) 10,958	9,896	1,062	10,744
Other Professional and Special Services .....	(4) 22,338	24,692	(2,354)	20,184
Rentals, Arctic Resupply .....	(5) 3,228	3,074	154	3,148
Other Rentals .....	(5) 1,862	2,462	(600)	1,553
Purchased Ship Refits .....	(6) 25,538	24,718	820	15,449
Dredging and Pile Driving .....	(6) 24,285	21,639	2,646	2,424
Other Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 20,232	19,288	944	4,131
Fuel and Other Petroleum Products .....	(7) 34,009	32,396	1,613	26,050
Electric Power .....	(7) 3,730	3,456	274	2,405
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 31,063	24,569	6,494	21,981
All Other Expenditures .....	(12) 12,484	8,662	3,822	5,659
	475,070	443,838	31,232	361,175
<b>CAPITAL</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 2,410	306	2,104	699
Transportation and Communications .....	(2) 240	51	189	626
Information .....	(3) 4	4	.....	59
Professional and Special Services .....	(4) 7,958	2,415	5,543	3,700
Rentals .....	(5) 28	32	(4)	162
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 26,668	25,380	1,288	5,066
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 683	2,233	(1,550)	3,087
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 50,466	40,873	9,593	19,155
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 356,090	109,008	247,082	37,493
	444,547	180,302	264,245	70,047
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER</b>				
PAYMENTS .....	(10) 746	901	(155)	790
	920,363	625,041	295,322	432,012
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....</b>				
ANTICIPATED CAPITAL LAPSE .....	(13) 8,751	8,300	451	8,139
	9,290	.....	9,290	.....
	18,041	8,300	9,741	8,139
	902,322	616,741	285,581	423,873
<b>CROWN CORPORATIONS</b>				
<b>OPERATING</b>				
All Other Expenditures .....	(12) 40,098	31,746	8,352	68,018
	942,420	648,487	293,933	491,891

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
<b>MINISTÈRE</b>				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 211,919	201,924	9,995	179,305
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 27,862	26,653	1,209	26,817
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 6,271	4,795	1,476	6,851
Fret, ravitaillement de l'Arctique .....	(2) 4,118	3,922	196	4,483
Autres transports et communications .....	(2) 19,855	18,196	1,659	17,107
Information .....	(3) 1,025	803	222	1,425
Service de reconnaissance des glaces (Environnement) .....	(4) 14,293	12,693	1,600	11,459
Services d'hélicoptère .....	(4) 10,958	9,896	1,062	10,744
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 22,338	24,692	(2,354)	20,184
Location, ravitaillement de l'Arctique .....	(5) 3,228	3,074	154	3,148
Autres locations .....	(5) 1,862	2,462	(600)	1,553
Achat de services de radoub des navires .....	(6) 25,538	24,718	820	15,449
Dragage et enfoncement de piliers .....	(6) 24,285	21,639	2,646	2,424
Autres achats de services de réparation et d'entretien .....	(6) 20,232	19,288	944	4,131
Combustible et autres produits pétroliers .....	(7) 34,009	32,396	1,613	26,050
Énergie électrique .....	(7) 3,730	3,456	274	2,405
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 31,063	24,569	6,494	21,981
Toutes autres dépenses .....	(12) 12,484	8,662	3,822	5,659
	475,070	443,838	31,232	361,175
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 2,410	306	2,104	699
Transports et communications .....	(2) 240	51	189	626
Information .....	(3) 4	4	.....	59
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 7,958	2,415	5,543	3,700
Location .....	(5) 28	32	(4)	162
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 26,668	25,380	1,288	5,066
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 683	2,233	(1,550)	3,087
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 50,466	40,873	9,593	19,155
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 356,090	109,008	247,082	37,493
	444,547	180,302	264,245	70,047
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) 746	901	(155)	790
	920,363	625,041	295,322	432,012
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b>				
PEREMPTION PRÉVUE .....	(13) 8,751	8,300	451	8,139
	9,290	.....	9,290	.....
	18,041	8,300	9,741	8,139
	902,322	616,741	285,581	423,873
<b>SOCIÉTÉS DE LA COURONNE</b>				
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses .....	(12) 40,098	31,746	8,352	68,018
	942,420	648,487	293,933	491,891



## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
<b>DEPARTMENTAL</b>			
Management .....	61	56	56
Scientific and Professional .....	142	135	122
Administrative and Foreign Service .....	454	429	399
Technical .....	2,574	2,449	2,360
Administrative Support .....	702	671	656
Operational .....	2,972	2,988	2,970
	<b>6,905</b>	<b>6,728</b>	<b>6,563</b>
Percentage change from preceding year .....	2.6	2.5	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>DEPARTMENTAL</b>					
<b>DIRECTION AND ADMINISTRATION</b>					
Prescott Base Buildings .....	7,997	7,997	2,776	4,662	559
Parry Sound Base Reconstruction .....	18,586	17,462	1,181	4,058	12,223
Wharf Renewal—Prince Rupert .....		2,208		1,129	1,079
Workshop reconstruction—Sorel—Design .....		272	91	181	
Upgrade CCG Base at Tuktoyaktuk .....		656	292	364	
Upgrade Prince Rupert Building:					
Enlarge Administration Building .....		310		310	
Expand Workshop .....		767	17	386	364
<b>AIDS TO NAVIGATION</b>					
Fleet Capital Investment Plan (SRCPP):					
Type 1100—Construct 6 vessels .....		382,503	28,871	225,293	128,339
Type 1050—Construct 2 vessels .....	90,886	92,450	20,284	48,035	24,131
Type 800—Construct 2 vessels .....		5,264	1,871	3,393	
Major Mid—Life Refits:					
Humphrey Gilbert .....		12,929	5,143	6,505	1,281
Narwhal .....		11,314		11,314	
Simon Fraser .....		7,200		7,200	
Small Craft Component .....		7,779	1,788	2,747	3,244
CCG Navigational Aids Test Establishment .....	669	669	448	221	
Lightpier Replacement Program .....	7,881	4,623	3,690	933	
Submarine Cable Power Supply .....		1,722		341	1,381
Assumption Centennial Park Seawall—Windsor, Ontario (SRCPP) .....		1,200	700	500	
Bridge Pier Protection, Halifax—Dartmouth (SRCPP) .....		3,100	600	2,500	
Renovation to Cap des Rosiers Lightstation .....		551		551	
National Radio Beacon Replacement Program .....	1,846	1,846	449	552	845
Electronic Sweeping Equipment .....	3,526	4,522	2,322	1,884	316
Decca Improvements—East Coast .....	526	414	409	5	
Ice Retention—Artificial Islands Lac St-Pierre .....		1,350		810	540
Miramichi River Dredging .....		17,036	16,390	646	



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
<b>MINISTÈRE</b>			
Gestion .....	61	56	56
Sciences et professions .....	142	135	122
Administration et service extérieur .....	454	429	399
Technique .....	2,574	2,449	2,360
Soutien administratif .....	702	671	656
Exploitation .....	2,972	2,988	2,970
	<b>6,905</b>	<b>6,728</b>	<b>6,563</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	2.6	2.5	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Traux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>MINISTÈRE</b>					
<b>DIRECTION ET ADMINISTRATION</b>					
Immeubles principaux de Prescott .....	7,997	7,997	2,776	4,662	559
Reconstruction de la base de Parry Sound .....	18,586	17,462	1,181	4,058	12,223
Rénovation du quai—Prince Rupert .....		2,208		1,129	1,079
Atelier de Sorel—Avant-projet .....		272	91	181	
Amélioration de la base de la GCC à Tuktoyaktuk .....		656	292	364	
Amélioration aux immeubles—Prince Rupert:					
Agrandir l'immeuble où siège l'administration .....		310		310	
Agrandir les ateliers de travail .....		767	17	386	364
<b>AIDES À LA NAVIGATION</b>					
Plan d'immobilisation pour la Flotte (PSR):					
Type 1100—Construction de 6 navires .....		382,503	28,871	225,293	128,339
Type 1050—Construction de 2 navires .....	90,886	92,450	20,284	48,035	24,131
Type 800—Construction de 2 navires .....		5,264	1,871	3,393	
Radoub pour prolongement de vie utile:					
Humphrey Gilbert .....		12,929	5,143	6,505	1,281
Narwhal .....		11,314		11,314	
Simon Fraser .....		7,200		7,200	
Composant des petites embarcations .....		7,779	1,788	2,747	3,244
Centre d'épreuves pour Aides à la navigation de la Garde côtière canadienne .....	669	669	448	221	
Programme de remplacement des jetées lumineuses .....	7,881	4,623	3,690	933	
Source d'énergie par câble sous-marin .....		1,722		341	1,381
Digue—Assumption Centennial Park—Windsor (Ontario) (PSR) .....		1,200	700	500	
Construction d'enrochements pour protéger les piles des ponts—Halifax, Dartmouth (PSR) .....		3,100	600	2,500	
Rénovations du phare de Cap des Rosiers .....		551		551	
Programme national de remplacement de radiophares .....	1,846	1,846	449	552	845
Équipement de balayage électronique .....	3,526	4,522	2,322	1,884	316
Améliorations à la chaîne Decca—Côte est .....	526	414	409	5	
Retenue des glaces artificielles, Lac St-Pierre .....		1,350		810	540
Travaux de dragage sur la Miramichi .....		17,036	16,390	646	

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>DEPARTMENTAL—Continued</b>					
<b>SHIP MOVEMENT SYSTEMS AND SERVICES</b>					
Install VTM System—Prince Rupert .....	2,704	2,704	2,373	331	
Replace Receiver and Re-locate Operations Building— Sydney .....		796	37	543	216
Additions and Renovations Halifax CG Radio Operations Building .....		360		279	81
New Generation Communications Control System .....	5,770	5,645	148	1,590	3,907
Transmitter 400—535KHz .....	1,059	1,059	909	150	
Replace Receivers 500KHz—Coast Guard Radio Sta- tions .....	705	705	528	177	
Replace Single Channel Receivers for HF/SSB and HF/CW .....	1,544	1,544	1,103	441	
VHF/FM Extended Range—Newfoundland .....	2,353	2,353	1,245	717	391
Antenna Systems Refurbishment at Halifax Radio Trans- mitter and Receiver Sites .....	807	860	727	133	
Remote Control of Saint John CGR Station by Yar- mouth CGR Station .....	693	693	671	22	
Extension of VHF Radio Coverage—West Coast .....	6,847	6,847	6,447	400	
Upgrade and Relocate MF Receivers—Cartwright CGRS .....		694	50	644	
Relocate Halifax VTS Centre and provide Radar Cover- age to Bedford Basin—Halifax Harbour .....		4,570	690	3,641	239
<b>ICEBREAKING, ARCTIC AND OTHER SHIP SUPPORT</b>					
Type 1200—Construct 1 Vessel (SRCP) .....		164,574		20,570	144,004
Pollution Countermeasures Equipment .....	2,601	2,601	2,264	337	
Side Looking Radar for Ice Reconnaissance .....	2,700	2,700	1,075	1,625	
Replacement of Gyrocompasses for Vessels .....	2,090	1,805	1,375	175	255
Replacement of Navigational Radars for Vessels .....	2,178	2,178	1,954	187	37
Replacement of Facsimile Receiving Terminals in CCG Vessels .....	776	776	753	23	
Loran 'C' Receivers for CCG Vessels .....	618	618	543	75	
Helicopter Homing Beacons .....	1,014	1,014	785	229	
Shipboard Communications Consoles Replacement .....	3,825	3,740	937	1,297	1,506
Replacement Receiver Multicoupler Systems for CCG Vessels .....	1,124	1,124	471	312	341
General Receivers for CCG Vessels .....		439	289	150	
Emergency Position Indicating Radio Beacons for CCG Vessels .....		538		429	109
Polar 8 Icebreaker Project—Definition Stage .....		2,000	113	1,822	65
<b>MARINE SEARCH AND RESCUE</b>					
Seven Marine Search and Rescue Vessels (Two Cutters, Two Lifeboats, Two Crash Boats and One Steel Tug) .....	9,499	9,426	6,750	2,676	
Type 400—Construction of Four Marine Search and Rescue Vessels .....	12,348	10,069		8,569	1,500
Type 300—Gaspé Lifeboat .....	979	1,044	200	844	
Type 300—Souris Lifeboat .....	871	929	200	729	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>MINISTÈRE (suite)</b>					
<b>SYSTÈMES ET SERVICES DE GESTION DU TRAFIC MARITIME</b>					
Installation d'un système GTM—Prince Rupert (C.-B.) ..	2,704	2,704	2,373	331	.....
Remplacement du récepteur et relocalisation du bâtiment pour les opérations à Sydney .....		796	37	543	216
Ajouts et réparations au bâtiment pour les opérations de radio de Halifax .....		360	.....	279	81
Système de contrôle des communications—Nouvelle génération .....	5,770	5,645	148	1,590	3,907
Émetteurs 400—535KHZ .....	1,059	1,059	909	150	.....
Remplacement de récepteurs par des 500KHZ pour les stations de radio de la Garde côtière .....	705	705	528	177	.....
Remplacement de récepteurs à canal unique par des HF/SSB et HF/CW .....	1,544	1,544	1,103	441	.....
Prolongement du rayon VHF/FM—Terre-Neuve .....	2,353	2,353	1,245	717	391
Remise à neuf du système d'antennes aux emplacements de radio récepteur-transmetteur de Halifax .....	807	860	727	133	.....
Contrôle à distance de la station de radio de Saint-John (N.-B.) par la station de radio de Yarmouth .....	693	693	671	22	.....
Augmentation du rayonnement radio VHF—Côte ouest .....	6,847	6,847	6,447	400	.....
Amélioration et relocalisation des récepteurs MF—Station de radio de la Garde côtière Cartwright .....		694	50	644	.....
Relocalisation du centre STM de Halifax et provision d'un rayon de radar à Bedford Basin, port de Halifax .....		4,570	690	3,641	239
<b>DÉGLAÇAGE, ARCTIQUE ET AUTRES SERVICES MARITIMES</b>					
Type 1200—Construction d'un navire (PSR) .....		164,574	.....	20,570	144,004
Équipement de lutte contre la pollution .....	2,601	2,601	2,264	337	.....
Radar de vue latérale pour reconnaissance des glaces .....	2,700	2,700	1,075	1,625	.....
Remplacement des compas gyroscopiques pour les navires ..	2,090	1,805	1,375	175	255
Remplacement des radars de navigation pour les navires ..	2,178	2,178	1,954	187	37
Remplacement des terminaux récepteurs de fac-similés pour les navires de la Garde côtière canadienne .....	776	776	753	23	.....
Récepteurs Loran 'C' pour les navires de la Garde côtière canadienne .....	618	618	543	75	.....
Feux d'alignement pour les hélicoptères .....	1,014	1,014	785	229	.....
Remplacement des consoles de communications à bord .....	3,825	3,740	937	1,297	1,506
Remplacement de systèmes de multi-coupleurs de réception pour les navires de la Garde côtière .....	1,124	1,124	471	312	341
Récepteur général pour les navires de la Garde côtière .....		439	289	150	.....
Radiobalises de localisation des sinistres pour les navires de la Garde côtière .....		538	.....	429	109
Projet de construction d'un brise-glacé Polar 8—Appro- bation de la définition du marché .....		2,000	113	1,822	65
<b>RECHERCHE ET SAUVETAGE EN MER</b>					
Sept navires pour la recherche et le sauvetage en mer (deux petites vedettes, deux bateaux de sauvetage, deux vedettes et une barge en acier) .....	9,499	9,426	6,750	2,676	.....
Type 400—Construction de quatre navires pour la recher- che et le sauvetage en mer .....	12,348	10,069	.....	8,569	1,500
Type 300—Bateau de sauvetage Gaspé .....	979	1,044	200	844	.....
Type 300—Bateau de sauvetage Souris .....	871	929	200	729	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<u>DEPARTMENTAL—Continued</u>					
REGULATORY					
Equipment for National Marine Testing and Training Program .....	12,260	13,211	9,334	3,877	.....
PUBLIC WHARVES AND HARBOURS					
Construct Container Terminal—Cornerbrook, New- foundland (SRCPP) .....		10,400	2,000	5,100	3,300
Wharf Extension—Mulgrave, Nova Scotia (SRCPP) .....		10,603	7,632	2,748	223
Barge Terminal—Campbell River, British Columbia (SRCPP) .....		2,072	250	1,822	.....
Barge Terminal—Port Hardy, British Columbia (SRCPP) .....		2,000	250	1,750	.....
Wharf Extension—Digby, Nova Scotia (SRCPP) .....		6,670	2,436	4,221	13
Wharf Improvements—Cartwright, Newfoundland (SRCPP) .....		1,000	250	750	.....
Wharf and Shed Extension—Chatham/Newcastle, New Brunswick (SRCPP) .....		17,182	2,957	11,011	3,214
Wharf Improvements—Goderich, Ontario .....		16,046	123	7,626	8,297
Rebuild Wharf—Pointe-au-Pic, Québec .....	6,835	6,835	6,610	145	80
Dredge Disposal Facility—Thunder Bay, Mission Bay .....		6,244	5,744	500	.....
Improvements to the Breakwater, Access Road and Waterline—Chandler, Québec .....		4,372	490	2,800	1,082
Port Development Projects—Lower St. Lawrence/Gaspé Region .....		2,908	2,295	613	.....
<u>CROWN CORPORATIONS</u>					
MAJOR PORTS					
NOVA SCOTIA					
Halifax					
Grain Elevator Dust Control System .....	3,294	3,294	1,465	1,829	.....
NEW BRUNSWICK					
Saint John					
Bulk Potash Terminal .....	23,600	28,400	23,020	4,190	1,190
QUEBEC					
Sept-Îles—Pointe-Noire					
Renewal of Port Facilities .....		36,150	3,180	12,810	20,160
Chicoutimi—Grande Anse					
Relocation of Port Facilities .....		26,587	949	16,498	9,140
BRITISH COLUMBIA					
Prince Rupert					
Ridley Island Coal Terminal .....	48,300	50,394	49,594	800	.....

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>MINISTÈRE (suite)</b>					
<b>RÈGLEMENTS</b>					
Matériel relatif au Programme national de mise à l'épreuve et de formation maritime .....	12,260	13,211	9,334	3,877	.....
<b>QUAIS PUBLICS ET HAVRES</b>					
Terminal à conteneurs—Cornerbrook (Terre-Neuve) (PSR) .....		10,400	2,000	5,100	3,300
Prolongement du quai—Mulgrave (Nouvelle-Écosse) (PSR) .....		10,603	7,632	2,748	223
Terminal à chalands—Campbell River (Colombie-Britannique) (PSR) .....		2,072	250	1,822	.....
Terminal à chalands—Port Hardy (Colombie-Britannique) (PSR) .....		2,000	250	1,750	.....
Prolongement du quai—Digby (Nouvelle-Écosse) (PSR) .....		6,670	2,436	4,221	13
Amélioration du quai—Cartwright (Terre-Neuve) (PSR) .....		1,000	250	750	.....
Prolongement du quai et du dépôt—Chatham/Newcastle (Nouveau-Brunswick) (PSR) .....		17,182	2,957	11,011	3,214
Amélioration du quai—Goderich (Ontario) .....		16,046	123	7,626	8,297
Reconstruction du quai—Pointe-au-Pic (Québec) .....	6,835	6,835	6,610	145	80
Chantier de décharge de déblais—Thunder Bay, Mission Bay .....		6,244	5,744	500	.....
Améliorations au brise-lames, à la route d'accès et à la ligne d'eau—Chandler (Québec) .....		4,372	490	2,800	1,082
Projets de développement des ports—Bas Saint-Laurent, Gaspésie .....		2,908	2,295	613	.....
<b>SOCIÉTÉS DE LA COURONNE</b>					
<b>PORTS PRINCIPAUX</b>					
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Halifax					
Système de dépoussiérage de l'élévateur à grain .....	3,294	3,294	1,465	1,829	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Saint John					
Terminal à potasse en vrac .....	23,600	28,400	23,020	4,190	1,190
QUÉBEC					
Sept-Îles—Pointe-Noire					
Rénovation des installations portuaires .....		36,150	3,180	12,810	20,160
Chicoutimi—Grande Anse					
Relocalisation des installations portuaires .....		26,587	949	16,498	9,140
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Prince Rupert					
Ridley Island—Terminal à charbon .....	48,300	50,394	49,594	800	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Transportation Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>AIDS TO NAVIGATION</b>		
Grant to the Writer's Federation of Nova Scotia for the Evelyn Richardson Memorial Literary Award ....	150	150
<b>REGULATORY</b>		
Nautical Services		
Grants to Institutions Assisting Sailors:		
Welland Canal Mission for Sailors .....	300	300
Missions to Seamen, Toronto, Ontario .....	300	300
Seamens' Mission Society, Saint John, N.B. ....	200	200
British Sailors' Society (Canada) .....	10,000	10,000
Mariners' House of Montreal, Montréal, P.Q. ....	600	600
Mission to Seamen—Lakehead Branch .....	300	300
Missions to Seamen—Sarnia and Windsor .....	300	300
Seafarer's Club—Prince Rupert, B.C. ....	300	
	12,300	12,000
Steamship Inspection		
Canada Safety Council .....	1,667	1,667
	13,967	13,667
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION AND ADMINISTRATION</b>		
Contribution to the Centre for Cold Oceans Resource Engineering (C-Core) to support its research and development program .....	50,000	50,000
<b>AIDS TO NAVIGATION</b>		
Fees for membership in the International Association of Lighthouse Authorities and for membership in the Permanent International Association of Navigational Congresses .....	6,500	6,500
Contribution to the Council of Forest Industries in support of the Waterborne Debris Abatement Program on the Fraser River .....	50,000	50,000
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		155,670
	56,500	212,170
<b>MARINE SEARCH AND RESCUE</b>		
Contribution to the Canadian Red Cross Society in respect of its boating safety program .....	250,000	250,000
Payment to the Regional Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations for the provision of voluntary search and rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention and education .....	360,000	360,000
	610,000	610,000
<b>REGULATORY</b>		
Canada's share of the cost of the North Atlantic Ice Patrol .....	15,000	15,000
	745,617	900,987



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme du transport maritime

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>AIDES À LA NAVIGATION</b>		
Subvention à la Writers' Federation of Nova Scotia pour le Evelyn Richardson Memorial Literary Award .....	150	150
<b>RÈGLEMENTS</b>		
Services nautiques		
Subventions aux organismes d'aide aux marins:		
Welland Canal Mission for Sailors .....	300	300
Missions to Seamen, Toronto (Ontario) .....	300	300
Seamen's Mission Society, Saint John (N.-B.) .....	200	200
British Sailors' Society (Canada) .....	10,000	10,000
Mariners' House of Montreal, Montréal (Québec) .....	600	600
Mission to Seamen, section de Lakehead .....	300	300
Missions to Seamen—Sarnia et Windsor .....	300	300
Seafarer's Club—Prince Rupert (C.-B.) .....	300	.....
	12,300	12,000
Inspection de navires à vapeur .....	1,667	1,667
Conseil canadien de la sécurité .....	13,967	13,667
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION ET ADMINISTRATION</b>		
Contribution au Centre for Cold Oceans Resource Engineering (C-Core) pour son programme de recherche et développement .....	50,000	50,000
<b>AIDES À LA NAVIGATION</b>		
Droits d'affiliation à l'Association internationale de signalisation maritime et à l'Association internationale permanente des congrès de navigation .....	6,500	6,500
Contribution au Conseil des industries forestières pour le Programme de diminution des débris transportés par la rivière Fraser .....	50,000	50,000
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....	.....	155,670
	56,500	212,170
<b>RECHERCHE ET SAUVETAGE EN MER</b>		
Contribution à la Croix rouge canadienne pour son programme de sécurité nautique .....	250,000	250,000
Paiement aux associations régionales du Service auxiliaire de sauvetage maritime pour assurer des services bénévoles de recherche et de sauvetage et promouvoir la sécurité nautique par des programmes d'éducation et de prévention des accidents .....	360,000	360,000
	610,000	610,000
<b>RÈGLEMENTS</b>		
Quote-part du Canada relativement au coût de la surveillance des glaces dans l'Atlantique nord .....	15,000	15,000
	745,617	900,987

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

Budgetary	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 65</b> —Air Transportation—Operating expenditures including expenditures on other than Federal property and authority to spend revenue received during the year including the spending of an amount equal, in the opinion of the Minister of National Revenue, to the net amount received during the year from the air transportation tax payable under Part II of the Excise Tax Act minus the portion thereof credited to the Airports Revolving Fund; and to authorize the payment of commissions for revenue collection pursuant to the Aeronautics Act .....	<b>344,878,000</b>	310,521,000	34,357,000	273,700,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 70</b> —Air Transportation—Capital expenditures including contributions towards construction done by local or private authorities .....	<b>372,652,000</b>	204,463,000	168,189,000	99,213,000
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 75</b> —Air Transportation—The grants listed in the Estimates and contributions .....	<b>48,063,000</b>	40,081,001	7,981,999	24,920,000
<b>Vote 80</b> —Air Transportation—Notwithstanding subsections 31(2) and (3) of the Adjustment of Accounts Act and in accordance with section 33 of the Act, to authorize for the current fiscal year the use of appropriations for capital expenditures and to provide in this respect an amount of .....	<b>121,732,000</b>	27,204,000	94,528,000	.....
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>50,896,000</b>	48,507,000	2,389,000	47,153,000
	<b>938,221,000</b>	630,776,001	307,444,999	444,986,000
<b>Statutory</b> —Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund .....	<b>16,253,000</b>	52,624,000	(36,371,000)	9,018,000
<b>Total Program</b> .....	<b>954,474,000</b>	683,400,001	271,073,999	454,004,000

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 65</b> —Transports aériens—Dépenses de fonctionnement, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés qui n'appartiennent pas au gouvernement fédéral, et autorisation de dépenser les recettes de l'année, y compris une somme égale, de l'avis du ministre du Revenu national, au montant net perçu au cours de l'année au titre de la taxe sur le transport aérien exigible aux termes de la partie II de la Loi sur la taxe d'accise, diminuée de la partie de cette somme créditée au fonds renouvelable des aéroports; et autorisation de verser des commissions à l'égard de la perception des recettes, conformément à la Loi sur l'aéronautique..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	344,878,000	310,521,000	34,357,000	273,700,000
<b>Crédit 70</b> —Transports aériens—Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par les autorités locales ou des entrepreneurs privés..... <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	372,652,000	204,463,000	168,189,000	99,213,000
<b>Crédit 75</b> —Transports aériens—Subventions inscrites au Budget et contributions.....	48,063,000	40,081,001	7,981,999	24,920,000
<b>Crédit 80</b> —Transports aériens—Nonobstant les paragraphes 31(2) et (3) de la Loi sur la régularisation des comptes et conformément à l'article 33 de ladite Loi, autoriser l'utilisation des crédits aux fins des dépenses en capital pour l'exercice financier en cours et prévoir à cette fin un montant de.....	121,732,000	27,204,000	94,528,000	.....
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	50,896,000	48,507,000	2,389,000	47,153,000
	938,221,000	630,776,001	307,444,999	444,986,000
<b>Statutaire</b> —Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes.....	16,253,000	52,624,000	(36,371,000)	9,018,000
Total du Programme.....	954,474,000	683,400,001	271,073,999	454,004,000

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1983-84 —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1983-1984
Direction and Administration— <i>Direction et administration</i> .....	887	50,932	47,417	3,515	
*Airports and Associated Ground Services— <i>Aéroports et services au sol connexes</i> .....	2,269	264,024	152,864	111,160	
Air Navigational Services— <i>Services de la navigation aérienne</i> .....	5,884	345,566	322,868	22,698	
Regulatory Services— <i>Services de réglementation</i> .....	1,492	108,499	95,662	12,837	
	10,532	769,021	618,811	150,210	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Recettes à valoir sur le crédit:</i>					
Sales— <i>Ventes</i> .....		14,843	15,551	(708)	
Services Fees— <i>Frais de service</i> .....		24,164	21,277	2,887	
Air Transportation Tax— <i>Taxe sur le transport aérien</i> .....		56,444	54,086	2,358	
Other— <i>Autres</i> .....		170	170		
Atmospheric Environment Service— <i>Service d'environnement atmosphérique</i> .....		1,776	1,961	(185)	
Marine Transportation Program— <i>Programme des transports par eau</i> .....		11,878	12,314	(436)	
Self-Supporting Airports and Associated Ground Services (Revolving Fund)— <i>Aéroports autonomes et services au sol connexes (Fonds renouvelable)</i> .....		142,240	131,941	10,299	
		251,515	237,300	14,215	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	10,532	517,506	381,511	135,995	
Less— <i>Moins:</i>					
Services provided without charge to other departments— <i>Services fournis gratuitement à d'autres ministères</i> .....		6,748	6,143	605	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by this department— <i>Locaux fournis gratuitement par le Ministère</i> .....		53,840	50,709	3,131	
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		14,524	13,833	691	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		11,763	9,892	1,871	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		590,885	449,802	141,083	

\*The 1984-85 Operating Expenditures include \$121,732,000 from Vote 80 for the Airports Revolving Fund.

\*La somme de \$121,732,000 provenant du crédit 80 (fonds renouvelable des aéroports) est incluse dans le montant des dépenses de fonctionnement prévues pour 1984-1985.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1985	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
ons 1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
0,881	1,500	9,381	1,279	40	622	(582)	357	61,853	49,539	12,314	43,812
9,708	103,200	36,508	68,700	47,359	41,214	6,145	22,812	451,091	297,278	153,813	204,889
3,197	63,600	89,597	24,530	584	240	344	1,642	499,347	386,708	112,639	345,031
3,866	26,100	42,766	4,704	80	80	.....	109	177,445	121,842	55,603	86,411
2,652	194,400	178,252	99,213	48,063	42,156	5,907	24,920	1,189,736	855,367	334,369	680,143
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,843	15,551	(708)	14,295
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24,164	21,277	2,887	20,800
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	56,444	54,086	2,358	61,687
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	170	170	.....	170
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,776	1,961	(185)	1,806
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,878	12,314	(436)	12,545
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	142,240	131,941	10,299	123,854
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	251,515	237,300	14,215	235,157
2,652	194,400	178,252	99,213	48,063	42,156	5,907	24,920	938,221	618,067	320,154	444,986
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,748	6,143	605	6,113
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53,840	50,709	3,131	50,567
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,524	13,833	691	11,025
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,763	9,892	1,871	8,400
2,652	194,400	178,252	99,213	48,063	42,156	5,907	24,920	1,011,600	686,358	325,242	508,865

## TRANSPORT

### A—Department—Air Transportation Program

#### OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national civil air transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national civil air transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific civil air facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national civil air transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Air Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of civil air transportation requirements.
- To ensure that users of the national civil air transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national civil air transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Air Transportation Administration.



## TRANSPORTS

### A—Ministère—Programme des transports aériens

#### OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport aérien civil sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport aérien civil.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services aériens civils particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport aérien civil.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au Programme des transports aériens.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le Ministère à l'appui des activités des transports aériens civils.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport aérien civil soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport aérien civil.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits de la personne et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration des transports aériens.

## TRANSPORT

### A—Department—Air Transportation Program

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Direction and Administration*—The operation of the offices of the Canadian Air Transportation Administrator and the Regional Administrators and the provision of policy development, planning, financial and personnel administration and other services of the Administration.

*Airports and Associated Ground Services*—The construction, operation and maintenance of civil airports and seaplane docking facilities owned or controlled by the Department, excluding Gander, St. John's, Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John, Fredericton, Moncton, Quebec, Montreal (Dorval and Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver and Victoria Airports which are designated as self-supporting.

*Air Navigational Services*—The designation of airways, air routes and manoeuvring areas; the determination of their associated facilities and the development of related standards; the inspection of the air-space involved including the purchase and operation of aircraft used primarily for calibration of navigational aids; the inspection of runways and manoeuvring areas; the design, construction, installation, operation and maintenance of telecommunications and electronic facilities; the provision of an air traffic control system for Canada and in that international airspace for which Canada has accepted responsibility through the International Civil Aviation Organization; the provision of those meteorological services required in support of aeronautics.

*Regulatory Services*—The development and enforcement of aeronautics legislation, standards and procedures; the inspection, examination, licensing and certification of aeronautical personnel, commercial operators, aircraft, airports and air navigation facilities; the surveillance of the aircraft manufacturing and repair industry; the investigation of aircraft accidents; the provision of aircraft used for air safety operations; the provision of air transportation for visiting foreign dignitaries and senior members of government.

## TRANSPORT

### A—Department—Air Transportation Program

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction et administration*—Bureaux de l'administrateur, Administration canadienne des transports aériens et des administrateurs régionaux et élaboration des politiques, planification, administration financière et administration du personnel ainsi que d'autres services au sein de l'Administration.

*Aéroports et services au sol connexes*—Construction, exploitation et entretien des aéroports civils et des installations pour l'accostage des hydravions que possède ou contrôle le Ministère, à l'exclusion des aéroports de Gander, St. John's (T.-N.), Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John (N.-B.), Fredericton, Moncton, Québec, Montréal, (Dorval et Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver et Victoria qui sont désignés comme aéroports autonomes.

*Services de la navigation aérienne*—Désignation des routes aériennes; détermination de leurs installations connexes et l'élaboration de normes pertinentes; inspection de l'espace aérien en cause, y compris l'achat et l'exploitation d'aéronefs utilisés surtout pour l'étalonnage des aides à la navigation; inspection des pistes et des aires de manœuvre; conception, construction, aménagement, exploitation et entretien des installations électroniques et de télécommunications; système de contrôle de la circulation aérienne pour le Canada et dans la partie de l'espace aérien international dont le Canada a accepté la responsabilité par l'entremise de l'Organisation de l'aviation civile internationale; fournir les services météorologiques nécessaires à la navigation aérienne.

*Services de réglementation*—Élaboration et application des lois, normes et procédures relatives à l'aéronautique; inspection, examen, délivrance de permis et de certificats aux membres du personnel d'aviation, aux exploitants commerciaux, des aéronefs, des aéroports et des installations de navigation aérienne; surveillance du secteur de la fabrication et de la réparation des aéronefs; enquêtes sur les accidents d'aéronefs; prestation des aéronefs utilisés pour des opérations de sécurité aérienne; prestation de services de transport aérien aux dignitaires étrangers de passage au Canada et aux hauts fonctionnaires du gouvernement.

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 391,526	364,834	26,692	352,948
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 50,896	48,507	2,389	47,153
Other Personnel Costs .....	(1) 16,531	20,314	(3,783)	20,979
Travel and Relocation including Trainees .....	(2) 34,488	27,570	6,918	21,589
Other Transportation and Communications .....	(2) 28,882	27,459	1,423	21,502
Information .....	(3) 883	1,637	(754)	526
Security Services (Including RCMP) .....	(4) 2,016	1,545	471	1,477
Meteorological Services (Environment) .....	(4) 7,401	5,352	2,049	2,860
Building Cleaning Services .....	(4) 4,995	2,206	2,789	2,110
Other Professional and Special Services .....	(4) 30,766	27,275	3,491	26,087
Rentals .....	(5) 6,503	5,210	1,293	4,790
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 15,299	10,523	4,776	9,066
Electric Power .....	(7) 7,883	7,216	667	6,112
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 48,413	41,873	6,540	35,530
All Other Expenditures .....	(12) 122,539	27,290	95,249	3,281
	769,021	618,811	150,210	556,010
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 10,248	5,304	4,944	2,726
Transportation and Communications .....	(2) 3,969	3,631	338	1,857
Information .....	(3) 484	284	200	131
Professional and Special Services .....	(4) 24,924	15,600	9,324	7,962
Rentals .....	(5) 1,342	700	642	359
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 9,148	6,335	2,813	3,230
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 19,334	12,688	6,646	6,478
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 136,307	84,242	52,065	42,985
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 166,859	65,578	101,281	33,461
All Other Expenditures .....	(12) 37	38	(1)	24
	372,652	194,400	178,252	99,213
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 48,063	42,156	5,907	24,920
	1,189,736	855,367	334,369	680,143
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
	(13) 251,515	237,300	14,215	235,157
	938,221	618,067	320,154	444,986

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	116	92	32
Scientific and Professional .....	535	518	501
Administrative and Foreign Service .....	1,087	1,099	1,121
Technical .....	6,089	6,178	6,096
Administrative Support .....	1,412	1,365	1,423
Operational .....	1,293	1,241	1,277
	<b>10,532</b>	<b>10,493</b>	<b>10,450</b>
Percentage change from preceding year .....	0.4	0.4	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 391,526	364,834	26,692	352,948
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 50,896	48,507	2,389	47,153
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 16,531	20,314	(3,783)	20,979
Voyages et réinstallations, y compris les stagiaires .....	(2) 34,488	27,570	6,918	21,589
Autres transports et communications .....	(2) 28,882	27,459	1,423	21,502
Information .....	(3) 883	1,637	(754)	526
Services de sécurité, y compris la GRC .....	(4) 2,016	1,545	471	1,477
Services météorologiques (Environnement) .....	(4) 7,401	5,352	2,049	2,860
Services de nettoyage d'immeubles .....	(4) 4,995	2,206	2,789	2,110
Autres services professionnels et spéciaux .....	(4) 30,766	27,275	3,491	26,087
Location .....	(5) 6,503	5,210	1,293	4,790
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 15,299	10,523	4,776	9,066
Énergie électrique .....	(7) 7,883	7,216	667	6,112
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 48,413	41,873	6,540	35,530
Toutes autres dépenses .....	(12) 122,539	27,290	95,249	3,281
	769,021	618,811	150,210	556,010
CAPITAL				
Traitements et salaires .....	(1) 10,248	5,304	4,944	2,726
Transports et communications .....	(2) 3,969	3,631	338	1,857
Information .....	(3) 484	284	200	131
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 24,924	15,600	9,324	7,962
Location .....	(5) 1,342	700	642	359
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 9,148	6,335	2,813	3,230
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements .....	(7) 19,334	12,688	6,646	6,478
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....	(8) 136,307	84,242	52,065	42,985
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 166,859	65,578	101,281	33,461
Toutes autres dépenses .....	(12) 37	38	(1)	24
	372,652	194,400	178,252	99,213
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 48,063	42,156	5,907	24,920
	1,189,736	855,367	334,369	680,143
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....				
(13) 251,515	237,300	14,215	235,157	
	938,221	618,067	320,154	444,986

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	116	92	32
Sciences et professions .....	535	518	501
Administration et service extérieur .....	1,087	1,099	1,121
Technique .....	6,089	6,178	6,096
Soutien administratif .....	1,412	1,365	1,423
Exploitation .....	1,293	1,241	1,277
	<b>10,532</b>	<b>10,493</b>	<b>10,450</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.4	0.4	



## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES					
Headquarters—Ottawa—Bulk Procurement:					
Spare Parts Program for Crash Fire and Rescue, Sweep- ers and Snowblowers .....	285	285	95	95	95
Snowblowers .....	2,933	3,004	295	1,149	1,560
Runway Sweepers .....	1,550	1,802	420	1,056	326
Crash, Fire and Rescue Resources Implementation Plan ..	17,920	13,690	.....	6,541	7,149
National Integrated Marketing System .....	.....	428	94	233	101
Air Blower Snow Remover .....	.....	255	.....	220	35
Energy Program Retrofits .....	.....	4,975	.....	995	3,980
Airport Development:					
NEWFOUNDLAND					
Deer Lake—Enlarge Garage, Equipment Storage and Service Area .....	585	585	439	146	.....
St. Anthony—Construct Airport Complex and Associat- ed Facilities .....	12,366	12,366	962	3,550	7,854
St. John's— Resurface Portion of Runway 10-28, Apron and Taxi- way A and B .....	1,875	1,868	.....	1,868	.....
Replace Airfield Fencing .....	384	384	.....	384	.....
Wabush—Rehab Electrical System Visual Aids Runway 01-19 .....	1,844	1,802	.....	118	1,684
NOVA SCOTIA					
Yarmouth— Rebuild Runway 15-33 .....	1,639	1,328	.....	1,328	.....
Construct New Air Terminal Building and Combined Services Building .....	9,766	10,257	.....	439	9,818
Upgrade Field Electrical Centre .....	1,864	1,910	.....	1,715	195
QUEBEC					
Alma—Visual Aids .....	.....	339	.....	11	328
Eastmain—Develop New Airport .....	5,419	5,265	2,127	2,832	306
Fort Rupert—Develop New Airport .....	5,092	4,996	.....	2,484	2,512
Gaspé—Resurface Runway 11-29 Taxi 'A' and Apron .....	.....	1,029	29	1,000	.....
Mont-Joli—Extension of Taxiway D and Access Roads 'C' 'D' and 'E' .....	.....	1,584	30	1,554	.....
Schefferville—Centralize Electrical Distribution with New Electrical Emergency System .....	330	266	.....	266	.....
Sherbrooke—Resurface Runway 14 .....	.....	2,007	824	1,183	.....
Val D'Or—Redevelop Airport .....	.....	7,328	143	5,937	1,248
Wemindji—Develop New Airport .....	6,258	6,109	500	4,515	1,094
ONTARIO					
Dryden— Air Terminal Building .....	2,402	1,911	500	1,209	202
Extend Runway 11-29 and Holding Bay .....	.....	562	.....	562	.....
Hamilton—Funds to Expropriate Additional Land .....	.....	4,370	3,467	290	613
North Bay—Resurface Runway 08-26 and Taxiway L .....	3,712	3,912	3,717	195	.....
Pickering—Land Acquisition .....	.....	123,083	122,337	746	.....
Sarnia—New Air Terminal Building .....	.....	5,883	3,100	2,783	.....
Sault Ste. Marie—Upgrade Electrical Power System .....	549	549	.....	28	521
Toronto Island— General Aviation Improvements .....	.....	2,426	167	2,259	.....
Improve Runway 08-26, Taxiway 'A' .....	.....	634	.....	634	.....



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES</b>					
Administration centrale—Approvisionnement en gros:					
Pièces de rechange pour les véhicules des services d'urgence, les balayeuses de pistes et les souffleurs.....	285	285	95	95	95
Souffleuses à neige.....	2,933	3,004	295	1,149	1,560
Balayeuses de pistes.....	1,550	1,802	420	1,056	326
Programme de répartition des ressources pour les services d'urgence à l'aéroport.....	17,920	13,690		6,541	7,149
Système national intégré de commercialisation.....		428	94	233	101
Souffleuse à air.....		255		220	35
Améliorations dans le cadre du programme d'économie d'énergie.....		4,975		995	3,980
<b>Aménagement d'aéroports:</b>					
<b>TERRE-NEUVE</b>					
Deer Lake—Agrandissement du garage et de l'aire d'entreposage et de service.....	585	585	439	146	
Saint Anthony—Construction d'un complexe aéroportuaire et des installations connexes.....	12,366	12,366	962	3,550	7,854
Stephenville—					
Recouvrement partiel de la piste 10-28 et des voies de circulation «A» et «B».....	1,875	1,868		1,868	
Remplacement des clôtures côté piste.....	384	384		384	
Wabush—Modification au système d'alimentation électrique des aides visuelles pour piste 01-19.....	1,844	1,802		118	1,684
<b>NOUVELLE-ÉCOSSE</b>					
Yarmouth—					
Réaménagement de la piste 15-33.....	1,639	1,328		1,328	
Nouvelle aérogare et immeuble des services généraux.....	9,766	10,257		439	9,818
Amélioration de la centrale électrique de l'aérodrome.....	1,864	1,910		1,715	195
<b>QUÉBEC</b>					
Alma—Aides visuelles.....		339		11	328
Eastmain—Aménagement d'un nouvel aéroport.....	5,419	5,265	2,127	2,832	306
Fort Rupert—Aménagement d'un nouvel aéroport.....	5,092	4,996		2,484	2,512
Gaspé—Recouvrement de la piste 11-29, de la voie de circulation «A» et de l'aire de trafic.....		1,029	29	1,000	
Mont-Joli—Agrandissement de la voie de circulation, et des routes d'accès «C», «D» et «E».....		1,584	30	1,554	
Schefferville—Centralisation de la distribution électrique du nouveau groupe électrogène d'urgence.....	330	266		266	
Sherbrooke—Recouvrement de la piste 14.....		2,007	824	1,183	
Val D'Or—Réaménagement de l'aéroport.....		7,328	143	5,937	1,248
Wemindji—Aménagement d'un nouvel aéroport.....	6,258	6,109	500	4,515	1,094
<b>ONTARIO</b>					
Dryden—					
Nouvelle aérogare.....	2,402	1,911	500	1,209	202
Agrandissement de la piste 11-29 et de l'aire d'attente.....		562		562	
Hamilton—Acquisition de terrains.....		4,370	3,467	290	613
North Bay—Recouvrement de la piste 08-26 et de la voie de circulation L.....	3,712	3,912	3,717	195	
Pickering—Acquisition de terrains.....		123,083	122,337	746	
Sarnia—Nouvelle aérogare.....		5,883	3,100	2,783	
Sault-Sainte-Marie—Amélioration du système d'alimentation électrique.....	549	549		28	521
Île de Toronto—					
Améliorations générales.....		2,426	167	2,259	
Amélioration de la piste 08-26 et voie de circulation «A».....		634		634	

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES—					
Continued					
Airport Development—Continued					
MANITOBA					
Thompson—Crash, Fire and Rescue Firehall.....		853		853	
ALBERTA					
Grande Prairie—					
Air Terminal Building.....	3,278	3,278	1,080	44	2,154
Overlay Runway 11-29.....	2,018	1,894	5	1,889	
Lethbridge—					
Air Terminal Building.....	2,030	2,030	222	36	1,772
Overlay Runway 05-23 and Taxiway 'A'.....	1,556	1,237	5	1,232	
Firehall.....	955	955		35	920
BRITISH COLUMBIA					
Abbotsford—Overlay Runway 18-36.....	1,123	959		959	
Castlegar—Expand Air Terminal Building.....	6,685	6,675	123	167	6,385
Dawson Creek—					
Firehall.....		976	731	245	
Sewage.....		305		305	
Fort Nelson—					
Air Terminal Building Expansion.....	10,475	9,762	193	6,277	3,292
Overlay Runway 03-21.....	1,992	1,417		38	1,379
Fort St. John—Air Terminal Building Expansion.....	19,638	17,976	200	1,183	16,593
Powell River—Overlay Runway 09-27.....	948	639		639	
Prince Rupert—Rebuild High Intensity Edge Lighting.....		294		294	
Quesnel—					
Construct New Firehall/Maintenance Garage.....	1,777	1,777		1,777	
Upgrade Water Reservoir and Pumping Facility.....	326	264		264	
NORTHWEST TERRITORIES					
Baker Lake—Runway Overlay.....	1,815	1,456		176	1,280
Coral Harbour—					
Regravel Runway 15-33.....	2,661	2,456		447	2,009
Heating Fuel Tank Farm Diking.....	674	631		631	
Heating Fuel System.....	440	428		428	
Chesterfield—Air Terminal Building.....		662	20	642	
Fort Liard—Develop Airport to Arctic (C) Standard.....		2,173	1,411	579	183
Igloodik—Airport Lighting.....	442	442	178	264	
Inuvik—					
Sand Storage Building.....	513	513	16	497	
Firehall.....	1,846	1,846	56	1,790	
Nanisivik—					
Extend Runway.....		520	490	30	
Airport Development.....		4,651	4,608	43	
Whale Cove—Runway and Gravel.....	1,801	1,801	905	896	
Yellowknife—Air Terminal Building.....	9,534	8,596	182	293	8,121
YUKON					
Watson Lake—New Power House and Interruptable Power Unit.....	708	942		54	888

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES</b>					
(suite)					
Aménagement d'aéroports: (suite)					
MANITOBA					
Thompson—Poste de pompiers .....		853		853	
ALBERTA					
Grande Prairie—					
Nouvelle aérogare .....	3,278	3,278	1,080	44	2,154
Recouvrement de la piste 11-29 .....	2,018	1,894	5	1,889	
Lethbridge—					
Nouvelle aérogare .....	2,030	2,030	222	36	1,772
Recouvrement de la piste 05-23 et de la voie de circulation «A» .....	1,556	1,237	5	1,232	
Poste de pompiers .....	955	955		35	920
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Abbotsford—Recouvrement de la piste 18-36 .....	1,123	959		959	
Castlegar—Agrandissement de l'aérogare .....	6,685	6,675	123	167	6,385
Dawson Creek—					
Caserne de pompiers .....		976	731	245	
Réseau d'égouts .....		305		305	
Fort Nelson—					
Agrandissement de l'aérogare .....	10,475	9,762	193	6,277	3,292
Recouvrement de la piste 03-21 .....	1,992	1,417		38	1,379
Fort St. John—Agrandissement de l'aérogare .....	19,638	17,976	200	1,183	16,593
Powell River—Recouvrement de la piste 09-27 .....	948	639		639	
Prince Rupert—Modifier éclairage à haute intensité .....		294		294	
Quesnel—					
Construire nouveau poste de pompier et garage d'entretien .....	1,777	1,777		1,777	
Amélioration du système d'aqueduc .....	326	264		264	
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Baker Lake—Recouvrement de la piste .....	1,815	1,456		176	1,280
Coral Harbour—					
Recouvrir de gravier la piste 15-33 .....	2,661	2,456		447	2,009
Parc de réservoirs de mazout .....	674	631		631	
Centrale thermique .....	440	428		428	
Chesterfield—Aérogare .....		662	20	642	
Fort Liard—Aménagement de l'aéroport (Groupe C) .....		2,173	1,411	579	183
Igloolik—Éclairage de l'aéroport .....	442	442	178	264	
Inuvik—					
Entreposage du gravier .....	513	513	16	497	
Caserne de pompiers .....	1,846	1,846	56	1,790	
Nanisivik—					
Prolongement de la piste .....		520	490	30	
Aménagement de l'aéroport .....		4,651	4,608	43	
Whale Cove—Amélioration de la piste et épandage de gravier .....	1,801	1,801	905	896	
Yellowknife—Aérogare .....	9,534	8,596	182	293	8,121
YUKON					
Watson Lake—Nouvelle centrale électrique et source d'alimentation à interruption .....	708	942		54	888

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES— Continued					
Airport Development—Continued					
YUKON—Continued					
Whitehorse—Asbestos Abatement and Maintenance Garage .....	568	568		568	
Air Terminal Building .....	15,189	15,069	94	2,300	12,675
Faro—Hazard Beacon .....	315	286		21	265
AIR NAVIGATIONAL SERVICES					
Headquarters—Ottawa—Bulk Procurement:					
High Power (500W) Radio Beacons .....	564	564	381	142	41
Low Power (25W) Radio Beacons .....	263	263	57	69	137
Very High Frequency Direction Finder Navigational Aids .....		274	186	88	
Very High Frequency Transmitters Receivers and Mul- ticouplers .....	1,462	1,321	551	613	157
Replacement of Tube Type Instrument Landing System ..	1,011	1,011	917	90	4
Replacement of Video Mapping Kit Mappers .....		662	606	56	
Radar Uninterruptible Power Units .....		918	818	100	
Electronic Speech Generator Development .....		275	252	23	
Calibration Standard Lab Equipment .....		500	489	11	
Secondary Surveillance Radar Open Array Antennas ..		468	453	15	
Microwave Landing System Research and Development ..	346	346	278	30	38
Aircraft Noise Monitoring System .....		925	725	200	
Distance Measuring Equipment .....	620	256	50	206	
High Power Non-Directional Beacons for Northern Ontario, Northwest Territories and Northern Quebec ..	654	654	50	481	123
Very High Frequency Omnidirectional Range/Distance Measuring Equipment Remote Control Systems .....	480	480	66	360	54
Low Power (25W) Radio Beacons .....	795	795	173	372	250
Multi-Channel Magnetic Recording .....	912	912	783	87	42
Very High Frequency Transceiver Procurement .....	1,508	993	966	27	
Aviation Communication Propagation Study .....	477	477	248	89	140
Flight Data Display Evaluation Program .....	445	445	364	62	19
Gander Automated Air Traffic System—Refinements and Support .....	476	476	464	12	
Joint Enroute Terminal system .....		29,244	28,792	452	
Procurement of Air Navigational Facilities at Toronto Island and Montreal STOL Airports .....		3,927	3,327	600	
Self-Contained Aircraft Position Fixing Equipment .....		6,504	1,007	1,453	4,044
Advance Microwave Landing System .....		1,008	946	62	
Provision of French Equipment Manuals .....	2,748	2,748	1,129	475	1,144
Radar Modernization Program (RAMP) .....	993,000	810,504	12,062	42,356	756,086
Replacement of Tube Type Instrument Landing System Program .....	5,200	5,200	3,624	760	816
Runway Visual Range SV-178 .....	2,716	2,674	2,194	480	
High Power (500W) Radio Beacons .....	1,690	1,690	1,029	407	254
Develop New Flight Inspection System and Retrofit 5 King Air 100 AK .....	3,230	3,230	2,633	209	388
Instrument Landing Equipment .....	4,115	3,778	3,393	256	129
Very High Frequency Direction Finder Navigational Aids .....	2,819	2,819	215	1,800	804
Very High Frequency Omnidirectional Range/Distance Measuring Equipment Systems .....	9,669	9,669	3,728	2,700	3,241
Very High Frequency Transmitters, Receivers and Mul- ticouplers .....	10,305	10,405	4,205	2,680	3,520
Airport Surface Detection Equipment Phase II .....	17,036	13,530	2,806	5,374	5,350

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES</b>					
(suite)					
Aménagement d'aéroports: (suite)					
YUKON (suite)					
Whitehorse—Enlèvement de l'amiante et garage d'en-					
trement .....	568	568	.....	568	.....
Nouvelle aérogare .....	15,189	15,069	94	2,300	12,675
Faro—Phare de danger .....	315	286	.....	21	265
<b>SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE</b>					
Administration centrale—Ottawa—Approvisionnements en					
grands:					
Achat de radiophares à haute puissance (500W) .....	564	564	381	142	41
Achat de radiophares à basse puissance (25W) .....	263	263	57	69	137
Radiogoniomètres à très haute fréquence .....	.....	274	186	88	.....
Émetteurs, récepteurs et multicoupleurs à très haute fré-	1,462	1,321	551	613	157
quence .....	.....	.....	.....	.....	.....
Remplacement des systèmes d'atterrissage aux instru-	1,011	1,011	917	90	4
ments de type à lampes .....	.....	.....	.....	.....	.....
Remplacement des écrans vidéo (série VMK) .....	662	662	606	56	.....
Sources d'alimentation sans interruption (radars) .....	918	918	818	100	.....
Développement d'un générateur électronique en phonie	275	275	252	23	.....
Équipement de laboratoire des normes d'étalement .....	500	489	11	.....	.....
Antennes pour le radar secondaire de surveillance .....	468	453	15	.....	.....
Système d'atterrissage à micro-ondes .....	346	346	278	30	38
Système de contrôle du bruit des aéronefs .....	925	925	725	200	.....
Équipement de mesure de distance .....	620	256	50	206	.....
Radiophares non directionnels à haute puissance pour le	.....	.....	.....	.....	.....
nord de l'Ontario, le nord du Québec et les Territoires	654	654	50	481	123
du Nord-Ouest .....	.....	.....	.....	.....	.....
Radiophares omnidirectionnels et équipement de mesure	480	480	66	360	54
de distance .....	795	795	173	372	250
Radiophare à basse puissance (25W) .....	912	912	783	87	42
Bandes magnétiques multi-pistes .....	1,508	993	966	27	.....
Émetteurs-récepteurs à très haute fréquence .....	477	477	248	89	140
Étude de la propagation des communications	.....	.....	.....	.....	.....
aéronautiques .....	445	445	364	62	19
Programme d'évaluation du système d'affichage des don-	476	476	464	12	.....
nées de vol .....	29,244	28,792	452	.....	.....
Système automatique de contrôle de la circulation	.....	.....	.....	.....	.....
aérienne à Gander (améliorations et soutien) .....	3,927	3,327	600	.....	.....
Système conjoint en route et terminal .....	6,504	1,007	1,453	4,044	.....
Achat d'installations pour la navigation aérienne aux	1,008	946	62	.....	.....
aéroports à atterrissage et décollage courts de l'île de	2,748	2,748	475	1,144	.....
Toronto et de Montréal .....	993,000	810,504	42,356	756,086	.....
Programme concernant l'équipement autonome détermi-	.....	.....	.....	.....	.....
nant la mise en place des aéronefs .....	5,200	5,200	3,624	760	816
Système d'atterrissage à micro-ondes .....	2,716	2,674	2,194	480	.....
Achats de manuels français portant sur le matériel .....	1,690	1,690	1,029	407	254
Programme de modernisation des radars (RAMP) .....	3,230	3,230	2,633	209	388
Programme de remplacement des systèmes d'atterrissage	4,115	3,778	3,393	256	129
aux instruments de type à lampes .....	2,819	2,819	215	1,800	804
Portée visuelle de piste SV-178 .....	9,669	9,669	3,728	2,700	3,241
Radiophares non directionnels à haute puissance (500W)	10,305	10,405	4,205	2,680	3,520
Élaboration d'un nouveau système d'inspection en vol et	17,036	13,530	2,806	5,374	5,350
installation du système sur 5 King Air 100 AK .....	.....	.....	.....	.....	.....
Systèmes d'atterrissage aux instruments .....	.....	.....	.....	.....	.....
Systèmes de radiophares omnidirectionnels à très haute	.....	.....	.....	.....	.....
fréquence .....	.....	.....	.....	.....	.....
Systèmes de radiophares omnidirectionnels à très haute	.....	.....	.....	.....	.....
fréquence et de mesure de distance .....	.....	.....	.....	.....	.....
Émetteurs, récepteurs et multicoupleurs à très haute fré-	.....	.....	.....	.....	.....
quence .....	.....	.....	.....	.....	.....
Dispositif de détection de l'état des pistes—Phase II .....	.....	.....	.....	.....	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIR NAVIGATIONAL SERVICES—Continued					
Headquarters—Ottawa Bulk Procurement—Continued					
Operational Information Display System Enhancements ..	1,119	1,119	813	306	870
National Flight Data Processing .....	7,724	7,724	4,823	2,031	
Improve Aviation Weather Services in Yukon and North- west Territories .....	1,582	1,582		753	829
Costs Associated with Tactical Air Navigation Aid (TACAN) Replacement Program .....		4,132		120	4,012
Control/Surveillance System for Air Ground Radio .....		3,054		277	2,777
Pilot Terminal Replacement Air Traffic Services					
Research and Experimentation Centre .....	798	798		100	698
Development of Precision Distance Measuring Equipment .....	440	450		50	400
Very High Frequency Omni-Test Equipment .....		895		300	595
Transmissometer Retrofit .....		578		578	
Laboratory Computer Replacement .....	424	621		621	
Flight Inspection Fleet Replacement .....		57,680		44,091	13,589
NEWFOUNDLAND					
Deer Lake—					
Install Very High Frequency Omnidirectional Range/Dis- tance Measuring Equipment .....		748	688	60	
Relocate Localizer Runway 25 .....		341		341	
Gander—Upgrade and Automate Flight Service Station Operations .....	3,567	3,382	100	1,637	1,645
PRINCE EDWARD ISLAND					
Charlottetown—Construct Control Tower and Operations Building .....	2,897	2,897	1,504	1,393	
NEW BRUNSWICK					
Moncton—Replace Instrument Landing System Equipment Runway 06 .....	793	464		464	
Saint-John—Install Non-Category Instrument Landing Runway 05 .....	1,060	993		993	
QUEBEC					
Île de la Madeleine—Installation of Localizer Runway 08 .....	374	479		479	
Kuujuuaq—Relocate Flight Service Station .....		1,114	602	512	
St-Hubert—Replacement of Control Tower .....	2,177	2,030	1,317	713	



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE (suite)					
Administration centrale—Ottawa—Approvisionnements en gros: (suite)					
Amélioration du système d'affichage de données opérationnelles .....	1,119	1,119	813	306	.....
Système national de traitement des données de vol .....	7,724	7,724	4,823	2,031	870
Amélioration des services météorologiques pour l'aviation dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon .....	1,582	1,582	.....	753	829
Coûts associés au remplacement du programme de système de navigation aérienne tactique (TACAN) .....		4,132	.....	120	4,012
Système de contrôle et de surveillance de la radio air-sol .....		3,054	.....	277	2,777
Remplacement du terminal au centre de la recherche et d'expérimentation .....	798	798	.....	100	698
Élaboration de l'équipement de précision pour la mesure de la distance .....	440	450	.....	50	400
Équipement d'essai omnidirectionnel à très haute fréquence .....		895	.....	300	595
Réinstallation de transmissomètre .....		578	.....	578	.....
Remplacement d'un ordinateur .....	424	621	.....	621	.....
Remplacement de la flotte d'inspection des vols .....		57,680	.....	44,091	13,589
TERRE-NEUVE					
Deer Lake—					
Installation du matériel pour un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence ainsi qu'un dispositif de mesure de distance .....		748	688	60	.....
Relocalisation du radiophare d'alignement de la piste 25 .....		341	.....	341	.....
Gander—Amélioration et automatisations des opérations de la station d'information de vol .....	3,567	3,382	100	1,637	1,645
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
Charlottetown—Construction d'une tour de contrôle et d'un édifice des opérations .....	2,897	2,897	1,504	1,393	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Moncton—Remplacement du système d'atterrissage aux instruments, piste 06 .....	793	464	.....	464	.....
Saint John—Installation d'un système d'atterrissage aux instruments, piste 05 .....	1,060	993	.....	993	.....
QUÉBEC					
Île-de-la-Madeleine—Installation d'un radiophare omnidirectionnel, piste 08 .....	374	479	.....	479	.....
Kujjuaq—Relocalisation de la station d'information de vol .....		1,114	602	512	.....
Saint-Hubert—Remplacement de la tour de contrôle .....	2,177	2,030	1,317	713	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIR NAVIGATIONAL SERVICES—Continued					
ONTARIO					
Bearskin Lake—Installation of Non-Directional Beacons .....		652		1	651
Chapleau—Installation of Very High Frequency Omni-directional Range/Distance Measuring Equipment .....	1,621	1,713		1	1,712
Cochrane—Installation of Non-Directional Beacon .....	337	322		1	321
Geraldton—					
Installation of Very High Frequency Omni-directional Range/Distance Measuring Equipment .....	1,058	514	176	338	
Installation of Non-Directional Beacon .....	544	577		1	576
Hamilton—New Control Tower .....		4,864		397	4,467
Hearst—					
Installation of Very High Frequency Omni-directional Range/Distance Measuring Equipment .....	1,015	483	159	324	
Installation of Non-Directional Beacon .....	372	351		1	350
Kapuskasing—Installation of Very High Frequency Omni-directional Range/Distance Measuring Equipment .....	1,153	843		1	842
Manitouwadge—Installation of Non-Directional Beacon .....	894	602		1	601
Moosonee—Installation of Flight Service Station .....	5,058	2,843		155	2,688
North Bay—Installation of Instrument Landing System on Runway 08 .....	1,892	1,599		158	1,441
Pikangikum—Establishment of Non-Directional Beacons .....	315	305		305	
Terrace Bay—Installation of Non-Directional Beacon .....	288	253	89	164	
Toronto—					
Control Tower—Reconfiguration .....	3,348	2,881	1,586	1,295	
Telidon Videotex System .....		983	99	425	459
Replacement of Very High Frequency Equipment .....		369	344	25	
Regional Office—Area Control Centre Reconfiguration ..	385	385		118	267
Replacement of Regional Air Traffic Simulators Communication Equipment .....	488	488		296	192
Replacement of Instrument Landing System Rwy 06L .....	1,138	988		80	908
(Buttonville)—Relocate Flight Service Station .....	1,988	1,692		609	1,083
Trenton—Installation of Very High Frequency Omnidirectional Range/Distance Measuring Equipment .....	671	377	62	228	87
MANITOBA					
Churchill—Transmitter Building and Antenna Farm Renovations .....		439		439	
ALBERTA					
Calgary—					
Project Management Office—Air Operations Building .....		488	279	209	
Air Operations Building Control Tower .....	23,256	15,916		689	15,227
Edmonton—Integrated Communication Control Systems Simulator .....		339	205	117	17
Lethbridge—Replacement of Air Traffic Control Tower .....	1,799	2,381		46	2,335
Villeneuve—Construction of Permanent Control Tower .....	2,264	1,772	1,577	195	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE (suite)					
ONTARIO					
Bearskin Lake—Installation d'un radiophare non directionnel .....		652		1	651
Chapleau—Installation d'un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence ainsi que d'un dispositif de mesure de distance .....	1,621	1,713		1	1,712
Cochrane—Installation d'un radiophare non directionnel .....	337	322		1	321
Geraldton—					
Installation d'un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence ainsi que d'un dispositif de mesure de distance .....	1,058	514	176	338	
Installation d'un radiophare non directionnel .....	544	577		1	576
Hamilton—Nouvelle tour de contrôle .....		4,864		397	4,467
Hearst—					
Installation d'un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence ainsi que d'un dispositif de mesure de distance .....	1,015	483	159	324	
Installation d'un radiophare non directionnel .....	372	351		1	350
Kapuskasing—Installation d'un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence ainsi que d'un dispositif de mesure de distance .....	1,153	843		1	842
Manitouwadge—Installation d'un radiophare non directionnel .....	894	602		1	601
Moosonee—Installation d'une station d'information de vol .....	5,058	2,843		155	2,688
North Bay—Installation d'un système d'atterrissage aux instruments, piste 08 .....	1,892	1,599		158	1,441
Pikangikum—Installation d'un radiophare non directionnel .....	315	305		305	
Terrace Bay—Installation d'un radiophare non directionnel .....	288	253	89	164	
Toronto—					
Réaménagement de la tour de contrôle .....	3,348	2,881	1,586	1,295	
Système Télidon Videotex .....		983	99	425	459
Remplacement du matériel à très haute fréquence .....		369	344	25	
Réaménagement du centre de contrôle régional .....	385	385		118	267
Remplacement des simulateurs régionaux de circulation aérienne .....	488	488		296	192
Remplacement du système d'atterrissage aux instruments, piste 06L .....	1,138	988		80	908
(Buttonville)—Relocalisation de la station de services en vol .....	1,988	1,692		609	1,083
Trenton—Installation d'un radiophare d'alignement omnidirectionnel à très haute fréquence ainsi que d'un dispositif de mesure de distance .....	671	377	62	228	87
MANITOBA					
Churchill—Rénovations à l'immeuble servant de poste émetteur et au réseau d'antennes .....		439		439	
ALBERTA					
Calgary—					
Bureau de gestion de projets—Immeuble des opérations aériennes .....		488	279	209	
Tour de contrôle de l'immeuble des opérations aériennes .....	23,256	15,916		689	15,227
Edmonton—Simulateur intégré des systèmes de contrôle des télécommunications .....		339	205	117	17
Lethbridge—Remplacement de la tour de contrôle .....	1,799	2,381		46	2,335
Villeneuve—Construction d'une tour de contrôle permanente .....	2,264	1,772	1,577	195	

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIR NAVIGATIONAL SERVICES—Continued					
BRITISH COLUMBIA					
Enderby—Conversion of Very High Frequency Omrange to Doppler Very High Frequency Omrange .....	1,346	956	100	856	.....
Nanaimo—Replacement of Flight Service Station .....	1,555	766	475	291	.....
Vancouver—Frangible Localizer Runway 08 .....	293	255	.....	255	.....
NORTHWEST TERRITORIES					
Fort Smith—Installation of Very High Frequency Omni- directional Range/Distance Measuring Equipment .....	962	884	221	172	491
Pelly Bay—Non-Directional Beacon Relocation .....	843	825	.....	825	.....
SPECIAL RECOVERY CAPITAL PROJECTS PRO- GRAM—DIRECTION AND ADMINISTRATION					
QUEBEC					
Regional Office—Construct Office Building .....		16,514	550	10,000	5,964
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES					
QUEBEC					
St-Hubert—					
Replace Field Electrical Centre .....		1,219	126	1,093	.....
Resurface Runway 06L-24R .....		1,269	110	1,159	.....
ONTARIO					
Earlton—Refurbish Runway 07-25 .....		1,700	300	1,400	.....
Hamilton—					
Airport Expansion Including Firehall .....		48,762	17,740	14,278	16,744
Construct Fire Training Area .....		809	27	782	.....
Kapuskasing—New Air Terminal Building .....		1,830	120	1,710	.....
North Bay—					
Develop General Aviation Area .....		2,486	121	2,365	.....
Upgrade Electrical Power System .....		455	34	421	.....
Red Lake—					
Light Aircraft Parking .....		650	90	560	.....
Repair Taxiway and Apron .....		550	80	470	.....
Sault Ste Marie—Expand Air Terminal Building .....		9,477	734	4,743	4,000
Timmins—					
Develop New General Aviation Area .....		1,659	64	1,595	.....
Reconstruct Runway 10-28 .....		1,740	93	1,647	.....
Three-bay Addition to Equipment Garage .....		738	36	702	.....
SASKATCHEWAN					
Prince Albert—Construct Air Terminal Building .....		1,026	614	412	.....
ALBERTA					
Fort McMurray—					
Air Terminal Building Expansion .....		19,331	3,365	11,126	4,840
Firehall .....		1,292	295	997	.....
Overlay Runway 07-25 .....		1,389	381	1,008	.....
Overlay Taxiway 'B' and 'C' and Apron 1 .....		260	92	168	.....

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE (suite)					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Enderby—Conversion du radiophare omnidirectionnel en radiophare Doppler .....	1,346	956	100	856	.....
Nanaimo—Remplacement de la station d'information de vol .....	1,555	766	475	291	.....
Vancouver—Remplacement du radiophare d'alignement de la piste 08 .....	293	255	.....	255	.....
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Fort Smith—Installation de radiophares omnidirectionnels à très haute fréquence et de matériel de mesure de distance .....	962	884	221	172	491
Pelly Bay—Relocalisation du radiophare non directionnel ....	843	825	.....	825	.....
PROGRAMME DES PROJETS SPÉCIAUX DE RELANCE—DIRECTION ET ADMINISTRATION					
QUÉBEC					
Construction d'un immeuble pour l'administration régionale .....	.....	16,514	550	10,000	5,964
AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES					
QUÉBEC					
Saint-Hubert—	.....	.....	.....	.....	.....
Remplacement de la centrale électrique de l'aérodrome .....	.....	1,219	126	1,093	.....
Recouvrement de la piste 06L-24R .....	.....	1,269	110	1,159	.....
ONTARIO					
Earlton—Amélioration de la piste 07-25 .....	.....	1,700	300	1,400	.....
Hamilton—	.....	.....	.....	.....	.....
Agrandissement de l'aérogare et du poste de pompiers .....	.....	48,762	17,740	14,278	16,744
Construction d'un aire d'entraînement pour la lutte contre les incendies .....	.....	809	27	782	.....
Kapuskasing—Nouvelle aérogare .....	.....	1,830	120	1,710	.....
North Bay—	.....	.....	.....	.....	.....
Amélioration de l'aire de l'aviation générale .....	.....	2,486	121	2,365	.....
Amélioration du système d'alimentation électrique .....	.....	455	34	421	.....
Rod Lake—	.....	.....	.....	.....	.....
Stationnement pour aéronefs légers .....	.....	650	90	560	.....
Réparation voie de circulation et aire de trafic .....	.....	550	80	470	.....
Sault-Ste-Marie—Agrandissement de l'aérogare .....	.....	9,477	734	4,743	4,000
Timmins—	.....	.....	.....	.....	.....
Aménagement d'une nouvelle aire d'aviation générale .....	.....	1,659	64	1,595	.....
Reconstruction de la piste 10-28 .....	.....	1,740	93	1,647	.....
Agrandissement du garage .....	.....	738	36	702	.....
SASKATCHEWAN					
Prince Albert—Construction d'une aérogare .....	.....	1,026	614	412	.....
ALBERTA					
Fort McMurray—	.....	.....	.....	.....	.....
Agrandissement de l'aérogare .....	.....	19,331	3,365	11,126	4,840
Poste de pompiers .....	.....	1,292	295	997	.....
Recouvrement, piste 07-25 .....	.....	1,389	381	1,008	.....
Recouvrement, voie de circulation «B» et «C» et aire de trafic .....	.....	260	92	168	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES—					
Continued					
BRITISH COLUMBIA					
Kamloops—Replace Air Terminal Building.....		6,623	2,023	4,600	.....
NORTHWEST TERRITORIES					
Frobisher Bay—Construct Air Terminal Building and Associated Facilities .....		6,035	600	3,200	2,235
Inuvik—Air Terminal Building Expansion .....		8,940	600	5,000	3,340
AIR NAVIGATIONAL SERVICES					
HEADQUARTERS					
Built-in Test Equipment for Distance Measuring System (BITE) .....		1,200	700	500	.....
Instrument Landing System Analyzer .....		2,350	350	2,000	.....
Solid State Very High Frequency Transmitters and Receiv- ers for Air-ground Communications .....		9,415	3,500	2,330	3,585
Tube Type Instrument Landing System Replacement .....		12,469	1,375	5,262	5,832
REGULATORY SERVICES					
HEADQUARTERS					
Purchase Ice Reconnaissance Aircraft .....		46,228	7,400	20,605	18,223
Purchase Twenty Canadair CL 215 Water Bombers .....		173,795	17,152	46,820	109,823



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES</b> (suite)					
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Kamloops—Remplacement de l'aérogare .....		6,623	2,023	4,600	.....
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Frobisher Bay—Construction d'une aérogare et installations connexes .....		6,035	600	3,200	2,235
Inuvik—Agrandissement de l'aérogare .....		8,940	600	5,000	3,340
<b>SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE</b>					
ADMINISTRATION CENTRALE					
Équipement de vérification intégré pour système de mesure à distance .....		1,200	700	500	.....
Analyseur de signal pour système d'atterrissage aux instru- ments .....		2,350	350	2,000	.....
Émetteurs et récepteurs à très haute fréquence pour com- munication air-sol .....		9,415	3,500	2,330	3,585
Remplacement du système d'atterrissage aux instruments de type à lampes .....		12,469	1,375	5,262	5,832
<b>SERVICE DE RÉGLEMENTATION</b>					
ADMINISTRATION CENTRALE					
Achat d'avions de reconnaissance des glaces .....		46,228	7,400	20,605	18,223
Achat de vingt Canadair CL 215 avions citernes .....		173,795	17,152	46,820	109,823

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>DIRECTION AND ADMINISTRATION</b>		
Roger Demers Trust Fund .....	5,000	
Item not required for 1984-85		
Air Cadet League of Canada for Air Cadet Pilot Training Scholarships.....		24,000
	<b>5,000</b>	<b>24,000</b>
<b>REGULATORY SERVICES</b>		
Royal Canadian Flying Clubs Association .....	<b>25,000</b>	<b>25,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION AND ADMINISTRATION</b>		
Subsidies to Air Carriers providing community Air Services in accordance with terms and conditions of contractual agreements as approved by the Minister of Transport and authorized by the Governor in Council within the terms of section 18 of the Aeronautics Act, Chapter A-3, revised statutes of Canada, 1970, as amended:		
Perimeter Airlines (Inland) Limited, for the operation of the Prairie Air Service .....	35,000	78,000
Item not required for 1984-85		
Quebec Aviation Limited, for the operation of Air Service, Quebec, St. Leonard and Fredericton .....		403,000
Summer Canada —Student Employment program .....		117,000
	<b>35,000</b>	<b>598,000</b>
<b>AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND SERVICES</b>		
Contributions for the operation of municipal or other airports .....	16,397,000	16,220,000
Contributions to assist in the establishment of, or improvement to, municipal, local, local commercial, or other airports and related facilities:		
Major Contributions—		
Special Recovery Capital Projects Program (Prince Albert, Sioux Lookout, Pembroke, Fort Frances, Summertown) .....	5,553,000	4,223,000
Newfoundland—Construct Runways and Related Facilities in Labrador		
(Davis Inlet, Postville, Rigolet and Port Hope Simpson, Charlottetown, Square Island, Black Tickle, Paradise River, Mary's Harbour) .....	13,713,000	5,848,000
Quebec Nouveau Québec Inuit Airports .....	3,600,000	
Other contributions to assist in the establishment of, or improvements to, municipal, local, local commercial, or other airports and related facilities .....	8,096,000	11,159,000
Item not required for 1984-85		
Special Employment Intensive program .....		3,764,000
	<b>47,359,000</b>	<b>41,214,000</b>
<b>AIR NAVIGATIONAL SERVICES</b>		
Payments to other governments or International Agencies for the operation and maintenance of airports, air navigation and airways facilities .....	584,000	234,000
Item not required for 1984-85		
Payments to an International Agency for the operation and maintenance of the Aerosat Co-ordination Office .....		6,000
	<b>584,000</b>	<b>240,000</b>
<b>REGULATORY SERVICES</b>		
Contributions to Flying Clubs, Schools and Instructors .....	<b>55,000</b>	<b>55,000</b>
	<b>48,063,000</b>	<b>42,156,000</b>

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>DIRECTION ET ADMINISTRATION</b>		
Fonds de fiducie Roger Demers .....	5,000	
Poste non requis en 1984-1985		
La Ligue des cadets de l'air du Canada—Bourses de formation en pilotage .....		24,000
	<b>5,000</b>	<b>24,000</b>
<b>SERVICES DE RÉGLEMENTATION</b>		
Association royale canadienne des aéroclubs .....	<b>25,000</b>	25,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION ET ADMINISTRATION</b>		
Subventions aux transporteurs aériens fournissant des services aériens au public selon les conditions des ententes contractuelles telles qu'approuvées par le ministre des Transports et autorisées par le gouverneur en conseil ainsi que le prévoit l'article 18 de la Loi sur l'aéronautique, chapitre A-3, Statuts révisés du Canada, 1970, tel que modifié:		
Perimeter Airlines (Inland) Limited, pour le fonctionnement des services de transport aérien dans les Prairies .....	35,000	78,000
Poste non requis en 1984-1985		
Quebec Aviation Limited, pour la fonctionnement des service de transport aérien; Québec, St-Léonard, Fredericton .....		403,000
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		117,000
	<b>35,000</b>	<b>598,000</b>
<b>AÉROPORTS ET SERVICES AU SOL CONNEXES</b>		
Contributions à l'exploitation d'aéroports municipaux ou autres .....	16,397,000	16,220,000
Contributions afin d'aider à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, commerciaux locaux ou autres des installations connexes:		
Principales contributions—		
Programme des projets spéciaux de relance (Prince Albert, Sioux Lookout, Pembroke, Fort Frances, Summertown) .....	5,553,000	4,223,000
Terre-Neuve—Construction de pistes et d'installations connexes au Labrador (Davis Inlet, Postville, Rigolet; Port Hope Simpson, Charlottetown, Square Island, Black Tickle, Paradise River, Mary's Harbour) .....	13,713,000	5,848,000
Québec—Nouveau Québec: aéroports inuit .....	3,600,000	
Autres contributions pour aider à l'établissement ou à l'amélioration d'aéroports municipaux, locaux, commerciaux locaux ou autres, et des installations connexes .....	8,096,000	11,159,000
Poste non requis en 1984-1985		
Programme de placement intensif—Emplois spéciaux .....		3,764,000
	<b>47,359,000</b>	<b>41,214,000</b>
<b>SERVICES DE LA NAVIGATION AÉRIENNE</b>		
Versements aux autres gouvernements ou aux organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports, des installations de navigation aérienne et des voies aériennes .....	584,000	234,000
Poste non requis en 1984-1985		
Paiements à une agence internationale pour l'exploitation et l'entretien du bureau de coordination du programme Aérosat .....		6,000
	<b>584,000</b>	<b>240,000</b>
<b>SERVICES DE RÉGLEMENTATION</b>		
Contributions aux aéroclubs, aux écoles et aux instructeurs de pilotage .....	<b>55,000</b>	55,000
	<b>48,063,000</b>	<b>42,156,000</b>

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Exp tu 198
					Dép 198
Disbursements—Déboursés .....	2,667	375,898	348,300	27,598	3
Less—Moins:					
Receipts Credited to the Fund—Recettes à valoir sur le fonds:					
Operating—Fonctionnement .....		400,837	384,800	16,037	3
Payments from Air Transportation Program—Paiements au titre du Programme des transports aériens .....		121,732	27,204	94,528	.....
.....		522,569	412,004	110,565	3
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>2,667</b>	<b>(146,671)</b>	<b>(63,704)</b>	<b>(82,967)</b>	0

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expenditures 1983-84 —	Change —	Expenditures 1982-83 —
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
162,924	124,000	38,924	71,564	538,822	472,300	66,522	381,912
.....	.....	.....	.....	400,837	384,800	16,037	372,894
.....	.....	.....	.....	121,732	27,204	94,528	.....
.....	.....	.....	.....	522,569	412,004	110,565	372,894
162,924	124,000	38,924	71,564	16,253	60,296	(44,043)	9,018

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

FURTHER DETAILS—STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 1985  
(thousands of dollars)

Aéroport—Aéroport	Person- Years Authorized 1984-85 — Années— personnes autorisées 1984-1985	OPERATIONS			
		Expenditures			
		Dépenses			
		Forecast 1984-85 — Prévues 1984-1985	Forecast 1983-84 — Prévues 1983-1984	Change — Différence	Actual 1983-84 — Réel 1983-84
International Airports—Aéroports internationaux					
Gander, Nfld.—Gander (T.-N.)	132	14,383	11,403	2,980	
Halifax, N.S.—Halifax (N.-É.)	125	17,523	15,553	1,970	
Mirabel (Montreal), Que.—Mirabel (Montréal) (Québec)	329	65,914	60,986	4,928	
Malton (Toronto), Ont.—Malton (Toronto) (Ont.)	504	82,094	77,921	4,173	
Winnipeg, Man.—Winnipeg (Man.)	151	22,522	20,689	1,833	
Calgary, Alta.—Calgary (Alb.)	117	34,971	31,484	3,487	
Edmonton, Alta.—Edmonton (Alb.)	136	19,964	18,616	1,348	
Vancouver, B.C.—Vancouver (C.-B.)	190	38,568	35,896	2,672	
Total International Airports—Total des aéroports internationaux	1,684	295,939	272,548	23,391	
National Airports—Aéroports nationaux					
St. John's, Nfld.—St John's (T.-N.)	64	7,949	7,003	946	
Charlottetown, P.E.I.—Charlottetown (I.-P.-É.)	35	4,340	2,999	1,341	
Sydney, N.S.—Sydney (N.-É.)	39	4,239	3,714	525	
Fredericton, N.B.—Fredericton (N.-B.)	33	4,184	3,725	459	
Moncton, N.B.—Moncton (N.-B.)	47	7,467	6,847	620	
Saint John, N.B.—Saint John (N.-B.)	39	4,802	4,356	446	
Quebec, Que.—Québec (Québec)	62	10,620	9,682	938	
Dorval (Montreal), Que.—Dorval (Montréal) (Québec)	289	41,630	45,122	(3,492)	
Ottawa, Ont.—Ottawa (Ont.)	123	19,279	18,120	1,159	
London, Ont.—London (Ont.)	40	5,149	4,912	237	
Windsor, Ont.—Windsor (Ont.)	34	4,277	4,057	220	
Thunder Bay, Ont.—Thunder Bay (Ont.)	37	5,693	5,047	646	
Saskatoon, Sask.—Saskatoon (Sask.)	46	7,152	6,331	821	
Regina, Sask.—Regina (Sask.)	48	9,279	6,133	3,146	
Victoria, B.C.—Victoria (C.-B.)	47	6,480	5,604	876	
Total National Airports—Total des aéroports nationaux	983	142,540	133,652	8,888	
Total—Total	2,667	438,479	406,200	32,279	

Reconciliation of Excess Expenditures (Revenues) to Total Estimates—Rapprochement entre les dépenses (recettes) excédentaires et le total des prévisions

(thousands of dollars—en milliers de dollars)

Operating Loss—Déficit de fonctionnement

Depreciation—Amortissement

New Capital Acquisitions—Nouvelles acquisitions d'immobilisations

Payments from the Air Transportation Program—Paiements au titre du Programme des transports aériens

Total Estimates (net cash required)—Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

AUTRE VENTILATION—ÉTAT DES OPÉRATIONS POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 MARS 1985  
(en milliers de dollars)

FINANCEMENT								CAPITAL			
Revenues — Recettes				Excess Expenditures (Revenues) — Dépenses (Recettes) Excédentaires				CAPITAL			
Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83		Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83	Forecast 1984-85	Forecast 1983-84	Change	Actual 1982-83
Prévues 1983-1984	Diffé- rence	Réelles 1982-1983		Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Diffé- rence	Réelles 1982-1983	Prévues 1984-1985	Prévues 1983-1984	Diffé- rence	Réelles 1982-1983
3,004	152	2,286		11,227	8,399	2,828	7,896	5,893	1,410	4,483	3,292
12,268	877	11,143		4,378	3,285	1,093	2,744	5,842	6,015	(173)	6,033
17,074	672	22,163		48,168	43,912	4,256	29,174	491	1,193	(702)	2,340
119,805	2,601	114,821		(40,312)	(41,884)	1,572	(43,790)	13,845	26,541	(12,696)	16,716
18,105	1,079	16,968		3,338	2,584	754	2,048	2,422	2,613	(191)	3,460
35,190	1,913	37,259		(2,132)	(3,706)	1,574	(7,669)	9,874	2,736	7,138	2,390
22,375	1,451	19,071		(3,862)	(3,759)	(103)	(1,575)	1,620	5,000	(3,380)	8,576
55,386	1,203	56,383		(18,021)	(19,490)	1,469	(23,146)	6,451	10,461	(4,010)	3,011
283,207	9,948	280,094		2,784	(10,659)	13,443	(34,318)	46,438	55,969	(9,531)	45,818
3,138	205	3,433		4,606	3,865	741	2,820	8,074	3,239	4,835	2,269
2,445	142	1,014		1,753	554	1,199	1,664	11,580	8,149	3,431	777
2,562	156	1,260		1,521	1,152	369	2,055	2,184	2,325	(141)	1,210
2,500	148	1,268		1,536	1,225	311	2,058	1,392	1,189	203	1,299
1,063	79	1,474		6,325	5,784	541	4,639	2,596	2,501	95	824
2,664	167	1,421		1,971	1,692	279	2,468	6,009	2,655	3,354	1,178
3,261	227	4,241		7,132	6,421	711	4,196	3,946	4,179	(233)	2,361
49,354	2,783	46,155		(10,507)	(4,232)	(6,275)	(6,747)	17,898	10,236	7,662	4,540
14,885	874	14,269		3,520	3,235	285	2,249	21,660	7,598	14,062	5,420
2,581	227	1,666		2,341	2,331	10	2,812	1,952	1,510	442	441
2,649	86	1,971		1,542	1,408	134	1,692	4,246	2,226	2,020	1,131
3,317	245	2,674		2,131	1,730	401	1,959	6,872	2,340	4,532	441
4,784	315	4,155		2,053	1,547	506	1,664	384	2,042	(1,658)	573
3,251	215	3,993		5,813	2,882	2,931	1,644	22,031	16,587	5,444	1,763
3,139	220	3,806		3,121	2,465	656	1,358	5,662	1,255	4,407	1,519
101,593	6,089	92,800		34,858	32,059	2,799	26,531	116,486	68,031	48,455	25,746
384,800	16,037	372,894		37,642	21,400	16,242	(7,787)	162,924	124,000	38,924	71,564

37,642

(62,581)

162,924

(121,732)

16,253

## TRANSPORT

**A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund****OBJECTIVE**

To attend to the development and operation of a safe and efficient national civil air transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

**SUB-OBJECTIVES**

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national civil air transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of, the specific civil air facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national civil air transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Air Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of civil air transportation requirements.
- To ensure that users of the national civil air transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national civil air transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Air Transportation Administration.

**PROJECTED USE OF AUTHORITY**

This Fund operates under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c. 17):

	(thousands of dollars)
Authority .....	80,000
Drawdown:	
Balance April 1, 1984 .....	63,747
Total Estimates (net cash required) .....	16,253
Less: Balance March 31, 1985 .....	80,000
Unused Authority as at March 31, 1985 .....	

## TRANSPORTS

**A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes****OBJECTIF**

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport aérien civil sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

**SOUS-OBJECTIFS**

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport aérien civil.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielle, environnementale, énergétique et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services aériens civils particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport aérien civil.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au Programme des transports aériens.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le Ministère à l'appui des activités des transports aériens civils.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport aérien civil soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport aérien civil.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits de la personne et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration des transports aériens.

**UTILISATION PROJÉTÉE DE L'AUTORISATION**

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente de la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c. 17):

	(en milliers de dollars)
Autorisation .....	80,000
Sommes employées:	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1984 .....	63,747
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets) .....	16,253
Moins: Solde au 31 mars 1985 .....	80,000
Autorisation non utilisée au 31 mars 1985 .....	

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

## DESCRIPTION

*Self-Supporting Airports and Associated Ground Services*—The construction, operation and maintenance of self-supporting civil airports owned or controlled by the Department, which at present includes Gander, St. John's, Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John, Fredericton, Moncton, Quebec, Montreal (Dorval and Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver and Victoria, and such other airports as Treasury Board may approve.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 72,270	69,401	2,869	61,839
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 11,346	10,277	1,069	9,157
Other Personnel Costs .....	(1) 2,819	3,580	(761)	3,190
Travel and Relocation .....	(2) 1,044	697	347	621
Other Transportation and Communications .....	(2) 1,435	1,480	(45)	1,319
Information .....	(3) 369	357	12	318
Security Services (including R.C.M.P.) .....	(4) 27,007	31,038	(4,031)	27,656
Building Cleaning Services .....	(4) 15,716	12,240	3,476	10,906
Other Professional and Special Services .....	(4) 18,587	15,941	2,646	14,204
Rentals .....	(5) 1,570	871	699	776
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 11,820	8,112	3,708	7,228
Electric Power .....	(7) 12,252	11,247	1,005	10,021
Other Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 26,987	24,765	2,222	22,067
All Other Expenditures .....	(12) 172,676	158,294	14,382	141,046
	375,898	348,300	27,598	310,348
CAPITAL				
Salaries and Wages .....	(1) 4,513	3,160	1,353	2,986
Transportation and Communications .....	(2) 750	717	33	407
Information .....	(3) 120	150	(30)	85
Professional and Special Services .....	(4) 5,329	8,437	(3,108)	4,788
Rentals .....	(5) 70	65	5	37
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 5,540	4,317	1,223	2,450
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 5,370	4,127	1,243	2,342
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 118,808	88,946	29,862	50,478
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 22,324	13,894	8,430	7,885
All Other Expenditures .....	(12) 100	187	(87)	106
	162,924	124,000	38,924	71,564
	538,822	472,300	66,522	381,912
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 522,569	412,004	110,565	372,894
	16,253	60,296	(44,043)	9,018

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

## DESCRIPTION

*Aéroports autonomes et services au sol connexes*—Construction, exploitation et entretien des aéroports autonomes civils que possède ou contrôle le Ministère, ce qui comprend présentement Gander, St John's (T.-N.), Charlottetown, Sydney, Halifax, Saint John (N.-B.), Fredericton, Moncton, Québec, Montréal (Dorval et Mirabel), Ottawa, Toronto, London, Windsor, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Vancouver et Victoria, et tout autre aéroport que le Conseil du Trésor pourra approuver.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitement et salaires .....(1)	72,270	69,401	2,869	61,839
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	11,346	10,277	1,069	9,157
Autres frais touchant le personnel .....(1)	2,819	3,580	(761)	3,190
Voyages et réinstallations .....(2)	1,044	697	347	621
Autres transports et communications .....(2)	1,435	1,480	(45)	1,319
Information .....(3)	369	357	12	318
Services de sécurité, y compris la GRC .....(4)	27,007	31,038	(4,031)	27,656
Services de nettoyage d'immeubles .....(4)	15,716	12,240	3,476	10,906
Autres services professionnels et spéciaux .....(4)	18,587	15,941	2,646	14,204
Location .....(5)	1,570	871	699	776
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	11,820	8,112	3,708	7,228
Énergie électrique .....(7)	12,252	11,247	1,005	10,021
Autres services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	26,987	24,765	2,222	22,067
Toutes autres dépenses .....(12)	172,676	158,294	14,382	141,046
	375,898	348,300	27,598	310,348
<b>CAPITAL</b>				
Traitements et salaires .....(1)	4,513	3,160	1,353	2,986
Transports et communications .....(2)	750	717	33	407
Information .....(3)	120	150	(30)	85
Services professionnels et spéciaux .....(4)	5,329	8,437	(3,108)	4,788
Location .....(5)	70	65	5	37
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	5,540	4,317	1,223	2,450
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	5,370	4,127	1,243	2,342
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages .....(8)	118,808	88,946	29,862	50,478
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	22,324	13,894	8,430	7,885
Toutes autres dépenses .....(12)	100	187	(87)	106
	162,924	124,000	38,924	71,564
	538,822	472,300	66,522	381,912
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....(13)</b>	522,569	412,004	110,565	372,894
	16,253	60,296	(44,043)	9,018



## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	10	6	1
Scientific and Professional .....	41	19	17
Administrative and Foreign Service .....	282	264	259
Technical .....	153	111	112
Administrative Support .....	342	340	328
Operational .....	1,839	1,830	1,832
	<b>2,667</b>	<b>2,570</b>	<b>2,549</b>
Percentage change from preceding year .....	3.8	0.8	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airport	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
HEADQUARTERS—OTTAWA—BULK PROCUREMENT:					
Snowblowers .....	2,799	2,868	295	2,229	344
Emergency Power Systems Various Sites .....		995		995	
Runway Sweepers .....	854	954		302	652
AIRPORT DEVELOPMENT:					
Crash, Fire and Rescue Resources Implementation Plan ..	13,827	18,385		11,629	6,756
Power Improvement Program .....		800		800	
Consulting Assistance in Implementing the Airports Maintenance Management System .....		3,497		1,031	2,466
NEWFOUNDLAND					
GANDER NATIONAL AIRPORT					
Rehabilitate Electrical Power Distribution System .....	1,770	1,731		59	1,672
New Maintenance Garage .....	5,966	5,965	244	3,324	2,397
ST. JOHN'S NATIONAL AIRPORT					
Construct Maintenance Garage, Firehall and Sand Stor- age Building .....	5,743	5,766	240	3,523	2,003
Project Team .....	6,452	2,862	2,171	691	
Resurface Runway 11-29 .....	3,550	3,476		3,476	
PRINCE EDWARD ISLAND					
CHARLOTTETOWN NATIONAL AIRPORT					
New Air Terminal Building .....	7,214	7,169	591	4,603	1,975
Construct Parking Lot and Road System .....	2,420	3,466	676	143	2,647
Construct Maintenance Garage, Firehall and Field Elec- trical Centre .....		2,797	2,687	110	
Ramp and Taxi, Complete with Lighting .....		2,040	1,738	302	
Construct New Crosswind Runway 10-28, Complete with Lighting .....	10,406	10,645	4,522	6,123	
Land Acquisition .....		1,888	1,784	104	
NOVA SCOTIA					
HALIFAX INTERNATIONAL AIRPORT					
Install Air Conditioning .....	5,207	6,715	265	3,758	2,692
Replace Air Terminal Building Curtain Walls .....	2,946	2,930	77	1	2,852
Replace Electrical Power Panels .....		309	200	109	



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	10	6	1
Sciences et professions .....	41	19	17
Administration et service extérieur .....	282	264	259
Technique .....	153	111	112
Soutien administratif .....	342	340	328
Exploitation .....	1,839	1,830	1,832
	<b>2,667</b>	<b>2,570</b>	<b>2,549</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	3.8	0.8	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ADMINISTRATION CENTRALE—OTTAWA—APPROVISIONNEMENT EN GROS:					
Souffleurs à neige .....	2,799	2,868	295	2,229	344
Remplacement à divers aéroports du circuit d'alimentation d'urgence .....		995		995	
Balayeuses .....	854	954		302	652
AMÉNAGEMENT D'AÉROPORTS:					
Le plan de répartition des ressources pour les services d'urgence .....	13,827	18,385		11,629	6,756
Programme d'amélioration des sources d'énergie .....		800		800	
Aide consultative pour mettre en œuvre le système de gestion d'entretien Aéroportuaire .....		3,497		1,031	2,466
TERRE-NEUVE					
AÉROPORT NATIONAL DE GANDER					
Remise en état du réseau de la centrale électrique .....	1,770	1,731		59	1,672
Nouveau garage d'entretien .....	5,966	5,965	244	3,324	2,397
AÉROPORT NATIONAL DE ST JOHN'S					
Construction d'un garage d'entretien, d'un poste de pompiers et d'un entrepôt pour le sable .....	5,743	5,766	240	3,523	2,003
Équipe de projet .....	6,452	2,862	2,171	691	
Recouvrement de la piste 11/29 .....	3,550	3,476		3,476	
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD					
AÉROPORT NATIONAL DE CHARLOTTETOWN					
Nouvelle aérogare .....	7,214	7,169	591	4,603	1,975
Construction d'un stationnement et de routes .....	2,420	3,466	676	143	2,647
Construction d'un garage d'entretien, d'un poste de pompiers et d'une centrale électrique pour l'aérodrome .....		2,797	2,687	110	
Construction d'une aire de trafic et d'une voie de circulation et installation de balisage lumineux .....		2,040	1,738	302	
Construction d'une nouvelle piste 10-28 et installation de balisage lumineux .....	10,406	10,645	4,522	6,123	
Acquisition de terrains .....		1,888	1,784	104	
NOUVELLE-ÉCOSSE					
AÉROPORT INTERNATIONAL DE HALIFAX					
Installation d'un système de climatisation .....	5,207	6,715	265	3,758	2,692
Remplacement des murs amovibles à l'aérogare .....	2,946	2,930	77	1	2,852
Remplacement des panneaux de la centrale électrique .....		309	200	109	

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airport	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
SYDNEY NATIONAL AIRPORT					
Rehabilitate Field Power Cables, Electrical Power Unit with Power Distribution .....	2,544	2,544	1,864	680	.....
NEW BRUNSWICK					
FREDERICTON NATIONAL AIRPORT					
Enlarge Aircraft Parking Apron .....	657	657	.....	657	.....
Expand Air Terminal Building .....	3,526	3,510	82	1	3,427
MONCTON NATIONAL AIRPORT					
Install Safety Fencing .....	382	286	.....	286	.....
Construct New Field Electrical Centre .....	3,144	3,144	2,801	343	.....
Heating System Modifications .....	275	394	.....	394	.....
Replace Water Main .....	455	455	.....	455	.....
SAINT JOHN NATIONAL AIRPORT					
Resurface Runway 05-23 .....	1,515	1,510	.....	1,510	.....
Rebuild Field Electrical Centre .....	2,607	2,610	2,099	511	.....
High Intensity Approach Runway 05-23, 05 Approach .....	925	995	.....	995	.....
QUEBEC					
QUEBEC NATIONAL AIRPORT					
Expand Air Terminal Building, Access Roads and Public Parking .....	8,971	8,191	6,137	2,054	.....
Purchase and Install Loading Bridges .....	532	532	.....	532	.....
ONTARIO					
LONDON NATIONAL AIRPORT					
Reconstruct Apron II .....	295	295	.....	295	.....
OTTAWA NATIONAL AIRPORT					
Improve Normal and Emergency Power Supply and Dis- tribution System .....	2,212	2,121	1,608	513	.....
Terminal Complex Development and Asbestos Removal ..	48,600	48,600	6,180	20,897	21,523
TORONTO INTERNATIONAL AIRPORT					
Terminal I Phase I .....	42,638	42,638	41,504	1,134	.....
Unapplied Common Construction Costs .....	3,819	3,819	3,538	281	.....
Project Administration .....	12,486	12,486	12,032	454	.....
Parallel Romeo Taxi .....	6,121	5,782	3,990	1,792	.....
Major Repairs T1 Apron .....	5,097	3,984	1,020	801	2,163
Modify T1 Gates for New Aircraft .....	.....	466	36	430	.....
Purchase Front-end Loaders for Snow Removal .....	.....	504	.....	504	.....
Asbestos Removal Administration Building .....	2,520	2,520	.....	204	2,316
Rebuild Portions of T2 Apron Phase II .....	1,426	1,107	.....	75	1,032
Replace Boiler Controls Power Plant .....	.....	273	.....	273	.....
Handicapped Elevator Facilities .....	938	929	.....	929	.....
Modifications to International Baggage Claim T2 .....	966	966	.....	966	.....
MANITOBA					
WINNIPEG INTERNATIONAL AIRPORT					
Air Terminal Building Modifications .....	31,882	31,882	907	1,181	29,794
Major Repairs to Slab Joints—Apron I .....	.....	768	.....	240	528

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORT NATIONAL DE SYDNEY</b>					
Remise en état des câbles électriques de la centrale électrique et du réseau d'alimentation .....	2,544	2,544	1,864	680	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK					
<b>AÉROPORT NATIONAL DE FREDERICTON</b>					
Agrandissement de l'aire de stationnement d'aéronefs .....	657	657	.....	657	.....
Agrandissement de l'aérogare .....	3,526	3,510	82	1	3,427
<b>AÉROPORT NATIONAL DE MONCTON</b>					
Installation d'une clôture de sécurité .....	382	286	.....	286	.....
Construction d'un nouveau système d'alimentation électrique pour l'aérodrome .....	3,144	3,144	2,801	343	.....
Modifications à la centrale thermique .....	275	394	.....	394	.....
Remplacement du réseau d'égouts .....	455	455	.....	455	.....
<b>AÉROPORT NATIONAL DE SAINT JOHN</b>					
Recouvrement de la piste 05/23 .....	1,515	1,510	.....	1,510	.....
Reconstruction de la centrale électrique de l'aérodrome .....	2,607	2,610	2,099	511	.....
Remplacement des aides à l'approche de haute intensité, piste 05-23 .....	925	995	.....	995	.....
QUÉBEC					
<b>AÉROPORT NATIONAL DE QUÉBEC</b>					
Agrandissement de l'aérogare, de l'aire de trafic et des parcs de stationnement .....	8,971	8,191	6,137	2,054	.....
Achat et installation de passerelles d'embarquement .....	532	532	.....	532	.....
ONTARIO					
<b>AÉROPORT NATIONAL DE LONDON</b>					
Reconstruction de l'aire de trafic II .....	295	295	.....	295	.....
<b>AÉROPORT NATIONAL D'OTTAWA</b>					
Amélioration des sources d'alimentation ordinaires et d'urgence et du système de distribution .....	2,212	2,121	1,608	513	.....
Aménagement du complexe de l'aérogare et enlèvement de l'amiante .....	48,600	48,600	6,180	20,897	21,523
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO</b>					
Aérogare n° 1, phase I .....	42,638	42,638	41,504	1,134	.....
Frais de construction courants non engagés .....	3,819	3,819	3,538	281	.....
Direction des travaux .....	12,486	12,486	12,032	454	.....
Voie de circulation Roméo .....	6,121	5,782	3,990	1,792	.....
Réparations majeures à l'aire de trafic n° 1 .....	5,097	3,984	1,020	801	2,163
Modification aux barrières de l'aérogare 1 pour les nouveaux aéronefs .....	.....	466	36	430	.....
Achat d'un traxcavator pour enlèvement de neige .....	.....	504	.....	504	.....
Enlèvement de l'amiante dans l'immeuble de l'administration centrale .....	2,520	2,520	.....	204	2,316
Reconstruction d'une partie de la voie de circulation T2 phase II .....	1,426	1,107	.....	75	1,032
Remplacement des thermostats des chaudières de la centrale thermique .....	.....	273	.....	273	.....
Ascenseur pour les handicapés .....	938	929	.....	929	.....
Modernisation du centre de réclamation des bagages (vois internationaux) ..	966	966	.....	966	.....
MANITOBA					
<b>AÉROPORT INTERNATIONAL DE WINNIPEG</b>					
Agrandissement de l'aérogare .....	31,882	31,882	907	1,181	29,794
Réparations majeures aux joints des dalles-aire de trafic I .....	.....	768	.....	240	528

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airport	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
SASKATCHEWAN					
REGINA NATIONAL AIRPORT					
Air Terminal Building Expansion .....	35,297	35,297	13,162	16,296	5,839
ALBERTA					
CALGARY INTERNATIONAL AIRPORT					
Expand Canadian Inspection Services Facility .....	9,066	7,924	187	5,073	2,664
Access Road and Short-term Public Parking .....		840	280	560	
Phase II Project Planning Team .....		595	392	203	
Regulator and Switch Gear .....	1,239	1,087		31	1,056
Replace Field Lighting Cables .....	250	250		250	
Storm Water Discharge Control/General Aviation Areas..	5,207	4,639		1,786	2,853
Rehabilitate Air Services Way .....	442	442		442	
EDMONTON INTERNATIONAL AIRPORT					
Apron Expansion .....	11,489	7,932	5	195	7,732
BRITISH COLUMBIA					
VANCOUVER INTERNATIONAL AIRPORT					
Resurface Runway 08-26 .....	8,107	5,346	200	395	4,751
Airport Sewage System Improvements .....	3,982	3,982	1,950	2,032	
Rebuild Taxi 'N' .....	934	1,657	44	1	1,612
Airport Contingency Plan .....		379	264	60	55
Resurface Taxis 'B', 'C' and Parts of 'A' and 'G' .....	754	627	100	527	
Environmental Impact Statement for Parallel Runway.....	458	458	307	151	
Illumination of Airfield Signs .....		482	232	250	
VICTORIA NATIONAL AIRPORT					
Expansion of Air Terminal Building .....	11,560	11,606	1,018	4,179	6,409
Overlay Runway 13-31 .....	1,686	989		989	
SPECIAL RECOVERY CAPITAL PROGRAM PROJECTS					
NEW BRUNSWICK					
SAINT JOHN NATIONAL AIRPORT					
Modifications to Air Terminal Building .....		1,250	635	615	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SASKATCHEWAN					
AÉROPORT NATIONAL DE REGINA					
Agrandissement de l'aérogare .....	35,297	35,297	13,162	16,296	5,839
ALBERTA					
AÉROPORT INTERNATIONAL DE CALGARY					
Agrandissement des installations des services d'inspection canadiens .....	9,066	7,924	187	5,073	2,664
Stationnement public à court terme et routes .....		840	280	560	
Projet d'aménagement de l'aéroport—groupe de planifi- cation phase II .....		595	392	203	
Régulateur et dispositif de commutation .....	1,239	1,087		31	1,056
Remplacement des câbles d'éclairage des pistes .....	250	250		250	
Amélioration du système de drainage aire de l'aviation générale .....	5,207	4,639		1,786	2,853
Réinstallation des services de l'air .....	442	442		442	
AÉROPORT INTERNATIONAL D'EDMONTON					
Agrandissement de l'aire de trafic .....	11,489	7,932	5	195	7,732
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
AÉROPORT INTERNATIONAL DE VANCOUVER					
Recouvrement, piste 02-26 .....	8,107	5,346	200	395	4,751
Améliorations au système d'égouts .....	3,982	3,982	1,950	2,032	
Reconstruction de la voie de circulation «N» .....	934	1,657	44	1	1,612
Plan prévisionnel de l'aéroport .....		379	264	60	55
Recouvrement des voies de circulation «B» «C» et de parties de «A» et «G» .....	754	627	100	527	
Énoncé relatif aux répercussions de la piste sur l'en- vironnement .....	458	458	307	151	
Éclairage des pistes .....		482	232	250	
AÉROPORT NATIONAL DE VICTORIA					
Agrandissement de l'aérogare .....	11,560	11,606	1,018	4,179	6,409
Recouvrement de la piste 13-31 .....	1,686	989		989	
PROGRAMME DES PROJETS SPÉCIAUX DE RELANCE					
NOUVEAU-BRUNSWICK					
AÉROPORT NATIONAL DE SAINT JOHN					
Modification de l'aérogare .....		1,250	635	615	

## TRANSPORT

## A—Department—Air Transportation Program—Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airport	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
QUEBEC					
DORVAL NATIONAL AIRPORT					
Building Alterations to meet Dominion Fire Commission Standards .....		1,550	100	650	800
Construct Multi-level Parking Lot .....		16,530	450	8,155	7,925
Landscaping and Signage .....		900	50	850	
Repair Access Route .....		1,425	100	725	600
Repairs to Baggage Room .....		425	25	400	
Repairs to Stone and Terrazo Surfaces .....		325	100	225	
Repairs to Public Washrooms .....		550	30	520	
Replace Lighting Equipment for Taxiways .....		328	270	58	
Replace Underground Drainage Pipes .....		820	546	274	
Restore Taxiway .....		522	40	482	
Strengthen Apron .....		5,324	218	2,743	2,363
Resurface Runway 10-28 .....		1,416	120	1,296	
ONTARIO					
LONDON NATIONAL AIRPORT					
Upgrade Electrical Power System .....		963	40	923	
THUNDER BAY NATIONAL AIRPORT					
Community Development Area .....		3,147	300	1,424	1,423
Overlay 12/30 .....		3,500		3,500	
Terminal Apron Expansion .....		1,100	20	1,080	
TORONTO INTERNATIONAL AIRPORT					
Construct Fillet 06R Threshold .....		490	430	60	
Provision of Services Area 2, Stage 2 .....		6,918	2,900	4,018	
Provision of Services Area 5 .....		1,954	1,659	295	
Rebuild Portions T2 Apron Phase I .....		890	750	140	
WINDSOR NATIONAL AIRPORT					
Replace Water Main .....		584	28	556	
Resurface Runway 07-25 .....		1,356	70	1,286	
Strengthen Centre of Runway 02-20 .....		851	33	818	
Upgrade Electrical Power System .....		668	34	634	
SASKATCHEWAN					
REGINA NATIONAL AIRPORT					
Construct New Taxi 'C' .....		1,940	20	1,920	
Rebuild Taxi, M1, M2 .....		2,639	20	2,619	
BRITISH COLUMBIA					
VANCOUVER INTERNATIONAL AIRPORT					
Construct South Side Road System .....		950	525	425	
Construct Taxi N-26 Connector .....		1,260	374	886	
Resurface Laing Bridge .....		287	42	245	



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports aériens—Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
QUÉBEC					
AÉROPORT NATIONAL DE DORVAL					
Modification des immeubles selon les normes du Commissariat fédéral des incendies .....		1,550	100	650	800
Construction d'un stationnement étagé .....	16,530		450	8,155	7,925
Aménagement paysager et signalisation .....	900		50	850	
Amélioration de la voie d'accès .....	1,425		100	725	600
Réfection de la consigne .....	425		25	400	
Réparation des surfaces en terrazzo et en pierre .....	325		100	225	
Réparation des toilettes publiques .....	550		30	520	
Remplacer les appareils d'éclairage des voies de circulation .....	328		270	58	
Remplacement des tuyaux de drainage souterrains—côté piste .....	820		546	274	
Améliorations à la voie de circulation .....	522		40	482	
Renforcement de l'aire de trafic .....	5,324		218	2,743	2,363
Revêtement de la piste 10-28 .....	1,416		120	1,296	
ONTARIO					
AÉROPORT NATIONAL DE LONDON					
Amélioration du système d'alimentation électrique .....		963	40	923	
AÉROPORT NATIONAL DE THUNDER BAY					
Aire de développement communautaire .....	3,147		300	1,424	1,423
Recouvrement de la piste 12/30 .....	3,500			3,500	
Agrandissement de l'aire de trafic de l'aérogare .....	1,100		20	1,080	
AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO					
Construction d'une courbe au seuil de la piste 06R .....	490		430	60	
Aménagement de l'aire de services 2, étape 2 .....	6,918		2,900	4,018	
Aménagement de l'aire de services 5 .....	1,954		1,659	295	
Réaménagement d'une portion de l'aire de trafic T2, étape 1 .....	890		750	140	
AÉROPORT NATIONAL DE WINDSOR					
Remplacement des tuyaux de drainage .....	584		28	556	
Recouvrement, piste 07-25 .....	1,356		70	1,286	
Renforcement centre de la piste 02-20 .....	851		33	818	
Amélioration du système d'alimentation électrique .....	668		34	634	
SASKATCHEWAN					
AÉROPORT NATIONAL DE REGINA					
Construction de la nouvelle voie de circulation «C» .....	1,940		20	1,920	
Réaménagement, voie de circulation M1, M2 .....	2,639		20	2,619	
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
AÉROPORT INTERNATIONAL DE VANCOUVER					
Construction du côté sud d'un système routier .....	950		525	425	
Construction d'un embranchement, voie de circulation N-26 .....	1,260		374	886	
Recouvrement du Pont Laing .....	287		42	245	

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 85—Surface Transportation—Operating expenditures .....</b>	<b>27,386,000</b>	28,426,000	(1,040,000)	20,998,246
<b>Vote 90—Surface Transportation—The grants listed in the Estimates and contributions including:</b>				
(a) payments to cover commitments made or approved prior to September 1, 1977 pursuant to Parts I and II of the Railway Relocation and Crossing Act and authority to make payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council under a program for urban transportation assistance, and pursuant to Parts I and II of the Railway Relocation and Crossing Act;				
(b) payments for purposes described in paragraphs 20(1)(a) and (b) and subsection 20(6) of the Railway Relocation and Crossing Act, in respect of the construction, reconstruction and improvement of grade separations where recommended by the Canadian Transport Commission on or after September 1, 1977; and				
(c) payments to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund Act so as to make the minimum allowance payable in the calendar year 1984 \$50 per month instead of \$20 per month as fixed by the said Act .....	<b>310,877,000</b>	564,574,158	(253,697,158)	440,980,284
<i>(Words as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 95—Payments to CN Marine Inc. and Canadian National Railway Company pursuant to contracts with Her Majesty:</b>				
(a) for the operation of the following subsidized water transportation services: Newfoundland ferries and terminals; Newfoundland coastal service and terminals; Prince Edward Island ferries and terminals; Yarmouth, N.S.—The New England States, U.S.A. ferries and terminals; Digby—Saint John ferries and terminals, and				
(b) to pay the cost of rail/water and narrow gauge/standard gauge interface, ferries and terminals .....	<b>164,707,000</b>	158,864,000	5,843,000	153,062,595
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 100—Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977, and payments to a railway company for the prescribed portion of the costs incurred by the Company for the provision of income maintenance benefits, layoff benefits, relocation expenses, early retirement benefits, severance benefits and other benefits to its employees where such costs are incurred as a result of the implementation of the provisions of the contract or discontinuance of a rail passenger service pursuant to subparagraph (c)(ii) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977 .....</b>	<b>679,400,000</b>	763,800,000	(84,400,000)	603,936,170
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 85</b> —Transports de surface—Dépenses de fonctionnement .....	<b>27,386,000</b>	28,426,000	(1,040,000)	20,998,246
<b>Crédit 90</b> —Transports de surface—Subventions inscrites au Budget et contributions, y compris:				
a) les paiements destinés à couvrir les engagements pris ou approuvés avant le 1 <sup>er</sup> septembre 1977, conformément aux parties I et II de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer et l'autorisation d'effectuer des paiements, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, en vertu d'un programme d'aide aux transports urbains et conformément aux parties I et II de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer;				
b) les paiements effectués en vertu des fins décrites aux alinéas 20(1)a), b) et au paragraphe 20(6) de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, à l'égard des travaux de construction, de reconstruction et d'amélioration de croisements étagés si la Commission canadienne des transports en fait la recommandation le 1 <sup>er</sup> septembre 1977 ou après cette date; et				
c) les paiements effectués à titre de supplément aux allocations de pension prévues par la Loi sur la Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, de façon à porter le versement minimum, au cours de l'année civile 1984, à \$50 par mois au lieu de \$20 comme le prévoit ladite loi .....	<b>310,877,000</b>	564,574,158	(253,697,158)	440,980,284
<i>(Libellé tel qu'il paraissait précédemment dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 95</b> —Paiements à CN Marine Inc. et à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté:				
a) relativement aux services subventionnés de transport maritime suivants: traversiers et terminus de Terre-Neuve; services côtiers et terminus de Terre-Neuve; traversiers et terminus de l'Île-du-Prince-Édouard; traversiers entre Yarmouth (N.-É.) et les états de la Nouvelle-Angleterre (États-Unis) et terminus; traversiers entre Digby et Saint John et terminus, et				
b) afin de payer les frais de jonction de transports ferroviaires et maritimes et de jonction de transports sur voie étroite et sur voie normale, ainsi que les frais de traversiers et de terminus ....	<b>164,707,000</b>	158,864,000	5,843,000	153,062,595
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Crédit 100</b> —Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux coûts de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire voyageurs au Canada conformément aux marchés conclus au sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits, et paiements à une compagnie de chemin de fer à l'égard de la partie déterminée des frais engagés par la compagnie pour assurer des prestations de soutien du revenu, des indemnités de licenciement, des frais de réinstallation, des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces coûts sont engagés par suite de la mise en application des dispositions du marché ou de l'interruption d'un service ferroviaire voyageurs, conformément au sous-alinéa c)(ii) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits .....	<b>679,400,000</b>	763,800,000	(84,400,000)	603,936,170
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary—Continued				
<b>Vote 105</b> —Payments to reimburse, in accordance with regulations prescribed by the Governor in Council, Canadian National Railway Company and CN Marine Inc., for the prescribed portion of the costs incurred by them for benefits provided to their adversely affected employees in respect of changes of a permanent nature arising from the rationalization of railway operations provided by the Terra Transport Division of Canadian National Railway Company, in Newfoundland and implemented in accordance with government approved plans for the provision of Newfoundland transportation services ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	2,000,000	2,000,000	.....	1,023,678
<b>Vote 110</b> —Payments in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board to conduct a program of testing and evaluation of railway operations in Newfoundland consistent with the objectives of the Government of Canada and with the principles of the National Transportation Act and to reimburse CN, from the program, for wage and wage-related costs incurred by CN at the request of the Minister during the testing and evaluation period ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	2,000,000	21,000,000	(19,000,000)	20,759,325
<b>Statutory</b> —Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal .....	2,390,000	2,200,000	190,000	1,935,163
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,498,000	1,404,000	94,000	1,370,300
Appropriation not required for 1984-85 .....				19,114
	1,190,258,000	1,542,268,158	(352,010,158)	1,244,084,875
Non-Budgetary				
<b>Vote 1.115</b> —To authorize the Minister to acquire in trust for Her Majesty on such terms and conditions as may be negotiated with Canadian National Railway Company (CNR) and approved by the Governor in Council, in respect of the East Coast ferry and coastal services no par value shares in the capital stock of CNR which shares CNR shall issue ..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	13,226,000	69,084,000	(55,858,000)	47,368,000
Total Program .....	1,203,484,000	1,611,352,158	(407,868,158)	1,291,452,875

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire (suite)				
<b>Crédit 105</b> —En se conformant à la réglementation prescrite par le gouverneur en conseil, rembourser la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et le CN Marine Inc. d'une proportion déterminée des frais engagés par eux relativement aux avantages accordés à leurs employés qui sont affectés de façon défavorable par des changements permanents découlant de la réorganisation des services offerts à Terre-Neuve par la Division Terra Transport de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, changements qui seront effectués conformément aux dispositions approuvées par le gouvernement pour assurer les services de transport à Terre-Neuve <i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	2,000,000	2,000,000	.....	1,023,678
<b>Crédit 110</b> —Paiements conformément aux conditions approuvées par le Conseil du Trésor, pour mener un programme d'essai et d'évaluation du fonctionnement des services ferroviaires à Terre-Neuve, en accord avec les objectifs du gouvernement du Canada et selon les principes de la Loi nationale sur les transports, et rembourser la Compagnie, à même les fonds du Programme, des frais de salaires et des coûts relatifs aux salaires qui sont subis par la Compagnie à la demande du Ministre pendant la période d'essai et d'évaluation .. <i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>	2,000,000	21,000,000	(19,000,000)	20,759,325
<b>Statutaire</b> —Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal .....	2,390,000	2,200,000	190,000	1,935,163
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	1,498,000	1,404,000	94,000	1,370,300
Crédit non requis en 1984-1985 .....				19,114
	1,190,258,000	1,542,268,158	(352,010,158)	1,244,084,875
Non-budgétaire				
<b>Crédit L115</b> —Pour autoriser le Ministre à acheter en fiducie au nom de Sa Majesté et selon les conditions négociées avec la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) et approuvées par le gouverneur en conseil, relativement aux services de traversier et de cabotage sur la côte Est, des actions sans valeur au pair du capital-actions du CN lesquelles seront émises par le CN .....	13,226,000	69,084,000	(55,858,000)	47,368,000
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
Total du Programme .....	1,203,484,000	1,611,352,158	(407,868,158)	1,291,452,875

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	BUDGET						
		Operating — Fonctionnement				Capital — Capital		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence
		1984-1985	1983-1984	1982-1983	1984-1985	1983-1984	1982-1983	1984-1985
Direction and Administration— Direction et administration .....	35	2,350	3,596	(1,246)	3,045	33	102	(69)
Urban Transport—Transports urbains .....	2	280	457	(177)	288	.....	.....	.....
Road Safety and Motor Vehicle Regulation—Sécurité routière et réglementation automobile .....	138	12,127	11,698	429	10,119	1,608	1,502	106
Highway Transport—Transport routier .....	22	2,460	2,024	436	1,384	.....	200	(200)
Water Transport—Transport par eau .....	27	166,996	159,164	7,832	154,554	461	451	10
Rail Freight Transport—Transport ferroviaire du fret .....	54	9,358	27,302	(17,944)	25,075	.....	1,120	(1,120)
Rail Passenger Transport—Trans- port ferroviaire des voyageurs .....	23	681,318	614,931	66,387	604,656	.....	.....	.....
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>301</b>	<b>874,889</b>	<b>819,172</b>	<b>55,717</b>	<b>799,121</b>	<b>2,102</b>	<b>3,375</b>	<b>(1,273)</b>
Add—À ajouter:								
Accommodation provided without charge by Public Works— Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		1,233	1,164	69	748	.....	.....	.....
Other services provided without charge by other departments— Autres services fournis gratui- tement par d'autres ministères .....		293	241	52	216	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program— Coût total du Programme .....</b>		<b>876,415</b>	<b>820,577</b>	<b>55,838</b>	<b>800,085</b>	<b>2,102</b>	<b>3,375</b>	<b>(1,273)</b>

## OBJECTIVE

To attend to the development and operation of a safe and efficient national surface transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGÉTAIRE								NON-BUDGETARY NON-BUDGÉTAIRE			
Grants and Contributions				Total				(Loans, Investments and Advances)			
Subventions et contributions				Total				Prêts, placements et avances)			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
6,890	7,250	(360)	7,153	9,273	10,948	(1,675)	10,217	.....	.....	.....	.....
6,640	66,650	(50,240)	53,628	16,690	67,107	(50,417)	53,916	.....	.....	.....	.....
197	190	7	176	13,932	13,390	542	11,626	.....	.....	.....	.....
51,992	73,234	(11,242)	39,567	64,452	75,458	(11,006)	40,951	.....	.....	.....	.....
40,810	27,852	2,958	28,228	198,267	187,467	10,800	183,092	13,226	69,084	(55,858)	47,368
4,968	388,601	(203,633)	314,163	194,326	417,023	(222,697)	339,627	.....	.....	.....	.....
2,000	.....	12,000	.....	693,318	614,931	78,387	604,656	.....	.....	.....	.....
3,267	563,777	(250,510)	442,915	1,190,258	1,386,324	(196,066)	1,244,085	13,226	69,084	(55,858)	47,368
.....	.....	.....	.....	1,233	1,164	69	748	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	293	241	52	216	.....	.....	.....	.....
3,267	563,777	(250,510)	442,915	1,191,784	1,387,729	(195,945)	1,245,049	13,226	69,084	(55,858)	47,368

## OBJECTIF

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport de surface sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux, et en exploiter certains éléments.

## TRANSPORT

### A—Department—Surface Transportation Program

#### SUB-OBJECTIVES

- To foster an environment which supports the efficient development, provision and operation of all elements of the national surface transportation system.
- To support the achievement of the objectives of the federal government that relate to national, regional and urban social and economic development, and to industrial, environmental, energy and other policies.
- To efficiently develop, provide, operate, or ensure the efficient operation of the specific surface facilities and services that are essential to the national transportation system and that are within the federal government's jurisdiction.
- To ensure that an adequate level of safety is provided for the national surface transportation system.
- To obtain maximum productivity from the resources allocated to the Surface Transportation Program.
- To recover the costs of departmental facilities and services that are provided in support of surface transportation requirements.
- To ensure that users of the national surface transportation system are treated equitably.
- To ensure that Canadians have reasonable accessibility to the national surface transportation system.
- To ensure that the federal government's policies, regulations, directives and guidelines for personnel administration, financial administration, official languages, equal opportunities, human rights and other areas of significance are adhered to throughout the Surface Transportation Administration.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Direction and Administration*—The operation of the office of the Canadian Surface Transportation Administrator and the provision of policy analysis, planning, co-ordination, financial and other services to the Administration.

*Urban Transport*—The development, implementation and monitoring of policies, research, demonstrations and programs relating to urban transportation including railway relocation and grade separation projects.

*Road Safety and Motor Vehicle Regulation*—The research, development, implementation and assessment of policies and programs relating to road safety and the promulgation and enforcement of safety, emission and fuel economy standards for new motor vehicles and components manufactured in or imported into Canada.

*Highway Transport*—The development, implementation and monitoring of policies and programs relating to the construction and improvement of highways and the operation of extra-provincial motor carriers.

## TRANSPORTS

### A—Ministère—Programme des transports de surface

#### SOUS-OBJECTIFS

- Favoriser un environnement qui soutienne la mise au point, l'offre et le fonctionnement efficaces de tous les éléments du système national de transport de surface.
- Appuyer la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral se rapportant au développement social et économique, sur les plans national, régional et urbain, et aux politiques industrielles, environnementales, énergétiques et autres.
- D'une manière efficace, mettre au point, fournir, faire fonctionner ou assurer le fonctionnement des installations et services de surface particuliers qui sont essentiels au système national de transport et qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Veiller à ce qu'un niveau suffisant de sécurité soit prévu dans le système national de transport de surface.
- Obtenir la productivité maximale des ressources affectées au Programme des transports de surface.
- Recouvrer les coûts des installations et services offerts et exploités par le Ministère à l'appui des besoins en transports de surface.
- Veiller à ce que les usagers du système national de transport de surface soient traités équitablement.
- Veiller à ce que tous les Canadiens aient un accès raisonnable au système national de transport de surface.
- Veiller à ce que les politiques, règlements, directives et lignes directrices du gouvernement fédéral relatifs à l'administration du personnel, à l'administration financière, aux langues officielles, à l'égalité des chances, aux droits de la personne et à d'autres secteurs importants soient respectés dans l'ensemble de l'administration des transports de surface.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction et administration*—Bureau de l'administrateur, Administration canadienne des transports de surface, et analyse des politiques, planification, coordination, services financiers et autres services au sein de l'Administration.

*Transports urbains*—Élaboration, mise en œuvre et surveillance des politiques, travaux de recherches, projets pilotes et programmes relatifs aux transports urbains, y compris des projets de déplacement de lignes de chemin de fer et de croisements étagés.

*Sécurité routière et réglementation automobile*—Recherche, élaboration, mise en application et évaluation de politiques et de programmes concernant la sécurité routière, ainsi que promulgation et exécution de normes de sécurité, d'émission et de consommation de carburant s'appliquant aux nouveaux véhicules automobiles et aux pièces fabriquées ou importées au Canada.

*Transport routier*—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes concernant la construction et l'amélioration des routes et l'exploitation du transport routier extra-provincial.

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Water Transport*—The development, implementation and monitoring of policies and programs for the provision of certain coastal steamship and ferry services for which Canada has accepted responsibility, particularly those under the Terms of Union and Confederation.

*Rail Freight Transport*—The development, implementation, and monitoring of policies and programs to achieve and maintain an effective and efficient national railway transportation network of freight services including the transportation and handling of grain, oilseeds, and processed grain products.

*Rail Passenger Transport*—The development, implementation, and monitoring of policies and programs for the provision of rail passenger services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 11,523	11,014	509	9,917
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,498	1,404	94	1,370
Transportation and Communications .....	(2) 1,477	1,359	118	1,172
Information .....	(3) 408	1,003	(595)	473
Professional and Special Services .....	(4) 10,133	9,399	734	5,994
Rentals .....	(5) 272	236	36	110
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 535	514	21	347
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 877	838	39	902
Rail Passenger Service (VIA Rail Canada Inc.) .....	(12) 679,400	613,379	66,021	603,936
Ferry Services (CN Marine Inc.) .....	(12) 164,707	156,864	7,843	153,063
Newfoundland Railway Testing and Evaluation .....	(12) 2,000	21,000	(19,000)	20,759
Newfoundland Employee Assistance (CNR) .....	(12) 2,000	2,000		1,024
All Other Expenditures .....	(12) 59	162	(103)	54
	874,889	819,172	55,717	799,121
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 461	1,571	(1,110)	699
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,641	1,804	(163)	1,350
	2,102	3,375	(1,273)	2,049
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 313,267	563,777	(250,510)	442,915
	1,190,258	1,386,324	(196,066)	1,244,085

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Transport par eau*—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes en vue de la prestation de certains services de navires à vapeur côtiers et de traversiers dont le Canada a accepté la responsabilité, en particulier ceux prévus lors de l'Union et de la Confédération.

*Transport ferroviaire du fret*—Élaboration, mise en application et surveillance des politiques et des programmes afin d'atteindre et maintenir un réseau national ferroviaire des services de fret efficaces comprenant le transport et la manutention du grain, des graines oléagineuses et des produits traités à base de grain.

*Transport ferroviaire des voyageurs*—Élaboration, mise en application et surveillance de politiques et de programmes relativement à la prestation de services ferroviaires pour les voyageurs.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires ..... (1)	11,523	11,014	509	9,917
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..... (1)	1,498	1,404	94	1,370
Transports et communications ..... (2)	1,477	1,359	118	1,172
Information ..... (3)	408	1,003	(595)	473
Services professionnels et spéciaux ..... (4)	10,133	9,399	734	5,994
Location ..... (5)	272	236	36	110
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	535	514	21	347
Services publics, fournitures et approvisionnements ..... (7)	877	838	39	902
Services de transport ferroviaire voyageurs (Via Rail Canada Inc.) .... (12)	679,400	613,379	66,021	603,936
Services de traversier (C.N. Marine Inc.) ..... (12)	164,707	156,864	7,843	153,063
Essai et évaluation des services ferroviaires à Terre-Neuve ..... (12)	2,000	21,000	(19,000)	20,759
Aide aux employés de Terre-Neuve (CN) ..... (12)	2,000	2,000		1,024
Toutes autres dépenses ..... (12)	59	162	(103)	54
	874,889	819,172	55,717	799,121
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel ..... (8)	461	1,571	(1,110)	699
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	1,641	1,804	(163)	1,350
	2,102	3,375	(1,273)	2,049
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> ..... (10)	313,267	563,777	(250,510)	442,915
	<b>1,190,258</b>	<b>1,386,324</b>	<b>(196,066)</b>	<b>1,244,085</b>



## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	31	29	17
Scientific and Professional .....	72	74	61
Administrative and Foreign Service .....	75	76	84
Technical .....	48	50	55
Administrative Support .....	66	68	72
Operational .....	9	9	11
	<b>301</b>	<b>306</b>	<b>300</b>
Percentage change from preceding year .....	(1.6)	2.0	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
ROAD SAFETY AND MOTOR VEHICLE REGULA- TION					
Specialized Testing Equipment for M.V. Test Centre .....	274	272	.....	272	.....
Vehicles and Equipment for Compliance Emissions and Fuel Economy Testing; and Accident and Defect Investigations .....	1,318	1,304	.....	1,304	.....



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	31	29	17
Sciences et professions .....	72	74	61
Administration et service extérieur .....	75	76	84
Technique .....	48	50	55
Soutien administratif .....	66	68	72
Exploitation .....	9	9	11
	<b>301</b>	<b>306</b>	<b>300</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(1.6)	2.0	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SÉCURITÉ ROUTIÈRE ET RÉGLEMENTATION AUTOMOBILE					
Acquisition de matériel d'essai spécialisé pour le Centre d'essai de véhicules automobiles .....	274	272	.....	272	.....
Véhicules et matériel pour essais de conformité d'émis- sions et d'économie d'essence et pour enquêtes sur les accidents et sur les défauts .....	1,318	1,304	.....	1,304	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>URBAN TRANSPORT</b>		
Item not required for 1984-85		
Operation Lifesaver Committee in support of a highway-railway grade crossing safety program .....		75,000
<b>WATER TRANSPORT</b>		
Province of British Columbia in respect of the provision of ferry and coastal freight and passenger services .....	14,380,000	13,684,000
Province of Newfoundland in respect of the provision of coastal ferry services .....	2,247,000	2,140,000
Province of Quebec in respect of the provision of coastal freight and passenger ferry services .....	2,873,000	2,734,000
	<b>19,500,000</b>	<b>18,558,000</b>
<b>RAIL PASSENGER TRANSPORT</b>		
Government of Quebec for improvements to the Montreal Commuter Train System .....	<b>12,000,000</b>	
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION AND ADMINISTRATION</b>		
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services transferred to Canadian National Railways .....	1,700,000	1,650,000
Railway Employee's Provident Fund:		
Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund—Payment to Canadian National Railways in respect of the 1984 deficit of the said Fund and to reimburse the Canadian National Railway Company for payments made to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund Act so as to make the minimum allowance payable in the calendar year 1984 \$50 per month instead of \$20 per month as fixed by the said Act .....	2,800,000	3,400,000
(S)—Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal (Vote 107, Appropriation Act No. 5, 1963) .....	2,390,000	2,200,000
	<b>6,890,000</b>	<b>7,250,000</b>
<b>URBAN TRANSPORT</b>		
Payments in support of the Regina Rail Relocation Project in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....	5,160,000	1,200,000
Payments in support of grade separations at eight Ontario sites and at Church Avenue in Saint John, New Brunswick, approved under Parts II and III of the Railway Relocation and Crossing Act (Special Recovery Capital Projects Program) .....	11,250,000	7,650,000
Items not required for 1984-85		
Payments for commitments approved prior to September 1, 1977, pursuant to Parts I and II of the Railway Relocation and Crossing Act, and in respect of studies for an improved urban environment .....		1,025,000
Payments in support of the Urban Transportation Assistance Program in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....		55,400,000
City of Port Colborne, Ontario, for a rail realignment project (Special Employment Initiative program) .....		1,300,000
	<b>16,410,000</b>	<b>66,575,000</b>
<b>ROAD SAFETY AND MOTOR VEHICLE REGULATION</b>		
Roads and Transportation Association of Canada .....	147,000	139,700
Contributions to selected research agencies to assist them in undertaking research projects and studies which contribute to the traffic accident counter-measure development program .....	50,000	50,000
	<b>197,000</b>	<b>189,700</b>

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>TRANSPORTS URBAINS</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Subvention au Comité de l'opération gar-O-train en vue d'appuyer un programme de sécurité des passages à niveau .....		75,000
<b>TRANSPORT PAR EAU</b>		
Subvention à la province de la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs .....	14,380,000	13,684,000
Subvention à la province de Terre-Neuve à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage .....	2,247,000	2,140,000
Subvention à la province de Québec à l'égard de la prestation de services de traversier côtier pour marchandises et voyageurs .....	2,873,000	2,734,000
	<b>19,500,000</b>	<b>18,558,000</b>
<b>TRANSPORT FERROVIAIRE DES VOYAGEURS</b>		
Subvention au gouvernement du Québec pour l'amélioration des trains de banlieue de la région de Montréal .....	<b>12,000,000</b>	
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DIRECTION ET ADMINISTRATION</b>		
Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve mutés aux Chemins de fer nationaux du Canada .....	1,700,000	1,650,000
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer:		
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard—Paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard du déficit de ladite caisse pour 1984 et remboursement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada des montants versés à titre de supplément aux pensions prévues par la Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard afin de porter, pour l'année civile 1984, le versement minimum à \$50 par mois au lieu de \$20 comme le prévoit ladite loi .....	2,800,000	3,400,000
(S)—Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal (crédit 107, Loi des subsides n° 5 de 1963) .....	2,390,000	2,200,000
	<b>6,890,000</b>	<b>7,250,000</b>
<b>TRANSPORTS URBAINS</b>		
Paiements à l'appui de «Regina Rail Relocation Project» selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....	5,160,000	1,200,000
Paiements à l'appui de croisements étagés dans huit localités de l'Ontario et sur l'avenue Church à Saint John (Nouveau-Brunswick) approuvés conformément aux parties II et III de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer (Programme des projets spéciaux de relance) .....	11,250,000	7,650,000
Postes non requis en 1984-1985		
Paiements à l'égard des engagements approuvés avant le 1 <sup>er</sup> septembre 1977, conformément aux parties I et II de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, et à l'égard d'études destinées à améliorer le milieu urbain .....		1,025,000
Paiements à l'appui du Programme d'aide aux transports urbains, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....		55,400,000
Contribution à la ville de Port Colborne (Ontario) à l'égard du projet de réalignement de la voie ferrée (Programme spécial de création d'emplois) .....		1,300,000
	<b>16,410,000</b>	<b>66,575,000</b>
<b>SÉCURITÉ ROUTIÈRE ET RÈGLEMENTS DES VÉHICULES AUTOMOBILES</b>		
Association des routes et transports du Canada .....	147,000	139,700
Contributions à des organismes de recherches choisis, pour les aider à entreprendre des travaux de recherches et des études dans le cadre du Programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers .....	50,000	50,000
	<b>197,000</b>	<b>189,700</b>

## TRANSPORT

## A—Department—Surface Transportation Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>HIGHWAY TRANSPORT</b>		
Contributions in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to assist in strengthening and improving the primary highway network:		
Provinces of Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island .....	23,000,000	18,000,000
Province of Newfoundland .....	9,060,000	15,540,000
Province of New Brunswick (Special Recovery Capital Projects program) .....	15,600,000	8,960,000
Province of Newfoundland (Special Recovery Capital Projects program) .....	14,332,000	10,188,000
Items not required for 1984-85		
Contributions in accordance with terms and conditions to be approved by Treasury Board to Terra Transport for the renovation of a bus terminal at Windsor, Newfoundland (Special Recovery Capital Projects program) .....		300,000
Contributions to provincial agencies and to persons for development initiatives undertaken under the General Development Agreements and Subsidiary Agreements for the purpose of economic and socio-economic adjustment .....		20,245,900
	<b>61,992,000</b>	<b>73,233,900</b>
<b>WATER TRANSPORT</b>		
Contributions for ferry and coastal passenger and freight services .....	<b>11,310,000</b>	9,294,000
<b>RAIL FREIGHT TRANSPORT</b>		
Canadian National Railway Company, Canadian Pacific Limited and Northern Alberta Railway Company towards the capital costs of rehabilitating Prairie Branch Railway Lines in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council .....	71,350,000	93,200,000
Payment to the Canadian Wheat Board for the acquisition and leasing of hopper cars for the transportation of grain in Western Canada .....	17,718,000	22,718,000
Contributions in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council for the purchase of grain hopper cars by the Canadian Wheat Board on behalf of the Crown, and for their operation and maintenance in accordance with negotiated agreements between the Canadian Wheat Board and Canadian Railway Companies .....	95,900,000	89,600,000
Items not required for 1984-85		
Contributions to the railways for revenue losses incurred during the 1982-83 crop year .....		182,600,000
Canadian National Railway Company for one-third share of carrying charges associated with CN 1983-84 rail order from Sydney Steel Corporation (Special Recovery Capital Projects program) .....		483,158
	<b>184,968,000</b>	<b>388,601,158</b>
	<b>313,267,000</b>	<b>563,776,758</b>

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des transports de surface

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS (suite)</b>		
<b>TRANSPORT ROUTIER</b>		
Contributions selon les conditions approuvées par le gouverneur en Conseil pour aider à la rénovation et à l'amélioration des routes:		
Les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince Édouard .....	23,000,000	18,000,000
La province de Terre-Neuve .....	9,060,000	15,540,000
La province du Nouveau-Brunswick (Programme des projets spéciaux de relance) .....	15,600,000	8,960,000
La province de Terre-Neuve (Programme des projets spéciaux de relance) .....	14,332,000	10,188,000
Postes non requis en 1984-1985		
Contributions selon les conditions à être approuvées par le Conseil du Trésor à Terra Transport pour la rénovation d'un terminus d'autobus à Windsor (Terre-Neuve) (Programme des projets spéciaux de relance) .....		300,000
Contributions aux organismes provinciaux et aux personnes pour les initiatives de développement prises en vertu des ententes d'exploitation générale et des ententes connexes en vue d'un rajustement économique et socio-économique .....		20,245,900
	<b>61,992,000</b>	<b>73,233,900</b>
<b>TRANSPORT PAR EAU</b>		
Contributions pour la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs ..	<b>11,310,000</b>	9,294,000
<b>TRANSPORT FERROVIAIRE DU FRET</b>		
Contribution à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, au Canadien Pacifique Limitée et à la Northern Alberta Railway Company pour payer les dépenses en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....	71,350,000	93,200,000
Païement à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location à bail de wagons-trémies afin de transporter du grain dans l'Ouest canadien .....	17,718,000	22,718,000
Contributions selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil pour l'achat de wagons-trémies pour le grain par la Commission canadienne du blé de la part de Sa Majesté, et pour leurs fonctionnement et entretien selon les conventions conclues entre la Commission canadienne du blé et les compagnies de chemin de fer du Canada .....	95,900,000	89,600,000
Postes non requis en 1984-1985		
Contributions aux services ferroviaires pour des pertes de recettes attribuables aux mauvaises récoltes au cours de l'année 1982-1983 .....		182,600,000
Contributions à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour un tiers des coûts d'inventaire reliés aux commandes ferroviaires de la Compagnie «Sydney Steel» en 1983 (Programme des projets spéciaux de relance) .....		483,158
	<b>184,968,000</b>	<b>388,601,158</b>
	<b>313,267,000</b>	<b>563,776,758</b>

## TRANSPORT

## B—Canadian Transport Commission

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 120</b> —Canadian Transport Commission—Operating expenditures ..	<b>37,645,000</b>	35,288,000	2,357,000	31,701,542
<b>Vote 125</b> —Canadian Transport Commission—Contributions, including contributions for the purposes set out in Subsection 20(1) of the Railway Relocation and Crossing Act except those related to the construction, reconstruction and improvement of a grade separation where payment was not ordered prior to September 1, 1977 .....	<b>23,700,000</b>	25,500,000	(1,800,000)	26,583,585
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory</b> —Payments to Railway and Transportation Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Railway Act..	<b>444,730,000</b>	429,900,000	14,830,000	498,187,885
<b>Statutory</b> —Payments to Railway, Marine and Trucking companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Atlantic Region Freight Assistance Act .....	<b>45,500,000</b>	48,700,000	(3,200,000)	55,880,474
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>3,831,000</b>	3,712,000	119,000	3,772,600
<b>Total Program</b> .....	<b>555,406,000</b>	543,100,000	12,306,000	616,126,086

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Expe- tur 1982
		—	—	—
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Air Transport—Transport aérien .....	133	6,687	6,333	354
Railway Transport—Transport par chemin de fer .....	302	16,387	15,558	829
Water Transport—Transport par eau .....	33	1,584	1,522	62
Motor Vehicle Transport—Transport par véhicule à moteur .....	47	1,633	1,548	85
Research—Recherche .....	69	4,198	3,904	294
Management and Administration—Gestion et administration .....	228	10,900	11,315	(415)
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>812</b>	<b>41,389</b>	<b>40,180</b>	<b>1,209</b>
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by Public Works—Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics .....		3,487	3,482	5
Other services provided without charge by other departments—Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères .....		799	648	151
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>45,675</b>	<b>44,310</b>	<b>1,365</b>



## TRANSPORTS

## B—Commission canadienne des transports

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 120</b> —Commission canadienne des transports—Dépenses de fonctionnement .....	37,645,000	35,288,000	2,357,000	31,701,542
<b>Crédit 125</b> —Commission canadienne des transports—Contributions, y compris les contributions versées aux fins énoncées au paragraphe 20(1) de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemins de fer à l'exception des fins associées à la construction, la reconstruction et l'amélioration d'un croisement étagé lorsque le versement n'a pas été demandé avant le 1 <sup>er</sup> septembre 1977 .....	23,700,000	25,500,000	(1,800,000)	26,583,585
<i>(Tel que prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer .....	444,730,000	429,900,000	14,830,000	498,187,885
<b>Statutaire</b> —Paiements à des compagnies de chemin de fer, maritimes et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique .....	45,500,000	48,700,000	(3,200,000)	55,880,474
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	3,831,000	3,712,000	119,000	3,772,600
Total du Programme .....	555,406,000	543,100,000	12,306,000	616,126,086

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital Capital			Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total				
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	
10	66	(56)	10	1,500	1,500	1,500	8,197	7,899	298	6,616	
24	47	(23)	89	475,908	460,441	15,467	492,319	476,046	16,273	548,648	
4	3	1	3	297	283	14	1,885	1,808	77	1,866	
2	3	(1)	1	36,225	34,474	1,751	44,276	36,025	1,835	45,589	
3	10	(7)	4				4,201	3,914	287	3,227	
44	106	(62)	122				10,944	11,421	(477)	10,180	
87	235	(148)	229	513,930	496,698	17,232	555,406	537,113	18,293	616,126	
							3,487	3,482	5	2,738	
							799	648	151	574	
87	235	(148)	229	513,930	496,698	17,232	559,692	541,243	18,449	619,438	

## TRANSPORT

### B—Canadian Transport Commission

#### OBJECTIVE

With due regard to national policy aimed at achieving an economic, efficient and adequate transportation system, to regulate the development and operation of those elements of the transportation sector that come under federal jurisdiction in order to protect the interests of the users of transportation, to maintain the economic well-being and growth of Canada, and to coordinate and harmonize the operations of transport carriers:

- by regulating the safety of railway transport services in Canada, so that they are operated in a manner that minimizes the risk of personal injury to employees and the public as well as damage to property;
- by developing and providing information and advice to the federal government on the economic and social aspects of all modes of transport within, into or from Canada; and,
- by administering, in an economical and efficient manner, certain federal government programs for the subsidization of transport services.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Air Transport*—The economic regulation of commercial air services in Canada through the licensing of these services, the inspection and monitoring of air carrier operations, the examination and control of tariffs, the review of acquisitions and mergers involving air carriers or commercial air services, and economic and financial analyses of the industry; participation in the development of international air agreements and consultation with foreign aeronautical authorities on scheduled and chartered air transport; and the administration of subsidies for commercial air carriers.

*Railway Transport*—The economic regulation of railway services in Canada through the analysis, development and promulgation of accounting and costing methodology, the auditing of railways' accounts, the examination and analysis of tariffs, and the resolution of complaints concerning tariffs; the monitoring of quality of freight and passenger-train services; the approval of branch-line abandonment and agency centralization applications; the development and enforcement of safety regulations, standards and procedures for railway operation, equipment and infrastructure; and the administration of subsidy payments to railway companies.

*Water Transport*—The licensing of water carriers in designated areas; the examination and acceptance of tariffs; the review of acquisitions and mergers involving water carriers; the provision of advice to the Minister of National Revenue on applications of foreign vessels being considered for engagement in the coasting trade; and the economic analysis and monitoring of international maritime and multimodal transportation matters.

*Motor Vehicle Transport*—The review of acquisitions and mergers involving road transport services; the examination and acceptance of application to transport goods by motor vehicle on Sundays; the economic regulation of the CN Roadcruiser Bus Service (Newfoundland); and the administration of subsidy payments to truckers.

## TRANSPORTS

### B—Commission canadienne des transports

#### OBJECTIF

Compte tenu de la politique nationale visant à établir un réseau de transport économique, efficient et adéquat, réglementer l'évolution et le fonctionnement des aspects du secteur du transport qui relèvent du gouvernement fédéral en vue de protéger les intérêts des usagers des moyens de transports, maintenir la prospérité et la croissance économique au Canada ainsi que coordonner et harmoniser les activités des transporteurs, c'est-à-dire:

- réglementer la sécurité des services de transport ferroviaire au Canada, afin que ceux-ci soient exploités de manière à minimiser les risques de blessures aux employés et au public, ainsi que les dommages à la propriété;
- donner des renseignements et des conseils sur les aspects économique et social de tous les modes de transports intérieurs, en direction ou en provenance du Canada, et les communiquer au gouvernement fédéral;
- administrer, économiquement et efficacement, certains programmes fédéraux de subventions pour les services de transport.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Transport aérien*—La réglementation économique des services aériens commerciaux au Canada par la délivrance de permis d'exploitation pour ces services, le contrôle et la surveillance des activités des transporteurs aériens, l'étude et le contrôle des tarifs, la révision des acquisitions et des fusions impliquant des transporteurs aériens ou des services aériens commerciaux, et les analyses d'ordre économique et financier de l'industrie; la participation à l'élaboration d'accords aériens internationaux et la consultation avec les autorités aéronautiques étrangères relativement au transport aérien régulier et aux affrètements; et l'administration des subventions accordées aux transporteurs aériens commerciaux.

*Transport par chemin de fer*—La réglementation économique des services ferroviaires au Canada par l'analyse, l'élaboration et la publication de méthodes comptables et de calcul du prix de revient, la vérification des comptes des compagnies ferroviaires, l'étude et l'analyse des tarifs, et la résolution des plaintes afférentes aux tarifs; le contrôle de la qualité des services de trains de marchandises et de voyageurs; l'autorisation d'abandon d'embranchements et des demandes de centralisation des dépôts de messageries; l'élaboration et la mise en application des règlements, des normes et méthodes de sécurité relatives à l'exploitation, au matériel et à l'infrastructure ferroviaires; et l'administration des subventions versées aux compagnies ferroviaires.

*Transport par eau*—La délivrance de permis aux transporteurs par eau dans des zones désignées; l'étude et l'approbation des tarifs; la révision concernant les acquisitions et les fusions impliquant des transporteurs par eau; les avis au ministre du Revenu national en ce qui a trait aux demandes relatives à l'utilisation de navires étrangers pour le cabotage; et l'analyse économique et la surveillance des questions ayant trait au transport maritime international et multimodal.

*Transport par véhicules à moteur*—L'examen des acquisitions et des fusions impliquant des services de transport par route; l'examen et l'approbation de requêtes pour transporter des marchandises par véhicule à moteur le dimanche; la réglementation économique du service d'autocars Roadcruiser du CN à Terre-Neuve; et l'administration des subventions versées aux camionneurs.

## TRANSPORT

## B—Canadian Transport Commission

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Research*—Development of study and research programs to provide information and advice on the economic and social aspects of all modes of transport within, into or from Canada.

*Management and Administration*—The Executive and corporate management functions, and administrative services in support of Commission activities.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 29,472	28,949	523	25,127
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 3,831	3,712	119	3,773
Transportation and Communications .....	(2) 3,372	3,008	364	2,544
Information .....	(3) 758	686	72	355
Professional and Special Services .....	(4) 3,167	3,059	108	2,452
Rentals .....	(5) 209	166	43	160
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 88	91	(3)	101
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 444	444		701
All Other Expenditures .....	(12) 48	65	(17)	32
	41,389	40,180	1,209	35,245
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 87	235	(148)	229
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) 513,930	496,698	17,232	580,652
	<b>555,406</b>	<b>537,113</b>	<b>18,293</b>	<b>616,126</b>

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	58	57	35
Scientific and Professional .....	168	168	187
Administrative and Foreign Service .....	233	242	233
Technical .....	108	107	94
Administrative Support .....	245	245	258
	<b>812</b>	<b>819</b>	<b>807</b>
Percentage change from preceding year .....	(0.9)	1.5	

## TRANSPORTS

## B—Commission canadienne des transports

## DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Recherche*—L'élaboration de programmes d'études et de recherches afin de donner des informations et des conseils sur les répercussions économiques et sociales de tous les modes de transport, à l'intérieur, en provenance ou à destination du Canada.

*Gestion et administration*—Les fonctions de direction et de gestion intégrée ainsi que des services administratifs liés aux activités de la Commission.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 29,472	28,949	523	25,127
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 3,831	3,712	119	3,773
Transports et communications .....	(2) 3,372	3,008	364	2,544
Information .....	(3) 758	686	72	355
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,167	3,059	108	2,452
Location .....	(5) 209	166	43	160
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 88	91	(3)	101
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 444	444	.....	701
Toutes autres dépenses .....	(12) 48	65	(17)	32
	41,389	40,180	1,209	35,245
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 87	235	(148)	229
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT .....	(10) 513,930	496,698	17,232	580,652
	555,406	537,113	18,293	616,126

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	58	57	35
Sciences et professions .....	168	168	187
Administration et service extérieur .....	233	242	233
Technique .....	108	107	94
Soutien administratif .....	245	245	258
	812	819	807
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(0.9)	1.5	



## TRANSPORT

## B—Canadian Transport Commission

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AIR TRANSPORT</b>		
Payment of operating subsidies to Regional Air Carriers .....	<b>1,500,000</b>	1,500,000
<b>RAILWAY TRANSPORT</b>		
Payment to the Railway Companies under the Maritime Freight Rates Act (R.S. c. M-3) .....	12,200,000	11,500,000
(S)—Payments to railway companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S. c. A-18) ..	8,978,000	8,543,000
(S)—Payments to railway and transportation companies of amounts determined pursuant to Sections 256, 258, 261 and 272 of the Railway Act (R.S. c. R-2) .....	444,730,000	429,900,000
Contributions for the purposes set out in Subsection 20(1) of the Railway Relocation and Crossing Act except those related to the construction, reconstruction and improvements of a grade separation where payment was not ordered prior to September 1, 1977 .....	10,000,000	10,300,000
Items not required for 1984-85		
Student Summer and Youth Employment .....		113,000
New Employment Expansion and Development (NEED) program .....		85,000
	<b>475,908,000</b>	460,441,000
<b>WATER TRANSPORT</b>		
(S)—Payments to marine companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S. c. A-18) ...	<b>297,000</b>	283,000
<b>MOTOR VEHICLE TRANSPORT</b>		
(S)—Payments to trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S. c. A-18) ..	<b>36,225,000</b>	34,474,000
	<b>513,930,000</b>	496,698,000



## TRANSPORTS

## B—Commission canadienne des transports

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>TRANSPORT AÉRIEN</b>		
Versement de subventions de fonctionnement aux transporteurs aériens régionaux .....	<b>1,500,000</b>	1,500,000
<b>TRANSPORT PAR CHEMIN DE FER</b>		
Paiements aux compagnies ferroviaires en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (S.R., c. M-3) .....	12,200,000	11,500,000
(S)—Paiements à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (S.R., c. A-18) .....	8,978,000	8,543,000
(S)—Paiements à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu des articles 256, 258, 261 et 272 de la Loi sur les chemins de fer (S.R., c. R-2) .....	444,730,000	429,900,000
Contributions versées aux fins énoncées au paragraphe 20(1) de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemins de fer, à l'exception des fins associées à la construction, la reconstruction et l'amélioration d'un croisement étagé lorsque le versement n'a pas été demandé avant le 1 <sup>er</sup> septembre 1977 .....	10,000,000	10,300,000
Postes non requis en 1984-1985		
Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes .....		113,000
Relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....		85,000
	<b>475,908,000</b>	460,441,000
<b>TRANSPORT PAR EAU</b>		
(S)—Paiements à des compagnies maritimes en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (S.R., c. A-18) .....	<b>297,000</b>	283,000
<b>TRANSPORT PAR VÉHICULE À MOTEUR</b>		
(S)—Paiements à des compagnies de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (S.R., c. A-18) .....	<b>36,225,000</b>	34,474,000
	<b>513,930,000</b>	496,698,000



**Treasury Board**

consisting of:

A—Secretariat

B—Comptroller General

**Conseil du Trésor**

Comprenant:

A—Le Secrétariat

B—Le Contrôleur général

## TREASURY BOARD

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
			1984-85	1983-84	Change*	
(thousands of dollars)						
A—SECRETARIAT						
<i>Central Administration of the Public Service Program</i>						
29-4	(S)	President of the Treasury Board—Salary and Motor Car Allowance .....	41	39	2	39
29-4	1	Program expenditures .....	52,106	48,741	3,365	42,874
29-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,239	3,897	342	4,042
29-4	—	Item not required for 1984-85 .....				
		Total Program .....	56,386	52,677	3,709	46,955
<i>Government Contingencies and Centrally Financed Programs</i>						
29-10	5	Government Contingencies .....	315,000	315,000		
29-10	10	Employment Initiatives .....	170,000	277,038	(107,038)	
		Total Program .....	485,000	592,038	(107,038)	
<i>Employer Contributions to Insurance Plans Program</i>						
29-14	15	Public Service Insurance .....	214,076	227,477	(13,401)	169,491
29-14	(S)	Public Service Pensions .....	470	522	(52)	522
29-14	—	Item not required for 1984-85 .....				(21)
		Total Program .....	214,546	227,999	(13,453)	169,992
<i>Temporary Assignments Program</i>						
29-20	20	Program expenditures .....	330	318	12	268
29-20	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	354	341	13	361
		Total Program .....	684	659	25	629
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	756,616	873,373	(116,757)	217,576
B—COMPTROLLER GENERAL						
<i>Management Practices and Controls Program</i>						
29-24	25	Program expenditures .....	10,444	10,772	(328)	9,773
29-24	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	993	1,022	(29)	1,160
		Total Program .....	11,437	11,794	(357)	10,933
<i>Implementation Assistance Program</i>						
29-30	30	Implementation Assistance .....	4,000	6,500	(2,500)	
SUMMARY						
		Total Budgetary .....	15,437	18,294	(2,857)	10,933

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
			1984-1985	1983-1984	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—SECRÉTARIAT						
Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique						
29-5	(S)	Président du Conseil du Trésor—Traitement et allocation pour automobile.....	41	39	2	39
29-5	1	Dépenses du Programme .....	52,106	48,741	3,365	42,874
29-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	4,239	3,897	342	4,042
29-5	—	Poste non requis en 1984-1985 .....				
Total du Programme.....			56,386	52,677	3,709	46,955
Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale						
29-11	5	Éventualités du gouvernement.....	315,000	315,000		
29-11	10	Initiatives visant à créer des emplois .....	170,000	277,038	(107,038)	
Total du Programme .....			485,000	592,038	(107,038)	
Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance						
29-15	15	Assurance de la Fonction publique .....	214,076	227,477	(13,401)	169,491
29-15	(S)	Pensions de la Fonction publique.....	470	522	(52)	522
29-15	—	Poste non requis en 1984-1985 .....				(21)
Total du Programme.....			214,546	227,999	(13,453)	169,992
Programme d'affectations temporaires						
29-21	20	Dépenses du Programme .....	330	318	12	268
29-21	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	354	341	13	361
Total du Programme.....			684	659	25	629
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			756,616	873,373	(116,757)	217,576
B—CONTRÔLEUR GÉNÉRAL						
Programme des pratiques et contrôles de gestion						
29-25	25	Dépenses du Programme .....	10,444	10,772	(328)	9,773
29-25	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	993	1,022	(29)	1,160
Total du Programme.....			11,437	11,794	(357)	10,933
Programme d'aide à la mise en œuvre						
29-31	30	Aide à la mise en œuvre .....	4,000	6,500	(2,500)	
SOMMAIRE						
Total du budgétaire.....			15,437	18,294	(2,857)	10,933

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 1</b> —Central Administration of the Public Service—Program expenditures including payments to retired public servants and the estates of deceased public servants where awards for suggestions or meritorious contributions are approved, payments in accordance with the Incentive Award Plan of the Public Service of Canada and the grants listed in the Estimates .....	52,106,100	48,741,000	3,365,100	42,874,012
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory</b> —President of the Treasury Board—Salary and Motor Car Allowance .....	40,500	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	4,239,000	3,897,000	342,000	4,042,400
Item not required for 1984-85 .....				40
Total Program .....	56,385,600	52,677,100	3,708,500	46,955,177

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement			
		Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Exp tu 198
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dép 1982
Expenditure Management— <i>Gestion des dépenses</i> .....	154	10,120	9,383	737	
Personnel Management— <i>Gestion du personnel</i> .....	287	21,093	20,373	720	
Administrative Policy— <i>Politique administrative</i> .....	98	7,425	6,770	655	
Official Languages— <i>Langues officielles</i> .....	67	4,920	4,735	185	
Departmental Administration— <i>Administration centrale</i> .....	161	12,680	11,275	1,405	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	767	56,238	52,536	3,702	
Less— <i>Moins:</i>					
Receipts credited to revenue— <i>Rentrées portées en recettes:</i>					
Public Service parking— <i>Stationnement des fonctionnaires</i> .....		1,575	1,575		
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		4,500	5,066	(566)	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		4,501	4,528	(27)	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		63,664	60,555	3,109	



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration centrale de la Fonction publique—Dépenses du Programme, y compris les paiements aux fonctionnaires retraités et à la succession des fonctionnaires décédés lorsqu'une prime à l'initiative ou au mérite a été approuvée, paiements accordés en vertu du Régime des primes d'encouragement de la Fonction publique du Canada et subventions inscrites au Budget..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	52,106,100	48,741,000	3,365,100	42,874,012
<b>Statutaire</b> —Président du Conseil du Trésor—Traitement et allocation pour automobile .....	40,500	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	4,239,000	3,897,000	342,000	4,042,400
Poste non requis en 1984-1985 .....				40
<b>Total du Programme</b> .....	<b>56,385,600</b>	<b>52,677,100</b>	<b>3,708,500</b>	<b>46,955,177</b>

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE				Total			
Grants and Contributions				Total			
Subventions et contributions				Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	.....	10,120	9,383	737	8,555
.....	.....	.....	.....	21,093	20,373	720	17,967
.....	.....	.....	.....	7,425	6,770	655	5,659
.....	.....	.....	.....	4,920	4,735	185	4,194
148	141	7	128	12,828	11,416	1,412	10,580
148	141	7	128	56,386	52,677	3,709	46,955
.....	.....	.....	.....	1,575	1,575	.....	1,651
.....	.....	.....	.....	4,500	5,066	(566)	3,903
.....	.....	.....	.....	4,501	4,528	(27)	3,514
148	141	7	128	63,812	60,696	3,116	52,721

## TREASURY BOARD

### A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

#### OBJECTIVE

To support the Treasury Board in performing its statutory responsibilities for the management of the Government's financial, human and materiel resources.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Expenditure Management*—On the basis of the analysis of departmental plans and programs and within the context of the Policy and Expenditure Management System, to recommend to the Government the acceptance or modification of specific expenditure proposals, in order to:

- reflect the priorities which the government assigns to the objectives;
- increase the effectiveness of existing and proposed programs;
- increase the efficiency with which the person-year resources, facilities, equipment, materials and supplies are used in the operation of programs; and to
- develop the Estimates for the approval of Parliament.

*Personnel Management*—The development, communication and evaluation of the personnel policies, standards, systems and terms and conditions of employment needed to secure and retain the human resources required to carry out government programs.

*Administrative Policy*—The development, communication and evaluation of administrative and information policies, regulations, standards and systems in order to ensure probity and prudence in the acquisition and use of materiel and services required to provide effective support to government programs.

*Official Languages*—The development, communication, and evaluation of the Official Language policies and programs within the federal Public Service.

*Departmental Administration*—Includes executive direction for the Secretariat; and information, financial, personnel and administrative services.

## CONSEIL DU TRÉSOR

### A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

#### OBJECTIF

Aider le Conseil du Trésor dans l'exécution de ses responsabilités statutaires en ce qui touche la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'État.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion des dépenses*—En se fondant sur l'analyse des projets et des programmes des ministères et dans le contexte du système de gestion des secteurs de dépenses, recommander au gouvernement l'acceptation ou la modification de propositions particulières relatives aux dépenses, afin

- de traduire la priorité que le gouvernement attribue aux objectifs;
- d'accroître l'efficacité des programmes actuels et envisagés;
- d'utiliser de façon plus efficace les années-personnes, les installations, l'équipement, le matériel et les approvisionnements destinés à l'exécution des programmes;
- de dresser le Budget des dépenses pour le soumettre au Parlement.

*Gestion du personnel*—Élaborer, diffuser et évaluer des politiques, des normes, des systèmes et des conditions d'emploi pour embaucher et retenir les ressources humaines nécessaires à la réalisation des programmes gouvernementaux.

*Politique administrative*—Élaborer, diffuser et évaluer des politiques, règlements, normes et systèmes administratifs et informationnels afin de maintenir la probité et la prudence dans l'acquisition et l'utilisation des biens et services nécessaires à la réalisation efficace des programmes gouvernementaux.

*Langues officielles*—Élaborer, diffuser et évaluer des politiques et programmes de langues officielles dans la Fonction publique fédérale.

*Administration centrale*—Y compris les services de haute direction au Secrétariat et les services d'information, des finances, du personnel et d'administration.

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1983-84
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 32,645	30,227	2,418	28,043
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 4,239	3,897	342	4,042
Other Personnel Costs .....	(1) 2	2		38
Transportation and Communications .....	(2) 1,028	974	54	730
Information .....	(3) 2,034	1,956	78	1,086
Professional and Special Services .....	(4) 8,506	8,742	(236)	6,403
Rentals .....	(5) 401	257	144	138
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 64	7	57	5
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 342	244	98	214
Administrative Services (Finance) .....	(12) 6,608	5,830	778	5,776
All Other Expenditures .....	(12) 369	400	(31)	352
	56,238	52,536	3,702	46,827
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 148	141	7	128
	56,386	52,677	3,709	46,955

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	131	114	106
Scientific and Professional .....	33	36	33
Administrative and Foreign Service .....	374	366	378
Technical .....	12	13	12
Administrative Support .....	216	236	235
Operational .....	1		
	767 <sup>(1)</sup>	765	764
Percentage change from preceding year .....	0.3	0.1	

<sup>(1)</sup> In addition, person-years are included in administrative services of the Department of Finance—97 in 1984-85, 91 in 1983-84 and 84 in 1982-83.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Institute of Public Administration of Canada .....	145,000	138,000
Federal Institute of Management .....	3,000	3,000
	148,000	141,000

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 32,645	30,227	2,418	28,043
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 4,239	3,897	342	4,042
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 2	2		38
Transports et communications .....	(2) 1,028	974	54	730
Information .....	(3) 2,034	1,956	78	1,086
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 8,506	8,742	(236)	6,403
Location .....	(5) 401	257	144	138
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 64	7	57	5
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 342	244	98	214
Services administratifs (Finances) .....	(12) 6,608	5,830	778	5,776
Toutes autres dépenses .....	(12) 369	400	(31)	352
	56,238	52,536	3,702	46,827
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 148	141	7	128
	56,386	52,677	3,709	46,955

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	131	114	106
Sciences et professions .....	33	36	33
Administration et service extérieur .....	374	366	378
Technique .....	12	13	12
Soutien administratif .....	216	236	235
Exploitation .....	1		
	767 <sup>(1)</sup>	765	764
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	0.3	0.1	

<sup>(1)</sup> En outre, les années-personnes sont comprises dans les services administratifs du ministère des Finances: 97 en 1984-1985, 91 en 1983-1984 et 84 en 1982-1983.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION CENTRALE</b>		
Institut de l'administration publique du Canada .....	145,000	138,000
Institut fédéral de la gestion .....	3,000	3,000
	148,000	141,000

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Government Contingencies and Centrally Financed Programs

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 5—Government Contingencies—Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes for payroll and other requirements and to provide for miscellaneous minor and unforeseen expenses not otherwise provided for including awards under the Public Servants Inventions Act and authority to re-use any sums allotted for non-paylist requirements and repaid to this appropriation from other appropriations .....	315,000,000	315,000,000	.....	.....
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)				
Vote 10—Employment Initiatives—Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes and to provide resources to cover costs in connection with the employment of persons and the summer employment of and summer activities for students .....	170,000,000	277,038,000	(107,038,000)	.....
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)				
Total Program .....	485,000,000	592,038,000	(107,038,000)	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité
Government Contingencies—Éventualités du gouvernement .....
Employment Initiatives—Initiatives d'emploi .....
Total Estimates—Total des prévisions .....



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 5</b> —Éventualités du gouvernement—Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits relativement à la feuille de paye et à d'autres besoins et pour payer diverses menues dépenses imprévues auxquelles il n'est pas autrement pourvu, y compris les primes attribuées en vertu de la Loi sur les inventions des fonctionnaires; autorisation de réemployer toutes les sommes affectées à des besoins autres que ceux de la feuille de paye, tirées sur d'autres crédits et versées au présent crédit .....	315,000,000	315,000,000	.....	.....
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)				
<b>Crédit 10</b> —Initiatives visant à créer des emplois—Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits et fournir des ressources en vue de couvrir les frais se rapportant au placement de personnes et aux emplois et aux activités d'été pour les étudiants .....	170,000,000	277,038,000	(107,038,000)	.....
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)				
Total du Programme .....	485,000,000	592,038,000	(107,038,000)	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	*Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	*Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
315,000	.....	315,000	.....
170,000	.....	170,000	.....
485,000	.....	485,000	.....

\*Of the \$592 million for the Program in the Estimates for 1983-84, it is estimated that \$170 million for Student Summer and Youth Employment, \$107 million for New Employment Expansion and Development and \$40 million for payroll purposes will be included in other departmental forecasts; the balance which is not allocated is considered as having lapsed.

\*Il est prévu que des 592 millions de dollars inscrits au titre du Programme dans le Budget des dépenses de 1983-1984, 170 millions de dollars au titre du Programme d'emplois d'été des étudiants et de placement des jeunes, 107 millions de dollars au titre du Programme de relance de l'aide à l'emploi et 40 millions de dollars au titre des traitements seront compris dans les prévisions de dépenses des autres ministères; le solde qui n'a pas été attribuée est considéré comme étant annulé.

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Government Contingencies and Centrally Financed Programs

## OBJECTIVE

To provide funds for unforeseen and urgent expenditures which arise after the Main Estimates have been tabled and for centrally financed programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Government Contingencies*—Provides funding for increased salary costs arising out of negotiated and non-negotiated agreements and other payroll requirements not included in departmental Estimates and for urgent expenditures of a miscellaneous character which cannot be foreseen when the Estimates are drawn up.

*Employment Initiatives*—Provides funding for qualifying projects approved during the fiscal year which support the government's employment strategy.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84		Expenditures 1982-83
			Change	
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Government Contingencies .....	(12) 315,000	.....	315,000	.....
Student Summer and Youth Employment .....	(12) 170,000	.....	170,000	.....
	<b>485,000</b>	.....	<b>485,000</b>	.....

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

## OBJECTIF

Fournir des fonds pour les dépenses urgentes et imprévues qui surviennent après le dépôt du Budget principal et pour les programmes gérés par l'Administration centrale.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Éventualités du gouvernement*—Fournir des fonds pour les dépenses salariales croissantes résultant des ententes négociées et non négociées, pour les autres besoins de la liste de paye qui ne figurent pas au Budget du Ministère et pour d'autres dépenses diverses imprévisibles lors du dépôt du Budget principal.

*Initiatives en matière d'emploi*—Fournir des fonds pour les projets approuvés pendant l'année financière dans le cadre de la stratégie d'emploi du gouvernement.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Éventualités du gouvernement .....(12)	315,000	.....	315,000	.....
Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes .....(12)	170,000	.....	170,000	.....
	<b>485,000</b>	.....	<b>485,000</b>	.....

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Employer Contributions to Insurance Plans Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 15</b> —Government's contributions to surgical-medical and other insurance payments, premiums and taxes determined on such bases and paid in respect of such persons and their dependents as Treasury Board prescribes who are described in Finance Vote 124, Appropriation Act No. 6, 1960, Finance Vote 85a, Appropriation Act No. 5, 1963 and Finance Vote 20b, Appropriation Act No. 10, 1964 and Government's contribution to pension plans, death benefit plans, and social security programs, health and other insurance plans for employees engaged locally outside Canada and to permit the payment to employees of their share of the premium reduction under subsection 64(4) of the Unemployment Insurance Act, 1971.. <i>(Program as previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>	214,076,000	227,477,000	(13,401,000)	169,490,454
<b>Statutory</b> —Payments under earlier superannuation and retirements acts and under the Public Service Pension Adjustment Act (R.S. c. P-33) .....	470,000	522,000	(52,000)	521,986
Item not required for 1984-85 .....				(20,560)
<b>Total Program</b> .....	<b>214,546,000</b>	<b>227,999,000</b>	<b>(13,453,000)</b>	<b>169,991,880</b>

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 15</b> —Contributions de l'État aux paiements et primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres assurances et taxes, calculées et versées selon les prescriptions du Conseil du Trésor, en faveur des personnes décrites au crédit 124 (Finances) de la Loi des subsides n° 6 de 1960, au crédit 85a (Finances) de la Loi des subsides n° 5 de 1963, et au crédit 20b (Finances) de la Loi des subsides n° 10 de 1964, et en faveur des personnes à leur charge; contribution de l'État à des régimes de pensions et à des régimes de prestations de décès, d'assurance-maladie et d'autres régimes d'assurance et des programmes de sécurité sociale pour les employés engagés sur place à l'étranger et autoriser le paiement aux employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 64(4) de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage ..... (Programme tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)				
	214,076,000	227,477,000	(13,401,000)	169,490,454
<b>Statutaire</b> —Versements en vertu de lois antérieures sur la pension et la retraite et en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public (S.R., c. P-33).....				
	470,000	522,000	(52,000)	521,986
Poste non requis en 1984-1985 .....				(20,560)
Total du Programme .....	214,546,000	227,999,000	(13,453,000)	169,991,880

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Employer Contributions to Insurance Plans Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Operating — Fonctionnement			
	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expen- ture 1982- —
	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépense 1982-
<b>PUBLIC SERVICE INSURANCE—ASSURANCES DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>				
Surgical-Medical and other Insurances—Assurance chirurgicale-médicale et autres ....	156,213	149,983	6,230	124,000
Payment to Employees of their share of Unemployment Insurance Premium Reductions—Paiements aux employés de leur part de la réduction des primes d'assurance-chômage .....	8,884	8,076	808	7,000
Health and other Insurance Plans for Employees engaged locally (outside Canada)—Régimes d'assurance-maladie et autres régimes d'assurance pour les employés engagés sur place (hors du Canada) .....	613	546	67	500
Provincial Health Payroll Taxes—Impôts provinciaux sur la masse salariale aux fins de l'assurance-maladie .....	60,443	57,022	3,421	47,000
	226,153	215,627	10,526	178,000
<b>PUBLIC SERVICE PENSIONS—PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>				
Contributions to Employee Benefit Plans—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....				
Payments under earlier Superannuation and Retirement Acts—Paiements en vertu des lois antérieures sur la pension et la retraite .....				
Public Service Pension Adjustment Act—Loi sur la mise au point des pensions du service public .....				
Locally-engaged (outside Canada) Pension Plans—Régimes de pensions des personnes engagées sur place (hors du Canada) .....	3,896	3,911	(15)	3,000
Social Security Plans for Employees engaged locally (outside Canada)—Régimes de sécurité sociale pour les employés engagés sur place (hors du Canada) .....	6,213	5,115	1,098	5,000
	10,109	9,026	1,083	8,000
	236,262	224,653	11,609	183,000
<b>Less—Moins:</b>				
Receipts Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:				
Receipts from Revolving Funds—Recettes des fonds renouvelables .....	22,186	18,943	3,243	10,000
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>214,076</b>	<b>205,710</b>	<b>8,366</b>	<b>165,000</b>
<b>Add—À ajouter:</b>				
Services provided by Supply and Services for pension and superannuation administration—Services fournis par le ministère des Approvisionnement et Services en ce qui a trait à l'administration des pensions et de la retraite .....	26,285	21,981	4,304	20,000
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....	<b>240,361</b>	<b>227,691</b>	<b>12,670</b>	<b>185,000</b>



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE							
Grants and Contributions Subventions et contributions				Total Total			
Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983	Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 — Dépenses 1982-1983
				156,213	149,983	6,230	124,301
				8,884	8,076	808	7,342
				613	546	67	474
				60,443	57,022	3,421	47,379
				226,153	215,627	10,526	179,496
							(21)
20	22	(2)	17	20	22	(2)	17
450	500	(50)	505	450	500	(50)	505
				3,896	3,911	(15)	2,120
				6,213	5,115	1,098	3,989
470	522	(52)	522	10,579	9,548	1,031	6,610
470	522	(52)	522	236,732	225,175	11,557	186,106
				22,186	18,943	3,243	16,114
470	522	(52)	522	214,546	206,232	8,314	169,992
				26,285	21,981	4,304	22,004
470	522	(52)	522	240,831	228,213	12,618	191,996

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Employer Contributions to Insurance Plans Program

## OBJECTIVE

To provide for contributions by the Government as employer in respect of employee insurance and benefit plans and programs and for payments made under certain residual pension plans.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Public Service Insurance*—Provides for the payment of the employer's share of health, income maintenance and life insurance premiums, for payments to or in respect of provincial health insurance plans, provincial payroll taxes and the employee's share of the unemployment insurance premium reduction.

*Public Service Pensions*—Provides for payments under earlier superannuation and retirement acts, under the Public Service Pension Adjustment Act of 1959 and for employer costs of pension and social security plans to which employees engaged locally outside of Canada are subject.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Surgical-Medical and Other Insurance .....	(1) 156,213	149,983	6,230	124,301
Provincial Health Payroll Taxes .....	(1) 60,443	57,022	3,421	47,379
Other Personnel Costs .....	(1) 19,606	17,648	1,958	13,904
	236,262	224,653	11,609	185,584
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
(10)	470	522	(52)	522
	236,732	225,175	11,557	186,106
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....				
(13)	22,186	18,943	3,243	16,114
	214,546	206,232	8,314	169,992

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
GRANTS		
PUBLIC SERVICE PENSIONS		
(S)—Payments under earlier superannuation and retirement acts .....	20,000	22,000
(S)—Public Service Pension Adjustment Act .....	450,000	500,000
	470,000	522,000

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

## OBJECTIF

Fournir la contribution du gouvernement à titre d'employeur aux régimes d'assurance et d'avantages sociaux des employés et pour les paiements effectués en vertu de certains régimes de pensions résiduels.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Assurances de la Fonction publique*—Fournir les contributions de l'employeur aux cotisations d'assurance-maladie, d'assurance-salaire et d'assurance-vie, aux paiements des régimes d'assurance-maladie provinciaux, aux impôts provinciaux sur la liste de paye et à la réduction de la part des primes d'assurance-chômage versée par les employés.

*Pensions de la Fonction publique*—Fournir, en vertu de la Loi de 1959 sur la mise au point des pensions du service public, les paiements de l'employeur prévus par les lois antérieures sur la pension et la retraite et les frais des régimes de pensions et de sécurité sociale des employés engagés sur place à l'étranger.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Assurance chirurgicale-médicale et autres ..... (1)	156,213	149,983	6,230	124,301
Impôts provinciaux sur la masse salariale ..... (1)	60,443	57,022	3,421	47,379
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	19,606	17,648	1,958	13,904
	236,262	224,653	11,609	185,584
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT..... (10)</b>	470	522	(52)	522
	236,732	225,175	11,557	186,106
<b>MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT ..... (13)</b>	22,186	18,943	3,243	16,114
	<b>214,546</b>	<b>206,232</b>	<b>8,314</b>	<b>169,992</b>

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>		
(S)—Paiements en vertu des lois antérieures sur la pension et la retraite .....	20,000	22,000
(S)—Loi sur la mise au point des pensions du service public .....	450,000	500,000
	<b>470,000</b>	<b>522,000</b>

## TREASURY BOARD

## A—Secretariat—Temporary Assignments Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 20—Temporary Assignments—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	330,000	318,000	12,000	268,140
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans	354,000	341,000	13,000	360,600
Total Program	684,000	659,000	25,000	628,740

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85
	Années-personnes autorisées 1984-1985
Special Assignments—Affectations spéciales	41
Less—Moins:	
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Recettes à valoir sur le crédit:	
Salary of Employees Assigned to Other Departments and Agencies—Traitement des employés affectés à d'autres ministères et organismes	
Total Estimates—Total des prévisions	41
Add—À ajouter:	
Services provided without charge by other departments—Services fournis gratuitement par d'autres ministères	
Total Cost of Program—Coût total du Programme	

## OBJECTIVE

To provide executives and senior officers to carry out high priority temporary assignments in response to departmental and agency requests.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme d'affectations temporaires

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 20</b> —Affectations temporaires—Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année..... (Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>330,000</b>	318,000	12,000	268,140
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	<b>354,000</b>	341,000	13,000	360,600
Total du Programme .....	<b>684,000</b>	659,000	25,000	628,740

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85 Prévisions 1984-1985	Forecast Expenditures 1983-84 Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expenditures 1982-83 Dépenses 1982-1983
3,132	3,020	112	2,809
2,448	2,361	87	2,180
<b>684</b>	<b>659</b>	<b>25</b>	<b>629</b>
31	25	6	22
715	684	31	651

## OBJECTIF

Fournir des cadres et des hauts fonctionnaires pour accomplir provisoirement des tâches hautement prioritaires, en réponse à des demandes de ministères et d'organismes.

TREASURY BOARD

A—Secretariat—Temporary Assignments Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 2,720	2,624	96	2,421
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 354	341	13	361
Transportation and Communications .....	(2) 21	20	1	6
Professional and Special Services .....	(4) 37	35	2	21
	3,132	3,020	112	2,809
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE .....	(13) 2,448	2,361	87	2,180
	684	659	25	629

PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	39	39	30
Scientific and Professional .....	1	1	2
Administrative and Foreign Service .....	1	1	10
	41	41	42
Percentage change from preceding year .....		(2.4)	



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Secrétariat—Programme d'affectations temporaires

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
(en milliers de dollars)				
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 2,720	2,624	96	2,421
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 354	341	13	361
Transports et communications .....	(2) 21	20	1	6
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 37	35	2	21
	3,132	3,020	112	2,809
MOINS: RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT .....	(13) 2,448	2,361	87	2,180
	684	659	25	629

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	39	39	30
Sciences et professions .....	1	1	2
Administration et service extérieur .....	1	1	10
	41	41	42
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....		(2.4)	

## TREASURY BOARD

## B—Comptroller General—Management Practices and Controls Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 25—Management Practices and Controls—Program expenditures	10,444,000	10,772,000	(328,000)	9,773,000
Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....	993,000	1,022,000	(29,000)	1,160,000
Total Program .....	11,437,000	11,794,000	(357,000)	10,933,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 — Prévisions 1984-1985	Forecast Expendi- tures 1983-84 — Dépenses prévues 1983-1984	Change — Différence	Expendi- tures 1982-83 — Dépense 1982-1983
Financial and Management Accounting and Reporting— <i>Comptabilité et établissement de rapports en matière de finances et de gestion</i> .....	70	5,190	4,869	321	4,740
Management Practices and Processes— <i>Pratiques et processus de gestion</i> .....	73	4,885	4,808	77	4,731
Administration— <i>Administration</i> .....	13	1,362	2,113	(751)	2,864
Total Estimates—Total des prévisions .....	156	11,437	11,790	(353)	10,335
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		828	245	583	1,053
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		278	129	149	1,053
Total Cost of Program—Coût total du Programme .....		12,543	12,164	379	11,441

## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Contrôleur général—Programme des pratiques et contrôles de gestion

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 25</b> —Pratiques et contrôles de gestion—Dépenses du Programme	<b>10,444,000</b>	10,772,000	(328,000)	9,773,000
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	<b>993,000</b>	1,022,000	(29,000)	1,160,000
Total du Programme	<b>11,437,000</b>	11,794,000	(357,000)	10,933,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
.....	.....	.....	.....	5,190	4,869	321	4,339
.....	.....	.....	.....	4,885	4,808	77	4,218
.....	4	(4)	4	1,362	2,117	(755)	2,376
.....	<b>4</b>	<b>(4)</b>	<b>4</b>	<b>11,437</b>	<b>11,794</b>	<b>(357)</b>	<b>10,933</b>
.....	.....	.....	.....	828	245	583	353
.....	.....	.....	.....	278	129	149	125
.....	4	(4)	4	12,543	12,168	375	11,411

## TREASURY BOARD

**B—Comptroller General—Management Practices and Controls Program**

## OBJECTIVE

To see to the establishment and maintenance of sound management practices in the federal government by developing policies and standards for financial and operational planning, reporting and controls, and by promoting and monitoring improvements in the practice of financial and operational management, in departments and agencies.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Financial and Management Accounting and Reporting*—Has as its objective the establishment and maintenance of sound financial and management accounting and reporting in the federal government. This is accomplished by developing and maintaining financial, accounting and reporting policies, including guidelines on the form and content of the Estimates and Public Accounts, and specifications for the development of financial systems; providing interpretative services and implementation assistance to departments and agencies; participating in the recruitment and development of financial officers; and assisting other central agencies in the development of legislation and policies affecting the control and accountability of Departments and Crown Corporations in order to ensure their compatibility with the Government's stated accounting and reporting policies.

*Management Practices and Processes*—Has as its objective the establishment and maintenance by departments and agencies of sound management processes and systems for strategic and operational planning and review. This involves the conduct of surveys and assistance in the development and implementation of departmental action plans for improvements in management practices; the elaboration of policies, guidelines and standards for program evaluation and internal audit; the provision of assistance to departments and agencies in the implementation of evaluation and audit policies; the monitoring of evaluation and audit practices; participation in the training and development of managers and practitioners of program evaluation and internal audit; and the development, in conjunction with other central agencies, of government-wide procedures in order to ensure the demand for, and appropriate use of evaluative information.

*Administration*—Includes management and support work for the above activities; and financial, personnel and administrative services.

## CONSEIL DU TRÉSOR

### B—Contrôleur général—Programme des pratiques et contrôles de gestion

#### OBJECTIF

Voir à l'établissement et au maintien de pratiques de gestion valables au sein de l'administration fédérale, par l'élaboration de politiques et de normes en matière de planification, de rapports et de contrôles financiers et opérationnels, et par la promotion et le contrôle des perfectionnements apportés par les ministères et les organismes à leurs pratiques de gestion financière et opérationnelle.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Comptabilité et établissement de rapports en matière de finances et de gestion*—L'objectif de cet élément de programme consiste à établir et à maintenir, au sein de l'administration fédérale, un système de comptabilité et de rapports valables concernant les finances et la gestion. Cet objectif est poursuivi en élaborant et en mettant en œuvre des politiques en matière de finances, de comptabilité et de rapports connexes, y compris de lignes directrices sur la présentation et la teneur du Budget des dépenses et des Comptes publics ainsi que des spécifications pour la mise au point de systèmes financiers; en assurant aux ministères et organismes un service d'interprétation de politiques et une aide pour leur mise en application; en participant au recrutement d'agents financiers et à leur perfectionnement; et en apportant une aide aux autres organismes centraux pour l'élaboration de mesures législatives et de politiques touchant le contrôle et l'obligation de rendre compte qui incombent aux ministères et aux sociétés de la Couronne, afin que ces lois et politiques soient conformes aux principes mis de l'avant par le gouvernement en matière de comptabilité et de rapports.

*Pratiques et processus de gestion*—L'objectif de cet élément de planification consiste à faire établir et maintenir, par les ministères et les organismes, des processus et des systèmes de gestion valables concernant la planification stratégique et opérationnelle de même que les examens qui s'y rattachent. Cet élément englobe notamment les activités suivantes: la réalisation d'enquêtes et la collaboration à l'élaboration et à la mise en application, par les ministères et les organismes, de plans d'action touchant l'amélioration des pratiques de gestion; l'élaboration de politiques, de lignes directrices et de normes ayant trait à l'évaluation de programmes et à la vérification interne; la prestation d'une aide aux ministères et aux organismes pour la mise en œuvre des politiques d'évaluation et de vérification; le contrôle des pratiques d'évaluation et de vérification; la participation à la formation et au perfectionnement des gestionnaires, des évaluateurs de programmes et des vérificateurs internes; et l'élaboration, de concert avec les autres organismes centraux, de procédures qui devront être appliquées dans toute l'administration fédérale en vue d'assurer une demande de renseignements concernant l'évaluation et l'utilisation pertinente de ces renseignements.

*Administration*—Cet élément de programme comprend la gestion et le soutien des activités susmentionnées, ainsi que la prestation de services financiers, administratifs et du personnel.

## TREASURY BOARD

## B—Comptroller General—Management Practices and Controls Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 7,650	7,863	(213)	7,486
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 993	1,022	(29)	1,160
Transportation and Communications .....	(2) 256	274	(18)	196
Information .....	(3) 682	583	99	231
Professional and Special Services .....	(4) 579	713	(134)	510
Rentals .....	(5) 5	5		2
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 3	2	1	
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 34	19	15	16
Administrative Services (Finance) .....	(12) 1,235	1,309	(74)	1,328
	11,437	11,790	(353)	10,929
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10) .....	4	(4)	4
	11,437	11,794	(357)	10,933

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	71	71	30
Scientific and Professional .....	4	4	4
Administrative and Foreign Service .....	57	57	117
Administrative Support .....	23	36	39
Technical .....	1	1	
Operational .....		1	1
	156 <sup>(1)</sup>	170 <sup>(1)</sup>	191 <sup>(1)</sup>
Percentage change from preceding year .....	(8.2)*	(11.0)	

\*Decrease is due to progress in establishing sound management practices in departments and agencies.

<sup>(1)</sup> In addition, person-years are included in administrative services of the Department of Finance 19 in 1984-85, 21 in 1983-84 and 19 in 1982-83.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Item not required for 1984-85		
International Organization of Supreme Audit Institutions .....		4,000



## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Contrôleur général—Programme des pratiques et contrôles de gestion

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FOCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....	(1) 7,650	7,863	(213)	7,486
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 993	1,022	(29)	1,160
Transports et communications .....	(2) 256	274	(18)	196
Information .....	(3) 682	583	99	231
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 579	713	(134)	510
Location .....	(5) 5	5	.....	2
Achat de services réparation et d'entretien .....	(6) 3	2	1	.....
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 34	19	15	16
Services administratifs (Finances) .....	(12) 1,235	1,309	(74)	1,328
	11,437	11,790	(353)	10,929
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....	(10) .....	4	(4)	4
	11,437	11,794	(357)	10,933

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	71	71	30
Sciences et professions .....	4	4	4
Administration et service extérieur .....	57	57	117
Soutien administratif .....	23	36	39
Technique .....	1	1	.....
Exploitation .....	.....	1	1
	156 <sup>(1)</sup>	170 <sup>(1)</sup>	191 <sup>(1)</sup>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(8.2)*	(11.0)	

\*La diminution est attribuable au progrès enregistré dans l'établissement de pratiques de gestion judicieuses dans les ministères et organismes.

<sup>(1)</sup> En outre, des années-personnes sont comprises dans les services administratifs du ministère des Finances: 19 en 1984-1985, 21 en 1983-1984 et 19 en 1982-1983.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques .....		4,000

TREASURY BOARD

B—Comptroller General—Implementation Assistance Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
Vote 30—Implementation Assistance—To supplement other votes for the purpose of assisting departments with the implementation of plans to improve management practices and controls..... (As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)	4,000,000	6,500,000	(2,500,000)	.....
Total Program .....	4,000,000	6,500,000	(2,500,000)	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85
	Années-personnes autorisées: 1984-1985
Implementation Assistance—Aide à la mise en œuvre .....	45
Total Estimates—Total des prévisions .....	45

\* It is estimated that \$6.5 million will be included in other departmental forecasts.

OBJECTIVE

To accelerate improvements in management practices and controls in federal departments and agencies.

PROGRAM DESCRIPTION

Implementation Assistance—Provision of resources over a short-term, when necessary, to supplement departmental funds for the purpose of assisting them to implement agreed upon action plans for the improvement of management practices and controls.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 30</b> —Aide à la mise en œuvre—Pour ajouter à d'autres crédits afin d'aider les ministères à mettre en œuvre des plans destinés à améliorer les pratiques et les procédures de contrôle en matière de gestion .....	4,000,000	6,500,000	(2,500,000)	.....
(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)				
Total du Programme .....	4,000,000	6,500,000	(2,500,000)	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE			
Operating			
Fonctionnement			
Estimates 1984-85	*Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	*Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
4,000	.....	4,000	.....
4,000	.....	4,000	.....

\*Il est prévu que 6.5 millions de dollars seront inclus dans les prévisions d'autres ministères.

## OBJECTIF

Hâter les améliorations aux pratiques et contrôles de gestion des ministères et organismes de l'administration fédérale.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aide à la mise en œuvre*—La mise à la disposition des ministères, au besoin et à court terme, de ressources supplémentaires pour les aider à mettre en œuvre des plans d'action déjà approuvés visant à améliorer les pratiques et les contrôles de gestion.

TREASURY BOARD

B—Comptroller General—Implementation Assistance Program

OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures 1983-84		
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages	(1)	2,025		2,025
Professional and Special Services	(4)	1,975		1,975
		4,000		4,000

PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Administrative and Foreign Service .....	45	65	75
Percentage change from preceding year .....	(30.8)*	(13.3)	

\*Decrease is due to progressive completion of the Improvement in Management Practices and Controls program (IMPAC).

## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 2,025	2,025	2,025	
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 1,975	1,975	1,975	
	<b>4,000</b>		<b>4,000</b>	

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Administration et service extérieur.....	<b>45</b>	65	75
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(30.8)*	(13.3)	

\*La diminution est attribuable à l'achèvement progressif du programme de perfectionnement des pratiques et des contrôles de gestion (PPGC).





**Veterans Affairs**

**Affaires des anciens combattants**

## VETERANS AFFAIRS

## General Summary

		ESTIMATES			Expenditures 1982-83	
Page	Vote No.	Program	1984-85	1983-84		Change*
(thousands of dollars)						
<i>Veterans Affairs Program</i>						
30-4	(S)	Minister of Veterans Affairs—Salary and Motor Car Allowance.....	41	39	2	39
30-4	1	Operating expenditures.....	262,571	249,970	12,601	231,714
30-4	5	Grants and contributions.....	501,854	485,537	16,317	414,877
30-4	(S)	Provision for Reserve for Conditional Benefits, Veterans' Land Act.....	2,600	.....	2,600	.....
30-4	(S)	Re-Establishment Credits and Repayments under Section 15 of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act.....	202	202	.....	73
30-4	(S)	Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment ..	63	63	.....	64
30-4	(S)	Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment .....	803	746	57	803
30-4	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	12,490	13,047	(557)	14,345
30-4	—	Items not required for 1984-85 .....	.....	.....	.....	22
Total Program .....			780,624	749,604	31,020	661,937
<i>War Veterans Allowance Board Program</i>						
30-14	10	Program expenditures.....	1,495	1,377	118	1,250
30-14	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans.....	171	156	15	169
Total Program .....			1,666	1,533	133	1,419
<i>Pensions Program</i>						
30-18	15	Pension Review Board—Operating expenditures .....	901	1,134	(233)	788
30-18	20	Canadian Pension Commission—Operating expenditures .....	15,789	15,808	(19)	13,522
30-18	25	Grants and contributions .....	716,407	667,936	48,471	599,775
30-18	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	1,570	1,706	(136)	1,663
Total Program .....			734,667	686,584	48,083	615,748
<i>Bureau of Pensions Advocates Program</i>						
30-26	30	Program expenditures.....	4,085	4,168	(83)	3,509
30-26	(S)	Contributions to Employee Benefit Plans .....	499	517	(18)	513
Total Program .....			4,584	4,685	(101)	4,022
<b>SUMMARY</b>						
Total Budgetary .....			1,521,541	1,442,406	79,135	1,283,126

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Sommaire général

		PRÉVISIONS			Dépenses
Page	N° du crédit	Programme	1984-1985	1983-1984	1982-1983
(en milliers de dollars)					
<i>Programme des affaires des anciens combattants</i>					
30-5	(S)	Ministre des Affaires des anciens combattants—Traitement et allocation pour automobile .....	41	39	2 39
30-5	1	Dépenses de fonctionnement .....	262,571	249,970	231,714
30-5	5	Subventions et contributions .....	501,854	485,537	414,877
30-5	(S)	Fonds pour la réserve pour prestations conditionnelles, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants .....	2,600	2,600	.....
30-5	(S)	Crédits de réadaptation et remboursement, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants .....	202	202	73
30-5	(S)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays .....	63	63	64
30-5	(S)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants .....	803	746	803
30-5	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	12,490	13,047	14,345
30-5	—	Postes non requis en 1984-1985 .....	.....	.....	22
Total du Programme .....			780,624	749,604	661,937
<i>Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants</i>					
30-15	10	Dépenses du Programme .....	1,495	1,377	1,250
30-15	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	171	156	169
Total du Programme .....			1,666	1,533	1,419
<i>Programme des pensions</i>					
30-19	15	Conseil de révision des pensions—Dépenses de fonctionnement .....	901	1,134	788
30-19	20	Commission canadienne des pensions—Dépenses de fonctionnement .....	15,789	15,808	13,522
30-19	25	Subventions et contributions .....	716,407	667,936	599,775
30-19	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	1,570	1,706	1,663
Total du Programme .....			734,667	686,584	615,748
<i>Programme du Bureau de services juridiques des pensions</i>					
30-27	30	Dépenses du Programme .....	4,085	4,168	3,509
30-27	(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..	499	517	513
Total du Programme .....			4,584	4,685	4,022
SOMMAIRE					
Total du budgétaire .....			1,521,541	1,442,406	1,283,126

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, dans tout le Budget, une diminution.

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Budgetary</b>				
<b>Vote 1—Veterans Affairs—Operating expenditures; upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the Veterans' Land Act, to correct defects for which neither the veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein</b>	<b>262,571,000</b>	249,970,001	12,600,999	231,714,083
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Vote 5—Veterans Affairs—The grants listed in the Estimates and contributions provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board</b>	<b>501,854,000</b>	485,537,000	16,317,000	414,877,494
<i>(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)</i>				
<b>Statutory—Minister of Veterans Affairs—Salary and Motor Car Allowance</b>	<b>40,500</b>	39,100	1,400	38,725
<b>Statutory—Provision for Reserve for Conditional Benefits, Veterans' Land Act</b>	<b>2,600,000</b>		2,600,000	
<b>Statutory—Re-Establishment Credits and Repayments under Section 15 of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act</b>	<b>202,000</b>	202,000		72,654
<b>Statutory—Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment (Returned Soldiers Insurance Act—R.S. c. 54)</b>	<b>63,000</b>	63,000		63,756
<b>Statutory—Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment (Veterans Insurance Act—R.S. c. V-3)</b>	<b>803,000</b>	746,000	57,000	803,105
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans</b>	<b>12,490,000</b>	13,047,000	(557,000)	14,344,800
Items not required for 1984-85				21,869
<b>Total Program</b>	<b>780,623,500</b>	749,604,101	31,019,399	661,936,486

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des affaires des anciens combattants

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Affaires des anciens combattants—Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie, de recherches techniques et autres qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes, à l'assurance et au maintien des services publics; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'effectuer des travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et destinées aux anciens combattants, afin de corriger des défauts dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le Directeur y possède.... (Tel que déjà prévu auparavant dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	262,571,000	249,970,001	12,600,999	231,714,083
<b>Crédit 5</b> —Affaires des anciens combattants—Subventions inscrites au Budget et contributions, le montant inscrit à chacun des postes pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor .....	501,854,000	485,537,000	16,317,000	414,877,494
<i>(Tel que déjà prévu dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)</i>				
<b>Statutaire</b> —Ministre des Affaires des anciens combattants—Traitement et allocation pour automobile .....	40,500	39,100	1,400	38,725
<b>Statutaire</b> —Fonds pour la réserve pour prestations conditionnelles, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants .....	2,600,000		2,600,000	
<b>Statutaire</b> —Crédits de réadaptation et remboursement, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants .....	202,000	202,000		72,654
<b>Statutaire</b> —Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays (Loi de l'assurance des soldats de retour au pays—S.R., c. 54) .....	63,000	63,000		63,756
<b>Statutaire</b> —Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants (Loi sur l'assurance des anciens combattants—S.R., c. V-3) .....	803,000	746,000	57,000	803,105
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	12,490,000	13,047,000	(557,000)	14,344,800
Postes non requis en 1984-1985 .....				21,869
Total du Programme .....	780,623,500	749,604,101	31,019,399	661,936,486

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person-Years Authorized 1984-85  Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating — Fonctionnement		
		Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence
Departmental Administration—Administration du Ministère .....	578	31,788	41,693	(9,905)
Social and Income Support—Aide sociale et soutien financier .....	628	30,141	39,849	(9,708)
Health Services—Services de santé .....	2,234	203,662	189,478	14,184
Management of Property Contracts—Gestion des contrats immobiliers .....	193	6,761	6,962	(201)
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>3,633</b>	<b>272,352</b>	<b>277,982</b>	<b>(5,630)</b>
Less—Moins:				
Receipts credited to revenue—Rentrées portées en recettes:				
Interest on Veterans Land Act loans—Intérêt sur les prêts consentis en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants .....		12,300	13,800	(1,500)
Provincial hospital insurance plans—Régimes provinciaux d'assurance-hospitalisation .....		6,632	6,552	80
Other—Autres .....		6,911	6,759	152
		25,843	27,111	(1,268)
Add—À ajouter:				
Accommodation provided without charge by this department—Locaux fournis gratuitement par le Ministère .....		9,273	8,387	886
Services provided without charge by other departments—Services fournis gratuitement par d'autres ministères:				
Accommodation (Public Works)—Logement (Travaux publics) .....		8,722	7,980	742
Cheque issue (Supply and Services)—Émission des chèques (Approvisionnement et Services) .....		1,548	1,456	92
Employee surgical-medical insurance (Treasury Board)—Assurance chirurgicale-médicale des employés (Conseil du Trésor) .....		2,802	2,264	538
Employee compensation (Labour)—Indemnisation des employés (Travail) .....		637	534	103
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>269,491</b>	<b>271,492</b>	<b>(2,001)</b>

## OBJECTIVE

To provide support for the economic, social, mental and physical well-being of veterans and their dependants and other eligible persons.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—Operation of the offices of the Minister, Deputy Minister, Assistant Deputy Ministers and the managerial support functions of financial management, personnel administration, administrative services, public relations, and planning, audit and evaluation services.



## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des affaires des anciens combattants

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —	
<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses 1982-1983</i>	
431	690	(259)	420	466,870	437,098	29,772	398,553	42,383	(10,164)	34,176	
140	172	(32)	270	466,870	437,098	29,772	398,553	497,151	477,119	20,032	434,148
2,154	1,829	325	2,247	36,052	30,863	5,189	17,264	241,868	222,170	19,698	187,505
25	25	.....	33	2,600	2,600	.....	.....	9,386	6,987	2,399	6,108
<b>2,750</b>	<b>2,716</b>	<b>34</b>	<b>2,970</b>	<b>505,522</b>	<b>467,961</b>	<b>37,561</b>	<b>415,817</b>	<b>780,624</b>	<b>748,659</b>	<b>31,965</b>	<b>661,937</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,300	13,800	(1,500)	15,536
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,632	6,552	80	12,590
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,911	6,759	152	9,053
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25,843	27,111	(1,268)	37,179
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,273	8,387	886	10,956
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,722	7,980	742	5,795
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,548	1,456	92	1,450
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,802	2,264	538	2,285
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	637	534	103	535
<b>2,750</b>	<b>2,716</b>	<b>34</b>	<b>2,970</b>	<b>505,522</b>	<b>467,961</b>	<b>37,561</b>	<b>415,817</b>	<b>777,763</b>	<b>742,169</b>	<b>35,594</b>	<b>645,779</b>

## OBJECTIF

Fournir l'appui nécessaire au bien-être physique, mental, social et financier des anciens combattants et des personnes à leur charge ainsi que des autres personnes admissibles.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du Ministère*—Fonctionnement du cabinet du Ministre, des bureaux du sous-ministre et des sous-ministres adjoints, et services de soutien administratif, à savoir: gestion financière, administration du personnel, services administratifs, relations publiques, et services de planification, de vérification et d'évaluation.

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Social and Income Support*—Administration of matters relating to the social welfare of veterans, their dependants and certain other specified persons. These benefits include: War Veterans Allowances and Civilian War Allowances and supplementary financial assistance on the basis of need; hospitalization and medicare assistance; educational assistance for veterans and the pensioned children of deceased veterans; specialized welfare services for blind, deaf and paraplegic veterans; social welfare counselling services and special housing assistance for veterans. Operation of two sheltered workshops to produce poppy emblems and memorial wreaths for the Royal Canadian Legion Poppy Day Campaign and various memorial occasions.

*Health Services*—The provision to qualified veterans of hospital, medical and domiciliary care, out-patient medical and dental treatment, prosthetic services and related training, allowances and ancillary benefits.

*Management of Property Contracts*—Provision of property management and other services including post-loan counselling, real estate appraisals, loan advances for the construction of buildings and other improvements, and the administration of sale contracts relating to properties the titles to which are in the name of the Director, the Veterans' Land Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
	(thousands of dollars)			
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 96,109	101,690	(5,581)	100,183
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 12,490	13,047	(557)	14,345
Other Personnel Costs .....	(1) 606	2	604	2
Transportation and Communications .....	(2) 13,590	15,631	(2,041)	11,934
Information .....	(3) 993	1,134	(141)	475
Payments to Contract Hospitals .....	(4) 81,792	77,897	3,895	54,609
Other Professional and Special Services .....	(4) 45,242	46,496	(1,254)	41,474
Rentals .....	(5) 2,187	2,623	(436)	1,930
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 2,607	2,682	(75)	2,533
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 15,212	15,524	(312)	14,951
All Other Expenditures .....	(12) 1,524	1,256	268	714
	272,352	277,982	(5,630)	243,150
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works .....	(8) 893	1,026	(133)	1,302
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 1,857	1,690	167	1,668
	2,750	2,716	34	2,970
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS .....				
	(10) 505,522	467,961	37,561	415,817
	780,624	748,659	31,965	661,937

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

### Programme des affaires des anciens combattants

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME (suite)

*Aide sociale et soutien financier*—Administration des prestations relatives au bien-être social des anciens combattants, des personnes à leur charge et de certaines autres personnes désignées. Ces prestations comprennent les allocations aux anciens combattants, les allocations de guerre aux civils et une aide financière supplémentaire fondée sur le besoin; l'aide fournie dans le cadre de l'assistance-hospitalisation et de l'assurance-maladie; l'aide à l'éducation pour les anciens combattants et les orphelins pensionnés d'anciens combattants; des services spécialisés de bien-être pour les anciens combattants aveugles, sourds ou paraplégiques; des services d'orientation en matière de bien-être social et des mesures spéciales d'aide au logement pour les anciens combattants. Exploitation de deux ateliers en milieu protégé pour la production de coquelicots et de couronnes commémoratives vendus à l'occasion de la campagne annuelle du coquelicot de la Légion royale canadienne et de divers autres événements commémoratifs.

*Services de santé*—Fournir aux anciens combattants admissibles les soins hospitaliers, médicaux et d'hébergement; services médicaux et dentaires dans les cliniques externes du Ministère; services de prothèse ainsi que la formation y afférente, les allocations et les prestations connexes.

*Gestion des contrats immobiliers*—Assurer des services de gestion immobilière et autres, y compris un service d'orientation après l'emprunt, un service d'évaluation des propriétés immobilières, un service de prêts anticipés pour construire des immeubles et apporter d'autres améliorations à la propriété, et l'administration de contrats de vente relativement aux propriétés dont les titres sont au nom du Directeur, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires ..... (1)	96,109	101,690	(5,581)	100,183
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ..... (1)	12,490	13,047	(557)	14,345
Autres frais touchant le personnel ..... (1)	606	2	604	2
Transports et communications ..... (2)	13,590	15,631	(2,041)	11,934
Information ..... (3)	993	1,134	(141)	475
Paievements aux hôpitaux contractants ..... (4)	81,792	77,897	3,895	54,609
Autres services professionnels et spéciaux ..... (4)	45,242	46,496	(1,254)	41,474
Location ..... (5)	2,187	2,623	(436)	1,930
Achat de services de réparation et d'entretien ..... (6)	2,607	2,682	(75)	2,533
Services publics, fournitures et approvisionnements ..... (7)	15,212	15,524	(312)	14,951
Toutes autres dépenses ..... (12)	1,524	1,256	268	714
	272,352	277,982	(5,630)	243,150
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages ..... (8)	893	1,026	(133)	1,302
Construction et acquisition de machines et de matériel ..... (9)	1,857	1,690	167	1,668
	2,750	2,716	34	2,970
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT ..... (10)	505,522	467,961	37,561	415,817
	<b>780,624</b>	<b>748,659</b>	<b>31,965</b>	<b>661,937</b>

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	37	17	16
Scientific and Professional .....	381	398	558
Administrative and Foreign Service .....	953	1,029	1,015
Technical .....	21	22	55
Administrative Support .....	1,326	1,390	1,426
Operational .....	915	917	1,361
	<u>3,633</u>	<u>3,773</u>	<u>4,431</u>
Percentage change from preceding year .....	(3.7)	(14.9)	

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1984	Estimates 1984-85	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION					
Relocation Project .....	1,480	1,164	799	365	.....
HEALTH SERVICES					
Ste. Anne's Hospital—Alternate Air Conditioning .....		500	.....	500	.....
Furniture, Equipment and Vehicles .....		1,261	.....	1,261	.....

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des affaires des anciens combattants

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	37	17	16
Sciences et professions .....	381	398	558
Administration et service extérieur .....	953	1,029	1,015
Technique .....	21	22	55
Soutien administratif .....	1,326	1,390	1,426
Exploitation .....	915	917	1,361
	<b>3,633</b>	<b>3,773</b>	<b>4,431</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(3.7)	(14.9)	

## GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Travaux par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1984	Prévisions 1984-1985	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
ADMINISTRATION DU MINISTÈRE					
Projet de déménagement .....	1,480	1,164	799	365	.....
SERVICES DE SANTÉ					
Hôpital Sainte-Anne—Autre système de climatisation .....		500	.....	500	.....
Meubles, matériel et véhicules .....		1,261	.....	1,261	.....

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans Affairs Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>SOCIAL AND INCOME SUPPORT</b>		
War Veterans Allowances and Civilian War Allowances:		
North West Field Force .....	2,000	2,000
South African War .....	35,000	40,000
World War I .....	11,500,000	13,000,000
World War II and Special Forces (Korea) .....	420,497,000	391,308,000
Dual Service (World Wars I and II) .....	680,000	650,000
Civilian War Allowances .....	21,500,000	20,000,000
Assistance in accordance with the provisions of the Assistance Fund Regulations .....	2,100,000	2,000,000
Army Benevolent Fund .....	18,000	18,000
Royal Canadian Legion .....	9,000	12,000
Canadian Veterans Association of the United Kingdom .....	1,000	1,000
Other Benefits—		
Children of War Dead (Education Assistance) .....	1,115,000	1,000,000
University and Vocational Training .....	30,000	36,000
Assistance to Canadian Veterans—Overseas District .....	46,000	46,000
Repayment under Subsection (3) of Section 10 of the Veterans Rehabilitation Act (R.S. c. V-5) .....	2,000	2,000
Last Post Fund .....	1,150,000	1,500,000
Special Housing Assistance for Veterans .....	72,000	40,000
Commonwealth War Graves Commission .....	2,500,000	2,500,000
United Nations Memorial Cemetery in Korea .....	20,000	16,000
Treatment and Related Allowances .....	4,525,000	3,900,000
Payments under the War Service Grants Act (R.S. c. W-4):		
(S)—Re-Establishment Credits under Section 8 .....	2,000	2,000
(S)—Repayments under Section 15 for compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veteran's Land Act .....	200,000	200,000
(S)—Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment .....	63,000	63,000
(S)—Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment .....	803,000	746,000
	<b>466,870,000</b>	<b>437,082,000</b>
<b>HEALTH SERVICES</b>		
Grants to various provinces concerning the provision of prosthetic services to veterans .....	<b>200,000</b>	<b>200,000</b>
<b>MANAGEMENT OF PROPERTY CONTRACTS</b>		
(S)—Provision for Reserve for Conditional Benefits, Veterans' Land Act .....	<b>2,600,000</b>	
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SOCIAL AND INCOME SUPPORT</b>		
Item not required for 1984-85		
Summer Canada—Student Employment program .....		16,000
<b>HEALTH SERVICES</b>		
Contributions to the respective provinces in accordance with the agreements of transfer of departmental hospitals .....	30,500,000	25,727,000
Contributions to aging veterans to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs .....	5,346,000	4,500,000
Contributions to New Employment Expansion and Development (NEED) program .....	6,000	436,000
	<b>35,852,000</b>	<b>30,663,000</b>
	<b>505,522,000</b>	<b>467,961,000</b>



# AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des affaires des anciens combattants

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>AIDE SOCIALE ET SOUTIEN FINANCIER</b>		
Allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils:		
Armée de campagne du Nord-Ouest .....	2,000	2,000
Guerre sud-africaine .....	35,000	40,000
Première Guerre mondiale .....	11,500,000	13,000,000
Seconde Guerre mondiale et opération militaire de Corée .....	420,497,000	391,308,000
Service durant les deux guerres mondiales .....	680,000	650,000
Allocations de guerre pour les civils .....	21,500,000	20,000,000
Assistance accordée en conformité avec les dispositions du Règlement sur le Fonds de secours .....	2,100,000	2,000,000
Fonds de bienfaisance de l'Armée .....	18,000	18,000
Légion royale canadienne .....	9,000	12,000
Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni .....	1,000	1,000
Autres prestations—		
Enfants des morts de la guerre (Aide à l'éducation) .....	1,115,000	1,000,000
Formation universitaire et professionnelle .....	30,000	36,000
Aide aux anciens combattants canadiens—District d'outre-mer .....	46,000	46,000
Remboursement, en vertu du paragraphe 3 de l'article 10 de la Loi sur la réadaptation des anciens combattants (S.R. c. V-5) .....	2,000	2,000
Société dite Last Post Fund .....	1,150,000	1,500,000
Mesures spéciales d'aide au logement pour les anciens combattants .....	72,000	40,000
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth .....	2,500,000	2,500,000
Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée .....	20,000	16,000
Allocations de traitement et prestations connexes .....	4,525,000	3,900,000
Paiements en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre (S.R., c. W-4):		
(S)—Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8 .....	2,000	2,000
(S)—Remboursement, en vertu de l'article 15, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants .....	200,000	200,000
(S)—Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays .....	63,000	63,000
(S)—Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants .....	803,000	746,000
	<b>466,870,000</b>	<b>437,082,000</b>
<b>SERVICES DE SANTÉ</b>		
Subventions à diverses provinces relativement à la prestation de services de prothèse aux anciens combattants .....	<b>200,000</b>	200,000
<b>GESTION DES CONTRATS IMMOBILIERS</b>		
(S)—Prévision d'une réserve pour des prestations conditionnelles, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants .....	<b>2,600,000</b>	
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SOUTIEN SOCIAL ET FINANCIER</b>		
Poste non requis en 1984-1985		
Été Canada—Programme d'emploi pour étudiants .....		16,000
<b>SERVICES DE SANTÉ</b>		
Contributions aux provinces respectives, conformément aux accords relatifs à la cession des hôpitaux du Ministère .....	30,500,000	25,727,000
Contributions accordées aux anciens combattants âgés, afin de les aider à payer les coûts des soins médicaux de longue durée non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux .....	5,346,000	4,500,000
Contributions au Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) .....	6,000	436,000
	<b>35,852,000</b>	<b>30,663,000</b>
	<b>505,522,000</b>	<b>467,961,000</b>

## VETERANS AFFAIRS

## War Veterans Allowance Board Program

	ESTIMATES			Expenditures
	1984-85	1983-84	Change	1982-83
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 10</b> —War Veterans Allowance Board—Program expenditures .....	<b>1,495,000</b>	1,377,000	118,000	1,249,608
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>171,000</b>	156,000	15,000	169,200
Total Program .....	<b>1,666,000</b>	1,533,000	133,000	1,418,808

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85 — <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>			
		Estimates 1984-85 — <i>Prévisions 1984-1985</i>	Forecast Expendi- tures 1983-84 — <i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	Change — <i>Différence</i>	Exp tu 198
Appeal, Review, Adjudication and Interpretation— <i>Appel, revue, décision et interprétation</i> .....	35	1,664	1,520	144	
Total Estimates— <i>Total des prévisions</i> .....	35	1,664	1,520	144	
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		103	100	3	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		34	27	7	
Total Cost of Program— <i>Coût total du Programme</i> .....		1,801	1,647	154	

## OBJECTIVE

To ensure that veterans and their dependants receive their entitlement under the War Veterans Allowance Act and Part XI of Civilian War Pensions and Allowances Act.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	
Budgétaire				
<b>Crédit 10</b> —Commission des allocations aux anciens combattants—				
Dépenses du Programme.....	<b>1,495,000</b>	1,377,000	118,000	1,249,608
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>171,000</b>	156,000	15,000	169,200
Total du Programme.....	<b>1,666,000</b>	1,533,000	133,000	1,418,808

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expendi- tures 1983-84	Change	Expendi- tures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
2	2	.....	9	.....	1	(1)	6	1,666	1,523	143	1,419
2	2	.....	9	.....	1	(1)	6	1,666	1,523	143	1,419
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	103	100	3	100
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34	27	7	23
2	2	.....	9	.....	1	(1)	6	1,803	1,650	153	1,542

## OBJECTIF

Assurer aux anciens combattants et aux personnes à leur charge les avantages auxquels ils ont droit en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la partie XI de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils.

## VETERANS AFFAIRS

## War Veterans Allowance Board Program

## PROGRAM DESCRIPTION

*Appeal, Review, Adjudication and Interpretation*—Provision for the expenses of the War Veterans Allowance Board which adjudicates appeals related to the rulings in cases of applicants and recipients made by Veterans Affairs District Authorities under the War Veterans Allowances Act and the Civilian War Pensions and Allowances Act, Part XI, and related instruments, reviews rulings of district authorities, adjudicates eligibility in specific cases and interprets the acts and regulations.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
(thousands of dollars)				
<b>OPERATING</b>				
Salaries and Wages .....	(1) 1,313	1,198	115	1,101
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 171	156	15	169
Other Personnel Costs .....	(1) 5		5	
Transportation and Communications .....	(2) 124	117	7	87
Professional and Special Services .....	(4) 26	25	1	27
Rentals .....	(5) 4	4		9
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 4	4		3
Utilities Materials and Supplies .....	(7) 12	11	1	8
All Other Expenditures .....	(12) 5	5		
	1,664	1,520	144	1,404
<b>CAPITAL</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 2	2		9
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....	(10)	1	(1)	6
	1,666	1,523	143	1,419

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	8	8	8
Scientific and Professional .....	1	1	1
Administrative and Foreign Service .....	15	15	17
Technical .....	2	2	
Administrative Support .....	9	9	9
	35	35	35
Percentage change from preceding year .....			

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

### Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Appel, revue, décision et interprétation*—Pouvoir aux dépenses de la Commission des allocations aux anciens combattants qui se prononce sur des appels de décisions prises dans des cas de requérants et de bénéficiaires, par les autorités régionales des affaires des anciens combattants en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, partie XI, et autres décrets pertinents, révisé les décisions rendues par les autorités régionales, décide de l'admissibilité dans des cas particuliers et interprète les lois et règlements.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
	(en milliers de dollars)			
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires .....(1)	1,313	1,198	115	1,101
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....(1)	171	156	15	169
Autres frais touchant le personnel .....(1)	5	.....	5	.....
Transports et communications .....(2)	124	117	7	87
Services professionnels et spéciaux .....(4)	26	25	1	27
Location .....(5)	4	4	.....	9
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	4	4	.....	3
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	12	11	1	8
Toutes autres dépenses .....(12)	5	5	.....	.....
	1,664	1,520	144	1,404
<b>CAPITAL</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....(9)	2	2	.....	9
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS</b>				
DE TRANSFERT .....(10)	.....	1	(1)	6
	1,666	1,523	143	1,419

#### ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	8	8	8
Sciences et professions .....	1	1	1
Administration et service extérieur .....	15	15	17
Technique .....	2	2	.....
Soutien administratif .....	9	9	9
	35	35	35
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	.....	.....	.....

## VETERANS AFFAIRS

## War Veterans Allowance Board Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
APPEAL, REVIEW, ADJUDICATION AND INTERPRETATION		
Item not required for 1984-85		
Payment to Mrs. Yvonne March, widow of Mr. Cyril A. March Q.C. in accordance with Section 25(10) of the War Veterans Allowance Act .....		1,000

## Pensions Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 15</b> —Pensions—Pension Review Board—Operating expenditures ....	<b>901,000</b>	1,134,000	(233,000)	788,002
<b>Vote 20</b> —Pensions—Canadian Pension Commission—Operating expenditures .....	<b>15,789,000</b>	15,808,000	(19,000)	13,521,923
<b>Vote 25</b> —Pensions—The grants listed in the Estimates and contributions provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board .....	<b>716,407,000</b>	667,936,000	48,471,000	599,774,881
(As previously provided in Appropriation Act No. 2, 1983-84)				
<b>Statutory</b> —Contributions to Employee Benefit Plans .....	<b>1,570,000</b>	1,706,000	(136,000)	1,663,400
Total Program .....	<b>734,667,000</b>	686,584,000	48,083,000	615,748,206



## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
APPEL, REVUE, DÉCISION ET INTERPRÉTATION		
Poste non requis en 1984-1985		
Paiement à M <sup>me</sup> Yvonne March, veuve de M. Cyril A. March C.R., conformément au paragraphe 25(10) de la Loi sur les allocations aux anciens combattants.....		1,000

## Programme des pensions

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
<b>Crédit 15</b> —Pensions—Conseil de révision des pensions—Dépenses de fonctionnement.....	<b>901,000</b>	1,134,000	(233,000)	788,002
<b>Crédit 20</b> —Pensions—Commission canadienne des pensions—Dépenses de fonctionnement.....	<b>15,789,000</b>	15,808,000	(19,000)	13,521,923
<b>Crédit 25</b> —Pensions—Subventions inscrites au Budget et contributions, le montant inscrit à chacun des postes pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor..... (Tel que déjà prévu auparavant dans la Loi n° 2 de 1983-84 portant affectation de crédits)	<b>716,407,000</b>	667,936,000	48,471,000	599,774,881
<b>Statutaire</b> —Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	<b>1,570,000</b>	1,706,000	(136,000)	1,663,400
Total du Programme.....	<b>734,667,000</b>	686,584,000	48,083,000	615,748,206

## VETERANS AFFAIRS

## Pensions Program

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Person- Years Authorized 1984-85  <i>Années- personnes autorisées 1984-1985</i>	Operating — <i>Fonctionnement</i>		
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —
		<i>Prévisions 1984-1985</i>	<i>Dépenses prévues 1983-1984</i>	<i>Différence</i>
Pensions— <i>Pensions</i> .....	389	18,192	17,894	298
<b>Total Estimates—Total des prévisions</b> .....	<b>389</b>	<b>18,192</b>	<b>17,894</b>	<b>298</b>
Add— <i>À ajouter:</i>				
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		1,398	1,345	53
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		1,793	1,678	115
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme</b> .....		<b>21,383</b>	<b>20,917</b>	<b>466</b>

## OBJECTIVE

To ensure the provision of service-related death and disability benefits to eligible ex-members of the armed forces, certain civilians and/or their respective dependants.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Pensions*—Provides for the payment of pensions for disability and death in accordance with the Pension Act, the Civilian War Pensions and Allowances Act, the Flying Accidents Compensation Order, the Civilian Government Employees (War) Compensation Order and related Acts and Orders, for the payment of compensation in accordance with the Compensation for Former Prisoners of War Act and for the expenses of the Pension Review Board and the Canadian Pension Commission which are responsible for the adjudication of all claims for pensions and allowances.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des pensions

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

BUDGETARY—BUDGÉTAIRE											
Capital — Capital				Grants and Contributions — Subventions et contributions				Total — Total			
Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —	Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change	Expendi- tures 1982-83 —
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Diffé- rence	Dépenses 1982-1983
68	62	6	172	716,407	667,936	48,471	599,775	734,667	685,892	48,775	615,748
<b>68</b>	<b>62</b>	<b>6</b>	<b>172</b>	<b>716,407</b>	<b>667,936</b>	<b>48,471</b>	<b>599,775</b>	<b>734,667</b>	<b>685,892</b>	<b>48,775</b>	<b>615,748</b>
								1,398	1,345	53	799
								1,793	1,678	115	1,581
68	62	6	172	716,407	667,936	48,471	599,775	737,858	688,915	48,943	618,128

## OBJECTIF

Assurer le versement, aux anciens membres admissibles des Forces canadiennes, à certains civils et aux personnes à leur charge respective, de prestations pour un décès ou une invalidité liés au service militaire.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Pensions*—Assure le paiement de pensions d'invalidité et de décès en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, du décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation, de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État ainsi que des lois et ordonnances qui s'y rattachent. Assure le paiement d'une indemnisation en vertu de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre. Assure de plus le paiement des dépenses subies par le Conseil de révision des pensions et la Commission canadienne des pensions, qui sont chargés de l'examen et du jugement de toutes les demandes de pensions et d'allocations.

## VETERANS AFFAIRS

## Pensions Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
			(thousands of dollars)	
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 12,075	12,431	(356)	11,243
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 1,570	1,706	(136)	1,663
Other Personnel Costs .....	(1) 41	41		
Transportation and Communications .....	(2) 2,353	1,779	574	1,432
Professional and Special Services .....	(4) 1,503	1,387	116	1,235
Rentals .....	(5) 228	248	(20)	93
Purchased Repair and Upkeep .....	(6) 66	58	8	39
Utilities, Materials and Supplies .....	(7) 227	193	34	87
All Other Expenditures .....	(12) 129	92	37	9
	18,192	17,894	298	15,801
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 68	62	6	172
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS .....	(10) 716,407	667,936	48,471	599,775
	734,667	685,892	48,775	615,748

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	32	32	31
Scientific and Professional .....	47	46	47
Administrative and Foreign Service .....	54	95	89
Administrative Support .....	256	228	271
	389	401	438
Percentage change from preceding year .....	(3.0)	(8.4)	

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des pensions

## ARTICLES DE DÉPENSE

Articles	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
		(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires .....	(1) 12,075	12,431	(356)	11,243
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1) 1,570	1,706	(136)	1,663
Autres frais touchant le personnel .....	(1) 41	.....	41	.....
Transports et communications .....	(2) 2,353	1,779	574	1,432
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,503	1,387	116	1,235
Location .....	(5) 228	248	(20)	93
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 66	58	8	39
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 227	193	34	87
Toutes autres dépenses .....	(12) 129	92	37	9
	18,192	17,894	298	15,801
CAPITAL				
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9) 68	62	6	172
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS				
DE TRANSFERT .....	(10) 716,407	667,936	48,471	599,775
	734,667	685,892	48,775	615,748

## ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	32	32	31
Sciences et professions .....	47	46	47
Administration et service extérieur .....	54	95	89
Soutien administratif .....	256	228	271
	<b>389</b>	<b>401</b>	<b>438</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(3.0)	(8.4)	

## VETERANS AFFAIRS

## Pensions Program

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Pensions for disability and death, including pensions granted under the authority of the Civilian Government Employees (War) Compensation Order, P.C. 45-8848 of November 22, 1944, which shall be subject to the Pension Act; for compensation under the Compensation for Former Prisoners of War Act, Newfoundland special awards and burial grants—		
The Flying Accidents Compensation Order .....	421,000	416,000
World War I .....	83,659,000	89,401,000
World War II .....	591,885,000	539,047,000
Civilians, World War II .....	2,018,000	1,993,000
Defence Forces—Peacetime Services .....	27,586,000	23,428,000
Special Forces (Korea) .....	9,518,000	12,334,000
Newfoundland Special Awards .....	20,000	17,000
Burial Grants .....	1,070,000	1,070,000
Gallantry Awards—World War II and Special Force .....	80,000	80,000
	<b>716,257,000</b>	<b>667,786,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Compensation for Loss of Earnings .....	<b>150,000</b>	<b>150,000</b>
	<b>716,407,000</b>	<b>667,936,000</b>



## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des pensions

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45-8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation en vertu de la Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre; allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve et allocations d'inhumation—		
Décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation .....	421,000	416,000
Première Guerre mondiale .....	83,659,000	89,401,000
Seconde Guerre mondiale .....	591,885,000	539,047,000
Civils, Seconde Guerre mondiale .....	2,018,000	1,993,000
Défense—Service en temps de paix .....	27,586,000	23,428,000
Opération militaire de Corée .....	9,518,000	12,334,000
Indemnités spéciales—Terre-Neuve .....	20,000	17,000
Allocations d'inhumation .....	1,070,000	1,070,000
Récompenses pour bravoure—Seconde Guerre mondiale et contingent spécial .....	80,000	80,000
	<b>716,257,000</b>	<b>667,786,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Indemnisation pour perte de salaire .....	<b>150,000</b>	<b>150,000</b>
	<b>716,407,000</b>	<b>667,936,000</b>

## VETERANS AFFAIRS

## Bureau of Pensions Advocates Program

	ESTIMATES			Expenditures 1982-83
	1984-85	1983-84	Change	
	\$	\$	\$	\$
Budgetary				
<b>Vote 30—Bureau of Pensions Advocates—Program expenditures .....</b>	<b>4,085,000</b>	4,168,000	(83,000)	3,508,757
<b>Statutory—Contributions to Employee Benefit Plans .....</b>	<b>499,000</b>	517,000	(18,000)	513,200
<b>Total Program .....</b>	<b>4,584,000</b>	4,685,000	(101,000)	4,021,957

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Person- Years Authorized 1984-85 — Années- personnes autorisées 1984-1985	Operating Fonctionnement			
		Estimates 1984-85 —	Forecast Expendi- tures 1983-84 —	Change —	Expendi- tures 1982-83 —
		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépense 1982-1983
Legal Counselling and Representation— <i>Conseils et représentations juridiques</i> .....	114	4,565	4,668	(103)	4,021,957
<b>Total Estimates—Total des prévisions .....</b>	<b>114</b>	<b>4,565</b>	<b>4,668</b>	<b>(103)</b>	<b>4,021,957</b>
Add— <i>À ajouter:</i>					
Accommodation provided without charge by Public Works— <i>Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics</i> .....		395	377	18	
Other services provided without charge by other departments— <i>Autres services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		112	91	21	
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme .....</b>		<b>5,072</b>	<b>5,136</b>	<b>(64)</b>	<b>4,021,957</b>

## OBJECTIVE

To provide an independent professional legal aid service to persons seeking to establish claims under the Pension Act and allied statutes and orders.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Legal Counselling and Representation*—Provision of a complete independent legal aid service, which includes the acceptance of claims, the searching of records, the identification of evidence, the counselling of applicants, and the preparation and presentation of claims to the adjudicating bodies (Canadian Pension Commission and Pension Review Board) through the services of professional advocates and supporting staff located in eighteen cities throughout Canada.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme du Bureau de services juridiques des pensions

	PRÉVISIONS			Dépenses 1982-1983
	1984-1985	1983-1984	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Budgétaire				
Crédit 30—Bureau de services juridiques des pensions—Dépenses du Programme .....	4,085,000	4,168,000	(83,000)	3,508,757
Statutaire—Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	499,000	517,000	(18,000)	513,200
Total du Programme .....	4,584,000	4,685,000	(101,000)	4,021,957

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## BUDGETARY—BUDGÉTAIRE

Capital — Capital				Total — Total			
Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83	Estimates 1984-85	Forecast Expenditures 1983-84	Change	Expenditures 1982-83
Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983	Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
19	17	2	8	4,584	4,685	(101)	4,022
19	17	2	8	4,584	4,685	(101)	4,022
.....	.....	.....	.....	395	377	18	300
.....	.....	.....	.....	112	91	21	81
19	17	2	8	5,091	5,153	(62)	4,403

## OBJECTIF

Fournir un service indépendant d'aide juridique professionnelle aux personnes qui cherchent à faire valoir leurs droits aux termes de la Loi sur les pensions ou des lois et ordonnances connexes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseils et représentation juridiques*—Service indépendant et complet d'aide juridique, notamment en ce qui concerne l'acceptation des réclamations, la consultation des dossiers, la recherche des éléments de preuve, les conseils à donner aux requérants, ainsi que la préparation et la présentation des demandes aux organismes qui ont pouvoir de décision, soit la Commission canadienne des pensions et le Conseil de révision des pensions, par l'entremise des avocats et d'un personnel de soutien dont les bureaux sont situés dans dix-huit villes du Canada.

## VETERANS AFFAIRS

## Bureau of Pensions Advocates Program

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Objects	Estimates	Forecast	Change	Expenditures
	1984-85	Expenditures		1982-83
		1983-84		
		(thousands of dollars)		
OPERATING				
Salaries and Wages .....	(1) 3,842	3,978	(136)	3,351
Contributions to Employee Benefit Plans .....	(1) 499	517	(18)	513
Other Personnel Costs .....	(1) 5	5	5	.....
Transportation and Communications .....	(2) 173	139	34	127
Professional and Special Services .....	(4) 45	33	12	23
All Other Expenditures .....	(12) 1	1	.....	.....
	4,565	4,668	(103)	4,014
CAPITAL				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....	(9) 19	17	2	8
	4,584	4,685	(101)	4,022

## PERSON-YEARS

	Total Authorized		
	1984-85	1983-84	1982-83
Management .....	1	1	1
Scientific and Professional .....	42	43	41
Administrative and Foreign Service .....	22	20	25
Administrative Support .....	49	56	54
	114	120	121
Percentage change from preceding year .....	(5.0)*	(0.8)	

\*Decrease is mainly due to reduced workload for counselling services.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

### Programme du Bureau de services juridiques des pensions

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Articles		Prévisions 1984-1985	Dépenses prévues 1983-1984	Différence	Dépenses 1982-1983
			(en milliers de dollars)		
FONCTIONNEMENT					
Traitements et salaires .....	(1)	3,842	3,978	(136)	3,351
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	(1)	499	517	(18)	513
Autres frais touchant le personnel .....	(1)	5		5	
Transports et communications .....	(2)	173	139	34	127
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	45	33	12	23
Toutes autres dépenses .....	(12)	1	1		
		4,565	4,668	(103)	4,014
CAPITAL					
Construction et acquisition de machines et de matériel .....	(9)	19	17	2	8
		4,584	4,685	(101)	4,022

#### ANNÉES-PERSONNES

	Total autorisé		
	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Gestion .....	1	1	1
Sciences et professions .....	42	43	41
Administration et service extérieur .....	22	20	25
Soutien administratif .....	49	56	54
	114	120	121
Différence (%) par rapport à l'année précédente .....	(5.0)*	(0.8)	

\*La diminution est due principalement à la diminution de la charge de travail des services de consultation.





## INDEX

## ESTIMATES, 1984-85

## A

- Academic Relations, grants in aid; *External Affairs*, 9-18  
 Adjustment Assistance; *Employment and Immigration*, 6-28  
 Adjustment of Accounts Act, 2-48, 3-24, 3-58, 7-32, 9-24, 21-12, 21-20, 24-46, 27-18, 27-26, 28-16, 28-40, 28-70  
 Advance Payment for Crops Act, 2-12, 2-20, 2-30  
 Advisory Committee on Northern Development, 13-30  
 Advisory Council on the Status of Women, 24-32  
 Aeronautics Act, 28-64  
 Aerosat Co-ordination Office, 28-64  
 African Development Bank, 9-46  
 After-Care Agencies; *Solicitor General*, 26-8  
 Agency for Cultural and Technical Co-operation in Franco-phone Countries, 9-18  
 Agricultural and Rural Development Act, 22-14  
 Agricultural Crops; contributions to assist in developing and adapting new crops and varieties, 2-30  
 Agricultural Products Co-operative Marketing Act, 2-20, 2-30  
 Agricultural Products Marketing Act, 2-12, 2-20  
 Agricultural Stabilization Act, 2-12, 2-20, 2-22, 2-32

## AGRICULTURE, 2-

## Department

- Administration Program, 2-6; Agri-Food Development Program, 2-12; Agri-Food Regulation and Inspection Program, 2-34; Canadian Grain Commission Program, 2-52; Race Track Supervision Revolving Fund, 2-46  
*Canadian Dairy Commission*, 2-60  
*Canadian Livestock Feed Board*, 2-64  
*Canagrex*, 2-70  
*Farm Credit Corporation*, 2-74  
 Air Cadet League of Canada, 16-24, 28-64  
 Air Carriers; subsidies for community air services, 28-64  
 Air Transportation Tax, 28-40  
 Airports Revolving Fund, 28-40  
 Alaska Highway Gas Pipeline, 5-10, 5-12  
 Alberta Chamber of Resources, 13-36  
 Alberta Oil Sands and Research Authority, 7-54  
 Animal Disease and Protection Act, 2-44  
 Annuities; payable under the Judges Act, 14-24, 14-26, 14-28, 14-44, 14-46  
 Anthrax; share of compensation to owners of animals, 2-44  
 Anti-Dumping Act, 10-46  
 Anti-Dumping Tribunal Program, 10-20  
 Army Benevolent Fund, 30-12  
 Army Cadet League of Canada, 16-24  
 Arts and Cultural Service Organizations; contributions, 3-20  
 Asian Development Bank, 9-46  
 Assistance Fund; *Veterans Affairs*, 30-12  
 Association of Canadian Universities for Northern Studies, 13-36  
 Atlantic Association of Young Political Leaders, 9-18  
 Atlantic Council of Canada, 9-18  
*Atlantic Pilotage Authority*, 28-18, 28-28  
 Atlantic Region Freight Assistance Act, 28-98, 28-104

- Atlantic Region Labour Education Centre, 15-12  
 Atlantic Winter Fair, 2-32  
*Atomic Energy Control Board*, 7-56  
*Atomic Energy of Canada Limited*, 7-58, 7-62  
*Auditor General*, 10-34

## B

- Bank Act, 10-24  
 Bankruptcy Act, 26-30  
 Biomass Energy Institute Inc., 7-26  
 Boundary Waters Treaty, 9-68  
 Brace Research Institute; McGill University 7-26  
 Brazilian Government; contribution, 9-32  
 British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-36  
 British Columbia Indian Bands, 13-22  
 British Commonwealth Air Training Plan, 16-4, 16-24  
 British Institute of International and Comparative Law (C.I.A.S.), 14-12  
 British Sailors' Society (Canada), 28-38  
 Broadcasting Act, 3-14, 3-50  
 Bureau of Pensions Advocates, 30-26

## C

- Canada Assistance Plan, 17-12, 17-16, 17-22  
*Canada Council*, 3-28, 3-30, 3-54  
 Canada Council Act, 3-28  
 Canada Deposit Insurance Corporation, 10-42  
 Canada Elections Act, 20-20  
 Canada Employment and Immigration Advisory Council, 6-10  
*Canada Employment and Immigration Commission*, 6-8  
 Canada Explosives Act, 7-46, 7-48  
 Canada-France-Hawaii Telescope Corporation; Canada's share of costs, 23-22  
 Canada Grains Council, 2-30, 9-32  
 Canada Handbook, 27-32  
 Canada Harbour Place Corporation, 21-56  
 Canada Labour Code, 15-16  
*Canada Labour Relations Board*, 15-14  
*Canada Lands Company Limited*,—  
 (Le Vieux-Port de Montréal) Limited, 21-56  
 (Le Vieux-Port de Québec) Inc., 21-56  
 (Mirabel) Limited, 21-56  
*Canada Mortgage and Housing Corporation*, 21-76  
 Canada Mortgage and Housing Corporation Act, 21-76  
 Canada Museums Construction Corporation Inc., 21-24  
 Canada Oil and Gas Act, 13-44, 7-40  
 Canada Oil Substitution Program; *Energy, Mines and Resources*, 7-12  
 Canada/Ontario Agreement on Great Lakes Water Quality, 8-24  
 Canada Pension Plan—  
 Contribution in respect of the *Royal Canadian Mounted Police*, 26-32  
 Recapitulation of Estimated Administrative Expenses; *National Health and Welfare*, 17-4, 17-6, 17-46, 17-48

## Canada Pension Plan—(Continued)

- Recoverable expenditures on behalf of, 17-6, 18-10, 18-14, 21-24, 27-4
- Canada Ports Corporation, 28-18, 28-20
- Canada Post Corporation, 3-6, 15-18
- Canada Post Corporation Act, 15-18
- Canada Safety Council, 2-32, 28-38
- Canada Shipping Act, 28-18
- Canada Student Loans Act, 24-16, 24-18, 24-20
- Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality; expenses, 9-66, 9-68
- Canada Works, 6-22
- Canada Year Book, 27-32
- Canada-Yukon Subsidiary Agreement on Renewable Resource Development; contribution, 13-38
- Canadair, 25-8
- Canadian Advisory Committee on Rock Mechanics, 7-50
- Canadian Agricultural Research Council, 2-28
- Canadian Arctic Resources Committee, 13-36
- Canadian Association for the Prevention of Crime, 26-8, 26-20
- Canadian Association of Chiefs of Police, 14-12, 26-8
- Canadian Association of Crown Counsel, 15-10
- Canadian Association of Fire Chiefs, 21-18
- Canadian Association of Geographers, 8-8
- Canadian Association of Provincial Court Judges, 14-12
- Canadian Book Publishing Industry; contributions, 3-20
- Canadian Bravery Decoration Regulations, 12-4
- Canadian Broadcasting Corporation, 3-32, 3-38
- Canadian Broadcast Program Development Fund, 3-44
- Canadian Captioning Development Agency, 3-20
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 15-22, 15-26
- Canadian Chamber of Commerce, 9-16
- Canadian Commercial Corporation, 9-40, 27-20
- Canadian Comprehensive Audit Foundation, 10-38
- Canadian Council of Resource and Environment Ministers, 8-8
- Canadian Council on 4-H Clubs, 2-28, 2-30
- Canadian Council on International Law, 9-16
- Canadian Dairy Commission, 2-22, 2-60
- Canadian Defence Industry; contributions to, 22-6, 22-14
- Canadian Electrical Association, 7-28
- Canadian Entomologist; cost of publishing, 2-12
- Canadian Environmental Advisory Council, 8-6
- Canadian Export Sales; contributions to promote, 9-20, 22-14
- Canadian Film Development Corporation, 3-42
- Canadian Film Development Corporation Act, 3-42
- Canadian Film Institute, 23-28
- Canadian Forces Personnel Assistance Fund, 16-24
- Canadian Forestry Association, 8-22
- Canadian-German Society of Hanover, 9-18
- Canadian Grain Commission, 2-52
- Canadian Home Insulation Program, 7-12, 7-30
- Canadian Home Insulation Program Act, 7-12
- Canadian Horticultural Council, 2-28
- Canadian Human Rights Commission, 14-20
- Canadian Institute of International Affairs, 9-18
- Canadian Institute of Resource Law, 14-12
- Canadian Institute of Strategic Studies, 16-24
- Canadian Institute of Surveying, 7-54
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, 20-14
- Canadian International Development Agency, 2-20, 9-44
- Canadian International Grains Institute, 9-32
- Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee, 21-18
- Canadian Journals of Research, 23-26
- Canadian Judicial Council, 14-24, 14-26
- Canadian Labour Congress, 15-12
- Canadian Law Information Council, 14-12
- Canadian Livestock Feed Board, 2-64
- Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations, 28-38
- Canadian Meteorological and Oceanographic Society, 8-22
- Canadian National Livestock Records, 2-28
- Canadian National Marine Inc., 28-82, 28-84
- Canadian National Railway Company—
- Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services, 28-94
  - Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund; payment to cover deficit, 28-94
  - Maritime Freight Rates Act; payments under, 28-104
  - Payment re termination of tolls on Victoria Bridge, Montréal, 28-84, 28-94
  - Rehabilitating Prairie Branch Railway lines; capital costs, 28-96
  - Shares, issued in respect of the East Coast Ferry and coastal services, 28-84
  - Testing and Evaluation of Newfoundland railway operations, 28-84
- Canadian Nature Federation, 8-22
- Canadian Pacific Cooperation Committee, 9-16
- Canadian Pacific Limited—
- Maritime Freight Rates Act; payments under, 28-104
  - Rehabilitating Prairie Branch Railway Lines; contributions toward costs of, 28-96
- Canadian Patents and Development Limited, 22-4
- Canadian Pension Commission, 30-18, 30-20, 30-26
- Canadian Plowing Council, 2-28
- Canadian Police College, 26-30
- Canadian Police Information Centre, 26-30
- Canadian Public Administration, 20-10
- Canadian Radio Technical Planning Board, 3-20
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 3-14, 3-46
- Canadian Red Cross Society, 28-38
- Canadian Rehabilitation Council for the Disabled, 11-16, 23-22
- Canadian Society of Forensic Science, 14-12
- Canadian Standards Association, 3-20, 21-18
- Canadian Transport Commission, 28-82, 28-98
- Canadian Unity Information Office, 14-14
- Canadian Universities—
- Agricultural Research; grants in aid, 2-28
  - Fisheries and Marine Economic Research; grants and scholarships in, 11-14
  - Forestry Research Projects; *Environment*, 8-22
  - Marine and Aquatic Research; grants and scholarships in, 11-14
  - Military studies, 16-24
  - Northern Scientific research, 13-36
  - TRIUMF Project; contributions to, 23-22
- Canadian Veterans; assistance to Overseas District, 30-12
- Canadian Veterans Association of the United Kingdom, 30-12
- Canadian Veterinary Medical Association, 2-44
- Canadian Vickers, Montréal; subsidy, 21-42, 21-46
- Canadian Western Agribition; Regina, 2-28
- Canadian Wheat Board, 2-26, 9-26, 28-96
- Canadian Wheat Board Act, 9-26, 9-30
- Canadian Wildlife Federation, 8-22
- Canagrex, 2-70

Canartic Shipping Company Limited, 28-18  
 Canertech Incorporated, 7-76  
 Canola Council of Canada, 9-32  
*Cape Breton Development Corporation*, 22-16  
 Cape Breton Development Corporation Act, 22-16  
 Career-Access; *Employment and Immigration*, 6-22  
 Caribbean Development Bank, 9-46  
 Center for International Business Research, 9-20  
 Centre for Cold Oceans Resource Engineering, 28-38  
 Centre for Legislative Exchange; grant, 9-18  
 Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval, 9-18  
*Chief Electoral Officer*, 20-18  
 Citizenship Classes; contributions to provinces and territories towards cost of language texts for Immigrants, 24-30  
 Civil and Common Law Students Summer Exchange; contributions, 14-12  
 Civil Service Insurance Act, 10-42  
 Civil Service Insurance Program, 10-42  
 Civilian Government Employees (War) Compensation Order; pensions, 30-20, 30-24  
 Civilian War Allowances; *Veterans Affairs*, 30-8, 30-12  
 Civilian War Pensions and Allowances Act, 30-14, 30-16, 30-20  
 Clark (W. Clifford) Memorial Centre, Ottawa; maintenance, 21-24  
 Club des relations internationales, 9-18  
 College Art Association of America, 3-76  
 Combines Investigation Act, 4-10, 4-16  
 Comité Jacques Cartier Saint-Malo '84, 9-18  
 Commercial and Fishing Vessels; capital subsidies for construction, 22-14  
*Commissioner for Federal Judicial Affairs*, 14-24  
*Commissioner of Official Languages*, 20-22  
 Commissions of Inquiry, Task Forces and Others; *Privy Council*, 20-8  
 Committee on Seals and Sealing, 11-14  
 Common Fund; *External Affairs*, 9-6  
 Commonwealth Agricultural Bureau, 2-32  
 Commonwealth Air Transport Council, 9-18  
 Commonwealth Association of Tax Administrators, 18-18  
 Commonwealth Forestry Institute, 8-22  
 Commonwealth Foundation, 9-18  
 Commonwealth Scholarships and Fellowships; *External Affairs*, 9-54  
 Commonwealth Science Council, 9-18  
 Commonwealth Secretariat, 9-18  
 Commonwealth Trade Union Council, 15-12  
 Commonwealth War Graves Commission, 30-12  
 Commonwealth Youth Program, 9-18  
**COMMUNICATIONS, 3-**  
**Department**  
 Communications and Culture Program, 3-6; Government Telecommunications Agency Revolving Fund, 3-22  
*Canada Council*, 3-28  
*Canadian Broadcasting Corporation*, 3-32  
*Canadian Film Development Corporation*, 3-42  
*Canadian Radio-television and Telecommunications Commission*, 3-46  
*National Arts Centre Corporation*, 3-52  
*National Film Board*, 3-56  
 National Film Board Revolving Fund, 3-56  
*National Library*, 3-64

**COMMUNICATIONS, 3—(Continued)**  
*National Museums of Canada*, 3-70  
*Public Archives*, 3-78  
*Social Sciences and Humanities Research Council*, 3-84  
*Comptroller General*, 29-24  
 Conference Board of Canada, 22-30  
 Conference of Defence Associations, 16-24  
 Conference on Security and Co-operation in Europe, 9-18  
 Conference on the Mutual Reduction of Forces and Armaments and Associated Measures in Central Europe, 9-18  
 Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur, 9-18  
 Constitution Acts, 1867 and 1982, 10-16, 10-18, 20-20  
 Construction Management Development Institute, 21-18  
 Construction Services Revolving Fund, 21-12, 21-20  
 Consultation and Development Fund; *Justice*, 14-12  
**CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS, 4-**  
**Department, 4-4**  
*Restrictive Trade Practices Commission*, 4-14  
*Standards Council of Canada*, 4-20  
 Consumers' Association of Canada, 4-14  
 Co-operative Energy Corporation, 7-12  
 Corporation du 450<sup>e</sup> anniversaire de Cartier à Gaspé, 24-28  
 Corporations and Labour Unions Returns Act, 27-30  
 Council of Forest Industries of British Columbia, 8-24, 11-16, 21-46, 28-38  
 Council of Yukon Indians, 13-48  
 Court of Record; *Consumer and Corporate Affairs*, 4-16  
 Creston Valley Wildlife Management, 8-22  
 Criminal Code, 2-40, 26-32  
 Criminal Law Reform, 14-12  
 Crop Insurance Act, 2-12, 2-32  
 Crown Assets Disposal Corporation, 27-20  
 Cultural Property Export and Import Act, 3-6, 3-20  
 Cultural Relations, grants in aid; *External Affairs*, 9-18  
 Customs Act, 10-48  
*Customs and Excise; National Revenue*, 18-2  
 Customs Co-operation Council, 9-18  
 Cyprus Anvil Mining Corporation, 13-38

## D

Defence Appropriation Act, 1950, 16-4  
 Defence Construction (1951) Limited, 16-26  
 Defence Forces—Peacetime Services; *Veterans Affairs*, 30-24  
 Defence Production Act, 27-26  
 Defence Production Revolving Fund, 27-12, 27-24  
 Defence Services Pension Continuation Act, 16-24  
 Defence Support Assistance to Non-Nato Countries; contribution, 9-18  
 de Havilland Aircraft of Canada Limited; The, 25-10  
 Development Assistance; *Canadian International Development Agency*, 9-54  
 Diplomatic Service (Special) Superannuation Act, 9-6, 9-18  
 Drydocks and Supporting Facilities; payments for construction of, 22-14  
 Dual Service (World Wars I and II); War Veterans Allowances, 30-12  
 Duff-Rinfret Scholarship Program, 14-12

## E

**ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT, 5-**

- Ministry of State, 5-4
- Northern Pipeline Agency, 5-10
- Economic Commission for Europe's Co-operative Program; grant, 8-22
- Economic Co-operation and Development, 2-22, 8-22
- Economic Council of Canada, 20-28
- Elections; expenses of, 20-18
- Electoral Boundaries Readjustment Act, 20-20
- Emergency Preparedness, 16-4, 16-24

**EMPLOYMENT AND IMMIGRATION, 6-**

- Department
  - Departmental Administration Program, 6-4
- Canada Employment and Immigration Commission
  - Administration Program, 6-8; Annuities Program, 6-30; Employment and Insurance Program, 6-12; Immigration Program, 6-24
- Immigration Appeal Board, 6-34
- Employment Creation; *Employment and Immigration*, 6-20, 6-22
- Energy Administration Act, 7-34
- Energy Conservation Demonstration Projects, 7-30

**ENERGY, MINES AND RESOURCES, 7-**

- Department
  - Administration Program, 7-6; Energy Program, 7-12; Environmental Studies Revolving Fund, 7-12; Minerals and Earth Sciences Program, 7-44
- Atomic Energy Control Board, 7-56
- Atomic Energy of Canada Limited, 7-62
- National Energy Board, 7-72
- Petro-Canada, 7-76
- Petro-Canada International Assistance Corporation, 7-84
- Energy Monitoring Act, 7-22
- Energy Resource Institute; University of Calgary, 7-26
- Energy Supplies Allocation Board, 7-20
- Energy Supplies Emergency Act, 7-20
- Enterprise Development Program, 22-4, 22-14

**ENVIRONMENT, 8-**

- Administration Program, 8-4; Environmental Services Program, 8-10; Parks Canada Program, 8-26
- Environmental Studies Revolving Fund, 7-12, 7-38, 13-42
- Estimates 1-
  - Budgetary, 1-6, 1-20, 1-24, 1-32, 1-36, 1-42, 1-67, 1-81
  - Changes in Estimates, 1-16
  - Forecast Expenditures, 1-6, 1-36, 1-42, 1-67, 1-81
  - Introduction, 1-6
  - Non-Budgetary, 1-6, 1-20, 1-22, 1-24, 1-36
  - Person-Years, 1-10, 1-60, 1-86
- Presentation by—
  - Ministry, 1-6, 1-24, 1-36, 1-42, 1-60
  - Ministry, Department and Agency, 1-6, 1-24, 1-36, 1-60
  - Program, 1-8
- Special Votes—
  - Comptroller General—Implementation Assistance Program, 1-14
  - Crown Corporations Deficits and Separate Legal Entities, 1-12
  - National Health and Welfare—Medical Services Program, 1-14
  - Treasury Board Contingencies Vote, 1-14
  - Treasury Board Portion of the Employment Initiatives (Student Summer and Youth Employment), 1-14

- Standard Objects of Expenditure, 1-10, 1-42
- Statutory Items, 1-6, 1-8, 1-24, 1-32, 1-36, 1-42, 1-67, 1-81
- Vote Structure, 1-8, 1-12
- European Space Agency, 3-20, 7-54, 23-8
- Evelyn Richardson Memorial Literary Award; grant to, 28-38
- Excise Tax Act, 10-42, 10-48, 28-40
- Export Development Act, 9-56
- Export Development Corporation, 9-56
- Extended Health Care Services program; contribution to provinces and territories, 17-20

**EXTERNAL AFFAIRS, 9-**

- Department
  - Canadian Interests Abroad Program, 9-6; Grains and Oilseeds Program, 9-26; Passport Office Revolving Fund, 9-22; World Exhibitions Program, 9-34
- Canadian Commercial Corporation, 9-40
- Canadian International Development Agency, 9-44
- Export Development Corporation, 9-56
- International Development Research Centre, 9-60
- International Joint Commission, 9-66

## F

- Family Allowance Payments; *National Health and Welfare*, 17-46, 17-50
- Family Allowances Act, 17-48
- Family Planning; grants to assist in, 17-20
- Farm Credit Act, 2-74, 2-76
- Farm Credit Corporation, 2-74
- Farm Improvement Loans Act, 2-12, 2-22, 2-32
- Farm Labour Pools; payments to provinces for, 6-22
- Farm Loans Interest Rebate Act, 2-32
- Farm Products Marketing Agencies Act, 2-12, 2-20, 2-28
- Farm Syndicates Credit Act, 2-74, 2-76
- Farming and Related Industries; organization and use of workers for, 6-22
- Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I., 3-20
- Federal Business Development Bank, 22-22
- Federal Business Development Bank Act, 22-22
- Federal Court of Canada, 14-26, 14-30
- Federal Institute of Management, 29-10
- Federal Judicial Affairs; Commissioner of, 14-24
- Federal Property; grants to provinces in respect of, 21-70, 21-74
- Federal-Provincial Agricultural Agreements, 6-22
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977, 10-16, 10-18, 17-12, 17-16, 17-20, 24-16, 24-18, 24-20
- Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964, 10-18
- Federal-Provincial Parks Conference, 8-38
- Federal-Provincial Water Resources Projects, 8-24
- Federated Women's Institute of Canada, 2-28
- Feed Freight Assistance Adjustment Fund, 2-22, 2-32
- Feed Grain Assistance, 2-68
- Ferry and Coastal Freight and Passenger Services, 28-94, 28-96
- Festival of Forestry, 8-22
- FINANCE, 10-**
- Department
  - Anti-Dumping Tribunal Program, 10-20; Contracting-Out Payments Program, 10-28; Financial and Economic Policies Program, 10-6; Fiscal Transfer Payments Program, 10-16; Inspector General of Banks



**FINANCE, 10—(Continued)**

- Program, 10-24; Public Debt Program, 10-14; Special Program, 10-30
- Auditor General*, 10-24
- Insurance*, 10-40
- Tariff Board*, 10-46
- Fisheries and Marine Economic Research; grants to Canadian universities, 11-14
- FISHERIES AND OCEANS, 11-2**
- Fisheries Development Programs; Labrador, New Brunswick, and Prince Edward Island; contributions, 11-16
- Fisheries Improvement Loans Act, 11-2, 11-16
- Fisheries Prices Support Board, 11-2, 11-8
- Fishermen's Benefits; Government's contribution, 6-12, 6-18, 6-22
- Fishing Vessels; capital subsidies for construction, 11-16, 22-14
- Fitness and Amateur Sport, 17-52
- Flood Damage Reduction Studies and Mapping, 8-24
- Flying Accidents Compensation Order, 30-20, 30-24
- Food Aid Assistance; *External Affairs*, 9-54
- Food and Agriculture Organization, 9-18
- Foreign Claims Fund, 10-30
- Foreign Investment Review Agency*, 22-26
- Forest Engineering Research Institute of Canada, 8-24
- Forest Industries of British Columbia; Council of, 8-24
- Forintek Canada Corporation, 8-24
- Former Prisoners of War Act, 30-20, 30-24
- Freight Assistance on Feed Grains; *Canadian Livestock Feed Board*, 2-68
- Friendship Centres; contributions for operations and capital assistance, 24-28, 24-30
- Frontier College of Canada, 6-20
- Fur Institute of Canada, 8-22

**G**

- General Agreement on Tariff and Trade, 9-18
- General Development Agreements, 2-22, 2-32, 7-30, 8-24, 21-68, 22-4, 28-96
- Geological Sciences, 7-50
- Government Annuities Act, 6-30
- Government Employees Compensation Act, 15-4
- Government Telecommunications Agency Revolving Fund, 3-6, 3-22
- GOVERNOR GENERAL, 12-2**
- Governor General's Retiring Annuity Act, 12-2
- Grain and Grain Products; payments to facilitate sales, 9-32
- Great Lakes Pilotage Authority, Ltd.*, 28-28
- Great Lakes Water Quality Board, 8-24, 9-68
- Guaranteed Income Supplement Payments; *National Health and Welfare*, 17-46, 17-50

**H**

- Hague Academy of International Law, 14-12
- Hamilton Harbour Commission, 28-18
- Hansard, 19-6
- Harbourfront Corporation; payments to, 21-56
- Health Promotion Projects, contributions; *National Health and Welfare*, 17-20
- Historic Sites and Monuments Board of Canada, 8-30
- Hospital Insurance and Diagnostic Services Act, 17-16

- Hospital Insurance (Outside Canada) Plan; employer's contribution, 29-14
- Hospital Insurance program; contribution to provinces and territories, 17-20
- House of Commons*, 10-36, 19-10
- Human Resources Planning Boards; *Employment and Immigration*, 6-22
- Human Rights Act, 14-20
- Human Rights Law Fund, 14-12
- Hydrometric Agreement; Province of Quebec, 8-24
- Hydrometric Surveys; cost of, 8-10

**I**

- I.E.A. Services Ltd., 7-54
- Immigrant Settlement and Adaptation, 6-28
- Immigrants, Instruction in Citizenship and Language; contributions, 24-30
- Immigration Act, 6-26, 6-36, 26-30
- Immigration Appeal Board*, 6-34
- Incentive Award Plan, Public Service of Canada; payments, 29-4
- Incentives to Industry for the Development of Employment Opportunities, 22-14
- Income Tax Act, 18-14
- Indian—
  - Associations, 13-24
  - Bands, 13-8, 13-22, 13-24
  - Hospital care, 13-38
  - Policy, 13-24
  - Reserves, 13-8, 13-22
  - Schools, 13-8
- Indian Act, 13-12

**INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT, 13—**

- Department**
  - Administration Program, 13-4; Environmental Studies Revolving Fund, 13-42; Indian and Inuit Affairs Program, 13-8; Native Claims Program, 13-48; Northern Affairs Program, 13-26
  - Northern Canada Power Commission*, 13-52
  - Indian Annuities Treaty Payments, 13-8, 13-22
  - Indian Bands and Inuit Settlements, 13-22, 13-24, 17-36
  - Indian Bands of British Columbia, 13-22
  - Indians and Inuit, 13-8, 13-22, 13-24, 13-36, 13-38, 13-48, 17-36
  - Industrial Incentives; *Regional Industrial Expansion*, 22-14
  - Industrial and Regional Development Act, 22-6, 22-14
  - Industrial and Regional Development Program, 22-4, 22-14
  - Industrial research and development of services to industry, 22-14
  - Inmate Welfare Fund; *Correctional Services*, 26-10
  - Inspector General of Banks Program; *Finance*, 10-24
  - Institut de recherche d'Hydro-Québec; contributions, 23-22
  - Institut de recherche d'Hydro-Québec-Magnétic; contributions, 23-22
  - Institute for Social and Economic Research; University of Manitoba, 17-10
  - Institute of Intergovernmental Affairs; Queen's University, 20-10
  - Institute of Man and Resources; Atlantic Wind Test Site, 23-22
  - Institute of Public Administration of Canada, 29-8

- Insurance*, 10-40  
 Inter-American Centre of Tax Administrators, 18-18  
 Inter-American Development Bank, 9-46  
 Inter-American Institute for co-operation on Agriculture, 9-18  
 Inter-American Statistical Institute, 27-34  
 Inter-American Telecommunication Conference, 3-20  
 Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees Provident Fund Act, 28-82, 28-94  
 Intergovernmental Committee for Migration, 9-18  
 Intergovernmental Oceanographic Trust Fund, 11-14  
 Interjurisdictional Caribou Management Board; contribution, 8-24, 13-38  
 International Agency for Research on Cancer, 17-44  
 International Association for Research in Income and Wealth, 27-34  
 International Association of Cereal Chemistry, 2-58  
 International Association of Chiefs of Police, 26-40  
 International Association of Lighthouse Authorities, 28-38  
 International Association on Water Pollution Research, 8-22  
 International Atomic Energy Agency, 7-58, 9-18  
 International Baccalaureat Office, 9-18  
 International Bank for Reconstruction and Development; subscription to, 10-6  
 International Bureau of Expositions, 9-36, 9-38  
 International Center for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property; contribution, 8-38  
 International Civil Aviation Organization—  
   Contribution, 9-6, 9-18  
   Reimbursement for Compensation in Prior Years; provincial Income Tax, 9-20  
 International Commission of Jurists, 14-12  
 International Commission on Irrigation and Drainage, 2-28  
 International Commission on Radiological Protection, 9-16, 17-44  
 International Dairy Federation—Canada, 2-32  
 International Development Assistance; CIDA scholarships, 9-54  
 International Development Association, 10-6  
 International Development Institutions; development assistance, 9-54  
*International Development Research Centre*, 9-60, 9-64  
 International Electro-Technical Commission, 4-20  
 International Energy Agency, 7-30, 7-54, 9-20, 23-22  
 International Federation of Library Associations, 3-68  
 International Development (Financial Institutions) Continuing Assistance Act, 9-46  
 International Fisheries Commissions, 11-2  
 International Geographical Union, 8-8  
 International Hydrographic Organization, 11-14  
 International Institute for Applied Systems Analysis, 9-20  
 International Institute of Administrative Sciences, 9-20  
 International Institute of Strategic Studies, 16-24  
*International Joint Commission*, 9-66  
 International Labour Organization, 9-20  
 International Maritime Organization, 9-18  
 International Organization for Standardization, 4-20  
 International Organization of Supreme Audit Institutions, 10-38  
 International Peace Academy, 9-16  
 International Peace Garden, 8-38  
 International Rubber Buffer Stock, 9-6  
 International Serials Data System, 3-68  
 International Society for Horticultural Science, 2-30  
 International Statistical Institute, 27-34  
 International Telecommunications Union, 3-20  
 International Union for Conservation of Nature Resources, 8-38  
 International Wheat Council, 9-32  
 Interprovincial Pipe Line Limited, 7-12, 7-28  
 Inuit Associations; contributions to establish native cultural education centres program, 13-38
- J**
- Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., 28-18, 28-28  
 James Bay Agreement; Environmental Management, 8-24  
 James Bay and Northern Quebec Agreement, 13-22, 13-24, 13-48, 13-50  
 Job Corps; *Employment and Immigration*, 6-22  
 John Howard Society, 26-8  
 Judges; payment of annuities to widows and children, 14-24, 14-26, 14-28  
 Judges Act, 14-24, 14-26, 14-28, 14-46, 14-48  
 Judge's Salaries, Allowances and Annuities, 14-24, 14-26, 14-28, 14-44, 14-46
- JUSTICE, 14-  
 Department**  
   Administration of Justice Program, 14-6; Canadian Unity Information Office Program, 14-14  
   *Canadian Human Rights Commission*, 14-20  
   *Commissioner for Federal Judicial Affairs*, 14-24  
   *Federal Court of Canada*, 14-30  
   *Law Reform Commission of Canada*, 14-34  
   *Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada*, 14-38  
   *Supreme Court of Canada*, 14-44  
   *Tax Court of Canada*, 14-50
- K**
- Keewatin Resupply Operations; *Northern Transportation Company Limited*, 28-18  
 Korea (Special Forces); pensions, 30-24  
 Korea (Special Forces); War Veterans Allowances, 30-12
- L**
- LABOUR, 15-  
 Department, 15-4**  
   *Canada Labour Relations Board*, 15-14  
   *Canada Post Corporation*, 15-18  
   *Canadian Centre for Occupational Health and Safety*, 15-22  
 Labour, Special Research Studies in Labour Field; grants, 15-12  
 Labour Adjustment Benefits Act, 15-8  
 Labour Adjustment Income Support Program, 15-4  
 Labour Canada Objectives; grants to support, 15-12  
 Labour Education; grants, 15-12  
 Labour Market Policy; *Employment and Immigration*, 6-22  
 Labour Mobility and Assessment Incentives; payments for, 6-22  
 Lake of the Woods and Lac Seul regulating expenses; recovery, 8-10  
 La Prade Heavy Water Plant, 7-64



Last Post Fund, 30-12  
*Laurentian Pilotage Authority*, 28-18, 28-28  
 Law Amendments Committee; grant to Canadian Association of Chiefs of Police for, 14-12  
*Law Reform Commission of Canada*, 14-8, 14-34  
 Legal-Aid; contributions to provinces and territories, 14-12  
 Legislative Drafting Programs; University of Ottawa, 14-12  
 Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, 2-28  
 Le Vieux-Port de Montréal Limited, 21-56  
 (Le Vieux-Port de Québec) Inc., 21-56, 21-62  
 Les Serres A.M. Dion Ltée, 2-32  
*Library of Parliament*, 19-16  
 Lieutenant-Governors; grants, 24-28  
 Lieutenant-Governors; salaries, 24-22  
 Lieutenant-Governors Superannuation Act, 24-22, 24-28  
 L'Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.), 14-12  
 Loans to Developing Countries; *External Affairs*, 9-44  
 Lobster Self-Enforcement; contributions, 11-16  
 Local Employment Assistance Program, 6-20, 6-22

## M

Maison des étudiants canadiens à Paris, 9-18  
 Manitoba HVDC Research Centre, 23-22  
 Manpower Mobility Program; *Employment and Immigration*, 6-22  
 Manpower Mobility Regulations; Trainee Travel; *Employment and Immigration*, 6-20  
 March, Mrs. Yvonne; payment, 30-18  
 Marine Sciences Research Laboratory of Memorial University, 11-14  
 Mariners' House of Montreal, 28-38  
 Maritime Forest Ranger School, 8-24  
 Maritime Freight Rates Act, 28-104  
 Maritimes Engineering Program; *Energy, Mines and Resources*, 7-28  
 Massachusetts Institute of Technology, 27-34  
 Medical Care Act, 17-16  
 Medical Care program; contributions to provinces and territories, 17-20  
 Medical Research; grants and scholarships, 17-62  
*Medical Research Council*, 17-58  
 Members of Parliament Retiring Allowances Account, 19-4, 19-6, 19-10  
 Members of Parliament Retiring Allowances Act, 19-12  
 Merchant Seamen Compensation Act, 15-4, 15-12  
 Metric Conversion, 4-14  
 Military and United Services Institutes, 16-24  
 (Mirabel) Limited, 21-56  
 Miscellaneous Minor and Unforeseen Expenses; *Treasury Board*, 29-10  
 Mission to Seamen—Lakehead Branch 28-38  
 Missions to Seamen—Sarnia and Windsor, 28-38  
 Missions to Seamen, Toronto, 28-38  
 Montreal Commuter Train System, 28-94  
 Municipal Grants Act, 21-70, 23-22  
 Museums and Other Organizations; grants for operation, training, equipment and construction, 3-76  
 Mutual Aid; contribution, 16-24

## N

Narcotic Control Act, 26-30  
 National and Provincial Parks Association of Canada, 8-38

National Arts Centre, 3-52, 3-54  
*National Arts Centre Corporation*, 3-52  
 National Atlas of Canada, 7-50  
*National Battlefields Commission*, 8-26  
 National Capital Act, 21-82  
*National Capital Commission*, 21-82  
 National Council of Welfare, 17-8  
 National Council on Aging, 17-8

## NATIONAL DEFENCE, 16-

### Defence Services Program, 16-4

### Defence Construction (1951) Limited Program, 16-26

*National Energy Board*, 7-72  
 National Farm Products Marketing Council, 2-20  
*National Film Board*, 3-56  
 National Film Board Revolving Fund, 3-56  
 National Food Distribution Centre, 17-44  
 National Gallery of Canada, 21-24, 21-30

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE, 17-

### Department

Departmental Administration Program, 17-6; Fitness and Amateur Sport Program, 17-52; Health and Social Services Program, 17-12; Health Protection Program, 17-38; Income Security Program, 17-46; Medical Services Program 17-24

### Medical Research Council, 17-58

National Housing Act; *Canada Mortgage and Housing Corporation*, 21-76  
*National Library*, 3-64, 3-80  
 National Lottery Account, 17-52  
 National Manufacturing Technology Information Centre, 23-22  
 National Meat Inspection Services; *Agriculture*, 2-38  
*National Museums of Canada*, 3-70  
 National Museum of Man, 21-24, 21-30  
 National Native Alcohol and Drug Abuse Program; *National Health and Welfare*, 17-36  
*National Parole Board*, 26-20, 26-22  
 National Parole Service, 26-10, 26-20  
*National Research Council of Canada*, 23-10, 23-26

## NATIONAL REVENUE, 18-

### Customs and Excise, 18-2

### Taxation, 18-10

National Science Foundation, 7-54  
 National Sport and Recreation Centre Inc., 17-56  
 National Swedish Board for Energy Source Development; contributions, 8-24  
 National Training Act; *Employment and Immigration*, 6-20  
 National Transportation Act, 28-84  
 National Transportation Week Committee, 28-12  
 Native Claimants; preparation and submission of claims, 13-48, 13-50  
 Native Court-Worker Program, 14-12  
 Native People; contributions to Newfoundland for services and programs, 13-22  
 Native People; grants to encourage entering legal profession, 14-12  
 Natural Gas Lateral Program; *Energy, Mines and Resources*, 7-28  
*Natural Sciences and Engineering Research Council*, 23-30  
 Naval Officers Associations, 16-24  
 Navigable Waters Protection Act, 28-28  
 Navy League of Canada, 16-24  
 New Brunswick Bicentennial Commission, 24-30  
 New Brunswick Electric Power Commission, 7-28

New Employment Expansion and Development Program, 2-30, 11-16, 17-20, 17-36, 17-50, 21-40, 26-8, 27-34, 30-12

New Westminster Bridge; operating expenses, 21-48

Newfoundland Coastal Services and Terminals; payment to C.N.R. for, 28-82

Newfoundland Ferries and Terminals; payment to C.N.R. for, 28-82

Newfoundland Special Awards; pensions, 30-24

Nixon, Mrs. Eleanor, 16-24

Non-Proliferation of Nuclear Weapons; Treaty on, 7-58

North Atlantic Ice Patrol, 28-38

North Atlantic Treaty, 16-8

North Atlantic Treaty Organization, 16-4, 16-8

Airborne Early Warning and Control System, 16-24

Civil Administration, 9-20

Infrastructure, Military Budgets and agencies; contributions, 16-4, 16-24

Mutual Aid, 16-24

Science Programs, 9-20

North West Field Force; War Veterans Allowances, 30-12

*Northern Canada Power Commission*, 13-52

Northern Canada Power Commission Act, 13-52

Northern Native Associations; contribution to research, 13-38

Northern Pipeline Act, 5-10

*Northern Pipeline Agency*, 5-10

Northern Québec Agreement, James Bay and; grants to Indians and Inuit, 13-48, 13-50

Northern Scientific Research Training; 13-36

*Northern Transportation Company Limited*; payment to, 28-18

Northwest Highway System; construction and maintenance of roads and bridges, 21-50

**NORTHWEST TERRITORIES—**

Hospital Care for Indians and Inuits, 13-38

Loans; *Indian Affairs and Northern Development*, 13-48

Medicare for Indians and Inuits, 13-38

Norman Wells Pipeline Project, 13-38

Payments to, 13-26, 13-40

Reconstruction of intra-territorial Northern Roads; 13-38

Special Employment Initiatives, 13-38

Subsidization of non-government domestic power consumers, 13-38

Territorial Financial Agreements, 13-40

Transfer payments, 13-26

Northwest Territories Chamber of Mines; Prospectors Training, 13-36

Northwest Territories Elections Ordinance, 20-20

Northwest Territories Mine Safety Association, 13-36

Nova Scotia Parade of Sail 1984 Committee, 24-28

Nuclear Energy Agency, 9-20

Nuclear Liability Act, 7-58

## O

Office International des Épipooties, 2-44

Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada, 14-38

Official Languages; grants to non-profit voluntary associations, 24-14

Official Languages Act, 20-24

Official Languages in the Public Service, 29-6

Oil Substitution and Conservation Act, 7-12

Oil Substitution; *Energy, Mines and Resources*, 7-28

Old Age Security Act, 17-48

Old Age Security Payments; *National Health and Welfare*, 17-46, 17-50

Old Fort William Volunteer Association, 24-28

OPCAN; contributions to, 24-30

Operation Lifesaver Committee; grants in support, 28-94

Orchestre mondial des jeunes musiques, 9-18

Order of Canada, 12-4

Order of Military Merit, 12-4

Organization for Economic Co-operation and Development, 9-20

Ottawa Civil Service Recreation Association; assistance, 21-24

Outreach; *Employment and Immigration*, 6-22

## P

*Pacific Pilotage Authority*, 28-28

Pan-American Health Organization, 9-20

Pan-American Institute of Geography and History, 9-20

Panarctic Oils Limited, 7-80

Parks Canada; *Environment*, 8-26

**PARLIAMENT, 19—**

*House of Commons*, 19-10

*Library of Parliament*, 19-16

*The Senate*, 19-4

Parole Act, 26-22

Passport Office Revolving Fund, 9-22

Penitentiary Inmates Accident Compensation, 26-20

Penitentiary Service; *Solicitor General*, 26-10

Pension Act; *Veterans Affairs*, 30-20, 30-24, 30-26

Pension Benefits Standards Act, 10-42

Pension Plans for Employees Engaged Locally Outside Canada; Government's contributions, 29-14

Pension Review Board, 30-18, 30-20, 30-26

Pensions—

Dependents of Deceased British Commonwealth Air Training Plan Instructors, 16-24

Disability and Death; *Veterans Affairs*, 30-20

Intercolonial and P.E.I. Railway Employees' Provident Fund Act, 28-82, 28-94

Retired Senators, 19-8

*Royal Canadian Mounted Police*, 26-26, 26-40

Perimeter Airlines (Inland) Limited, 28-64

Permanent Court of Arbitration, 9-20

Permanent International Association of Navigational Congresses, 28-38

Person-Years Summary, 1-60

Pesticide Residue Compensation Act, 2-44

*Petro-Canada*, 7-76, 7-84

*Petro-Canada Act*, 7-80, 7-84

*Petro-Canada International Assistance Corporation*, 7-84

Petroleum Administration Act, 7-36

Petroleum Compensation Revolving Fund, 7-12, 7-36

Petroleum Incentives Program; *Energy, Mines and Resources*, 7-18

Petroleum Incentives Program Act, 7-12, 7-22

Plant Quarantine Act, 2-44

POS Pilot Plant Corporation, 9-32

Post-Secondary Education Payments; *Secretary of State*, 24-16, 24-20

Prairie Air Service; *Transport*, 28-64

Prairie Branch Railway Lines; rehabilitation of, 28-96

Prairie Farm Rehabilitation Act, 2-22  
 Prairie Grain Advance Payments Act, 9-26, 9-32  
 Prairie Provinces Water Board, 8-10  
 Pre-Retirement Leave Plan; *Regional Industrial Expansion*, 22-18  
 Primary Highway Network; contributions to certain provinces, 28-96  
 Prime Minister; allowance for widow of former, 20-4  
 Prince Edward Island Development Plan, 2-22  
 Prince Edward Island Ferries and Terminals; payments to C.N.R. for, 28-82  
 Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund, Intercolonial and; payments, 28-82, 28-94  
 Privacy Act, 14-40  
**PRIVY COUNCIL, 20-**  
*Privy Council*  
 Privy Council, 20-4; Special Program, 20-12  
*Canadian Intergovernmental Conference Secretariat*, 20-14  
*Chief Electoral Officer*, 20-18  
*Commissioner of Official Languages*, 20-22  
*Economic Council of Canada*, 20-28  
*Public Service Staff Relations Board*, 20-32  
 Prospectors; grants, 13-36  
 Prospectors' Training Course; Northwest Territories, 13-36  
 Prosthetic Services; *Veterans Affairs*, 30-12  
 Provinces and Territories; contributions or grants to assist with—  
 Citizenship Classes, 17-12, 24-30  
 Hospital Insurance, 17-12, 17-20  
 Legal Aid Systems, 14-12  
 Medical Care, 17-12, 17-20  
 Programs to compensate victims of violent crime, 14-12  
 Public Accounts; preparation, 27-8  
*Public Archives*, 3-78, 3-80  
 Public Debt; interest, 10-14  
 Public Debt; servicing costs and cost of issuing new loans, 10-14  
 Public Servants Inventions Act, 29-10  
*Public Service Commission*, 24-36, 24-46  
 Public Service Employees; payments of compensation, 15-4  
 Public Service Employment Act, 24-36, 24-38  
 Public Service of Canada, Incentive Award Plan; payments, 29-4  
 Public Service of Canada; National Joint Council, 20-34  
 Public Service Pension Adjustment Act, 29-14, 29-18  
*Public Service Staff Relations Board*, 20-32  
 Public Service United Way Campaign, 27-8  
 Public Utilities Income Tax Transfer Act; payments to provinces, 10-16, 10-18  
**PUBLIC WORKS, 21-**  
**Department**  
 Accommodation Program, 21-24; Administration Program, 21-6; Construction Services Revolving Fund, 21-20; Land Management and Development Program, 21-56; Marine Program, 21-42; Municipal Grants Program, 21-70; Professional and Technical Services Program, 21-12; Transportation and Other Engineering Program, 21-48  
*Canada Mortgage and Housing Corporation*, 21-76  
*National Capital Commission*, 21-82

# Q

Québec 1534-1984, 24-30  
 Quebec; provision of coastal freight and passenger ferry services, 28-94  
 Quebec Aviation Limited, 28-64  
 Quebec Pension Plan, 26-32  
 Quebec Savings Bank Act, 10-24  
 Queen Elizabeth Endowment Fund, 24-10  
 Queen's Privy Council of Canada; payment to each member, 20-4  
**R**  
 Rabies; share of payments to owners of animals that have died, 2-44  
 Race Track Supervision Revolving Fund, 2-34, 2-46  
 Radio Act, 3-14  
 Railway, Marine and Transportation Companies; payments under the Railway Act, 28-98, 28-104  
 Railway Act, 28-98, 28-104  
 Railway and Trucking Companies; payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act, 28-98, 28-104  
 Railway Relocation and Crossing Act, 28-82, 28-94, 28-98, 28-104  
 Reciprocal Taxation; *Finance*, 10-18  
 Re-establishment Credits; veterans, 30-4, 30-12  
 Regina Rail Relocation Project; payments, 28-94  
 Regional Air Carriers; operating subsidies, 28-104  
 Regional Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations; payment to, 28-38  
 Regional Development Incentives Act, 22-14  
 Regional Electrical Interconnections; loans to assist in financing, 7-12  
**REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION, 22-**  
**Department, 22-4**  
*Cape Breton Development Corporation*, 22-16  
*Federal Business Development Bank*, 22-22  
*Foreign Investment Review Agency*, 22-26  
 Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories, 8-10  
 Research—  
 Agricultural, 2-28  
 Earth Sciences, 7-50  
 Emergency Planning, 16-24  
 Energy, 7-28  
 Energy Efficiency, 22-14  
 Fisheries and Marine Economic Research; grants to Canadian universities, 11-14  
 Forestry; grants to universities, 8-22  
 Health Services, 17-20  
 Industrial Research and Development; *Regional Industrial Expansion*, 22-14  
 Labour Field, 15-12  
 Legal Aid, 14-12  
 Marine and Aquatic; grants to universities, 14-11  
*Medical Research Council*, 17-62  
 Meteorological, 8-22  
 Mineral, 7-50  
*National Research Council of Canada*, 23-10  
*Natural Sciences and Engineering Research Council*, 23-32  
 Northern; grants to universities, 13-36  
 Public Health, 17-20  
*Social Sciences and Humanities Research Council*, 3-88  
 Soil Erosion; University of Guelph, 2-32  
 Traffic Accident, 28-94



## Research—(Continued)

- Transportation, 28-12
- Unsolicited Proposals; *Supply and Services*, 27-12
- Vocational Rehabilitation, 17-22
- Water Resources, 8-22
- Research Centre in Public Law—University of Montreal, 14-12
- Resource Policy Analysis; contribution to Queen's University, 7-52
- Restrictive Trade Practices Commission*, 4-14
- Returned Soldiers Insurance Act, 30-4
- Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment, 30-4, 30-12
- Revenue Statutes, 26-30
- Rifle Associations, 16-24
- Roads and Transportation Association of Canada, 28-94
- Roger Demers Trust Fund, 28-64
- Roosevelt Campobello International Park Commission, 9-20
- Royal Agricultural Winter Fair, Toronto, 2-28, 2-30
- Royal Canadian Air Force; payments to dependents of certain members, 16-4, 16-24
- Royal Canadian Air Force Association, 16-24
- Royal Canadian Air Force Benevolent Fund, 16-24
- Royal Canadian Flying Clubs Association, 4-28
- Royal Canadian Legion, 30-12
- Royal Canadian Legion Poppy Day Campaign, 30-8
- Royal Canadian Mounted Police*, 26-26
  - Compensation to Members for injuries received in the performance of duty, 26-40
  - Pension Continuation Act; pensions, 26-32, 26-40
  - Pensions to families of Members who have lost their lives while on duty, 26-40
  - Superannuation Account; Government's contribution, 26-32
- Royal Canadian Mounted Police Veterans Association, 26-40
- Royal Canadian Naval Association, 16-24
- Royal Canadian Navy Benevolent Fund, 16-24
- Royal Prerogative of Mercy, 26-22

## S

- St. John River Basin Board, 8-10
- St. Lawrence Seaway Authority*, 28-18, 28-28
- Salaries Act; *Privy Council*, 20-4
- Scholarships—
  - Air Cadet Pilot Training, 28-64
  - Commonwealth Scholarships and Fellowships, 9-54
  - Duff-Rinfret Program, 14-12
  - Environment*, 8-22
  - External Affairs*, 9-54
  - Fisheries and Oceans*, 11-14
  - International Development; studies related to, 9-54
  - Laval University, 7-28
  - Medical Research Council*, 17-62
  - Meteorological Scholarships, 8-22
  - Natural Sciences and Engineering Research Council*, 23-32
  - Social Sciences and Humanities Research Council*, 3-88
- Science Advisory Board, 9-68

## SCIENCE AND TECHNOLOGY, 23-

*Ministry of State*, 23-4*National Research Council of Canada*

- Scientific and Industrial Research Program, 23-10;
- Scientific and Technical Information Program, 23-24

## SCIENCE AND TECHNOLOGY, 23—(Continued)

*Natural Sciences and Engineering Research Council*, 23-30*Science Council of Canada*, 23-36*Science Council of Canada*, 23-36

## Sea Use Council, 11-14

## Seafarer's Club—Prince Rupert, B.C., 28-38

## Seals and Sealing; Committee on, 11-14

Seamen, Merchant, Compensation; *Labour*, 15-12

## Seamen's Mission Society; Saint John, N.B., 28-38

## Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP), 9-20

## SECRETARY OF STATE, 24-

## Department

- Administration and Regional Operations Program, 24-4; Citizenship and Culture Program, 24-22; Education Support Program, 24-16; Official Languages Program, 24-8

*Advisory Council on the Status of Women*, 24-32*Public Service Commission*, 24-36

- Staff Development and Training Revolving Fund, 24-44

*Status of Women—Office of the Co-ordinator*, 24-50

## Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund, 28-40, 28-66

*Senate*; The, 19-4

- Pensions to Retired Senators, 19-8

## Senate and House of Commons Act, 19-4, 19-10, 20-4

Services to Young Offenders; *National Health and Welfare*, 17-12, 17-22

## Shastri Indo-Canadian Institute, 9-20

## Shipbuilding Industry; capital subsidies and assistance, 22-14

## Skills Growth Fund, 6-16

## Small Business Investment Grant Act, 22-4, 22-14

## Small Businesses Loans Act, 22-4, 22-14

Social Assistance to non-Indians; *Indian Affairs and Northern Development*, 13-8, 13-22

## SOCIAL DEVELOPMENT, 25-

*Ministry of State*, 25-2*Canadair Limited*, 25-8*The de Havilland Aircraft of Canada Limited*, 25-10*Social Sciences and Humanities Research Council*, 3-84

## Social Services Development; contributions to improve welfare services, 17-20

## Society of the Friends of Jacques Cartier, 9-18

## Solar Energy Society of Canada, 7-26

## SOLICITOR GENERAL, 26-

## Department

- Administration Program, 26-4

## Correctional Services, 26-10

## National Parole Board, 26-20

*Royal Canadian Mounted Police*—Law Enforcement Program, 26-26

## South African War; War Veterans Allowances, 30-12

## Special Forces, (Korea), 30-24, 31-12

## Special Recovery Capital Projects Program, 11-16

Spouse's Allowance Payments, *National Health and Welfare*, 17-46, 17-50

## Staff Development and Training Revolving Fund, 24-44

*Standards Council of Canada*, 4-20, 4-22

## Standards Council of Canada Act, 4-20, 4-22

*Statistics Canada*, 27-28*Status of Women—Office of the Co-ordinator*, 24-50Statutory Subsidies; *Finance*, 10-16, 10-18Stores Revolving Fund; *Transport*, 28-14

Stratford Shakespearean Festival Foundation, 3-20  
 Student Summer and Youth Employment, 29-12  
 Summer Exchange Program of Civil and Common Law Students; contributions, 14-12  
 Superannuation and Retirement Acts, earlier, statutory payments, 29-14, 29-18  
 Supplementary Retirement Benefits Account; Government's contribution, 19-4, 19-10  
 Supplementary Retirement Benefits Act; payments of pensions, 16-24, 19-12

## SUPPLY AND SERVICES, 27-

### Department

Defence Production Revolving Fund, 27-24; Services Program, 27-4; Supply Program, 27-12; Supply Revolving Fund, 27-16  
*Statistics Canada*, 27-28  
 Supply Revolving Fund, 27-4, 27-12, 27-16  
*Supreme Court of Canada*, 14-44  
 Supreme Court of the Northwest Territories; deputy judges, 14-24  
 Supreme Court of the Yukon Territory; deputy judges, 14-24  
 Swedish Council for Building Research, 7-30  
 Syncrude Project, 7-80

## T

*Tariff Board*, 10-46  
*Tax Court of Canada*, 14-26, 14-50  
 Tax Review Board Act, 14-50, 14-52  
*Taxation; National Revenue*, 18-10  
 Technical Assistance Regulations, 9-44  
 Telegraph Act, 3-14  
 Telesat Canada, 3-20  
 Telidon Operating Systems; contributions, 3-20  
 Territories Accident Prevention Association, 13-36  
 Textiles and Clothing Board, 22-4  
 Thompson, Mr. R. P., 16-24  
 Toronto Harbourfront Corporation, 21-56, 21-62  
 Toronto International (Jubilee) Festival 1984, 3-20  
 Tourism; contributions to assist, 22-14  
 Toxicology Centre, Guelph and Toronto, 8-22  
 Traffic accident counter-measure development Program; contribution to research agencies, 28-94  
 Trainee Travel Contributions; *Employment and Immigration*, 6-20  
 Trans-Canada Highway, 21-50

## TRANSPORT, 29-

### Department

Air Transportation Program, 28-40; Departmental Administration Program, 28-6; Marine Transportation Program, 28-18; Self-Supporting Airports and Associated Ground Services Revolving Fund, 28-66; Stores Revolving Fund, 28-14; Surface Transportation Program, 28-82  
*Canadian Transport Commission*, 28-98  
 Transportation Research; grants to universities and other organizations, 28-12

## TREASURY BOARD, 29-

### Secretary

Central Administration of the Public Service Program, 29-4; Employer Contributions to Insurance Plans Program, 29-14; Government Contingencies and

## TREASURY BOARD, 29—(Continued)

Centrally Financed Programs, 29-10; Temporary Assignments Program, 29-20  
*Comptroller General*  
 Implementation Assistance Program, 29-30; Management Practices and Central Program, 29-24  
 Treatment and Related Allowances; *Veterans Affairs*, 30-12  
 TRIUMF Project, 23-22

## U

Unemployment Assistance Act; *National Health and Welfare*, 17-12, 17-16  
 Unemployment Insurance Account; Government's contribution, 6-12, 6-18, 6-22  
 Unemployment Insurance Act, 1971—  
 Collection of Premiums; *National Revenue*, 18-10, 18-14  
 Government's Contribution; *Employment and Immigration*, 6-12, 6-18, 6-22  
 Government's Contribution; *Treasury Board*, 29-14  
 Payment of Benefits; *Employment and Immigration*, 6-16  
 Recoverable Expenditures, 6-20, 19-8, 21-24, 27-4  
 Uniform Law Conference of Canada; grants, 14-12  
 United Nations Association in Canada, 9-16  
 United Nations Committee on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, 9-20  
 United Nations Disengagement Observer Force in the Middle East, 9-20  
 United Nations Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), 9-20  
 United Nations Fund for Drug Abuse Control, 17-10  
 United Nations Human-Rights Committee, 9-18  
 United Nations Institute for Training and Research, 9-20  
 United Nations Interim Force in Lebanon, 9-20  
 United Nations Memorial Cemetery in Korea, 30-12  
 United Nations Organizations, 9-20  
 United Nations Trust Fund for South Africa, 9-16  
 United Nations Voluntary Fund, 9-16  
 Decade for Women, 9-16  
 Victims of Torture, 9-16  
 University and Vocational Training; *Veterans Affairs*, 30-12  
 University of Montreal—Research Centre in Public Law, 14-12  
 University of Ottawa; contribution for Legislative Drafting Programme, 14-12  
 Urban Renewal Agreement; contributions for an Urban Renewal scheme, 21-76  
 Urban Transportation Assistance Program; payments in support, 28-94  
 Urea Formaldehyde Foam Insulation; assistance, 4-10, 4-14  
 Utility Off-Oil Fund; *Energy, Mines and Resources*, 7-28

## V

## VETERANS AFFAIRS, 30-

Bureau of Pensions Advocates Program, 30-26; Pensions Program, 30-18; Veterans Affairs Program, 30-4; War Veterans Allowance Board Program, 30-14  
 Veterans Insurance Act, 30-4  
 Veterans' Insurance Actuarial Liability Adjustment, 30-4, 30-12

Veterans' Land Act, 30-4, 30-8, 30-12  
 Veterans' Rehabilitation Act, 30-12  
 Veterans' Services—  
   Burial Grants, 30-24  
   Education Assistance, 30-12  
   Extended Health Care, 30-12  
   Prosthetic Services, 30-12  
 VIA Rail Canada Inc.; payments to, 28-82  
 Victoria Bridge, Montréal; payment to C.N.R. for termination of tolls, 28-94  
 Violent Crime; programs to compensate victims, 14-12  
 Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, 17-16, 17-22

## W

War Service Grants Act, 30-4, 30-12  
 War Veterans Allowance Act, 30-14, 30-16, 30-18  
 War Veterans Allowance Board, 30-14, 30-16  
 War Veterans Allowances, 30-8, 30-12  
 Waterborne Debris Abatement Program, Fraser River; contribution, 28-38  
 Welfare Information System, 17-10  
 Welland Canal Mission for Sailors, 28-38  
 Western Grain Stabilization Act, 2-12, 2-22, 9-26  
 Whittington, Mrs. Mary, 16-24  
 Winnipeg Commodity Exchange, 2-44  
 World Disarmament Campaign, 9-20  
 World Food Day Association of Canada, 2-28  
 World Health Organization, 9-20, 17-44  
 World Heritage Fund; Canadian contribution, 8-38  
 World Intellectual Property Organization, 9-20  
 World Meteorological Organization, 8-22

World Petroleum Congress, 7-28  
 World War I—  
   Pensions, 30-24  
   War Veterans Allowances, 30-12  
 World War II—  
   Allowances, 30-12  
   Civilians Pensions; *Veterans Affairs*, 30-24  
   Gallantry Awards, 30-24  
   Pensions, 30-24  
   War Veterans Allowances, 30-12  
 World Wildlife Fund (Canada), 11-14  
 Writers' Federation of Nova Scotia, 28-38

## Y

Yarmouth, N.S.—The New England States, U.S.A.; Ferries and Terminals, 28-82  
 Young Offenders; payments in accordance with agreements, 17-22  
 Youth Allowances Recovery, 10-18  
 Yukon Chamber of Mines, 13-36  
 Yukon Conservation Society, 13-36  
 Yukon Pipeline Impact Information Centre, 13-36  
 Yukon Prospectors' Association, 13-36  
**YUKON TERRITORY—**  
   British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-36  
   Hospital Care of Indians, 13-38  
   Medicare for Indians, 13-38  
   Payments to, 13-26, 13-40  
   Rental—Purchase Housing, 13-38  
   Territorial Financial Agreements, 13-40  
   Training and employment liaison for native people, 13-38  
   Transfer payments, 13-26



## INDEX

## BUDGET DES DÉPENSES, 1984-1985

## A

- Académie de droit international de la Haye, 14-13  
 Accès-carrière; Emploi et Immigration, 6-23  
 Accidents d'aviation, décret sur le paiement d'indemnités, 30-21, 30-25  
 Accord Canada/Ontario sur la qualité de l'eau des Grands Lacs, 8-25  
 Accord de la Baie James; gestion de l'environnement, 8-25  
 Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs; dépenses, 9-67, 9-69  
 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, 9-19  
 Accord sur la rénovation urbaine; contribution pour un projet, 21-77  
 Accords fédéraux-provinciaux sur la main-d'œuvre agricole, 6-23  
 Accords sur les relevés hydrométriques; province de Québec, 8-25  
 Acquisition de la citoyenneté et enseignement des langues aux immigrants; contributions, 24-31  
 Actes criminels; programmes visant à indemniser, 14-13  
 Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, 8-23  
 Administration de pilotage de l'Atlantique, 28-19, 28-29  
 Administration de pilotage des Grands Lacs, 28-29  
 Administration de pilotage des Laurentides, 28-19, 28-39  
 Administration de pilotage du Pacifique, 28-29  
 Administration du pipe-line du Nord, 5-11  
 Administration publique canadienne, 20-11  
 A.E.I.E. de Grande-Bretagne, 7-55  
 Aéroports autonomes et services au sol connexes; Fonds renouvelable, 28-41, 28-67  
 Aéroports, Fonds renouvelable, 28-41  
 Affaires de la magistrature fédérale, commissaire, 14-25

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS, 30-

- Programme de la Commission des allocations aux anciens combattants, 30-15; Programme des affaires des anciens combattants, 30-5; Programme des pensions, 30-19; Programme du Bureau de services juridiques des pensions, 30-27

Affaires étrangères et commerce extérieur; Centre parlementaire, 9-21

## AFFAIRES EXTÉRIEURES, 9-

## Ministère

- Fonds renouvelable du Bureau des passeports, 9-23;  
 Programme des expositions internationales, 9-35;  
 Programme des intérêts du Canada à l'étranger, 9-7  
*Agence canadienne de développement international*, 9-45  
*Centre de recherches pour le développement international*, 9-61  
*Commission mixte internationale*, 9-67

Corporation commerciale canadienne, 9-41

Société pour l'expansion des exportations, 9-57

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN, 13-

## Ministère

- Programme d'administration, 13-5; Programme des affaires du Nord, 13-27; Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement, 13-43; Programme des affaires indiennes et nuit, 13-9; Programme des revendications des autochtones, 13-49

*Commission d'énergie du Nord canadien*, 13-53

- Agence canadienne de développement international, 2-21, 9-45  
 Agence canadienne de développement du sous-titrage, 3-21  
 Agence de coopération culturelle et technique, 9-21  
 Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, 9-19  
 Agence des télécommunications gouvernementales; fonds renouvelable, 3-7, 3-19  
*Agence d'examen de l'investissement étranger*, 22-27  
 Agence internationale de l'énergie, 7-31, 7-55, 9-21, 23-23  
 Agence internationale de l'énergie atomique, 7-57, 9-21  
 Agence pour l'énergie nucléaire, 9-21  
 Agence spatiale européenne, 3-21, 7-55, 23-9

## AGRICULTURE, 2-

## Ministère

- Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes, 2-47; Programme d'administration, 2-7; Programme de développement du secteur agro-alimentaire, 2-13; Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire, 2-35; Programme de la Commission des grains, 2-53  
 Canagrex, 2-71  
*Commission canadienne du lait*, 2-61  
*Office canadien des provenances*, 2-65  
*Société du crédit agricole*, 2-75  
 Aide à l'adaptation: *Emploi et Immigration*, 6-29  
 Aide alimentaire; *Affaires extérieures*, 9-55  
 Aide au développement; *Agence canadienne de développement international*, 9-55  
 Aide au développement économique local; *Emploi et Immigration*, 6-21, 6-23  
 Aide au développement international, bourses d'études de l'ACDI, 9-55  
 Aide au transport des céréales; *Office canadien des provenances*, 2-69  
 Aide aux pays en voie de développement, *Affaires extérieures*, 9-49  
 Aide aux propriétaires d'habitations isolées à la mousse isolante d'urée-formaldéhyde, 4-7, 4-11, 4-15  
 Aide aux services de soutien de la défense accordée à des pays qui ne sont pas membres de l'OTAN; contributions, 9-19  
 Aide bilatérale au développement; *Affaires extérieures*, 9-45  
 Aide juridique; contributions aux provinces et aux territoires, 14-13  
 Aide mutuelle, contribution, 16-25  
 Aide sociale aux non-Indiens; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 13-9, 13-23  
 AIE, 7-51  
 Alberta Chamber of Resources, 13-37  
 Alberta Oil Sands Technology and Research Authority (AOSTRA), 7-55  
 Allocations aux anciens combattants, [Opérations militaires de Corée, 30-13] 30-9, 30-13  
 Allocations de guerre aux civils; *Affaires des anciens combattants*, 30-9, 30-13  
 Allocations de traitement et prestations connexes; *Affaires des anciens combattants*, 30-13

Allocations d'inhumation; *Affaires des anciens combattants*, 30-25  
 Allocations familiales, versements; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-47, 17-51  
 Allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve; pensions, 31-25  
 Analyse des politiques en matière de ressources; contribution à l'Université Queen's, 7-51  
 Anciens combattants canadiens; aide au district d'outre-mer, 30-13  
 Années-personnes et effectif (récapitulation) 1-61  
 Annuaire du Canada, 27-33  
 Application volontaire de la réglementation sur la pêche au homard, 11-17  
**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES, 27-**  
**Ministère**  
 Fonds renouvelable de la production de défense, 27-25;  
 Fonds renouvelable des approvisionnements, 27-17;  
 Programme des services, 27-5; Programme des approvisionnements, 27-13  
**Statistique Canada, 27-29**  
**Archives publiques, 3-79, 3-81**  
 Armée de campagne du Nord-Ouest, allocations aux anciens combattants, 30-13  
 Association atlantique des jeunes dirigeants politiques, 9-19  
 Association bénévole du Vieux Fort William, 24-29  
 Association canadienne de la Journée mondiale de l'alimentation, 2-29  
 Association canadienne de l'électricité, 7-29  
 Association canadienne de l'industrie solaire, 7-27  
 Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni, 30-13  
 Association canadienne des chefs de police, 14-13, 26-9  
 Association canadienne des chefs de pompiers, 21-19  
 Association canadienne des géographes, 8-9  
 Association canadienne des juges des cours provinciales, 14-13  
 Association canadienne des minéralurgistes, 7-51  
 Association canadienne des Nations Unies, 9-17  
 Association canadienne des procureurs de la couronne, 15-11  
 Association canadienne des vétérinaires, 2-45  
 Association canadienne du service auxiliaire de sauvetage maritime, 28-39  
 Association de la Marine royale du Canada, 16-25  
 Association de l'Aviation royale du Canada, 16-25  
 Association des administrateurs fiscaux du Commonwealth, 18-19  
 Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada, 26-41  
 Association des autochtones du Nord; contribution à la recherche, 13-39  
 Association des consommateurs du Canada, 4-15  
 Association des parcs nationaux et provinciaux du Canada, 8-39  
 Association des prospecteurs du Yukon, 13-37  
 Association des routes et transports du Canada, 28-95  
 Association forestière du Canada, 8-23  
 Association internationale de chimie céréalière, 2-59  
 Association internationale de développement, 10-7  
 Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau, 8-23  
 Association internationale de signalisation maritime, 28-39  
 Association internationale des chefs de police, 26-41  
 Association internationale permanente des congrès de navigation, 28-39

Association pulmonaire du Canada, 18-21  
 Association récréative du service civil d'Ottawa, aide, 21-25  
 Associations régionales du service auxiliaire de sauvetage maritime, 28-39  
 Association royale canadienne des aéroclubs, 28-65  
 Association universitaire canadienne d'études nordiques, 13-37  
 Associations des officiers de marine, 16-25  
 Associations inuit; contributions en vue d'établir un programme de centres d'éducation en culture autochtone, 13-39  
*Assurances, 10-41*  
 Atlantic Winter Fair, 2-33  
 Atlantic Council of Canada, 9-19  
 Atlas national du Canada, 7-50  
 Autochtones; contributions à la province de Terre-Neuve pour pouvoir aux programmes et services offerts aux, 13-23  
 Autochtones; subventions pour encourager l'accès à la profession juridique, 14-13  
 Aviation royale du Canada; versements aux ayants droit de certains membres, 16-5, 16-25

## B

Bandes indiennes de la Colombie-Britannique, 13-23  
 Bandes indiennes et agglomérations inuit, 13-23, 13-25, 13-37  
 Banque africaine de développement, 9-47  
 Banque asiatique de développement, 9-47  
 Banque de développement des Caraïbes, 9-47  
*Banque fédérale de développement, 22-23*  
 Banque interaméricaine de développement, 9-46  
 Banque internationale pour la reconstruction et le développement; participation à, 10-7  
 Bell Canada; paiements à la compagnie, 3-17  
*Bibliothèque du Parlement, 19-17*  
*Bibliothèque nationale, 3-65, 3-80*  
 Biens du gouvernement fédéral; subventions aux provinces à l'égard de, 21-71, 21-75  
 Bourse de commerce, Winnipeg, 2-45  
 Bourses d'études—  
*Affaires extérieures, 9-49*  
 Bourse d'études et de perfectionnement du Commonwealth, 9-55  
 Conseil de recherches en sciences humaines, 3-89  
 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 23-33  
*Conseil de recherches médicales, 17-63*  
 Développement international; études, 9-55  
*Environnement, 8-23*  
 Formation en pilotage—Ligue des cadets de l'air, 28-65  
 Pêches et Océans, 11-15  
 Programme Duff-Rinfret, 14-13  
 Université Laval, 7-29  
 Bourses aux fins de recherches en météorologie, 8-23  
 Bourses d'études et de perfectionnement du Commonwealth; Affaires extérieures, 9-55  
 Brace Research Institute de l'Université McGill, 7-27  
 British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-37  
 British Institute of International and Comparative Law (CLAS), 14-13  
 British Sailors' Society (Canada), 28-39  
 Budget des dépenses, 1-  
 Années-personnes, 1-11, 1-61, 1-87  
 Articles courants de dépenses, 1-11, 1-43

## Crédits spéciaux

Contrôleur général—Programme d'aide à la mise en œuvre, 1-15

Crédit des éventualités du Conseil du Trésor, 1-15

Déficits des sociétés de la Couronne et personnalités juridiques distinctes, 1-13

Part du Conseil du Trésor dans les projets de création d'emploi (emplois d'été des étudiants et placement des jeunes), 1-15

Santé nationale et Bien-être social—Programme des services médicaux, 1-15

Dépenses prévues, 1-7, 1-37, 1-43, 1-67, 1-81

Introduction, 1-7

Modifications apportées au Budget des dépenses, 1-17

Non-budgétaires, 1-7, 1-21, 1-23, 1-25, 1-37

Postes statutaires, 1-7, 1-9, 1-25, 1-33, 1-37, 1-43, 1-67, 1-81

Présentation par—

Portefeuille, 1-7, 1-25, 1-37, 1-43, 1-61

Portefeuille, ministère et organisme, 1-7, 1-25, 1-37, 1-61

Programme, 1-9

Structure des crédits, 1-9, 1-13

Prévisions budgétaires, 1-7, 1-21, 1-25, 1-33, 1-37, 1-43, 1-67, 1-81

Bureau agricole du Commonwealth, 2-33

Bureau de coordination du programme Aérosat, 28-65

Bureau de gestion, 9-19

Bureau des passeports; fonds renouvelable, 9-25

Bureau de services juridiques des pensions, 30-27

Bureau international des expositions, 9-37, 9-39

Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée, 14-39

## C

Caisse d'accroissement des compétences professionnelles, 6-17

Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes, 16-25

Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada, 16-25

Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada, 16-25

Caisse de bienfaisance des détenus; services correctionnels, 26-11

Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 28-83, 28-95

[Caisse de réclamations étrangères, 8-23]

Cales sèches et installations connexes; paiements pour la construction de, 22-15

Campagne annuelle du coquelicot de la Légion royale canadienne, 30-9

Campagne Centraide au sein de la Fonction publique, 27-9

Campagne mondiale pour le désarmement, 9-21

Canada (publication), 27-33

Canada au travail, 6-23

Canada Harbour Place Corporation, 21-57

Canadair, 25-9

Canadian Cooperative Implements Ltd., 2-27

Canadian Entomologist, frais de publication, 2-13

Canadian Vickers, Montréal; subvention, 21-43, 21-47

## Canadien Pacifique Limitée

Contributions aux coûts de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, 28-97

Paielements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes, 28-105

Canagrex, 2-71

Canertech Incorporated, 7-77

Centre canadien d'échange du livre, 3-73

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 15-23, 15-27

Centre commémoratif Clark (W. Clifford), Ottawa; entretien, 21-25

Centre d'échange législatif; subvention, 9-19

Centre d'éducation syndicale de la région de l'Atlantique, 15-13

Centre de recherche du Manitoba sur le C.C.H.T., 23-33

Centre de recherches du secteur privé sur la gestion des relations commerciales internationales, 9-21

Centre de recherche en droit public—Université de Montréal, 14-13

*Centre de recherches pour le développement international*, 9-61, 9-65

Centre de toxicologie—Guelph et Toronto, 8-23

Centre des études sur les ressources, Université Queen's, 7-51

Centre d'information de la police canadienne, 26-31

Centre d'information sur les répercussions du pipeline du Yukon, 13-37

Centre d'information sur l'unité canadienne, 14-15

Centre for Cold Oceans Resource Engineering, 28-39

Centre interaméricain des administrateurs fiscaux, 18-19

Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels, 8-39

Centre national de distribution des denrées alimentaires, 17-45

Centre national des Arts, 3-53, 3-55

Centre national du sport et de la récréation Inc., 17-57

Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval, 9-19

Centres d'accueil; contributions relatives aux dépenses de fonctionnement en capital, 24-29, 24-31

Céréales fourragères; aide, 2-61

Chalutiers, subventions pour la construction de, 11-17, 22-15

Chambre de commerce du Canada, 9-17

*Chambre des communes*, 10-37, 19-11

Charbon bactérien; partage des indemnités aux propriétaires d'animaux, 2-45

Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée, 30-13

Club des relations internationales, 9-19

CN Marine Inc., 28-83, 28-85

Code canadien du travail, 15-17

Code criminel, *Agriculture*, 2-41, 26-33

College Art Association of America, 3-77

Collège canadien de police, 26-31

Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies, 21-19

Comité canadien des ressources de l'Arctique, 13-37

Comité consultatif canadien de mécanique des roches, 7-51

Comité consultatif de la mise en valeur du Nord canadien, 13-31

Comité de coopération Canada-Pacifique, 9-17

Comité de la semaine nationale des transports, 28-13

Comité de l'opération gar-o-train; subvention à l'appui, 28-95



Comité des droits de l'homme des Nations Unies, 9-19  
 Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, 9-21  
 Comité des sciences du Commonwealth, 9-21  
 Comité d'étude des phoques et de leur chasse, 11-15  
 Comité intergouvernemental pour les migrations européennes, 9-18  
 Comité Jacques Cartier Saint-Malo 84, 9-19  
 Comité national canadien du Congrès minier mondial, 7-51  
 Comités sur les modifications de la loi; subvention à l'Association canadienne des chefs de police, 14-13  
*Commissaire à la magistrature fédérale*, 14-25  
*Commissaire aux langues officielles*, 20-23  
*Commission canadienne des droits de la personne*, 14-21  
 Commission canadienne des grains, 2-53  
 Commission canadienne des pensions, 30-19, 30-21, 30-27  
*Commission canadienne des transports*, 28-83, 28-99  
*Commission canadienne du blé*, 2-27, 9-27, 28-97  
*Commission canadienne du lait*, 2-23, 2-61  
*Commission d'appel de l'immigration*, 6-35  
*Commission de contrôle de l'énergie atomique*, 7-57  
*Commission de la Capitale nationale*, 21-83  
*Commission de la Fonction publique*, 24-37, 24-47  
 Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 6-9  
*Commission d'énergie du Nord canadien*, 13-53  
*Commission de réforme du droit du Canada*, 14-9, 14-34  
 Commission des allocations aux anciens combattants, 30-15, 30-17  
*Commission des champs de bataille nationaux*, 8-27  
 Commission des lieux et monuments historiques du Canada, 8-31  
*Commission des relations de travail dans la Fonction publique*, 20-33  
 Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, 8-11  
 Commission des sépultures de guerre du Commonwealth, 30-13  
 Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle, 8-11  
 Commission d'étude du bassin de la rivière St-Jean, 8-11  
 Commission du parc international Roosevelt de Campobello, 9-21  
 Commission du port de Hamilton, 28-19  
*Commission du tarif*, 10-47  
 Commission du textile et du vêtement, 22-5  
 Commission économique pour le programme coopératif de l'Europe; subvention, 8-23  
 Commission électrotechnique internationale, 4-21  
 Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, 16-25  
 Commission internationale de l'irrigation et du drainage, 2-25  
 Commission internationale de protection contre les radiations, 9-17, 17-45  
 Commission internationale des juristes, 14-13  
 Commission inter-union sur la lithosphère, 7-51  
*Commission mixte internationale*, 9-67  
*Commission nationale des libérations conditionnelles*, 26-21, 26-23  
 Commission océanographique intergouvernementale; fonds en fiducie, 15-15  
*Commission sur les pratiques restrictives du commerce*, 4-15  
 Commissions d'enquête, groupes de travail et autres; *Conseil privé*, 20-9  
 Commissions de planification des ressources, 6-23  
 Commissions internationales des pêches, 11-3

## COMMUNICATIONS, 3-

## Ministère,

Programme des communications et de la culture, 3-7;  
 Fonds renouvelable de l'Agence des Télécommunications gouvernementales, 3-2  
*Conseil des Arts du Canada*, 3-29  
*Société Radio-Canada*, 3-33  
*Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne*, 3-43  
*Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, 3-47  
*Corporation du Centre national des Arts*, 3-53  
*Office national du film*, 3-57  
 Fonds renouvelable de l'Office national du film, 3-57  
*Bibliothèque nationale*, 3-79  
*Musées nationaux du Canada*, 3-71  
*Archives publiques*, 3-79  
*Conseil de recherches en sciences humaines*, 3-85  
 Compagnie Bell Canada; contributions à la, 3-17  
 Compagnie de navigation Canarcit Limitée, 28-19  
*Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada*—  
 Actions émises à l'égard des services de traversier et de cabotage sur la côte Est, 28-85  
 Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve, 28-95  
 Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard; paiement à l'égard du déficit, 28-95  
 Dépenses en capital en vue de la remise en état de l'embranchement ferroviaire des Prairies, 28-97  
 Essai et évaluation du fonctionnement des services ferroviaires à Terre-Neuve, 28-85  
 Paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 28-105  
 Versements à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, 28-85, 28-95  
 Commission de la Capitale nationale, 21-83  
*Commission des champs de bataille nationaux*, 8-27  
 Comité des droits de l'homme des Nations Unies, 9-19  
 Compagnies de chemin de fer et de camionnage; paiements en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique, 28-99, 28-105  
 Compagnies de chemins de fer et de transport; paiements en vertu de la Loi sur les chemins de fer, 28-99, 28-105  
 Compagnie de travailleurs; *Emploi et Immigration*, 6-23  
 Compagnie de navigation Canarcit Limitée, 28-19  
 Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement, 19-5, 19-7, 19-11  
 Compte d'assurance-chômage; contribution de l'État, 6-13, 6-19, 6-23  
 Compte de la loterie nationale, 17-53  
 Compte de prestations de retraite supplémentaires; contribution de l'État, 19-5, 19-11  
 Comptes publics, 27-9  
 Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice, 24-51  
 Conférence Board of Canada, 22-31  
 Conférence des associations de défense, 16-25  
 Conférence fédérale-provinciale des parcs, 8-39  
 Conférence interaméricaine des Télécommunications, 3-21  
 Conférence mondiale de l'énergie; quote-part du Canada aux frais du Conseil exécutif international, 7-27  
 Conférence sur la réduction mutuelle des forces et des armes en Europe centrale et des mesures connexes, 9-19  
 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, 9-19  
 Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes; subventions, 14-13

Congrès du travail du Canada, 15-13  
 Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur, 9-19  
 Conseil canadien de droit international, 9-17  
 Conseil canadien de la documentation juridique, 14-13  
 Conseil canadien de la magistrature, 14-25, 14-27  
 Conseil canadien de la réadaptation des invalides, 11-17, 23-23  
 Conseil canadien de la sécurité, 2-33, 28-39  
 Conseil canadien de planification technique de la radio, 3-21  
 Conseil canadien de recherches agricoles, 2-29  
 Conseil canadien des cercles 4-H, 2-29, 2-31  
 Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement, 8-9  
*Conseil canadien des normes*, 3-21, 21-19  
 Conseil canadien des producteurs de Canola, 9-33  
*Conseil canadien des relations du travail*, 15-15  
 Conseil canadien d'horticulture, 2-29  
 Conseil canadien du labour, 2-29  
 Conseil consultatif canadien de l'environnement, 8-7  
 Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration du Canada, 6-11  
 Conseil consultatif de la situation de la femme, 24-33  
 Conseil consultatif scientifique, 9-69  
 Conseil consultatif sur le troisième âge, 17-9  
 Conseil de coopération douanière, 9-19  
 Conseil de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, 8-25, 9-69  
 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 3-15, 3-47  
 Conseil de recherches en sciences humaines, 3-39  
*Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie*, 23-31  
*Conseil de recherches médicales*, 17-59  
 Conseil de révision des pensions, 30-19, 30-21, 30-27  
*Conseil des Arts du Canada*, 3-29, 3-31, 3-55  
 Conseil des grains du Canada, 2-31, 9-33  
 Conseil des Indiens du Yukon, 13-49  
 Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique, 8-25  
*Conseil des sciences du Canada*, 23-37  
 Conseil des sciences du Commonwealth, 9-19  
 Conseil du Commonwealth pour les transports aériens, 9-19

## CONSEIL DU TRÉSOR, 29-

### Secrétariat

Programme d'affectations temporaires, 29-21; Programme de contribution de l'employeur aux régimes d'assurance, 29-15; Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale, 29-11; Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique, 29-5

### Contrôleur général

Programme d'aide à la mise en œuvre, 29-31; Programme des pratiques et contrôles de gestion, 29-25

### Conseil économique du Canada, 20-29

#### Conseil géoscientifique du Canada, 7-51

#### Conseil intergouvernemental de gestion du caribou, 8-25, 13-39

#### Conseil international de la langue française, 9-19

#### Conseil international du blé, 9-33

#### Conseil national de commercialisation des produits de ferme, 2-17

#### Conseil national de recherches du Canada, 23-11, 23-27

#### Conseil national de recherche en sciences humaines, 3-85

#### Conseil national du bien-être social, 17-9

#### Conseil national mixte de la Fonction publique du Canada, 21-37

#### Conseil pour l'utilisation de la mer, 11-15

## CONSEIL PRIVÉ, 20-

### Conseil privé

Conseil privé, 20-5; Programme spécial, 20-13

#### Commissaire aux langues officielles, 20-23

#### Commission des relations de travail dans la Fonction publique, 20-33

#### Conseil économique du Canada, 20-29

#### Directeur général des élections, 21-24

#### Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes, 20-15

#### Conseil privé de la Reine pour le Canada, paiement à chaque membre, 20-5

#### Conseil suédois de la recherche sur les bâtiments, 7-31

#### Conseil suédois pour l'exploitation des sources d'énergie, 8-25

#### Conseil syndical du Commonwealth, 15-13

## CONSUMMATION ET CORPORATIONS, 4-

### Ministère, 4-5

Association des consommateurs du Canada, 4-15

Commission sur les pratiques restrictives du commerce, 4-15

#### Conseil canadien des normes, 4-21

#### Construction de Défense (1951) Limitée, 16-27

#### Contributions aux voyages des stagiaires, *Emploi et Immigration*, 6-21

#### Contrôleur général, 29-25

#### Convention de la Baie James et du Nord québécois; subventions aux Indiens et Inuit, 13-49, 13-51

#### Conversion au système métrique, 4-5, 4-15

#### Coopération et développement économiques, 2-23, 8-23

#### Corée (opération militaire); allocations aux anciens combattants, 30-16

#### Corée (opération militaire); pensions, 30-16

#### Corporation commerciale canadienne, 9-41, 27-21

#### Corporation dite Last Post Fund, 30-13

#### Corporation de disposition des biens de la Couronne, 27-21

#### Corporation du Centre national des Arts, 3-53

#### Corporation du 450<sup>e</sup> anniversaire de Cartier à Gaspé, 24-29

#### Corporation du Télescope Canada-France-Hawaï; quote-part canadienne des frais, 23-23

#### Cour canadienne de l'impôt, 14-27, 14-51

#### Cour d'archives; *Consommation et Corporations*, 4-17

#### Cour fédérale du Canada, 14-27, 14-31

#### Cour permanente d'arbitrage, 9-21

#### Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest; juges adjoints, 14-25

#### Cour suprême du Canada, 14-45

#### Cour suprême du Territoire du Yukon; juges adjoints, 14-25

#### Cours de préparation à la citoyenneté; contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de manuels de langues pour les immigrants, 24-31

#### Création d'emplois; *Emploi et Immigration*, 6-21, 6-23

#### Crédits de réadaptation; anciens combattants, 30-5, 30-13

#### Creston Valley Wildlife Management, 8-23

#### Cultures; contributions pour stimuler la création de nouvelles variétés, 2-31

#### Cyprus Anvil Mining Corporation, 13-39

## D

#### Décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation, 31-21, 31-25

**DÉFENSE NATIONALE, 16-****Programme des services de défense, 16-5**

Défense; service en temps de paix: *Affaires des anciens combattants*, 30-25

De Havilland Aircraft of Canada Limited, 25-11

Dette publique; frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts, 10-15

Dette publique; intérêt, 10-15

Développement des services sociaux; contributions visant à l'amélioration des services de bien-être social, 17-21

**DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, 5-****Département d'État, 5-5**

*Administration du pipe-line du Nord*, 5-11

**DÉVELOPPEMENT SOCIAL, 25-****Département d'État, 25-3**

*Canadair Limitée*, 25-9

*De Havilland Aircraft of Canada, Limited*, 25-11

*Directeur général des élections*, 20-19

Diverses menues dépenses imprévues; *Conseil du Trésor*, 29-11

*Douanes et Accise; Revenu national*, 18-3

**E**

École de gardes forestiers des provinces maritimes, 8-25

Éducation des Indiens Cris et des Inuit; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 13-25

Éducation syndicale; subventions, 15-13

Élections; dépenses, 20-19

Embranchement ferroviaire des Prairies; remise en état, 28-97

**EMPLOI ET IMMIGRATION, 6-****Ministère**

Programme de l'administration centrale, 6-5

**Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada**

Programme d'administration, 6-9; Programme d'emploi et d'assurance, 6-13; Programme des rentes, 6-31; Programme d'immigration, 6-25

**Commission d'appel de l'immigration, 6-35**

Emplois d'été des étudiants et placement des jeunes, 29-13

Employés de la Fonction publique; paiement d'indemnités, 15-5

Emprunts, nouveaux; frais d'émission, *Finances*, 10-15

*Énergie atomique du Canada, Limitée*, 7-59, 7-63

**ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES, 7-****Ministère**

Programme d'administration, 7-7; Programme de l'énergie, 7-13; Programme des minéraux et des sciences de la Terre, 7-45

**Commission de contrôle de l'énergie atomique, 7-57**

*Énergie atomique du Canada, Limitée*, 7-63

*Office national de l'énergie*, 7-73

*Petro-Canada*, 7-77

Enseignement postsecondaire; paiements, *Secrétariat d'État*, 25-17, 25-23

Entente auxiliaire Canada-Yukon sur l'exploitation des ressources renouvelables; contribution, 13-39

Ententes-cadres de développement, 2-23, 2-33, 7-31, 8-25, 21-69, 22-5, 23-9, 29-95, 28-97

Entretien et construction des routes et des ponts du Nord-Ouest, 22-51

**ENVIRONNEMENT, 8-**

Programme d'administration, 8-5; Programme Parcs Canada, 8-27; Programme des services de l'environnement, 8-11

Établissement et adaptation des immigrants, 6-29

Étude des phoques et de leur chasse, 11-13

Études sur la réduction des dommages causés par les crues et l'établissement de cartes, 8-25

Étudiants en droit civil et en droit coutumier, programme d'échanges d'été, contributions, 14-13

Evelyn Richardson Memorial Literary Award; subvention, 28-39

**EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE, 22-****Ministère, 22-4**

*Agence d'examen de l'investissement étranger, Banque fédérale de développement*, 22-23, 22-27

*Société de développement du Cap-Breton*, 22-17

Exploitation des sources d'énergie, Conseil suédois, 8-25

Exploitations agricoles, fermes et industries connexes, organisation et utilisation de la main-d'œuvre, 6-23

Exposition agricole de l'Ouest canadien, Regina, 2-29

**F**

Federated Women's Institutes of Canada, 2-29

Fédération canadienne de la faune, 8-23

Fédération canadienne des naturalistes, 8-23

Fédération des associations canadiennes de l'environnement, 8-23

Fédération internationale de laiterie, 2-32

Fédération internationale des associations de bibliothécaires, 3-77

Fermes et industries connexes; organisation et utilisation de la main-d'œuvre dans les, 6-23

Festival de la forêt, 8-23

Festival international de Toronto de 1984, (Cinquante-naire), 3-21

Fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération à Charlottetown (Î.-P.-É.), 3-21

**FINANCES, 10-****Ministère**

Programme de l'inspecteur général des banques, 10-25;

Programme de paiements de retrait, 10-29; Pro-

gramme des politiques financières et économiques,

10-7; Programme des paiements de transfert fiscal,

10-17; Programme du service de la dette publique,

10-15; Programme du tribunal antidumping, 10-21;

Programme spécial, 10-29

**Assurances, 10-41**

*Commission du tarif*, 10-47

*Vérificateur général*, 10-35

Foire royale d'hiver; Toronto, 2-29, 2-31

Foires spéciales; contributions, 2-25

Fonction publique du Canada; Conseil national mixte,

20-35

Fonction publique du Canada, Régime des primes d'encouragement; paiements, 29-5

Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 10-39

Fondation du Commonwealth, 9-19

Fonds commun, *Industrie et Commerce*, 9-7

Fonds d'affection spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud, 9-21

Fonds de bienfaisance de l'Armée, 30-13

Fonds de consultation et de préparation; *Justice*, 14-13



Fonds de développement pour la production d'émissions canadiennes, 3-45  
 Fonds de dotation de la reine Elizabeth, 24-11  
 Fonds de fiducie de la Commission océanographique internationale, 11-15  
 Fonds de fiducie des Nations Unies pour l'Afrique du Sud, 9-17  
 Fonds de fiducie Roger Demers, 28-65  
 Fonds de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères, 2-23, 2-33  
 Fonds de remplacement du pétrole; Énergie, Mines et Ressources, 7-29  
 Fonds de secours; *Affaires des anciens combattants*, 30-13  
 Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues, 17-11  
 Fonds du Commonwealth pour la coopération technique, 9-49  
 Fonds du patrimoine mondial; contribution canadienne, 8-39  
 Fonds international de séismologie, 7-53  
 Fonds mondial pour la nature, (Canada), 11-15  
 Fonds pour la loi sur les droits de la personne, 14-13  
 Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales, 3-7, 3-23  
 Fonds renouvelable de la production de défense, 27-13, 27-25  
 Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes, 2-35, 2-47  
 Fonds renouvelable de l'Office national du film, 3-57  
 Fonds renouvelable des aéroports, 28-41, 28-67  
 Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes, 28-41, 28-67  
 Fonds renouvelable des approvisionnement, 27-5, 27-17  
 Fonds renouvelable des magasins; *Transports*, 28-15  
 Fonds renouvelable des services de construction, 21-13, 21-21  
 Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière, 7-13, 7-37  
 Fonds renouvelable du Bureau des passeports, 9-23  
 Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel, 24-45  
 Fonds volontaire des Nations Unies, Victimes de la torture, Décennie pour la femme, 19-17  
 Forces des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le dégagement, 9-21  
 Force intérimaire des Nations Unies au Liban, 9-23  
 Forintek Canada Corporation, 8-27  
 Formation et embauche des autochtones, 13-39  
 Formation universitaire et professionnelle; *Affaires des anciens combattants*, 30-13  
 Frontier College of Canada; subventions, 6-21

## G

Galerie nationale du Canada, 21-25, 21-31  
*Gendarmerie royale du Canada*, 26-27  
 Compte de pension de retraite; contribution de l'État, 26-33  
 Indemnisation des membres pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions, 26-41  
 Loi sur la continuation des pensions; pensions, 26-33, 26-41  
 Pensions aux familles des membres qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions, 26-41  
 Gouvernement brésilien; contribution, 9-33

## GOUVERNEUR GÉNÉRAL, 12-3

Grain et produits du grain; paiements en vue de faciliter la vente à crédit, 9-33

Guerre sud-africaine; allocations aux anciens combattants, 30-13

## H

Hansard, 19-6

Harbourfront Corporation; paiements à, 21-57

Horticulture, Conseil canadien, 2-25

## I

Immigrants, citoyenneté et enseignement des langues, contributions, 24-31

Imposition réciproque; *Finances*, 10-19

Impôt; *Revenu national*, 18-11

Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents, 26-21

Indemnités spéciales, Terre-Neuve; pensions, 30-24

Indiens

Association, 13-25

Bandes, 13-9, 13-23, 13-25

Écoles, 13-9

Politique, 13-25

Réserves, 13-8, 13-23

Soins hospitaliers, 13-39

Indiens et Inuit, 13-9, 13-23, 13-25, 13-37, 13-39, 13-49, 17-37

Industrie canadienne de la défense; contributions, 22-7, 22-15

Industrie canadienne de l'édition; contributions, 3-21

Industrie de la construction navale; subventions pour achat d'équipement et aide, 22-15

Industrie; recherche et établissement de services destinés à l'industrie, 23-13

Inspecteur général des banques, 10-25

Installations d'enseignement des sciences vétérinaires; paiements aux, 2-37

Institut canadien d'arpentage, 7-55

Institut canadien de la fourrure, 8-22

Institut canadien de recherche en génie forestier, 8-25

Institut canadien d'études stratégiques, 16-25

Institut canadien des affaires internationales, 9-19

Institut canadien du droit des ressources, 14-13

Institut canadien du film, 23-29

Institut canadien international des céréales, 9-33

Institut de formation en gestion de la construction, 21-19

Institut de formation et de recherches des Nations Unies, 9-23

Institut de l'administration publique du Canada, 29-9

Institut de l'énergie biochimique Inc., 7-27

Institut de l'homme et des ressources; site d'essai éolien de l'Atlantique, 23-23

Institut de recherche d'Hydro-Québec, 23-23

Institut de recherches sociales et économiques; Université de Manitoba, 17-11

Institut des relations intergouvernementales; Université Queen's, 20-11

Institut des ressources énergétiques; Université de Calgary, 7-27

Institut fédéral de la gestion, 29-11

Institut forestier du Commonwealth, 8-23

Institut indo-canadien Shastri, 9-21  
 Institut interaméricain de statistique, 27-34  
 Institut interaméricain des sciences agricoles, 9-19  
 Institut international d'analyse appliquée des systèmes, 9-20  
 Institut international d'études stratégiques, 16-25  
 Institut international de statistique, 27-35  
 Institut international pour l'agriculture tropicale, 9-43  
 Institut international pour les sciences administratives, 9-21  
 Institut panaméricain de géographie et d'histoire, 7-21  
 Instituts militaires et des services unis, 16-25  
 Institutions de développement international; aide au développement, 9-55  
 Interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité; prêts pour aider au financement, 7-13  
 International Association for Research in Income and Wealth, 27-35  
 International Peace Academy, 9-17  
 Interprovincial Pipe Line Limited, 7-13, 7-29  
 Isolation thermique des résidences canadiennes, 7-13, 7-31

## J

Jardin international de la paix, 8-39  
 Jeunes délinquants; versements aux termes des accords conclus, 17-23  
 Jeunesse Canada Monde, 9-51  
 Journaux scientifiques canadiens, 23-27  
 Juges; gratifications versées aux veuves et enfants, 14-25, 14-27, 14-29

## JUSTICE, 14-

## Ministère

Programme d'administration de la justice, 14-6  
 Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne, 14-14

## Commissaire à la magistrature fédérale, 14-25

Cour fédérale du Canada, 14-31

## Commission canadienne des droits de la personne, 14-21

## Commission de réforme du droit du Canada, 14-35

Cour canadienne de l'impôt, 14-35

## Cour suprême du Canada, 14-35

## L

Laboratoire de recherches sur les sciences de la mer de l'Université Memorial, 11-14  
 Langues officielles dans la Fonction publique, 29-7  
 Langues officielles; subventions à des associations bénévoles sans but lucratif, 24-14  
 Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, 2-28  
 (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée, 21-57  
 (Le Vieux-Port de Québec) Inc., 21-57, 21-63  
 Légion royale canadienne, 30-13  
 Les Serres A.M. Dion Ltée, 2-33  
 Levés hydrométriques, frais de, 8-11  
 Lieutenants-gouverneurs; subventions, 24-29  
 Lieutenants-gouverneurs; traitements, 24-23  
 Ligue des cadets de l'air du Canada, 16-25, 28-65  
 Ligue des cadets de l'armée du Canada, 16-25  
 Ligue navale du Canada, 16-25  
 L'Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.), 14-12

## Loi antidumping, 10-47

Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, 24-17, 24-19, 24-21

Loi d'aide au développement international (Institutions financières), 9-47

Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, 10-17, 10-19, 20-21

Loi de l'assurance des soldats de retour au pays, 30-5

Loi de l'impôt sur le revenu, 18-14

Loi de 1950 sur les crédits de défense, 16-5

Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux, 10-19

Loi de 1971 sur l'assurance-chômage

Contribution de l'État; *Conseil du Trésor*, 29-15

Contribution de l'État; *Emploi et Immigration*, 6-13, 6-19, 6-23

Dépenses recouvrables; 6-21, 19-9, 21-25, 27-5

Paiement de prestations, *Emploi et Immigration*, 6-17

Perception des cotisations; *Revenu national*, 18-11, 18-15

Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, 2-13, 2-23, 9-27

Loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, 30-20, 30-24

Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, 7-21

Loi électorale du Canada, 20-21

Loi nationale sur la formation, 6-21

Loi nationale sur les transports, 28-85

Loi nationale sur l'habitation; *Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 21-77

Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 4-11, 4-17

Loi relative aux rentes sur l'État, 6-31

Loi sur la Banque fédérale de développement, 22-23

Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 28-83, 28-95

Loi sur la Capitale nationale, 21-83

Loi sur la Commission canadienne du blé, 9-27, 9-31

Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, 13-53

Loi sur la Commission de révision de l'impôt, 14-51, 14-53

Loi sur la continuation de la pension des services de défense, 16-25

Loi sur l'accès à l'information, 14-41

Loi sur l'administration de l'énergie, 7-35

Loi sur l'administration du pétrole, 7-13, 7-37

Loi sur l'aéronautique, 28-65

Loi sur la faillite, 26-31

Loi sur la libération conditionnelle des détenus, 26-23

Loi sur la marine marchande du Canada, 28-19

Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole, 22-15

Loi sur l'assurance des anciens combattants, 30-5

Loi sur la mise au point des pensions du service public, 29-15, 29-19

Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs, 24-23, 24-29

Loi sur la pension de retraite du gouverneur général, 12-3

Loi sur la pension spéciale du service diplomatique, 9-7, 9-19

Loi sur la production de défense, 27-27

Loi sur la protection des eaux navigables, 28-29

Loi sur la quarantaine des plantes, 2-45

Loi sur la radio, 3-15

Loi sur la radiodiffusion, 3-15, 3-51

Loi sur la réadaptation des anciens combattants, 30-13

Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides, 17-17, 17-23

Loi sur la régularisation des comptes, 2-49, 3-25, 3-59, 7-33, 9-25, 21-13, 21-21, 24-67, 27-19, 27-27, 28-17, 28-41, 28-71

Loi sur la responsabilité nucléaire, 7-59

Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, 20-21

Loi sur la sécurité de vieillesse, 17-49

Loi sur la Société canadienne des postes, 15-19

Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, 21-77

Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 3-43

Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, 22-17

Loi sur la Société Petro-Canada, 7-8, 7-85

Loi sur la surveillance du secteur énergétique, 7-23

Loi sur l'assistance-chômage; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-13, 17-17

Loi sur l'assurance des anciens combattants, 30-5

Loi sur l'assurance du service civil, 10-43

Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques, 17-17

Loi sur l'assurance-récolte, 2-13, 2-33

Loi sur la stabilisation des prix agricoles, 2-13, 2-21, 2-23, 2-33

Loi sur la taxe d'accise, 10-43, 10-49, 28-41

Loi sur la vente coopérative des produits agricoles, 2-21, 2-31

Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout, 7-13

Loi sur le Conseil canadien des normes, 4-21, 4-23

Loi sur le Conseil des Arts du Canada, 3-29

Loi sur le crédit agricole, 2-75, 2-77

Loi sur le crédit aux syndicats agricoles, 2-15, 2-76

Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer, 28-83, 28-95, 28-99, 28-101, 28-105

Loi sur le développement industriel et régional, 22-6, 22-15

Loi sur le ministère de l'Expansion économique régionale, 23-9

Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, 24-37, 24-39

Loi sur le paiement anticipé des récoltes, 2-13, 2-21, 2-31

Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, 13-45, 7-41

Loi sur le pipe-line du Nord, 5-11

Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier, 7-13, 7-23

Loi sur le programme de subventions aux investissements des petites entreprises, 22-5, 22-15

Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, 7-13

Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, 2-23

Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, 19-5, 19-11, 20-5

Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis, 10-17, 10-19, 17-13, 17-17, 17-21, 24-17, 24-19, 24-21

Loi sur les allocations aux anciens combattants, 30-15, 30-17, 30-19

Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, 19-13

Loi sur les allocations familiales, 17-49

Loi sur les banques, 10-25

Loi sur les banques d'épargne de Québec, 10-25

Loi sur les chemins de fer, 28-99, 28-105

Loi sur les crédits de défense, 1950, 16-5

Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, 27-31

Loi sur les douanes, 10-49

Loi sur les droits de la personne, 14-21

Loi sur les explosifs, 7-47, 7-49

Loi sur les indemnités de service de guerre, 30-5, 30-13

Loi sur les Indiens, 13-13

Loi sur les inventions des fonctionnaires, 29-11

Loi sur les juges, 14-25, 14-27, 14-29, 14-47, 14-49

Loi sur les langues officielles, 20-25

Loi sur les maladies et la protection des animaux, 2-45

Loi sur les normes de prestations de pension, 10-43

Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, 2-13, 2-21, 2-29

Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, 9-27, 9-33

Loi sur les pensions; *Affaires des anciens combattants*, 30-21, 30-25, 30-27

Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, 30-15, 30-17, 30-21

Loi sur les prestations d'aide d'adaptation pour les travailleurs, 15-9

Loi sur les prestations de retraite supplémentaires; paiement de pensions, 16-25, 19-13

Loi sur les prêts agricoles bonifiés, 2-33

Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, 11-3, 11-16

Loi sur les prêts aux petites entreprises, 22-5, 22-15

Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, 2-13, 2-23, 2-32

Loi sur les soins médicaux, 17-17

Loi sur les stupéfiants, 26-31

Loi sur les subventions au développement régional, 22-15

Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique, 28-99, 28-105

Loi sur les subventions aux municipalités, 21-71, 23-23

Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 28-105

Loi sur les télégraphes, 3-15

Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 30-5, 30-9, 30-13

Loi sur les traitements; Conseil privé, 21-5

Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique; paiements aux provinces, 10-17, 10-19

Loi sur l'expansion des exportations, 9-57

Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, 3-7, 3-21

Loi sur l'immigration, 6-27, 6-37, 26-31

Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, 15-4

Loi sur l'indemnisation des marins marchands, 15-5, 15-13

Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides, 2-45

Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles, 2-13, 2-21

Loi sur Petro-Canada, 7-81, 7-85

Lois antérieures sur la pension et la retraite; paiements statutaires, 29-15, 29-19

Lois fiscales, 26-31

## M

Main-d'œuvre, programme de mobilité; *Emploi et Immigration*, 6-23

Magistrature fédérale, commissaire à la, 14-25

Maison des étudiants canadiens à Paris, 9-19

March, Madame Yvonne; paiement, 30-19

Mariner's House of Montreal, 28-39

Marins marchands; indemnisation, *Travail*, 15-13

Massachusetts Institute of Technology, 27-35

(Mirabel) Limitée, 21-56  
 Mission de ravitaillement du district de Keewatin; *Société des transports du Nord Limitée*, 28-21  
 Mission to Seamen, section Lakehead, 28-39  
 Missions to Seamen—Sarnia et Windsor, 28-39  
 Missions to Seamen, Toronto, 28-39  
 Musées et autres organisations; subventions aux fins de leur fonctionnement, formation, matériel et construction, 3-77  
 Musée national de l'homme, 21-25, 21-31  
*Musées nationaux du Canada*, 3-71

## N

National Science Foundation, 7-55  
 Navires commerciaux et bateaux de pêche; subventions d'équipement pour construction, 22-15  
 Nixon, M<sup>me</sup> Eleanor F., pension, 16-25  
 Non-prolifération des armements nucléaires; traité sur la, 7-59  
 Nord québécois et Baie James, conventions, 13-23, 13-25  
 Northwest Territories Chamber of Mines; formation de prospecteurs, 13-37  
 Northwest Territories Mines Safety Association, 13-37  
 Nova Scotia Parade of Sail 1984 Committee, 24-28

## O

Objectifs de Travail Canada; subventions à l'appui, 15-13  
*Office canadien des provenides*, 2-65  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 7-21  
 Office des prix des produits de la pêche, 11-3, 11-9  
 Office du baccalauréat international, 9-19  
 Office international des épizooties, 2-45  
*Office national de l'énergie*, 7-73  
*Office national du film*, 3-57  
 OPCAN, contributions à, 24-31  
 Opération militaire de Corée, 30-25  
 Orchestre mondial des jeunesses musicales, 9-19  
 Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest, 20-21  
 Ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (guerre) de l'État; pensions, 30-21, 30-25  
 Ordre du Canada, 12-5  
 Ordre du Mérite militaire, 12-5  
 Organisation de coopération et développement économiques, 9-21  
 Organisation de l'aviation civile internationale  
   Contribution, 9-7, 9-19  
   Remboursement de l'indemnité pour les années antérieures; impôt sur le revenu des provinces, 9-21  
 Organisation des Nations Unies, 9-20  
 Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), 9-21  
 Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, 16-5, 16-9  
   Aide mutuelle, 17-21  
   Infrastructure et budgets militaires; contributions, 16-5, 16-25  
   Programmes du comité scientifique, 9-21  
   Système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien, 16-25  
 Organisation hydrographique internationale, 11-15  
 Organisation internationale de normalisation, 4-21

Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques, 10-39  
 Organisation internationale du travail, 9-21  
 Organisation maritime internationale, 9-19  
 Organisation météorologique mondiale, 8-23  
 Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 9-21  
 Organisation mondiale de la santé, 9-21, 17-45  
 Organisation panaméricaine de la santé, 9-21  
 Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, 9-19  
 Organisations des Nations Unies, 9-21  
 Organismes d'activités artistiques et culturelles; contributions, 3-21  
 Organismes d'assistance postpénale; *Solliciteur général*, 26-9

## P

Païement à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, 28-95  
 Païements aux associations canadiennes régionales du service auxiliaire de sauvetage maritime, 29-41  
 Païements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire; *Secrétariat d'État*, 24-17, 24-21  
 Païements en vertu de la Loi sur les taux de transport de marchandises dans les provinces maritimes, 30-105  
 Panarctic Oils Limited, 7-81  
 Parcs Canada; *Environnement*, 8-27  
**PARLEMENT, 19-**  
   *Bibliothèque du Parlement*, 19-17  
   *Chambre des communes*, 19-11  
   *Sénat*, 19-5

## PÊCHES ET OCÉANS, 11-3

## Pensions

Ayants droit des instructeurs du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique décédés, 17-25  
*Gendarmerie royale du Canada*, 26-27, 26-41  
 Invalidité et décès, *Affaires des anciens combattants*, 30-21  
 Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 28-83, 28-95  
 Sénateurs à la retraite, 19-9  
 Pensions; payables aux termes de la Loi sur les juges, 14-25, 14-27, 14-29, 14-45, 14-47  
 Pensions; juges, veuves et enfants des juges, 14-25, 14-27, 14-29, 14-45, 14-49  
 Perimeter Airlines (Inland) Limited, 28-65  
*Petro-Canada*, 7-77, 7-84  
 Pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel, 5-11, 5-13  
 Plan de développement de l'Île-du-Prince-Édouard, 2-23  
 Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique, 16-5, 16-25  
 Planification familiale; subventions pour aider, 17-21  
 Planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau, 8-11  
 Politique du marché du travail, *Emploi et Immigration*, 6-23  
 Politiques en matière de ressources; analyse; contribution à l'Université Queen's, 7-53  
 Pont de New Westminster; frais d'exploitation, 21-49  
 Pont Victoria, Montréal; versement au CN à la suite de l'abolition des péages, 28-95



Première guerre mondiale  
Allocations aux anciens combattants, 30-13  
Pensions, 30-25  
Premier ministre; indemnité à la veuve de l'ancien, 20-5  
Préparation des Comptes publics, 27-9  
Préparation d'urgence, 16-5, 16-25  
Prérogative royale de clémence, 26-23  
Prestations sociales à des non-Indiens, Affaires indiennes et du Nord canadien, 13-9, 13-23  
Prestations versées aux pêcheurs; contribution de l'État, 6-13, 6-17, 6-19, 6-23  
Prêts aux pays en voie de développement; *Affaires extérieures*, 9-45  
Primes d'encouragement à la mobilité de la main-d'œuvre et aux études de main-d'œuvre; paiements, 6-23  
Principal réseau routier; contributions aux provinces, 29-95  
Produits agricoles; mise en marché, 2-25  
Programme canadien de remplacement du pétrole; Énergie, Mines et Ressources, 7-13  
Programme d'aide à l'emploi local, 6-21, 6-23  
Programme d'aide aux transports urbains; paiements pour aider, 28-95  
Programme d'aide juridique aux autochtones, 14-13  
Programme d'assurance de la Fonction publique, 10-43  
Programme d'échange d'étudiants en droit civil et en droit coutumier; contributions, 14-13  
Programme de construction des embranchements, Énergie, Mines et Ressources, 7-29  
Programme de développement industriel et régional, 22-5, 22-15  
Programme de diminution des débris transportés par la rivière Fraser, 28-39  
Programme d'encouragement du secteur pétrolier, *Énergie, Mines et Ressources*, 7-19  
Programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers; contribution à des organismes de recherches, 28-95  
Programme de l'assurance-hospitalisation; contributions aux provinces et aux territoires, 17-21  
Programme de l'inspecteur général des banques; Finances, 10-25  
Programme de mobilité de la main-d'œuvre; *Emploi et Immigration*, 6-23  
Programme d'emplois d'été pour les étudiants et emplois des jeunes, 29-13  
Programme de rédaction des lois; Université d'Ottawa, 14-13  
Programme de relance d'aide à l'emploi, 2-31, 11-17, 17-21, 17-37, 17-51, 21-41, 26-9, 27-35, 30-13  
Programme de soins médicaux; contributions aux provinces et aux territoires, 17-21  
Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs, 15-5  
Programme des bourses Duff-Rinfret, 14-13  
Programme des projets spéciaux de relance, 11-17  
Programme des services complémentaires de santé; contribution aux provinces et aux territoires, 17-21  
Programme des services sanitaires complémentaires; contribution aux provinces et territoires, 17-21  
Programme d'expansion des entreprises, 22-5, 22-15  
Programme d'extension; *Emploi et Immigration*, 6-23  
Programme d'ingénierie des Maritimes; Énergie, Mines et Ressources, 7-29  
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, 7-13, 7-31  
Programme du Commonwealth pour la jeunesse, 9-19

Programme du développement des pêches; Labrador et Île-du-Prince-Édouard; contribution, 11-17  
Programme du tribunal antidumping, 10-21  
Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones, *Santé nationale et Bien-être social*, 17-37  
Programmes d'extension; *Emploi et Immigration*, 6-23  
Programmes visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents, 14-13  
Projet Syncrude, 7-81  
Projet TRIUMF, 23-23  
Projets de promotion de la santé, contributions; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-21  
Projets de développement communautaire—*Emploi et Immigration*, 6-21, 6-23  
Projets de services communautaires—*Emploi et Immigration*, 6-23  
Projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau, 8-25  
Projets pilotes en matière d'économies d'énergie, 7-31  
Projets relatifs à la qualité de la vie au travail; *Travail Canada*, 15-13  
Propriétés appartenant au gouvernement fédéral, subventions aux provinces pour, 21-71, 21-74  
Prospecteurs; cours de formation (T.N.-O.), 13-37  
Prospecteurs; subventions, 13-37  
Provinces et territoires; contributions ou subventions aux fins suivantes:  
Assurance-hospitalisation, 17-13, 17-21  
Cours de préparation à la citoyenneté; contributions, 17-13, 25-30  
Programmes visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents, 14-13  
Régimes d'aide juridique, 14-13  
Soins médicaux, 17-13, 17-21

## Q

Qualité de l'eau dans les Grands Lacs; accord entre le Canada et les États-Unis; dépenses, 9-67, 9-69  
Quebec Aviation Limited, 28-65  
Québec; prestation de services de traversier côtier pour marchandises et voyageurs, 28-95  
Québec 1534-1984, 24-31

## R

Rage; quote-part des paiements aux propriétaires d'animaux morts, 2-45  
Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants, 30-5, 30-13  
Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays, 30-5, 30-13  
Ravitaillement du district de Keewatin; Société des transports du Nord Limitée, 28-19  
Recherche industrielle et établissement de services destinés à l'industrie, 22-15  
Recherche marine et aquatique; subventions aux universités canadiennes, 11-13  
Recherche sur les transports, subventions à des universités et autres organismes, 28-13  
Recherches—  
Accidents routiers, 28-95  
Agriculture, 2-29  
Aide juridique, 14-13  
Conseil national de recherches du Canada, 23-11

- Conseil national de recherches en sciences humaines, 3-89  
*Conseil de recherches médicales*, 17-63  
 Domaine du travail, 15-13  
 Efficacité énergétique, 22-15  
 Énergie, 7-29  
 Érosion du sol; Université de Guelph, 2-33  
 Foresterie; subventions aux universités, 8-23  
 Hygiène publique, 17-21  
 Marine et aquatique; subventions aux universités, 11-15  
 Météorologie, 8-23  
 Minières, 7-51  
 Planification d'urgence, 16-25  
 Réadaptation professionnelle, 17-23  
 Recherche industrielle et établissement de services destinés à l'industrie, *Expansion industrielle régionale*, 22-15  
 Recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer; subventions aux universités canadiennes, 11-15  
 Recherche marine et aquatique; subventions aux universités canadiennes, 11-15  
 Récompenses pour bravoure, 30-25  
 Projets relatifs aux ressources en eau, 8-23  
 Ressources énergétiques, 7-29  
 Ressources hydrauliques, 8-23  
 Santé, 17-21  
 Sciences de la terre, 7-51  
 Soumissions spontanées—*Approvisionnements et Services*, 27-13  
 Sur le Nord; subventions aux universités, 13-37  
 Transport, 28-13  
 Recherches médicales; subventions et bourses d'études, 17-63  
 Recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau, 8-11  
 Recherches sur les transports; subventions d'appoint aux universités et à d'autres organismes, 28-13  
 Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes, 10-19  
 Réforme du droit pénal, 14-13  
 Régime d'assistance publique du Canada, 17-13, 17-17, 17-23  
 Régime d'assurance-hospitalisation (hors du Canada); contribution de l'employeur, 29-15  
 Régime de pensions du Canada—  
   Contribution à l'égard de la Gendarmerie royale du Canada, 26-33  
   Dépenses recouvrables au titre du, 17-7, 18-11, 18-15, 21-25, 27-5  
   Sommaire des dépenses estimatives d'administration; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-5, 17-7, 17-47, 17-43  
 Régime de pensions pour les employés engagés sur place; contribution de l'État, 29-15  
 Régime de rentes du Québec, 26-33  
 Régime de retraite anticipée; *Expansion industrielle régionale*, 22-19  
 Régime des primes d'encouragement, Fonction publique du Canada; paiements, 29-5  
 Regina Rail Relocation Project; paiements, 28-95  
 Registre national du bétail canadien, 2-29  
 Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants, 9-45  
 Règlement sur l'aide à l'industrie des produits de l'automobile, 14-9  
 Règlement sur la mobilité de la main-d'œuvre; subventions de voyage des stagiaires; *Emploi et Immigration*, 6-21  
 Règlements sur les décorations canadiennes pour actes de bravoure, 12-5  
 Régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul; recouvrement des frais, 8-11  
 Relations avec les universités (Subventions dans le domaine des), *Affaires extérieures*, 9-21  
 Remplacement de pétrole; *Énergie, Mines et Ressources*, 7-29  
 Rentes versées aux Indiens—Paiements en vertu de traités, 13-9, 13-23  
 Réseau routier du Nord-Ouest; construction et entretien des routes et ponts, 21-51, 28-17  
 Revendicateurs autochtones; préparation et présentation des revendications, 13-49, 13-51  
**REVENU NATIONAL, 18—**  
   *Douanes et Accise*, 18-3  
   *Impôt*, 18-11  
 Route transcanadienne, 21-51
- S
- Santé et sport amateur, 17-53  
**SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL, 17—**  
 Ministère  
   Programme de l'administration centrale, 17-7; Programme de la protection de la santé, 17-39; Programme de la sécurité du revenu, 17-47; Programme des services médicaux, 17-25; Programme des services sanitaires et sociaux, 17-13  
   *Conseil des recherches médicales*, 17-59  
 Sciences géologiques, 7-51  
**SCIENCES ET TECHNOLOGIE, 23—**  
   *Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie*, 23-31  
   *Conseil des sciences du Canada*, 23-37  
   *Conseil national de recherches du Canada*  
     Programme de recherches scientifiques et industrielles, 23-11; Programme d'information scientifique et technique, 23-25  
   Département d'État, 23-5  
 Sciences géologiques, 7-51  
 Seafarer's Club—Prince Rupert (C.-B.), 28-39  
 Seamen's Mission Society, Saint-John (N.-B.), 28-39  
 Seconde guerre mondiale  
   Allocations, 30-13  
   Allocations aux anciens combattants, 30-13  
   Pensions, 30-25  
   Pensions; civils, *Affaires des anciens combattants*, 30-25  
 Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes, 21-15  
**SECRÉTARIAT D'ÉTAT, 24—**  
 Ministère  
   Programme d'administration et des opérations régionales, 24-5; Programme d'aide à l'éducation, 24-17; Programme de la citoyenneté et de la culture, 24-23; Programme des langues officielles, 24-9  
   *Commission de la Fonction publique*, 24-37  
   *Conseil consultatif de la situation de la femme*, 24-33  
   *Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel*, 24-45  
   *Condition féminine—Bureau de la coordonnatrice*, 24-51  
 Secrétariat du Commonwealth, 9-19  
 Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (STP), 9-21



**Sénat, 19-5**

- Sénateurs à la retraite; 19-9
- Service central du microfilm; Fonds renouvelable, 3-95
- Service durant les deux guerres mondiales; allocations aux anciens combattants, 30-13
- Service national des libérations conditionnelles, 26-11, 26-21
- Service pénitentiaire; *Solliciteur général*, 26-11
- Services aux anciens combattants—
  - Aide à l'éducation, 30-13
  - Allocations d'inhumation, 30-25
  - Services de prothèse, 30-13
  - Soins médicaux non couverts, 30-13
- Services côtiers et terminus de Terre-Neuve; paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux, 28-83
- Services nationaux d'inspection des viandes; *Agriculture*, 2-39
- Service de main-d'œuvre agricole; paiements aux provinces, 6-23
- Services de prothèse, *Affaires des anciens combattants*, 30-13
- Services de transport aérien dans les Prairies, *Transports*, 28-65
- Services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs, 28-95, 29-97
- Services offerts aux jeunes délinquants; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-13, 17-23
- Société canadienne de la Croix-Rouge, 28-39
- Société canadienne de météorologie et d'océanographie, 8-23
- Société canadienne d'énergie solaire Inc., 7-27
- Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 21-77
- Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, 22-5
- Société canadienne des ports, 28-19, 28-21
- Société canadienne des sciences judiciaires, 14-13
- Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 21-77
- Société canadienne des postes*, 3-7, 15-19, 15-15
- Société canadienne pour la prévention du crime, 26-9, 26-21
- Société coopérative de l'énergie, 7-13
- Société d'assurance-dépôts du Canada, 10-43
- Société de construction des musées du Canada Inc., 21-25
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne*, 3-43
- Société de développement du Cap-Breton*, 22-17
- Société de l'usine pilote de protéines, d'huiles et d'amidon, 9-33
- Société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain, Inc., 28-19, 28-29
- Société des amis de Jacques-Cartier, 9-19
- Société des transports du Nord Limitée*; paiements, 28-19
- Société du crédit agricole*, 2-75
- Société germano-canadienne de Hanovre, 9-19
- Société immobilière du Canada Limitée*, (Le Vieux-Port de Montréal) Limitée, 21-57
- (Le Vieux-Port de Québec) Inc., 21-57
- (Mirabel) Limitée, 21-57
- Société internationale des sciences horticoles, 2-31
- Société John Howard, 26-9
- Société Petro-Canada pour l'assistance internationale, 7-85
- Société pour l'expansion des exportations*, 9-57
- Société Radio-Canada*, 3-33, 3-39
- Société Toronto Harbourfront, 22-57, 21-63
- Soins hospitaliers dispensés aux Indiens; contribution au gouvernement du Yukon, 13-39

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL, 26-**

**Ministère**

- Commission nationale des libérations conditionnelles, 26-21
- Programme d'administration, 26-5
- Programme d'application de la loi, *Gendarmerie royale du Canada*, 26-27
- Service correctionnel, 26-11
- Statistique Canada, 27-29
- Stocks régularisateurs internationaux de caoutchouc naturel, 9-7
- Stratford Shakespearean Festival Foundation, 3-21
- Subventions à l'industrie; *Expansion économique régionale*, 22-15
- Subventions à l'industrie pour la création d'emplois, 22-15
- Subventions dans le domaine des relations avec les universités, 9-19
- Subventions dans le domaine des relations culturelles; *Affaires extérieures*, 9-19
- Subventions statutaires, 10-17, 10-19
- Surveillance des glaces dans l'Atlantique Nord, 28-39
- Surveillance des hippodromes, Fonds renouvelable, 2-39
- Système de fonctionnement de Téliidon; contributions, 3-20
- Système d'information en matière de bien-être social, 17-11
- Système international de données sur les publications en série, 3-69

**T**

- Taxe sur le transport aérien, 28-41
- Télécommunications du Canadien National, 3-17
- Télesat Canada, 3-21
- TERRITOIRES DU NORD-OUEST**
  - Accords financiers territoriaux, 13-41
  - Assurance-maladie des Indiens et des Inuit, 13-39
  - Programmes spéciaux de création d'emploi, 13-39
  - Paiements, 13-27, 13-41
  - Paiements de transfert, 13-27
  - Prêts; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 13-49
  - Reconstruction des routes intraterritoriales du Nord, 13-39
  - Soins hospitaliers dispensés aux Indiens et Inuit, 13-39
  - Subventions aux consommateurs d'électricité non gouvernementaux, 13-39
- Territories Accident Prevention Association, 13-37
- Textile et vêtement; Commission, 22-5
- Thompson, M. R. P., 16-25
- Tourisme; contributions, 22-15
- Traité de l'Atlantique Nord, 16-9
- Traité des eaux limitrophes, 9-69
- Traitements, indemnités et pensions des juges, 14-25, 14-27, 14-29, 14-45, 14-47
- Transporteurs aériens, subventions pour fins de services aériens au public, 28-65
- Transporteurs aériens régionaux; subventions de fonctionnement, 28-105
- TRANSPORTS, 28-**
- Ministère**
  - Fonds renouvelable des aéroports autonomes et services au sol connexes, 28-66; Fonds renouvelable des magasins, 28-15; Programme de l'administration centrale, 28-7; Programme des transports aériens,

28-41; Programme des transports de surface, 28-83;  
Programme du transport maritime, 28-19

*Commission canadienne des transports*, 28-99

## TRAVAIL, 15-

Ministère, 15-5

*Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*, 15-22

*Conseil canadien des relations du travail*, 15-15

*Travail Canada*; objectifs; subventions afin d'appuyer les activités qui contribuent à leur réalisation, 15-13

Travail; travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail; subventions, 15-13

Travaux de recherche et de développement en matière d'énergie; paiement à l'Alberta, 7-27

## TRAVAUX PUBLICS, 21-

Ministère

Fonds renouvelable des services de construction, 21-21;

Programme d'administration, 21-7; Programme de

gestion et d'aménagement fonciers, 21-57; Pro-

gramme de la voirie et autres travaux de génie,

21-43; Programme du logement, 21-25; Programme

de subventions aux municipalités, 21-67; Pro-

gramme des services professionnels et techniques,

21-13; Programme des travaux maritimes, 21-43

*Commission de la Capitale nationale*, 21-83

*Société canadienne d'hypothèques et de logement*, 21-77

Traversiers et terminus de l'Île-du-Prince-Édouard; paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour, 28-83

Traversiers et terminus de Terre-Neuve; paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux, 28-83

## U

Union géographique internationale, 8-9

Union internationale des sciences géologiques, 7-47

Union internationale des télécommunications, 3-21

Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, 8-39

Université de Montréal-Centre de recherche en droit public, 14-13

Université de Toronto-Observatoire; subventions, 8-23

Université d'Ottawa; contribution pour le Programme de rédaction des lois, 14-13

Université Memorial de Terre-Neuve; contributions, 24-23

Universités canadiennes—

Études de la science militaire, 16-25

Projet TRIUMF; contributions au, 23-22

Recherche marine et aquatique; subventions et bourses d'études à l'appui de la, 11-15

Recherches agricoles; subventions, 2-29

Recherches économiques dans les domaines des pêches et de la mer; subventions à l'appui de, 11-15

Recherches sur le Nord, 13-37

Travaux de recherches sur les forêts; *Environnement*, 8-23

Usine d'eau lourde de La Prade, 7-65

## V

Ventes de produits canadiens à l'étranger; contributions en vue de favoriser l'augmentation, 9-21, 22-15

*Vérificateur général*, 10-35

Versements d'allocations au conjoint; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-45, 17-51

Versement d'allocations familiales; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-46, 17-50

Versements de sécurité de la vieillesse, *Santé nationale et Bien-être social*, 17-45, 17-51

Versements du supplément de revenu garanti; *Santé nationale et Bien-être social*, 17-46, 17-51

VIA Rail Canada Inc.; paiements, 28-83

## W

Welland Canal Mission for Sailors, 28-39

Whittington, M<sup>me</sup> Mary, 16-25

World Petroleum Congress, 7-29

Writer's Federation of Nova Scotia, 28-39

## Y

Yarmouth, (N.-É.)—États de la Nouvelle-Angleterre; (É.-U.); traversiers et terminus, 28-83

## YUKON—

Accords financiers avec les Territoires, 13-39

Assurance-maladie des Indiens, 13-39

British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 13-37

Location; achat de maisons, 13-37

Paiements, 13-27, 13-41

Paiements de transfert, 13-27

Soins hospitaliers dispensés aux Indiens, 13-39

Yukon Chamber of Mines, 13-37

Yukon Conservation Society, 13-37

























3 1761 11549586 3